MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

Liberté
Égalité
Fraternité

BO

Bulletin officiel
de l'Éducation nationale,
de la Jeunesse
et des Sports

n° 22
2025

Bulletin officiel n° 22 du 29 mai 2025

La version accessible du Bulletin officiel est disponible via le lien suivant : https://www.education.gouv.fr/bo/2025/Hebdo22

Sommaire

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'automobile

→ Liste JO du 30-4-2025 - NOR : CTNR2512420K

Enseignements primaire et secondaire

Programmes d'enseignement

Programmes d'enseignements communs et optionnels de langues vivantes étrangères pour les classes de collège et de lycée général et technologique

→ Arrêté du 05-05-2025 JO du 28-5-2025 - NOR : MENE2504621A

Sports

Fédération française de volley

Avis relatif au règlement des équipements de volley-ball

→ Avis du 10-03-2025 - NOR : SPOV2513544V

Fédération française de volley

Règlement général des équipements de volley-ball

→ Règlement du 10-03-2025 - NOR : SPOV2513908X

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'automobile

NOR : CTNR2512420K
→ Liste - JO du 30-4-2025
Ministère de la Culture

I. Termes et définitions

conversion électrique
Domaine : Automobile.
Définition : Remplacement de la chaîne de traction thermique qui équipe un véhicule par une chaîne de traction électrique alimentée par des batteries ou par des piles à hydrogène.
Note : On trouve aussi le terme « rétrofit électrique », qui est déconseillé.
Voir aussi : batterie de traction, rénovation.
Équivalent étranger : electric retrofit, retrofit.
direction électrique
Domaine : Automobile.
Définition : Système électrique qui braque les roues d'un véhicule sans liaison mécanique entre les roues et le volant.
Note : La direction électrique comprend un dispositif électronique de commande et un moteur électrique.
Équivalent étranger : by-wire steering system, steer-by-wire.
freinage d'urgence automatique
Abréviation : FUA.
Domaine : Automobile.
Définition : Système qui, lorsqu'il détecte un risque de collision imminente, déclenche automatiquement un freinage d'urgence.
Voir aussi : assistance au freinage d'urgence.
Équivalent étranger : automatic emergency braking (AEB), autonomous emergency braking (AEB).
freinage électrique
Forme développée : système de freinage électrique.
Domaine : Automobile.
Définition : Système de freinage électrique sans liaison ni mécanique ni hydraulique entre la pédale et le dispositif de freinage.
Note : Le freinage électrique comprend un dispositif électronique de commande et des actionneurs électriques sur chaque roue.
Voir aussi : actionneur, servofrein électrique.
Équivalent étranger : brake-by-wire.
nettoyeur de capteurs
Domaine : Automobile.
Définition : Système de nettoyage de capteurs optiques tels que des caméras et des lidars, qui évite l'obstruction de leur champ de vision.
Note : Un nettoyeur de capteurs peut comprendre, par exemple, un jet d'eau sous pression, un balai d'essuie-glace, ou encore un système par ultrason.
Voir aussi : lidar.
Équivalent étranger : sensor cleaner.
reconditionnement, n.m.
Domaine : Industrie.
Définition : Processus qui consiste à remettre en état un produit manufacturé en vue de le commercialiser à nouveau.
Voir aussi : remanufacturage.
Équivalent étranger : reconditioning, refactory, reprocessing
réduction du niveau d'équipement
Domaine : Automobile.
Définition : Diminution du nombre ou de la sophistication des équipements d'un véhicule, qui est destinée à en réduire le coût.
Équivalent étranger : decontenting.
servofrein électrique
Domaine : Automobile.
Définition : Dispositif d'amplification du freinage doté d'un moteur électrique qui permet de diminuer l'effort à exercer sur la pédale de frein.
Note : Le servofrein électrique peut remplacer le système à dépression d'air, particulièrement quand il s'agit de véhicules électriques ou hybrides.

Voir aussi : freinage électrique, véhicule hybride.
Équivalent étranger : e-brake booster (EBB), electric brake booster (EBB).

véhicule de collection
Domaine : Automobile.
Définition : Véhicule de fabrication ancienne dont la production a cessé, qui est maintenu dans un état conforme à l'origine et conservé en raison de son intérêt technique, culturel ou patrimonial.
Note : Un véhicule de collection peut être utilisé pour le loisir, mais habituellement pas comme moyen de transport quotidien.
Voir aussi : véhicule de précollection.
Équivalent étranger : classic car, Oldtimer (All.), vintage car.

véhicule de précollection
Domaine : Automobile.
Définition : Véhicule de fabrication ancienne, en bon état de conservation, qui présente un intérêt technique, culturel ou patrimonial mais dont l'ancienneté n'est pas suffisante pour lui conférer le statut de véhicule de collection.
Note : Un véhicule de précollection peut être utilisé pour le loisir, mais habituellement pas comme moyen de transport quotidien.
Voir aussi : véhicule de collection.
Équivalent étranger : Youngtimer (All.).

véhicule hybride
Domaine : Automobile.
Définition : Véhicule dont la propulsion est obtenue par l'association d'un moteur thermique et d'un ou de plusieurs moteurs électriques.
Note : Les véhicules hybrides ont l'avantage d'une consommation de carburant réduite du fait de la récupération d'énergie au freinage et d'un fonctionnement optimisé du moteur thermique.
Voir aussi : batterie de traction, capacité utile, véhicule hybride rechargeable.
Équivalent étranger : full hybrid, hybrid, hybrid electric vehicle (HEV), hybrid vehicle, micro hybrid, mild hybrid.
Attention : Cette publication annule et remplace celle des termes « véhicule à motorisation hybride » et « véhicule hybride à air comprimé » au Journal officiel du 28 juillet 2015 et celle des termes « véhicule à motorisation hybride complète », « véhicule à motorisation microhybride » et « véhicule à motorisation semi-hybride » au Journal officiel du 8 juin 2011.

véhicule hybride rechargeable
Domaine : Automobile.
Définition : Véhicule hybride dont la batterie, de capacité suffisante pour permettre au véhicule de parcourir plusieurs dizaines de kilomètres en propulsion électrique, peut être rechargée par raccordement à un réseau de distribution électrique.
Voir aussi : véhicule hybride.
Équivalent étranger : plug-in hybrid, plug-in hybrid vehicle (PHEV).
Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « véhicule à motorisation hybride rechargeable » au Journal officiel du 8 juin 2011.

voiturier automatique embarqué
Forme abrégée : voiturier embarqué.
Domaine : Automobile.
Définition : Système embarqué qui prend en charge, en l'absence du conducteur, l'intégralité des manœuvres nécessaires pour qu'un véhicule parvenu à destination gagne son aire de stationnement et en reparte le moment venu.
Voir aussi : stationnement assisté, stationnement automatique, véhicule autonome.
Équivalent étranger : automated valet parking, automatic valet parking.
Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « voiturier automatique » au Journal officiel du 20 mai 2014.

II. Table d'équivalence

A. Termes étrangers

Terme étranger (1)	Domaine/Sous-domaine	Équivalent français (2)
automated valet parking, automatic valet parking.	Automobile.	**voiturier automatique embarqué, voiturier embarqué.**
automatic emergency braking (AEB), autonomous emergency braking (AEB).	Automobile.	**freinage d'urgence automatique (FUA).**
automatic valet parking, automated valet parking.	Automobile.	**voiturier automatique embarqué, voiturier embarqué.**

Terme étranger (1)	Domaine/Sous-domaine	Équivalent français (2)
autonomous emergency braking (AEB), automatic emergency braking (AEB).	Automobile.	**freinage d'urgence automatique (FUA).**
brake-by-wire.	Automobile.	**freinage électrique, système de freinage électrique.**
by-wire steering system, steer-by-wire.	Automobile.	**direction électrique.**
classic car, Oldtimer (All.), vintage car.	Automobile.	**véhicule de collection.**
decontenting.	Automobile.	**réduction du niveau d'équipement.**
e-brake booster (EBB), electric brake booster (EBB).	Automobile.	**servofrein électrique.**
electric retrofit, retrofit.	Automobile.	**conversion électrique.**
full hybrid, hybrid, hybrid electric vehicle (HEV), hybrid vehicle, micro hybrid, mild hybrid.	Automobile.	**véhicule hybride.**
Oldtimer (All.), classic car, vintage car.	Automobile.	**véhicule de collection.**
plug-in hybrid, plug-in hybrid vehicle (PHEV).	Automobile.	**véhicule hybride rechargeable.**
reconditioning, refactory, reprocessing.	Industrie.	**reconditionnement,** n.m.
retrofit, electric retrofit.	Automobile.	**conversion électrique.**
sensor cleaner.	Automobile.	**nettoyeur de capteurs.**
steer-by-wire, by-wire steering system.	Automobile.	**direction électrique.**
vintage car, classic car, Oldtimer (All.).	Automobile.	**véhicule de collection.**
Youngtimer (All.).	Automobile.	**véhicule de précollection.**
(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire. (2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (*Termes et définitions*).		

B. Termes français

Terme français (1)	Domaine/Sous-domaine	Équivalent étranger (2)
conversion électrique.	Automobile.	electric retrofit, retrofit.
direction électrique.	Automobile.	by-wire steering system, steer-by-wire.
freinage d'urgence automatique (FUA).	Automobile.	automatic emergency braking (AEB), autonomous emergency braking (AEB).

Terme français (1)	Domaine/Sous-domaine	Équivalent étranger (2)
freinage électrique, système de freinage électrique.	Automobile.	brake-by-wire.
nettoyeur de capteurs.	Automobile.	sensor cleaner.
reconditionnement, n.m.	Industrie.	reconditioning, refactory, reprocessing.
réduction du niveau d'équipement.	Automobile.	decontenting.
servofrein électrique.	Automobile.	e-brake booster (EBB), electric brake booster (EBB).
système de freinage électrique, freinage électrique.	Automobile.	brake-by-wire.
véhicule de collection.	Automobile.	classic car, Oldtimer (All.), vintage car.
véhicule de précollection.	Automobile.	Youngtimer (All.).
véhicule hybride.	Automobile.	full hybrid, hybrid, hybrid electric vehicle (HEV), hybrid vehicle, micro hybrid, mild hybrid.
véhicule hybride rechargeable.	Automobile.	plug-in hybrid, plug-in hybrid vehicle (PHEV).
voiturier automatique embarqué, voiturier embarqué.	Automobile.	automated valet parking, automatic valet parking.

(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (*Termes et définitions*).
(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.

Programmes d'enseignement

Programmes d'enseignements communs et optionnels de langues vivantes étrangères pour les classes de collège et de lycée général et technologique

NOR : MENE2504621A
→ Arrêté du 5-5-2025 - JO du 28-5-2025
MENESR – DGESCO C1-3

Vu Code de l'éducation, notamment article D. 311-5 ; arrêté du 9-11-2015 modifié ; arrêté du 17-1-2019 ; avis du Conseil supérieur de l'éducation en date du 27-3-2025

Article 1 – Les programmes d'enseignement communs et optionnels de langues vivantes étrangères pour les classes de collège et de lycée général et technologique sont fixés conformément aux annexes du présent arrêté.

Article 2 – Les parties relatives à l'enseignement des langues de l'annexe 2 (Programme d'enseignement du cycle de consolidation) de l'arrêté du 9 novembre 2015 susvisé en tant qu'elles s'appliquent à la classe de sixième et de l'annexe 3 (Programme d'enseignement du cycle des approfondissements) du même arrêté sont supprimées en ce qu'elles concernent les langues vivantes étrangères.

Article 3 – L'arrêté du 17 janvier 2019 susvisé est abrogé en ce qu'il concerne les langues vivantes étrangères.

Article 4 – Les dispositions du présent arrêté entrent en application à la rentrée de l'année scolaire 2025-2026 en tant qu'elles s'appliquent à la classe de sixième et à la classe de seconde générale et technologique, à la rentrée de l'année scolaire 2026-2027 en tant qu'elles s'appliquent à la classe de cinquième et aux classes de premières et terminales générales et technologiques, à la rentrée de l'année scolaire 2027-2028 en tant qu'elles s'appliquent à la classe de quatrième et à la rentrée de l'année scolaire 2028-2029 en tant qu'elles s'appliquent à la classe de troisième.

Article 5 – Le présent arrêté sera publié au Journal officiel de la République française.

Fait le 5 mai 2025,

Pour la ministre d'État, ministre de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et par délégation,
La directrice générale de l'enseignement scolaire,
Caroline Pascal

Annexe(s)

- Annexe 1 – Programme d'allemand pour les classes de collège
- Annexe 2 – Programme d'allemand pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 3 – Programme d'anglais pour les classes de collège
- Annexe 4 – Programme d'anglais pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 5 – Programme d'arabe pour les classes de collège
- Annexe 6 – Programme d'arabe pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 7 – Programme de chinois pour les classes de collège
- Annexe 8 – Programme de chinois pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 9 – Programme d'espagnol pour les classes de collège
- Annexe 10 – Programme d'espagnol pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 11 – Programme d'hébreu pour les classes de collège
- Annexe 12 – Programme d'hébreu pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 13 – Programme d'italien pour les classes de collège
- Annexe 14 – Programme d'italien pour les classes de lycée général et technologique

- Annexe 15 – Programme de japonais pour les classes de collège
- Annexe 16 – Programme de japonais pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 17 – Programme de néerlandais pour les classes de collège
- Annexe 18 – Programme de néerlandais pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 19 – Programme de polonais pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 20 – Programme de portugais pour les classes de collège
- Annexe 21 – Programme de portugais pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 22 – Programme de russe pour les classes de collège
- Annexe 23 – Programme de russe pour les classes de lycée général et technologique
- Annexe 24 – Programme de langues vivantes pour les classes de collège – cadre commun pour les langues à faible diffusion
- Annexe 25 – Programme de langues vivantes pour les classes de lycée général et technologique – cadre commun pour les langues à faible diffusion

Programme d'allemand pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de sixième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Personnes et personnages
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
- Axe 3. Pays et paysages
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
- Axe 5. Arts et expression des sentiments

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de cinquième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Portrait, autoportrait
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
- Axe 3. École et loisirs
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
- Axe 6. 16 nuances d'Allemagne

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de quatrième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Sport et société
- Axe 2. Voyages et exploration
- Axe 3. Villes, villages, quartiers
- Axe 4. Inventer, innover, créer
- Axe 5. Langages et messages artistiques
- Axe 6. Suisse et Autriche

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de troisième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. À la rencontre de l'autre
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
- Axe 3. Voyages et migrations
- Axe 4. Langages et médias
- Axe 5. Formes de l'engagement
- Axe 6. Le monde franco-allemand

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences

linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e peut représenter pour beaucoup d'élèves un premier contact sensible avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde de sonorités inconnues. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement quelques premières règles simples de fonctionnement de la langue. D'autres continuent un parcours entamé dans le premier degré. Tous peuvent s'appuyer sur la proximité avec l'anglais, enseigné en parallèle.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en adaptant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour eux. La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Qu'ils soient réels ou imaginaires, certains personnages sont connus de toute l'aire germanophone et marquent de leur empreinte l'imaginaire collectif et le vécu de tous : familles et dynasties célèbres, animaux marquants de l'univers jeunesse ou encore personnages iconiques comme le *Ampelmann* ou les Playmobil.

Entrer dans le monde germanophone par les personnes et personnages qui le marquent de leur empreinte, c'est se faire de premiers amis.

Objets d'étude possibles

- Je suis un (grand) personnage, *rate mal, wer ich bin!*
- Habsbourg, Mozart, Haribo… Esprit de famille, es-tu là ?
- *Tierisch gut!* Des animaux et des hommes
- *Freches Kind, braves Kind?* Les enfants impertinents, héros de la littérature pour enfants outre-Rhin

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La vie quotidienne est un objet culturel en soi, support de découvertes et d'étonnements, tant parce qu'elle permet de se rendre compte de ressemblances insoupçonnées avec sa propre vie que parce qu'elle regorge de différences et de variations dont la compréhension permet une approche curieuse et confiante dans la rencontre de l'autre.

Objets d'étude possibles

- *Es geht um die Wurst!* La cuisine allemande
- *Mensch, ärgere dich nicht!* Apprendre en jouant
- *Im Freien.* Espaces de loisirs, espaces de liberté
- *Advent, Advent!* Temps de l'Avent et Noël

Axe 3. Pays et paysages

Si la Suisse et l'Autriche évoquent immédiatement un imaginaire de montagnes, l'Allemagne comme pays touristique est plutôt méconnue des jeunes francophones. Pourtant, la diversité des paysages et le rapport particulier des germanophones à la nature invitent à la découverte et sans doute à l'étonnement.

Objets d'étude possibles

- L'Allemagne, une grande diversité de paysages à découvrir
- À la découverte de deux pays alpins, la Suisse et l'Autriche
- Le Rhin, un fleuve vivant
- Mer Baltique ou Mer du Nord ?

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

Les histoires et personnages anglo-saxons imprègnent désormais fortement l'imaginaire francophone. Moins médiatisés, les contes, mythes et légendes germaniques gagnent à être connus, identifiés comme tels ou redécouverts. Que nous disent ces récits, accessibles en 6e à travers des versions simplifiées ou des reprises contemporaines ?

Objets d'étude possibles

- *Ein Märchen aus uralten Zeiten…* Allemagne, terre de légendes
- *Hänsel, Gretel & Cie…* Les enfants dans les contes
- *Heinzelmännchen und Kobolde,* des mythes et des monstres
- *Fantasy mit Fantasie!* Vivre dans un monde imaginaire

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les très nombreux ateliers pour enfants proposés dans les musées germaniques mettent en avant l'éducation du jeune public à la sensibilité (au double sens de la perception par les sens et de la faculté à ressentir des émotions) dans la découverte des œuvres. Comment appréhender une œuvre de manière sensible et laisser libre cours aux émotions qu'elle suscite ? La diversité artistique du monde germanophone invite à l'explorer.

Objets d'étude possibles

- *An die Freude!* Exprimer ses émotions grâce aux arts
- *Kinderreime* – Poésies et chansons allemandes
- *Farbe ist Leben!* Les couleurs c'est la vie !
- *Igitt!* Mettre en voix ses émotions

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaîne auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchaînent. Si, au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de quelques mots suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs

informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.) mais très simples et courts.

Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre (ex. : reconnaitre un correspondant sur une photo de classe) ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices visuels et sonores (image, musique, bruitage) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les mots transparents, familiers ou proches de l'anglais pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : les aliments (*Tee, Kaffee, Kakao*), les activités de loisirs (*Musik hören*), les vêtements (*das T-Shirt, der Pullover),* certains membres de la famille (*Vater/father, Mutter/mother, Tochter/daughter*), certaines parties du corps (*Arm/arm, Haar/hair, Nase/nose*), animaux (*Elefant, Tiger, Maus/mouse*), couleurs (*grün/green, blau/blue, orange*) – S'appuyer sur l'alternance des voix pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de l'émotion portée par la voix et sur les gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la source et les éléments périphériques (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les mots transparents et familiers ou proches de l'anglais pour reconnaitre le thème : *Landschaft/landscape, See/sea, Wind/wind* – Repérer les répétitions de mots accentués pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les étapes du récit. – S'appuyer sur les répétitions de mots, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la thématique et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc. permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et de répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : copies d'énoncés visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et à utiliser régulièrement.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs, qui, dans le flux langagier des élèves, identifient les erreurs principales.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes et expressions à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux : *Das sind Hänsel und Gretel. Sie sind allein im Wald. Sie sehen ein Haus. Das Haus ist aus Brot, Kuchen und Zucker, es ist lecker!* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite : *Ich heiße Luisa, ich bin Deutsche, ich komme aus Köln. / Mein Name ist Deniz. Ich bin elf und wohne in Fulda. / Das ist mein Bruder. / Das bin ich!* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Die Heinzelmännchen sind Zwerge. Sie sind nett, sie helfen gern. Sie leben nachts. Niemand sieht sie.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Ich möchte in die Alpen gehen und im Wald wandern. Mein Lieblingsfoto auf Instagram ist ein Picknick. Vorn sitzen mein Bruder und meine Eltern, und hinten steht das Matterhorn! Wunderschön!* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels : • *Heute haben wir den…* (date du jour) • *Morgen hat Finn Geburtstag. / Was machst du heute Abend? / Am Mittwoch spiele ich Handball. / zu Weihnachten / am Wochenende* • Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : de manière formelle (13:15 Uhr) ou informelle (*Viertel nach eins*). – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées :	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux : *Das sind Hänsel und Gretel. Sie sind allein im Wald, Es ist dunkel, sie haben Angst und Hunger. Aber sie sehen ein schönes Haus im Wald. Es ist klein, aber es ist aus Brot, Kuchen und Zucker, und die Kinder können es essen. Es ist lecker!* – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, des précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite : *Hallo, das ist mein kleiner Bruder Leon, und das sind meine Freundinnen Sibel und Emma. Leon und ich wohnen direkt in der Stadt, Sibel wohnt nicht weit und Emma wohnt in… Sie ist Pauls Schwester.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Die Heinzelmännchen sind gute Zwerge, sie helfen gern. Nachts schlafen die Menschen, und da arbeiten die Heinzelmännchen für sie. Aber niemand darf sie sehen. Eines Tages…* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide marqueurs très simples et fréquents : *Ich möchte in die Alpen gehen und im Wald wandern. Mein ideales Instagram-Foto ist ein Picknick mitten in Blumen. Im Vordergrund sitzen mein Bruder und meine Eltern, rechts liegt der Riffelsee und im Hintergrund steht das Matterhorn! Wunderschön!* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents : • Dates isolées : *am 3. Mai / 1914 malt Macke…* • *In 3 Tagen hat Finn Geburtstag. / Was machst du heute Abend? / Mittwochs spiele ich Handball. / nächstes Jahr* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** :

Ich esse gern Brot mit Marmelade oder Honig. / Ich mag Sport und Videospiele. / Fleisch mag ich nicht. / Es schmeckt gut! / Mein Lieblingsfilm ist… – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *und / dann* ; • illustrer : *wie / zum Beispiel* ; • exprimer une opposition : *aber* ; • exprimer la cause et la conséquence par juxtaposition : *Er ist nicht da, er ist krank.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ich möchte ein Erdbeer-Eis mit Sahne bitte. / Sie will Fußball spielen. / Ich gehe morgen schwimmen.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Es ist vielleicht eine Hexe. / Es ist sicher ein Zwerg.*	*Ich esse lieber Obstsalat mit Orangensaft bitte. / Ich mag Sport und Videospiele. / Ich mag Märchen nicht. / Ich hasse Fleisch. / Es schmeckt echt super! / Mein Lieblingslied ist… / Dieser Film gefällt mir.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément dans une suite chronologique : *später / am Ende* ; • exprimer une opposition : *aber* ; • exprimer la cause : *Er muss weg, denn er ist zu müde* ; • exprimer la conséquence : *also*. – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ich hätte gerne ein Erdbeer-Eis. / Ich habe Lust, Ball zu spielen. / Ich wünsche mir ein Buch. / Morgen fahren wir nach Bremen. / Heute gewinnen wir!* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes : *Vielleicht ist es eine Hexe. / Es ist vielleicht eine Hexe. Ich glaube, in Basel kann man im Rhein baden.*

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binômes ou en petits groupes. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupes ou en binômes est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information ou le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester compréhension ou incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par le geste. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester compréhension ou incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par le geste. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).

Des actes langagiers	Des actes langagiers
– Poser quelques **questions** simples : *Was willst du trinken? / Wann gehst du in die Schule? Wo wohnst du? / Und wer ist Leyla?* – Donner quelques **consignes** simples, ritualisées, avec des verbes fréquemment utilisés : *Komm! Setzt euch!* – **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée :** *Wie geht's (dir)? Prima danke / danke gut / so la la.* – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : *Darf ich hier trinken?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Okay! / Gute Idee! / Ja, gern(e)! / Super! / Klasse! Prima! / Kein Problem! / Ich auch! / Leider nicht! / Ich kann nicht. / Ich auch nicht! / Ich nicht!* – **Épeler** des mots : *Also, ich buchstabiere: …* – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites : *Kannst du bitte wiederholen? / Wie schreibt man…? Was heißt… auf Deutsch?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Guten Morgen / Tschüss! / Tut mir leid / Pardon, Danke. / Lieber / liebe… / viele Grüße!* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Warte mal! / Moment! / Vorsicht!* – Utiliser des verbes de **perception :** *Guck mal! / Hör zu!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** *Hier, auf Seite 15! Da!* – Exprimer des **besoins élémentaires** : *Es ist kalt / zu warm / schwer. / Ich bin müde / krank. Ich habe Hunger / Durst.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Das Konzert ist um 9 Uhr im Stadttheater. Es kostet 5 Euro.* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Mach mit! Gerne.*	– Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *In welche Schule gehst du? / Woher kommst du? / Wie findest du das Spiel? / Warum hast du kein Haustier? / Um wie viel Uhr gehst du ins Bett? / Wo gehen wir jetzt hin?* – Demander des nouvelles et réagir simplement : *Wie geht's (dir)? / Geht's dir gut? / Und Ihnen?* – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu : *Ihr dürft hier nicht trinken. / Essen ist hier verboten.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Einverstanden! / Toll! / Tut mir leid, es geht nicht. / Ich kann nicht. / Ich darf nicht.* – Donner des numéros de téléphone : *Null Null Drei Neun…* – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites : *Was meinst du? Bist du sicher? / Können Sie bitte langsamer sprechen? / Kannst du übersetzen?* – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples : *Guten Morgen, bis morgen, schönen Abend noch / Tut mir leid, Entschuldigung / Herzliche Grüße / Lieber / liebe…, viele / herzliche Grüße, Grüße aus…* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Warte mal, Achtung, pass auf! Hör auf!* – Utiliser des verbes de **perception :** *Guck mal! / Hör zu! Ich höre nichts.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Hier, auf Seite 15! Da! Hier auf dem Schild, an der Tafel, auf dem Plakat hier.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Mir ist kalt / zu warm / schlecht. / Ich habe Hunger / Durst. / Er braucht Hilfe. / Sie hat nicht verstanden.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Das Konzert ist um 9 Uhr im Stadttheater, der Eintritt ist frei für Jugendliche. Es dauert 2 Stunden.* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées, et y réagir : *Pass auf! Nimm deine Sportsachen! / Schlagt eure Bücher auf! Auf welche Seite bitte? / Kommen Sie bitte!*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avant un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Par ailleurs, plusieurs faits de langue sont employés par les élèves par simple imitation, sans que le fonctionnement du fait de langue n'ait besoin d'être explicité à ce niveau. Cela vaut en particulier pour les déclinaisons qui feront l'objet d'une explication grammaticale à un autre niveau

d'apprentissage. L'adjectif épithète au nominatif, le groupe nominal à l'accusatif et les groupes prépositionnels directifs ou locatifs répondent à un besoin langagier, mais il n'est pas attendu des élèves qu'ils en maitrisent le marquage casuel en dehors d'une production imitative.

Le niveau A1+ est le prolongement du niveau A1. Ne sont indiqués en A1+ que les apports nouveaux par rapport à A1.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1 Phonologie
Tous les sons qui différencient l'allemand du français doivent être correctement fixés dès la phase de découverte.
Le graphème ch et ses prononciations : *Ach-Laut* [x] (*Buch, machen*) ou *Ich-Laut* [ç] (*ich, nicht, fertig, Kirche*). Le son [ç] sera abordé par opposition au son [ʃ] (*Kirsche, deutsch*).
Les voyelles infléchies : ä/ö/ü (*machen/Mädchen, Opa/Österreich, Schule/Schüler*).
Les diphtongues [aɪ] (*weiß, drei*), [aʊ] (*Haus, kaufen*), [ɔɪ] (*Häuser, neu*).
[ʃt]/[ʃp] à l'initiale (*Stadt, spielen*), l'opposition [v]/[f] à l'initiale (*wie, viel*), le h aspiré (*Haus, habe, heiß*) par opposition à l'attaque dure (*Eis*).
Z [ts] (*Zeit, zehn, Zug*).
La nasale vélaire [ŋ] (*jung, Deutschland, Onkel, singen*).
Les voyelles ouvertes/fermées (*Sonne/Sohn*) et les voyelles longues/brèves (*Tee/nett, fahren/Tasse*).
Vocaliser le -r en finale [ɐ] (*Mutter, Vater*), prononcer le -e final [ə] (*Klasse, Schule*).
A1 Prosodie
Reproduire un accent de mot (accent tonique) et repérer les syllabes non accentuées.
Reproduire une intonation ascendante ou descendante dans différents types d'énoncés (affirmatif, interrogatif, exclamatif).
A1+ Phonologie
Consolider la perception de la relation entre graphie et phonie, en particulier pour les voyelles brèves avant une double consonne (*Kasse, Sonne, nimmt, Mutter*) et longues devant ß et h (*Fuß, fahren*).
Prononcer correctement -ig dans *wenig/weniger*.
A1+ Prosodie
Accentuer les préverbes séparables (*ein/laden, auf/stehen*).

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

- **La famille**

A1 *die Familie, leben / wohnen mit…, der Vater, die Mutter, der Bruder, die Schwester, die Geschwister, die Tochter, der Sohn, die Oma, der Opa*

A1+ *die Stiefmutter, der Stiefvater, der Halbbruder, die Halbschwester, der Onkel, die Tante, der Cousin, die Cousine*

- **Nationalités et entités régionales** en lien direct avec l'aire géographique germanophone et ses voisins

A1 *Deutschland/er, sie ist Deutscher/Deutsche, Frankreich, ich bin Franzose/Französin, die Schweiz, der Schweizer/die Schweizerin, Österreich, der Österreicher/die Österreicherin, Baden-Württemberg, Bayern*

A1+ *Belgien, Italien, England, die Niederlande, Dänemark, Polen, der Engländer, der Italiener*

- **L'apparence**

A1 *groß/klein, jung/alt, lustig, blonde/braune/schwarze/weiße Haare, kurze/lange Haare*

A1+ *mittelgroß, sehr groß, hässlich, fein, dick, altmodisch*

- **Le caractère**

A1 *der Charakter, lustig, nett, offen, spontan, kreativ, tolerant, böse, egoistisch*

A1+ *die Eigenschaft, kontaktfreudig, schüchtern, hilfsbereit, unkompliziert, fair*

- **Les vêtements de base**

A1 *die Hose, das Hemd, der Pulli, das Kleid, das T-Shirt, die Socke, die Kappe, der Mantel, die Jacke, tragen*

A1+ *der Rock, die Badehose, die Shorts, der Hut, gern tragen*

- **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 *der Kopf, das Gesicht, die Nase, die Augen, der Fuß*

A1+ *der Arm, die Schulter, die Brust, das Bein, das Knie*

– **Les métiers génériques**

A1 *arbeiten (bei…), der Ingenieur, der Arzt, der Polizist, der Lehrer, der Sozialarbeiter, der Automechaniker, der Verkäufer* (et les formes au féminin)

A1+ *der Koch, der Bäcker, der Metzger, der Profisportler, der Schauspieler, der Autor, der Chemiker, der Landwirt* (et les formes au féminin)

– **Certains animaux**

A1 *der Hund, die Katze, die Maus, der Esel, das Pferd, der Hamster*

A1+ (en fonction des documents abordés) animaux sauvages ou domestiques : *der Wolf, der Fuchs, der Vogel, der Fisch, der Löwe, die Schlange, die Spinne*

– **Les habitudes, le quotidien**

A1 *schlafen, (früh) auf/stehen, duschen, frühstücken, essen, in die Schule gehen, spielen, arbeiten, ins Bett gehen*

A1+ *s. die Zähne putzen, s. die Hände waschen, den Hund aus/führen, zu Hause helfen, ein/kaufen, shoppen gehen*

– **L'habitat, la maison**

A1 *das Haus, die Wohnung, das Wohnzimmer, das (Schlaf)zimmer, die Küche, das Bad, die Toilette, wohnen*

A1+ *der Keller, die Treppe, das Dach, das Fenster, die Tür, der Raum, das Klo, zu Hause sein*

– **Le jeu et ses consignes**

A1 *der Spieler, leicht sein, du bist dran, würfeln, noch einmal, beginnen, das Brettspiel, die Karte, wir haben gewonnen*

A1+ *(nicht) dürfen, das Feld, die Spielfigur, die Spielrunde*

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 *das Frühstück, das Abendbrot, das Pausenbrot*, différentes sortes de pain (par exemple *Roggenbrot, Schwarzbrot*), *Fleisch, Gemüse, Fisch, Obst, Milchprodukte* (quelques exemples de chaque), *essen, trinken*

A1+ autres termes dans la continuité, y compris en mots composés (*der Obstsalat, der Kartoffelsalat*) ou spécialités (*das Wiener Schnitzel, der Mohnkuchen, der Streuselkuchen*), *(keinen) Hunger/Durst haben*

– **Les loisirs et les sports**

A1 lieux de loisirs (*das Kino, das Schwimmbad, die Eisdiele, die Spielhalle, der Verein, der Spielplatz*, etc.), **activités** (*Videospiele spielen, fern/sehen, lesen, Sport treiben, Musik hören, Fußball spielen, Judo machen, tanzen, schwimmen, Rad fahren, singen, Klavier spielen, turnen, reiten*), blocs lexicalisés : *in meiner Freizeit, am Wochenende*

A1+ autres termes tels que **lieux** de loisirs (*das Freibad, die Turnhalle, das Stadion, die Oper*), **activités** (*sich aus/toben, Spaß machen, sammeln, in einem Verein aktiv sein, zeichnen, malen, basteln, Comics, Romane oder Mangas lesen, wandern*), blocs lexicalisés : *wenn ich Zeit habe, dreimal die Woche*

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 *zu Weihnachten, der Adventskranz, die Kerze, der Weihnachtsbaum* et quelques variations régionales (*der Christbaum*), *das Geschenk, feiern, der Weihnachtsmarkt, die Aachener Printen, der Christstollen, der Lebkuchen*

A1+ *Ostern, zu Ostern, der Osterhase, der Nationalfeiertag, der Feiertag*

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1 *das Land, die Stadt, das Meer / am Meer, die Ostsee, die Nordsee, die Insel, die Küste, der Strand, am Strand, der Strandkorb, die Alpen, der Berg, der See, der Fluss, der Wald, schön, malerisch, sehen*

A1+ *der Bach, der Baum, die Blume, das Feld, die Wiese, das Ufer, das Tal, das Gebirge, der Gipfel, bewundern*

– **Les contes et légendes**

A1 *das Märchen, die Sage, die Hexe, die Prinzessin, böse sein, die Geschichte spielt…* (présent de narration)

A1+ *der Drache, der Zwerg, der Zauberer, das Gift, vergiften, treffen, helfen, töten, sich verlieben in…*

– **Les émotions et sentiments de base et leur expression**

A1 *froh, traurig, wütend, erstaunt sein, Angst haben, fühlen, wie schade!, freut mich!, toll!*

A1+ *sich freuen, gespannt, glücklich, enttäuscht, sauer sein, das Gefühl*

– **Compter**

A1 jusqu'à 12 ainsi que les dizaines

A1+ jusqu'à 100

- **Exprimer l'heure**

A1 les heures entières, demi-heures et quarts d'heure

A1+ comme A1

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe : premières conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif** : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants :
  - les auxiliaires *haben* et *sein* ;
  - les verbes modaux : *können, müssen, wollen, mögen*, (A1+) *dürfen* et *wissen* (*Das weiß ich nicht.*) ;
  - les verbes faibles ;
  - quelques verbes forts fréquents : *er fährt Rad, er schläft, er isst…* (A1+) *er spricht/gibt/nimmt vs. er sieht/liest* (différence [i] vs. [i:]) ;

  Le présent est utilisé pour exprimer un futur proche : *Um vier gehe ich ins Kino. Ich fahre morgen nach Düsseldorf.*
- **L'impératif** : reconnaitre quelques formes courantes (à l'aide notamment des consignes de classe : *Setzt euch! Komm bitte! Nimm dein Buch!*).
- **Les temps du passé**
  - reconnaitre quelques marques verbales simples des temps du passé : *war/hatte. Es war einmal…* (A1+) *Wo warst du in den Ferien? Ich war in… Wir hatten schönes Wetter!*
  - employer (sans explicitation détaillée) le parfait : *Ich habe (nicht) verstanden*.
- **Le subjonctif II présent** dans certaines expressions : utiliser *ich/er/sie möchte* pour exprimer un souhait, poser la question *möchtest du…?* (A1+) *ich/er/sie hätte gerne*.

Le groupe nominal (GN)

- Utiliser **la majuscule** pour marquer le nom.
- Identifier le GN sujet du verbe ; reconnaitre le GN objet à l'accusatif et l'employer par imitation.
- **Les déterminants** :
  - identifier et employer les trois articles définis (*der, die, das*) au singulier et *die* au pluriel ; les deux formes d'articles indéfinis *ein/eine* au singulier et le marquage Ø du pluriel (identique à l'anglais) ;
  - utiliser : le déterminant négateur *kein/keine* devant le nom ; le déterminant possessif : *mein Bruder, sein/ihr Bruder (his/her brother*) et le génitif saxon (*Almas Bruder/Alma's brother*) ; le marquage Ø devant certains noms de pays (*Deutschland*) et pour le partitif (*Ich esse gern Brot.*) ; des nombres cardinaux (jusqu'à douze et les dizaines, puis (A1+) jusqu'à cent) et ordinaux, (A1+) dire l'année.
- Repérer **le genre** de noms courants (*der Vater, die Mutter*) et les pluriels très fréquents (*die Geschenke, die Augen*)
- Utiliser **le suffixe *-in*** pour dériver un nom de métier : *meine Deutschlehrerin*
- (A1+) repérer les noms composés et leur construction pour accéder au sens : le déterminant précède le déterminé, comme en anglais : *Schnee**mann**/snow**man**/**bonhomme*** de neige.
- Repérer la place de l'adjectif épithète toujours à gauche de la base nominale dans un GN.
- (A1+) utiliser un adjectif épithète devant le nom, sans maitriser systématiquement le marquage casuel.

Les pronoms

- Les pronoms personnels : utiliser :
  - les pronoms personnels au nominatif (fonction sujet ou apostrophe *Hey, du!*) ;
  - *mich* et *dich* dans des emplois courants (*Ich liebe dich*), sans systématisation de la règle ;
  - *mir* et *dir* dans des situations de la vie courante : dans les rituels de salutation *Wie geht's dir? Mir geht's gut,* pour s'excuser *Tut mir leid!* (A1+) pour exprimer ses gouts (*Das gefällt mir.*) ou décrire ses sensations (*Mir ist kalt.*) (sans explicitation) ;
  - le pronom indéfini *man ;*
  - (A1+) utiliser la forme de politesse *Sie.*
- Utiliser les pronoms impersonnels dans les tournures présentatives : *Es ist… Das ist / sind… Es war einmal…*
- Reconnaitre quelques pronoms interrogatifs (*Wer? Wo? Wann? Was? Wie?*), appris de manière intégrée : *Wie heißt du? Wie alt bist du? Wie viel Uhr ist es? Wie geht's? In welche Klasse gehst du?*

Les marqueurs spatiotemporels

- Utiliser quelques **marqueurs temporels essentiels** : adverbes (*heute, morgen, jetzt, dann*) ; groupes prépositionnels simples (*zu Weihnachten, am Wochenende*), enrichis (A1+) (*in drei Tagen*) et employés par imitation des groupes nominaux temporels (*jeden Tag, nächste Woche*).
- Exprimer **les dates** : indiquer la date du jour en utilisant les ordinaux, (A1+) dire l'année (1989, 2024).
- Utiliser **les verbes de position et de déplacement** avec leur complément prépositionnel de lieu sans maitriser systématiquement le marquage casuel : *in der Stadt wohnen, im Wald wandern, in die Schule gehen.*
- Utiliser certains **adverbes de lieu** (*oben, unten, hier, da, dort, links, rechts*).

L'adjectif

- Former des **constructions attributives** : Du bist mein Freund. Er ist klein. Das Wetter ist schön.
- A1+ dans les constructions attributives, faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide d'adverbes (sehr, so, zu, total, ganz, echt, etc.) : Es ist total schön hier!
- Dans les constructions attributives, utiliser **le comparatif de supériorité** (… ist schöner als, ist nicht so schön wie…) **et d'égalité** (so schön wie) et en A1+, repérer les formations irrégulières (hoch / höher als).

La phrase allemande et son organisation

- Repérer **l'organisation des différents types de phrase** : la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase impérative ou injonctive.
- **La phrase déclarative**
  - repérer l'organisation de la phrase simple (notamment la phrase déclarative et sa forme négative) : *Ich habe (k)einen Bruder. Er ist (nicht) da.* ;
  - placer **le verbe en deuxième position** dans la phrase déclarative, (A1+) en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet : *Heute ist er (nicht) da.* / Aujourd'hui, il… ;
  - repérer **la place du préverbe séparable** dans la phrase déclarative (pince verbale) : *Ich lade dich zu meiner Geburtstagsfeier am… ein*.
- (A1+) repérer **la place de l'infinitif** dans un groupe infinitif à valeur injonctive *: den Teig ausrollen und Plätzchen ausstechen.*
- (A1+) utiliser *Ich habe Lust zu* + groupe infinitif simple.
- **Les mots du discours** : utiliser :
  - quelques **conjonctions de coordination** dans des énoncés simples : *und, oder*, *aber*, (A1+) *denn* ;
  - quelques **connecteurs chronologiques** (*dann*, (A1+) *später*) **ou logiques** pour illustrer (*wie*, *zum Beispiel*) (A1+) ou exprimer **la cause ou la conséquence** (*also*) ;
  - (A1+) les **modalisateurs** *vielleicht* ou *sicher* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé ; les appréciatifs *leider* pour exprimer le regret et *zum Glück* pour exprimer le soulagement.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e se caractérise par une variété de profils d'apprenants : certains ont bénéficié d'une initiation en primaire, d'autres ont commencé l'allemand en 6e LVA avec quatre heures hebdomadaires, d'autres en 6e LVB-bilangue avec deux ou trois heures par semaine, d'autres enfin débutent en LVB en 5e. Les élèves poursuivent ou entament leur découverte culturelle et linguistique de l'aire germanophone. Les acquis de chacun contribuent aux apprentissages de tous.

Les activités langagières de réception permettent la reconnaissance et l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments lexicaux, spatiotemporels et extralinguistiques en vue de construire le sens d'un texte qui traite d'un sujet familier de simplicité variable. Dans les activités de production, les élèves peuvent reproduire un modèle court en respectant le schéma orthographique ou phonologique et déjà réussir à produire en semi-autonomie une courte présentation ou narration sur un sujet familier dans une forme énumérative. Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de certaines règles.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

S'ouvrir à la diversité des personnalités du monde germanophone pour apprendre à parler d'autrui et de soi.

Objets d'étude possibles

- Federer, Klimt, Merkel… Galerie de portraits germanophones
- *Spieglein, Spieglein…* L'autoportrait ou l'art de se mettre en scène

- *Geschwisterpaare.* Frère et sœur, portraits croisés
- *Freundschaftsbande.* Ami un jour, ami toujours ? Les formes de l'amitié en Allemagne

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Malgré notre proximité géographique et un style de vie globalement similaire, les différences entre nos quotidiens contribuent à notre identité et à notre richesse culturelle, elles stimulent notre envie d'en savoir davantage sur nos voisins germanophones et nous font prendre conscience de ce qui nous est propre.

Objets d'étude possibles

- *Tag für Tag.* Vis ma vie de jeune en Allemagne !
- *Sylt oder Innsbruck?* Plutôt mer ou montagne ?
- *Kaffeekuchen.* Le « quatre-heures » dans l'espace germanophone
- *Karneval, Fasching, Fastnet, die 5. Jahreszeit.* Une cinquième saison en Allemagne : le carnaval

Axe 3. École et loisirs

L'organisation de la journée d'un jeune vivant en Allemagne diffère de celle d'un jeune vivant en France. Pourquoi a-t-il davantage de temps à consacrer à ses loisirs, que ce soit dans l'école-même (au sein d'« AGs ») et en dehors, ou au sein d'une des nombreuses associations (*Vereine*) ? L'école dans les pays germanophones n'est pas seulement un lieu de transmission de connaissances, c'est aussi le lieu d'activités collectives plus ludiques.

Objets d'étude possibles

- *Halbtagsschule, Ganztagsschule…* Et si on échangeait nos écoles ?
- *Deutsche Vereinskultur,* les associations entre traditions et excentricités
- *Projektwoche, Wandertage…* L'école hors la classe
- L'école d'hier, d'aujourd'hui et de demain

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Trouvant sa source dans les croyances germaniques comme les *Niebelungen*, des contes et légendes régionaux, comme la *Lorelei*, ou chrétienne avec le *Christkind*, la présence du merveilleux tient une place non négligeable dans la société allemande. Mais l'imaginaire, individuel ou collectif, n'est pas uniquement tourné vers le passé. Quand il regarde vers l'avenir, il peut se faire utopie, source de créations nouvelles et de nouveaux partages.

Objets d'étude possibles

- *Neuschwanstein, Heliotrop…* : architecture et utopie
- *Hasi*, *Christkind…* Mais qui donc apporte les cadeaux ?
- *Hokus Pokus Simsalabim* : Entre flûte enchantée et citrouille magique, quel apprenti sorcier es-tu ?
- Sacré Charlemagne ! Entre réel et imaginaire

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Im Internet chatten ist doch super easy! Mais qu'en est-il de la langue allemande, est-elle si compliquée pour un Français ? La langue n'est-elle pas le reflet de l'histoire ? Cet axe pourra permettre de confronter les clichés à la réalité de l'apprentissage de l'allemand et de donner confiance aux débutants, tout en s'interrogeant sur les particularités de l'allemand dans les différents pays germanophones.

Objets d'étude possibles

- Anticonstitutionnellement n'a qu'à bien se tenir : faire de la plasticité de l'allemand un jeu
- *Apropos, Deutsch ist gar nicht diffizil!* Découvrir les mots transparents dans la langue allemande
- *Im Beisl :* quel drôle de menu ! La richesse des dialectes dans l'aire germanophone
- L'allemand, une langue accueillante : l'essor de l'allemand en version simplifiée pour mieux accueillir celles et ceux qui parlent d'autres langues

Axe 6. 16 nuances d'Allemagne

Cet axe a pour objectif d'approfondir les connaissances sur l'Allemagne dans une perspective plus économique et politique, d'apporter des savoirs plus ciblés qui s'avéreront des acquis nécessaires pour les thématiques des années suivantes. Les sujets abordés ici peuvent faire l'objet d'une étude spécifique ou être associés aux axes précédents.

Objets d'étude possibles

- *Der 3. Oktober.* Pourquoi une journée de l'unité allemande ?
- Du *Schwarz-Rot-Gold* au *VW-Käfer*, les symboles qui font l'Allemagne
- Qu'est-ce que le fédéralisme ?
- *Ein Bundesland,* 1/16e d'Allemagne

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, pour les élèves débutants en particulier, la compréhension de l'oral passe d'abord par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la segmentation de la chaine auditive, facilitées par l'accentuation assez régulière des mots en allemand. De la même façon, la compréhension de l'écrit repose sur l'identification de lexèmes connus, isolés dans la phrase mais dont la fonction peut, pour certains, être identifiée aisément (noms grâce aux majuscules, verbes grâce à leur place). La compréhension repose donc essentiellement au début de l'apprentissage sur la reconnaissance de mots isolés, suffisant à établir un premier degré de compréhension, mais peu à peu, les élèves, et notamment les élèves non débutants, sont entrainés à agréger les informations. Cela suppose de leur part une appropriation progressive de la structure du groupe nominal, du groupe verbal et de la phrase, ainsi qu'une capacité à identifier les mots créant la cohérence tels que pronoms, connecteurs simples, etc. L'aller-retour entre compréhension de l'oral et de l'écrit permet en outre de développer l'association graphie-phonie et, ce faisant, de transférer des stratégies de compréhension d'un domaine à l'autre.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais très simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :

- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : jouer au « Qui est-ce ? ») ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais** pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit.** – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur des **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

Comme en classe de 6e, les élèves débutants devront travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. Pour les plus avancés, sans perdre de vue cet objectif, il s'agira de produire de façon autonome, mais dans un contexte bien défini, tant en matière de mise en situation que de thème abordé, des énoncés stéréotypés auxquels on s'efforcera de donner de plus en plus d'expressivité. Les stratégies de répétition laissent donc progressivement la place à l'imitation, à la mise en scène, à la variation simple sur des énoncés, à de courtes présentations, pour viser un début d'autonomie dans les contenus exprimés. Les élèves s'approprient quelques modèles de phrases simples et un lexique de base permettant des variations.

Cela vaut également pour l'écrit, mais cette activité langagière permet une prise de risque plus importante de la part des élèves, parce qu'elle peut être travaillée sur la durée, avec un brouillon ou en mode collaboratif. Il importe néanmoins, pour les élèves débutants notamment, de passer par des exercices plus formels de prise en note, de copie d'énoncés types et de rédaction de courts textes imitatifs. En effet, les élèves peuvent être tentés très tôt de mobiliser les traducteurs pour la rédaction. Il importe donc que les professeurs les guident pour un usage raisonné du numérique qui les aide à étendre leur palette d'outils linguistiques. La variété des productions demandées, qui peuvent aller de l'affiche à l'article en ligne en passant par le flyer et la rédaction d'une courte narration, garantit l'attractivité des tâches.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs, qui identifient les erreurs principales devant être corrigées. Il s'agit en effet d'automatiser peu à peu les structures correctes, notamment sur le plan syntaxique, qui étaieront les apprentissages tout au long du parcours des élèves.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Der Martinstag ist am 11. November. Die deutschen Kinder basteln oft eine bunte Laterne. Sie gehen zusammen durch die Stadt, sie singen und essen eine Brezel und Bonbons.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Das Mädchen heißt Nina, sie ist 12 (Jahre alt), sie kommt aus Österreich, sie wohnt in Graz. Ninas Bruder / Ihr Bruder heißt Georg, er ist 18.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *In der Schule lernen die Kinder viele Fächer. Nachmittags haben sie oft Sport, Kunst oder Musik. In AGs machen sie auch andere Freizeitaktivitäten wie im Chor singen, im Schulgarten arbeiten.* – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, des précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Hallo, ich bin Kostia, ich wohne in einem Haus auf dem Lande in der Nähe von Bremen. Ich habe ältere Geschwister, mein Bruder studiert in Hamburg, meine Schwester ist Lehrerin.*

– **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Heute Abend feiert Matthias Geburtstag. Zuerst fährt er zum Supermarkt und kauft ein. Dann dekoriert er den Garten und er kocht für das Abendessen. Schließlich zieht er schicke Kleider an und wartet auf seine Freunde.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Auf dem Foto ist meine Familie. Mama steht hinten, rechts sitzt meine Oma. Vorn liegt mein Hund.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières demi-heures, quarts d'heure : *Die deutsche Schule beginnt um 7 Uhr 45 und endet um 13 Uhr 30. Am Nachmittag machen die Schüler Aktivitäten bei den AGs.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Ich mag Geschichte, es ist sehr interessant. / Mein Lieblingsfach ist Deutsch. / Kunst mag ich ein bisschen, aber Turnen mag ich gar nicht.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *und, auch* ; • illustrer : *zum Beispiel* ; • exprimer une opposition : *aber* ; • exprimer la cause par juxtaposition et coordination : *Tim ist nicht da, er ist krank. / Ich mag den Film, denn er ist lustig.* • exprimer la conséquence*: also.* *Ich mag die deutsche Küche, die Currywurst ist lecker und die Kuchen auch, zum Beispiel der Marmorkuchen. Aber ich trinke kein Bier, denn ich bin zu klein, ich trinke also Apfelschorle.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Im Juli fahre ich nach Berlin mit Papa und Mama. Ich möchte den Zoo sehen.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Herr Kaminer ist nicht da. Vielleicht ist er krank.*	– **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : *Am Samstag war ich in der Stadt mit Freunden, leider war Jens nicht da. Wir sind um 11 Uhr mit dem Bus gefahren. Wir sind gleich essen gegangen, denn wir hatten großen Hunger. Dann haben wir ein bisschen geshoppt und sind nach Hause gefahren. Wir hatten viel Spaß: es war ein super Tag!* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue : *In den Ferien fahre ich zu meiner Oma. Sie wohnt in einer Kleinstadt an der Ostsee. Jeden Tag gehen wir zusammen ans Meer und liegen am Strand.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels : *Wir treffen uns heute Abend um 18 Uhr, wenn dein Fußballtraining zu Ende ist.* – Exprimer une **préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers **:** *Frieda und ihre Clique sind immer zusammen. Sie spielen gern Fußball im Park. Ich gehe mit, das macht Spaß. Aber Frieda fährt lieber Rad.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non **:** *Ich finde, dass die Schule in Deutschland besser ist, weil die Schüler mehr Freizeit haben, aber leider haben sie kürzere Sommerferien, es ist schade.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques.** – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Nächstes Jahr will ich bei der Musik-AG mitmachen. Ich habe Lust, in einer Band Saxofon zu spielen.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Ich frage mich, ob wir mit der Klasse nach Deutschland fahren. Vielleicht möchte der Lehrer die Reise organisieren.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction orale est un vecteur d'apprentissage très important pour les élèves de 5e, débutants ou plus confirmés, à qui l'on demande fréquemment de s'entrainer par deux à l'échange des questions et réponses ritualisées qui facilitent les premiers contacts avec tout locuteur natif rencontré. L'enjeu du passage au niveau A1+, et *a fortiori* au niveau A2, est donc de passer d'une répétition à l'identique sans réelle spontanéité à des échanges plus authentiques. Cela passe par l'appropriation progressive de différents éléments de discours fréquemment utilisés par les natifs, tel le célèbre *genau*, si utile dans nombre de situations de la vie courante. Pour que les élèves parviennent à développer de tels réflexes, s'appuyer sur des dialogues authentiques, notamment des scènes de films, est indispensable, en réception puis en situation d'imitation.

Quant à l'entrainement à l'interaction écrite, il doit viser assez rapidement l'acquisition de plusieurs variantes des actes langagiers de base tels que saluer, demander des nouvelles ou prendre congé, afin de permettre aux élèves de s'habituer à quelques situations de communication simples, mais répondant à des codes différents (écrire une carte postale, un texto, un petit message plus formel). Pour ce qui concerne la médiation, on vise, par exemple, une reformulation très simplifiée de quelques informations extraites d'un texte.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.

Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.

Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à de très courts échanges de type social, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter. L'élève est rarement capable de comprendre suffisamment l'échange pour prendre l'initiative dans la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations courantes ou répétées : *Wo wohnst du? / Woher kommst du? / Wann haben wir Deutsch? / Wie geht es dir/Ihnen? / Wer sind Sie? / Was machst du gern? / In welche Schule gehst du? / Um wie viel Uhr gehst du ins Bett? / Wohin gehen wir jetzt?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes**, des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir : *Komm bitte! / Wiederhol bitte! / Warte! / Schlagt eure Bücher auf! (– auf welche Seite bitte?) / Warten Sie bitte! Mach mit! Spiel mit mir!* – **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu : *Darf ich hier trinken?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Willst du mit mir spielen? / Kannst du mir bitte helfen? / Ich kann nicht, ich muss noch arbeiten. / Das ist (nicht) erlaubt/verboten.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)**, y compris par des formules toutes faites : *Was meinst du? / Bist du sicher? / Können Sie bitte langsamer sprechen? / Was ist… auf Französisch / Deutsch, bitte?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Guten Morgen, bis morgen, schönen Abend noch ; Tut mir leid / Entschuldigung ; Lieber / liebe ; viele Grüße / schöne Grüße / Grüße aus* – Utiliser des verbes de **perception** : *Guck mal, hör zu! / Ich höre nichts.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Hier, auf Seite 15! Da! / Hier auf dem Schild /*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Wann hast du Ferien? / Wo spielst du Klavier? / Wie kommst du zur Schule? / Warum bist du traurig? / Was ist denn los? / Mit wem möchtest du spielen?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes**, des **ordres simples** grâce à des impératifs, des verbes modaux ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Zeig mir bitte deine Arbeit! / Sprich lauter! / Hör auf! / Sei nicht so schnell! Lass uns gehen! / Komm mal her! / Willst du nicht mitspielen?* – **Demander** et **exprimer** simplement **l'autorisation, la permission** et **l'interdiction** ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux : *Willst du mit mir spielen? / Kannst du mir bitte helfen? / Ich kann nicht, ich muss noch arbeiten. / Rauchen ist verboten. / Das ist (nicht) erlaubt.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Du hast recht! / Es stimmt. / Na ja / überhaupt nicht / Quatsch / Unsinn!* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire)** : *Kannst du mir helfen/erklären, bitte? / Was bedeutet …? / Können Sie bitte wiederholen?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit : *Ich bedanke mich. / Entschuldigen Sie. / Auf Wiedersehen / Auf Wiederhören / Herzliche Grüße.* – Utiliser toute la gamme des verbes de **perception :** *Hast du gesehen? / Es schmeckt gut.* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de

an der Tafel / auf dem Plakat. – Exprimer des **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Mir ist kalt / zu warm / schlecht. / Ich habe Hunger / Durst. / Er braucht Hilfe. / Sie hat nicht verstanden.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Das Konzert ist um 9 Uhr im Stadttheater. Der Eintritt ist frei für Jugendliche. Es dauert 2 Stunden.* – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : *Wie geht's (dir)? / Geht's dir gut? Mir geht's gut / so la la / prima danke. Und dir/Ihnen?* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *Also, ich buchstabiere: … / Null Null Drei Neun* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Warte mal. / Moment. / Vorsicht! / Pass auf! / Hör auf!*	**situer une information** : *Ich war bei meiner Freundin, die nicht weit von mir wohnt.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Ich freue mich, dass… / Ich war so enttäuscht. / Wie schade!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Heute Abend um 18 Uhr läuft ein neuer Action-Film im Kino Imaxx. Es heißt „Max und die wilden 7", der Eintritt kostet 4€. Willst du mitkommen?* – **Relancer** par des questions simples non développées.

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description, voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avant un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Par ailleurs, plusieurs faits de langue sont employés par les élèves par simple imitation, sans que le fonctionnement du fait de langue n'ait besoin d'être explicité à ce niveau ; cela vaut par exemple pour la déclinaison du datif ou le marquage de l'adjectif épithète.

Le niveau A2 est le prolongement du niveau A1+ dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau A2 que les apports nouveaux par rapport à A1+.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Les principaux sons différents du français sont fixés dès leur découverte au niveau A1 (cf. programmes de 6e). En 5e, il s'agit de continuer à sensibiliser les élèves aux sons spécifiques de l'allemand par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation. Certains points méritent une attention particulière :

A1+ Phonologie
Consolider la perception de la relation entre graphie et phonie, en particulier pour les voyelles brèves avant une double consonne (*Kasse, Sonne, nimmt, Mutter*) et longues devant ß et h (*Fuß, fahren*).
A1+ Prosodie
Consolider le niveau A1 (reproduire l'accent de mot, de groupe, l'intonation ascendante ou descendante selon le type d'énoncés).
Accentuer les préverbes séparables (*ein/laden, auf/stehen*).
A2 Phonologie
Prononcer les consonnes b, d, g en position finale (*ab*, *Tag* [k], *und, Abend* [t]).
Prononcer correctement le schwa dans les préfixes (*bekommen, bewundern*).
Travailler le coup de glotte sur les voyelles (*und / Hund, aus / Haus, offen / hoffen*).
A2 Prosodie
Reproduire l'accent de mot d'un nom composé.
Accentuer les préverbes séparables composés (*herein-, zurück-*).
Utiliser un accent contrastif pour répondre à une question.

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

– **L'identité**

A1+ *ich heiße, ich bin… Jahre alt, ich komme aus…, ich wohne in…, ich habe am… Geburtstag*

A2 *Ich bin am… geboren*

- **Les données chiffrées**

A1+ compter jusqu'à 100, les adjectifs ordinaux *(erste, zweite, zwanzigste)*, l'heure

A2 : lire une date avant et au-delà de 2000

- **La description physique et d'un objet**

A1+ *groß, klein, alt, jung, dick, dünn, (nicht) schön, modern / altmodisch, die Haare, die Augen, das Gesicht*, quelques vêtements (*der Pulli, die Hose, der Mantel, die Schuhe*), les couleurs, situer pour décrire (*oben/unten/rechts/links, stehen, liegen, sitzen*)

A2 : les parties du corps, les vêtements, les formes, les matières, verbes de position, adjectifs (*hübsch, hässlich, kitschig*)

- **Le caractère, les émotions**

A1+ *nett, böse, schüchtern, enttäuscht, traurig/froh, hilfsbereit, aus/sehen, lachen, weinen, lächeln, sich freuen*

A2 *er/sie scheint, zurückhaltend, großzügig, selbstbewusst, waghalsig, egoistisch… zu sein, bereuen, Spaß haben, sich langweilen, sich frustriert / enthusiastisch fühlen*

- **Les loisirs, les sports**

A1+ *spielen, lesen, Musik hören, tanzen, schwimmen, wandern, baden, Sport treiben, Rad fahren, Fußball/Volleyball/Tennis… spielen, in einem Verein / einem Team spielen, musikalisch/sportlich sein*

A2 *klettern, sich aus/ruhen, Mitglied eines Vereins/einer Mannschaft sein, sich für etwas interessieren*

- **La famille, les amis**

A1+ *der Vater, die Mutter, die Eltern, der Bruder, die Schwester, die Geschwister, die Oma, der Opa, die Großeltern, der Freund, die Freundin, der Mitschüler, mögen / nicht mögen*

A2 *sich gut/schlecht verstehen, sich streiten, nerven, sich versöhnen, sich trennen, nett zu mir sein*

- **Le quotidien**

A1+ les jours, les mois, les saisons, les lieux et activités du quotidien, *das Haus, die Schule, frühstücken, duschen, spielen, essen, auf/stehen, fern/sehen, ein/kaufen, in die Schule gehen*

A2 *sich an/ziehen, sich treffen, zurück/kommen, zum Sport fahren*

- **La nourriture**

A1+ *das Fleisch, das Gemüse, die Kartoffeln, die Pommes, der Käse, der Kuchen, die Sahne, die Schokolade, der Apfel, die Banane, die Kirsche, lecker, es schmeckt gut / nicht gut*

A2 autres aliments, *süß, sauer, bitter, scharf/pikant, deftig, (un)gesund; kochen*

- **La maison**

A1+ les pièces, quelques meubles : *der Tisch, der Stuhl, das Bett, die Tür, das Fenster*

A2 meubles plus précis, éléments d'architecture basiques (*das Dach, die Treppe, das Ornament, die Kuppel*), la matière (*das Glas, das Holz, das Plastik, das Metall, der Stein, der Stoff*)

- **L'école**

A1+ les disciplines scolaires, les lieux de l'école : *das Klassenzimmer, die Aula, die Mensa, der Schulhof, die AG, der Lehrer, die Lehrerin, der Schüler, die Schülerin, streng, cool, die Hausaufgaben, einen Test schreiben, basteln*

A2 *gehorchen, eine Strafe bekommen, frei sein, eine Klausur schreiben, schwänzen, Klassensprecher sein, der Vertrauenslehrer, Hitzefrei / Schneefrei haben*

- **Le merveilleux**

A1+ *die Fee, die Hexe, der Zauberer, der Zwerg, der Kobold, der Drache, weg sein, helfen, bringen*

A2 *glauben an, verschwinden, verzaubern, verwandeln in, das Wunder, der Zaubertrick*

- **L'environnement proche**

A1+ *das Meer, der Berg, der See, der Fluss, der Wald, der Park, die Stadt, die Straße, bewundern*

A2 *der Weg, das Schloss, das Rathaus, die Brücke, der Hafen, die Sehenswürdigkeit, besichtigen, beobachten*

- **Les traditions**

A1+ *der Fasching, der Karneval, Weihnachten, die Adventszeit, die Weihnachtsplätzchen, Ostern, der Osterhase, die Einheit, der Feiertag, feiern, bringen*

A2 *der Adventskranz, der Christkindlmarkt, der Osterlamm, das Osternest, sich verkleiden*

– **Les repères géographiques**

A1+ les points cardinaux, les *DACH-Länder*, habitants des *Länder*, *die Hauptstadt, das Bundesland, die Grenze, die Ostsee, die Nordsee*

A2 *der Bodensee, das Gebirge, der Schwarzwald, das Rheinufer, das Wattenmeer*

– **Les repères historiques**

A1+ *die Geschichte; der Krieg, die Mauer; im… Jahrhundert*

A2 *das Reich, der König, der Kaiser, der Friede, die DDR; geteilt/wiedervereinigt sein*

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe et ses conjugaisons

– **Le présent de l'indicatif :** connaitre le présent des verbes les plus courants
  • les auxiliaires *haben* et *sein* ;
  • les six verbes modaux : *können, müssen, wollen, mögen, dürfen, sollen* (A2) et *wissen* (*Das weiß ich nicht.*) ;
  • des verbes faibles et forts couramment utilisés (avec enrichissement lexical en A2), dont quelques verbes à préverbe séparable (*aus/sehen, auf/stehen, sich an/ziehen, sich aus/ruhen*).

Le présent est utilisé pour exprimer un futur proche (*Ich fahre morgen nach Düsseldorf.*).

– **L'impératif**
  • comprendre quelques formes courantes employées dans les consignes de classe (*Stell dich bitte vor! Schlagt bitte das Buch auf!)* ;
  • A2 *Warte mal! Pass auf! Sprich bitte lauter! Entschuldigen Sie! Mach's gut!*

– **Les temps du passé – le prétérit**
  • employer les auxiliaires *sein* et *haben* au prétérit ;
  • (A2) employer certains verbes de modalité (*Damals sollten Schüler still sein.*) et identifier le prétérit de quelques verbes faibles et forts fréquents (*starb, schenkte, kam, wurde… geboren*) en s'aidant des morphèmes verbaux qui différencient le présent et le prétérit (*-t vs.* Ø à la 3e personne du singulier).

– **Les temps du passé – le parfait**
  • employer (sans explicitation détaillée) le parfait de quelques verbes faibles (*suchen, lernen, schenken, zeigen*) et de *verstehen* (*Ich habe nicht verstanden.*) ;
  • (A2) employer les principaux verbes faibles et certains verbes forts (ou mixtes irréguliers) (*fahren, gehen, geben, treffen, sprechen, finden, bringen, bekommen*) : *Das hat mir sehr gut gefallen! Das hat Spaß gemacht!*

– (A2) **Le futur** en *werden* : *In zwanzig Jahren werde ich vielleicht eine Weltreise machen.*
– **Le subjonctif II présent de certains verbes** : utiliser *ich möchte* et *ich hätte gern* / (A2) *würde gern* pour exprimer un souhait ; (A2) *wir könnten / wir sollten* + infinitif pour faire une proposition.

Le groupe nominal (GN)

– Utiliser la majuscule pour marquer le nom, repérer la place de l'adjectif épithète toujours à gauche de la base nominale dans un GN.
– **Les déterminants**
  • utiliser les articles définis et indéfinis, et le marquage Ø au pluriel, devant les noms de masse et certains noms de pays (cf. A1 programme de 6e) ;
  • utiliser le déterminant négateur *kein* : *Ich trinke lieber kein Sprudelwasser.* ;
  • utiliser les déterminants possessifs (cf. A1) et le génitif saxon, (A2) y compris avec un nom de pays (*die Hauptstadt Deutschlands / Deutschlands Hauptstadt*) ;
  • (A2) utiliser des déterminants démonstratifs, en particulier en emploi déictique (*dieser Lehrer / diese Frau da*) ;
  • (A2) repérer des quantificateurs courants : *jedes Jahr*, *viele/wenige/andere/alle Fächer* ;
  • (A2) utiliser des nombres cardinaux, ordinaux, compter en centaines.

– **La morphologie du nom**
  • utiliser le genre de noms courants et leur pluriel ;
  • **noms composés** : repérer que le déterminant précède le déterminé, comme en anglais (structure régressive) : *le centre commercial / das Einkaufszentrum / the shopping centre* ;
  • **noms dérivés** : utiliser le suffixe *-in* pour dériver un nom féminin (*der Freund / die -in*) et (A2) repérer les phénomènes de dérivation pour accéder au sens : *interessant/uninteressant* (cf. *interesting/uninteresting*), *der Freund / die Freundschaft / freundlich* (cf. *friend/friendship/friendly*).

– **Le marquage casuel**
  • identifier le sujet et (A2) les GN compléments d'objet à l'accusatif et au datif ;
  • (A2) utiliser correctement la marque de l'accusatif masculin dans des usages fréquents : *Ich habe keinen Hund. / Ich mag diesen Lehrer. / Ich sehe einen Mann, der… / Es gibt… ;*

- (A2) utiliser la marque du datif avec les verbes trivalents (*Der Weihnachtsmann bringt dem Mädchen ein schönes Kleid.*) ou dans des blocs lexicalisés (*mit seiner Schwester in den Wald gehen, mit dem Wolf sprechen, mit dem Bus fahren*) ;
- (A2) utiliser des adjectifs épithètes déclinés quand ils sont d'emploi fréquent, mais sans explicitation détaillée : *ein kleines Haus, eine schöne Stadt, mein bester Freund, die beste Schülerin*.

L'adjectif

- Dans les constructions attributives, faire varier le degré d'intensité de l'adjectif à l'aide d'adverbes : *Er ist sehr/so/zu/total/ganz/echt nett. Es ist total schön hier!*
- Utiliser le comparatif de supériorité, d'égalité et d'infériorité de divers adjectifs : *Das finde ich schöner als / (nicht) so schön wie…* et la forme irrégulière *besser* ; (A2) utiliser les formes irrégulières du comparatif et le superlatif (relatif ou absolu) : *Für mich ist… der/das/die beste… / Am besten gefällt mir… / Am schönsten finde ich…*

Les pronoms

- Les pronoms personnels
  - les utiliser au nominatif (fonction sujet ou apostrophe *Hey, du!*), les identifier à l'accusatif, en particulier ceux renvoyant à un référent humain dans un texte, et (A2) utiliser les pronoms à l'accusatif (*für mich*) ;
  - utiliser *mir/dir* dans les rituels de salutation (*Wie geht's dir? Mir geht's gut.*) ou pour exprimer ses gouts (*Das gefällt mir sehr.*) et (A2) d'autres pronoms au datif avec les verbes trivalents (*geben, schenken*) ou dans des blocs lexicalisés (*Sie spricht mit ihm. Er möchte mit uns spielen.*).
  - Les pronoms impersonnels : les utiliser dans les tournures présentatives : *Es ist… Das ist/sind… Es war einmal….*
  - (A2) Les pronoms interrogatifs : employer des pronoms interrogatifs diversifiés (*wer, was, wann, wo, wohin, woher, wie, wie alt, wie lange, warum, was für, wozu, welche/r/s, wie viel/e*) appris de manière intégrée (*Wie lange bleibst du? Warum kommst du nicht?*) pour former des interrogatives adaptées aux besoins de communication.
  - (A2) Les pronoms réfléchis : les utiliser avec les verbes réfléchis ou pronominaux les plus fréquents (*sich treffen, sich langweilen, sich an/ziehen, sich freuen, sich fühlen*), appris avec leur rection prépositionnelle : *sich mit seinem Freund gut verstehen, sich für Musik interessieren, sich als Clown verkleiden.*

Les marqueurs spatiotemporels

- Utiliser des **marqueurs temporels** de différentes natures
  - adverbes de temps (*heute, heute Abend, morgen, gestern, jetzt, nun, plötzlich, gleich, dann, später, danach;* A2 *früher, damals, bald*) ; adverbes de temps pour organiser le récit (*zuerst, dann, danach, schließlich*) ; adverbes de fréquence (*immer, oft, nie, manchmal, selten, mittwochs, einmal in der Woche*) ;
  - groupes prépositionnels : *am Mittwoch, am 3. Oktober, am Wochenende, am Nachmittag, im Juni, in drei Tagen, um / vor / nach 9 Uhr,* (A2) *im 20. Jahrhundert, nach den Ferien, von…bis…, gegen 9 Uhr* ;
  - groupes nominaux : *jeden Tag, letzte / nächste Woche, dieses Jahr* ;
  - savoir dire les dates et l'année (cf. A1).

- **Les marqueurs de lieu**
  - utiliser quelques adverbes de lieu (*oben, unten, hier, da, dort, links, rechts*) ;
  - reconnaitre les verbes de position par opposition aux verbes de déplacement et les utiliser par répétition avec leur complément prépositionnel de lieu : *in der ou zur Schule sein / in die Schule gehen, zu Hause bleiben / nach Hause gehen, in Deutschland wohnen / nach Deutschland fahren, aufs Konzert gehen, aus Hamburg kommen*, (A2) *ans Meer oder ins Gebirge fahren* ;
  - (A2) utiliser quelques contractions : *ins/im Gebirge, ans/am Meer, im Norden* ;
  - (A2) utiliser des prépositions spatiales variées : *an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen*.

La syntaxe de la phrase allemande

- **Repérer l'organisation des différents types de phrase** : la phrase déclarative, affirmative ou négative (*Ich habe keine Geschwister. Er ist nicht da.*), la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase impérative ou injonctive
- Dans **la phrase déclarative** :
  - repérer la place du verbe, en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet, et varier l'ouverture d'énoncé : *Heute ist er nicht da. Schach finde ich spannend.*
  - repérer la clôture de la pince verbale : la position du préverbe séparable (*Sie sieht glücklich aus.*) et (A2) celle du participe 2 au parfait (*Sie hat viele Freunde getroffen.*).

- **Les mots du discours**
  - utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *und, aber, oder ;* pour justifier son avis, *denn* ;
  - utiliser quelques connecteurs chronologiques (*dann, später*, cf. marqueurs temporels) ou logiques, pour illustrer son propos (*wie, zum Beispiel*), exprimer la conséquence (*also*), ajouter un élément (*auch, dazu*), exprimer une opposition ou une concession (*aber,* (A2) *doch*) ;
  - (A2) repérer les connecteurs qui structurent le texte (*einerseits, andererseits*) ou les marqueurs de reformulation (*das heißt*) ;
  - utiliser les modalisateurs *vielleicht* ou *sicher* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé ; les appréciatifs *leider* pour exprimer le regret et *zum Glück* pour exprimer le soulagement.

- **Les subordonnées**
  - (A2) repérer l'organisation de la subordonnée complétive (abordée d'abord sans conjonction de subordination en A1+, puis avec) et savoir l'employer pour donner son avis (*Ich denke/meine/finde/glaube, deutsche Schüler und Schülerinnen haben mehr Freizeit / dass deutsche Schülerinnen und Schüler mehr Freizeit haben.*) ;
  - (A2) utiliser l'interrogative indirecte *ich frage mich, ob…* ;
  - (A2) utiliser les premières subordonnées de temps (*wenn*) ou de cause (*weil*) ;
  - (A2) utiliser une subordonnée relative avec un pronom relatif sujet : *Ich wohne in einem Dorf, das 100 Einwohner hat. / Ich habe eine Freundin, die… / Hinten steht ein Junge, der….*
- **Repérer la place de l'infinitif dans un groupe infinitif** et (A2) utiliser la proposition infinitive pour exprimer une intention ou une envie : *Ich habe Lust, im Sommer an die Ostsee zu fahren.*

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

De la classe de 5e à la classe de 4e, les élèves gagnent en maturité et en autonomie linguistique, ils affinent leur compréhension, et ils réalisent des productions plus riches grâce à une acquisition plus étayée des faits de langue. Il est nécessaire de tenir compte de cette évolution dans le choix des objets d'études et le format des activités. L'appui culturel varié encourage l'ouverture sur le monde, les élèves sont en mesure de faire des croisements en se référant à leurs connaissances d'autres pays, notamment ceux de l'autre langue apprise au collège. L'étude de quelques personnages historiques de l'aire germanophone fait par ailleurs écho au cours d'histoire. Apprendre l'allemand pose alors un jalon dans son parcours citoyen.

L'exigence en termes de progression reste de rigueur. Toutefois les professeurs prennent en compte la diversité des niveaux dans la classe.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport occupe une place non négligeable dans les journées des élèves et est un marqueur d'intégration et de socialisation important. Quel rôle joue-t-il outre-Rhin, notamment dans le quotidien des élèves ? Quelles différences sont observables dans les pratiques ?

Objets d'étude possibles

- Le foot, sport préféré des Allemands ?
- *Wanderlust* : marcher dans la nature, une passion allemande
- *Sport für alle.* Le sport, un moyen d'intégration ?
- 1936 vs. 2006 : sport, politique et identité allemande

Axe 2. Voyages et exploration

Apprendre une langue passe par le voyage, l'échange et l'exploration d'autres cultures. Le gout des Allemands pour le voyage, dont la littérature se fait l'écho, en particulier depuis le XIXe siècle, ne s'est pas démenti et les Allemands restent de grands voyageurs.

Objets d'étude possibles

- *Die Reiselust*, le gout du voyage chez les Allemands
- *Einmal Freunde, immer Freunde.* Les échanges franco-allemands
- *Die Vermessung der Welt.* Les explorateurs et exploratrices allemands
- *Völlig losgelöst von der Erde.* Les Allemands dans l'espace

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Flâner dans le quartier du port de Hambourg, découvrir les trésors de Salzbourg, parcourir la beauté des villages suisses. De quelle manière s'organise la vie de nos voisins en milieu urbain et rural quand, par exemple, la moitié de la population

allemande se concentre sur moins de 5 % du territoire ? L'occasion d'apprendre à s'exprimer et à évoluer dans ces différents espaces.

Objets d'étude possibles

- Fribourg, Zurich, modèles des villes de demain ?
- *Maibaum* et *Spargelfest*. Les traditions villageoises aujourd'hui
- Vienne, « la ville la plus agréable à vivre du monde » ?
- *Kiez, Gräzl*, le village dans la grande ville ?

Axe 4. Inventer, innover, créer

Les territoires germanophones ont fait naitre des personnalités scientifiques reconnues à l'image de Lise Meitner, de Max Planck, de Werner Heisenberg et de Clara Immerwahr. La Suisse a été titrée plus de dix fois de suite championne du monde de l'innovation. De son côté, la Bavière reste, dans le domaine des technologies, un pôle mondial dont le pouvoir d'attraction ne cesse de croître. Ce gout des sciences et de l'innovation se retrouve également dans le domaine de la science-fiction.

Objets d'étude possibles

- Du *Bauhaus* aux *Passivhäuser*, habiter le futur
- *Deutschland auf zwei Rädern.* Le vélo, transport de l'avenir ?
- *Jugend forscht.* La jeunesse allemande, une génération innovante
- Automobile, ordinateur, etc. Des inventions allemandes qui ont marqué le monde

Axe 5. Langages et messages artistiques

Qu'il s'agisse des films de l'École de Berlin, des bandes dessinées du Munichois Uli Oesterle ou de *Hörspiele* pour la jeunesse, l'aire germanique regorge de moyens d'expression artistiques aux registres variés. Une occasion d'apprendre en s'appropriant de manière ludique la langue et les formes d'expression artistiques de l'espace germanophone.

Objets d'étude possibles

- *Meine deutsche Playlist*, les scènes musicales allemandes
- *Rock me Amadeus.* Que connais-tu de la musique classique ?
- *Leselust 2.0.* Comment lit-on aujourd'hui ?
- *Die Macht der Sprache* ou le *Poetry-Slam*

Axe 6. Suisse et Autriche

L'allemand n'appartient pas à l'Allemagne. Les élèves doivent donc être amenés à découvrir certaines spécificités de l'Autriche et de la Suisse, par exemple leur histoire, leurs rapports avec les pays voisins, en particulier l'Allemagne, leur culture, sans oublier leurs particularismes linguistiques.

Objets d'étude possibles

- *Sisi*, une icône autrichienne ?
- *Schlemmen.* Suisse et Autriche, pays de gourmets
- Tyrolienne et cor des Alpes, la riche tradition musicale alpine
- La Suisse, un État-Nation ?

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 4e, les documents étudiés en réception deviennent un peu plus longs, et éventuellement plus complexes. Ils peuvent par exemple comporter une chronologie non linéaire, ou des éléments implicites en lien avec des présupposés culturels ou relevant de l'expérience commune, faciles à décrypter au vu de l'objet d'étude abordé en classe. Pour guider les élèves dans leur compréhension de ces supports, les stratégies de bas niveau restent pertinentes, mais la palette dont les élèves disposent doit être élargie, en les amenant par exemple à identifier, en fonction des types de documents proposés, les éléments fréquemment porteurs de sens : sous-titres, slogans, phrases d'accroche, refrain dans une chanson, verbes exprimant l'opinion, temps des verbes, etc. À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient. Il peut ainsi être demandé aux élèves de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- faire une galerie de personnages ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- réaliser une chronologie ;
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En classe de 4e, et quel que soit le nombre d'années d'apprentissage dont ils ont bénéficié, les élèves commencent à maitriser de façon automatisée quelques amorces de phrases simples *(Ich habe…, Ich bin…, Warum…? Am Montag war ich…, Ich möchte über… sprechen*) qu'ils peuvent mobiliser à l'oral pour réaliser un court récit ou faire une présentation simple à la classe, et à l'écrit avec quelques extensions stéréotypées (complétives, propositions juxtaposées ou coordonnées, etc.). L'enjeu consiste donc à gagner en aisance dans la combinaison spontanée avec du lexique nouveau à l'oral, et à amener de nouvelles connexions, plus riches, à l'écrit. Pour cela, les élèves doivent être mis fréquemment en situation de production, en variant autant que possible les mises en situation. Le retour sur ces productions devra également être aussi systématique que possible, en s'appuyant notamment sur l'enregistrement pour les productions orales, et sur l'autocorrection et la correction entre élèves pour développer collectivement les bons réflexes. Il est en effet important d'amener les élèves, en pleine adolescence, à coopérer pour progresser, et de faire de l'erreur un enjeu collectif. La différenciation des tâches est un levier à mobiliser pour permettre à chacun de voir sa production valorisée.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** • répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** • copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus ; • travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière ; • recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence** ; • comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Der FC-Bayern München ist ein alter Fußballverein: Er existiert seit 1900, ist also älter als hundert Jahre. Er ist auch ein sehr bekannter Sportverein in der Welt.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Malaika Milambo ist eine deutsche Leichtathletin. Sie ist 1994 in Heidelberg geboren, aber ihr Vater kommt aus Tansania. 2019 war sie Weltmeisterin. Die Deutschen sind stolz auf sie.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Im Sommer 2006 war die Fußballweltmeisterschaft in Deutschland. Die Deutschen waren damals sehr stolz und überall waren Deutschlandfahnen.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *In Kolumbien hat Alexander von Humboldt zum ersten Mal Krokodile im Fluss und Jaguare im Dschungel entdeckt.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : *Um 8.00 früh beginnt das Maibaumfest. Um Viertel nach neun treffen sich die Leute auf dem Marktplatz und um halb zehn steht der Baum. Wenn alles fertig ist, tanzen sie um den Baum.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Mir gefällt Berlin*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Die Stadt München hat einen sehr alten und bekannten Fußballverein: den Bayern München. Er hat im Jahr 1900 seine lange Erfolgsgeschichte begonnen. Er ist der bekannteste deutsche Fußballclub in der Welt.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : *Malaika Milambo ist eine sehr erfolgreiche deutsche Leichtathletin. Ihre Familie kommt aus Deutschland, aber auch aus Tansania. Sie hat ihre Kindheit in Heidelberg verbracht, später in Mannheim studiert. Sie hat mehrere Goldmedaillen gewonnen.* – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : *Im Sommer 2006 hat Deutschland die Fußballweltmeisterschaft organisiert. Schon vor Beginn der Spiele haben die Deutschen viele Deutschlandfahnen gekauft und sie bis zum Ende der Spiele geschwenkt.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *In Kolumbien hat Alexander von Humboldt mitten im Dschungel Krokodile und Jaguare entdeckt. Er ist dort den Fluss entlanggewandert.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *Um Viertel nach neun haben sich alle Leute zum Maibaumfest auf dem Marktplatz getroffen, und eine halbe Stunde später stand schon der Baum. Dann haben sie zusammen gefeiert. Als das Fest zu Ende war, waren alle sehr glücklich, aber auch sehr müde.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Mir gefällt Berlin besser als Freiburg: es ist die wichtigste Stadt Deutschlands und es ist*

besser als Freiburg: Die Stadt ist größer und es ist viel los! Aber ich finde, dass Freiburg grüner ist. – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : *Zuerst war Lise Meitner allein, dann hat sie an der Uni Experimente gemacht, zum Beispiel mit Otto Hahn, aber es war schwer für sie, denn sie war eine Frau.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Die jungen Deutschen möchten den Planeten schützen. Sie wollen oft Aktionen für die Zukunft organisieren. Nächste Woche wird unsere Partnerschule zum Beispiel eine Klimadebatte haben.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Junge Leute lesen weniger. Vielleicht sehen sie lieber Videos.*	*immer viel los! Dennoch finde ich, dass Freiburg mehr für die Umwelt tut.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** : *Am 12. Mai 1941 präsentierte Konrad Zuse in Berlin den ersten Computer der Welt. Es war eine wichtige Erfindung. Jedoch interessierte sich fast niemand für sie, weil damals Krieg herrschte.* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite :** *Die Schüler haben vor, Debatten zum Thema Klimawandel zu organisieren, um die Jugendlichen für das Problem zu sensibilisieren. Das wird bestimmt Erfolg haben.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : *Wenn sie kein Handy hätten, würden junge Leute sicher mehr lesen. Ich frage mich, ob es soziale Netzwerke gibt, die Bücher empfehlen.* – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *Ich finde Olympische Spiele faszinierend. Vermutlich haben sie auch positive wirtschaftliche Folgen. Aber sehr umweltfreundlich sind sie wohl oft nicht.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de 4e, grâce à la pratique du langage de classe (*Klassendeutsch)* et aux rituels de début et de fin de cours, les élèves doivent être en capacité, à l'oral, d'entrer avec une certaine aisance dans un échange standard court. Ils disposent, à l'écrit également, d'accroches stéréotypées qui les aident à lancer une brève conversation en présence ou à distance. À ce stade de l'apprentissage, l'hésitation est normale, mais les élèves développent peu à peu des stratégies de médiation qui leur permettent de reformuler, de faire reformuler, tout en passant encore parfois par le non-verbal. Ils commencent par ailleurs à développer une sensibilité pour certaines différences interculturelles qui leur permettent de s'adapter à leur partenaire, en leur expliquant des spécificités de leur quotidien (par exemple : « En France, il est interdit de manger et de boire dans les salles de classe »). Pour cela, les temps d'échanges avec de jeunes germanophones sont très précieux, qu'ils soient réels ou virtuels.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension.

	– Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Wo wohnst du? / Waren Sie schon in Deutschland?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir : *Spiel das Lied noch einmal! / Hör gut zu! / Stopp! Halt! Das ist zu schnell!* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Darf man nach Deutschland ohne Pass fahren?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Okay, ich bin einverstanden! / Das will ich nicht! / Ich kann nicht.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Was hat er gesagt? / Bist du sicher? / Können Sie wiederholen?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Guten Morgen / Bis morgen / Schönen Abend / Tut mir leid / Entschuldigung / Herzliche Grüße / Grüße aus…/ Lieber / Liebe….* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Hier, auf Seite 15! Hier auf dem Schild, an der Tafel, auf dem Plakat hier. Es liegt unter deinem Stuhl.* – Utiliser des verbes de **perception** : *Schmeckt das? / Verstehst du, was ich meine? / Das fühlt sich gut an.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *Die Slam-Session von Samstag beginnt um 9 Uhr im Café X. Das ist frei, aber es gibt nicht viele Plätze, wir sollten früh da sein.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *Ich buchstabiere: E wie Emil, U wie Ulrich, R wie Richard, O wie Otto.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Vorsicht! Du solltest aufpassen/zuhören.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Ich habe Hunger / Mir ist warm / Mir ist kalt / Mir tun die Füße weh.*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Aus welchem Land kommt dein Vater? Seit wann lebt er in Deutschland? Warum hat er sein Land verlassen?* – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Lass uns das Lied nochmal hören! / Pscht, ich höre nichts! / Mach mal eine Pause!* – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Die Schüler haben die Erlaubnis aus der Schule zu gehen, wenn sie frei haben. Es ist aber verboten, den Unterricht zu schwänzen!* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Okay, so will ich es machen. / Nun ja, warum nicht? / Nein, das kommt nicht in Frage!* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Ich erkläre dir, warum es falsch ist. / Kannst du mir nochmal sagen, was es bedeutet?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit (*mit freundlichen* Grüßen). Quelques variantes régionales (*Moin / Grüß Gott*) ou familières (*Hallöchen / Tschüssi*). – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : *Ich sehe in der Mitte des Gemäldes Kaiserin Sisi. Die Figur, die auf dem Bild im Hintergrund steht, ist vielleicht eine Dienerin.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *Ich wollte aber nicht wandern! Ich hasse wandern! Wandern ist so doof/langweilig… / Ich freue mich sehr auf diese Wanderung!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Julia Engelmann kommt bald in unsere Stadt! Sie ist eine der bekanntesten Slamerinnen in Deutschland, ich habe sie noch nie gesehen. Das ist am 11. September um 9 Uhr im Café auf dem Marktplatz. Kommst du mit?* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Wie bitte? Kannst du wiederholen? Wie meinst du das?*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent encore d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Le niveau A2+ est le prolongement du niveau A1+/A2 dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau A2+ que les apports nouveaux par rapport à A1+. En parallèle des nouvelles notions, les points acquis les années précédentes doivent être remobilisés et étoffés. Dans un objectif d'apprentissage spiralaire, il est recommandé de consulter les programmes des niveaux inférieurs.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ Phonologie

Il s'agit de continuer à sensibiliser les élèves aux sons spécifiques de l'allemand par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. programme de 6e). Trois points méritent une attention particulière :

- Prononcer correctement les voyelles non fléchies et les voyelles correspondantes fléchies, notamment dans le passage au pluriel (*Bruder, Brüder*).
- Prononcer le *schwa* (*Tasse, Blume*).
- Prononcer correctement le -ch en fonction de son environnement (*Bauch, wachsen, reich*).

A1+ Prosodie

Accentuer correctement un mot simple du fonds germanique (*Märchen, Schülerin*).

Accentuer les préverbes séparables (*fern/sehen, mit/machen*).

Repérer les syllabes non accentuées (*verstehen, Geschichte*).

Adopter une intonation ascendante ou descendante selon le type d'énoncé.

A2+ Phonologie

Consolidation, en particulier, de la prononciation du -ch [r] en [ç] lors du passage au pluriel (*Buch, Bücher*).

Consolidation de la différence de prononciation entre le ich-Laut et le sch (*Kirche, Kirsche*).

Prononcer correctement les voyelles ouvertes et fermées (*toll, rot, völlig, blöd*).

A2+ Prosodie

Consolidation de l'accent de phrase et l'intonation de différents types d'énoncés.

Placer correctement l'accent de mot sur les mots d'origine étrangère (*Debatte, Romane, interessieren*), sur les mots composés (*Handball, Papierkorb*).

Lexique en lien avec les axes culturels

En 4e, certains axes reprennent des champs lexicaux déjà vus les années précédentes et les enrichissent, d'autres sont abordés pour la première fois, notamment pour les élèves de LVB. La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre quand elles sont usitées.

- **Le sport**

A1+ *die Sportausrüstung, der Ball, der Schläger, das Spielfeld, werfen, Figuren machen, das Team, die Mannschaft, Ferien haben, Ferien machen, reisen, sich erholen, baden, wandern*

A2+ *trainieren, an einem Wettkampf teil/nehmen, kämpfen, siegen, die Regeln, die gelbe / rote Karte zeigen, faulenzen, Urlaub haben*

- **L'expression du ressenti**

A1+ *empfinden, Spaß haben, der Teamgeist, fit bleiben, sich entspannen, sich aus/toben, anstrengend, laut, sich langweilen, ruhig, Lust haben, schrecklich*

A2+ *auf/geben, durch/halten, sich übertreffen, ehrgeizig, sein Ziel erreichen, sich an/strengen, gemütlich, es ist viel los, hektisch, appetitlich, ekelhaft, genießen*

- **Le voyage**

A1 + *der Wald, der See, der Nationalpark, der Weg, der Strand,* noms de grandes villes allemandes (*Köln, Aachen, München, Mainz…*), pays non germanophones (*Spanien, Großbritannien…*)

A2+ *die Höhle, die Insel, die Küste, das Ausland, der Urwald*, autres noms de villes (*Wien, Rom, Nizza*)

- **La météo**

A1 + *das Wetter, die Temperatur, nass, mild, der Sonnenbrand, der Regenmantel, der Regenschirm*

A2 + *der Klimawandel, der Sturm, sich erwärmen, überschwemmen, die Hitze, die Dürre*

- **Migration et échanges**

A1+ *die Klassenfahrt, der Briefpartner, die Partnerklasse, die Partnerstadt, besichtigen, die Führung, sein Land verlassen*

A2+ *entdecken, die Lebensart, sich an/passen, der Austausch, der Ausländer, ziehen nach, aus/wandern, ein/wandern*

– **Le monde scientifique et technique**

A1+ *der Planet, das Universum, die Rakete, der Kosmonaut, erfinden, experimentieren, der Physiker, der Chemiker, unendlich*

A2+ *die Wissenschaft, der Wissenschaftler, entdecken, das All, der Weltraum, erfinden, forschen, der Fortschritt, fortschrittlich*

– **La ville**

A1 + *die Route, mit dem Zug fahren, mit dem Bus fahren, mit dem Auto fahren, das Fahrrad, Rad fahren, fliegen, die Stadt, das Geschäft, das Eiscafé, das Rathaus, das Kino, der Bahnhof, der Stadtteil, die Großstadt, die Kleinstadt*, quelques commerces (*die Bäckerei, die Apotheke, die Drogerie*), les points cardinaux

A2+ *die Strecke, das Flugzeug, die U-Bahn, die S-Bahn, die Straßenbahn, die Öffis, der Verkehr, gefährlich, der Unfall, der Lärm, das Gebäude, die Stadtmitte, der Stadtrand, das Krankenhaus, die Autobahn, direkt in der Stadt wohnen, am Stadtrand wohnen, in Stadtnähe wohnen,* autres commerces

– **La protection de l'environnement**

A1+ *die Umwelt, umweltfreundlich, die Solarenergie, die Windenergie, die Atomenergie, sauber, schmutzig, das Fahrrad, der Radweg, die Straße, das E-Bike*

A2+ *die Umweltverschmutzung, verschmutzen, erneuerbare Energien benutzen, recyceln, nachhaltig, bedrohen, schützen, umweltschonend das Auto ersetzen*

– **La maison**

A1+ *die Möbel, Objekte im Haus, funktionell, dekorativ, nützlich, unnütz, praktisch, brauchen, digital, elektrisch*

A2+ *putzen, dienen, die Fernbedienung, das Gerät, der Roboter, vernetzt, nachhaltig, die Heizung, der Strom*

– **Les relations sociales**

A1+ *solidarisch, helfen, die Inklusion, mit/spielen, mit/machen, der Konflikt, sich streiten*

A2+ *zusammen/halten, zusammen/arbeiten, die Beziehungen, gespannt, friedlich*

– **Les repères artistiques**

A1+ *das Musikgenre, die Melodie, der Songtext, das Klavier, die Gitarre, das Schlagzeug, die Flöte, singen, der Sänger, die Sängerin, die Band, der Komponist, das Orchester, der Roman, die Geschichte, erzählen, es geht um*

A2+ *der Rhythmus, der Dirigent, im Chor singen, die Ironie, die Spannung, das Abenteuer, das Gedicht, reimen, das Refrain, der Stil, der Ohrwurm*, autres instruments de musique

– **Les repères historiques et culturels**

A1+ *feiern, das Volksfest, der Feiertag, die Parade, die Tradition, der König, die Königin, der Kaiser, die Kaiserin*

A2+ *die Vielfalt, vielfältig, multikulti, mehrsprachig, der Umzug, der Brauch, jodeln, die Ernte, die Weinlese*

– **L'alimentation**

A1+ *kochen, gut schmecken, schlecht schmecken, sauer, süß, bitter, pikant, scharf schmecken, das Hauptgericht, die Vorspeise, die Nachspeise, das Dessert*

A2+ *die Kräuter, die Gewürze, würzig, herzhaft, deftig, hausgemacht, das Fertiggericht*

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue *marqués en bleu* correspondent plutôt à un niveau A2+.

Le verbe et ses conjugaisons

– **Le présent de l'indicatif** : consolider le présent de l'indicatif des verbes *sein*, *haben* et *werden*, des verbes faibles, forts et des verbes modaux (*können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen*) + *wissen*.
– **L'impératif**
  • repérer les formes employées dans les consignes de classe (*Stell dich bitte vor! Schlagt bitte das Buch auf!)* ;
  • (A2+) conjuguer quelques verbes courants : *Warte!, Wartet!, Warten Sie mal!, Lass uns feiern!*
– **Le futur :** utiliser le futur avec l'auxiliaire *werden*.
– **Les temps du passé, le prétérit**
  • utiliser les auxiliaires *sein* et *haben* au prétérit, certains verbes modaux (*konnte, durfte, sollte*) et le bloc lexicalisé *es gab*. Distinguer un verbe au prétérit d'un verbe au présent ;
  • (A2+) utiliser tous les verbes modaux et quelques verbes courants par imitation (*wurde, fand, kam, machte*).
– **Les temps du passé, le parfait**
  • employer plusieurs verbes faibles au parfait et (sans explication) quelques verbes forts (*Ich habe nicht verstanden, ich bin gekommen, es hat angefangen*) ;

- (A2+) employer les principaux verbes faibles au parfait et certains verbes forts (ou mixtes irréguliers) courants selon l'objet d'étude (*fahren, erfinden, schwimmen, sprechen, nehmen, bringen, bekommen*) et utiliser (sans explication détaillée) l'auxiliaire *sein* (*Wohin bist du gefahren? Was ist passiert?*).

– **Le subjonctif II présent de certains verbes**
  - utiliser *ich würde gern, ich möchte* pour exprimer un souhait, *wir könnten*, *wir sollten* + infinitif pour faire une proposition ou donner un conseil ;
  - (A2+) utiliser le subjonctif II présent de *haben, sein* et la forme *würde* + infinitif (*Wenn junge Leute kein Handy hätten, würden sie sicher mehr lesen.*).

– (A2+) utiliser certains **blocs lexicalisés** avec *bekommen* plutôt que *haben* (*Ärger bekommen, eine gute Note bekommen*) et *werden* + adjectif pour indiquer un changement d'état *groß werden, sauer werden*.

Le groupe nominal (GN)

– **Les déterminants**
  - maitriser l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *kein*) des déterminants possessifs et du génitif saxon, éventuellement en faisant le parallèle avec l'anglais (*Claras Mann / Clara's husband*) ;
  - (A2+) utiliser des déterminants démonstratifs, en particulier dans leur emploi déictique (*dieser Lehrer, diese Frau da*) ;
  - (A2+) repérer des quantificateurs courants (*jedes Mal, einige Sportler, mehrere Städte*) et savoir en employer certains, selon les besoins (*andere Fächer, alle Länder, die meisten Schüler*).

– **La morphologie du nom**
  - noms composés : en repérer les éléments et comprendre le lien hypotaxique simple pour accéder plus rapidement au sens (*Ein Regenmantel ist ein Mantel gegen den Regen.*) ;
  - (A2+) repérer le déterminé et le déterminant des noms surcomposés (*Fußballspiel, Weltraumrakete*) ;
  - noms (et adjectifs) dérivés : repérer certains affixes (*Freundschaft / unfreundlich*) et leur sens (*Mitschüler, Umwelt*) pour faciliter la compréhension ;
  - repérer le genre de certains noms en fonction de leur suffixe (*-ung, -in, -chen*) ;
  - (A2+) enrichir les suffixes marqueurs de genre, repérer l'infinitif substantivé (*das Leben, das Essen*).

– **Le marquage casuel**
  - utiliser le marquage du nominatif et de l'accusatif pour des usages fréquents avec verbes transitifs (*Ich habe keinen Hund. Es gibt…*) et (A2+) après les prépositions *durch, für, gegen, ohne, um ;*
  - identifier le GN au datif désignant le destinataire, notamment en présence d'un verbe trivalent (*Das Kind schenkt seiner Oma ein selbstgemaltes Bild.*) ;
  - utiliser le datif dans des blocs lexicalisés fréquents (*mit dem Bus fahren, aus der Schweiz kommen*) ;
  - (A2+) utiliser le datif avec les verbes trivalents (*Er gibt seinem Freund den Ball.*) et après les prépositions *aus, bei, mit, nach, seit, von, zu ;*
  - (A2+) utiliser des adjectifs épithètes déclinés quand ils sont d'emploi fréquent dans les objets d'étude (*Für mich ist Mozart der beste Komponist. / Tübingen ist eine schöne Stadt. / Auf dem Bild sehe ich ein kleines Dorf.*).

L'adjectif

– Dans les constructions attributives, varier le degré d'intensité de l'adjectif à l'aide d'adverbes (*sehr, so, zu*).
– Utiliser le comparatif de supériorité des adjectifs de forme irrégulière (*Er ist älter als sein Bruder. Klassische Musik finde ich besser als…*).
– (A2+) utiliser le superlatif : *Für mich ist… der/das/die beste… / Am besten gefällt mir… / Am schönsten ist…*
– (A2+) repérer le participe 1 (*-end*) ou 2 d'un verbe faible (*-t*) employé comme adjectif (*Das All ist faszinierend. / Die Jury war fasziniert.*).

Les pronoms

– Utiliser les pronoms personnels à l'accusatif (*für mich, ohne ihn*).
– Utiliser les pronoms au datif dans les rituels de salutation (*Wie geht es dir/Ihnen*?), pour exprimer ses gouts (*Das gefällt mir.*) ou ses sensations (*Mir ist kalt. / Mir tut es weh. / Mir ist schlecht.*).
– (A2+) utiliser les pronoms au datif et à l'accusatif avec les verbes trivalents (*Ich gebe ihr ein Buch. / Ich gebe es der Dame. / Ich gebe es ihr.*) ou après les prépositions *aus, bei, mit, nach, seit, von, zu*.
– Utiliser les pronoms réfléchis des verbes les plus fréquents (*sich treffen, sich langweilen, sich streiten, sich freuen, sich fühlen*), appris avec leur rection prépositionnelle (*sich mit seinem Freund gut verstehen, sich für Musik interessieren*).
– Employer des pronoms interrogatifs variés pour former des interrogatives adaptées aux besoins de communication.
– (A2+) employer des pronoms interrogatifs avec préposition (*seit wann? / mit wem? / aus welchem Land?*).
– (A2+) employer certains pronoms indéfinis (*niemand, jemand, alle*).

Les marqueurs spatiotemporels

– **Les marqueurs temporels** : utiliser différentes natures de marqueurs de temps
  - adverbes : adverbes chronologiques et de fréquence ; (A2+) réactiver les adverbes du passé (*früher, damals*, *vorher*) ;
  - groupes prépositionnels : *nach dem Frühstück, vor der Schule, im 20. Jahrhundert, gegen 9 Uhr* ;
  - subordonnées de temps : *wenn*, (A2+) *als* (cf. syntaxe de la phrase allemande).

- **Les marqueurs de lieu**
  - utiliser des adverbes (*geradeaus, nach rechts, links*) ou des groupes prépositionnels (*an der Ampel*, (A2+) *gegenüber der Bäckerei*) pour indiquer un trajet à suivre ;
  - utiliser des prépositions spatiales variées (relation locative et directive) : *an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen, in der Nähe von* ;
  - (A2+) utiliser quelques contractions (*ins, im, ans, am, zur, zum, vom, beim*) ;
  - (A2+) consolider l'emploi des prépositions spatiales régissant l'accusatif (*durch, um*) ou le datif (*aus, bei, nach, von, zu*).

La syntaxe de la phrase allemande

- Consolider le repérage de l'organisation des différents types de phrase grâce à la place du verbe et à la prosodie : la phrase déclarative, interrogative (totale ou partielle), et impérative (ou injonctive).
- Commencer la phrase déclarative par un groupe autre que le sujet (*Vielleicht gewinnt er nächstes Mal das Rennen. / Nächstes Mal gewinnt er vielleicht…*) et (A2+) par exemple par une subordonnée temporelle (*Als Mama jung war, gab es weniger Verkehr auf der Straße.*).
- Placer le préverbe séparable, l'infinitif ou le participe 2 en dernière position dans la phrase déclarative.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *und, aber, oder*, et *denn*.
- Utiliser des connecteurs chronologiques (*dann, später…*) ou logiques, pour illustrer son propos (*wie, zum Beispiel*), exprimer la conséquence (*also*), ajouter un élément (*auch, dazu),* exprimer une opposition (*aber*) ; et (A2+) pour exprimer la conséquence (*deshalb*), la concession (*doch, dennoch, trotzdem*), l'opposition (*dagegen*).
- Repérer les connecteurs qui structurent le texte (*einerseits, andererseits*) ou les marqueurs de reformulation (*das heißt*) ; et (A2+) utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase (*zwar… aber, entweder… oder, weder… noch*) ou les marqueurs de reformulation (*das heißt*).
- Utiliser les appréciatifs *leider* pour exprimer le regret et *zum Glück* pour exprimer le soulagement ; des modalisateurs pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*vielleicht*, *sicher*), (A2+) *bestimmt, wahrscheinlich*.
- Repérer l'organisation de la subordonnée complétive et l'utiliser sans la conjonction de subordination *dass* (A1+) puis avec la conjonction de subordination (A2) pour donner son avis (*Ich denke, ich bekomme eine gute Note. / Ich denke, dass ich eine gute Note bekomme.*).
- Utiliser les subordonnées de temps (*wenn, als*), de cause (*weil*) et (A2+) de concession (*obwohl*).
- Repérer la subordonnée relative, puis l'utiliser de manière simple avec un pronom relatif sujet (*Es ist ein Objekt, das sehr praktisch ist.*) ; (A2+) repérer le pronom relatif objet à l'accusatif (*Der Maibaum ist ein Volksfest, das vor allem Süddeutsche feiern.*).
- Utiliser la proposition infinitive pour exprimer une intention ou une envie (*Ich habe Lust, ein E-Bike zu kaufen.*) et (A2+) la proposition infinitive en *um…zu* pour exprimer un but (*Ich recycle meine Kleider, um die Umwelt zu schützen.*).

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de 3e marque la dernière année au collège. Il s'agit aussi d'une année dense pour les élèves qui sont confrontés à des choix d'orientation essentiels pour leur avenir. En allemand, les élèves sont amenés à développer leurs compétences écrites et orales grâce à des projets motivants destinés à favoriser leur autonomie langagière. Ces activités à la complexité croissante leur permettent de découvrir de nouvelles cultures et d'acquérir une aisance linguistique suffisante pour faire face à des situations de communication variées. En LVA, c'est l'année où s'effectue le passage du niveau élémentaire (A1/A2) au niveau indépendant (B1). L'autonomie qui en résulte permet aussi aux élèves d'entrer dans une démarche réflexive vis-à-vis des thématiques étudiées et des supports utilisés, mais aussi de croiser leurs connaissances avec les autres disciplines.

En plaçant les élèves au cœur de leur apprentissage grâce à des thématiques sociales, historiques et culturelles, le programme de 3e s'inscrit résolument dans une démarche qui conduit à une meilleure connaissance de soi-même et à une ouverture sur le monde, contribuant à faire des collégiens les citoyens de demain.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Partir à la rencontre de l'autre, c'est vouloir se confronter à l'altérité. Mais cela implique aussi une rencontre avec soi-même, interrogeant cette capacité à accepter l'autre qui conduit parfois à modifier ses habitudes, voire sa propre perception du monde. Découvrir le monde germanophone à travers des rencontres, des retrouvailles et des séparations, c'est aussi se sensibiliser à ces histoires humaines et prendre conscience des points communs qui nous rassemblent.

Objets d'étude possibles

- Histoires de retrouvailles après 1945 et 1989 : quel retour au quotidien après le nazisme ou la chute du Mur ?
- *Leonce und Lena, Paul und Paula :* des histoires d'amour à l'encontre des conventions
- *Ossis und Wessis*, des mondes inconciliables ?
- Les jeux de société, une spécialité allemande

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

En classe de 3e, les élèves sont confrontés à des choix d'orientation qui détermineront leur avenir professionnel. Qu'en est-il dans les pays de l'aire germanophone ? Quels choix d'orientation s'ouvrent aux adolescents ? La question de l'orientation offre aussi la possibilité d'examiner l'Allemagne sous le prisme du monde du travail et ainsi de découvrir les ressorts de l'économie allemande.

Objets d'étude possibles

- *Gesellen und Azubis*. Des formations par apprentissage valorisées dans l'espace germanophone
- *Der deutsche Mittelstand*, une histoire de famille
- *Schüler-, Ferien-, Mini-, Nebenjobs* : quelle première expérience professionnelle ?
- *Kinder, Küche und Karriere?* Concilier famille et vie professionnelle

Axe 3. Voyages et migrations

Qu'il soit réel ou imaginaire, le voyage est une activité protéiforme. S'il peut être envisagé sous le prisme de la découverte, de l'apprentissage voire de la quête identitaire et spirituelle, il peut également être questionné sous sa forme plus contrainte, au regard des mouvements de populations qui marquent les différentes périodes de l'histoire allemande. Par sa thématique, cet axe invite à distinguer les migrations volontaires et les migrations subies et à s'interroger sur leurs causes.

Objets d'étude possibles

- *Voltaire-, Sauzay-Programm* : une version moderne de la *Bildungsreise ?*
- Les *Vertriebenen,* première vague migratoire après 1945
- *Gast- und Vertragsarbeiter,* migration économique en RFA et RDA
- *Wir schaffen das… wieder!* Immigration et intégration depuis 2015

Axe 4. Langages et médias

Plus que jamais, la langue de Goethe affirme son dynamisme, et les médias contribuent à la faire évoluer. En étudiant les courants artistiques contemporains qui encouragent cette créativité, les élèves s'intéressent à la richesse de ce développement linguistique et en interrogent les limites.

Objets d'étude possibles

- *Bayerisch, Schwäbisch oder Sächsisch* : quel avenir pour les dialectes ?
- Entre *street art* et scène techno, Berlin toujours à l'avant-garde ?
- Séries et bandes dessinées allemandes : deux genres en plein essor, frissons garantis !
- *Simsen, Denglisch, Neudeutsch*: l'allemand, une langue en permanente évolution

Axe 5. Formes de l'engagement

Qu'il soit citoyen, politique, associatif ou solidaire, l'engagement peut prendre des formes multiples et multigénérationnelles. Souvent lié à des causes que l'on souhaite défendre, l'engagement signifie aussi se donner pour les autres. Dans l'espace germanique, cet engagement commence souvent dès le plus jeune âge, notamment à travers des missions qui sont confiées aux élèves dès l'école. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- *Grünes Deutschland.* L'Allemagne est-elle aussi verte qu'on le pense ?
- *Birkenstock* et *Stofftasche,* consommer de façon responsable ?
- *Engagement macht Schule.* L'école, lieu d'engagement ?
- *Kritisch bleiben.* Jusqu'où s'engager ?

Axe 6. Le monde franco-allemand

Partir à la découverte du monde franco-allemand, c'est entrevoir les partenariats et les stratégies qui confèrent à ce binôme un rôle de moteur européen. Focus sur les acteurs de cette coopération et sur quelques personnalités emblématiques.

Objets d'étude possibles

- L'amitié franco-allemande, une longue tradition
- *Regio Lab.* Coopération transfrontalière
- Les entreprises franco-allemandes, histoire d'un succès ?
- Les Franco-Allemands d'hier et d'aujourd'hui

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 3e, les élèves ont normalement acquis des bases d'association graphie/phonie qui leur permettent à l'oral de discriminer sans trop de difficulté les mots connus et, dans la plupart des cas, les mots transparents. À l'écrit, la connaissance de la syntaxe de base les rend capable d'identifier la nature des mots. Ce faisant, ils accèdent plus aisément au sens global mais aussi à la compréhension de l'implicite de documents oraux comme écrits. On peut donc proposer, comme pour les épreuves de certification en allemand, des exercices ciblés sur la compréhension de certains éléments spécifiques, dans le cadre de tâches nécessitant l'identification précise de certains éléments afin de parvenir à une compréhension fine du document. À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit. Chacun commence à définir ses propres stratégies, il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension. Mais, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- la réorganisation d'informations ;
- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris ;
- la retranscription ;
- la confrontation des interprétations.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.
B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur **des indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux en lien avec la thématique abordée**, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En classe de 3e, afin d'amener les élèves à plus d'autonomie dans leurs productions, on peut commencer à les familiariser avec l'utilisation raisonnée et pertinente d'outils d'aide à la rédaction, tels que les dictionnaires papier ou en ligne, dont l'usage peut être utilement complété par des outils permettant d'évaluer la fréquence d'un terme en contexte, voire des traducteurs, mais uniquement pour fournir une base à retravailler. Il importe néanmoins de rappeler que le but visé pour les productions continues est l'intelligibilité pour le reste du groupe, et que cette dernière est surtout garantie par l'utilisation du bagage lexical commun, travaillé en classe. Afin que les élèves aient conscience de cette nécessité, il est particulièrement important de favoriser les situations d'échanges de ces productions, voire leur élaboration collective.

Quant aux types de textes produits, on poursuit la diversification, en proposant par exemple aux élèves de réaliser eux-mêmes un tutoriel, une règle du jeu, etc. Les objets culturels offrent également matière à présentations et exposés qui devront toujours faire l'objet d'entrainements à la compréhension pour le reste du groupe, et si possible à la co-évaluation.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire ; • s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** • s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants ; • s'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens ; • **mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention ; • **s'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • contrôler sa production *a posteriori* ; • gérer les outils à disposition de manière autonome ; • recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :

  Der Wandergeselle ist ein freier Mann. Er trägt eine Kluft und hat einen Stock in der Hand.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où on habite :

  Hallo, ich heiße Bastian und bin 14 Jahre alt. Ich wohne in Hamburg mit meiner Familie. Mein Austauschpartner heißt Martin. Ich weiß, dass er aus Paris kommt. Wir verstehen uns sehr gut.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :

  1954 lebte Matthias mit seiner Mutter und seinen Geschwistern in Essen. Sein Vater kam nach zwölf Jahren nach Hause zurück, aber er war sehr streng mit seinen Kindern.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :

  Nach dem Zweiten Weltkrieg mussten viele Leute aus Schlesien, Ostpreußen, Pommern oder aus dem Sudetenland fliehen. Sie kamen nach Westdeutschland oder in die DDR.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :

  Am 22. Januar 1963 haben Konrad Adenauer und Charles de Gaulle den Elysée-Vertrag unterschrieben. Jedes Jahr feiert man an diesem Tag die deutsch-französische Freundschaft.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :

  Ich lese nicht so gern lange Romane, ich lese lieber kurze Geschichten. Aber am liebsten lese ich Comics.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :

  Ich finde, dass Streitschlichter wichtig sind, denn sie sind hilfsbereit und mutig. Meistens spricht man lieber mit einem Mitschüler als mit einem Lehrer.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :

  Zuerst bekommt jeder Spieler eine Spielfigur. Dann würfelt er und zieht seine Spielfigur auf das nächste Feld. Danach zieht er eine Karte und antwortet auf eine Frage. Ist seine Antwort richtig, dann gewinnt der Spieler einen Punkt.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :

  Ich möchte nächstes Jahr beim Austausch mitmachen, denn ich habe Lust, ein neues Land zu besichtigen. Ich würde auch gern neue Freunde treffen.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :

  Die Wanderschaft ist eine Tradition, die aus dem Mittelalter stammt. Damals musste man auf die Walz gehen, um Meister zu werden. Heute bereisen manche Gesellen immer noch das Land, um ihr Wissen zu erweitern. Sie tragen eine traditionelle Kluft, damit diese Tradition nicht vergessen wird.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

  Sehr geehrte(r) Frau/Herr..., Mein Name ist Malia und ich besuche zurzeit das Humboldt-Gymnasium in Arnsberg. Ich bin ein zuverlässiger und kreativer Mensch. Ich habe Ihre Anzeige gelesen und möchte mich für den Job als Babysitterin bei Ihnen bewerben.
- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :

  Als Matthias' Vater 1954 aus der Kriegsgefangenschaft in der Sowjetunion nach Hause zurückkam, war es für ihn nicht einfach. Es fiel ihm schwer, seinen Platz in der Familie zu finden.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets, en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

  Am Ende des Zweiten Weltkriegs flohen viele Deutsche aus den ehemaligen Ostgebieten nach Westdeutschland oder in die künftige DDR. In der BRD musste zum Beispiel Bayern viele Menschen integrieren. Dort fanden viele Vertriebene eine neue Heimat.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  Am 22. Januar 1963 wurde der Elysée-Vertrag *zwischen Deutschland und Frankreich unterzeichnet. 2003 haben der französische Präsident und der Bundeskanzler den 22. Januar zum „Deutsch-Französischen Tag" erklärt. Seitdem gilt der 22. Januar als der „Deutsch-Französische Tag".*
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) :

  Mich hat diese Serie wirklich begeistert. An manchen Stellen war es ziemlich erschreckend, sogar gruselig. Es war so spannend!
- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre :

  Ich würde gerne bei den Schulsanitätern mitmachen. Der Vorteil daran ist, dass ich den anderen helfen kann und nützliche Dinge lernen kann. Außerdem habe ich keine Angst vor Notsituationen.
- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

  Während der deutschen Teilung schickten viele Westdeutsche „Westpakete" an ihre ostdeutschen Verwandten. Sie enthielten Produkte, die in der DDR schwer zu finden waren. Da diese Pakete die Ostdeutschen sehr glücklich machten, wollten sie ihre Dankbarkeit zeigen.

Ich frage mich, ob die Leute in hundert Jahren noch Dialekt sprechen werden. Vielleicht werden sie nur noch ein paar Worte verstehen.	*Deswegen schickten sie oft auch Pakete nach Westdeutschland, obwohl es für sie nicht leicht war, passende Geschenke zu finden.* – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Nächstes Jahr habe ich vor, an einem Sauzay-Programm teilzunehmen, um mein Deutsch zu verbessern. Es wäre für mich die Gelegenheit, zum ersten Mal im Ausland zu leben.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Es würde mich wundern, wenn die Dialekte aussterben würden. Ich glaube nicht daran. Wie könnte es sein, dass niemand mehr in Bayern bayerisch spricht? Es ist höchst unwahrscheinlich!*

Interaction orale et écrite, médiation

L'enjeu de la classe de 3e, en interaction et médiation, est défini par la situation de seuil, pour une grande partie des élèves, entre le niveau A2 et B1. En effet, il existe un palier relativement important à ce stade de l'apprentissage, entre la posture d'un interlocuteur « suiveur » et un partenaire d'interaction capable de prendre parfois l'initiative dans l'échange.

Pour amener les élèves à développer ces capacités, on peut s'attacher à élargir la gamme des outils d'interaction oraux et écrits, en introduisant des formules de relance, de prise de parole, de régulation plus variées (*Warte…*, *Und, was sagst du dazu?*, *Also ich würde gern sagen…*).

Pour gagner en authenticité, les toutes premières particules illocutoires stéréotypées peuvent être greffées avec parcimonie, sous forme lexicalisée (*Das sage ich doch!*). De façon encore plus nette qu'en 4e, l'échange est motivé par l'explicitation réciproque de spécificités culturelles en lien avec les objets d'étude qui lui confère sens et intérêt. La médiation de textes et de communication prend également une part plus importante dans les activités quotidiennes de classe pour développer ces savoir-faire.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.
B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).
Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer (en français), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue allemande), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue allemande) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.
Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Wer ist dieser Mann? / Warum ist er so angezogen? / Wohin reist er?* – Donner **des conseils, des consignes, des ordres simples,** ou y réagir, grâce à des impératifs, des verbes modaux ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés : *Du bist dran! Würfle! / Setze aus! / Lies die Frage! / Kannst du die richtige Antwort geben? So antworte jetzt! / Spielen Sie mit uns?* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : *Braucht ihr Hilfe? Also kommt gerne zu uns! / Schüler ab Klasse 8 dürfen Streitschlichter werden. Die Streitschlichter müssen diskret und neutral bleiben.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Manche Politiker kritisierten Angela Merkel und waren gegen ihre Migrationspolitik. Aber andere waren mit ihr einverstanden. Für sie hatte Deutschland eine humanitäre Pflicht.* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Können Sie mir bitte helfen? Ich verstehe dieses Wort nicht. Was bedeutet „simsen" auf Deutsch? Können Sie bitte wiederholen?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *Liebe Frau / Lieber Herr, Vielen Dank für Ihre Antwort, / herzliche Grüße / bis bald.* – **Relancer** par des questions simples non développées : *Wie bitte? / Echt (jetzt)? / Alles klar? / Na und?* – Utiliser toute la gamme des verbes de **perception** : *Hast du das letzte Konzert vom DJ Alle-Farben gesehen? Ja, echt fantastisch. Wir konnten den Rhythmus richtig spüren. Es war ein tolles Gefühl!* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Im Westpaket lagen Kaffee und Kakao. Rechts stand eine Flasche 4711 und hinten ein Stück Seife. Erinnerst du dich?* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Bald besuche ich meinen Austauschpartner in München. Wir werden ein Fußballspiel sehen. Ich freue mich total auf das Spiel. / Na klar! Ist ja toll!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Im Museum für elektronische Musik können wir eine neue Ausstellung besuchen. Sie öffnet am 12. Mai um 9 Uhr. Der Eintritt ist frei. Kommst du mit?*	**Des actes langagiers** – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Wie lange dauert die Reise eines Wandergesellen? / Wie oft sprecht ihr mir eurer Familie und Freunden? / Wie viele Kilometer bist du schon gelaufen?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des verbes modaux : *Lass uns mal spielen! / Wollen wir zusammenspielen? / Hättet ihr Lust, mit uns zu spielen? / Könntest du bitte würfeln? / Wetten, dass ich gewinne!* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Liebe Streitschlichter, vergesst nicht, dass ihr nicht über die Konflikte in der Klasse sprechen dürft. Es ist nämlich verboten, unsere Gespräche weiter zu erzählen.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Manche Politiker übten Kritik an Angela Merkel und konnten ihre Migrationspolitik nicht nachvollziehen, während andere eher der Meinung waren, dass Deutschland eine humanitäre Pflicht hat.* – Reformuler **en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Was meinst du eigentlich? Wenn ich richtig verstanden habe, sprichst du sowohl Hochdeutsch als auch Dialekt mit deinen Eltern. Ist das richtig?/Stimmt's?* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Sehr geehrte (r) Frau/Herr / Ich bitte um Entschuldigung / Ich danke Ihnen für Ihre Antwort / mit freundlichen Grüßen.* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *So, wir wollen jetzt über das Thema Umwelt sprechen. Fangen wir zuerst mit den positiven Aspekten an: Für viele Deutsche sind Stofftaschen umweltfreundlicher als Plastiktüten. Und du? Was meinst du dazu? Was machst du, um die Umwelt zu schonen? Könntest du Beispiele nennen?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** : *Als Kind bedeutete das Westpaket für mich ein Ritual. Zunächst saßen wir zusammen und dann öffneten wir es. Es enthielt nicht nur Lebensmittel, sondern auch schöne Überraschungen.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *Bald werde ich mit meinem Austauschpartner ein Fußballspiel in der Allianz-Arena miterleben können. Ich freue mich schon sehr darauf!* *Ach, wie schön! Hast du Glück!* *Ja, hoffentlich klappt das!*

	– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif : *In ihrer Graphic Novel erzählt Nora Krug, was „Heimat" für sie bedeutet. Das heißt, was sie unter diesem Begriff versteht. Sie vermittelt uns ihre Eindrücke und Gefühle, wie zum Beispiel, wenn sie sich im Wald befindet.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avec un apprentissage explicite des régularités.

Le lexique et la grammaire de production doivent être distingués des faits de langue qui méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Le niveau B1 est le prolongement du niveau A2 dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau B1 que les apports nouveaux par rapport à A2. En parallèle des nouvelles notions, les points acquis les années précédentes sont repris et étoffés dans une démarche d'apprentissage spiralaire. Il est recommandé de consulter les programmes des niveaux antérieurs.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Il s'agit de continuer à travailler la prosodie avec les élèves et notamment l'accent de phrase. Il importe aussi de poursuivre le travail sur les sons spécifiques de l'allemand par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. présentation de la phonologie dans le programme de 6e). Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de 3e :

A2
Les consonnes b, d, g, s en fin de mot (*Gib* [p], *Brieffreund* [t], *Erfolg* [k], *Glas* [s]).
La prononciation du s, z (*Osten, Soldat, schützen, Walzer, zusammen*).
La prononciation du e, en en position finale (*Geschichte, Episode, Bühne, Karten, Figuren*).
La nasale vélaire [ŋ] (*Erfinder, andere, Dirigent, Land*).
L'accentuation des verbes en –ieren (*sich engagieren, informieren, telefonieren, studieren*).
L'accentuation et la prononciation des emprunts (*Computer, Comic, Job, Interview, recyceln*).
B1
Continuer de sensibiliser les élèves à la prononciation de la diphtongue [aɪ] par opposition au [i:] long *(Erzieher, teilnehmen, arbeiten).*
La prononciation et l'accentuation des mots (sur)composés *(Jugendarbeitslosigkeit, Auswanderungsland).*
Consolider l'accentuation et la prononciation emprunts *(Graphic Novel, Smartphone, Ingenieur, surfen).*

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

– **L'amour, l'amitié**

A2 *die Familienmitglieder, der Freund, die Rückkehr, zurück/kehren, jn vermissen, Konflikte haben, jn treffen, die Liebe, die Liebesgeschichte, jn lieben, sich in jn verlieben, verknallt sein, das Paar, jemanden heiraten, verheiratet sein, traurig sein*

B1 *der Kumpel, in Konflikt geraten, aus Liebe zu jm, die Ehe, jn an/beten, jm vertrauen, eifersüchtig sein, jn fest/nehmen, der Liebesbeweis, untröstlich sein, verzeihen, die Drohung, die Leidenschaft / leidenschaftlich*

– **Les relations Est / Ouest**

A2 *die DDR, die BRD, die Berliner Mauer, der Staat, das Regime, die Partei, die Staatssicherheit (Stasi), der Kommunismus, die Berliner Mauer, trennen, zusammen, teilen, unterscheiden, das Westpaket*

B1 *versperrt sein, jn verhaften, rüber/gehen, drüben, der Reisepass, sich nach etw. sehnen, gemeinsam, Vorurteile haben, sich an etw. erinnern, enthalten, die Lebensmittel* (pluriel)

– **Les jeux de société**

A2 *das Gesellschaftsspiel, der Spieler, würfeln, das Feld, die Figur, gewinnen, verlieren, du bist dran, eine Karte ziehen, antworten*

B1 *das Brett, eine Figur bewegen, Pech haben, aus/setzen*

– **Le monde professionnel**

A2 *der Arbeiter, der Job, der Firmenleiter, der Arbeitgeber / -nehmer, eine Firma gründen, Erfolg haben*

B1 *der Arbeitsmarkt, Kompromisse schließen, eine Firma übernehmen, sich bewerben, einen Beruf aus/üben, jn ein/stellen, für einen Beruf geeignet sein, einen Job aus/probieren*

– **La formation, l'apprentissage**

A2 *arbeiten, zur Schule gehen, eine Ausbildung machen, der Azubi, die Berufsschule, das Praktikum, die Firma, sich entwickeln, der Lohn, Geld verdienen, das Diplom, Abitur machen, studieren*

B1 *der Lehrling, das Unternehmen, der Betrieb, erfahren, Erfahrung sammeln, Kompetenzen erwerben, der berufliche Aufstieg, einen Vertrag ab/schließen, einen Abschluss machen*

– **Les différences hommes/femmes**

A2 *Karriere machen, der Respekt, erfolgreich, emanzipiert, berufstätig sein, die Rollenverteilung*

B1 *sich um die Kinder kümmern, die Gleichberechtigung, Familie und Arbeit vereinbaren, die Gleichstellung, die Anerkennung, zielstrebig sein, den Haushalt führen*

– **Voyages et migration**

A2 *sich integrieren, solidarisch sein, die Migrationspolitik, die Integrationspolitik, der Gastarbeiter, der Migrant, der Flüchtling, der Asylbewerber, aus einem anderen Land kommen, jn empfangen, sein Land verlassen, die Herkunft, kritisieren, sich fremd fühlen*

B1 *die Ein- und Auswanderung, um Asyl bitten, einer anderen Kultur an/gehören, aus der Schweiz stammen, die Flucht ergreifen, die Heimat, das Heimatland verlassen, aus einem Land fliehen, die Staatsangehörigkeit erwerben, Kritik an etw. üben, eine humanitäre Pflicht haben*

– **Les dialectes**

A2 *die Sprache, der Dialekt, die Standardsprache, jn (nicht) verstehen, sich über etw. / jn lustig machen, die Kultur, die Identität, die Tradition, für jn sein, auf etw. stolz sein*

B1 *einen Dialekt / eine Sprache beherrschen, die Mundart, das Hochdeutsch, sich verständigen können, sich heimisch fühlen, seltener werden, verschwinden, etw. bewahren (wollen), der kulturelle Verlust*

– **La culture alternative**

A2 *die Streetart, malen, jn inspirieren, die Kreativität, die Kunst, der Künstler, das Kunstwerk, die Band, der Erfolg, der Comic, erzählen*

B1 *die zeitgenössische Kunst, zum Nachdenken an/regen, zu etw. bei/tragen, die Schmiererei, übermalen, vermitteln, der Begriff, der Eindruck, das Gefühl, die Ausstellung, die Graphic Novel*

– **Polars et séries noires**

A2 *der Horrorfilm, der Thriller, die Krimiserie, vor etw. Angst haben, schrecklich, finster, gefährlich sein, etwas faszinierend finden, der Mord, ermitteln, die Ermittlung*

B1 *Gänsehaut bekommen, zaubern, die Spannung, spannend, packend, süchtig machen, geheimnisvoll, abscheulich, abstoßend, erschreckend, gruselig, das Verhör, die Kripo*

– **Les téléphones portables et les nouvelles technologies**

A2 *das Handy, das Smartphone, der virtuelle Raum, im Internet surfen, die Datei, chatten, simsen*

B1 *Zugang zum Internet haben, entwickeln, etw. fälschen, etw. verbreiten, die sozialen Netzwerke, eine Sucht entwickeln / süchtig werden*

– **Protection de l'environnement**

A2 *die Umwelt, umweltfreundlich, schützen, bedrohen, der Müll, Müll trennen, der Klimawandel, recyceln, verantwortlich sein, die Plastiktüte*

B1 *die Umwelt schonen, verschwenden, der Umwelt schaden, Müll entsorgen, Probleme erzeugen / lösen, wiederverwenden, nachhaltig / kurzfristig handeln*

– **Engagement à l'école**

A2 *sich engagieren, jm helfen, der Schulsanitätsdienst, gegen etw. kämpfen, mitmachen, die Toleranz, der Respekt, das Gespräch*

B1 *bei einer Aktion mitmachen, (sich) auf einen Notfall vor/bereiten, sich für etw. ein/setzen, an einer Initiative teil/nehmen, die Zivilcourage*

– **Le franco-allemand**

A2 *die Grenze, über die Grenze fahren, der Partner, die Nationalität, die Freundschaft, der Austausch*

B1 *die Zusammenarbeit, das öffentliche Verkehrsmittel, die doppelte Staatsbürgerschaft beantragen, die Städtepartnerschaft*

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe et ses conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif :** consolider la conjugaison au présent de *sein, haben* et *werden*, des verbes modaux, des verbes faibles et forts.
- **Les temps du passé**
  - consolider *sein*, *haben* et certains verbes modaux au prétérit ;
  - identifier le prétérit de quelques verbes faibles et forts fréquents (*lebte, kam*) en s'aidant des morphèmes verbaux qui différencient le présent et le prétérit (-t. Ø à la 3e personne du singulier) ;
  - (B1) utiliser le prétérit des verbes faibles, de plusieurs verbes forts et faibles irréguliers (*denken, bringen*) ;
  - (B1) utiliser les verbes faibles, plusieurs verbes forts et quelques faibles irréguliers au parfait ;
  - (B1) utiliser le parfait des verbes qui nécessitent l'auxiliaire *sein* ;
  - (B1) utiliser le participe 2 des verbes qui ne prennent pas le préfixe *ge-* (*Wer hat verloren? Was ist passiert?*) ;
  - (B1) le plus-que-parfait.
- **Le subjonctif II**
  - utiliser le subjonctif II présent dans la forme simple pour *haben, sein, werden* et pour les verbes modaux, dans sa forme composée pour les verbes faibles et forts (*Es würde mich wundern, wenn…*) ;
  - utiliser le subjonctif II passé (*Ich hätte nie gedacht, dass…*).
- **Le passif**
  - sensibiliser à la relation passive, notamment dans le rapport entre sujet grammatical (patient) et sujet sémantique (agent) et utiliser le passif présent et prétérit à la 3e personne selon un schéma imitatif (*Der Vertrag wird / wurde 1963 unterzeichnet.*) ;
  - (B1) utiliser le passif présent et prétérit avec le complément d'agent introduit par *von* (*Wir wurden an der Grenze von den Vopos kontrolliert.*).

Le groupe nominal (GN)

- **Les déterminants**
  - consolider l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *kein*), des déterminants possessifs et démonstratifs ;
  - connaitre la plupart des quantificateurs (*alle, viele, wenige, einige, andere,* (B1) *solche, manche*) et (B1) être capable de les décliner.
- **La morphologie du nom**
  - **noms composés** : repérer les éléments d'un mot composé pour accéder plus rapidement au sens (*Ein Streitschlichter ist ein Schüler, der Streit schlichtet.*) ;
  - **noms (et adjectifs) dérivés**
    - repérer plusieurs affixes pour faciliter la compréhension et connaitre leur sens (*arbeitslos, essbar, Ungeduld, Zerstörung, Ausland, Inland*) ;
    - utiliser la nominalisation de l'infinitif ou de l'adjectif (*das Leben, das Blau*) ;
    - (B1) repérer le procédé de réduction lexicale (*Azubi, Abi*) ;
    - (B1) reconnaitre le genre des noms en fonction du suffixe, connaitre la règle du genre pour les noms composés ;
    - (B1) être capable de nominaliser un adjectif et un participe 1 ou 2, et le décliner comme une épithète pour caractériser un être humain (*ein Kranker / eine Kranke, der Reisende / ein Reisender, die Vertriebenen / der Vertriebene)* ;
    - (B1) maitriser les principaux types de pluriels : (¨)-e ; -(e)n ; (¨)-er ; -s ; être capable de proposer un pluriel pertinent quand on ne connait pas la forme.
- **Le marquage casuel**
  - marquer correctement le GN au nominatif, à l'accusatif et, dans des blocs lexicalisés, au datif ;
  - (B1) utiliser le génitif ;
  - (B1) être capable de décliner l'article défini, indéfini et les quantificateurs aux quatre cas ;
  - (B1) maitriser la déclinaison de l'adjectif épithète avec un article défini ;
  - (B1) connaitre certains verbes à rection casuelle indispensables comme *jm helfen* ; connaitre certains verbes utiles avec leur rection prépositionnelle (*sprechen über* + acc., *Angst haben vor* + dat.) ;
  - (B1) repérer le masculin faible (*der Präsident*, *der Franzose*).
- **Les membres à droite du GN**
  - construire des expansions à droite de la base nominale avec un groupe prépositionnel en *von* ou bien avec un groupe prépositionnel régi par le nom (*Kritik an, Sehnsucht nach*) et avec une subordonnée relative (avec un pronom relatif au nominatif) ;
  - (B1) utiliser la subordonnée relative avec un pronom relatif à l'accusatif ou au datif.

L'adjectif

- utiliser le superlatif de l'adjectif épithète ou de l'adjectif substantivé (*Sisi war die schönste Kaiserin. / Sie war die Schönste.*).
- (B1) utiliser l'adjectif au superlatif dans le groupe prépositionnel (*am Schlimmsten*).
- (B1) utiliser certains adjectifs avec leur rection prépositionnelle (*stolz sein auf* + acc).

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels au datif.
- Utiliser les pronoms réfléchis des verbes réfléchis ou pronominaux, appris avec leur rection prépositionnelle (*sich erinnern an, sich freuen auf, sich kümmern um*).
- (B1) employer le pronom en *da-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel en rection (*Ich freue mich auf das Spiel. / Ich freue mich darauf.*).
- Utiliser des pronoms interrogatifs avec préposition (*Seit wann? Mit wem? Aus welchem Land?*).
- Être capable de composer avec les pronoms interrogatifs *(Wie groß? Wie lange? Wie oft? Wie alt?* (B1) *Wovon? Worüber? Wozu?*).
- (B1) employer certains pronoms indéfinis (*niemand, jemand, alle*).

Les marqueurs spatiotemporels

Les marqueurs spatiotemporels acquis dans les niveaux inférieurs seront mobilisés en 3e.

- Utiliser la subordonnée de temps en distinguant l'emploi de *als* ou de *wenn*.
- (B1) exprimer la simultanéité avec *während*.
- Connaitre les prépositions spatiales régissant l'accusatif (*durch, um*) ou le datif (*aus, bei, nach, von, zu*).
- (B1) être capable d'anaphoriser un groupe prépositionnel de temps ou de lieu (*Weißt du, wo das Kino ist? Die Bushaltestelle steht daneben. / Der Bus ist voll, aber der Bus davor war leer.*).

La syntaxe de la phrase allemande

- Maitriser la syntaxe de base de la phrase déclarative et être capable d'attribuer la première place à une subordonnée temporelle ou conditionnelle (*Wenn du die Umwelt schützen willst, kannst du eine Recycling-Aktion in der Schule machen.*) ou un connecteur logique pour exprimer la conséquence *(also, deshalb)*, la concession *(doch*, (B1) *dennoch,* (B1) *trotzdem)* ou (B1) l'opposition *(dagegen)*.
- Construire correctement le verbe à préverbe séparable au présent comme au passé, mais aussi (B1) dans la proposition infinitive.
- Utiliser la subordonnée de temps en *als* ou *wenn*, de condition en *wenn*, de concession en *obwohl*.
- Utiliser la proposition infinitive en *um…zu* pour exprimer le but (*Janna muss Abi haben, um Jura zu studieren*.).
- (B1) Utiliser la subordonnée temporelle et adversative en *während* et celle de but en *damit*.
- Utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase *(zwar… aber, entweder… oder, weder… noch)* ou les marqueurs de reformulation *(das heißt, anders gesagt)*.
- Exprimer la modalisation pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé avec *bestimmt, wahrscheinlich*, et (B1) avec les verbes modaux *müssen, mögen* au présent (*Das mag wahr sein. / It may be true.*).

Programme d'allemand pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de seconde
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA, LVB et LVC
Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
Axe 2. Vivre entre générations
Axe 3. Le passé dans le présent
Axe 4. Défis et transitions
Axe 5. Créer et recréer
Axe 6. Les pays germanophones au carrefour de l'Europe
Repères linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières
Outils linguistiques LVA et LVB
Repères linguistiques – LVC
Activités langagières
Outils linguistiques – LVC
Classe de première
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA, LVB et LVC
Axe 1. Identités et échanges
Axe 2. Diversité et inclusion
Axe 3. Art et pouvoir
Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
Axe 5. L'être humain et la nature
Axe 6. L'Allemagne dans le monde
Repères linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières – LVA et LVB
Outils linguistiques – LVA et LVB
Repères linguistiques – LVC
Activités langagières – LVC
Outils linguistiques – LVC
Classe terminale
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA, LVB et LVC
Axe 1. Espace privé et espace public
Axe 2. Territoire et mémoire
Axe 3. Fictions et réalités
Axe 4. Enjeux et formes de la communication
Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
Axe 6. Deutsch, Sprache der Dichter, Denker und Künstler
Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
Activités langagières
Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et

sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

La classe de seconde a la spécificité de rassembler dans les groupes des élèves ayant eu des parcours en langue allemande variés, la plupart du temps sans distinction entre élèves ayant suivi un enseignement de LVA, bilangue ou de LVB, et sans savoir encore quel rang ils donneront à l'allemand pour le baccalauréat. L'hétérogénéité des groupes est donc un enjeu majeur pour les professeurs, ainsi que la création d'une dynamique d'apprentissage collective. Pour cela, il importe d'avoir une démarche explicite de valorisation des compétences acquises, tout en s'appuyant sur une programmation qui permette aux élèves de conforter visiblement ces acquis et d'apprendre à réaliser de nouvelles tâches dans toutes les activités langagières.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Apprendre à mieux connaitre nos voisins germanophones ou bien démystifier l'imaginaire qui s'est construit autour d'eux, cela passe aussi par l'identification de la manière dont ces derniers se voient, et ce qu'ils montrent d'eux. Dans leur diversité, les expressions politiques et culturelles (artistiques ou plus prosaïques, à l'image par exemple de la publicité) regorgent de ces représentations de soi et instaurent ainsi un rapport particulier à autrui.

Objets d'étude possibles

- De Dürer à Schiele, l'autoportrait ou l'art de se mettre en scène (conseillé en LVC)
- Le *Tracht*, reflet d'une identité ou phénomène de mode ?
- Quel rôle pour les emblèmes nationaux dans des pays fédéraux ?
- *Zweite Heimat*. Identité multiculturelle et écriture de soi

Axe 2. Vivre entre générations

Les crises et ruptures du XX^{e} siècle en Allemagne ont fortement pesé sur la relation entre les générations, avec des conflits bien connus comme celui de 1968. Face aux enjeux contemporains, démographiques, démocratiques et environnementaux, la relation entre les générations évolue, entre adaptation et conflit.

Objets d'étude possibles

- *Senioren-WGs*, *Mehrgenerationenhäuser*, un nouveau vivre ensemble ? (conseillé en LVC)
- Grandir dans une dynastie d'artistes germanophones (les familles Mann ou Bach), chance ou fardeau ?
- *Kampf der Generationen*, les conflits intergénérationnels, mythe ou réalité ? (conseillé en LVC)
- 1968 – *Traut keinem über 30!* Sois jeune et tais-toi ? 1968 en Allemagne

Axe 3. Le passé dans le présent

Quelle place occupe le passé chez nos voisins germanophones ? Cet axe est l'occasion de mieux comprendre comment ces pays composent avec leur histoire riche, complexe et avec les différents sentiments associés à cette dernière. Du travail de mémoire à l'*Ostalgie* en passant par l'évolution des traditions, regard sur un passé pluriel. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (dictatures, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- *Abiball, Maturaball*, une tradition intemporelle ? (conseillé en LVC)
- Ruhr, Lusace : quel avenir pour les friches industrielles ?
- La vague des *Ostromane* : comment la littérature s'empare-t-elle du passé ?
- *Die Aufarbeitung der Vergangenheit*, le passé qui ne passe pas : Comment assumer en tant qu'État, peuple ou individu, la responsabilité des crimes commis par le régime national-socialiste ?

Axe 4. Défis et transitions

Face aux multiples crises et défis contemporains, quelles réponses sont formulées outre-Rhin ? Les enjeux environnementaux, économiques, énergétiques, démocratiques et géopolitiques peuvent être abordés à travers le spectre des spécificités de l'aire germanophone, telles la *Energiewende,* la *Rentenreform*, etc.

Objets d'étude possibles

- *Skigebiete. Welche Zukunft?* Quel avenir pour les stations de ski ? (conseillé en LVC)
- Quels défis pose la crise démographique allemande ?
- Quelle éducation à la démocratie en Allemagne ?
- L'*Energiewende* : tournant des énergies renouvelables et sortie du nucléaire ?

Axe 5. Créer et recréer

L'imaginaire germanophone regorge de mythes, figures, contes, etc. Ce sont autant d'occasions qui permettent d'apprendre comment les acteurs de l'aire germanophone se réapproprient et réinterprètent leur propre imaginaire, que ce soit à travers les arts ou au quotidien.

Objets d'étude possibles

- *Siegfried* & C^ie^ : mythes, légendes et marketing (conseillé en LVC)
- La *Loreley*, une histoire envoûtante sans cesse revisitée
- Des contes de Grimm à la série *Dark* : la forêt, un lieu mythique
- La figure du *Faust* à travers les époques et les arts

Axe 6. Les pays germanophones au carrefour de l'Europe

Par son emplacement géographique entre l'Europe de l'Est et de l'Ouest, l'aire germanophone a été le théâtre d'une multitude d'événements historiques (dont les plus tragiques) qui ont contribué à modeler l'Europe d'aujourd'hui. Cet axe permet de se pencher sur les rôles qu'a pu jouer et joue toujours l'espace germanophone dans la construction de l'Europe et sur son rapport avec les différentes régions européennes.

Objets d'étude possibles

- Le couple franco-allemand, une relation exclusive ? (conseillé en LVC)
- À l'Est, du nouveau ? Les pays de l'Est de l'Europe, nouveaux partenaires économiques, culturels et politiques
- La Hanse, précurseur d'un espace économique intégré et de la mondialisation ?
- L'Allemagne, locomotive de l'UE ?

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les activités langagières de réception permettent de donner accès à des documents plus ambitieux dans leurs contenus et leur portée que les supports qui ont pu être utilisés au collège. Cela doit constituer pour les élèves un attrait intellectuel propre à les motiver. Cela suppose également de privilégier des stratégies d'accès au sens plus fines, en mettant fortement l'accent sur l'anticipation des contenus, sur l'identification des intentions de communication, sur les codes propres aux différents genres textuels, par exemple, même si l'entrainement portant sur les stratégies de haut niveau peut être encore renforcé. Les activités de type compte rendu peuvent être mobilisées, notamment en évaluation, mais la palette des propositions peut s'enrichir de nombreuses tâches de reformulation des informations collectées, comme par exemple :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des **modes ou temps complexes**. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées).

répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	– Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de seconde, les élèves ont normalement acquis une certaine autonomie en production écrite et orale, et sont capables de construire des phrases syntaxiquement correctes. Il s'agit désormais d'enrichir les structures afin que les élèves puissent s'exprimer sur des sujets plus variés, de rendre compte de réalités plus complexes, d'introduire de la nuance dans un propos. Pour cela, l'articulation entre les activités langagières de réception et d'expression permet aux élèves de puiser dans les documents étudiés en réception des modèles transposables en expression. Les apports lexicaux de chaque objet d'étude pourront être mobilisés pour permettre aux élèves de gagner en précision.

L'éventail des productions est par ailleurs élargi, afin d'amener les élèves à développer des compétences de niveau B1+ en LVA ou A2+ en LVB. Ils sont amenés à rédiger des textes construits et argumentés (articles de presse, tracts, pages de blogs, pétitions, rapports, récits d'invention, etc.) À l'oral, ils peuvent par exemple proposer des présentations structurées sur des sujets divers, prononcer de brefs discours courts, mettre en scène des tutoriels, enregistrer un message vocal dans une situation donnée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** en mobilisant une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités :

  Albrecht Dürer war ein deutscher Maler der Renaissance, er wurde in Nürnberg am Ende des 15. Jahrhunderts geboren und starb auch in dieser Stadt. Seine Selbstporträts sind sehr bekannt.
- **(Se) présenter** de manière nuancée et variée :

  Also, ich möchte gern in diese Mehrgenerationen-WG einziehen. Ich bin ein offener, kontaktfreudiger Mensch und helfe gern zu Hause.
- **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours :

  Marthas Abiball war eine wunderbare Erfahrung. Wie all ihre Freunde und Freundinnen hatte sie sich schick gemacht. Alle waren aufgeregt. Vor Ort hatten sie dann großen Spaß. Sie haben bis spät in die Nacht getanzt und gelacht.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée :

  Mitten im Ruhrgebiet liegt die Zeche Zollverein, zwischen Essen und Gelsenkirchen, da wo früher die Kohleindustrie blühte.
- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation :

  Als Benno Ohnesorg 1967 erschossen wurde, war das ein Schock für die ganze Bevölkerung. Kurz danach erschienen viele Presseartikel, und allmählich verschärfte sich die außerparlamentarische Opposition.
- Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :

  Ich finde, dass Legenden immer noch aktuell sind. Meiner Meinung nach sind sie wirklich sehr gute Themen für neue Filme oder Serien.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :

  Viele Deutsche sehen nur die Nachteile der ehemaligen DDR und sie betrachten dieses Regime als eine schreckliche Diktatur. Andere dagegen erinnern sich an Vorteile dieses Systems. Deshalb gibt es häufig Debatten um dieses Thema.
- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :

  Die Gemeinde hat vor, eine Debatte zum Thema Windenergie zu organisieren, um die Meinungen der Bewohner zu kennen. Nur wenn genug Leute kommen, wird die Debatte wirklich interessant.
- Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :

  Skigebiete müssen neue Aktivitäten entwickeln. Nur so können sie eventuell überleben.
- Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos :

  Ich finde es schon schön, dass viele Leute die Tracht wieder tragen, denn es ist bunt und originell. Aber ich finde die modernen Versionen der Dirndl manchmal zu kitschig.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements :

  Albrecht Dürer, der Ende des 15. Jahrhunderts in Nürnberg geboren wurde, wird als einer der größten Maler der Renaissance betrachtet. Unter anderem sind seine Selbstporträts sehr bekannt.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels :

  Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich für eine Stelle in Ihrer WG bewerben. Mein Profil passt nämlich zu dieser Wohnform, denn…
- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative :

  Paul freute sich seit langem auf den Abiball, denn sein großer Bruder hatte ihm oft erzählt, dass es für ihn wunderschön gewesen war. Am Ende lief es aber anders als erwartet, da alle an dem Tag krank waren. Sein Bruder würde es ihm nicht glauben.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants :

  Beginnen wir unsere Tour am Haupteingang der Zeche Zollverein, auf der südlichen Seite des Gebiets. Von da an führt der Weg am ehemaligen Hochofenwerk vorbei, aber wir können rechts und links weitere Nebengebäude beobachten.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  Die 68er-Bewegung begann nicht erst 1968 in Deutschland, sondern bereits mit der Erschießung von Benno Ohnsorg am 2. Juni 1967, die viele Studierende schockierte und empörte. Nachdem der Täter dennoch freigesprochen wurde, radikalisierten sich die Proteste.
- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière adaptée et en explicitant par des exemples :

  Das Erbe der DDR ist bis heute umstritten. Die einen wollen sie ganz und gar verurteilen, während die anderen, die sich an positive Erlebnisse erinnern, eine gewisse Nostalgie empfinden. Deshalb bin ich der Meinung, dass…
- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief :

  Zwar sind Mythen und Legenden allgemein bekannt, aber man sollte sie nicht so oft für kommerzielle Zwecke nutzen, denn sie gehören auch zum kulturellen Erbe.
- Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris en incluant d'autres personnes :

  Die deutsche Regierung hat sich 2011 vorgenommen, aus der Atomenergie auszusteigen, damit die neuen Generationen nicht mehr mit der Gefahr einer neuen Atomkatastrophe leben müssen.
- Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples :

  Wenn sie in Zukunft keine neuen touristischen Aktivitäten entwickeln, werden Skigebiete finanzielle Schwierigkeiten haben. In diesem Fall gäbe es Konsequenzen für die Wirtschaft des Landes.
- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

  Auf diesem Selbstporträt wirkt Egon Schiele relativ selbstsicher, aber auch herausfordernd, als ob er vom Zuschauer erfahren wollte, was dieser vor dem Bild empfindet. Mir ist unbehaglich, wenn ich es mir anschaue.

	– Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Je älter die Deutschen werden, desto größer sind die Gesundheitsausgaben des Staates. Demographie und Sozialwesen sind eng miteinander verbunden.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières, gagnent en importance dans une logique de cours qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention forte portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

Ces activités doivent faire l'objet d'entrainements fréquents, dans le cadre de tâches intermédiaires ou finales complexes. L'autonomie de l'élève de seconde étant en construction, il convient de bien cadrer la consigne de ces tâches, et de poursuivre, à travers l'utilisation de l'allemand en cours (*Klassendeutsch*), l'entrainement quotidien de micro-compétences comme, par exemple, la prise de contact avec autrui à l'oral, la demande de reformulation, le discours indirect, etc.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.

Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue allemande), sur des sujets d'ordre général ou personnel.

Il peut résumer (en langue française) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue allemande) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos.

Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Wo genau bist du in der DDR geboren? / Wie alt waren Sie, als die Mauer fiel? Seit wann wollten Sie diesen Roman schreiben?*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Was meinen Sie genau damit? Können Sie weitere Beispiele geben, wie sich Leute mit dem Regime abgefunden haben?*

– Donner **des conseils, des consignes, des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ordres ou consignes : • *Wollen wir nochmal die Nationalhymne hören?* • *Ja, machen wir mal so.* • *Dann hört diesmal besser zu!* – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Mozart musste als Kind sehr viel am Klavier sitzen. Nur selten bekam er die Erlaubnis, wie die anderen Kinder zu spielen.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Okay, so will ich es machen. / Nun ja, warum nicht? / Nein, das kommt nicht in Frage!* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Ich erkläre dir, warum es nichts bringt. / Kannst du mir nochmal sagen, was es bedeutet?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : Quelques variantes régionales (*Moin / Grüß Gott)* ou familières *(Hallöchen / Tschüssi),* ou formelles *(mit freundlichen Grüßen)* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Ja, glaubst du wirklich? Und wie kann man das deiner Meinung nach erklären? / Wie kommst du darauf? Wieso? / Inwiefern glaubst du, dass…* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : *Kennst du das Gemälde „Kreuz im Wald"? In der Mitte steht ein Kreuz. Rechts und links gibt es Bäume, vorne einen Bach. Aber wichtiger ist der Hintergrund mit den Wolken, die auch ein Kreuz über den Wald bilden.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *Mir gefällt die Serie Dark nicht so sehr. Es frustriert mich total, wenn ich nichts verstehe!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Wusstest du, dass mehrere deutsche Städte sich schon im 12. Jahrhundert innerhalb eines kommerziellen Vereins zusammengeschlossen hatten? In den folgenden Jahrhunderten hat sich dieser Verein, die Hanse, stark entwickelt. Heute sind diese Städte sehr stolz auf diese Geschichte.*	– Donner des **conseils**, **consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : • *Ich erwarte von Ihnen, dass Sie mich davon überzeugen, Sie in die WG aufzunehmen.* • *Ja, selbstverständlich. Das will ich versuchen.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Als Kinder litten wir unter dem Konservatismus unserer Eltern. Mädchen waren gezwungen, sich dem Ideal der anständigen Frau anzupassen. Von Männern wurde erwartet, dass sie Stärke zeigten.* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Warum findest du, dass Atomkraft schlecht ist ? Sie stößt doch kein CO2 aus! Schon klar, aber man sollte nicht vergessen, wie gefährlich sie ist.* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Wie kommst du denn darauf? Das kann ich nicht ganz nachvollziehen…* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Aber bitte! Verzeihen Sie, wenn ich störe, aber… / Entschuldigen Sie bitte, aber ich hätte etwas dazu zu sagen.* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *Es würde mich sehr interessieren zu erfahren, wie du darauf kommst. / Das ist doch nicht dein Ernst, oder? Also, da hätte ich gern eine Erklärung / ein Beispiel.* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Lass uns das Referat über Caspar David Friedrich so gestalten: zuerst die Darstellung der Natur, dann ihren symbolischen Stellenwert, und wir schließen mit dem Wichtigsten ab, und zwar mit dem Einfluss der Romantik.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Also, ich finde diese Serie einfach genial! Ich habe mir die drei Staffeln mit großer Begeisterung angeschaut, ich habe mich immer auf die nächste Episode gefreut, ich war gespannt zu sehen, wie es weitergeht.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Soviel ich weiß, war die Hanse nicht nur kommerziell und wirtschaftlich von großer Bedeutung, sondern der Einfluss dieser Städte war auch politisch und kulturell. Städte wie Hamburg und Lübeck genossen damals zum Beispiel viel Ansehen auf internationaler Ebene.*

Outils linguistiques LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus détaillé des réseaux de sens afin de mieux comprendre les intentions de l'auteur. En seconde, l'acquisition des faits de langue fondamentaux peut s'avérer encore instable, notamment en LVB, et nécessite une consolidation puis un approfondissement menant à une plus grande autonomie ; cela s'opère toujours en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

En seconde, il faut à la fois revenir sur les principales difficultés de la prononciation de l'allemand et sur l'accentuation de mot, de groupe et de phrase, et viser une prononciation, une accentuation et un rythme de plus en plus authentiques. Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de seconde :

A2+
Consolider la prononciation du *v* ([f] à l'initiale) vs. *w* : *Vertrag, verlassen, WG*
Consolider la prononciation des finales, notamment [d], [t] et [er] *(aber)*
Accentuer les abréviations : *EU, DDR, U-Bahn*
B1+
Accentuer correctement les noms dérivés de verbes : *Nachteil, Zuwachs, Umweltverschmutzung*
Exprimer des énoncés de façon plus authentique, plus fluide et surtout plus expressive

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

- **Autobiographie et autoportrait**

A2+ *das Selfie, die Selbstdarstellung, das Selbstporträt, die Autobiographie, auf Identitätssuche sein, ein gutes / schlechtes / ambivalentes Bild von sich selbst geben, sein Image bestimmen, sich inszenieren, flüchtig, ewig*

B1+ *Ausdrucksformen des Ichs, das Selbstbildnis, sich verewigen, unsterblich sein, auf den Blick anderer angewiesen sein, im eigenen Bild / Image gefangen sein, emanzipatorisch wirken, die Selbstbestimmung*

- **Le vêtement traditionnel**

A2+ *die traditionelle Kleidung (die Tracht, die Lederhose, das Dirndl, die Wollsocken), Materialien, der Stoff (aus Leder / Baumwolle / Wolle / Spitze / Flanell / Seide), der Stil (weit, eng, kurz, lang, ausgeschnitten, strikt, naturfarben, bunt, kariert, gestreift), sich mit etwas identifizieren, zu etwas gehören, authentisch, billig*

B1+ *die Tracht, das Erbe, die Latzhose, der Puffärmel, das Mieder, der Kulturverlust, die Kulturvermarktung, die Festkleidung, die Arbeitskleidung, Identität stiften, prägen*

- **Symboles nationaux**

A2+ *die Staatssymbole (die Nationalhymne, die Fahne, die Flagge, der Nationalfeiertag, die Devise, die Nationalhelden), auf etwas stolz sein, ab/lehnen, in Frage stellen, symbolisieren*

B1+ *die Währung, der deutsche Michel, das Bankwesen, ehemalige Monarchen und Herrscher, identitätsstiftend, umstritten, überholt, veraltet*

- **Origine et transculturalité**

A2+ *(einen) Migrationshintergrund haben, zwischen den Kulturen auf/wachsen, sich (leicht / schwer) integrieren, Integrationsprobleme haben, Rassismus oder Diskriminierung erleben, ein- und aus/wandern*

B1+ *ausländische Wurzeln haben, jm schwer oder leicht fallen, sich durch/setzen müssen, aufgefordert werden, aus einem Land stammen, unter Rassismus leiden*

- **La cohabitation**

A2+ *die Senioren, in einer WG / zusammen / gemeinsam / miteinander wohnen, den Haushalt machen, Wäsche waschen, spülen, einander helfen, füreinander da sein, die Einsamkeit, praktisch*

B1+ *der Rentner, unter einem Dach wohnen, Mitbewohner sein, die Miete und die Wohnkosten teilen, einander unterstützen, jn unterm Arm nehmen, jn betreuen, sich auf jn verlassen*

- **La famille**

A2+ *die Familienmitglieder (der Vetter, der Schwager, die Stiefmutter, der Halbbruder, die Ahnen, ferne Verwandten), jn heiraten, Kinder zeugen / bekommen, verheiratet / getrennt sein*

B1+ *verwitwet, geschieden, verstorben, das Erbe, etwas vererben (Güter, Geld, Talent, Verantwortungen, Eigenschaften), jn enterben, ein Erbe akzeptieren oder zurück/weisen, seine eigene Laufbahn bestimmen*

- **Les générations**

A2+ *die Nachkriegsgeneration, der Boomer, die Achtundsechziger, Generationen X, Y, die Gen Z, die letzte Generation, seine eigenen Kämpfe / Werte / Mottos haben, etwas verteidigen, sich für etwas ein/setzen, sich gegen etwas auf/lehnen*

B1+ *verschiedene Perspektiven / Meinungen / Wertestellungen vertreten, um etwas kämpfen, in einem bestimmten Kontext auf/wachsen und sozialisiert werden, der früheren / späteren Generation kritisch gegenüber/stehen*

- **Les conflits**

A2+ *sich streiten, Konflikte lösen, nicht einverstanden sein, anders leben wollen, verschiedene Werte haben, sich nicht einigen können, jn nicht ernst nehmen, jm den Prozess machen*

B1+ *Konflikte schlichten, Unstimmigkeiten haben, jm etwas vor/werfen, jm etwas vor/machen wollen, bevormunden, kritisch gegenüber etwas sein, sich rechtfertigen*

- **Traditions scolaires**

A2+ *das Abijahr, die Abschlussfeier, den Abiball planen / organisieren, ein Plakat / die Abizeitung erstellen, die Abifahrt, eine Band / einen DJ ein/stellen, sich schick machen*

B1+ *den Maturaball veranstalten, der Gruppenzusammenhalt, die Zusammengehörigkeit, die Übergangsrituale, jm das Erwachsenwerden leichter machen / erleichtern, epochenübergreifend, in der schulischen Tradition tief verankert sein*

– **Les friches industrielles et leur réhabilitation**

A2+ *die alte Fabrik, etwas liegen lassen / sanieren wollen, ein Bauprojekt haben, die Baustelle, der Architekt, die Baufirma, aus Beton / Eisen / Ziegelstein, der Schornstein, das Lager*

B1+ *das ehemalige Industriegelände, die Zeche, das Brachland, die Werkstatt, der Speicher, etwas in etwas um/wandeln, private und staatliche Investoren, das Bauunternehmen, zum kulturellen Erbe gehören, der Landschaft schaden, der Strukturwandel, unter Denkmalschutz stehen*

– **Le rapport au passé de la RDA**

A2+ *die DDR, die BRD, die neuen / alten Bundesländer, das Regime, die Partei, die Staatssicherheit (Stasi), der Kommunismus, die Berliner Mauer, die Meinungs-, Reise-, Pressefreiheit, ostalgisch sein*

B1+ *der Arbeiter- und Bauernstaat, die Plan- oder Volkswirtschaft, die Überwachung, die Nachteile des Regimes verdrängen oder klein/reden, sich nach etwas sehnen*

– **Le rapport au passé national-socialiste**

A2+ *die Vergangenheit, die Geschichte, die Schuld an etwas, das Erbe des dritten Reiches, die Schrecken, der Horror, sich an etwas / jn (nicht) erinnern wollen*

B1+ *die Gräueltaten, das historische / moralische / politische / soziale Vermächtnis, Schande / Gleichgültigkeit / Verantwortung empfinden, sich mit etwas (individuell / kollektiv) auseinander/setzen, der Opfer gedenken, die Vergangenheitsbewältigung*

– **Les stations de ski**

A2+ *das Skigebiet, Wintersport treiben / machen, (Langlauf-)Ski / Snowboard / Schlitten fahren, Freiluftsport treiben, wandern, klettern, Mountainbike fahren, sportliche Einrichtungen (Pisten, Skilift, Eisbahn), der Schnee, schneien, der Schneemangel, die Schneekanone*

B1+ *der ökologische Fußabdruck, um/denken, nach Alternativen suchen, auf Sommertourismus um/schalten, auf Ökotourismus setzen, neue Infrastrukturen entwickeln, die Berglandschaften, der Gletscher, der Gipfel, vom Klimawandel bedroht sein*

– **Les énergies**

A2+ *Energie erzeugen, die Energiequelle, Atom- / Kern- / Wasser- / Sonnen- / Windenergie, der Windpark, die Erdwärme, die Kohle, die Biomasse, das Atomkraftwerk, die Anti-Atom-Bewegung, protestieren gegen*

B1+ *das Solarpanel, das Kohlekraftwerk, die Braunkohle, das Wasserkraftwerk, der Strommix, die Castor-Transporte, der Atomausstieg, die Anti-Atom-Gesetze, die Energiewende, energetische Unabhängigkeit erzielen*

– **L'écologie**

A2+ *die Erde, die Umwelt, die Ökosysteme, die Tier- und Pflanzenarten, die Biodiversität gefährden / schützen / fördern, die CO2-Emissionen, die Luft-, Wasser- und Erdverschmutzung, die Umweltschule, der Umweltaktivist, die Kohleindustrie, jn mobilisieren, gemeinsam handeln*

B1+ *der Treibhauseffekt, die Dürre, die Überschwemmung, Waldbrände* (pluriel)*, das Schrumpfen der Artenvielfalt, Ziele setzen, Emissionen senken, erneuerbare Energien entwickeln, der Kohleausstieg, Kohle fördern oder ab/bauen, eine Petition erstellen / unterschreiben*

– **La démographie**

A2+ *die Bevölkerung, die Bevölkerungsentwicklung, wachsen, stabil bleiben, sinken, die Geburt, der Tod, die Migration, die Konsequenz, die alternde Gesellschaft, das Rentenproblem, nach Lösungen suchen, die Familienpolitik, die Frauenarbeit, die Kitas*

B1+ *der Zuwachs, der Niedergang, der Bevölkerungsstand, der demographische Wandel, der Fachkräftemangel, die Lebenserwartung, das Geburtenniveau, Quoten / Kindergelder ein/führen, Frauenarbeit fördern*

– **La citoyenneté**

A2+ *der Bürger, die Bürgerinitiative, wählen, sich informieren, die Medien, kritisch denken, dem Gesetz folgen, Steuern zahlen, die Institutionen der Demokratie, das Parlament, die Regierung, die Wahlen, eine Erziehung bekommen, sich politisch engagieren.*

B1+ *seine Bürgerpflicht erfüllen, ehrenamtlich tätig sein, sich für ein (politisches) Ideal einsetzen, sich seiner Pflicht als Bürger bewusst sein, das Staatsoberhaupt, der Abgeordnete, der Ministerpräsident, die Verfassung, das Grundgesetz, der Verfassungsschutz, sich an einer Debatte beteiligen*

– **Légendes et personnages mythiques**

A2+ *die Lorelei / die Loreley, Faust, die Hauptfigur, die Legende, der Mythos, die Handlung, sich ab/spielen, zur völkischen Kultur gehören, als Film / Serie / Comic adaptiert oder neuinterpretiert werden, verfilmen, die Werbung, wirklichkeitsgetreu, mythisch, die Fantasie, fantasievoll, als Symbol für etwas dienen, etwas verkörpern, ein Thema behandeln*

B1+ *der Held, der Teufel, Mephistopheles, einen Pakt schließen, wetten, jn verführen, die Sage, an einem Ort gebunden sein, mündlich übertragen werden, im kollektiven Bewusstsein verankert sein, sinngebend sein, für etwas werben, verfälschen, vernichten, vermarkten*

– **Lieux légendaires**

A2+ *sagenhafte Orte, die Bedeutung, die Quelle, der Felsen, der Hügel, das Rheintal, der Geist, die Nixe, als Kulisse (für ein Märchen, eine Serie, einen Film, einen Roman) dienen, beruhigend wirken*

B1+ *bedrohen, Schutz an/bieten, zauberhafte Wesen, einen malerischen Charakter besitzen, unheimlich, beängstigend, für etwas stehen*

– **Aspects de géopolitique et d'économie**

A2+ *Europa, der Motor, die deutsch-französische Freundschaft, die europäische Union, das Weimarer Dreieck, Mitteleuropa, die Globalisierung, die Konkurrenz, eine Allianz bilden, die politische / wirtschaftliche / industrielle / militärische / kommerzielle / kulturelle Kooperation, Anteil an etwas haben, friedlich*

B1+ *der europäische Wirtschaftsraum, den Wohlstand sichern, zum Frieden bei/tragen, ein Abkommen schließen, einem Bündnis bei/treten, einen Kooperationsvertrag unterschreiben, wegweisend sein, der Einfluss, einen Einfluss auf etwas üben, eine Strategie entwickeln, Kompromisse ein/gehen*

– **La Hanse**

A2+ *die Hanse, hanseatisch, die (freie) Hansestadt, die Hafenstadt, die Kaufleute, das Mittelalter, schützen, florieren, das Kontor, das Stadtwappen*

B1+ *das Bündnis, der Hanse an/gehören, wirtschaftliche Ziele verfolgen, die Blütezeit, die Wirtschaftsmacht, mächtig, der Handel, sich zusammen/schließen, die Vergangenheit neu beleben, grenzüberschreitende Zusammenarbeit, eine Tradition wieder auf/greifen*

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

– **Conjugaisons**
  - maitriser **les temps de l'indicatif** ; consolider si besoin le présent, le parfait et le prétérit des verbes forts et des verbes faibles irréguliers
  - utiliser **le subjonctif II présent**, dans ses formes simples pour les verbes les plus courants (*haben, sein, werden*, les verbes modaux et *wissen*, ainsi que quelques verbes forts tels que *es gäbe, er käme*) et dans sa forme composée (*er würde* + infinitif)
  - utiliser **le subjonctif II passé** dans l'expression du regret (*Wenn ich das gewusst hätte…*)
  - employer **le passif présent et prétérit** en indiquant le complément d'agent en *von*, (B1+) y compris le passif impersonnel (*In den 60er Jahren wurde viel demonstriert*).

– **Morphosyntaxe et sémantique**
  - connaitre certains verbes à rection casuelle d'usage fréquent dans les objets d'étude comme *jm helfen, jm folgen* (B1+) *jm widersprechen, einem Bündnis bei/treten*
  - connaitre certains verbes utiles (et certains adjectifs) avec leur rection prépositionnelle, entre autres : *sprechen über* + acc., *sich erinnern an* + acc. *Angst haben vor* + dat., *stolz sein auf* + acc., (B1+) *betrachten als* + acc., *bei/tragen zu* + dat., *gehören zu* + dat., *fähig / bereit sein zu* + dat., *ungeduldig sein auf* + acc.
  - connaitre le sens de certains préverbes (*um/ziehen, um/denken, erleichtern, erneuern*)

Le groupe nominal (GN)

– **Genre et pluriel**
  - maitriser le genre des mots les plus courants, retrouver le genre en fonction du suffixe
  - (B1+) connaitre les principales régularités concernant le genre des noms, les critères sémantiques (par exemple, les phénomènes météorologiques sont masculins) et morphologiques (les suffixes des noms dérivés féminins, la conversion pour *das Leben* ou *das Blau*, la dérivation implicite pour *der Bau* ou *der Fortschritt*)
  - (B1+) maitriser le genre des noms dérivés d'origine étrangère (*die Nation, der Optimismus, das Klima*)
  - repérer les principaux types de pluriel : (¨)*-e, -en,* (¨)*-er, -s*

– **Les expansions à droite de la base nominale**
  - construire des expansions à droite de la base nominale : un GN au génitif ou une subordonnée avec pronom relatif au nominatif et à l'accusatif
  - utiliser le groupe relatif en *was* avec un quantificateur indéfini ou avec le démonstratif *das* comme antécédent (*Er hat alles bekommen, was er sich gewünscht hat. / Das, was er sagt, ist die Wahrheit. / Das ist etwas, was ich schon immer machen wollte.*)
  - (B1+) reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom relatif au datif ou un pronom relatif précédé d'une préposition (*Viele Ostdeutsche, mit denen ich gesprochen habe, sehnen sich nach der DDR-Zeit.*)

– **Le marquage casuel**
  - utiliser le génitif pour marquer le complément du nom et après les prépositions *wegen, während* et *trotz*
  - être capable de décliner les déterminants possessifs et démonstratifs aux quatre cas
  - (B1+) maitriser la déclinaison de l'adjectif épithète avec un article défini, indéfini et sans article
  - (B1+) employer quelques masculins faibles fréquents (*der Franzose, der Mensch, der Student, der Junge*)

Les pronoms

– Maitriser les pronoms personnels au nominatif, accusatif, datif et repérer ainsi les différentes désignations d'un même référent
– Maitriser tous les pronoms interrogatifs et en particulier les composés en *wo-* : *wovon? Worüber?*
– Utiliser le pronom réfléchi au datif pour les verbes trivalents (*sich einen film an/sehen*)
– (B1+) Utiliser le pronom en *da-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel régi : *wir warten darauf. / sie sind stolz darauf. / mein interesse daran ist groß.*

Les marqueurs spatiotemporels

– Avoir acquis les principaux marqueurs spatiotemporels (direction, lieu, provenance, datation, fréquence, durée) de natures différentes

La phrase allemande et son organisation

- Maitriser la syntaxe de base de la phrase allemande déclarative et être capable d'attribuer la première place à un autre groupe que le sujet
- Différencier les conjonctions de coordination et de subordination, et placer le verbe conjugué correctement dans les propositions coordonnées et subordonnées
- Utiliser les conjonctions de subordination *während* (adversatif et temporel) et *damit* (but)
- Distinguer l'emploi de *um… Zu* et *damit* dans l'expression du but
- (B1+) Employer les principales conjonctions de subordination pour exprimer la cause (*da*), les relations temporelles d'antériorité et de postérité (*bevor, nachdem*), la conséquence (*sie sind so stolz darauf, dass…*)
- (B1+) Utiliser *als ob* dans la comparaison irréelle (*er tut, als ob er hier nicht fremd wäre.*)
- (B1+) Repérer la relation de corrélation exprimée par *je…desto*
- (B1+) Employer les propositions infinitives *anstatt… zu* et *ohne… zu*
- Utiliser le connecteur de cause *nämlich*, (b1+) reconnaitre les connecteurs de conséquence *deswegen, darum, daher, infolgedessen*
- Utiliser les connecteurs logiques *dennoch, trotzdem, dagegen*, les connecteurs qui structurent la phrase (*zwar… aber, entweder… oder, weder… noch*), les marqueurs de reformulation (*das heißt / d.h.* À l'écrit, *anders gesagt* et (B1+) *beziehungsweise / bzw.* à l'écrit)
- (B1+) Réactiver l'emploi de certains verbes modaux pour modaliser l'énoncé : *müssen, mögen* au présent (*Das mag wahr sein. / It may be true.*)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, pour rendre les objets d'étude accessibles, on propose aux élèves des supports de natures très variées (textes, images, son, films, etc.), afin de leur laisser la possibilité d'aborder le sens du document par des entrées sémantiques complémentaires.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

La spécificité de la LVC étant une assimilation plus rapide des structures fondamentales de la langue, on s'appuie fortement sur la similitude avec les autres langues pour créer des repères facilitant la production écrite et orale.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *In der Senioren-WG leben drei Männer und zwei Frauen.*
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Mein Opa ist 80. Er wohnt in einer Senioren-WG in Berlin.*
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Man konnte früher im Schwarzwald Ski fahren. Das geht heute nicht mehr.*
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Garmisch-Partenkirchen ist ein Skigebiet in Süddeutschland.*
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : *Den Abiball organisieren wir nächste Woche am Samstag.*
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Ich mag die Loreley lieber als Siegfried.*
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : *Ich gehe zum Abiball. Aber vorher muss ich noch in die Bibliothek.*
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ich möchte ein Selfie mit Anna machen.*
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Vielleicht gibt es noch mehr Selbstbildnisse von Egon Schiele, aber sie sind verloren.*

Interaction orale et écrite, médiation

La nécessité, en LVC, d'adosser les situations d'interaction et de médiation à des axes culturels ambitieux, invite à fournir des modèles d'interaction standardisés et à viser une automatisation rapide de ces derniers. L'utilisation immédiate et systématique de l'allemand en cours (« *Klassendeutsch* ») est pour cela indispensable.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Wie heißt der Maler? Was zeigt sein Werk? Aus welcher Epoche ist er?*
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Zeig mir, wo das ist.*
- **Demander des nouvelles et réagir simplement :** *Wie geht es dir? Gut? Schön!*
- **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Darf ich…? Nein, du darfst es nicht.*
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Okay, einverstanden!*
- **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone**
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Kannst du bitte wiederholen?*
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Guten Tag. / Auf Wiedersehen. / Vielen Dank. / Entschuldigung.*
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Pass auf!*
- Utiliser des verbes de **perception** : *Ich sehe die Tafel nicht.*
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Es steht im Text auf Zeile X.*
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Ich brauche eine Pause.*
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *Der Maturaball beginnt um 20 Uhr. Eintritt frei.*

Outils linguistiques – LVC

En LVC, la manière de faire est similaire à celle adoptée en LVA et LVB : à partir d'un document authentique, les élèves découvrent puis s'imprègnent du fait de langue par mimétisme ou par une analyse explicative.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Tous les sons qui différencient l'allemand du français doivent être correctement fixés dès le début de l'apprentissage. Il est important d'insister sur le schéma accentuel des mots en allemand et la courbe mélodique qui caractérisent les différents types d'énoncés (cf. phonologie et prosodie dans le programme de 6e).

Lexique en lien avec les axes culturels

Voir les listes « apparence », « vêtements », « corps », « émotions, sentiments » (axe 1), « famille », « habitudes, quotidien », « habitat, maison » (axe 2), « Traditions » (axe 3), « loisirs, sports » (axe 4), « contes, légendes » (axe 5), « zones géographiques, paysages » (axe 6), dans le programme de 6e.

Grammaire A1+

Le verbe et ses conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif**
  - utiliser le présent des verbes *haben* et *sein,* des six verbes modaux (*können, müssen, wollen, mögen, dürfen, sollen*) et *wissen*, des verbes faibles et forts couramment utilisés
  - exprimer le futur proche avec le présent (*Nächstes Jahr fahren wir nach München.*)
- **L'impératif**
  - comprendre quelques formes employées dans les consignes de classe (*Stell dich bitte vor! / Schlagt das Buch auf!*) ou dans des expressions courantes (*Warte mal! / Pass auf! / Bleib stehen! / Entschuldigen Sie! / Mach's gut!*)
- **Les temps du passé : le prétérit**
  - employer *sein* et *haben* au prétérit, certains verbes modaux (*konnte, sollte, wollte*) et le bloc lexicalisé *es gab*
- **Les temps du passé : le parfait**
  - employer le parfait des verbes faibles et des verbes forts courants *(Ich bin gekommen. / Ich habe nicht verstanden.)*
- **Le subjonctif II présent de certains verbes**
  - utiliser *ich möchte* pour exprimer un souhait, *wir könnten / wir sollten* + infinitif pour exprimer un conseil

Le groupe nominal (GN)

- Utiliser la majuscule pour marquer le nom, placer l'adjectif épithète toujours à gauche de la base dans un GN
- **Les déterminants**
  - utiliser les articles définis et indéfinis, et le marquage Ø au pluriel, devant les noms de masse et les noms de pays
  - utiliser le déterminant négateur *kein* (*Ich habe keine Zeit.*), les déterminants possessifs et le génitif saxon, des quantificateurs courants (*viele, wenige*)
- **Le marquage casuel**
  - marquer le GN sujet au nominatif et objet à l'accusatif (avec un article défini, indéfini ou un déterminant possessif)

L'adjectif

- Varier le degré d'intensité de l'adjectif à l'aide d'adverbes : *Er ist sehr / so / zu / nicht reich genug.*
- Utiliser le comparatif de supériorité, d'égalité et d'infériorité de divers adjectifs (*Das finde ich schöner als / (nicht) so schön wie / weniger schön als*) et les formes irrégulières *besser* et *lieber* pour exprimer une préférence

Les pronoms

- Les utiliser au nominatif et à l'accusatif (*für mich*), identifier ceux renvoyant à un référent humain dans un texte
- Utiliser *mir / dir* dans les rituels de salutation (*Wie geht's dir? Mir geht's gut.*) ou pour exprimer ses gouts (*Das gefällt mir sehr.*) et ses sensations (*Mir ist kalt. Mir ist schlecht.*)
- Comprendre et employer des pronoms interrogatifs diversifiés (*wer, was, wann, wie, wie alt, warum, wie viele*)

Les marqueurs spatiotemporels

- Utiliser des **marqueurs temporels** de différentes natures : des adverbes de temps (*heute, morgen, gestern, jetzt, zuerst, dann, schließlich, immer, nie, oft, manchmal*), des groupes prépositionnels (*am 3. Oktober, am Wochenende, am Nachmittag, im Juni, in den Ferien, um 9 Uhr*), des groupes nominaux (*letzte / nächste Woche, dieses Jahr*)
- **Marqueurs de lieu**
  - utiliser quelques adverbes de lieu (*oben, unten, hier, da, dort, links, rechts*)
  - utiliser les verbes de position ou de déplacement avec leur complément prépositionnel de lieu : *in der Schule sein / in die Schule gehen, zu Hause sein / nach Hause gehen, in Deutschland wohnen / nach Deutschland fahren, aus Hamburg kommen*

La syntaxe de la phrase allemande

- Bien placer le verbe conjugué dans les différents types de phrase
- Placer le participe 2 et le préverbe séparable en dernière position de la phrase déclarative (*Sie sieht glücklich aus.*)
- Utiliser les conjonctions de coordination (*und, oder*)
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*zuerst*, *dann*, cf. marqueurs temporels) ou logiques, pour illustrer son propos (*wie, zum beispiel*), exprimer la conséquence (*also*), ajouter un élément (*auch*), exprimer une opposition ou une concession (*aber*), la cause (*denn*)
- Utiliser la subordonnée complétive en *dass* et savoir l'employer pour donner son avis : *Ich denke / finde / glaube, deutsche Schüler haben mehr Freizeit. / dass deutsche Schüler mehr Freizeit haben*.

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

La classe de première marque l'entrée dans le cycle terminal. Il s'agit donc d'un cycle d'évaluation, et si le travail ne peut en aucun cas être réduit à cette seule dimension, il est important que les professeurs recueillent des éléments de positionnement objectifs sur l'ensemble du cycle, leur permettant de mesurer de façon robuste les progrès des élèves.

Les élèves, désormais considérés comme largement autonomes pour gérer leurs apprentissages, se voient confier des tâches de plus en plus complexes, exigeant de leur part des repères culturels solides ainsi que des outils linguistiques suffisamment riches pour recevoir et produire de nombreuses nuances de sens. S'ils font preuve d'une bonne capacité à organiser leur travail personnel en classe, ils perfectionnent également les différentes tâches et attitudes que demande un travail coopératif en groupe, tout en recourant de manière pertinente aux différents outils, notamment numériques et d'intelligence artificielle. Un accompagnement ajusté des professeurs reste essentiel en vue d'optimiser l'articulation entre besoins linguistiques et intention de communication. Les professeurs peuvent aussi choisir parmi les objets d'étude proposés dans les axes culturels ceux qui leur semblent les plus adaptés aux profils de leurs élèves. Ceux-ci ont, en effet, en première, opéré des choix parmi les enseignements de spécialité en fonction de leurs centres d'intérêt.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Situé au cœur de l'espace Schengen, le monde germanophone actuel est résolument pluriel. Les échanges multiples dont il porte les traces ont soulevé des questions d'adaptation, d'inclusion et d'intégration à différents niveaux, économique, politique, culturel et même gastronomique.

Objets d'étude possibles

- La gastronomie, reflet des échanges culturels (conseillé en LVC)
- *Rhein, Donau, Oder, Elbe…* Les fleuves de l'espace germanophone au carrefour de l'Europe
- *Willkommenskultur*. L'Allemagne, terre d'accueil
- *Geld regiert die Welt.* L'argent dans les pays germanophones, simple monnaie d'échange ?

Axe 2. Diversité et inclusion

Das Zusammenleben, concept très allemand pour définir un art de vivre ensemble, comprend, dans un esprit hérité des Lumières, la tolérance, l'accueil de la diversité et l'inclusion. Tour d'horizon de quelques modalités d'expression de cette ouverture aux autres quels qu'ils soient.

Objets d'étude possibles

- *Alternativ leben*, la diversité des modes de vie en Allemagne (conseillé en LVC)
- La place des personnes porteuses de handicap dans l'Allemagne actuelle
- *Grundgesetz, Vereinswesen*, les garants d'une solidarité à l'allemande
- Droit des minorités sexuelles et de genre : l'Allemagne entre long combat et avant-garde

Axe 3. Art et pouvoir

En Allemagne, où les dictatures et régimes autoritaires se sont succédé au XIX^{e} et au XX^{e} siècle, la question de l'instrumentalisation de l'art à des fins de propagande, mais aussi de la mobilisation du langage artistique au profit d'un combat politique, s'est souvent posée. On pense bien entendu à la politique culturelle menée par Goebbels sous le III^{e} Reich, et à l'action de contestation des artistes allemands en exil à cette même période, mais la problématique mérite d'être élargie à d'autres périodes et mouvements artistiques.

Objets d'étude possibles

- L'artiste au service du pouvoir, les limites de la liberté de création pendant les dictatures allemandes (conseillé en LVC)
- *Literatur & Politik*. Quand les auteurs font entendre leur voix (conseillé en LVC)
- *Ermutigung!* La contestation par les artistes du café-théâtre des années 1930 à nos jours
- *Schaffende Emigration?* Les artistes en exil sous le III^{e} Reich

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Les pays germanophones ont donné au monde de grands noms de scientifiques, dont le plus célèbre est certainement Albert Einstein. L'innovation scientifique se veut tournée vers le progrès, mais l'utilisation qui en est faite pose des problèmes éthiques. La question de la responsabilité du scientifique doit être posée.

Objets d'étude possibles

- Les inventions et découvertes allemandes au service de l'humanité (conseillé en LVC)
- *Das Auto*, fleuron de l'industrie allemande ou modèle en crise ?
- Lise Meitner, Özlem Türeci, etc. Les femmes, grandes oubliées de la science ?
- Koch *vs*. Pasteur : un duel scientifique franco-allemand pour une découverte majeure

Axe 5. L'être humain et la nature

Lieu refuge pour les romantiques, lieu d'une utopie collective pour les mouvements de jeunesse et les mouvements de la *Lebensreform* cherchant à fuir l'urbanisation et l'industrialisation, la nature est, en Allemagne, un motif culturel et politique récurrent à l'origine d'un courant précoce de défense de l'environnement.

Objets d'étude possibles

- *Parks, Schrebergärten, Datschen.* La nature dans la ville (conseillé en LVC)
- *Naturdenkmäler, Naturschutzgebiet :* parcs naturels, zones naturelles protégées, une invention allemande ?
- *Die Grünen.* La nature, un enjeu politique dans le monde germanophone ?
- *Freie Körperkultur*, la culture du corps libre

Axe 6. L'Allemagne dans le monde

Des traces laissées par son passé migratoire mais aussi colonial à son poids économique dans le monde en passant par l'évolution de sa politique étrangère, l'Allemagne a eu et a encore une influence non négligeable sur le reste du monde. Il s'agit ici de questionner le rôle des différents acteurs allemands dans les sphères géopolitiques et économiques internationales, hier et aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- *Deutschland Auswanderungsland.* L'émigration germanophone (conseillé en LVC)
- *Die deutsche „Soft Power",* la présence allemande dans le monde (conseillé en LVC)
- *Platz an der Sonne*, le colonialisme allemand et ses traces
- *„Unser Land ist keine Insel"*, la politique étrangère de l'Allemagne

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Lors des activités de réception, les attendus augmentent, ajoutant désormais à la compréhension du document une perception affinée de son contexte et de la situation d'énonciation qui le caractérise, des réseaux de sens qui le constituent, ainsi que de sa portée. C'est donc à une lecture interprétative des documents proposés, quelle que soit leur nature, que les élèves doivent désormais être entrainés de façon explicite. Pour construire ces différentes strates de sens, les élèves doivent en effet disposer d'un éventail de stratégies suffisamment étendu pour aborder avec une autonomie croissante des documents de natures et d'intentions très diverses. Les élèves lisent, écoutent en vue de :

- rédiger un courrier de lecteur en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*Zusammenleben, Essgewohnheit*) et la dérivation (*Überschwemmung, arbeitslos*) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des **modes ou temps complexes.** – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves sont invités à diversifier encore les types de productions individuelles et collectives en lien avec les différents objets d'étude. Par-delà la maitrise du récit, qui est désormais en grande partie acquise, on peut ainsi leur demander de rédiger de petites notes de synthèse, de présenter des exposés détaillés à leurs camarades, mais aussi de produire des textes engagés à l'oral comme à l'écrit, tels que pétitions, éditoriaux, réquisitoires ou argumentaires. Cela exige de leur part la maitrise de codes de plus en plus nuancés, mais aussi des stratégies de planification et de construction du discours oral et écrit solides, incluant la maitrise d'outils linguistiques de plus en plus diversifiés. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori*. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets ou des lieux : *Es wurden im Jahr 2015 doppelt so viele Flüchtlinge aufgenommen wie im vorigen Jahr.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Hallo Leute, kommt zu unseren exklusiven immersiven Shows im Kunstkrakftwerk-Leipzig mal vorbei. Wir freuen uns auf euch!* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *Die Geschichte des Berliner Döners hat erst angefangen, als der Türke Kadir Nurman 1972 als Gastarbeiter nach Berlin zog.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Die Amischen, die heute vor allem in Nordamerika leben, stammen aus Deutschland und aus der Schweiz, wo sie dort Bauern waren.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Deutschland hatte Kolonien vom Ende des 19. Jahrhunderts bis zum Kriegsende. Es verlor sie nach der Unterzeichnung des Versailler Vertrags.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Es ist eine Schande, dass Homosexuelle heute noch belästigt werden. Es tut mir so leid, wenn ich höre, dass sie immer noch nicht in Frieden leben können.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Ich bin dafür, dass immer mehr Städte barrierefrei werden, damit die Menschen mit Behinderung ein weniger eingeschränktes Leben führen können.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Die Initiative „100% Tempelhofer Feld" wurde erst 2011 von Berliner Bürgern gegründet, um das Grundstück des*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *Clara Immerwahr war die erste deutsche Frau mit einem Doktorgrad in Chemie. Nach ihrer Hochzeit mit dem Chemiker Fritz Haber musste sie ihren Beruf aufgeben. 1915 beging sie aus Verzweiflung Selbstmord.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels : *Liebe Besucher, erleben Sie Kunst mal anders in Leipzig! Machen Sie sich bereit für ein unvergessliches Erlebnis!* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narratives : *Als ich auf dem Tempelhofer Feld stand, konnte ich sehen, wie Kinder mitten in der Hauptstadt spielten, als ob sie auf dem Land gewesen wären.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Brecht wanderte nach Dänemark aus. Dort lebte er bis 1935 und zog dann nach Paris. 1939 reiste er durch Skandinavien und ließ sich von 1941 bis 1949 in den USA nieder.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Während der Kongokonferenz regelten die Kolonialmächte die territoriale und zugleich die wirtschaftliche Aufteilung Afrikas.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : *Ich kann wohl verstehen, dass Deutschland lieber Ökodiesel als Verbrennermotor-Ausstieg will. Trotzdem ist die Klimasituation so schlimm, dass man radikale Entscheidungen treffen soll.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : *Die Neiße und die Oder bildeten zuerst eine dichte Grenze zwischen Deutschland und Polen. Jedoch konnte sich die Situation allmählich entspannen, u.a. dank des Warschauer Pakts.*

ehemaligen Flughafens als Grünfläche zu erhalten. Deshalb organisierten sie Aktionen, u.a. führten sie 2014 einen Volksentscheid durch. – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Unsere Klasse hat vor, einen Schulgarten im Gymnasium anzubauen, wo jeder Schüler abwechselnd eine Stunde in kleinen Gruppen arbeiten wird.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Wenn Wolf Biermann sich mehr über Stalins Politik informiert hätte, wäre er vielleicht nicht in die DDR gezogen.*	– Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Zum Anlass des „Festivals der Wissenschaft" haben wir vor, eine Ausstellung über deutsche Mediziner zu veranstalten. Es wird Plakate geben, aber auch Workshops und Quiz.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : *Wenn die Steuerparadiese nicht existieren würden, wäre es einfacher, Steuerhinterziehungen zu verhindern.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Obwohl ich Fleisch essen mittlerweile verantwortungslos und fast schon eklig finde, verstehe ich, wenn sich viele im Sommer über ein gegrilltes Rinderkotelett freuen.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Erst, wenn die Menschen wirklich verstehen werden, wie wichtig Naturschutz ist, wird es vorwärtsgehen.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont, au lycée et de façon renforcée au cycle terminal, à la fois support et objet d'apprentissage. L'échange que la pratique de ces activités langagières suppose est en effet à la fois une occasion de s'exercer à la réception et à la production, mais aussi d'acquérir, dans la coopération avec l'interlocuteur ou le groupe, de nouvelles connaissances, compétences et stratégies. Aux niveaux B1–B1+, il est attendu des élèves qu'ils soient capables, en situation de médiation ou d'interaction, d'expliciter des références en situation interculturelle. L'articulation avec les objets d'étude est donc absolument nécessaire dans les entrainements à ces activités langagières.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments issus de textes, de dossiers, etc. (en langue allemande), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue allemande) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue allemande), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue française) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue allemande) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion.

contexte culturel.	– **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Wie weit bist du gekommen? / Wie lange brauchst du noch?* – Donner **des conseils, consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des verbes modaux : *Lass uns mal probieren! Wollen wir anfangen? / Könntest du bitte deine Meinung dazu sagen? / Wetten, dass du es schaffst!* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Dürfen wir überhaupt unsere Meinung sagen? Wieso ist es in der EZB verboten, Fotos zu machen?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Ich bin damit (nicht) einverstanden. / Ich stimme völlig zu. / Ich fürchte, dass es so nicht geht. / Ja, so würde ich es auch machen! / Also, ich würde es vielleicht doch anders machen.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Das heißt auf Französisch, dass… / Das bedeutet, dass… / Damit meine ich, dass… / Wenn ich richtig verstanden habe, war Robert Koch ein Landarzt.* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Sehr geehrte(r) Frau / Herr X, Ich danke Ihnen für Ihre Antwort. Mit freundlichen Grüßen,* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *So, wir wollen jetzt weiter über das Thema Auto und Umwelt sprechen. Viele junge Deutsche verzichten freiwillig auf ein Auto. Und ihr? Was meint ihr dazu? Wie kann man diesen Trend erklären?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** : *Leni Riefenstahl war zwar eine begabte Künstlerin, aber sie ist leider in erster Linie für ihre umstrittenen Filme bekannt.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *Viele Russlanddeutsche konnten kein richtiges Deutsch. Sie fühlten sich fremd in ihrer neuen Heimat und empfanden oft Enttäuschung und Verzweiflung.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif : *Wie lässt sich erklären, dass die Deutschen in Europa eine so strenge Währungspolitik führen? Eben, weil sie in den zwanziger Jahren eine unglaubliche Inflation erlebt haben.*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Was meinst du damit? / Wieso?* – Donner des **conseils, des consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Soll ich Ihnen gleich sagen, was ich davon halte? / Würden Sie bitte das Fenster zumachen? Aber selbstverständlich!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Deutschland war damals nicht in der Lage, … / Wegen der Diktatur waren viele Künstler gezwungen, …* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Ich verstehe nicht, warum du das gesagt hast. / Kannst du deine Meinung etwa begründen? / Das kann ich schon nachvollziehen, aber…* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Kannst du das deutlicher erklären? / Inwiefern ist die Bundesrepublik ein sozialer Staat? / Können Sie diesen Aspekt näher erläutern?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Sehr geehrte(r) Frau / Herr Dr. X, als ich vor Kurzem zum Thema Naturdenkmäler recherchierte, bin ich auf Ihr Buch gestoßen. Wäre eine Begegnung mit unserer Klasse möglich? Hochachtungsvoll,* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *Du meinst also, dass viele junge Deutsche auf ein Auto verzichten, weil es nicht mehr wie früher ein Symbol der Freiheit ist, aber ist das der einzige Grund? Hat jemand vielleicht noch andere Erklärungen?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Leni Riefenstahl war eine begabte Künstlerin, das kann man nicht bestreiten, aber sie hat ihre Kunst eindeutig in den Dienst des Regimes gestellt.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Als die Russlanddeutschen nach Deutschland gezogen sind, empfanden sie eine Mischung aus Erleichterung, Hoffnung und Bitterkeit.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *In diesem Text habe ich erfahren, dass FKK in der DDR gar nichts mit Sexualität zu tun hatte, sondern eher mit Gleichheit und Freiheit. Wenn alle nackt sind, gibt es eben keine sozialen Unterschiede mehr.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus fin des choix linguistiques opérés par l'auteur en fonction de ses intentions. En première, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue, attendue aux niveaux B1 et B1+ du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits

de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

En première, la plupart des sons de l'allemand sont acquis. Il faut continuer de travailler l'accentuation (de mot, de groupe et de phrase), et viser une prosodie et un rythme de plus en plus authentiques. Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de première :

B1
Consolider les prononciations du y : *Symbol*, *Physik*, *Curry-Wurst*
Consolider la prononciation du h à l'intérieur du mot : *Behörde, Freiheit* vs. *zahlen*
Consolider l'accentuation des noms (sur)composés (*Schifffahrtsgesellschaft*) et dérivés (*Wissenschaftlerin*)
B1+
Consolider la prononciation et l'accentuation des noms d'origine étrangère : *Girokonto*, *Gender*, *Initiative*
Consolider la prononciation des graphèmes sz : *Szene*
Prononcer des énoncés de façon plus fluide et plus expressive

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

- **La gastronomie**

B1 *herzhafte / deftige / süße Spezialitäten aus den deutschen Bundesländern und D-A-CH-Ländern: Labskaus, Gulasch, Maultaschen, Knödel, Röstis, rote Grütze, Kohlrouladen, Curry-Wurst, Birnen Bohnen und Speck, etc., (k)einen guten Ruf haben, auch zum kulturellen Erbe gehören, von anderen Kulturen beeinflusst werden*

B1+ *verschrien sein, als fettig / ungesund / krebserregend betrachtet werden, Essgewohnheiten, sich verändern, neue Gerichte und Zutaten, heimisch werden*

- **Les routes fluviales**

B1 *die Wasserstraße, der Wasserweg, der ökonomische Austausch, (ver)binden, die Tourismusindustrie, der Flusstourismus, die geographische Grenze, das regionale / staatliche Symbol, literarische / musikalische Werke und mythische Motive inspirieren, der Wasserfall, das Hochwasser, stürmisch, das Niedrigwasser*

B1+ *die Schifffahrtindustrie, die Schifffahrtsgesellschaft, das Annäherungssymbol, flussaufwärts / flussabwärts fahren, die Schleuse, bei Flut / Ebbe, das Flussbett, die Überschwemmung, ein besorgniserregender Wasserstand*

- **Les migrations**

B1 *die Migrationen, die Migrationswellen, die Einwanderung, die Auswanderung, die Migranten, die Flüchtlinge, die Asylbewerber, die Gastarbeiter, aus einem anderen Land kommen, einer anderen Kultur an/gehören, in… auf/wachsen, sich aus wirtschaftlichen / politischen Gründen für die Flucht entscheiden*

B1+ *die Einwanderungs- / Integrationspolitik, die Behörde, das Visum, die Genehmigung, einen Antrag stellen, ein Abkommen zwischen Ländern schließen, eine Quote ein/führen, Maßnahmen treffen, um die Zahl der Flüchtlinge zu senken / um die Aufnahmebedingungen zu verbessern*

- **L'argent**

B1 *das Geld, Bargeld (Münzen und Scheine) vs. Scheck, Kreditkarte oder Chip, die Bank, Geld bei der Bank haben, ein (Giro)Konto haben / eröffnen / schließen, Geld bei der Bank aus/leihen, einen Kredit auf/nehmen, bezahlen, Geld aus/geben, Geld ab/heben, (Geld)einnahmen haben, Steuer zahlen, bankrott sein, geizig sein*

B1+ *das Steuerparadies, die Steuerhinterziehung, sein Geld an/legen, Aktien besitzen, an der Börse spielen, die Geldwäscherei, das Bankwesen, die Finanz, das Finanzrecht, der Börsenkrach, die Inflation, die Währung*

- **La culture alternative**

B1 *alternativ vs. bürgerlich / spießig, lebhaft, bunt, das Wohnprojekt, die Wohngemeinschaft (WG), die alternative Szene, die Klubszene, ein Haus besetzen, die Hausbesetzung, das Ökodorf, die Land-WG, anti-autoritäre Erziehung, der Selbstversorger, aus dem bürgerlichen Leben aus/steigen, das Zusammenleben*

B1+ *autofreies Wohnen, sanieren, Tiny Houses, das Szeneviertel, die Hausbesetzer-Szene, die Straßenschlacht, gentrifizieren, die Punk-Szene, der Außenseiter*

- **Le handicap**

B1 *Menschen mit Behinderungen / eingeschränkter Mobilität, (leicht- / schwer-)behindert sein, eine Behinderung haben, die Querschnittlähmung, die Tetraplegie, blind / taub / stumm sein, gelähmt sein, das Down-Syndrom, der Rollstuhl, das Hörgerät, die Brille, der Blindenhund, Prothesen, barrierefreie Städte*

B1+ *Nachteile aus/gleichen, behindertengerechte Transporte / Arbeitsplätze / Städte / Infrastrukturen / Angebote, den Alltag für Menschen mit Behinderung einfacher und erreichbarer gestalten, dem Blick anderer ausgesetzt sein*

– **Les garants de la tolérance**

Ạț *das Gesetz, gesetzlich, die Verfassung, der Staat, der Bund, bundesweit, die Bundesländer, für etwas sorgen, sichern, schützen, fördern, sich für jn / etwas ein/setzen, die Sozialversicherung, die Steuern, der Verein, soziale Hilfe leisten, soziale Leistungen, Erziehungsgeld, Kindergeld, Wohngeld*

Ạț¡ *die Würde des Menschen, die Fürsorge, die Rechte, das Vereinswesen, (gemeinnützige) Verbände, sicher/stellen*

– **La communauté LGBTQIA+**

B1 *die LGBTQIA+ Gemeinschaft, lesbische, schwule, bisexuelle, transgender, queere, nicht-binäre, pan-sexuelle, polysexuelle, intersexuelle und asexuelle Menschen, Diskriminierungen erleben, ausgegrenzt werden, rechtlich (nicht) anerkannt werden, um seine Rechte kämpfen müssen, fortschrittlich / rückständig sein*

B1+ *seine Identität frei aus/leben dürfen, vom Gesetz beschützt werden, Anfeindungen erleben, die Selbstbestimmung der sexuellen Identität, die Love-Parade als Akzeptanz-Beschleuniger*

– **L'art officiel**

B1 *die offizielle / staatlich geförderte / subventionierte / anerkannte Kunst, der offizielle Künstler, der Regisseur, Schriftsteller, Maler, Bildhauer, Schauspieler, Dramaturg, Propagandawerke (Filme, Romane, Theaterstücke, Statuen, Fresken…) schaffen, der Propaganda dienen, die Gleichstellung*

B1+ *künstlerische Maßstäbe setzen, den offiziellen Kunststandards entsprechen, als Vertreter / Vorreiter einer Ideologie dienen, die nationalsozialistische Kunst, die entartete Kunst, der sozialistische Realismus, das Reichsministerium für Volksaufklärung und Propaganda (RMVP)*

– **Littérature engagée**

B1 *die Gegenwartsliteratur, (politisch) engagiert, vielstimmig, sich ein/setzen für, der Offene Brief an jn, jn zu etwas auf/fordern, ans Gewissen der Menschen appellieren wollen, kritisch auf etwas blicken*

B1+. *die Solidaritätsbekundung, die Rechtsstaatlichkeit, den Zeitgeist ab/bilden, in eine Partei ein/treten, die Politik nicht den Politikern überlassen, die Dystopie, die Zukunftsvision, die Kunst um der Kunst willen*

– **L'art contestataire**

B1 *Kunst als Ausdruck / Mittel der Opposition, die politische Satire, das Kabarett, die Karikatur, das Lied, die Zensur, die Einschränkungen der künstlerischen Freiheit, das Dogma, die Verbote, die Medien: Fernsehen, Rundfunk, Presse, die Fanzeitschrift, die Meinungs- und Ausdrucksfreiheit, über etwas spotten*

B1+ *sich mit den Mitteln der Kunst gegen etwas auf/lehnen, seine Kunst als Protest benutzen, frech / rücksichtslos / provokativ sein, Menschen mit Kunst wach/rütteln / auf/rütteln*

– **L'exil**

B1 *seine Heimat verlassen, ins Exil gehen / im Exil leben, aus dem Exil zurück/kommen, aus wirtschaftlichen / politischen / religiösen / sexuellen Gründen zum Exil gezwungen sein, eine Zuflucht / einen Zufluchtsort suchen, von einem fremden Land aufgenommen werden, aus einem Land ausgewiesen werden, auf einer Warteliste stehen, verfolgt werden, der Exilant, die Exilliteratur*

B1+ *seine Staatsangehörigkeit verlieren, der Willkür der Behörden ausgesetzt werden, als heimatlos betrachtet werden, entwurzelt sein, einen Reisepass / ein Visum beantragen, auf fremde Hilfe angewiesen sein*

– **Les inventions**

B1 *der Fortschritt, die Erfindung, der Erfinder, etwas erfinden, innovationsfreudig sein, die Lösung für ein Problem suchen / finden / entwickeln, an etwas forschen, tüfteln, deutsche Erfindungen: das Automobil, das Aspirin, das Fernsehen, der Kaffeefilter, der Buchdruck, die Bakteriologie, die Straßenbahn*

B1+ *das Patent, etwas patentieren lassen, sich eines Bedarfs der Menschen bewusst sein, den Alltag der Leute erleichtern wollen, die Grenzen der menschlichen Möglichkeiten erweitern wollen*

– **L'automobile**

B1 *das Auto, die Autohersteller, das Statussymbol, Autoland Deutschland, die Autobahn, das Fahrzeug, der (Verbrennungs- oder elektrische) Motor, die Autoindustrie, die Automarken, die Umwelt und das Klima gefährden, der CO2-Ausstoß, der Verkehr, der Stau*

B1+ *das individuelle Beförderungsmittel, Geschwindigkeit und Flexibilität, Lösungen für einen nachhaltigeren Autoverkehr, die CO2-Werte senken, emissionsfreie Fahrzeuge bauen, CO2-neutrale Produktion, Umweltzonen*

– **Femmes de sciences**

B1 *die Wissenschaftlerin, die Forscherin, diskriminiert, vergessen, jn an/erkennen, den Nobelpreis verleihen / bekommen, das Hindernis, die Hürde, die Vereinbarkeit von Beruf und Familie, Opfer bringen, die Radioaktivität, die Ethik, die Gleichberechtigung, das Vorurteil, an der Universität tätig sein, forschen, die Leistung, die Corona-Leistung, der Lockdown*

B1+ *der Impfstoff, die Kernphysik, die Kernspaltung, der Wissenschaftsbetrieb, promovieren, habilitieren, ein herausragender Beitrag*

– **Koch et Pasteur**

B1 *an einer Krankheit (Tuberkulose, Tollwut) leiden / sterben, jn heilen, das Robert Koch-Institut (für Medizin), Experimente durch/führen, ein Impfmittel entdecken, dem Fortschritt / dem Wohl der Menschheit dienen, die Rivalität zwischen zwei Forschern*

B1+ *die Macht, die Welt zu verändern, die deutsch-französische Feindschaft heraus/kristallisieren, sich impfen lassen*

– **La nature, la vie dans la nature**

B1 *das Naturschutzgebiet, unter Naturschutz stehen, die Rückkehr zur Natur, Ökosysteme / Landschaften / die Artenvielfalt retten wollen, im Einklang mit der Natur / ohne Stromverbindung / ohne fließendes Wasser / ohne Heizung leben, sich von Pflanzen ernähren, auf Landwirtschaft / Bequemlichkeiten verzichten, eine Datsche / Hütte im Wald bauen, die Utopie*

B1+ *rechtsverbindlich geschützt werden, die Sehnsucht nach einem Leben in der Natur, eine alternative Existenz aus/leben, einen (gemeinschaftlichen) Schrebergarten haben, sich für ein nachhaltigeres Dasein entscheiden*

– **Le corps et le rapport au corps**

B1 *der Körper, die Nacktheit, die Freie Körper Kultur oder FKK-Bewegung, den Körper als einen Teil der Natur betrachten, die Kleidung als eine willkürliche / gesellschaftliche Norm an/sehen, der Unterschied zwischen Tier und Mensch, die Lebensphilosophie*

B1+ *gegen die Moral / die guten Sitten / religiösen Vorschriften verstoßen, als ordnungswidrig gelten, das Schamgefühl, die Schande, das Angeborene und das Erlernte, das Wohlgefühl des Körpers im Einklang mit der Natur*

– **Politique internationale**

B1 *die globale Welt, die Globalisierung, die Außenpolitik, das auswärtige Amt, der Außenminister, die Diplomatie, der Botschafter, die Botschaft, der Konsul, das Konsulat, die Interessen seines Landes im Ausland vertreten, die Verhandlung, einen Einfluss auf die Weltpolitik haben wollen, eine aggressive Außenpolitik führen, sich in die Länderpolitik ein/mischen, Kolonien erobern, Besatzungskriege führen*

B1+ *militärische / wirtschaftliche / kommerzielle Kooperationen schließen, Konflikte schlichten, intervenieren / neutral bleiben, sich zurück/halten, vor etwas warnen, Vollmitglied in den Vereinten Nationen sein, den Weltfrieden an/streben*

Grammaire B1 / B1+

Le verbe

– **Conjugaisons**
  - consolider **les temps de l'indicatif** (des verbes faibles, forts et faibles irréguliers) et du **subjonctif II** (présent et passé)
  - consolider **le passif présent et prétérit** en indiquant le complément d'agent en *von*, (B1+) y compris le passif impersonnel (*Es wurde darüber heftig diskutiert.*) et utiliser le passif avec un verbe modal (*Es kann noch darüber diskutiert werden*).

– **Morphosyntaxe et sémantique**
  - enrichir la liste des verbes à rection casuelle d'usage fréquent (*jm helfen, jm danken, jn um etwas bitten*), et celle des verbes (et adjectifs) avec leur rection prépositionnelle (*Einfluss haben auf* + acc., *betrachten als* + acc., *interessiert sein an* + dat., (B1+) *sich auf/lehnen gegen* + acc., *verstoßen gegen* + acc., *sich etwas* (gén.) *bewusst sein*
  - connaitre le sens de certains préverbes (*aus/wandern*, *aus/leben*, *sich zurück/halten*)

Le groupe nominal (GN)

– **Genre et pluriel**
  - utiliser les principaux types de pluriel : (¨)-e, -en, (¨)-er, -s
  - (B1+) maitriser le genre des noms dérivés d'origine étrangère (*die Kooperation*, *der Motor, das Argument*)

– **Les expansions à droite de la base nominale**
  - construire des expansions à droite de la base nominale : un GN au génitif ou une subordonnée avec pronom relatif
  - utiliser le groupe relatif en *was* avec un quantificateur indéfini (*etwas, was…*) ou avec le démonstratif *das* comme antécédent (*Das, was er gestern erzählt hat, hat alle überrascht.*)
  - (B1+) reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom relatif précédé d'une préposition (*Viele Russlanddeutsche, mit denen ich mich unterhalten habe, fühlten sich in ihrer neuen Heimat fremd.*)
  - (B1+) utiliser la subordonnée relative avec un pronom en *wo-* (*Das Thema, wofür wir uns interessieren, ist aktuell.*)

– **Le marquage casuel**
  - utiliser le génitif pour marquer le complément du nom et après les prépositions *wegen*, *während* et *trotz*
  - (B1+) consolider la déclinaison de l'adjectif épithète avec un article défini, indéfini et sans article
  - (B1+) employer quelques masculins faibles (*der Franzose, der Mensch*) et mixtes fréquents (*der Name, der Glaube*)

Les pronoms

– Consolider la déclinaison des pronoms personnels et repérer ainsi les différentes désignations d'un même référent
– Utiliser le pronom réfléchi au datif pour les verbes trivalents (*sich eine Ausstellung an/sehen*)
– (B1+) Utiliser le pronom en *da-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel régi (*Sie haben uns davor gewarnt.*)

Les marqueurs spatiotemporels

– Exprimer la concomitance avec différents marqueurs (*während, zugleich, beim* + infinitif substantivé)
– (B1+) Utiliser différents marqueurs lexicaux pour exprimer l'antériorité (*vor, vorher, bevor*) et la postériorité (*nach, nachher, nachdem*)

La phrase allemande et son organisation

– Consolider la syntaxe de base de la phrase allemande déclarative et l'occupation de la première place par un autre groupe que le sujet, en particulier une subordonnée
– Consolider la place du verbe conjugué dans les propositions subordonnées et coordonnées
– Distinguer l'emploi de *um… zu* et *damit* dans l'expression du but
– Employer les propositions infinitives *anstatt… zu* et *ohne… zu*
– Comprendre des relations de sens complexes grâce aux conjonctions de subordination et aux connecteurs logiques : la cause (*weil, nämlich,* (B1+) *da*), les relations temporelles, (B1+) d'antériorité et de postériorité (*bevor, nachdem*), la

conséquence (*so* + adj, *dass, deswegen,* (B1+) *darum, daher, infolgedessen, so dass*), la concession (*auch wenn, trotzdem, zwar…aber…*), (B1+) la comparaison irréelle avec *als ob,* le but (*um…zu, damit*), les marqueurs de reformulation (*das heißt* / *d.h.* à l'écrit, *anders gesagt* et en B1+, *beziehungsweise* / *bzw.* à l'écrit), (B1+) la relation de corrélation exprimée par *je…desto*
- (B1+) Réactiver l'emploi de certains verbes modaux pour modaliser l'énoncé : *müssen, mögen* au présent (*Das mag wahr sein. / It may be true.*)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, pour rendre les objets d'étude accessibles, on propose aux élèves des supports de natures très variées (textes, images, documents audio, films, etc.), afin de laisser aux élèves la possibilité d'aborder le sens du document par des entrées sémantiques complémentaires.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies
- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

La spécificité de la LVC étant une assimilation plus rapide des structures fondamentales de la langue, on s'appuiera fortement sur la similitude avec les autres langues pour créer des repères facilitant la production écrite et orale. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies
- **à l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **à l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers
- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *In den deutschen Städten gibt es viele große Parks, wie den Englischen Garten in München oder den Tiergarten in Berlin. Oft gibt es auch Bäume am Straßenrand.*
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Leni Riefenstahl war eine deutsche Schauspielerin und Regisseurin. Sie wurde 1902 in Berlin geboren und starb 2003 im Alter von 101 Jahren.*
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : *1897 erfand die deutsche Firma Bayer das Aspirin. Diese Erfindung war ein großer Fortschritt für die Medizin.*
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée : *Man findet Spuren der deutschen Kultur in vielen Ländern auf der ganzen Welt. Die Einwohner der brasilianischen Stadt Blumenau feiern zum Beispiel jedes Jahr das Oktoberfest auf der Straße und in einer großen Halle.*
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents : *Seit 40 Jahren feiert die Stadt Blumenau das Oktoberfest. Es findet Mitte Oktober statt und dauert etwa 14 Tage.*
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : *Die Deutschen essen gern typische Imbisse wie Bratwurst oder Frikadellen, aber jetzt ist der Döner noch beliebter.*

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : *Ich finde alternative Lebensformen interessant. Mir gefällt ein einfaches Leben ohne Auto und ohne Stress.*
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : *Bertolt Brecht kam nach dem Krieg nach Deutschland zurück. Er wohnte in der DDR, weil er Kommunist war, doch er war enttäuscht. Er fand das Regime nämlich brutal.*
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Ich würde gern in einem alternativen Viertel wie Kreuzberg wohnen. Dort möchte ich die Kulturszene entdecken.*
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Ich vermute, dass die Deutschen sehr stolz auf ihre Erfindungen sind, besonders auf den Dieselmotor. Vielleicht haben die Autofirmen deshalb Probleme, heute Elektroautos zu entwickeln.*

Interaction orale et écrite, médiation

En première LVC, les élèves doivent être capables d'échanger en langue cible avec une certaine fluidité en s'appuyant sur leur compétence plurilingue, même s'ils disposent d'un répertoire encore limité au niveau du lexique et des structures.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Wer hat das Telefon erfunden? In welchem Jahr war das?*
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des verbes modaux ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Der Künstler sollte immer unabhängig sein, glaubst du nicht? Nun ja, überleg doch noch mal: Ist das wirklich möglich?*
- **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : *Durften diese Künstler ihre Werke verkaufen? Es war bestimmt verboten…*
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Ich bin nicht damit einverstanden, dass man seine Kinder in eine alternative Schule schickt.*
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Kannst du mir helfen? Ich weiß nicht mehr, wie man … auf Deutsch sagt.*
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *Ich bedanke mich. / Entschuldigen Sie. / auf Wiedersehen / auf Wiederhören / herzliche Grüße*
- **Relancer** par des questions simples non développées : *Echt (jetzt)? Wirklich? Im Ernst? Das heißt?*
- Utiliser toute la gamme des **verbes de perception** : *Siehst du? Ich sage es doch: Pizza Hawaii schmeckt eklig!*
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Gottfried Landmann gründete 1902 eine Brauerei in Tsingtao, wo die deutsche Regierung eine Musterkolonie entwickeln wollte.*
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Es tut gut, nach der Arbeit im Park zu spazieren! Alle finden es angenehm.*
- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *Jeden Freitag gibt es Gulaschsuppe im Café Burger. Wollen wir nächste Woche hin? Das ist lecker und billig, und danach können wir die ganze Nacht tanzen.*

Outils linguistiques – LVC

En première, l'acquisition des faits de langue fondamentaux dans le cours d'allemand LVC peut s'avérer encore instable et nécessite une consolidation puis un approfondissement menant à une plus grande autonomie. Cela s'opère en prenant appui sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Il s'agit de continuer à entrainer les élèves aux sons spécifiques de l'allemand par rapport au français et d'en travailler la prononciation selon le lexique rencontré. Une attention particulière est portée sur l'accentuation (des mots, des groupes de mots, de la phrase) et sur la mélodie de l'énoncé.

Lexique en lien avec les axes culturels

Voir les listes :
- « la nourriture » (programme de 5e) et « l'alimentation » (programme de 4e) pour l'axe 1
- « le quotidien », « la maison », « l'école » (programme de 5e) et « les relations sociales » (programme de 4e) pour l'axe 2
- « repères historiques » (programme de 5e) et « repères artistiques » (programme de 4e) pour l'axe 3
- « monde scientifique et technique » (programme de 4e) pour l'axe 4
- « la ville », « la protection de l'environnement » (programme de 4e) pour l'axe 5
- « repères géographiques » (programme de 5e) et « voyage », « migrations » (programme de 4e) pour l'axe 6.

Grammaire A2

Le verbe

- Consolider la conjugaison au présent et au prétérit de *sein, haben* et *werden*, des verbes modaux, des verbes faibles et forts
- Utiliser le parfait des verbes faibles et des verbes forts courants
- Utiliser le prétérit des verbes faibles, de plusieurs verbes forts et faibles irréguliers courants
- Utiliser le subjonctif II présent dans la forme simple pour *haben, sein, werden* et pour les verbes modaux, dans sa forme composée pour les verbes faibles et forts (*Es würde mir Spaß machen, wenn…*)
- Utiliser le subjonctif II passé (*Wenn ich es gewusst hätte!*)
- Utiliser le passif présent et prétérit à la 3e personne (*Afrika wurde unter den Kolonialmächten aufgeteilt.*)

Le groupe nominal (GN)

- **Les déterminants**
  - consolider l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *kein*), des déterminants possessifs et démonstratifs
  - connaitre la plupart des quantificateurs (*alle, viele, wenige, einige, andere, manche*)
- **La morphologie du nom**
  - repérer les différents processus de formation lexicale (composition, dérivation) pour accéder plus facilement au sens, notamment pour la dérivation ; repérer plusieurs affixes modificateurs de sens (*zer-, -los, -bar, -frei, un-*)
  - utiliser la nominalisation de l'infinitif ou de l'adjectif (*das Leben, das Blau*)
- **Le marquage casuel**
  - marquer correctement le GN au nominatif, à l'accusatif et, dans des blocs lexicalisés, au datif
  - connaitre certains verbes à rection casuelle indispensables (*jm helfen*) ; connaitre certains verbes utiles avec leur rection prépositionnelle (*sprechen über* + acc., *Angst haben vor* + dat.)
- **Les membres à droite du GN**
  - construire des expansions à droite de la base nominale avec un groupe prépositionnel en *von* ou bien avec un groupe prépositionnel régi par le nom ou avec une subordonnée relative (avec un pronom relatif au nominatif)

L'adjectif

- Utiliser le superlatif de l'adjectif épithète (*das teuerste Auto*) ou de l'adjectif substantivé (*Sie war die Berühmteste.*)

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels au nominatif, à l'accusatif et au datif
- Utiliser les pronoms réfléchis des verbes réfléchis ou pronominaux (*sich interessieren für* + acc.)
- Utiliser des pronoms interrogatifs avec préposition (*Seit wann? Mit wem?*) et de forme composée (*Wie groß?*)
- Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, jemand, alle*)

Les marqueurs spatiotemporels

- Consolider et enrichir les marqueurs spatiotemporels acquis dans le niveau inférieur
- Utiliser la subordonnée de temps (*während*) et distinguer l'emploi de *als* et celui de *wenn*
- Connaitre les prépositions spatiales régissant l'accusatif (*durch, für, gegen, ohne, um*) ou le datif (*aus, bei, mit, nach, seit, von, zu*)

La syntaxe de la phrase allemande

- Construire correctement le verbe à préverbe séparable
- Maitriser la syntaxe de base de la phrase déclarative et être capable de commencer la phrase par une subordonnée temporelle (*als, wenn, während*), conditionnelle (*wenn*), adversative (*während*), de concession (*obwohl*) ou par un connecteur logique (*also, deshalb, doch, dennoch*, *dagegen*)
- Utiliser la proposition infinitive en *um…zu* pour exprimer le but
- Utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase (*zwar… aber, entweder… oder, weder… noch*) ou les marqueurs de reformulation (*das heißt, anders gesagt*)
- Exprimer la modalisation pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*bestimmt, wahrscheinlich*)

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale constitue la dernière étape du parcours d'apprentissage des élèves dans l'enseignement secondaire avant d'accéder à l'enseignement supérieur. Dans cette perspective, il importe de leur proposer des contenus culturels plus ambitieux, relevant d'un niveau d'abstraction plus élevé, de sorte qu'ils soient à même de bâtir une pensée personnelle, construite et raisonnée sur une problématique donnée.

La variété des axes et des objets d'étude présentés ici permet aux professeurs de bâtir librement leur progression en articulant un ancrage culturel marqué et un travail de fond sur la langue. Il s'agit en effet de consolider les compétences culturelles et langagières acquises précédemment par les élèves, tout en les aidant à construire leur autonomie langagière et réflexive.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Ce qui relève de l'espace privé est difficile à circonscrire et peut varier en fonction des cultures, qui ménagent des interfaces de contact avec la sphère publique plus ou moins grandes. C'est également le cas des espaces numériques. Traditionnellement plutôt protectionnistes et soucieuses de leur vie privée, que ce soit à la maison, dans la rue ou dans le rapport aux données, les populations germanophones voient néanmoins ce rapport évoluer au gré de l'histoire (régimes de surveillance), des évolutions sociétales (émancipation de la femme) et technologiques (émergence des réseaux sociaux). Comment s'opèrent ces mutations dans les sociétés germanophones ?

Objets d'étude possibles

- *Kinder, Küche, Kirche… Karriere?* La lente émancipation des femmes outre-Rhin (conseillé en LVC)
- *Datenschutz, Recht auf Privatsphäre* : des enjeux très allemands ?
- *HJ, FDJ,* comment les dictatures ont-elles instrumentalisé l'éducation ?
- Les Églises, acteurs de la vie publique dans les pays germanophones

Axe 2. Territoire et mémoire

Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent. Quelle forme prennent ces enjeux mémoriels dans les pays germanophones ? En plus des éléments de patrimoine immatériel (langue, traditions, musique, etc.), les espaces régionaux, nationaux et transnationaux sont jalonnés de monuments, statues, plaques, stèles qui sont autant de lieux de mémoire, sans parler des commémorations où se négocient les contours d'une mémoire collective. En Allemagne, certaines traces du passé sont douloureuses, voire traumatiques et en tout cas complexes. Comment affronter un tel passé tout en regardant vers l'avenir ?

Objets d'étude possibles

- Que reste-t-il du Mur de Berlin ? (conseillé en LVC)
- *Erinnerungsorte.* Où inscrire la mémoire de la Seconde Guerre mondiale aujourd'hui ?
- *Prora, Nischel* : que faire d'un patrimoine architectural dépassé, voire embarrassant ?
- *Deutsche Minderheit.* Quelle place pour les minorités germaniques en Europe de l'Est ?

Axe 3. Fictions et réalités

L'Allemagne a forgé ses mythes fondateurs en mettant en scène des héros triomphants, qu'ils aient existé (Arminius triomphant de Rome en l'an 9 après JC), que leur histoire ait été réécrite (tel Barbarossa dont la légende dit qu'il vit encore) ou qu'il s'agisse de personnages imaginaires (tel Siegfried triomphant du dragon dans les *Niebelungen*). Qu'en est-il aujourd'hui ? Y a-t-il des mythes modernes ? Quelles formes prennent nos fictions contemporaines et comment continuent-elles de façonner le réel ou de penser l'histoire ?

Objets d'étude possibles

- *Wirtschaftswunder, Wunder von Bern?* L'Allemagne et ses miracles (conseillé en LVC)
- La révolution pacifique de 1989, nouveau mythe fondateur ?
- Sophie Scholl *vs.* Hitlerjunge Quex, les héros de la résistance *vs.* la fabrique des héros en dictature
- Le roman historique ou quand la littérature (ré)écrit l'histoire

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Humour, discours, photographie, presse écrite, information télévisuelle, publicité… Le monde germanophone mobilise, comme toutes les aires culturelles, différents codes de communication pour rendre compte de la réalité qui nous entoure, pour informer, influencer, produire des émotions ou faire réfléchir. En quoi ces codes, en partie universels, sont-ils également marqués par les spécificités d'une langue, d'une histoire, de références culturelles ? Existe-t-il un ou des humour(s) typiquement germanophones(s), une façon spécifique de traiter l'information, de produire des discours, des slogans, des images ? L'analyse de plusieurs documents relevant de ces différents genres, de leur histoire et de leur réception, peut permettre d'esquisser des réponses.

Objets d'étude possibles

- *Der Humor ist der Regenschirm des Weisen* : un humour germanophone ?
- L'allemand, langue de slogans ? (conseillé en LVC)
- *Blühende Landschaften*, des discours et images qui ont changé le monde
- *Die vierte Gewalt,* éthique et évolution du paysage médiatique allemand

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

La place croissante des espaces, communautés et outils virtuels dans le quotidien de chacun interroge sur les dangers qu'ils peuvent faire peser sur les sociétés et les individus (repli sur soi, défiance, propagation d'informations mensongères), mais facilite également l'accès à l'information, le partage d'idées, le débat, la controverse, donc tout ce qui constitue la citoyenneté. L'engagement citoyen, fortement valorisé dans l'espace germanophone, est-il également promu dans ces nouveaux espaces ? Si les possibilités existent, qui s'en empare vraiment ? Et comment maitriser les risques liés à cette évolution ?

Objets d'étude possibles

- Les réseaux sociaux, nouvelle arène politique ? (conseillé en LVC)
- *Hashtagaktivismus* : Internet peut-il servir l'engagement citoyen ?
- *Spiegel-Affären* de 1962 à 2018 : peut-on faire confiance aux médias à l'heure des *« infox »* ?
- Les pays germanophones doivent-ils développer leur propre intelligence artificielle ?

Axe 6. Deutsch, Sprache der Dichter, Denker und Künstler

C'est l'historien de la littérature Wolfgang Menzel qui, en 1836 et en hommage à Goethe, Schiller et Lessing, a souligné le gout prononcé du peuple allemand pour la pensée et la poésie en définissant l'Allemagne comme le *« Land der Dichter und Denker »* (pays des poètes et des penseurs). Si la formule est aujourd'hui reprise à des fins commerciales par l'industrie du tourisme et ne saurait être comprise de façon exclusive, elle souligne l'attachement profond, outre-Rhin, à la culture qui a joué un rôle important dans la construction de l'identité nationale allemande. Cette formule nous invite aujourd'hui à nous pencher sur les grands noms du patrimoine culturel germanophone, dont le périmètre dépasse largement celui de la philosophie et de la littérature.

Objets d'étude possibles

- *Der Deutsche Film*, de Fritz Lang à Maren Ade (conseillé en LVC)
- *Theater als ‚Hammer'*. Le théâtre allemand, théâtre engagé ?
- *„Tanzt! Sonst sind wir verloren!"* : les chorégraphes allemands de Pina Bausch à Sasha Waltz
- L'Allemagne, un berceau des Lumières et du romantisme

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le niveau B1 étant visé en fin terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, des supports de natures et d'intentions très variées sont proposés aux élèves. Avoir recours à la démarche d'investigation contribue efficacement à la construction de leur autonomie et donne du sens à la lecture ou à l'écoute des documents. Ainsi, mettre les élèves en situation de recherche active face à un corpus documentaire leur permet d'opérer un tri dans les informations comprises, de les hiérarchiser pour ensuite en rendre compte.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.
Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations, d'exprimer son opinion et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *Zwischen 1961 und 1989 gelang mindestens 5.000 DDR-Bürgern die Flucht. Die Anzahl der Fluchten, die gescheitert sind, ist aber unbekannt.* – **(se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Heute habe ich die Ehre, unser Klassenzimmer nach Sophie Scholl zu benennen. Sie war eine Widerstandskämpferin und bleibt für uns ein Vorbild.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : *Im dritten Reich wollte das Regime die Erziehung unter Kontrolle haben. Die FDJ-Gruppen sollten sich mindestens dreimal im Monat treffen.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Man findet in Europa heute noch deutschsprachige Minderheiten, so etwa um die Stadt Hopgarten in der Slowakei oder im Westen Rumäniens.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Frauen sind in Spitzenpositionen noch immer unterrepräsentiert. Außerdem verdienen Frauen nach wie vor weniger. Vor zehn Jahren hatte man auf eine schnellere Angleichung gehofft.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Mich hat diese Choreographie von Pina Bausch stark beeindruckt. Ich war fast erschrocken, als in der ersten Szene eine Wand gefallen ist. Das ganze Publikum war sprachlos.* – Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Ich bin der Meinung, dass Politik auf Tiktok interessanter ist. Der Nachteil ist aber, dass die Argumente oberflächlich bleiben.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *Zwischen Mauerbau und Mauerfall gelang, teilweise unter Lebensgefahr, mehreren Tausenden DDR-Bürgern die Flucht. Die Anzahl der gescheiterten Fluchtversuche ist aber schätzungsweise viel höher.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : *Ich möchte heute Sophie Scholl gedenken, nach der wir unser Klassenzimmer benennen. Wie Sie alle schon wissen, war sie eine bekannte Widerstandskämpferin. Sie steht auch für Mut und Gedankenfreiheit.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : *Die Hitlerjugend diente der ideologischen Erziehung, sogar der Gleichschaltung aller Jugendlichen vom 10. bis zum 18. Lebensjahr. Es hieß, sie auf den kommenden Kriegsdienst vorzubereiten.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants : *Östlich der rumänischen Grenzen zu Ungarn und Serbien leben heute noch Rumänendeutsche, obwohl viele 1945 nach Deutschland, zum Teil in den Osten, aber mehrheitlich in die BRD, geflüchtet sind.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Genau wie vor zwanzig Jahren verdienen Frauen weniger als Männer für die gleiche Arbeit. Außerdem nimmt der Anteil der Frauen in Spitzenpositionen derzeit wieder ab.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Die Jugendlichen, die mit Pina Bausch getanzt haben, berichten über Liebe, große Freude am Zusammensein, Zärtlichkeit und Zusammenhalt. Diese Berichte sind tief erschütternd.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes :

conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Künstliche Intelligenz bietet einige unglaubliche Vorteile. Sie kann jedoch auch gefährlich sein. Deshalb ist eine Regelung nötig.* – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Mit der App „Stolpersteine SH" können die Leute künftig Biografien von Opfern des Nationalsozialismus in Schleswig-Holstein digital abrufen. Die App macht also das individuelle Gedenken möglich.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Ich vermute, dass die Bundesbürger noch Zeitungen lesen, weil diese auf Qualität gesetzt haben. Das Medienvertrauen muss jedoch unbedingt weiter gestärkt werden.*	*Während auf der einen Seite die Begeisterung für die neuen technologischen Möglichkeiten der Künstlichen Intelligenz groß ist, wird auf der anderen Seite die KI wegen Datenschutzbedenken strikt abgelehnt.* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Es wäre wünschenswert, die App „Stolpersteine SH" in Zukunft noch mehr zu entwickeln, insbesondere an der Schule, damit die GeschichtslehrerInnen die Möglichkeit haben, den Unterricht konkreter zu gestalten.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : *Wer wüsste heute noch von Conrad Schumann, wenn er nicht beim Sprung in den Westen fotografiert worden wäre?* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : *Je länger eine alte Wohnung leer bleibt, desto weniger möchten die Leute darin einziehen.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations et de quelques particules illocutoires connues pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent aussi échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension de tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupes, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).
Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer (en langue française) l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue allemande) sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue allemande) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.
Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.
B2
Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.
Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.
Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).
Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).
Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.
Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Echanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Wie weit bist du gekommen? / wie lange brauchst du noch?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des verbes modaux : *Lass uns mal probieren! Wollen wir anfangen? Könntest du bitte deine Meinung dazu sagen? Wetten, dass du es schaffst!* – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *Dürfen wir überhaupt unsere Meinung äußern? / Wieso ist es im Theater verboten, Videos zu machen?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Ich bin damit (nicht) einverstanden. Ich stimme völlig zu. / Ich fürchte, dass es so nicht geht. / Ja, so würde ich es auch machen! / Also, ich würde es vielleicht doch anders machen.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Das heißt auf Französisch, dass… / Das bedeutet, dass… / Damit meine ich, dass… / Um es klarer zu machen, würde ich es so formulieren: … / Wenn ich richtig verstanden habe, …* – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Sehr geehrte(r) Frau / Herr… Ich danke Ihnen für Ihre Antwort. Mit freundlichen Grüßen* – **Relancer** et reformuler de manière souple : *Also, wir sind zu dem Schluss gekommen, dass es in den fünfziger Jahren in Deutschland aufwärts ging. Stimmt das auch wirklich in allen Bereichen?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information : *Also, ursprünglich war Prora in der NS-Zeit als Seebad für alle gedacht. Das hieß damals für die Arier, versteht sich. Erst später wurde es nebenbei als Lazarett oder Flüchtlingslager benutzt. Nicht umgekehrt. Erstaunlich, oder?* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée : *Es war für die ersten Frauen, die Karriere gemacht haben, bestimmt schwer, vielleicht sogar schmerzhaft, dem Blick anderer standzuhalten. Sie haben sich bestimmt schuldig gefühlt und mussten sich ständig durchsetzen. Glaubst du nicht?* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *Wieso? Mir leuchtet das nicht ein…* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Soll ich Ihnen gleich sagen, was ich davon halte? Würden Sie bitte das Fenster zumachen? Aber selbstverständlich! Gern geschehen.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes** : *Ist es Ihnen recht, wenn ich das Fenster aufmache? Rauchen ist hier nicht gestattet. Wegen der Diktatur waren viele Kinder gezwungen, in ein Ferienlager zu gehen.* – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles : *Ein Teil der Klasse ist der Ansicht, dass Arbeitszeiten flexibel sein sollten, während ein anderer auf stabile Arbeitszeiten Wert legt. Telearbeit stellt eine glaubwürdige Kompromisslösung dar.* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : *Das ist mir irgendwie unklar. Hättest du Beispiele? / Könntest du es anders formulieren? / Das klingt zwar überzeugend, aber kannst du es belegen?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *Hiermit bitte ich um… / Ich bitte um Entschuldigung / Verzeihung. / Hochachtungsvoll. / Ich stehe Ihnen zur Verfügung. / Melden Sie sich bitte.* – **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours : *Wir haben gemeinsam festgestellt, dass die fünfziger Jahre Jahre des Wohlstands für Deutschland waren. Das möchte ich aber relativieren, denn nur die Lage in Westdeutschland wurde berücksichtigt.* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : *Also, ich erkläre dir das: Zwar ist Prora heute eine Luxusanlage, aber es hat eine lange Geschichte: zuerst war es… Dann kam… Zwischendurch…* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Kannst du dir vorstellen, was diese Frauen alles auf sich haben nehmen müssen? Entmutigungen, Schuldgefühle,*

In der „Heute-show" von gestern haben sie einen Witz über die Grünen gemacht. Der Titel „Fifty shades of green" erinnert an einen amerikanischen Bestseller. Das war lustig.	*Minderwertigkeitsgefühle, ja sogar Aggressionen? Wie hart muss das gewesen sein!* – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Nein, pass auf, die „Heute-show" ist keine normale Tagesschau. Der Titel ist irreführend. Das ist eigentlich eine Satire-Sendung, die in Deutschland sehr beliebt ist. Sie behandelt seit 2009 politische Themen.*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus fin des choix linguistiques opérés par l'auteur en fonction de ses intentions. En terminale, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, toujours à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue attendue aux niveaux B du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment. La reprise de ces faits de langue dans une démarche spiralaire reste nécessaire même à ce niveau.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1
Consolider la prononciation et l'accentuation des noms d'origine étrangère : *Persiflage, gendergerecht*
Former des énoncés plus fluides et plus expressifs
Repérer l'origine nationale de quelques accents
B2
Savoir utiliser l'accentuation, l'intonation et le rythme pour appuyer le message que l'élève veut transmettre
Repérer l'origine nationale et régionale d'un accent

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

– **L'égalité hommes-femmes**

B1 *die Gleichberechtigung, (nicht) gleichberechtigt sein, für Parität kämpfen, gegen Diskriminierung / Vorurteile kämpfen, Familie und Arbeit vereinbaren, sich um die Kinder kümmern, beruflich erfolgreich sein, in wichtigen Positionen unterrepräsentiert sein, frauenfeindlich*

B2 *sich in einer Männerwelt durch/setzen, gleichen Lohn für gleiche Arbeit fordern, Posten in Spitzenpositionen an/streben, die Frauenquote, der Frauenanteil, die gesetzliche Gleichstellung von Frauen und Männern, weibliche Vorbilder haben, die Gesellschaft weiter/bringen, gendergerecht, gendern*

– **La protection des données / la surveillance**

B1 *das Privatleben, die Privatsphäre, öffentlich, die Öffentlichkeit, die persönlichen Daten, jn überwachen, die Überwachung, etwas fälschen, die Datenbank*

B2 *geheim, das Geheimnis, jn bespitzeln, jm schaden, gegen ein Recht verstoßen, der Bundesnachrichtendienst (BND), der V-Mann, der Datenschutz, das Recht auf Privatsphäre*

– **Le monde de l'entreprise**

B1 *das Unternehmen, der Mitarbeiter, der Arbeitgeber / -nehmer, eine angenehme Arbeitsatmosphäre bieten, die Arbeitsstimmung, die Arbeitsbedingungen, Kompromisse schließen, die Beziehungen im Unternehmen*

B2 *der Mittelstand, der Betrieb, die Branche, das Arbeitsumfeld, die Personalentwicklung, die Arbeitsbelastung, etwas schätzen, etwas an/streben, die Gewerkschaften, verhandeln, die Vereinbarkeit von Beruf und Familienleben*

– **L'éducation et l'embrigadement idéologique**

B1 *das Mitglied, Mitglied einer Jugendorganisation werden, einer Jugendorganisation an/gehören, die (ideologische) Erziehung, jn erziehen, jm etwas bei/bringen, jn unter Kontrolle haben, freiwillig, verpflichtet sein, Sport und Freizeitaktivitäten versprechen, die Kameradschaft*

B2 *jm etwas ein/trichtern, einer Jugendbewegung bei/treten, Werte vermitteln, etwas fördern, die Gehirnwäsche, die körperliche Züchtigung*

– **Les Églises, les religions**

B1 *die (katholische / evangelische) Kirche, getauft sein, die Kirchensteuer zahlen, Mitglied einer Gemeinde sein, fromm sein, beten, zum Gottesdienst gehen, der Priester, der Pastor, die Diakonie, die Kirchenskandale, der Glaube, der Islam, der Muslim, das Judentum, der Jude*

B2 *aus der Kirche aus/treten, der Kirchenaustritt, als Gegenmacht auf/treten, unterstützungsbedürftigen Menschen helfen, die Nächstenliebe, der Laie*

- **Le Mur de Berlin**

B1 *die Berliner Mauer, die Mauerreste / -teile, das Reststück, der Mauerweg, das Denkmal, die Erinnerung an etwas, an die Teilung Deutschlands erinnern, die Spuren, die East Side Gallery*

B2 *das Wahrzeichen, umstritten, die Wende, der Gedenkort, die Gedenkstätte, der Zeuge, etwas wach/halten, der Grenzübergang, der Stacheldraht, der Wachtturm, der Zaun, etwas ein/schließen*

- **Le devoir de mémoire**

B1 *die Stolpersteine, das Verbrechen, das Opfer, die Judenverfolgung, das Konzentrations- und Vernichtungslager, der Erinnerungsort, nicht vergessen (dürfen), das Denkmal, die Toten ehren, etwas für wichtig halten, die Erinnerungskultur, der Holocaust*

B2 *die Gedenkstätte, das Mahnmal, den Opfern huldigen, eine Verantwortung für die Zukunft tragen, einer Sache gedenken, das kollektive Gedächtnis*

- **Les vestiges du passé**

B1 *Geschichte erzählen, die Spuren der Geschichte, schützen, zerstören, betrachten als, hässlich, polemisch, wieder auf/bauen, neu beleben*

B2 *unter Denkmalschutz stehen, das bauliche Kulturgut, zum UNESCO-Weltkulturerbe gehören, wertvoll, das Erbe erhalten, gut / schlecht erhalten sein, Unbehagen erzeugen, unbehaglich, etwas verdrängen wollen*

- **Les minorités de culture allemande**

B1 *die Minderheit, die Mehrheitsbevölkerung, deutschsprachig, seine Kultur / Sprache / Identität bewahren, der Siedler, die Siedlungsgebiete, stammen aus, sich nieder/lassen*

B2 *deutscher Abstammung sein, das Kulturerbe bewahren, die Bildungs- / Kultureinrichtungen, die Vertriebenen, Anfeindungen erleben, schrumpfen*

- **Le miracle économique**

B1 *das Wirtschaftswunder, der Wiederaufbau, die Stunde „Null", der Marshallplan, die Goldenen Fünfziger, die soziale Marktwirtschaft, das Wunder von Bern, der Gründungsmythos, die Identität als Nation stärken, die D-Mark*

B2 *das Wirtschaftswachstum, der Wohlstand, die Währungsreform, zu einem nationalen Symbol stilisiert werden, identitätsstiftend sein, der Muff der fünfziger Jahre*

- **1989**

B1 *die Parolen „Wir sind das Volk" / „Wir sind ein Volk" / „Visafrei nach Shanghai" / „Keine Gewalt", die Montagsdemonstrationen, sich versammeln, die Wendeliteratur, die friedliche Revolution, Friedensgebete, sich an etwas erinnern, berichten*

B2 *das Bewusstsein prägen, der literarische Stoff, sich in die damalige Situation zurück/versetzen, der Geisteszustand, die Geschichte verarbeiten / fantasieren / fabulieren*

- **Le héros national**

B1 *der (National)Held, die Heldenfigur, die Propagandafigur, jn als Helden feiern, das Vorbild, sich mit jm identifizieren, jn bewundern, auf jn stolz sein, etwas inszenieren, Faszination auf jn aus/üben*

B2 *etwas verkörpern, als Vorbild taugen, jn an/himmeln, die Heldenverehrung, zu politischen Zwecken instrumentalisiert werden, etwas missbrauchen*

- **La résistance**

B1 *der Widerstand, gegen etwas Widerstand leisten, etwas bekämpfen, Risiken ein/gehen, etwas mit seinem eigenen Leben bezahlen, eine geheime Gruppe gründen, Flugblätter verteilen, Attentate planen, sich verstecken, unter/tauchen*

B2 *zu den Waffen greifen, gefoltert / verfolgt / ermordet / gefahndet / denunziert werden, der Haftbefehl, die Todesstrafe, die posthume Anerkennung, als Attentäter betrachtet werden*

- **Le roman historique**

B1 *der historische Roman, ein erfolgreiches Genre, der Schriftsteller, der Historiker, die Geschichte als literarisches Thema benutzen, große Auflagen haben, der Leserschaft gefallen, zu den Klassikern gehören, das Ereignis*

B2 *sich mit historischem Stoff / historischen Begebenheiten befassen, die Geschichte dem Leser näher bringen / zugänglicher machen / interpretieren / illustrieren, Anspruch auf wissenschaftliche Richtigkeit (nicht) haben, ein Thema wieder auf/greifen*

- **L'humour**

B1 *der (schwarze) Humor, lachen, (keinen) Sinn für Humor haben, der Humorist, der Kabarettist, der Karikaturist, der Witz, die Satire, die Parodie, sich über etwas lustig machen, Humor als Unterhaltungsmittel / politische Waffe benutzen, die Zensur, lächerlich, grotesk*

B2 *der Spott, etwas oder jn. verspotten, die Persiflage, (nur scheinbar) harmlos sein, skurril, versteckte Kritik üben*

- **Le pouvoir d'un discours ou d'une photo**

B1 *die Macht der Worte / der Bilder, etwas bewirken, Gefühle aus/lösen, Gehör finden, in Erinnerung bleiben, Generationen bewegen, auf/fallen, im Gedächtnis behalten, Bilder und Worte, die um die Welt gehen*

B2 *die (Moment)aufnahme, die Wirkungskraft einer Rede / eines Bildes, das kollektive Bewusstsein prägen, resonanzstark, symbolträchtig, unmittelbar auf jn wirken, ins Gedächtnis kommen*

- **Le monde médiatique**

B1 *die Presse, die Zeitung, die Zeitschrift, das Magazin, die Reportage, die Tagesschau, der (private / öffentliche) Fernsehsender, der Journalist, der Reporter, jn informieren, die Hintergründe erklären / erläutern, die Vierte Gewalt*

B2 *die Lügen- / Skandal- / Boulevardpresse, unzeitgemäß sein, von anderen Informationsquellen bedroht sein, einen (Leit)artikel verfassen, auf Objektivität / quellensichere Informationen setzen, die Schlagzeile, die Auflage, die Zuschauerzahl*

- **La publicité**

B1 *Werbung für etwas machen, der Werbespot / -slogan, das Werbeplakat, die Werbeagentur, zum Erfolg eines Produkts bei/tragen, eine kommerzielle Strategie entwickeln*

B2 *etwas an/preisen, das Konsumverhalten der Leute beeinflussen wollen, zum Kauf an/regen, die Zielgruppe, Bedürfnisse erzeugen, Identifizierung an/streben*

- **Les réseaux sociaux comme instrument politique**

B1 *die sozialen Netzwerke, jn beeinflussen, Einfluss auf jn haben, ein Video drehen, veröffentlichen, eine Plattform nutzen, Millionen Aufrufe erreichen, einen Inhalt liken / teilen, Teil einer Wahlkampagne sein*

B2 *die Reichweite auf den sozialen Medien, eine Zielgruppe an/sprechen, eine Strategie verfolgen, neue Wähler an/werben, um Stimmen werben, etwas verbreiten*

- **L'engagement en ligne**

B1 *eine Kampagne online starten, einen Beitrag leisten, zu etwas bei/tragen, eine Online-Petition auf/setzen, unterschreiben, seine Stimme hören lassen, sich für etwas ein/setzen, sich vernetzen, sich betroffen fühlen, von etwas überzeugt sein, etwas unternehmen*

B2 *an einer Bürgerbewegung, -initiative teil/nehmen, etwas voran/bringen, viel aus/richten können, Unterschriften sammeln, etwas veranstalten*

- **L'intelligence artificielle**

B1 *die KI, klug sein, kluge Maschinen / Roboter entwickeln, die Wissenschaft, das Leben verändern, verbessern, neue Perspektiven eröffnen, KI im Alltagsleben benutzen, ersetzt werden, Arbeitsplätze bedrohen*

B2 *besondere Fähigkeiten haben, neue Möglichkeiten bieten, in verschiedenen Bereichen nützlich sein, außer Kontrolle geraten (können), Risiken bergen, den Wert der menschlichen Arbeit infrage/stellen*

- **La confiance dans les médias**

B1 *die Medien, falsche Nachrichten verbreiten, ins Netz stellen, nicht stimmen, die Lüge, jn an/lügen, jm vertrauen oder misstrauen, das Vertrauen in den Medien, die Vertrauenskrise*

B2 *die Meldung, die Falschmeldung → die (Falsch)Meldung, die Hetze, die Quelle überprüfen, jm Vertrauen schenken, die Medienglaubwürdigkeit, die Medienverdrossenheit, Verantwortung tragen, verantwortungsvoll, etwas für glaubwürdig halten*

- **Les arts et leur perception**

B1 die *Malerei, der Maler, das Gemälde, malen, die Dichtung, der Dichter, der Gedicht(band), dichten, das Theater, der Dramaturg, das Theaterstück, die Filmkunst, der Regisseur, der Schauspieler, der Film, drehen, der Tanz, der Tänzer, die Choreographie, die Bühne, die Leinwand, bei den Lesern, Zuschauern Emotionen (Freude, Angst, Mitleid) vermitteln, etwas dar/stellen, wirken* (+adj.)

B2 *die Kunstbewegung, die Aufführung, (be)rührend, jn berühren, den Leser / Zuschauer zum Nachdenken an/regen, Aufsehen erregen, mit den Regeln spielerisch um/gehen, künstlerische Maßstäbe setzen, die Rezension*

- **Les Lumières allemandes**

B1 *die Aufklärung, der Denker, der Philosoph, die Meinungs- und Religionsfreiheit, der Rechtsstaat, die Bedeutung der Bildung betonen, die individuellen Rechte schützen / garantieren*

B2 *an die Vernunft / den Verstand appellieren, der Respekt für die Menschenwürde, die Weisheit, das individuelle Gewissen, die Grundlage für eine demokratische / gerechte Gesellschaft bilden, eine Reform durch/führen*

Grammaire B1 / B2

Le verbe

- Consolider les conjugaisons à l'indicatif et au subjonctif II
- Utiliser le passif impersonnel (*Es wurde darüber heftig diskutiert.*) et le passif avec un verbe modal (*Es kann noch darüber diskutiert werden.*)
- (B2) Repérer le subjonctif I
- (B2) Utiliser le passif parfait (*Das Projekt ist erfolgreich durchgeführt worden.*) et le complément d'agent en *durch*
- (B2) Utiliser le «double infinitif» (*Brecht hat die dänische Sprache nicht lernen wollen.*)

Le groupe nominal (GN)

- Maitriser le genre des noms dérivés d'origine étrangère (*die Kooperation*, *der Motor, das Argument*)
- Consolider la déclinaison de l'adjectif épithète avec un article défini, indéfini et sans article
- Employer quelques masculins faibles (*der Franzose, der Mensch)* et mixtes fréquents (*der Name, der Glaube*)
- Reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom relatif précédé d'une préposition (*Die Choreographin, mit der sie gearbeitet hat, hat sie ermutigt.)* (B2) Savoir l'employer
- Reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom en *wo-* (*Das Thema, wofür wir uns interessieren, ist aktuell.*). (B2) Savoir l'employer
- (B2) Délimiter le groupe participial épithète avec participe II (*Die von dem nationalsozialistischen Staat verbannten Künstler*) et participe I (*Die im Frühling blühende Landschaft*)

Les pronoms

- Utiliser le pronom en *da-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel en rection (*wir waren stolz darauf)*
- (B2) Utiliser les pronoms impersonnels *irgendeiner, irgendetwas, nirgendwo, niemand*

Les marqueurs spatiotemporels

- Utiliser différents marqueurs lexicaux pour exprimer l'antériorité (*vor, vorher, bevor*) et la postériorité (*nach, nachher, nachdem*)

La phrase allemande et son organisation

- Comprendre des relations de sens complexes grâce aux conjonctions de subordination et aux connecteurs logiques : la cause (*weil, nämlich, da*), les relations temporelles, d'antériorité et de postériorité (*bevor, nachdem*), la conséquence (*so* + adj, *dass, deswegen, darum, daher, infolgedessen, so dass*), la concession (*auch wenn, trotzdem, zwar… aber…*), la comparaison irréelle avec *als ob*, le but (*um…zu, damit*), les marqueurs de reformulation (*das heißt / d.h.* à l'écrit, *anders gesagt* et *beziehungsweise / bzw.* à l'écrit), l'ajout (*dazu, außerdem, übrigens, auch, ebenso*), la relation de corrélation exprimée par *je…desto* et les utiliser en B2
- Comprendre la modalisation exprimée par des modalisateurs (*bestimmt, anscheinend, vermutlich, angeblich*) ou des verbes modaux (*müssen, mögen, können, wollen*). (B2) Savoir exprimer la modalisation
- (B2) Identifier la relation de sens exprimée par *indem* (moyen, concomitance, cause)
- (B2) Reconnaitre la subordonnée conditionnelle sans *wenn* (*Hätte er die Nachricht überprüft, hätte er gleich bemerkt, dass es Fake News war.*) et la comparaison irréelle sans *ob* (*Er tut, als hätte er nichts davon gewusst.*)
- (B2) Repérer les différents marqueurs du discours rapporté (*laut, nach, seiner Meinung nach, angeblich, wollen, sollen +* subjonctif I)
- (B2) Identifier quelques particules illocutoires (*bloß, wohl, ja*) afin d'accéder à la compréhension de l'implicite (*Seine Reaktion war ja zu erwarten.*)

Programme d'anglais pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de sixième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Personnes et personnages
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
Axe 3. Pays et paysages
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
Axe 5. Arts et expression des sentiments
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de cinquième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Portrait, autoportrait
Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
Axe 3. Le réel et l'imaginaire
Axe 4. École et loisirs
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
Axe 6. Le Royaume-Uni
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de quatrième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Sport et société
Axe 2. Voyages et explorations
Axe 3. Villes, villages, quartiers
Axe 4. Inventer, innover, créer
Axe 5. Langages et messages artistiques
Axe 6. L'Irlande
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de troisième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. À la rencontre de l'autre
Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
Axe 3. Voyages et migrations
Axe 4. Langages et médias
Axe 5. Formes de l'engagement
Axe 6. Les États-Unis
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et

sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

En classe de 6e, les élèves poursuivent pour la plupart l'étude de l'anglais qu'ils ont commencée dans le premier degré. La place des activités écrites, en réception comme en production, devient plus importante. L'enseignement est contextualisé et ancré

dans la culture des pays anglophones de sorte à développer conjointement chez l'élève les connaissances culturelles et les compétences linguistiques.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Dans le cadre de cet axe, l'élève rencontre le monde anglophone à travers des personnes et personnages emblématiques, fictifs ou réels, dont il découvre les interactions et relations possibles ainsi que la place de chacun dans l'environnement proche et le quotidien.

Objets d'étude possibles

- Journal de bord et journal intime
- Familles fictives et réelles
- Les animaux à l'origine de leçons de vie dans les fictions
- Masques et costumes

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Partir à la découverte de la réalité des jeunes anglophones, dans les spécificités de leur environnement quotidien, à l'école et dans les temps de loisirs, c'est aussi comprendre les similitudes et différences qui existent dans l'organisation et les choix offerts aux jeunes par rapport à la France.

Objets d'étude possibles

- Les lieux de vie des élèves des pays anglophones
- Sports populaires et traditionnels
- L'école et son organisation
- Les vacances aux États-Unis et leurs spécificités

Axe 3. Pays et paysages

Explorer la grande diversité des paysages par le biais des arts et de la culture, pour découvrir les espaces naturels ou la faune qui les habite, c'est permettre à l'élève de prendre conscience de l'étendue et de la richesse du monde anglophone et de se constituer des repères visuels et géographiques.

Objets d'étude possibles

- À la découverte du fleuve Mississippi
- Les Highlands en Écosse
- Les parcs nationaux du Kenya, avec leur faune et flore
- Mers et océans dans les pays anglophones, un bain linguistique

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

Cet axe emmène l'élève à la découverte des spécificités culturelles des pays anglophones à travers l'imaginaire et la fiction, ou comment identifier, connaitre et retravailler quelques motifs récurrents de la littérature de langue anglaise.

Objets d'étude possibles

- L'image du dragon
- L'Irlande, terre de mythes et de légendes
- *It's a kind of magic* : sorciers et magiciens dans le folklore et la fiction
- L'univers poétique et farfelu du Dr. Seuss

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Cet axe vise une approche ludique et immersive dans les œuvres plastiques afin d'éveiller la curiosité de l'élève et de laisser libre cours à l'expression de sa perception. Ou comment construire un rapport privilégié avec une œuvre, le temps d'une découverte.

Objets d'étude possibles

- Réalité augmentée, un regard sur l'art
- Le pouvoir évocateur de la musique
- L'imagerie des fêtes de fin d'année
- *Supercalifragilisticexpialidocious* et la musicalité de la langue anglaise

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 6e, l'activité de réception orale s'appuie sur un entrainement régulier à la discrimination auditive. L'élève est exposé à une variété de supports tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à ses centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. L'élève s'entraine à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts. L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, etc. ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre, etc. ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents (à l'écrit)** ou familiers pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : les aliments (*tea, coffee, chocolate,* etc.), les activités de loisirs (*practise sport, relax,* etc.), les vêtements (*t-shirt, pullover,* etc.), certains membres de la famille (*cousin, niece,* etc.), les animaux (*elephant, tiger, lion,* etc.), les couleurs (*blue, orange,* etc.). – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple – S'appuyer sur les **mots transparents ou familiers** pour reconnaitre le thème : *restaurant, family, legends,* etc. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer l'élève sur ses capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et de répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : prises de note visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, avec l'expression d'un point de vue, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs, qui, dans le flux langagier de l'élève, identifient les erreurs principales.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et des phrases simples isolées, décrire des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, etc.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, varier et ajouter de manière simple quelques éléments, etc.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux. *Harry Potter is a sorcerer. He is eleven. He has black hair. He is British. His school is Hogwarts. His best friends are Hermione and Ron. They have uniforms.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient et où on habite, etc. *Hello! My name's/is Colin. I'm/am French. I'm/am eleven and I live in Lille. I have one sister. Her name is Rose. I also have one brother: his name is Tom. I have no pets. That's me!* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Finn McCool is a giant. He is a popular hero. He lives in Ireland. In the legend, he catches the Salmon of Knowledge and he builds the Giant's Causeway.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *I want to go to Nairobi National Park in Kenya. My dream is to see black rhinos and giraffes in the wild. They are in danger.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. *Today is Monday: I have maths at 9 am and English from 2 to 3pm. Tomorrow I have P.E.: we have cricket. On Saturday I have a birthday party at seven thirty in the evening.* Autres exemples : les jours ; l'heure digitale ; les prépositions (*at, from, to, on).* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées. *I like/I don't (really) like this type of music. My favourite singer/band is…* *This painting by Rockwell is (very) funny/beautiful/strange.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques**. Exemples : ajouter un élément (*and*) ; exprimer une opposition (*but*) ; illustrer (*for example*).	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux. *Harry Potter is a famous British wizard. He is eleven years old. He has short black hair and round glasses. He is a pupil of Hogwarts. His best friends are Hermione and Ron. They wear uniforms with a tie.* – **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient et où on habite, etc. *This is my penpal's family. He has two siblings: his sister's name is Jane and his brother is called Andy. They live in a terraced house near London! They don't have pets but they love them!* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Finn McCool is a wise giant and a popular hero from Ireland. The legend tells that he is a hunter and a warrior. First he catches the Salmon of Knowledge and he cooks it. Later, he builds the Giant's Causeway to go to Scotland.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents. *I'd like to go to Nairobi National Park in Kenya. It is next to a big city. My dream is to see black rhinos and giraffes in their natural habitat, in the wild. They are in danger: we must protect them.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. *What are you doing this weekend?* *I am going to my best friend's birthday party. And you?* *Oh! There is an NBA basketball match at half past seven. The Nets versus the Lakers* Autres exemples tels que les dates complètes, l'heure ou encore les prépositions : *five past one, twenty to three, next, this weekend, in two days, every Monday, last weekend,* etc. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** : *I'm fond of listening to music and what I prefer is rap music.* *I like this video. What a nice story!* *The Grinch can't stand Christmas. He hates Christmas dinner and Christmas carols.* *I love vegetables but I hate spinach. I think it's disgusting.*

– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. *I'd like a beef slider, please. / I want a ticket for Universal Studios, Florida. / I will be absent tomorrow.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels. *Christmas ads: maybe the gift is a penguin? In my opinion, the penguin is sad.*	– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • connecteurs simples : *and, or, but ;* • indiquer une chronologie : *first, then, finally ;* • illustrer : *for example, for instance, such as, like ;* • justifier : *because ;* • exprimer la conséquence : *so.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. *I'd like to try Lacrosse. It looks fun. / I (don't) want to go to Scotland and take the Jacobite steam train, like Harry Potter. / I'm going to a camp this summer.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels. *The gift under the Christmas tree is probably/certainly a penguin. I think the penguin looks sad.*

Interaction orale et écrite, médiation

En 6e, la médiation est essentielle puisqu'elle est au cœur de toute communication et contribue au développement de compétences transversales. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à l'autre. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à prendre en compte ce qu'il exprime et à le comprendre.

Répéter, reformuler, exprimer un point de vue, informer, prévenir, présenter, exposer, expliquer, expliciter, rendre compte, résumer, reformuler, traduire, etc., sont des activités de médiation linguistique qui ont toute leur utilité et prennent tout leur sens au sein de pratiques de travail collaboratif lors des activités en interaction orale et écrite.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.
La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).
Des actes langagiers – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir. – Poser quelques **questions** simples : *What's your name? Where do you live? Where do you come from? How old are you? What's your favourite…? Do you like…? Do you have any brothers or sisters? Are you happy?* *What is it? Who is he/she?* – Donner quelques **consignes** simples, ritualisées, avec des verbes fréquemment utilisés : *Come in! Sit down. Get ready.*	**Des actes langagiers** – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Please take your notebooks. / Open… / Don't stand up. / Stop writing.* – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *What are you like? What is your school/house like? What time do you…? Do you sometimes…? What do you like doing in your free time? Which one do you prefer?* – **Demander des nouvelles et réagir simplement :**

– **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée** : *How are you? / Good, thank you. / So so.* – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : *Can I open the window, please?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Okay! Great! No problem! Sure! Of course!* *Sorry no.* – **Épeler** des mots. – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier,** y compris par des formules toutes faites : *Can you repeat please? What's … in English/in French? How do you spell …?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé**, **remercier, s'excuser**, **y compris à l'écrit dans des courriers très simples** : *Hello. Good morning/afternoon/evening. Bye. Thank you/thanks.* *Sorry I'm late.* *Dear…, / With love* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *A moment please. / Watch out!* – Utiliser des verbes de **perception** : *Look! Listen!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** *Here! In the picture. On page 12. Line 12.* – Exprimer des **besoins élémentaires** : *I'm cold. / It's hot. / I'm tired. / I'm ill. / I'm thirsty/hungry.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *The carnival is at 2 pm at the city hall. The ticket is 5 euros.*	*How are you? / I'm good, thank you. / I'm feeling so so. How about you?* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *You can take photos but you can't feed the animals.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *I'm okay! Good idea! With pleasure!* *I'm sorry I can't. / Me too/me neither.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone, des plaques d'immatriculation, etc.** – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Sorry I don't understand. What did you say? Can you speak slower/louder? / How do you say… in English/in French?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé**, **remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Hello. Good morning/afternoon/evening. Bye. See you tomorrow. Thank you/thanks.* *Sorry I'm late.* *Dear…, / With love / Best regards* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *A moment please. Please wait. / Watch out! Be careful!* – Utiliser des verbes de **perception** : *Look! Listen! / I can/can't see/hear… / Can you see…?* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** *Here! In the picture, on the left/right. At the top/bottom.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *I'm cold. / It's too hot. / I'm tired. / I'm not well. / I'm thirsty/hungry. / I need…* *He needs help. / He can't see. / He's not well.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *The carnival starts at 2pm outside the city hall. Entry costs 5 euros but it's free for children. It finishes at 5pm.*

Outils linguistiques

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux ciblés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production. Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1

La prononciation du *-s* à la 3e personne du singulier (*looks* /lʊks/ ; *goes* /gəʊz/; *matches* /mætʃɪz/), ainsi que pour le génitif (*Jack's bike* /dʒæks baɪk/, Jane's book /dʒeɪnz bʊk/) et le pluriel régulier (*ghosts* /gəʊsts/, *zebras* /ˈzeb.rəz/, *witches* /wɪtʃɪz/) ;

La réalisation de voyelles courtes avant le doublement de certaines consonnes ;

L'accentuation des mots polysyllabiques (*favourite* /ˈfeɪvrɪt/, *beautiful* /ˈbjuːtɪfəl/).

A1+

Les consonnes muettes (*light* /laɪt/, *autumn* /ˈɔːtəm/, *Wednesday* /ˈwenzdeɪ/) ;

Les diphtongues (/eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/) ;

Consolidation du niveau A1, notamment la perception de la relation entre graphie et phonie et l'intonation des énoncés affirmatifs et interrogatifs.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **La famille**

A1 *family, parents, mother, father, brother, sister, uncle, aunt, cousin, child/children*, etc.

A1+ *baby, birth, wedding, to spend time, to visit, to gather, to stay, to hear from, to take care of,* etc.

– **Nationalités et entités régionales en lien direct avec l'aire géographique anglophone et ses voisins**

A1 *British, English, Irish, Scottish, Welsh, American, Australian, South African, Canadian, Indian, French,* etc.

A1+ *European, Asian, New Zealander, Nigerian, Kenyan, Californian,* etc.

• **L'apparence**

A1 *big, tall, small, young, old, skinny, short/long hair, blond,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *very long* (modalisation), *curly, wavy, straight, bald, enormous, gigantic, freckles,* etc.

– **Le caractère**

A1 *funny, intelligent, smart, adorable, sporty, nice, beautiful*, etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *shy, outgoing, friendly, selfish, clumsy, good-looking, fashionable,* etc.

– **Les vêtements de base**

A1 *t-shirt, trousers, jeans, pullover, shoes, shirt, socks, hat, cap, coat, jacket, skirt,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que : *pants, boots, sneakers, trainers, dungarees,* etc.

– **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 *head, arms, foot/feet, hair, eyes, ears, hands, fingers, legs, mouth, face, body,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *tooth/teeth, cheeks, tongue, knees, ankles, wrist, toes, shoulder, stomach, lips,* etc.

– **Les métiers génériques**

A1 *work, a policeman, a teacher, a pilot, a driver, an engineer, a secretary, a doctor, a dentist, a veterinary, an actor/actress, a farmer,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *a baker, a mechanic, a chemist, a cook, a writer, a plumber, a banker, a CEO, a butcher,* etc.

– **Certains animaux**

A1 *dog, cat, rabbit, horse, mouse, hamster, guinea pig, chicken, hen, sheep, pig, cow,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que (en fonction des documents abordés, animaux sauvages ou domestiques) : *fox, owl, snake, lion, zebra, hawk, spider, buffalo, reindeer, kiwi, leopard, tiger,* etc., et quelques verbes d'action correspondant.

– **Les habitudes, le quotidien**

A1 *to sleep, to wake up, to get up, to eat, to have a shower, to have a bath, to have breakfast, to have lunch, to play, to go to school, to do one's homework, to go to bed,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *to wash one's hands, to brush one's teeth, to tidy, to help at home, to go shopping, to visit friends/family, to walk the dog, to relax, to read, to listen to music, to chat on social media,* etc.

– **L'habitat, la maison**

A1 *house, flat, apartment, room, bedroom, living-room, kitchen, garden, window, door, wall,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *semi-detached house, neighbour, neighbourhood, the house next door, furniture, to decorate, to paint, comfortable, cosy,* etc.

– **Le jeu et ses consignes**

A1 *to play, player, card, dice, board game, it is your turn, to start, to win, to lose,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *we can/we can't…, we must/we mustn't…, the rules, pawn, fair play, respect, cheat,* etc.

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 *breakfast, lunch, dinner, to be hungry, to be thirsty, meat, vegetables (tomato, cucumber, zucchini, etc.) fruit (pear, apricot, pineapple, etc.), cake, sugar,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes dans la continuité, y compris en mots-composés : *lunch box, dinner time, packed lunch, baked beans, spare ribs, apple pie, maple taffy,* etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1 lieux de loisirs : *cinema, bowling, swimming-pool, skating rink, stadium, gym,* etc. ; activités : *reading, doing sport, listening to music, dancing, playing tennis, playing an instrument, singing, horse-riding,* etc., blocs lexicalisés : *at the weekend, in the morning, after school, every week,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que des lieux de loisirs ou des activités : *sports hall, aqua park, library, indoor, outdoor, water sports, to have fun, to enjoy, to see friends, collecting, painting, drawing, acting,* etc., blocs lexicalisés : *during my free/spare time, two hours a week, once a week,* etc.

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 *Thanksgiving, Christmas Eve, Christmas Day, turkey, pudding, crackers, presents, Christmas Carol, New Year's Day, Saint Patrick's Day,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *tradition, celebration, Easter, Easter eggs, Bank Holiday, Independence Day, Diwali,* etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1 *country, state, union, island, isle, continent, ocean, sea, lake, coast, beach, forest, mountains, desert, river, landscape, beautiful, colourful, vast,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *tree, flower, plant, nature, field, meadow, hill, cliff, canyon, valley, rock, bush,* etc.

– **Les contes et légendes**

A1 *fairy tale, story, legend, witch, magic, magician, haunted castle, far away, isolated,* etc., et d'autres termes sous forme lexicalisée : *once upon a time, so far so good, in the dark of night, the story takes place…,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *dragon, dwarf, leprechaun, banshee, magician, wizard, sorcerer, poison, to help, to meet, to kill, to frighten, to fall in love, to discover,* etc.

– **Les émotions et sentiments de base et leur expression**

A1 *happy, sad, tired, angry, surprised, afraid, scared, great!, wonderful!, I'm glad, what a shame!,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *enjoy, tense, disappointed, cross, luckily, fortunately, sadly, unfortunately*, etc.

– **Compter**

A1 jusque 100.

A1+ connaitre certains nombres ordinaux (*the 21st century, the fifth,* etc.).

– **Exprimer l'heure**

A1 les **heures** entières, demi-heures et quarts d'heure.

A1+ comme A1.

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe : premières conjugaisons

- Le présent simple : connaitre le présent des verbes les plus courants ainsi que les auxiliaires *be* et *have*
- La 3e personne du singulier : *he sleeps, she rides her bike, she brushes, he goes, he tidies, she doesn't live,* etc.
- Les auxiliaires de modalité : *can/can't,* (a1+) *must/mustn't*
- L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes (en prenant appui notamment sur les consignes de classe déjà connues d'un certain nombre d'élèves) : *Look! Listen! Don't forget your textbook! Come to the board! Open the window!* (A1+) *get ready now! Link! Mind the gap!* L'impératif à la forme négative : *Don't walk on the grass!* ainsi que le gérondif : *No cheating!*
- (A1+) Le présent *be* + *ing* : reconnaitre quelques formes courantes : *He is wearing a kilt, They are making a blueberry pie* ;
- (A1+) Le présent *be* + *ing* utilisé pour exprimer un futur proche : *I'm visiting my family this weekend, He is going to the basketball game tonight*, etc.
- (A1+) L'expression du passé : reconnaitre quelques verbes les plus courants du prétérit : *was/were, I was in London, I played rugby, I visited my friends, I went to the cinema, I saw my friends, I did my homework,* etc.
- (A1+) Exprimer une intention sous forme lexicalisée : *I want to, I would like to*

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Identifier le GN sujet du verbe
- Repérer la place de l'adjectif épithète toujours à gauche du nom dans un GN
- Utiliser des articles : *a, the, Ø*
- Utiliser des déterminants démonstratifs : *this/these, that/those*
- Appliquer les règles d'accord élémentaires : *there is/there are, foot/feet, child/children, woman/women*
- (A1+) Appliquer les règles d'accord élémentaire sur un champ lexical plus large : *person/people, knife/knives, mouse/mice, box/boxes,* etc.
- Utiliser le déterminant possessif : *my father, your mother, his/her brother, her, its, our, your, their*
- Utiliser le génitif : *greg's friend, william's children, harry's wand,* etc.
- Repérer certains suffixes pour dériver un nom en adjectif : *cloud/cloudy, sport/sporty,* un nom en nom : *magic/magician, music/musician,* ou un verbe en nom : *act/actor/actress, sing/singer, write/writer*, ou un adjectif en adverbe : *happy/happily, fortunate/fortunately,* etc.
- (A1+) Repérer les noms composés et leur construction, le déterminant qui précède le déterminé : *snowman, policeman, boyfriend, bedroom,* etc.

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels sujets : *I, you, he, she, it, we, they*
- Utiliser les pronoms personnels compléments : *me, you, him, her, it, them*, etc.
- (A1+) Utiliser les pronoms possessifs : *mine, yours, his, hers, theirs, ours,* etc.
- Utiliser les pronoms dans les tournures présentatives : *this is…And that is…*
- Reconnaitre les mots interrogatifs usuels : *who?, what?, where?, when?,* (A1+) *why?, how?*
- Reconnaitre les pronoms interrogatifs usuels appris de manière intégrée : *What's your name? Where do you live?* (A1+) *How old are you? Why is he sad?*

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels : *today, tomorrow, yesterday, now, then, on Saturday, in December, at the weekend, last weekend*, etc.
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour en utilisant les ordinaux, (A1+) dire l'année : 1989, 2024, etc.
- Utiliser quelques prépositions permettant des repérages dans l'espace : *on, in, under, over, between, in front of, above*, etc., et les verbes d'action associés : *to go, to sit, to jump, to walk*, etc.

La phrase et son organisation

- Former des phrases simples (affirmatives, négatives avec *not* et (A1+) interrogatives) : *Australia is an island. Its nature is wonderful. There, winter is not in December.* (A1+) *Do you know its capital city?*
- (A1+) Faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide d'adverbes de degré : *very, much, too*, etc.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *and, but, or*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques : *first, then*, (a1+) ou logiques *like, for example, so*, etc.
- (A1+) Utiliser les modalisateurs *maybe* ou *perhaps* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La focalisation sur un pays, en l'occurrence le Royaume-Uni, représente une particularité du programme de 5e. Ce sixième axe permet à l'élève d'approfondir ses connaissances de l'histoire, de la géographie, de la société et de la culture de ce pays voisin de la France qui partage avec lui une partie de son passé. Croiser les regards au sein du monde anglophone, dont la grande diversité est une richesse, autour d'un même objet d'étude est toujours à encourager et contribue à l'ouverture culturelle et internationale. En parcours classique ou renforcé (avec, éventuellement, des enseignements en discipline non linguistique), les compétences et les connaissances acquises aux niveaux antérieurs se consolident et se diversifient.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Cet axe s'intéresse à la tradition du portrait, du musée à l'ère numérique, individuel ou d'une société, en mots ou en images. Quelles traces donne-t-on à voir de soi et des autres ?

Objets d'étude possibles

- Les *yearbooks* et la valorisation des talents des élèves
- Les familles présidentielles américaines
- *The National Portrait Gallery* : l'histoire britannique en image
- Écrire sur soi et sur les autres : l'espace intime et ludique de la poésie

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Avec cet axe, l'élève est amené à se représenter les modes de vie et à comprendre comment ils sont étroitement liés aux lieux de vie, aux rythmes scolaires, aux saisons et aux rituels et aux moments partagés traditionnels des pays du monde anglophone.

Objets d'étude possibles

- Les rythmes et saisons à travers la peinture
- Les vacances au rythme des saisons
- Rythmes de vie : les moyens de déplacement
- Autour de la table

Axe 3. Le réel et l'imaginaire

Cet axe explore le lien entre le réel et l'imaginaire qui se nourrissent l'un de l'autre et se complètent, construisant ainsi une représentation des sociétés anglophones. Les personnages de la littérature de langue anglaise évoluent dans des mondes fictifs qui s'inspirent du réel et s'en échappent parfois.

Objets d'étude possibles

- Mondes réels, mondes rêvés : de la cité idéale de la famille Cadbury à l'imaginaire de Roald Dahl
- Un imaginaire nourri de clichés : les images véhiculées par les médias sur les pays anglophones
- L'imaginaire pour penser le réel dans la littérature fantastique
- Rêveries initiatiques (naviguer avec Mark Twain)

Axe 4. École et loisirs

Cet axe interroge plusieurs aspects fondamentaux de la vie des élèves anglophones. Comment les élèves vivent-ils l'école dans la diversité de leur quotidien ? Parviennent-ils à concilier école et loisirs ? Cet équilibre, source d'épanouissement, contribue-t-il à former de jeunes citoyens engagés dans la société ?

Objets d'étude possibles

- Découvrir des formes scolaires inhabituelles
- Des cliques aux fraternités et sororités
- Les clubs à l'école
- Représenter, raconter l'école dans les œuvres littéraires et cinématographiques

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Cet axe a pour objectif de sensibiliser à la diversité et au dynamisme de la langue anglaise et à la façon dont elle évolue et s'enrichit au gré des lieux, des populations et des évolutions techniques. La géographie de la langue anglaise est une source d'inspiration, de petites histoires et de traces témoignant de l'histoire.

Objets d'étude possibles

- Migrations : lieux de passage, lieux de mémoire
- Écrire sur la ville, écrire dans la ville
- Une langue, des déclinaisons : comprendre l'évolution de la langue anglaise au regard des transformations des sociétés anglophones
- Un patrimoine, des histoires : l'exemple de *Colombus Day*, *Thanksgiving* ou *Juneteenth* aux États-Unis

Axe 6. Le Royaume-Uni

Pays voisin de la France, le Royaume-Uni a une histoire riche, parfois commune avec la France. L'élève découvre les multiples facettes de ce pays, incluant le patrimoine et la culture, qui comprend plusieurs nations et régions avec des accents, traditions et identités propres. Cet axe permet à l'élève de se constituer des repères géographiques, historiques, sociétaux et culturels sur le Royaume-Uni.

Objets d'étude possibles

- Découvrir le patrimoine britannique grâce au *National Trust*
- Du Nord au Sud : Un Royaume-Uni aux multiples identités
- La famille royale à travers son iconographie
- La BBC, une institution dans la vie des familles britanniques

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, les activités de réception s'inscrivent dans la continuité des apprentissages de la classe de 6e, et s'articulent avec les activités de production. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais simples, en lien avec le programme culturel (message en continu sur un point d'intérêt personnel, grandes lignes d'un débat contradictoire, déroulement et intrigue d'un récit simple, etc.). L'élève écoute ou lit, traite les informations, les met en relation pour comprendre et poser un questionnement, par exemple en vue de :

- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : jouer au « Qui est-ce ? ») ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens.
Il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations.
Il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En 5e, la prise de parole fait l'objet d'un entrainement régulier ; elle est encouragée afin que l'élève développe des compétences linguistiques et gagne en assurance. La diversité et la multiplicité des documents travaillés en réception sont essentielles pour nourrir les connaissances phonologiques et prosodiques (schéma intonatif du mot et de la phrase, ton, accent). L'élève s'entraine à bien prononcer et à mettre le ton pour se faire comprendre, transmettre une information, exprimer une émotion, etc. Il développe des stratégies d'expression et les partage avec ses pairs. L'expression écrite est préparée à l'aide de notes (mots-clés, cartes mentales, etc.). L'élève produit des contenus simples, mais structurés.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions élémentaires avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Yearbooks are very popular in American schools. Pupils write articles about big school events, activities or clubs during the year.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Yearbooks are a popular tradition in American schools. They can show the different cultural and sporting events during the year. Pupils can write a short portrait and present their future dreams. Every pupil receives a yearbook at the end of the year.*

– **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *This is Abraham Lincoln. He was president of the United States during the Civil War. He was born in Kentucky.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Arthur Conan Doyle was a famous English author. He created the character of Sherlock Holmes. Holmes lived at 221B Baker Street in London. Conan Doyle wrote over fifty stories.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *The National Portrait Gallery is next to Trafalgar Square, in the centre of London. There is a gift shop on the ground floor and a café in the basement.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels : • *Columbus Day is the 14th October ;* • *we will go to Philadelphia, Pennsylvania on the 4th July ;* • *in a couple of days, it will be my birthday ;* • exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : *half past one ; a quarter to four.* – Exprimer simplement ses **gouts** et ses **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *I am fond of autumn. / I enjoy playing chess in the school club. / I dislike pecan pie. / It's delicious. / My favourite film is … / What a wonderful story!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *and/then* ; • illustrer : *for example* ; • exprimer une opposition : *but* • exprimer la cause par juxtaposition : *He's not here. He is sick today ;* • exprimer la conséquence : *so.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *I would like a Beefeater teddy bear please. / She will take the Tube to her hotel. / I will visit Ellis Island one day.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Perhaps the museum is closed. / This is definitely Thanksgiving dinner. / I believe you can visit the top of the Empire State Building.*	– **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *His name is John Fitzgerald Kennedy. He was born in Brookline, Massachusetts in 1917. He was president of the United States from 1960 to 1963. He is Robert's brother.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. *Arthur Conan Doyle created the character of Sherlock Holmes during the Victorian period. Holmes met his partner, Doctor Watson, in the story A Study in Scarlet. They solved crimes together. The BBC made a new series a few years ago starring Benedict Cumberbatch.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue. *Chartwell was the home of Winston Churchill. It is located in Kent, England, far from London. Outside the house, there are beautiful gardens. Inside, you can visit his study. In the middle of this room, there is a big wooden desk. On this desk, you can see some documents.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels. *We went to see a play at the Globe Theatre yesterday. It was great! Tomorrow, we will visit Tower Bridge. Next week, we will go home. I'd like to stay until Sunday.* – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. *I really like the main characters in Mark Twain's novels. Tom and Huck are so brave! However, Tom is the one I prefer because he is funny.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. *I really appreciate the photograph of Elton John by Terry O'Neill. He took it during a huge concert at a stadium in Los Angeles. He shows the energy of the singer on stage playing the piano.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques.** *Hampton Court Palace is a beautiful place. It is located in west London, and was home to King Henry VIII. Because it is a popular palace, you must book your tickets in advance. It costs £15 for children at the weekend. However, tickets are cheaper during the week.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées. *I'll go to Bristol with my family next month. I am impatient to visit the M Shed and even more the SS Great Britain, a ship designed by Isambard Kingdom Brunel.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée. *If you are free, we could go and see the exhibition on life in Tudor England together. I suppose it could be a good idea.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'élève est encouragé à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Il peut répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Il est invité à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer pour autrui un propos, une information ou le contenu d'un document. L'écriture collaborative et la rédaction de courriers électroniques, de lettres ou de messages incitent l'élève à communiquer de manière écrite avec ses pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Take out your map of the Tower of London. We will visit the White Tower first, then the crown jewels, ok? Don't lose your map!* – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. *Where does he come from? / Who is that girl over there? / When do you train for baseball during the week in middle school? / What book are you reading?* – **Demander des nouvelles et réagir simplement.** *How are you? I'm fine. What about you?* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu. *Can I open the window? / You cannot eat in the museum.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Okay! / Good idea! / Great! / No problem / No! / No way!* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone.** *So, B-r-o-n-x, Bronx / Three four seven, zero six four…* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites. *Can you repeat please? / Slowly please? Are you sure? / What do you mean? / Can you explain that word? / Can you translate?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. *Good morning! / Have a nice evening! / See you soon! / Dear Julia…* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *Stop! / Wait (a minute). / Be careful.* – Utiliser des verbes de **perception.** *That soup smells delicious. / I can't hear the video.*	**Des actes langagiers** – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Listen! Don't cheat! Let's go! / You must be on time. / Can you stop talking? / Can you spell her name?* – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs. *When did you give him the book? / What was the name of the film? / Where did you go during the last holidays? / How did you travel to England? / Which country do you prefer?* – **Demander** et **exprimer simplement l'autorisation**, **la permission**, **l'interdiction**, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux. *Eating a picnic is not allowed on the grass. / You mustn't use your telephone during the visit. You should keep it in your bag. / May I help my neighbour with this question?* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *I agree with you. / It's true. / Quite! / I disagree. / You're wrong. / Not at all!* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire**). *Could you speak up please? I don't think everybody heard you.* *And can you give another example? People do not know this one.* *Have you understood the instructions? What did you understand?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit. *Nice to meet you! / What's up? / Talk to you tomorrow. / Thanks a lot. / I beg your pardon, … / I'm sorry but…? / Greetings / Best regards* – **Relancer** par des questions simples non développées. *And? / Can you tell me more? / What were you saying?*

– Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. *Here, on page eleven! There… on that poster on the wall.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. *I'm cold/too warm. / I'm hungry. / I'm thirsty. / He needs help.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *The concert is at 6 p.m. in Greenwich Park. It lasts two hours. Admission is free for young people.*	– Utiliser toute la gamme des **verbes de perception**. *Listen! Can you hear the bird?* *Yes. Where is it?* *Look! Over there… Ah, yes, I can see it.* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**. *You can see the prince's name at the bottom of page twelve/in the middle of the first paragraph.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. *I was bored at Petworth Castle. The weather was not good. / Wow! Really?* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *This mug is a bestseller on the official website. People like its portrait of the King and its price: only £12! The pound sterling is the official currency of the United Kingdom. It is easy to change euros into pounds in London.*

Outils linguistiques

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux ciblés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

L'intonation des énoncés affirmatifs et interrogatifs.

La prononciation du *-s* à la 3e personne du singulier (*looks* /lʊks/ ; *goes* /gəʊz/; *matches* /mætʃɪz/), ainsi que pour le génitif (*Jack's bike* /dʒæks baɪk/, *Jane's book* /dʒeɪnz bʊk/) et le pluriel régulier (*ghosts* /gəʊsts/, *zebras* /ˈzeb.rəz/, *witches* /wɪtʃɪz/) ; la prononciation du *-ed* : *played* /pleɪd/ ; *wanted* /ˈwɑntɪd/ ; *watched* /wɒtʃt/.

L'accentuation des mots polysyllabiques : *intelligent* /ɪnˈtelɪdʒənt/, *beautiful* /ˈbjuːtɪfəl/, *comfortable* /ˈkʌmftəbəl/, *interesting* /ˈɪntərɛstɪŋ/, *favourite* /ˈfeɪvrɪt/.

La prononciation des formes faibles : *of/to/at/from*.

A2

Les schémas intonatifs : l'intonation montante (pour les questions fermées, ou pour indiquer l'opposition, l'étonnement, rassurer, indiquer sa sympathie) et l'intonation descendante (les questions ouvertes, les exclamations, les ordres).

Le rythme de la phrase (les mots accentués porteurs de sens) et du mot (place de l'accent tonique).

Les formes contractées.

Les voyelles longues et courtes /ɪː/ *sheep*, /ɪ/ *ship* ; /æ/ *cat*, /ɑː/ *car* ; /ɔː/ *door*, /ʊ/ *good*, /uː/ *blue* ; /ðɪː/ *the* devant un son « voyelle » (*the owl*).

Les diphtongues /eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **L'école et le rythme scolaire**

A1+ *timetable, schedule, school subjects, holiday, club, classmate, to learn, be a member of, hobbies, pastime, leisure, education, out-of-school, clique, workshop, daily, weekly,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité **:** *skill, knowledge, to belong to, to share, spare time, academic, extracurricular, to spend time with, to grow up,* etc.

– **La description physique et morale**

A1+ *proud, slim, huge, smart, features, nice, expressive, generous, honest, friendly, polite, cheery*, etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *proud, skinny, tiny, healthy/unhealthy, tolerant, keen, enthusiastic, fair, rude, impolite,* etc.

- **Les transports et les déplacements**

A1+ *to travel, to go on a trip, globetrotting, public transport, bus, coach, bike, to move, camper van, underground, subway, traffic, far, close,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *location, journey, to get from…to…, sightseeing, RV, carshare/carpool, migration, migrant, accessibility, miles away, nearby,* etc.

- **Les paysages et les saisons**

A1+ *weather, season, seasonal, pure, colourful, changing, climate, hill, mountain, forest, desert, river, lake, rural,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *landscape, waterfall, dry, hurricane, humid, flood, yearly, bright, harvest, summit,* etc.

- **Les lieux**

A1+ *place, city, town, city centre, street, village, land, vast, road, museum, monument, cottage,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *location, alley, downtown, suburbs, countryside, river bank, territory, route,* etc.

- **Les traditions culinaires**

A1+ *cook, recipe, speciality, typical, traditional, baking, dish, family meal/dinner, fork, knife/knives, plate, ingredients, together,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *to cater, cutlery, to lay the table, course, flavour/flavor, spicy, bitter, sour, to gather,* etc.

- **L'art**

A1+ *author, painter, writer, photographer, architecture, picture, illustration, portrait, dark, bright, to admire, message, goal, to represent,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *character, scenery, setting, portrayal, to feast your eyes on, to embody, to depict,* etc.

- **L'aventure, la découverte**

A1+ *to contemplate, to discover, to explore, international, to find yourself, way, team, to meet, to experience, to dream, expedition, story, tale, courageous,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité **:** *to gaze, worldwide, to learn about, to realise, to end up, to trek, to encounter, to differ from, to look alike, quest, gateway, misfortunes, timid,* etc.

- **L'imaginaire**

A1+ *to dream, to imagine, imaginary, vision, image, real/unreal, hope, desire, enchanting, wonderland, heaven, illusion, story, legend, hero/heroine, ghost,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *tale, event, to long for, to escape from, strange, wonderful, weird, utopia, to believe,* etc.

- **Les sentiments et émotions**

A1+ *Wow! Yummy! Yuk! incredible, extraordinary, disgusting, to like, to love, to hate, beauty, joy, sadness,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes dans la continuité : *to enjoy, to dislike, to appreciate, to feel, to be keen on, to be fond of, to make someone feel, gloom, sorrow, amazement,* etc.

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe

- Le présent simple : forme affirmative, négative et interrogative
- Le présent *be*+ing : reconnaitre quelques formes courantes : *He is wearing a uniform, They are walking to school*
- Le présent *be*+ing utilisé pour exprimer un futur proche : *I'm watching a rugby match tonight*
- L'expression du passé : reconnaitre quelques verbes les plus courants du prétérit : *was/were*, verbes réguliers et irréguliers, *I watched a documentary, I discovered artists, I went to the museum*, etc.
- Les auxiliaires de modalité : *can/can't, must/mustn't*
- Exprimer une intention sous forme lexicalisée : *I want to, I would like to*
- L'impératif à la forme affirmative et négative ; le gérondif. *Mind the stairs! Check in at the entrance! Do not pick the flowers! No diving!*
- (A2) L'expression du passé : utiliser les verbes les plus courants du prétérit (réguliers et irréguliers)
- (A2) L'expression du futur avec *will* et *be going to* + BV
- (A2) Les auxiliaires de modalité : *should/shouldn't, could/couldn't*
- (A2) L'expression du souhait sous forme lexicalisée : *I wish to, I would love to,* etc.
- (A2) L'expression de l'opinion à l'aide d'expressions telles que *I think, I believe, For me, In my opinion,* etc.

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Appliquer les règles d'accord élémentaire sur un champ lexical plus large : *person/people, knife/knives, mouse/mice, box/boxes,* etc.
- Les articles et déterminants démonstratifs : *a, the, Ø* et *this/these, that/those*
- Le déterminant possessif et le génitif : *my father, your mother, his/her brother ; her, its, our, your, their ; Greg's neighbour, William's children, Harry's wand,* etc.
- La dérivation des noms avec un suffixe ou un préfixe : *recognise/recognisable/unrecognisable*
- (A2) Utiliser des antonymes : *separation/union, freedom/constraint, quiet/noisy, real/virtual, urban/rural, lonely/popular,* etc.
- (A2) Établir des comparaisons en utilisant des adjectifs connus associés à des comparatifs et des superlatifs : *longer than, more famous than, as sporty as, the best year of my life,* etc.

Les pronoms

- Les pronoms personnels sujets et compléments : *I, he, they, me, him, her, them,* etc.
- Les pronoms possessifs : *mine, his, hers,* etc.
- Les mots interrogatifs : *who, what, where, when, why, which, how*
- (a2) Les quantifieurs : *much, many, some*
- (a2) Les pronoms personnels réfléchis : *myself, himself, themselves,* etc.

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Exprimer les dates
- Utiliser des marqueurs temporels simples : *today, this morning, tomorrow, yesterday,* etc.
- Situer dans l'espace à l'aide de prépositions ou d'expressions lexicalisées : *under, above, over, on the right, at the top, next to,* etc.
- Utiliser des adverbes de fréquence
- (A2) Utiliser des marqueurs temporels : *at two o'clock, every day, last month, six months ago, in two years,* etc.
- (A2) Situer dans l'espace : *in the foreground/in the background, at the top/bottom, on the right/left*
- (A2) Exprimer une opposition, une concession ou un contraste : *but, whereas, however, or,* etc.

La phrase et son organisation

- Former des phrases simples (affirmatives, négatives avec *not* et interrogatives)
- Faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide d'adverbes de degré : *very, much, too,* etc.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *and, but, or*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques ou logiques : *first, then, like, for example, so,* etc.
- Utiliser les modalisateurs *maybe* ou *perhaps* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé
- (A2) Exprimer l'intensité avec des adverbes : *so, enough, really, completely, almost, quite,* etc.
- (A2) Formuler des hypothèses, y compris sous forme lexicalisée : *If you gaze at this painting, you'll notice…,* etc.
- (A2) Passer du discours direct au discours indirect : *The author wonders if the city ever sleeps,* etc.

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

En classe de 4e, l'élève approfondit ses compétences langagières et ses connaissances culturelles. Au fil des axes, l'élève continue son voyage à travers l'aire anglophone pour promouvoir une ouverture internationale et culturelle. Le sixième axe porte sur l'Irlande, pays proche géographiquement de la France et membre anglophone de l'Union européenne. La montée en compétences langagières de l'élève, qui contribue à l'élévation générale du niveau en anglais, se poursuit grâce à des documents supports variés et plus complexes.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport occupe une place centrale dans les pays anglophones. Il est le marqueur d'une identité culturelle et d'une histoire commune et constitue, à ce titre, un élément essentiel de l'image de ces pays sur la scène internationale. La pratique d'un sport peut révéler des qualités individuelles qui sont valorisées par la société. Il représente de plus un enjeu économique.

Objets d'étude possibles

- NCAA, le sport universitaire aux États-Unis
- Le hockey sur glace : une institution au Canada
- Le cricket dans les pays du Commonwealth
- *Aussie Rules football :* incarner les valeurs de la société australienne par le sport

Axe 2. Voyages et explorations

Mus par des enjeux politiques et économiques, le Royaume-Uni et les États-Unis ont cherché à explorer et à conquérir de nouveaux espaces. Ces voyages ont donné lieu à des récits épiques, toujours sources d'inspiration.

Objets d'étude possibles

- La fin de l'ère héroïque de l'exploration : Ernest Shackleton et l'Endurance
- Les grands voyages de découverte : Captain Cook
- L'Empire britannique : Stanley et Livingstone
- La conquête spatiale : l'espace de tous les possibles

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Le village, le quartier et la ville portent l'inscription d'une culture donnée. Pour des raisons liées notamment au climat et aux codes culturels, les relations de voisinage prennent des formes différentes selon les pays ou les cultures. Comment vit-on : ensemble, les uns avec les autres ou les uns à côté des autres ?

Objets d'étude possibles

- Melbourne, *the Garden City*
- Soweto, Johannesburg, et la lutte contre l'apartheid
- Poundbury, Dorset : ville nouvelle
- Les *gated communities* aux États-Unis : une nouvelle forme de ségrégation ?

Axe 4. Inventer, innover, créer

L'innovation a été le moteur des grandes avancées scientifiques et de révolutions techniques et technologiques. Comment la figure de l'inventeur, réelle ou imaginée, a-t-elle accompagné la transformation de la société ? Comment la création artistique s'est-elle emparée des grands enjeux contemporains pour inventer, innover, et par-là même, interroger notre société ?

Objets d'étude possibles

- La création artistique pour sensibiliser notre regard
- La mode à l'avant-garde
- Révolution numérique et évolution sociale
- Le génie à l'œuvre : comment la figure de l'inventeur reflète-t-elle les transformations des sociétés anglophones ?

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'art est la manifestation de la créativité, de l'imagination, de la pensée. Langage universel, il permet, dans ses formes diverses, le partage d'émotions, mais il est également une forme d'expression de l'engagement des artistes. Dans quelle mesure les messages artistiques ont-ils contribué à façonner, à modeler l'identité des individus et à transformer les sociétés anglophones ?

Objets d'étude possibles

- La musique, langage artistique et politique
- La mécanique du gag
- Des planches aux plateaux de cinéma
- Tradition et modernité : la transmission des traditions par l'art

Axe 6. L'Irlande

Indépendante depuis 1922, membre de l'Union européenne depuis 1973, l'Irlande a connu en quelques décennies des transformations majeures. Cet axe permet de se constituer des repères géographiques, historiques, sociétaux et culturels sur l'Irlande.

Objets d'étude possibles

- *Céad míle fáilte*, bienvenue cent mille fois : l'Irlande, terre d'accueil
- Les traditions irlandaises à l'heure de la modernité
- L'Irlande sur la scène européenne
- *The Wild Atlantic Way*: une route source d'inspiration

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 4e, à l'oral comme à l'écrit, les documents deviennent de plus en plus variés, complexes et relativement longs. Ils abordent des thématiques en lien avec le programme culturel qui continuent d'ouvrir l'horizon de l'élève. Celui-ci identifie des informations simples pour en déduire le sens global et les hiérarchise pour une compréhension plus fine. Il identifie des nuances, des divergences, des oppositions pour répondre à un questionnement.

À l'écrit, des documents de plus en plus ambitieux amènent progressivement l'élève à prendre confiance, tout en découvrant le plaisir d'une lecture plus fluide et plus autonome. De la même manière, à l'oral, l'élève est encouragé à écouter ou visionner des supports authentiques en autonomie. Il consolide ses stratégies de réception à travers une réflexion personnelle et collaborative. À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient. Il peut ainsi être demandé à l'élève de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;

- associer de courts textes à leurs titres ;
- faire une galerie de personnages ;
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc. ;
- réaliser une chronologie ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou des émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En 4e, la diversité des activités et leur complexité augmentent : décrire, présenter, raconter des situations familières de manière factuelle ; exposer des projets, des habitudes, des expériences ; comparer et expliquer une préférence ; présenter un exposé préparé et réagir à des questions simples et directes. Pour cela, l'élève fait appel à un ensemble de stratégies : planification d'un répertoire adapté, techniques de compensation, reformulation, etc. Il approfondit ces stratégies d'expression et les partage avec ses pairs. L'erreur participe aux progrès de l'élève ; elle est identifiée, analysée et corrigée à bon escient par le professeur, par l'élève et par ses pairs.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Melbourne is the capital of the state of Victoria, in Australia. It is located on the southeastern coast. There are about 5 million inhabitants. It's a lively city. It is famous for the Great Ocean Road. The views are impressive.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *This is Ernest Shackleton. He was an Anglo-Irish explorer. He was born on 15th February 1874. He died in 1922. He led an expedition to the South Pole but they never reached their destination.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Dr. Livingstone was a Scottish medical missionary and explorer. He went to South Africa. He explored central and northern Africa. He was against the slave trade.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *This is a photograph of Nelson Mandela. He is standing on a podium, after a speech in Johannesburg. There are people taking pictures in the background. Someone is holding an umbrella over his head.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, les demi-heures, les quarts d'heure. *We went to see a cricket match yesterday. It was fun! Tomorrow, we'll meet our penpals and watch a Bollywood film together in the afternoon.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *My favourite actor is Charlie Chaplin. He's so funny!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques :** • ajouter un élément : *and* • illustrer : *for example, like* • exprimer une opposition : *but* • exprimer la cause : *because* • exprimer la conséquence : *so* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Melbourne is the second most populous city in Australia after Sydney. It is less than 200 years old. On the postcard we can see a metallic bridge with an old building in the background. Some people are crossing the bridge.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. *Today, I'm going to introduce Ernest Shackleton, the great Anglo-Irish explorer who led an expedition to the South Pole in the 1910s. Their expedition ship Endurance was trapped in ice with its crew for 10 months. They didn't reach their destination; however, they managed to sail back home safe and sound.* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. *On 10th November 1871, Stanley found Dr. Livingstone. When he shook his hand, he asked the famous question: ''Dr. Livingstone, I presume?'' Livingstone refused to return home so he stayed in Africa, where he died a year and a half later.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. *This photograph of Nelson Mandela was taken after a speech in Soweto, which is a township in southwestern Johannesburg. He is surrounded by young supporters. The man close to him must be his bodyguard.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. *The Indian national cricket team recorded their first ever victory against England in Madras in 1952. Later in the same year, they won their first ever Test series, which was against Pakistan.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *I'm a great fan of Charlie Chaplin! I think he's much funnier than Buster Keaton. He makes me laugh a lot!* – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *To my mind, this film is a masterpiece. The actors are incredible and it is amazing to see how realistic the settings are. The music was not quite as convincing, though.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**. *First, the red curtain rose and then the two actors appeared. When Romeo entered the stage, I was surprised*

I am going to New York on a school trip next month. I can't wait to see a musical on Broadway. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Perhaps people feel safer living behind the walls of gated communities.*	*because he looked very different from Leonardo DiCaprio. On the contrary, the actress who played Juliet was as pretty as Claire Danes.* *I was impatient to see the balcony scene, which was fantastic.* *Finally, when the actors bowed and the audience clapped, we were all excited!* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite**. *I would really like to see the film adaptation of Hunger Games because I loved the book. If I have time, I will watch it next week.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. *If we all lived in gated communities, life would be boring. People may enjoy exclusive amenities but they will be constantly monitored.*

Interaction orale et écrite, médiation

En 4e, la médiation est essentielle puisqu'elle est au cœur de toute communication et contribue au développement de compétences transversales. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à l'autre. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à prendre en compte ce qu'il exprime et à le comprendre. En prenant appui sur les compétences acquises par l'élève les années précédentes, la médiation interculturelle devient envisageable afin de transmettre des informations d'ordre culturel ou d'expliciter les aspects culturels d'une situation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance suffisante dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif.

Il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut relater des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.

Des actes langagiers	Des actes langagiers
– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Carry on. / Come to the board, etc.* *Log in to your account. / Be careful when you type in your password?* – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. *When did you go to Ireland? / Which show did you prefer? / What is the name of that dancer? / How can we buy tickets?* – **Demander des nouvelles et réagir simplement :** *How are you? I'm not feeling well today because I didn't sleep much last night.* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu. *Can I go to the bin, please? / You can help each other. / You can't chew gum in class. / You mustn't bug your neighbour.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *I agree with you. / It's true. / Quite! / I disagree. / You're wrong. / Not at all!* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone :** *How do you spell ''Saoirse''?* *Let me check. The phone number of the travel agency is +61 3 9875 4482.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites. *Sorry but I didn't understand. Could you speak up please? I don't think everybody heard you.* *What did you say exactly?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. *Hello. Good morning/afternoon/evening. Bye. See you tomorrow. Thank you/thanks. / Sorry I'm late. / Dear…, / With love / Best regards* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *Stop! / Wait (a minute). / Be careful.* – Utiliser des verbes de **perception**. *That dish looks delicious. / I can't hear the video.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. *Here, on page eleven! There… on that poster on the wall.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. *I'm cold. / I'm hungry. / I'm thirsty. / He needs your help.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *The play is at 9 p.m. in the theatre. Admission is free for young people. It lasts two hours.*	– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. *I want you to log in to your account. You can use an online dictionary. Let me know if you need any help.* – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. *Did you hear about the Irish dance show happening downtown? / When is it? / How about we go together? / How long does the show last? / By the way, do you know who is performing?* – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes**. *In Aussie Rules Football, you can use any part of your body to move the ball. You may use your hands or your feet. Throwing the ball is not allowed and players must not get caught holding the ball. You have to kick the oval ball between the central goal posts to score points. Wearing a mouthguard is recommended but not compulsory.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. *There's no doubt about it! I completely agree / I must agree with you that… / I'm afraid I can't agree with you. / I doubt it. / I am of a different opinion because…* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. *I beg your pardon, could you repeat please? / Let me explain… / As I was saying…* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit. *Sorry, can I interrupt? / Nice to meet you. / I'm sorry I have to leave. / Let's call it a day.* *It was nice talking with you. / Thanks for coming. / Have a nice day. / Take care. See you later / See you soon, etc.* *Best regards / Yours sincerely* – **Relancer** par une large gamme de questions. *Can you tell me more about it? For instance? Such as? Can you elaborate? I need more examples.* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. *There is something written on her t-shirt. / The name of the artist appears in the bottom right-hand corner. / As a consequence, … / This is the reason why I think …* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. *It upsets me. / I feel outraged. / She was absolutely ecstatic. / I'm not a huge fan of… / I deeply appreciate…, etc.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord**. *To me, … / I think… / My point is… / I don't agree. / You're definitely wrong. / That's not true, etc.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. *This jersey is a bestseller on the official website. Everybody wants to wear it because they're fond of Connor McDavid. He is considered the best hockey player in the world. Even his opponents have praised his speed on the ice.*

Outils linguistiques

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux ciblés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Le niveau A2+ est le prolongement du niveau A1+/A2 dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau A2+ que les apports nouveaux par rapport à A1+. En parallèle des nouvelles notions, il faudra donc veiller à remobiliser les points acquis les années précédentes tout en les étoffant dans un objectif d'apprentissage spiralaire ; il est recommandé de consulter les programmes d'un niveau inférieur.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

L'intonation des énoncés affirmatifs et interrogatifs.

La prononciation du *-s* à la 3e personne du singulier (*looks* /lʊks/ ; *goes* /gəʊz/; *matches* /mætʃɪz/), ainsi que pour le génitif (*Jack's bike* /dʒæks baɪk/, *Jane's book* /dʒeɪnz bʊk/) et le pluriel régulier (*ghosts* /gəʊsts/, *zebras* /ˈzeb.rəz/, *witches* /wɪtʃɪz/) ; la prononciation du *-ed* : *played* /pleɪd/ ; *wanted* /ˈwɑntɪd/ ; *watched* /wɒtʃt/.

L'accentuation des mots polysyllabiques : *intelligent* /ɪnˈtelɪdʒənt/, *beautiful* /ˈbjuːtɪfəl/, *comfortable* /ˈkʌmftəbəl/, *interesting* /ˈɪntərɛstɪŋ/, *favourite* /ˈfeɪvrɪt/.

La prononciation des formes faibles : *of/to/at/from*.

A2+

Respecter le rythme de la phrase et mettre le ton pour la mise en relief des mots-clés, des adverbes, d'éventuels suffixes.

Mobiliser des connaissances phonologiques : lettres muettes, /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues /eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/.

La consonne fricative : le son /θ/ et le son /ð/.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Sports**

A1+ lieux et personnes : *American football, ice hockey, footy, GAA, pitch, sports hall, aqua park, stadium, skating rink, outdoor/indoor, player, team, coach, referee, cheerleader,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *stick, puck, net, goal, mouthguard, to support, to train, to cheer, hall of fame*, etc.

- **La description physique et morale**

A1+ *proud, slim, huge, smart, features, nice, expressive, generous, honest, friendly, polite, cheery,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *arrogant, slender, tiny, fit, in good shape, open-minded, eager, reasonable, bad-mannered*, etc.

- **Les transports et les déplacements**

A1+ *to travel, to go on a trip, globetrotting, public transport, bus, coach, boat, bike, to move, camper van, underground, subway, traffic, far, close,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *trip, journey, traffic jam, to take in the sights, rideshare, convenience, far off, adjacent,* etc.

- **Monde, géographie, paysages**

A1+ *weather, season, seasonal, pure, colourful, changing, climate, hill, mountain, forest, desert, river, lake, rural,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *blooming, rainfall, yearly, harshness, bright, dim, stifling, harvest, weeds, inland*, etc.

- **Les espaces urbains**

A1+ *place, city, town, city centre, street, rural/urban, village, desert, river, lake, land, vast, road, landscape, rocky, museum, monument, cottage,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *location, alley, downtown, suburbs, neighbourhood, countryside, river bank, stream, pond, cityscape,* etc.

- **Science, innovation**

A1+ *inventor, scientist, invent, create, innovate, progress, evolution, idea, change,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *visionary, environmentally friendly, to come up with an idea, to discover, to experiment, to improve*, etc.

- **L'art**

A1+ *author, painter, writer, photographer, architecture, picture, illustration, portrait, dark, bright, to admire, message, goal, to represent,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *character, scenery, setting, portrayal, to feast your eyes on, art movement*, etc.

- **L'aventure, les voyages, la découverte**

A1+ *to contemplate, to discover, to explore, international, to find yourself, way, team, to meet, to experience, to dream, expedition, story, tale, to search, courageous,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *to gaze, to learn about, to realise, to end up, to trek, perilous, risky*, etc.

- **L'imaginaire**

A1+ *to dream, to imagine, imaginary, vision, to hope, to desire, enchanting, wonderland, heaven, illusion,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *to long for, strange, wonderful, weird, utopia*, etc.

- **Les sentiments et émotions**

A1+ *Wow!, Yummy!, Yuk!, incredible, extraordinary, disgusting, to like, to love, to hate, beauty, joy, sadness,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes dans la continuité : *to enjoy, to dislike, to appreciate, to feel, to be keen on, to be fond of, can't stand, to make someone feel, gloom, sorrow, amazement*, etc.

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2+.

Le verbe

- Le présent simple : forme affirmative, négative et interrogative
- Le présent *be*+ing : reconnaitre quelques formes courantes : *He is travelling. They are competing for the first place.* Le présent *be*+ing utilisé pour exprimer un futur proche : *I'm watching a cricket match tonight*
- L'expression du passé : reconnaitre quelques verbes les plus courants du prétérit *was/were*, verbes réguliers et irréguliers, *I watched a documentary, I discovered artists, I went to the museum,* etc.
- Les auxiliaires de modalité : *can/can't*, *must/mustn't*
- L'expression d'une intention sous forme lexicalisée : *I want to, I would like to*
- L'impératif à la forme affirmative et négative : *Mind the gap! Check in at the entrance! Do not touch!* Ainsi que le gérondif (*No swimming*)
- (A2+) L'expression du passé : le prétérit simple et le prétérit en *be*+-ing
- (A2+) L'expression du passé en lien avec le présent : le *present perfect*
- (A2+) L'expression du futur avec le présent *be*+V-ing, *will* et *be going to* + BV
- (A2+) L'expression du conditionnel avec *would* + BV
- (A2+) Les auxiliaires de modalité, notamment pour exprimer la probabilité (*can, may, must*)
- (A2+) Les verbes réfléchis et réciproques : *She introduced herself. They enjoyed seeing each other*, etc.

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Appliquer les règles d'accord élémentaire sur un champ lexical plus large (*person, people, knife/knives, mouse/mice, box/boxes,* etc.)
- Les articles (*a, the, Ø*) et les adjectifs démonstratifs (*this/these, that/those*)
- Le déterminant possessif : *my father, your mother, his/her brother ; her, its, our, your, their* ; le génitif : *Greg's friend, William's children, Harry's wand,* etc.
- La dérivation des noms avec un suffixe ou un préfixe : *recognise/recognisable/unrecognisable*
- (A2+) Procéder aux accords dans le groupe nominal, y compris dans les formes irrégulières du pluriel les plus courantes : *children, teeth, feet, women*, etc.
- (A2+) Les structures partitives : *some of them, most of us*, etc.
- (A2+) Utiliser une gamme variée de comparatifs (*more colourful than, taller than*, etc.), de superlatifs (*the most beautiful, the greatest one of all, the highest ever*, etc.) Et d'adverbes de degré (*extremely popular, quite fashionable*, etc.)

Les pronoms

- Les pronoms personnels sujets (*I, he, they,* etc.) Et compléments (*me, him, her, them,* etc.)
- Les pronoms possessifs (*mine, his, hers*, etc.)
- Les pronoms interrogatifs (*Who?, What?, Where?, When?, Why?, Which?, How?*)
- (A2+) Les pronoms possessifs dans quelques emplois particuliers (*a friend of mine, a book of hers*, etc.)
- (A2+) Les déterminants et pronoms possessifs, notamment *it/its*
- (A2+) Les pronoms personnels réfléchis (*myself, himself, ourselves, themselves*, etc.)

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Exprimer les dates à l'aide de marqueurs temporels simples : *today, this morning, tomorrow, yesterday, during the 21st century,* etc.
- Situer dans l'espace à l'aide de prépositions (*under, above, over*, etc.) Ou d'expressions lexicalisées : *on the right, at the top, next to,* etc.
- Utiliser des adverbes de fréquence
- (A2+) Situer avec précision dans le temps, en mobilisant une gamme variée de marqueurs temporels (*two days ago, for three years, since 2018, when I was ten, in the coming month, the following year, over the next few hours*, etc.)
- (A2+) Situer dans l'espace (*over there, not far from, round the corner, at the far end*, etc.)
- (A2+) Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*but, whereas, however, on the one hand…, on the other hand, yet*, etc.).

La phrase et son organisation

- Former des phrases simples (affirmatives, négatives avec not et interrogatives)
- Faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide d'adverbes de degré : *very, much, too*, etc.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *and, but, or*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*first, then*, etc.) Ou logiques pour illustrer (*like, for example*) ou exprimer la conséquence (*so*)
- Utiliser les modalisateurs *maybe* ou *perhaps* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé
- (A2+) Les adverbes exprimant des degrés d'intensité (*almost, quite, so much better, good enough*, etc.)
- (A2+) Les connecteurs chronologiques (*before, afterwards,* etc.) Ou logiques pour illustrer (*for instance, besides, such as*) ou exprimer la conséquence (*consequently, so,* etc.)
- (A2+) La proposition relative pour introduire des informations complémentaires avec *who* et *which*
- (A2+) Utiliser quelques subordonnées hypothétiques et conditionnelles : *If I travel to New Zealand, I intend to visit… If I were in New York City , I would…*, etc.
- (A2+) Passer du discours direct au discours indirect : *He asked me if I wanted to go to the cinema*

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de 3e marque la dernière année au collège et l'évolution, pour l'élève, vers une indépendance langagière. En classe de 3e, l'enjeu est de passer du niveau « utilisateur élémentaire » de la langue (A2) à celui d'« utilisateur indépendant » (B1). Des activités de plus en plus complexes permettent à l'élève de franchir ce seuil progressivement, d'approfondir ses connaissances des cultures de l'aire anglophone et d'acquérir une aisance linguistique suffisante pour faire face à des situations de communication variées. L'autonomie qui en résulte permet aussi à l'élève d'entrer dans une démarche réflexive vis-à-vis des thématiques étudiées et des supports utilisés, mais aussi de croiser ses connaissances avec celles acquises dans les autres disciplines.

En plaçant l'élève au cœur de son apprentissage grâce à des thématiques sociales, historiques et culturelles, le programme de 3e s'inscrit résolument dans cette démarche d'ouverture sur soi et sur le monde, contribuant à faire des collégiens les citoyens de demain.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Qu'elles soient recherchées ou subies, les rencontres entre peuples et entre cultures ont façonné le monde tel que nous le connaissons. Elles ont bouleversé l'ordre établi, redéfini les identités, les frontières aussi. L'expérience de l'altérité est également une source d'inspiration pour de nombreux artistes anglophones qui décrivent ces moments déterminants dans l'existence d'un individu. Comment la rencontre participe-t-elle de la construction de l'identité ? Quelles traces laisse-t-elle ?

Objets d'étude possibles

- La rencontre dans les œuvres de fiction ou les œuvres d'art
- Les couples célèbres
- L'expérience de la marginalité vue par les artistes du monde anglophone
- Rencontre entre les peuples : James Cook et les Maoris, entre violence et processus de réconciliation

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

En constante mutation, source d'émancipation, d'épanouissement, mais aussi d'aliénation, le travail joue un rôle central dans la société. Comment les pays anglophones abordent-ils les questions liées au travail : son accessibilité ? ses enjeux éthiques ? les avantages et les risques de la flexibilité ? les stéréotypes et les inégalités ?

Objets d'étude possibles

- Le travail des enfants a-t-il vraiment disparu dans tous les pays de l'aire anglophone ?
- L'organisation du travail : les États-Unis, un laboratoire
- Dépasser les stéréotypes et les assignations
- *Teen jobs :* les « petits boulots » des adolescents américains hier et aujourd'hui

Axe 3. Voyages et migrations

L'attrait des pays comme l'Australie, le Canada, les États-Unis, etc., repose sur un mélange de rêves, d'images idéalisées et de réalités complexes. Ces pays offrent des possibilités uniques tout en présentant des défis spécifiques, pour les voyageurs comme pour les populations migrantes.

Objets d'étude possibles

- Migrations internes aux États-Unis
- Migration vers l'Australie
- Errer, vagabonder, se perdre, se laisser surprendre : la représentation du « vagabond » dans les œuvres anglophones
- Le tourisme de masse dans les Caraïbes

Axe 4. Langages et médias

Que ce soit pour émouvoir ou persuader, la langue est un outil essentiel pour façonner l'opinion publique. Les grands discours illustrent bien le pouvoir de la langue lorsqu'elle est utilisée avec éloquence. En tant que langue officielle dans plus de cinquante pays, la langue anglaise est parlée comme première langue par environ quatre cents millions de locuteurs natifs dans le monde. Que nous dit la langue anglaise des sociétés dont elle se fait le reflet, au gré de leur riche histoire, de leur géographie variée, des différences de générations et d'origines sociales ?

Objets d'étude possibles

- Diversité des langues : la place du multilinguisme dans les pays de l'aire anglophone
- Les codes linguistiques ou la langue comme marqueur social, géographique, générationnel
- Grands discours, grands orateurs qui inspirent et provoquent des changements significatifs dans l'histoire mondiale
- La publicité, entre communication et *soft power*

Axe 5. Formes de l'engagement

Politique, artistique ou social, individuel ou collectif, organisé ou spontané, l'engagement au service de l'autre ou d'une cause est la manifestation d'idéaux et de la volonté de construire un monde meilleur. Quelles formes l'engagement, issu d'une longue tradition, prend-il dans les pays anglophones ? Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- L'engagement politique pour les droits des femmes ou des minorités
- L'engagement des artistes
- L'engagement individuel au service de la communauté
- La philanthropie, un engagement pour le bien public ?

Axe 6. Les États-Unis

Les États-Unis offrent une grande variété de paysages, des chaines montagneuses aux déserts arides en passant par les littoraux. C'est un pays aux multiples facettes, composé de régions aux visages et identités différents. Cet axe permet à l'élève de se constituer des repères géographiques, historiques, sociétaux et culturels sur les États-Unis, au-delà de la vision parfois uniforme qu'il peut en avoir.

Objets d'étude possibles

- L'expédition de Lewis et Clark
- Jeune pays, grande Histoire, multiples acteurs : de la Seconde Guerre mondiale à nos jours
- "*Chicago, it is America's pulse*" (Sarah Bernhardt) : Chicago, ville représentative des États-Unis ?
- La culture, outil du *soft power* américain

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

À l'oral comme à l'écrit, les documents proposés sont variés et plus longs à condition que la langue soit standard et clairement articulée (bulletins d'information radiophoniques, discussions, etc.) ou si le scénario est clair et linéaire (récits, romans et bandes dessinées, etc.).

L'élève sélectionne des informations pertinentes en lien avec une problématique donnée et les hiérarchise. Il compare des points de vue ou opinions sur un sujet en lien avec les supports étudiés. Le croisement des documents contribue à alimenter les connaissances culturelles et les compétences linguistiques, tout en permettant d'approfondir les stratégies de compréhension et la réflexion sur la langue.

À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit, chacun commençant à définir ses propres stratégies. L'entrainement continue à reposer sur la mise en lien des informations reconnues et l'approfondit à l'aide de documents qui permettent à l'élève de mobiliser davantage de moyens linguistiques et extralinguistiques. À l'oral comme à l'écrit, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- confronter des interprétations ;
- prendre conscience de points de vue, produire à l'écrit ou à l'oral en s'adaptant à un contexte donné ;
- classer, trier, hiérarchiser, réordonner des informations, comparer, différencier ;
- réagir ou choisir, commenter, répondre et agir ;
- mettre en pratique des instructions (*un mode d'emploi*), expliquer une règle de jeu ;
- prendre des notes, élaborer des cartes mentales ;
- raconter une intrigue, exprimer un avis personnel et le justifier (*exemple : critique de film ou de livre*) ;
- recueillir des informations pour répondre à une problématique.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et sur l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*raincoat, washing machine*) et la dérivation (*unpleasant, childhood*) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

L'élève gagne en autonomie et peut produire des énoncés de plus en plus riches et divers. Il peut ainsi décrire en détail des objets variés dans le but d'analyser les supports et exprimer des réactions et des sentiments. Il peut également rapporter une narration ou l'intrigue d'un film ou d'un livre. Les capacités d'argumentation sont davantage développées, tout comme l'aptitude à s'adresser à un auditoire lors d'un exposé simple et préparé et de gérer les questions qui suivent.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. L'élève développe des stratégies de contrôle et de correction, de compensation par des mots plus simples, de paraphrase. Il est capable de mobiliser un répertoire lexical plus riche et adapté au discours.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soit assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral :** s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori*. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *The two characters, Sherlock Holmes and Dr Watson, are different but complementary. Sherlock is an impatient, restless and selfish detective, and Dr Watson is practical and loyal.* – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *His name is John Fitzgerald Kennedy. He was born in Brookline, Massachusetts in 1917. He is Robert's brother.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. *Lewis and Clark explored the territory west of the Mississippi river at the beginning of the 19th century. They reached the Pacific Ocean and then came back. They met many Native American people. They discovered lots of animal species.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée. *The Sun Belt is situated in the USA. It includes several southern states near the Mexican border, around the Gulf of Mexico and next to the Atlantic Ocean.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents. *We visited the National WWII Museum in New Orleans yesterday. It was very interesting! Tomorrow, we will go on a tour of the city. Next week, we will go home. I'd like to stay until Sunday.* – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. *Even if I enjoyed reading Maya Angelou's novel, I prefer listening to Nina Simone's songs: her voice is unique and her lyrics are touching.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et des défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. *In my opinion, women like J.K. Rowling, Oprah Winfrey and Sarah Gilbert represent examples of success which can inspire young girls. I really appreciate their personal stories.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux. *In his novel, Arthur Conan Doyle paints the portrait of the main characters as contrary. One is self-centered when the other is considerate.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *The thirty-fifth American president was named John Fitzgerald Kennedy. Born into a wealthy family in Brookline, Massachusetts in 1917, he devoted his life to politics. He was the youngest man ever elected president. He was assassinated in 1963.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *Oliver Twist is an orphan who was born and raised in a workhouse. He escaped to London, where he met a gang of pickpockets. Then he was arrested and forced to break into a house which belonged to his aunt. He ultimately learnt of his origins and inherited a large sum of money.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. People from *many northern states have migrated to the Sunbelt throughout the decades. These southern states along the Mexican border, the Gulf of Mexico and the Atlantic Ocean are attractive for many Americans.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *The Problem We All Live With depicts Ruby Bridges as she was going to an all-white school on 14th November 1960 during the New Orleans school desegregation crisis. Forty-seven years after its publication in Look, the painting was installed in the White House at Bridges' suggestion.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *I really don't understand why you don't like Nina Simone. How strange! She undoubtedly is an icon of the twentieth century, not only for her distinctive voice but also for her deep and moving texts.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. *I'm not sure I'd like to have an odd job even if I could. On the one hand, I agree it's great to earn money. It also*

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques.** *James Cook became a famous explorer since he was the first European to set foot in New Zealand on 8th October 1769. However, the first meeting with the local population was disastrous because one member of the crew shot a Maori leader.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *I'm going to Chicago with my family next month. I am so impatient to visit the Art Institute of Chicago, the second biggest art museum of the country.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée. *If my application to this summer job is accepted, I will earn some money. I suppose this could help me to buy new clothes.*	*helps to learn important skills and build character. But, on the other hand, you must admit it's very time-consuming.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. *While Batman represents justice and order, the Joker is his complete opposite, or nemesis. He can be seen as an agent of chaos. He wants to be Batman's partner while he also wants to be his enemy.* – **Exposer** et **expliciter** un projet, une intention, une projection dans l'avenir. *I wish I had the chance to travel to Chicago and its suburbs. This city is overflowing with unmissable places. The one I have always wished to discover is the Art Institute of Chicago.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. *I wonder what will happen if I get the job. It is such an opportunity! It would allow me to widen my prospects.*

Interaction orale et écrite, médiation

En 3e, l'interaction écrite et orale, la médiation sont au cœur de la communication et permettent d'articuler plusieurs activités entre elles. L'interaction écrite ou orale prend des formes toujours simples, mais de plus en plus variées au fil de l'année (présenter, exposer, expliquer, expliciter, rendre compte, résumer, reformuler, etc.). Ces deux formes d'interaction visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à communiquer plus facilement, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à l'autre : en tant que médiateur, un locuteur exprime la pensée d'autrui, non la sienne. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à se mettre à sa place pour le comprendre.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter ; il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.
B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).
Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes, dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.
Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. *Listen! Don't cheat! Let's go! / You must be on time. / Can you stop talking? / Can you say that again?* – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *When did you visit the city? / What was the title of the novel? / Where did you stay during the last holidays? / How did you go to Wales? / Which movie do you prefer?* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux. *Running is not allowed in the stairs. / You mustn't use your telephone in class. / You should keep it in your bag. / May I help my neighbour with this question?* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *I agree with you. / It's true. / Quite! / I disagree. / You're wrong. / Not at all!* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire). *Could you speak up, please? / I don't think everybody heard you. / And can you give another example? / People do not know the one you talked about. / Have you understood the instructions? / What did you understand?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit. *Nice to meet you! / What's up? / Talk to you tomorrow / Thanks a lot / I beg your pardon / I'm sorry but…? / Greetings / Best regards* – **Relancer** par des questions simples non développées. *And? / Can you tell me more about volunteering? / What were you saying about mass tourism?* – Utiliser toute la gamme des **verbes de perception**. *Listen! Can you hear this accent? Yes. What is it? This is called Cockney. / Look at the photo! Over there… Ah, yes, I can see it. She's Emmeline Pankhurst, isn't she?* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**. *You can see the painter's face at the bottom of the painting. / Look at the message in the middle of the advertising poster.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. *I was bored at the cinema. The film was not good. Wow! Really?* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.	**Des actes langagiers** – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : *You may sit. / You mustn't be late. / Will you do that for me, please? / Please, help your classmate. / Keep going. / Could you repeat, please?* – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. *How much does the ticket cost? How long does it take to fly to Miami? How wide is the Grand Canyon? How many hours does the film last?* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux. *Could I come back later? / Would you mind helping me with this activity? / You shouldn't speak this way. / He ought to be on time on his first day at work. / The migrants had to cross the Pacific Ocean. / Girls weren't allowed to go to school.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. *You're quite right when you say tourism needs strict rules in protected sites. / I don't share your point of view on gender stereotypes. / I quite agree. / I beg to differ. /* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). *Could you tell me more about it? / Do you mean it could be better? / I would like you to explain your point of view. / Would you please sum up your idea?* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. *Welcome to the Caribbean! We're so pleased to host you! / Thanks for your reading tip. / I'll let you know if I hear about a new exhibition devoted to Indian cinema.* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *Please carry on with your explanation of Sofia Coppola's vision. / What about Juliet's feelings for Romeo?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. *In other words, working in Silicon Valley often means working long hours. / Beyonce's half time show performance was masterful, that's why she deserved this cheering. / Through her song, 'Old Jim Crow', Nina Simone is not talking about a person, but about the system of segregation in the South of the United States.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. *I do love wandering in the streets of London. / He can't stand the way people behave when they travel abroad.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *Every year, on 26th January, most people celebrate Australia Day. It celebrates the first European colony in Sydney. However, not everybody wants to celebrate this*

This mug is a bestseller on the official website. People like its portrait of the King and its price: only £12! The pound sterling is the official currency of the United Kingdom. It is easy to change euros into pounds in London.	*event. Aboriginal Australians often protest against the discrimination they suffered for centuries.*

Outils linguistiques

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux ciblés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2

Les schémas intonatifs : l'intonation montante (pour les questions fermées, indiquer l'opposition, l'étonnement, rassurer, indiquer sa sympathie) et l'intonation descendante (les questions ouvertes, les exclamations, les ordres).

Le rythme de la phrase (les mots accentués porteurs de sens) et du mot (place de l'accent tonique).

Les formes contractées.

Les voyelles longues et courtes /ɪː/ *sheep*, /ɪ/ *ship* ; /æ/ *cat*, /ɑː/ *car* ; /ɔː/ *door*, /ʊ/ *good*, /uː/ *blue* ; /ðɪː/ *the* devant un son « voyelle » (*the owl*).

Les diphtongues /eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/.

B1

Recourir de façon systématique aux schémas intonatifs.

Mobiliser des connaissances phonologiques : lettres muettes, /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues.

Les consonnes affriquées /tʃ/ et /dʒ/.

Marquer l'emphase ou souligner les mots-clés.

Connaitre quelques règles d'accentuation du mot selon sa composition : nombre de syllabes, présence d'un préfixe/suffixe, etc.

S'appuyer sur les accents (américain, indien, australien, etc.) pour déterminer l'origine du locuteur.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **La rencontre, l'entente, le conflit**

A2 *to meet, to encounter, to discover, to understand, to fight, to agree/disagree with, to argue, to make peace with, war, conflict*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *to come across, to gaze, to stare at, to lock eyes, peer pressure, to share a point of view, to differ from*, etc.

- **L'amour, l'amitié, l'hospitalité**

A2 *to like, to love, to hate, to fall in/out of love, to be in love, best/close/childhood friend, friendship, relationship, husband, wife, partner, to get on well, to welcome*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *love at first sight, their eyes locked, they instantly clicked, to fall for someone, to apologise (for), confidant, soulmate, alter ego, sidekick, accomplice*, etc.

- **L'engagement**

A2 *to support, to defend a cause, to be in favour of, to protest, to believe in, to fight for/against, the pros and cons, the homeless, the poor, war, peace, the environment*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *to raise awareness, to make people aware of, to put in the spotlight, to advocate, to commit to, strike, demonstration, sustainability, threat*, etc.

- **Le monde du travail**

A2 *to work (in, for), to apply (for), to earn money, job offer, résumé, cover letter, job interview, employed/unemployed, odd job, work experience*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *child labour, gender stereotypes, assembly-line work, sweatshops, remote work, to set boundaries, teamwork*, etc.

- **Voyages et migrations**

A2 *holiday, trip, tourist, (over)tourism, tour, accommodation, to travel (by), to hike, to book, to move in/out, abroad, foreign, border, immigration/emigration, to increase, to decrease*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *resort, tourist trap, well-travelled, to wander, to hitchhike, to set foot in, to settle in, to seek asylum, assimilation*, etc.

– **Langages et médias**

A2 *native/official language, mother tongue, dialect, fake news, newspaper, social networks, ad, commercial, to advertise, to influence, to convince, to give a speech*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *slang, to promote, to manipulate, hard facts, gossip, to air, to publish, mass consumption*, etc.

– **La description morale**

A2 *patient, serious, hard-working, kind, nice, helpful, optimistic, pessimistic, curious, artistic, creative, honest, restless, selfish, loyal, touching, motivated*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *trustworthy, reliable, available, self-confident, ambitious, considerate, self-centred, always on time, sensible, sensitive,* etc.

– **Les paysages naturels et urbains**

A2 *town, city, street, road, roadsigns, pavement (GB)/sidewalk (US), building, skyscraper, park, fields, trees, forest, lake, mountain, river, sea, ocean, countryside*, etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *skyline, scenery, lush vegetation, waterfall, surrounded by, overflowing with, the outskirts, neighbourhood, suburbs*, etc.

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe

- L'expression du passé : utiliser les verbes les plus courants du prétérit (réguliers et irréguliers)
- L'expression du futur avec *will* et *be going to* + BV
- Les auxiliaires de modalité : *should/shouldn't, could/couldn't*
- L'expression du souhait sous forme lexicalisée (*I wish to, I would love to*, etc.)
- L'expression de l'opinion à l'aide d'expressions telles que *I think, I believe*, etc.
- (B1) Utiliser quelques *phrasal verbs* (*give up, look forward to, get down*, etc.)
- (B1) Maitriser les conjugaisons et l'usage des temps du passé : les verbes réguliers et irréguliers les plus courants au prétérit, le prétérit en *be*+ing ainsi que le *past perfect*
- (B1) Le présent et le futur pour exprimer une hypothèse (*If she goes to San Francisco, she will visit the Golden Gate Bridge. / If I went to London, I would visit the Victoria and Albert Museum.)*
- (B1) Les auxiliaires de modalité et les formes lexicalisées : *might/mightn't, would/wouldn't, ought/ought not to, be able to, be allowed to*, etc.
- (B1) Le prétérit pour exprimer un souhait ou un regret (*I wish I knew, he wishes he were*, etc.)
- (B1) Opérer des choix entre les temps (présent simple et en *be*+ing, prétérit simple et en *be*+ing, *present perfect, past perfect*)
- (B1) La voix passive

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Utiliser des antonymes (*separation/union, freedom/constraint, quiet/noisy, real/virtual, urban/rural, lonely/popular*, etc.)
- Établir des comparaisons en utilisant des adjectifs connus associés à des comparatifs (*longer than, more famous than, as sporty as*) et à quelques superlatifs (*the best year of my life*, etc.)
- Repérer des différences lexicales entre l'anglais britannique et l'anglais américain (*pavement/sidewalk, lift/elevator*)
- (B1) Utiliser des synonymes et antonymes
- (B1) Les déterminants distributifs *(both, either, every, each*)
- (B1) Mobiliser les comparatifs et les superlatifs
- (B1) Les adjectifs composés (*a black-haired man, a ten-minute break*, etc.)

Les pronoms

- Les quantifieurs (*much, many, some*)
- Les pronoms personnels réfléchis (*myself, himself, themselves,* etc.)
- (B1) Les éléments interrogatifs portant sur la fréquence (*How often? / How many times?), le degré (How much? / How well?*) et les mesures (*How tall? / How long? / How wide?*)

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser des marqueurs temporels (*at two o'clock, every day, last month, two years ago, in two years,* etc.)
- Situer dans l'espace (*in the foreground/in the background, at the top/bottom, on the right/left*)
- Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*but, whereas, however, or*, etc.)
- (B1) Utiliser des marqueurs temporels plus étendus (*in a couple of days, over the past years, when, while, as soon as, in the meantime,* etc.)
- (B1) Situer dans l'espace (*in the top left-hand corner, in the south, north of,* etc.)
- (B1) Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*yet, on the contrary, on the one hand/on the other hand,* etc.).

La phrase et son organisation

- Exprimer l'intensité avec des adverbes de degré (*so, enough, really, completely, almost, quite,* etc.)
- Former des phrases complexes pour formuler des hypothèses (*if you take a look at this painting, you'll notice…, if I were in Chicago, I would…*, etc.)
- Le discours direct et indirect (*The author wonders if the city ever sleeps,* etc.)

- (B1) Exprimer l'intensité avec des adverbes de degré *(extremely, barely, absolutely, undoubtedly,* etc.) Et l'emphase avec des auxiliaires (*I do like / I did visit*)
- (B1) Les connecteurs chronologiques (*moreover, afterwards,* etc.) Ou logiques pour illustrer (*like, for instance*) ou exprimer la conséquence (*consequently, as a result,* etc.)
- (B1) Les propositions relatives (*who, that*, etc.) Et les subordonnées (*when, while, as,* etc.)
- (B1) Les propositions infinitives (*want sb to* + BV, *expect sb to* + BV, *would like sb to* + BV)
- (B1) Passer du discours direct au discours rapporté (et inversement) à l'aide de *say, tell, ask, answer,* etc., au présent et au passé
- (B1) Les questions indirectes (*I wonder if/how/why,* etc.)

Programme d'anglais pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Les pays du *Commonwealth* : héritages, unité, diversité

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Les aires anglophones américaines

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Le Royaume-Uni et ses nations

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En anglais, les apprentissages à l'entrée au lycée se placent dans la continuité de ceux réalisés au collège, tout en représentant un palier important, qui conforte le passage du niveau A2 au niveau B1 du CECRL. Les compétences attendues supposent que l'élève parvient à faire preuve d'une plus grande autonomie : les automatismes acquis sont transposés à de nouvelles situations et la connaissance, toujours plus riche, de l'aire culturelle permet davantage de finesse dans la compréhension comme dans l'expression. La sélection de contenus culturels et d'activités contribue à placer l'élève en position de formuler un avis personnel, de faire et d'expliciter des choix éclairés, l'encourageant ainsi à étoffer son bagage linguistique et culturel, et à développer une ouverture sur le monde, autant d'éléments essentiels dans la construction d'un citoyen en devenir.

Les repères culturels proposés sont valables quel que soit le statut de la langue, LVA, LVB ou LVC. Les activités choisies et les types de discours qu'elles supposent, en réception et en production, rendent accessibles ces différents objets d'étude pour l'élève.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Compte tenu de l'importance accrue accordée à l'apparence, il convient d'interroger ce que l'on donne à voir, que l'on se présente à l'autre ou que l'on représente l'autre. Les arts visuels, la littérature, les médias servent-ils de véhicule à une beauté normée ? Dans quelle mesure et sous quelles formes permettent-ils l'émergence, l'affirmation et l'acceptation des différences ?

Objets d'étude possibles

- Les normes en question : conformité, contestation, réappropriation
- Identité mouvante : la revendication d'identités multiples à travers les arts (photographie, costumes, etc.)
- La construction des canons de beauté des Préraphaélites aux *beauty pageants*
- La mode comme outil de revendication et témoignage d'une époque (conseillé en LVC)

Axe 2. Vivre entre générations

Comment la famille et les relations intergénérationnelles ont-elles évolué dans le monde anglophone sous l'influence des transformations économiques, démographiques et culturelles ? Comment le patrimoine matériel et immatériel se transmet-il entre générations ?

Objets d'étude possibles

- Les relations intergénérationnelles dans la diaspora indienne
- L'évolution de la cellule familiale et de ses représentations (conseillé en LVC)
- Patrimoine immobilier et société de classes au Royaume-Uni
- L'écologie : une fracture générationnelle ?

Axe 3. Le passé dans le présent

Comment le patrimoine culturel, matériel et immatériel, témoigne-t-il du passé ? Quelles sont les stratégies, notamment politiques, qui sont mises en œuvre pour le protéger et aider la société à l'interpréter tout en s'interrogeant à son propos ? Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- La culture aborigène dans l'Australie contemporaine
- Les commissions de réconciliation dans les pays anglophones : reconnaitre le passé pour mieux vivre ensemble
- Une Couronne britannique inscrite dans le temps : entre neutralité politique et engagement face aux enjeux contemporains (conseillé en LVC)
- Architecture et sculptures, témoins d'une époque

Axe 4. Défis et transitions

Dans quelle mesure les grands bouleversements écologiques, démographiques et sociaux changent-ils notre rapport à l'espace, à la nature ? Cet axe permet d'aborder certains enjeux du monde anglophone contemporain en les replaçant dans une perspective historique ; le recours aux œuvres de fiction (littéraires ou audiovisuelles) en diversifie et en nuance la perception, à différentes époques.

Objets d'étude possibles

- Les formes de mobilisation populaire : des *trade unions* au *hashtag*
- Transports et (re)structuration des espaces
- Repenser l'espace urbain face aux évolutions démographiques
- Le monde des objets : production, consommation, recyclage (conseillé en LVC)

Axe 5. Créer et recréer

Comment mythes, légendes et œuvres classiques sont-ils revisités ou exploités et comment suivent-ils ou provoquent-ils des changements dans la société ?

Objets d'étude possibles

- Évolution d'un mythe : le *cowboy*
- Les réinterprétations d'un conte ou d'une légende au fil du temps et des auteurs
- Ces grandes œuvres classiques qui se déclinent au fil des époques (conseillé en LVC)
- La machine hollywoodienne ou comment Hollywood se met en scène

Axe 6. Les pays du *Commonwealth* : héritages, unité, diversité

Le *Commonwealth of Nations* rassemble des pays qui partagent un patrimoine linguistique et un héritage politique complexe. Quelle place occupe-t-il dans l'aire anglophone ? Comment les pays membres parviennent-ils à y évoluer tout en affirmant leur singularité culturelle ?

Objets d'étude possibles

- La littérature anglophone, témoignage de l'histoire et d'histoires
- De l'empire aux indépendances : transitions postcoloniales
- Permanence et rupture dans les héritages politiques britanniques
- Représenter le *Commonwealth* de sa conception à aujourd'hui (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, à l'oral comme à l'écrit, l'élève développe et consolide ses stratégies de compréhension, afin d'être capable de les transposer à tous types de supports qui doivent être authentiques, variés et de densité et complexité croissantes. L'élève est amené à confronter des sources différentes, tissant ainsi des réseaux de sens lui donnant accès à une compréhension nuancée des thématiques abordées. À ce niveau d'étude, les stratégies acquises doivent lui permettre d'évoluer sans crainte et en relative autonomie ; il est encouragé à écouter, lire ou visionner des supports authentiques, de façon autonome. À l'oral comme à l'écrit, pour tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture caractérisé par des éléments tels que :

- confronter des interprétations ;
- prendre conscience de points de vue, produire à l'écrit ou à l'oral en s'adaptant à un contexte donné ;
- classer, trier, hiérarchiser, réordonner des informations, comparer, différencier ;
- réagir ou choisir, commenter, répondre et agir ;
- recueillir des informations pour répondre à une problématique ;
- raconter une intrigue, exprimer un avis personnel et le justifier (exemple : critique de film ou de livre) ;
- prendre des notes, élaborer des cartes mentales ;
- mettre en pratique des instructions (un mode d'emploi), expliquer une règle de jeu.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens.

– **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	– **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de seconde, l'élève parvient déjà, dans la plupart des cas, à s'appuyer sur un bagage important qui lui permet de s'exprimer de façon simple, claire et articulée. L'étoffement du répertoire langagier lui permet de mieux nuancer ses propos, de les affiner et de développer une capacité à argumenter, qu'il s'agisse d'une narration, d'un compte rendu, de dialogues, etc. Le traitement de l'erreur, y compris phonologique, qui est partie intégrante des apprentissages, permet de conforter ses compétences. L'élève gagne ainsi en confiance et développe une aptitude à parler en public sans que la parole lui paraisse bridée ou les erreurs stigmatisées. Les stratégies de contrôle et de correction, de compensation par des mots plus simples, de paraphrase, de planification d'un répertoire sont à présent bien établies et fluidifient les propos. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue et la prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut suffisamment bien développer une argumentation pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités :

  Melbourne is the second most populous city in Australia after Sydney. It is less than 200 years old. On the postcard we can see a metallic bridge with an old building in the background. Some people are crossing the bridge.
- **(Se) présenter** de manière nuancée et variée :

  Today, I'm going to introduce Ernest Shackleton, the great Anglo-Irish explorer who led an expedition to the South Pole in the 1910s. Their expedition ship Endurance was trapped in ice with its crew for 10 months. They didn't reach their destination; however, they managed to sail back home safe and sound.
- **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours :

  On 10th November 1871, Stanley found Dr. Livingstone. When he shook his hand, he asked the famous question: ''Dr. Livingstone, I presume?'' Livingstone refused to return home so he stayed in Africa, where he died a year and a half later.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée.

  This photograph of Nelson Mandela was taken after a speech in Soweto, which is a township in southwestern Johannesburg. He is surrounded by young supporters. The man close to him must be his bodyguard.
- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation.

  The Indian national cricket team scored their first ever victory against England in Madras in 1952. Later in the same year, they won their first ever Test series, which was against Pakistan.
- Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos.

  I'm a great fan of Charlie Chaplin! I think he's much funnier than Buster Keaton. He makes me laugh a lot!
- Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs.

  To my mind, this film is a masterpiece. The actors are incredible and it is amazing to see how realistic the settings are. The music was not quite as convincing, though.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**.

  First, the red curtain rose and then the two actors appeared. When Romeo entered the stage, I was surprised because he looked very different from Leonardo DiCaprio. On the contrary, the actress who played Juliet was as pretty as Claire Danes.

  I was impatient to see the balcony scene, which was fantastic.

  Finally, when the actors bowed and the audience clapped, we were all excited!
- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite.**

  I would really like to see the film adaptation of Hunger Games because I loved the book. If I have time, I will watch it next week.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements :

  Tomorrow is Windrush Day, held every year on 22nd June since 2018. It is a special day celebrating the contribution Caribbean migrants have made to the UK.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels :

  As an introduction I might say that I am a law student, and that I have been working for this company for six years now. I am grateful for the opportunities that it has offered me, but I am also looking forward to new experiences now.
- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative.

  Joan Ruth Bader was the younger of two children. She had excellent results at school, and was very much involved in all sorts of activities. She entered Cornell University in the 1950s, on a full scholarship, but later struggled to find a job as a lawyer in spite of her excellent references, because she was a woman and already had children.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants.

  Seagreen is the largest wind farm in Scotland, located about 27km off the coast in the North Sea. Foundations for some turbines are nearly 60 metres below sea level. They are so far offshore that they cannot be seen from land.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.

  The War of the Worlds is a science fiction novel by English author H. G. Wells that he imagined after writing The Invisible Man. It was written when the British Empire was the dominant colonial power on the globe. The novel was first published in hardback in 1898.
- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples.

  I've got mixed feelings about welcoming any more tourists here in London, one of the most visited cities in the world. I understand that they want the picturesque of Buckingham Palace but the Tube is overcrowded. What's more, restaurants are getting more expensive every day.
- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief.

  When the town library lost its funding, the community rallied around it. While some neighbours argued that it wasn't the most important thing to do given the cost-of-living crisis, others rolled up their sleeves to raise funds.
- Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes.

  My dream job is to become a travel writer. I would make a living of the two things I love the most – travelling and writing. I enjoy sharing ideas with people. To achieve my dream, I intend to apply to a journalism course next year. I also aim at improving my creative writing.

– Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. *If we all lived in gated communities, life would be boring. People may enjoy exclusive amenities but they will be constantly monitored.*	– Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. *Unless otherwise stated, you cannot park your car in this protected natural area. If you don't abide by the law, you will face charges. If you are disabled or have a health condition that affects your mobility, you can apply for a special badge.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *The furore this week surrounding the result of the World Series has filled me with mixed emotions. Although I'm frustrated that my favourite team lost, it's annoying to see huge press coverage for a sports game, while so much else is happening in the world and some people don't pay attention to those events. I wish the media would highlight such issues to shift public opinion.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. *Just as journalists bring awareness to social issues, art can advocate for social justice and political change.*

Interaction orale et écrite, médiation

À l'entrée au lycée, la médiation est toujours aussi essentielle, puisqu'elle est au cœur de toute communication et contribue au développement de compétences transversales. Au-delà de la dimension linguistique, la médiation implique une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à l'autre, le médiateur devant souvent exprimer la pensée d'une autre personne. La médiation repose donc sur la capacité à écouter, et à prendre en compte des points de vue divers. En classe de seconde, l'élève devient un partenaire d'interaction capable de prendre des initiatives dans l'échange, de convaincre et de débattre en intégrant et en cherchant à mieux comprendre les arguments de ses interlocuteurs. La découverte de supports authentiques, impliquant l'explicitation entre pairs de spécificités culturelles, en lien avec les thématiques travaillées, développe ces compétences de médiation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous.

– Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	– Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. *Did you hear about the Irish dance show happening downtown? / When is it? / How about we go together? / How long does the show last? / By the way, do you know who is performing?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés. Y réagir. *I want you to log into your account. You can use an online dictionary. Let me know if you need any help.* – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes.** *In Aussie Rules Football, you can use any part of your body to move the ball. You may use your hands or your feet. Throwing the ball is not allowed and players must not get caught holding the ball. You have to kick the oval ball between the central goal posts to score points. Wearing a mouthguard is recommended but not compulsory.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. *There's no doubt about it! I completely agree / I must agree with you that… / I'm afraid I can't agree with you. / I doubt it. / I am of a different opinion because…* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. *I beg your pardon, could you repeat please? / Let me explain… / As I was saying…* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit. *Sorry, can I interrupt? / Nice to meet you. / I'm sorry I have to leave. / Let's call it a day.* *It was nice talking with you. / Thanks for coming. / Have a nice day. / Take care. See you later / See you soon, etc.* *Best regards / Yours sincerely.* – **Relancer** par une large gamme de questions. *Can you tell me more about it? For instance? Such as? Can you elaborate? I need more examples.* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. *There is something written on her T-shirt. / The name of the artist appears in the bottom right-hand corner. / As a consequence, … / This is the reason why I think …* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *You told us that you had an MA in English literature from Yale. Why didn't you go on to do a PhD? Being fluent in French, are you interested in comparative literature?* – Donner des conseils, des **consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée**, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir. *Please answer the following question. Write as much as necessary but pay attention to the quality. Don't forget that someone will read what you write. You had better be as concise and clear as possible.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**. *Would you mind if I borrowed your phone? / Would you allow me to leave earlier? / It was impossible for him to be on time. / He was made to hand over the money. / Whether you like it or not, you will have to comply. / You are allowed to use your phone, but it is forbidden to take photos.* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. *That's a valid point but can you develop? / I want to make sure I get your point, can you go over that again? / Would you mind repeating your last idea more precisely? I'm not sure I quite agree with you. / Let's agree to disagree, shall we? / Apologies but I don't quite follow you. / I beg your pardon, I thought you were speaking to me.* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement. *Can you provide a more thorough answer please? / Sorry, I'm not sure that I understand what you mean by not enough resources. / Apologies, but I don't quite follow you on the method used. Can you explain it to me please? / What do you mean when you say that wind farms are controversial?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit. *In passing, I might say how extraordinarily lucky I am to have them here with me. / You may need to spend more time working a little bit on your physics.* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens. *Let me rephrase it please. / Allow me to sum up our conversation. / Please let's all make sure that everyone understands what you mean by that.*

gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. *I was so upset! / I feel outraged. / She was absolutely ecstatic. / I'm not a huge fan of… / I deeply appreciate…, etc.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. *This jersey is a bestseller on the official website. Everybody wants to wear it because they're fond of Connor McDavid. He is considered the best hockey player in the world. Even his opponents have praised his speed on the ice.*	– Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. *Uncover the city's medieval charm and hidden gems with our guide to the top 10 things to do in Edinburgh. / Here are some things to bear in mind when researching and writing your literature review.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. *I am absolutely appalled at the state of our cities. / I remember telling people when I moved here that I didn't own a car and they were just horrified, speechless, aghast.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier. *Arundhati Roy is an Indian author who came to international fame with her first novel, The God of Small Things. She won the prestigious Booker Prize for this novel. Since that first novel, she has written a lot of non-fiction work and has been an active supporter of many different causes.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux visés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+

Respecter le rythme de la phrase et mettre le ton pour la mise en relief des mots-clés, des adverbes et d'éventuels suffixes.

Mobiliser des connaissances phonologiques : lettres muettes, /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues /eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/.

La consonne fricative : le son /θ/ et le son /ð/.

B1+

Prononcer correctement le suffixe *-ate*, prononcé /ɪt/ ou /eɪt/ selon le nombre de syllabes et l'accentuation.

Mobiliser régulièrement des connaissances phonologiques : lettres muettes (*he calmly talked to his people*), /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues.

S'appuyer sur la reconnaissance des accents pour déterminer le contexte d'énonciation.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **L'apparence**

A2+ *to seem, to appear, to come out as, to look* + adj, *make up, tattoo, hair dying, upper body, lower body, weight, height, elegance, overweight, beauty, beautiful, attractive, pretty, handsome, ugly, to shine, good-looking, norms, canons*, etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *demeanour, posture, aura, charisma, frame, physique, complexion, corpulence, self-esteem, glamour, features, to dye, radiance, to radiate, hideous, hideousness, graceful, to fit the stereotype, cliché, prejudice, attractiveness, ugliness, body positivity vs body shaming,* etc.

– **L'habillement**

A2+ *fashion, clothes, clothing, trousers/pants, sportswear, outfit, to tailor, to dress, red carpet outfit, old-fashioned*, etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *fashionable, apparel, high-street, ready-to-wear, trends, fad, range, to give shape, to dress up, to dress down, to embellish,* etc.

– **L'exclusion**

A2+ *to be excluded from, segregation, to segregate, to set apart, to categorise, discriminatory, to reject, rejection,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *to be kept apart, ostracism, to oust, to bar, to strike off, to prevent so from* V + ing*, a two-tier society, a caste society, to rule out, to repudiate*, etc.

- **La famille**

A2+ *family members, relatives, stepfamily, relationships, ageing, second generation immigrants, to take care of, ancestors, descendants, family unit,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *blended family, the elderly, foster child, estranged parent/family member, blood relation, next of kin, kinship, sibling, one's flesh and blood, forefathers, household, in-laws,* etc.

- **L'immobilier et la propriété**

A2+ *property, to own a house, to buy, to save money, crisis/two crises, apartment/flat, townhouse, mansion, to inherit,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *real estate, developer, agent, to rent, to let, to purchase, realty, mortgage, loan, to be granted/denied a loan, interest rates, class society, housing issues, real estate bubble, gentrification, council estates, subsidised housing, allowances, a housing project, vacancy, home ownership,* etc.

- **L'environnement**

A2+ *The environment, ecological, climate change, boomers, climate crisis, to decrease/cut emissions, greenhouse gas emissions, green energy, renewables, natural resources, wind turbines, solar panels, nuclear plant,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *to litter, natural habitat, to phase down/phase out, oil, gas, petrol, to drill, to wane, to deplete, environmentally friendly, environmentally conscious, climate sceptics, tipping point,* etc.

- **L'héritage, financier ou mémoriel**

A2+ *museum, heir, statues and monuments, to remember, to commemorate, ancestors, descendants*, etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *legacy, to pay tribute, to praise, to recollect, to testify, to epitomise, to glorify, to bequeath, to be written out, lords and commoners, to inherit (from), inheritance,* etc.

- **Dangers et protection**

A2+ *danger/risk, threat, to preserve, to keep safe, to protect from, to stand up for, to resist, a peril,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *hazard, hazardous, jeopardy, to jeopardise, hindrance, predicament, to safeguard, to shelter, to warn against, to threaten,* etc.

- **La mobilisation**

A2+ *social networks, hashtags, to bring/come together, fake news, alternative facts, to be impartial, to build a movement, to participate in*, etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *to spread rumours, to be biased, to politicise, hierarchy, to be committed, to be involved, to pledge, to take part in, demonstration, to demonstrate against, a placard, a sign,* etc.

- **Les découvertes scientifiques**

A2+ *Science, scientific, scientist, discovery, to revolutionise, finding, industrial revolution, research, researcher, to experiment, to explore, explorative, to enable*, etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *endeavour, innovative, breakthrough, , epiphany, to spearhead, to unveil, to uncover, to stumble upon, trailblazing, groundbreaking, to make headway, to upgrade, state-of the-art,* etc.

- **La consommation**

A2+ *to consume, growth, American dream, abundance, waste, to waste, to throw away, need, absence of need, superfluous, superficial, companies, brands, expensive, free, cheap,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *consumption, over-consumption, consumer society, to wane, negative growth, to cut down, second-hand, refurbished, to squander, to purchase, to lend, pricey, to be wasteful with, to afford, thrift shops, sweatshops, emerging countries, globalisation, fast/slow fashion,* etc.

- **La création**

A2+ *To write/rewrite, to create, imagination, characters, to compose, to generate, values, emotions, creativity, originality, emotions, feelings, love, despair, movies, play, romantic comedy, genres, myths, happy ending*, etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *level of reading, understanding, epochs, era, to craft, to construct, to make up, to decipher, storytelling, readership, novelist, playwright, plot, landscape, inventiveness, cliffhanger, to direct, to cast a light on, soft power,* etc.

- **La monarchie et le Commonwealth**

A2+ *the crown, the queen consort, heir, British institutions, political regime, independence, to fight for, to persist, to remain,* etc.

B1+ comme A2+ et autres termes dans la continuité : *constitutional monarchy, absolute monarchy, primogeniture, to live on, federalism, timelessness, economic bonds, ties, partnerships, publicity*, etc.

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- L'expression du passé : le prétérit simple et le prétérit *be*+ing
- L'expression du passé en lien avec le présent : le present perfect l'expression du futur avec le présent *be*+ing, will et *be going to* + BV
- L'expression du conditionnel avec *would* + BV
- Les auxiliaires de modalité, notamment pour exprimer la possibilité et les degrés de probabilité (*can, may, must*)
- Les verbes suivis de pronoms réfléchis et réciproques : *She introduced herself. / They enjoyed seeing each other*, etc.
- (B1+) Utiliser un large répertoire de phrasal verbs (*give up, look forward to, get by, cheer up, figure out*, etc.)
- (B1+) Exprimer l'habitude dans le passé et le futur dans le passé
- (B1+) Utiliser les auxiliaires modaux et les formes périphrastiques pour exprimer la capacité, l'obligation et le devoir moral (*be able to, have to, shall, ought to*)
- (B1+) L'expression du souhait et du regret (le prétérit modal après *wish* pour exprimer le regret relatif au présent, le *past perfect* après *wish* pour exprimer le regret relatif au passé)
- (B1+) Les réponses courtes par auxiliaire et les tags (*But should he? I already have*, etc.)
- (B1+) Maitriser quelques structures causatives et résultatives (*His death made me cry. / She slammed the door shut*, etc.)

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Procéder aux accords dans le groupe nominal, y compris pour les formes irrégulières du pluriel les plus courantes (*children, teeth, feet, women*, etc.)
- Les structures partitives (*some of them, most of us*, etc.)
- Les quantifieurs (*much, many, some, any, no*)
- Utiliser une gamme variée de comparatifs (*more colourful than, taller than*, etc.), de superlatifs (*the most beautiful, the greatest one of all, the highest ever, the least popular*, etc.) Et d'adverbes de degré (*extremely popular, quite fashionable,* etc.)
- (B1+) Les quantifieurs *a few/few* et *a little/little*
- (B1+) Maitriser la formation et l'utilisation du gérondif en position sujet et objet
- (B1+) Les structures comparatives complexes (*twice as much*, etc.)
- (B1+) Construire un groupe nominal complexe : les assemblages NN (*a teacup, a sportsman*, etc.), N+N (*Home Secretary*), N of N (*a cup of tea, a pair of shoes*, etc.), N's N (*a children's book, a day's work*, etc.)
- (B1+) Maitriser les comparatifs, les superlatifs longs, courts et leurs exceptions (*better/the best, worse/the worst, farther, further/the farthest, the furthest*)

Les pronoms

- Les pronoms possessifs dans quelques emplois particuliers (*a friend of mine, a book of hers*, etc.)
- Les déterminants et pronoms possessifs, notamment *it/its*
- Les pronoms personnels réfléchis (*myself, himself, ourselves, themselves*, etc.)
- (B1+) Utiliser les pronoms personnels réfléchis (*myself, himself, ourselves, themselves*, etc.) avec des *phrasal verbs*
- (B1+) Maitriser les nuances des pronoms démonstratifs anglais (*this/that/these/those*)

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Situer avec précision dans le temps, en maitrisant une gamme variée de marqueurs temporels (*two days ago, for three years, since 2018, when I was ten, in the coming month, the following year, the next few hours*, etc.)
- Situer avec précision dans l'espace (*over there, not far from, round the corner, at the far end*, etc.)
- (B1+) Comme A2+, en maitrisant une large gamme de marqueurs temporels et spatiaux

La phrase et son organisation

- Les adverbes exprimant des degrés d'intensité (*almost, quite, so much better, good enough*, etc.)
- Les connecteurs chronologiques (*before, afterwards*, etc.) Ou logiques pour illustrer (*like, besides, for example*) ou exprimer la conséquence (*consequently, so*, etc.)
- La proposition relative avec *who, that*, etc.
- Utiliser quelques subordonnées hypothétiques et conditionnelles : *if i travel to new zealand, i intend to visit… / if i were in new york city, i would…*, etc.
- Passer du discours direct au discours indirect : *he asked me if i wanted to go to the cinema*
- Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*but, whereas, however, on the one hand…on the other hand, yet*, etc.)
- Exprimer le moyen à l'aide de *by* v+ing, exprimer le but : *in order to* +bv, *so as to* +bv
- (B1+) Exprimer l'hypothèse par l'inversion du sujet dans la phrase (*Had she known, …*)
- (B1+) Utiliser une gamme étendue de connecteurs logiques pour illustrer ou articuler les idées (*moreover, consequently, as a result, besides*, etc.)
- (B1+) Complexifier la phrase à l'aide de pronoms relatifs complexes (exprimer l'appartenance avec *whose*, distinguer *who/whom*)
- (B1+) Maitriser la phrase exclamative sous toutes ses formes (*How courageous they were! What an ordeal it must have been!*)

Repères linguistiques – LVC

Les repères linguistiques proposés ci-après, en lien avec les axes culturels et objets d'étude de la classe de seconde, sont donnés à titre indicatif pour les élèves qui débuteraient l'étude de l'anglais en LVC. Leurs professeurs sont invités, en complément de ces indications, à consulter les repères correspondant aux niveaux visés dans les programmes de collège (classe de 6e et de 4e en particulier, pour le niveau A1+).

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la source et les éléments périphériques (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents ou familiers** pour reconnaitre le thème : *food, restaurant, family, legends,* etc.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **à l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc.
- **à l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, varier et ajouter de manière simple quelques éléments, etc.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux :

  Chimamanda Ngozi Adichie is a novelist. She is Nigerian. She speaks both English and Ingbo. Her English name is Amanda. She defends body positivity. She loves her hair.
- **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite, etc. :

  This is my penpal's family. He has two siblings: his sister's name is Jane and his brother is called Andy. They are originally from Australia, but they now live in a terraced house near London.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

  Juliet is a young girl. She is thirteen years old. She lives with her parents in Verona, Italy. In the play, she falls in love with Romeo. Romeo is the son of her parents' enemies. Romeo falls instantly in love with her too, but their love is impossible.
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents :

  I want to go to Chicago. My dream is to see the houses of Franck Loyd Wright in Oak Park because I love the Prairie School movement. I also want to see the Cloud Gate Sculpture in Millenium Park. It is in downtown Chicago, next to the Jay Pritzker Pavilion.

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents :
What are you doing today?
I am going to my best friend's birthday party. And you?
Oh! There is a famous film with Marylin Monroe at the movie theater at half past seven. Some Like it Hot. It is showing every day this week. You can go and see it tomorrow!
– Exprimer simplement ses **gouts** et ses **préférences** :
I like Bernardine Evaristo's novels, but I prefer Arundhati Roy's.
Romeo's parents hate Juliet's parents.
I can't stand old Western movies.
My favorite rewriting of Romeo and Juliet is West Side Story.
– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
Cars are very popular in the USA because the country is huge. But planes are also very common. At first, public transportation was not very widespread, but it is now developing more and more. For example, the light rail now connects SeaTac airport to downtown Seattle.
– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
I would like to see a musical like West Side Story one day.
I'm going to Australia this summer. I want to learn more about Aboriginal culture and visit Uluru.
– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels :
Queen Elizabeth II was probably the most famous monarch in the world.
I think London is the most expensive city in Europe.

Interaction orale et écrite, médiation

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir.
Turn off your phones please. / Don't leave the room before the end of the film. / Help me please!
– Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :
What are you like? What is your house like? What time do you start school every day? Do you sometimes go to concerts? What do you like doing in your free time? Which South African writer do you prefer?
– **Demander des nouvelles et réagir simplement** :
How are you? I'm fine, thank you. / I'm feeling sad. How about you?
– **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu :
Can/May I take pictures of this painting? Yes, you may take pictures but you must not use your flash.
– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
I'm okay! Good idea! With pleasure! I'm sorry I can't. Me too/neither. I would love to! Sounds good!
– **Épeler** des mots donner des **numéros de téléphone, des plaques d'immatriculation, etc.**
– **Donner et demander de l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites :
Sorry I don't understand. What did you say? Can you speak up? / What is the French/the English for…? Can you say that again? Can you repeat? Can you speak more slowly?
– Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :

Hello. Good morning/afternoon/evening. Bye. See you tomorrow. Thank you/thanks. Sorry? Sorry I'm late. Dear…, / With love / Kind regards

- Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
  One moment please. Please wait. Watch out! Be careful! Stay back. Look up.
- Utiliser des verbes de **perception** :
  Look! Listen to this punk song!
  I can see a beautiful woman on this Preraphaelite painting.
  Can you hear Chloe Swarbrick say "ok boomer" in this video?
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :
  The woman's face is on the left of the painting. In the background, a ship is sailing away.
- Exprimer des **besoins élémentaires et ceux d'un tiers** :
  I need a vacation. I need to rest.
  I'm cold. It's too hot. I'm tired. I'm not well. I'm thirsty/hungry.
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
  The guided tour of Franck Lloyd Wright's house starts at 4pm in front of the gate. Entry costs 5 euros but it's free for children. It finishes at 5pm.

Outils linguistiques – LVC

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance, puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux ciblés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

Les voyelles muettes (*Wednesday* /ˈwenzdeɪ/, *hour* /aʊr/, *autumn* /ˈɔːtəm/), les diphtongues /eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/.

Consolidation du niveau A1, notamment la perception de la relation entre graphie et phonie et l'intonation des énoncés affirmatifs et interrogatifs.

L'intonation des énoncés affirmatifs et interrogatifs.

La prononciation du -s à la 3e personne du singulier : *looks* /lʊks/ ; *goes* /gəʊz/ ; *matches* /mætʃɪz/.

La prononciation du -ed : *played* /pleɪd/ ; *wanted* /ˈwɑntɪd/ ; *watched* /wɒtʃt/.

L'accentuation des mots polysyllabiques : *intelligent* /ɪnˈtelɪdʒənt/, *beautiful* /ˈbjuːtɪfəl/, *comfortable* /ˈkʌmftəbəl/, *interesting*/ˈɪntərɛstɪŋ/, *favourite* /ˈfeɪvrɪt/.

Les formes faibles : *of/to/at/from*.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **L'apparence**

A1+ *Pretty, lovely, big, small, little, beauty, tall, to appear, to look* + adj, etc.

- **L'habillement**

A1+ *dress, shorts, to wear, t-shirt, sweater, jumper, shoes, socks, jacket, coat,* etc.

- **L'exclusion**

A1+ *to be alone, to reject, rejection, to exclude, a minority, segregation,* etc.

- **La famille**

A1+ *mother, father, sister, brother, nephew, niece, uncle, aunt, children, siblings, love, to love, to take care of*, etc.

- **L'immobilier et la propriété**

A1+ *house, at home, apartment, to buy, to live, to pay for, rent, to rent,* etc.

- **L'environnement**

A1+ *the environment, the Earth, planet, hot, temperatures, ecological, climate,* etc.

- **L'héritage, financier ou mémoriel**

A1+ *a statue, a museum, a monument, money, to get, to receive, heritage* etc.

- **Dangers et protection**

A1+ *danger, dangerous, protection, to protect, to be fine, risk, safe,* etc.

- **La mobilisation**

A1+ *to protest, petition, movement, to speak, to give one's opinion, facts,* etc.

- **Les découvertes scientifiques**

A1+ *science, to discover, to find, to explore, genius, to look for, revolution,* etc.

- **La consommation**

A1+ *to buy, product, to pay, money, to possess, store, shop, expensive,* etc.

- **La création**

A1+ *creation, imagination, to write, emotions, story, book, film, work of art, idea, creative, original, love,* etc.

- **La monarchie et le Commonwealth**

A1+ *queen, king, prince/princess, monarchy, institution, independence, English, British, Britain, England, the United Kingdom,* etc.

Grammaire A1+

Le verbe : premières conjugaisons

- Le présent simple : forme affirmative, négative et interrogative
- Le présent *be+ing* : reconnaitre quelques formes courantes : *He is wearing a uniform, They are walking to school.*
- Le présent *be+ing* utilisé pour exprimer un futur proche : *I'm watching a rugby match tonight.*
- L'expression du passé : reconnaitre quelques verbes les plus courants du prétérit : *was/were*, verbes réguliers et irréguliers, *I watched a documentary, I discovered artists, I went to the museum*, etc.
- Les auxiliaires de modalité : *can/can't, must/mustn't*
- Exprimer une intention sous forme lexicalisée : *I want to, I would like to*
- L'impératif à la forme affirmative, négative ainsi que le gérondif. *Mind the stairs! Check in at the entrance! Do not pick the flowers! No diving!*

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Maitriser des pluriels irréguliers : *person/people, knife/knives, mouse/mice, box/boxes*, etc.
- Repérer certains suffixes pour dériver un nom en adjectif : *cloud/cloudy, sport/sporty*, un nom en nom : *magic/magician, music/musician*, ou un verbe en nom : *act/actor/actress, sing/singer, write/writer*, ou un adjectif en adverbe : *happy/happily, fortunate/fortunately*, etc.
- Repérer les noms composés et leur construction, le déterminant qui précède le déterminé : *snowman, policeman, boyfriend, bedroom*, etc.
- Les articles et déterminants démonstratifs : *a, the, Ø* et *this/these, that/those*
- Le déterminant possessif et le génitif : *my father, your mother, his/her brother, her, its, our, your, their, Julia's friend, William's children, Harry's wand*, etc.

Les pronoms

- Les pronoms personnels sujets et compléments : *I, he, they, me, him, her, them*, etc.
- Utiliser les pronoms possessifs : *mine, his, hers*, etc.
- Reconnaitre les mots interrogatifs usuels : *who?, what?, where?, when?, why?, which?, how?*

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Exprimer les dates : indiquer la date du jour en utilisant les ordinaux, dire l'année : *1989, 2024,* etc.
- Utiliser des marqueurs temporels simples : *today, this morning, tomorrow, yesterday*, etc.
- Utiliser des adverbes de fréquence
- Utiliser quelques prépositions permettant des repérages dans l'espace : *on, in, under, over, between, in front of, above*, etc. et les verbes d'action associés : *to go, to sit, to jump, to walk,* etc.

La phrase et son organisation

- Former des phrases simples (affirmatives, négatives avec *not* et interrogatives)
- Faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide d'adverbes de degré : *very, much, too,* etc.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *and, but, or*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques ou logiques : *first*, *then, like, for example, so*, etc.
- Utiliser les modalisateurs *maybe* ou *perhaps* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

La classe de première marque la consolidation du niveau B1 « utilisateur indépendant » du CECRL et son dépassement. L'élève continue à gagner en justesse et en aisance linguistique tout en affinant ses connaissances culturelles. Avec une focale sur les aires anglophones américaines, l'axe 6 permet d'élargir la vision qu'a l'élève des aires anglophones et de lui faire découvrir des pans culturels parfois méconnus. En se confrontant à des supports riches et authentiques, l'élève doit pouvoir étoffer son bagage linguistique et accéder à une expression de plus en plus libre, créative et nuancée.

Les repères culturels proposés sont valables quel que soit le statut de la langue, LVA, LVB ou LVC. Les activités choisies et les types de discours qu'elles supposent, en réception et en production, permettent d'adapter les différents objets d'étude au niveau des élèves.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Quels bénéfices réciproques les terres d'accueil anglophones et leurs nouveaux arrivants ont-ils tirés des flux migratoires successifs ? Comment les identités se construisent-elles en dépit des frontières ou grâce à elles ?

Objets d'étude possibles

- Migrations et politiques d'accueil : le cas du Canada
- La *Windrush generation* et sa contribution à la société du Royaume-Uni
- Les frontières, lieux d'échanges ?
- La construction de l'identité : le cas de la frontière entre l'Irlande et l'Irlande du Nord (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

Quel rôle les institutions politiques et judiciaires jouent-elles dans la représentativité et l'affirmation des minorités au sein des sociétés ? Comment les pratiques sociales, économiques et culturelles influent-elles sur les discriminations ?

Objets d'étude possibles

- Logement et mixité sociale
- La Cour Suprême des États-Unis : matrice d'inclusion et d'exclusion
- Mobilité sociale et discrimination positive dans les aires anglophones (conseillé en LVC)
- Représentation politique des Peuples premiers : intégration ou appropriation ?

Axe 3. Art et pouvoir

Comment l'expression artistique, quelles qu'en soient les formes, peut-elle représenter le pouvoir institutionnel, le renforcer ou au contraire le remettre en cause ?

Objets d'étude possibles

- L'art, les artistes et le pouvoir
- L'art comme vecteur de résistance ou de reconnaissance
- S'engager dans la presse et les médias : dessins, caricatures et photojournalisme
- Mise en scène et représentation du pouvoir politique dans le cinéma et les séries de fiction (conseillé en LVC)

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Comment concilier éthique et progrès scientifique ? Toutes les découvertes scientifiques et technologiques vont-elles dans le sens d'une amélioration du respect de l'être humain et de son environnement ? Quels éclairages singuliers peuvent apporter les pays de l'aire anglophone dans leur façon d'appréhender ces questions et leurs spécificités ?

Objets d'étude possibles

- À qui appartient l'espace ? (conseillé en LVC)
- Énergies d'hier et de demain : l'exemple de l'Écosse
- La science et la quête de l'homme parfait
- Révolutions industrielles, technologiques, numériques et contrerévolutions

Axe 5. L'être humain et la nature

Comment l'être humain peut-il vivre en harmonie avec la nature ? Que met-il en place pour préserver son environnement, l'exploiter, mais aussi s'y adapter ? Comment les sociétés de l'aire anglophone s'emparent-elles de ces enjeux ?

Objets d'étude possibles

- Les Parcs Nationaux, outils de préservation de la nature
- Vivre avec et vivre de la nature (conseillé en LVC)
- L'homme face à la nature et aux évènements météorologiques
- La sacralisation de la nature dans l'art et dans la fiction

Axe 6. Les aires anglophones américaines

Quelles sont les influences réciproques qui engendrent une perméabilité culturelle, parfois inégale, autour du continent américain ?

Objets d'étude possibles

- Les Caraïbes dans les Amériques et le monde
- Porto Rico : le 51e état ?
- Le pôle d'attraction nord-américain (conseillé en LVC)
- Vancouver et Seattle : regards croisés

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent l'élève à développer des stratégies de compréhension plus complexes, tout en accroissant ses connaissances culturelles. Il accède au sens explicite d'un document en mettant en lien différents indices de façon pertinente, afin de tisser des réseaux de sens, et est amené à percevoir de façon toujours plus fine le contexte et la situation d'énonciation, pour mesurer la portée du document et accéder à son implicite. Il est progressivement capable de mobiliser en toute autonomie les stratégies qu'il s'est appropriées. À l'oral comme à l'écrit, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture, caractérisé par des éléments tels que ceux listés ci-dessous, et dont la complexification au cours du cycle terminal repose sur la richesse croissante des supports utilisés et la variété des codes de restitution employés :

- confronter des interprétations ;
- prendre conscience de points de vue, produire à l'écrit ou à l'oral en s'adaptant à un contexte donné ;
- classer, trier, hiérarchiser, réordonner des informations, comparer, différencier ;
- réagir ou choisir, commenter, répondre et agir, plaider ;
- mettre en pratique des instructions, expliquer une procédure ;
- recueillir des informations pour répondre à une problématique, rendre compte et argumenter ;
- exprimer un avis, y compris personnel, de façon structurée, et le justifier, chercher à convaincre ;
- structurer une prise de notes par une carte mentale.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*raincoat, washing machine*) et la dérivation (*unpleasant, childhood*) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En première, l'élève diversifie encore les types de productions, individuelles et collectives, qu'il réalise en lien avec les différents objets d'étude, et maitrise de mieux en mieux les codes qui y sont associés. Il est en mesure de s'exprimer avec une aisance croissante sur un sujet préparé, à partir de notes réduites, pour produire un propos structuré et contextualisé. L'étoffement du bagage linguistique permet, par exemple, la reformulation d'idées et le compte rendu nuancé de propos ou d'arguments, dans une recherche d'aisance orale et un effort de correction grammaticale qui ne saurait cependant être absolue. Les stratégies de planification et de construction du discours oral et écrit sont de mieux en mieux assimilées et transférées, dans le cadre d'une articulation des activités de compréhension et de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production *a posteriori*. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux. *In his novels, Charles Dickens paints the portraits of the main characters as contrary. One is gullible while the other is sneaky.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *This is John, my nephew, who is going to spend four weeks with us as a trainee. He is a student at Leicester University and hopes to work for an architectural firm when he graduates.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *Derek Walcott was born on the Caribbean island of Saint Lucia in 1930. He is famous as a playwright, but especially as a poet. He moved first to Trinidad in 1953 before taking up a job teaching at Boston University in the 1980s. He won the Nobel Prize for Literature in 1992.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *Located in the state of Washington, in the Pacific Northwest, the Puget Sound area is made up of many bays and islands. It is between the Cascade mountains to the east and the Olympic National Park to the west.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *Tomorrow is Windrush Day, held every year on 22nd June since 2018. It is a special day celebrating the contribution Caribbean migrants have made to the UK.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels. *As an introduction I might say that I am a law student, and that I have been working for this company for six years now. I am grateful for the opportunities that it has offered me, but I am also looking forward to new experiences now.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *Joan Ruth Bader was the younger of two children. She had excellent results at school, and was very much involved in all sorts of activities. She entered Cornell University in the 1950s, on a full scholarship, but later struggled to find a job as a lawyer in spite of her excellent references, because she was a woman and already had children.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *Seagreen is the largest wind farm in Scotland, located about 27km off the coast in the North Sea. Foundations for some turbines are nearly 60 metres below sea level. They are so far offshore that they cannot be seen from land.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en

The War of the Worlds is a science fiction novel by English author H. G. Wells that he imagined after writing The Invisible Man. The novel was first published in 1898. – Exprimer et **justifier une opinion ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.** *I'm not sure I'd like to live in a gated community even if I could. On the one hand, I agree it's safer to live with people you know and trust. But, on the other hand, it creates a discrepancy between the haves and the have nots.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : **hiérarchiser** son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession** ou **souligner**, mettre en relief. *While Willy Loman's goal in life is to be socially successful, his son's is to have a meaningful manual job on a farm. Biff is Willy's complete opposite. Even though they are father and son, these two men cannot get along.* – Exposer et **expliciter** un **projet,** une **intention,** une **projection** dans l'avenir**.** *I'm going to travel to Vancouver and Seattle next year. I plan to stay there for ten days and, when I'm there, I will go and see the Space Needle and visit the Museum of Pop Culture.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. *I wonder what will happen if I get the job. I think that my relatives will support me although this work experience will take me away from home. It is such an opportunity! It would allow me to widen my prospects.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *I really don't understand why people did not side with the Women's Liberation Movement in the 60s. How strange! They undoubtedly fought for women's rights, not only for their own generation but also for the generations to come.*	maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *The War of the Worlds is a science fiction novel by English author H. G. Wells that he imagined after writing The Invisible Man. It was written when the British Empire was the dominant colonial power on the globe. The novel was first published in hardback in 1898.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. *I've got mixed feelings about welcoming any more tourists here in London, one of the most visited cities in the world. I understand that they want the picturesque of Buckingham Palace but the Tube is overcrowded. What's more, restaurants are getting more expensive every day.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief. *When the town library lost its funding, the community rallied around it. While some neighbours argued that it wasn't the most important thing to do given the cost-of-living crisis, others rolled up their sleeves to raise funds.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *My dream job is to become a travel writer. I would make a living of the two things I love the most–travelling and writing. I enjoy sharing ideas with people. To achieve my dream, I intend to apply to a journalism course next year. I also aim at improving my creative writing.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. *Unless otherwise stated, you cannot park your car in this protected natural area. If you don't abide by the law, you will face charges. If you are disabled or have a health condition that affects your mobility, you can apply for a special badge.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *The furore this week surrounding the result of the World Series has filled me with mixed emotions. Although I'm frustrated that my favourite team lost, it's annoying to see huge press coverage for a sports game, while so much else is happening in the world and some people don't pay attention to those events. I wish the media would highlight such issues to shift public opinion.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. *Just as journalists bring awareness to social issues, art can advocate for social justice and political change.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont, au lycée et de façon renforcée au cycle terminal, à la fois support et objet d'apprentissage. L'échange que la pratique de ces activités langagières suppose est en effet à la fois une occasion de s'exercer à la réception et à la production, mais aussi d'acquérir, dans la coopération avec l'interlocuteur ou le groupe, de nouvelles connaissances, compétences et stratégies. Au niveau B1-B1+, il est attendu de l'élève qu'il soit capable d'étayer son discours et ses interventions par des références interculturelles. L'articulation avec les objets d'étude est donc absolument nécessaire dans les entrainements à ces activités langagières. L'élève est invité à porter un regard bienveillant et constructif sur les productions de ses pairs ; il sait s'organiser de façon autonome au sein d'un groupe et peut définir et appliquer des critères d'auto-évaluation collective.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. *How much does a bus ticket from Edinburgh to Glasgow cost? How long does it take to reach Glasgow? How many passengers can ride the same bus?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir. *Answer the following question. Write as much as necessary. Don't forget that someone will read what you write. You must be as concise and clear as possible* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux.	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *You told us that you had an MA in English literature from Yale. Why didn't you go on to do a PhD? Being fluent in French, are you interested in comparative literature?* – Donner des **conseils, des consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir. *Please answer the following question. Write as much as necessary but pay attention to the quality. Don't forget that someone will read what you write. You had better be as concise and clear as possible.*

Could I come back later and would you mind helping me with this activity? / You may express yourself but you are not allowed to speak this way. / You have to be on time, especially on your first day at work.

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance.

  You're right when you say anonymity on the Internet should be limited. But I don't share your point of view on terrorist threats. I agree with you about the right to be forgotten, yet I differ from you on its scope.

- **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire).

  Could you tell me more about it? / Do you mean it could be better? / I would like you to explain your point of view. / Would you please sum up your idea?

- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit.

  Welcome to New Zealand! We're so pleased to host you! Thanks for coming here. I'll let you know if I hear about a new exhibition devoted to Te reo Maori.

- **Relancer** et **reformuler** de manière souple.

  Please carry on with your explanation of Margaret Atwood's vision. What about Moira's rebellion against the system?

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**.

  In other words, the radio was a means for FDR to enter people's homes. His fireside chats were a means to explain his policies, that's why they were so popular.

  Thanks to his speech in May 1940, Churchill convinced many MPs, but it meant that the nation had to make a lot of efforts.

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique.

  Tourists do love wandering the streets of Edinburgh but more and more local people can't stand the way travellers behave when they are abroad.

- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc.

  Every year, on 17th March, some people in Northern Ireland celebrate St Patrick's Day. It commemorates Saint Patrick and the arrival of Christianity in Ireland. Today, it tends to celebrate the heritage and culture of the Irish in general.

- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**.

  Would you mind if I borrowed your phone? / Would you allow me to leave earlier? / It was impossible for him to be on time. / He was made to hand over the money. / Whether you like it or not, you will have to comply. / You are allowed to use your phone, but it is forbidden to take photos.

- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications.

  That's a valid point but can you develop? / I want to make sure I get your point: can you go over that again? / Would you mind repeating your last idea more precisely? I'm not sure I quite agree with you. / Let's agree to disagree, shall we? / Apologies but I don't quite follow you. / I beg your pardon; I thought you were speaking to me.

- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement.

  Can you provide a more thorough answer please? / Sorry, I'm not sure that I understand what you mean by not enough resources. / Apologies, but I don't quite follow you on the method used. Can you explain it to me please? / What do you mean when you say that wind farms are controversial?

- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

  In passing, I might say how extraordinarily lucky I am to have them here with me. / You may need to spend more time working a little bit on your physics.

- **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens.

  Let me rephrase it please. / Allow me to sum up our conversation. / Please let's all make sure that everyone understands what you mean by that.

- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

  Uncover the city's medieval charm and hidden gems with our guide to the top 10 things to do in Edinburgh. / Here are some things to bear in mind when researching and writing your literature review.

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée.

  I am absolutely appalled at the state of our cities. / I remember telling people when I moved here that I didn't own a car and they were just horrified, speechless, aghast.

- **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

  Arundhati Roy is an Indian author who came to international fame with her first novel, The God of Small Things. She won the prestigious Booker Prize for this novel. Since that first novel, she has written a lot of non-fiction work and has been an active supporter of many different causes.

Outils linguistiques – LVA et LVB

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance, puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits,

peuvent être adaptés aux niveaux visés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1

Recourir de façon systématique aux schémas intonatifs.

Mobiliser des connaissances phonologiques : lettres muettes, /h/, voyelles courtes et voyelles longues.

Les consonnes affriquées /tʃ/ et /dʒ/.

Marquer l'emphase ou souligner les mots-clés.

Connaitre quelques règles d'accentuation du mot selon sa composition : nombre de syllabes, présence d'un préfixe/suffixe, etc.

S'appuyer sur les accents (américain, indien, australien, etc.) pour déterminer l'origine du locuteur.

B1+

Prononcer correctement le suffixe *-ate*, prononcé /ɪt/ ou /eɪt/ selon l'accentuation.

Mobiliser régulièrement des connaissances phonologiques : lettres muettes (*he calmly talked to his people*), /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues.

S'appuyer sur la reconnaissance des accents pour déterminer le contexte d'énonciation.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Multiculturalisme et migrations**

B1 *to grant citizenship, naturalisation, resident, permanent, temporary, skilled, government-sponsored, foreign-born, native-born, family sponsorship, magnet, to access healthcare, work and housing, the West Indies, to be eligible, landing cards, descendants/offspring, to process a claim, lasting contribution, detention centre,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *asylum-seekers, point-management system, post-arrival assistance, to fit criteria, language proficiency, low-wage labourers, to enhance cultural diversity, a tale of two cities, US-bound migrants, armed checkpoints, watchtowers, to smuggle, deportation schemes, regulatory, mandatory, contemporaries, pioneers, push and pull factors,* etc.

- **Mobilité sociale**

B1 *to shape a better future, to seek new opportunities, to give access to, societal stratification, routes to mobility, upward mobility, employment and training programs,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *to pave the way for, hierarchical caste system, quest for, to ensure equal opportunities, to enhance diversity,* etc.

- **Héritages**

B1 *indigenous populations, natives, nation-states, to pay a tribute to, legacy, to rebuild post-war Britain, reconciliation, reparation, antiquities, remnants,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *to grapple with colonial history, to right wrongs, to come to terms with, to enshrine rights, to repatriate looted/stolen artefacts,* etc.

- **Innovations scientifiques**

B1 *billionaire entrepreneurs, offshore windfarms, to decarbonise, progress, advances, knock-on effect, to upgrade, tech-savvy, gene-therapy, clinical applications, human, humane,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *to leverage the private sector, to be worth the cost, a deterrent, (non-)binding agreements, to uphold, eugenics, a saviour-sibling, bioethicists, human enhancement,* etc.

- **Révolutions**

B1 *to gain pace, a crafts-based society, a manufacturing dominated economy, to centralise production means, to optimise performance,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *embedded into, a caveat, the dawn of, to unlock a potential, human-centeredness, to lay down foundations, a trailblazer, a forerunner, a catalyst for*, etc.

- **Discrimination et exclusion**

B1 *to perpetuate discrimination, to desegregate, high-poverty rates, over(/under)represented, to deny access to, homeownership programs, (sub)urbanites, housing policies, urban mapping*, etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *to be on an equal footing, political manoeuvring, to bar someone from V-ing, to wipe out a right*, etc.

- **Les représentations du pouvoir**

B1 *well-informed, to subvert, to disrupt, to challenge conventional images, iconic paintings, symbolic of, to document, to convey a message, to expose injustice,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *through a lens, to debunk, to chronicle, visual rendition, to heighten public awareness, to portray, portraiture, to espouse views,* etc.

- **Art et engagement**

B1 *to embrace an idea, to receive public support, public patronage, a political subtext, to witness, to testify, to encourage identification, impactful, a photograph, iconography, non-violent resistance,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *exhibition curator, to capture a feeling, to capture a mood, out in the field, to immerse viewers, archives, Depression-era paintings, a sense of resilience,* etc.

- **La conquête spatiale**

B1 *aerospace engineering, commercial space travel, space tourism, reusable rockets, space-mining, space debris/junk,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *space junkyard, win-win collaboration, state-backed, to dock, in-orbit human activities, anti-satellite weapons, (un-)manned missions, a launch platform/window, satellite-based data,* etc.

- **Les énergies**

B1 *to modernise the energy grid, sustainable power, fossil fuels, offshore windfarms, to work at full capacity, to transform something into, to object to something, nuclear waste,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *fracking, a dam, sky-high energy costs, low-operating costs, to soar/to skyrocket, to plummet, nuclear fission reactors, to split an atom's nucleus,* etc.

- **La nature**

B1 *the safeguard/decline of wildlife, healthy habitats, native (endangered) species, to foster, natural sanctuaries, preservationist obligations,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *preserved havens, peatlands/wetlands, to fall short of, land trusts, cruelty-free and eco-friendly products, worshipping, to alleviate,* etc.

- **La Cour suprême**

B1 *a Justice, a legal precedent, a litigant, the law of the land, to file a lawsuit, to be on the bench, to overturn a law, to violate/break the law,* etc.

B1+ comme B1 et autres termes tels que *a race-blind stance, a dissenting vote, a class-action lawsuit, an ideological leaning, to fill a vacancy, a political docket, to infringe the law, law-abiding,* etc.

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- Utiliser quelques *phrasal verbs* (*give up, look forward to, get by*, etc.)
- Maitriser les conjugaisons et l'usage des temps du passé : les verbes réguliers et irréguliers les plus courants au prétérit, le prétérit *be*+ing ainsi que le *past perfect*
- Le présent et le futur pour exprimer une hypothèse (*If she goes to San Francisco, she will visit the Golden Gate Bridge. / If I went to London, I would visit the Victoria and Albert Museum.*)
- Les auxiliaires de modalité et les formes lexicalisées : *might/mightn't, would/wouldn't, ought/ought not to, be able to, be allowed to*, etc.
- Le prétérit pour exprimer un souhait ou un regret (*I wish I knew, he wishes he were*, etc.)
- Effectuer des choix entre les temps (présent simple et présent *be*+ing, prétérit simple et prétérit *be*+ing, *present perfect*, *past perfect*)
- La voix passive
- (B1+) Utiliser un large répertoire de *phrasal verbs* (*give up, look forward to, get by, cheer up, figure out*, etc.)
- (B1+) Exprimer l'habitude dans le passé et le futur dans le passé
- (B1+) Utiliser les auxiliaires modaux et apparentés pour exprimer la capacité, l'obligation et le devoir moral (*be able to, have to, shall, ought to*)
- (B1+) L'expression du souhait et du regret (le prétérit modal après *wish* pour exprimer le regret relatif au présent, le *past perfect* après *wish* pour exprimer le regret au passé)
- (B1+) Les réponses courtes par auxiliaire et les tags (*But should he? I already have*, etc.)
- (B1+) Maitriser quelques structures causatives et résultatives (*His death made me cry. / He watered the roses flat*, etc.)

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Utiliser des synonymes et antonymes
- Les déterminants distributifs (*both, either, every, each*)
- Mobiliser les comparatifs et les superlatifs
- Les adjectifs composés (*a black-haired man*, *a ten-minute break*, etc.)
- (B1+) Les quantifieurs *a few/few et a little/little*
- (B1+) Maitriser la formation et l'utilisation du gérondif en position sujet et objet
- (B1+) Les structures comparatives complexes (*twice as much,* etc.)
- (B1+) Construire un groupe nominal complexe : les assemblages NN (*a teacup, a sportsman,* etc.), N+N (*Home Secretary*) N *of* N (*a cup of tea, a pair of shoes,* etc.), N*'s* N (*a children's book, a day's work,* etc.)
- (B1+) Maitriser les comparatifs, les superlatifs longs, courts et leurs exceptions (*better/the best, worse/the worst, farther, further/the farthest, the furthest*)

Les pronoms

- Les éléments interrogatifs portant sur la fréquence (*How often? / How many times?*), le degré (*How much? / How well?*) et les mesures (*How tall? / How long? / How wide?*)
- (B1+) Utiliser les pronoms personnels réfléchis (*myself, himself, ourselves, themselves,* etc.) avec des *phrasal verbs*
- (B1+) Maitriser les nuances des démonstratifs anglais (*this/that/these/those*)

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser des marqueurs temporels plus étendus (*in a couple of days, over the past years, when, while, as soon as, in the meantime*, etc.)
- Situer dans l'espace (*in the top left-hand corner, in the south, north of*, etc.)
- Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*yet, on the contrary, on the one hand/on the other hand* etc.)
- (B1+) comme A2+, en maitrisant une large gamme de marqueurs temporels et spatiaux

La phrase et son organisation

- Exprimer l'intensité avec des adverbes de degré (*extremely, barely, absolutely, undoubtedly,* etc.) et l'emphase avec des auxiliaires (*I do like. / I did visit*.)
- Les connecteurs chronologiques (*moreover, afterwards,* etc.) ou logiques pour illustrer (*like, for instance*) ou exprimer la conséquence (*consequently, as a result,* etc.)
- Les propositions subordonnées relatives (*who, that,* etc.) et circonstancielles (*when, while, as,* etc.)
- Les structures infinitives (*want sb to* + BV, *expect sb to* + BV, *would like sb to* + BV)
- Passer du discours direct au discours rapporté (et inversement) à l'aide de *say, tell, ask, answer,* etc., au présent et au passé.
- Les questions indirectes (*I wonder if/how/why,* etc.)
- (B1+) Exprimer l'hypothèse par l'inversion du sujet dans la phrase (*Had she known, …*)
- (B1+) Utiliser une gamme étendue de connecteurs logiques pour illustrer ou articuler les idées (*moreover, consequently, as a result, besides,* etc.)
- (B1+) Complexifier la phrase à l'aide de pronoms relatifs complexes (exprimer l'appartenance avec *whose*, distinguer *who/whom*)
- (B1+) Maitriser la phrase exclamative sous toutes ses formes (*How courageous they were! What an ordeal it must have been!*)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Les repères linguistiques proposés ci-après, en lien avec les axes culturels et objets d'étude de la classe de première, sont donnés à titre indicatif pour les élèves qui débuteraient l'étude de l'anglais en LVC. Leurs professeurs sont invités, en complément de ces indications, à consulter les repères correspondant aux niveaux visés dans les programmes de collège (classe de 5e et de 3e en particulier, pour le niveau A2).

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **à l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **à l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  The two figures, Peter Magubane and William Hogarth, are different but complementary. Peter is a passionate, courageous, and dedicated photographer, and William is a talented and satirical artist.
- **(se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  Her name is Nanaia Cybele Mahuta. She was born in Auckland in 1970. She was the Minister of Foreign Affairs of New Zealand from 2020 to 2023.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles.
  Known as the Windrush generation, they arrived in England in the 1950s and 1960s as citizens of the United Kingdom because they were born in the former British colonies of the Caribbean.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.
  Yosemite Park is situated in the USA. It is located in the northern part of California, near the Sierra Nevada mountains, and is close to the Nevada border, next to several national forests.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
  We visited the Museum of Pop Culture in Seattle yesterday. It was very interesting! Tomorrow, we will go on a tour of the city. Next week, we will go home. I'd like to stay until Sunday.
- **Exprimer une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.
  Even if I enjoyed seeing Steven Spielberg's films, I prefer watching Frank Capra's movies: his storytelling is timeless and his characters are inspiring.
- **Exprimer son opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
  In my opinion, the Freedom Riders represent examples which can inspire young people. I really appreciate their personal stories, their passion for justice, and their commitment to their communities.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques.**
  James Cook was a famous explorer since he was the first European to set foot in New Zealand on 8th October 1769. However, the first meeting with the local population was disastrous because one member of the crew shot a Maori leader.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.
  I'll go to Vancouver with my family next month. I am looking forward to being there and I'm impatient to visit the Vancouver Art Gallery, one of the largest art museums in Canada.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de **condition**, parfois sous forme lexicalisée**.**
  Perhaps, if the weather stays clear, we may enjoy a pleasant hike in Kruger National Park tomorrow, though it's hard to say if we'll see wild animals.

Interaction orale et écrite, médiation

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs.
  When did you visit Seattle? / What was the title of the novel? / Where did you stay during the last holidays? / How did you go to Puerto Rico? / Which John Ford movie do you prefer?
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés. Y réagir.
  Listen! / Respect the wildlife! / Let's go explore the trails! / You must leave no trace. / Can you stop disturbing the animals? / Can you say that again about the park regulations?
- **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux.
  Defacing public art is not allowed. / You mustn't ignore the power of art. / You should respect the artist's message. / May I discuss this painting with my neighbour to understand its meaning?
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.
  I agree with your view. / It's true. / Exactly! / I disagree with that perspective. / You're wrong. / Not at all!
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire).
  Can you help with the trail map? / Please clarify where the visitor centre is. / Could you repeat the park rules? / I don't think they heard you. / Translate this sign for me. / I need assistance identifying this plant.
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit.
  Nice to meet you! / What's up? / Talk to you tomorrow / Thanks a lot / I beg your pardon / I'm sorry but…? / Greetings / Best regards
- **Relancer** par des questions simples non développées.
  And? / Do you think so? / Can you tell me more about space ownership? / What were you saying about satellites?
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
  Listen! Can you hear this accent? Yes. What is it? This is Canadian English. / Look at the photo! Over there… Ah, yes, I can see it. She's Sonia Sotomayor, isn't she?
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.
  You can see the photographer's picture at the bottom of the article, next to the title. / Look at the message in the middle of the cartoon, above the man.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
  I was really bored in the cinema. The film was not good. Wow! Really? Don't you like Frank Capra? Come on! And James Stewart is incredible!
- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
  This mug is a bestseller on the official website. People like its portrait of the Prime Minister and its price: only 12 CAD! The Canadian dollar is the official currency of Canada.

Outils linguistiques – LVC

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance, puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux ciblés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2

Les schémas intonatifs : l'intonation montante (pour les questions fermées, indiquer l'opposition, l'étonnement, rassurer, indiquer sa sympathie) et l'intonation descendante (les questions ouvertes, les exclamations, les ordres).

Le rythme de la phrase (les mots accentués porteurs de sens) et du mot (place de l'accent tonique).

Les formes contractées.

Les voyelles longues et courtes /iː/ *sheep*, /ɪ/ *ship* ; /æ/ *cat*, /ɑː/ *car* ; /ɔː/ *door*, /ʊ/ *good*, /uː/ *pool* ; /ðiː/ *the* devant un son « voyelle » (*the owl*).

Les diphtongues /eɪ/, /aɪ/, /ɔɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ʊə/, /ɪə/, /eə/.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Multiculturalisme et migrations**

A2 *multiculturalism, origin, to travel (by), to move in/out, abroad, foreign, border, immigration/emigration, to increase, to decrease, to settle in, citizenship, naturalisation, resident,* etc.

- **Mobilité sociale**

A2 *career ladder, opportunities, to give access to, employment, schooling, training,* etc.

- **Héritages**

A2 *indigenous populations, natives, nation-states, a legacy, reconciliation, reparation, antiquities,* etc.

- **Innovations scientifiques**

A2 *visionary, environmentally friendly, to come up with an idea, to discover, to experiment, to improve,* etc.

- **La conquête spatiale**

A2 *astronaut, outer space, space travel, space tourism, rockets, spacecraft, satellite, conquest, exploration, to launch,* etc.

- **Discrimination et exclusion**

A2 *discrimination, to (de)segregate, to exclude, poverty, injustice*, etc.

- **Les représentations du pouvoir**

A2 *to portray, a caricature, rendering, to challenge, conventions, commentary, to document, to convey a message, to expose,* etc.

- **Art et engagement**

A2 *character, scenery, setting, portrayal, to feast your eyes on, an art movement, to support, to defend a cause, to be in favour of, to protest, to believe in, to fight for/against, the pros and cons, the homeless, the poor, war, peace, the environment*, etc.

- **Les énergies**

A2 *energy, innovation, to modernise, power, nuclear, petrol, gas,* etc.

- **La nature**

A2 *blooming, rainfall, yearly, harshness, bright, dim, stifling, harvest, weeds, wildlife, inland,* etc.

- **La Cour suprême**

A2 *law, Justice, federal, lawsuit, to break the law,* etc.

Grammaire A2

Le verbe

- L'expression du passé : utiliser les verbes les plus courants du prétérit (réguliers et irréguliers)
- L'expression du futur avec *will* et *be going to* +BV
- Les auxiliaires de modalité : *should/shouldn't, could/couldn't*

- L'expression du souhait sous forme lexicalisée (*I wish to, I would love to,* etc.)
- L'expression de l'opinion à l'aide d'expressions telles que *I think, I believe,* etc.
- Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)
- Utiliser des antonymes (*separation/union, freedom/constraint, quiet/noisy, real/virtual, urban/rural, lonely/popular*, etc.)
- Établir des comparaisons en utilisant des adjectifs connus associés à des comparatifs (*longer than, more famous than, as sporty as*) et à quelques superlatifs (*the best year of my life*, etc.)
- Repérer des différences lexicales entre l'anglais britannique et l'anglais américain (*pavement/sidewalk, lift/elevator, autumn/fall*)

Les pronoms

- Les quantifieurs (*much, many, some*)
- Les pronoms personnels réfléchis (*myself, himself, themselves,* etc.)

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser des marqueurs temporels (*at two o'clock, every day, last month, two years ago, in two years*, etc.)
- Situer dans l'espace (*in the foreground/in the background, at the top/bottom, on the right/left*)
- Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*but, whereas, however, or*, etc.)

La phrase et son organisation

- Exprimer l'intensité avec des adverbes de degré (*so, enough, really, completely, almost, quite,* etc.)
- Former des phrases complexes pour formuler des hypothèses (*if you take a look at this painting, you'll notice..., if I were in Chicago, I would...*, etc.)
- Le discours direct et indirect (*The author wonders if the city ever sleeps,* etc.)

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale doit amener l'élève au niveau B2 du CECRL. Au terme de sa scolarité au lycée, l'élève consolide ses stratégies et affine le bagage linguistique et culturel qui lui permet d'évoluer de façon autonome et de s'exprimer avec aisance dans un grand nombre de situations. Avec une focale consacrée au Royaume-Uni, l'axe 6 favorise une mise en perspective des connaissances acquises tout au long de la scolarité et invite à porter un regard nuancé sur la réalité de cet espace en constante évolution.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Quels sont les espaces de rencontre et les transitions entre l'espace privé et l'espace public ? Dans quelle mesure la sphère privée peut-elle résister à l'intrusion de la sphère publique ? Cet axe est l'occasion de traiter du fait religieux, éventuellement dans le cadre d'un projet interdisciplinaire, et des questions liées à la morale, aux croyances et aux religions dans les pays anglophones où la religion irrigue souvent la culture, les traditions ou les institutions.

Objets d'étude possibles

- Le corps des femmes : entre domaine public et sphère privée
- Les chasses aux sorcières, de Salem à Hollywood, tribunal médiatique et procès d'intentions
- Les espaces de travail, privés ou publics (conseillé en LVC)
- Nouvelles formes d'habitat urbain et espaces transitionnels : chez soi et ensemble

Axe 2. Territoire et mémoire

Des peuples et des sociétés cherchent à faire entendre leur voix et à se réapproprier leur passé en pérennisant leurs traditions à travers des lieux d'histoire ou de commémoration. Comment appréhender l'histoire pour construire un héritage collectif ? Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Histoire et mémoire de l'esclavage et de la colonisation dans les sociétés du monde anglophone
- Les commémorations au sein du *Commonwealth*
- La construction des lieux de mémoire (conseillé en LVC)
- Territoires autochtones : intégration, assimilation ou appropriation ?

Axe 3. Fictions et réalités

Comment s'articulent réalité et fantasme dans la construction d'un récit national ? Dans quelle mesure la fiction se nourrit-elle du réel pour le questionner, le sublimer ou le réinventer ?

Objets d'étude possibles

- La dystopie, une catharsis sociétale ?
- La société de classes britannique dans la fiction : entre représentation et remise en cause (conseillé en LVC)
- Quand la science-fiction nourrit l'innovation scientifique
- Le rêve américain à travers la fiction : le questionnement d'un mythe

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Quel rôle singulier pour l'anglais, langue-monde ? Dans quelle mesure cette langue est-elle capable de fédérer, de faire entendre des voix minoritaires, de saisir le monde dans sa complexité et sa diversité, mais aussi d'uniformiser ou de manipuler ?

Objets d'étude possibles

- L'anglophonie, nouvelle Tour de Babel ? Parler anglais rapproche-t-il les peuples ou aplanit-il les singularités ? (conseillé en LVC)
- Chacun sa vérité ? Le défi du complotisme
- Forme et portée du discours politique, de Winston Churchill aux réseaux sociaux
- Les précautions sémantiques dans les œuvres : inclusion, censure ou trahison ?

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

À l'heure des mondes virtuels, quels sont les enjeux démocratiques dans les aires anglophones ? Comment les citoyens peuvent-ils s'emparer des outils numériques et en garder la maitrise ?

Objets d'étude possibles

- La vie connectée est-elle synonyme de vie exposée ? (conseillé en LVC)
- Le jeu vidéo comme nouvelle forme du *soft power* américain ?
- Nouvelles modalités d'apprentissage à l'heure de l'intelligence artificielle dans le monde éducatif anglophone
- La parole sur les réseaux sociaux : portée et limites du pouvoir horizontal

Axe 6. Le Royaume-Uni et ses nations

Comment les relations entre les différentes nations composant le Royaume-Uni ont-elles évolué ? Comment les identités individuelles et collectives se définissent-elles par rapport aux nations ? Quels sont les vecteurs d'union ?

Objets d'étude possibles

- Un Royaume toujours uni ?
- La BBC, vecteur de *soft power* britannique ? (conseillé en LVC)
- Glasgow et Édimbourg : deux visages de l'Écosse en mutation
- L'Irlande du Nord : identités plurielles ?

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+ / B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, des documents authentiques de natures et d'intentions très variées sont proposés à l'élève. Avoir recours à une démarche d'investigation contribue efficacement à la construction de l'autonomie et donne du sens à la lecture ou à l'écoute des documents. Ainsi, mettre l'élève en situation de recherche active face à un corpus documentaire permet d'opérer un tri dans les informations comprises, de les hiérarchiser pour ensuite en rendre compte. Le bagage linguistique et culturel rend possible la distinction entre ce qui relève de l'information et de la prise de position. À l'oral comme à l'écrit, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture, caractérisé par des éléments tels que ceux listés ci-dessous, et dont la complexification repose sur la richesse croissante des supports utilisés et la variété des codes de restitution employés :

- confronter des interprétations ;
- prendre conscience de points de vue, produire à l'écrit ou à l'oral en s'adaptant à un contexte donné ;
- classer, trier, hiérarchiser, réordonner des informations, comparer, différencier ;
- réagir ou choisir, commenter, répondre et agir, plaider ;
- mettre en pratique des instructions, expliquer une procédure complexe ;
- recueillir des informations pour répondre à une problématique, rendre compte et argumenter ;
- exprimer un avis de façon structurée, le justifier, chercher à convaincre, débattre ;
- synthétiser des idées et des arguments à l'oral ou à l'écrit.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou des films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur.

	– Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, l'élève est capable d'utiliser les connaissances qu'il a acquises pour présenter son point de vue de façon personnelle, organisée, argumentée et illustrée de faits ou d'exemples tirés de la vie du monde anglophone que son parcours l'a amené à découvrir. Son bagage linguistique, ainsi que ses stratégies de transfert et de planification, lui permettent d'exprimer ses propres idées avec fidélité, et de façon toujours plus nuancée. L'élève est capable de synthétiser des idées, parfois contradictoires, provenant de sources différentes, clairement identifiées et contextualisées, ainsi que de contrôler et réguler sa production écrite *a posteriori*. À l'oral, il est capable d'utiliser ses connaissances phonologiques et prosodiques pour servir ses intentions de communication. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.
Il peut dire de façon détaillée en quoi des évènements et des expériences le touchent personnellement.
Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.). – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :

  In his novels, Charles Dickens paints the portraits of the main characters as contrary. One is gullible when the other is sneaky.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

  This is John, my nephew, who is going to spend four weeks with us as a trainee. He is a student at Leicester University and hopes to work for an architectural firm when he graduates.
- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées :

  Derek Walcott was born on the Caribbean island of Saint Lucia in 1930. He is famous as a playwright, but especially as a poet. He moved first to Trinidad in 1953 before taking up a job teaching at Boston University in the 1980s. He won the Nobel Prize for Literature in 1992.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

  Located in the state of Washington, in the Pacific Northwest, the Puget Sound area is made up of many bays and islands. It is between the Cascade mountains to the east and the Olympic National Park to the west.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  The War of the Worlds *is a science fiction novel by English author H. G. Wells that he imagined after writing The Invisible Man. The novel was first published in hardback in 1898.*
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) :

  I really don't understand why people did not side with the Women's Liberation Movement in the 60s. How strange! They undoubtedly fought for women's rights, not only for their own generation but also for the generations to come.
- Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre

  I'm not sure I'd like to live in a gated community even if I could. On the one hand, I agree it's safer to live with people you know and trust. But, on the other hand, it creates a social divide between the haves and the have nots.
- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : **hiérarchiser** son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession** ou **souligner**, mettre en relief :

  While Willy Loman's goal in life is to be socially successful, his son's is to have a meaningful manual job on a farm. Biff is Willy's complete opposite. Even though they are father and son, these two men cannot get along.
- Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir :

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements :

  In his various novels, Charles Dickens tends to paint fine portraits of the main characters. Indeed, if Oliver is portrayed as gullible, Fagin is conversely depicted as sneaky and greedy.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. :

  "Good afternoon ladies and gentlemen. It is my pleasure to introduce our illustrious guest speaker for this panel discussion. She is an American novelist, essayist, and poet, who was awarded the Pulitzer Prize for Fiction for the novel Demon Copperhead. Please give a warm round of applause for Ms. Barbara Kingsolver."
- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés :

  They did imagine the laser beam. They did imagine facial recognition. They did imagine earphones. Indeed 19th and 20th-century science-fiction writers had imagined most of the technologies which are commonly used today.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants :

  Belfast is the biggest city in Northern Ireland. It is located at the mouth of the river Lagan. The Titanic Quarter, where the famous ship was built, is in the east of the city. Around the Falls Road to the west is the main nationalist area. Tourists visit to see the murals dating from The Troubles. There is a peace wall between this area and the unionist Shankill Road area. The Giant's Causeway, about 100km to the north of the city, is well worth a visit.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  The War of the Worlds *is a science fiction novel by English author H. G. Wells that he imagined after having finished The Invisible Man. It was written while the British Empire was the dominant colonial power on the globe. The novel was first published in hardback in 1898 and since then The War of the Worlds has never been out of print.*
- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

  The furore this week surrounding the result of the World Series has filled me with mixed emotions. Although I'm frustrated that my favourite team lost, it's annoying to see huge press coverage for a sports game; while so much else is happening in the world and some people don't pay attention to those events. I wish the media would highlight such issues to shift public opinion.
- **Argumenter** en prenant en compte d'autres opinions et en organisant de manière simple, mais **méthodique** et **nuancée** son argumentation :

  I hear what you're saying, but I'm not certain I'd enjoy to live in a gated community even if I could afford to do so. On the one hand, I agree it's probably safer to live with people you

I'm going to travel to Vancouver and Seattle next year. I plan to stay there for ten days and, when I'm there, I will go and see the Space Needle and visit the Museum of Pop Culture. – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *I wonder what will happen if I get the job. I think that my relatives will support me although this work experience will take me away from home. It is such an opportunity! It would allow me to widen my prospects.*	*know and trust. But, on the other hand, it is undeniable that this option tends to reinforce the social divide between the haves and the have nots.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes : *Willy Loman's goal in life is to be socially successful, all the more so since he saw great potential in his eldest son. Nevertheless, it turns out that Biff is interested in farming, regardless of his father's expectations, which is the reason why the two men eventually quarrel.* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *I'm probably going to travel to Vancouver and Seattle next year and I would love for you to come with me. I intend to stay there for about ten days and, while I'm there, I will most certainly go and see the Space Needle. We could also visit the Museum of Pop Culture.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : *If Mark Twain or Harper Lee had written their novels today, they would probably have used different, less derogatory terms. Had they been aware of how offensive some words would become, they would surely have been more cautious.* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : *As the need for scapegoats grew, so did the paranoia against witches. The more people lived in the margins of society, the more suspect they became.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, l'élève parvient à inscrire sa production personnelle dans une dynamique collective, et peut non seulement défendre ses propos, mais aussi réagir dans un débat à des prises de position opposées en argumentant, sans préparation préalable supplémentaire. Selon les situations et les besoins, il collabore efficacement avec ses pairs. Il peut faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel que son propre bagage lui permet de mieux appréhender.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur. Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y). Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.
B2
Il peut exposer ses idées et ses opinions, et des sujets complexes familiers, argumenter, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard. Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des questions précises à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *How much does a bus ticket from Edinburgh to Glasgow cost? How long does it take to reach Glasgow? How many passengers can ride the same bus?* – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : *Let's get ready! Don't start writing before reading the whole text. / You mustn't forget the source. / Can you develop your arguments? / Please find another way to express this idea. / Could you rephrase, please?* – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *Could I come back later and would you mind helping me with this activity? / You may express yourself but you are not allowed to speak this way. / You have to be on time, especially on your first day at work.* – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance : *You're right when you say anonymity on the internet should be limited. But I don't share your point of view on terrorist threats. I agree with you about the right to be forgotten, yet I differ from you on its scope.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) *Could you tell me more about it? / Do you mean it could be better? / I would like you to explain your point of view. / Would you please sum up your idea?*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de questions pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *Did you just say that it takes about an hour and a half to go from Edinburgh to Glasgow? Did I understand you well the first time? Could you repeat what you have just said about the tickets? I wonder if I got you right.* – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : *Could you answer the following question in an appropriate way? Write as much as necessary but you ought to pay attention to the quality. Don't forget that someone will undoubtedly read what you write. If I were you, I would be as concise and clear as possible.* – Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes : *Could I talk about the situation of women in the Victorian era? At that time, women were not allowed to vote but had to take care of domestic chores. When they got married, they were compelled to renounce their property. There was little they could do against domestic violence. Until 1857, it was forbidden for them to divorce.* – Exposer différents points de vue et présenter les différents points de désaccord de façon relativement précise tout en dégageant des pistes d'entente possibles : *You're certainly right when you say anonymity on the internet should be limited, but I don't share your point of view on terrorist threats. I can see your point about the right to be forgotten, yet I differ from you on its scope.*

– Utiliser les principales formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Welcome to New Zealand! We're so pleased to host you! Thanks for coming here. I'll let you know if I hear about a new exhibition devoted to Te reo Maori.* – Relancer et reformuler de manière souple : *Please carry on with your explanation of Margaret Atwood's vision. What about Moira's rebellion against the system?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et de hiérarchiser une information : *In other words, the radio was a means for FDR to enter people's homes. His fireside chats were a means to explain his policies, that's why they were so popular.* *Thanks to his speech in May 1940, Churchill convinced many MPs, but it meant that the nation had to make a lot of efforts.* – Exprimer des émotions et des sentiments nuancés en lien avec la thématique traitée : *Tourists do love wandering the streets of Edinburgh but more and more local people can't stand the way travellers behave when they are abroad.* – Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *Every year, on 17th March, some people in Northern Ireland celebrate St Patrick's Day. It commemorates Saint Patrick and the arrival of Christianity in Ireland. Today, it tends to celebrate the heritage and culture of the Irish in general.*	*However, we may be in agreement as for the negative role of social media.* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : *Could you please develop your analysis about this topic further? / Do you mean it could have been better handled? / I suggest that you explain your point of view further, in order for everyone to make their own opinion. / Would you be kind enough to rephrase accordingly?* – Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *We bid you all welcome to New Zealand! We're delighted to host you and wish to thank you for coming here. We will let you know if a new exhibition devoted to Te reo Maori opens.* – Reformuler les idées des autres et les intégrer de façon cohérente à son propre discours : *Could you please carry on with your explanation of Margaret Atwood's vision? If I understand you well, Offred embodies some degree of subversion, which corresponds to my take on this character. What about Moira's rebellion against the system?* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : *Convincing people is a really tricky task. It is necessary for you to make your demonstration clearer: you should start with listing your ideas and arguments, then you must order them, and once you have decided what your guideline will be, you can look for clear-cut examples to illustrate what you say, and end your speech with a pun or a quote, so that your audience may remember your point.* – Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée : *Most tourists really appreciate wandering the streets of Edinburgh, they are charmed by their beauty. Some of them also long to visit Glasgow. Yet some local people can't stand the way travellers behave when they are abroad.* – Transmettre avec précision une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Every year, on 17th March, some people in Northern Ireland celebrate St Patrick's Day. Today, it celebrates the heritage and culture of the Irish in general. Contrary to Saint Patrick's Day, The Twelfth (of July) is only celebrated by Ulster Unionists, since it refers to the victory of William of Orange.*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le bagage linguistique de l'élève se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui lui permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers suscités par l'articulation d'activités de compréhension et d'expression pour lesquelles les types de discours, compris et produits, peuvent être adaptés aux niveaux visés ; un même terme pourra ainsi être rencontré à plusieurs reprises dans des activités et des types de discours de niveaux différents, en réception puis en production.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1

Recourir de façon systématique aux schémas intonatifs.

Mobiliser des connaissances phonologiques : lettres muettes, /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues.

Les consonnes affriquées /tʃ/ et /dʒ/.

Marquer l'emphase ou souligner les mots-clés.

Connaitre quelques règles d'accentuation du mot selon sa composition : nombre de syllabes, présence d'un préfixe/suffixe, etc.

S'appuyer sur les accents (américain, indien, australien, etc.) pour déterminer l'origine du locuteur.

B2

Maitriser les schémas intonatifs.

Mobiliser systématiquement et intégrer à la production les connaissances phonologiques acquises : lettres muettes, /h/, voyelles courtes et voyelles longues, diphtongues, etc.

Maitriser la plupart des règles d'accentuation du mot selon sa composition : nombre de syllabes, présence d'un préfixe/suffixe, etc.

Connaitre les règles d'accentuation du mot selon sa nature (nom/verbe, par exemple : ***re**cord/re**cord***).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Se mobiliser, se battre et résister**

B1 *to stand up for, to defend, to resist, to demonstrate, to march, to denounce, to show/to lead the way, to gather,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to make one's voice heard, political tool, alienation, to bring into action, to stand up to, to stand one's ground, to make a point, spokesperson, to assert your difference, to forge ties,* etc.

- **Droits des femmes à disposer de leur corps**

B1 *to bear a child, pregnancy, abortion, public domain, private sphere, conservatism, Supreme Court, laws,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *pro-choice, pro-life, surrogacy, legal abortion, abortion pill, unwanted pregnancy, abortion clinics, liberal, bigotry, ruling, miscarriage,* etc.

- **Justice et injustice**

B1 *watch, trial, courtroom, jury, to sue, accusations, to accuse of, paranoia, guilty, a culprit,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *whistle-blower, false/unfounded accusations, suspicion, media court, to prosecute, wrongfully convicted of, to take to court, to put on trial, to spy upon, to charge with, Witch Hunt, trial by public opinion,* etc.

- **Lieux publics & lieux transitionnels**

B1 *public facilities, gardens, neighbourhoods, porches, social life, workplace, co-working,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to socialise, to interact, to intermingle, gated communities, community gardens, remote work, to commute, to be secluded,* etc.

- **Pouvoir et résistance**

B1 *slavery, to rule over, former/old colonies, to belong to, to strengthen, to free, to set free, to emancipate, decolonisation, reparation, to demand, to call for, to request,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *close-knit, enslavement, disfranchisement, Deep South, to subjugate, emancipation proclamation, empowerment, to right wrongs, forgiveness, to make amends, to atone for, to reclaim one's traditions/lands, better off/worse off, on behalf of,* etc.

- **Mémoires**

B1 *legacy, birthday, anniversary, to commemorate, to perpetuate, to keep traces, remembrance,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to leave as a legacy, to uphold, recollections,* etc.

- **Anticiper et avertir**

B1 to predict, threat, prospective, gloomy, inhumane, fantasy, to be aware of, utopian/dystopian

B2 comme B1 et autres termes tels que *to threaten, to ward off (bad luck), a bad omen, dysfunctional, to impend, speculative, to loom, to feed on reality, visionary, expiatory, to enhance reality, incoming danger, to bode ill, to forecast, caveat, forerunner, harbinger,* etc.

– **Représentation et dénonciation**

B1 *to show, to illustrate, to symbolise, to denounce, to question, to challenge, to expose, class society, aristocrats, privileged, the American Dream, to tread on, the rich, the poor, myth,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to depict, to portray, to witness, to epitomise, to testify, to deprecate, to cast doubt on, upper class/working class, underprivileged, outcasts, the downtrodden, the haves/the have-nots, to debunk*, etc.

– **Science et fiction**

B1 *research, scientists, ahead of your time, to prevent, to encourage, futuristic, source of inspiration, to be visionary,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *breakthrough, primary research, applied research, utopian, dystopian, to fuel innovation, pioneer*, etc.

– **Singularités et mondialisation**

B1 *globalisation, widespread, to federate, to unify, to unite, globish, to flatten, particularities, languages, dialects, accents, stress,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to smooth/to iron out differences, to standardise, to align with, peculiarities, colloquial English*, etc.

– **Théories du complot**

B1 *to defy, to claim, to assert, to manipulate, to contradict, alternative facts, misinformation, disinformation, conspiracy, social media, algorithm, freedom of speech, lies, to fabricate,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to challenge, to call into question, to assume, to work on the assumption that, to maintain, post-truth era, to plot, to elaborate, biased, manoeuvring, trumped-up facts, to tinker with the truth,* etc.

– **Discours politique**

B1 *authoritarian, to lead, to advocate, plea, to plead, links, charisma, audience, to give/deliver a speech, to gather, voters, mandate, term, oratory skills, crowds, slogan*, etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to show/to lead the way, bring into action, to advocate, to mesmerise, to resort to, platform, motto*, etc.

– **Le politiquement correct**

B1 *to rewrite, to update, to betray, inclusive, to put in perspective, stereotypes, to forbid, to edit, precautionary, to hurt someone's feelings, communities, minorities,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *to sanitise, to be faithful to, brake on creativity, sensitivity readers, prejudice, censorship, to ban, to target,* etc.

– **Jeux vidéo et réseaux sociaux**

B1 *to play online, virtual world, augmented reality, to play the role of, to take possession of, privacy, digital world, metaverse, to gather data/information on*, etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *immersive experience, to live by proxy, digital anonymity, to take responsibility for something, identity theft, to break into a network/computer, to hack,* etc.

– **Intelligence artificielle**

B1 *dangerous, profiling, near future, man versus machine, data, deep learning, guardrails, prompt, analytics, predictive,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *harmful, harmless, facial recognition, to hand over, deep fake, conversational bots, generative writing, flaws, loopholes, ethics, to outpace, prescriptive,* etc.

– **Journalisme**

B1 *prestigious, to broadcast, partial/impartial, to deceive, high-quality press, (in)accurate, to report, reporter, newsagent, tabloids, headlines, (a piece of) information/news, soft power,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *reliable, trustworthy, unreliable, publicly owned, to mislead, to spread the word, gutter press, to hit the headlines/spotlight, a flow/flux of information, thread, media literacy*, etc.

– **Le Royaume-Uni**

B1 *nations, dissonance, unity, borders, boundaries, institutions, (post-)Brexit, double identity, individual/collective identities, England, Great Britain, The United Kingdom, general election, Prime Minister, First Minister, dissent, dual identity, citizenship,* etc.

B2 comme B1 et autres termes tels que *shared culture, working class, undergoing changes, to take up a challenge, devolution, to break away from, Brexiteers, Labour, Tories, constituents, constituencies, parliamentary monarchy,* etc.

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2.

Le verbe

- Utiliser quelques *phrasal verbs* (*give up, look forward to, get by*, etc.)
- Maitriser les conjugaisons et l'usage des temps du passé : les verbes réguliers et irréguliers les plus courants au prétérit, le prétérit be+ing ainsi que le past perfect
- L'expression de l'hypothèse (*If she goes to San Francisco, she will visit the Golden Gate Bridge. / If I went to London, I would visit the Victoria and Albert Museum.*)
- Les auxiliaires de modalité et les formes lexicalisées : *might/mightn't, would/wouldn't, ought/ought not to, be able to, be allowed to*, etc.
- Le prétérit pour exprimer un souhait ou un regret (*I wish I knew, he wishes he were*, etc.)
- Effectuer des choix entre les temps (présent simple et présent *be*+ing, prétérit simple et prétérit *be*+ing, *present perfect*, *past perfect*)
- La voix passive
- (B2) Construire la voix passive avec des auxiliaires modaux et des *phrasal verbs*
- (B2) Exprimer une hypothèse passée à l'aide du conditionnel passé et du *past perfect* inversé (*I would have given the children some sweets had they knocked on the door for Halloween.*)
- (B2) Maitriser les auxiliaires de modalit$ dans un contexte passé (*may/should/must/could have* +V-EN)
- (B2) Exprimer un regret *(should have* + V-EN, *if only I had* +V-EN, *I wish I had* + V-EN)
- (B2) Maitriser les structures causatives (*Have, get* et *make* pour exprimer la consigne, la persuasion ou la contrainte)
- (B2) Exprimer des habitudes dans le passé (*would*)
- (B2) Exprimer un passé révolu (*used to* V≠ *be used to*)
- (B2) Le subjonctif (*it is essential that they be equal*)
- (B2) Maitriser les valeurs de *be*+ing à tous les temps (*They could have been waiting for him/People will be living in new places*, etc.)
- (B2) Faire la distinction entre *could* (capacité passée) et *was/were able to* (réalisation de l'évènement passé)

Le nom : forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Utiliser des synonymes et antonymes
- Les déterminants distributifs (*both, either, every, each*)
- Mobiliser les comparatifs et les superlatifs
- Les adjectifs composés (*a black-haired man, a ten-minute break*, etc.)
- (B2) Maitriser les différences de formation du comparatif entre noms dénombrables et indénombrables (*as many … as/as much … as, fewer … than/less … than*)
- (B2) Maitriser les règles de formations des mots et familles de mots (dérivation, composition, affixation, conversion, etc.)
- (B2) Maitriser la construction du groupe nominal complexe (*Mary's daughter's baby, a lock of brown curly hair*)

Les pronoms

- Les éléments interrogatifs portant sur la fréquence (*How often? / How many times?*), le degré (*How much? / How well?*) et les mesures (*How tall? / How long? / How wide?*)
- (B2) Maitriser l'usage des pronoms possessifs « à moi », « le mien », « à eux », « le(s) leur(s) » (*mine, theirs*)
- (B2) Les pronoms réciproques (*each other, one another*), maitriser la nuance entre réciprocité et réflexivité
- (B2) L'usage des pronoms relatifs (*The childhood memory ø he remembers most took place on vacation in Sicily. / The students, two-thirds of whom graduated, celebrated with their friends.*)

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser des marqueurs temporels plus étendus (*in a couple of days, over the past years, when, while, as soon as, in the meantime*, etc.)
- Situer dans l'espace (*in the top left-hand corner, in the south, north of*, etc.)
- Exprimer une opposition, une concession ou un contraste (*yet, on the contrary, on the one hand/on the other hand*, etc.)
- (B2) Utiliser des marqueurs temporels très $tendus (*whilst, once, formerly, on one occasion, immediately, for the time being, from now on, up to now, hardly … when, no sooner … than, within, over the past …, during the course of*, etc.)

La phrase et son organisation

- Exprimer l'intensité avec des adverbes de degré (*extremely, barely, absolutely, undoubtedly,* etc.) et l'emphase avec des auxiliaires (*I do like. / I did visit.*)
- Les connecteurs chronologiques (*moreover, afterwards,* etc.) ou logiques pour illustrer (*like, for instance*) ou exprimer la conséquence (*consequently, as a result,* etc.)
- Les propositions subordonnées relatives (*who, that,* etc.) et circonstancielles (*when, while, as,* etc.)
- Les structures infinitives (*want sb to* + BV, *expect sb to* + BV, *would like sb to* + BV)
- Passer du discours direct au discours rapporté (et inversement) à l'aide de *say, tell, ask, answer,* etc. au présent et au passé
- Les questions indirectes (*I wonder if/how/why,* etc.)
- (B2) Maitriser la tournure interro-négative (*Wouldn't it be surprising if…?*)

- (B2) Maitriser l'inversion sujet/verbe et l'introduction de l'auxiliaire lorsque les adverbes restrictifs sont placés en début de phrase (*not only did he think that…*)
- (B2) Utiliser une gamme très étendue de connecteurs logiques pour illustrer ou articuler les idées (*subsequently, although, unless, all the more so*, etc.)
- (B2) Maitriser la voix passive avec compléments complexes (*Women were not given the freedom they rightly claimed*)

Programme d'arabe pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de sixième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Personnes et personnages
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
- Axe 3. Pays et paysages
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
- Axe 5. Arts et expression des sentiments

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de cinquième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Portrait, autoportrait
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
- Axe 3. École et loisirs
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
- Axe 6. Trois pays du Maghreb : Algérie, Maroc, Tunisie

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de quatrième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Sport et société
- Axe 2. Voyages et exploration
- Axe 3. Villes, villages, quartiers
- Axe 4. Inventer, innover, créer (science-fiction, fiction)
- Axe 5. Langages et messages artistiques
- Axe 6. Égypte, Soudan

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de troisième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. À la rencontre de l'autre
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
- Axe 3. Voyages et migrations
- Axe 4. Langages et médias
- Axe 5. Formes de l'engagement
- Axe 6. Le Liban, la Syrie

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à

la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la

qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde graphique, visuel et sonore.

L'apprentissage du système graphique et de son fonctionnement participe de cette découverte qui n'est pas exempte d'un caractère ludique. L'apprentissage graphique constitue une part importante des apprentissages en classe de 6e qui ne doit cependant pas s'étendre au-delà du premier trimestre.

En lien avec les axes culturels, l'élève découvre progressivement des premières règles simples de fonctionnement de la langue.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens.

L'élève apprend à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception. Une approche sensible par le chant et les arts en général est privilégiée.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour l'élève.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Focus sur l'apprentissage du système graphique en arabe

Mener de pair l'apprentissage du système graphique et de la phonologie

Il est fondamental de travailler de façon coordonnée l'apprentissage du système graphique et la phonologie. Différentes techniques doivent être utilisées conjointement pour s'assurer de la bonne perception et réalisation des phonèmes, telles que les activités de discrimination phonétique, l'écoute active, la répétition, le découpage syllabique, la sensibilisation aux points d'articulation en arabe, etc.

S'il est indispensable que les professeurs expliquent le système de notation des voyelles brèves, ils insistent sur le fait qu'elles n'apparaissent pas à l'écrit dans la presse, la littérature et dans l'usage courant. On apporte le plus grand soin à la réalisation de la *chadda* et de la *tā' marbūṭa*. La découverte du système graphique doit se faire en liaison étroite avec l'apprentissage des régularités morphologiques, première étape de l'élucidation du système des racines et des schèmes. C'est pourquoi on exclut, dès ce niveau, le recours à la notation systématique des signes diacritiques, dits de vocalisation, selon l'usage des textes authentiques courants. En effet, le recours systématique à ces signes, qui pourrait sembler à certains être une aide légitime pour les débutants, occulte la réalité de l'enjeu. Le travail sur la langue ne s'en trouve pas facilité. Or l'effort demandé à l'élève pour la reconnaissance du lexique et pour l'interprétation de la valeur morphologique d'un mot et sa mise en relation avec les autres éléments de la phrase n'est rien de plus que la découverte, puis la mise en œuvre de la connaissance du système de la langue. Cet effort conditionne la compréhension. Une aide peut cependant être apportée par l'adjonction de quelques voyelles fonctionnelles ou non prédictibles, notamment lors de la découverte d'un mot nouveau et pour laisser une trace écrite consultable sur les cahiers. C'est cette démarche qui forge la compétence linguistique de l'élève et qui va déterminer le fait d'être un bon lecteur et la capacité à progresser.

Les élèves sont invités à découvrir le fonctionnement du système graphique :
- les 10 signes de base qui donnent lieu à 22 graphèmes différents qui se distinguent par des points présentés comme partie inhérente de la lettre ;
- les 6 lettres qui ne s'accrochent pas à la suivante ;
- les voyelles longues et brèves ;
- les lettres emphatiques.

Une stratégie d'apprentissage est pensée de façon à apprendre les lettres en contexte en commençant par les mots et les lettres les plus fréquents et en s'étant assuré que le mot et les lettres qui le composent sont correctement perçus et réalisés à l'oral.

Focus sur la langue enseignée

Gérer les registres de langue en fonction des situations de communication

La langue enseignée dans le cursus de l'Éducation nationale est la langue arabe moderne standard, dite « arabe littéral », langue officielle et commune à l'ensemble des pays arabes. La production orale peut se rapprocher de celle des situations réelles de communication, mêlant parfois arabe standard et dialectal et donnant naissance à une variété d'arabe moyen. L'arabe standard moderne demeure cependant la langue cible vers laquelle faire évoluer d'éventuelles connaissances antérieures.

Les supports dans différents registres et variétés de l'arabe (arabe standard, dialecte et arabe moyen) sont exploités pour sensibiliser les élèves à la réalité des usages de l'arabe. Ces supports (chanson, comptine, émissions-débats, entretien, film…) seront étudiés et oralisés par les élèves sans autre formalisme.

On veille à ce que le recours aux dialectes ne soit pas pénalisant pour les élèves non dialectophones. Les énoncés reçus dans différents dialectes sont exploités par les professeurs pour faire progresser les élèves et faciliter le passage en langue standard.

Le recours au français n'intervient que lors des explications grammaticales et la terminologie propre à celle-ci est présentée dans les deux langues afin de faciliter la compréhension de tous les élèves.

La production écrite sera l'aboutissement du travail fait en amont et s'effectuera, quant à elle, en arabe standard.

L'utilisation des voyelles finales, rarement prononcées dans les usages quotidiens, n'intervient que dans les niveaux linguistiques plus avancés (à partir du niveau B2).

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

L'axe de travail est résolument centré sur les personnages d'enfants emblématiques des pays arabes et d'environnements différents, réalistes ou fictionnels qui traversent le cinéma, la littérature de jeunesse, le conte, la bande dessinée. Ils permettent aux élèves de découvrir des réalités et des imaginaires différents des leurs. Les cinémas arabes présentent également de nombreuses figures et portraits d'enfants de tous les milieux socioculturels qui mettent en exergue des qualités d'audace, de résistance et de courage. Ceux-ci jouent souvent le rôle d'intermédiaires ou de passeurs entre le monde des adultes et le monde imaginaire de l'enfance.

Cette entrée culturelle passe par la façon de se présenter en arabe avec des spécificités locales linguistiques ou culturelles ou de présenter un personnage célèbre ou de fiction.

Objets d'étude possibles

- Des pays et des contextes : comment se salue-t-on et se présente-t-on dans le monde arabe ?
- Portraits d'enfants du monde arabe entre réalité et fiction : Aladin, El Zayn et Noura…
- Représenter l'enfance : Baya, enfant prodige et icône de la peinture algérienne
- La figure de Shéhérazade dans ses représentations picturales ou cinématographiques

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Qu'il s'agisse de la vie en famille ou de la journée d'un jeune élève, des moyens dont il dispose pour se rendre à l'école, des différences notables sont observées d'une région à l'autre et parfois au sein d'un même pays. Ces différences ont cependant tendance à s'estomper, le quotidien de la vie dans les grandes capitales du monde arabe rejoignant souvent celui des jeunes d'autres régions dans le monde.

Objets d'étude possibles

- Vivre en famille : y a-t-il un seul modèle de famille dans le monde arabe ?
- Habitats dans le monde arabe : entre tradition et modernité
- À quoi jouent les enfants pendant la récréation dans le monde arabe ?
- À quoi ressemble une journée à l'école dans le monde arabe ?

Axe 3. Pays et paysages

Il est essentiel que les élèves apprennent à situer les différents pays arabes et en connaissent les capitales et quelques villes qui ont joué ou jouent un rôle important dans le monde arabe : Fès, Tlemcen, Kairouan, Alexandrie, Le Caire, Khartoum, Aqaba, Acre, Tripoli, Damas, Alep, Bagdad, etc., ainsi que les pays où la langue arabe est langue officielle. Les élèves apprennent ainsi à distinguer les pays arabes des pays où l'islam est religion majoritaire mais qui ne font pas partie des pays arabes.
Les déplacements dans les pays arabes sont conditionnés par les infrastructures mises en place, qu'il s'agisse de pistes, d'autoroutes ou de voies ferrées. Les principaux moyens de transport utilisés en ville et en milieu rural sont abordés au travers de documents iconographiques (plans de villes, de métro, œuvres picturales, guides, extraits de films, etc.).
Les sujets d'étude offrent l'occasion pour les élèves de découvrir l'environnement sonore des villes.
Cet axe et ses déclinaisons se prêtent particulièrement à des travaux interdisciplinaires. Ils permettent des prolongements et approfondissements dans le cadre d'un enseignement en langue de type discipline non linguistique.

Objets d'étude possibles

- Quels sont les pays arabes et où parle-t-on la langue arabe ?
- Le grand tour des capitales du monde arabe : existe-t-il un seul modèle de ville arabe ?
- Les paysages du monde arabe : monde habité, monde inhabité
- Relier les villes et les pays : comment se déplace-t-on dans le monde arabe aujourd'hui ?

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

L'imaginaire du monde arabe est peuplé de créatures fantastiques et de récits étranges et merveilleux. Les personnages humains y sont souvent dotés de pouvoirs surnaturels et aux prises avec des créatures du « monde inconnu » (*al-ġayb*). Les élèves découvrent quelques récits et personnages légendaires qui traversent les aires culturelles arabes et qui permettent de comparer les différentes adaptations.
Cet axe est l'un des premiers contacts avec la littérature arabe et permet de mener des travaux interdisciplinaires avec le français ou les autres langues étrangères, notamment autour des variantes et invariants des personnages de conte dans les différentes cultures ainsi que dans les fables animalières. Les outils numériques, tels que les quiz ou les murs collaboratifs, peuvent être mis à profit pour la réalisation de ces portraits.

Objets d'étude possibles

- *Ġūl* et *ġūla*, *ǧiny* et *ǧiniyya* entre tradition et modernité
- Princes et princesses du monde arabe d'hier et d'aujourd'hui
- L'évolution des représentations des animaux dans les fables animalières
- Chameau, dromadaire ou cheval ? Des camélidés et des équidés emblématiques du monde arabe
- Le voyage nocturne de Mohammed dans l'imagerie populaire

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les expressions artistiques destinées aux enfants du monde arabe s'inspirent parfois des contes, chants et personnages populaires et traditionnels. Cet axe offre l'occasion d'aborder les arts arabes savants ou populaires en classe sous le prisme de la langue et des sentiments exprimés.
Cet axe et sa déclinaison permettent de mener des travaux interdisciplinaires avec l'éducation artistique et culturelle et l'éducation physique et sportive en alliant le dire et le faire et dans une approche sensible.

Objets d'étude possibles

- L'ami dans le monde arabe vu par les dessins animés et la culture populaire : Aladin et Abu, Shamsa et Dana, Sindbad et l'oiselle Yasmina…
- À chaque chanson ou comptine sa gestuelle et ses émotions : *'Amy bū Mas'ūd*, Elias Raḥbānī, *Ḥāly 'andu saba' āwlād*, chansons de Rim Bandaly…
- Boogie et Tamtam, Abla Fahita, Simsim, Buqlus… : des marionnettes qui éduquent en amusant
- Les figures d'enfants dans le cinéma arabe : Hani Peter dans *Lā mū'aḥaḍa*, Theeb…

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si, dans un premier temps, la compréhension repose sur la reconnaissance de mots clés, au fil de l'année l'élève est entrainé à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) mais très simples et courts. L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple :

L'élève visionne un extrait du film *Lā mū'aḥaḍa* du réalisateur égyptien Amr Salama en vue de :
- réaliser l'arbre généalogique de Hani Peter ;
- dire si l'on partage les gouts et centres d'intérêt de Hani ;
- dire le personnage de l'extrait que l'on préfère ;
- se présenter et présenter sa famille à la troisième personne comme sur l'extrait visionné ;
- jouer la saynète après avoir mémorisé l'extrait ;
- reconnaitre les membres de la famille de Hani Peter à partir des photos des acteurs.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.
A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur **les indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur **les mots transparents**, familiers ou **proches du français ou du dialecte** pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément. Les aliments (خبز، ماء، لحم، شوكولة...), les activités de loisirs (أسمع الموسيقى، أذهب إلى السينما، أمارس الجودو), les vêtements (جبة، سروال), certains membres de la famille (أب، أم، أخ، أخت...), certaines parties du corps (يد، قدم، عين، شعر...) , animaux (كلب، بقرة، نمرة، قرد...), couleurs (أحمر، أخضر، أبيض...) – S'appuyer sur **l'alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition) (يا خبر أسود، ممتاز!)	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur **les mots transparents**, familiers ou **proches du français ou du dialecte** ainsi que sur les noms propres pour reconnaitre le thème : (ريف، بحر، صحراء، بيروت، تونس، دبي...) – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier **les étapes du récit.**

	– S'appuyer sur **les répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre **la thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : prise de notes, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant une trame ou un modèle connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux. الشاطر حسن ولد شجاع. يعيش مع أبيه. الأب عنده بساط سحري ويقول لابنه: هل ترى هذا البساط. هو بساط سحري... – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient/où on habite. اسمي نادية، أنا أردنية، أسكن في عمان. اسمي إلياس. عندي إحدى عشرة سنة. أنا من تونس. هذا أخي / هذه بنتها. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. حسن يجلس على البساط ويطير في السماء. يطير ساعات طويلة ثم ينزل على جبل أمام نخلة كبيرة. يقوم حسن وينظر حوله.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. الشاطر حسن ولد ذكي وشجاع جداً. يعيش مع أبيه التاجر يأتيه الأب في يوم من الأيام ومعه بساط. ويقول لابنه: هل ترى هذا البساط. هو بساط سحري... – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient/où on habite. مرحبا! اسمي نادية، أنا من أصل أردني، أسكن في مدينة عمان اسمي إلياس. عمري إحدى عشرة سنة. أنا من تونس العاصمة / هذه بنت أخي / هذا ابن عمي. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.

– **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. أحب صور بيروت في الليل. أرى البحر في الأمام وهناك بيوت وراءه. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. (*date du jour*)...اليوم يوم غداً عيد ميلادي / ماذا تفعل مساء اليوم؟ / الأربعاء ألعب كرة / أسافر للعيد / في نهاية الأسبوع. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées. أنا آكل الخبز بالزيت والعسل / أحب قهوة أمي / هذا كتابي المفضّل/ لا أحب هذه الأغنية. – Organiser de manière linéaire un propos en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques :** • ajouter un élément : و • exprimer une opposition : ولكن • exprimer la cause par simple juxtaposition. آدم غائب، هو مريض. – Exprimer une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. من يكتب على السبورة؟ أنا. أذهب إلى البحر غداً. – Exprimer simplement un désir, un **souhait.** أريد شاي بالنعناع من فضلك / آه أريد آيس كريم	يجلس حسن على البساط. يرتفع البساط بالولد إلى السماء ويطير به ساعات طويلة ثم ينزل على جبل أمام نخلة كبيرة. يقوم حسن وينظر حوله. ليس هناك شيء. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents. تقع بيروت على البحر. أحب هذه المدينة. انظر إلى هذه الصور القديمة: وراء البحر بنايات عالية وناس كثيرون على الكورنيش. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. عيد ميلادي بعد الغد / ماذا تفعل الأسبوع القادم؟ / ألعب كرة كل أربعاء / أسافر مرة في السنة / لا أكذب أبداً . – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences.** أفضل هذا الكتاب /أحب الخبز خصوصاً بالزيت والعسل / أحب قهوة أمي / أشرب القهوة بسرعة / لا أحب هذه الأغنية أبداً. – Organiser de manière linéaire un propos en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques**. – ajouter un élément : ثم / بعد ذلك و **/** – exprimer une opposition : ولكن – exprimer la cause par simple juxtaposition : آدم غائب، هو مريض. – exprimer la conséquence : فـ – Exprimer simplement une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. من سيكتب على السبورة؟ أنا سأكتب. – Exprimer simplement un désir, un **souhait.** كم أحب الشاي بالنعناع!

Interaction orale et écrite, médiation

L'élève est encouragé à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Il peut répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Il est invité à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent l'élève à communiquer de manière écrite avec ses pairs. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.
A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).
Des actes langagiers – Poser quelques questions simples. هل تحب الحليب؟ أين تسكنين؟ من هذه الشخصية؟ – Donner quelques consignes simples, ritualisées, avec des verbes fréquemment utilisés : تعالوا! اجلسوا! تفضلوا! اكتبوا! – Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée (formes dialectales possibles). كيف الحال؟ بخير / لا بأس! – Demander l'autorisation sous forme lexicalisée. ممكن؟ / من فضلك – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord (formes dialectales possibles). نعم / فكرة جيدة / طبعاً / أنا أيضاً / لا / ولا أنا / ممتاز! – Épeler des mots. – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. مرة أخرى/ من جديد عفواً/ لا أفهم/ لا أسمع/ لا أرى – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples (formes dialectales possibles). صباح الخير / مع السلامة / عفواً / شكراً – Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées (formes dialectales possibles). لحظة / دقيقة – Utiliser des verbes de perception. انظري / اسمع – Utiliser quelques termes permettant de situer une information. هنا / في الصفحة الأولى / هناك – Exprimer des besoins élémentaires. أنا جائع / هل أنت جوعانة؟ / أنت عطشان – Transmettre les informations factuelles essentielles d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. تبدأ الحفلة ساعة 9 في دار الأوبرا. الثمن 55 ج.	**Des actes langagiers** – Poser des questions courantes dans des situations connues ou répétées. في أي مدرسة تدرسين؟ إلى أين نذهب الآن؟ ما أصلك / من أين أنت؟ – Donner (ou réagir à) des consignes courantes ou ordres simples dans des situations connues ou répétées. تفضلوا بالجلوس! خذوا دفاتركم! لا تكتبوا الآن! افتحوا الكتاب صفحة 26. – Demander des nouvelles et réagir simplement. كيف حالك؟ ما أخبارك؟ كل شيء تمام؟ – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu sous forme lexicalisée. ممكن؟ - لا، ممنوع – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord. أنا معك! / ممتاز! / فكرة جميلة! / أنا موافق! / نعم / فكرة جيدة / طبعاً / معك حق / أنا أيضاً / لا / ولا أنا لا، مع الأسف! – Épeler des mots, donner des numéros de téléphone. – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. كيف نقول... بالعربية؟ / كيف نكتب هذه الكلمة؟ / ما معنى هذه الكلمة؟ لو سمحت ... – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. صباح الخير / مع السلامة / أنا آسف / عفواً / شكراً / إلى اللقاء عزيزي .../ – Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. لحظة / دقيقة / انتبهوا / اسمعوا – Utiliser des verbes de perception. انظري / اسمع / لا أسمع شيئاً / هل ترين ذلك؟ – Utiliser quelques termes permettant de situer une information. هنا / في الصفحة الأولى / هناك / على الطاولة / على السبورة – Exprimer ses besoins élémentaires et ceux d'un tiers. أشعر بالبرد / أنا مريض / أنا تعبانة – Transmettre les informations factuelles principales d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. تبدأ الحفلة ساعة 9 في دار الأوبرا. الثمن 55 ج. الدخول مجاني للشباب. مدة الحفلة ساعة ونصف.

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

La terminologie adoptée est celle du programme de français afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères, et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues, sans exclure la terminologie propre à la description de faits de langue qui sont spécifiques à la langue arabe.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1

La réalisation des phonèmes propres à l'arabe comme les lettres همزة (كأس) , ق (قلم), ع (عرب) , les emphatiques ص (صديق) ، ض (ضوء) ، ط (طالب)، ظ (ظريف) ou présentant des différences avec le système phonétique français comme les lettres ث (ثلاثة) , ذ (ذئب), ح (حبيب), خ (خبز), ر (رأس),(هي) ه . La réalisation des voyelles brèves et des voyelles longues et de la *chadda*.

A1+

Les lettres lunaires comme ق dans (قمر) et solaires comme ش dans (شمس). La réalisation de la *ta' marbuta* en finale ou en état d'annexion.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Saluer et prendre congé, se présenter**

A1 مرحبا ، أهلاً ، صباح الخير ، كيف الحال ، بخير، لا بأس ، تمام ، مع السلامة ، اسمي ، أسكن في... ، أنا من...

A1+ إلى اللقاء ، عمري... سنة ، عنواني ، رقم الهاتف

- **La famille**

A1 عائلة، أسرة ، الأب، الأم، الأخ، الأخت، الجد، الجدة

A1+ الابن، الابنة، عمي، عمتي، خالي، خالتي، ابن عمي، ابن عمتي، ابن خالي، ابن خالتي

- **Nationalités et entités régionales**

A1 مصر، هو مصري، هي مصرية، الجزائر، أنا جزائري، أنا جزائرية

A1+ الخليج، خليجي، خليجية، الشرق، شرقي، شرقية

- **L'apparence**

A1 جميل، كبير/صغير، طويل/قصير

A1+ متوسط، جداً، قليلاً، كثيراً

- **Le caractère**

A1 لطيف، كريم، بخيل، خجول، شجاع، جبان

A1+ كسلان/نشيط، ذكي

- **Les vêtements de base**

A1 سروال/بنطلون، قميص، فستان، تنورة، معطف، كنزة، سترة، بيجاما، جوارب، حذاء

A1+ بدلة، قبعة، ربطة عنق، ثوب سباحة/مايوه، قفاز

- **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 رأس، شعر، عين، وجه، فم، أنف، أذن، يد، رجل، قدم

A1+ عينان، أذنان، يدان، بطن، ظهر، ساق

- **Les métiers génériques**

A1 طبيب/طبيبة، معلم/معلمة، شرطي/شرطية، خباز/خبازة، نجار/نجارة، تاجر/تاجرة، وزير/وزيرة

A1+ فنان/فنانة، مغن/مغنية، طباخ/طباخة، عازف موسيقى/عازفة موسيقى

- **Certains animaux**

A1 كلب، قط، بقرة، حمار، دجاجة، حصان، أرنب، عصفور

A1+ ثعلب، ذئب، ببغاء، أسد، فأر، قرد

- **Les habitudes, le quotidien**

A1 فطور، غذاء، عشاء، نام، قام، ذهب، خرج، كتب، درس، بيت، مدرسة

A1+ غسل، رسم ، تعلم، زار، سمع، تكلم

– **L’habitat, la maison**

A1 ، كرسي، طاولة بيت، غرفة، مطبخ، حديقة، حمام، صالون، باب، نافذة

A1+ مفتاح، منزل، غرفة المعيشة، فناء، ساحة، فراش، سرير، مكتب، خزانة

– **Le jeu et ses consignes**

A1 لعب، لعبة ، كرة

A1+ ربح، خسر، بطاقات، قواعد اللعبة، هذا دورك، غميضة

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 خبز، حليب، ماء ، لحم، خضار، فاكهة، بيض، زيت، سكر، ملح، عسل، تفاح، موز ، نعناع

A1+ عصير، قهوة، شاي ، فواكه، مربى، حلوى، بطاطا ، فطائر ، كعكة، يفطر، يتغذى، يتعشى، مطعم ، مقهى

– **Les loisirs et les sports**

A1 كرة القدم، كرة السلة، ملعب، مسبح، سينما، مسرح، مكتبة

A1+ يقرأ ، مجلة، صحيفة، يشاهد ، مسلسل، فيلم كرتون، يركض، تمرين

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 العيد الكبير، عيد الأضحى، عيد الفطر، رأس السنة ، عيد الفصح، المولد

A1+ هدية، عيدية، البيض، ملابس العيد، عروسة المولد، حلويات العيد، كعك العيد

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1 المغرب، المشرق، بحر، مدينة، قرية، ريف، جبل، غابة، صحراء، الجزائر، تونس، المغرب، مصر، لبنان...

A1+ شمال، جنوب، شرق، غرب، نهر، شجرة، بستان، ورد

– **Les contes et légendes**

A1 كان يا مكان، في قديم الزمان، في يوم من الأيام، أمير/أميرة، ملك، وزير

A1+ عفريت/عفريتة، جني/جنية، غول/غولة، بنت السلطان، افتح يا سمسم، السندباد، علاء الدين، المصباح السحري، شهرزاد

– **Les émotions et sentiments de base et leur expression**

A1 سعيد، فرحان، حزين، غاضب

A1+ مسرور، مبتسم ، خائف، فخور، هادئ، يبكي، يضحك

– **Compter**

A1 من واحد إلى عشرة، العشرات

A1+ من واحد إلى عشرين

– **Exprimer l’heure**

A1 ساعة، نصف، ربع

A1+ الساعة: 4 ، الساعة: 5

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe : premières conjugaisons

– Connaitre l’inaccompli indicatif (المضارع المرفوع)
  • La conjugaison des verbes sains (الفعل السالم) (sauf au duel et au féminin pluriel) : يكتب ، يدرس
  • Compréhension et production des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : ماذا ترى / ترون في الصورة ؟ أرى ...
  L’inaccompli est utilisé pour exprimer un futur proche : أذهب إلي السينما هذا المساء
– (A1+) Le futur avec le préfixe سـ
– La négation de l'inaccompli avec لا
– L’impératif : comprendre quelques formes courantes (à l’aide notamment des consignes de classe)
  • À la forme positive **(الأمر) :** اجلسوا / تفضّلوا بالجلوس
  • À la forme négative **(النهي) :** اسمعوا ، لا تكتبوا الآن

Groupe nominal (GN) : nom et adjectif

– Genre des noms et des adjectifs
– L’article défini الـ
  • Sensibilisation à l’assimilation du *lām* avec les lettres solaires

- Définition et indéfinition : رجل et الرجل
  - (A1+) Présence/absence de l'article الـ devant chaque élément du groupe nominal : القلم الأسود / قلم أسود
- Démonstratif singulier : هذا القلم
- Place (après le nom) et accord de l'adjectif (النعت)
  - Au singulier
  - (A1+) Emploi et accord des pluriels courants, y compris inanimés : البلدان العربية ، هذه الشخصيات ، التلاميذ الفرنسيون
- Adjectif de relation (النسبة) : former les adjectifs de nationalité
- Annexion (الإضافة)
- (A1+) Pluriel des noms
  - Pluriels externes masculin et féminin : مصريون / مصريات
  - Compréhension des pluriels brisés en contexte : تلاميذ ، أولاد

Les pronoms

- Pronoms isolés sujets (sauf duel et féminin pluriel)
- Pronoms affixes (sauf duel et féminin pluriel)
  - Avec valeur de complément : معك ، رأيتك ، سلّموا عليهم ، أزور صديقي وآكل عنده
  - Avec valeur de possessif : ؟ كرّاسي ، مدرستنا ، ما اسمك
- Pronoms interrogatifs : هل ، من ، ماذا

Les adverbes et les compléments circonstanciels

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels : adverbes (الآن ، اليوم ، غدًا ، صباحًا ، مساءً), locutions et groupes prépositionnels (في الصباح ، في بداية / نهاية السنة ، بعد الظهر) ou groupes nominaux (هذا الصباح ، صباح اليوم ، كلّ يوم)
- Exprimer les dates : écrire la date du jour (avec les chiffres indiens), (A1+) dire l'année (1973, 2024)
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux : adverbes (هنا ، هناك), locutions et groupes prépositionnels (، على اليسار / اليمين، أمام البيت ، خارج / داخل المدرسة) ou groupes nominaux (جنوب / وسط البلد)
- (A1+) Utiliser des locutions adverbiales pour indiquer le degré ou l'intensité (جدًّا ، قليلًا ، كثيرًا ، جيّدًا ، بسرعة)

La phrase et sa construction

- Former des phrases nominales simples sans verbe
  - Pour se présenter : أنا نور. اسمي نور. أنا تونسي/تونسية
  - Pour présenter quelque chose ou quelqu'un : ما هذا ؟ هذا قصر / هذه صورة. من هو؟ هو / هذا أخي
  - Pour décrire : القصر قديم. بدر الدين خبّاز. التلاميذ في المدرسة
- (A1+) Négation de la phrase nominale avec ليس ou ليست (sans conjugaison, ni de déclinaison pour l'attribut)
- Exprimer la possession (verbe avoir) avec عند et (A1+) avec مع
- Exprimer l'existence ou la localisation (il y a)
  - Avec هناك : ماذا في الصورة ؟ هناك امرأة
  - (A1+) Avec le groupe prépositionnel en début de phrase : ماذا في الصورة ؟ في الصورة امرأة
- Reconnaitre les différents ordres de mots dans les phrases en arabe et identifier le GN sujet
- Former des phrases verbales simples
  - Pour décrire (ordre SVO), par exemple une image
  - (A1+) Pour raconter (ordre VSO), par exemple ses habitudes
- Former des phrases interrogatives simples
  - Interrogatives totales (fermées) : هل ... ؟ نعم / لا
  - Interrogatives partielles (ouvertes) : ؟ ... أين / من / ماذا
- Utiliser quelques connecteurs de phrases
  - Conjonctions de coordination dans des énoncés simples : و ، أو ، ولكن
  - (A1+) Connecteurs chronologiques : ثمّ ، بعد ذلك

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e marque une étape de consolidation dans l'apprentissage du système graphique et phonologique de l'arabe. Les élèves gagnent en autonomie à l'écrit et à l'oral.

Ils savent désormais comprendre et construire des phrases simples, s'orienter dans une ville, décrire un lieu ou une personne en utilisant un lexique basique, exprimer des gouts et des sentiments, repérer les marqueurs du féminin, du pluriel et identifier quelques schèmes grammaticaux simples.

Ils poursuivent leur découverte de la diversité des pays arabes au travers des objets d'étude proposés et en effectuant un focus sur trois pays du Maghreb.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

La découverte d'artistes arabes contemporains et de personnages emblématiques permet aux élèves d'acquérir le lexique du portrait, de décrire les éléments visuels et constitutifs d'une œuvre (formes, couleurs, impressions, sentiments) et de mesurer les évolutions de l'art du portait ou de l'autoportrait au fil du temps.

Objets d'étude possibles

- L'art du portrait : l'exemple de Nabil Boutros et Sabri Rahib
- Évolution de la pratique de l'autoportrait dans la culture arabe : du calligramme au selfie
- Les représentations de Bilqis, reine de Saba' : du tableau classique à l'affiche de film
- Joha : un personnage du patrimoine entre sagesse et malice

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Loin de conforter des idées reçues sur le monde arabe, l'orientation choisie pour cet axe permet aux élèves de découvrir des aspects moins connus en approfondissant les villes arabes, les fêtes et célébrations, les conditions climatiques des différents pays.

Objets d'étude possibles

- Une approche contrastée d'une année d'écolier d'un pays arabe à l'autre
- Qui, où, comment ? Des fêtes et célébrations populaires dans les pays arabes
- On compare les saisons et la météo dans les différents pays arabes

Axe 3. École et loisirs

Si les enfants et les adolescents du monde arabe ont souvent les mêmes loisirs que les jeunes occidentaux, il n'en reste pas moins que des loisirs plus culturels et traditionnels suscitent toujours l'intérêt. Qu'il s'agisse de la calligraphie arabe, de la musique ou des sports anciens, ces loisirs remportent un grand succès auprès de la jeune génération.

Objets d'étude possibles

- Focus sur la calligraphie arabe de l'art traditionnel à l'iconographie urbaine
- Un orchestre arabe : je découvre les instruments de musique du monde arabe avec Ziryab
- Une sortie dans le désert : Fantasia au Maroc ou course de chameaux aux Émirats ?
- L'apport des mathématiques arabes : je découvre les chiffres indiens et l'art du zellige

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Créatures fantastiques et objets magiques font la transition entre le réel et l'imaginaire dans la littérature savante ou populaire. L'axe permettra d'entrer de plain-pied dans l'imaginaire du monde arabe mais aussi de prendre conscience de l'avancée des sciences qui a permis de comprendre un monde encore inconnu à l'époque. Ces objets magiques influencent aujourd'hui les écrivains et peuvent aussi être source d'innovations technologiques.

Objets d'étude possibles

- La fabrique des animaux et créatures merveilleuses
- La ville arabe chantée et fantasmée
- Les représentations des trois merveilles du monde arabe : le Phare d'Alexandrie, la Pyramide de Khéops et les Jardins suspendus de Babylone
- Les objets magiques : tapis volant ou lanterne magique ?

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

À partir d'éléments du quotidien (mots, monuments, albums de famille, lieux et boissons), les élèves sont amenés à découvrir quelques aspects de l'histoire du monde arabe.

Objets d'étude possibles

- L'aventure des mots voyageurs et leur évolution
- Quelles histoires nous racontent les monuments ?
- Photos de famille, parcours et récits familiaux entre la grande histoire et les histoires singulières
- Thé ou café ? Des symboles d'hospitalité

Axe 6. Trois pays du Maghreb : Algérie, Maroc, Tunisie

Cet axe a pour objectif de faire découvrir aux élèves différentes facettes de trois des pays du Maghreb, dans leurs ressemblances, mais également dans leur diversité. Ces pays sont abordés dans leurs aspects traditionnels, tout en en montrant les évolutions et les ruptures.

Objets d'étude possibles

- Une mer en partage pour trois pays
- Chansons d'hier et d'aujourd'hui
- Mariages et célébrations entre continuité et changement
- Des plats qui ont traversé les frontières

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

La classe de 5e se caractérise par une variété de profils d'apprenants : certains ont bénéficié d'une initiation en 6e LVB-bilangue anglais-arabe avec 2 ou 3 heures hebdomadaires, d'autres débutent cet apprentissage en LVB classe de 5e. Les acquis de chacun contribuent aux apprentissages de tous. Chaque élève poursuit ou entame ainsi sa découverte. En 5e, l'élève poursuit ou entame en effet sa découverte culturelle et linguistique de l'aire arabophone.

La compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive. Cette discrimination de mots essentiels n'exclut pas de s'appuyer sur d'autres stratégies pour accéder au sens, en passant de l'identification simple du mot à sa place, sa fonction et son sens dans la phrase. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année l'élève est entrainé par le biais d'un questionnement plus ouvert à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) mais très simples et courts.

Les activités langagières de réception permettent la reconnaissance et l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments lexicaux, spatiotemporels et extralinguistiques en vue de construire le sens d'un document sonore, audiovisuel ou écrit qui traite d'un sujet familier. Dans les activités de production, l'élève peut reproduire un modèle court en respectant le schéma orthographique ou phonologique et déjà réussir à produire en semi-autonomie une courte présentation ou narration sur un sujet familier dans une forme énumérative. Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour l'élève.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de certaines règles.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais très simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :

L'élève écoute le passage sur la ville d'Alexandrie de la chanson de Dalida « *Aḥsan Nās* » en vue de :
- situer la ville d'Alexandrie sur une carte muette de l'Égypte ;
- dire si l'on aime ou pas sa chanson en lui attribuant un qualificatif ;
- classer les étiquettes des 6 villes mentionnées dans la chanson dans l'ordre de leur apparition ;
- écrire les paroles d'un couplet sur une ville arabe de son choix à la manière de Dalida ;
- apprendre le couplet pour le chanter avec ses camarades de classe ;
- associer les lieux cités dans la chanson à des photographies.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers ou **proches du dialecte** et les noms propres pour reconnaitre le thème : دبي، تونس ، بيروت، صحراء، بحر، ريف**...** – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies (les stratégies A1+ restent valables pour A2)** – Les éléments donnés pour A1+ restent valables pour A2. – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

L'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Pour les élèves débutants en 5e, comme pour ceux qui ont commencé en 6e, il est primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'entrainer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : prises de notes visant la maitrise des règles de graphie, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, sont à utiliser s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.
Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.
A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.
Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.
Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément… – **À l'écrit :** copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. الشاطر حسن ولد ذكي وشجاع جداً. يعيش مع أبيه التاجر يأتيه الأب في يوم من الأيام ومعه بساط. ويقول لابنه: هل ترى هذا البساط. هو بساط سحري... – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. البنت في الصورة اسمها نادية، هي من أصل أردني، تسكن في مدينة عمان. هذا الشاب هو إلياس. هو فنان. عمره عشرون سنة. هو من تونس العاصمة. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. يجلس حسن على البساط. يرتفع البساط بالولد إلى السماء ويطير به ساعات طويلة ثم ينزل على جبل أمام نخلة كبيرة. يقوم حسن وينظر حوله. ليس هناك شيء. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents. تقع الدار البيضاء على البحر. أحب هذه المدينة. انظر إلى هذه الصور القديمة: وراء البحر بنايات عالية وناس كثيرون على الكورنيش. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. عيد ميلادي بعد غد. ماذا تفعل الأسبوع القادم؟ ألعب كرة كل أربعاء. أسافر مرة في السنة. لا أكذب أبداً . اليوم يوم... (date du jour) – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** أفضل هذا الكتاب. أحب الخبز خصوصاً بالزيت والعسل. أحب طبخ أبي. يشرب القهوة بسرعة. لا أحب الأغاني التقليدية أبداً. – Organiser de manière linéaire un propos en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : و / ثم / بعد ذلك • exprimer une opposition : ولكن • exprimer la cause par simple juxtaposition: آدم غائب، هو مريض. • exprimer la conséquence : فـ – Exprimer simplement une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. من سيكتب على السبورة ؟ - أنا سأكتب. – Exprimer simplement un désir, un souhait. كم أحب الشاي بالنعناع!	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. ولدت سنة 2012. – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. وفجأة، شاهد شيئا يتحرك من بعيد فرأى أنه رجل قصير لونه أخضر وملابسه خضراء ثم سلم عليه فقال: هل تسمح أن أجلس معك قرب النار؟ إنني أشعر بالبرد. أجاب الشاطر حسن: أهلا وسهلا... تفضل! اجلس! – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue. هذه عائلتي. وسط الصورة جدتي وجدي جالس بجنبها. أمي على اليمين وخالتي على اليسار وأنا أمسك بيدها. التاريخ مكتوب أسفل الصورة والمكان أعلاها. إنها ذكريات جميلة! – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels. – Exprimer une préférence à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. أنا شخصيا، أفضل فصل الربيع على فصل الصيف. أحب أن أسافر بالقطار لأنه وسيلة نقل سريعة ونظيفة. – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques**. – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées. أريد أن أشتري ملابس جديدة للعيد لأن أصدقائي لن يلبسوا ملابسهم القديمة. – Exprimer son opinion en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. أظنّ أنّ كلمة باذنجان أصلها فارسي. يبدو لي أنّ كلمة magasin جاءت من كلمة عربية وهي مخازن.

Interaction orale et écrite, médiation

En 5e, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, partager ou échanger des informations. Elle répond à des sollicitations ou consignes ritualisées ou fonctionnelles et s'appuie sur des formulations ou reformulations très simples. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un

débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. L'élève apprend à s'engager dans une conversation simple de niveau élémentaire, à demander des précisions, à vérifier une information. À l'écrit, elle peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique, de contribution à l'élaboration d'une carte mentale ou d'une feuille rédactionnelle partagée au sein d'un ilot (*placemat*). La médiation consiste à expliciter un sens à un camarade ou à un tiers, à développer un travail coopératif ou collaboratif en mettant en commun des informations, en les classant, en les partageant. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale comme la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, à l'occasion de travaux collaboratifs au sein d'un groupe, entre groupes.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.

Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.

Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies d'interaction ou de médiation telles que : – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : في أي مدرسة تدرسين؟ إلى أين نذهب الآن؟ ما أصلك / من أين أنت؟ – Donner (ou réagir à) des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. تفضلوا بالجلوس! خذوا دفاتركم! لا تكتبوا الآن! افتحوا الكتاب صفحة 26. – **Demander des nouvelles et réagir simplement.** كيف حالك؟ ما أخبارك؟ كل شيء تمام؟ – **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu sous forme lexicalisée. ممكن؟ لا، ممنوع! – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** أنا معك! ممتاز! فكرة جميلة / أنا مواقف! نعم / فكرة جيدة / طبعاً / معك حق / أنا أيضاً / لا / ولا أنا لا مع الأسف!	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de ***questions simples*** à l'aide des pronoms interrogatifs. لماذا صوّر نبيل بطرس نفسه ببدلات متعددة؟ – Donner (ou réagir à) des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. – **Demander simplement l'autorisation, la permission ; exprimer simplement l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux. هل أستطيع أن أفتح النافذة؟ – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. اتّفقنا. – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire).** اي مساعدة؟ لا افهم

– **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone.** – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites. كيف نقول... بالعربية؟ / كيف نكتب هذه الكلمة؟ / ما معنى هذه الكلمة؟ لو سمحت... – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. صباح الخير / مع السلامة / أنا آسف / عفواً / شكراً / إلى اللقاء عزيزي .../ – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. لحظة / دقيقة / انتبهوا / اسمعوا – Utiliser des verbes de **perception.** انظري / اسمع / لا أسمع شيئاً / هل ترين ذلك؟ – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.** هنا / في الصفحة الأولى / هناك / على الطاولة / على السبورة – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. أشعر بالبرد أنا مريض / أنا تعبانة. – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. تبدأ الحفلة ساعة 9 في دار الأوبرا. الثمن 55 ج. الدخول مجاني للشباب. مدة الحفلة ساعة ونصف.	– Utiliser les principales **formules de politesse** et d'adresse pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser** à l'écrit. تحياتي، مع تقديري، احتراماتي شكرا مع السلامة فرصة سعيدة – **Relancer** par des questions simples non développées. متأكد؟ فعلا؟ حقا؟ – Utiliser quelques verbes de **perception**. أحس بالبرد – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris des **informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

Outils linguistiques

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés…).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

Les lettres lunaires comme ق dans (قمر) et solaires comme ش dans (شمس). La réalisation de la *tā' marbūṭa* en finale ou en état d'annexion, discriminer des phonèmes comme ع) et (غ, ق) et (ك et) ذ , ز et (س (, ظ et (ص.

A2

Faire les liaisons avec les lettre lunaires et solaires, *hamzat wasl* ; *alif mamdūda*; réaliser correctement la prononciation de la lettre *hamza* dans des mots comme كأس، ذئب، فأر ; maitriser la réalisation de la *chadda* et des voyelles longues et courtes.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **L'être humain**

A1+ رجل، امرأة، ناس، ولد، بنت، صغير، كبير، مولود

A2 صبي، فتاة، نساء، شاب، شباب، إنسان، شيخ، عجوز، صغار

– **Le corps humain**

A1+ عينان، أذنان، يدان، حاجب، بطن، صدر، ظهر، ركبة، ساق رأس، شعر، عين، وجه، فم، أنف، أذن، يد، رجل، قدم

A2 شوارب، لحية، سمين، نحيف، ضعيف، قوي، ناعم، طويل، قصير، أسمر، أسود، أشقر، فاتح، غامق

– **Les couleurs et les formes**

A1+ لون، أحمر، أخضر، أسود، أصفر، أبيض، أزرق

A2 برتقالي، بنفسجي، وردي، بني، رمادي ، مربع، دائرة، مثلث، مستطيل

– **Arts et artistes**

A1+ رسم، صورة، رسم ذاتي، لوحة، يُصوّر، خط، سلفي، يرسم، يُلوّن

A2 فنان، مُصور، رسام، خطاط، لوحة زيتية، معرض، الزليج، أشكال هندسية

– **Postures et localisation dans l'espace**

A1+ أمام، وراء، خلف، على اليمين، على اليسار، جنب، بجانب، في الوسط، تحت، فوق

A2 جالس، واقف، في الأعلى، في الأسفل

– **Les émotions et perceptions**

A1+ حزين، غاضب، سعيد، قلق، هادئ، أحب، يبكي، يضحك، يبتسم

A2 أُفضّل، مبتسم/ غير مبتسم، شخصية مضحكة

– **Les rituels et les célébrations**

A1+ يستيقظ، ينام، يأكل، يشرب، يغتسل، يرتاح، ينظف أسنانه، يرتب، يذهب ب/إلى، يصل إلى، مدرسة، مكتبة المدرسة، عند الطبيب، عند جدي، مع صديقتي، حفلة، عرس، زواج، عريس، عروس، خاتم، زهور، ورود، فستان الفرح، بدلة العريس، رقص

A2 زفاف، حنة، مجوهرات، حلي، سوق الصاغة، الخاطبة، عصري، تقليدي

– **Rythmes et saisons**

A1+ في الصباح، في المساء، بعد الظهر، في الليل، الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء

A2 الساعة الثانية، الساعة الرابعة والنصف، الساعة السابعة والربع، مطر، ثلج، برد، طقس، جو، حرارة، درجة الحرارة، معتدل، مشمس، الريح، الغيوم

– **Des loisirs**

A1+ حصان، جمل، فارس

A2 فرس، سباق، نادي الفروسية، الحلبة

– **Arts, musique et sciences**

A1+ طبلة، عود، قانون، ناي، دربكة، موسيقى، خط، خطاط، قلم، حبر، ورق، رياضيات، عالم، رقم، زليج، مطرب، مغنية، غنى، أغنية، كلمات

A2 دف، عازف، كمان، شكل، مطرقة، منشار، فسيفساء، هندسة، لصق، حرفة، صانع، لحن، حفلة موسيقية، فرقة موسيقية

– **Le merveilleux**

A1+ عجيب، مخلوقات، مخيف، غريب، بساط الريح، مصباح سحري، نصف إنسان، نصف حيوان

A2 كائن، حكواتي، تحوّل

– **La ville : lieux emblématiques**

A1+ حي، شارع، شاطئ، درب، فرح، جمال، النيل، أهرامات، منارة، مكتبة، عجائب الدنيا، خوفو، سقارة، الحدائق المعلقة، أبو الهول، قصر، متحف، فندق، بناية

A2 زقاق، سحر، حنين، الوادي، قلعة، فنار، معلم سياحي،

– **La langue**

A1+ لغة، كلمات، أصل، جبر، مخزن، سكر، قهوة، جبة، برقوق، برتقال، الزهر، القصر، أستاذ، انترنت، تكنولوجيا، بيجاما، كمبيوتر، تليفون، تي شرت، شورت، سافر، العربية، الإسبانية، الفرنسية، الإيطالية، الإنجليزية

A2 أمير البحر، حدود، عابر، كلمات مشتركة

– **Souvenirs de famille**

A1+ ألبوم، ذكريات، نسي، صور، أبيض وأسود/ملونة، صور عائلية، قديم، الماضي، الحاضر، طفولة، شباب، عجوز، قبل/بعد، زوج/زوجة

A2 شعور، حنين، يتذكر، أجداد، أحفاد، تاريخ، تغير، أصبح

– **Lieux et formes d'hospitalité**

A1+ ضيافة، ضيف، تفضل، أهلاً وسهلاً، كرم، قهوة، شاي، مشروبات، تمر، حلويات، صالون، مائدة، مقهى، كوب، براد، طجين، بسطيلة، توابل، ملح، بهار، قرفة، زعفران، زيت الأركان، هريسة، قرنفل، رأس الحانوت...

A2 طبق، فنجان، ركوة، شيشة، نرجيلة، ماء الزهر، ماء الورد، استقبال، البيت بيتك، حبة الهال، بن، نعناع، قهوة سادة، قهوة سكر زيادة، قهوة على الريحة، قهوة عربية، قهوة تركية

– **La mer**

A1+ البحر الأبيض المتوسط، حدود، ساحل، مشترك، تاريخ، جغرافيا، سياحة، تجارة، تاجر، قارة، أوروبا، آسيا، إفريقيا، صياد، سفينة، باخرة، مركب، شبكة، طقس

A2 ثقافة، تبادلات، حوض البحر الأبيض المتوسط، صيد، بضاعة

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe : conjugaisons

- Le futur avec le préfixe سـ
- (A2) L'accompli (الماضي) : connaitre la conjugaison de l'accompli (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - Des verbes sains (الفعل السالم) : درسنا ، كتبت
  - Des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : ... ماذا رأيتم؟ رأيت

- (A2) Le verbe كان : connaitre la conjugaison à l'accompli et à l'inaccompli (sauf au duel et au féminin pluriel)
- (A2) L'inaccompli subjonctif (المضارع المنصوب) en réception
- (A2) La négation du passé avec ما et accompli
- (A2) La négation du futur avec لن (sans systématisation de la conjugaison)

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

- Présence/absence de l'article الـ devant chaque élément du groupe nominal : القلم الأسود / قلم أسود
- Emploi et accord des pluriels courants, y compris inanimés : البلدان العربية ، هذه الشخصيات ، التلاميذ الفرنسيون
- Pluriel des noms
  - Pluriels externes masculin et féminin :مصريون/ مصريات
  - Reconnaissance et compréhension des pluriels brisés en contexte : تلاميذ ، أولاد
- (A2) Sensibilisation aux concepts de schème et racine avec les schèmesفاعل et مفعول

Les pronoms

- (A2) Pronoms affixes (sauf duel et féminin pluriel) comme sujet après إنّ et أنّ : قال إنّه يتعلم العربية منذ سنة

Les adverbes et les compléments circonstanciels

- Exprimer les dates : dire l'année (1973, 2024)
- Utiliser des locutions adverbiales pour indiquer le degré ou l'intensité (جدًّا ، قليلًا ، كثيرًا ، جيّدًا ، بسرعة)

La phrase et sa construction

- Négation de la phrase nominale avecليس ouليست (sans conjugaison, ni déclinaison pour l'attribut)
- Exprimer la possession (verbe *avoir*) avec مع
- Exprimer l'existence ou la localisation (*il y a*) avec le groupe prépositionnel en début de phrase : ماذا في الصورة؟ في الصورة امرأة
- Former des phrases verbales simples (ordre VSO)
  - Pour raconter, par exemple ses habitudes
- Utiliser quelques connecteurs de phrases
  - Connecteurs chronologiques : ثمّ ، بعد ذلك
- (A2) Complétives
  - de cause avec لأنّ
  - de but avec لـ
  - avec أنّ
  - avec أنْ sans systématisation de la conjugaison de l'inaccompli subjonctif))
  - قال إنّ (emploi de إنّ après قال en réception)

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

La classe de 4e marque un cap dans les apprentissages en arabe. Les élèves commencent à aborder des sujets patrimoniaux et des questions de société, tels que le développement durable ou les valeurs du sport sur lesquels ils s'expriment à partir de documents simples et adaptés à leur bagage linguistique. Ils sont capables de prendre du recul et une certaine distance par rapport aux sujets proposés en exerçant leur esprit critique. Ils affinent leurs gouts et sont capables d'exprimer une préférence.

Les élèves construisent une conscience grammaticale et sont capables d'inférer le sens de certains mots en repérant les racines et les schèmes les plus fréquents, les marqueurs de genre et de nombre. Ils accèdent au sens des phrases grâce au travail mené sur la syntaxe.

Les élèves explorent le voyage sous toutes ses formes. On entre plus profondément à l'intérieur de la ville pour y découvrir ses lieux emblématiques et ses monuments. Le virtuel et le rêve effectuent une entrée plus marquée. Un focus sur l'Égypte et le Soudan leur permet de découvrir deux pays moins connus et d'élargir leurs horizons culturels.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

À travers cet axe, les élèves explorent l'influence du sport sur la jeunesse arabe, mettant en lumière ses effets positifs ainsi que les défis auxquels les sociétés arabes ont à faire face en matière de bien-être mais également de développement et d'environnement.

Objets d'étude possibles

- Les icônes du sport féminin dans le monde arabe sont-elles source d'inspiration pour les jeunes femmes d'aujourd'hui ?
- Grands évènements sportifs dans le monde arabe : un levier de développement face aux défis écologiques
- 30 minutes de sport par jour dans les sociétés arabes ?

Axe 2. Voyages et exploration

Des récits arabes médiévaux aux explorateurs contemporains partageant leurs aventures sur les réseaux sociaux, en passant par l'attrait artistique de l'Orient et l'émergence de nouvelles destinations touristiques, telle que l'Arabie saoudite, le voyage a toujours captivé l'imagination et suscité la curiosité. À travers cette exploration dans l'espace et dans le temps, les élèves étudient les multiples dimensions du voyage et son importance dans la compréhension du monde qui nous entoure.

Objets d'étude possibles

- D'Ibn Baṭṭūṭa à Ibn Hattuta : les chemins de deux voyageurs à travers l'histoire
- Voyage dans l'espace entre fiction et réalité
- Les nouvelles formes et destinations de tourisme dans le monde arabe en question
- Voyager dans le monde arabe à l'ère du numérique : réaliser un carnet de voyage

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Plongeons dans l'univers des villes arabes, où l'histoire rencontre la modernité et où la tradition dialogue avec l'innovation. La vie urbaine dans le monde arabe est abordée ici sous ses divers aspects. Les élèves explorent les multiples facettes de l'urbanisme, de l'architecture et de la vie quotidienne qui façonnent les villes de cette région.

Objets d'étude possibles

- La ville arabe vue par les yeux des écrivains, des photographes, des cinéastes du monde arabe : villes fantasmées, villes rêvées
- Palais arabes perdus et retrouvés
- Lorsque le Burj Khalifa cohabite avec les souks traditionnels
- Les nouveaux musées du monde arabe entre tradition et modernité

Axe 4. Inventer, innover, créer (science-fiction, fiction)

L'âge d'or des sciences arabes en Orient, du VIII^{e} au XIII^{e} siècle, fut une époque de legs et d'apports. De l'essor initial des sciences et technologies à la place grandissante de l'intelligence artificielle dans le monde arabe, en passant par les nouveaux récits de la science-fiction arabe et les concepts novateurs de l'habitat futuriste, cette exploration offre aux élèves une vision exhaustive des enjeux technologiques, culturels et environnementaux dans cette région. Elle les incite également à développer une pensée critique et créative face à ces sujets stimulants.

Objets d'étude possibles

- L'Âge d'or des sciences arabes entre héritage et innovation : domaines et instruments scientifiques
- Des automates aux robots : défis et opportunités pour la jeunesse
- Artistes contemporains et nouveaux imaginaires

Axe 5. Langages et messages artistiques

Un éventail de sujets culturels et artistiques qui reflètent la richesse et la diversité de la culture arabe est proposé. Ces objets d'étude conduisent les élèves à travers l'histoire, la musique, la danse, le cinéma et la tradition orale. Ils les engagent dans une exploration immersive des cultures et expressions artistiques du monde arabe, les invitant à découvrir, à créer et à réfléchir sur le patrimoine culturel arabe.

Objets d'étude possibles

- La *dabké* : une histoire, une musique et une chorégraphie
- Le mouvement *Ḥurufiyya* : entre héritage et contemporanéité
- Trois représentations cinématographiques de l'enfance et de l'adolescence : *Baḥib al cima*, *Capharnaüm*, *Wadjda*
- Khaled al-Naʿnaʿ ou le *Ḥakāwātī* réinventé

Axe 6. Égypte, Soudan

Cet axe a pour objectif de faire découvrir aux élèves différentes facettes de deux pays du Machrek, l'Égypte et le Soudan dans leurs ressemblances, mais également dans leur diversité. Ces pays seront abordés dans leurs aspects traditionnels, tout en en montrant les évolutions et les ruptures.

Objets d'étude possibles

- Le Nil : un fleuve en partage
- La chanson en Égypte et au Soudan entre tradition et modernité
- Mariages, coutumes et célébrations
- Foul ou Taʿmiya ? Des plats populaires qui transcendent les classes sociales

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

De la classe de 5e à la classe de 4e, l'élève gagne en maturité et en autonomie linguistique, il affine sa compréhension, et il réalise des productions plus riches grâce à une acquisition plus étayée des faits de langue. Il est nécessaire de tenir compte de cette évolution dans le choix des objets d'études et le format des activités. L'appui culturel varié encourage l'ouverture sur le monde, l'élève est en mesure de faire des croisements en se référant à ses connaissances d'autres pays, notamment ceux de l'autre langue apprise au collège. L'étude de quelques personnages historiques ou emblématiques de l'ère arabophone fait par ailleurs écho au cours d'histoire. Apprendre la langue arabe pose alors un jalon dans son parcours citoyen.

L'exigence en matière de progression reste de rigueur. Toutefois les professeurs veillent à s'adapter au niveau des élèves, dont certains peuvent n'avoir qu'un an de pratique de la langue arabe.

Pour guider les élèves dans leur compréhension de ces supports, les stratégies de bas niveau restent pertinentes, mais on veillera à élargir la palette dont ils disposent, en les amenant par exemple à identifier en fonction des types de documents proposés les éléments fréquemment porteurs de sens : sous-titres, slogans, phrases d'accroche, refrain dans une chanson, verbes exprimant l'opinion, temps des verbes, etc. À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient.

Il peut ainsi être demandé à l'élève de visionner un extrait d'un reportage sur l'oasis Al-'Ula de la chaine Al-Arabiya , en vue de :
- réaliser une légende d'une carte d'Al-'Ula ;
- dire l'endroit à visiter de l'extrait que l'on préfère et que l'on souhaite visiter à Al-'Ula ;
- faire une frise chronologique pour classer les différentes périodes de l'histoire d'Al-'Ula ;
- présenter les endroits à visiter à Al-'Ula après avoir mémorisé leurs noms ;
- associer chaque endroit à une période de l'histoire ;
- associer les endroits à visiter à Al-'Ula à des photographies
- présenter à ses camardes les endroits à visiter dans un pays arabe de son choix ;

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.	**Des stratégies** (les éléments donnés pour A1+ restent valables pour A2+) – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne

– Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

Pour s'exprimer, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. Ils s'entrainent davantage aux différentes formes de discours (narration, description, argumentation). Il est primordial de continuer à travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes simples mais variées en cohérence avec la progression : recopiage pour la maitrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** : travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. – Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** : travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les

	traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. – Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. – Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. ابن حتوتة رحالة عربي من الأردن. يسافر إلى بلدان كثيرة ويصور فيديوهات عنها. – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient/où on habite. البنت في الصورة اسمها أنس جابر، هي من أصل تونسي وهي لاعبة تنس. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. يصل ابن بطوطة في مملكة مالي ويلتقي بالملك. يحكي قصصا له. الملك يعطيه بيتا وأكلا ولكن لا يعطيه مالا كثيرا. هو بخيل. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents. تقع الدار البيضاء على البحر. أحب هذه المدينة. انظر إلى هذه الصور القديمة: وراء البحر بنايات عالية وناس كثيرون على الكورنيش. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. - مباراة الجزائر وتونس بعد غد - من يلعب الأسبوع القادم؟ - تلعب فريقي المفضل كل أحد - أشاهد مباريات كرة اليد مرة في السنة / لا أحبها أبداً / - اليوم يوم… (date du jour) – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** - أفضل هذا البلد. - أحب المغرب خصوصاً في فصل الخريف. - أحب الطبخ السوري. - لا أحب الأغاني التقليدية أبداً. – Organiser de manière linéaire un propos en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : - ajouter un élément : و / بعد ذلك / ثم - exprimer une opposition : ولكن - exprimer la cause par simple juxtaposition: آدم غائب، هو مريض - exprimer la conséquence : فـ – Exprimer simplement une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. من سيكتب على السبورة؟ أنا سأكتب – Exprimer simplement un désir, un **souhait** كم أحب الشاي بالنعناع!	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. من المعروف أنّ محمية السلاحف برأس الحد محمية طبيعية ولسعة في سلطنة عمان وهي شهيرة بطبيعتها الفريدة. – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. أنس جابر لاعبة تنس تونسية دولية من مواليد 28 أغسطس 1994 في تونس ويلقبها أنصارها باسم وزيرة السعادة. – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. وصل ابن بطوطة إلى مملكة مالي والتقى بالملك وحكى له أسفاره العجيبة. فأعطاه الملك بيتا وطعاما ولكن لم يعطه الكثير من المال. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. هذا هو المنتخب المصري لكرة القدم. محمد الصالح هو اللاعب الثاني على اليمين في الصف الأول ومحمد مجدي واقف وراءه. التاريخ مكتوب أسفل الصورة والمكان أعلاها. – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. - بدأ برنامج الفضاء اللبناني في عام 1960. أطلقوا الصاروخ الأول في السنة نفسها. ثم أطلقوا صواريخ أخرى خلال السنوات التالية حتى سنة 1964. - ففي منتصف القرن الرابع عشر تجهّز ابن بطّوطة لرحلة صعبة. – Exprimer ses **gouts**, **comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos. أنا شخصيا، أفضل نوال المتوكل على غيرها لأنها فازت بالذهبية. – Exprimer son opinion de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. أظن أن كل طفل هو فنان فيبدو لي أنّ بعض الأطفال يظلون هكذا طول حياتهم . – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**. – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite.** أراد ابن بطوطة أن يزور مناطق جديدة ولذلك كان عليه أن يجهّز سفره بدقة. – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la condition, y compris de manière lexicalisée. أظن أن سفره القادم سيكون إلى مملكة مالي لأنه لم يزر هذه المنطقة بعد. من الممكن أن يذهب أيضا إلى الصين.

Interaction orale et écrite, médiation

En 4e, la médiation est essentielle puisqu'elle est au cœur de toute communication et contribue au développement de compétences transversales. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à autrui. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à prendre en compte ce qu'il exprime et à le comprendre. En prenant appui sur les compétences acquises par l'élève les années précédentes, la médiation interculturelle permet de transmettre des informations d'ordre culturel ou d'expliciter les aspects culturels d'une situation.

En interaction, les élèves consolident et enrichissent progressivement leur capacité à réagir à des situations variées et développent les stratégies propres à l'interaction (reprise, relance, explicitation, coopération verbale et non verbale, etc.). Les

professeurs leur proposent des situations authentiques et plausibles pour pratiquer l'interaction écrite, y compris par la saisie informatique.

La médiation place l'élève en situation de valoriser l'ensemble de ses connaissances et compétences. Dans cette optique, les professeurs mettent en place des activités de médiation notamment à l'appui de situations d'interaction mais aussi à la faveur de l'articulation entre activités de réception et de production.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.

Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.

Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies d'interaction ou de médiation telles que : – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de schémas de conversation préétablis mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper sur les besoins de l'interlocuteur, ou y répondre en illustrant un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude empathiques, des précisions ou des clarifications. – Répéter les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – Compenser son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
– Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. في أي بطولة هي الآن؟ إلى أين تذهب؟ ما أصلها؟ / من أين هي؟ – Demander des nouvelles et réagir simplement كيف حالك؟ ما أخبارك؟ كل شيء تمام؟ – Donner (ou réagir à) des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées : تفضلوا بالجلوس! خذوا دفاتركم! لا تكتبوا الآن! افتحوا الكتاب صفحة 26.	– Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. كم الساعة؟ ـ الساعة الثالثة والنصف بعد الظهر. – Donner (ou réagir à) **des consignes, des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. لا ترمي ملابسك القديمة فأعطيها حياة جديدة! – Mobiliser l'expression simple mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes. من الواجب أن / من الممنوع أن يجوز أن تعبّروا عن أنفسكم. / لا يجوز أن تتكلموا. يجب عليك أن تتدرب كل يوم. الرجاء عدم التدخين.

– Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu sous forme lexicalisée : ممكن؟ ـ لا، ممنوع. – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** أنا معك / ممتاز / فكرة جميلة / أنا موافق / نعم / فكرة جيدة / طبعاً / معك حق / أنا أيضاً / لا / ولا أنا / لا، مع الأسف. – Épeler des mots, donner des numéros de téléphone. – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites : كيف نقول... بالعربية؟ كيف نكتب هذه الكلمة؟ ما معنى هذه الكلمة؟ لو سمحت ... – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. صباح الخير / مع السلامة / أنا آسف / عفواً / شكراً / إلى اللقاء عزيزي فلان – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. لحظة! / دقيقة! / انتبهوا! / اسمعوا! – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.** هنا! / في الصفحة الأولى. / هناك! / على الطاولة. / على السبورة. – Utiliser des verbes de **perception.** انظري! / اسمع! / لا أسمع شيئاً. / هل ترين ذلك؟ – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. أشعر بالبرد. / أنا مريض. / هي تعبانة. – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. تبدأ الحفلة ساعة 9 في دار الأوبرا. الثمن 55 ج. الدخول مجاني للشباب. مدة الحفلة ساعة ونصف.	– Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. ـ متفقون! ـ لست موافقة. – Donner et demander des précisions sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. لم أفهم جيداً. هل تقصدون أن هذا الفنان ملتزم؟ ـ لا ، أريد بذلك أنه عاش أحداث تلك الفترة. – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeler, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit. أشكرك شكرا جزيلا / كل الشكر. المعذرة... / لو سمحت... – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. أولا... ثانيا... ثالثا... أخيرا... – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence.

Outils linguistiques

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés…).

Les listes qui suivent sont indicatives et ***non exhaustives****, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.*

Phonologie et prosodie

A1+ Les lettres lunaires comme ق dans (قمر) et solaires comme ش dans (شمس). La réalisation de la *ta' marbuta* en finale ou en état d'annexion, discriminer des phonèmes comme ع/غ ـ ق/ك ـ ط/ت ـ ذ/ ز ـ ض/د

A2+ Discriminer les lettres très proches en proximité phonétique comme ر et ع et qui se suivent comme dans le mot عربية , la proximité des lettres emphatiques et non emphatiques comme dans le mot استطلاع , la proximité phonétique de phonèmes comme ج et ت dans اجتماع .

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Les sports**

A1+ كرة، كرة القدم، كرة اليد، كرة السلة، التنس، السباحة

A2+ يمارس، رياضة

– **Le corps humain**

A1+ عينان، أذنان، يدان، حاجب، بطن، صدر، ظهر، ركبة، ساق رأس، شعر، عين، وجه، فم، أنف، أذن، يد، رجل، قدم

A2+ شوارب، لحية، سمين، نحيف، ضعيف، قوي، ناعم، طويل، قصير، أسمر، أسود، أشقر، فاتح، غامق

– **Les couleurs et les formes**

A1+ لون، أحمر، أخضر، أسود، أصفر، أبيض، أزرق

A2+ برتقالي، بنفسجي، وردي، بني، رمادي ، مربع، دائرة، مثلث، مستطيل

– **Arts et artistes**

A1+ رسم، صورة، رسم ذاتي، لوحة، يُصوّر، خط، سلفي، يرسم، يُلوّن

A2+ فنان، مُصور، رسام، خطاط، لوحة زيتية، معرض، الزليج، أشكال هندسية

– **Postures et localisation dans l'espace**

A1+ أمام، وراء، خلف، على اليمين، على اليسار، جنب، بجانب، في الوسط، تحت، فوق

A2+ جالس، واقف، في الأعلى، في الأسفل

– **Les émotions et perceptions**

A1+ حزين، غاضب، سعيد، قلق، هادئ، أحب، يبكي، يضحك، يبتسم

A2+ مبتسم/ غير مبتسم، شخصية مضحكة

– **Les rituels et les célébrations**

A1+ يستيقظ، ينام، يأكل، يشرب، يغتسل، يرتاح، ينظف أسنانه، يرتب، يذهب ب/إلى، يصل إلى، مدرسة، مكتبة المدرسة، عند الطبيب، عند جدي، مع صديقتي ، حفلة ، عرس ، زواج ، عريس ، عروس ، خاتم ، زهور ، ورود ، فستان الفرح ، بدلة العريس ، رقص

A2+ يركب، يشتري، ليرة، دينار، درهم ، جنيه، ريال ، زفاف ، حنة ، مجوهرات ، حلي ، سوق الصاغة ، الخاطبة ، عصري ، تقليدي

– **Rythmes et saisons**

A1+ في الصباح، في المساء، بعد الظهر، في الليل، الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء

A2+ الساعة الثانية، الساعة الرابعة والنصف ، الساعة السابعة والربع ، مطر، ثلج، برد، طقس، جو، حرارة، درجة الحرارة، معتدل ، مشمس، الريح، الغيوم

– **Des loisirs**

A1+ حصان ، جمل ، فارس

A2+ فرس ، سباق ، نادي الفروسية ، الحلبة

– **Arts, musique et sciences**

A1+ طبلة ، عود ، قانون ، ناي ، دربكة ، موسيقى ، خط ، خطاط ، قلم ، حبر ، ورق ، رياضيات ، عالم ، رقم ، زليج ، مطرب ، مغنية ، غنى ، أغنية ، كلمات

A2+ دف ، عازف ، كمان ، شكل ، مطرقة ، منشار ، فسيفساء ، هندسة ، لصق ، حرفة ، صانع ، لحن ، حفلة موسيقية ، فرقة موسيقية

– **Le merveilleux**

A1+ عجيب ، مخلوقات ، مخيف ، غريب ، بساط الريح ، مصباح سحري ، نصف إنسان ، نصف حيوان

A2+ كائن ، حكواتي ، تحوّل

– **La ville : lieux emblématiques**

A1+ حي ، شارع ، شاطئ ، درب ، فرح ، جمال ، النيل ، أهرامات ، منارة ، مكتبة ، عجائب الدنيا ، خوفو ، سقارة ، الحدائق المعلقة ، أبو الهول ، قصر ، متحف ، فندق ، بناية ،

A2+ زقاق ، سحر ، حنين ، الوادي ، قلعة ، فنار ، معلم سياحي

– **La langue**

A1+ لغة ، كلمات ، أصل ، جبر ، مخزن ، سكر ، قهوة ، جبة ، برقوق ، برتقال ، الزهر ، القصر ، أستاذ ، انترنت ، تكنولوجيا ، بيجاما ، كمبيوتر ، تليفون ، تي شرت ، شورت ، سافر ، العربية ، الإسبانية ، الفرنسية ، الإيطالية ، الإنجليزية

A2+ أمير البحر ، حدود ، عابر ، كلمات مشتركة

– **Souvenirs de famille**

A1+ ألبوم ، ذكريات ، نسي ، صور ، أبيض وأسود/ملونة ، صور عائلية ، قديم ، الماضي ، الحاضر ، طفولة ، شباب ، عجوز ، قبل/بعد ، زوج/زوجة

A2+ شعور ، حنين ، يتذكر ، أجداد ، أحفاد ، تاريخ ، تغير ، أصبح

– **Lieux et formes d'hospitalité**

A1+ ضيافة ، ضيف ، تفضل ، أهلاً وسهلاً ، كرم ، قهوة ، شاي ، مشروبات ، تمر ، حلويات ، صالون ، مائدة ، مقهى ، كأس ، كوب ، براد ، طجين ، بسطيلة ، توابل ، ملح ، بهار، قرفة ، زعفران ، زيت الأركان ، هريسة ، قرنفل ، رأس الحانوت...

A2+ فنجان ، ركوة ، شيشة ، نرجيلة ، ماء الزهر ، ماء الورد ، استقبال ، البيت بيتك ، حبة الهال ، بن ، نعناع ، قهوة سادة ، قهوة سكر زيادة ، قهوة على الريحة ، قهوة عربية ، قهوة تركية

– **La mer**

A1+ البحر الأبيض المتوسط ، حدود ، ساحل ، مشترك ، تاريخ ، جغرافيا ، سياحة ، تجارة ، تاجر ، قارة ، أوروبا ، آسيا ، إفريقيا ، صياد ، سفينة ، باخرة ، مركب ، شبكة ، طقس

A2+ ثقافة ، تبادلات ، حوض البحر الأبيض المتوسط ، صيد ، بضاعة

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent à un niveau A2+.

Le verbe : conjugaisons

– Le futur avec le préfixe سـ
– (A2+) La négation du passé avec لم (sans systématisation de la conjugaison)
– (A2+) Impératif et interdiction
– (A2+) Les verbes modaux (volonté, obligation, etc.).

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

– Présence/absence de l'article الـ devant chaque élément du groupe nominal : القلم الأسود / قلم أسود
– Emploi et accord des pluriels courants, y compris inanimés : البلدان العربية ، هذه الشخصيات ، التلاميذ الفرنسيون
– Pluriel des noms
  • Pluriels externes masculin et féminin : مصريون / مصريات
  • Reconnaissance et compréhension des pluriels brisés en contexte : تلاميذ ، أولاد
– (A2+) Emploi de كل et بعض
– (A2+) غير + adjectif et غير + pronom
– (A2+) Nombres ordinaux

Les adverbes et les compléments circonstanciels

– Exprimer les dates : dire l'année (1973, 2024)
– (A2+) Expression de la date (complète : jour avec les nombres ordinaux, mois et année : 2024 الاثنين الثاني من سبتمبر) et de l'heure (avec les nombres ordinaux)
– Utiliser des locutions adverbiales pour indiquer le degré ou l'intensité (جدًّا ، قليلًا ، كثيرًا ، جيّدًا ، بسرعة)

La phrase et sa construction

– Négation de la phrase nominale avec ليس ou ليست (sans conjugaison, ni déclinaison pour l'attribut)
– Exprimer la possession (verbe *avoir*) avec مع
– Exprimer l'existence ou la localisation (*il y a*) : avec le groupe prépositionnel en début de phrase : ماذا في الصورة؟ في الصورة امرأة
– Former des phrases verbales simples (ordre VSO)
  • Pour raconter, par exemple ses habitudes
  • (A2+) Accorder le sujet avec le verbe
  • (A2+) Verbes à double complément d'objet direct (en réception) : أعطها الكتاب!
– Utiliser quelques connecteurs de phrases :
  • Connecteurs chronologiques : ثمّ ، بعد ذلك

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de 3e fait entrer les élèves de plain-pied dans la modernité en leur faisant découvrir la jeunesse du monde arabe et ses formes d'engagement, l'art urbain ou les nouveaux usages de la langue arabe.

Les élèves sont davantage exposés à une langue variée et à quelques productions comprenant une part d'arabe dialectal. Le lexique s'enrichit et s'affine. Les élèves sont capables d'user d'un registre plus étendu pour exprimer sentiments et émotions. Ils commencent à entrevoir l'implicite et perçoivent les marques de l'humour dans un discours. L'expression écrite prend également une part plus importante avec la rédaction d'écrits de différentes natures.

Les élèves mènent une première réflexion sur leur orientation qui passe par la découverte du monde du travail dans le monde arabe. Ils sont en mesure de s'exprimer sur le sujet à partir de documents variés.

L'exploration du monde arabe s'enrichit avec l'ouverture vers deux pays du Proche-Orient : le Liban et la Syrie dont les productions culturelles ont traversé les frontières.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Les élèves découvrent différentes facettes de la rencontre avec autrui à travers un regard croisé appuyé sur des œuvres littéraires, musicales ou cinématographique, qu'il s'agisse du sentiment amoureux, de la découverte d'une ville et de ses habitants ou des échanges linguistiques.

Objets d'étude possibles

- Le sentiment amoureux dans le monde arabe entre passé et présent
- Des étrangers à la rencontre de la langue arabe
- Paris vu à travers le regard d'écrivains ou d'artistes du monde arabe à différentes époques

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

À travers cet axe, les élèves explorent des objets d'étude allant des métiers traditionnels aux dynamiques du marché du travail actuel. Ces objets permettent aux élèves de développer des compétences spécifiques tout en les sensibilisant à des enjeux culturels, environnementaux et socioéconomiques.

Objets d'étude possibles

- *Robabikyā / Robafikyā* : du métier traditionnel au recyclage
- Évolution des formes d'artisanat traditionnelles du monde arabe
- Une fenêtre sur le monde du travail aujourd'hui

Axe 3. Voyages et migrations

Le voyage permet aux élèves d'être pleinement exposés à des réalités et à des représentations nouvelles. Les élèves qui apprennent l'arabe voient s'offrir à eux plus de vingt destinations possibles et plus de quinze siècles de production littéraire et artistique. Les voyages leur permettent donc d'apprécier pleinement les spécificités culturelles et géographiques des régions dont ils apprennent la langue, mais aussi de construire des compétences interculturelles. En voyageant dans le monde arabe, les élèves sont pleinement confrontés à la pluriglossie de l'arabe et sont amenés à construire leurs propres stratégies.

Objets d'étude possibles

- Le voyage scolaire et touristique dans le monde arabe : vers de nouvelles destinations ?
- L'Occident vu par l'Orient : les voyages du Moyen Âge à nos jours
- Exil, migration et émigration : nouvelles configurations

Axe 4. Langages et médias

Il s'agit d'explorer des médiums de diffusion de la langue arabe pour enrichir les connaissances culturelles de l'élève en interrogeant les canaux de diffusion numériques et écrits et leur impact sur la langue arabe parlée ou enseignée. Comment les nouveaux usages linguistiques intègrent-ils le champ culturel et social ?

Objets d'étude possibles

- Évolution des formes de la presse écrite dans le monde arabe : du format papier aux réseaux sociaux
- Créativité linguistique dans les publicités arabes
- Le langage de la caricature dans le monde arabe

Axe 5. Formes de l'engagement

Qu'il soit politique ou sociétal, innovant ou plus traditionnel, les élèves découvrent que l'engagement dans le monde arabe est protéiforme, qu'il évolue d'une génération à l'autre et qu'il témoigne, à chaque fois, de la vitalité des sociétés et ne cesse de se renouveler. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- L'engagement au quotidien (ONG arabes pour l'environnement, le climat, le patrimoine…)
- Les arts urbains arabes, vers de nouvelles formes d'engagement (rap, slam, graffiti, stand-up)
- Des femmes engagées dans le monde arabe : une relève assurée

Axe 6. Le Liban, la Syrie

Cet axe explore deux pays du Proche-Orient : le Liban et la Syrie qui présentent de nombreuses similitudes linguistiques dans l'art culinaire, les arts populaires et les paysages, tout en ayant chacun une identité forte et marquée. La focale permet d'entrer dans ces sociétés par le bais d'une culture qui a largement traversé les frontières en raison d'une diaspora aussi importante que dynamique.

Objets d'étude possibles

- Poésie, danse, théâtre et chansons : entre folklore traditionnel et fusion culturelle
- Des sociétés diverses et composites
- *manāʾīš* ou *mezzé* ? : des mets qui traversent les frontières

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 3e, les élèves ont normalement acquis des bases d'association graphie/phonie qui leur permettent, à l'oral, de discriminer sans trop de difficulté les mots connus et, dans la plupart des cas, les mots transparents. À l'écrit, la connaissance de la syntaxe de base les rend capable d'identifier la nature des mots. Ce faisant, ils accèdent plus aisément au sens global mais aussi à la compréhension de l'implicite de documents oraux comme écrits. On peut donc viser des entrainements à la compréhension d'éléments ciblés dans le cadre d'un projet requérant une identification fine de certains éléments permettant de comprendre les documents de manière de plus en plus précise. À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit, chacun commençant à définir ses propres stratégies. Il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension.

Mais comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par les activités suivantes :

L'élève regarde et écoute la publicité «ايش حيقولوا عنك؟» en vue de :
- compléter des phrases pour créer un autre slogan publicitaire ;
- dire le sport que l'on préfère et que l'on pratique pour encourager ses camardes à l'expérimenter ;
- rédiger un texte publicitaire court pour encourager les jeunes à pratiquer un sport ;
- reprendre le texte de la publicité et s'adresser à tous les jeunes pour faire du sport ;
- apprendre ou lire le texte de la publicité en respectant sa prosodie ;
- associer les sports présents dans la publicité à leur nom en arabe.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Les références aux axes sont purement illustratives et n'impliquent nullement un traitement exclusif.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
– Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.	– **Des stratégies** (les stratégies A2 restent valables pour B1) – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).

– S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	– S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur ce qui est connu pour inférer ce qui est inconnu, par exemple en s'appuyant sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, ou bien sur la reconnaissance des lettres radicales des mots (sans pour autant systématiser la notion de racine).

Expression orale et écrite

L'élève gagne en autonomie et peut produire des énoncés de plus en plus riches et divers. Il peut ainsi décrire en détail des objets variés dans le but d'analyser les supports et exprimer des réactions et des sentiments. Il peut également rapporter une narration ou l'intrigue d'un film ou d'un livre. Les capacités d'argumentation sont davantage développées, tout comme l'aptitude à s'adresser à un auditoire lors d'un exposé simple et préparé et à traiter les questions qui suivent.

L'élève développe des stratégies de contrôle et de correction, de compensation par des mots plus simples, de paraphrase.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • S'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** • S'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • S'entrainer de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori*. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variés pour donner de la cohésion et de la cohérence.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.

ولدت سنة 2012.

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles.

في هذا المشهد رأينا أنّ ليلى دفعت أخاها علي لتحقيق مشروعه التجاري لتعيش العائلة بكرامة.

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue.

أخذنا هذه الصورة خلال رحلتنا المدرسية إلى بيروت وسط الصورة مراسلتي ريم جالسة معنا. أستاذنا على اليمين وأستاذتهم على اليسار.

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels.
- Exprimer une **préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.

أنا شخصيا، أفضل فصل الربيع على فصل الصيف.
أحب أن أسافر بالقطار لأنه وسيلة نقل سريعة ونظيفة.

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.

أظنّ أنّ كلمة باذنجان أصلها فارسي.
يبدو لي أنّ كلمة magasin جاءت من كلمة عربية وهي مخازن.

- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant une **gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.

يريد أن يدافع عن البيئة لأنه يراها في خطر.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux.

في طرابلس سوق جميلة زرتها السنة الماضية اسمها سوق العطارين وهي من أقدم أسواق المدينة. اشتهرت في طرابلس منذ عقود طويلة ويعود تاريخها إلى نحو 700 سنة.

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques.

رجاء عالم كاتبة سعودية ولدت في مكّة في المملكة العربية السعودية العام 1975بدأت النشر في الملحق الثقافي بجريدة الرياض وقامت بكتابات تجريبية للمسرح. نالت جوائز عديدة عن أعمالها الأدبية، من ضمنها جائزة إبداع المرأة العربية بمناسبة ستين عاماً على تأسيس اليونسكو سنة 2005 .

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer.

هذه القصة تجري أحداثها في القرن التاسع عشر. تعمل قمّور، الشابّة السورية، خادمة في منزل القنصل البريطاني ريتشارد فرنسيس بورتون، مترجم ألف ليلة وليلة إلى الإنجليزية. وتبدأ الحكاية عندما تسافر قمور مع ريتشارد وزوجته إيزابيل فتقيم في لندن.

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments** variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.).

لا أكره الذكاء الاصطناعي فحسب بل أخاف منه.

- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.

أفضل / أوافق / أعترض
بالنسبة لي
أما... فـ ...
من ناحية... من ناحية أخرى... / أحيانا... أحيانا أخرى...
بينما / إنما

- Organiser et structurer un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, mettre en relief.

أولًا ... ثانيًا ... أخيرًا / في البداية ... في النهاية
بالإضافة إلى ذلك ... / كما أن
تقريبًا / إلى حد ما
بدلًا من ...
لذلك / ذلك أنّ ... / بسبب ...
بالتالي / هكذا
خاصّةً ... / خصوصًا ...

- Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir.

لم أكن أريد أن أسرد تاريخ عائلة بل كنت أريد أن أكتب عن مزاجهم وطريقتهم في الحياة.
أودّ أن... / أهدف إلى /... مشروعي أن...

- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques.

يمكن أن ... / ربما ... / أظنّ أنّ ... / في رأيي ...

Interaction orale et écrite, médiation

En 3e, l'interaction écrite et orale, la médiation sont au cœur de la communication et permettent d'articuler plusieurs activités entre elles. L'interaction écrite ou orale prend des formes toujours simples mais de plus en plus variées au fil de l'année

(présenter, exposer, expliquer, expliciter, rendre compte, résumer, reformuler, etc.). Ces deux formes d'interaction visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à communiquer plus facilement, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à l'autre : en tant que médiateur, un locuteur exprime la pensée d'autrui, non la sienne. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à se mettre à sa place pour le comprendre.

Pour amener les élèves à développer ces capacités, on peut s'attacher à élargir la gamme des outils d'interaction oraux et écrits, en introduisant des formules de relance, de prise de parole, de régulation plus variées.

De façon encore plus nette qu'en 4e, l'échange est motivé par l'explicitation réciproque de spécificités culturelles en lien avec les objets d'étude qui lui confère sens et intérêt. La médiation de textes et de communication prend également une part plus importante dans les activités quotidiennes de classe pour développer ces savoir-faire.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à de très courts échanges de type social, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter. L'élève est rarement capable de comprendre suffisamment l'échange pour prendre l'initiative dans la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes/dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies d'interaction ou de médiation telles que : – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser **une large gamme de questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs. لماذا صوّر نبيل بطرس نفسه ببدلات متعددة؟ – Donner (ou réagir à) des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. نعم فهمت!	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. كم وزنه؟ كم مرة تذهب إلى هناك؟ كم مرة ذهبت إلى طرابلس؟ كم تبعد؟ كم بقي من الوقت/ المال؟

– Demander simplement **l'autorisation**, **la permission** et exprimer simplement **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux. هل أستطيع أن أفتح النافذة؟ – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. – Donner et demander de **l'aide** de manière simple et directe (**répéter, préciser, clarifier, traduire**). – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser à l'écrit. تحياتي، مع تقديري، احتراماتي. – **Relancer** par des questions simples non développées. متأكد؟ فعلا؟ حقا؟ – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. – Utiliser toute la gamme des verbes de **perception**. أشعر / أحس بالحر. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.	– Donner **des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. من الأفضل أن يرى طبيبًا. كان ينبغي أنْ تخبرني بذلك من قبل. يجب أن تفعل كما أقول لك. ما قلقت بخصوص هذا لو كنت مكانك. يجب أن تعلم أنّ / لا تنسوا أنّ – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux. هل تسمح لي بالدخول؟ نعم، يمكنك أن تدخلي وأن تجلسي. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. أتّفق معك تمامًا! أوافقك على رأيك / قولك إلى حد ما. أعارضك في ذلك. – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). بعبارة أخرى، أعني بذلك... ،هذا المقطع عبارة عن... نقول بالفرنسية/بالعامية... هل يمكنك/بإمكانك إعادة الجملة من فضلك ؟ – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. سيدي المحترم / زميلتي المحترمة مع تقديري / احتراماتي مع خالص الشكر تقبّلوا فائق الاحترام/أطيب التحيات/مع أجمل الأمنيات مع فائق التقدير – **Relancer** l'échange et **reformuler** l'idée de l'interlocuteur de manière souple. فهمت أن... هل هذا صحيح؟ هل تريد أن تقول إنّ... – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. قبل كلّ شيء ، في أول الكلام أما بعد فـ لتلخيص ما سبق ، خلاصة القول – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancées en lien avec la thématique.

Outils linguistiques

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés, les verbes sains ou malades…).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2
Discriminer les lettres très proches en proximité phonétique comme ر et ع et qui se suivent comme dans le mot عربية**,** la proximité des lettres emphatiques et non emphatiques comme dans le mot استطلاع**,** la proximité phonétique de phonèmes comme ج et ت dans اجتماع.
B1
l'accentuation en arabe standard (ض ,خ et ظ) et l'accent et intonation en arabe standard (سet ص) et (سet ث).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **L'expression des sentiments**

A2 عشق، غرام، حنان، تعلق، شعور، إحساس، ارتباط

B1 هيام، هوى، شغف

- **Langue**

A2 دارجة، عامية، فصحى

B1 لهجة، لكنة ، لسان ، اختلاف الثقافات، تعدد الثقافات

- **Regard sur la ville de Paris**

A2 عاصمة الأنوار، جامعة السوربون، معهد العالم العربي، كنيسة سان جوليان، مسجد باريس الكبير

B1 مدينة الجن والملائكة، معهد اللغات والحضارات الشرقية ، المكتبة الوطنية الفرنسية

- **Réemploi et recyclage**

A2 روبابكيا، روبافكيا، معادن ، بلاستيك، زجاج، قماش، ملابس قديمة، أداوت قديمة ، بيع، شراء، مستقبل، مسؤولية، جيل، أجيال ، جمع

B1 ملابس مستعملة، فرز، إعادة تدوير، معالجة، تحويل، النفايات

- **Les univers professionnels**

A2 مهنة، حرفة، شهادة، لغات، هوايات

B1 إعلان عن وظيفة، مرشح، رسالة طلب ترشيح، سيرة ذاتية، دورة تدريبية، دورة تكوينية، خبرة، مهارات

- **Tourisme**

A2 سائح، سياحة

B1 سياحة ثقافية، سياحة علاجية، سياحة على البحر، اقتصاد، طبيعة، سياحة افتراضية، سياحة رقمية

- **Migration et émigration**

A2 مهاجر، حدود ، حنين، شرطة، نجاح

B1 إقامة، هجرة للعمل، مهاجر غير شرعي، جمارك، تأشيرة سفر، غربة

- **Langage et médias**

A2 صحافة، صحفي، جريدة ، مجلة ، مقال، تقرير

B1 افتتاحية، نشر، عناوين الصحف، الصفحة الأدبية، الصفحة الفنية، الصفحة الرياضية، إعلام

- **Publicités et caricatures**

A2 إعلان، رسالة ، رسم، قناة تلفزيون، موسيقى، لحن، أغنية، ثمن، سعر، كاريكاتور، تعبير، رسام كاريكاتور، رأي، مضحك

B1 معلن، ترويج، تسويق، إقناع، نقد المجتمع، رسم، ساخر

- **L 'engagement**

A2 التزام، جمعية، حملة، مواطن، تحسيس، دفاع، شعار

B1 حملة توعية، منظمات غير حكومية، ملصقة تحسيسية، مواطنة

- **Les arts urbains**

A2 راب، جرافتي، جمهور، فنون الشارع

B1 مطالبة، احتجاج، فضاء عام، شبكات التواصل الاجتماعي، حركة نسائية، حركة نسوية، حقوق المرأة

- **Les minorités**

A2 مسيحي، مسلم، يهودي، كردي، أرمني، دين

B1 أقلية، تعددية، تعايش، اندماج، تسامح

- **La cuisine syro-libanaise**

A2 مناقيش، متبل، بابا غنوج، حمص، طحينة ، ورق العنب، تبولة، فتوش ، كبة، فطائر ، مخلل

B1 مزة، صاج، رقاقات، معجنات، سمبوسك

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe : conjugaisons

- L'accompli (**الماضي**) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - des verbes sains (الفعل السالم) : درسنا ، كتبت
  - des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : ماذا رأيتم؟ رأيت
- Le verbe كان : connaitre la conjugaison à l'accompli et à l'inaccompli (sauf au duel et au féminin pluriel)
- L'inaccompli subjonctif (المضارع المنصوب) en réception
- (B1) L'inaccompli subjonctif (المضارع المنصوب) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - des verbes sains : هل من الممكن أن تقرئي النص من فضلك ، أطلب منكم أن تنظموا القسم قبل أن تنصرفوا
  - des verbes malades courants en contexte : كان من عادتهم أن يحكوا سيرة الملك الظاهر بيبرس ، الرجاء أن تعطوني الواجبات المطلوبة
- La négation du passé avec ما et accompli
- La négation du futur avec لن (sans systématisation de la conjugaison)
- La négation du passé avec لم et inaccompli apocopé
- (B1) L'inaccompli apocopé (المضارع المجزوم) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - des verbes sains : لم تتحدثي عن سيرة الكاتب
  - des verbes malades courants en contexte : لماذا لم تقوموا بالواجب ، لم أقل ذلك

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

- Sensibilisation aux concepts de schème et racine avec les schèmes فاعل et مفعول
- (B1) Notion de مصدر (valeurs verbale et nominale, utilisation comme un infinitif du français) : أطلب منكم السكوت = أطلب منكم أن تسكتوا
- (B1) Démonstratifs lointains singuliers (ذلك et تلك) et pluriel (هؤلاء)
- (B1) Élatif
  - Expression simple de la comparaison : هذه المغنية أشهر من تلك / هي مشهورة مثلها
  - Superlatif : دمشق من أقدم المدن في العالم

Les pronoms

- Pronoms affixes (sauf duel et féminin pluriel) comme sujet après إنّ et أنّ : قال إنّه يتعلم العربية منذ سنة
- (B1) Pronoms relatifs الذين ، التي ، الذي

La phrase et sa construction

- Complétives
  - de cause avec لأنّ
  - de but avec لـ et (B1) لكي , ou من أجل suivi d'un مصدر
  - avec أنّ
  - avec أن (sans systématisation de la conjugaison de l'inaccompli subjonctif)
  - قال إنّ (emploi de إنّ avec قال en réception)
- (B1) Subordonnées relatives avec antécédent défini et indéfini
- (B1) Subordonnées de temps avec عندما ، بعد ما ، بعد أن ، قبل أن
- (B1) Phrase conditionnelle avec إذا
- (B1) Rectification avec لكن et بل
- (B1) Focalisation avec أما ... فـ
- (B1) Sensibilisation à la déclinaison
  - Alif du tanwīn -an (en réception) : وضع ابن بطوطة كتابًا ضخمًا ، أصبح هذا الرحالة مشهورًا
  - Alternance du pluriel masculin externe (en réception) : تتناول المقالة موضوع المهاجرين. بدأ المهاجرون رحلتهم

Programme d'arabe pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Les sept pays de la Péninsule arabique

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Focale sur trois pays du Maghreb : une histoire croisée entre un palais ou un musée et un personnage emblématique

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Focale sur l'Égypte et le Liban : une création littéraire et artistique qui épouse les aléas de l'histoire

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

La classe de seconde intègre un certain nombre d'élèves grands débutants en LVC, comme des élèves ayant débuté l'apprentissage de la langue arabe en LVA ou en LVB. Les objets d'études proposés ont été pensés et conçus pour répondre à la nécessaire diversification qui doit être mise en place afin de gérer l'hétérogénéité des élèves de seconde tout en s'adaptant à leur maturité.

Les objets d'études proposés peuvent ainsi être abordés par l'ensemble des élèves. Ceux-ci apprennent à se décentrer pour embrasser un monde plus large : géographique et culturel tout d'abord en s'aventurant en terrain moins connu pour découvrir les pays de la Péninsule arabique, puis en explorant les relations sociales dans toute leur complexité et les sociétés arabes sous le prisme des mouvements récents qui les traversent. L'art reste un vecteur important de l'apprentissage et de la découverte culturelle et se double des récentes avancées technologiques qui donnent accès à des visites virtuelles.

Les élèves gagnent en autonomie en étant en capacité de donner une opinion, de formuler des sentiments plus complexes et des hypothèses. Ils sont entrainés à organiser leurs propos et à structurer leurs récits. Le lexique s'enrichit en se complexifiant au contact des sujets d'études abordés, y compris dans des champs lexicaux plus techniques.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

On notera pour l'arabe dans les objets d'étude la graphie islam avec un /i/ minuscule lorsqu'il s'agit de la religion islamique et la graphie Islam avec un /I/ majuscule quand il s'agit du monde musulman et de la civilisation.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Dans des sociétés arabes où l'image est omniprésente, l'image de soi ou l'acceptation par le groupe passent généralement par les codes sociaux, la mode, les gouts musicaux. Les jeunes sont souvent particulièrement réceptifs au regard d'autrui (le groupe social). Cette relation de soi à autrui est abordée abondamment à travers le cinéma, la chanson, la littérature et dans l'autobiographie ou l'autofiction en particulier.

Objets d'étude possibles

- Réseaux sociaux et image de soi entre cultures traditionnelles et modernité
- Les stéréotypes de genre : comment les arts et les médias traitent-ils cette question dans le monde arabe ?
- Autobiographie, autofiction, cinéma : comment le « je » se met-il en scène dans ses relations à autrui ? (conseillé en LVC)

Axe 2. Vivre entre générations

La famille apparait comme le lieu privilégié des relations entre générations dans le monde arabe. Cela implique des dynamiques différentes : solidarités familiales, transmission des traditions, mais aussi conflits entre générations, repli sur soi, etc. Comment la presse, la littérature, les médias et les arts rendent-ils compte de tous ces liens intergénérationnels et de leur évolution dans les sociétés arabes ?

Objets d'étude possibles

- Quand les peintres dessinent la famille arabe (conseillé en LVC)
- Le mariage dans le monde arabe : une question qui agite la société
- La musique arabe peut-elle rapprocher les générations ?
- Familles entre transmission et conflit dans la littérature arabe : comment cohabite-t-on entre générations dans les sociétés arabes ?

Axe 3. Le passé dans le présent

Cet objet d'étude invite les élèves à s'intéresser à la présence du passé dans les sociétés arabes contemporaines. Si le passé permet de comprendre le présent, sa perception peut varier entre désir de s'y opposer ou, à l'inverse, de le valoriser, en le modernisant parfois. Quelle est l'importance du passé et quelle place de nos jours lui fait-on dans le monde arabe ? Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Quand les nouvelles technologies transmettent le passé
- L'architecture traditionnelle au service de l'environnement
- Le *Tahtib* égyptien : un art martial ancestral qui se met au gout du jour
- Des héros du monde arabe glorifiés mais questionnés: l'exemple de la dernière reine d'Alger (conseillé en LVC)

Axe 4. Défis et transitions

Le monde arabe est aujourd'hui confronté à de nombreux défis : changement climatique, inégalités éducatives, intelligence artificielle, énergie, ressources naturelles, etc. Comment les pays arabes s'engagent-ils dans un processus de transformations afin de relever ces différents défis ?

Objets d'étude possibles

- Le monde arabe face au défi de l'eau
- La langue arabe peut-elle entrer dans la course de l'intelligence artificielle ? (conseillé en LVC)
- Le monde arabe face au défi de l'urbanisation
- Comment le monde arabe s'empare-t-il de la question des inégalités scolaires ?

Axe 5. Créer et recréer

L'art permet de mieux appréhender le monde extérieur et l'histoire. La richesse du patrimoine artistique arabe invite à questionner le rôle que l'art a joué et joue encore aujourd'hui dans l'éducation et dans l'actualité. Certains artistes n'hésitent pas à puiser dans les arts traditionnels pour s'approprier les mythes, les héros et les personnages des légendes et contes anciens, élargissant ainsi les sources de créativité contemporaine en musique, danse, littérature orale, poésie chantée, cinéma, beaux-arts, calligraphie, bande dessinée, *street art*, et autres formes artistiques.

Objets d'étude possibles

- L'alliance du luxe et de l'artisanat arabe – une rencontre éclatante
- Du traditionnel feuilleton télévisé à la web série : Comment les jeunes générations arabes changent-elles de format dans le contenu audiovisuel ?
- Comment le monde arabe refabrique-t-il ses propres héros ?
- L'art lumineux de la calligraphie arabe (conseillé en LVC)

Axe 6. Les sept pays de la Péninsule arabique

La classe de seconde va offrir l'occasion aux élèves de découvrir les sept pays de la Péninsule arabique sous un jour nouveau, qu'il s'agisse de leur potentiel patrimonial et archéologique, des traditions culinaires, de l'activité perlière ou de la culture des centres commerciaux (*malls*) qui cohabite désormais avec celle des souks traditionnels.

Objets d'étude possibles

- La valorisation des sites archéologiques : vers une ouverture touristique des pays de la péninsule arabique ?
- Activité lucrative du pétrole contre activité perlière ?
- La cohabitation de la dimension sociale et générationnelle des *malls avec* la culture des souks traditionnels
- Traditions culinaires de la péninsule arabique : des influences et des concurrences (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les activités langagières de réception permettent de donner accès à des documents aux contenus et à la portée plus ambitieux que les supports qui ont pu être utilisés au niveau du collège. Cela doit constituer pour les élèves un attrait intellectuel propre à les motiver, mais suggère également que l'on entraine à des stratégies d'accès au sens plus fines, en mettant fortement l'accent sur l'anticipation des contenus, sur l'identification des intentions de communication, sur les codes propres aux différents genres textuels, par exemple. Les activités de type compte-rendu peuvent être mobilisées, notamment en évaluation, mais la palette des propositions peut s'enrichir de nombreuses tâches de reformulation des informations collectées comme présenté ci-dessous.

L'élève regarde et écoute par exemple un extrait de la vidéo : "ذكريات المشاغبة في مدارس زمان و اليوم مع فتيات مدرسة الروابي للبنات" en vue de :

- réaliser une liste de tous les membres du casting de la série jordanienne et les associer à leur rôle dans la série ;
- reconnaitre les membres du casting de la série jordanienne Madrasat al-Rawābi à partir des photos de l'équipe de la série ;
- dire si l'on partage les caractères et centres d'intérêt de l'une des membres du casting de la série ;
- dire le personnage de l'extrait que l'on préfère en justifiant son choix ;
- faire le portrait moral et raconter l'un des souvenirs scolaires de deux membres du casting : une appartenant à la jeune génération et l'autre à l'ancienne génération après avoir mémorisé l'extrait ;
- faire son propre portrait moral et parler de l'un de ses souvenirs scolaires comme sur l'extrait visionné.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.) – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées).

– S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	– Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En seconde, les élèves ont normalement acquis une certaine autonomie en production écrite et orale et sont capables de construire des phrases syntaxiquement correctes. L'objectif à viser est celui d'un enrichissement des structures afin d'étendre le champ des actes de communication à leur disposition, de rendre compte de réalités plus complexes, d'introduire de la nuance dans un propos. Pour cela, l'utilisation du document support comme pourvoyeur de modèles reste de mise, et les apports lexicaux de chaque objet d'étude sont mobilisés pour permettre aux élèves d'améliorer la précision de leurs productions.

Le panel des productions est par ailleurs élargi, afin d'amener les élèves à développer des compétences de niveau B1+ en LVA ou A2+ en LVB. On peut ainsi leur demander de rédiger des articles de presse, des affiches, des blogs, des rapports, des récits d'invention, etc. À l'oral, ils peuvent par exemple proposer des présentations sur des sujets divers, prononcer des discours courts, mettre en scène des tutoriels, enregistrer un message vocal dans une situation donnée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient.

écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	• Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : من المعروف أنّ محمية السلاحف برأس الحد محمية طبيعية واسعة في سلطنة عمان وهي شهيرة بطبيعتها الفريدة. – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : هذا جدي اسمه مسعود هو رابع إخوته لم أسأله يوما عن عمره ولكن أمي قالت إنه ولد عام 1940. يعطيني كل عيد مالا وحلوى. – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours : قالت عن نفسها أنها فرنسية عربية أمازيغية لكنها لا تتكلم كل هذه اللغات. في الجانب الآخر من شاشة الحاسوب، كان الشاب يريد أن يعرف كل شيء عنها. قال لها إنه غير مختلف عنها. أجداده من إيطاليا والجزائر. كان هذا أول لقاء افتراضي انتهى بقصة حب حقيقية. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : كنت أعتقد أنني أحب أن أكون وحدي عندما أفكر. لكن أحيانا وجهة نظر الأصدقاء تكون مفيدة. لهذا أظن أن فكرة صديقي ساعدتني. – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** : قبل أن نطلب من الناس أن يهتموا بالبيئة، علينا أن نغير سلوكنا أولا. ثم نعلم ونربي أولادنا عن سلوك يحترم البيئة. بعد ذلك نبدأ إعطاء النصائح. – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** : أريد أن أتقدم لهذه الوظيفة. لا تحاول منعي. لم أدرس كل هذا الوقت لأتراجع الآن. عندي رغبة، عندي شهادات وتجربة ولغات. – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : أظن أنه مبدع فريد ومجدد. لم أفهمه لأني ربما غير متعودة على هذا النوع من الإبداع.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements : تم تصميم وتطوير المستكشف "راشد" بسواعد مهندسين ومهندسات إماراتيين من فريق مركز "محمد بن راشد للفضاء". هذه آخر صورة لجواد سليم مقابل "نصب الحرية" وهو لا يزال قيد الإنشاء. – (Se) **présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels : يسرني أن أكون أمامكنّ اليوم لافتتاح هذه المحاضرة. – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : على كرسيه المتحرك أخذ مصمم الأزياء الشاب السوداني عبد العزيز شريف يواجه الصعوبات وظلّ يشقّ طريقه نحو عالم الموضة. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : لفت جواد سليم انتباه الجماهير الدولية لأول مرة في عام 1952 عندما شارك في المسابقة بعمل "السجين السياسي المجهول"، كان واحدًا من 80 عملًا تم اختياره من بين 3500 مشاركة لكي يتمّ عرضها في معرض تيت لندن. – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : يعتبرون محمية الثورة في محافظة الرقة من أجمل المحميات الطبيعية في القطر سواء من حيث الموقع أم التنوع الحيوي الذي تمتاز به نظرا لما تحويه من الحيوانات البرية والبحرية التي تعيش فيها. يتعرض الوزير لضغوط الرأي العام منذ أربعة أشهر حول ملف النشطاء ولكن لا يزال يعارض ترحيلهم في الظروف الراهنة. – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : الهوية هي تنظيم الذكريات وأن تجعل بعضها أهمّ من البعض الآخر .وبالتالي تقدم لنا الذاكرة ما يُريحنا. – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : لو لم يتمّ اكتشاف النفط في المملكة العربية السعودية لأجبرها على تنوع اقتصادها مبكّرًا. – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : إما التنمية المستدامة والحفاض على الأرض، وإما ازدياد الكوارث الطبيعية.

Interaction orale et écrite, médiation

Au niveau de la seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières et d'éviter un travail « en tuyaux d'orgue » de ces dernières, gagnent en importance dans une logique de classe qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention forte portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (l'assistant de langue par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles.

Bien que plus délicates à évaluer, ces activités doivent donc faire l'objet d'entrainements fréquents, dans le cadre de tâches intermédiaires ou finales complexes. Le niveau d'autonomie langagière des élèves de seconde restant cependant limité, il convient de bien définir la consigne et de poursuivre, à travers le langage de classe, l'entrainement quotidien de micro-compétences comme par exemple la prise de contact avec autrui à l'oral, la demande de reformulation, le discours indirect, etc.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

A2+	B1+
Des **stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots) ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper les besoins de l'interlocuteur ou y répondre en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	Des **stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un véhicule »).

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises.

كم الساعة ؟
الساعة الثالثة والنصف بعد الظهر.

- Donner **des consignes, des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés ; réagir à ces ordres ou consignes.

لا ترمي ملابسك القديمة فأعطيها حياة جديدة.

- Mobiliser l'expression simple mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes.

من الواجب أن / من الممنوع أن
يجوز أن تعبّروا عن أنفسكم / لا يجوز أن تتكلموا.
يجب عليك أن تتدرب كل يوم.
الرجاء عدم التدخين.

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée.

لا أوافك وأنا غير مستعدة لتنفيذ طلبك.

- **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés.

لم أفهم جيداً. هل تقصدون أن هذا الفنان ملتزم ؟
- لا ، أريد بذلك أنه عاش أحداث تلك الفترة.

- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit.

عزيزي فلان / عزيزتي فلانة
أشكرك شكرا جزيلا / كل الشكر
المعذرة... / لو سمحت

- **Relancer** par une large gamme de questions.

ماذا جرى بعد ذلك؟ ماذا كان رد الفعل؟ كيف شعرت؟

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**.

أولا...ثانيا...ثالثا... أخيرا...
في اللحظة الأولى / في المرحلة الثانية / بعد ذلك

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation.

كلما سمعت أغاني أم كلثوم، أشعر بالفرح والسعادة والطرب
إنها ما زالت حية في الأعماق والقلوب.

- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence.

تحتفظ ذاكرة حمام الظاهر بيبرس باسم من بناه وهندسته المعمارية. إنه شاهد على التاريخ.

Des actes langagiers

- Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit.

هل عندك تفسير آخر؟ كيف تشرح هذا؟ هل يمكن أن توضح أكثر؟

- Donner des **consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques.

أحتاج منك أن تنجز التمرين حسب الخطوات.
أطلب منكم توضيح المراحل المقبلة.

- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**.

هل تسمحون لي أن
أطلب الإذن بـ
أعتذر عن عدم قبول طلبكم، لا يمكنني الموافقة، عندي أسباب تمتعني من قبول الدعوة.

- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications.

لا أفهم موقفك. هل تشرح لي أكثر؟
فكرتك غير واضحة، تفضل بتوضيحها.

- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement.

أحتاج لفهم مبرراتك.
هناك شيء يجب من توضيحه.
هل يمكن أن تفصل أكثر؟

- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

اسمحوا لي بالمقاطعة.
إذا سمحت لي بالتدخل سأقول
في رأيي المتواضع
مع كل الاحترام لفكرتك أريد الرد عليها.

- **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens.

فهمت أن.. هل ما فهته صحيح؟
هل قصدت.؟

- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

أريد أن أوضح النقاط التالية.
لقد رتبت أفكاري كالتالي.
ألخص وجهة نظري في فكرتين.

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée.

الذكاء الاصطناعي ليس مرفوضا كله ولا مقبولا كله. أحيانا يجلب الراحة والإعجاب وأحيانا الخوف والفزع.

- **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

ما أريد قوله هو أن الطبيعة ساعدتنا كثيرا في الماضي وهي محتاجة لمساعدتنا الآن بالتأكيد لأنها.. ولأنها.. كما أنها.

Outils linguistiques – LVA et LVB

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le masdar ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés, les verbes sains ou malades…).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+

Discriminer les lettres très proches en proximité phonétique comme ر et ع et qui se suivent comme dans le mot عربية , la proximité des lettres emphatiques et non emphatiques comme dans le mot استطلاع , la proximité phonétique de phonèmes comme ج et ت dans اجتماع .

B1

L'accentuation en arabe standard (خ, ض et ظ) et l'accent et intonation en arabe standard (س et ص) et (س et ث).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Communication et réseaux sociaux**

A2+ الآخر، شبكة الإنترنت، اتصال، تواصل اجتماعي، ثقافة، تقاليد عصرية، الهوية، أصلي، ذكر، أنثى، نوع

B1+ عولمة، إدراك، وعي، حملة توعوية، وسم، صورة نمطية، جنس، جندر، غير مقصور على

- **Vivre entre générations**

A2+ سيرة ذاتية، تعايش، جيل، أجيال، مساعدة، علاقات، طبقة اجتماعية

B1+ تضامن، توتر العلاقات، ضغط عائلي، تقارب، خلاف، خلافات، الإرث العائلي، ورث/يرث

- **Défis et transitions numériques**

A2+ التكنولوجيا الرقمية، فن العمارة، ذاكرة، افتراضي، رقمي، ألعاب فيديو

B1+ استلهم/يستلهم

- **Développement durable**

A2+ تحولات، نتائج، تغير مناخي، تصحر، قلة المياه، مشروعات مستقبلية، ذكاء اصطناعي، روبوت، رجل آلي، مدينة المستقبل، تجديد

B1+ تحديات، ندرة المياه، شح المياه، مساواة، عدم المساواة، عمران، إدماج، دمج، اندماج، إعادة عمران، تصميم، ترميم

- **Création et innovation**

A2+ تراث، إبداع، ترف، رفاهية، فخامة، حماية ، محافظة، فن الخط العربي، تسامح

B1+ تمازج الفنون، تقنية ، إبراز دور، مصدر إلهام، أب عن جد، بث

Grammaire A2+ / B1+

Le verbe : conjugaisons

- La négation du passé avec لم (sans systématisation de la conjugaison)
- Impératif et interdiction
- Les verbes modaux suivis de أنْ (volonté, obligation, etc.)
- (B1+) Duel et féminin pluriel des conjugaisons déjà étudiées
- (B1+) Expression du passif avec تمّ + مصدر

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

- Emploi de كل et بعض
- غير + adjectif et غير + pronom
- Nombres ordinaux
- (B1+) Duel et féminin pluriel des noms et des adjectifs
- (B1+) Syntaxe de l'objet compté

Les pronoms

- (B1+) Duel et féminin pluriel des pronoms isolés et affixes

Les adverbes et les compléments circonstanciels

- Expression de la date (complète : jour avec les nombres ordinaux, mois, année) : 2024 الاثنين الثاني من شهر سبتمبر سنة
- Expression de l'heure (avec les nombres ordinaux)

La phrase et sa construction

- Accord du sujet avec le verbe dans les phrases avec un ordre VSO
- Verbes à double complément d'objet direct (en réception) : ! أعطها الكتاب
- (B1+) Subordonnées relatives sans antécédent avec من ما (celui qui / ce que)
- (B1+) Auxiliaires d'aspect : أفعال الشروع (بدأ ، أخذ...) والاستمرار (ظل ، ما زال ، لم يعد)
- (B1+) Phrases conditionnelles avec لو et إن
- (B1+) Corrélations
  - Emplois de البعض ... الآخر البعض
  - Entre deux éléments de la phrase ولا ... لا /... وإما ... إما / ... أم ... سواء / ؟ ... أم ... أ
  - Phrases existentielles locatives (*il y a*) et possessives (*avoir*)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En seconde LVC, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la reconnaissance de mots clés, suffisants pour établir une compréhension. Au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. Ils développent des stratégies de compréhension plus variées : identification de champs lexicaux redondants ou de termes répétés, mise en relation du son et de l'image, etc. Les élèves sont capables de comprendre des messages oraux de nature différente : message en continu sur un point d'intérêt personnel, déroulement d'un récit de fiction simple. À l'écrit, les élèves sont capables de comprendre des textes courts et très simples, de nature différente et abordant des thématiques étudiées.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En seconde LVC, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'expression écrite, les élève sont amenés à produire des textes simples mais variés. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités, par exemple :

الشاطر حسن ولد ذكي وشجاع جداً. يعيش مع أبيه التاجر يأتيه الأب في يوم من الأيام ومعه بساط. ويقول لابنه: هل ترى هذا البساط. هو بساط سحري...

– **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite, par exemple :

مرحبا! اسمي نادية، أنا من أصل أردني، أسكن في مدينة عمان.
اسمي إلياس. عمري إحدى عشرة سنة. أنا من تونس العاصمة.
هذه بنت أخي / هذا ابن عمي.

– **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés, par exemple :

يجلس حسن على البساط. يرتفع البساط بالولد إلى السماء ويطير به ساعات طويلة ثم ينزل على جبل أمام نخلة كبيرة. يقوم حسن وينظر حوله. ليس هناك شيء.

– **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents, par exemple :

تقع بيروت على البحر. أحب هذه المدينة. انظر إلى هذه الصور القديمة: وراء البحر بنايات عالية وناس كثيرون على الكورنيش.

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure, par exemple :

عيد ميلادي بعد الغد / ماذا تفعل الأسبوع القادم؟ / ألعب كرة كل أربعاء / أسافر مرة في السنة / لا أكذب أبداً .

– Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives, par exemple :

أفضل هذا الكتاب /أحب الخبز خصوصاً بالزيت والعسل / أحب قهوة أمي / أشرب القهوة بسرعة / لا أحب هذه الأغنية أبداً.

– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques**, par exemple :

- ajouter un élément : و / ثم / بعد ذلك
- exprimer une opposition : ولكن
- exprimer la cause par simple juxtaposition : آدم غائب، هو مريض.
- exprimer la conséquence : فـ-

– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche, par exemple :

كم أحب الشاي بالنعناع!
من سيكتب على السبورة؟ أنا سأكتب.

Interaction orale et écrite, médiation

En seconde LVC, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer pour autrui dans la langue cible ou en français. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Se faire aider, solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

– Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées, par exemple :

في أي مدرسة تدرسين؟ إلى أين نذهب الآن؟ ما أصلك / من أين أنت؟

– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir, par exemple :

تفضلوا بالجلوس! خذوا دفاتركم! لا تكتبوا الآن! افتحوا الكتاب صفحة 26.

– **Demander des nouvelles et réagir simplement**, par exemple :

كيف حالك؟ ما أخبارك؟ كل شيء تمام؟

– **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu, par exemple :

ممكن؟ - لا، ممنوع.

– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**, par exemple :
أنا معك! / ممتاز ! / فكرة جميلة! / أنا موافق! / نعم / فكرة جيدة / طبعاً / معك حق / أنا أيضاً / لا / ـ ولا أنا / لا، مع الأسف!
– **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone**
– **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites, par exemple :
كيف نقول... بالعربية؟ / كيف نكتب هذه الكلمة؟ / ما معنى هذه الكلمة؟
لو سمحت ...
– Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**, par exemple :
صباح الخير / مع السلامة / أنا آسف / عفواً / شكراً / إلى اللقاء
عزيزي .../
– **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées, par exemple :
لحظة / دقيقة / انتبهوا / اسمعوا
– Utiliser des verbes de **perception**, par exemple :
انظري / اسمع / لا أسمع شيئاً / هل ترين ذلك؟
– Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**, par exemple :
هنا / في الصفحة الأولى / هناك / على الطاولة / على السبورة
– Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers, par exemple :
أشعر بالبرد / أنا مريض / أنا تعبانة
– **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc., par exemple :
تبدأ الحفلة ساعة 9 في دار الأوبرا. الثمن 55 ج. الدخول مجاني للشباب. مدة الحفلة ساعة ونصف.

Outils linguistiques – LVC

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés, les verbes sains ou malades…).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

Les lettres lunaires comme ق dans (قمر) et solaires comme ش dans (شمس). La réalisation de la *ta' marbouta* en finale ou en état d'annexion, discriminer des phonèmes comme (ع et غ), (ق et ك), (ز , ذ et ظ), (ص et س).

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Description**

A1+ رجل، امرأة، ناس، ولد، بنت، صغير، كبير، مولود، عينان، أذنان، يدان، حاجب، بطن، صدر، ظهر، ركبة، ساق رأس، شعر، عين، وجه، فم، أنف، أذن، يد، رجل، قدم، الإنترنت

– **Passé et présent**

A1+ الماضي، الحاضر، طفولة، شباب، عجوز، قبل/بعد، زوج/زوجة، يساعد، مجتمع

– **Avancées technologiques**

A1+ تكنولوجيا، لعبة، فيديو

– **Développement durable**

A1+ مناخ، مياه، مشروع، مدينة جديد، مستقبل

– **Arts et création**

A1+ الخط العربي، خطاط، يحافظ على

Grammaire A1+

Le verbe : premières conjugaisons

– Connaitre l'inaccompli indicatif (المضارع المرفوع)
  • La conjugaison des verbes sains (الفعل السالم) (sauf au duel et au féminin pluriel) : يدرس ، يكتب
  • Compréhension et production des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : ... ماذا ترى / ترون في الصورة ؟ أرى
  L'inaccompli est utilisé pour exprimer un futur proche : أذهب إلي السينما هذا المساء
– (A2) Le futur avec le préfixe سـ
– La négation de l'inaccompli avec لا
– L'impératif : comprendre quelques formes courantes (à l'aide notamment des consignes de classe)
  • À la forme positive (الأمر) : اجلسوا / تفضّلوا بالجلوس
  • À la forme négative (النهي) : اسمعوا ، لا تكتبوا الآن

Groupe nominal (GN) : nom et adjectif

- Genre des noms et des adjectifs
- L'article défini الـ
  - Sensibilisation à l'assimilation du *lām* avec les lettres solaires
- Définition et indéfinition : رجل et الرجل
  - (A2) Présence/absence de l'article الـ devant chaque élément du groupe nominal : القلم الأسود / قلم أسود
- Démonstratif singulier : هذا القلم
- Place (après le nom) et accord de l'adjectif (النعت) :
  - Au singulier
  - (A2) Emploi et accord des pluriels courants, y compris inanimés : البلدان العربية ، هذه الشخصيات ، التلاميذ الفرنسيون
- Adjectif de relation (النسبة) : former les adjectifs de nationalité
- Annexion (الإضافة)
- (A2) Pluriel des noms
  - Pluriels externes masculin et féminin : مصريون / مصريات
  - Compréhension des pluriels brisés en contexte : تلاميذ ، أولاد

Les pronoms

- Pronoms isolés sujets (sauf duel et féminin pluriel)
- Pronoms affixes (sauf duel et féminin pluriel)
  - Avec valeur de complément : معك ، رأيتك ، سلّموا عليهم ، أزور صديقي وآكل عنده
  - Avec valeur de possessif : كرّاسي ، مدرستنا ، ما اسمك ؟
- Pronoms interrogatifs : هل ، من ، ماذا

Les adverbes et les compléments circonstanciels

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels : adverbes (الآن ، اليوم ، غدًا ، صباحًا ، مساءً), locutions et groupes prépositionnels (بعد الظهر ، نهاية السنة / بداية ، في الصباح) ou groupes nominaux (هذا الصباح ، صباح اليوم ، كلّ يوم)
- Exprimer les dates : écrire la date du jour (avec les chiffres indiens), (A2) dire l'année (1973, 2024)
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux : adverbes (هنا ، هناك), locutions et groupes prépositionnels (، على اليسار / اليمين، أمام البيت خارج / داخل المدرسة) ou groupes nominaux (جنوب / وسط البلد)
- (A2) Utiliser des locutions adverbiales pour indiquer le degré ou l'intensité (جدًّا ، قليلًا ، كثيرًا ، جيّدًا ، بسرعة)

La phrase et sa construction

- Former des phrases nominales simples sans verbe
  - Pour se présenter : أنا نور. اسمي نور. أنا تونسي/تونسية
  - Pour présenter quelque chose ou quelqu'un : ما هذا ؟ هذا قصر / هذه صورة. من هو؟ هو / هذا أخي
  - Pour décrire : القصر قديم. بدر الدين خبّاز. التلاميذ في المدرسة
- (A2) Négation de la phrase nominale avec ليس ou ليست (sans conjugaison, ni déclinaison pour l'attribut)
- Exprimer la possession (verbe *avoir*) avec عند et avec مع
- Exprimer l'existence ou la localisation (*il y a*)
  - Avec هناك: هناك امرأة في الصورة ؟ ماذا في الصورة
  - (A2) Avec le groupe prépositionnel en début de phrase : ماذا في الصورة ؟ في الصورة امرأة
- Reconnaitre les différents ordres de mots dans les phrases en arabe et identifier le GN sujet
- Former des phrases verbales simples
  - Pour décrire (ordre SVO), par exemple une image
  - (A2) Pour raconter (ordre VSO), par exemple ses habitudes
- Former des phrases interrogatives simples
  - Interrogatives totales (fermées) : هل ... ؟ نعم / لا
  - Interrogatives partielles (ouvertes) : أين / من / ماذا ... ؟
- Utiliser quelques connecteurs de phrases
  - Conjonctions de coordination dans des énoncés simples : و ، أو ، ولكن
  - (A2) Connecteurs chronologiques : ثمّ ، بعد ذلك

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

La maturité des élèves en classe de première permet d'aborder en LVA, LVB ou LVC, avec un bagage linguistique qui s'étoffe, des objets d'étude plus complexes. Ceux-ci nécessitent une finesse de réflexion et d'analyse qui conduisent les élèves hors des sentiers battus et des représentations dominantes, qu'il s'agisse de langue, de culture ou d'identité. Après avoir étudié les pays arabes au collège, les élèves élargissent leur horizon en découvrant que la langue et les cultures du monde arabe s'enrichissent au contact des autres et s'exportent au-delà de ses frontières. Les objets d'étude proposent de cerner les évolutions en cours dans le monde arabe. Les initiatives de la société civile, les innovations, les artistes et les scientifiques qui portent un nouveau regard et offrent des perspectives sont mis ici à l'honneur.

Les activités pour en rendre compte sont variées. L'écoute de podcasts et le visionnage de films en langue arabe permettent d'exercer l'oreille et de se familiariser avec des accents et des parlers divers et de développer des compétences de compréhension orale plus riches. Les élèves rendent compte oralement et par des productions écrites de nature variée de leurs recherches et des activités menées dans mais aussi en dehors de l'école. La prise de parole en continu gagne en qualité et en longueur pour accompagner le développement d'une pensée critique.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

On notera pour l'arabe dans les objets d'étude la graphie islam avec un /i/ minuscule lorsqu'il s'agit de la religion islamique et la graphie Islam avec un /I/ majuscule quand il s'agit du monde musulman et de la civilisation.

Axe 1. Identités et échanges

Le monde arabe s'exporte depuis de nombreuses générations vers d'autres continents. Les objets d'étude choisis permettent aux élèves d'approfondir les liens entre les différents pays arabes et le reste du monde au contact des diasporas ou au gré des échanges culturels, linguistiques ou commerciaux avec l'Amérique latine ou l'Asie. Le monde arabe est aussi traversé par d'autres cultures qui transforment la société en profondeur. Les objets d'étude font une place à la dimension historique en invitant les élèves à suivre les traces et les empreintes culturelles et architecturales laissées aux différentes époques par les anciens empires et occupants de la ville du Caire.

Objets d'étude possibles

- La présence arabe en Amérique latine
- La culture arabe et la Chine
- Les Émirats arabes unis et les défis du multiculturalisme
- Les villes arabes aux identités multiples (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

La fin du XX^{e} siècle voit l'essor d'une nouvelle génération d'intellectuels qui s'expriment en arabe tout en revendiquant une identité non-arabe. Ils dénoncent entre autres la discrimination des minorités sur les plans ethnique, linguistique et religieux. Une certaine cohabitation interculturelle s'impose désormais dans le paysage culturel arabe par des œuvres d'auteurs, cinéastes et artistes qui révèlent la richesse de la diversité.

Objets d'étude possibles

- Les minorités dans le monde arabe : entre tabous et prise de conscience.
- Les cuisines du monde, vecteur d'inclusion et du vivre ensemble dans le monde arabe (conseillé en LVC)
- Réhabiliter les quartiers marginalisés et leurs habitants – quelles initiatives et quels acteurs dans le monde arabe ?

Axe 3. Art et pouvoir

L'histoire et la culture arabes sont marquées par la figure du « poète » qui met son talent au service de nombreuses causes parmi lesquelles la satire représente un genre canonique. C'est la voix qui est envisagée ici comme instrument de pouvoir et de fascination qu'il s'agisse de divas du monde arabe, de poètes ou d'hommes ou femmes politiques. D'autres formes de création artistique telles que le théâtre et le cinéma sont également convoquées qui utilisent les ressorts du comique et de la dramatisation, oscillant entre légèreté et sérieux, comme outil de la critique sociale.

Objets d'étude possibles

- Le théâtre satirique dans le monde arabe : entre le *Hazl* et le *Jidd*
- Le lieu dans le cinéma arabe comme prétexte à la critique sociale
- Les femmes cinéastes, un autre regard sur les sociétés arabes (conseillé en LVC)
- Chanteurs, poètes, hommes politiques : Le pouvoir de la voix

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

La transformation économique des pays arabes souvent accompagnée de mégaprojets ne va pas sans poser de questions, notamment celle de la préservation d'un patrimoine et d'un héritage. L'axe permet aux élèves de découvrir la nouvelle physionomie de quelques mégapoles ou villes du monde arabe et des projets novateurs qui les accompagnent. Ils constatent également que les femmes ne sont pas mises à l'écart de ces processus de transformation.

Objets d'étude possibles

- La ville de demain dans le monde arabe entre innovation et responsabilité (conseillé en LVC)
- Comment transmet-on les découvertes scientifiques de l'Âge d'or du monde arabo-musulman aux générations actuelles
- Comment prépare-t-on la conquête de l'espace dans le monde arabe ?

Axe 5. L'être humain et la nature

Jardins, bassins, fontaines et hammams témoignent de l'importance de la culture de la nature et de l'eau dans le monde arabe que l'homme a apprivoisées, façonnées ou exploitées au gré des progrès techniques et des considérations esthétiques. Les objets d'étude proposés donnent accès aux élèves à tout un pan de l'imaginaire arabo-musulman sans occulter les dimensions économique, sociale et environnementale de ces sujets.

Objets d'étude possibles

- Les jardins dans le monde arabe – une tradition qui se perpétue ?
- Apprivoiser l'eau au profit de l'humain dans le monde arabe (conseillé en LVC)
- L'olivier, l'arganier, entre symbole et intérêt économique (conseillé en LVC)

Axe 6. Focale sur trois pays du Maghreb : une histoire croisée entre un palais ou un musée et un personnage emblématique

De nombreux monuments au Maghreb sont intimement associés à des personnages historiques ou illustres. La focale proposée permet de retracer des parcours de vie qui ont façonné des destins et pesé sur l'histoire de ces pays et d'en retrouver les traces dans les palais ou musées aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- Maroc : un symbole de la renaissance culturelle à Marrakech toujours sur le devant de la scène (le Palais El Badi' à Marrakech et le Sultan Ahmed al-Mansour)
- Tunisie : l'Université Al Quaraouiyine et le rôle de Fatima al-Fihriya
- Algérie : une place prépondérante de l'enluminure qui se perpétue jusqu'à aujourd'hui (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entrainer à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.

Les élèves regardent ou écoutent par exemple un extrait d'un reportage sur Ziryab le musicien influenceur, en vue de :
- réaliser une liste de toutes les tendances crées par Ziryab ;

- dire la tendance ou la nouvelle pratique lancée par Ziryab qui leur semble la plus importante ;
- associer les arts introduits par Ziryab en Andalousie à leurs photos ;
- imiter le début du reportage et poser une devinette à leurs camarades en respectant l'intonation après avoir mémorisé l'extrait ;
- réaliser la biographie de Ziryab l'ancêtre des influenceurs ;
- créer à leur tour une devinette sur une nouvelle pratique lancée par Ziryab et la poser à leurs camarades comme sur l'extrait visionné.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En première, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les

outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour assoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.
Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production *a posteriori*. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux, par exemple : في طرابلس سوق جميلة زرتها السنة الماضية اسمها سوق العطارين وهي من أقدم أسواق المدينة .اشتهرت في طرابلس منذ عقود طويلة ويعود تاريخها إلى نحو 700سنة. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple : رجاء عالم كاتبة سعودية ولدت في مكّة في المملكة العربية السعودية العام 1975. بدأت النشر في الملحق الثقافي بجريدة الرياض وقامت بكتابات تجريبية للمسرح .	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements, par exemple : تم تصميم وتطوير المستكشف "راشد" بسواعد مهندسين ومهندسات إماراتيين من فريق مركز "محمد بن راشد للفضاء". هذه آخر صورة لجواد سليم مقابل "نصب الحرية" وهو لا يزال قيد الإنشاء. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels, par exemple : يسرني أن أكون أمامكنّ اليوم لافتتاح هذه المحاضرة.

نالت جوائز عديدة عن أعمالها الأدبية، من ضمنها جائزة إبداع المرأة العربية بمناسبة ستين عاماً على تأسيس اليونسكو سنة 2005 .

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer, par exemple :

هذه القصة تجري أحداثها في القرن التاسع عشر .تعمل قمّور، الشابّة السورية، خادمة في منزل القنصل البريطاني ريتشارد فرنسيس بورتون، مترجم ألف ليلة وليلة إلى الإنجليزية .وتبدأ الحكاية عندما تسافر قمور مع ريتشارد وزوجته إيزابيل فتقيم في لندن.

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.), par exemple :

لا أكره الذكاء الاصطناعي فحسب بل أخاف منه.

- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.

أفضل / أوافق / أعترض
بالنسبة لي
أما ...فـ ...
من ناحية ...من ناحية أخرى / ...أحيانا ...أحيانا أخرى...
بينما /إنما

- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief, par exemple :

أولًا ...ثانيًا ...أخيرًا /في البداية ...في النهاية
بالإضافة إلى ذلك / ...كما أن
تقريبًا /إلى حد ما
بدلًا من ...
لذلك /ذلك أنّ / ...بسبب ...
بالتالي /هكذا
خاصّةً / ...خصوصًا ...

- Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir, par exemple :

لم أكن أريد أن أسرد تاريخ عائلة بل كنت أريد أن أكتب عن مزاجهم وطريقتهم في الحياة.
أودّ أن... / أهدف إلى .../ مشروعي أن...

- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques, par exemple :

يمكن أن / ربما / أظنّ أنّ / في رأيي

- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative, par exemple :

على كرسيه المتحرك أخذ مصمم الأزياء الشاب السوداني عبد العزيز شريف يواجه الصعوبات وظلّ يشقّ طريقه نحو عالم الموضة.

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité, par exemple :

لفت جواد سليم انتباه الجماهير الدولية لأول مرة في عام 1952 عندما شارك في المسابقة بعمل "السجين السياسي المجهول"، كان واحدًا من 80 عملًا تم اختياره من بين 3500 مشاركة لكي يتمّ عرضها في معرض تيت لندن.

- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples, comme :

يعتبرون محمية الثورة في محافظة الرقة من أجمل المحميات الطبيعية في القطر سواء من حيث الموقع أم التنوع الحيوي الذي تمتاز به نظرا لما تحويه من الحيوانات البرية والبحرية التي تعيش فيها.
يتعرض الوزير لضغوط الرأي العام منذ أربعة أشهر حول ملف النشطاء ولكن لا يزال يعارض ترحيلهم في الظروف الراهنة.

- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief, par exemple :

الهوية هي تنظيم الذكريات وأن تجعل بعضها أهمّ من البعض الآخر .وبالتالي تقدم لنا الذاكرة ما يُريحنا.

- Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes.
- Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples, par exemple :

لو لم يتمّ اكتشاف النفط في المملكة العربية السعودية لأجبرها على تنوع اقتصادها مبكّرًا.

- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.).
- Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations, par exemple :

إما التنمية المستدامة والحفاظ على الأرض، وإما ازدياد الكوارث الطبيعية.

Interaction orale et écrite, médiation

En première, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes/dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un véhicule »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure, par exemple : كم وزنه؟ كم مرة تذهب إلى هناك؟ كم مرة ذهبت إلى طرابلس؟ كم تبعد؟ كم بقي من الوقت/ المال؟ – Donner **des conseils, des consignes ou des** ordres de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir, par exemple : من الأفضل أن يرى طبيبًا. كان ينبغي أنْ تخبرني بذلك من قبل. يجب أن تفعل كما أقول لك. ما قلقت بخصوص هذا لو كنت مكانك. يجب أن تعلم أنّ /لا تنسوا أنّ – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux, par exemple :	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit, par exemple : هل عندك تفسير آخر؟ كيف تشرح هذا؟ هل يمكن أن توضح أكثر؟ – Donner des **conseils, des consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir, par exemple : أحتاج منك أن تنجز التمرين حسب الخطوات. أطلب منكم توضيح المراحل المقبلة. – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**, par exemple : هل تسمحون لي أن أطلب الإذن بـ أعتذر عن عدم قبول طلبكم، لا يمكنني الموافقة، عندي أسباب تمتعني من قبول الدعوة. – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications, par exemple :

لا أفهم موقفك. هل تشرح لي أكثر؟ فكرتك غير واضحة، تفضل بتوضيحها – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement, par exemple : أحتاج لفهم مبرراتك هناك شيء يجب من توضيحه هل يمكن أن تفصل أكثر؟ – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit, par exemple : اسمحوا لي بالمقاطعة إذا سمحت لي بالتدخل سأقول في رأيي المتواضع مع كل الاحترام لفكرتك أريد الرد عليها – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens, par exemple : فهمت أن.. هل ما فهته صحيح؟ هل قصدت..؟ – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts, par exemple : أريد أن أوضح النقاط التالية لقد رتبت أفكاري كالتالي ألخص وجهة نظري في فكرتين – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée, par exemple : الذكاء الاصطناعي ليس مرفوضا كله ولا مقبولا كله. أحيانا يجلب الراحة والإعجاب وأحيانا الخوف والفزع – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier, par exemple : ما أريد قوله هو أن الطبيعة ساعدتنا كثيرا في الماضي وهي محتاجة لمساعدتنا الآن بالتأكيد لأنها... ولأنها... كما أنها...	هل تسمح لي بالدخول؟ نعم، يمكنك أن تدخلي وأن تجلسي. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance, par exemple : أتّفق معك تمامًا! أوافقك على رأيك /قولك إلى حد ما. أعارضك في ذلك. – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire), par exemple : بعبارة أخرى، أعني بذلك... ،هذا المقطع عبارة عن... نقول بالفرنسية/بالعامية... هل يمكنك/بإمكانك إعادة الجملة من فضلك ؟ – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit, par exemple : سيدي المحترم /زميلتي المحترمة مع تقديري /احتراماتي مع خالص الشكر تقبّلوا فائق الاحترام/أطيب التحيات/مع أجمل الأمنيات مع فائق التقدير – **Relancer** et **reformuler** de manière souple, par exemple : فهمت أن... هل هذا صحيح؟ هل تريد أن تقول إنّ... – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**, par exemple : قبل كلّ شيء ، في أول الكلام أما بعد فـ لتلخيص ما سبق ، خلاصة القول – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc.

Outils linguistiques – LVA et LVB

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *Masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés, les verbes sains ou malades, etc.).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1

L'accentuation en arabe standard (خ, ض et ظ) et l'accent et intonation en arabe standard (س et ص) et (س et ث).

B1+

Particularités phonétiques de l'arabe dialectal maghrébin : voyelles longues et *chadda* peu marquées, place de l'accent tonique, prononciation du ق ou du ض, peu de voyelles brèves.
Prononciation de la *tâ' marbûta* qu'on ne trouve qu'en fin de mot après un *alif* : قناة، مباراة

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Identités et échanges/ diversité et inclusion**

B1 تبادلات وهويات، تعدد الثقافات، اختلاف الثقافات، العصور المختلفة، الجالية، غربة، تأشيرة سفر، جمارك، مهاجر غير شرعي، إقامة ، هجرة للعمل، أجيال، تسامح، اندماج، تعايش، تعددية، أقلية

B1+ وساطة ثقافية، عولمة، إدراك، وعي، حملة توعوية، حملة تحسيسية، وسم، صورة نمطية، أقليات، تابوه، محرمات، عدم الإيمان، عديم الإيمان

– **Art et pouvoir**

B1 الفن والسلطة، الطرب، فن الرسم على الجدران، إقناع، نقد المجتمع، الهزل والجد، مطالبة، احتجاج، فضاء عام، شبكات التواصل، شهرة ، تغيير المجتمع

B1+ موسيقى تحت الأرض، اعتراض

– **Innovations scientifiques et responsabilité**

B1 اختراعات علمية، مسؤولية، إبداع، اكتشاف، تحول اقتصادي، مشاريع هامة، نتائج، إيجابيات، سلبيات، مدينة ذكية، مدينة خضراء، قمر اصطناعي، تقدم علمي

B1+ مشاريع رائدة، مبادرة، عواقب، مستكشف، محطة فضائية،

– **L'être humain et la nature**

B1 روضة، رياض، رفاهية، راحة، جمال، تقدم تقني، تغير المناخي، إعادة تدوير، إعادة تدوير النفايات، ، شادوف، سقاية، حماية، جمعيات

B1+ تحديات، ندرة المياه، شح المياه، عمران، إعادة عمران، تصميم، ترميم العمارة، الاحتباس الحراري، التقلبات المناخية، جمعيات مدنية

Grammaire B1 / B1+

Le verbe : conjugaisons

– L'inaccompli subjonctif (المضارع المنصوب) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - Des verbes sains (الفعل السالم) : هل من الممكن أن تقرئي النص من فضلك، اطلب منكم أن ترتبوا القسم قبل أن تنصرفوا
  - Des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : كان من عادتهم أن يحكوا سيرة الملك الظاهر بيبرس، الرجاء أن تعطوني الواجبات المطلوبة

– L'inaccompli apocopé (المجزوم المضارع) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - Des verbes sains (الفعل السالم) : لم تتحدثي عن سيرة الكاتب
  - Des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : لماذا لم تقوموا بالواجب؟ لم أقل ذلك

– La négation du passé avec لم et inaccompli apocopé
– (B1+) Duel et féminin pluriel des conjugaisons déjà étudiées
– (B1+) Expression du passif avec تمّ + مصدر

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

– Notion de مصدر (valeurs verbale et nominale, utilisation comme un infinitif du français) : أطلب منكم أن تسكتوا = أطلب منكم السكوت
– Démonstratifs lointains singuliers (ذلك et تلك) et pluriel (هؤلاء)
– Élatif
  - Expression simple de la comparaison : هي مشهورة مثلها /هذه المغنية أشهر من تلك
  - Superlatif : دمشق من أقدم المدن في العالم

– (B1+) Duel et féminin pluriel des noms et des adjectifs
– (B1+) Syntaxe de l'objet compté

Les pronoms

– Pronoms relatifs الذين ، التي ، الذي
– (B1+) Duel et féminin pluriel des pronoms isolés et affixes

La phrase et sa construction

– Complétives de but avec لـ et لكي , ou من أجل suivi d'un مصدر
– Subordonnées relatives avec antécédent défini et indéfini
– (B1+) Subordonnées relatives sans antécédent avec من et ما (*celui qui / ce que*)
– Subordonnées de temps avec قبل أن ، بعد أن ، بعد ما ، عندما
– (B1+) Auxiliaires d'aspect : أفعال الشروع (بدأ، أخذ...) والاستمرار (ظل، ما زال، لم يعد)
– Phrase conditionnelle avec إذا
– (B1+) Phrases conditionnelles avec لو et إن
– Rectification avec لكن et بل
– Focalisation avec أما...فـ
– (B1+) Corrélations
  - Emploi de البعض ... البعض الآخر
  - Entre deux éléments de la phrase : أ ... أم ... ؟ / سواء ... أم ... / إما ... وإما ... / لا ... ولا ...

– Sensibilisation à la déclinaison
  - *Alif* du *tanwīn -an* (en réception) : وضع ابن بطوطة كتابًا ضخمًا ، أصبح هذا الرحالة مشهورًا
  - Alternance du pluriel masculin externe (en réception) :. بدأ المهاجرون رحلتهم. تتناول المقالة موضوع المهاجرين

– (B1+) Phrases existentielles locatives (*il y a*) et possessives (*avoir*)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent aux idées générales et à l'articulation entre les différents éléments en s'appuyant sur différents indices lexicaux, culturels, paratextuels ou des illustrations.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En LVC, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus souple ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils disposent de connaissances culturelles et d'un éventail plus large de modèles acquis. Ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits plus riches. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour assoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite, par exemple :

ولدت سنة 2012.

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles, par exemple :

في هذا المشهد رأينا أنّ ليلى دفعت أخاها علي لتحقيق مشروعه التجاري لتعيش العائلة بكرامة.

– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée, par exemple :

أخذنا هذه الصورة خلال رحلتنا المدرسية إلى بيروت وسط الصورة مراسلتي ريم جالسة معنا .أستاذنا على اليمين وأستاذتهم على اليسار.

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
– Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers, par exemple :

أنا شخصيا، أفضل فصل الربيع على فصل الصيف.
أحب أن أسافر بالقطار لأنه وسيلة نقل سريعة ونظيفة.

– Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non, par exemple :

أظنّ أنّ كلمة باذنجان أصلها فارسي.
يبدو لي أنّ كلمة magasin جاءت من كلمة عربية وهي مخازن.

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
– Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées, par exemple :

يريد أن يدافع عن البيئة لأنه يراها في خطر.

Interaction orale et écrite, médiation

En LVC, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent plus efficacement avec leurs pairs. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (l'assistant de langue par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Attirer l'attention pour prendre la parole.
– Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
– Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
– Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

– Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs, par exemple :

لماذا صوّر نبيل بطرس نفسه بملابس مختلفة؟

– Donner (ou réagir à) des **conseils, des consignes courantes** ou **des ordres simples** dans des situations connues ou répétées, par exemple :

نعم، فهمت !

– **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux, par exemple :

هل أستطيع أن أفتح النافذة؟

– Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.
– Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire).
– Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit, par exemple :

تحياتي، مع تقديري، احتراماتي.

– **Relancer** par des questions simples non développées, par exemple :

متأكد؟ فعلا؟ حقا؟

– Utiliser toute la gamme des verbes de perception, par exemple :

أشعر / أحس بالحر.

– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**, par exemple :
هنا! / في الصفحة الأولى. / هناك! / على الطاولة. / على السبورة.
أولا... ثانيا... ثالثا... أخيرا...
– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

Outils linguistiques – LVC

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés, les verbes sains ou malades…).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2

Discriminer les lettres très proches en proximité phonétique comme ر et ع et qui se suivent comme dans le mot عربية, la proximité des lettres emphatiques et non emphatiques comme dans le mot استطلاع, la proximité phonétique de phonèmes comme ج et ت dans اجتماع.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Identités et échanges**

A2 مهاجر، حدود ، حنين، شرطة، نجاح، المدينة القديمة، المدينة العتيقة، القصبة، حي، أحياء، وسط البلد، القاهرة الخديوية، القاهرة العثمانية، القاهرة الفاطمية

– **Diversité et inclusion**

A2 المطبخ العربي، وصفة، مأكولات، اكتشاف الآخر، تعايش، بلد مضيف، عامل

– **Art et pouvoir**

A2 كاريكاتور، تعبير، رسام راب، جرافتي، جمهور، فنون الشارع، مخرجة، امرأة ، رسالة، دفاع، نقد، نظرة، مجتمعات عربية، التزام كاريكاتور، رأي،

– **Innovation scientifique et responsabilité**

A2 مسؤولية، جيل، أجيال ، جمع، مدينة المستقبل، متحف المستقبل، نتائج، المناخ

– **L'être humain et la nature**

A2 شجرة الأركان، شجرة الزيتون، جمعية تعاونية، اقتصاد، عمل المرأة، رمز ، مياه، نورية، ساقية، مشكلة اقتصادية

– **Focale : champ lexical art et culture**

A2 فن المنمنمات، الخط العربي، رسام، متحف، مهرجان

Grammaire A2

Le verbe : conjugaisons

– L'accompli (الماضي) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  • Des verbes sains (الفعل السالم) : درسنا ، كتبت
  • Des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : … ماذا رأيتم؟ رأيت
– Le verbe كان : connaitre la conjugaison à l'accompli et à l'inaccompli (sauf au duel et au féminin pluriel)
– L'inaccompli subjonctif (المنصوب المضارع) en réception
– La négation du passé avec ما et accompli
– La négation du futur avec لن (sans systématisation de la conjugaison)

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

– Sensibilisation aux concepts de schème et racine avec les schèmes فاعل et مفعول

Les pronoms

– Pronoms affixes (sauf duel et féminin pluriel) comme sujet après إنّ et أنّ : قال إنّه يتعلم العربية منذ سنة

La phrase et sa construction

- Complétives
  - De cause avec لأنّ
  - De but avec لـ
  - Avec أنّ
  - Avec أنْ (sans systématisation de la conjugaison de l'inaccompli subjonctif)
  - قال إنّ (emploi de إنّ après قال en réception)

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale constitue la dernière étape du parcours d'apprentissage des élèves dans l'enseignement secondaire avant d'accéder à l'enseignement supérieur. Dans cette perspective, il importe de leur proposer des contenus culturels plus ambitieux, relevant d'un niveau d'abstraction plus élevé, de sorte qu'ils soient à même de bâtir une pensée personnelle, construite et raisonnée sur une problématique donnée.

La variété des axes et des objets d'étude présentés ici permet aux professeurs de bâtir librement leur progression en articulant un ancrage culturel marqué et un travail de fond sur la langue. Il s'agit en effet de consolider les compétences culturelles et langagières acquises précédemment par les élèves, tout en les aidant à construire leur autonomie langagière et réflexive.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

On notera pour l'arabe dans les objets d'étude la graphie islam avec un /i/ minuscule lorsqu'il s'agit de la religion islamique et la graphie Islam avec un /I/ majuscule quand il s'agit du monde musulman et de la civilisation.

Axe 1. Espace privé et espace public

La frontière entre espace privé et espace public a tendance à s'estomper dans les sociétés arabes sous l'influence des réseaux sociaux et autres moyens de communication, mais également de la transformation des villes, de l'habitat et des formes de travail. Ces évolutions épousent celles en marche dans les sociétés occidentales sans toutefois gommer certains traits propres aux cultures et traditions du monde arabe qui y trouvent de nouvelles voies d'expression.

Objets d'étude possibles

- L'organisation des espaces de la maison dans les sociétés arabes d'hier et d'aujourd'hui (conseillé en LVC)
- Le travail à distance dans le monde arabe : une voie d'émancipation ?
- Célébrités politiques et artistiques entre vie privée et vie publique (conseillé en LVC)

Axe 2. Territoire et mémoire

La relation entre territoire et mémoire dans le monde arabe va bien au-delà de la simple perception des espaces physiques et naturels. Ces territoires sont des lieux d'héritage, d'identité et de mémoire collective, où chaque pierre, chaque architecture, chaque langue et chaque pratique culturelle raconte une histoire. En explorant ce livre ouvert qu'est le territoire, les élèves sont invités à déchiffrer un passé riche, marqué par des évènements historiques et des traditions séculaires. Comprendre ce lien entre territoire et mémoire permet de saisir comment chaque société arabe entretient son rapport au passé tout en éclairant sa manière de se projeter dans l'avenir, en mobilisant un héritage commun. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Qu'est-ce que l'on considère comme faisant partie du patrimoine dans le monde arabe et pourquoi ?
- Patrimoine détruit et reconstruit : dans quelle mesure doit-on reconstruire, et reconstruire à l'identique, un patrimoine détruit par les conflits ou les catastrophes naturelles ?
- Que reste-t-il d'*Al-Andalus* dans la mémoire collective et les arts ? (conseillé en LVC)
- Les foyers d'étude et d'échange : de la maison de la sagesse (*Bayt al-Ḥikma*) à la *Bibliotheca Alexandrina*

Axe 3. Fictions et réalités

Les fictions et les nouvelles icônes qui les incarnent jouent un rôle central dans le renouvèlement des valeurs culturelles. Ces récits, contes et anecdotes ancrés dans l'imaginaire collectif, continuent d'inspirer et de nourrir une réflexion profonde sur l'identité arabe et sur son devenir. La frontière entre réalité et fiction s'efface alors pour laisser place à un espace où l'imagination prend une importance considérable.

Objets d'étude possibles

- Les séries, reflets des réalités sociales du monde arabe
- La fabrique des héros et des héroïnes dans le monde arabe (conseillé en LVC)
- Comment certains lieux inspirent-ils la fiction ?

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Qu'il s'agisse de communication institutionnelle, politique ou commerciale, les médias jouent un rôle central dans le monde arabe. Les élèves apprennent à décrypter l'information et les messages qu'elle véhicule en abordant les évolutions linguistiques, les discours et leurs figures rhétoriques, et en analysant les stéréotypes véhiculés dans les publicités.

Objets d'étude possibles

- Quelle langue arabe pour quelle communication ? (conseillé en LVC)
- La circulation des mots et des concepts de la philosophie arabe
- Le stéréotype et la norme sociale dans les publicités arabes
- Communication militante et politique : constructions et enjeux

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Les deux tiers de la population des pays arabes ont moins de trente ans. Cette classe d'âge se caractérise par sa profonde immersion dans les médias sociaux et par sa maitrise des technologies récentes. Aussi, ces dernières décennies ont-elles vu apparaitre de nombreuses mobilisations politiques et civiques en ligne ainsi que l'apparition de notions telles que « cyberactivisme » ou « cybercitoyenneté ». Faut-il prêter à ces mondes virtuels la capacité de mobiliser les foules et de susciter des débats de société ? Quels en seraient les inconvénients ?

Objets d'étude possibles

- Quand *#Metoo* secoue le monde arabe
- Comment lutter contre les *fake news*, les fausses informations, dans le monde arabe
- Influenceurs du monde arabe (conseillé en LVC)

Axe 6. Focale sur l'Égypte et le Liban : une création littéraire et artistique qui épouse les aléas de l'histoire

La fiction cairote ou libanaise s'approprie les lieux et la réalité. Les écrivains et cinéastes choisissent des unités spatiales spécifiques, comme les quartiers, les rues, l'immeuble ou au contraire la vision mobile du taxi pour dépeindre les bouleversements ou évolutions sociales passées ou en cours.

Objets d'étude possibles

- Le Caire vu par les cinéastes et écrivains égyptiens (conseillé en LVC)
- L'immeuble, un cadre romanesque privilégié pour dépeindre les sociétés
- La scène artistique contemporaine au Liban et en Égypte

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+ / B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, des supports de natures et d'intentions très variées sont proposés aux élèves. Avoir recours à la démarche d'investigation contribue efficacement à la construction de leur autonomie et donne du sens à la

lecture ou à l'écoute des documents. Ainsi, mettre les élèves en situation de recherche active face à un corpus documentaire leur permet d'opérer un tri dans les informations comprises, de les hiérarchiser pour ensuite en rendre compte.

Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, les élèves mettent en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée. Ils accèdent ainsi au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) et sont en mesure de distinguer ce qui relève de l'information et de la prise de position.

Les élèves regardent et écoutent des extraits de reportages en vue de prendre conscience des avantages et des inconvénients du travail à distance :
- réaliser une liste de tous les avantages et inconvénients du travail à distance et en présentiel ;
- exprimer sa préférence : travail à distance ou en présentiel, et argumenter son choix ;
- réaliser un sondage sur les avantages et inconvénients du travail à distance ou en présentiel dans son lycée ;
- associer les métiers qui se prêtent au travail à distance à leurs photos ;
- mettre en scène l'interview regardée en mémorisant les arguments de chacun ;
- interviewer ses camarades de classe sur la question du travail à distance.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaison** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des évènements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori*. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.). – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** es registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, par exemple : في طرابلس سوق جميلة زرتها السنة الماضية اسمها سوق العطارين وهي من أقدم أسواق المدينة .اشتهرت في طرابلس منذ عقود طويلة ويعود تاريخها إلى نحو 700سنة.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. – (Se) **présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc.

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple :

رجاء عالم كاتبة سعودية ولدت في مكّة في المملكة العربية السعودية العام 1975.
بدأت النشر في الملحق الثقافي بجريدة الرياض وقامت بكتابات تجريبية للمسرح .
نالت جوائز عديدة عن أعمالها الأدبية، من ضمنها جائزة إبداع المرأة العربية بمناسبة ستين عاماً على تأسيس اليونسكو سنة 2005 .

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées, par exemple :

هذه القصة تجري أحداثها في القرن التاسع عشر .تعمل قمّور، الشابّة السورية، خادمة في منزل القنصل البريطاني ريتشارد فرنسيس بورتون، مترجم ألف ليلة وليلة إلى الإنجليزية .وتبدأ الحكاية عندما تسافر قمور مع ريتشارد وزوجته إيزابيل فتقيم في لندن.

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.), par exemple :

لا أكره الذكاء الاصطناعي فحسب بل أخاف منه.

- Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre, par exemple :

أفضل / أوافق / أعترض
بالنسبة لي
أما ...فـ ...
من ناحية ...من ناحية أخرى / ...أحيانا ...أحيانا أخرى...
بينما /إنما

- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief, par exemple :

أولًا ...ثانيًا ...أخيرًا /في البداية ...في النهاية
بالإضافة إلى ذلك / ...كما أن
تقريبًا /إلى حد ما
بدلًا من ...
لذلك /ذلك أنّ / ...بسبب ...
بالتالي /هكذا
خاصّةً / ...خصوصًا ...

- Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, par exemple :

لم أكن أريد أن أسرد تاريخ عائلة بل كنت أريد أن أكتب عن مزاجهم وطريقتهم في الحياة.
أودّ أن... / أهدف إلى .../ مشروعي أن

- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques, par exemple :

يمكن أن / ربما / أظنّ أنّ / في رأيي

- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés, par exemple :

الساعة تشير إلى العاشرة. المطار يعج بالمستقبلين. المسؤولون والعاطلون وجميع الأهالي يترقبون... فرق نحاسية تعزف على الآلات. الراقصون وبعض الأطفال يرقصون رقصة الانتظار. كان اليوم جميلا وقد رفرفت الأعلام النظيفة في السماء وانطلقت زغاريد النساء. تحل الطائرة في أزيز المحركات ويتناثر الدخان والغبار على أرض المطار. يعزف الموسيقيون أغنية وطنية وتشرئب الأعناق وتصوب النظرات بينما ينطلق بعض المسؤولين نحو قاعة الاستقبال... يفتح الباب ويخرج المسؤولون والخبراء وتعزف الفرقة النحاسية أعذب الأناشيد وتخرج الجماعة حيث السيارات الرابضة. الاستقبال كان عظيما في المطار وخارجه. وعلى الطريق الرئيسية كانت الأهالي مصطفة تصفق بالأيادي، تزغرد النساء، والفرحة تظهر عارمة. تصل السيارات إلى أبواب المدينة. أين المدينة؟ يتردد السائق الأول، يترقب الثاني والثالث يطول به الانتظار. أخذ رنين يقترب ويظهر بعض الأهالي يسرعون الخطى نحو المدينة. الخبراء واقفون، ملابسهم بيضاء وأحذيتهم بيضاء كأنهم ملائكة. كل شيء فيهم يرفرف: الحرير يرفرف، رائحة عطورهم ترفرف، شعرهم الذهبي يرفرف. يقول المهندس: " لم نستطع تثبيتها أكثر، لقد اندثرت كلها، لقد فات الأوان." يبتعد الخبراء قليلا ويشاهدهم القوم وهم يتحاورون في لغة يجهلونها، يظهر عليهم التأثر. لقد فات الأوان.
تحل الفرقة النحاسية برنينها الزاهي وتتبعها النساء يزغردن. يقف المسؤول أمامهم فتسكت الطبول، تسكت النساء كذلك ويعم المكان سكون تقطعه محاورة الخبراء بلغة غريبة.
عن تغوص المدينة من المجموعة القصصية الشمس والإسمنت للكاتبة نافلة ذهب، 1983.

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.
- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.), par exemple :

وكان أكثر ما يقلقني هو أنني شككت دائما إن كانت قرارتي صائبة وأنها كانت تبدو في كثير من الأحيان أقسى مما هي فعلا. عندما تذهب عكس جذورك يحدث الأمر خضة في كيانك بأكمله كالنبتة تماما. تخيل أن نبتة ما أرادت أن تزور أرضا أخرى، أن تعرف وجها آخر للشمس. ستموت ربما. لا أدري ما قد يحدث. أنا نبتة شعرت أن أقدام المارة ستدوسها فاقتلعت نفسها من التربة ومضت... والغريب أني لم أشعر يوما بذلك الحنين الذي يحتمه السفر والبعد على المسافر. لم أكن تلك الفتاة المترفة والهشة التي تخاف من أن تعيش في أحياء لا تعرفها. مرات قليلة كنت أشعر بالحزن والوحدة.
عن رواية "طابق 99" للكاتبة جنى فواز الحسن، 2014.

- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes.
- Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes.
- Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel), par exemple :

حتى ولو دهري قسى حبيبتي مني وعد ما أخونك ولو بالنظر يمين ما أخلف بالعهود.
عن أغنية "حتى ولو دهري قسى".

- Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent, enfin, échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs

comme les assistants de langue et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de l'aire culturelle arabophone offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y) faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en séance plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un véhicule »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure, par exemple : كم وزنه؟ كم مرة تذهب إلى هناك؟ كم مرة ذهبت إلى طرابلس؟ كم تبعد؟ كم بقي من الوقت/ المال؟	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques. – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques.

- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité, par exemple :

من الأفضل أن يرى طبيبًا.
كان ينبغي أنْ تخبرني بذلك من قبل.
يجب أن تفعل كما أقول لك.
ما قلقت بخصوص هذا لو كنت مكانك.
يجب أن تعلم أنّ /لا تنسوا أنّ

- **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux, par exemple :

هل تسمح لي بالدخول؟ نعم، يمكنك أن تدخلي وأن تجلسي.

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance, par exemple :

أتّفق معك تمامًا!
أوافقك على رأيك /قولك إلى حد ما.
أعارضك في ذلك.

- Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire), par exemple :

بعبارة أخرى، أعني بذلك... ،هذا المقطع عبارة عن...
نقول بالفرنسية/بالعامية...
هل يمكنك/بإمكانك إعادة الجملة من فضلك ؟

- Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit, par exemple :

سيدي المحترم /زميلتي المحترمة
مع تقديري /احتراماتي
مع خالص الشكر
تقبّلوا فائق الاحترام/أطيب التحيات/مع أجمل الأمنيات
مع فائق التقدير

- **Relancer** et reformuler de manière souple, par exemple :

فهمت أن...
هل هذا صحيح؟
هل تريد أن تقول إنّ...

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information, par exemple :

قبل كلّ شيء ، في أول الكلام
أما بعد فـ
لتلخيص ما سبق ، خلاصة القول

- Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée.
- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc.
- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes.**
- Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles, par exemple :

الديمقراطية كممارسة يومية وكقواعد وتقاليد تضعنا في مواجهة مباشرة مع المسؤولية وتضطرنا مجتمعين للبحث عن حلول والمشاركة في تطبيقها وتحمل نتائجها كما أنها تترك الباب مفتوحا لمواصلة الاجتهاد والمراقبة والمراجعة والتطوير لإيجاد حلول... صحيح أنها ليست حلا في حد ذاتها ولكنها المفتاح لكل الحلول ولذلك فإنها ضرورة وأساسية دون أن تسمى وعلى ضوء وجودها أو عدم وجودها تتحدد أمور كثيرة.
عبد الرحمن منيف "الديمقراطية أولا... الديمقراطية دائماً" (بتصرف).

- Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions.
- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit.
- **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours.
- Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples.
- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée.
- **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel, par exemple :

- قطعت جهيزة قول كل خطيب.
- أكرم من حاتم الطائي.
- وافق شن طبقة.

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Il est à noter que certaines catégories et notions grammaticales morphologiques ou syntaxiques propres à la langue arabe n'ont pas leur équivalent en français. Les professeurs se réfèrent dans ce cas à la terminologie en vigueur chez les arabisants pour les désigner (par exemple : l'accompli et l'inaccompli, le *masdar* ou nom verbal, le complément absolu, les pluriels externes ou internes, les pluriels brisés, les verbes sains ou malades…).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1

L'accentuation en arabe standard (خ, ض et ظ) et l'accent et intonation en arabe standard (س et ص) et (س et ث).

B2

La prononciation (en lecture oralisée) de la rencontre de deux *sukûn* : (التقاء الساكنين) يرجع منَ الْخارج، بدأتِ الْمحاضرة ; la prononciation de la *hamza* stable et la *hamza* instable : إنتهت المباراة، قدِ أنتهت المباراة ; l'harmonisation vocalique : les pronoms affixes de la 3e personne (sauf ها) ont leur voyelle /u/ qui se transforme en /i/ chaque fois qu'ils sont précédés du son /i/ ou /ay/ : ابتعد عن أصحابِه، للعثور عليهما، من إكمال دراستِهن

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Espace privé, espace public**

B1 فضاء عام، فضاء خاص، تطور، وسط ريفي، وسط صحراوي، وسط بيئي، بيئة، سلاملك، حرملك، أهل، حياة عامة، حياة شخصية

B2 خصوصية، عشيرة، نميمة، القيل والقال

- **Territoire et mémoire**

B1 فضاء، ذاكرة، تراث، مدافع عن، هدم، آثار، فسيفساء

B2 إرث، ذاكرة فردية أو ذاكرة جماعية، ناشط حقوقي، انهيار، دمار، أعمدة رخامية، قبة سماوية، ضريح

- **Fictions et réalités**

B1 الواقع والخيال، أسطورة، شخصية أسطورية، شخصية تاريخية، حقوق، قانون، حقوق المرأة، رمز

B2 إصلاحات اجتماعية، سرد ، قانون الأحوال الشخصية، حنين، إلهام، تخييل، صناعة البطل، زعامة، رئاسة، مثالي، تحليل

- **Citoyenneté et mondes virtuels**

B1 تحديات، التواصل، رسالة، إعلان، إشهار، دعاية، شعار، معلومات، عنف، عنصرية، مساواة، إخاء، حرية

B2 رهانات، تحليل، مضمون، أخبار زائفة، أخبار مفبركة، مشكوك فيه، التأكد من صحة المصدر

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2.

Le verbe : conjugaisons

- L'inaccompli subjonctif (المنصوب المضارع) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - Des verbes sains (الفعل السالم) : هل من الممكن أن تقرئي النص من فضلك، اطلب منكم أن ترتبوا القسم قبل أن تنصرفوا
  - Des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : كان من عادتهم أن يحكوا سيرة الملك الظاهر بيبرس، الرجاء أن تعطوني الواجبات المطلوبة
- L'inaccompli apocopé (المجزوم المضارع) : connaitre la conjugaison (sauf au duel et au féminin pluriel)
  - Des verbes sains (الفعل السالم) : لم تتحدثي عن سيرة الكاتب
  - Des verbes malades (الفعل المعتل) courants en contexte : لماذا لم تقوموا بالواجب؟ لم أقل ذلك
- La négation du passé avec لم et inaccompli apocopé
- (B2) Le passif vocalique (صيغة المجهول) : أختتم النقاش بالتفاهم بين الطرفين
- (B2) Notion d'aspect : la particule قد : لقد مضى على هذا الحدث عشرون عاماً ، قد تأتي بالحل
- Schèmes verbaux : forme de base et formes dérivées (première sensibilisation)
- *Masdars* et participes des formes dérivées

Groupe nominal (GN) : nom, adjectif et participe

- Notion de مصدر (valeurs verbale et nominale, utilisation comme un infinitif en français) : أطلب منكم أن تسكتوا = أطلب منكم السكوت
- Démonstratifs lointains singuliers (ذلك et تلك) et pluriel (هؤلاء)
- Élatif
  - Expression simple de la comparaison : هي مشهورة مثلها /هذه المغنية أشهر من تلك
  - Superlatif : دمشق من أقدم المدن في العالم
- (B2) Annexion de qualification : لديه رؤية بعيدة المدى
- (B2) Négation absolue : لا داعي لهذا الأمر

Les pronoms

- Pronoms relatifs الذين ، التي ، الذي

La phrase et sa construction

- (B2) Expression de la possession avec لدى
- Complétives de but avec لـ et لكي , ou من أجل suivi d'un مصدر
- Complément de manière (الحال)
- Subordonnées relatives avec antécédent défini et indéfini
- Subordonnées de temps avec عندما ، بعد ما ، بعد أن ، قبل أن
- Phrase conditionnelle avec إذا
- Rectification avec لكن et بل
- Focalisation avec أما... فـ
- (B2) Expression complexe de la comparaison : أكثر خبرةً
- (B2) L'exception avec إلّا
- (B2) Complexes concessifs avec مع أنّ et رغم أنّ (et en réception ولو et وإن, éventuellement précédés de حتّى)
- Sensibilisation à la déclinaison :
  - *Alif* du *tanwīn -an* (en réception) : وضع ابن بطوطة كتابًا ضخمًا ، أصبح هذا الرحالة مشهورًا
  - Alternance du pluriel masculin externe (en réception) : بدأ المهاجرون رحلتهم .تتناول المقالة موضوع المهاجرين
- (B2) Maitrise de la déclinaison à l'oral et l'écrit (*tanwīn* -an, pluriel masculin externe + Duel)

Programme de chinois pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de sixième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Personnes et personnages
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
Axe 3. Pays et paysages
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
Axe 5. Arts et expression des sentiments
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de cinquième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Portrait, autoportrait
Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
Axe 3. École et loisirs
Axe 4. Le réel et l'imaginaire
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
Axe 6. Les quartiers chinois dans le monde
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de quatrième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Sport et société
Axe 2. Voyages et exploration
Axe 3. Villes, villages, quartiers
Axe 4. Inventer, innover, créer
Axe 5. Langages et messages artistiques
Axe 6. Singapour
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de troisième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. À la rencontre de l'autre
Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
Axe 3. Voyages et migrations
Axe 4. Langages et médias
Axe 5. Formes de l'engagement
Axe 6. Taiwan
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et

sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e représente pour les élèves de 6e bilangue un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement de premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son écriture.

Comme à l'école primaire, les activités orales de réception et de production sont la porte d'entrée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception.

L'écriture de la langue chinoise doit faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :
- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Les élèves apprennent au minimum 90 caractères actifs en référence au seuil des 505 caractères du Bulletin Officiel n° 10 du 11/03/2021. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entrainement progressif à l'expression écrite, afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Éléments de la compétence graphique
- Traits
- Composants graphiques
- Caractères

Éléments de la langue écrite
- Mots
- Phrases
- Textes

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

De leur propre personne aux figures publiques, en passant par leur entourage familial et social, les élèves explorent la place de l'individu dans la société chinoise. Des personnes réelles et des personnages fictifs connus à travers toute l'aire sinophone offrent des repères historiques, géographiques et culturels qui structurent la représentation de soi et des autres : aussi bien Confucius, Mulan (木兰) que des personnalités contemporaines tels la romancière San Mao (三毛) ou l'astronaute Yang Liwei (杨利伟), tous nous proposent un miroir de nous-mêmes et de nos aspirations.

Objets d'étude possibles
- Salutations, présentations et appellations : de la tradition à la modernité
- Figures emblématiques de la civilisation chinoise : la construction d'un imaginaire
- Personnalités contemporaines du monde chinois : histoire, sport et culture

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La place de l'enfant dans la société se reflète dans la structuration de sa vie quotidienne, en réponse à ses besoins fondamentaux de santé, d'épanouissement et de développement. Dès la naissance, l'éducation des enfants chinois est marquée par des rituels : 满月酒, 百日宴, 抓周. Plus tard, à la maison, à l'école ou dans d'autres lieux de socialisation, des moments ritualisés rythment le quotidien et concourent à la construction de leur personnalité.

Objets d'étude possibles
- L'école et l'éducation
- Les jeux et les loisirs d'hier à aujourd'hui
- À table ! L'art du repas en Chine et dans le monde chinois

Axe 3. Pays et paysages

La découverte de l'immensité géographique du monde chinois permet d'appréhender la langue chinoise en tant que vecteur d'unité autant que de diversité. Au travers des richesses du patrimoine naturel et culturel, les élèves se familiarisent avec une vision du monde et une certaine manière d'habiter le monde.

Objets d'étude possibles
- Monde sinophone et monde sinisé : la diversité linguistique par-delà les frontières
- Montagnes et fleuves : diversité géographique et empreinte culturelle
- Monuments historiques et lieux emblématiques

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

La culture chinoise est riche d'un imaginaire ancestral encore vivace aujourd'hui. Les contes et légendes ainsi que certaines sources philosophiques comme l'allégorie du Rêve du papillon de Zhuangzi (庄子) permettent une première approche de la pensée chinoise. Les élèves se familiarisent ainsi avec un imaginaire à la fois populaire et lettré.

Objets d'étude possibles

- Légendes et symboles liés aux fêtes traditionnelles
- Sun Wukong (孙悟空), alias le Roi Singe : quelles caractéristiques ?
- Le dragon dans la culture chinoise, et autres animaux mythiques

Axe 5. Arts et expression des sentiments

L'instruction traditionnelle des lettrés se construit sur la maitrise des « six arts » (六艺) parmi lesquels la musique (乐) et la calligraphie (书). L'expression des sentiments se retrouve à toutes les époques dans les arts de l'encre et du pinceau, dans de nombreux motifs naturels comme ceux de la lune, du bambou, des nuages, ainsi que dans les arts du spectacle, d'hier à aujourd'hui : dialogues comiques, spectacles d'ombres et de marionnettes, théâtre et opéra.

Objets d'étude possibles

- La lune, reflet des sentiments
- Les arts du pinceau : poésie, calligraphie et peinture
- L'opéra et la musique traditionnelle : répertoire classique et variations régionales

Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- associer des informations à une image, un titre.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.
A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur **les mots, familiers ou proches de mots français à l'audition :** Les aliments 咖啡，可口可乐 ; certains membres de la famille : 妈妈，爸爸 ; certains noms de pays : 意大利，加拿大.	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo. – S'appuyer sur **les mots familiers** ou **proches de mots français à l'audition** pour reconnaitre le thème : Certains noms de pays : 意大利，加拿大 ; les activités de loisirs : 功夫.

– En compréhension de l'écrit s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭, s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮. – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition). – S'appuyer sur la gestuelle, le contexte et la répétition pour comprendre les consignes de classe : 请坐！上课了！跟我说！你来写！把书打开。把书合上。下课了！大声一点！把作业给我。	– En compréhension de l'écrit, s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément. – Repérer les répétitions de **mots** pour saisir le thème évoqué ; en compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour comprendre la phrase et sur la structure des noms pour comprendre un mot : 书包 (déterminant-déterminé), 大小 (opposition), 天天 (duplication), 山水 (juxtaposition), 画家 (suffixe), etc. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes. – S'appuyer sur la gestuelle, le contexte et la répétition pour comprendre les consignes de classe : 把本子拿出来。把书包放在地上。把窗打开。

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'entrainer à la prise de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : recopiage pour la maitrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs. Des remédiations régulières et pertinentes doivent permettre aux élèves de progresser.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux :
这是我的家。他是我爸爸，她是我妈妈。这是我的同学，她叫……, 她十一岁。这是我的书，那是老师的书。 / 他是猴子，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。
– **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
我叫……。我是学生。我是法国人。我家有五口人。我住在法国。我爸爸叫……。我妈妈叫……。
– **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :
中国有十二生肖。生肖是动物，十二个动物有：老鼠、牛、老虎……， 一年有一个动物。今年的动物是龙。
– **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :
我的同学不在。 / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。
– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels :
今天五月四日。 / 今天星期五，明天星期六。明天我们没有课。我明天打网球。
Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure :
点，分 ，半
– Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées :
我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。 / 我喜欢吃面包，我不喜欢喝牛奶。 / 我喜欢红色，红色很好看。 / 我喜欢他的书法。
– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  • ajouter un élément : 和
  • illustrer en énumérant : 我有很多动物：狗、猫、兔子……。
  • exprimer une opposition : 可是
  • exprimer la cause par juxtaposition: 他不在，他病了。
  • exprimer la conséquence : 所以
– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
我很想去中国。/ 我今年要去中国。/ 我想学画画。
– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :
他可能病了。

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
我的学校很大，学生很多，老师也很多。我有三个好朋友。 / 他是猴子，他姓孙，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。他有两个好朋友。
– **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
我叫……。我是学生。我是法国人。我家有五口人。我住在里昂。我爸爸叫……。我妈妈叫……。他们都在里昂工作。
– **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncé :
中国有十二生肖的故事。生肖是动物，十二个动物是：老鼠、牛、老虎、兔子、龙、蛇、马、羊、猴子、鸡、狗、猪。每一年有一个动物。今年的动物是龙。今年是龙年。
– **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents :
我住在巴黎。巴黎在法国。 / 故宫在北京。 / 我的同学不在。 / 我的书在哪儿？ / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。/ 我的房间里面有很多东西。
– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents :
今天是 2024 年 8 月 8 日星期四。/ 明天星期六，我明天下午打网球。/ 你星期一几点上课？我八点半上课。
Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure :
点，点钟，分，半，刻
– Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences :**
我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。 / 早上我喜欢吃面包，我不喜欢喝牛奶。/ 我喜欢红色，红色很好看。/ 我最喜欢玩游戏。 / 我最喜欢的音乐是……。
– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  • ajouter un élément : 和，也有
  • illustrer : 春节中国人吃很多菜：饺子、肉、鱼……。
  • exprimer une opposition : 可是
  • exprimer la cause : 他不在，因为他病了。
  • exprimer la conséquence : 所以
  • exprimer la concession : 没有书也没关系。/ 你今天没有书，(可是)没关系。
– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
我今年夏天要去中国。/ 我想学书法。
– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes :
他可能病了。/ 他可能不知道。

Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves réagissent à des situations simples et variées. À l'oral, le chinois de classe leur permet de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. En s'appuyant sur des stratégies spécifiques à l'interaction (relance, explicitation, coopération), les élèves sont encouragés à avoir recours à la médiation. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).
Des actes langagiers – Poser quelques **questions simples** : 你好吗？你叫什么？你住在哪儿？他是谁？你喜欢什么？你喜欢北京吗？她几岁？ 你呢？ – **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée :** 你好吗？我很好。我不太好。马马虎虎！ – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : 好吗？可以吗？ – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord :** 好！对！不对！不好！ – **Épeler** le pinyin d'un caractère : «月»的拼音是 y-u-e 第四声。 – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier,** y compris par des formules toutes faites : …… 中文怎么说？怎么写？/老师，请你再说一遍。 – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : 我的本子在这儿，你的本子在哪儿？ 你看，这样写。 – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : 你（们）好！谢谢！对不起！再见！不客气！ – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : 小心！ – Utiliser des verbes de **perception :** 你们看! 你们听！ – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** 在这儿 / 在那儿 – Exprimer des **besoins élémentaires :** 我很冷。/ 我饿了。/ 我病了。 – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看。	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : 他是哪国人？你喜欢做什么？你喜欢北京吗？你家有几口人？ – **Demander des nouvelles et réagir simplement :** 累不累？我很累！ – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : 行吗？我可以写吗？好。行。你别说话。不要吃我的东西。 – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord :** 不可以！不行！不要！ – **Épeler** le pinyin d'un caractère, donner des **numéros de téléphone :** 我的电话是：…… – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : 我不懂。那是什么意思？/ 这样说, 对吗？/ 你可以看我的书。/ 你看，这两个字不一样。 – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : 不要说话！ 他不懂，他有一个问题。他可以用法语说吗？ – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples :** 对不起，我迟到了。/ 不用谢！ – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : 请注意！ – Utiliser des verbes de **perception :** 看这儿！再听一次！ – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** 在这儿，第 11 页。/ 在那儿，画儿上。 – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : 他病了。他很冷。他很累，他要休息。他饿了。我可以去洗手间吗？ – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看，上午九点开始。

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Grâce au chinois de classe, les élèves peuvent aussi employer certains faits de langues, sans les avoir formellement identifiés. Par exemple, ils peuvent dire 我听不懂 sans savoir qu'il s'agit d'un composé verbal d'obtention du résultat. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

La prononciation du chinois doit faire l'objet d'une attention particulière : l'apprentissage de la transcription phonétique pinyin doit être débuté en 6e mais ne peut se substituer à l'entrainement phonologique.

La perception et la production des quatre tons aussi bien que la prononciation des initiales et finales doivent être régulièrement entrainées. Cet entrainement doit se faire à partir de l'écoute et de la reproduction de mots appris, de mots isolés puis de phrases simples. La transcription pinyin ne peut constituer un appui à cet entrainement que si les élèves en maitrisent le code graphique. Il est donc nécessaire de conduire progressivement l'apprentissage du pinyin en veillant systématiquement au lien son-sens-code graphique.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives**, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

- **La famille**

A1 家，妈妈，姓， 叫，爱人，名字，谁，etc.

A1+ 家庭，父母，祖父母，兄弟姐妹，老大，先生, 孩子，etc.

- **Nationalités, entités régionales en lien direct avec l'aire géographique sinophone**

A1 国家，意大利，法国人，汉字， 中文，法语，四声，etc.

A1+ 亚洲，台湾人，民族， 华人，普通话，方言，中国城，etc.

- **L'apparence**

A1 个子，高，好看，老，长/短，样子，衣服，etc.

A1+ 长得，酷，胖/瘦，丑，像，神奇 ，可爱，etc.

- **Le caractère**

A1 大方，聪明，好(hào)学，凶，棒，认真，个性，etc.

A1+ 白脸，笨，厉害，勇敢，自由，性格，听话，etc.

- **Le corps humain**

A1 身体，手，嘴，耳朵，保护眼睛，鼻子，头发，etc.

A1+ 脚，拉肚子，皮肤，牙，多多保重，头疼，病，etc.

- **Les métiers génériques et la vie professionnelle**

A1 老师，士兵，医生，画家，网红，工作，上班，etc.

A1+ 兽医，作家，记者，歌手，运动员，工程师，休息，etc.

- **Les animaux**

A1 动物，狗，猫，老虎，猴子，牛，马，etc.

A1+ 熊猫，老鼠，兔子，羊，蛇，鸡，猪，etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A1 起床，回家，天气，冷 ，星期，生日 ，上学，etc.

A1+ 洗澡，休闲，习惯，日常，放松，看电视， 发电子邮件，etc.

- **L'habitat, la maison, les espaces de vie**

A1 房间，洗手间，家具，床，城市，老家，住，etc.

A1+ 房子，大楼，客厅，四合院，平房，花园，门窗，etc.

– **L'école**

A1 学习，中学，上课，做作业，学生，朋友，书，etc.

A1+ 图书馆，考试，课外活动，教室，课表，电脑，听写，etc.

– **Les aliments et les habitudes alimentaires**

A1 吃，喝，饭，菜，水/茶，筷子，饺子，etc.

A1+ 早饭，点心，小吃，水果，开水，饭馆，吃饱了，etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1 爱好，做运动，玩，看书，听音乐，买东西，画画，etc.

A1+ 运动场，打电玩，踢足球，下棋，踢毽子， 玩游戏，上网，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1 山，水，河，海，南方/北方，首都，长城，etc.

A1+ 地图，人口，东边，西部，长江，黄河，城市，etc.

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 节日，春节，新年，红包/礼物，过年，月亮，年年有余（鱼），etc.

A1+ 春联，传统，年货，吉利，庆祝，月饼，拜年，etc.

– **Les contes et légendes**

A1 从前，故事，龙，人物，神话，传说，想象，etc.

A1+ 玉皇大帝，神仙，讲，主题，英雄，罚，主人公，etc.

– **Les émotions et sentiments**

A1 爱，喜欢，快乐，难过，生气，友好，有意思，etc.

A1+ 心情，紧张，怕，动人，幸福，急， 奇怪，etc.

– **Les arts et langages**

A1 书法，毛笔，诗，山水画，歌，小说，京剧，etc.

A1+ 艺术，话剧，笔墨纸砚，国画，漫画，博物馆，文化，etc.

– **Les couleurs**

A1 颜色，红色，白色，黑色，黄色，绿色，蓝色，etc.

A1+ 金色，棕色，彩色，深，浅，淡，粉，etc.

– **Compter**

A1 jusqu'à 12 ainsi que les dizaines jusqu'à 100.

A1+ jusqu'à 100.

– **L'heure**

A1 les **heures** entières, demi-heures et quarts d'heure 点，分，半.

A1+ 点钟，半，差，刻.

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Autour des verbes

– **Les verbes**

- utiliser le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写，看，学，吃，做，etc.), sentiments (喜欢，想，etc.), direction (去，来), possession et localisation (有，在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想，要，可以，etc.). (A1+) Enrichir ce lexique en fonction des thématiques abordées en classe ;
- utiliser les qualificatifs en tant que verbe (他的书包很大) ;
- utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il ne s'utilise pas pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part » ;
- utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe. (请你来我家，请你再说一遍) ;
- utiliser le lexique minimal des verbes de type verbe-objet (看书，吃饭), des composés verbaux de type verbe-résultat (写完，看懂), et des composés verbaux d'appréciation (说得好). (A1+) Enrichir ce lexique et utiliser les composés verbaux d'obtention du résultat (听不懂，看得见) ;

- utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍).

– **Les prépositions**

- utiliser les prépositions principales (跟，在). (A1+) Enrichir ce lexique (用，坐).

– **Les adverbes**

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), la totalité 都, « aussi » avec 也 ;
- utiliser les adverbes de négation 不，没(有). (A1+) Enrichir le lexique en ajoutant la restriction 只.

– **Les aspects**

- utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée).

Autour des noms

– Utiliser les pronoms personnels 你，我，他，她，你们，我们，他/她们，它.
– Utiliser les principaux classificateurs nominaux 个，口，只，条. (A1+) Enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms.
– Utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif. (A1+) Former une construction déterminant-déterminé (有名的人物), y compris l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西/ 我喜欢看的书) ;
– Utiliser les démonstratifs 这 et 那.
– Utiliser 两 et 二 correctement.
– Utiliser les principaux locatifs.
– Utiliser la conjonction 和.

Autour des phrases

– **La phrase**

- utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise ;
- utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation ;
- utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的) ;
- (A1+) Utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高).

– **La phrase interrogative**

- utiliser les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs. (A1+) Enrichir notamment avec les particules finales 呢，吧.

– **Le temps**

- utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur.

– **La phrase complexe**

- exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以……
- exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement ou consolident (pour ceux qui ont débuté en 6e) les premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son écriture.

Les activités orales de réception et de production sont la porte d'entrée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception.

L'écriture de la langue chinoise doit faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :

– d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
– d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Au cours de l'année, les élèves en LVA apprennent au minimum 90 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 505 du Bulletin Officiel n° 10 du 11/03/2021. Les élèves en LVB apprennent au minimum 80 caractères actifs en référence au seuil des 355. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à

s'inscrire dans un entrainement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Éléments de la compétence graphique

- Traits
- Composants graphiques
- Caractères

Éléments de la langue écrite

- Mots
- Phrases
- Textes

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

De leur propre personne aux figures publiques, en passant par leur entourage, les élèves explorent la place de l'individu dans la société. Des personnes réelles et des personnages fictifs connus à travers toute l'aire sinophone offrent des repères historiques, géographiques et culturels qui structurent la représentation de soi et des autres : aussi bien Laozi (老子), Zhuangzi (庄子), Qin Shihuang (秦始皇) ou des figures religieuses comme celle de Bouddha (佛) que les personnages dessinés de Feng Zikai (丰子恺) ou des personnalités contemporaines tels le pianiste chinois Lang Lang (郎朗) ou l'astronaute Wang Yaping (王亚平), tous nous proposent un miroir de nous-mêmes et de nos aspirations.

Objets d'étude possibles

- Salutations, présentations et appellations : de la tradition à la modernité
- Figures emblématiques de la civilisation chinoise : la construction d'un imaginaire
- Figures contemporaines du monde chinois : histoire, sport et culture
- Portraits et autoportraits à l'ère numérique : entre réalité virtuelle et réalité parallèle

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Les élèves découvrent les lieux, rythmes et saisons qui constituent le quotidien de la vie chinoise et se familiarisent ainsi avec les us et coutumes d'une société différente de la leur.

Objets d'étude possibles

- Les quatre saisons : appréhender la variété géographique et climatique du monde chinois, et le lien des saisons avec les fêtes traditionnelles
- Les lieux du vivre ensemble : la famille, l'environnement géographique, l'école
- Fêtes et traditions culinaires

Axe 3. École et loisirs

L'éducation occupe une place centrale dans la société chinoise, qui valorise le statut du maitre et l'importance de l'apprentissage tout au long de la vie (« 活到老，学到老！», disent les Chinois). Et quand l'école est finie, l'élève se repose-t-il ou bien continue-t-il à apprendre ? Quel rôle jouent les écrans dans le temps de l'élève ? Par la comparaison avec leurs propres habitudes, et l'expérimentation des techniques de bien-être chinoises, les élèves approfondissent la connaissance de soi et la maitrise de soi (« savoir planifier »).

Objets d'étude possibles

- L'école et l'éducation : rythmes et rituels scolaires
- Les jeux et les loisirs : jeux d'antan et jeux vidéo
- Les jeunes et les écrans

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

La culture chinoise est riche d'un imaginaire ancestral encore vivace aujourd'hui. Les contes et légendes ainsi que certaines sources philosophiques comme le *Rêve du papillon* de Zhuangzi (庄子) permettent une première approche de la pensée chinoise. Les élèves se familiarisent ainsi avec un imaginaire à la fois populaire et lettré.

Objets d'étude possibles

- Légendes et symboles liés aux fêtes traditionnelles
- Sun Wukong (孙悟空), alias le Roi Singe : quelles représentations dans la littérature, l'opéra, le cinéma, le film d'animation, la bande dessinée et les jeux vidéo ?

- Les créatures mythiques dans la culture chinoise : imaginaire traditionnel et contemporain
- L'opéra de Pékin

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Les élèves se familiarisent avec un monde aux vastes horizons caractérisé par une très grande diversité : pluralité des paysages, pluralité des cultures, pluralité des traditions historiques et du patrimoine transmis jusqu'à aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- Monde sinophone et monde sinisé : la diversité linguistique par-delà les frontières
- « Montagnes et fleuves » (山河) : espace géographique et représentation culturelle
- Monuments historiques et lieux emblématiques : patrimoine historique et enjeux mémoriels

Axe 6. Les quartiers chinois dans le monde

Sur chaque continent, de grandes métropoles ont leur « Tangrenjie » (唐人街), littéralement « les rues du peuple Tang ». S'ils sont parfois une mise en scène quelque peu stéréotypée de la sinité, ces quartiers sont des carrefours où se mélangent plusieurs cultures d'origine chinoise. Ailleurs, comme à La Réunion ou dans les Antilles, ce sont des communautés entières qui façonnent l'identité culturelle de tout un territoire.

Objets d'étude possibles

- Grandes diasporas chinoises dans le monde
- Liens culturels et fêtes populaires : fêtes célébrées et identité culturelle des communautés chinoises d'outre-mer
- Portraits d'exil et de voyage : personnalités d'origine chinoise dans l'histoire française

Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun pour les langues (CECRL).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour les élèves débutant en 5e, comme pour ceux qui ont commencé en 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (*exemple : jouer au « Qui est-ce ? »)* ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.

– S'appuyer sur les **mots familiers ou proches de mots français à l'audition** : Les aliments : 咖啡, 可口可乐 ; certains membres de la famille : 妈妈，爸爸 ; certains noms de pays : 意大利, 加拿大 ; les activités de loisirs : 功夫. – En compréhension de l'écrit s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭, s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮. – Repérer les répétitions de **mots** pour saisir le thème évoqué. En compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour accéder à la phrase, sur la structure des noms pour comprendre un mot : 书包 (déterminant-déterminé), 大小 (opposition), 天天 (duplication), 山水 (juxtaposition), 画家 (suffixe), etc. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	– S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens : Les couleurs rouge et jaune (红包, 故宫的颜色), la chauve-souris (symbole du bonheur). – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots familiers ou proches de mots français à l'audition** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

L'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Pour les élèves débutant en 5e, comme pour ceux qui ont commencé en 6e, il est primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'entrainer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : recopiage pour la maitrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs. Des remédiations régulières et pertinentes doivent permettre aux élèves de progresser.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.
A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我的学校很大，学生很多，老师也很多。 我有三个好朋友。 他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有很多学生。 – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où l'on habite : 我叫……。我是学生，我十一岁。我是法国人。我家有五口人。我住在法国。我爸爸叫……。我妈妈叫……。 – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : 他是猴子，他姓孙，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。他有两个好朋友。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : 我住在巴黎。巴黎在法国。 / 故宫在北京。 / 我的同学不在。 / 我的书在哪儿？ / 你的书在这儿，老师的笔在那儿。 / 我的房间里面有很多东西。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : 今天是 2024 年 8 月 8 日星期四。 明天星期六，我明天下午打网球。 你星期一几点上课？我八点半上课。 – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : 我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。 / 早上我喜欢吃面包，我不太喜欢喝牛奶。我喜欢红色，红色很好看。 / 我很不喜欢玩游戏。 / 我最喜欢的音乐是……。 – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : 和，也有 • illustrer : 春节中国人吃很多菜：饺子、肉、鱼…… • exprimer une opposition : 可是 • exprimer la cause : 他不在，因为他病了。 • exprimer la conséquence : 所以 • exprimer la concession : 没有书也没关系 / 你今天没有书，(可是)没关系。 – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : 我很想去中国。 / 我今年夏天要去中国。 / 我想学书法。 – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : 他可能病了。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我们班有九个男学生，十二个女学生。我们都学英文和中文；我们的中文老师姓……。我们中学很大。 他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有三千多个学生。七十二个学生很有名。孔子和他的学生都很好学/喜欢学习。 北京的春天不冷不热。夏天很热。秋天很舒服。冬天很冷。 中国学生和法国学生的生活有一样的地方，也有不一样的地方。 – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où l'on habite : 我姓……，叫……。我是中学生。我十二岁。我是法国人。我家有五口人。我住在……，……在法国北边。我爸爸叫……。我妈妈叫……。我不是独生子。我有一个哥哥。我是老二。 – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : 十二月二十五日是圣诞节。我不去中学。我和家人过圣诞节。我们在奶奶家。我和爸爸、奶奶做法国饭，饭很好吃。我收到了很多礼物。我很高兴。 – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue : 我的本子在书包里。 / 从我家到中学很远。 / 中学离我家很近。 / 黄河在中国北边，长江在中国南边。 故宫在北京天安门的后面。故宫里，前面是皇帝工作的地方，后面是皇帝和他家人住的地方。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels : 昨天，今天，明天 /去年，今年，明年 / 上个星期，这个星期，下个星期 / 两天后，三天前， etc. 没有课的时候，我欢去打球。 – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : 今天天气很好，大家都要游泳，可是我想去打球。/ 我喜欢书法课，可是今天老师不在，也没关系，我可以一个人写书法。 – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : 我觉得……，我喜……， 我认为……，我讨厌……，对我来说……/ 有意思，没有意思 – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : 和，也有 • illustrer : 比如 • exprimer une opposition : 可是 • exprimer la cause : 因为 • exprimer la conséquence : 所以 ; 就

	• exprimer la concession : 没有书也没关系 /你今天没有书，（可是）没关系 。 • exprimer le temps : 开始的时候，以后，然后，最后 – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : 我想去洗手间。/ 要 / 想 / 快要……了 – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : 可能 / 如果我不懂，我就问老师。 要是我不会写，我就看书。

Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves réagissent à des situations simples et variées. À l'oral, le chinois de classe leur permet de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. En s'appuyant sur des stratégies spécifiques à l'interaction (relance, explicitation, coopération), les élèves sont encouragés à avoir recours à la médiation. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème. Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : 你住在哪儿？/ 他是哪国人？/ 你喜欢做什么？/ 你喜欢北京吗？ / 她几岁？/ 你呢？/ 你家有几口人？ – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : 你好吗？我很好。/ 我不太好。/ 马马虎虎！/ 累不累？我很累！ – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : 好吗？/ 行吗？/ 可以吗？/ 我可以写吗？/ 好。/ 行。/ 你不要说话。/ 不要吃我的东西！ – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : 不对 / 不好 / 不可以 / 不行 / 不要	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des interrogatifs : 你知道吗？/ 孔子是谁？/ 北京在哪儿？/ 脸谱是什么？/ 你怎么去？/ 你汉语说得怎么样？ – **Demander** et **exprimer simplement l'autorisation**, **la permission**, **l'interdiction**, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux : 我可以看看你的本子吗？/ 你不要看我的作业 / 我可不可以去洗手间？ – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : 我不同意 / 我觉得可以 / 这样好 – **Identifier** le caractère d'un mot : 春节的“春” 是春天的“春”。

- **Épeler** le pinyin d'un caractère ou des mots, donner des **numéros de téléphone** :
  "月"的拼音是 y-u-e 第四声。
  我的电话是：……
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :
  ……汉语怎么说？/ 怎么写？/ 拼音是什么？/ 我不懂。/ 那是什么意思？/ 这样说， 对吗？/ 请你再说一遍！
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :
  你（们）好！ / 谢谢！/ 对不起，我迟到了。/ 再见！/ 不客气！
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :
  你看，这两个字不一样。
  他不懂，他有一个问题。/ 慢慢说吧！
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
  小心！/ 请注意！
- Utiliser quelques verbes de **perception** :
  我看不懂 / 可以再听一次吗？
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :
  在这儿，第 11 页。/ 在那儿，画儿上。
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers:
  他病了。/ 他很冷。/ 他很累，他要休息。/ 他饿了。/ 他想去洗手间。
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
  电影票一张五欧元。
  二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看，上午九点开始。

- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire)** :
  ……法语怎么说？/ 你可以再说一次吗？/ ……是什么？/ ……是什么意思？/ 老师请你慢慢说。/ 请你说得慢一点儿。
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :
  明天见！/ 不用谢！/ 不好意思！
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :
  你先听问题，然后回答。/ 我来说。/ 请把窗关上。
  你再说一次你的问题。/ 我来念句子。
- **Relancer** par des questions simples non développées :
  你呢？/ 好吗？
- Utiliser des verbes de **perception** courants :
  我看不见 / 我没听见 / 我没听懂 / 我听懂了
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :
  在第一段。/ 在图的上边。
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :
  这个故事很有意思/很奇怪/很动人。
  这首歌很好听。
  开心/高兴/难过
- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
  这个广告说的是中国人春节吃的东西。从前北方人过春节只吃饺子，因为北方冬天冷，只有面、肉和大白菜，没有很多不一样的菜。南方没有那么冷，菜很多，所以吃的东西就很多。

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Grâce au chinois de classe, les élèves peuvent aussi employer certains faits de langues, sans les avoir formellement identifiés. Par exemple, ils peuvent dire 我听不懂 sans savoir qu'il s'agit d'un composé verbal d'obtention du résultat. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

La prononciation du chinois doit faire l'objet d'une attention particulière : l'apprentissage de la transcription phonétique pinyin doit être débuté ou poursuivi en 5e mais pas se substituer à l'entrainement phonologique.

La perception et la production des quatre tons aussi bien que la prononciation des initiales et finales doit être régulièrement travaillée. Cet entrainement doit se faire à partir de l'écoute et de la reproduction des syllabes de mots appris, avec des mots isolés puis des phrases simples. La transcription pinyin ne peut constituer un appui à cet entrainement que si les élèves en maitrisent le code graphique. Il est donc nécessaire de conduire progressivement l'apprentissage du pinyin en veillant systématiquement au lien son-sens-code graphique.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives**, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour le niveau A1, se reporter au programme de 6e.

- **La famille**

A1+ 家庭，父母，祖父母，兄弟姐妹，老大，先生，孩子，etc.

A2 独生子女，计划生育，孙子，阿姨，重男轻女，小皇帝，九零后，etc.

– **Nationalités, entités régionales**

A1+ 亚洲，台湾人，民族，华人，普通话，方言，中国城，etc.

A2 唐人街，移民，世界，华裔，中国化，多元化，文化圈，etc.

– **L'apparence**

A1+ 长得，酷，胖/瘦，丑，像，神奇，可爱，etc.

A2 看起来，强壮，身高，时髦，身材，减重，头像，etc.

– **Le caractère**

A1+ 白脸，笨，厉害，勇敢，自由，性格，听话，etc.

A2 外向，好动，乖，优雅，懂事，调皮，害羞，etc.

– **Les vêtements**

A1+ 上衣，裤子，流行，裙子，鞋，眼镜，帽子，etc.

A2 校服，西服，睡衣，运动服，穿着，打扮，合身，etc.

– **Le corps humain**

A1+ 脚，拉肚子，皮肤，牙，多多保重，头疼，病，etc.

A2 过敏，体温，受伤，头脑，皮毛，发烧，卫生，etc.

– **Les métiers génériques, la vie professionnelle**

A1+ 兽医，作家，记者，歌手，运动员，工程师，休息，etc.

A2 做生意，商人，退休，厨师，知识分子，下海，公司，etc.

– **Les animaux**

A1+ 熊猫，老鼠，兔子，羊，蛇，鸡，猪，etc.

A2 兽，怪物，宠物，动物园，鸟，虫子，etc.

– **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A1+ 洗澡，休闲，习惯，日常，放松，看电视，发电子邮件，etc.

A2 出门，春天，生活，风，滑手机，发朋友圈，养，etc.

– **L'habitat, la maison, les espaces de vie**

A1+ 房子，大楼，客厅，四合院，平房，花园，门窗，etc.

A2 商店，新/旧，市区，车站，邻居，广场，厕所，etc.

– **L'école**

A1+ 图书馆，考试，课外活动，教室，课表，电脑，听写，etc.

A2 初中，压力，教育，学费，自习，成绩，班，etc.

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1+ 早饭，点心，小吃，水果，开水，饭馆，吃饱了，etc.

A2 味道，酸 / 甜 / 苦 / 辣 / 咸，健康，吃药，粥，碗，可口，etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1+ 运动场，打电玩，踢足球，下棋，踢毽子， 玩游戏，上网，etc.

A2 体育馆，电影院，公园，网友，网站，逛街，比赛，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1+ 地图，人口，东边，西部，长江，黄河，城市，etc.

A2 路，地区，港口，经济，风景，自然，沙漠，etc.

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1+ 春联，传统，年货，吉利，庆祝，月饼，拜年，etc.

A2 除夕，大年初一，恭喜发财，龙舟，压岁钱，节假日，农历，etc.

– **Les contes et légendes**

A1+ 玉皇大帝，神仙，讲，主题，英雄，罚，主人公，etc.

– **Les émotions et sentiments**

A1+ 心情，紧张，怕，动人，幸福，急，奇怪，etc.

A2 伤心，担心，孤单，和气，辛苦，害怕，笑 / 哭，etc.

– **Les arts**

A1+ 艺术，话剧，笔墨纸砚，国画，漫画，博物馆，文化，etc.

A2 乐器，海报，广告，发明，感觉，报纸，主题，etc.

– **Les couleurs**

A1+ 金色，棕色，彩色，深，浅，淡，粉，etc.

A2 五颜六色，色彩，灰暗，鲜明，明亮，花花绿绿，青出于蓝，etc.

– **Nouvelles technologies et inventions**

A1+ 发明，科学，电脑，因特网，应用，博客，密码，etc.

A2 技术，实验，理论，机器，数码，专家，影响，etc.

– **Les déplacements**

A1+ 公交车，走路, 飞机，开车，骑车，上车，坐地铁，etc.

A2 船，交通，车站，飞机场，旅行，票，假期，etc.

– **Compter**

A1+ jusqu'à 100.

A2 jusqu'à 10 000 000.

– **L'heure**

A1+ 点钟，半，差，刻.

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2. Pour le niveau A1, se reporter au programme de 6e.

Autour des verbes

– **Les verbes**

- utiliser et consolider le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写，看，学，吃，做，etc.), sentiments (喜欢，想), direction (去，来), possession et localisation (有，在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想，要，可以). (A2) Enrichir ce lexique en fonction des thématiques abordées en classe ;
- utiliser les qualificatifs en tant que verbe (他的书包很大). (A2) Enrichir le lexique des qualificatifs ;
- utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il ne s'utilise pas pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part ». (A2) Maitriser l'emploi de 是 ;
- utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe (请老师再说一次, 请你来我家). (A2) Consolider l'emploi de 请 notamment dans les situations de communication en classe et utiliser le verbe factitif 叫 ;
- utiliser le lexique minimal des verbes de type verbe-objet (看书，吃饭), des composés verbaux de type verbe-résultat (写完，看懂), des composés verbaux d'appréciation (说得好) et des composés verbaux d'obtention du résultat (听不懂，看得见). (A2) Consolider le lexique déjà appris ;
- utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍). (A2) Utiliser 遍 ou 次 dans un contexte connu (他去过一次).

– **Les prépositions**

- utiliser les prépositions principales (跟，在，用，坐). (A2) Enrichir ce lexique (给，对，从，到，离).

– **Les adverbes**

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), « la totalité » avec 都, « aussi » avec 也. (A2) Ajouter l'adverbe de restriction 只 et l'adverbe 就 ;
- utiliser les adverbes de négation 不，没(有). (A2) Maitriser ces deux adverbes de négation.

– **Les aspects**

- utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée). (A2) Consolider l'emploi de ces suffixes d'aspect.

Autour des noms

– Utiliser les pronoms personnels. (A2) Maitriser l'emploi des pronoms personnels.

- Utiliser les principaux classificateurs nominaux 个，口，只，条，张，本. (A2) Enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms.
- Utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西，我喜欢看的书). (A2) Consolider l'emploi de 的.
- Utiliser les démonstratifs 这 et 那. (A2) Consolider l'emploi de ces démonstratifs.
- Utiliser 两 et 二 correctement. (A2) Utiliser 零 correctement.
- Utiliser les principaux locatifs. (A2) Consolider l'usage de ces locatifs pour indiquer le lieu, la position ou le temps.
- Utiliser la conjonction 和. (A2) Consolider l'emploi de 和.

Autour des phrases

- **La phrase**
  - utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise. (A2) Consolider cette organisation ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.) ;
  - utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation. (A2) Consolider l'emploi de la particule finale 了;
  - utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的). (A2) Utiliser 是……的 pour accentuer une circonstance dans le contexte du passé (我是去年认识他的 / 他是走路来的) ;
  - utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高). (A2) Utiliser les phrases comparatives de supériorité et d'infériorité avec 比 et 没有 ;
  - phrase en 把 : (A2) Première utilisation dans les formulations apprises pour la communication en classe (把窗打开).
- **La phrase interrogative**
  - consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs et enrichir avec les particules finales 呢，吧. (A2) Consolider l'emploi des différentes formes interrogatives et enrichir avec la question alternative avec 还是.
- **Le temps**
  - utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur. (A2) Enrichir ce lexique.
- **La phrase complexe**
  - exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以……
  - exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是 ;
  - (A2) Exprimer l'hypothèse avec par exemple 要是……就…… ou 如果……就……
  - (A2) Exprimer la simultanéité avec par exemple 一边……一边……

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

En classe de 4e, les élèves dépassent davantage le concret et la sphère strictement personnelle. Leur intérêt est stimulé au contact de nouveaux enjeux qui intègrent ceux liés à l'adolescence. En lien avec les axes culturels, ils consolident les premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son écriture et enrichissent leurs moyens langagiers et repères culturels.

Les activités orales de réception et de production demeurent l'entrée privilégiée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant des énoncés rencontrés en réception de manière de plus en plus variée. Leurs moyens linguistiques se diversifient et se complexifient progressivement à partir des structures élémentaires mémorisées.

L'écriture de la langue chinoise continue de faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :
- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Au cours de l'année, les élèves en LVA apprennent au minimum 85 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 505. Les élèves en LVB apprennent au minimum 80 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 355 (BO n° 10 du 11/03/2021). L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entrainement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

De la gymnastique des yeux (眼保健操) à la gymnastique matinale radiodiffusée (广播体操), l'activité physique s'inscrit pleinement dans le quotidien et relève d'une conception traditionnelle de l'entretien du corps et de sa santé. Les pratiques sportives évoluent et se diversifient avec le temps mais continuent à renforcer le sentiment des appartenances culturelles et nationales, avec des incidences politiques fortes sur le plan international.

Objets d'étude possibles

- Sport et quotidien : pratiques traditionnelles et lieux d'activité
- Sport et santé à tous les âges
- Les Jeux Olympiques et la Chine
- Les *e-sports* dans la culture asiatique

Axe 2. Voyages et exploration

La Chine, depuis les voyages de Marco Polo jusqu'à aujourd'hui, est autant un point de départ qu'une destination. Les élèves pourront découvrir certains voyageurs célèbres, du moine Xuanzang (玄奘) au navigateur Zheng He (郑和).

Objets d'étude possibles

- Les voyages à la rencontre de l'autre : entre voyage de formation et tourisme de masse
- Voyages d'antan et d'aujourd'hui
- Les routes de la soie et les premiers grands voyages d'exploration : échanges économiques et tranferts culturels d'hier à aujourd'hui

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Entre villes nouvelles démesurées, villages urbains et exode rural, quartiers anciens et standardisés, développement de la surveillance et contre-culture artistique, l'urbanisation chinoise interroge et fascine. Alors que la vie rurale reste très présente dans la littérature contemporaine, la ville chinoise doit répondre aux questions des inégalités économiques et de la crise environnementale.

Objets d'étude possibles

- Vivre dans une ville chinoise aujourd'hui
- Les quartiers traditionnels, entre rénovation urbaine et protection du patrimoine
- Villes et villages : deux visages de la Chine

Axe 4. Inventer, innover, créer

À partir du XVIII[e] siècle, les relations avec l'Occident influencent l'histoire des sciences et des techniques en Chine. Aujourd'hui, dans une économie mondialisée, l'innovation chinoise fait partie de notre vie quotidienne. Avec la conquête spatiale et la science-fiction, la Chine imagine-t-elle le futur ? Comment les artistes participent-ils à la construction de la société de demain ?

Objets d'étude possibles

- Les grandes inventions d'hier à aujourd'hui
- Innovations technologiques et nouveaux modes de vie
- La création contemporaine : les artistes chinois en dialogue avec les enjeux de demain

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'art propose tantôt des messages d'espoir, d'émerveillement tantôt d'inquiétude, voire de rejet. Les élèves explorent ici la fonction sociale de l'art, mais aussi la diversité des langages artistiques.

Objets d'étude possibles

- Les langages artistiques : techniques traditionnelles et diversité culturelle
- Le langage poétique et pictural traditionnel et son évolution
- Langage et bande dessinée : la narration graphique d'hier à aujourd'hui

Axe 6. Singapour

Singapour, fondée en 1965, dont le chinois fait partie des langues officielles, est notamment connue pour sa modernité et son multiculturalisme. Comment cette ville-état est-elle devenue un centre financier mondial ? Comment a-t-elle pu en quelques années développer son économie ? Comment le vivre-ensemble s'organise-t-il ?

Objets d'étude possibles

- Carte d'identité de Singapour : histoire, langue et société
- La méthode de Singapour, un modèle pour la Chine et le monde ?

Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour comprendre, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. L'entrainement continue de reposer sur la mise en lien des informations reconnues. Il est renforcé grâce au travail sur des documents qui permettent aux élèves de mobiliser davantage de moyens linguistiques et extralinguistiques. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont de plus en plus variés. Les élèves regardent, écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- associer de courts textes à leurs titres ;
- faire une galerie de personnages ;
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc. ;
- réaliser une chronologie ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots proches de mots français à l'audition** et familiers pour reconnaitre le thème : Certains noms de pays : 意大利，加拿大 ; les activités de loisir et de sport : 功夫，乒乓球. – En compréhension de l'écrit, s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭, s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮. – Repérer les répétitions de **mots** pour saisir le thème évoqué ; en compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour comprendre la phrase et sur la structure des noms pour comprendre un mot : 早饭 (déterminant-déterminé), 大小 (opposition), 天天 (duplication), 山水 (juxtaposition), 画家 (suffixe), etc. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots proches de mots français à l'audition ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatio-temporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

Pour s'exprimer, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. Ils s'entrainent davantage aux différentes formes de discours (narration, description, argumentation). Il est primordial de continuer à travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes simples mais variées en cohérence avec la progression : recopiage pour la maitrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** • Répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** • Copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我喜欢踢足球也喜欢游泳。我星期六踢足球，星期三游泳。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我有两个课外活动：踢足球和游泳。我很喜欢踢足球，我足球踢得很好。我没那么喜欢游泳，可是我游得很快，常常得第

- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

  他叫李光耀，他的英文名字是 Lee Kuan Yew。他的生日是 1923 年 9 月 16 日。他 2015 年过世了。他是新加坡华人。他也是新加坡的国父。
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

  从前有一个人，他的名字叫张骞。他住在长安，就是今天的西安。因为皇帝想认识西部的王国，所以叫张骞去那儿。他去了两次：第一次去了十三年，去了四个国家；第二次去了四年。张骞带了很多中国的东西去那儿，回来的时候，也从西边带了很多东西。这条路叫丝路。
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :

  我住在巴黎，巴黎在法国。/ 故宫在北京。/ 我的同学不在。/ 我的书在哪儿 ？/ 你的书在这儿，老师的笔在那儿。/ 我的房间里面有很多东西。
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure :

  今天是 2024 年 8 月 8 日星期四。

  明天星期六，我明天下午打网球。

  你星期一几点上体育课 ？我八点半上课。
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :

  我喜欢打网球，我不喜欢游泳。/ 我喜欢红色，红色很好看。/ 我很不喜欢去博物馆。/ 我最喜欢的画家是……
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  - ajouter un élément : 和，也有
  - illustrer : 春节中国人吃很多菜：饺子、肉、鱼……
  - exprimer une opposition : 可是
  - exprimer la cause par juxtaposition : 他不在，因为他病了。
  - exprimer la conséquence : 所以
  - exprimer la concession : 没有书也没关系/你今天没有书，（可是）没关系。
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :

  我很想去中国。/ 我今年夏天要去中国旅行。
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :

  他可能不喜欢做运动。

一，所以我妈妈要我继续游泳。我星期三和星期六下午都要游泳，每次游两个小时。

- **(Se) présenter** de manière nuancée et variée :

  他叫李光耀，他的英文名字是 Lee Kuan Yew。他是 1923 年出生的，2015 年过世的。他是在新加坡出生的。他的曾祖父是从中国广东来到新加坡的。所以李光耀是新加坡的第四代华人。他是新加坡的第一位总理，所以大家叫他“新加坡国父”。
- **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours :

  从前有一个人，他的名字叫张骞。他住在长安，就是今天的西安。因为皇帝想认识西部的王国，希望有人去那里看看。张骞就告诉皇帝，他愿意当外交官去西部的国家。那时候交通不方便，旅行没有现在容易。旅行很辛苦，也很危险，要过沙漠。不但骑马很慢，而且天气也不舒服。可是他去了两次这些西部的国家。一共花了十七年的时间。他去外国的时候，带了很多中国的东西，最有名的是丝绸。他回长安的时候，也带了很多外国的东西，比如：汗血宝马、葡萄、黄瓜、石榴等等。西方的人很喜欢中国的丝绸，中国的皇帝很喜欢外国的宝马。这条路就叫“丝绸之路”。
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée :

  这是一张漫画，在漫画上有一个男孩子。男孩子的后面有一只狗，这只狗很凶，所以男孩子很怕。
- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation :

  小时候/ 长大后/ 现在/ 下课以后/ 上课以前
- Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos :

  我更喜欢住在大城市，因为大城市比乡下热闹，也更方便。比如：周末你可以跟朋友去逛街，去看电影。
- Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :

  我**觉得**共享单车更方便，你不用担心家里没地方停车。

  我**认为**网上买东西不好，因为图片和真的东西不一样。图片比东西更漂亮。

  对我来说，做运动很重要。第一，运动让我很开心；第二，做运动的时候我可以跟朋友在一起。

  我**相信**常常用手机有好的一面，也有不好的一面。

  旅游**当然**很重要，因为旅游时，可以看到/学到新东西。虽然在书上、电视上也能看到，但是旅游最大的好处是，可以和外国人交流，并且能吃到外国的饭菜。所以，我觉得旅游很有意思。

  我常常听他的歌，可是**说不上**是他的粉丝。
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :

  三毛是一个漫画人物，这个人物在中国很有名。他是中国漫画家张乐平的作品，是 1935 年创作的。一方面，张乐平画画画得很好；另一方面，张乐平希望大家都能看懂他的书。可是那时候，中国有很多人不会认字，所以他就有一个想法，就是用画讲故事。于是他就创作了《三毛流浪记》这部漫画作品。
- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :

  运动员要天天锻炼，还要注意他们吃的食物，这样才能在比赛的时候得第一。
- Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :

  如果我有时间，我就骑自行车去世界各地看看。

  假如大家都常用共享单车，不用汽车，城市的空气会更好。

Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves consolident et enrichissent progressivement leur capacité à réagir à des situations variées et développent des stratégies propres à l'interaction (reprise, relance, explicitation, coopération verbale et non verbale, etc.). En situation d'interaction orale, l'enrichissement du chinois de classe permet notamment aux élèves de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. Les élèves prennent ainsi l'habitude d'employer certaines tournures langagières sans en avoir identifié explicitement les faits de langue. Les professeurs proposent aux élèves des situations authentiques et plausibles pour pratiquer l'interaction écrite, y compris par la saisie informatique.

La médiation place l'élève en situation de valoriser l'ensemble de ses connaissances et compétences. Dans cette optique, les professeurs mettent en place des activités de médiation notamment à l'appui de situations d'interaction mais aussi à la faveur de l'articulation entre activités de réception et de production. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : 他住在哪儿？/ 他是哪国人？/ 他喜欢做什么？/ 你喜欢北京吗？/ 她几岁？ / 你呢 ？/ 他家有几口人？ – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : 你好吗？ 我很好。/ 我不太好。/马马虎虎 ！/ 累不累？ 我很累！ – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : 好吗？/ 行吗？/ 可以吗？/我可以写吗？/好。/ 行。/你不要说话。/ 不要吃我的东西！ – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : 汉朝是哪年？/ “路”和“街”意思一样吗？ – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes** : 我可以给他看我的本子吗？/ 老师，这个星期作业太多了，下个星期再考试，可以吗？ – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : 我不同意他的看法，我不认为城市比乡下舒服。 – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : 张骞为什么只去了四个国家？ 他为什么用了十七年的时间？皇帝为什么喜欢马？

不对 / 不好 / 不可以 / 不行 / 不要 / 这样好

- **Épeler** le pinyin d'un caractère ou des mots, donner des **numéros de téléphone** :

  “月”的拼音是 y-u-e 第四声。

  我的电话是：……

- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :

  ……汉语怎么说？ /怎么写？/拼音是什么？ / 我不懂。 / 那是什么意思？ / 这样说，对吗？ / 请你再说一遍。

- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :

  你（们）好！/ 谢谢！/ 对不起，我迟到了。/ 再见！/ 不客气！

- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :

  我的本子在这儿，你的本子在哪儿？

  你看，这样写。

  请进！/ 请写在本子上。/ 你来写好吗？

- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :

  小心！/ 请注意

- Utiliser des verbes de **perception** :

  看这儿！/ 你们听。/ 再听一次！

- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :

  在这儿，第 11 页。/ 在那儿，画儿上。

- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :

  他病了。/ 他很冷。/ 他很累，他要休息。/ 他饿了。/ 我可以去洗手间吗？

- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :

  电影票一张五欧元。

  二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看，上午九点开始。

- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit :

  对不起！请等一下儿！请慢用！再见，慢走！

  可以了吗 ？你说完了吗？

  祝你身体健康！

- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :

  第一，你看这些问题；第二，你看课文，你看的时候找你懂的句子；第三，你回答问题。

  先别看你不懂的汉字。如果你不会写汉字，你可以写拼音。

  对不起，老师，我迟到了，因为今天我的公车来晚了。

- **Relancer** par une large gamme de questions :

  为什么不可以说“丝绸的路”？

  “养生”的意思是什么？法文怎么说？

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** :

  这张图片来自…… / 是……年写的 / 在……报上发表的

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes composés verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation :

  诗人很难过，因为他不能回他的老家，他不能去看母亲的墓。

  这个故事很动人 / 很幽默 / 很好玩儿 / 很美丽，像一首诗……

  这个故事很吓人 / 很奇怪 / 可笑 / 有意思……

  我受不了这儿的天气，太热了！

  我心里想什么，我说不出来。

- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence :

  利玛窦是一个意大利人。他 1582 年坐船到了中国。在中国他穿中国文人的衣服，他学习汉语。他不但中文说得非常好，他也用中文写书。他有很多文人朋友。他教他的朋友西方的科学，他的朋友教他孔子的想法。他给皇帝画了一张世界地图。他用拉丁语翻译了孔子思想的书，比如《四书》。

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de 5e, l'entrainement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives**, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour A1 et A2, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

- **La famille**

A1+ 家庭，父母，祖父母，兄弟姐妹，老大，先生， 孩子，etc.

A2+ 丈夫，夫妇，外婆，结婚，再婚，单亲，堂/表姐妹，etc.

– **L'apparence**

A1+ 长得，酷，胖/瘦， 丑，像，神奇 ，可爱，etc.

A2+ 气质，肥胖，讲究，五官，容貌，气色，体态，etc.

– **Le caractère**

A1+ 白脸，笨，厉害，勇敢，自由，性格，听话，etc.

A2+ 老实，自私，有耐力，能干，坚强，好奇，乐观，etc.

– **Le corps humain**

A1+ 脚，拉肚子，皮肤，牙，多多保重，头疼，病，etc.

A2+ 出血，器官，生育，性别，视力，健美，etc.

– **Les métiers génériques et la vie professionnelle**

A1+ 兽医，作家，记者，歌手，运动员，工程师，休息，etc.

A2+ 同事，加班，挣钱，工资，竞争，实习，经理，etc.

– **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A1+ 洗澡，休闲，习惯，日常，放松，看电视， 发电子邮件，etc.

A2+ 季节，节奏，请客，开晚会，打扫，锻炼，打算，etc.

– **Les espaces de vie, les espaces urbains et ruraux**

A1+ 房子，大楼，客厅，四合院，平房，花园，门窗，etc.

A2+ 现代化，街道，港口，农村，人行道，超市，名胜古迹，etc.

– **L'école**

A1+ 图书馆，考试，课外活动，教室，课表，电脑，听写，etc.

A2+ 学生会，参与，组织，毕业，留学，学历，优秀，etc.

– **Les aliments, les habitudes alimentaires et la santé**

A1+ 早饭，点心，小吃，水果，开水，饭馆，吃饱了，etc.

A2+ 饮食，营养，食物，快餐，素食， 西医，中药，etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1+ 运动场，打电玩，踢足球，下棋，踢毽子， 玩游戏，上网，etc.

A2+ 队，广场舞，奖牌，冠军，举办，输/赢，戏迷，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1+ 地图，人口，东边，西部，长江，黄河，城市，etc.

A2+ 江南，鱼米之乡，三峡大坝，资源，运河，天然，沿海，etc.

– **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

A1+ 春联，传统，年货，吉利，庆祝，月饼，拜年，etc.

A2+ 节气，春分，正月，风俗，除旧迎新，灯笼，流传，etc.

– **Les émotions et sentiments**

A1+ 心情，紧张，怕，动人，幸福，急， 奇怪，etc.

A2+ 难忘，计较，嫉妒，满意，烦恼，轻松，讨厌，etc.

– **Les arts et langages**

A1+ 艺术，话剧，笔墨纸砚，国画，漫画，博物馆，文化，etc.

A2+ 风格，创造，模仿，文盲，线条，特点，反映，etc.

– **Les nouvelles technologies et inventions**

A1+ 发明，科学，电脑，因特网，应用，博客，密码，etc.

A2+ 进步，研究，人工智能，大数据，永续发展，创新，再生能源，etc.

– **Les déplacements**

A1+ 公交车，走路, 飞机，开车，骑车，上车，坐地铁，etc.

A2+ 游客，花钱/时间，探险，交流，发现，时差，参观，etc.

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2+. Pour A1 et A2, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

Autour des verbes

- **Les verbes**
  - utiliser et consolider le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写，看，学，吃，做，etc.), sentiments (喜欢，想，etc.), direction (去，来), possession et localisation (有，在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想，要，可以). (A2+) Maitriser les contextes d'utilisation de ce lexique et l'enrichir avec d'autres verbes ;
  - utiliser les qualificatifs en tant que verbes. (A2+) Enrichir le lexique des qualificatifs.
  - utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il **ne s'utilise pas** pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part ». (A2+) Maitriser l'emploi de 是 ;
  - utiliser le lexique minimal des verbes de type verbe-objet (看书，吃饭), des composés verbaux de type verbe-résultat (写完，看懂), des composés verbaux d'appréciation (说得好) et des composés verbaux d'obtention du résultat (听不懂，看得见). (A2+) Consolider le lexique déjà appris et l'enrichir, utiliser le lexique des composés verbaux de type verbe-directionnel simple (进来，回去，上去，下来) ;
  - utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe (请老师再说一次，请你来我家). (A2+) Maitriser l'emploi de 请 et 叫 ;
  - utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍). (A2+) Enrichir avec d'autres classificateurs verbaux ;
  - (A2+) Utiliser le redoublement du verbe.
- **Les prépositions**
  - utiliser les prépositions principales (跟，在，用，坐). (A2+) Consolider l'emploi des différentes prépositions déjà apprises.
- **Les adverbes**
  - utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), « la totalité » avec 都, « aussi » avec 也. (A2+) Enrichir le lexique des adverbes ;
  - utiliser les adverbes de négation 不，没(有). (A2+) Maitriser 不 et 没(有).
- **Les aspects**
  - utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée). (A2+) Maitriser ces deux suffixes d'aspect ;
  - (A2+) Utiliser le suffixe d'aspect 着 (état prolongé, action qui dure) et l'aspect progressif avec 正在.

Autour des noms

- Utiliser les pronoms personnels. (A2+) Maitriser l'emploi des pronoms personnels.
- Utiliser les principaux classificateurs nominaux 个，口，只，条，张，本. (A2+) Continuer à enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms.
- Utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西，我喜欢做的运动). (A2+) Maitriser l'emploi de 的.
- Utiliser les démonstratifs 这 et 那.
- Utiliser 两，二 et 零 correctement. (A2+) Maitriser les nombres.
- Utiliser les principaux locatifs spatiaux. (A2+) Consolider l'usage des locatifs spatiaux et temporels.
- Utiliser la conjonction 和. (A2+) Maitriser l'emploi de la conjonction 和.

Autour des phrases

- **La phrase**
  - utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise. (A2+) Maitriser cette organisation ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.) ;
  - utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation. (A2+) Consolider l'emploi de 了 ;
  - utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高). (A2+) Utiliser les phrases comparatives d'infériorité avec 不如 (他不如我认真) ;
  - utiliser la construction 是…的 pour mettre en relief (我的书是红色的). (A2+) Consolider l'emploi de 是……的 ;
  - la phrase en 把 : (A2+) Premières utilisations actives avec les situations de classe (请你把窗打开).
- **La phrase interrogative**
  - consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs et enrichir avec les particules finales 呢，吧. (A2+) Consolider l'emploi des différentes formes interrogatives et utiliser les interrogatifs en tant que pronoms indéfinis avec l'adverbe 都 ou 也 (他什么菜都喜欢吃 / 我哪儿也不想去 / 谁都知道中国的首都是北京).

- **Le temps**
  - utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur. (A2+) Enrichir ce lexique.
- **La phrase complexe**
  - exprimer la causalité avec par exemple 因为……，所以……
  - exprimer l'opposition, la concession ou le contraste avec par exemple 可是. (A2+) Enrichir avec 虽然……，但是…… pour exprimer la concession ;
  - (A2+) Enrichir les expressions de l'hypothèse avec par exemple 要是……的话 ;
  - (A2+) Exprimer la juxtaposition avec par exemple 又……又……

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

En classe de 3e, les élèves dépassent davantage le concret et la sphère strictement personnelle. Leur intérêt est stimulé au contact de nouveaux enjeux qui prennent en compte ceux liés à l'adolescence.

Les activités orales de réception et de production demeurent l'entrée privilégiée de l'apprentissage. Elles s'articulent de façon raisonnée, en lien avec les axes culturels, afin d'engager l'élève dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte toutes les dimensions de la communication orale. Les élèves reproduisent des énoncés rencontrés en réception de manière de plus en plus variée. Leurs moyens linguistiques se diversifient et se complexifient progressivement à partir des structures élémentaires mémorisées.

Les règles de fonctionnement de la langue chinoise et de son écriture sont consolidées. L'écriture continue de faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :
- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Au cours de l'année, les élèves en LVA apprennent au minimum 70 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 505. Les élèves en LVB apprennent au minimum 65 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 355 (BO n° 10 du 11/03/2021). L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant, de façon à s'inscrire dans un entrainement progressif à l'expression écrite, afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

« La Chine est cet Autre fondamental sans la rencontre duquel l'Occident ne saurait devenir vraiment conscient des contours et des limites de son Moi culturel. » (Simon Leys). En prenant appui sur ce qui façonne le vivre ensemble, à petite ou grande échelle, les élèves explorent certains aspects linguistiques, culturels et sociétaux de cette altérité. Comment sont définies et représentées les relations humaines en Chine ? Quels en sont les codes, les enjeux, les singularités ou l'universalité ?

Objets d'étude possibles

- Amitiés et relations humaines
- Le vivre ensemble : enjeux d'une société inclusive et diversité des modèles sociaux dans le monde chinois
- Les stéréotypes : humour, caricatures et lutte contre les discriminations

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Du « camarade » (同志) de la Chine maoïste au « garçon livreur » (快递小哥), le monde du travail a connu plusieurs révolutions. L'industrialisation au XXe siècle a contribué à la croissance économique rapide du pays. Aujourd'hui, la Chine est devenue un acteur majeur dans les secteurs de la technologie, de la finance et de la recherche, entrainant une transition du marché du travail et, pour la première fois depuis trente ans, une augmentation du chômage des jeunes. Comment le monde du travail en Chine évolue-t-il ? Pourquoi la recherche de l'équilibre entre vie professionnelle et personnelle devient-elle parfois une gageure ?

Objets d'étude possibles

- Les métiers et leur évolution selon les époques

- Le travail au féminin : barrières professionnelles et exemples de réussite
- Vivre pour travailler ou travailler pour vivre ? La nouvelle génération et son rapport au travail

Axe 3. Voyages et migrations

L'arrivée du chemin de fer a permis une intensification des migrations intérieures saisonnières, notamment pour des motifs économiques. Elle marque aussi le début de l'histoire du tourisme chinois, jusqu'à faire aujourd'hui de la Chine un des premiers pays du monde en matière de tourisme tant en Chine qu'à l'international. L'histoire des voyages est également marquée par les flux migratoires vers les autres pays.

Objets d'étude possibles

- Diasporas chinoises : sociologie des flux migratoires et destinées individuelles
- Les migrations intérieures : migrations saisonnières et professionnelles
- Les transports, hier et aujourd'hui

Axe 4. Langages et médias

L'écriture structure l'imaginaire chinois depuis les inscriptions divinatoires de la Chine pré-impériale jusqu'aux évolutions les plus récentes du monde numérique. De « l'affiche en grands caractères » (大字报) des temps de la Révolution culturelle aux réseaux sociaux comme Weibo (微博) ou Weixin (微信), l'écriture en tant que moyen d'expression, d'information, de communication, est un enjeu médiatique majeur.

Objets d'étude possibles

- Langages et médias aujourd'hui
- Moyens d'expression et d'information à travers les âges
- Langage, censure et propagande au XX^{e} siècle

Axe 5. Formes de l'engagement

L'engagement peut revêtir diverses formes, allant de la participation citoyenne, militante, à l'art engagé ou à l'activisme en ligne. Comment les différents acteurs de la société ont-ils agi et agissent-ils au service de causes sociales, politiques ou environnementales ? Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- Lettrés et engagement
- Femmes engagées à travers l'histoire
- L'engagement au quotidien : les sociétés civiles face aux enjeux d'aujourd'hui et de demain
- L'engagement de l'artiste : dans la Chine classique et dans la Chine d'aujourd'hui

Axe 6. Taiwan

Taiwan participe au rayonnement international d'une culture chinoise plurielle. Par sa géographie, sa diversité ethnique et linguistique, son histoire politique, son attachement à la tradition classique autant que son orientation résolument moderne, Taiwan représente une singularité à découvrir.

Objets d'étude possibles

- L'identité taïwanaise de Formose à Taïwan
- Un environnement naturel riche mais fragile
- Diversité ethnique et linguistique

Repères linguistiques

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour comprendre, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. L'entrainement continue à reposer sur la mise en lien des informations reconnues. Il est renforcé à l'aide de documents qui permettent aux élèves de mobiliser davantage de moyens linguistiques et extralinguistiques. À l'oral comme à l'écrit, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- la confrontation des interprétations ;
- la retranscription ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens : Les couleurs rouge et jaune (红包， 故宫的颜色), la chauve-souris (symbole du bonheur). – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et expressions (男主外/女主内，绿化，学生会) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

Pour s'exprimer, les élèves développent les stratégies qu'ils ont déjà commencé à construire depuis le début de leur apprentissage. Ils s'entrainent davantage aux différentes formes de discours (narration, description, argumentation) et continuent à travailler la prononciation et le bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression spiralaire doit respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes variées en cohérence avec la progression : recopiage pour la maitrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable. Lors des activités de production écrite, les élèves peuvent recourir à la transcription pinyin pour les caractères hors seuil ou pas encore appris.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs. Des remédiations régulières et pertinentes doivent permettre aux élèves de progresser.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • S'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** • S'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants ; • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens ; • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention ; • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des **situations inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori ; • Gérer les outils à disposition de manière autonome ; • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我们班有九个男学生，十二个女学生。我们都学英文和中文。我们班的同学都是我的朋友。 北京的春天不冷不热。夏天很热。秋天很舒服。冬天很冷。 台湾在亚洲东部，首都是台北市，在台湾的北部。台湾有两千三百万人口，台湾人都说国语，国语就是汉语。 – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : 他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有三千多个学生。七十二个学生很有名。孔子和他的学生都很好学/喜欢学习。 他叫李安，他的英文名字叫 Ang Lee。他是 1954 年 10 月 23 日在台湾出生的。他在台湾念完书，又去了美国学习。他的很多电影都很有名。 – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : 圣诞节假期我和家人坐飞机去了北京。因为我的祖父母住在那里。祖父母不过圣诞节，可是他们过新年。在商场里有圣诞树，大家也买礼物，可是和法国不一样。奶奶的朋友送她很漂亮的苹果，意思是平安的果子。我觉得很有趣。 – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée : 这是一张海报。在海报中间有三个人。一个女的穿白色的衣服，她的右边有一个男人，男人的前面还有一个女的，可是我们看不见她的脸。三个人物的下面有几个汉字。我认识的字是：白、云、门。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents : 昨天，今天，明天/去年，今年，明年/上个星期，这个星期，下个星期 / 两天后，三天前， etc. 没有课的时候，我喜欢去打球。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我喜欢做饭，所以我想当厨师。我知道这个职业不容易，不但每天工作时间很长，而且你要有好奇心，敢试试不同的食物。可是我觉得一个好厨师可以影响人们更注意身体，让大家注意自然。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : 他叫戴维，1826 年出生于法国西南。他对自然和动物很感兴趣，他是一个动植物学家。他很博学，也有冒险的精神。1869 年他在中国四川雅安发现了熊猫，并且向世界介绍了熊猫。 – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : 俞伯牙是一个音乐家，他弹琴弹得特别好，可是没有人听得懂他的音乐。一天，他弹琴表达自己的情感，一个打柴人叫钟子期，听到了他的琴声。钟子期停下来一边听俞伯牙的琴声，一边说：好美的琴声啊！像高山一样。俞伯牙的琴音弹得像河流一样时，钟子期说琴音在讲述流水。俞伯牙听到这个陌生人的话非常惊讶，因为他没有遇到过能理解他音乐的人。后来，他们常常见面讨论音乐，成了好朋友。可是，有一年樵夫病死了，俞伯牙知道以后，他特别难过。他伤心得再也不弹琴了。因为除了钟子期没有人能懂俞伯牙的音乐。现在人们用"高山流水"这段音乐讲述他们的友谊。人们用"知音"来称呼最懂自己的人。 – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : 这是一张海报。在海报中间有三个人，一个女的穿着白色的衣服，她的右边有一个男人，男人拿着一把雨伞。男人前面的地上躺着一个女的，她穿着绿色的衣服。可是我们看不见她的脸。三个人物的下方写着一些汉字。我认识的字有：白、蛇、云、门 。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

– Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : 春节的时候，很多人都回家过年。可是我不想回家，因为坐火车要十个小时，很累。 – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : 我觉得……，我喜欢……，我认为……，我讨厌……，对我来说……/ 有意思，没有意思 – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : 和，也有 • illustrer : 比如 • exprimer une opposition : 可是 • exprimer la cause : 因为 • exprimer la conséquence : 所以 • exprimer la concession : 没有书也没关系 /你今天没有书，(可是)没关系。 • exprimer le temps : 开始的时候，后来，然后，最后 – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : 要，想，快要……了 – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : 如果大家多用自行车，少用小汽车，城市的空气就会更好。 要是……就…… / 可能	中国古代，女性不可以在社会上工作，她们常常在家里做事。后来，新式的教育在中国开始，女性可以上学读书，她们可以在外面工作。但是她们的职业选择不是很多。她们常常当护士，秘书等。当下的社会，虽然女性可以选择更多的职业，但是在同样的工作中，男性的工资常常比女性的高，男性升职的机会也比女性的多。 – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : 有的人很喜欢发朋友圈，他们想表达自己很幽默、幸福、苦恼或者孤独。而有的人喜欢看朋友圈，不但分享了别人的感受，并且也满足了自己的好奇心。 – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : 我觉得法国女性在工作中的情况比以前好，她们可以选择在家照顾孩子，也可以选择在外面工作。 – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : 我觉得这首诗讲的是台湾的历史。首先，“南京”，“上海”是中国城市的名字，“中正”是蒋介石的名字。这些介绍台湾和中国的历史关系。其次，“荷兰豆”，“味增汤”，这些食物说以前荷兰、日本在台湾的历史。最后，“pan 就是葡萄牙语的面包”也说明葡萄牙人到过台湾的历史。 – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : 当足球运动员是我的梦想。我想去最好的俱乐部踢球，所以我参加足球队。我和队友常常参加比赛。我们希望成为最好的球队。 – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : 如果你有一个团队，那你就可以跟队友一起锻炼，一起合作。如果输了，大家一起难过，如果赢了，大家一起开心。

Interaction orale et écrite, médiation

En interaction, les élèves consolident et enrichissent progressivement leur capacité à réagir à des situations variées. En situation d'interaction orale, l'enrichissement du chinois de classe se poursuit et, grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte, les élèves emploient plus aisément certaines tournures langagières sans en avoir identifié explicitement les faits de langue. Les professeurs proposent aux élèves des situations authentiques et plausibles pour pratiquer l'interaction écrite par la saisie informatique.

La médiation place les élèves en situation de valoriser l'ensemble de leurs connaissances et compétences. Dans cette optique, les professeurs mettent en place des activités de médiation notamment à l'appui de situations d'interaction mais aussi à la faveur de l'articulation entre activités de réception et de production.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter ; il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.
B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes, dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des interrogatifs : 你知道吗？ / Matteo Ricci 是谁？ / 北京在哪儿？/网购是什么？ / 你怎么去？ / 你汉语说得怎么样？ – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : 我可以看看你的本子吗？ / 你不要看我的作业！ / 我可不可以去洗手间？ – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : 我不同意 / 我觉得可以 / 这样好 – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : ……法语怎么说？/ 你可以再说一次吗？/ 拼音怎么写？/ ……是什么？/ ……是什么意思？/ 老师请你慢慢说。 / 请你说得慢一点儿！ – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : 你先听问题，然后回答。 你再说一次你的问题。 你去写今天几月几日。 / 我来念句子。/请把门打开。 – **Identifier** le caractère d'un mot : 春节的“春”是春天的“春”。 – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : 你（们）好！/ 谢谢！/ 对不起，我迟到了。 / 再见！/ 不客气！/ 不用谢！/ 不好意思！ – **Relancer** par des questionnements simples non développés : 你呢？/ 好吗？ – Utiliser toute la gamme des verbes de perception : 我看不见 / 我没听见 / 我没听懂 / 我听懂了 – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : 中国人一个星期工作几天？他们每天工作多长时间？996 是什么意思？ – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : 我不太同意你的看法，在一个团队里，你不可能喜欢所有的人。 – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : 中国以前没有建筑学，在这门学科上，林徽因是第一个。这句话的意思是她不只是第一个学建筑学的女性，她是第一个人。 – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : 如果有一个词你不会说，你可以说几个句子。比如：我喜欢踢足球，打篮球，因为可以跟朋友在一起玩。这样，大家听得懂你要说你喜欢团体运动。 在你的句子里不能有法语词。/ 你要说说你的看法。 – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : 劳驾您，自己来拿一下。/ 麻烦您了！ / 借个光！ – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : 我还是不懂，你能不能再说明一下这篇文章的主题？ – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** : 这段视频的主题是……，是…发表在…网站上的。这段视频很新因为发表的年份是……。 跟……比起来，有比较可靠的消息，因为……/ 不值得参考，来源不清楚 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : 他们要好几个月才到马赛，旅行很艰难。他们在法国没有家人，很孤独。 – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,**

在第一段。/ 在图的上边。 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : 这个故事很有意思/很奇怪/很动人。 这首歌很好听。 开心/高兴 / 难过 – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 我看见一张海报， 它介绍电影的故事。看样子是一个男孩在海上的旅行，因为有一条船。他后面有一只老虎，老虎不会游泳，所以这个电影一定很奇怪。这是 Ang Lee 拍的电影，我想去看这个电影。	concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : 《反攻大陆去》是一首歌。是蒋介石时代的歌，这首歌说明他想再回中国大陆。

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de 4e, l'entrainement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives**, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour les niveaux A1, A1+ et A2+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

– **La famille**

A2 独生子女，计划生育，孙子，阿姨，重男轻女，小皇帝，九零后，etc.

B1 养儿防老，香火，隔代，男主外/女主内，家务，报户口，继父，etc.

– **Nationalités et entités régionales**

A2 唐人街，移民，世界，华裔，中国化，多元化，文化圈，etc.

– **L'apparence**

A2 看起来，强壮，身高，时髦，身材，减重，头像，etc.

B1 体弱多病，优雅，相貌，面容，微笑，残疾/残障，举止，etc.

– **Le caractère**

A2 外向，好动，乖，优雅，懂事，调皮，害羞，etc.

B1 忠诚，狡猾，温和，积极，有责任感，从容，正直，etc.

– **Les vêtements**

A2 校服，西服，睡衣，运动服，穿着，打扮，合身，etc.

B1 服饰，礼服，高跟鞋，休闲套装，走秀，时装周，制服，etc.

– **Le corps humain**

A2 过敏，体温，受伤，头脑，皮毛，发烧，卫生，etc.

B1 举手投足，眼神，以瘦为美，结实，颜值，驼背，etc.

– **Les métiers et la vie professionnelle**

A2 做生意，商人，退休，厨师，知识分子，下海，公司，etc.

B1 职业，管理，歧视，招聘，失业，兼职，白领，etc.

– **Les animaux**

A2 兽，怪物，宠物，动物园，鸟，虫子，etc.

– **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A2 出门，春天，生活，风，滑手机，发朋友圈，养，etc.

B1 租，理发，接送，排队，打招呼，购物，工具，etc.

– **Les espaces urbains et ruraux, les espaces de vie**

A2 商店，新/旧，市区，车站，邻居，广场，厕所，etc.

B1 郊区，居住，节能灯，庭院，屋子，绿化，落后，etc.

– **L'école**

A2 初中，压力，教育，学费，自习，成绩，班，etc.

B1 文具，校园，设备，科目，纪律，暑假，水平，etc.

– **Les aliments, les habitudes alimentaires et la santé**

A2 味道，酸/甜/苦/辣/咸，健康，吃药，粥，碗，可口，etc.

B1 保养，预防，治好，流口水，切菜/炒菜，地道，家常便饭，etc.

– **Les loisirs et les sports**

A2 体育馆，电影院，公园，网友，网站，逛街，比赛，etc.

B1 训练，观众，娱乐，精神，演唱会，品牌，武术，etc.

– **Les repères géographiques et les paysages**

A2 路，地区，港口，经济，风景，自然，沙漠，etc.

B1 风土人情，当地，河流，市内，大陆，自治区，环境保护，etc.

– **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

A2 除夕，大年初一，恭喜发财，龙舟，压岁钱，节假日，农历，etc.

B1 宗教，寺庙，财神，儒家，烧香，阴阳五行，惯例，etc.

– **Les émotions et sentiments**

A2 伤心，担心，孤单，和气，辛苦，害怕，笑/哭，etc.

B1 愁，失望，恐怖，疯狂，兴奋，脸红，羡慕，etc.

– **Les arts et langages**

A2 乐器，海报，广告，发明，感觉，报纸，主题，etc.

B1 媒体，宣传，评论，政治，革命，变化，表现，etc.

– **Les nouvelles technologies et inventions**

A2 技术，实验，理论，机器，数码，专家，影响，etc.

B1 解决，远程，个人隐私，平台，太空，火箭，卫星，etc.

– **Les déplacements**

A2 船，交通，车站，飞机场，旅行，票，假期，etc.

B1 移民，体验，流动，桥梁，入乡随俗，办手续，战争/和平，etc.

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1. Pour les niveaux A1, A1+ et A2+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

Autour des verbes

– **Les verbes**

- enrichir le lexique des verbes pour exprimer actions et sentiments. Consolider les verbes de direction, possession et localisation ainsi que les verbes auxiliaires. (B1) Enrichir ce lexique ;
- maitriser les qualificatifs en tant que verbe. (B1) Enrichir le lexique des qualificatifs ;
- maitriser l'emploi du verbe 是 ;
- consolider le lexique minimal des verbes de type verbe-objet (看书，吃饭), des composés verbaux de type verbe-résultat (写完，看懂), des composés verbaux d'appréciation (说得好) et des composés verbaux d'obtention du résultat (听不懂，看得见).

- (B1) Maitriser le lexique déjà appris et continuer à l'enrichir. Introduire les composés verbaux de type verbe-directionnel complexe ;
- consolider l'emploi de 请 dans les situations de communication en classe et utiliser le verbe factitif 叫.
- (B1) Ajouter le verbe factitif 让 ;
- utiliser 遍 ou 次 dans un contexte connu (他去过一次). (B1) Enrichir le lexique des classificateurs verbaux ;
- (B1) Consolider le redoublement du verbe.

– **Les prépositions**

- utiliser les prépositions principales (跟，在，用，坐，给，对，从，到，离) ; (B1) Consolider l'emploi des différentes prépositions déjà apprises.

– **Les adverbes**

- utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré, la fréquence et la restriction (只). Utiliser l'adverbe 就. (B1) Consolider l'emploi des différents adverbes déjà appris ;
- maitriser les adverbes de négation 不， 没(有).

– **Les aspects**

- consolider l'emploi des suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée). (B1) Consolider l'emploi des différents suffixes (过， 了， 着).

Autour des noms

– Maitriser les pronoms personnels.
– Maitriser les principaux classificateurs nominaux 个，口，只，条，张，本. (B1) Consolider les classificateurs déjà appris et continuer à enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms.
– Consolider l'emploi de la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西，我喜欢看的书).
– Consolider l'emploi des démonstratifs 这 et 那.
– Consolider l'emploi de 两, 二 et 零.
– Consolider l'emploi des principaux locatifs pour indiquer le lieu, la position ou le temps. (B1) Maitriser l'emploi des locatifs spatiaux et temporels.
– Consolider l'emploi de la conjonction 和. (B1) Enrichir avec d'autres conjonctions de coordination.

Autour des phrases

– **La phrase**

- maitriser l'organisation de la phrase simple. (B1) Maitriser cette organisation ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.) ;
- utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation. (B1) Maitriser l'emploi de la particule finale 了 ;
- utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的) ou pour accentuer une circonstance dans le contexte du passé (我是去年认识他的 / 他是走路来的). (B1) Maitriser l'emploi de cette construction ;
- utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高), de supériorité et d'infériorité avec 比 et 没有.
- (B1) Utiliser une large gamme de phrases comparatives pour exprimer l'égalité, l'infériorité et la supériorité ;
- phrase en 把 : Première utilisation dans les formulations apprises pour la communication en classe (把窗打开). (B1) Utiliser la phrase en 把.

– **La phrase interrogative**

- consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗), les questions avec les interrogatifs, la question alternative avec 还是 ainsi que les particules finales 呢 et 吧. (B1) Maitriser l'emploi des différentes formes interrogatives et consolider l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis.

– **Le temps**

- enrichir le lexique pour exprimer le passé et le futur. (B1) Maitriser l'expression du passé et du futur.

– **La phrase complexe**

- exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以…… ;
- exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是 ;
- exprimer l'hypothèse avec par exemple 要是……就…… ou 如果……就…… ;
- exprimer la simultanéité avec par exemple la construction 一边……一边…… ; (B1) Continuer à enrichir les formulations pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, etc.

Programme de chinois pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Le monde sinophone

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Identités taïwanaises

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. La Chine et le monde

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En classe de seconde, les élèves consolident et approfondissent leurs acquis du collège. La progression se construit en lien avec une plus grande maturité intellectuelle.

Celles et ceux qui débutent le chinois LVC en seconde peuvent s'appuyer sur les stratégies acquises dans les deux langues vivantes dont ils ont commencé l'apprentissage au collège.

Les activités orales de réception et de production sont la porte d'entrée de l'apprentissage et contribuent à rendre les élèves actifs et autonomes. Elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication qui ont du sens pour eux, justifient l'usage du chinois, et prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale.

L'écriture de la langue chinoise doit faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :
- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Au cours de l'année, les élèves en LVA apprennent au minimum 60 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 505. Les élèves en LVB apprennent au minimum 50 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 355. Pour les élèves qui commencent cette langue en LVC, ils apprennent au minimum 100 caractères actifs en référence au seuil des 255 (BO n°10 du 11/03/2021). L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou à l'écriture de la langue.
- enfin, pour les LVA-B, la nécessaire réactivation régulière des caractères appris depuis le collège doit s'inscrire dans les activités proposées.

Éléments de la compétence graphique

- Traits
- Composants graphiques
- Caractères

Éléments de la langue écrite

- Mots
- Phrases
- Textes

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut ni qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB, ni que d'autres objets d'étude soient étudiés en LVC en adoptant les problématiques les mieux adaptées au niveau des élèves.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

De leur propre personne aux figures publiques, en passant par les relations amoureuses et sociales, les élèves explorent la place de l'individu dans la société chinoise. Du *Livre des Odes* (诗经) à la poésie des mingong (民工) ou des livreurs, que dit la manière dont on se présente aux autres de ce que nous sommes vraiment ?

Objets d'étude possibles

- Salutations, présentations et appellations de la Chine classique à la sphère numérique (conseillé en LVC)
- Amitiés et relations humaines : de la Chine classique à la sphère numérique
- Image et codes vestimentaires
- La place du corps dans la société chinoise d'hier à aujourd'hui

Axe 2. Vivre entre générations

Longtemps marquées par les valeurs familiales traditionnelles, les sociétés sinisées vivent aujourd'hui de puissantes évolutions du lien intergénérationnel, notamment liées aux bouleversements démographiques en cours. Les changements dans l'organisation de la vie quotidienne, la modification de l'habitat, les nouvelles attentes sociales ont-ils enterré l'idéal des « quatre générations sous le même toit » cher à Lao She (老舍) ? Les générations ont-elles réinventé leur manière de vivre ensemble ?

Objets d'étude possibles

- La famille et ses transformations récentes (conseillé en LVC)
- Les liens intergénérationnels dans la famille
- Les liens familiaux mis à l'épreuve des changements sociaux

Axe 3. Le passé dans le présent

On assiste aujourd'hui en Chine à une valorisation du passé, avec un discours qui ne cesse de promouvoir une civilisation très ancienne. Comment les traditions et l'écriture chinoise transmettent-elles un héritage commun ? Sur quel passé historique la Chine construit-elle son image ? En LVC, les élèves effectuent une première approche des textes fondateurs, coutumes, patrimoine religieux et symboles propres au monde chinois, mais aussi la réinvention de ces modèles à l'époque contemporaine. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Les fêtes traditionnelles (conseillé en LVC)
- Les traces du passé impérial et maoïste : patrimoine et mémoire
- L'écriture chinoise, de ses origines divinatoires aux nouveaux usages numériques

Axe 4. Défis et transitions

Face aux défis liés à l'accélération des transformations sociales, comment la Chine se projette-t-elle dans le futur ? Comment le développement durable et la protection de l'environnement sont-ils pris en compte dans la construction de cet avenir ?

Objets d'étude possibles

- Société de consommation et protection de l'environnement
- Nouvelles technologies, nouveaux défis
- Étudier et travailler au XXIe siècle (conseillé en LVC)
- Évolution démographique : la Chine au défi du veillissement de la population et de l'évolution de la société

Axe 5. Créer et recréer

Les arts dans la civilisation chinoise sont marqués par des figures, des pratiques et des éléments immédiatement évocateurs : personnages historiques ou littéraires, peinture à l'encre et calligraphie, motifs spécifiques et symboliques. Comment ces marqueurs culturels traversent-ils les époques ? Comment sont-ils recréés, interprétés, détournés, etc. ? Comment les pratiques artistiques réinventent-elles leur héritage ?

Objets d'étude possibles

- Figures emblématiques à travers les âges : diversité des représentations des personnalités historiques
- Les arts du lettré dans la culture chinoise contemporaine
- Les symboles emblématiques et leur longévité (conseillé en LVC)

Axe 6. Le monde sinophone

La langue chinoise est l'une des langues les plus parlées dans le monde. Mais où parle-t-on cette langue en dehors de la Chine continentale ? En partant à la découverte de Taïwan, de Singapour et des quartiers chinois du monde entier, les élèves abordent la diversité du monde chinois.

Objets d'étude possibles

- Monde chinois ou monde sinophone ? Une identité chinoise à multiples facettes (conseillé en LVC)
- Les « Quatre dragons asiatiques » (Corée du Sud, Singapour, Hong Kong et Taïwan)
- Quartiers chinois : cosmopolitisme et identités régionales

Repères linguistiques – LVA et LVB

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le CECRL.

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur les indices lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques (illustrations, par exemple). Ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails pertinents et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves lisent, écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour synthétiser un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit, en s'adaptant à un contexte donné ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement, ou transformer un document fictionnel en saynètes ;
- raconter une intrigue, exprimer un avis personnel et le justifier ;
- nourrir la rédaction d'une critique, d'une synthèse, d'un synopsis, d'une quatrième de couverture.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatio-temporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **Repérer les tournures idiomatiques** les plus usuelles qui relèvent soit du style écrit 书面语 (par exemple 其 pour 他的，何时 pour 什么时候，之 pour 的) soit du style oral (par exemple emploi de 早就 ou de 才怪). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de seconde, afin de renforcer leur prise de parole, les élèves continuent à s'appuyer sur des énoncés stéréotypés bien maitrisés. Encouragés, par ailleurs, à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, fondée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles acquis et d'apports lexicaux, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et plus variés dans leur forme. Les professeurs veillent à développer la capacité à s'exprimer davantage en continu en maintenant une prosodie intelligible. Les élèves possèdent un répertoire plus étendu d'expressions courantes pour pouvoir engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction. Ils renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : 我有两个课外活动：踢足球和游泳。我很喜欢踢足球，我足球踢得很好。我没那么喜欢游泳，可是我游得很快，常常得第一，所以我妈妈要我继续游泳。我星期三和星期六下午都要游泳，每次游两个小时。 – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : 他叫李光耀，他的英文名字是 Lee Kuan Yew。他是 1923 年出生的，2015 年过世的。他是在新加坡出生的。他的曾祖父是从中国广东来到新加坡的。所以李光耀是新加坡的第四代华人。他是新加坡的第一位总理，所以大家叫他“新加坡国父”。 – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : 有一年，武松回家乡看他的哥哥。路过一座山叫景阳冈。上山以前，他在一家酒店喝了很多酒。店家告诉他山上有一只大老虎，晚上常常伤人。天要黑了，店家让他第二天再跟别人一起上山。但是武松不相信，他一个人上了景阳冈。因为武松走了很多路，而且喝了酒，所以他想休息一会儿。这时候，他看见一只老虎，又大又凶，要来吃他。武松先用棒子打老虎，可是棒子断了。然后他用自己的拳头打老虎，打了很长时间。最后武松没有力气了，老虎也死了。后来，大家都叫武松“打虎英雄”。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : 这是一张漫画，在漫画上有一个男孩子。男孩子的后面有一条狗。这条狗很凶，所以男孩子很害怕。还有一座房子离男孩子不远。房子里有一个小女孩正在看他。 – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : 去年八月/上个月/上个周末，我和朋友第一次去参观了兵马俑。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : 李光耀是一位新加坡政治家，他的英文名字是 Lee Kuan Yew。他 1923 年在新加坡出生，2015 年过世。他的曾祖父是从中国广东移民到新加坡的。所以李光耀是新加坡的第四代华人。对他来说，很多新加坡人虽然样子和中国人没有区别，但是和中国人有很多不同的地方。李光耀是新加坡的第一位总理，从 1959 年开始执政，一直到 1990 年，所以大家叫他“新加坡国父”。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels : 这是我的好朋友李杰。他最喜欢的运动是游泳，而且他游得特别快，比赛常常得第一名。 让我们欢迎李冰洁女士。她是中国国家游泳队的运动员。2020 年，她代表中国参加了东京奥运会，得了金牌和铜牌。 – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : 这个故事发生在中国九十年代的东北农村，描述了一家三代人在一起过春节。父亲在外地工作了半年，赚了一些钱回家。他和妻子想跟儿女和孙子一起好好地过个年。但是除夕那天晚上他们的孩子都没有回家，他们很失望。大年初一，儿女们都回来给他们拜年。但是，几个兄弟姐妹有的互相嫉妒，有的想要父亲的钱，发生了很多不愉快的事情……这个故事表现了改革开放以后中国农村人的生活和思想的变化。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : 我是北京人，从小在故宫旁边长大。我的小学就在故宫西城墙外的护城河对岸。这条护城河叫金水河。沿着金水河向北走就

从前/很久以前有一个人……

一年以后，我可能会……

他一回家就玩电玩。

小时候/长大后/现在/下课以后/上课以前

双十一就要到了。

– Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos :

我更喜欢穿衬衣。

我不太喜欢打扮。

我觉得运动服比西服舒服。

我一点也不喜欢……

对我来说，校服的好处是……

– Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :

我觉得共享单车更方便，你不用担心家里没地方停车。

我认为网上买东西不好，因为图片和真的东西不一样。图片比东西更漂亮。

对我来说，做运动很重要。第一，运动让我很开心，第二，做运动的时候我可以跟朋友在一起。

我认为常常用手机有好的一面, 也有不好的一面。一方面可以学到很多东西，另一方面有时候也很浪费时间。

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :

三毛是一个漫画人物，这个人物在中国很有名。他是中国漫画家张乐平 1935 年创作的人物。一方面，张乐平画画得很好；另一方面，张乐平希望大家都能看懂他的书，可是那时候，中国有很多人不认字所以他就有了一个想法，就是用画讲故事。于是他就创作了《三毛流浪记》这部漫画作品。

– Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :

我打算去中国留学, 因为我想多了解中国的文化和生活。还有，我希望有机会去参观中国有名的地方。为了能买飞机票，今年夏天我要工作挣钱。

– Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :

如果他有时间，一定每年都回中国跟他父母过春节。

假如大家都常用共享单车，不用汽车，城市的空气会更好。

能看见北海。北海公园对着故宫的西北角，然后向右拐，走不远就能到景山公园。景山公园在金水河南岸，神武门在北岸。

– **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

这个故事发生在中国古代/中国唐朝/现代的中国……故事的主人公是……，一开始他们……，不久以后/后来/然后/最后/终于……

她一想起这件事来就哭。

– Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :

我认为用手机的好处比坏处多。首先，手机很方便。比如说，我们可以用手机上网查资料和词典，比去图书馆快得多，也能找到更多信息。还有，手机上有一些很好用的软件，可以帮助我们学习……。但是常常用手机会让我们做作业的时候分心。比如，老师让我们找一部电影的资料，有的学生可能会用手机看社交网站，浪费做作业的时间。

– **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession**, ainsi que pour **souligner** et mettre en relief :

我爷爷是在中国出生的。因为他的父亲是国民党员，所以他们全家人一九四九年离开中国去了越南。几年以后，因为越南有战争，他们不得不再次逃难，坐船来到法国。那时候我爷爷二十五岁。刚到法国的时候，生活很辛苦，他只好做当地人不想做的工作。除了在工厂的工作以外，他还在餐馆当服务员。虽然他赚的钱很少，但是他省了每一分钱。几年后他终于能开自己的餐馆。

– Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :

在大学我打算继续学习中文。我认为将来会说中文非常重要，而且我对中国文学和历史也很感兴趣。听说大学里有不少中国留学生，我希望能跟他们用汉语交流，也能了解更多中国文化。

– Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples :

要是每个人都能注意保护环境就好了。

只要考上北京的大学，就能有北京市户口。

只有……才……

– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

和家人过春节应该是一件让人开心的事情，但是对恐年族来说，一到春节他们就会感到压力和不安。因为每次回家过年，家人都会问到结婚生子的问题。这让他们感到非常尴尬，不能放松心情，也不能享受美食。

– Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations :

中国三十多年独生子女政策的一个后果，就是越来越严重的老龄化问题。

虽然社交网络让中国年轻人认识世界各地的人，但是也影响/改变了人们在现实生活里的关系。

Interaction orale et écrite, médiation

Au niveau seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières et d'éviter un cloisonnement de ces dernières, gagnent en importance dans une logique de classe qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail

collaboratif et coopératif ainsi qu'à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, une attention forte est portée à la réalisation phonologique, à la prosodie et à l'intonation. Afin de développer progressivement ces compétences d'interaction et de médiation, il convient de poursuivre, à travers le chinois de classe, l'entraînement quotidien de micro-compétences comme par exemple la prise de contact avec autrui à l'oral, la demande de reformulation, le discours indirect, etc.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction. Ils renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en **modulant** l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « 去学校穿的衣服，大家都穿一样的衣服 » pour « 校服 »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : 秦始皇是谁？秦朝是哪年开始的？ “路”和“街”意思一样吗？ 中国人什么时候移民到美国？ – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : 为什么秦始皇统一了六国的文字？ 秦始皇怎么统一了中国？ 对你来说，“入乡随俗”是什么意思？ 你能说一说在中国旅行的体验吗？ – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir :

forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :

对不起，老师，今天我来晚了。/ 我不知道这个汉字怎么写。/ 老师你能再说一遍吗？我听不清楚。/ 别滑手机！/ 我们一起说吧！/ 是不是可以……你可以试试……。

– Mobiliser l'expression simple mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes :

我可以给他看我的本子吗？/ 老师，这个星期作业太多了，下个星期再考试，可以吗？/ 别说话。/ 老师我不能……。老师我不会……。/ 我听不懂也看不懂。

– Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée :

我不同意他的看法，我不认为城市比乡下舒服。

我觉得你说的不对。

– Donner et demander **des précisions** sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés :

中国移民在美国做哪些工作？ / 哪些地方的中国城最有名？ / "黄金周"是什么时候？

– Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeller, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit :

对不起！请等一下！请慢用！

可以了吗？你说完了吗？

祝你身体健康！

再见，慢走！

– **Relancer** par une large gamme de questions :

为什么不可以说"丝绸的路"？

"天人合一"的意思是什么？法文怎么说？

还有什么？

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** :

首先，其次，然后，最后 / 第一，第二，etc.

主要是 / 最重要的是……

– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation :

诗人很难过，因为他不能回他的老家，他不能去看母亲的墓。

这部电影非常轻松 / 又幽默又感人 / 让人难忘

这件事我越想越觉得讨厌。

– Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence :

-请你介绍一下天安门广场，好吗？

-天安门广场在北京天安门对面。在天安门广场发生过很多重要的历史事件，比如五四运动、中华人民共和国成立典礼、文化大革命毛泽东接见红卫兵和六四事件。天安门的后面有故宫，过去也叫"紫禁城"，是明朝和清朝的 24 个皇帝生活和工作的地方。所以在过去和现在，天安门广场一直都是权力的象征。

请把书给我！别把手机打开！

你也可以这样说/写/办……

你看这样行不行？

– Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** :

老师你可以写得大一点吗？/ 我把词典拿出来，行不行？ / 中国政府不让网民翻墙。/

不好意思，我没听清楚，请你再说一遍，可以吗？

– Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications :

你能不能解释一下你的看法？

我不觉得保护环境只有零垃圾一种方法。

– Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement :

你能说得再清楚一点吗？

我不太明白，你能再解释一下……吗？

– Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit :

对不起，我能打扰一下吗？

我能不能发表一下我的看法？

– **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens :

如果这个词没有法语翻译，你能解释一下吗？

除了修建铁路以外，那时候中国移民还做了什么工作？

– Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts :

这些资料的重点有：……

这个视频主要说了这几点：……

第一点……

– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :

-看了《都挺好》这部电视剧以后，你有什么想法？

-我想了很多。特别是，苏明玉的经历让我很感动。苏明玉有一个重男轻女的家庭。她从小到大心里常常很难过，因为她觉得父母对她很不公平。她从来不被父母重视。她很羡慕哥哥什么都有……

– **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier :

-请你介绍一下北京天安门，好吗？

-北京天安门在天安门广场对面，是明朝和清朝皇宫的正门。这两个朝代的皇帝一般都在天安门宣布重要的事。1949 年 10 月 1 日，毛泽东也在天安门城楼上宣布中华人民共和国成立。所以从古到今，天安门都是权力的象征。天安门的后面有一大片宫殿，这就是故宫，过去也叫"紫禁城"，是明朝和清朝的 24 个皇帝生活和工作的地方。传说故宫的房间一共有九千九百九十九间半。

-为什么呢？

-因为皇帝把自己叫作天子，就是天的儿子，天上的玉帝有一万间房子，所以地上的皇帝要少半间……

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de 3e, l'entraînement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives** et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour les niveaux A1, A2 et B1, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs et pour A1+, au programme de LVC dans le présent livret.

- **La famille**

A2+ 丈夫，夫妇，外婆，结婚，再婚，单亲，堂/表姐妹，etc.

B1+ 四世同堂，啃老族，家族，婚姻，征婚启事，彩礼，相亲，etc.

- **L'apparence**

A2+ 气质，肥胖，讲究，五官，容貌，气色，体态，etc.

B1+ 五官端正，膀大腰圆，身心障碍者，彪悍，娇小，阳刚之气，风度，etc.

- **Le caractère**

A2+ 老实，自私，有耐力，能干，坚强，好奇，乐观，etc.

B1+ 眼红，叛逆，讲义气，敏感，不计得失，指手划脚，自卑，etc.

- **Les vêtements**

A2+ 服装，中山装，长衫，短裤，职业装，古装，时尚，etc.

B1+ 汉服，唐装，官服，便衣，乌纱帽，龙袍，首饰，etc.

- **Le corps humain**

A2+ 出血，器官，生育，性别，视力，健美，etc.

B1+ 肤白貌美，丰满，etc.

- **La vie professionnelle**

A2+ 同事，加班，挣钱，工资，竞争，实习，经理，etc.

B1+ 各行各业，中产阶层，小资情调，社会保障，老板，资产，社会底层，etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A2+ 季节，节奏，请客，开晚会，打扫，锻炼，打算，etc.

B1+ 修，浪费，同居，礼貌，事故，打扰，拼车，etc.

- **Les espaces urbains et ruraux**

A2+ 现代化，街道，港口，农村，人行道，超市，名胜古迹，etc.

B1+ 房价，建筑，乱，差距，便民，工业区，拆，etc.

- **L'école**

A2+ 学生会，参与，组织，毕业，留学，学历，优秀，etc.

B1+ 补习班，专业，宿舍，辍学，基础，竞争，举例，etc.

– **Les aliments et les habitudes alimentaire**

A2+ 饮食，营养，食物，快餐，素食， 西医，中药，etc.

B1+ 精力，安康，保健，阳性，柴米油盐，秀色可餐，人间烟火，etc.

– **Les loisirs et sports**

A2+ 队，广场舞，奖牌，冠军，举办，输/赢，戏迷，etc.

B1+ 团队，国家队，环法自行车赛，彩票，代表，合作，健身房，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A2+ 江南，鱼米之乡，三峡大坝，资源，运河，天然，沿海，etc.

B1+ 山川/湖泊，南水北调，贫富，生态，省会，边境，殖民地，etc.

– **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

A2+ 节气，春分，正月，风俗，除旧迎新，灯笼，流传，etc.

B1+ 信仰，迷信，典故，典礼，祭祖，鬼神，代代相传，etc.

– **Les émotions et les sentiments**

A2+ 难忘，计较，嫉妒，满意，烦恼，轻松，讨厌，etc.

B1+ 苦笑，热血青年，冒犯，麻木，哭笑不得，自满，七上八下，etc.

– **Les arts et les langages**

A2+ 风格，创造，模仿，文盲，线条，特点，反映，etc.

B1+ 联想，推动，技艺，审查，描写，见证，抵抗，etc.

– **Les nouvelles technologies et les inventions**

A2+ 进步，研究，人工智能，大数据，永续发展，创新，再生能源，etc.

B1+ 考察，统计，信息，公式，虚拟，翻墙，搜索，etc.

– **Les déplacements**

A2+ 游客，花钱/时间，探险，交流，发现，时差，参观，etc.

B1+ 融入，逃难，流放，矛盾，漂泊，安定，危险，etc.

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Autour des verbes

– **Les verbes**
- Maitriser les contextes d'utilisation des verbes déjà appris et enrichir avec d'autres verbes. (B1+) Enrichir le lexique des verbes.
- Enrichir le lexique des qualificatifs. (B1+) Continuer à enrichir le lexique des qualificatifs.
- Maitriser l'emploi du verbe 是. (B1+) Employer 是 dans des tournures emphatiques (他是没有你聪明！)
- Consolider le lexique des composés verbaux déjà appris et l'enrichir. Utiliser le lexique de base des composés verbaux de type verbe-directionnel (进来，回去，拿出来). (B1+) Maitriser les composés verbaux déjà appris et utiliser davantage de composés verbaux d'obtention du résultat (说不上，记得住，走不动) ainsi que les composés verbaux directionnels les plus fréquents notamment au sens figuré (想起来，醒过来，说出来).
- Maitriser l'emploi de 请 et 叫. (B1+) Utiliser d'autres verbes factitifs comme 祝，要求，etc.
- Enrichir le lexique des classificateurs verbaux. (B1+) Maitriser les classificateurs verbaux déjà appris et enrichir ce lexique.
- Utiliser le redoublement du verbe (吃吃看，休息休息). (B1+) Consolider l'emploi du redoublement du verbe.

– **Les prépositions**
- Consolider l'emploi des différentes prépositions déjà apprises. (B1+) Continuer à approfondir l'emploi des différentes prépositions apprises.

– **Les adverbes**
- Enrichir le lexique des adverbes. (B1+) Consolider les différents emplois des adverbes 就 et 才.
- Maitriser les adverbes de négation 不 et 没(有).

- **Les aspects**
  - Maitriser les deux suffixes d'aspect 过 et 了 et utiliser le suffixe d'aspect 着 (état prolongé, action qui dure) et l'aspect progressif avec 正在. (B1+) Utiliser 刚 pour indiquer une action qui vient de s'accomplir et la particule modale 呢 pour indiquer l'aspect continu d'une action (我吃饭呢！).

Autour des noms

- Maitriser l'emploi des pronoms personnels.
- Continuer à enrichir le lexique des classificateurs au fur et à mesure de l'introduction des noms. (B1+) Savoir choisir les classificateurs en fonction du sens souhaité (一道菜，一盘菜).
- Maitriser l'emploi de 的.
- Maitriser les nombres.
- Consolider l'usage des locatifs spatiaux et temporels.
- Maitriser l'emploi de la conjonction 和. (B1+) Consolider l'emploi des différentes conjonctions de coordination.

Autour des phrases

- **La phrase**
  - Maitriser l'organisation de la phrase simple ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.)
  - Consolider l'emploi de 了. (B1+) Maitriser l'emploi de la particule finale 了 avec l'emploi simultané du suffixe d'aspect 了.
  - Consolider l'emploi de 是……的.
  - Utiliser les phrases comparatives d'infériorité avec 不如 (他不如我认真). (B1+) Consolider l'expression de la comparaison.
  - Phrase en 把 : Premières utilisations actives avec les situations de classe (请你把窗打开). (B1+) Consolider l'emploi de cette structure.
  - Phrase en 被 : (B1+) Utiliser les tournures les plus courantes de la phrase en 被 (被认为，被称为).
- **La phrase interrogative**
  - Consolider l'emploi des différentes formes interrogatives et utiliser les interrogatifs en tant que pronoms indéfinis avec l'adverbe 都 ou 也 (他什么菜都喜欢吃 / 我哪儿也不想去 / 谁都知道中国的首都是北京). (B1+) Maitriser l'emploi des différentes formes interrogatives et l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis.
- **Le temps**
  - Enrichir les moyens lexicaux pour exprimer le passé et le futur. (B1+) Maitriser l'expression du passé et du futur.
- **La phrase complexe**
  - Enrichir l'expression de la concession avec par exemple 虽然……，但是……
  - Enrichir l'expression de l'hypothèse avec par exemple 要是……的话.
  - Exprimer la juxtaposition avec par exemple 又……又……
  - (B1+) Enrichir les formulations pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, l'hypothèse, etc.

Repères linguistiques – LVC

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le CECRL.

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En seconde, dans le cours de LVC, la compréhension de l'oral passe par un entraînement régulier à la discrimination auditive et à la reconnaissance de mots clés, suffisants pour établir une compréhension. Au fil de l'année, les élèves sont entraînés à reconnaître plusieurs informations simples et à les mettre en lien. Ils développent des stratégies de compréhension plus variées : identification de champs lexicaux redondants ou de termes répétés, mise en relation du son et de l'image, etc. Les élèves sont capables de comprendre des messages oraux de nature différente : message en continu sur un point d'intérêt personnel, déroulement d'un récit de fiction simple. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.) et abordent des thématiques étudiées. Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots familiers** ou **proches de mots français à l'audition** pour reconnaître le thème :
  Les aliments 咖啡，可口可乐 ; certains membres de la famille : 妈妈，爸爸 ; certains noms de pays : 意大利，加拿大 ; les activités de loisirs : 功夫.
- En compréhension de l'écrit s'appuyer sur l'un des caractères composant le mot pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaître aisément :
  S'appuyer sur 家 pour comprendre 家庭， s'appuyer sur 月 pour comprendre 月亮.
- Repérer les répétitions de **mots** pour saisir le thème évoqué ; en compréhension de l'écrit, s'appuyer sur le découpage en mots pour comprendre la phrase et sur la structure des noms pour comprendre un mot :
  书包 (déterminant-déterminé)，大小(opposition)， 天天(duplication)， 山水 (juxtaposition)，画家 (suffixe)， etc.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En seconde LVC, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'expression écrite, les élèves sont amenés à produire des textes simples mais variés. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
  这是我的家。他是我爸爸，她是我妈妈。
  这是我的同学，她叫……，她十一岁。
  这是我的书，那是老师的书。
  他是猴子，他叫孙悟空，他住在花果山。他没有爸爸，他也没有妈妈。
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
  我叫……，我是学生。我是法国人。我家有五口人，我是老大。我住在法国。我爸爸叫……，我妈妈叫……。
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :
  中国有十二生肖。生肖是动物，十二个动物有：老鼠，牛，老虎……，一年有一个动物。今年是龙年。
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :
  我的同学不在。/ 你的书在这儿，老师的笔在那儿。

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :
今天十一月十一日，是中国的“双十一”。
今天星期五，明天星期六。明天我们没有课。我明天打网球。
现在十点半。
– Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :
我喜欢听音乐，我不喜欢唱歌。/ 我喜欢吃面包，我不喜欢喝牛奶。/ 我喜欢红色，红色很好看。/ 我喜欢他的书法，他的书法很漂亮。/ 我不喜欢他的画，他的画很奇怪。
– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  • -ajouter un élément : 和
  • -illustrer en énumérant : 我有很多动物：狗、猫、兔子……
  • -exprimer une opposition : 可是
  • -exprimer la cause par juxtaposition: 他不在，他病了。
  • -exprimer la conséquence : 所以
– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
我很想去中国。/ 我今年要去中国。/ 我想学画山水画。
– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :
他可能是独生子。

Interaction orale et écrite, médiation

En seconde, dans le cours de LVC, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer pour autrui dans la langue cible ou en français. Le chinois de classe leur permet de gagner en aisance grâce à l'utilisation automatisée de formulations récurrentes en contexte. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Se faire aider, solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

– Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :
你住在哪儿？ / 他是哪国人？ / 你喜欢做什么？ / 你喜欢北京吗？ / 她几岁 ？/你呢？/ 你家有几口人？
– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :
请进！/ 不要说话！/ 请写在本子上。 / 你来写好吗？ / 老师请你再说一遍！/ 给我看看！
– **Demander des nouvelles et réagir simplement** :
你好吗？我很好。 / 我不太好。 / 马马虎虎！ / 累不累？我很累！
– **Demander** et **exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu :
好吗？ / 行吗？ / 可以吗？ / 我可以写吗？ / 好。 / 行。 / 你不要说话。 / 不要吃我的东西！
– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
不对 / 不好 / 不可以 / 不要

我不想……/我不喜欢……/ 我不要……

- **Épeler** le pinyin d'un caractère ou des mots, donner des **numéros de téléphone :**
  "月"的拼音是 y-u-e 第四声。
  我的电话是：……
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :
  ……汉语怎么说？ / 怎么写？ / 拼音是什么？ / 我不懂。 / 那是什么意思？ / 这样说， 对吗？ / 请你再说一遍！
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des courriers très simples :
  你（们）好！ / 谢谢！ / 对不起，我迟到了。 / 再见！ / 不客气！
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
  小心！ / 请注意！/ 你看！
- Utiliser des verbes de **perception** :
  我看不懂 / 可以再听一次吗？
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :
  在这儿，第 11 页。/ 在那儿，画儿上。
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :
  他病了。/ 他很冷。/ 他很累，他要休息。/ 他饿了。/ 他想去洗手间。
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
  电影票一张五欧元。
  二月十日是春节，可以去巴黎十三区看看，上午九点开始。

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

La prononciation du chinois doit faire l'objet d'une attention particulière : l'apprentissage de la transcription phonétique pinyin doit être débuté en seconde mais ne peut se substituer à l'entraînement phonologique.

La perception et la production des quatre tons aussi bien que la prononciation des initiales et finales doivent être régulièrement entraînées. Cet entraînement doit se faire à partir de l'écoute et de la reproduction de mots appris, des mots isolés puis des phrases simples. La transcription pinyin ne peut constituer un appui à cet entraînement que si les élèves en maitrisent le code graphique. Il est donc nécessaire de conduire progressivement l'apprentissage du pinyin en veillant systématiquement au lien son-sens-code graphique.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives**, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour le niveau A1, se reporter au programme de 6e.

- **La famille**

A1+ 家庭，父母，祖父母，兄弟姐妹，老大，先生，孩子，etc.

- **Nationalités, entités régionales**

A1+ 亚洲，台湾人，民族，华人，普通话，方言，中国城，etc.

- **L'apparence**

A1+ 长得，酷，胖/瘦，丑，像，神奇，可爱，etc.

- **Le caractère**

A1+ 白脸，笨，厉害，勇敢，自由，性格，听话，etc.

– **Les vêtements**

A1+ 上衣，裤子，流行，裙子，鞋，眼镜，帽子，etc.

– **Le corps humain**

A1+ 脚，拉肚子，皮肤，牙，多多保重，头疼，病，etc.

– **Les métiers génériques, la vie professionnelle**

A1+ 兽医，作家，记者，歌手，运动员，工程师，休息，etc.

– **Les animaux**

A1+ 熊猫，老鼠，兔子，羊，蛇，鸡，猪，etc.

– **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A1+ 洗澡，休闲，习惯，日常，放松，看电视，发电子邮件，etc.

– **L'habitat, la maison, les espaces de vie**

A1+ 房子，大楼，客厅，四合院，平房，花园，门窗，etc.

– **L'école**

A1+ 图书馆，考试，课外活动，教室，课表，电脑，听写，etc.

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1+ 早饭，点心，小吃，水果，开水，饭馆，吃饱了，etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1+ 运动场，打电玩，踢足球，下棋，踢毽子， 玩游戏，上网，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1+ 地图，人口，东边，西部，长江，黄河，城市，etc.

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1+ 春联，传统，年货，吉利，庆祝，月饼，拜年，etc.

– **Les contes et légendes**

A1+ 玉皇大帝，神仙，讲，主题，英雄，罚，主人公，etc.

– **Les émotions et sentiments**

A1+ 心情，紧张，怕，动人，幸福，急，奇怪，etc.

– **Les arts**

A1+ 艺术，话剧，笔墨纸砚，国画，漫画，博物馆，文化，etc.

– **Les couleurs**

A1+ 金色，棕色，彩色，深，浅，淡，粉，etc.

– **Nouvelles technologies et inventions**

A1+ 发明，科学，电脑，因特网，应用，博客，密码，etc.

– **Les déplacements**

A1+ 公交车，走路，飞机，开车，骑车，上车，坐地铁，etc.

– **Compter**

A1+ jusqu'à 100.

– **L'heure**

A1+ 点钟，半，差，刻.

Grammaire A1+

Autour des verbes

- **Les verbes**
  - Utiliser et consolider le lexique minimal des verbes pour exprimer actions (写，看，学，吃，做，etc.), sentiments (喜欢，想), direction (去，来), possession et localisation (有，在) ainsi que les principaux verbes auxiliaires (想，要，可以).
  - Utiliser les qualificatifs en tant que verbe (他的书包很大).
  - Utiliser le verbe 是, d'un emploi plus restreint qu'en français, savoir qu'il ne s'utilise pas pour qualifier quelque chose ou quelqu'un (« être grand »), ni pour dire « être quelque part ».
  - Utiliser le verbe factitif 请, notamment dans les formulations apprises pour la communication en classe (请老师再说一次， 请你来我家).
  - Utiliser le lexique minimal des verbes de type verbe-objet (看书，吃饭), des composés verbaux de type verbe-résultat (写完，看懂), et des composés verbaux d'appréciation(说得好). Enrichir ce lexique et utiliser les composés verbaux d'obtention du résultat (听不懂，看得见).
  - Utiliser les classificateurs verbaux 遍 ou 次 appris grâce aux consignes de classe (请你再说一遍).
- **Les prépositions**
  - Utiliser les prépositions principales (跟，在，用，坐).
- **Les adverbes**
  - Utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré (emploi particulier de 很), la fréquence (常常), « la totalité » avec 都, « aussi » avec 也.
  - Utiliser les adverbes de négation 不，没(有).
- **Les aspects**
  - Utiliser les suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée).

Autour des noms

- Utiliser les pronoms personnels.
- Utiliser les principaux classificateurs nominaux 个，口，只，条，张，本.
- Utiliser la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西，我喜欢看的书).
- Utiliser les démonstratifs 这 et 那.
- Utiliser 两 et 二 correctement.
- Utiliser les principaux locatifs.
- Utiliser la conjonction 和.

Autour des phrases

- **La phrase**
  - Utiliser l'organisation de la phrase simple, la stabilité de l'ordre des mots et la tendance à la juxtaposition (absence de connecteurs logiques) spécifique à la phrase chinoise.
  - Utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation.
  - Utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的).
  - Utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高).
- **La phrase interrogative**
  - Consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗) ainsi que les questions avec interrogatifs et enrichir avec les particules finales 呢，吧.
- **Le temps**
  - Utiliser le lexique minimal pour exprimer le passé et le futur.
- **La phrase complexe**
  - Exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以……
  - Exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是.

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

En classe de première, les élèves renforcent leurs compétences culturelles et de communication ainsi que leur sens critique et esthétique. La progression se construit en lien avec une plus grande capacité à prendre du recul, affiner ses propos et organiser de manière autonome son apprentissage.

Celles et ceux qui ont débuté le chinois LVC en seconde continuent à s'appuyer sur les stratégies acquises dans les deux langues vivantes qu'ils ont commencé à apprendre au collège.

Les activités orales de réception et de production continuent à soutenir l'apprentissage et s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication qui ont du sens pour eux, justifient l'usage du chinois, et prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale.

L'écriture de la langue chinoise continue à faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :
- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Au cours de l'année, les élèves en LVA apprennent au minimum 60 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 505 (BO n°10 du 11/03/2021). Les élèves en LVB apprennent au minimum 40 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 355. Pour les élèves en LVC, ils apprennent au minimum 90 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 255. L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue.
- enfin, la nécessaire réactivation régulière des caractères appris depuis le début de l'apprentissage doit faire sens en s'inscrivant dans les activités proposées.

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut ni qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB, ni que d'autres objets d'étude soient étudiés en LVC en adoptant les problématiques les mieux adaptées au niveau des élèves.

Axe 1. Identités et échanges

La mondialisation et le dynamisme économique jouent un rôle essentiel dans le monde chinois depuis 40 ans. Autant sur le plan national qu'international, la mobilité physique des populations a des conséquences profondes sur les va-et-vient culturels et intellectuels.

Objets d'étude possibles

- Routes de la Soie et grands voyages d'exploration d'hier à aujourd'hui
- Diasporas chinoises et sinité
- Gastronomie chinoise et identités régionales (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

Le monde chinois est multiethnique et la prise en compte de sa diversité linguistique et culturelle a très tôt constitué un enjeu important. Avec la forte croissance économique et l'évolution des mentalités de ces dernières décennies, les problèmes

d'inclusion sociale, notamment liés aux inégalités entre zones urbaines et rurales et à la prise en charge des populations vulnérables, sont autant de défis à relever.

Cet axe sera l'occasion pour les élèves de confronter la prise en compte de la diversité dans le monde chinois à celle de la France et de questionner leur aptitude à vivre ensemble.

Objets d'étude possibles

- École : l'enjeu de l'égalité des chances
- Minorités ethniques, entre sinisation et préservation de la diversité culturelle et linguistique
- Prise en charge du handicap en Chine
- Genres, orientations sexuelles et société (conseillé en LVC)

Axe 3. Art et pouvoir

Quels sont les liens entre art et pouvoir dans le monde chinois ? Ces liens ont-ils évolué ? Comment les artistes, les auteurs et autrices concilient-ils liberté de création et contraintes politiques, sociales et économiques ? Quels sont leurs rôles dans la société chinoise contemporaine et dans le monde sinophone ?

Objets d'étude possibles

- Art et engagement : les artistes chinois font-ils évoluer la société ? (conseillé en LVC)
- Art et contestation : scènes artistiques indépendantes (arts visuels, littérature, musique et cinéma)
- Art, censure et propagande : la quête de la liberté d'expression dans la Chine aujourd'hui

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Depuis la réforme et l'ouverture de la Chine au début des années 80, la société civile fait face à de nombreux défis liés aux changements scientifiques et technologiques au nom du progrès et à l'augmentation du niveau de vie. La numérisation du monde, la pollution, la réduction de la biodiversité ou encore la raréfaction des ressources naturelles appellent à des questionnements. Porter un regard critique sur l'accélération, voire la disruption des changements dans le monde chinois permet aux élèves de développer leur esprit critique.

Objets d'étude possibles

- Innovations numériques et enjeux sociétaux
- Innovation technologique et préservation de l'environnement, une équation complexe
- Innovations scientifiques et progrès (conseillé en LVC)

Axe 5. L'être humain et la nature

Le rapport entre l'être humain et la nature dans le monde chinois ancien est caractérisé par une recherche constante d'harmonie. Il s'exprime dans les philosophies et est sublimé par les arts à travers les âges. Aujourd'hui, ce rapport a évolué pour répondre aux impératifs de la modernisation du pays et de la croissance économique. Comment la Chine peut-elle réconcilier ses traditions de respect de la nature avec les défis contemporains de développement durable ?

Objets d'étude possibles

- Nature et civilisation chinoise : espaces, santé et pensée chinoise
- Nature et art : une approche écologique de la culture chinoise (conseillé en LVC)
- Développement durable en Chine et dans le monde chinois

Axe 6. Identités taïwanaises

Les élèves approfondissent leurs connaissances sur Taïwan sous différents angles autant historiques que socioculturels.

Objets d'étude possibles

- Carte d'identité de Taïwan : histoire, langues et société (conseillé en LVC)
- Diversité et inclusion : identités aborigènes, diversité sexuelle et évolutions sociales
- Tradition et modernité : langue et écriture, patrimoine et modes de vie

Repères linguistiques – LVA et LVB

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le CECRL.

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception

orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. À l'oral comme à l'écrit, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- exposer à l'oral ou à l'écrit l'essentiel du contenu, explicite et implicite, d'un document ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, ou en réponse à une problématique, à partir de plusieurs documents ;
- transformer un film en bande dessinée, un document fictionnel en saynètes, un poème en narration, etc. ;
- nourrir la rédaction d'une critique, d'une synthèse, d'un synopsis, d'une quatrième de couverture.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et des expressions (男主外/女主内，绿化，学生会) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **Repérer les tournures idiomatiques** les plus usuelles qui relèvent soit du style écrit 书面语 (par exemple 其 pour 他的，何时 pour 什么时候，之 pour 的) soit du style oral (par exemple emploi de 早就 ou de 才怪). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves sont invités à diversifier encore les types de production individuelles et collectives en lien avec les différents objets d'étude. Par-delà la maitrise du récit, qui est désormais en grande partie acquise, on pourra ainsi leur demander de rédiger de petites notes de synthèse sur des sujets, de présenter des exposés détaillés à leurs camarades, mais aussi de produire des textes engagés à l'oral comme à l'écrit, tels que pétitions, éditos, réquisitoires ou argumentaires. Cela exige de leur part la maitrise de codes de plus en plus subtils, mais aussi des stratégies de planification et de construction du discours oral et écrit solides, incluant la maitrise d'outils linguistiques de plus en plus diversifiés. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction. Ils renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entraîner à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entraîner** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production a posteriori. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétitions, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux : 吃早茶是中国人的一种传统饮食文化。特别是在中国南方，很多人喜欢早上买一份报纸，然后去茶楼点一壶茶、两三个包子	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :

或者一碗米粉，一边吃一边看报纸。如果跟朋友在一起，会点几盘点心，大家一起喝着茶、吃着点心聊天。

– **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

让我们欢迎… 让我们有请……

下面我给大家介绍……

今天我们很荣幸邀请到……

– **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :

马燕住在中国宁夏的一个山村里。她不但喜欢读书，而且学习非常好。马燕家没有钱，她还有两个弟弟。因为当地有重男轻女的传统，所以马燕上小学三年级的时候，她妈妈不让她再去学校，让她在家喂羊、做饭、照顾弟弟。马燕常常写日记，写的是她很羡慕弟弟可以读书，她也想上学。她非常想让妈妈了解她的心情。有一年，一位法国记者来到马燕住的村子。马燕的妈妈就把日记给了这位法国记者。后来，《马燕日记》被翻译成法语、英语、德语……。很多人读了她的日记以后都很感动，决定帮助她和其他山区孩子。

– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

在这幅山水画上我看到一个人。他是中国古代的文人。他在画的中间。他的旁边有很多花。画的左上角有山，左下角有树。树的线条比山的线条粗。而且，树的颜色很深，所以我觉得树比较近，山比较远。我觉得树枝离文人很近。因为树枝画得很清楚，我们还可以看到树枝上的芽，但是远处的山不清楚，好像有雾，山在雾里。

– **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

同时/以前/以后/最后/刚才……

中国古代，女性不可以在社会上工作，她们一般在家里照顾父母、丈夫和子女。十九世纪末，中国女性可以上学读书，但是她们的职业选择不多，常常当护士、秘书等。现在的女性有更多职业选择，但是做同样的工作，男性的工资很多时候都比女性的高。

– Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

有的人很喜欢发朋友圈，他们想表达自己很幽默、幸福、苦恼或者孤独。而有的人喜欢看朋友圈，不但分享了别人的感受，并且也满足了自己的好奇心。

– Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre :

对我来说用手机的好处比坏处多。首先，手机很方便。比如说，我们可以用手机上网找到很多信息，比去图书馆快。还有，用手机可以很快和朋友家人联系。但是常常用手机会让我们浪费时间，或者是写作业的时候让我们分心。

– **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

法国华人的移民历史很长。首先，路易国王时代中国和法国就有过一些交流。然后是一战时期，来法国的劳工里有很多中国人。后来，有的是因为战争原因移民到法国，也有的来留学，有的来政治避难……最近，移民到法国的中国人很多是为了找到更好的生活条件，也有希望投资的人。

白先勇是一位著名的作家。他是 1937 年在广西南宁出生的。白先勇从小就热爱文学。他在台北读中学的时候，读小说是他最喜欢做的事。大学的时候，因为他学习外语，所以看了很多西方文学的书，同时，他也开始写作。他 1963 年去美国继续读书，读完书以后开始教书。他 1973 年在美国出版了他唯一的长篇小说《孽子》，说的是一些台湾年轻人的故事。在这部小说里，白先勇描写了同性恋者因为被歧视受到的伤害。

– (Se) **présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels :

我先说一下我的朋友李杰。他不但游泳游得特别快，而且比赛常常得第一名。我们可以让他加入学校的游泳队。

请让我向大家介绍杨洪琼女士。她是 2021 年东京残奥会的滑雪冠军。她用体育精神告诉我们…

– **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative :

马燕生活在中国宁夏的一个山村里。由于当地重男轻女的观念，大部分的女孩子都上不完小学，很早就嫁人、生孩子。可是，马燕不但爱读书，而且学习非常好。因为她家很穷，而且还有两个弟弟，所以从她三年级开始，马燕的妈妈几次让她停学，在家做工、喂羊、照顾弟弟。马燕有写日记的习惯，写的都是她渴望读书和羡慕弟弟可以上学的心情。为了妈妈能让她继续上学，她把日记给了妈妈，还给妈妈写了信。马燕的妈妈不识字，她就让弟弟读给妈妈听。有一年，一位法国记者来到马燕住的村子。马燕的妈妈就把日记给了这位法国记者。后来，《马燕日记》被翻译成很多语言，在好几个国家出版。很多人读了她的日记以后都很感动，决定帮助像她一样的山区孩子。

– **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants :

在这幅山水画的中间有一位中国古代的文人，他的周围有很多野花。画的左上角画着几座山，左下角有两颗柳树。树干的线条比山的线条粗。而且，树干的颜色也深得多，所以我觉得柳树比较近，山比较远。虽然文人上边的树枝画得也很细，颜色也很浅，但是我觉得树枝离文人很近。因为树枝画得很清楚，我们还可以看到树枝上的芽，但是远处的山画得不太清楚，让人觉得好像有雾，山在雾里。

– **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

中国农历十二月的最后一天，叫除夕。这天晚上一家人在一起吃年夜饭。年夜饭一般很丰盛。一家人一起，一边吃一边看春晚，一直吃到午夜十二点，这叫“守岁”。很多海外华人家庭都继续这个习俗。过去，一到十二点大家就去门外放鞭炮，但现在不可以了。

除夕过后就是农历新年，也叫春节，中国人也叫这一天“大年初一”。

– Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :

对我来说用手机的好处比坏处多。手机的第一个好处就是上网很方便。比如说，我们可以随时查资料和字典，比去图书馆快得多，信息量也很大。不过网上的信息不都是真的，需要注意。另外，手机上有一些学习中文的软件很好用，不但可以帮助我们认识很多字，也可以用这些软件练习汉语语法……。但是也要承认，常常用手机会让我们写作业的时候分心。比如，老师让我们找一部电影的资料，有的学生可能会发短信、看社交网站、看视频……浪费很多做作业的时间。

– Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et

– Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : 为了做到零垃圾生活，我打算特别注意自己买东西的习惯。比如说，去买东西的时候用自己的布袋子，在中学的时候用自己的杯子买咖啡。衣服呢，也可以去二手市场买。 – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : 假如你有残障问题，你认为你的生活会变得怎么样？ 如果/要是民工的子女可以在父母工作的地方免费上学就好了。 如果……的话	chronologiques pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner et mettre en relief : 在中国，过春节也叫“过年”，有下面几个原因。首先，从“年”字的甲骨文上看，上部是“禾”，下部是“人”，说的是一个人背着庄稼，表现了丰收的景象。所以说 “过年”也是希望在新的一年里可以丰收。其次，因为中国古代的农民习惯按照 24 个节气安排生产，人们把农历的一月初一看作是新的一年的开始，所以叫“过年”。除了这两个原因以外，在古老的神话传说中，年是一种怪兽。每年除夕，他一来就会有灾难。人们知道它怕红色、火光和声音，所以人们不仅把房子布置成红色的，而且挂上灯笼，还放鞭炮，这样它就离开了。 – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : 我认为保护环境要从垃圾分类和回收做起，特别是在衣服上，我们可以做很多。我打算跟朋友在学校办一个衣服交换会，同学把自己不穿的衣服带来，大家可以交换。这样，不用买也可以经常穿不一样的衣服。 – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : 只要你努力，不管有什么困难都能克服。 就算夫妻二人每天工作十个小时，也不能负担四个老人的养老费用。 每个城市都可以给市民提供共享单车，但条件是政府必须管理好单车的数量和使用，要不然会有越来越多的自行车坟墓。 – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : 和家人过春节本来是一件让人开心的事情，但是对很多中国单身女性来说，一到春节她们就会感到压力非常大。因为每次回家过年，家人都会问她们什么时候结婚，还会说再不生孩子，年龄就太大了。她们感觉被冒犯，但是什么都不能说，只能苦笑。 – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : 现在的中国年轻人工作压力和经济压力都很大，这就是为什么很多夫妇不想生孩子的原因。 很多在大城市工作的民工没有办法让他们的子女在当地上学，因此他们不得不把孩子留在老家，让父母照顾。

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont, au lycée et de façon renforcée au cycle terminal, à la fois support et objet d'apprentissage. L'échange que la pratique de ces activités langagières suppose est en effet à la fois une occasion de s'exercer à la réception et à la production, mais aussi d'acquérir dans la coopération avec l'interlocuteur ou le groupe de nouvelles connaissances, compétences et stratégies. En effet, aux niveau B1–B1+, il est attendu des élèves qu'ils soient capables, en situation de médiation ou d'interaction, d'étayer leur discours et leurs interventions par des références interculturelles. L'articulation avec les objets d'étude demeure donc nécessaire dans les entraînements à ces activités langagières.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction. Ils renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « 去学校穿的衣服，大家的衣服都一样 » pour « 校服 »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : 郑和下了几次西洋？他去了多少国家和地区？ – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : 说说你的看法。你应该多吃蔬菜。别忘了你的手机。请把本子给我。 – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : 我没听懂，所以我没做完我的作业，我可以明天给您吗？ 我不会写这个汉字。老师，我可以把书打开吗？父母不让我…… – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : 我不太同意，我觉得在一个团队里，所有人的观点都一样是不太可能的。 – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : 在中国大陆，艺术作品要受到政府的严格审查。也就是说，只有政府同意，艺术家才能发表他的作品。比如，李杨的电影《盲井》就曾经在中国大陆被禁，很多艾未未的作品也不能在中国大陆展出。	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : 他说他心里七上八下的，“七上八下”的意思是什么？有法语翻译吗？ 为什么在中国大陆买不到《北京植物人》这本小说？ 刘勃麟怎么通过他的作品表达他的想法？ – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : 请把书拿到那边去 / 把……拿给我看看！我建议您……/ 多吃一点吧！/ 请您说得再慢一点。 – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes :** 可以请你稍等一下吗？ 我能不能把手机放在桌子上？ 我父母不让我晚上和不认识的人拼车。 – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : 我觉得你这样说有一点过分，你为什么这样说？ 你这种想法是不是有一点…… 我不认为保护环境只有零垃圾一种方法。

– Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : 别客气！辛苦你了！太麻烦您了！祝好！ – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : 这个词有别的意思吗？ 你能解释一下…… 真的吗？ – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information :** 通过这篇文章我们学会了…… 我先给您介绍…… 这篇文章的重点是…… 跟…比起来，有比较可靠的消息，因为……/不值得参考，来源不清楚 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : 他不是心情不好，而是很想念他的母亲。他母亲一个人住在老家，很孤单，也没有人照顾她。 – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : -你听过《东方红》吗？是首什么歌？ -《东方红》是一首陕西北部的民歌，是二十世纪 50 年代的歌。这是一首宣传毛泽东的红色歌曲。	– Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : 你能不能再解释一下你的观点？ 关于……，你可以多说一点吗？你可以给几个例子吗？ – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : 如果你不介意的话，我想说说我的观点。/ 不好意思，我能打扰一下吗？ – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : 换句话说，“重男轻女”的意思是…… 关于…，我们还可以这样理解：…… 除了修建铁路以外，那时候中国移民还做了什么工作？ – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : 这些资料的重点有：…… 这个视频主要说了这几点：…… 第一点…… – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : -看了《都挺好》这部电视剧以后，你有什么想法？ -我想了很多。特别是，苏明玉的经历让我很感动。 -你能具体说说吗？ -电视剧里苏明玉有一个重男轻女的家庭。她从小到大都觉得很委屈，因为她觉得父母对她非常不公平。她从来不被母亲重视。其实父亲苏大强还是心疼她女儿的，但是因为他害怕妻子，所以只能…… – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : -你能跟我说说丝绸之路吗？ -好啊！丝绸之路是从中国到欧洲的通道，它不是只有一条路，而是有很多条路线。这条通道经过很多国家。最早从古都长安或者洛阳出发，经过甘肃和新疆，到达地中海。以前丝绸之路对东西方的商人很重要，丝绸是那时最有名的商品。从 2013 年开始，中国提出了“一带一路”的计划，也叫作新丝绸之路。

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de seconde, l'entraînement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives** et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour les niveaux A1, A1+ et A2+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs et pour A2, au programme de LVC dans le présent livret.

– **La famille**

B1 养儿防老，香火，隔代，男主外/女主内，家务，报户口，继父，etc.

B1+ 四世同堂，啃老族，家族，婚姻，征婚启事，彩礼，相亲，etc.

– **L'apparence**

B1 体弱多病，优雅，相貌， 面容，微笑，残疾/残障，举止，etc.

B1+ 五官端正，膀大腰圆，身心障碍者，彪悍，娇小，阳刚之气，风度，etc.

– **Le caractère**

B1 忠诚，狡猾，温和，积极，有责任感，从容，正直，etc.

B1+ 眼红，叛逆，讲义气，敏感，不计得失，指手划脚，自卑，etc.

– **Les vêtements**

B1 服饰，礼服，高跟鞋，休闲套装，走秀，时装周，制服，etc.

B1+ 汉服，唐装，官服，便衣，乌纱帽，龙袍，首饰，etc.

– **Le corps humain**

B1 举手投足，眼神，以瘦为美，结实，颜值，驼背，etc.

B1+ 肤白貌美，丰满，etc.

– **La vie professionnelle**

B1 职业，管理，歧视，招聘，失业，兼职，白领，etc.

B1+ 各行各业，中产阶层，小资情调，社会保障，老板，资产，社会底层，etc.

– **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

B1 租，理发，接送，排队，打招呼，购物，工具，etc.

B1+ 修，浪费，同居，礼貌，事故，打扰，拼车，etc.

– **Les espaces urbains et ruraux**

B1 郊区，居住，节能灯，庭院，屋子，绿化，落后，etc.

B1+ 房价，建筑，乱，差距，便民，工业区，拆，etc.

– **L'école**

B1 文具，校园，设备，科目，纪律，暑假，水平，etc.

B1+ 补习班，专业，宿舍，辍学，基础，竞争，举例，etc.

– **Les aliments et les habitudes alimentaire**

B1 保养，预防，治好，流口水，切菜/炒菜，地道，家常便饭，etc.

B1+ 精力，安康，保健，阳性，柴米油盐，秀色可餐，人间烟火，etc.

– **Les loisirs et sports**

B1 训练，观众，娱乐，精神，演唱会，品牌，武术，etc.

B1+ 团队，国家队，环法自行车赛，彩票，代表，合作，健身房，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

B1 风土人情，当地，河流，市内，大陆，自治区，环境保护，etc.

B1+ 山川/湖泊，南水北调，贫富，生态，省会，边境，殖民地，etc.

– **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

B1 宗教，寺庙，财神，儒家，烧香，阴阳五行，惯例，etc.

B1+ 信仰，迷信，典故，典礼，祭祖，鬼神，代代相传，etc.

– **Les émotions et les sentiments**

B1 愁，失望，恐怖，疯狂，兴奋，脸红，羡慕，etc.

B1+ 苦笑，热血青年，冒犯，麻木，哭笑不得，自满，七上八下，etc.

– **Les arts et les langages**

B1 媒体，宣传，评论，政治，革命，变化，表现，etc.

B1+ 联想，推动，技艺，审查，描写，见证，抵抗，etc.

– **Les nouvelles technologies et les inventions**

B1 解决，远程，个人隐私，平台，太空，火箭，卫星，etc.

B1+ 考察，统计，信息，公式，虚拟，翻墙，搜索，etc.

– **Les déplacements**

B1 移民，体验，流动，桥梁，入乡随俗，办手续，战争/和平，etc.

B1+ 融入，逃难，流放，矛盾，漂泊，安定，危险，etc.

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+. Pour les niveaux A1, A1+ et A2+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs et pour A2, au programme de LVC dans le présent livret.

Autour des verbes

– **Les verbes**
  - Enrichir le lexique des verbes. (B1+) Continuer à enrichir ce lexique.
  - Enrichir le lexique des qualificatifs. (B1+) Continuer à enrichir ce lexique.
  - Maitriser l'emploi du verbe 是. (B1+) Employer 是 dans des tournures emphatiques (他是没有你聪明！).
  - Maitriser le lexique des composés verbaux déjà appris et continuer à l'enrichir. (B1+) Maitriser les composés verbaux déjà appris et utiliser davantage de composés verbaux d'obtention du résultat (说不上，记得住，走不动) ainsi que les composés verbaux directionnels les plus fréquents notamment au sens figuré (想起来，醒过来，说出来).
  - Introduire le verbe factitif 让. (B1+) Utiliser d'autres verbes factitifs comme 祝，要求，etc.
  - Enrichir le lexique des classificateurs verbaux. (B1+) Maitriser les classificateurs verbaux déjà appris et enrichir ce lexique.
  - Consolider le redoublement du verbe. B(B1+) Consolider l'emploi du redoublement du verbe.

– **Les prépositions**
  - Consolider l'emploi des différentes prépositions déjà apprises. (B1+) Continuer à approfondir l'emploi des différentes prépositions apprises.

– **Les adverbes**
  - Consolider l'emploi des différents adverbes déjà appris et introduire l'adverbe 才. (B1+) Consolider les différents emplois des adverbes 就 et 才.

– **Les aspects**
  - Consolider l'emploi des différents suffixes (过，了，着). (B1+) Utiliser 刚 pour indiquer une action qui vient de s'accomplir et la particule modale 呢 pour indiquer l'aspect continu d'une action (我吃饭呢！).

Autour des noms

– Consolider les classificateurs déjà appris et continuer à enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms. (B1+) Savoir choisir les classificateurs en fonction du sens souhaité (一道菜，一盘菜).
– Maitriser l'emploi des locatifs spatiaux et temporels.
– Enrichir le lexique des conjonctions de coordination. (B1+) Consolider l'emploi des différentes conjonctions de coordination.

Autour des phrases

– **La phrase**
  - Maitriser l'organisation de la phrase simple ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.).
  - Maitriser l'emploi de la particule finale 了. (B1+) Maitriser l'emploi de la particule finale 了 avec l'emploi simultané du suffixe d'aspect 了.
  - Maitriser l'emploi de la construction 是……的.
  - Utiliser une large gamme de phrases comparatives pour exprimer l'égalité, l'infériorité et la supériorité. (B1+) Consolider l'expression de la comparaison.
  - Utiliser la phrase en 把. (B1+) Consolider l'emploi de cette structure.

– **La phrase interrogative**
  • Maitriser l'emploi des différentes formes interrogatives et consolider l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis. (B1+) Maitriser l'emploi des différentes formes interrogatives et l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis.

– **Le temps**
  • Maitriser l'expression du passé et du futur. (B1+) Maitriser l'expression du passé et du futur.

– **La phrase complexe**
  • Continuer à enrichir les formulations pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, l'hypothèse, etc. (B1+) Consolider les formulations pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, l'hypothèse, etc.

Repères linguistiques – LVC

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le CECRL.

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires simples et courts sont autant de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts. Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

– S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
– S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
– S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
– S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de continuer à travailler une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc. permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
  我们班有九个男学生， 十二个女学生。我们都学英文和中文。我们班的同学都是我的朋友。
  台北的春天和秋天很舒服。夏天很热。冬天很冷。
  台湾在亚洲东部，首都是台北市，在台湾的北部。台湾有两千三百万人口，台湾人都说国语，国语就是汉语。
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
  他姓孔，他叫仲尼。他是中国第一个老师。中国人叫他孔子。他有三千多个学生。有七十二个学生很有名。孔子和他的学生都很好学/喜欢学习。
  他叫李安，他的英文名字叫 Ang Lee。他是 1954 年 10 月 23 日在台湾出生的。他在台湾念完书，又去了美国学习。他的很多电影都很有名。
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :
  我的假期过得很好。我和两个朋友坐火车一起去了法国的南方。我们天天都去海边晒太阳、游泳、打羽毛球。我们每天晚上很晚睡觉。上午很晚起床。
  我去过英国，坐飞机要两个小时。我和家人一起去。在英国我们参观了博物馆，逛了商店……
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :
  这是一张海报。在海报中间有三个人。一个女的穿白色的衣服，她的右边有一个男人，男人的前面还有一个女的，可是我们看不见她的脸。三个人物的下面有几个汉字。我认识的字是：白、云、门。
  在这张照片上我看到一条龙，龙的前面有一个人。
  在这张照片上我看到一个门，门上画的是一个大眼睛。眼睛的左边和右边都有一个手指。在两个手指的中间有一个人。
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :
  昨天，今天，明天 / 去年，今年，明年 / 上个星期，这个星期，下个星期 / 两天后，三天前，etc.
  三年级的时候，马燕不能去上学了。
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :
  春节的时候，很多人都回家过年。可是我不想回家，因为坐火车要十个小时，很累。
  我喜欢历史课，可是今天老师不在，也没关系，我可以和朋友聊天/有时间做作业。
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
  我觉得……，我喜欢……，我认为……，我讨厌……，对我来说…… / 有意思，没有意思
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques :**
  - ajouter un élément : 和，也有
  - illustrer : 比如
  - exprimer une opposition : 可是，但是，不过
  - exprimer la cause : 因为
  - exprimer la conséquence : 所以
  - exprimer la concession : 没有书也没关系/你今天没有书，没关系 。/ 可是
  - exprimer le temps : 开始的时候，小时候，以前，以后，后来，然后，最后
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :
  我很想去北京看故宫 / 明天可能会下雨。/ 她要结婚了。
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :
  我觉得这幅画的意思是……
  这幅画的意思可能是……
  如果明天下雨，我们就不能去公园。
  如果大家多用自行车，少用小汽车，城市的空气就会更好。
  要是……就……/ 可能

Interaction orale et écrite, médiation

En première, les élèves continuent d'être encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent être conduits à reformuler en d'autres termes pour répondre à un camarade ou au professeur ou exprimer leur opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à la médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs :
  你知道吗？/ Matteo Ricci 是谁？/ 北京在哪儿？/ 网购是什么？/ 你怎么去？/ 你汉语说得怎么样？
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :
  你去写今天几月几日。 / 老师，我不会。/ 我来说。/ 你来写吧！/ 请把门打开。/ 请把书给我。/ 你看！你说！ / 不要喝酒。
- Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :
  我可以看看你的本子吗？/ 你不要看我的作业！/ 我可不可以去洗手间？
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord :**
  我不同意 / 我觉得可以 / 这样好
- Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire) :
  ……法语怎么说？/ 你可以再说一次吗？/ 拼音怎么写？/ ……是什么？/ ……是什么意思？/ 老师请你慢慢说。/ 请你说得慢一点儿！
- Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit :
  你（们）好！/ 谢谢！/ 对不起, 我迟到了。/ 再见！/ 下个星期见！/ 周末愉快！/ 不客气！/ 不用谢！/ 不好意思！
- **Relancer** par des questions simples non développées :
  你呢？/ 好吗？/ 行不行？/ 你的看法怎么样？
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception :
  我看不见 / 我没听见 / 我没听懂 / 我听懂了
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :
  在照片上可以看到……/ 在视频上我听到了……
  在第一段 / 在第三行 / 在图的上边
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :
  这个故事很有意思/很奇怪/很动人。
  这个人很伤心/孤单。 / 他的生活很辛苦。
  他们坐船来法国害怕吗？/ 他们很担心因为……
- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :

在短信上我们可以看到小王请她的朋友星期六晚上六点半去饭馆吃饭。她想去川菜饭馆。她问“喜不喜欢吃辣的？”因为川菜很辣。

老师星期天上午从十点到十二点给高三的学生补课。在中国，因为有高考的压力，很多高三的学生每个周末都要补课。

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de seconde, l'entraînement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives**, génériques et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour les niveaux A1 et A1+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

- **La famille**

A2 独生子女，计划生育，孙子，阿姨，重男轻女，小皇帝，九零后，etc.

- **Nationalités et entités régionales**

A2 唐人街，移民，世界，华裔，中国化，多元化，文化圈，etc.

- **L'apparence**

A2 看起来，强壮，身高，时髦，身材，减重，头像，etc.

- **Le caractère**

A2 外向，好动，乖，优雅，懂事，调皮，害羞，etc.

- **Les vêtements**

A2 校服，西服，睡衣，运动服，穿着，打扮，合身，etc.

- **Le corps humain**

A2 过敏，体温，受伤，头脑，皮毛，发烧，卫生，etc.

- **Les métiers et la vie professionnelle**

A2 做生意，商人，退休，厨师，知识分子，下海，公司，etc.

- **Les animaux**

A2 兽，怪物，宠物，动物园，鸟，虫子，etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

A2 出门，春天，生活，风，滑手机，发朋友圈，养，etc.

- **Les espaces urbains et ruraux, les espaces de vie**

A2 商店，新/旧，市区，车站，邻居，广场，厕所，etc.

- **L'école**

A2 初中，压力，教育，学费，自习，成绩，班，etc.

- **Les aliments, les habitudes alimentaires et la santé**

A2 味道，酸/甜/苦/辣/咸，健康，吃药，粥，碗，可口，etc.

- **Les loisirs et les sports**

A2 体育馆，电影院，公园，网友，网站，逛街，比赛，etc.

– **Les repères géographiques et les paysages**

A2 路，地区，港口，经济，风景，自然，沙漠，etc.

– **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

A2 除夕，大年初一，恭喜发财，龙舟，压岁钱，节假日，农历，etc.

– **Les émotions et sentiments**

A2 伤心，担心，孤单，和气，辛苦，害怕，笑/哭，etc.

– **Les arts et langages**

A2 乐器，海报，广告，发明，感觉，报纸，主题，etc.

– **Les nouvelles technologies et inventions**

A2 技术，实验，理论，机器，数码，专家，影响，etc.

– **Les déplacements**

A2 船，交通，车站，飞机场，旅行，票，假期，etc.

Grammaire A2

Pour les niveaux A1 et A1+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

Autour des verbes

– **Les verbes**
  • Enrichir le lexique des verbes pour exprimer actions et sentiments. Consolider les verbes de direction, possession et localisation ainsi que les verbes auxiliaires.
  • Maitriser les qualificatifs en tant que verbe.
  • Maitriser l'emploi du verbe 是.
  • Consolider le lexique des verbes de type verbe-objet (看书，吃饭), des composés verbaux de type verbe-résultat (写完，看懂), des composés verbaux d'appréciation (说得好) et des composés verbaux d'obtention du résultat (听不懂，看得见).
  • Consolider l'emploi de 请 dans les situations de communication en classe et utiliser le verbe factitif 叫.
  • Utiliser 遍 ou 次 dans un contexte connu (他去过一次).

– **Les prépositions**
  • Utiliser les prépositions principales (跟，在，用，坐，给，对，从，到，离).

– **Les adverbes**
  • Utiliser les principaux adverbes pour exprimer le degré, la fréquence et la restriction (只). Utiliser l'adverbe 就.
  • Maitriser les adverbes de négation 不， 没(有).

– **Les aspects**
  • Consolider l'emploi des suffixes d'aspect 过 (expérience vécue) et 了 (action réalisée).

Autour des noms

– Maitriser les pronoms personnels.
– Maitriser les principaux classificateurs nominaux 个，口，只，条，张，本.
– Consolider l'emploi de la particule de détermination 的 pour indiquer le possessif et former une construction déterminant-déterminé (有名的人物) et l'équivalent d'une proposition subordonnée relative en français (好吃的东西，我喜欢看的书).
– Consolider l'emploi des démonstratifs 这 et 那.
– Consolider l'emploi de 两, 二 et 零.
– Consolider l'emploi des principaux locatifs pour indiquer le lieu, la position ou le temps.
– Consolider l'emploi de la conjonction 和.

Autour des phrases

– **La phrase**
  • Maitriser l'organisation de la phrase simple.
  • Utiliser la particule finale 了 pour exprimer l'actualisation.
  • Utiliser la construction 是……的 pour mettre en relief (我的书是红色的) ou pour accentuer une circonstance dans le contexte du passé (我是去年认识他的 / 他是走路来的).
  • Utiliser les phrases comparatives d'égalité (他和我一样高), de supériorité et d'infériorité avec 比 et 没有.
  • Phrase en 把 : Première utilisation dans les formulations apprises pour la communication en classe (把窗打开).

- **La phrase interrogative**
  - Consolider les deux formes de la phrase interrogative (forme affirmative-négative ou particule finale 吗), les questions avec les interrogatifs, la question alternative avec 还是 ainsi que les particules finales 呢 et 吧.
- **Le temps**
  - Enrichir le lexique pour exprimer le passé et le futur.
- **La phrase complexe**
  - Exprimer la causalité avec par exemple 因为……所以……
  - Exprimer l'opposition ou la concession avec par exemple 可是.
  - Exprimer l'hypothèse avec par exemple 要是……就……ou 如果……就……
  - Exprimer la simultanéité avec par exemple la construction 一边……一边……

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

En classe terminale, les élèves consolident et approfondissent leurs acquis de première. La progression se construit en lien avec une plus grande autonomie et maturité intellectuelle.

Celles et ceux qui ont débuté le chinois LVC en seconde continuent à s'appuyer sur les stratégies acquises dans les deux langues vivantes apprises au collège.

Les activités orales de réception et de production continuent à soutenir l'apprentissage et contribuent à rendre les élèves actifs et autonomes, elles s'articulent de façon raisonnée afin d'engager les élèves dans des situations de communication qui ont du sens pour eux, justifient l'usage du chinois, et prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale.

L'écriture de la langue chinoise continue à faire l'objet d'un apprentissage régulier, progressif et raisonné :
- d'une part, à l'appui de la progression à l'oral. Les professeurs opèrent une disjonction oral-écrit : nombre de mots usuels à l'oral n'ont pas à être appris à l'écrit simultanément ;
- d'autre part, à l'appui d'un apprentissage graphique régulier et progressif. Au cours de l'année, les élèves en LVA apprennent au minimum 50 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 505. Les élèves en LVB apprennent au minimum 40 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 355. Pour les élèves en LVC, ils apprennent au minimum 65 nouveaux caractères actifs en référence au seuil des 255 (BO n°10 du 11/03/2021). L'apprentissage des caractères doit également être systématiquement associé à celui du lexique minimal correspondant de façon à s'inscrire dans un entraînement progressif à l'expression écrite afin que les élèves puissent peu à peu passer de la reconnaissance ou de l'exécution graphique des caractères et des mots à la lecture ou l'écriture de la langue ;
- enfin, la nécessaire réactivation régulière des caractères appris depuis le début de l'apprentissage doit faire sens en s'inscrivant dans les activités proposées.

Étant donné la nature non alphabétique de l'écriture chinoise, la progression de la communication orale devance celle de la communication écrite.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut ni qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB, ni que d'autres objets d'étude soient étudiés en LVC en adoptant les problématiques les mieux adaptées au niveau des élèves.

Axe 1. Espace privé et espace public

Que ce soit dans l'habitat de chacun ou dans l'espace même de la vie quotidienne, la frontière est parfois fine entre espace public et espace privé, entre intérêt collectif et intérêt personnel, entre décisions politiques, aspirations familiales et aspirations individuelles. En s'interrogeant sur cette frontière, les élèves en saisissent les principaux enjeux, comme par exemple, celui de la place des femmes, des structures traditionnelles de la société chinoise et de leurs grandes évolutions contemporaines.

Objets d'étude possibles

- Habiter et vivre ensemble : habitat traditionnel et habitat moderne (conseillé en LVC)
- Figures féminines dans les sphères publique et privée, d'hier à aujourd'hui
- Étudier et travailler, les défis du système éducatif et de l'accès à l'emploi dans le monde chinois d'aujourd'hui
- Politiques publiques et sphère privée : recomposition du modèle de la famille traditionnelle

Axe 2. Territoire et mémoire

Comment la mémoire s'inscrit-elle dans le présent et dans le territoire ? Quel héritage collectif transmet-elle à travers les générations ? Après les destructions massives du patrimoine pendant la Révolution Culturelle et la modernisation accélérée en Chine, le gouvernement chinois entreprend des projets de restaurations de sites historiques et de préservation des patrimoines. Cependant, la réappropriation des lieux de mémoire et la reconsidération du passé ne sont pas dénuées d'enjeux politiques. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Aménagement du territoire et patrimoine
- Gastronomie chinoise : diversité régionale et héritage séculaire
- Vestiges historiques et monuments commémoratifs (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

Cet axe invite à explorer les liens étroits qu'entretiennent imaginaire et réalité. De quoi et comment l'imaginaire collectif est-il nourri ? Quel témoignage de la réalité du monde chinois offre-t-il et comment influe-t-il sur cette réalité ?

Objets d'étude possibles

- Réalités historiques et fictions : l'histoire au prisme de la littérature et de la production audiovisuelle
- Littérature et réalités : procédés littéraires pour décrire un monde complexe
- Figures et symboles du passé : construction de l'imaginaire collectif (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Cet axe invite les élèves à questionner les fonctions, les avantages et les limites des diverses formes de communication dans le monde chinois d'hier à aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- Moyens d'expression et d'information à travers les âges
- Langues et écriture : langues régionales et pluralité du monde chinois (conseillé en LVC)
- Communication à l'ère numérique

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Les mondes virtuels sont pour beaucoup un lieu où l'on s'exprime, où l'on partage des informations, où l'on apprend, où l'on se réalise… Comment évoluent les rapports entre le citoyen et le pouvoir dans un monde numérisé et ultra-connecté en Chine ? Quelle liberté peut-on avoir dans cet environnement numérique fortement contrôlé ? Quelles sont les nouvelles opportunités professionnelles liées au développement du numérique et quels sont les métiers menacés ? L'internet chinois offre-t-il à ses utilisateurs la profusion de choix ou plutôt une illusion de diversité ?

Objets d'étude possibles

- Spécificités de l'internet chinois
- Nouveaux métiers et nouveaux repères sociaux à l'ère numérique
- Usages numériques et jeunesse (conseillé en LVC)

Axe 6. La Chine et le monde

La Chine est devenue une puissance mondiale influente. Ses relations avec le reste du monde sont anciennes et en constante évolution. De quoi sont faites ces relations ?

Objets d'étude possibles

- La Chine et l'Europe (conseillé en LVC)
- La Chine et le Sud global : la construction d'un monde multipolaire
- La Chine et l'Afrique : une relation ancienne et en devenir
- La Chine et les États-Unis : une relation contrastée et multidimensionnelle

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+-B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Sont présentés ci-dessous des éléments constitutifs de la compétence communicative (compétences linguistique, sociolinguistique et pragmatique) aussi bien que des compétences générales et individuelles telles que définies dans le CECRL.

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et de développer des stratégies de compréhension plus variées et efficientes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entraîner les élèves à la réception orale et écrite tout en développant encore leurs connaissances culturelles et leur compréhension des espaces du monde chinois. Pour anticiper et structurer leur recherche d'informations, ils mettent en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée. Les élèves accèdent ainsi au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) et sont en mesure de distinguer ce qui relève de l'information et de la prise de position. Ils s'appuient également sur différents indices (lexicaux, culturels, stylistiques, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et peuvent comprendre l'implicite. Enfin, ils s'entraînent à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. À l'oral comme à l'écrit, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture, par exemple en vue de :

- rédiger une lettre ouverte en réaction aux points de vue exposés ou aux faits présentés dans un ou plusieurs documents ;
- réagir à un message écrit ou oral en fonction d'un contexte donné ;
- rendre compte à l'oral ou à l'écrit du contenu explicite et implicite, des marqueurs socioculturels d'un ou plusieurs documents ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, ou en réponse à une problématique, à partir de plusieurs documents ;
- transmettre et mettre en pratique des instructions (un mode d'emploi, une recette), expliquer une règle de jeu ;
- nourrir la rédaction d'une critique, d'une synthèse, d'un synopsis, d'une quatrième de couverture.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **Repérer une plus large gamme des tournures idiomatiques** les plus usuelles qui relèvent soit du style écrit 书面语 (par exemple 非但……而且……， 就……而言, 如 pour 好像，有

inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots pour en déduire leur sens.	助于 pour 对……有帮助) soit du style oral (par exemple 老 pour 总是，emploi de 搞)**.** – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est souhaitable d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeusr, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.
Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.
Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction. Ils renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entraîner à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entraîner** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entraîner à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.

– **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : Matteo Ricci 是一个意大利传教士，他的中文名字是利玛窦。他 1582 年坐船来到中国，在中国生活了 28 年。他精通汉语，也努力研究儒家思想，还用拉丁语翻译了《四书》。在中国他不但穿中国文人的衣服，而且交了很多文人朋友。利玛窦把中国文化介绍给了西方，也把西方科学传到了中国。利玛窦很大促进了中西文化的交流。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : 让我们欢迎……让我们有请…… 下面我给大家介绍…… 今天我们很荣幸邀请到…… – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : 马燕住在中国宁夏的一个山村里。她不但喜欢读书，而且学习非常好。马燕家没有钱，她还有两个弟弟。因为当地有重男轻女的传统，所以马燕上小学三年级的时候，她妈妈不让她再去学校，让她在家喂羊、做饭、照顾弟弟。马燕常常写日记，写的是她很羡慕弟弟可以读书，她也想上学。她非常想让妈妈了解她的心情。有一年，一位法国记者来到马燕住的村子。马燕的妈妈就把日记给了这位法国记者。后来，《马燕日记》被翻译成法语、英语、德语……。很多人读了她的日记以后都很感动，决定帮助她和其他山区孩子。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : 四合院是一种中国传统的建筑，一个院子的四面有房屋，所以叫“四合院”。正房一般有三间，是四合院里最大的房间，在院子的北边。正房是最舒适的房间，所以是主人住的地方。院子东边和西边的房子是子孙们住的地方。东边的房间是大儿子的屋子，因为他在家里的地位比较高。院子南边的屋子最小，通常没有窗户，一般是厕所和家里佣人的房间。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : 中国古代，女性不可以在社会上工作，她们只能在家里照顾父母、丈夫和子女。1898 年，中国人办的第一所女学校在上海开学，从那个时候开始，女性可以上学读书，但是她们的职业常常是护士或秘书。在今天的中国社会，虽然女性的职业选择比过去多，但是做同样的工作，男性的工资通常比女性的高，升职的机会也比女性的多。 – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : 有的人很喜欢发朋友圈，他们想表达自己很幽默、幸福、苦恼或者孤独。而有的人喜欢看朋友圈，不但分享了别人的感受，并且也满足了自己的好奇心。 – Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre : 对我来说用手机的好处比坏处多。首先，手机很方便。比如说，我们可以用手机上网找到很多信息，比去图书馆快。还	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : Matteo Ricci 是一个意大利传教士，也是学者。他的中文名字是利玛窦。他从 1582 年来到中国到 1610 年去世，在中国一共生活了 28 年。为了让中国人更容易接受天主教，他不仅用中文传教，还通过六书研究汉字，努力让自己精通儒家文化。他是第一个把《四书》翻译成拉丁语的人。利玛窦也希望自己能被看作是中国人，所以他穿中国文人的衣服，也认识了很多文人朋友。这些都让他成为了著名的汉学家。利玛窦不但把中国文化介绍给了西方，也把西方科学传到了中国。所以我们可以说，他是促进中西文化交流非常重要的一个人。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : 他叫戴维，1826 年出生于法国西南。他对自然和动物很感兴趣，他是一个动植物学家。他很博学，也有冒险的精神。1869 年他在中国四川雅安发现了熊猫，并且向欧洲世界介绍了熊猫。 – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : 这个故事发生在中国的旧社会，那时候允许一夫多妻。故事的主要人物是一个 19 岁的大学生，叫颂莲。因为父亲的工厂破产了，所以不得不嫁给一个有钱人，做他的第四个太太。颂莲很不幸福，他的丈夫比他大很多，而且她跟其他的三个太太相处得很不好。大太太很冷漠，二太太又虚伪又凶狠，三太太很高傲。四个女人在一起明争暗斗，都是为了得到丈夫的宠爱，让自己在家里的地位更高，权力更大。比如颂莲，她就想出一个假怀孕的主意，让丈夫天天陪她。这个故事说的是女性在男权社会里没有地位，她们很可怜。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants : 四合院是一种中国传统的建筑，一个院子的四面有房屋，所以叫“四合院”。四合院的房屋分配符合儒家思想。正房一般有三间，是四合院里最大的房间，在院子的北边，门窗朝南，房间很明亮。正房的特点是冬暖夏凉，所以是主人住的地方。院子东边和西边的房子叫“厢房”，是子孙们住的。东厢房一般是大儿子的屋子，因为他在家里的地位比较高。院子南边的屋子最小，门向北开，冬天很冷，而且通常没有窗户，所以夏天很热，一般是厕所和家里佣人的房间。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : 很久以前，宋国有一个农民。有一天，他正在田里种地的时候，看见一只兔子飞快地跑过来，撞在一个树桩上，然后就死了。农民把兔子拿回家。那天晚上，他高兴地一边吃兔肉一边喝酒。他想：太好了，今后不用种地也能有兔肉吃。从那以后，他每天都在树下等兔子跑过来撞树。因为他没有去田里种地，所以他的庄稼都死了。但是他再也没有等到撞死的兔子。

有，手机上有一些很学习中文的软件很好用，比查字典快。但是常常用手机会让我们浪费时间或者让我们写作业的时候分心。

– **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

法国华人的移民历史很长。首先，路易国王时代中国和法国就有过一些交流。然后是一战时期，来法国的劳工里有很多中国人。后来，有的是因为战争原因移民到法国，也有的来留学，有的来政治避难……最近，移民到法国的中国人很多是为了找到更好的生活条件，也有希望投资的人。

– Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir :

我高中毕业以后打算去中国留学，因为除了提高我的中文水平以外，我还希望能多了解中国的文化和生活习惯。而且我希望有机会去参观中国有名的地方。为了能买飞机票，今年夏天我要工作挣钱。

– Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques :

假如你没有手机，你认为你的生活会变得怎么样？

如果/要是民工的子女可以在父母工作的地方免费上学就好了。

– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

读余光中的《乡愁》，第一遍的时候我觉得很美，而且语言很简单。再读一次我才发现诗人用这首诗说他的情感。他很难过因为他想他妈妈，也想他爱人。后来，他说他的妈妈死了，他再也不能见到她了。最后，他说他对中国大陆的思念。他的说法又简单又有含义，“我在这头，大陆在那头”，给我留下很深的印象。

– **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures :

我祖父是在中国出生的。由于他父亲曾经在国民党政府工作过，所以，1949 年他们全家人离开中国去了越南，那时候我祖父才二十岁。几年以后，为了躲避越南战争他们不得不再次离开，坐船来到法国。 刚到法国的时候，不但语言不通，而且生活也很困难。祖父没钱上学，只能去打工。他除了白天在工厂工作以外，晚上还在餐馆当服务员，连周末都在工作。虽然他赚的钱很少，却省下了每一分钱。几年后他终于开了自己的餐馆。他希望将来自己的子孙可以无忧无虑地上学和生活。

– Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :

明年上大学，我打算学习跟智能科技有关系的专业。这个专业不但更容易找到工作，而且可以跟中国公司合作。因为中国是智能化应用最多的国家，在中国的城市已经有无人驾驶的出租车、无人商店、智能酒店等等。可是我看到在中国有很多老年人，由于不太会用手机，在生活中遇到了很多麻烦，所以，我想发明一些专门给老年人用的应用软件，让他们不再是“数字难民”。现在世界人口老龄化越来越严重，人工智能可以帮助老人做很多事。

– Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) :

如果连中国人的工作习惯都不了解，是没有办法跟他们长期合作的。

即使/哪怕/就算/尽管这份工作很难，我也要试试。

早知道他来，我就不来了。

– Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations :

中国高速的现代化和城市化给环境带来了非常大的影响。

由于中国的户口制度，很多在大城市工作的民工没有办法让他们的子女在当地上学，因此他们不得不把孩子留在老家。

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent et coopèrent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent, enfin, échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à la médiation.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaître des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction. Ils renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Echanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « 去学校穿的衣服，大家的衣服都一样 » pour « 校服 »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : 你每天上几节课？/ 这部电影你看了几次？/ “五毛党”是什么意思？/ 你认为这次考试你考得怎么样？ – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : 你来写吧！/ 老师我不知道这个汉字怎么写。 你应该多吃蔬菜。 别忘了你的手机。 请把本子给我。 老师对不起，我忘了我的本子。 – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux :	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : 我刚才提到的，你还有什么不明白的地方吗？ 你能不能把你的观点说得再清楚一点？ 你的意思是不是…… – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : 关于这一点，你最好多举几个例子。 再问问别人的意见。 你说的有道理。 多吃一点吧！/ 请您说得再慢一点。 – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** :

你不要看我的作业！/ 我可不可以去洗手间？ / 我没听懂，所以我没做完我的作业，我可以明天给您吗？/ 我不会写这个汉字。/ 老师，可以把书打开吗？/ 在这儿不许……公园里不让……

– Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance :

我觉得这样可以/比较好

我不太同意，我觉得在一个团队里，所有人的观点都一样是不太可能的。

– Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) :

“汉字文化圈”说的是……，对吗？

也就是说……

换句话说是……

我想说的是……

再举一个例子……

我可以再解释一下……

– Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :

欢迎！欢迎再来！早安！劳驾！借光！太麻烦你了！失陪了！

– **Relancer** et reformuler de manière souple :

有别的词可以代替这个词吗？

你能解释一下刚才说的……

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information :

这篇文章讲的是……

这篇文章的重点是……

最重要的是……/ 也就是说……

我来解释一下这篇文章的观点。

“红色旅游”指的是……

– Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée :

-《狂人日记》里的主人公为什么叫“狂人”？

- 狂人的思想和行为常常很疯狂。他一天到晚都感到恐惧。比如说，他认为周围的人都在吃人，他担心自己也吃了人肉，也担心自己被别人吃了。

– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :

-《东方红》是首什么歌？

-《东方红》是一首陕西北部的民歌，是二十世纪 50 年代的歌。这是一首宣传毛泽东的红色歌曲。

2009 年，这首歌被中国政府选为 100 首爱国歌曲之一。

对不起，飞机上禁止吸烟。/ 公园里不能随地…

实在抱歉，我恐怕帮不了你。

– Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles :

“躺平”最初来自网络上的一篇文章。博主认为自己的压力主要来自别人，所以不跟别人比，做自己想做的。很多人同意博主的看法，让这个词马上流行起来。中国官方认为“躺平”是对生活的一种消极态度。比如《光明日报》的一篇文章在开头就说：“躺平”是年轻人在各种压力面前选择逃避。在网上也有很多人批评“躺平”的人，认为他们对自己和家人都不负责任，希望可以“衣来伸手，饭来张口”。也有的人很无奈地说自己很羡慕“躺平”的人，但是自己不敢，“躺平”以后，孩子怎么办？父母怎么办？还有一些人的看法是大多数人对“躺平”有误解，真正的“躺平”是一种自由的思想，不是逃避压力，而是选择用自己的人生做自己想做的事。

– Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions :

在当今的中国社会，很多年轻人选择“躺平”，大家能讨论一下这个现象吗？

对于真正的“躺平”是积极地过好自己的人生这种想法，你怎么看？

你知道那些“躺平”的人怎么生活吗？

– Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit :

我冒昧的问一下……

有关这个问题，我们今天先讨论到这儿。

– Reformuler les idées des autres et les intégrer de façon cohérente à son propre discours :

就像孔子曾经说过的……

如你所说……

– Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples :

我教你一个非常简单的菜：西红柿炒鸡蛋。如果两个人吃，你需要四个西红柿和三个鸡蛋，当然要有一点油和盐。第一步要准备食材。首先你把西红柿洗干净，切成小块，放在一个大碗里。然后你把鸡蛋打碎，在鸡蛋里加一点儿盐和一点切好的葱。第二步开始炒菜。你先把一大勺油放在锅里，开大火热锅。锅热了以后，你把搅拌好的鸡蛋放在锅里，然后一边炒一边用筷子把炒鸡蛋弄成小块。最后开小火，你把西红柿放到锅里炒三四分钟。这个菜就做好了。

– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :

-《都挺好》这部电视剧里的哪个人物给你的印象最深刻？

- 是女主角苏明玉。她在一个重男轻女的家庭里长大。因为她从小到大从来都不被父母重视，所以内心始终都很不平衡。原生家庭给她带来的心里创伤也让她比别人更加渴望家庭的温情。

– **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel :

-这部纪录片主要说的是什么？

-说的是“丝绸之路”。那是古代中国与西方通商的道路。它的起点是中国古代的首都长安或者洛阳。丝路先经过甘肃、新疆，然后经过中亚、西亚，最后到达欧洲地中海地区。其实，在古代还有“海上丝绸之路”，指的是古代东西方海上的贸易交通航线。“海上丝绸之路”一般分为东西两条……

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire proposés ci-après correspondent aux besoins en expression orale, les professeurs déterminent ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

En fonction de la progression, certains faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Pour les faits de langue qui méritent d'être maitrisés, après une phase de découverte ou d'imprégnation, ils font l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite.

L'enseignement des caractères doit suivre les trois principes suivants : enseignement en lien avec le lexique, enseignement sélectif en fonction de la progression (nombre de caractères par semaine, seuil de référence et attendus de fin d'année), enseignement raisonné en fonction de l'aide à la mémorisation (composants graphiques, étymologie, etc.).

Phonologie et prosodie

Dans la continuité de la classe de première, l'entraînement continue à se faire à partir de l'écoute et de l'expression orale avec une attention particulière à la prosodie.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les listes qui suivent sont **indicatives** et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe. Pour les niveaux A1, A1+, A2, A2+ et B1+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

- **La famille**

B1 养儿防老，香火，隔代，男主外/女主内，家务，报户口，继父，etc.

B2 亲戚，门当户对，原生家庭，身份证，自由恋爱，养老送终，同性伴侣，etc.

- **L'apparence**

B1 体弱多病，优雅，相貌， 面容，微笑，残疾/残障，举止，etc.

B2 美容，肥头大耳，有气场，文质彬彬，眉清目秀，倾国倾城，面由心生，etc.

- **Le caractère**

B1 忠诚，狡猾，温和，积极，有责任感，从容，正直，etc.

B2 浪漫，文静，有情调，死板，要强，善解人意，不求名利，etc.

- **Les vêtements**

B1 服饰，礼服，高跟鞋，休闲套装，走秀，时装周，制服，etc.

B2 衣衫褴褛，衣着朴素，珠光宝气，奇装异服，补丁，红袖章，etc.

- **Le corps humain**

B1 举手投足，眼神，以瘦为美，结实，颜值，驼背，etc.

B2 骨瘦如柴，etc.

- **La vie professionnelle**

B1 职业，管理，歧视，招聘，失业，兼职，白领，etc.

B2 税，医疗保险，待遇，职场，富豪，海归，稳定，etc.

- **Les habitudes, le quotidien, les saisons**

B1 租，理发，接送，排队，打招呼，购物，工具，etc.

B2 问候，居留，适应，消费，垃圾，处理，需求，etc.

- **Les espaces urbains et ruraux**

B1 郊区，居住，节能灯，庭院，屋子，绿化，落后，etc.

B2 住宅楼，偏远，城市规划，基础设施，开发，安置，遗址，etc.

- **L'école**

B1 文具，校园，设备，科目，纪律，暑假，水平，etc.

B2 文凭，报志愿，及格，学制，选修，减负，勤工俭学，etc.

– **Les aliments et les habitudes alimentaire**

B1 保养，预防，治好，流口水，切菜/炒菜，地道，家常便饭，etc.

B2 添油加醋，打酱油，粗茶淡饭，养病，基因，恢复，蒸，etc.

– **Les loisirs et sports**

B1 训练，观众，娱乐，精神，演唱会，品牌，武术，etc.

B2 挑战，极限，超越，记录，象征，体验，成瘾，etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

B1 风土人情，当地，河流，市内，大陆，自治区，环境保护，etc.

B2 特别行政区，接壤，国情，地域歧视，冲突，地缘政治，扩张，etc.

– **L'imaginaire, les fêtes et les croyances**

B1 宗教，寺庙，财神，儒家，烧香，阴阳五行，惯例，etc.

B2 法定节日，探亲访友，踏青，庆典，普及，善男信女，无神论，etc.

– **Les émotions et les sentiments**

B1 愁，失望，恐怖，疯狂，兴奋，脸红，羡慕，etc.

B2 保守，随和，温顺，无法置信，犹豫，怀疑，三心二意，etc.

– **Les arts et les langages**

B1 媒体，宣传，评论，政治，革命，变化，表现，etc.

B2 暗示，指使，通讯社，胡说八道，独家新闻，灵感， 道听途说，etc.

– **Les nouvelles technologies et les inventions**

B1 解决，远程，个人隐私，平台，太空，火箭，卫星，etc.

B2 软件/硬件，输入，术语，网暴，诈骗，碳足迹，前沿，etc.

– **Les déplacements**

B1 移民，体验，流动，桥梁，入乡随俗，办手续，战争/和平，etc.

B2 离乡背井，跨文化，冲击，异乡，开阔眼界，扎根，投资，etc.

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2. Pour les niveaux A1, A1+, A2, A2+ et B1+, se reporter aux programmes des niveaux antérieurs.

Autour des verbes

– **Les verbes**
  - Enrichir le lexique des verbes. (B2) Continuer à enrichir le lexique des verbes.
  - Enrichir le lexique des qualificatifs. (B2) Introduire le redoublement de l'adjectif (开开心心地说).
  - Maitriser l'emploi du verbe 是. (B2) Maitriser l'emploi de 是 pour exprimer l'emphase.
  - Maitriser le lexique des composés verbaux déjà appris et continuer à l'enrichir. (B2) Employer une large gamme de composés verbaux à bon escient.
  - Introduire le verbe factitif 让. (B2) Employer les verbes factitifs appris à bon escient.
  - Enrichir le lexique des classificateurs verbaux. (B2) Utiliser à bon escient une gamme étendue de classificateurs verbaux.
  - Consolider le redoublement du verbe. (B2) Utiliser le redoublement du verbe à bon escient.

– **Les prépositions**
  - Consolider l'emploi des différentes prépositions déjà apprises. (B2) Utiliser les prépositions à bon escient.

– **Les adverbes**
  - Consolider l'emploi des différents adverbes déjà appris et introduire l'adverbe 才. (B2) Consolider les différents emplois des adverbes 就 et 才.

– **Les aspects**
  - Consolider l'emploi des différents suffixes (过， 了， 着). (B2) Utiliser les différents suffixes d'aspect et les moyens lexicaux pour exprimer différents aspects.

Autour des noms

- Consolider les classificateurs déjà appris et continuer à enrichir le lexique au fur et à mesure de l'introduction des noms. (B2) Introduire le redoublement du classificateur nominal.
- Enrichir le lexique des conjonctions de coordination. (B2) Utiliser les conjonctions de coordination à bon escient.

Autour des phrases

- **La phrase**
  - Maitriser l'organisation de la phrase simple ainsi que la place des différents compléments (temps, lieu, objet, etc.).
  - Maitriser l'emploi de la particule finale 了.
  - Maitriser l'emploi de la construction 是……的.
  - Utiliser une large gamme de phrases comparatives pour exprimer l'égalité, l'infériorité et la supériorité. (B2) Utiliser à bon escient les tournures typiques de la comparaison.
  - Phrase en 把 : Utiliser la phrase en 把. (B2) Consolider l'emploi de cette structure.
  - (B2) Phrase en 被 : Utiliser à bon escient la phrase en 被 ainsi que les autres moyens linguistiques pour exprimer le passif.
- **La phrase interrogative**
  - Maitriser l'emploi des différentes formes interrogatives et consolider l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis. (B2) Utiliser à bon escient les tournures typiques de l'interrogation (soit par leur fréquence, soit par leur caractère idiomatique) : par exemple la question rhétorique avec 难道 ou avec l'emploi des interrogatifs comme pronoms indéfinis avec la particule 啊, 他哪儿不知道啊！, etc.
- **Le temps**
  - Maitriser l'expression du passé et du futur. (B2) Utiliser une large gamme d'expressions du passé et du futur à bon escient.
- **La phrase complexe**
  - Continuer à enrichir les formulations pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, l'hypothèse, etc. (B2) Employer une large gamme de formulations et de constructions pour exprimer la causalité, la concession, le but, la condition, l'hypothèse, etc.

Programme d'espagnol pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de sixième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Personnes et personnages
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
Axe 3. Pays et paysages
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
Axe 5. Arts et expression des sentiments
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de cinquième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Portrait, autoportrait
Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
Axe 3. École et loisirs
Axe 4. Le réel et l'imaginaire
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
Axe 6. Le Mexique : partons à la découverte de ce pays fascinant !
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de quatrième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Sport et société
Axe 2. Voyages et exploration
Axe 3. Villes, villages, quartiers
Axe 4. Inventer, innover, créer
Axe 5. Langages et messages artistiques
Axe 6. L'Andalousie, terre de merveilles
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de troisième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. À la rencontre de l'autre
Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
Axe 3. Voyages et migrations
Axe 4. Langages et médias
Axe 5. Formes de l'engagement
Axe 6. 1492, l'année « admirable » ?
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et

sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, l'élève découvre progressivement de premières règles simples de fonctionnement de la langue.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau élémentaire en vue d'accéder au sens.

L'élève apprend à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés entendus.

Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour l'élève. Dès le début de l'apprentissage, l'entrainement à l'oral en classe (compréhension et expression) est central, mais l'écrit doit aussi y trouver sa place. La mémorisation et l'entrainement à l'écrit, à l'issue de chaque cours et de manière dosée, complètent le travail en cours pour assurer l'efficacité des apprentissages.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite des règles.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Qu'ils soient réels ou imaginaires, certaines personnes et certains personnages sont connus de toute l'aire hispanique et marquent de leur empreinte l'imaginaire collectif et le vécu de tous : familles et dynasties célèbres, personnalités iconiques, personnages de bandes dessinées ou héros et héroïnes de la littérature et du monde du cinéma hispaniques.

Entrer dans le monde hispanophone en rencontrant les personnes et personnages qui le caractérisent, c'est se faire de nouveaux amis.

Objets d'étude possibles

- Je suis un (grand) personnage, devinez qui je suis !
- Esprit de famille es-tu là ?
- Ma maison, c'est mon histoire
- Découvrons des personnes qui parlent et chantent la langue de Cervantes

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La vie quotidienne dans les pays hispanophones est un objet culturel en soi, support de découvertes et d'étonnements. On y trouve des ressemblances insoupçonnées avec sa propre vie, mais aussi des nouveautés surprenantes. La littérature de jeunesse et tous les arts (la peinture, le cinéma, la bande dessinée, les chansons…) nous racontent ce qu'est le quotidien d'ailleurs ou ce qu'il fut par le passé. On y découvre souvent quelle place ont les enfants dans la famille ou la société, quels sont leurs loisirs, leur cadre de vie, leurs animaux familiers.

Objets d'étude possibles

- Vie(s) quotidienne(s) en Espagne et en Amérique latine
- Mes amis sont le reflet de qui je suis
- Jouer, c'est apprendre
- Grandir dans un quartier : *feria, carnaval, conciertos, talleres*… de multiples activités pour tisser des liens

Axe 3. Pays et paysages

Partons à la découverte des pays hispanophones qui offrent une variété de paysages et une richesse culturelle immenses. Embrassons du regard quelques espaces de la péninsule ibérique et voyageons vers quelques destinations d'Amérique pour nous évader et gouter d'autres saveurs. Les livres de voyages sur les pays et les villes, mais aussi les cartes, les reportages filmés, les sites internet nous apportent d'innombrables images parfois bien insolites.

Objets d'étude possibles

- L'Espagne, entre mer et montagne
- Les marchés, des gouts et des couleurs
- Madrid, au cœur de l'Espagne
- Les fêtes traditionnelles, reflet d'un cadre de vie spécifique à chaque pays

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

De tradition orale, les contes et légendes ont été transmis de génération en génération et ont évolué au fil du temps. Ils sont comme des « arbres enracinés » dans notre mémoire collective : ils surgissent du passé (croyances populaires, culture, valeurs) et traversent les époques. Cette part d'imaginaire nourrit notre identité culturelle et perpétue nos traditions et nos valeurs.

Objets d'étude possibles

- Les traces du passé remplies de mystère
- À la découverte de *Don Quijote*, un héros légendaire
- Créatures, monstres, mythes et légendes : entre fiction et réalité…
- Les animaux héros de notre imaginaire

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les arts et les sentiments sont intimement liés car les artistes cherchent à émouvoir le public à travers leurs œuvres. Portés par des émotions telles que la joie, l'émerveillement ou la mélancolie, nous pouvons dès lors voir le monde sous un autre prisme. La fréquentation des innombrables œuvres d'art du monde hispanique est une invitation à l'expression de nos émotions, de nos préférences.

Objets d'étude possibles

- J'exprime mon émotion face à une œuvre
- J'ouvre mes sens et j'accueille l'œuvre !
- J'exprime ma préférence
- Les artistes, c'est nous !

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive qui recouvre notamment la segmentation de la chaine orale pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si bien initialement la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année l'élève est entrainé à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) tout en restant simples et courts. L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : reconnaitre un correspondant sur une photo de classe).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices visuels et sonores (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les mots transparents ou d'autres langues connues : les aliments (*té, café, chocolate),* les activités de loisirs (*natación, fútbol),* les vêtements (*pantalones*), certaines parties du corps *(la mano, los pies),* les animaux *(elefante, tigre, cocodrilo),* les couleurs *(gris, blanco, beige).* – S'appuyer sur l'alternance des voix masculines ou féminines pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de l'émotion portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, regrets).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la source et les éléments périphériques (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – Identifier quelques genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – Repérer les champs lexicaux ou mots-clés pour saisir le thème évoqué. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, des structures de phrase, pour identifier les étapes du récit.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, l'interaction, etc. permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans crainte ni ennui.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : prise de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et assurent la valorisation des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier dans le processus d'écriture.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et formatrice ; elle fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans correction par les professeurs. Celui-ci réagit aux erreurs principales, fait appel à l'autocorrection et encourage l'inter-correction entre élèves. Il procède lui-même, si nécessaire, à la correction pour que les élèves puissent formuler un énoncé correct. L'usage du tableau suppose d'y consigner uniquement les formes correctes qui pourront être intégrées ultérieurement à une trace écrite afin de limiter la réapparition de l'erreur.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, allier le geste à la parole, connaitre des onomatopées. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à réutiliser, utiliser un brouillon pour préparer une production, ordonner des idées, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux. *Mi hermana se llama Clara. Tiene 15 años, es alta. Es morena y tiene el pelo largo. Toca el piano.* – (Se) présenter de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient et où on habite. *Soy Inés. Soy española, soy de Sevilla. Mi padre es francés. No tengo hermanos. / Me llamo Antonio. Soy uruguayo y vivo en la capital, Montevideo. Tengo 12 años.* – Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Los diablitos trabajan en una mina de oro. Viven en un castillo espléndido. Coleccionan las piedras preciosas y fabrican collares magníficos.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *Vivo en el centro de Tegucigalpa, en una casa muy bonita. En el jardín crecen plantas exóticas y los gatos se suben a los árboles. Desde arriba, contemplan la ciudad.* – Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. *Hoy es martes, 25 de febrero.* *Mañana, es el cumpleaños de Gonzalo. / ¿Qué hacéis esta noche? / Los lunes, voy a casa de mis abuelos. / Este fin de semana…* • Exprimer l'heure : *Son las tres y media. / Son las doce menos cuarto. / A mediodía.*	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Mi hermana se llama Clara. Tiene 15 años, es alta y muy sonriente. Es morena y tiene el pelo largo y lo lleva siempre atado. Tiene un piano eléctrico en su habitación porque le gusta la música.* – (Se) présenter de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient et où on habite. *Hola, mi nombre es Alicia, nací en Sevilla como mis tres hermanos. / Hola a todos, me llamo Antonio y vivo en Montevideo que es la capital de Uruguay. Cumplo 12 en diciembre. ¿Y tú?* – Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Los diablitos trabajan en una mina de oro y viven en un castillo espléndido donde coleccionan las piedras preciosas y también fabrican collares magníficos.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents. *Vivo en el centro de Tegucigalpa, en una casa muy bonita de dos plantas. En el jardín crecen plantas exóticas y flores de mil colores. Allí, los gatos se suben a los árboles y desde arriba, contemplan la ciudad, sentados en las ramas.* – Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. • Dates isolées : *el 12 de octubre de 1492* *El mes que viene. / Dentro de cinco minutos. / Son las doce y media. / A las tres en punto. / Pasado mañana. / Ahora.*

– Exprimer simplement ses gouts et préférences en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées. *Me gusta mucho la paella. Me encanta el pescado. No me gusta nada este color. Prefiero…* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques : • ajouter un élément : *y / también* • illustrer : *por ejemplo* • exprimer une opposition : *mientras que* • exprimer la cause et la conséquence : *porque / por eso* – Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche. *Quisiera…* (lexicalisé) / *Voy a….* – Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées, ou y réagir. *¡Entra! / ¡Ven! / ¡Consulta tu libro! / Puedes hacer esto.* – Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Pienso que… / Creo que… / A lo mejor…*	– Exprimer simplement ses gouts et préférences. *Me gusta mucho la paella. / Me encanta el pescado. / No me gusta nada este color. Prefiero… / Me gusta más… / Odio… / Me gusta mucho… / ¡Qué rico!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant une gamme de connecteurs logiques et chronologiques : • ajouter un élément : *luego / después / de repente / al final…* • illustrer : *por ejemplo / o sea* • exprimer une opposition : *pero / mientras que* • exprimer une concession : *sin embargo* • exprimer la cause et la conséquence : *porque / ya que / por eso / entonces…* – Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche. *Quisiera…* (lexicalisé) / *Me gustaría… / Voy a….* – Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées, ou y réagir. *¡Entra! / ¡Ven! / ¡Consulta tu libro! / Puedes hacer esto.* – Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Pienso que… / A lo mejor… / Si* + indicatif présent

Interaction orale et écrite, médiation

L'élève est encouragé à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Il peut répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Il est invité à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide, expliquer un mot en espagnol. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).
Des actes langagiers – Poser quelques questions simples. *¿Quién es este chico? / ¿Pero ¿dónde están mis gafas? / ¿A qué hora vuelves? / ¿Eres de Bilbao?* – Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées ou y réagir.	**Des actes langagiers** – Poser des questions courantes dans des situations connues ou répétées. *Oye, ¿por qué te vas? / Dime, ¿cómo se hace esto? /* *¿Son también de Málaga tus padres? / ¿Te gusta el pescado?*

¡Mira! / ¡Habla más alto! / ¡Sentaos! Ven aquí, por favor. – Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée. *¡Hola! ¿Cómo estás? / Bien, gracias.* – Demander l'autorisation sous forme lexicalisée. *Por favor. / Permiso. / Con permiso.* – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord. *Sí. / Vale. / De acuerdo. / ¡Buena idea! /* *Lo siento, pero no. / Imposible. / No puedo.* – Épeler des mots. *Se escribe…* – Demander de l'aide, demander de répéter, de clarifier, y compris par des formules toutes faites. *¿Puedes repetir? ¿Cómo se escribe…? ¿Qué significa en español…?* – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. *Hola, buenos días / buenas tardes / buenas noches. Adiós, hasta luego. / Perdón. / Gracias.* – Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *¡Espera! / ¡Espérate! / ¡Cuidado!* – Utiliser des verbes de perception. *¡Mira! / ¡Escuchad!* – Utiliser quelques termes permettant de situer une information. *Aquí, página 19. Arriba.* – Exprimer des besoins élémentaires. *Tengo calor / frío / hambre / sed.* – Transmettre les informations factuelles essentielles d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *El concierto es a las 9, en el Pabellón de Deportes. La entrada cuesta 5 euros.*	– Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées ou y réagir. *Venga, ¡a comer! / No escribáis nada, de momento.* – Demander des nouvelles et réagir simplement. *¿Qué tal? / ¿Qué tal están tus padres?* *—Estupendamente.* – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu. *Por favor. / Disculpa. / Permiso. / Podrías… / ¿Se puede pasar?* – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord. *Sin problema. / ¡Genial! / Estupendo / ¡Magnífico!* *¡Que no! Ni hablar. / No puedo. / Yo tampoco.* – Épeler des mots, donner des numéros de téléphone. *Se escribe… / Apunta: cero, seis…* – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. *¿Puedes repetir? / ¿Cómo se escribe…? ¿Qué significa en español…? / ¿Estás seguro? / ¿Puedes hablar más despacio, por favor? / ¿Podría traducir/explicar?* – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. *Hasta mañana / hasta el lunes. / Nos vemos el miércoles. / Muchas gracias / Disculpe…* – Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *¡Espera! / ¡Espérate! / ¡Cuidado! / ¡Ojo!* – Utiliser des verbes de perception. *No se oye. / No se ve nada. / No veo bien.* – Utiliser quelques termes permettant de situer une information. *Allí, en la pizarra. / A la derecha/a la izquierda. / En el centro de la foto.* – Exprimer ses besoins élémentaires et ceux d'un tiers. *¿Tienes frío? / Tiene hambre. / Tienen sed. / Tengo mucho frío. / ¿Necesitas ayuda? / No comprende.* – Transmettre les informations factuelles principales d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *El concierto empieza a las 9, en el Pabellón de Deportes. Es gratis para los menores de edad. Los adultos pagan 15 euros.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1

Prononciation différente du français de certaines voyelles (*e*, *u*) et consonnes (par exemple, *j*, *ñ*, *r*, *s*, *v*). La diphtongaison. La nasalisation. Les signes de ponctuation (exclamation, interrogation, emplacement dans la phrase). *Oscuro, verde, marrón, rojo, amarillo, negro, azul, blanco, violeta, gris, churros, gazpacho. Puedo. Tienes. Entonces, ¿te llamas como tu padre?*

A1+

L'accent écrit sur des voyelles, apparition/disparition de l'accent écrit lors du passage au pluriel : *operación* → *operaciones*.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **La famille**

A1 *la familia, vivir con…, mi padre, tu madre, mis padres, el hijo, la hija, mis hermanos, su hermana gemela, mis hermanos, sus abuelos, ser mellizos, ser hijo único*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *mi hermano mayor/menor, los tíos, mi prima Elena, ser soltero, estar casado, casarse*.

– **Nationalités et entités régionales en lien direct avec l'aire géographique hispanophone et ses voisins**

A1 *España, español/española/españoles, ser francés/francesa/franceses, ser de Bretaña/de los Alpes, ser madrileña/mexicano, hablar español e inglés.*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *Andalucía, Cataluña, los Baleares, las islas Canarias, los gallegos. Vive en Estados Unidos, pero es inglés.*

– **L'apparence**

A1 *alto, bajito, joven, mayor, elegante, guapo, con barba, sin barba, de pelo rubio, morena de tez.*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *flaco, gigante, bigotudo, el pelo lacio/rizado.*

– **Le caractère**

A1 *simpático, abierto, alegre, divertido, egoísta*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *amistoso, tímido, servicial, sencillo, testarudo, pesado, complicado.*

– **Les vêtements de base**

A1 *los pantalones, la camisa, la camiseta, el chándal, las zapatillas, el bañador, el jersey, el sombrero.*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *los vaqueros, los calcetines a rayas, los pijamas, los pantalones cortos, la gorra, el uniforme, la falda de cuadros.*

– **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 *los brazos, las manos, las piernas, la cabeza, los ojos, la nariz.*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *la espalda, la oreja/el oído, el estómago, la lengua, ser de mediana estatura.*

– **Les métiers**

A1 *el médico, el taxista, la profesora, el pianista, la ingeniera, el director, la actriz, el policía, el arquitecto*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *la abogada, el cartero, el camarero, la bailarina, el cocinero, el bombero.*

– **Les animaux**

A1 *el caballo, el gato, el perro, el pájaro, el ratón, la tortuga, el loro, el pez*

A1+ comme A1 et autres termes tels que (en fonction des documents abordés, animaux sauvages ou domestiques) : *el lobo, la rana, el toro, el mosquito, la araña, el ave, el zorro.*

– **Les habitudes, le quotidien**

A1 *desayunar, comer, cenar, ducharse, prepararse, jugar, estudiar, ir a la cama,* etc. Les formules de courtoisie (saluer, remercier, s'excuser)

A1+ comme A1 et autres termes tels que *levantarse, ir al mercado, ayudar a su hermano, probar.*

– **L'habitat, la maison**

A1 *la casa, el patio, la habitación, el comedor, el salón, la cocina, el baño, la puerta, la ventana*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *el cuarto piso, el ascensor, el portal, el pasillo, el timbre, la terraza, el garaje*

– **Le jeu et ses consignes**

A1 *jugar a las cartas, un jugador, a ti te toca, las cartas, las reglas, las damas, la pelota, ganar/perder*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *(no) se puede, la pelota, el juego de la oca, la ficha, el dado, el ajedrez, el parchís.*

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 *el desayuno, la verdura, el pescado, la carne, una naranja, el queso, el postre, un plato, un cuchillo, la sopa, el pan, el aceite de oliva, la fruta, las bebidas, tener hambre, comer mucho/poco*

A1+ comme A1 et autres termes tels que *el jamón, la ensaladilla rusa, la tortilla francesa, el pulpo a la gallega, las quesadillas, el alfajor, el ceviche, para tomar, para empezar, de primero/de segundo/de postre.*

– **Les loisirs et les sports**

A1 lieux de loisirs (*el cine, la piscina, el parque, el campo de fútbol, el patio de recreo)*, et activités (*leer, ver una película, practicar deporte, tocar el piano/la guitarra, bailar, nadar, pasear en bici, montar a caballo, hacer yudo).*

A1+ comme A1 et autres termes tels que des lieux de loisirs *(la piscina al aire libre, el polideportivo, la pista de pádel/de tenis)* et des activités (*divertirse, ir a clase de dibujo, dar un paseo*).

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 *un día festivo, el cumpleaños, los regalos, las vacaciones, el Día de Muertos, la Navidad, los Reyes, Semana Santa, el carnaval, el Inti Raymi, celebrar, las decoraciones,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *las fiestas navideñas, "Feliz y próspero año nuevo", la tarta, cumplir, las velas, la piñata.*

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

L'accentuation

- Accents écrits : repérage sur les mots courants.
- Accent tonique et le schéma intonatif de la phrase exclamative ou interrogative : imitation de modèles.

Le nom et le groupe nominal

- Accords de genre et de nombre.
- Genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*los lapices, las tijeras*).
- Absence de déterminant devant les noms de continents, pays et régions (*Europa*, *África*, *España, Andalucía, Guatemala*).
- Pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
- (A1+) Pronoms personnels compléments en position d'enclise (*dame, dime, dile, bórralo*).

La détermination

- Articles définis (*el/la/los/las*) ; deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas*).
- Possessifs (première et deuxième personnes du singulier).
- Quantificateurs : *poco/poca/pocos/pocas, mucho/mucha/muchos/muchas*.

Le groupe verbal

- Le présent de l'indicatif : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants :
  - des verbes très usuels et réguliers en *-ar/-er/-ir* ;
  - des verbes à diphtongue courants : *poder, empezar, volver* ;
  - des verbes à alternance courants : *decir*, *repetir* ;
  - des verbes irréguliers : *ser, estar, ir, tener*.
- Le présent de *ir* est utilisé pour exprimer un futur proche ou une intention : *Vamos a cantar una canción.*
- L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes (*¡Venga! / ¡Vamos!*), en particulier à la 2e personne du singulier et du pluriel (à l'aide notamment des consignes de classe) : *Dime cómo te llamas. / Repite la frase. / Abrid los libros. / Escuchad atentamente.*
- *Estar* + gérondif
- (A1+) L'imparfait : terminaisons verbales *-aba et -ía ; era, había*.

La phrase espagnole et son organisation

- Différents types de phrase : interrogative, impérative, injonctive.
- Négation : *No tengo hermanos*.
- Quelques interrogatifs *(quién, dónde, por qué, cuántos, cuántas, qué, cuál, cuáles, cuando*), appris de manière intégrée : *¿Cuántos años tienes? / ¿Qué hora es?*
- Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
- Comparatifs de supériorité et d'infériorité (*más/menos alto que yo*).
- Coordination : *y, o, pero*.
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí, allí, hoy, mañana, después, antes*), groupes prépositionnels (*antes de, después de*).
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, (A1+) dire d'autres années (1492, 2024).
- Quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*) ou (A1+) logiques pour illustrer (*por ejemplo, o sea*).
- (A1+) Utiliser la préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminée (*Llamo a mi padre por teléfono.*) et dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar*).
- (A1+) Obligation impersonnelle (*hay que*).
- (A1+) *Se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español*.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

En classe de 5e, les élèves hispanistes de LVA complètent leurs premières connaissances acquises en 6e. Les thèmes culturels sont reliés à la vie quotidienne dans le monde hispanique et correspondent à leur jeune âge. Les éléments linguistiques nouveaux s'accumulent sans excès au fil de l'année et permettent déjà une communication sur des sujets familiers.

Les élèves de LVB, quant à eux, partent à la découverte d'une langue nouvelle et d'horizons géographiques suscitant leur curiosité. Ils découvrent des œuvres d'art dès le début de leur apprentissage. Une démarche, pas à pas, est proposée en 6e dans l'axe 5. Cet axe, « Arts et expression des sentiments », propose les étapes suivantes : « J'exprime mon émotion face à une œuvre », « J'ouvre mes sens et j'accueille l'œuvre », « J'exprime ma préférence » et enfin « À nous de jouer ! ». Cette approche pourra utilement être réinvestie pour les élèves de 5e LVB.

Il importe de veiller, en LVB comme en LVA, à ce que tous les élèves fassent l'objet d'un accompagnement bienveillant dans les apprentissages oraux et écrits et qu'ils progressent dans une situation de confiance avec la langue où le droit à l'erreur est reconnu. L'exposition à des documents culturels et authentiques de toute nature (textes, images fixes ou animées, chansons,

etc.), la régularité de la prise de parole y compris en interaction, la mémorisation d'énoncés et l'entrainement à l'écrit en classe et hors la classe garantissent des progrès rapides et le plaisir d'apprendre.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

L'apprentissage de l'espagnol est une porte vers l'altérité. Faisons connaissance avec des personnes et des personnages de l'aire hispanique et présentons-nous les uns aux autres.

Objets d'étude possibles

- *Y tú, ¿quién eres?* Se présenter
- Portraits de familles
- À chacun son style

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

La population hispanophone, parce qu'elle est très hétérogène et parce qu'elle vit sous des climats divers ou variables dans des régions distantes les unes des autres et contrastées (centre ou périphérie de villes, villages de bord de mer ou de montagne en Espagne ou en Amérique hispanophone), ne peut avoir des habitudes totalement communes. Les différents espaces géographiques apportent des variantes parfois étonnantes, mais le temps qui passe modifie également les rythmes de vie.

Objets d'étude possibles

- *Oye, ¿qué hora es?* L'Espagne, des horaires à part
- Des espaces géographiques et des rythmes multiples unis par la langue
- Activités humaines : impact sur les paysages naturels et urbains d'Amérique hispanophone et d'Espagne

Axe 3. École et loisirs

La vie des adolescents est rythmée par le temps passé à l'école et le temps hors de la classe. Dans la variété des pays de langue espagnole, quelle place occupent l'un et l'autre dans leur vie ? Comment les études et les loisirs peuvent-ils se combiner et s'équilibrer ?

Objets d'étude possibles

- Le(s) temps de l'école
- *Mil y una escuelas.* Accès à l'école et variété des conditions d'enseignement
- Loisirs d'ici et d'ailleurs

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

La diversité du monde hispanophone, sa géographie, sa nature, ses multiples cultures du passé et du présent inspirent les écrivains et les artistes. Leurs créations s'appuient sur leur expérience du réel combinée à un imaginaire personnel. Explorons ces nouveaux univers.

Objets d'étude possibles

- *¿Qué celebramos hoy?* Les fêtes traditionnelles
- Ces héros et héroïnes qui nous inspirent
- Les contes et légendes

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

L'espagnol est la deuxième langue maternelle au monde en termes de locuteurs avec près de 500 millions de personnes. S'y ajoutent tous ceux qui l'étudient sur les cinq continents (environ 100 millions de personnes). Elle est aussi la troisième langue la plus utilisée dans l'internet. Quelles sont les raisons de cette croissance constante ?

Objets d'étude possibles

- L'espagnol dans le monde
- Une langue aux influences multiples
- *Las piedras hablan*. Sites et monuments patrimoniaux : les marques de l'histoire

Axe 6. Le Mexique : partons à la découverte de ce pays fascinant !

Le Mexique est, à bien des égards, un *buque insignia* de la langue et de la culture hispaniques. Premier pays dans le monde en termes de locuteurs hispanophones, il offre une diversité géographique, sociale et historique exceptionnelle qui fera voyager et passionnera les élèves.

Objets d'étude possibles

- Nature et patrimoine mexicains
- Saveurs du Mexique
- La Fête des Morts

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

La classe de 5e se caractérise par une variété de profils d'apprenants : certains ont bénéficié d'une initiation en primaire, d'autres ont commencé l'espagnol en 6e LVA avec quatre heures hebdomadaires, d'autres en 6e LVB-bilangue avec deux ou trois heures hebdomadaires, d'autres enfin débutent en LVB en 5e. Les acquis de chacun contribuent aux apprentissages de tous. En 5e, les élèves poursuivent ou entament en effet leur découverte culturelle et linguistique de l'aire hispanique.

Les activités langagières de réception permettent la reconnaissance et l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments lexicaux, spatiotemporels et extralinguistiques en vue de construire le sens d'un texte qui traite d'un sujet familier de simplicité variable. Dans les activités de production, les élèves peuvent reproduire un modèle court en respectant le schéma orthographique ou phonologique et déjà réussir à produire en semi-autonomie une courte présentation ou narration sur un sujet familier dans une forme énumérative. Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de certaines règles.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :
- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (*exemple : jouer au « Qui est-ce ? »*) ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, les histoires, ou les conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la source et les éléments périphériques (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple. – S'appuyer sur les mots transparents et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de mots ou d'idées pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les étapes du récit. – S'appuyer sur les répétitions de mots, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la thématique et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (iconographie) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document. – S'appuyer sur les schémas intonatifs et les types de phrase (affirmative, interrogative et exclamative).

Expression orale et écrite

En 5e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et au sens global d'un message, pour servir de base à une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

L'appropriation d'une prononciation orale correcte aide à la bonne maitrise de l'orthographe, indispensable à l'expression écrite.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc. permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le cas échéant, le jeu, les saynètes, des rituels évolutifs permettent de reprendre et répéter pour mémoriser et acquérir des automatismes, et gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : prises de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, sont à utiliser s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas laisser indifférent les professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans la maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Los alumnos españoles pueden practicar deporte en su instituto pero también fuera. Eligen entre fútbol, baloncesto, natación, atletismo, etc.* – (Se) présenter de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Hola, soy Clara, tengo 13, soy la hermana de Fede. Soy de Cádiz pero llevamos dos años viviendo aquí en Huelva.* – Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Cuando era niño, iba a la biblioteca para buscar libros. Ahora me gusta ir allí con mis amigos para hacer los deberes y preparar las tareas.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *Mira esta foto, mi abuelo está en la fila de arriba, a la derecha de su hermano, justo detrás de mi madre. En el primer plano, estamos todos los nietos.* – Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, la demi-heure, le quart d'heure.	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Muchos jóvenes españoles hacen deporte pero también practican actividades culturales como música, baile, dibujo, teatro. Existen muchas más que puedes practicar individualmente o en grupo.* – (Se) présenter de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Encantado, soy Javier, el primo de Alicia. Yo también tengo 14 y estamos siempre juntos. Nos llevamos muy bien y vivimos los dos en Gijón, muy cerca del puerto.* – Raconter en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. *La madre quería proteger a sus hijos y empezó a amenazar a todos: «¡Qué no os acerquéis más o no respondo de mí misma!» vociferó.* – Situer dans l'espace les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue. *Todos los años, viajo a Andalucía. Me gusta pasear por los sitios famosos de sus magníficas ciudades. Este año, espero también ir a la Costa de la Luz.*

Es la una y media. Son las doce en punto. *Hoy estamos a lunes, 22 de octubre.* – Exprimer simplement ses gouts et préférences en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *A mí no me ha gustado esta película. De todas formas, odio la ciencia ficción. Prefiero las comedias.* *¡Qué película tan buena! ¡Vaya actores!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques : • ajouter un élément : *además* ; • illustrer : *por ejemplo, o sea* ; • exprimer une opposition : *pero, en cambio* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *No ha venido. Hoy está malo* ; • exprimer la conséquence : *así.* – Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche. *Me gustaría tanto visitar Cuzco. A ver si voy con mis padres el año que viene.* – Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *A lo mejor su hermano viene esta tarde. / Quizás sea mejor no dejar solo a este niño tanto tiempo.*	– Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels. *Primero, después, luego, por fin, desde … hasta, durante, a lo largo de, hoy en día.* – Exprimer une préférence à l'aide de structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. *No me apasionan los videojuegos, sin embargo de vez en cuando, tengo ganas de jugar.* – Exprimer son opinion en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. *para mí / a mi parecer / yo creo que* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques : • ajouter un élément : *además, encima* ; • illustrer : *por ejemplo, o sea* ; • exprimer une opposition : *pero, en cambio, sin embargo* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *No ha venido. Hoy está malo* ; • exprimer la conséquence : *así, de modo que.* – Exprimer un souhait, une intention, une projection ou une volonté au moyen de formules lexicalisées *Quisiera… / Me gustaría… / Voy a…* *Mañana / dentro de poco / de mayor / cuando sea mayor* – Formuler des hypothèses en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée. *Será fácil, ¿no? / Quizás sea difícil. / como si fuera…*

Interaction orale et écrite, médiation

En 5e, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, partager ou échanger des informations. Elle répond à des sollicitations ou consignes ritualisées ou fonctionnelles et s'appuie sur des formulations ou reformulations très simples. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. Les élèves apprennent à s'engager dans une conversation simple de niveau élémentaire, à demander des précisions, à vérifier une information. À l'écrit, l'interaction peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique, de contribution à l'élaboration d'une carte mentale ou d'une feuille rédactionnelle partagée au sein d'un îlot. La médiation consiste à expliciter un sens à un camarade ou à un tiers, à développer un travail coopératif ou collaboratif en mettant en commun des informations, en les classant, en les partageant. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale comme la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, à l'occasion de travaux collaboratifs au sein d'un groupe, entre groupes.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.
Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.
Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.
Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.
A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des questions courantes dans des situations connues ou répétées. *Oye, ¿por qué te vas? / Dime, ¿cómo se hace esto? / ¿Son también de Málaga tus padres? / ¿Te gusta el pescado?* *Venga, ¡a comer! / No escribáis nada de momento.* – Demander des nouvelles et réagir simplement. *¿Qué tal? ¿Qué tal están tus padres? —Estupendamente.* – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu. *Por favor. / Disculpa. / Permiso. / Podrías… / ¿Se puede pasar?* – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord. *Sin problema. / ¡Genial! / ¡Estupendo! /¡Que no! / Ni hablar. / No puedo. / Yo tampoco.* – Épeler des mots, donner des numéros de téléphone. *Se escribe… / Apunta: cero, seis…* – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. *¿Puedes repetir? / ¿Cómo se dice…? / ¿Cómo se escribe…? / ¿Qué significa en español…? / ¿Estás seguro? / ¿Puedes hablar más despacio, por favor? / ¿Podría traducir / explicar?* – Comprendre et des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées, ou y réagir. *¡Entra! / ¡Ven! / ¡Consulta tu libro! / Puedes hacer esto.* – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. *Hasta mañana. / Hasta el lunes. / Nos vemos el miércoles. / Muchas gracias. / Disculpe…* – Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *¡Espérate! / ¡Ojo!* – Utiliser des verbes de perception. *No se oye. / No se ve nada. / No veo bien.* – Utiliser quelques termes permettant de situer une information. *Allí, en la pizarra / A la derecha/a la izquierda / En el centro de la foto.* – Exprimer ses besoins élémentaires et ceux d'un tiers. *¿Tienes frío? / Tiene hambre. / Tienen sed. / Tengo mucho frío. / ¿Necesitas ayuda? / No comprende.* – Transmettre les informations factuelles principales d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *El concierto empieza a las 9, en el Pabellón de Deportes. Es gratis para los menores de edad. Los adultos pagan 15 euros.*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de questions simples à l'aide des pronoms interrogatifs. *¿de dónde? / ¿adónde? / ¿por dónde? / ¿para qué?* – Demander et exprimer simplement l'autorisation, la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux. – Exprimer une obligation personnelle ou impersonnelle *Hay que salir antes de las dos. / Tengo que irme.* – Faire part simplement de son accord ou de son désaccord. *Estoy de acuerdo. / Estoy conforme. / Comparto/No comparto la opinión de…* – Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire). *¿Puedes precisar? / ¿Puedes decirlo de otra manera?* – Comprendre et donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples grâce à des impératifs. *Te voy a dar un consejo / ¡Haz tu ejercicio!* *Memorizad. / Aprended de memoria. / Consultad. / ¡Fijaos!* – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit. *Hasta pronto / Hasta la próxima / Lo siento.* *Muchísimas gracias / De nada.* – Relancer par des questions simples non développées. – Utiliser une gamme des verbes de perception. *Ver / observar / divisar / oír / escuchar* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de situer une information. *Al principio / al final / en la línea 2* – Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. *No me gusta nada, ¡qué horror! / ¡Qué susto! / ¡Vaya sorpresa!* – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *El último día de esta exposición en Madrid es el sábado 14 de mayo. Cierra a las 7 de la tarde. La entrada incluye la visita de todo el museo.*

Outils linguistiques

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+
Reconnaitre le schéma intonatif de la phrase injonctive, exclamative, interrogative. Se familiariser avec l'accent tonique. Respect de l'accent tonique.

A2

La prononciation convenable des phonèmes spécifiques de l'espagnol (la *jota*, la *ceta*, -r-, -rr-, -ll-, ch, etc.), des nasales (*an/ en / in…*) et des diphtongues (*ie*, *ue*).

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour le lexique du niveau A1, se reporter au programme de 6e.

- **La famille**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *mi hermano mayor/menor, los tíos, mi prima Elena, ser soltero, estar casado, casarse*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *los bisabuelos, los antepasados, parecerse, el retrato*.

- **Le caractère**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *simpático, creativo, contento, amable, melancólico, entusiasta*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *aburrido, soñador, dormilón, chistoso, agradecido*.

- **La description physique**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *delgado, flaco, gordo, joven, mayor, castaño*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *cano, el flequillo, la melena.*

- **Les vêtements**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *los vaqueros, los calcetines a rayas, los pijamas, los pantalones cortos, la gorra, el uniforme, la falda de cuadros*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *el traje, los tirantes, los tacones, las mangas cortas/largas*.

- **Le corps humain et animal**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *la espalda, la oreja/el oído, el estómago, la lengua, ser de mediana estatura*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *la barriga, el cuello, el hocico, la cola*.

- **Les animaux**

A1+ comme A1 et autres termes tels que les animaux de compagnie, de la ferme, sauvages et des contes.

A2 comme A1+ et autres termes tels que les animaux endémiques, d'autres animaux sauvages.

- **La vie quotidienne**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *levantarse, despertarse, acostarse, ir a, ayudar a su hermano*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *madrugar, merendar*.

- **La maison et l'habitat**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *el cuarto piso, el ascensor, la puerta, el pasillo, la ventana*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que el cuarto piso, el ascensor, el portal, el pasillo, el timbre, la terraza, el garaje.

- **La gastronomie**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *el jamón, la ensaladilla rusa, la tortilla francesa, el pulpo a la gallega, las quesadillas, el alfajor, el ceviche, para tomar, para empezar, de primero/de segundo/de postre*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *¡Qué rico!, el gazpacho, diversos ingredientes, el pan de molde, tostadas, galletas*.

- **Les loisirs et les sports**

A1+ comme A1 et autres termes tels que (no) *se puede*, *la pelota*, *el juego de la oca*, *la ficha*, *el dado*, *el ajedrez*, *el parchís*, des lieux de loisirs (*la piscina al aire libre*, *el polideportivo*, *la pista de pádel/de tenis*) et des activités (*divertirse*, *ir a clase de dibujo*, *dar un paseo*).

A2 comme A1+ et autres termes tels que *tocar, aburrirse, la victoria, la derrota, el empate, un gol*.

- **La fête**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *las fiestas navideñas, Feliz y próspero año nuevo, la tarta, cumplir, las velas, la piñata*.

A2 comme A1+ et autres termes spécifiques à certaines fêtes hispaniques.

- **Les paysages et zones géographiques**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *un puerto, la Cordillera de los Andes, la selva amazónica, el desierto, un lago, a orillas de, la tierra, el clima*.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *el hemisferio, la vegetación, el relieve, las sierras*.

- **Les pays, entités régionales et nationalités**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *Andalucía, Cataluña, las Baleares, las islas Canarias, los gallegos. Vive en Estados Unidos, pero es inglés.*

A2 comme A1+ et autres termes telles que *los gallegos, los catalanes, los estadounidenses, los madrileños*.

- **Compter**

A1+ de zéro à cent.

A2 de zéro à 1 000 000.

- **Exprimer l'heure**

A1+ comme A1 et autres expressions telles que *las doce en punto, las seis apenas, y pico, por la mañana, por la tarde, por la noche, a mediodía*.

A2 comme en A1+ et autres termes tels que *llegar tarde/puntual/con tiempo*.

- **Contes et légendes**

A1+ comme A1 et autres termes tels que *la poción mágica, el veneno, misterioso, matar, enamorar*.

A2 comme A1+ et autres expressions telles que *hacerse, el hechizo, hechizar, embrujar, envenenar, un gigante*.

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

L'accentuation

- Accents écrits : repérage sur les mots courants.
- Accent tonique et le schéma intonatif de la phrase exclamative ou interrogative : imitation de modèles.

Le nom et le groupe nominal

- Accords de genre et de nombre.
- Genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*los lapices, las tijeras*).
- Absence de déterminant devant les noms de continents, pays et régions (*Europa*, *África*, *España, Andalucía, Guatemala*).
- Pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
- Pronoms personnels compléments en position d'enclise (*dame, dime, dile, bórralo*), (A2) et de double enclise (*dámelo, dímelo*).
- (A2) Vouvoiement : *usted/ustedes*.
- (A2) Apocope des adjectifs.

La détermination

- Articles définis (*el/la/los/las*) ; deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas*).
- Possessifs (première et deuxième personnes du singulier).
- Quantificateurs : *poco/poca/pocos/pocas, mucho/mucha/muchos/muchas*.
- Nombres ordinaux *(primero, segundo)*.
- (A2) Quelques déterminants démonstratifs *(este/esta/estos/estas)*.

Le groupe verbal

- Le présent de l'indicatif : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants :
  - des verbes très usuels et réguliers en *-ar/-er/-ir* ;
  - des verbes à diphtongue courants : *poder, empezar, volver* ;
  - des verbes à alternance courants : *decir*, *repetir* ;
  - des verbes irréguliers : *ser, estar, ir, tener*, (A2) saber, salir, poner, reconocer.
- Le futur proche : Vamos a cantar una canción
- L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes (*¡Venga! / ¡Vamos!)*, en particulier à la 2e personne du singulier et du pluriel (à l'aide notamment des consignes de classe) : *Dime cómo te llamas. / Repite la frase. / Abrid los libros. / Escuchad atentamente*.
- *Estar* + gérondif ; (A2) *pasarse el tiempo* + gérondif.
- L'imparfait : terminaisons verbales *-aba* et *-ía* ; (A2) conjugaison de *ir, ser* et *ver*.

La phrase espagnole et son organisation

- Différents types de phrase : interrogative, impérative, injonctive.
- Négation : *No tengo hermanos*.
- Quelques interrogatifs *(quién, dónde, por qué, cuántos, cuántas, qué, cuál, cuáles, cuando*), appris de manière intégrée : *¿Cuántos años tienes? / ¿Qué hora es?*
- Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
- Comparatifs de supériorité et d'infériorité (*más/menos alto que yo*)
- Coordination : *y, o, pero*.
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí, allí, hoy, mañana, después, antes*), groupes prépositionnels (*antes de, después de*).
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire d'autres années (1492, 2024).
- Quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*) ou logiques pour illustrer *(por ejemplo, o sea)*.
- Utiliser la préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminée (*Llamo a mi padre por teléfono*) et dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar*).
- Obligation impersonnelle (*hay que*).
- *Se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español.*

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

En classe de 4e, les élèves de LVA avancent dans l'exploration des thématiques culturelles. Celles-ci sont toujours reliées aux réalités du monde hispanique et les documents proposés sont en phase avec les capacités de compréhension et les centres d'intérêt des adolescents. Les éléments linguistiques déjà acquis sont confirmés et enrichis et permettent d'accéder à un premier niveau d'analyse et de réflexion.

Les élèves de LVB ont acquis en 5e un lexique élémentaire et la maitrise de quelques structures et conjugaisons qui leur permettent en début de 4e d'utiliser le vocabulaire de la classe, de saluer, de comprendre un document simple ainsi que les consignes données par les professeurs en espagnol. Ces acquis de la classe de 5e sont consolidés en classe de 4e et enrichis de façon à nuancer l'expression et élargir les thématiques. L'élève commence, par exemple, à utiliser les temps du passé ainsi que du futur et approfondit sa connaissance du monde hispanique.

En LVA comme en LVB, les approches didactiques restent les mêmes : l'erreur n'est pas stigmatisée, mais sert à mieux comprendre le fonctionnement de la langue. La plus grande variété dans les structures linguistiques permet de mettre en place des activités davantage centrées sur l'interaction et la médiation.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de son choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport permet de s'épanouir personnellement et collectivement, de renforcer le lien social et il offre l'opportunité d'organiser des évènements à l'échelle internationale. Les grands sportifs excellent dans leur discipline et deviennent alors des symboles nationaux qui peuvent inspirer tout un pays. Les sports les plus populaires varient selon les pays de l'aire hispanique ; certains nous sont très connus, d'autres moins.

Objets d'étude possibles

- Sport et bien-être : le sport au service d'aptitudes physique et intellectuelles et du lien social
- Les règles du jeu : respecter les règles, porter les couleurs de sa région, se dépasser et gagner loyalement
- Le sport pour tous : des amateurs aux sportifs, valides et handicapés, les plus célèbres

Axe 2. Voyages et exploration

Entrainés par une soif d'aventure et un esprit conquérant, les grands explorateurs sont fascinés depuis leur jeune âge par les récits de voyage. Les voyageurs d'hier et d'aujourd'hui, individuellement ou en groupe, gardent ce rêve d'atteindre de nouveaux horizons, et cette quête de l'inconnu est aussi captivante que mystérieuse. Les terres hispaniques sont si vastes et si diverses que même plusieurs voyages ne pourraient suffire à toutes les découvrir !

Objets d'étude possibles

- L'Espagne, une destination appréciée des jeunes citoyens européens
- Voyager pour se sentir libre
- Machu Picchu, une merveille inca

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Se promener dans les rues animées ou pittoresques de villes ou villages d'Espagne et d'Amérique latine est une expérience riche en découvertes. En général, le centre en est une *Plaza Mayor* ou une *Plaza de Armas* avec des arcades, des parcs, des monuments et des rues commerçantes propices aux rencontres habituelles ou insolites. Les villes et villages sont la source d'inspiration de nombreux peintres, photographes et écrivains.

Objets d'étude possibles

- Villes et capitales d'Espagne et d'Amérique hispanophone
- Où habiter ? Diversité des espaces construits
- Préserver son cadre de vie

Axe 4. Inventer, innover, créer

En Espagne comme en Amérique hispanique, améliorer la vie quotidienne et relever les défis de demain sont des enjeux majeurs. Les idées ne manquent pas pour aider les populations les moins protégées, pour donner à tous l'accès à l'éducation et à la santé, pour préserver la nature et étendre leurs connaissances. La recherche scientifique et technique apporte des progrès visibles.

Objets d'étude possibles

- La technologie au service de l'homme
- La langue espagnole et l'intelligence artificielle
- Des explorations botaniques en Amérique latine aux biotechnologies aujourd'hui

Axe 5. Langages et messages artistiques

Qu'il soit verbal ou non verbal, qu'il soit chanté, écrit, dansé ou peint, chaque langage artistique permet d'être conscient du moment présent et d'exprimer une part de soi. L'art, empreint d'héritages locaux parfois lointains, transmet les émotions et raconte des histoires, personnelles ou collectives.

Objets d'étude possibles

- Les créations artistiques (Dalí, Kahlo, Gaudí, etc.) : d'étonnantes constructions mentales
- *El arte callejero* : quand les langages artistiques nous interpellent
- L'artiste témoigne et s'engage pour des causes sociales ou contre des régimes autoritaires (Espagne, Argentine, Cuba, etc.)

Axe 6. L'Andalousie, terre de merveilles

L'Andalousie est sans nul doute l'une des régions les plus emblématiques de l'Espagne. Historiquement, artistiquement ou encore gastronomiquement, cette région située à l'extrême sud de la péninsule ibérique se trouve à la croisée de riches cultures millénaires. Elle est aussi l'un des fleurons du tourisme national, représentant un modèle de développement qui est toutefois de plus en plus remis en cause.

Objets d'étude possibles

- Une terre de musique(s)
- Un regard vers le passé : al-Ándalus
- Une destination touristique pour tous les gouts

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour comprendre, les élèves de 4e développent les stratégies qu'ils construisent depuis le début de leur apprentissage. L'entrainement continue à reposer sur la reconnaissance de mots connus ou transparents au sein de documents un peu plus complexes, mais toujours adaptés aux capacités des élèves. Ceux-ci se familiarisent également avec les expressions idiomatiques. Ils perçoivent plus finement la construction des phrases et les règles grammaticales. Ils progressent dans la compréhension générale des documents dans leur dimension explicite en s'appuyant également sur des indices paratextuels ou extralinguistiques. La bonne compréhension d'un texte (oral ou audio) passe par des relectures de vérification. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont de plus en plus variés et élargissent les connaissances culturelles des élèves sur les pays hispanophones. Les élèves regardent, écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- associer de courts textes à leurs titres ;
- faire une galerie de personnages
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc. ;
- réaliser une chronologie ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent, dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la source et les éléments périphériques (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur le contexte de travail pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.

– S'appuyer sur les mots transparents et familiers pour reconnaitre le thème. – Identifier quelques genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les étapes du récit. – S'appuyer sur les répétitions de mots, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la thématique et quelques informations convergentes.	– Préparer l'écoute d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des articulations logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs spatiotemporels pour identifier la progression globale de la trame narrative. – Confronter ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de l'opinion, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de distinguer une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En fin de 4e, les élèves sont capables de construire une suite d'énoncés articulés de différente nature, sous des formes brèves (dialogues, courriers, descriptions, récits, résumés) en s'aidant de modèles mémorisés. Le recours éventuel à des outils tels que dictionnaires papier ou en ligne, du cahier, du manuel, améliore l'autonomie. À l'oral, la qualité phonologique et l'accentuation continuent de progresser en même temps que la fluidité des énoncés. À l'écrit, la maitrise de la ponctuation espagnole et des accents, l'orthographe et l'usage des règles grammaticales se consolident. Les entrainements à l'expression sont le plus souvent associés à ceux de la compréhension et permettent ainsi un enrichissement dans le domaine de la langue et de la culture.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connue.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** • Répéter, mémoriser. • Prononcer de manière expressive. • Ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** • Copier, recopier. • Écrire sous la dictée. • Souligner les termes à reprendre. • Utiliser un brouillon pour préparer une production. • Varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler l'aisance en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la correction linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une cohérence. • Comme à l'oral, travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.

Des actes langagiers	Des actes langagiers
– Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Los alumnos españoles pueden practicar deporte en su instituto pero también fuera. Eligen entre fútbol, baloncesto, natación, atletismo, etc.* – (Se) présenter de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Hola, soy Clara, tengo 13, soy la hermana de Fede. Soy de Cádiz pero llevamos dos años viviendo aquí en Huelva.* – Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Cuando era niño, iba a la biblioteca para buscar libros. Ahora me gusta ir allí con mis amigos para hacer los deberes y preparar las tareas.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *Mira esta foto, mi abuelo está en la fila de arriba, a la derecha de su hermano, justo detrás de mi madre. En el primer plano, estamos todos los nietos.* – Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, la demi-heure, le quart d'heure. *Es la una y media. Son las doce en punto.* *Hoy estamos a lunes, 22 de octubre.* – Exprimer simplement ses gouts et préférences en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *A mí no me ha gustado esta película. De todas formas, odio la ciencia ficción. Prefiero las comedias.* *¡Qué película tan buena! ¡Vaya actores!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques : • ajouter un élément : *además* ; • illustrer : *por ejemplo, o sea* ; • exprimer une opposition : *pero, en cambio* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *No ha venido. Hoy está malo* ; • exprimer la conséquence : *así.* – Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche. *Me gustaría tanto visitar Cuzco. A ver si voy con mis padres el año que viene.* – Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *A lo mejor su hermano viene esta tarde. / Quizás sea mejor no dejar solo a este niño tanto tiempo.*	– Ī á,ŞåŞVŵŞá, nommer, décrire, caractériser, dénombrer avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. *En mi clase de ballet, somos seis chicas y ocho chicos. Ensayamos los lunes por la tarde en el teatro.* – (Se) présenter de manière nuancée et variée. *El joven bailador es de Cuba. Acaba de cumplir catorce años. Es el hijo menor de los Cardosa.* – Raconter une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours. *Primero, Inés decidió presentar su candidatura para irse a Madrid a estudiar. Luego, lo organizó todo para instalarse allí. Por último, se lo pasó de maravilla.* – Situer dans l'espace les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. *Julia y Pedro van a visitar las Bardenas Reales en coche. Allí, seguro que van a encontrar a muchos turistas que pasean por el desierto en BTT.* – Situer dans le temps en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. *Fue en 1492 cuando Cristóbal Colón y su tripulación llegaron a América después de dos meses de navegación.* – Exprimer ses gouts, comparer et exprimer des préférences en nuançant son propos. *Aunque juego a los videojuegos, me gusta muchísimo leer libros de ficción porque los protagonistas tienen superpoderes.* – Exprimer son opinion de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. *Al fin y al cabo, creo que es más interesante descubrir el Museo del Prado de noche porque hay pocos visitantes.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en articulant et en hiérarchisant les informations à l'aide des connecteurs logiques les plus courants. *Por una parte, la ciudad nos ofrece muchas ventajas, por otra parte, el campo es tranquilo y divertido.* – Exprimer une volonté, une intention, exprimer de manière simple un projet et les conditions de sa réussite. *Me apetece viajar contigo para descubrir nuevos paisajes. Tenemos que organizarnos para no olvidar nada.* – Formuler des hypothèses en s'appuyant sur quelques expressions simples de la condition, y compris de manière lexicalisée. *Si fuera abogada…* *Si tuviera una bici como la tuya…*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction écrite ou orale, en 4e, prend appui sur une communication simple entre deux individus et peut consister à reformuler, expliquer, expliciter, résumer des énoncés ou des idées. Cet échange permet de faciliter la compréhension de documents de toute nature (textes, images fixes ou animées), mais aussi celle de toute situation, en général culturellement marquée nécessitant le recours à un tiers. Les énoncés du médiateur restent simples, mais transmettent les informations suffisantes et les explicitent au besoin. L'utilisation du questionnement et des relances ainsi que la reformulation, propres à la médiation entre pairs, est consolidée.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple, lorsqu'on cherche ses mots) ou maintenir l'attention à l'aide de schémas de conversation préétablis, mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en illustrant un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude empathique, des précisions ou des clarifications. – Répéter les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – Compenser son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des questions courantes dans des situations connues ou répétées. *Oye, ¿por qué te vas? / Dime, ¿cómo se hace esto? / ¿Son también de Málaga tus padres? / ¿Te gusta el pescado?* – Demander des nouvelles et réagir simplement. *¿Qué tal? ¿Qué tal están tus padres? —Estupendamente.* – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu. *Por favor. / Disculpa. / Permiso. / Podrías… / ¿Se puede pasar?* – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord. *Sin problema. / ¡Genial! / ¡Estupendo! /¡Que no! / Ni hablar. / No puedo. / Yo tampoco.* – Épeler des mots, donner des numéros de téléphone. *Se escribe… / Apunta: cero, seis…* – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. *¿Puedes repetir? / ¿Cómo se dice…? / ¿Cómo se escribe…? / ¿Qué significa en español…? / ¿Estás seguro? / ¿Puedes hablar más despacio, por favor? / ¿Podría traducir/explicar?* – Comprendre et donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées, ou y réagir. *¡Entra! / ¡Ven! / ¡Consulta tu libro! / Puedes hacer esto.* – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. *Hasta mañana. / Hasta el lunes. / Nos vemos el miércoles. / Muchas gracias. / Disculpe…* – Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *¡Espérate! / ¡Ojo!* – Utiliser des verbes de perception. *No se oye. / No se ve nada. / No veo bien.*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de *questions simples* et quelques questions précises. *¿En qué barrio vives? / ¿Adónde piensas ir de vacaciones? / ¿Por dónde pasas para ir al cole?* – Donner (ou réagir à) des consignes, des ordres simples de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. *¡Enciende la luz, por favor! / ¡Sal a la pizarra! Fijaos en el título del cuadro. / Tienes que memorizar el léxico para ser capaz de expresarte.* – Mobiliser l'expression simple mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes. *¡Oiga, por favor! / ¡No me molestes! / ¡Oye, Antonio!* *¿Te puedo pedir un favor?* – Exprimer son accord ou son désaccord de manière variée. *(No) estoy de acuerdo contigo. / (No) comparto tu opinión. / Me parece que no. / Ya no me interesa.* – Donner et demander des précisions sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. *¿Me puede decir dónde se encuentra la Plaza Mayor? / ¿Puede usted decirme cómo se va hasta la estación de autobuses?* – Comprendre et donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. *Te doy un consejo. / ¡Haz tu ejercicio! / Te lo aconsejo. / Vale. / Lo voy a hacer.* – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit. *Encantado. / Mucho gusto. /Te lo agradezco. / Espero que nos veamos pronto. / Llámame cuando puedas. / Lo siento, pero tengo que irme. / Un cordial saludo.*

– Utiliser quelques termes permettant de situer une information. *Allí, en la pizarra / A la derecha/a la izquierda / En el centro de la foto.* – Exprimer ses besoins élémentaires et ceux d'un tiers. *¿Tienes frío? / Tiene hambre. / Tienen sed. / Tengo mucho frío. / ¿Necesitas ayuda? / No comprende.* – Transmettre les informations factuelles principales d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *El concierto empieza a las 9, en el Pabellón de Deportes. Es gratis para los menores de edad. Los adultos pagan 15 euros.*	– Relancer par une large gamme de questions. *¿De verdad? / ¿No te parece raro? / ¿Estás seguro? / ¿Se lo has contado a tus padres?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de situer et hiérarchiser une information. *Al principio, el autor trata del tema del entorno. En el primer párrafo, evoca los problemas. A continuación, alude a varias soluciones. Por último, quiere que nos involucremos todos.* – Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. *Te quiero un montón. / Me dan miedo las arañas. / Me hace ilusión ir a este concierto con vosotros.* – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. *Primero, les Reyes Católicos aceptaron el proyecto del cartógrafo, y los hermanos Pinzón pagaron la expedición. Luego, salieron de Palos con tres carabelas a principios de agosto de 1492.*

Outils linguistiques

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

On poursuit l'entrainement à la prononciation convenable des phonèmes spécifiques de l'espagnol (*jota, ceta, erre*, etc.) et au respect de l'accent tonique. La prononciation générale s'éloigne progressivement des traits du français pour se rapprocher de la langue espagnole. L'on veille au schéma intonatif dans les échanges comprenant des interrogations, des exclamations, des émotions.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Le sport**

A1+ *el cuerpo (la cabeza, los brazos, las piernas), la ropa y material (el chándal, el bañador, la raqueta, la pelota), un partido de fútbol, jugar, las reglas, respetar, tener derecho a, borrar, los minusválidos*

A2+ *la muñeca, el tobillo, la mente, relajarse, entretenerse, desconectar, los aficionados, ser ciego, la silla de ruedas*

– **Le voyage**

A1+ *el destino, las maletas, los transportes, encontrar, contar, las emociones, el descubrimiento, las maravillas*

A2+ *el equipaje, ser atrevido, compartir, intercambiar*

– **L'Europe**

A1+ *la ciudad, los ciudadanos, Europa, los europeos, los países, las lenguas, el proyecto, la comisión*

A2+ *el Consejo de Europa, la sede, Estrasburgo, Bruselas*

– **Se repérer dans l'espace (un plan)**

A1+ *la calle, indicar el itinerario (girar, seguir todo recto), el paseo, la acera, los semáforos*

A2+ *el callejón, rumbo a, a mano derecha/izquierda, la rotonda, los peatones*

– **La ville et la campagne**

A1+ *la ciudad, el campo, la autonomía, la provincia, el ayuntamiento, la casa, el piso, a orillas de, la naturaleza*

A2+ *el balneario, los vecinos, el municipio, el alcalde*

– **L'environnement**

A1+ *el medio ambiente, la ecología, el modo de vida, respetar, proteger, la contaminación, el aire puro, las zonas verdes*

A2+ *el efecto invernadero, los cambios, el calentamiento climático, la atmósfera, el consumo, reciclar*

– **Les innovations**

A1+ *crear, soñar con, evolucionar, interactivo, la tecnología, los avances, la inteligencia artificial, el portal*

A2+ *los neurocientíficos, la ética, desarrollar el espíritu crítico, ser altruista, solucionar*

– **Les langages artistiques**

A1+ *visitar, las artes, el museo, el baile, una obra, felicitar, el papel, la voz, el espectador, mezclar, las emociones*

A2+ *aplaudir, intercambiar*

- **L'artiste engagé**

A1+ *la guerra, un testigo, lo sorprendente, lo interesante, comprometido, ayudar*

A2+ *la riqueza, la interdisciplinaridad, empeñarse en…, no dudar en…*

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2+.

L'accentuation

- Accents écrits : repérage sur les mots courants.
- Accent tonique et le schéma intonatif de la phrase exclamative ou interrogative : imitation de modèles.

Le nom et le groupe nominal

- Accords de genre et de nombre.
- Genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*los lápices, las tijeras*) .
- Absence de déterminant devant les noms de continents, pays et régions (*Europa*, *África*, *España, Andalucía, Guatemala*).
- Pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
- Pronoms personnels compléments en position d'enclise (*dame, dime, dile, bórralo*), (A2+) et de double enclise (*dámelo, dímelo*).
- (A2+) Apocope des adjectifs.
- (A2+) Diminutifs et suffixes : *-ito, -illo*.
- (A2+) Noms de mers, fleuves et montagnes au masculin.
- (A2+) Quelques mots polysémiques (la muñeca, el piso, el cuarto) et faux-amis (la estación, hacer ilusión).
- (A2+) Mots proches à ne pas confondre : expresar/exprimir, crear/creer, sentarse/sentirse.

La détermination

- Articles définis (*el/la/los/las*) ; deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas*).
- Possessifs (première et deuxième personnes du singulier).
- Quantificateurs : *poco/poca/pocos/pocas, mucho/mucha/muchos/muchas*.
- Nombres ordinaux *(primero, segundo)*.
- (A2+) Quelques déterminants démonstratifs (*este/esta/estos/estas, aquel/aquella/aquellos/aquellas*).
- (A2+) Adjectif indéfini *cualquiera*.

Le groupe verbal

- Le présent de l'indicatif : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants :
  - des verbes très usuels et réguliers en *-ar/-er/-ir* ;
  - des verbes à diphtongue courants : *poder, empezar, volver* ;
  - des verbes à alternance courants : *decir*, *repetir* ;
  - (A2+) quelques verbes à modifications orthographiques : *coger* ;
  - des verbes irréguliers : *ser, estar, ir, tener,* (A2+) *hacer, querer, saber, salir, poner, venir, reconocer* ;
- (A2+) Le vouvoiement singulier.
- (A2+) L'enclise : infinitif / gérondif / impératif.
- Le présent du subjonctif :
  - des verbes réguliers en *-ar/-er/-ir* ;
  - des modifications orthographiques : *proteger* ;
  - des verbes à diphtongue ;
  - des verbes à affaiblissement ;
  - des verbes irréguliers courants : *tener, saber*, etc.
- Le futur proche : *Vamos a cantar una canción*.
- L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes (*¡Venga! / ¡Vamos!*), en particulier à la 2e personne du singulier et du pluriel (à l'aide notamment des consignes de classe) : *Dime cómo te llamas. / Repite la frase. / Abrid los libros. / Escuchad atentamente*.
- Le gérondif : expression de la manière, *estar* + gérondif, (A2+) *seguir* + gérondif, *ir* + gérondif.
- (A2+) L'imparfait : terminaisons verbales *-aba* et *-ía* ; conjugaison de *ir*, *ser* et *ver*.
- (A2+) Le futur simple : verbes réguliers + quelques irréguliers : *tener, poner, hacer*.
- (A2+) Le passé simple des verbes réguliers en en *-ar/-er /-ir* et de verbes irréguliers courants : *tener, ir, ser, estar, hacer*.

La phrase espagnole et son organisation

- Différents types de phrase : interrogative, impérative, injonctive.
- Négation : *No tengo hermanos.*
- Quelques interrogatifs *(quién, dónde, por qué, cuántos, cuántas, qué, cuál, cuáles, cuando*), appris de manière intégrée : *¿Cuántos años tienes? / ¿Qué hora es?*
- Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
- Comparatifs de supériorité et d'infériorité (*más/menos alto que yo*) (A2+) et irréguliers (*mayor, menor*)
- Coordination : *y, o, pero*.
- Préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminée (*Llamo a mi padre por teléfono*) et dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar*).
- Prépositions pour se déplacer : *a, de, por, hasta, hacia*.
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí, allí, hoy, mañana, después, antes*), groupes prépositionnels (*antes de, después de*).

- Dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire d'autres années (1492, 2024).
- Obligation impersonnelle (*hay que*).
- (A2+) Obligation personnelle (*tener que*).
- *Se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español.*
- (A2+) Itération *: volver a* + infinitif.
- (A2+) Voix passive.
- (A2+) Proposition subordonnée de but : *para que*.
- (A2+) Proposition subordonnée temporelle (quand + futur = *cuando* + subjonctif présent).

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de 3e LVA ou LVB se situe dans la continuité pédagogique et didactique des classes précédentes. Les documents proposés sont variés et représentatifs des réalités hispaniques. Tout en restant accessibles aux élèves, ils peuvent, à ce niveau, présenter davantage de nuances et de complexité. Ils éveillent la curiosité des élèves et leur permettent de prendre conscience des réalités de l'aire hispanique.

L'écrit, en classe et en travail autonome, pourra être renforcé à travers des écrits personnels ou collaboratifs, créatifs ou de synthèse. Les professeurs proposent des traces écrites variées, des amorces de phrases à compléter, des exercices d'imitation, etc.

Les stratégies d'accès au sens sont renforcées également et se diversifient. Le repérage d'éléments simples et concrets peut s'enrichir d'une recherche des émotions produites par un document.

Enfin, les objets d'étude doivent permettre la mise en place des problématiques et des axes de réflexion qui intègrent des points de vue différents, ainsi que la possibilité pour les élèves de débattre et de développer leur autonomie et leur sens critique. On favorisera l'expression des gouts et des préférences.

On encouragera également l'inventivité et le travail collaboratif en intégrant les compétences psychosociales et en veillant au partage des contributions, aux rôles de chacun, aux objectifs.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de son choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Apprendre une langue, c'est aller vers l'autre, qu'il soit très différent de moi ou qu'il me ressemble, pour tisser des liens. On se rencontre grâce à d'autres amis ou par hasard, parfois sur internet, et cette relation tantôt éphémère, tantôt durable, c'est la découverte de l'autre en même temps que de soi-même. La presse, la littérature, les films espagnols et hispano-américains racontent ces rencontres en face-à-face ou à distance, toujours remplies d'émotions. Objets d'étude possibles

- La convivialité, tout un art de vivre !
- *¿Amigos para siempre?* Histoires d'amitiés célèbres, imaginaires ou familières
- Des amours célèbres

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Le travail agricole et l'élevage d'aujourd'hui ne sont pas ceux d'hier. Les rythmes ont changé. L'artisanat, le commerce et l'industrie ne connaissent plus guère de pauses. L'accélération, portée par le numérique, est globale. Le rythme de travail des hommes et des femmes a changé ; les professions et, dans une certaine mesure, les mentalités ont évolué. Réfléchir aux métiers et aux pratiques professionnelles, c'est réfléchir également aux enjeux de société qui y sont liés ; une réflexion à laquelle les élèves peuvent naturellement et légitimement être associés.

Objets d'étude possibles

- Travailler hier
- Travailler aujourd'hui
- Travailler demain

Axe 3. Voyages et migrations

Le voyage permet d'appréhender des spécificités géographiques, historiques ou culturelles de l'aire hispanophone. C'est une invitation à découvrir et à parcourir d'autres réalités. Quand voyager devient le départ d'une nouvelle expérience ou d'une nouvelle vie.

Objets d'étude possibles

- Partons en voyage !
- Quitter son pays : aventure, émigration économique ou exil politique
- Souvenirs de voyage

Axe 4. Langages et médias

À l'heure où les canaux d'information sont instantanés et multiples et se mêlent à la publicité, aux fictions, aux images et discours de tous ordres, il faut apprendre à voir, à écouter et à lire. Les médias du monde hispanique n'échappent pas à ce flux permanent et mondialisé des messages médiatisés. Identifier les sources, décoder les procédés de la communication de masse, développer ses capacités d'analyse et exercer son esprit critique sont des compétences essentielles.

Objets d'étude possibles

- Des moyens d'information multiples
- Les médias au service d'une cause, d'un combat ou du pouvoir, de l'autorité
- À la découverte du dessin de presse

Axe 5. Formes de l'engagement

Face aux défis auxquels sont confrontées les sociétés de l'aire hispanique, s'engager est un acte fort. Agir pour le bien commun peut devenir le moteur d'une vie, quelle que soit la forme que prend cet engagement, que l'on soit célèbre (Rigoberta Menchú, Eufrosina Cruz, las Cholitas escaladoras) ou bien anonyme. La notion d'engagement prend tout son sens dans un contexte de crise grave ou de guerre, comme ce fut le cas au moment de la guerre civile espagnol, lorsque les Républicains espagnols et les volontaires des Brigades internationales s'élevèrent contre les rebelles nationalistes au nom de la liberté et de la démocratie. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- Coopérer et aider, c'est aussi s'enrichir
- S'engager pour une cause
- Les artistes engagés contre le pouvoir ?
- Les artistes engagés

Axe 6. 1492, l'année « admirable » ?

Le 12 octobre 1492 a profondément marqué l'histoire universelle. Le débarquement de Christophe Colomb et de ses équipages sur une plage de Guanahani est le point de départ d'une histoire riche, tumultueuse et cruelle entre deux civilisations, antagonistes à bien des égards. Deux mondes qui sont toujours aussi proches qu'éloignés cinq siècles plus tard.

Objets d'étude possibles

- De la *reconquista* à *una nueva conquista* : 1492, une année riche en rebondissements
- La « découverte » de l'Amérique : Christophe Colomb est-il le premier Européen à fouler la terre américaine ?
- Un évènement, deux points de vue : *¿Descubrimiento o despojo?*

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 3e, l'éventail documentaire s'élargit et englobe des réalités du monde hispanique de plus en plus diverses s'appuyant sur la vie quotidienne, l'histoire, la géographie, les sciences, les arts. L'élève infère le sens des documents écrits ou sonores, en s'appuyant sur des stratégies de reconnaissance d'éléments de langue (lexique, temps verbaux, indices extralinguistiques…), mais aussi sur des stratégies de déduction en établissant des liens avec d'autres documents relevant de la thématique à l'étude. La compréhension s'oriente progressivement, au-delà de l'explicite, vers l'implicite ainsi que vers l'identification des intentions et procédés des auteurs des documents. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont de plus en plus variés et élargissent les connaissances culturelles des élèves sur les pays hispanophones. La compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de note ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- la confrontation des interprétations ;
- la retranscription ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée, ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, lire des romans simples et des bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustration, date, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée ou sur la composition des mots pour inférer le sens de ce qui est inconnu. – S'entrainer de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers.

Expression orale et écrite

L'élève est entrainé à produire des écrits de natures différentes (dialogues, récits, compte rendus, articles, résumés) dont l'extension devient un enjeu supplémentaire. Progressivement, il formule des opinions qu'il peut présenter à autrui. À l'oral, l'élève enrichit ses énoncés ; il gagne en fluidité et spontanéité, quitte à accroitre la prise de risque, le professeur restant toujours à ses côtés. La qualité phonologique s'améliore globalement. À l'écrit, la production collective (binômes, petits groupes) offre une variante intéressante.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • Répéter. • Mémoriser. • Prononcer de manière expressive. • Ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** • Copier, recopier. • Écrire sous la dictée. • Souligner les termes à reprendre. • Utiliser un brouillon pour préparer une production.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes, les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. – **À l'écrit** • Gérer les outils à disposition de manière autonome.

• Varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	• Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Los alumnos españoles pueden practicar deporte en su instituto pero también fuera. Eligen entre fútbol, baloncesto, natación, atletismo, etc.* – (Se) présenter de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Hola, soy Clara, tengo 13, soy la hermana de Fede. Soy de Cádiz pero llevamos dos años viviendo aquí en Huelva.* – Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Cuando era niño, iba a la biblioteca para buscar libros. Ahora me gusta ir allí con mis amigos para hacer los deberes y preparar las tareas.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *Mira esta foto, mi abuelo está en la fila de arriba, a la derecha de su hermano, justo detrás de mi madre. En el primer plano, estamos todos los nietos.* – Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, la demi-heure, le quart d'heure. *Es la una y media. Son las doce en punto.* *Hoy estamos a lunes, 22 de octubre.* – Exprimer simplement ses gouts et préférences en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *A mí no me ha gustado esta película. De todas formas, odio la ciencia ficción. Prefiero las comedias.* *¡Qué película tan buena! ¡Vaya actores!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques : • ajouter un élément : *además* ; • illustrer : *por ejemplo, o sea* ; • exprimer une opposition : *pero, en cambio* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *No ha venido. Hoy está malo* ; • exprimer la conséquence : *así.* – Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche. *Me gustaría tanto visitar Cuzco. A ver si voy con mis padres el año que viene.* – Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *A lo mejor su hermano viene esta tarde. / Quizás sea mejor no dejar solo a este niño tanto tiempo.*	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux. *Belén es una persona mayor que vive en la primera planta de mi casa. En el barrio, todos la aprecian por su simpatía.* – (Se) présenter de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Hola. Soy Miguel. Encantado. Soy el hijo menor de Fernando y María. No puedo quedarme, lo siento. Nos vemos mañana, ¿vale?* – Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *Ese día, por la mañana, Alberto acudió al gimnasio para entrenarse. Allí, se encontró con un amigo. "Oye, hace tiempo que no te veía… ¿Qué tal?". Charlaron un rato y quedaron para una comida al día siguiente.* – Situer dans l'espace les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *Vivo allí arriba, en la quinta planta de este edificio. Tengo la parada del autobús justo enfrente y un supermercado a la esquina. Se vive muy bien en esta zona de Madrid.* – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *La semana pasada, al descubrir la verdad, se puso furioso. Pero, hoy ni se acuerda y dentro de unos días, lo habrá olvidado todo.* – Exprimer de façon nuancée des sentiments variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *Qué raro, ¿no? / Este cuadro no me gusta nada. / ¡Qué asco! / ¡Cuánto te echo de menos! / Es que te quiero mucho. / Me da igual. / ¡Qué lástima! / Me siento muy deprimida.* – Exprimer et justifier une opinion ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. *Para mí, lo más importante es apreciar lo que haces cada día y saber por qué te levantas.* – Organiser et structurer un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. *Al principio, Julia pensaba que repasar unos ejercicios en español bastaría para aprobar. Pero, vio pronto que tenía que preparar el examen de otra manera si quería aprobar. Sin esfuerzos, iba a ser muy difícil; por eso, se pasó toda la semana estudiando.* – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir. *Cuando termine el curso, viajaré por toda la península para perfeccionar mi español.* – Formuler des hypothèses en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée. *A lo mejor, viene mañana. / Quizás no le guste la paella. / Puede que tu amigo no te diga toda la verdad.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation améliorent la capacité des élèves à réagir de façon nuancée et plus développée. Ils peuvent apporter leur opinion dans l'échange et argumenter. La coopération, le travail collectif engagent souvent les élèves dans une posture dynamique à travers la formulation de questions, de relances, de remarques qui peuvent traduire l'assentiment ou le désaccord. La médiation, particulièrement, engage les élèves dans un rôle ainsi que dans une forme de responsabilité dans la

transmission ou l'explicitation ; elle développe les compétences aussi bien psychosociales que linguistiques et met en lumière des éléments culturels hispaniques spécifiques.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation. Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème. Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur. Il peut résumer en espagnol l'information et en français les arguments issus de textes, de dossiers, etc., sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en français et les résumer pour quelqu'un d'autre en espagnol. Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour conduire les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser des questions courantes dans des situations connues ou répétées. *Oye, ¿por qué te vas? / Dime, ¿cómo se hace esto? / ¿Son también de Málaga tus padres? / ¿Te gusta el pescado?* – Demander des nouvelles et réagir simplement. *¿Qué tal? ¿Qué tal están tus padres? Estupendamente.* – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu : *Por favor. / Disculpa. / Permiso. / Podrías… / ¿Se puede pasar?* – Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord. *Sin problema. / ¡Genial! / ¡Estupendo! / ¡Que no! / Ni hablar. / No puedo. / Yo tampoco.* – Épeler des mots, donner des numéros de téléphone. *Se escribe… / Apunta: cero, seis…* – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. *¿Puedes repetir? / ¿Cómo se dice…? / ¿Cómo se escribe…? / ¿Qué significa en español…? / ¿Estás seguro? / ¿Puedes hablar más despacio, por favor? / ¿Podría traducir / explicar?* – Comprendre et donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées, ou y réagir. *¡Entra! / ¡Ven! / ¡Consulta tu libro! / Puedes hacer esto.* – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. *Hasta mañana. / Hasta el lunes. / Nos vemos el miércoles. / Muchas gracias. / Disculpe…*	**Des actes langagiers** – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. *¿Cuántos kilómetros hay hasta Toledo? / ¿Pasa este tren a cada hora?, ¿todo el día? / ¿A qué distancia está Correos?* – Donner des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée, ou y réagir. *Tienes que decidirte temprano para reservar los billetes a tiempo. Deberías escucharme. / No te pongas así. Mira, piénsatelo bien.* – Demander l'autorisation et exprimer la permission, l'interdiction, ou des contraintes. *¿Me dejas pasar? por favor. / ¿Puedo hacer una pregunta? / ¿Podrías ayudarme? / No te vayas sin comer. / Tienes que escucharme. / Hay que respetar ciertas reglas.* – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance. *Vale, de acuerdo, pero yo no estoy completamente de acuerdo contigo porque yo prefiero leer el libro antes de ver la adaptación en una pantalla.* – Comprendre ou donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir. *Te doy un consejo. / ¡Haz tu ejercicio! / Te lo aconsejo. / Te aconsejo que hagas esto en seguida. / Vale. / Lo voy a hacer. / No quiero hacerlo.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). *A ver si lo entiendo bien. / Si no me equivoco. / ¿Sabes lo que te digo? / O sea que…*

– Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *¡Espérate! / ¡Ojo!* – Utiliser des verbes de perception. – *No se oye. / No se ve nada. / No veo bien.* – Utiliser quelques termes permettant de situer une information. *Allí, en la pizarra / A la derecha/a la izquierda / En el centro de la foto.* – Exprimer ses besoins élémentaires et ceux d'un tiers. *¿Tienes frío? / Tiene hambre. / Tienen sed. / Tengo mucho frío. / ¿Necesitas ayuda? / No comprende.* – Transmettre les informations factuelles principales d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *El concierto empieza a las 9, en el Pabellón de Deportes. Es gratis para los menores de edad. Los adultos pagan 15 euros.*	– Utiliser une gamme variée de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. *¿Cómo está usted? / Querida Luisa… / ¡Hola a todos! / Un cordial saludo. / Un fuerte abrazo. / Saluda a Clara de mi parte.* – Relancer et reformuler de manière souple. *¿Puedes decirlo de otra manera? / ¿De verdad?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser une information. *¿Podéis explicar lo que significa? / Para empezar / Primero / Vamos a ver / Te voy a explicar. / Digamos.* – Exprimer des sentiments et des émotions nuancés en lien avec la thématique. *Este poema nos emociona porque… / me recuerda…/* *Esta situación me pone muy nervioso. / No puedo más.* – Apporter des informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *Es una foto sacada en 2024, cuando las elecciones. / Este tipo de canción no se escuchaba en la radio en aquella época. / Si quieres seguir esta receta a la letra, tendrás que comprar pimentón y chorizo.*

Outils linguistiques

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **À la rencontre de l'autre**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *la amistad, ser amigos, el amor, estar enamorado, casarse, estar casado, el novio, el compañero, saludar, despedirse, abrazar, tener confianza, estar a gusto*

B1 comme A2 et autres termes tels que *enamorarse, los celos, estar celoso, el flechazo, la boda, amistoso, llevarse bien, sentirse a gusto, compartir, enfadarse.*

– **Travailler hier, aujourd'hui, demain**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *el oficio, la profesión, antes, ahora, mañana, en el futuro, la oficina, la fábrica, el taller, estudiar, la formación profesional, la carrera*

B1 comme A2 et autres termes tels que *el sueldo, el paro, ejercer, las competencias, el oficio, el puesto de trabajo, el jefe de estudios, el director, el bachillerato, aconsejar, elegir, la motivación, el patrón, los empleados, la dueña, la directora, una máquina, el robot, un taller, una empresa.*

– **Voyages et migrations**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *viajar, la estancia, la estación, el tren, el avión, el coche, el autobús, la bicicleta, la moto, ir en tren, ir a la piscina, ir de excursión, estar de vacaciones, la ruta turística, el hotel, el camping, comprar un billete, salir, dejar, emigrar, la salida, la llegada, el DNI, el pasaporte*

B1 comme A2 et autres termes tels que *la visa, el trasbordo, el tranvía, el inmigrante, el casco antiguo, la oficina de turismo, una agencia de viajes, un hostal, un parador.*

– **Langage et médias**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *el diario, el telediario, el periódico, informar(se), el periodista, ver la tele, el testimonio, las redes sociales, conectarse, compartir, bastar con, no solo…sino que*

B1 comme A2 et autres termes tels que *la prensa digital, distraer, un suceso, la tipografía, el centro de interés, la ilustración, un lenguaje conciso y claro, las fuentes, hojear el periódico, el seudo, influir.*

– **Formes de l'engagement**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *luchar, ayudar, tener que, hay que, ser voluntario, apuntarse a, proteger, dialogar*

B1 comme A2 et autres termes tels que *compartir, comprometerse, es necesario, es preciso, convertirse en, convencer, confiar en, comprometerse, un reto, sensibilizar.*

– **1492, la rencontre de deux mondes**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *el encuentro, el descubrimiento, la conquista, la ruta, el almirante, los nativos, el enfrentamiento, navegar, desembarcar*

B1 comme A2 et autres termes tels que *la rendición, el decreto, el despojo, la protesta, la denuncia, el cuestionamiento, el acercamiento, la brecha.*

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

L'accentuation

- Accents écrits : repérage sur les mots courants.
- Accent tonique et le schéma intonatif de la phrase exclamative ou interrogative : imitation de modèles.

Le nom et le groupe nominal

- Accords de genre et de nombre.
- Genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*los lápices, las tijeras*).
- Absence de déterminant devant les noms de continents, pays et régions (*Europa*, *África*, *España, Andalucía, Guatemala*).
- Pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
- Pronoms personnels compléments en position d'enclise (*dame, dime, dile, bórralo*), et de double enclise (*dámelo, dímelo*).
- Apocope des adjectifs.
- Diminutifs et suffixes : *-ito, -illo*.
- Noms de mers, fleuves et montagnes au masculin.
- Quelques mots polysémiques (*la muñeca, el piso, el cuarto*) et faux-amis (*la estación, hacer ilusión)* .
- Mots proches à ne pas confondre : *expresar/exprimir, crear/creer, sentarse/sentirse*.

La détermination

- Articles définis (*el/la/los/las*) ; deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas*).
- Possessifs (première et deuxième personnes du singulier).
- Quantificateurs : *poco/poca/pocos/pocas, mucho/mucha/muchos/muchas*.
- Nombres ordinaux *(primero, segundo)*.
- Quelques déterminants démonstratifs *(este/esta/estos/estas, aquel/aquella/aquellos/aquellas)*.
- Adjectif indéfini *cualquiera*.
- La substantivation de l'adjectif avec *lo*.

Le groupe verbal

- Le présent de l'indicatif : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants :
  - des verbes très usuels et réguliers en *-ar/-er/-ir* ;
  - des verbes à diphtongue courants : *poder, empezar, volver* ;
  - des verbes à alternance courants : *decir*, *repetir* ;
  - quelques verbes à modifications orthographiques : *explicar, coger* ;
  - des verbes irréguliers : *ser, estar, ir, tener, hacer, querer, saber, salir, poner, venir, reconocer* ;
- Le futur proche : *Vamos a cantar una canción* ;
- Le vouvoiement singulier ;
- L'enclise : infinitif / gérondif / impératif ;
- L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes *(¡Venga! / ¡Vamos!*), en particulier à la 2e personne du singulier et du pluriel (à l'aide notamment des consignes de classe) : *Dime cómo te llamas. / Repite la frase. / Abrid los libros. / Escuchad atentamente* ;
- Le gérondif : expression de la manière, *estar* + gérondif, *seguir* + gérondif, *ir* + gérondif ;
- L'imparfait : terminaisons verbales *-aba* et *-ía* ; conjugaison de *ir*, ser et *ver* ;
- Le futur simple : verbes réguliers + quelques irréguliers : *tener*, *poner*, *hacer* ;
- Le passé simple des verbes réguliers en en -ar/-er /-ir et de verbes irréguliers courants : *tener*, *ir*, *ser*, *estar*, *hacer* ;
- Le passé composé : auxiliaire *haber* au présent de l'indicatif + participes passés réguliers ;
- (B1) Le subjonctif imparfait : quelques verbes réguliers et irréguliers les plus courants.

La phrase espagnole et son organisation

- Différents types de phrase : interrogative, impérative, injonctive.
- Négation : *No tengo hermanos.*
- Quelques interrogatifs *(quién, dónde, por qué, cuántos, cuántas, qué, cuál, cuáles, cuando*), appris de manière intégrée : *¿Cuántos años tienes? / ¿Qué hora es?*
- Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
- Comparatifs de supériorité et d'infériorité (*más/menos alto que yo*) et irréguliers (*mayor, menor*)
- Coordination : *y, o, pero*.
- Préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminée (*Llamo a mi padre por teléfono*) et dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar*).
- Prépositions pour se déplacer : *a, de, por, hasta, hacia*.
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí, allí, hoy, mañana, después, antes*), groupes prépositionnels (*antes de, después de*).
- Dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire d'autres années (1492, 2024).
- Obligation impersonnelle (*hay que*).
- Obligation personnelle (*tener que*).
- *Se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español.*
- Réitération *: volver a* + infinitif.
- Voix passive.
- Proposition subordonnée de but : *para que*.
- Proposition subordonnée temporelle (quand + futur = *cuando* + subjonctif présent).
- (B1) Questions indirectes : *quisiera saber si, me pregunto si*.

- (B1) Simultanéité de l'action : *al* + infinitif.
- (B1) Sujet postposé dans la phrase déclarative. *Lo decidieron los Reyes Católicos*.
- (B1) Tournure emphatique (c'est… qui/que). *Fue el 3 de agosto cuando Cristóbal Colón zarpó del puerto de Palos*.
- (B1) Superlatif relatif. *Esta es la cuestión más preocupante*.

Programme d'espagnol pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. L'Espagne au-delà des clichés

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. L'espace andin, la colonne vertébrale de l'Amérique du sud

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. La richesse des métissages dans le monde hispanique

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En espagnol, en classe de seconde, les élèves de LVA et de LVB s'appuient sur les connaissances du monde hispanique qu'ils ont acquises au collège. Les thèmes culturels permettent d'approfondir la réflexion et de construire une vision plus complexe intégrant différents points de vue. Les éléments linguistiques acquis au collège sont consolidés et enrichis afin de permettre aux élèves d'exprimer un propos nuancé.

Pour les élèves de LVC, ce premier contact avec le monde hispanique suscite curiosité et motivation. Les activités sont variées et nourries, dès les premiers cours, d'un contenu culturel riche. La maturité des élèves et les compétences linguistiques et culturelles déjà forgées sont réinvesties dans l'apprentissage de la troisième langue.

Quel que soit le statut de la langue, l'étude des repères culturels place les élèves en situation d'échanger, de convaincre et de débattre à l'oral, comme de décrire, de raconter et d'expliquer à l'écrit. Ils développent ainsi leur réflexion, leur curiosité et leur ouverture d'esprit. À travers les documents authentiques, les élèves sont exposés à l'espagnol dans toute sa diversité. Une approche raisonnée et systématisée des différents constituants de la langue, c'est-à-dire le lexique, la grammaire, la phonologie et l'orthographe permet de développer les compétences linguistiques.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Dans une société où l'image est omniprésente, chacun se définit souvent dans son rapport aux autres. Se représenter n'est toutefois pas chose aisée tant les influences et diverses pressions pèsent sur notre comportement. Concilier confiance en soi et acceptation sociale peut être un défi. Le cinéma, le théâtre, et la fiction d'une manière générale permettent d'évoquer la question du lien entre les individus.

Objets d'étude possibles

- Portraits et autoportraits : traces de l'histoire personnelle et de la société ? (conseillé en LVC)
- Le sentiment d'appartenance
- La langue comme identité

Axe 2. Vivre entre générations

Vivre entre générations suppose une écoute et un respect mutuels. C'est apprendre à partager avec l'autre, plutôt que s'imposer à l'autre qui, par définition, peut ne pas avoir la même vision du monde. Si le désaccord existe, il n'empêche pas toujours de vivre ensemble. Le dialogue sur les époques, le rapprochement entre les expériences des uns et des autres trouvent des exemples dans des écrits très divers, dans l'expression artistique ou dans les actions solidaires.

Objets d'étude possibles

- L'histoire en héritage
- Famille(s), les liens du sang ? (conseillé en LVC)
- Se tourner vers les autres pour consolider les liens intergénérationnels

Axe 3. Le passé dans le présent

L'Espagne comme l'Amérique hispanique ont été marquées par des évènements tels que des rencontres de cultures qui ont laissé des traces (vestiges, monuments, écrits, récits et commémorations) transmises de façon variable ou partielle au fil du temps. Malgré des héritages parfois douloureux, ces sociétés expriment un attachement au passé en le valorisant et construisent souvent leur identité en célébrant cet héritage ou en le questionnant. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Sur les traces du passé : appréhender un héritage culturel
- Les fêtes traditionnelles qui rythment le calendrier du monde hispanique (conseillé en LVC)
- Le récit national : entre célébration, réinterprétation et opposition

Axe 4. Défis et transitions

La mondialisation, les inégalités, le changement climatique, les transitions démographiques et technologiques sont autant de défis auxquels font face les sociétés. Au-delà des inquiétudes qu'ils peuvent générer, ils impulsent un questionnement souvent fécond qui peut apporter des changements profonds. Dans ce contexte, les sociétés hispaniques se questionnent et apportent une réponse adaptée à leur réalité. Parce qu'elles modifient profondément les modes de vie et les repères, ces transitions peuvent entrainer des conflits, voire des rejets. Comment le monde hispanophone appréhende-t-il ces transitions ?

Objets d'étude possibles

- La ville de demain : répondre aux défis environnementaux et sociaux (conseillé en LVC)
- L'engagement de la jeunesse
- Le tourisme, une (r)évolution en marche ? Les différentes facettes du tourisme

Axe 5. Créer et recréer

Entre réception et pratique, l'art est une expression de la pensée humaine. Certaines œuvres fondent une culture commune, un patrimoine qui se réinvente en permanence. Une œuvre n'est pas figée dans le temps : elle peut être réinterprétée à l'infini. La réécriture de mythes et d'histoires, les adaptations cinématographiques, la réutilisation d'images emblématiques ou la récurrence de certaines modes illustrent la diversité des approches, de la reproduction à l'interprétation.

Objets d'étude possibles

- L'art revisité : réinterprétations et détournements d'œuvres connues (conseillé en LVC)
- La mode : à l'image de la société ?
- Contes et légendes d'hier à aujourd'hui

Axe 6. L'Espagne au-delà des clichés

Seconde destination touristique mondiale, l'Espagne réunit en son territoire une palette de paysages naturels variés. Les contrastes y sont nombreux : les terres celtes du nord, la *meseta* au centre du pays, les différentes chaînes de montagne ou encore les côtes méditerranéenne et atlantique. Si l'Espagne se caractérise par l'attractivité et l'effervescence de sa capitale

située au centre du pays, les régions côtières sont également très peuplées et dynamiques. Art, gastronomie, modes de vie ou encore habitat rendent compte d'une riche diversité.

Objets d'étude possibles

- Les représentations de la culture espagnole : dépasser les stéréotypes (conseillé en LVC)
- Madrid, une capitale fascinante
- La mer, une ressource de premier ordre

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les élèves consolident les capacités acquises et développent des stratégies de compréhension plus fines. Les documents authentiques proposés à l'étude (extraits de films, textes littéraires, chansons, articles de presse et reportages) permettent d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite dans des contextes variés ainsi que de développer des connaissances culturelles riches. Pour accéder au sens, les élèves s'entrainent de façon individuelle ou collective à anticiper les contenus, faire des hypothèses, repérer les différents indices lexicaux, culturels et paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques (illustrations, par exemple). Ils apprennent également à fabriquer une représentation mentale de ce qui est lu ou entendu, à produire des inférences et à réguler leur compréhension pour accéder progressivement à l'implicite. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale pour rendre compte d'un document écrit ou sonore ;
- rendre compte à l'oral ou à l'écrit ;
- répondre à un message écrit ou oral, dans la forme attendue ;
- transformer un reportage ou un article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code (exemple, film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger un résumé, des arguments critiques, une brève synthèse

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur le contexte de travail pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – Préparer l'écoute d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des articulations logiques simples du discours.	**Des stratégies** – Pour anticiper sur la recherche d'informations et la structurer, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (baladodiffusion) – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture.

– S'appuyer sur les temps et les marqueurs spatiotemporels pour identifier la progression globale de la trame narrative – Confronter ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture – Identifier quelques éléments du lexique de l'opinion, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité – S'appuyer sur ce qui permet de distinguer une information principale et des digressions.	– Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de seconde, les élèves s'appuient sur les structures et les énoncés déjà maitrisés. Ils s'entrainent à exprimer un point de vue de plus en plus complexe et à adapter leur discours en fonction du contexte d'énonciation et de l'intention du ou des locuteurs. Afin de renforcer leur autonomie langagière, ils manipulent les contenus culturels tout en mobilisant des éléments linguistiques de plus en plus riches (phonologie et prosodie, lexique, grammaire). Les temps de réflexion sur la langue permettent de favoriser le transfert des structures identifiées lors de l'étude des documents. Les productions sont de plus en plus variées et articulées aux supports de production. À la croisée des activités de réception et de production, la lecture expressive d'un texte travaillé peut faire l'objet d'un entrainement régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation qui lui permet d'être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler l'aisance en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la correction linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit ; varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.

• Comme à l'oral, travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. *En mi clase de ballet somos seis chicas y ocho chicos. Ensayamos en el teatro los lunes por la tarde.* – (Se) présenter de manière nuancée et variée. *Este joven artista es de Galicia. Acaba de cumplir 20 años. Su abuelo era de Oviedo.* – Raconter une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours. *Al principio, Inés decidió ser voluntaria para una ONG que organiza encuentros con personas mayores. Le gustó mucho y luego se quedó trabajando en la residencia.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. *Hay muchos pisos turísticos por el centro de Madrid. Yo vivo en este edificio, pero soy la única que vive aquí todo el año.* – Situer dans le temps en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. *Fue en 2020 cuando Paco asistió por primera vez a las Fallas en Valencia.* – Exprimer ses gouts, comparer et exprimer des préférences en nuançant son propos. *Aunque me encanta jugar a los videojuegos, también me gustan las manualidades.* – Exprimer son opinion de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. *Al fin y al cabo, creo que es más interesante descubrir el museo del Prado con la visita nocturna porque no hay tanta gente como de día.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en articulant et en hiérarchisant les informations à l'aide des connecteurs logiques les plus courants. *Por una parte, la ciudad nos ofrece muchas ventajas; por otra parte, ese tráfico no me deja dormir.* – Exprimer une volonté, une intention, exprimer de manière simple un projet et les conditions de sa réussite. *Quiero viajar contigo para descubrir nuevos paisajes, pero tenemos que organizarnos para no olvidar nada.* – Formuler des hypothèses en s'appuyant sur quelques expressions simples de la condition, y compris de manière lexicalisée. *Si estudias mucho, aprobarás el examen. / Si no compras esta camiseta, la compro yo. / Si fuera más barato, lo compraría en seguida. / En caso de retraso, me avisas.*	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *Estamos frente a un monumento muy famoso que fue construido en el siglo XII. Ahora nos damos cuenta de lo importante de esta fecha para la historia de la ciudad.* – (Se) présenter de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. *Buenos días / Buenas tardes, señoras y señores, soy su guía para esta visita del Museo del Prado.* – Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *Mi hermano y yo solíamos ir todos los veranos a esa playa. Ahí nos reuníamos con nuestra pandilla para practicar el surf. Mi hermano terminó casándose con una compañera del club.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *Para ir a este museo, gira a la derecha y sigue todo recto. Una vez en la plaza, lo encontrarás justo enfrente.* – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Al llegar a Bilbao, me subí al funicular para disfrutar del paisaje. Luego tomamos un café y al final bajamos caminando hasta el museo Guggenheim.* – Exprimer et justifier une opinion en comparant, en opposant, en pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. *El tren ofrece más espacio para moverse; en cambio, el avión es más rápido.* – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner et mettre en relief. *Al principio, venía a España para disfrutar de las playas y de su clima. Poco a poco, me di cuenta de la variedad de los paisajes.* – Exposer et expliquer un projet, une intention, une projection dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *Esperamos que este proyecto pueda tener un impacto positivo en la vida de muchas personas.* – Exprimer la condition dans quelques modalités simples. *Si pudiera, me encantaría diseñar ropa inspirada en motivos tradicionales y crear mi propia marca.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de sentiments (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *¡Parece mentira! Siento mucho lo que ha pasado con tus padres. A veces, vivir juntos no es tan fácil.* – Établir une corrélation, une relation entre deux faits ou situations. *A medida que practicamos deporte, nuestro estado físico y mental mejora.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, les élèves sont régulièrement amenés à échanger avec un ou plusieurs interlocuteurs. Qu'ils soient écrits ou oraux, ces échanges articulent les compétences de réception et de production. Ces interactions supposent également des stratégies particulières comme la reprise, la relance, la coopération (verbale et non verbale), l'explicitation ou l'illustration, que les élèves acquièrent progressivement. Selon les situations et les besoins, ils sont conduits à reformuler à l'aide d'autres termes ou à faire expliciter différents points de vue dans le but de s'assurer d'une plus large compréhension. Les débats, les activités coopératives, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

En passant d'une langue à l'autre, il peut résumer l'information et les arguments contenus dans des documents, sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut aussi résumer un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage, et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de schémas de conversation préétablis mais utilisés à propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en illustrant un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude empathiques, des précisions ou des clarifications. – Répéter les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – Compenser son manque de lexique par un recours ponctuel à un répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « une personne qui construit les murs des maisons » pour « un maçon »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de questions simples et quelques questions précises. *¿En qué barrio vives? / ¿Por dónde pasas para ir al pueblo de tus abuelos? / ¿Puedes indicarme el camino para ir al museo, por favor?* – Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples de manière assurée quand les situations	**Des actes langagiers** – Poser une gamme étendue de questions afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *¿Qué quieres decir exactamente con...? / ¿Puede usted dar un ejemplo, por favor? / ¿Hasta qué punto dirías que...?* – Donner des conseils, des consignes, des ordres de manière adaptée, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir

sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir.

Habla más despacio, por favor. / Cierra la puerta. / ¿Puedes repetir, por favor? / De acuerdo/sí/por supuesto. / Te doy un consejo. / Vale.

– Mobiliser l'expression simple mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes.

¿Podemos irnos ahora? / ¡Adelante, haz lo que quieras! / Está prohibido comer aquí. / Tienes que llegar puntual.

– Exprimer son accord ou son désaccord de manière variée.

Sí. / No. / Claro que sí. / Por supuesto que no.

No estoy de acuerdo. / No comparto tu opinión. / No me parece correcto.

– Donner et demander des précisions sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés.

¿Podéis explicar otra vez, por favor?

¿A qué hora empieza la visita del museo?

¿Dónde está la estación de tren más cercana?

¿Qué necesitas para cocinar una paella valenciana?

– Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeller, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit.

– *Disculpa. / Disculpe. Perdona. Perdone.*

Hola. / Buenos días. / Buenas tardes. / Buenas noches.

Gracias. / Muchas gracias.

Adiós. / Hasta luego. / Hasta pronto. / Nos vemos.

Estimado/a señor(a)…

Atentamente. / Saludos cordiales.

– Relancer par une large gamme de questions.

Y tú, ¿qué opinas de eso? / ¿Qué te parece?

¿Cuál es vuestro tema favorito?

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant de situer et de hiérarchiser une information.

Primero, luego, en tercer lugar, finalmente, para concluir

Lo importante/esencial es …

– Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation.

Estoy muy contento/a, bastante impresionado/a, emocionado/a, me siento realmente feliz.

Estoy un poco preocupado/a.

Me pone furioso/a.

– Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence.

El día de la independencia de México se celebra el 16 de septiembre: es una fiesta importante porque celebra la libertad y simboliza la identidad nacional. Conmemora el 16 de septiembre de 1810, que marcó el inicio de la lucha por la independencia.

Si estás en Madrid, te recomiendo que visites el museo del Prado. / ¿Le importaría cerrar la ventana por favor? Claro/por supuesto, la cierro ahora mismo. / Entiendo perfectamente. / ¡Qué idea tan buena! / Lo voy a hacer. No quiero hacerlo.

– Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes.

¿Puedo salir por favor? / ¿Se puede usar el ordenador para hacer la tarea? / Sé cocinar muy bien. / Sabéis que está prohibido sacar fotos en este museo. / Tenéis que aguantar.

– Lors d'un désaccord, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications.

¿Podrías explicarnos otra vez tu punto de vista? ¿Qué te hace pensar que tienes razón?

Entiendo tu punto de vista, pero no estoy de acuerdo con lo que dices, no me convence.

– Demander des précisions sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des clarifications sur leur raisonnement.

¿Podríais dar un ejemplo, una explicación, aclaraciones sobre lo que acabáis de decir?

– Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

Sabes mucho sobre este tema, ¿quieres compartir tu opinión?

Si me lo permitís, quiero decir/añadir algo sobre este punto.

– Relancer et reformuler avec une large gamme de moyens.

¿Quieres decir que…? / ¿Estás diciendo que…?

Para resumir/en resumen/entonces, podemos afirmar que…

– Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un ensemble d'informations en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

En primer, segundo, tercer lugar…

Además, asimismo

Por otro lado

Finalmente

– Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée.

Estás muy emocionado/a, contento/a, satisfecho/a.

Te ilusiona / Te alegra / Te entusiasma viajar por España.

Nos preocupa mucho…

– Transmettre et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

Este verano, fui de vacaciones a Granada con mis abuelos. Llegamos en tren y fuimos andando desde la estación para ir al hotel. El primer día, visitamos la Alhambra. Me encantó y a mis abuelos también. El segundo día, descubrimos el Parque de las Ciencias. Después de la visita, decidimos ir al mercado para comer marisco. ¡Para chuparse los dedos!

Outils linguistiques LVA et LVB

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

– Schéma accentuel de la phrase, schéma accentuel des mots oxytons, paroxytons, proparoxytons.

- Liaison phonie/graphie, transcription des phonèmes, prononciation de tous les phonèmes : synalèphe (*o/u*), la fusion de syllabes, h muet…
- Schéma intonatif de la phrase déclarative, exclamative, interrogative, injonctive.
- Accentuation de la forme enclitique.
- Intonation.
- Segmentation de l'énoncé, débit, découpage.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Représentation de soi et rapport à autrui**

A2+ *yo, el autorretrato, el retrato, ser, estar, soler, gustar, física y moralmente, la descripción, la apariencia y los gustos, la relación, apreciar, llevarse bien/mal, la ropa, la manera de vestir, hablar un idioma, la nacionalidad, los datos personales*

B1+ *en primer término, en segundo término, la autoestima, relacionarse, compartir, intercambiar, sentirse, experimentar, la identidad, el origen, las raíces, pertenecer a un grupo, ser de, ser aficionado (a), salir de un grupo, los prejuicios, distinto (a)*

- **Vivre entre générations**

A2+ *los abuelos, los bisabuelos, los jóvenes, los ancianos, las diferencias, cuidar, aprender, respetar, el respeto, convivir, la convivencia, compartir, recordar, los recuerdos, la memoria, la solidaridad, plantear el problema, el conflicto generacional, ponerse nervioso, pedir permiso, pedir perdón, perdonar*

B1+ *la brecha generacional, los antepasados, comprensivo, convivir, rozar, los roces, valorar, dialogar, rebelarse contra, conformarse con, acordarse de, disculpar(se)*

- **Le passé dans le présent**

A2+ *el pasado, el presente, la historia, el monumento, la arquitectura, el patrimonio, el museo, recordar, visitar, transmitir, la herencia, las influencias, la fiesta, los días festivos, el turismo, celebrar*

B1+ *antaño, los vestigios, las costumbres, valioso, conmemorar, preservar, el relato, dejar huellas, influir, festejar, regocijarse, reanudar con una tradición*

- **Défis et transitions**

A2+ *el desafío, la transición, el cambio, el calentamiento global, el parque eólico, la dificultad, adaptar(se), las nuevas tecnologías, el desarrollo sostenible, los recursos, la ciudad, los jóvenes, la juventud, el turismo, veranear, la estancia*

B1+ *el porvenir, el crecimiento, el objetivo, el obstáculo, el compromiso, enfrentar(se), superar, innovar, el medio ambiente, conciliar, el compromiso, la desigualdad*

- **Créer et recréer**

A2+ *el arte, las artes plásticas, la belleza, la moda, el diseñador, el boceto, el traje, la música, la pintura, el cine, la literatura, el teatro, la ciudad, la calle, los artistas, compaginar, crear, inventar, transformar, adaptar, aludir a, la leyenda*

B1+ *recrear, experimentar, mejorar, renovar, explorar, dedicarse a, referirse a, una obra maestra, el lienzo, un óleo sobre lienzo, el bodegón, exponer, estar de moda, el estilo vanguardista, audaz*

- **L'Espagne au-delà des clichés**

A2+ *el mar, las costas, a orillas de, el puerto, el comercio marítimo, la tierra, la montaña, la ciudad, el campo, los paisajes, la playa, la arena, las olas, los turistas, las tapas, la fiesta, echar la siesta, los tópicos o clichés, superar*

B1+ *la sierra, el bosque, la bahía, la península ibérica, la Costa Brava, veranear, los veraneantes, el archipiélago, la comunidad autónoma, la gastronomía, los mariscos, los chipirones, las gambas, las vieiras, las almejas*

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent à un niveau B1+.

Le verbe

- **Le présent de l'indicatif**
  - des verbes réguliers en *-ar/-er/-ir*
  - cas particuliers des verbes en -er : *conocer, parecerse*
  - cas particuliers des verbes en -ir : *conducir, huir*
  - des verbes à diphtongue : *poder, soñar, encontrar, empezar*
  - des verbes d'affaiblissement : *pedir, vestir*
  - (B1+) des verbes à alternance courants : *sentir, dormir, divertir(se)*
  - des verbes à modifications orthographiques : *coger, distinguir*
  - des verbes irréguliers : *dar, decir, ir, hacer, querer, salir, venir, traer, saber*
  - le présent de *ir* est utilisé pour exprimer un futur proche ou une intention : *Vamos a cantar una canción*
- **Le présent du subjonctif**
  - des verbes réguliers en *-ar/- er/ -ir*
  - des changements orthographiques : *proteger*

- des verbes à diphtongue
- des verbes à affaiblissement
- (B1+) des verbes à alternance courants
- des verbes irréguliers courants : *tener, saber, ser, conocer*

– **Le futur simple**
- des verbes réguliers en en *-ar/-er /-ir*
- des verbes irréguliers : *tener, decir, salir, hacer, poder*

– **L'impératif**
- l'ordre à toutes les personnes
- la défense : *no* + subjonctif à toutes les personnes

– **L'imparfait**
- des verbes réguliers et irréguliers (*era, iba, veía, había*)

– **Le passé simple**
- des verbes réguliers en en *-ar/-er /-ir*
- (B1+) des changements orthographiques : *explicar*
- (B1+) des verbes à diphtongue
- (B1+) des verbes à affaiblissement
- (B1+) des verbes à alternance courants
- des verbes irréguliers courants (*tener*, *decir*, *hacer*, *poder*, *venir*, etc.) (B1+) et moins courants

– **Le passé composé**
- conjugaison de *haber* au présent de l'indicatif
- formation du participe passé des verbes réguliers et irréguliers (*puesto*, *dicho*, *hecho*, etc.)

– **(B1+) Le plus-que-parfait**
- (B1+) conjugaison de *haber* à l'imparfait de l'indicatif
- (B1+) formation du participe passé des verbes réguliers et irréguliers (*puesto*, *dicho*, *hecho*, etc.)

– **Le subjonctif imparfait**
- des verbes réguliers en en *-ar/-er /-ir*
- des verbes irréguliers les plus courants, lexicalisés : *ser*, *ir*
- (B1+) des verbes irréguliers courants : *tener*, *decir*, *hacer*, *poder*, *venir*

– **Le conditionnel**
- des verbes réguliers
- (B1+) des verbes irréguliers

– **Les différents états de l'action**
- action en cours : *estar* + gérondif
- continuité de l'action : *seguir* + gérondif
- itération : *volver a* + infinitif
- (B1+) progression : *ir* / *venir* + gérondif

Le nom

– Identifier les éléments de la phrase ; les accords de genre et de nombre.
– Identifier les articles définis (*el/la/los/las*) ; les deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas* = 2 ou quelques).
– Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
– Diminutifs et suffixes : *-ito/-ita, -illo/-illa,*(B1+) *-ón/-ona*, -azo.
– Noms de mers, fleuves et montagnes au masculin.
– L'absence d'article devant les noms de pays (*España*, *Argentina*, *Colombia*).
– Repérer le genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*el pelo*, *los pantalones*).
– (B1+) La dérivation (*mejor → mejorar*).

Les adjectifs et les pronoms

– Utiliser pertinemment les pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
– Utilisation de *usted*.
– Utiliser quelques pronoms personnels compléments en position d'enclise (*Chicos, ¡memorícenlo para mañana!*) et de double enclise (*¡Hagámoslo todo por el planeta!*).
– Utiliser le possessif à toutes les personnes : déterminants et pronoms.
– Les quantificateurs et leur accord : *poco, mucho, muchos, muchas*. L'adverbe *muy*.
– Utiliser les démonstratifs, adjectifs et pronoms, (B1+) en maitrisant les nuances liées à la notion de distance (géographique, temporelle, affective, d'énonciation).
– La substantivation de l'adjectif avec « *lo* ».
– Utiliser « *cualquiera* ».
– L'apocope.
– Le superlatif absolu.

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí, allí, hoy, mañana, después, antes,* (B1+) *encima de, de ahora en adelante, antaño, ya*), groupes prépositionnels (*antes de, después de,* (B1+) *enfrente de*) et autres locutions (B1+) (*en seguida, en el acto, aquí mismo, a lo lejos*).
- Exprimer des dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire l'année (*1492, 2024*).
- (B1+) Situer dans le temps : *en el siglo XIX / hace tres siglos / dentro de veinte años.*

La phrase espagnole et son organisation

- Utiliser la préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminé (*Llamaré a mi padre por teléfono.*) ou dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar.*).
- Repérer l'organisation des différents types de phrase : la phrase interrogative, la phrase impérative ou injonctive.
- (B1+) Repérer le sujet postposé dans la phrase déclarative.
- Utiliser les comparatifs de supériorité, d'infériorité et d'égalité (*más / menos que* ; *tant(to) como*) ; (B1+) suivis d'un verbe conjugué (*más / menos de lo que* ; *tant(to) como*).
- Utiliser l'obligation personnelle (*tener que*) et impersonnelle (*hay que*).
- (B1+) Poser des questions indirectes : *Quisiera saber si… / Me pregunto si…*
- Utiliser *se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español.*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*) ou logiques pour illustrer (*por ejemplo, o sea*).
- Exprimer la volonté : *Quiero que…* / (B1+) *Te pido que…* / *Me gustaría que…*
- Exprimer la simultanéité de l'action : *al* + infinitif.
- (B1+) Utiliser la phrase emphatique (c'est… que/qui).

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, les élèves entament leur découverte culturelle et linguistique de l'aire hispanique.

Les activités langagières de réception permettent la reconnaissance et l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments lexicaux, spatiotemporels et extralinguistiques en vue de construire le sens d'un texte qui traite d'un sujet familier de simplicité variable. Dans les activités de production, les élèves peuvent reproduire un modèle court en respectant le schéma orthographique ou phonologique et déjà réussir à produire en semi-autonomie une courte présentation ou narration sur un sujet familier dans une forme énumérative. Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de certaines règles.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :
- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : jouer au « Qui est-ce ? ») ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent. Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.

– Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
– S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
– S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En LVC, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et au sens global d'un message, pour servir de base à une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. L'appropriation d'une prononciation orale correcte aide à la bonne maitrise de l'orthographe, indispensable à l'expression écrite.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, ou encore la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le cas échéant, le jeu, les saynètes, des rituels évolutifs permettent de reprendre et répéter pour mémoriser et acquérir des automatismes, et gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : prises de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, sont à utiliser s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans la maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

Des stratégies

– **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc.
– **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, etc.

Des actes langagiers

– Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux.
Mi hermana se llama Elena. Tiene 14 años, es alta. Es morena y tiene el pelo largo. Toca el piano.
– (Se) présenter de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
Hola, me llamo María. Tengo veinticinco años. Soy española. Vivo en Madrid con mi familia. Tengo un hermano y una hermana. Mi hermano se llama Juan y tiene veintidós años. Mi hermana se llama Ana y tiene diecinueve años. Me gusta mucho pasar tiempo con ellos.
– Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.
Se trata del cuento del queso de la vieja y del viejo: una vieja y un viejo tienen un queso. Viene un ratón y se come el queso, que tienen la vieja y el viejo. Viene un gato y se come al ratón…
– Situer dans l'espace les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents
Vivo en el centro de la ciudad de Tarragona, en una casa muy bonita. Desde arriba, se puede ver el mar.
– Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels.
Hoy es martes, 12 de octubre.
Mañana, es el cumpleaños de mi abuelo. Ayer fui al cine. / Los lunes, voy a casa de mis abuelos. / Este fin de semana, vamos a celebrar mi cumpleaños.
  • exprimer l'heure : *Son las tres y media. / Son las doce menos cuarto. / Nos vemos a mediodía*.
– Exprimer simplement ses gouts et préférences en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées.
Me gusta mucho ir al cine. / Me encanta la paella. / No me gusta el café, prefiero el té.
– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques :
  • ajouter un élément : *y, también*

- illustrer : *por ejemplo*
- exprimer une opposition : *mientras que*
- exprimer la cause et la conséquence : *porque, por eso*

– Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche.
Espero viajar a España el verano que viene. ¡Ojalá no llueva!
– Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.
Quizás Pablo esté enfermo. Es posible que no venga hoy.

Interaction orale et écrite, médiation

En LVC, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, pour partager ou échanger des informations. Elle répond à des sollicitations ou consignes ritualisées ou fonctionnelles et s'appuie sur des formulations ou reformulations très simples. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. Les élèves apprennent à s'engager dans une conversation simple, à demander des précisions, à vérifier une information. À l'écrit, l'interaction peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique, de contribution à l'élaboration d'une carte mentale ou d'un travail de rédaction en groupe. La médiation consiste à expliciter un sens à un camarade ou à un tiers, à développer un travail coopératif ou collaboratif en mettant en commun des informations, en les classant, en les partageant. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale comme la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, à l'occasion de travaux collaboratifs au sein d'un groupe ou entre groupes.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Se faire aider, solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton)

Des actes langagiers

– Poser quelques questions simples.
¿Cómo estás? / ¿Cuál es tu nombre? / ¿De dónde eres? / ¿Dónde vives?
– Donner des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées ou y réagir.
Levantad la mano antes de hablar. / Sacad el cuaderno. / Levántate.
– Demander des nouvelles et réagir, de manière stéréotypée.
¿Qué tal estás? / ¿Cómo te ha ido el día? / ¡Qué interesante! / ¡Qué lástima! / Estoy bien, gracias. ¿Y tú?
– Demander l'autorisation sous forme lexicalisée.
¿Puedo ir al baño, por favor? / ¿Puedes repetir por favor?
– Faire part très simplement de son accord ou de son désaccord.
Estoy de acuerdo / no estoy de acuerdo contigo.
– Épeler des mots.
Se escribe…
– Demander de l'aide, demander de répéter, de clarifier, y compris par des formules toutes faites.
¿Podéis ayudarme, por favor? / ¿Puedes repetir la última palabra? / ¿Puedes explicar de nuevo por favor?
– Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples.
Buenos días. / Buenas tardes. / Buenas noches. / Hasta luego. / Encantado/a de conocerte. / ¡Gracias por todo! / Lo siento mucho.
– Informer, prévenir ou alerter d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.
Quiero decirles que… / ¡Cuidado con…!
– Utiliser des verbes de perception.
¡Mira! / ¡Escuchad!

– Utiliser quelques termes permettant de situer une information.
Aquí, allí, cerca, lejos, arriba, abajo, a la derecha, a la izquierda, dentro de
– Exprimer des besoins élémentaires.
Tengo hambre. / Tengo sed. / Tengo calor. / Tengo frío. / Quiero comer algo.
– Transmettre les informations factuelles essentielles d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
El concierto es a las 9, en el Pabellón de Deportes. La entrada cuesta 5 euros.

Outils linguistiques – LVC

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ phonologie
Schéma accentuel de la phrase.
Schéma accentuel des mots oxytons, paroxytons, proparoxytons.
Liaison phonie/graphie, la transcription des phonèmes, prononciation de tous les phonèmes : synalèphe (o/u), la fusion de syllabes, h muet…
Schéma intonatif de la phrase déclarative, exclamative, interrogative, injonctive.
Intonation.
Segmentation de l'énoncé, débit, découpage.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Représentation de soi et rapport à autrui**

A1+ *yo, el retrato, ser, estar, gustar, apariencia y gustos, la descripción, la relación*

– **Vivre entre générations**

A1+ *la familia, el padre, la madre, el abuelo, la abuela, los jóvenes, los ancianos, aprender el respeto, convivir, la convivencia, compartir, recordar, los recuerdos, la memoria, la solidaridad*

– **Le passé dans le présent**

A1+ *el pasado, el presente, la historia, el monumento, el museo, visitar, transmitir, la herencia, las influencias, la fiesta*

– **Défis et transitions**

A1+ *el desafío, la transición, el cambio, adaptar(se), el desarrollo sostenible, los recursos, la ciudad, los jóvenes, la juventud, el turismo*

– **Créer et recréer**

A1+ *el arte, la música, la pintura, el cine, la literatura, el teatro, crear, inventar, los artistas, crear, inventar, transformar, adaptar*

– **L'Espagne, au-delà des clichés**

A1+ *el mar, la tierra, la montaña, la ciudad, el campo, la playa, el turismo, las tapas, las costas, el puerto, los paisajes, los tópicos o clichés, superar*

Grammaire A1+

Accentuation

– Les accents écrits : repérage sur les mots courants.
– L'accent tonique et schéma intonatif de la phrase exclamative ou interrogative : imitation de modèles.

Le verbe : premières conjugaisons

– Le présent de l'indicatif : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants :
  • des verbes très usuels et réguliers en *-ar/- er/-ir*
  • des verbes à diphtongue courants : *poder, comenzar, volver*
  • des verbes à alternance courants : *decir*, *repetir*
  • des verbes irréguliers : *ser, estar, ir, tener*
  • le présent de *ir* est utilisé pour exprimer un futur proche ou une intention : *Vamos a cantar una canción*
– Verbes très usuels à l'imparfait de l'indicatif : *se llamaba, era, iba, tenía, había*.
– L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes (*¡venga! ¡vamos!*), en particulier à la 2e personne du singulier et du pluriel (à l'aide notamment des consignes de classe) : *dime cómo te llamas, repite la frase, abrid los libros*, *escuchad atentamente*.
– *Estar* + gérondif.

Le nom

- Identifier les éléments de la phrase ; les accords de genre et de nombre.
- Identifier les articles définis (*el/la/los/las*) ; les deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas* = 2 ou quelques). Absence de partitif : *¿Quieres agua?*.
- Utiliser le marquage Ø devant les noms de pays (*España, Andalucía, Argentina*).
- Repérer le genre de noms courants (*el agua, la pizarra*) et le pluriel (*el pelo*, *los pantalones*).

Les adjectifs et les pronoms

- Utiliser pertinemment les pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
- Utiliser quelques pronoms personnels compléments en position d'enclise.
- Reconnaitre quelques interrogatifs (*¿Quién? ¿Dónde? ¿Por qué? ¿Cuántos? ¿Cuántas? ¿Qué? ¿Cuál? ¿Cuáles?*), appris de manière intégrée : *¿Cuántos años tienes? / ¿Qué hora es?*
- Utiliser le possessif (première et deuxième personne du singulier).
- Les quantificateurs et leur accord : *poco, mucho, muchos, muchas*. L'adverbe *muy*.

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí, allí, hoy, mañana, después, antes*), groupes prépositionnels (*antes de, después de*).
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance.
- Utiliser les adverbes de lieu (*aquí, ayer, pronto…*).

La phrase espagnole et son organisation

- Utiliser les adverbes de lieu (*aquí, ayer, pronto…*).
- Utiliser le comparatif de supériorité et d'infériorité (*más alto que yo*)
- Utiliser les mots de liaison : *y, o, pero*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*).
- Repérer l'organisation des différents types de phrase : la phrase interrogative, la phrase impérative ou injonctive.

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

En classe de première, les pays hispanophones, leurs langues et leurs cultures font désormais partie de l'univers des élèves de LVA et de LVB. Les élèves de LVC, quant à eux, poursuivent leur découverte du monde hispanophone en consolidant les compétences linguistiques et culturelles acquises en seconde. Les repères culturels invitent à analyser les réalités du monde hispanique en parcourant l'histoire et en observant le monde d'aujourd'hui. Cette réflexion de plus en plus approfondie et nuancée va de pair avec l'utilisation d'une langue toujours plus étendue et précise.

En LVA comme en LVB et en LVC, les élèves sont confrontés à des documents riches et variés : œuvres littéraires, articles de presse, œuvres cinématographiques, picturales ou musicales, extraits de littérature scientifique, etc., qui reflètent les regards divers et complémentaires portés sur différentes réalités. Le support engage une démarche d'analyse qui fait l'objet d'entrainements réguliers afin que les élèves consolident progressivement leurs stratégies de compréhension. La circulation de la parole en classe renforce l'autonomie langagière des élèves. L'entrainement individuel et collaboratif à la production écrite, qu'elle soit créative ou argumentative, est régulier et progressif.

Afin d'appréhender et d'expliciter cette réalité avec de plus en plus de nuance, les élèves acquièrent un lexique précis et riche. Pour les aider à se l'approprier, on a recours à la répétition, la paraphrase, l'explicitation, la médiation, la dérivation, etc. La mémorisation, destinée à compléter les connaissances tout en favorisant des automatismes de langue, est travaillée en classe et hors la classe.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leu choix. Ils peventt aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Les déplacements humains, qu'ils soient volontaires ou subis, donnent lieu à des échanges culturels, linguistiques et sociaux qui, dans un monde de plus en plus globalisé, modifient profondément les identités individuelles et collectives. Depuis la colonisation espagnole, les rencontres et la construction d'identités métissées dans les pays de l'aire hispanique se sont multipliées. Si ces échanges sont souvent synonymes d'enrichissement, ils sont parfois à l'origine de tensions et d'incompréhension culturelle. Quels récits (témoignages, littérature) et quelles représentations artistiques (cinéma, fresques murales, photographie, peinture) ces trajectoires humaines ont-elles généré au sein de l'aire hispanique ?

Objets d'étude possibles

- Voyager pour aller à la rencontre de l'autre (conseillé en LVC)
- Les frontières : lignes de séparation ou de rencontre ?
- La migration comme quête d'une terre d'accueil ou comme fuite

Axe 2. Diversité et inclusion

Dans le contexte d'une société mondialisée qui tend à uniformiser nos interactions et nos perceptions, la question de la diversité humaine et de la différence est au cœur de nos préoccupations. Au-delà de l'acceptation de l'autre, l'enjeu est celui d'une meilleure compréhension de ce que nous sommes. Cette approche de la diversité s'exprime de nombreuses manières. À travers la littérature, le cinéma, l'art ou encore les médias, les voix hispaniques offrent un véritable miroir à facettes de nos sociétés.

Objets d'étude possibles

- Vivre ensemble avec nos différences (conseillé en LVC)
- Rendre visibles les minorités culturelles
- La pluralité linguistique dans les pays hispanophones

Axe 3. Art et pouvoir

En Espagne comme en Amérique latine, l'art s'est souvent révélé un puissant vecteur d'expression et de transformation sociale. Les fresques de Diego Rivera, les chansons de Victor Jara ou les photographies d'Ouka Leele, par exemple, interrogent les réalités sociales et politiques de leur époque. Comment les artistes du monde hispanique parviennent-ils à refléter, contester ou influencer les différents pouvoirs en place ?

Objets d'étude possibles

- L'art au service du pouvoir ou censuré par le pouvoir
- L'artiste engagé
- Le pouvoir de l'art (conseillé en LVC)

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Si les innovations scientifiques ont vocation à améliorer notre qualité de vie et à ouvrir de nouvelles perspectives, elles peuvent aussi entrainer des dérives. Par conséquent, leur application donne lieu à des interrogations sur le plan éthique et environnemental. Quelles réflexions les innovations scientifiques suscitent-elles dans les pays hispaniques ?

Objets d'étude possibles

- Le monde du travail bouleversé à l'heure des innovations scientifiques (conseillé en LVC)
- Santiago Ramón y Cajal : le père des neurosciences
- Chirurgie esthétique… et éthique ?

Axe 5. L'être humain et la nature

L'Amérique hispanique et l'Espagne offrent une multitude de paysages naturels (des forêts tropicales aux déserts arides) qui continuent de façonner les modes de vie et les pratiques culturelles de leurs habitants. Ces paysages ont inspiré de nombreux artistes. L'homme a cherché à vivre dans la plus grande harmonie avec cette nature, que celle-ci soit hostile ou, au contraire, généreuse. Aussi a-t-il souhaité la contrôler et l'exploiter mais, ce faisant, il la détruit parfois : la crise écologique actuelle le rappelle.

Objets d'étude possibles

- La nature au cœur de la culture hispanique
- La préservation du milieu naturel (conseillé en LVC)
- Les conséquences de la surexploitation de la nature

Axe 6. L'espace andin, la colonne vertébrale de l'Amérique du sud

La cordillère des Andes s'étend du nord au sud de l'Amérique du Sud sur 8500 kilomètres. Cette véritable colonne vertébrale offre ainsi dans les sept pays andins (Venezuela, Colombie, Équateur, Pérou, Bolivie, Chili, Argentine) un contraste de paysages, de climats, de faune et de flore. L'héritage culturel commun des civilisations précolombiennes, notamment les Incas tout comme l'influence coloniale espagnole, se manifestent dans la richesse des traditions, langues, arts et fêtes locales. Aujourd'hui, ces pays font face à des enjeux complexes tels que la préservation de leur patrimoine culturel et naturel, la gestion des ressources naturelles et le développement économique.

Objets d'étude possibles

- Les Andes, un espace fascinant qui alimente l'imaginaire collectif (conseillé en LVC)
- Entre diversité géographique et héritage identitaire commun
- Les défis socio-économiques et environnementaux actuels dans les pays andins

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents proposés à l'étude sont de plus en plus variés et riches. Les élèves s'entrainent, collectivement ou individuellement, à développer des capacités d'interprétation. Pour ce faire, ils sont invités à mettre en lien les éléments repérés et à formuler des hypothèses sur le sens du document puis à échanger de façon argumentée avec des camarades. En justifiant et en partageant ses hypothèses, ils affinent leur compréhension des documents. Les échanges autour des stratégies mobilisées pour comprendre un document écrit ou oral, qui peuvent précéder ou suivre l'activité, doivent permettre aux professeurs d'expliciter ces stratégies. Les élèves peuvent ainsi les identifier et les transférer afin d'aborder avec un grand degré d'autonomie des documents de nature et d'intention très diverses.

Les élèvent écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- classer, hiérarchiser des informations. Comparer, différencier, confronter ;
- interpréter des résultats ou des recherches, réagir ou choisir, expliciter, répondre ;
- mettre en pratique des instructions, expliquer une procédure ;
- recueillir des informations pour répondre à une problématique ;
- rendre compte d'une situation, exprimer un avis personnel de façon structurée et argumentée ;
- structurer une prise de notes. Constituer une carte mentale.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs. – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir

– S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*librepensador, bienestar*) et la dérivation (*soleado, cancionero*) pour en déduire leur sens.	de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre les modes et les temps (gérondif, subjonctif, passé simple, futur de probabilité, etc.). – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (baladodiffusion) – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves sont capables de construire un propos écrit ou oral adapté au contexte et à l'intention. Ils développent des stratégies de plus en plus fines pour planifier et construire leur discours, ce qui inclut la maitrise d'outils linguistiques diversifiés. Le lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé. Afin de favoriser l'acquisition du lexique, la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques, toujours en lien avec un contexte culturel et une situation de communication, se fait lors de temps dédiés et réguliers. Les outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.
Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient.

• S'entrainer de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	• Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux. *María es ecuatoriana. Vive en Madrid desde hace dos años. Trabaja en la librería del barrio y esta actividad le corresponde totalmente.* – (Se) présenter de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Buenos días, soy Ana. Soy española, pero este año vivo en Roma, donde estudio arquitectura.* – Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *Adriana vive en Estados Unidos. Llegó a Los Ángeles en 2022. Cruzó la frontera de noche con un grupo de ocho personas.* – Situer dans l'espace les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *La cordillera de los Andes tiene una longitud de 8500 kilómetros y atraviesa siete países de Sudamérica. / Vivo allí arriba, en El Alto. Tengo la parada del teleférico justo enfrente de mi casa y un restaurante a la esquina. Desde la construcción del teleférico, se vive mucho mejor en esta zona.* – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Llegamos a Málaga con mi hermano hace dos días. Mañana visitaremos Ronda y pasearemos también por el Caminito del Rey. Hoy vamos a descansar.* – Exprimer de façon nuancée des sentiments variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *¡Qué maravilla! Me encanta este libro. / Es un tema de actualidad y me identifico totalmente con el protagonista. Me gustaría leer la continuación…* – Exprimer et justifier une opinion ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. *Para mí, el arte callejero no es vandalismo, aunque entiendo que algunos grafitis puedan sorprender.* – Organiser et structurer un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. *Al principio, Julia pensaba que repasar unos ejercicios en español bastaría para aprobar. Pero pronto vio que tenía que preparar el examen de otra manera si quería aprobar. Sin esfuerzos, iba a ser muy difícil; por eso, se pasó toda la semana estudiando.*	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *La ciudad de Cuzco es preciosa. Es la capital del antiguo Imperio inca. Por esta razón es un lugar especial y único.* – (Se) présenter de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. *Me llamo Eva. Soy licenciada en Ciencias Económicas y tengo experiencia en el área. Trabajé cinco años en una empresa donde organicé un equipo de ventas y logré alcanzar los objetivos propuestos.* – Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *Sara estudió en Roma en 2017. Las primeras semanas fueron difíciles, pero a los pocos meses se sintió totalmente adaptada. Encontrar amigos facilitó su integración. Este viaje la ha cambiado para siempre.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *El pueblo wayuu vive en la península de la Guajira en el norte de Colombia. Allí, el clima es árido y seco con altas temperaturas.* – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Isabel Zendal nació en 1773. Hoy es considerada como la primera enfermera en misión internacional. A los 30 años, participó en la expedición que llevó la vacuna contra la viruela a América.* – Exprimer et justifier une opinion en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. *Estoy a favor de las energías renovables. En efecto, producen energía sin emitir gases de efecto invernadero.* – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner et mettre en relief. *En 1780, Túpac Amaru II organizó una rebelión en la región de Cuzco. Para ello, dirigió un ejército de 60 000 personas. Sin embargo, en abril de 1781, las fuerzas de Túpac Amaru II fueron derrotadas.* – Exposer et expliquer un projet, une intention, une projection dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *El año que viene mi novia y yo viajaremos a París durante una semana. Visitaremos el museo del Louvre para completar un trabajo universitario que tenemos en común.* – Exprimer la condition dans quelques modalités simples.

– Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir. *Este verano iré a Mojácar, donde participaré en la campaña de limpieza de las playas.* – Formuler des hypothèses en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. *Quizás sea argentino. / No creo que hable gallego. / Puede que hable dos idiomas.*	*Si hubiera llovido durante el invierno, la vegetación habría crecido más.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de sentiments (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *¡No me lo puedo creer! Me indigna la deforestación de la selva amazónica.* – Établir une corrélation, une relation entre deux faits ou situations. *Cuanto más luchemos contra la deforestación, más dificultades tendrán las empresas para destruir nuevas zonas.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves s'entrainent régulièrement à échanger avec un ou plusieurs interlocuteurs. Qu'ils soient écrits ou oraux, ces échanges articulent les compétences de réception et de production. Ils supposent de mobiliser les connaissances, compétences et stratégies acquises pour étayer les interventions de références interculturelles en lien avec les objets d'étude. Dans le cadre de la médiation, les élèves s'entrainent à prendre des notes, à paraphraser ou à synthétiser un propos ou un dossier documentaire pour autrui, par exemple à l'intention de leurs camarades en classe. Les débats, les activités coopératives, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer en français, l'information et les arguments issus de textes ou de dossiers en espagnol, sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en espagnol et les résumer pour quelqu'un d'autre en français.

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

En passant d'une langue à l'autre, il peut résumer l'information et les arguments contenus dans des documents, sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut aussi résumer un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières.

présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	– Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « une personne qui construit les murs des maisons » pour « un maçon »).
Des actes langagiers – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. *¿Cuántas veces has viajado a México este año?* – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir. *Escúchame, debo explicarte algo. Te aconsejo que tomes mate para evitar el mal de altura.* – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux. *¿Puedo entrar a clase, por favor? / En época de lluvias, está prohibido cruzar el salar de Uyuni. / Tenemos que aprender la primera estrofa del poema de Lorca para la clase de mañana.* – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance. *Lo siento. No estoy de acuerdo contigo. Me parece que te pasas un poco.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). *¿O sea que piensas que no es necesario actuar? / A ver si lo entiendo bien. / Si no me equivoco… / ¿Sabes lo que te digo?* – Utiliser une gamme variée de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. *Hola a todos / Querido Rubén: … / Estimada señora Guirado: Ha sido un placer conocerla. / Ojalá nos veamos pronto. / Un cordial saludo.* – Relancer et reformuler de manière souple. *¿Puedes repetir, por favor? / ¿Estás seguro de lo que dices?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser une information. *Para empezar / en primer lugar / por un lado / por otro lado* – Exprimer des sentiments et des émotions nuancés en lien avec la thématique. *Me preocupa que la discriminación siga creciendo. / Este poema nos emociona porque… / me recuerda…* – Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *Este cartel publicitario es una publicidad turística de una agencia de viajes. Nos incita a viajar a Colombia.*	**Des actes langagiers** – Poser une gamme étendue de questions afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *¿Podría usted repetir lo que acaba de decir?* – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir. *—¿Le importaría ayudarme?* *—Por supuesto. No se preocupe.* – Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes. *¿Qué os parece si vengo con vosotros? / ¿Puedo hacer una pregunta? / ¿Podrías ayudarme? / No te vayas sin comer. / Tienes que escucharme. / Hay que respetar ciertas normas.* – Lors d'un désaccord, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. *¿Puedes explicarme otra vez tu punto de vista? / No creo que tengas razón.* – Demander des précisions sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des clarifications sur leur raisonnement. *¿Podría usted aclarar lo que acaba de decir?* – Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit. *Buenas tardes, ¿cómo está usted? / Muchas gracias por haber venido. / Nos vemos pronto. / Lo dejamos para esta tarde. / Saludos cordiales.* – Relancer et reformuler avec une large gamme de moyens. *¿Puedes precisar tu idea? / ¿Te importaría repetir lo que has dicho? / ¿Qué te parece esta idea?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un ensemble d'informations en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. *En primer lugar / por un lado / por otro lado* *Además / luego / también* *Finalmente / para terminar / en resumidas cuentas* – Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée. *Me alegra mucho que los jóvenes se impliquen en iniciativas locales. Me hace mucha ilusión.* – Transmettre et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier. *El Imperio inca fue la organización política más amplia de la América precolombina. Existió entre los siglos XV y XVI. Se extendía desde la costa pacífica sudamericana hasta las cimas andinas. Su capital era la ciudad sagrada de Cuzco, en el actual territorio peruano.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

- Schéma accentuel de la phrase, schéma accentuel des mots oxytons, paroxytons, proparoxytons.
- Liaison phonie/graphie, transcription des phonèmes, prononciation des voyelles associées (synalèphe / diérèse), et du h muet…
- Schéma intonatif de la phrase déclarative, exclamative, interrogative, injonctive.
- Accentuation de la forme enclitique. Accentuation du passé simple, accent tonique dans les formes irrégulières du passé simple.
- Intonation.
- Segmentation de l'énoncé, débit, découpage.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Identités et échanges**

B1 *la frontera, la emigración, la inmigración, la travesía, el exilio, adaptarse, la integración, el sueño, la pesadilla, la esperanza, el peligro, el viaje, cambiar*

B1+ *la nostalgia, la añoranza, echar de menos, arriesgar la vida, jugarse la vida, mejorar su vida, el viaje iniciático, los viajes escolares*

- **Diversité et inclusion**

B1 *la discriminación, la diferencia, la tolerancia, integrar, excluir, la diversidad, la riqueza, las minorías, la integración, la injusticia*

B1+ *los prejuicios, la desigualdad, el rechazo, el aislamiento, la discapacidad, la convivencia, invisibilizar, el mestizaje, sentirse integrado, sentirse representado*

- **Art et pouvoir**

B1 *la censura, manipular, controlar, prohibir, el peligro, la rebelión, la contesta, el compromiso, comprometerse, la resistencia, luchar, denunciar, defender una causa, convencer, estar a favor, estar en contra*

B1+ *arriesgarse, ser valiente, la reivindicación, obedecer, silenciar, asustar, dar miedo, castigar*

- **Innovations scientifiques et responsabilités**

B1 *un invento, un avance, la tecnología, el progreso, la investigación, el científico, la medicina, un robot, la inteligencia artificial, el futuro, el porvenir, el ciudadano, el reciclaje*

B1+ *concientizar/concienciar, tomar conciencia, la ética, el consumo responsable, la energía eólica, la ecología renovable, un desafío, un reto, cambiar hábitos*

- **L'être humain et la nature**

B1 *la naturaleza, la selva, los paisajes, los océanos, la mitología, las leyendas, las creencias, los relatos, el medio ambiente, la contaminación, la amenaza, el consumo, la deforestación*

B1+ *los recursos naturales, agotar, la escasez, la sequía, ahorrar, el calentamiento climático, la extinción de las especies, la biodiversidad, un ecosistema*

- **L'espace andin, la colonne vertébrale de l'Amérique du Sud**

B1 *la cordillera, las montañas, la cima, el clima, la fauna, la flora, los pueblos indígenas, la tradición, la conquista, el descubrimiento, el imperio, la artesanía, los bailes, la música*

B1+ *la herencia, los antepasados, los orígenes, el legado, la descendencia, la esclavitud, las costumbres*

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent à un niveau B1+.

Le verbe

- **Le présent de l'indicatif**
  - des verbes réguliers en *-ar/-er/-ir*
  - cas particuliers des verbes en *-er* : *conocer*, *parecerse*
  - cas particuliers des verbes en *-ir* : *conducir*, *huir*
  - des verbes à diphtongue : *poder, soñar, encontrar, empezar*
  - des verbes d'affaiblissement : *pedir, vestir*
  - des verbes à alternance courants : *sentir*, *dormir*, *divertir*(*se*)
  - des verbes à modifications orthographiques : *coger, distinguir*

- des verbes irréguliers : *dar, decir, ir, hacer, querer, salir, venir, traer, saber*
- le présent de *ir* est utilisé pour exprimer un futur proche ou une intention : *Vamos a cantar una canción*

– **Le présent du subjonctif**
- des verbes réguliers en *-ar/- er/ -ir*
- des changements orthographiques : *explicar*
- des verbes à diphtongue
- des verbes à affaiblissement
- (B1+) des verbes à alternance courants
- des verbes irréguliers courants : *tener, saber, ser, conocer*

– **Le futur simple**
- des verbes réguliers en en *-ar/-er/-ir*
- des verbes irréguliers : *tener, decir, salir, hacer, poder*

– **L'impératif**
- l'ordre à toutes les personnes
- la défense : *no* + subjonctif à toutes les personnes

– **L'imparfait**
- des verbes réguliers et irréguliers (*era, iba, veía, había*)

– **Le passé simple**
- des verbes réguliers en en *-ar/-er /-ir*
- des changements orthographiques : *proteger*
- des verbes à diphtongue
- des verbes à affaiblissement
- (B1+) des verbes à alternance courants
- des verbes irréguliers (*tener*, *decir*, *hacer*, *poder*, *venir*, etc.)

– **Le passé composé**
- conjugaison de *haber* au présent de l'indicatif
- formation du participe passé des verbes réguliers et irréguliers (*puesto*, *dicho*, *hecho*, etc.)

– **Le plus-que-parfait**
- conjugaison de *haber* à l'imparfait de l'indicatif
- formation du participe passé des verbes réguliers et irréguliers (*puesto*, *dicho*, *hecho*, etc.)

– **Le subjonctif imparfait**
- des verbes réguliers en en *-ar/-er /-ir*
- des verbes irréguliers les plus courants, lexicalisés : *ser*, *ir*
- (B1+) des verbes irréguliers courants : *tener*, *decir*, *hacer*, *poder*, *venir*

– **Le conditionnel**
- des verbes réguliers
- des verbes irréguliers

– **Les différents états de l'action**
- action en cours : *estar* + gérondif
- continuité de l'action : *seguir* + gérondif
- itération : *volver a* + infinitif
- progression : *ir* / *venir* + gérondif

Le nom

– Identifier les éléments de la phrase ; les accords de genre et de nombre.
– Identifier les articles définis (*el/la/los/las*) ; les deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas* = 2 ou quelques).
– Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
– Diminutifs et suffixes *: -ito/-ita, -illo/-illa,* (B1+) *-ón/-ona*, -azo.
– Noms de mers, fleuves et montagnes au masculin.
– L'absence d'article devant les noms de pays (*España*, *Argentina*, *Colombia*).
– Repérer le genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*el pelo*, *los pantalones*).
– La dérivation (*mejor* → *mejorar*).

Les adjectifs et les pronoms

– Utiliser pertinemment les pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
– Utilisation de *usted*.
– Utiliser quelques pronoms personnels compléments en position d'enclise (*Chicos, ¡memorícenlo para mañana!*) et de double enclise (*¡Hagámoslo todo por el planeta!*).
– Utiliser le possessif à toutes les personnes : déterminants et pronoms.
– Les quantificateurs et leur accord : *poco, mucho, muchos, muchas*. L'adverbe *muy*.

- Utiliser les démonstratifs, adjectifs et pronoms, (B1+) en maitrisant les nuances liées à la notion de distance (géographique, temporelle, affective, d'énonciation).
- La substantivation de l'adjectif avec « *lo* ».
- Utiliser « *cualquiera* ».
- L'apocope.
- Le superlatif absolu.

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí/acá, allí/allá, hoy, mañana, después, antes, encima de, de ahora en adelante, antaño, ya*, (B1+) *tras, de ahora en adelante, antaño, ya*), groupes prépositionnels (*antes de, después de, enfrente de*) et autres locutions (*en seguida, en el acto, aquí mismo, a lo lejos*, (B1+) *dentro de, fuera, en cualquier sitio*).
- (B1+) Savoir distinguer *sobre/encima de, bajo/debajo de, ante/delante de, tras/detrás de*.
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire l'année (1492, 2024).
- Situer dans le temps : *en el siglo XIX, hace tres siglos, dentro de veinte años*, (B1+) *cuatro días atrás, desde hace dos meses, hacia los años cincuenta*.
- (B1+) Maitriser quelques locutions temporelles : *a continuación, por último, pocas veces, antiguamente, de día/de noche, cuanto antes, al día siguiente, mientras tanto, de repente, de momento, a ratos*.

La phrase espagnole et son organisation

- Utiliser la préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminé (*Llamaré a mi padre por teléfono.*) ou dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar.*).
- Repérer l'organisation des différents types de phrase : la phrase interrogative, la phrase impérative ou injonctive.
- Repérer le sujet postposé dans la phrase déclarative.
- Utiliser les comparatifs de supériorité, d'infériorité et d'égalité (*más / menos que* ; *tant(to) como*) ; (B1+) suivis d'un verbe conjugué (*más / menos de lo que* ; *tant(to) como*).
- Utiliser l'obligation personnelle (*tener que*) et impersonnelle (*hay que*).
- Poser des questions indirectes : *Quisiera saber si… / Me pregunto si…*
- Utiliser *se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español.*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*) ou logiques pour illustrer (*por ejemplo, o sea*).
- Exprimer la volonté : *Quiero que… / Te pido que… /* (B1+) *Me gustaría que…*
- (B1+) Exprimer la concession : *aunque / si bien / a pesar de que*.
- Exprimer la simultanéité de l'action : *al* + infinitif.
- Utiliser la phrase emphatique (c'est… que/qui).

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En deuxième année de LVC, les documents proposés à l'étude sont des extraits de films, des reportages, des chansons, des articles de presse ainsi que des textes littéraires. Ils amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les élèves s'entrainent à écouter attentivement pour repérer des éléments porteurs de sens puis à les mettre en lien en formulant des hypothèses. En justifiant et en partageant leurs idées, dans le cadre du binôme ou du groupe, ils affinent leur compréhension des documents. Les échanges autour des stratégies mobilisées pour comprendre un document écrit ou oral, qui peuvent précéder ou suivre l'activité, doivent permettre aux professeurs de les expliciter. Les élèves peuvent ainsi les identifier et les transférer afin d'aborder des documents de nature et d'intention très diverses.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- associer des informations à une image, un titre, reconnaitre un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En deuxième année de LVC, les élèvent renforcent leur maitrise d'outils linguistiques diversifiés. L'écrit, qui est pratiqué régulièrement, prend des formes simples mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, brefs récits etc. Le lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé. Afin de favoriser l'acquisition du lexique, la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques, toujours en lien avec un contexte culturel et une situation de communication, se fait lors de temps dédiés et réguliers. Les outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral**
  - S'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire.
  - S'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit**
  - S'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction.
  - Reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  En los Andes, las casas se adaptan a las condiciones climáticas y geográficas.
- (Se) présenter de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  Hola, me llamo Victoria. Mis padres son argentinos. Vivo en el norte del país, en Salta.
- Raconter en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles.
  Durante las vacaciones, viajé a México con mis padres. Recorrimos lugares preciosos.
- Situer dans l'espace les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.
  Mi amiga es de origen peruano. Vive en Sevilla. Su piso se sitúa en el barrio de Triana.
- Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
- *Cristóbal Colón llegó a América el 12 de octubre de 1492.*
- Exprimer une préférence à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.
  Me apetece más ir a Toledo que a Valladolid.
- Exprimer son opinion en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
  No me gusta este cuadro. Pienso que no refleja la realidad.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques :
  - ajouter un élément : *además*
  - illustrer : *por ejemplo, es decir*
  - exprimer une opposition : *pero, en cambio*
  - exprimer la cause par juxtaposition : *No ha venido. Hoy está mal.*
  - exprimer la conséquence : *de modo que*

– Exprimer un souhait, une intention, une projection ou une volonté au moyen de formules lexicalisées.
No quiero que te burles de los demás.
– Formuler des hypothèses en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.
Quizás no sepa que está aquí. / A lo mejor, viene mañana.

Interaction orale et écrite, médiation

En deuxième année de LVC, la plus grande variété dans les structures linguistiques permet de mettre en place des activités davantage centrées sur l'interaction et la médiation. L'élève interagit en classe dans des situations de communication authentiques. Qu'ils soient écrits ou oraux les échanges articulent les compétences de réception et de production. Dans le cadre de la médiation, l'élève peut être conduit à reformuler un propos pour répondre à un camarade, au professeur ou pour exprimer son opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent l'élève à communiquer de manière écrite avec ses pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Attirer l'attention pour prendre la parole.
– Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
– Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
– Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

– Poser une large gamme de questions simples à l'aide des pronoms interrogatifs.
¿Cómo te llamas? / ¿Dónde vives? / ¿Cuántos años tienes?
– Donner des conseils, des consignes ou des ordres simples grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir.
Escucha lo que tengo que decirte. / Memorizad. / Aprended de memoria. / Consultad el diccionario. / ¡Fijaos!
– Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux.
¿Puedo entrar, por favor? / Disculpa. / Permiso. / ¿Podrías …? / ¿Se puede pasar?
– Faire part simplement de son accord ou de son désaccord.
Tienes razón. Estoy de acuerdo contigo. Vale.
– Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire).
¿Puedes ayudarme, por favor? / ¿Puedes repetir?
– Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit.
Hasta pronto. / Hasta la próxima. / Lo siento. / Muchísimas gracias. / De nada.
– Relancer par des questions simples non développées.
¿Puedes repetir, por favor? No comprendo.
– Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
ver / observar / divisar / oír / escuchar
– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de situer une information.
Al principio / al final / en la línea 2
– Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
Me emociona esta canción.

– Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

El último día de esta exposición en Madrid es el sábado 14 de mayo. Cierra a las 7 de la noche. La entrada incluye la visita de todo el museo.

Outils linguistiques – LVC

Les listes qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2
La prononciation des phonèmes spécifiques de l'espagnol, des nasales et des diphtongues
Le respect de l'accent tonique

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Identités et échanges**

A2 *La frontera, la emigración, la inmigración, el peligro, el viaje, cambiar*

– **Diversité et inclusion**

A2 *La discriminación, la diferencia, la tolerancia, integrar, excluir*

– **Art et pouvoir**

A2 *La censura, manipular, controlar, luchar, denunciar, defender una causa*

– **Innovations scientifiques et responsabilités**

A2 *Un invento, un avance, la tecnología, el progreso, la medicina, un robot, la inteligencia artificial, el futuro*

– **L'être humain et la nature**

A2 *La naturaleza, la selva, los paisajes, los océanos, la contaminación*

– **L'espace andin, la colonne vertébrale de l'Amérique du Sud**

A2 *La cordillera, las montañas, la cima, el clima, la fauna, la flora, el indígena, los bailes, la música*

Grammaire A2

L'accentuation écrite

– Le rôle de l'accent écrit
– L'accentuation grammaticale

Le verbe

– **Le présent de l'indicatif**
  • Des verbes réguliers en *-ar/-er /-ir*
  • Des verbes à diphtongue courants : *poder*, *contar*, *querer*
  • Des verbes à alternance courants : *decir*
  • Des verbes irréguliers : *ser*, *estar*, *ir*, *tener*, *saber*, *salir*, *poner*, *reconocer*…
  • Le présent de *ir* est utilisé pour exprimer un futur proche ou une intention : *Vamos a cantar una canción.*
– **L'imparfait de l'indicatif**
  • Verbes très usuels : *se llamaba, era, iba, tenía, había*.
  • Reconnaitre quelques marques verbales simples des temps de l'imparfait : terminaisons verbales *-aba* ; *-ía*.
  • Les formules *Érase / había una vez*…
– **L'impératif**
  • Reconnaitre quelques formes courantes (*¡Venga! / ¡Vamos!*), en particulier à la 2e personne du singulier et du pluriel (à l'aide notamment des consignes de classe) : *Dime cómo te llamas. / Repite la frase. / Abrid los libros. / Escuchad atentamente. / Memorizad.*
– **Le déroulement de l'action**
  • *Estar* + gérondif, *pasarse el tiempo* + gérondif

Le nom

– Identifier les éléments de la phrase ; les accords de genre et de nombre.
– Identifier les articles définis (*el/ la/ los/ las*) ; les deux formes d'articles indéfinis *(un/ una, unos/ unas* = 2 ou quelques*)*.
– Identifier les déterminants possessifs *(mi, tu, su, nuestro, vuestro)*.
– Identifier quelques déterminants démonstratifs *(esta, este, estas, estos)*.

- Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
- Utiliser la négation : *No tengo hermanos.*
- Utiliser le marquage Ø devant les noms de pays et de régions (*España, Andalucía, México*) .
- Repérer le genre de noms courants (*la pizarra*) et le pluriel (*el pelo*, *los pantalones, la gente*).

Les adjectifs et les pronoms

- Utiliser pertinemment les pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale)
- Utilisation de *usted.*
- Utiliser quelques pronoms personnels compléments en position d'enclise (*dame, dime, dile, bórralo…*), et de double enclise (*dámelo, dímelo, …*).
- Utiliser les nombreux ordinaux *(primero, segundo, etc.).*
- Appliquer l'apocope.
- Reconnaitre quelques interrogatifs *(quién, dónde, por qué, cuántos, qué, cuál, cuáles*), appris de manière intégrée : *¿Cuántos años tienes? | ¿Qué hora es? | ¿De dónde eres? | ¿A dónde? | ¿Cuándo? | ¿Por qué?*
- Utiliser le possessif (première et deuxième personne du singulier). (Première et deuxième personne du pluriel et troisième personne).
- Les quantificateurs et leur accord : *poco, mucho.*
- L'adverbe *muy*.
- Utiliser pertinemment les pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes *(aquí, allí, hoy, mañana, después, antes),* groupes prépositionnels *(antes de, después de).*
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire l'année *(1492, 2025).*
- Utiliser les adverbes de lieu et de temps *(aquí, hoy, ayer, pronto, mañana, pasado mañana, anteayer).*
- Utiliser la préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminé (*Llamaré a mi padre por teléfono.)* et dans l'expression du futur proche *(Vamos a cantar.).*

La phrase espagnole et son organisation

- Utiliser le comparatif de supériorité et d'infériorité (*más alto que yo).*
- L'obligation impersonnelle *(hay que).*
- L'obligation personnelle *(tener que).*
- *Se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. | Se ven pájaros. | Se habla español.*
- Utiliser les mots de liaison : *y, o, pero, sino.*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*) ou logiques pour illustrer *(por ejemplo, o sea).*
- Repérer l'organisation des différents types de phrase : la phrase interrogative, la phrase impérative ou injonctive.

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

En classe terminale, les élèves de LVA, LVB et LVC approfondissent leurs connaissances sur le monde hispanophone et poursuivent le développement de leur esprit critique ainsi que de leur sensibilité. Ils peuvent utiliser de façon de plus en plus autonome, donc plus autonome, tous types de supports (texte et image fixe ou animée). La maitrise linguistique qu'ils ont acquise leur permet d'exprimer une pensée de plus en plus nuancée à l'oral et à l'écrit.

La langue écrite et orale est travaillée sous tous ses aspects (phonologie, lexique, grammaire) et dans toutes les activités langagières (réception, production, interaction et médiation). La production écrite des élèves prend des formes variées : écriture créative (dialogues, suites de textes, récits, lettres, etc.) et argumentative (synthèse de documents, critique de film, discours, essai, etc.). Elle permet aux élèves de consolider les contenus culturels ainsi que d'approfondir et d'enrichir leur connaissance de la langue.

Le développement des compétences orales, qui se fait notamment à travers la pratique de l'argumentation, amène les élèves à expliciter leur raisonnement et à préciser leur pensée. Cette démarche prend un sens tout particulier dans la perspective de l'épreuve du grand oral. Dans le cadre de la médiation, il peut être envisagé de façon ponctuelle d'initier les élèves à la traduction en leur proposant d'analyser des textes traduits, puis d'en produire eux-mêmes afin d'éclairer une approche contrastive des systèmes linguistiques. Plusieurs repères culturels qui invitent à un questionnement sur le langage peuvent être l'occasion d'une réflexion sur l'apprentissage d'une langue et de ses apports sur le plan individuel et collectif.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

L'espace public, celui des affaires publiques, de l'État et de ses institutions, et plus généralement de la vie sociale, et l'espace privé, celui de la sphère intime où l'on peut se retirer à l'abri du regard de la société, se croisent fréquemment et ont des influences réciproques. Dans le monde actuel, les évolutions technologiques et les changements dans les modes de vie (virtualisation des échanges, développement spectaculaire des mobilités, nouvelles formes de communication) atténuent la frontière entre ces deux espaces. Quelles lectures pouvons-nous avoir des transformations et de la fréquentation des espaces privés et publics dans le monde hispanique ?

Objets d'étude possibles

- La place des femmes : revendications d'hier et d'aujourd'hui (conseillé en LVC)
- La ville et les villages comme espaces sociaux
- La frontière entre l'espace public et l'espace privé : les défis à l'heure des réseaux sociaux

Axe 2. Territoire et mémoire

Si un territoire s'inscrit dans un espace géographique, il porte aussi en lui la mémoire vivante des femmes et des hommes. Cette mémoire, tantôt heureuse, tantôt douloureuse, évolue selon les époques et les relations humaines. Elle occupe une place à part entière dans la construction de l'identité des individus et des communautés. Quelles marques ces mémoires individuelles et collectives laissent-elles sur certains territoires du monde hispanique ? Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- La mémoire historique dans les pays hispanophones
- Le paysage remodelé par l'être humain (conseillé en LVC)
- La création artistique pour ne pas oublier

Axe 3. Fictions et réalités

La fiction, dans la complexité des personnages et des situations dans lesquelles ils sont représentés, est souvent opposée au réel. Elle raconte des évènements de l'histoire personnelle ou collective comme ne peut le faire un document historique ou scientifique. Le texte et l'image ont des statuts très variés et dialoguent avec la vérité de façon parfois surprenante. Le roman, la peinture, l'affiche ou le cinéma espagnols et latino-américains, par exemple, prennent leur distance avec les évènements du réel, mais constituent parfois de véritables documents historiques, témoins d'un lieu et d'une époque.

Objets d'étude possibles

- Raconter le réel : jusqu'où les représentations artistiques du réel témoignent-elles de l'Histoire ?
- Les mondes imaginaires : des espaces de réflexion sur la vie réelle (conseillé en LVC)
- Fiction et faits historiques : convergences et oppositions

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Dans le monde hispanique comme ailleurs, les avancées technologiques ont multiplié et modifié les formes de la communication : désormais, nous échangeons en permanence et potentiellement avec le monde entier. Verbales ou non-verbales, écrites ou visuelles, les formes de communication possibles ont beau être diverses, elles ne permettent pas toujours de mieux se comprendre, créant parfois, volontairement ou non, des malentendus. Décrypter les formes de la communication interroge l'évolution du langage et permet de mieux comprendre son environnement.

Objets d'étude possibles

- Les formes du discours : évolution au fil des époques
- La publicité : une mécanique de séduction qui repose sur des référentiels culturels précis (conseillé en LVC)
- L'art de la traduction à l'heure du numérique

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Le développement du numérique multiplie les espaces virtuels dans lesquels les distances physiques sont abolies. Bien que l'accès au numérique reste un enjeu, beaucoup de régions isolées d'Espagne et d'Amérique latine s'intègrent ainsi plus facilement à un monde globalisé. Pour ce qui a trait au partage de l'information, à l'accès au savoir et à la libre expression de chacun, les nouveaux espaces virtuels semblent représenter un progrès. En ouvrant large le champ des possibles, la dimension numérique devient omniprésente et redéfinit la qualité des relations sociales ainsi que la nature de l'engagement citoyen.

Objets d'étude possibles

- Citoyens connectés, citoyens engagés ? Le rôle des réseaux sociaux dans les initiatives citoyennes
- Information : entre réalité et manipulation (conseillé en LVC)
- Apprendre et se former grâce au numérique : avantages et limites

Axe 6. La richesse des métissages dans le monde hispanique

La conquête de l'Espagne par les Maures, l'arrivée des conquérants sur les terres américaines, les déplacements de populations liés au commerce triangulaire, les migrations européennes vers les pays d'Amérique du Sud, ou d'Amérique latine vers les États-Unis, ont entrainé des échanges entre les groupes humains mis en contact. De nombreuses manifestations culturelles (l'architecture, la religion et les croyances, les danses populaires et la musique) sont le fruit du dialogue voire de la fusion entre ces cultures et ont pu donner lieu à un syncrétisme très présent dans quasiment toutes les régions du monde hispanique.

Objets d'étude possibles

- Une mixité culturelle omniprésente et féconde
- Le syncrétisme religieux en Amérique latine
- La langue espagnole : apports, évolutions, adaptations au fil du temps (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le niveau B1 étant visé en fin terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe terminale, les élèves mobilisent de façon de plus en plus autonome les stratégies de compréhension qu'ils ont acquises. Après un nécessaire temps de confrontation personnelle avec le document, les travaux en groupes peuvent être l'occasion de développer cette autonomie. Les élèves sont ainsi capables de sélectionner les informations qu'ils ont comprises, de les hiérarchiser et de faire un compte rendu. Ils sont également invités à réfléchir aux liens entre différents documents et à les expliciter. Ils peuvent aussi s'entrainer, à partir d'un document écrit ou oral, à imaginer un décor, une première de couverture ou un titre tout en justifiant leur choix.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- classer, hiérarchiser des informations. Comparer, différencier, confronter ;
- interpréter des résultats ou des recherches, réagir ou choisir, expliciter, répondre ;
- mettre en pratique des instructions, expliquer une procédure ;
- recueillir des informations pour répondre à une problématique ;
- rendre compte d'une situation, exprimer un avis personnel de façon structurée et argumentée ;
- structurer une prise de notes. Constituer une carte mentale.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.
B2
S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention. Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre les modes et les temps (conditionnel, subjonctif, prétérit, etc.). – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les élèves ont acquis des stratégies qui leur permettent de structurer et d'organiser leur discours en fonction de l'objectif visé. Ils sont ainsi entrainés à moduler le registre de langue ou le degré de politesse. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. Le travail sur la phonologie et la prosodie se poursuit et fait l'objet d'une correction systématique. À l'écrit, les élèves sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des évènements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • S'entrainer de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Varier les effets de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • Parler « à la manière de » en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de différentes modalités de prise de parole (pupitre, micro, radio, etc.). – **À l'écrit** • S'entrainer à varier les registres de langue et de discours. • Travailler le développement thématique et la cohérence en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *El Grito de la Independencia se celebra cada 15 de septiembre en la Plaza de la Constitución, también llamada Zócalo, en México.* – (Se) présenter de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Claudia es peruana. Vive en Lima desde que se trasladó allí para estudiar traducción e interpretación. Es traductora desde hace 15 años. Le encanta su trabajo, pero conoce las probables consecuencias de la inteligencia artificial sobre su futuro profesional.* – Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : *He decidido utilizar menos las redes sociales. Al principio me costó, pero ahora tengo más tiempo para hacer deporte y leer libros.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Vivo allá arriba, en la Comuna 13. Tengo la parada del teleférico justo enfrente de mi casa y un restaurante a la esquina. Desde la construcción del teleférico se vive mucho mejor en esta zona.* – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Se conocieron de niños. Al crecer, la amistad se convirtió en amor. Se casaron, pero con el tiempo, su relación amorosa se marchitó. A fin de cuentas, se pusieron de acuerdo y se separaron con respeto.* – Exprimer de façon nuancée des sentiments variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Hay miles de cámaras de seguridad por las calles de Mallorca. ¡Qué barbaridad! Parece mentira que cada año vaya aumentando el número de videocámaras en el mundo.*	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements : *El Festival Internacional de Cine de San Sebastián, cuya primera edición arrancó el 21 de septiembre de 1953, se celebra cada año a finales del mes de septiembre. Es el festival de cine más importante de los que se celebran en España.* – (Se) présenter de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : *Os presento a un joven colega a quien acaba de contratar el señor Martín. Trabajará con nosotros. Su gran vivacidad será una ventaja indiscutible para nuestro nuevo proyecto.* – Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : *Siempre he oído hablar del mar de plástico, pero cuando viajé a Almería, lo vi con mis propios ojos. Esta es la imagen más impactante que me llevo de mi estancia en Andalucía.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants : *Este es el pueblo de mi infancia. No suelo ir porque está lejos de mi casa. ¡Mira! Aquí tienes la casa de mis abuelos paternos y allí arriba, cerca de los olivos, la casa de mis abuelos maternos.* – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Fue el 1 de octubre de 1931 cuando Clara Campoamor pronunció su famoso discurso en las Cortes. Dos meses después, las Cortes aprobaron el derecho de voto de las mujeres, pero no fue sino hasta las elecciones generales del 19 de noviembre de 1933 cuando pudieron ejercerlo.*

– Exprimer et justifier une opinion : comparer, opposer, peser le pour et le contre. *Según yo, el espacio de trabajo híbrido es el que más corresponde a nuestro modo de vida. Claro está que no se puede recurrir a esta forma de trabajar en todas las empresas.* – Organiser et structurer un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Isabel es una serie española inspirada en la vida de la reina Isabel la Católica. Cuenta su vida desde su niñez hasta su muerte. Aunque es una ficción, el vestuario y los decorados hacen que la serie es de una gran verosimilitud.* – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : *Como ya soy mayor, tengo ganas de ser voluntario en una asociación que luche por proteger el entorno. Así me sentiré un ciudadano realizado.* – Formuler des hypothèses en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Quizás sea traductora. / No creo que sea necesario utilizar un diccionario. / Puede que hable dos idiomas.*	– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de sentiments (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *¡Increíble! / ¡Qué pena! / ¡Qué asco! / ¡Qué vergüenza! / Es una cosa que no puedo entender. / Sinceramente, hubiera preferido no verlo.* – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques imbriqués dans des structures complexes : *En la novela* Como agua para chocolate *de Laura Esquivel, Tita, la hija menor de la familia, nace en la mesa de la cocina, rodeada de víveres y condimentos. Desde pequeña, Tita tiene un fuerte vínculo con la cocina, ya que fue cuidada por Nacha, la cocinera familiar. No tiene permitido casarse dado que su deber es cuidar a su madre hasta que muera; no obstante, esto no impide que la joven se enamore de Pedro. A pesar de su amor, no pueden estar juntos debido a restricciones familiares.* – Exposer avec différents degrés de conviction un projet, une intention, une projection dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Queremos sensibilizar a los jóvenes para que tomen conciencia de los peligros de las redes sociales.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la condition (irréel, conditionnel) : *Si yo pudiera, vendría. / Yo que tú, lo haría.* – Établir une corrélation, une relation de proportionnalité entre deux faits ou situations : *Cuantas más publicidades hay en la red, más les cuesta a los consumidores resistir.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, les élèves sont capables de collaborer efficacement avec leurs pairs. Les interactions sont régulières. Les professeurs identifient et corrigent les erreurs principales en apportant une réponse explicite et étayée afin que les situations d'interaction permettent un progrès dans la maitrise de la langue. La traduction d'un texte écrit, l'interprétation d'un texte oral ou le doublage d'une scène de film sont des occasions d'identifier des repères culturels inaccessibles à autrui et de les rendre compréhensibles. Les débats, les activités coopératives, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).
Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer l'information et les arguments issus de textes ou dossiers sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses et les résumer pour quelqu'un d'autre.
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.
Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.
B2
Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.
Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites.

Il peut comparer, opposer et synthétiser des informations et points de vue différents.

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, *un autobús que va y viene del puerto al centro las 24 horas* pour *la lanzadera* ou *la madre de mi esposo* pour *mi suegra*).
Des actes langagiers – Poser des questions précises à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *¿Cuál de estos discursos te parece más convincente?* – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité : *Escúchame, debo explicarte algo. / Siempre hay que comprobar la fuente de la noticia. Tienes razón, ahora lo haré.* – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *¿Me deja pasar, por favor? ¡Ni hablar! / ¡Ni pensarlo! Prohibido el paso. / Prohibido fijar carteles.* – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance : *No estoy nada de acuerdo contigo porque no todo es blanco o negro. Hay que saber matizar sus observaciones.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). *¿Puede usted repetir, por favor? / ¿Podría usted volver a explicarme claramente este problema?* – Utiliser les principales formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Hola a todos / Querido Pablo: / Estimados señores y señoras: Ha sido un placer conocerlos. / Atentamente. / Mucho gusto / Encantado / Igualmente* – Relancer et reformuler de manière souple : *No entiendo el juego de palabras en este anuncio, lo siento. ¿Podrías explicármelo, por favor? / Mira, me preguntas si me*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de questions pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *Te has enterado del tema general, ¿no? / ¿Estás seguro de que esta palabra no tiene otro sentido?* – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Habláis, os ponéis de acuerdo y redactáis un pequeño texto, ¿vale? / Mejor si os organizáis por grupos de tres. / Le pido que me conteste rápidamente en la medida de lo posible.* – Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes : *Por favor, ¿me dejaría salir un poco antes del timbre, que tengo que ir al médico a las dos? Lo siento.* – Exposer différents points de vue et présenter les différents points de désaccord de façon relativement précise tout en dégageant des pistes d'entente possibles : *—Creo que recurrir a un traductor es inútil porque solo traduce literalmente.* *—Pues, yo no pienso lo mismo que tú porque para mí, es una herramienta eficaz y rápida que ayuda mucho para la traducción. Pero, mira, haz lo que quieras, que al final lo importante es el resultado.* *—No vale la pena discutir por esas cosas y, además, se nos va el tiempo. Venga, ¡a trabajar!* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : *Como te interesa tanto la literatura distópica, te voy a hacer*

apetece ir al cine esta noche? Mejor si lo dejamos para mañana, ¿no? ¿Qué te parece? – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser une information : *De buenas a primeras / En el párrafo siguiente/ A continuación / Al fin y al cabo* – Exprimer des émotions et des sentiments nuancés en lien avec la thématique traitée : *Por increíble que parezca, las mujeres tienen que seguir luchando por tener los mismos derechos en el mundo laboral.* – Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *Según los datos proporcionados por la Oficina del Censo de los Estados Unidos, la población hispana representa unos 62 millones de personas.*	*una pregunta: ¿cómo te gustaría que fuera el planeta? ¿Piensas que la realidad puede superar la ficción?* – Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *Muchas gracias por su presentación. Si me permite, quisiera hacerle una pregunta acerca del concepto de sincretismo que ha mencionado antes. / Quedo a la espera de su respuesta.* – Reformuler les idées des autres et les intégrer de façon cohérente à son propre discours : *Como acaba usted de mencionarlo, nos preocupa mucho la situación de estos jóvenes. / ¡Claro que tenemos que conocer nuestro pasado para construir el futuro!* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : *Para distinguir una verdadera noticia de un bulo, es imprescindible averiguar primero si el contenido es fiable antes de creérselo. Después, es necesario comprobar la fuente y la fecha de publicación. Por último, si el artículo va acompañado de una foto, hay que buscar si no se ha usado dicha foto en otros contextos.* – Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée : *Cuanta más información leo en la red, más despistada estoy. Necesito tomar distancia para hacerme mi propia opinión.* – Transmettre avec précision une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Zaragoza es uno de los centros neurálgicos del arte mudéjar, fruto de la convivencia entre musulmanes, judíos y cristianos. Además, aquel sincretismo cultural se expresó también en edificios religiosos latinoamericanos.*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

- Schéma accentuel de la phrase, schéma accentuel des mots oxytons, paroxytons, proparoxytons.
- Liaison phonie/graphie, la transcription des phonèmes, prononciation de tous les phonèmes (synalèphe (*o/u*), la fusion de syllabes, le h muet…
- Schéma intonatif de la phrase déclarative, exclamative, interrogative, injonctive.
- Accentuation de la forme enclitique. Accentuation du passé simple, accent tonique dans les formes irrégulières du passé simple.
- Intonation.
- Segmentation de l'énoncé, débit, découpage.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Espace privé et espace public**

B1 *la arquitectura, la vivienda, renovar el barrio, el pueblo, urbano, la emancipación, la prevención, luchar por, la igualdad, el derecho, el desafío, la violencia de género, el teletrabajo, las redes sociales, hacer clic, la privacidad, los datos personales, íntimo, la mirada, influir, publicar, difundir, proteger*

B2 *la despoblación, cumplir con, espiar, la brecha salarial, el éxodo rural, estar al tanto, la ética*

- **Territoire et mémoire**

B1 *la dictadura, el silencio, el paisaje, la huella, recordar, olvidar, el exilio, los opositores, oprimir, el historiador, el testimonio, el deber de memoria, transmitir, ser comprometido, la selva, la sierra, la cordillera, la autenticidad, rendir homenaje, las raíces, la identidad, la herencia, el patrimonio, el monumento, los antepasados, un documental*

B2 *la polémica, la fosa común, investigar, pasar página, a corto o largo plazo, los estragos, la herida, la amnistía*

– **Fictions et réalités**

B1 *Representar, contar, el realismo, influir, un guionista, soñar con, ficticio, maravilloso, extraño, sobrenatural, el porvenir, la metamorfosis, un drama, explorar, una convicción, la originalidad, reflexionar, denunciar, superar la realidad, los videojuegos, un hecho histórico*

B2 *la puesta en abismo, enfocar, la distorsión, la distopía, verosímil, fiel, evadirse, escapar de la realidad, la ciencia ficción*

– **Enjeux et formes de la communication**

B1 *la tecnología, el malentendido, el tuit, la publicidad, proteiforme, a nivel emocional, el tono formal o informal, solemne, la inteligencia artificial, interactuar, un traductor, traicionar, matizar*

B2 *convencer, coloquial, el orador, la pantalla, la sociedad de consumo, la herramienta, el doblaje*

– **Citoyenneté et mondes virtuels**

B1 *los entornos digitales, las videoconferencias, desinformar, los bulos, una afirmación falsa, desconfiar de, la manipulación, la opinión pública, la objetividad, votar, asequible, formarse, el trabajo colaborativo, la libertad de prensa, los medios de comunicación, la inteligencia artificial*

B2 *la rueda de prensa, poner en tela de juicio, el libre albedrío, ser autodidacta, recóndito, distorsionar, un tema candente, ciudadano*

– **La richesse des métissages**

B1 *cruzar fronteras, el descubrimiento, la llegada, la inmigración, la invasión, el contacto, el choque, la esclavitud, la fusión, el intercambio, heredar, el mestizaje, desarrollarse, los criollos, orgulloso, tradicional, las religiones, la arquitectura (el estilo mudéjar, mozárabe…), el plurilingüismo, los americanismos, inspirarse en, mutuamente*

B2 *el crisol, superponerse, evolucionar, el comercio triangular, las creencias, los bailes, el diálogo, el fruto, la convivencia*

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent à un niveau B2.

Le verbe

– **Le présent de l'indicatif**
  - des verbes réguliers en *-ar/-er/-ir*
  - cas particuliers des verbes en -er : *conocer*, *parecerse*
  - cas particuliers des verbes en -ir : *conducir*, *huir*
  - des verbes à diphtongue : *poder, soñar, encontrar, empezar*
  - des verbes d'affaiblissement : *pedir, vestir*
  - des verbes à alternance courants : *sentir*, *dormir*, *divertir*(*se*)
  - des verbes à modifications orthographiques : *coger, distinguir*
  - des verbes irréguliers : *dar, decir, ir, hacer, querer, salir, venir, traer, saber*
  - le présent de *ir* est utilisé pour exprimer un futur proche ou une intention : *Vamos a cantar una canción*
– **Le présent du subjonctif**
  - des verbes réguliers en *-ar/-er/-ir*
  - des changements orthographiques : *proteger*
  - des verbes à diphtongue
  - des verbes à affaiblissement
  - (B2) des verbes à alternance courants
  - des verbes irréguliers courants : *tener, saber, ser, conocer*
– **Le futur simple**
  - des verbes réguliers en en *-ar/-er/-ir*
  - des verbes irréguliers : *tener, decir, salir, hacer, poder*
– **L'impératif**
  - l'ordre à toutes les personnes
  - la défense : *no* + subjonctif à toutes les personnes
– **L'imparfait**
  - des verbes réguliers et irréguliers (*era, iba, veía, había*)
– **Le passé simple**
  - des verbes réguliers en en *-ar/-er/-ir*
  - des changements orthographiques : *explicar*
  - des verbes à diphtongue
  - des verbes à affaiblissement
  - (B2) des verbes à alternance courants
  - des verbes irréguliers (*tener*, *decir*, *hacer*, *poder*, *venir*, etc.)

- **Le passé composé**
  - conjugaison de *haber* au présent de l'indicatif
  - formation du participe passé des verbes réguliers et irréguliers (*puesto*, *dicho*, *hecho*, etc.)
- **Le plus-que-parfait**
  - conjugaison de *haber* à l'imparfait de l'indicatif
  - formation du participe passé des verbes réguliers et irréguliers (*puesto*, *dicho*, *hecho*, etc.)
- **Le subjonctif imparfait**
  - des verbes réguliers en en *-ar/-er/-ir*
  - des verbes irréguliers les plus courants, lexicalisés : *ser*, *ir*
  - des verbes irréguliers courants : *tener*, *decir*, *hacer*, *poder*, *venir*
- **Le conditionnel**
  - des verbes réguliers
  - des verbes irréguliers
- **Les différents états de l'action**
  - action en cours : *estar* + gérondif
  - continuité de l'action : *seguir* + gérondif
  - itération : *volver a* + infinitif
  - progression : *ir* / *venir* + gérondif

Le nom

- Identifier les éléments de la phrase ; les accords de genre et de nombre.
- Identifier les articles définis (*el/la/los/las*) ; les deux formes d'articles indéfinis (*un/una, unos/unas* = 2 ou quelques).
- Absence de partitif : *¿Quieres agua?*
- Diminutifs et suffixes *: -ito/-ita, -illo/-illa,* (B2) *-ón/-ona*, *-azo*.
- Noms de mers, fleuves et montagnes au masculin.
- L'absence d'article devant les noms de pays (*España*, *Argentina*, *Colombia*).
- Repérer le genre de noms courants (*el cuaderno, la pizarra*) et le pluriel (*el pelo*, *los pantalones*).
- La dérivation (*mejor → mejorar*).

Les adjectifs et les pronoms

- Utiliser pertinemment les pronoms personnels sujets (pour insister, pour lever un doute sur la personne verbale).
- Utilisation de *usted*.
- Utiliser quelques pronoms personnels compléments en position d'enclise (*Chicos, ¡memorícenlo para mañana!*) et de double enclise (*¡Hagámoslo todo por el planeta!*).
- Utiliser le possessif à toutes les personnes : déterminants et pronoms.
- Les quantificateurs et leur accord : *poco, mucho, muchos, muchas*. L'adverbe *muy*.
- Utiliser les démonstratifs, adjectifs et pronoms, en maitrisant les nuances liées à la notion de distance (géographique, temporelle, affective, d'énonciation).
- La substantivation de l'adjectif avec « *lo* ».
- Utiliser « *cualquiera* ».
- L'apocope.
- Le superlatif absolu.

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs spatiaux et temporels essentiels : adverbes (*aquí/acá, allí/allá, hoy, mañana, después, antes, encima de, de ahora en adelante, antaño, ya*, (B2) *tras, de ahora en adelante, antaño, ya*), groupes prépositionnels (*antes de, después de, enfrente de*) et autres locutions (*en seguida, en el acto, aquí mismo, a lo lejos*, (B2) *dentro de, fuera, en cualquier sitio*).
- (B2) Savoir distinguer *sobre/encima de, bajo/debajo de, ante/delante de, tras/detrás de*.
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, sa date de naissance, dire l'année (1492, 2024).
- Situer dans le temps : *en el siglo XIX, hace tres siglos, dentro de veinte años*, (B2) *cuatro días atrás, desde hace dos meses, hacia los años cincuenta*.
- Maitriser quelques locutions temporelles : *a continuación, por último, pocas veces, antiguamente, de día/de noche, cuanto antes, al día siguiente, mientras tanto, de repente, de momento, a ratos*.

La phrase espagnole et son organisation

- Utiliser la préposition *a* devant un complément d'objet direct de personne déterminé (*Llamaré a mi padre por teléfono.*) ou dans l'expression du futur proche (*Vamos a cantar.*).
- Repérer l'organisation des différents types de phrase : la phrase interrogative, la phrase impérative ou injonctive.
- Repérer le sujet postposé dans la phrase déclarative.
- Utiliser les comparatifs de supériorité, d'infériorité et d'égalité (*más / menos que* ; *tant(to) como*) ; suivis d'un verbe conjugué (*más / menos de lo que* ; *tant(to) como*).
- Utiliser l'obligation personnelle (*tener que*) et impersonnelle (*hay que*).

- Poser des questions indirectes : *Quisiera saber si… / Me pregunto si…*
- Utiliser *se* + 3e personne (lexicalisé) : *Se ve una casa. / Se ven pájaros. / Se habla español.*
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*entonces, luego*) ou logiques pour illustrer (*por ejemplo, o sea*).
- Exprimer la volonté : *Quiero que… / Te pido que… /* (B2) *Me gustaría que…*
- Exprimer la concession : *aunque / si bien / a pesar de que.*
- Exprimer la simultanéité de l'action : *al* + infinitif.
- Utiliser la phrase emphatique (c'est… que/qui).
- Utiliser la voie passive (*ser* + participe passé) (B2) et la différencier de *estar* + participe passé.

Programme d'hébreu pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de sixième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Entrer dans la langue par l'oral
Découvrir le système graphique de l'hébreu
Articuler l'oral et l'écrit
Repères culturels
Axe 1. Personnes et personnages
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
Axe 3. Pays et paysages
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
Axe 5. Arts et expression des sentiments
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de cinquième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Entrer dans la langue par l'oral
Découvrir le système graphique de l'hébreu
Combiner l'oral et l'écrit
Repères culturels
Axe 1. Portrait, autoportrait
Axe 2. Le quotidien – lieux, rythmes, saisons
Axe 3. École et loisirs
Axe 4. Le réel et l'imaginaire
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
Axe 6. Tel Aviv-Jaffa et la plaine côtière
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de quatrième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Sport et société
Axe 2. Voyages et exploration
Axe 3. Villes, villages, quartiers
Axe 4. Inventer, innover, créer
Axe 5. Langages et messages artistiques
Axe 6. Haïfa et le Nord – une mosaïque de populations et de paysages
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de troisième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. À la rencontre de l'autre
Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
Axe 3. Voyages et migrations
Axe 4. Langages et médias
Axe 5. Formes de l'engagement
Axe 6. La ville de Jérusalem – entre espace mythique et vie quotidienne
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :
- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :
- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en

prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa

compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles

ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

En classe de 6e, les élèves découvrent de façon systématique les spécificités de la langue hébraïque aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Ils se familiarisent avec l'hébreu moderne, langue officielle de l'État d'Israël.

Entrer dans la langue par l'oral

L'hébreu moderne comporte des sons (phonèmes) qui n'existent pas dans la langue française. De plus, l'accent tonique en hébreu peut se trouver soit sur la dernière syllabe (exemple : תל**מיד**) soit sur l'avant-dernière syllabe (exemple : **י**לד), une situation différente du français où c'est la dernière syllabe qui est accentuée. Un mot transparent comme l'emprunt étranger ***ra**dio* peut illustrer la différence de prononciation avec le français : dans l'usage des locuteurs hébréophones, l'accent tonique se trouve sur la première syllabe alors qu'en français il est à la fin du mot. Pour attirer l'attention des élèves sur ces faits de langue, il est souhaitable de sensibiliser leur oreille à la sonorité de l'hébreu à l'aide des chansons et des enregistrements divers réalisés avec des locuteurs natifs, d'âges différents. Les élèves répètent des mots et apprennent quelques textes simples par cœur. Cet apprentissage ne nécessite aucun recours à l'écrit.

Découvrir le système graphique de l'hébreu

Parallèlement à cette immersion sonore, les élèves acquièrent l'alphabet hébraïque de manière progressive et raisonnée. L'alphabet carré (אותיות דפוס) est introduit dans le but de permettre à l'élève de lire ; nul besoin d'apprendre à le tracer. Les professeurs introduisent dans chaque unité d'enseignement (durant 20-25 minutes environ) quelques lettres (pas forcément dans l'ordre alphabétique) avec un ou deux signes diacritiques (vocalisation, en hébreu ניקוד), qui représentent des voyelles. Ils insistent alors sur le lien avec le mot entendu au préalable. Les élèves lisent et relisent des mots et des phrases formés par des lettres augmentées de ces signes diacritiques, d'abord des éléments déjà vus et entendus en classe, ensuite des termes inconnus. L'apprentissage de la lecture à l'aide de la « vocalisation », qui rend possible une lecture syllabique, est donc nécessaire. Cependant, la lecture globale, qui s'appuie sur la reconnaissance des mots, est mobilisée dès le départ pour accéder au sens, au-delà du simple déchiffrage. Les mots que les élèves entendent et apprennent sont rapidement lus sans les voyelles, afin de les préparer à la lecture de l'hébreu moderne qui, à de très rares exceptions près, ne fait pas figurer les signes diacritiques. À terme, le recours à la « vocalisation » se fait uniquement pour l'introduction d'un nouveau vocable ou, ponctuellement, pour faciliter la lecture d'un passage de texte particulièrement difficile.

L'écriture cursive (כתב) peut être présentée avant, pendant ou après l'écriture carrée, selon la préférence des professeurs. Les élèves apprennent **à lire et à tracer** les lettres cursives. Pour le tracé, il existe des normes consacrées qu'il importe de respecter, notamment pour assurer une cohérence avec le sens de l'écriture, qui se fait en hébreu de droite à gauche. La classe de 6e est le moment de faire acquérir le bon geste.

Une fois toutes les lettres apprises, les élèves peuvent les nommer, puis les réciter dans l'ordre alphabétique, ce qui leur sera utile tout au long de leur apprentissage. Cela peut se faire efficacement à l'aide de la chanson (il en existe plusieurs).

Au cours de l'apprentissage de l'écrit, et de manière générale, il est fortement déconseillé d'avoir recours à une translittération, que ce soit pour des mots ou pour des textes. La translittération en lettres latines empêchera l'apprenant d'assimiler l'alphabet hébraïque qui est la clé de l'acquisition de la langue écrite.

Articuler l'oral et l'écrit

L'initiation à l'écrit peut s'étendre sur plusieurs semaines, pendant lesquelles les professeurs maintiennent un équilibre entre l'enseignement explicite et la pratique de la langue, notamment en continuant à consacrer au moins la moitié de son enseignement à l'oral. Ainsi, en lien avec les axes culturels, la découverte progressive de quelques règles simples de fonctionnement de la langue peut commencer avant même la fin de l'initiation à l'écriture, grâce à l'identification d'informations simples et prévisibles à travers des activités de réception des messages oraux. Une fois l'écriture acquise, les textes écrits sont utilisés dans l'enseignement comme supports didactiques. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Pour parler de soi et de l'autre, pour établir une description physique et morale des personnes, les élèves s'appuient sur des documents iconographiques enracinés dans les traditions juives et dans la réalité israélienne. Des photographies et illustrations des familles, des personnages de la bande dessinée, des caricatures et des figures de la publicité sont autant d'éléments visuels qui peuvent servir de déclencheurs de parole en même temps qu'ils constituent des objets dignes d'intérêt. Ces

représentations sont porteuses d'histoire et de sens, elles font partie d'un imaginaire collectif que les élèves sont invités à découvrir.

Objets d'étude possibles

- La famille dans la tradition juive et en Israël de nos jours : spécificités et diversité
- Existe-t-il des superhéros hébraïques ?
- Quelques personnages emblématiques de la publicité israélienne : pourquoi est-ce efficace ?

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La vie quotidienne, ce sont les interactions sociales de tous les jours, qui se déploient à la maison, dans la rue, à l'école, ou au travail. On se salue en fonction de sa situation sociale et de son éducation, on fait connaissance, on apprend et on joue en obéissant à des codes parfois implicites. Des situations concrètes font apparaitre une société moins formelle et codifiée qu'en France, où le contact est facile, mais parfois rude. Ainsi, on favorise chez les élèves une ouverture à l'altérité en même temps qu'on suscite chez eux une curiosité et une meilleure conscience de leur propre culture.

Objets d'étude possibles

- Faire connaissance, se saluer et se présenter en fonction de sa situation sociale
- L'intérieur israélien comme reflets de la société
- Une journée d'un élève israélien, entre libertés et contraintes
- Apprendre en jouant : *Taki* et *Rummikub*, des inventions israéliennes

Axe 3. Pays et paysages

Mer ou montagne ? Terre fertile ou déserts ? Malgré la taille exigüe du pays, Israël est géographiquement très varié. Une immersion dans la nature du pays à travers des photos, vidéos, récits de voyage et une carte du pays permet d'associer le plaisir de la découverte à l'apprentissage de la description, du récit et de l'expression des gouts et préférences.

Objets d'étude possibles

- Petit pays, grande diversité géographique
- L'excursion dans la nature, une expérience formatrice
- Mer Méditerranée, Mer de Galilée, Mer morte, Mer rouge… à chacun sa mer !
- Les richesses insoupçonnées du désert

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

L'imaginaire hébraïque est imprégné des récits bibliques qui ont bercé l'enfance de tout Israélien, qu'il soit croyant ou pas. D'autres personnages fictifs ont émergé au cours de l'histoire : en Europe de l'Est, c'est *Herschel* qui sera le protagoniste des contes populaires et humoristiques, tandis que *Djoha* incarnera un personnage similaire dans la culture séfarade. Porteurs de morale et de sagesse populaire, les contes hassidiques relèvent de l'imaginaire transmis de génération en génération. Enfin l'histoire juive contient aussi ses monstres qui continuent d'inspirer la création contemporaine.

Objets d'étude possibles

- Les récits bibliques – des références communes, des approches différentes
- Les contes hassidiques – morale, humour, sagesse populaire
- *Herschel* et *Djoha* – les antihéros des contes populaires des diasporas
- Golem, Abulélé, qui a peur des monstres ?

Axe 5. Arts et expression des sentiments

La création artistique permet d'exprimer ses sentiments et de sublimer ses pulsions. Ce caractère cathartique de l'art est très présent dans la culture israélienne, car il est utilisé pour surmonter les difficultés du quotidien. Chanter en chorale pour guérir les blessures, exprimer sa solidarité, peindre ou écrire pour transmettre des expériences traumatiques, mais également pour donner de l'espoir sont autant d'expériences artistiques qui aident les Israéliens à transcender les moments difficiles collectivement ou individuellement.

Objets d'étude possibles

- L'empathie à travers la poésie
- Chanter ensemble – expression, appartenance, résilience
- L'expérience de l'immigration dans l'art plastique – entre espérance et souffrance

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si, au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année l'élève est entrainé à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.), mais très simples et courts. L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir, répondre ;

- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- associer des informations à une image, un titre (*exemple : reconnaitre une région du pays dans une photographie*).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets courants et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers, toponymes, ou **proches de l'anglais** pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : les aliments (תה, קפה, שוקולד, אבוקדו), les activités de loisirs (מוזיקה, טניס), les vêtements (ז'אקט, פיג'מה), les toponymes (טבריה, גליל, אילת). – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre, le genre et l'âge des interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : prises de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et des phrases simples isolées, décrire des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connue. Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux : זה סַבְּרֶמֶן, הוא דמות קוֹמִיקְס, הוא גיבור ישראלי. הוא גבוה וחזק. זאת באר שבע, היא עיר גדולה ועתיקה. באר שבע נמצאת בנגב, במדבר. יש בבאר שבע שוק בדואי ואוניברסיטה. – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient et où on habite : הי, אני נעמה. אני ישראלית, אני מטבריה, אני בת 12. יש לי שני אחים קטנים. מה נשמע? אני איתמר, אני ישראלי, אני גר בהרצליה. אני בן 11. יש לי אחות אחת. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : איש אחד בחלם כותב מכתב באותיות גדולות. חברים שואלים אותו: למה אתה כותב ככה ? עונה האיש: אני כותב את המכתב לדוד שלי, והוא חרש... – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : בתמונה רואים משפחה ישראלית בפארק הירקון. אימא ואבא יושבים במרכז, על הדשא. הילד יושב על יד האימא שלו, והילדה משחקת עם הבובה שלה על יד האבא. גם הכלב שלהם נמצא איתם. ברקע רואים עצים. – **Situer dans le temps** • Énoncer **la date du jour du calendrier hébraïque et grégorien** : היום יום ג', א' בתשרי. / היום יום שלישי, 3 בספטמבר. • Utiliser **quelques marqueurs de temps essentiels** : מחר יש לנועה יום הולדת. / איפה אתם הערב? / בישראל השבוע מתחיל ביום ראשון. / להתראות בשבת בפארק הירקון. המשפחה נפגשת בערב פסח. • Exprimer **les heures entières et les demi-heures** : השיעור מתחיל בשמונה בדיוק. התלמידים מגיעים בשמונה וחצי. השיעור נגמר בתשע. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** : אני אוהב שוקולד. / אני לא אוהב עוגות. / הן אוהבות ספורט וציור, הן לא אוהבות תאטרון. / אנחנו אוהבים מאוד לשחק יחד, במיוחד במטקות. היא אוהבת את הכינרת, אבל היא מעדיפה את ים-המלח. – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : ו-, ואז • illustrer : לדוגמה, למשל • exprimer une opposition : אבל • exprimer une alternative : או – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** : אני רוצה בָּמְבָּה בבקשה. / יעקב רוצה להתחתן עם רחל. / נורית מעדיפה לשחק עם ילד אחר. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : הנגב כנראה גדול מאוד. / זאת אולי מפלצת. / זה בטח גיבור פופולרי.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : זה סַבְּרֶמֶן, הוא דמות של קוֹמִיקְס, הוא גיבור ישראלי. הוא גבוה וחזק. יש לו שרירים. הוא מציל יהודים. הוא בטח דמות פופולרית. זאת באר שבע, היא עיר גדולה ועתיקה. באר שבע נמצאת בדרום ישראל, בנגב, במדבר. יש בה שוק בדואי, אוניברסיטה ובית חולים גדול. באר-שבע היא בירת הנגב. – **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient et où on habite : הי, קוראים לי נעמה, ואלה האחים שלי דן ויניב. אנחנו ישראלים, אנחנו מירושלים ועכשיו אנחנו גרים בטבריה. יש לנו 16 בני דודים. נולדתי ב-2014,אני בת 12 ולומדת בכיתה ז'. השנה יש לי בת מצווה. אני אוהבת לשחק כדורגל ולנגן בגיטרה. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés, en utilisant quelques marqueurs de temps : קודם אלוהים אומר לנוח לבנות תיבה. נוח בונה תיבה. אחר-כך, החיות באות זוגות זוגות לגור עם נוח והמשפחה שלו בתיבה. נוח והמשפחה שלו מקבלים את החיות. כל החיות נכנסות, ואז נוח סוגר את התיבה. במשך ארבעים ימים ולילות יורד גשם כל הזמן. עוברים עוד הרבה ימים, ובסוף, כולם יוצאים מהתיבה, ויש קשת בענן. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs simples et fréquents : בתמונה רואים משפחה ישראלית עושה פיקניק בפארק הירקון. אימא ואבא יושבים במרכז התמונה, על הדשא. הילד יושב בצד ימין, על יד האימא שלו, והילדה משחקת עם הבובה שלה על יד האבא, בצד שמאל. למטה הכלב שלהם משחק עם עצם. ברקע רואים עצים, למעלה שמים. – **Situer dans le temps** • **Situer un évènement au passé** (dates, année comprise) : ב-ה' באייר תש"ח קמה מדינת ישראל. / נולדתי ב-21 בפברואר 2012. • Utiliser **quelques marqueurs de temps essentiels** : מחר יש לי יום הולדת. / היום יש מבחן במתמטיקה./ בבית הספר שלנו לומדים כל יום משמונה בבוקר עד שתיים וחצי בצהריים./ בסוף השבוע אנחנו נוסעים לכינרת. / יש לי פגישה עם המנהל ברבע לשמונה. • Exprimer **les heures entières, les demi-heures, les quarts d'heure et l'heure exacte en minutes** : השיעור מתחיל בשמונה בדיוק. התלמידים נכנסים לכיתה בשמונה וחמש דקות. בשמונה ורבע מתחיל המבחן. התלמידים כותבים עד תשע ועשר דקות. הם לומדים עד רבע לעשר ואחר כך יוצאים להפסקה של עשרים דקות. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** : אני אוהב מאוד שוקולד חלב. / אני שונאת אוכל בריא. זה לא טעים!/ טניס הוא הספורט שלי./ אתה אוהב ספורט או משחקי מחשב?/ לדעתי טוב לטייל בגליל. / לדעתנו טוב לטייל בגליל, אבל עדיף (לטייל) בנגב./ מי הזמרת האהובה בישראל? – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : ו-, ואז, פתאום, בסוף • illustrer : לדוגמה, למשל, כמו • exprimer une opposition : אבל • exprimer une alternative : או

	• exprimer la cause : בגלל, כי • exprimer la conséquence : לכן – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : בא לי לאכול גלידה ! / השניצל נראה כל-כך טעים... אפשר לקבל בִּיס בבקשה? / אנחנו נורא רוצים ללכת להופעה בפארק. – Formuler simplement **des hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : נראה לי שהנגב גדול מאוד. / יכול להיות שזאת מפלצת. / זה בוודאי גיבור פופולרי./ אני חושב שהאנשים בחלם לא חכמים.

Interaction orale et écrite, médiation

L'élève est encouragé à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Il peut répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Il est invité à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent l'élève à communiquer de manière écrite avec ses pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples : את אוהבת שוקולד? / האנשים בחלם חכמים? (intonation) מה את שותה? / מי זה? / איפה אתם גרים? / לאן אתם נוסעים? / מאיפה הוא בא?/ מתי לומדים בישראל? / כמה אחים ואחיות יש לך? / מה השעה? – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : כולם פותחים ספרים בעמוד 34 ועונים על השאלות./ שקט! עכשיו לא מדברים! / בוא בבקשה ללוח. / קום! / צאי החוצה! / שבו בבקשה! / עכשיו אתם עובדים בקבוצות./ אני מציעה לכם לטייל בנגב. – Demander **des nouvelles** et réagir de manière stéréotypée : מה נשמע?/ מה קורה? / מה המצב? / מה שלומך? טוב תודה/ מצויין / ככה ככה. – Demander **l'autorisation** (sous forme lexicalisée) : אני פותחת חלון? אפשר? / סליחה, יש פה מקום?/ זה לא המקום שלך. / אפשר ללכת לשירותים? / זה בסדר לשתות מים בשיעור?	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : איך משחקים בטאקי ? / למה ילדים מפחדים ממפלצות ?/ מדוע לובשת הזברה פיג'מה ? / מתי מתחילים הלימודים בבית הספר שלך? – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : בבקשה לסגור את החלון !/ לפתוח מחברות! / אפשר לכתוב במחברת? / להיכנס בבקשה! / לא לדבר בבקשה./ שימו לב! / יש לך טוש אדום? אפשר? / אפשר לראות את המחברת שלך? / בסדר המורה. / כדאי לטייל בנגב. / לא כדאי לצאת לפני הסוף. / עדיף לקרוא בספר ולא במחשב. – Demander **des nouvelles** et réagir simplement en alternant le registre de la langue : מה נשמע?/ מה שלומך? / טוב תודה/ מצויין / ככה ככה/ איך אתה מרגיש היום? / הכל בסדר ? / אני מרגיש טוב. ואת? / ממש טוב, ומה שלומך? / הכל בסדר, ואתה? / לא משהו / אני חולה./ טוב, ברוך השם. – Demander et exprimer l'**autorisation** et l'**interdiction** en contexte connu :

– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : נכון / בסדר / למה לא? / או קיי/ רעיון מצוין! / אין בעיה! / גם אני. / (אני) מסכים! פנטסטי! / לא נכון/ זה לא רעיון טוב / (אני) לא מסכים! – **Épeler** des mots. Donner des **numéros de téléphone :** איך כותבים את המילה "חנות" ? חי"ת, נו"ן, ו"ו, ת"ו. מה מספר הטלפון שלך? אפס חמש שתיים, שבע שלוש, ארבע ארבע, שמונה אחת תשע. – Demander de **l'aide**, de **répéter**, de **clarifier,** y compris par des formules toutes faites : סליחה, איך אומרים "fenêtre" בעברית? / אני לא מבינה. אפשר לחזור על השאלה? / אני לא מבין, מה את אומרת? לאט יותר בבקשה!/ אני מצטער, אני לא מדבר טוב עברית. – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : שלום / בוקר טוב / ערב טוב/ היי סליחה/ בבקשה / תודה אורי יקר, / נועה יקרה, שלך / כל טוב להתראות / ביי – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : רגע! / רק רגע בבקשה!/ שימו לב!/ די! – Utiliser des verbes de **perception** : אתם רואים? אתם שומעים?/ אני לא שומעת, המורה./ כן, אני רואה את הלוח. – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : כאן/ פה / שם... / בעמוד 15 בספר. – Exprimer des **besoins élémentaires** : קר, חם, קר לי, חם לי, אני רעב, אני צמא, אני לא מרגיש טוב. איפה השירותים?/ כואב לי הראש / יש פה רופא? – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : ההופעה מתחילה בתשע. / ההצגה בתיאטרון הבימה. / הכרטיס עולה עשרים שקלים.	אפשר לשבת פה? / אני יכולה לסגור את החלון? / מותר לבוא במכנסיים קצרים לבית הספר? / אסור להשתמש בטלפון בשיעור! – Faire part très simplement de **son accord** ou de son **désaccord :** נשמע טוב / אחלה רעיון! / בסדר גמור / מסכימה לגמרי/ לא נראה לי / אני מצטער, אני לא יכול. / מה פתאום? / אין מצב! / בחיים לא! – **Épeler** des mots. Donner **son adresse :** בבקשה לאיית את המילה "בית-ספר". בי"ת, יו"ד, ת"ו, מקף, סמ"ך, פ"א, רי"ש. מה הכתובת שלך? רחוב בן-יהודה ארבעים ושבע. – Donner et demander de **l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : אני לא מבינה הכל. אפשר לחזור על המשפט? / מה זה "יורד גשם"? את יכולה לתרגם לצרפתית? / אני עדיין לא מבינה/ אתם מדברים מהר... אפשר לדבר לאט יותר בבקשה? – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : שלום / בוקר טוב / ערב טוב/ היי / אהלן/ סליחה/ אני מצטער/ת / בבקשה / תודה/ אורי יקר, / נועה יקרה, / דרישת שלום (ד"ש) חמה/ שלך / כל טוב / בברכה/ באהבה / נשיקות / להתראות! / להתראות מחר! / ביי / יאללה ביי / יום טוב! / שבוע טוב! / שנה טובה!/ חג שמח! / מזל טוב!/ לבריאות! – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : רגע! / רק רגע בבקשה! / שניה! / דקה!/ שימו לב! / נא לשים לב... / זהירות!/ די! מספיק!/ נא להפסיק... (לדבר, את הבלגן...) – Utiliser des verbes de **perception** : נא להביט בלוח./ נא להקשיב. / תקשיב / תקשיבי/ תקשיבו./ תראה..., תראי... תראו... – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : כאן/ פה / שם.../ בעמוד 15 בספר, למעלה./ בטבלה שבעמוד 4, למטה./ בביתוב שמתחת לתמונה. – Exprimer des besoins élémentaires et ceux d'un tiers : קר, חם, קר לי, חם לי, קר לו, חם לו. אני/ הוא רעב, אני/ היא צמאה, את מרגישה טוב? / הצילו! היא צריכה עזרה. – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : ההופעה בתשע בפארק הירקון, הכניסה חינם לסטודנטים.

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Consonnes

A1

Reconnaitre et prononcer correctement les consonnes suivantes, absentes de la langue française :

ח' / כ' [x]: **ח**שוב, **ח**כם, בו**כ**ה, הל**ך**

ר' [ʁ]: **ר**אש, פ**ר**ה, מה**ר**

ה' (h aspiré) [h]: **ה**רצאה, מ**ה**ר, ל**ה**יות

א' / ע' [ʔ]: מר**א**ה, **ע**וגה, נוס**ע**ים

Remarques

- La prononciation historique des consonnes ח' [ħ] et ע' [ʕ] n'est pas en vigueur aujourd'hui chez les hébréophones natifs en Israël. Les professeurs peuvent informer les élèves de cette variante pratiquée encore par quelques locuteurs, notamment arabophones ou d'origine yéménite, mais la prononciation souhaitée chez les nouveaux apprenants est celle qui prévaut en

hébreu israélien, qui ne distingue pas entre le ח' et le כ'/ ך ainsi que le א' et le ע'. (Pour certains élèves, qui conservent cette distinction due à leur tradition de lecture, on accepte cette variante.)
- Les élèves s'entrainent à la discrimination auditive entre des consonnes difficilement discernables chez les francophones, c'est-à-dire :

ח' / כ' [x] =/= ר [ʁ]: מחר, הכרזה.
ה' [h] =/= א' / ע' [ʔ] : אהבה, הערה.

Accent tonique

A1

Prendre conscience des positions différentes de l'accent tonique, soit sur la dernière syllabe (comme en français) dans **אדם**, תל**מיד**, להתר**אות** – on dit alors במלרע –, soit sur l'avant-dernière syllabe, comme dans יל**די**, כי**נרת** – cela s'appelle במלעיל.

A1+

Repérer le schème *ségolé* pour lequel l'accent tonique se trouve sur l'avant-dernière syllabe. Exemples : סֵפֶר, מֶלֶךְ, גֶּשֶׁם...

Intonation

A1

Repérer et marquer la distinction entre une phrase affirmative et une phrase interrogative du registre courant par l'intonation montante pour la question : יש לך הרבה עבודה. / יש לך הרבה עבודה?

Repérer et marquer par l'intonation montante la phrase interrogative partielle : איפה אתם לומדים? כמה אחים יש לך?

Lien phonie/graphie

A1

Lire correctement à voix haute un texte vocalisé (avec les points diacritiques).

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples des formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable des deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

– **La famille**

A1 משפחה, תמונה, תצלום, אלבום, אבא, אימא, אח, אחות, בן, בת, סבא, סבתא, דוד, בן-דוד, וכו'

A1+ הורים, אח או אחות מצד אבא/אימא (חצי אח/ אחות), נכד, אחיין, גיס, חתן, סבא-רבא, נין, וכו'

– **Pays, nationalités, religions, langues**

A1 ישראל, צרפת, אנגליה, גרמניה, אמריקה, בלגיה, איטליה, ברזיל, סין, יפן.../ ישראלי, צרפתי, אנגלי, יהודי.../ אנגלית, צרפתית, ספרדית, רוסית, עברית, ערבית, סינית, יפנית... ארץ, דת, שפה, וכו'

A1+ מצרים, ירדן, קנדה, אירופה, הולנד, יוון, הודו, יפן, סין, מצרי, אירופאי, נוצרי, מוסלמי וכו'

– **L'apparence**

A1 דמות, נראה, גבוה, נמוך, שמן, רזה, חזק, יפה, גדול, קטן, צעיר, זקן, מבוגר, איש, אישה, ילד, תינוק, נער, מאוד, נמצא, עומד, יושב, וכו'

A1+ חמוד, חלש, מכוער, בלונדיני, ג'ינג'י, יש לה עיניים כחולות, שיער שחור, מתולתל, חלק, ארוך, קצר, וכו'

– **Le caractère**

A1 מצחיק, נחמד, חכם, תלמיד טוב, טיפש, טוב לב, רשע, גיבור, וכו'

A1+ חברותי, אהוב, שמח, עצוב, ביישן, נדיב, אגואיסט, פחדן, מקסים, מהמם, מעניין, וכו'

– **Les vêtements de base**

A1 **לובש**, מתלבש, בגד, מכנסיים, חולצה, שמלה, חצאית, מעיל, ז'אקט, ג'ינס, תיק, חדש, ישן, שחור, לבן, אדום, כחול, ירוק, צהוב, צבע, נעליים, נעלי ספורט, סנדלים, וכו'

A1+ מכנסיים קצרים, מכנסיים ארוכים, נועל, כל הצבעים, צבעוני, כובע, צעיף, סוודר, פיג'מה, משקפיים, וכו'

– **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 ראש, פנים, אף, עיניים, ידיים, רגליים, שיער, בטן, לב, וכו'.

A1+ שרירים, אף, אוזניים, פה, מצח, כף יד, כף רגל, גב, שיניים, וכו'

– **Les métiers génériques**

A1 רופא, שוטר, מורה, סופר, מוכר, מנהל, מהנדס, שחקן, מדען, מלצר, וכו'

A1+ טבח, ספר, נהג, זמר, חקלאי, טכנאי, עיתונאי, חקלאי, עורך דין, וכו'

– **Certains animaux**

A1 חיה, כלב, חתול, חמור, סוס, פרה, עז, וכו'

A1+ בעל חיים, בהתאם לטקסט הנלמד: זאב, שועל, ציפור, דג, אריה, נחש, זבוב, וכו'

– **Les habitudes, le quotidien**

A1 שיעור, יום ראשון, שני..., שבוע, ארוחת בוקר, אוכל, הולך לבית הספר, משחק, לומד, ישן, קם (מוקדם), הולך לישון, וכו'

A1+ מצחצח שיניים, מתרחץ, רוחץ ידיים, מטייל עם הכלב, עוזר לאח, עושה קניות, וכו'

– **L'habitat, la maison**

A1 בית, דירה, בניין, סלון, חדר, חדר שינה, מטבח, אמבטיה, שירותים, מרפסת, גינה, דלת, חלון, שולחן, מיטה, מחשב, ספריה, ספה, כורסה, גר, וכו'

A1+ חדר משחקים, פינת אוכל, פינת טלוויזיה, חדר עבודה, ארון, מקרר, מנורה, שטיח, מקלט (ממ"ד), וכו'

– **La rue, la ville**

A1 רחוב, חנות, סופר, שוק, פארק, מלון, בית כנסת, בית ספר, קיוסק, מבונית, אוטובוס, אופניים, נוסע, הולך, רוכב, תחנה, כביש, עיר, כפר, בניין, וכו'.

A1+ מרכז העיר, קניון, בית חולים, בית קפה, עירייה, דואר, כתובת, מדרכה, מוזיאון, רכבת, תחנה, תחנה מרכזית, תחנת רכבת, קורקינט, טוסטוס, אופנוע, נוהג, וכו'

– **Le jeu et ses consignes**

A1 בובה, משחק, משחק קופסה, קלפים, קוביה, זורק קוביה, סיבוב, משחק שוב, כדור, מתחיל, מנצח, מפסיד, , וכו'

A1+ נקודות, כדורגל, כדור-סל, מגרש, שער, שופט, אולימפיאדה, מדליה, פודיום, המנון, דגל, תחרות, אלוף, אליפות, שח מט, דמקה, רמי קוב, מטקות, מזל, אסטרטגיה, טקטיקה, וכו'

– **Les aliments et les habitudes alimentaires**

A1 אוכל, בריא, טעים, רעב, ארוחת בוקר, ארוחת צהריים, ארוחת ערב, פיקניק, סנדוויץ', שוקולד, עוגה, פיתה, שניצל, חביתה, סלט, חומוס, פלאפל, במבה, קפה, תה, שוקו, מים, מסעדה, בישול, מבשל, וכו'

A1+ ארוחת עשר, ארוחת ארבע, מגעיל, חטיף, שבע, כיבוד, מזמין, צלחת, כוס, פירות, ירקות, קינוח, וכו'

– **Les loisirs et les sports**

A1 אוהב, מעדיף, מטייל, קורא, משחק, שר, מנגן, שוחה, רואה טלוויזיה, ספורט, ציור, משחקי וידאו, בריכה, עושה ספורט, מקשיב למוזיקה, משחק כדורגל, שר, מנגן, גיטרה, פסנתר, מטייל, קורא קומיקס, חוג, תחביב, מה התחביבים שלך? בזמן החופשי שלי אני ..., וכו'

A1+ מועדון, מגרש, מתעמל, רוקד, שוחה, רואה סרט, מצייר, עבודות יד, תנועת נוער, צופים, כשיש לי זמן, שלוש פעמים בשבוע, וכו'

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1 ערים: טבריה, תל אביב, ירושלים, הרצליה, פארק הירקון, ארץ ישראל, מדינת ישראל, ים, ים תיכון, כינרת, ים המלח, ים סוף (הים האדום), חוף, הר, טיילת, עץ, מדבר, נגב, גליל, וכו'

A1+ נהר, ירדן, נחל, ירקון, יער, פרח, שדה, עמק, ראש ההר, כרמל, גבעה, מישור החוף, דרום, צפון, וכו'

– **Les contes et les légendes**

A1 אגדה, מעשיה, מפלצת, נס, צדיק, אלוהים, חולם חלום, פעם אחת..., איש אחד... יום אחד... מעשה ב-...

A1+ expressions lexicalisées à reconnaitre : היה היה/ היתה, מעשה שהיה כך היה..., סוף טוב הכל טוב, וכו'

– **Les émotions et les sentiments de base et leur expression**

A1 שמח, מאושר, עצוב, כועס, מפחד, חבל! איזה יופי! כמה זה יפה! מרגש!, קשה, וכו'

A1+ מאוהב, מתגעגע, מאוכזב, רגוע, נהנה, עצבני, כאב, כואב, יוצא מן הכלל!

– **Compter**

A1 jusque 30 ainsi que les dizaines.

A1+ jusque 1 000, ainsi que quelques années à apprendre en bloc, comme son année de naissance et quelques dates historiques.

– **Exprimer l'heure**

A1 les heures entières et demi-heures.

A1+ les heures entières, demi-heures, quarts d'heure et heures exactes en minutes.

Grammaire A1 / A1+

En écoutant et en prononçant leurs premières phrases, les élèves découvrent qu'en hébreu, comme dans d'autres langues sémitiques, les phrases non verbales sont omniprésentes. Le système de racines et de schèmes, au cœur de la langue hébraïque, est déjà perceptible. L'étude du groupe nominal peut surprendre : le déterminant défini est invariable et le déterminant indéfini grammatical est absent. Les noms existent en deux genres, comme en français, et la forme du pluriel masculin est différente du féminin. Pour les verbes, on se concentre d'abord sur le présent, mais quelques exemples d'infinitif et du passé sont déjà introduits, au moins en réception. On n'oublie pas les prépositions et leurs flexions, essentielles pour comprendre les messages oraux et écrits, et pour les produire.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe

- **Au présent**
  - Reconnaitre et utiliser quelques verbes courants (A1+ une large gamme de verbes) dans toutes les formes (schèmes verbaux, בניינים) à l'exception des formes passives הופעל et פועל. Les élèves reconnaissent les suffixes du féminin, du pluriel masculin et du pluriel féminin communs à toutes les formes. Il n'est pas nécessaire, à ce stade, de présenter et de nommer les schèmes verbaux. Les verbes qu'il est recommandé de connaitre sont :

גר, בא, שר, שם, קם, לומד, כותב, לובש, אוכל, שואל, (+A1) סוגר, אוהב, עובד, עונה, קורא, (+A1) שונא, חוזר, רואה, שותה, קונה, (+A1) בונה, (+A1) עושה, שומע, נוסע, יודע, פותח, יושב, יוצא, הולך, נכנס, נמצא, (+A1) נגמר, נפגש, מדבר, משחק, מנגן, מטייל, מקבל, (+A1) מפחד, (+A1) מעשן, מרגיש, מקשיב, מסביר, מתחיל, (+A1) מפסיק, מעדיף, מציע, (+A1) מגיע, מכיר, מבין, (+A1) מביט/ מסתכל, מתלבש, מצטער, מתחתן, (+A1) מתפלל, (+A1) משתמש, (+A1) מתרחץ.

  - Utiliser le présent pour exprimer le futur proche : מחר אנחנו הולכים לים.
  - (A1+) Repérer et utiliser l'impersonnel au présent : איך כותבים את המילה הזאת? / בישראל אוכלים פלאפל.

- **À l'infinitif**
  - Reconnaitre et (A1+) utiliser quelques verbes courants à l'infinitif :

להיות, לאכול, לקרוא, לשתות, לשמוע, לנסוע, לפתוח, לשבת, לצאת, ללכת, להיכנס, להיפגש, לדבר, לשחק, לנגן, לטייל, לקבל, להתחיל, להסביר, להתלבש, להתחתן, להתפלל.

  - Reconnaitre et (A1+) utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions modales, personnelles et impersonnelles :

אני רוצה לשחק. / אתה אוהב לטייל. / את יכולה לפתוח חלון? / נעמה ויניב צריכים להתלבש עכשיו.

צריך לדבר בשקט. / מותר לשתות בכיתה? / (+A1) לא כדאי לצאת לפני הסוף. / אפשר / (+A1) אי-אפשר לשבת פה. / (+A1) עדיף לשחק טניס.

- **À l'impératif**
  - Reconnaitre quelques verbes courants monosyllabiques à l'impératif se trouvant dans des consignes :

קום / שב / קח / תן / צא / בוא / לך...

- **Au passé**
  - Reconnaitre quelques verbes courants au passé à la troisième personne, notamment verbes du פעל dont היה.
  - (A1+) Reconnaitre une large gamme de verbes au passé à toutes les personnes.
  - (A1+) Utiliser quelques verbes courants au passé notamment au פעל, נפעל, התפעל.

Le groupe nominal

- Repérer et utiliser les particules (déterminants, conjonctions, prépositions…) qui s'attachent au mot qui les suit : ה-, ו-, ב-, ל-, מ-, ש-.
- Identifier les suffixes du féminin, du pluriel masculin et de pluriel féminin pour les noms.
- Reconnaitre quelques pluriels irréguliers. Exemples : שנים – שנה, חלונות – חלון…
- Accorder correctement l'adjectif épithète au nom. La place de l'adjectif est toujours après le nom :

ילד חכם / ילדה חכמה / רכבת מהירה / חנות יקרה / כפית קטנה / חלונות גדולים / שנים טובות

- (A1+) Reconnaitre et utiliser l'adjectif démonstratif : הילד **הזה** נחמד / הילד הנחמד **הזה** מפחד ממפלצות.
- Former des phrases sans déterminant indéfini grammatical : ילדה אוכלת גלידה.
- Former des phrases avec le déterminant défini invariable - ה : התלמידים יושבים בכיתה.
- Utiliser le marquage Ø devant les noms de pays : ישראל ארץ יפה / צרפת גדולה**.**
- (A1+) Reconnaitre les noms fléchis au masculin singulier, savoir les utiliser uniquement pour les formes courantes comme אחי.
- Reconnaitre et utiliser la préposition possessive של et sa flexion qui correspond au déterminant possessif :

הספר של שרה = הספר שלה

- Repérer l'état construit. Utiliser quelques noms courants à l'état construit. Quelques exemples d'états construits courants et lexicalisés : בית ספר, בית קפה, חנות ספרים, ארוחת בוקר, שיעורי בית, ארץ ישראל, בירת הנגב.
- Reconnaitre les nombres de 1 à 30 (A1+ de 1 à 1 000) ; remarquer les deux genres du nombre ; utiliser les nombres au féminin de 0 à 30 (A1+) et au féminin et au masculin de 0 à 1 000.
- Reconnaitre la forme duelle pour certains mots : עיניים, שתיים…

Les prépositions

- Reconnaitre et utiliser les prépositions : ב-, ל-, מ- על, על-יד, של, מול, אצל, בשביל, עם, כמו.
- Utiliser les verbes de position et de déplacement avec leurs prépositions respectives : אני יושב בכיתה / אני הולך לכיתה / אני בא מהכיתה.
- Repérer et utiliser la particule את qui introduit obligatoirement un complément d'objet direct déterminé, ou un complément d'objet direct sous forme de nom propre : המורה רואה את התלמיד / היא אוהבת את ים המלח.
- Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies suivantes : לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי.
- (A1+) Reconnaitre et utiliser les prépositions suivantes : בגלל, אחרי, לפני, מאחורי, מתחת, מעל, בתוך, בלי, בעד, נגד.
- (A1+) Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies suivantes : בגללי, אותי, איתי.

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels sujets : אני, אתה, את, הוא, היא, אנחנו, אתם, אתן, הם, הן
- Utiliser les pronoms démonstratifs : זה, זאת, אלה
- (A1+) Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet direct (flexion de la préposition את) : אני רואה **אותה**.
- (A1+) Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet indirect. Exemple : **אני נותן לה מתנה**

Les adverbes

- Utiliser les adverbes d'intensité מאוד, הרבה, ; distinguer différentes traductions de « beaucoup ».
- (A1+) Utiliser d'autres adverbes d'intensité : מעט, במיוחד, בעיקר, כל כך, יותר, פחות, ממש.
- Placer correctement les adverbes גם et רק dans la phrase : אני לומדת גם אנגלית. / אני גם לומדת. / גם אני לומדת.

Les connecteurs

- Utiliser quelques conjonctions de coordination : ו- / אבל / או
- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels :
  - (A1+) Conjonctions : קודם, אחר-כך
  - Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, מחר, (A1+) בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני חודש
  - Prépositions : לפני, אחרי, (A1+)במשך, בזמן
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux essentiels :
  - Adverbes : במרכז, ברקע, פה, כאן, שם, בצד ימין, בצד שמאל, (A1+) למעלה, למטה, ימינה, שמאלה, ישר
  - Prépositions : על יד, (A1+) לפני, מאחורי, מתחת, מעל
- (A1+) Reconnaitre et utiliser le ה' de direction : ימינה, שמאלה, הביתה.
- (A1+) Utiliser quelques marqueurs logiques pour exprimer la cause et la conséquence :
  - Conjonctions : לכן, כי
  - Préposition : בגלל
- Utiliser quelques locutions pour illustrer : לדוגמה, למשל, כמו

Le comparatif et le superlatif

- Reconnaitre et utiliser le comparatif d'égalité : כמו בחיפה יש ים, כמו בתל אביב.

La phrase non verbale

- Reconnaitre et former des phrases non verbales (absence du verbe être).
  הוא תלמיד./ יניב ועידו בכיתה. / אלה דמויות קומיקס. / סברמן גיבור. / נעמה ישראלית./ באר שבע עיר גדולה ועתיקה.
- Reconnaitre et utiliser la copule pronom personnel : באר שבע היא בירת הנגב.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant l'âge : נעמה בת 12.
- Reconnaitre et utiliser quelques adjectifs qui correspondent aux verbes d'état courants (עייף, צמא, רעב, וכו') et les utiliser dans des phrases non verbales : אתם רעבים?
- Reconnaitre et former des phrases d'existence avec יש et אין : יש בבאר שבע שוק בדואי. / אין בבאר שבע ים.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant la possession : יש לי שני אחים.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant la sensation et le besoin : קר / חם / קר לי, לא נעים לי

La phrase interrogative

- Reconnaitre et former la phrase interrogative totale par la modulation de la tonalité : נעמה גרה בטבריה?
- Reconnaitre et former la phrase interrogative partielle à l'aide des interrogatifs simples et la modulation de l'intonation : איפה נעמה גרה? כמה אחים יש לה? מי רוצה גלידה? מה אתם לומדים? מה השעה?

La phrase complexe

- Reconnaitre et former quelques phrases complexes par conjonction : תל אביב נמצאת במישור החוף, וירושלים נמצאת בהרי יהודה.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes par juxtaposition : בתל אביב יש אוניברסיטה; יש בה גם ים.
- (A1+) Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée complétive introduite par la conjonction ש- qui s'attache au mot qui la suit : הוא חושב **ש**אתה נחמד. / היא אומרת **ש**קל ללמוד עברית.
- (A1+) Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause : הוא לא רוצה לבוא למסיבה, **כי** הוא מאוד ביישן.

Racines et schèmes

- Identifier des racines communes à plusieurs mots, indiquant souvent une proximité sémantique. Exemple : כּוֹתֵב, לִכְתֹּב, מִכְתָּב, כְּתֹבֶת, כְּתָב.
- Regrouper certains verbes de racines entières (גזרת שלמים) selon des régularités formelles visibles (sans forcément utiliser le concept grammatical de בניין). Exemples : לומד – כותב / נכנס – נשאר / מדבר – מטייל / מרגיש – מחליט / מתלבש – מתפלל.
- (A1+) Regrouper certains verbes de racine ע"ו / ע"י de la forme פעל, et repérer leur régularité. Exemples : לגור, לשיר.
- (A1+) Repérer la régularité de quelques schèmes de métiers. Exemples : טייס, נגר.../ מורה, סופר / עיתונאי, טבנאי...

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

En classe de 5e, les élèves qui ont choisi l'hébreu comme deuxième langue vivante découvrent les spécificités de la langue hébraïque aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Ils se familiarisent avec l'hébreu moderne, langue officielle de l'État d'Israël. Les autres élèves, qui ont commencé l'hébreu au primaire ou en sixième, ne sont pas concernés par le paragraphe qui suit.

Entrer dans la langue par l'oral

L'hébreu moderne comporte des sons (phonèmes) qui n'existent pas dans la langue française. De plus, l'accent tonique en hébreu peut se trouver soit sur la dernière syllabe (exemple : תל**מיד**) soit sur l'avant-dernière syllabe (exemple : י**לד**), une situation différente du français où c'est la dernière syllabe qui est accentuée. Un mot transparent comme l'emprunt étranger ***ra**dio* peut illustrer la différence de prononciation avec le français : dans l'usage des locuteurs hébréophones, l'accent tonique se trouve

sur la première syllabe alors qu'en français il est à la fin du mot. Pour attirer l'attention des élèves sur ces faits de langue, il est souhaitable de sensibiliser leur oreille à la sonorité de l'hébreu à l'aide de chansons et d'enregistrements divers réalisés avec des locuteurs natifs, d'âges différents. Les élèves répètent des mots et apprennent quelques textes simples par cœur. Cet apprentissage ne nécessite aucun recours à l'écrit.

Découvrir le système graphique de l'hébreu

Parallèlement à cette immersion sonore, les élèves acquièrent l'alphabet hébraïque de manière progressive et raisonnée. L'alphabet carré (אותיות דפוס) est introduit dans le but de permettre à l'élève de lire ; nul besoin d'apprendre à le tracer. Les professeurs introduisent dans chaque unité d'enseignement (durant 20-25 minutes environ) quelques lettres (pas forcément dans l'ordre alphabétique) avec un ou deux signes diacritiques (vocalisation, en hébreu ניקוד), qui représentent des voyelles. Ils insistent alors sur le lien avec le mot entendu au préalable. Les élèves lisent et relisent des mots et des phrases formés par des lettres augmentées de ces signes diacritiques, d'abord des éléments déjà vus et entendus en classe, ensuite des termes inconnus. L'apprentissage de la lecture à l'aide de la « vocalisation », qui rend possible une lecture syllabique, est donc nécessaire. Cependant, la lecture globale, qui s'appuie sur la reconnaissance des mots, est mobilisée dès le départ pour accéder au sens, au-delà du simple déchiffrage. Les mots que les élèves entendent et apprennent sont rapidement lus sans les voyelles, afin de les préparer à la lecture de l'hébreu moderne qui, à de très rares exceptions près, ne fait pas figurer les signes diacritiques. À terme, le recours à la « vocalisation » se fait uniquement pour l'introduction d'un nouveau vocable ou, ponctuellement, pour faciliter la lecture d'un passage de texte particulièrement difficile.

L'écriture cursive (כתב) peut être présentée avant, pendant ou après l'écriture carrée, selon la préférence des professeurs. Les élèves apprennent **à lire et à tracer** les lettres cursives. Pour le tracé, il existe des normes consacrées qu'il importe de respecter, notamment pour assurer une cohérence avec le sens de l'écriture, qui se fait en hébreu de droite à gauche. La classe de 5e est le moment d'inculquer le bon geste.

Une fois toutes les lettres apprises, les élèves peuvent les nommer, puis les réciter dans l'ordre alphabétique, ce qui leur sera utile tout au long de leur apprentissage. Cela peut se faire efficacement à l'aide de chansons.

Au cours de l'apprentissage de l'écrit, et de manière générale, il est fortement déconseillé d'avoir recours à une translittération en lettres latines ; ceci empêcherait l'apprenant d'assimiler l'alphabet hébraïque qui est la clé de l'acquisition de la langue écrite.

Combiner l'oral et l'écrit

L'initiation à l'écrit peut s'étendre sur plusieurs semaines, pendant lesquelles les professeurs maintiennent un équilibre entre l'enseignement explicite et la pratique de la langue, notamment en continuant à consacrer au moins la moitié de son enseignement à l'oral. Ainsi, en lien avec les axes culturels, la découverte progressive de quelques règles simples de fonctionnement de la langue peut commencer avant même la fin de l'initiation à l'écriture, grâce à l'identification d'informations simples et prévisibles à travers des activités de réception des messages oraux. Une fois l'écriture acquise, les textes écrits sont utilisés dans l'enseignement comme supports didactiques. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour l'élève.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Le portrait est présent partout, dans la peinture et le dessin, dans la caricature et même dans la vie quotidienne, à travers les billets de banque que l'on manipule tous les jours et les timbres que l'on colle sur les enveloppes. Les représentations de personnages célèbres ou anonymes offrent des images que l'on décrit en même temps qu'elles constituent des vecteurs d'histoire et de mémoire. On se plonge ainsi dans l'histoire d'Israël en s'interrogeant sur les figures que la nation a voulu immortaliser.

Objets d'étude possibles

- Qui suis-je ? À la découverte des grandes figures d'Israël à travers les billets de banque et les timbres
- Les caricatures de l'Israélien à travers l'histoire
- Les portraits dans la peinture israélienne : reflet de la diversité
- Le caractère selon les Maximes des pères, sagesse ancienne et intemporelle

Axe 2. Le quotidien – lieux, rythmes, saisons

Un pays chaud, avec des étés de plus en plus longs, où la semaine commence le dimanche et s'achève le samedi, où deux calendriers coexistent, où l'on mange une nourriture saine, privilégiant les légumes, mais pas forcément à des horaires réguliers… Voici quelques-unes des spécificités de la vie quotidienne en Israël que cet axe permet de découvrir.

Objets d'étude possibles

- Les deux calendriers d'Israël
- Chacun son Chabbat : la diversité des week-ends

- Vivre et s'habiller dans un pays chaud
- Le paradoxe des habitudes alimentaires : recettes saines et grignotage permanent

Axe 3. École et loisirs

La vie d'un élève est partagée entre le temps scolaire et le temps accordé aux loisirs et à la vie familiale. Ni le cadre scolaire ni son contenu ne sont jamais identiques d'un pays à l'autre. À travers des emplois du temps, des agendas, des manuels israéliens, des calendriers scolaires, des photos et vidéos de souvenirs ou d'autres objets, les élèves découvrent les similitudes et les différences entre les deux systèmes scolaires. Ils découvrent aussi les spécificités du système scolaire israélien : les écoles à caractère particulier, le voyage annuel et l'univers des mouvements de jeunesse, entre autres.

Objets d'étude possibles

- L'organisation du temps entre le scolaire et le périscolaire : l'équilibre à l'israélienne
- Mon école idéale : l'hétérogénéité du système scolaire israélien
- Le voyage annuel : apprendre hors les murs
- L'éducation non formelle, un monde à part entière

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

L'imaginaire est nourri de la vie et, à son tour, il l'enrichit. La littérature contribue à forger un imaginaire national. Au contact avec la réalité, nos rêves sont parfois brisés, mais ils peuvent se transformer et créer une nouvelle réalité. La littérature est une grande source d'inspiration pour traiter la relation entre le réel et l'imaginaire et pour susciter la créativité des élèves.

Objets d'étude possibles

- L'« Aliya » à l'épreuve du quotidien
- Cramel, le fabuleux chat, héros passé du roman à une série à succès
- Ces héroïnes devenues célèbres grâce à la littérature de jeunesse
- J'ai fait un rêve… Le rêve dans la littérature contemporaine israélienne

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Cet axe évoque les liens que tisse l'individu avec sa famille, sa communauté, son peuple, au moyen d'un dialogue entre le présent et le passé. Ces liens, très importants pour les Israéliens, s'expriment à travers les langues du foyer et à travers les histoires racontées dans les familles. Ils se créent également dans des lieux symboliques qui nous rattachent à un patrimoine.

Objets d'étude possibles

- Le projet "racines": à la recherche de son histoire familiale
- La Bar/Bat Mitzva, un rite de passage
- Le multilinguisme au cœur de la société israélienne d'aujourd'hui
- Le Mur occidental (הכותל), un lieu hautement symbolique

Axe 6. Tel Aviv-Jaffa et la plaine côtière

Centre économique et culturel d'Israël, la municipalité de Tel Aviv-Jaffa incarne à elle seule l'esprit moderne, libéral, ouvert sur le monde, d'une partie de la population israélienne. Depuis sa fondation en 1909, comme un quartier nouveau de Jaffa, Tel-Aviv, première ville « hébraïque », devient très vite le lieu par excellence de la création artistique, ce qu'elle demeure encore aujourd'hui. Jaffa, sa sœur ainée, est, quant à elle, une ville portuaire très ancienne, qui porte encore de nombreuses traces de sa longue histoire. Bordée par la mer Méditerranée, cette métropole se situe sur la plaine côtière, région d'agriculture, d'industrie et de tourisme.

Objets d'étude possibles

- Comment est née la première ville hébraïque ?
- Architecture à Tel-Aviv : la mise en valeur des quartiers historiques
- Jaffa au carrefour des civilisations
- La Méditerranée et ses plages, une ressource à protéger

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour les élèves débutants en 5e, comme pour ceux qui ont commencé en 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues), mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (*exemple : jouer au « Qui est-ce ? »)* ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;

- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

L'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Pour les élèves débutants en 5e, comme pour ceux qui ont commencé en 6e, il est primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'entrainer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. La progression doit être spiralaire et respecter les étapes successives de l'entrainement : mémorisation, reconnaissance, réinvestissement.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : recopiage pour la maitrise de l'exécution graphique, rédaction de phrases puis de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Le brouillon reste un outil indispensable. Comme au moment de l'initiation à l'écriture, le recours à la translittération phonétique en lettres latines doit être évité.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : בישראל בנים חוגגים בר מצווה בגיל 13. הם קוראים את הפרשה בבית הכנסת, ואחר כך מזמינים את המשפחה והחברים לאולם או לגינה. האורחים אוכלים, שותים ורוקדים. בסוף המסיבה אפשר לפתוח את המתנות. – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : הי, קוראים לי נעמה, ואלה האחים שלי דן ויניב. אנחנו ישראלים, אנחנו מירושלים ועכשיו אנחנו גרים בטבריה. יש לנו 16 בני דודים. נולדתי ב-2014, אני בת 12 ולומדת בכיתה ז'. השנה יש לי בת מצווה. אני אוהבת לשחק כדורגל ולנגן בגיטרה. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : שלושה אחים מגיעים לטירה. הם מקבלים טבעות מיוחדות. כל אח מקבל מתנה: טירה, מפעל או חתול מסתורי שקוראים לו כראמל. בעונה הראשונה הילדים פוגשים בטירה כמה דמויות וכמובן את כראמל החתול. בעונה השנייה הגברת בלום ובתה הלנה רוצות לקחת מהילדים את הטבעות שלהם. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : בתמונה רואים משפחה ישראלית עושה פיקניק בפארק הירקון. אימא ואבא יושבים במרכז התמונה על הדשא. הילד יושב בצד ימין, על יד האימא שלו, והילדה משחקת עם הבובה שלה על יד האבא, בצד שמאל. למטה, הכלב שלהם משחק עם עצם. ברקע רואים עצים, למעלה שמים. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : מחר יש לי יום הולדת. / היום יש מבחן במתמטיקה./ בבית הספר שלנו לומדים כל יום משמונה בבוקר עד שתיים וחצי בצהריים./ בסוף השבוע אנחנו נוסעים לכינרת. / יש לי פגישה עם המנהל ברבע לשמונה. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : אני אוהב מאוד שוקולד חלב. / אני שונאת אוכל בריא. זה לא טעים!/ טניס הוא הספורט שלי./ אתה אוהב ספורט או משחקי מחשב?/ לדעתי טוב לטייל בגליל. / לדעתנו טוב לטייל בגליל, אבל עדיף (לטייל) בנגב./ מי הזמרת האהובה בישראל? – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : ו-, ואז, פתאום, בסוף • illustrer : לדוגמה, למשל, כמו • exprimer une opposition : אבל • exprimer une alternative : או • exprimer la cause : בגלל • exprimer la conséquence : לכן	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : בישראל בנים חוגגים בר מצווה בגיל 13. חלק מהנערים קוראים את הפרשה בבית הכנסת, וחלק רק עושים מסיבה. כולם מזמינים את המשפחה והחברים לאולם או לגינה. האורחים אוכלים, שותים, רוקדים, וכמובן נותנים מתנות או כסף. זה אירוע מרגש לנער ולכל המשפחה. – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : הי, קוראים לי נעמה. נולדתי בשנת 2014, אני בת 12, ולומדת בכיתה ז'. השנה התחלתי ללמוד בחטיבה. יש לי שני אחים, לבכור קוראים דן, הוא בן 15, הוא לומד בכיתה ט', ואחי הקטן, יניב, בן 10, הוא בכיתה ה'. אנחנו ישראלים, נולדנו בירושלים ועכשיו אנחנו גרים בטבריה. יש לנו 16 בני דודים. השנה יש לי בת מצווה. תהיה מסיבה גדולה! – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles : עכשיו חזרנו מטיול שנתי. הטיול נמשך יומיים. אתמול מוקדם מאוד בבוקר נסענו לעין גדי באוטובוס. כל הדרך שרנו ואכלנו חטיפים. כשהגענו לקיבוץ, הלכנו לשחות בים המלח. היה ממש מוזר..! אכלנו בחדר האוכל בקיבוץ והלכנו לישון. הבוקר קמנו נורא מוקדם וטיילנו בנחל דויד המהמם. היה כיף גדול אבל עכשיו אנחנו... כל-כך עייפים! – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue : בתמונה רואים חצר בית ספר בתל אביב. במרכז התמונה שלוש בנות משחקות בכדורגל. מאחור עומדות שתי מורות ומדברות. משמאל למורות, קבוצה של בנים ובנות יושבים על ספסל ואוכלים חטיפים. מסביב לחצר יש עצים גבוהים שנותנים צל. כשחם נעים לשבת על ספסל מתחת לעצים. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels, dont les dates et les périodes : בשבוע שעבר נסענו לטיול שנתי. / בעוד שנה הם יהיו בחטיבת ביניים. / סבתא שלי נולדה ב-8 בנובמבר 1949./ השכונה קמה בתחילת המאה ה-20/ זה שיר משנות השמונים. – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : אבא שלי אוהב את חיפה, ולא את תל אביב./ אימא שלי אוהבת את תל אביב. ואילו אבא שלי מעדיף את חיפה./ אני לא נועלת סנדלים בקיץ, גם אם ממש חם./ למרות החום, אני לא נועלת סנדלים, אפילו בקיץ./ עידו מעדיף אוכל מלוח על אוכל מתוק./ עידו לא אוהב אוכל מתוק, אלא אוכל מלוח. – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et des défauts, les avantages et les inconvénients, le pour et le contre : עבודת השורשים של נועה מרתקת. מעניין מאוד לקרוא על המשפחה המשכילה והמיוחדת שלה. סבא וסבתא שלה מצד האימא הם רופאי ילדים ידועים מירושלים. סבא רבא שלה מצד האבא היה הרב של צפת, והסבתא מצד האבא הייתה ציירת מוכשרת ומפורסמת בכל העולם. אני בעד תלבושת אחידה. / ההורים נגד הרשתות החברתיות לילדים. / מה היתרונות של תנועות הנוער? מה החסרונות?

אני אוהבת את המורה שלי לעברית, כי אישה היא חכמה ומצחיקה./ אני לא אוהבת את הקיץ בגלל החום. ההורים שלו לא נולדו בארץ, לכן בבית שלהם מדברים הרבה שפות. – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : בא לי לאכול גלידה ! / השניצל נראה כל-כך טעים... אפשר לקבל בִּיס בבקשה? / אנחנו נורא רוצים ללכת להופעה בפארק. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : אני חושב שהציור הזה עצוב./ היא בטח מתגעגעת לרוסיה / אולי היא ענייה?	– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : אתמול קמתי מוקדם, למרות שהייתי מאוד עייפה. מייד יצאתי מהבית והלכתי לבית הספר, אבל לא היו לימודים, בגלל השביתה, לכן חזרתי הביתה. לא היה אוכל טעים במקרר, אז יצאתי וקניתי לי פלאפל. לאחר מכן הלכתי לחוג היפ-הופ. בערב באו לבקר בני דודים שלנו, אז אכלנו כולנו יחד ארוחת ערב ישראלית עם חביתה וסלט. בסוף היום הייתי עייפה אך מרוצה. יום שהתחיל עקום ונגמר בכיף. – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : הקיץ נועה מתכוונת לנסוע למחנה של הצופים. / כשאהיה גדול אני רוצה להיות רופא./ הייתי רוצה להתחיל ללמוד כל יום בשעה עשר./ הלוואי! / אני מתה לנסוע ליפן ולאכול סושי כל היום. – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : בדיוקן העצמי הזה, הציירת נראית עצובה. אולי זה בגלל העלייה שלה לארץ? יכול להיות שהחיים שלה קשים, כי היא ענייה? היא כנראה מתגעגעת לרוסיה. האומנות בוודאי עוזרת לה להרגיש טוב יותר.

Interaction orale et écrite, médiation

En 5e, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, partager ou échanger des informations. Elle répond à des sollicitations ou consignes ritualisées ou fonctionnelles et s'appuie sur des formulations ou des reformulations très simples. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. L'élève apprend à s'engager dans une conversation simple, à demander des précisions, à vérifier une information. À l'écrit, elle peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique, de contribution à l'élaboration d'une carte mentale ou d'un travail collaboratif de rédaction. La médiation consiste à expliciter un sens à un camarade ou à un tiers, à développer un travail coopératif ou collaboratif en mettant en commun des informations, en les classant, en les partageant. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale comme la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, à l'occasion de travaux collaboratifs au sein d'un groupe, entre groupes.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.

Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.

Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :

  מה אוכלים בישראל? / איך אתה מכין את השוקו ? / למה היא לובשת רק שמלות ?/ מדוע לובשת הזברה פיג'מה ? / כמה שפות מדברים אצלכם בבית?

- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :

  כולם פותחים ספרים בעמוד 34 ועונים על השאלות./ שקט! עכשיו לא מדברים! / בוא בבקשה ללוח. / קום! / צאי החוצה! / שבו בבקשה! / עכשיו אתם עובדים בקבוצות./ עדיף לסגור את החלון / לפתוח מחברות! / אפשר לכתוב במחברת? / להיכנס בבקשה! / לא לדבר בבקשה./ שימו לב! / יש לך טוש אדום? אפשר? / אפשר לראות את המחברת שלך? / בסדר המורה.

- **Demander des nouvelles** et réagir simplement en alternant les registres de la langue :

  מה נשמע?/ מה שלומך? / טוב תודה/ מצויין / ככה ככה/ איך אתה מרגיש היום? / הכל בסדר ? / אני מרגיש טוב. ואת? / ממש טוב, ומה שלומך? / הכל בסדר, ואתה? / לא משהו / אני חולה./ טוב, ברוך השם.

- **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu :

  אני פותחת חלון? אפשר? / סליחה, יש פה מקום?/ זה לא המקום שלך. / אפשר ללכת לשירותים? / זה בסדר לשתות מים בשיעור? / אפשר לשבת פה? / אני יכולה לסגור את החלון? / מותר לבוא במכנסיים קצרים לבית הספר? / אסור להשתמש בטלפון בשיעור!

- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :

  נכון / בסדר / למה לא? / או קיי/ רעיון מצוין! / אין בעיה! / גם אני. / (אני) מסכים! פנטסטי! / לא נכון/ זה לא רעיון טוב / (אני) לא מסכים! / נשמע טוב / אחלה רעיון! / בסדר גמור / מסכימה לגמרי / לא נראה לי / אני מצטער, אני לא יכול. / מה פתאום? / אין מצב! / בחיים לא!

- **Épeler** des mots. Donner des **numéros de téléphone, son adresse** :

  - מה מספר הטלפון שלך? - אפס חמש שתיים, שבע שלוש, ארבע ארבע, שמונה אחת תשע. / - בבקשה לאיית את המילה "בית-ספר". / - בי"ת, יו"ד, ת"ו, מקף, סמ"ך, פ"א, רי"ש./ - מה הכתובת שלך? - רחוב בן-יהודה ארבעים ושבע.

- Demander de **l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites :

  סליחה, איך אומרים "fenêtre" בעברית?/ אני לא מבינה. אפשר לחזור על השאלה? / אני לא מבין, מה את אומרת? לאט יותר בבקשה!/ אני מצטער, אני לא מדבר טוב עברית.

  אני לא מבינה הכל. אפשר לחזור על המשפט?/ מה זה "יורד גשם"? את יכולה לתרגם לצרפתית? / אני עדיין לא מבינה. אתם מדברים מהר... אפשר לדבר לאט יותר בבקשה?

- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :

  שלום / בוקר טוב / ערב טוב/ היי / אהלן/ סליחה/ אני מצטער/ת / בבקשה / תודה/ אורי יקר, / נועה יקרה, / דרישת שלום (ד"ש) חמה/ שלך / כל טוב / בברכה/ באהבה / נשיקות / להתראות! / להתראות מחר! / ביי / יאללה ביי / יום טוב / שבוע טוב / שנה טובה/ חג שמח / מזל טוב/ לבריאות

- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :

  רגע! / רק רגע בבקשה!/ שימו לב! די!/ שניה / דקה / זהירות/ מספיק! / שקט בבקשה!

- Utiliser des verbes de **perception** :

  אתם רואים? אתם שומעים?/ אני לא שומעת, המורה./ כן, אני רואה את הלוח./ תקשיב / תקשיבי / תקשיבו/ תראה/ תראי / תראו.

- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :

  כאן/ פה / שם... / בעמוד 15 בספר./ בעמוד 15 בספר, למעלה. /בטבלה שבעמוד 4, למטה./ בביתוב שמתחת לתמונה.

- Exprimer des **besoins élémentaires et ceux d'un tiers** :

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions** à l'aide des pronoms interrogatifs composés :

  על מי אתם מדברים? / על מה חלמת הלילה? / עם מי אתה עובד? / לאיזה חוף את נוסעת? / באיזו כיתה יש לנו שיעור? / מאיזו ספרייה את חוזרת?/ בן כמה אתה?

- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :

  נא להקשיב! / אפשר לחבות? זה מהר מדי! / לא עכשיו, אני צריכה קודם לקרוא את הטקסט./ בוא בבקשה ללוח./ תן דוגמה / אתה יכול לכתוב את המילים על הלוח? / אני מבקשת לא לדבר עכשיו./ אני מציעה להתחיל את השיעור יותר מוקדם. / כדאי לקרוא עיתון למתחילים.

  בשמחה / בכיף / לא בא לי...

- **Demander des nouvelles** et réagir de manière précise et nuancée :

  מה קורה? / מה המצב? / מה העניינים? / אני מתרגש/ת / סבבה / אחלה/ בלחץ... / יהיה טוב... / יכול להיות יותר טוב/ על הפנים.

- **Demander simplement l'autorisation ; exprimer simplement la permission, l'interdiction**, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux :

  - מותר לו ללכת לשירותים? - לך מותר, אבל לו אסור. / יניב לא מרגיש טוב. מותר לו לצאת מהכיתה לשתות מים? / רצוי לא לדבר בצרפתית בכיתה. / אפשר להשתמש בטלפון בשיעור? תלוי למה...

- Faire part de son **accord** et de son **désaccord** avec des moyens linguistiques plus étendus :

  אני מסכים / לגמרי! / ממש! / אני מסכימה איתך, אבל לא על הכל. / אחלה רעיון! / אני חושב/ת ש... / זה רעיון מעניין./ בסדר גמור / לא נראה לי / לדעתי... / לפי דעתי... / נכון ש... אבל... /

- Demander **une adresse électronique** et la **formuler et épeler** si besoin :

  - יש לך מייל / אימייל / דוא''ל (דואר אלקטרוני) ? / אתה יכול לתת לי אותו? / - יניב נקודה בהן שטרודל, ג'י מייל נקודה קום. / - אתה יכול לאיית בבקשה? (אותיות באנגלית.)

- Demander de l'**aide, de répéter, de clarifier, d'expliquer, de reformuler,** y compris en utilisant quelques verbes au passé :

  אני מצטער, לא הבנתי את המילה הזאת, אתה יכול לתרגם אותה לצרפתית / להסביר אותה ? / סליחה, מה כתבת על הלוח? / סליחה מה אמרת? / אני לא מצליח / מצליחה לקרוא את האות הזאת / את המילה הזאת... / אתה יכול לומר לי מה האות הזאת? / את יכולה להקריא לי את המילה הזאת בבקשה?

- Utiliser **des formules de politesse** pour **saluer**, **prendre congé, remercier, s'excuser** :

  בוקר טוב / בוקר אור / שלום / שלום וברכה / תודה על הכל / אני מודה לך על הכל / נתראה מחר / בשיעור הבא / בשבוע הבא / ניפגש מחר / או קיי, נדבר / מצטער על האיחור / סליחה אני צריך ללכת. / נתראה בקרוב / בבבוד רב.

- **Relancer** par des questions simples non développées :

  סליחה, מה אמרת? / מה, באמת? / נו... / ואז.../ ומה קרה אחר-כך?/ מה עוד? נא להפסיק (לדבר , את הבלגן...)

- Utiliser une large gamme des verbes de **perception** :

  בבקשה להסתכל לפה / אני לא רואה את הלוח / לא שמעתי, מה אמרת? / לא שומעים טוב/ לא רואים טוב, אפשר להדליק את האור? / נא לצפות בקטע מהסרט התעודי ולענות על השאלות./ בבקשה להקשיב לקטע השמע. / נא להביט בלוח!

- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :

  בפסקה הראשונה / השנייה. / בשורה הראשונה / האחרונה./ חפשו את המילה בשורה 7. / המילה נמצאת בשורה הראשונה./ מה אתם מבינים מהכותרת?

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :

  הסיפור הזה מאוד מרגש אותי./ הסיפור נוגע ללב, הדמויות מרתקות. / זה אירוע מדהים. לא שמעתי אף פעם על הסיפור הזה. / אני מתעניין בנושא,

אבל הטקסט קצת קשה לי. / איזה יופי! / יו, איזה מתח! / מה פתאום? השתגעת? / אני מעריץ את הגיבור... אני מזדהה איתו... – Transmettre **une information** sur une activité passée : אתמול הלכתי לקולנוע עם ההורים שלי. הסרט היה בשתיים אחרי הצהריים. היו הרבה אנשים באולם אבל הצלחנו למצוא מקומות ביחד. הכרטיסים עלו מאה שקלים וההורים שלי קנו פופקורן. הסרט נמשך שעתיים. זה היה סרט מעניין מאוד. חזרנו הביתה בחמש וחצי, היה בילוי נהדר.	קר, חם, קר לי, חם לי, אני רעב, אני צמא, אני לא מרגיש טוב. / אני/ הוא רעב, אני/ היא צמאה / את מרגישה טוב? / איפה השירותים? / יש פה רופא? / הצילו! / היא צריכה עזרה! – Transmettre **les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : ההופעה מתחילה בתשע. / ההצגה בתיאטרון הבימה./ הכרטיס עולה עשרים שקלים. / ההופעה בתשע בפארק הירקון, הכניסה חינם לסטודנטים.

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Consonnes

A1+

Reconnaitre et prononcer correctement les consonnes suivantes :

ח' / כ' [x]: **ח**שוב, **חכ**ם, בו**כ**ה, ה**ל**ך

ר' [ʁ]: ראש, פרה, מהר

ה' [h] (h aspiré): **ה**רצאה, מ**ה**ר, ל**ה**יות

א' / ע' [ʔ]: מר**א**ה, **ע**וגה, נוס**ע**ים

Remarques

- La prononciation historique des consonnes ' ח [ħ] et ' ע [ʕ] n'est pas en vigueur aujourd'hui chez les hébréophones natifs. Les professeurs peuvent informer les élèves de cette variante pratiquée encore par quelques locuteurs, notamment arabophones ou d'origine yéménite. Chez les nouveaux apprenants, la prononciation attendue est celle qui prévaut en hébreu israélien, qui ne distingue pas entre le ח' et le כ'/ ך' ainsi que le א' et le ע'. (Pour certains élèves, qui conservent cette distinction due à leur tradition de lecture, on accepte cette variante.)
- Les élèves s'entrainent à la discrimination auditive entre des consonnes difficilement discernables chez les francophones, et à leur prononciation :

ח' / כ' [**x**] =/= ר [**ʁ**]: מחר, הכרזה.
ה' [**h**] =/= א' / ע' [**ʔ**]: אהבה, הערה.

Accent tonique

A1+

Prendre conscience des positions différentes de l'accent tonique, soit sur la dernière syllabe comme dans **אד**ם, תל**מי**ד, להתר**אות** – on dit alors במלרע , soit sur l'avant-dernière syllabe, comme dans כי**נ**רת, י**ל**ד – cela s'appelle במלעיל.

Repérer le schème *ségolé* pour lequel l'accent tonique se trouve sur l'avant-dernière syllabe. Exemples : סֵפֶר, מֶלֶך, גֶשֶם…

A2

Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans le schème *ségolé*.

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se transforme, et le marquer correctement. Par exemple, au pluriel סֵפֶר devient **סְפָרִים**, l'accent tonique se déplace sur **la fin du mot**.

Intonation

A1+

Repérer et marquer la distinction entre une phrase affirmative et une phrase interrogative du registre courant par l'intonation montante pour la question : ? / יש לך הרבה עבודה. / יש לך הרבה עבודה

Repérer et marquer par l'intonation montante la phrase interrogative partielle : איפה אתם לומדים? כמה אחים יש לך?

A2

Repérer et marquer différentes modulations intonatives en fonction du sentiment exprimé ou de la partie de la phrase à souligner, dans la phrase exclamative et interrogative. Exemples :

הוא כבר **בבית.** / הוא כבר **בבית?** / הוא **כבר** בבית! / הוא **כבר** בבית?! / **הוא** כבר בבית... / **הוא** כבר בבית?

Lien phonie/graphie

A1+

Lire correctement à voix haute un texte vocalisé (avec les points diacritiques).

A2

Lire correctement un texte court avec des mots connus qui ne sont pas vocalisés (sans les points diacritiques).

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples de formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable des deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

- **La famille**

A1+ משפחה, אלבום, אבא, אימא, אח, אחות, בן, בת, סבא, סבתא, דוד, בן-דוד, הורים, אח או אחות מצד אבא/אימא (חצי אח/ אחות), נכד, אחיין, גיס, חתן, סבא-רבא, נין, וכו'

A2 בכור, עץ משפחה, עבודת שורשים, מסורת, דור, מדור לדור, וכו'

- **Nationalités, pays, religions, langues**

A1+ ישראל, צרפת, אנגליה, גרמניה, אמריקה, בלגיה, הולנד, איטליה, ברזיל, סין, יפן, קנדה, יוון, הודו, מצרים, ירדן, ישראלי, צרפתי, אנגלי, יהודי, נוצרי, מוסלמי, אנגלית, צרפתית, ספרדית, רוסית, עברית, ערבית, סינית, יפנית, אידיש, לדינו, יהודית-ערבית, ארץ, דת, שפה, וכו'

A2 ארץ ישראל, ארץ הקודש, יבשת, כדור הארץ, צפון, דרום, מזרח, מערב, וכו'

- **L'apparence**

A1+ חמוד, חלש, מכוער, בלונדיני, דיוקן, דיוקן עצמי, תמונה, קריקטורה, תצלום, ציור, דמות, נראה, גבוה, נמוך, שמן, רזה, חזק, יפה, גדול, קטן, צעיר, זקן, מבוגר, ג'ינג'י, איש, אישה, ילד, תינוק, נער, מאוד, נמצא, עומד, יושביש לה עיניים כחולות, שיער שחור, מתולתל, חלק, ארוך, קצר, וכו'

A2 אדם, גבר, אדון, גברת, לא כל כך, מעט, קצת, בהיר, כהה, דק, עבה, קטנצ'יק, קטנטן, ענק, וכו'

- **Le caractère**

A1+ נחמד, מצחיק, חכם, תלמיד טוב, טיפש, טוב לב, רשע, גיבור, חברותי, שמח, עצוב, ביישן, נדיב, אגואיסט, פחדן, מקסים, מהמם, וכו'

A2: מעניין, משעמם, נודניק, מוזר, נורא, נהדר, מוכשר, גאון, מעצבן, נוח, אופי טוב, אופי קשה, עשיר, עני, אהוב, פופולרי, מקובל, אמיץ, מצליח, ידוע, מפורסם, סטריוטיפ, וכו'.

- **Les vêtements et les accessoires**

A1+ : לובש, מתלבש, נועל, בגד, מכנסיים, מכנסיים קצרים, מכנסיים ארוכים, חולצה, שמלה, חצאית, מעיל, ז'אקט, ג'ינס, תיק, חדש, ישן, צבע, שחור, לבן, אדום, כחול, ירוק, צהוב (כל הצבעים), צבעוני, נעליים, נעלי ספורט, סנדלים, מגפיים, כובע, צעיף, סוודר, פיג'מה, משקפיים, וכו'

A2 מטפחת, גופיה, בגד-ים, חגורה, חליפה, מגפיים, גרביים, תחתונים, חזיה, תרמיל, באיזה צבע ? יד שניה, משומש, מותג, אופנה, אופנתי, מתאים ל-, צנוע, פרובוקטיבי, תיק, תכשיט, טבעת, שעון יד, וכו'

- **Le corps humain**

A1+ ראש, פנים, אף, עיניים, ידיים, רגליים, שיער, בטן, לב, שרירים, אף, אוזניים, פה, מצח, כף יד, כף רגל, גב, שיניים, וכו'

A2 שפתיים, גבות, ריסים, סנטר, צוואר, חזה, מוח, אצבעות, מותניים, אגן, כואב לי, וכו'

- **Les métiers génériques**

A1+ רופא, שוטר, מורה, סופר, מוכר, מנהל, מהנדס, טבח, ספר, נהג, זמר, טכנאי, עיתונאי, חקלאי, שחקן, מדען, אמן, עורך דין, מלצר, וכו'

A2 אדריכל, שופט, אומן, מתכנת, צייר, גראפיקאי, מעצב, מעצב אופנה, חייט / תופרת, נגר, טייס, דייל, אח/ אחות, מזכיר/ה, וכו'.

- **Certains animaux**

A1+ חיה, בעלי חיים, כלב, חתול, חמור, סוס, פרה, עז. בהתאם לטקסט הנלמד: זאב, שועל, ציפור, דג, אריה, נחש, זבוב, וכו'

- **Les habitudes, le quotidien**

A1+ יום ראשון, שני..., שבת, שבוע, ארוחת בוקר, אוכל, הולך לבית הספר, משחק, לומד, ישן, קם (מוקדם), הולך לישון, ישן, מצחצח שיניים, מתרחץ, רוחץ ידיים, מטייל עם הכלב, עוזר לאח / לאחות, עושה קניות, לוח שנה, יומן, תאריך, וכו'

A2 מכין שיעורי בית, שומע מוזיקה, מנגן, עושה ספורט, מדבר בטלפון, הולך לקולנוע, הולך לתאטרון, רוקד, מבשל, מנקה, מסדר את החדר, יום-יום, וכו'

- **L'habitat, la maison**

A1+ בית, דירה, סלון, חדר, חדר שינה, מטבח, אמבטיה, שירותים, מרפסת, גינה, דלת, חלון, שולחן, מיטה, מחשב, ספריה, ספה, כורסה, חדר משחקים, פינת אוכל, פינת טלוויזיה, חדר עבודה, ארון, מנורה, שטיח, מקלט (ממ"ד), גר, וכו'.

A2 מטבח, מקרר, תנור, בוידם, רצפה, תקרה, קיר, שיפוצים, מדרגות, מסדרון, גג, וכו'

- **La rue, la ville**

A1+ רחוב, חנות, סוּפֶּר, בית כנסת, בית ספר, בית חולים, בית קפה, קיוסק, מכונית, אוטובוס, אופניים, נוסע, הולך, רוכב, תחנה, כביש, עיר, בניין, וילה, מדרכה, שכונה, מרכז העיר, שוק, מלון, פארק, מרכז העיר, עירייה, דואר, כתובת, מדרכה, מוזיאון, רכבת, תחנה, תחנה מרכזית, תחנת רכבת, קורקינט, טוסטוס, אופנוע, נוהג, וכו'

A2 מכולת, מפה, ספסל, דואר, קופת חולים, מרכז מסחרי, קניון, רובע, רמזור, מעבר חציה, חום, צל, וכו'

- **Les aliments et les habitudes alimentaires**

A1+ אוכל, בריא, טעים, מגעיל, רעב, ארוחת בוקר, ארוחת צהריים, ארוחת ערב, ארוחת עשר, ארוחת ארבע, סנדוויץ', פיקניק, צלחת, כוס, שוקולד, עוגה, פיתה, פיצה, פלאפל, שניצל, חביתה, צ'יפס, סלט, חומוס, במבה, קפה, תה, שוקו, מים, גלידה, פירות, ירקות, קינוח, בישול, מבשל, כיבוד, כו'

A2 שתיה, מת מרעב, רעב כמו זאב, שבע,דיאטה, לנשנש, חטיף, גרעינים, פיצוחים, סכין, מזלג, כף, כפית, מלח, מלוח, סוכר, מתוק, חריף, לימון, חמוץ, חומץ, יין, שמן, וכו'

– **L’école**

A1+ בית ספר, שיעור, כיתה א', ב', ג'..., חבר, חצר, קבוצה, טיול שנתי, לוח, מערכת שעות, שיעור, ציון, הפסקה, חינוך, חינוך גופני, מורה, מחנך, חילוני, דתי, פרטי, ציבורי, תנועת נוער, חוג, מתמטיקה, לשון, אמנות, מדעים, מקצוע, מנהל בית ספר, מצויין, מבחן, בחינה, עבודה, שיעורי בית, וכו'

A2 : חטיבת ביניים, בי"ס תיכון, חוג סיירות, גיבוש, חבר'ה, עמותה, מצויינות, ממוצע, הקבצות, תעודה, הערכה, בגרות, אוניברסיטה, קפיטריה, חדר אוכל, וכו'

– **Les loisirs et les sports**

A1+ אוהב, מעדיף, מטייל, קורא, מצייר, משחק, שר, מנגן, מתעמל, רוקד, שוחה, רואה טלוויזיה, רואה סרט, עושה ספורט, מקשיב למוזיקה, משחק כדורגל, משחקי וידאו, בריכה, גיטרה, פסנתר, קומיקס, עבודות יד, חוג, תנועת נוער, צופים, תחביב, מה התחביבים שלך? בזמן החופשי שלי אני..., מועדון, מגרש, קולנוע, וכו'

– **Les zones géographiques, les paysages, les saisons**

A1+ ארץ ישראל, מדינת ישראל, ים, ים תיכון, חוף, הר, טיילת, עץ, מקום, נוף, חדש, ישן, עתיק, מודרני, טבע, תרבות, אתר, תייר, חוף, שמש, גליל, נגב, קיץ, חורף, גשם, וכו'

A2 נהר, ירדן, נחל, ירקון, יער, פרח, שדה, עמק, ראש ההר, כרמל, כינרת, גבעה, מישור החוף, אתר מורשת, סיור, תיירות, תרבותי, כלכלי, מסחרי, מפעל, אנשים, נחל, עונה, אביב, סתיו, וכו'

– **L’imaginaire et les légendes**

A1+ אגדה, מעשיה, סיפור, שיר, רומאן, סדרה, קומיקס, חלום, הרפתקאה, מסתורי, גיבור, קסם, דמות, וכו'

A2 פעם אחת..., איש אחד... יום אחד... מעשה ב-..., היה היה/ הייתה, מעשה שהיה כך היה..., רואה ואינו נראה, קורא במחשבות, וכו'

– **Les fêtes calendaires, les symboles nationaux, les rituels**

A1+ שבת, ראש השנה, יום כיפור, סוכות, ט"ו בשבט, פורים, פסח, יום השואה, יום הזיכרון, יום העצמאות, שבועות, כותל, דגל, סמל, שטרות, בול, מטבע, כסף, בר מצווה, בת מצווה, מסיבה, מתנה, חג, חג שמח, מזל טוב, עליה, עולה חדש, וכו'

A2 שמחת תורה, חתונה, דור, קהילה, עם, עליה לתורה, קהילה, עבר, הווה, עתיד, המאה ה-20, שנות ה-80, וכו'

– **Les émotions et les sentiments de base et leur expression**

A1+ שמח, מאושר, עצוב, כועס, מפחד, חבל! איזה יופי! כמה זה יפה! מרגש! קשה, מאוהב, מתגעגע, מאוכזב, רגוע, נהנה, עצבני, כאב, כואב, יוצא מן הכלל!, וכו'

A2 רגש, הרגשה, להביע, בוכה, צוחק, תיסכול, מתוסכל, וכו'

– **Compter**

A1+ de 0 à 1 000, ainsi que quelques années à apprendre en bloc, comme son année de naissance et quelques dates historiques.

A2 au-delà de 1 000.

– **Exprimer l’heure**

A1+ les heures entières, les demi-heures, les quarts d’heure, l’heure exacte avec les minutes.

A2 les heures avec les minutes et les secondes.

Grammaire A1+ / A2

En écoutant et en prononçant leurs premières phrases, les élèves de LVB découvrent qu’en hébreu, comme dans d’autres langues sémitiques, les phrases non verbales sont omniprésentes. Le système de racines et de schèmes, au cœur de la langue hébraïque, est déjà perceptible. L’étude du groupe nominal peut surprendre : le déterminant défini est invariable alors que le déterminant indéfini grammatical est absent. Les noms existent en deux genres, comme en français, et la forme du pluriel masculin est différente du pluriel féminin.

À la fin de l’année, les élèves de LVB maitrisent le présent et commencent à utiliser l’infinitif et le passé. Quant aux élèves de LVA, ils consolident l’emploi du passé au cours de l’année de cinquième, et commencent à apprendre le futur. On n’oubliera pas les prépositions, à l’état séparé ou fléchi, essentielles pour comprendre les messages oraux et écrits et pour les produire.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe

– **Au présent**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes (schèmes verbaux, בניינים) à l’exception des formes passives הופעל et פועל. Les élèves reconnaissent les suffixes du féminin, du pluriel masculin et du pluriel féminin communs à toutes les formes. Il n’est pas nécessaire de présenter et de nommer les schèmes verbaux. Les verbes qu’il est recommandé de connaitre sont :

    גר, בא, שר, שם, קם, (A2) מת, לומד, כותב, לובש, (A2) נועל, אוכל, שואל, סוגר, אוהב, עובד, נותן, חושב, עונה, קורא, שונא, חוזר, רואה, שותה, קונה, בונה, (A2) מודה, עושה, (A2) שוחה, (A2) צופה, שומע, לוקח, נוסע, יודע, פותח, יושב, יוצא, הולך, נכנס, נמצא, נגמר, נפגש, (A2) נולד, (A2) נראה, (A2) נשמע, מדבר, משחק, מנגן, מטייל, מקבל, מפחד, מעשן, מנסה, מרגיש, מקשיב, מסביר, מתחיל, מפסיק, מעדיף, (A2) מתרגם, (A2) מקריא, (A2) מסכים, (A2) מאזין, (A2) מסביר, מגיע, מציע, מכיר, מבין, (A2) מכין, מביט/ מסתכל, מתלבש, מצטער, מתחתן, מתפלל, משתמש, מתרחץ, (A2) מתכוון.
  - Utiliser le présent pour exprimer le futur proche :מחר אנחנו הולכים לים.
  - Repérer et utiliser l’impersonnel au présent : ביישראל אוכלים פלאפל. / איך כותבים את המילה הזאת.

– **À l’infinitif**
  - Reconnaitre et utiliser quelques verbes courants à l’infinitif :

להיות, לאכול, לקרוא, לשתות, לשמוע, לנסוע, לפתוח, לשבת, לצאת, ללכת, להיכנס, להיפגש, לדבר, לשחק, לנגן, לטייל, לקבל, להתחיל, להסביר, להתלבש, להתחתן, להתפלל.

- (A2) Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes à l'infinitif.
- Reconnaitre et utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions modales, personnelles et impersonnelles :

אני רוצה לשחק. / אתה אוהב לטייל. / את יכולה לפתוח חלון? / נעמה ויניב צריכים להתלבש עכשיו.

צריך לדבר בשקט. / מותר לשתות בביתה? / לא בדאי לצאת לפני הסוף. / אפשר / אי-אפשר לשבת פה. / עדיף לשחק טניס.

- (A2) Utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions impersonnelles rendues personnelles par l'emploi de la préposition ל- fléchie : אסור לי לאכול סוכר. / מותר להם לצאת לשירותים? / לא בא לי להיפגש היום.
- (A2) Utiliser des verbes à l'infinitif après un verbe conjugué au présent ou au passé : הלכתי לקנות מתנות לבני הדודים שלי.

– **À l'impératif**
  - Reconnaitre et (A2) utiliser quelques verbes courants monosyllabiques à l'impératif se trouvant dans des consignes :

קום / שב / קח / תן / צא / בוא / לך/ (A2) שים...

  - (A2) Reconnaitre quelques verbes courants à l'impératif, notamment dans les consignes écrites :

ענה על השאלות / כתבי חיבור / האזינו לקטע השמע והסבירו מה הבנתם.

– **Au passé**
  - Reconnaitre quelques verbes courants au passé à la troisième personne notamment verbes du פעל dont היה.
  - Reconnaitre une large gamme de verbes au passé à toutes les personnes.
  - Utiliser quelques verbes courants au passé notamment au פעל, נפעל, התפעל.
  - (A2) Utiliser une large gamme de verbes de tous schèmes verbaux à l'exception des schèmes passifs הופעל et פועל.

– **Au futur**
  - (A2) Reconnaitre des verbes au futur grâce à leurs préfixes.
  - (A2) Conjuguer le verbe « être » היה.
  - (A2) Employer quelques verbes courants au futur notamment des schèmes : פיעל, הפעיל, התפעל. Au פעל commencer par les verbes les plus courants comme : אסע, אבוא, אלך, יגור, ילמד, ילבש... et les racines en ע"ו.

Le groupe nominal

– Repérer et utiliser les particules (déterminants, conjonctions, prépositions…) qui s'attachent au mot qui les suit :

ה-, ו-, ב-, ל-, מ-, ש-, כש-

– Identifier les suffixes du féminin, du pluriel masculin et de pluriel féminin pour les noms.
– Reconnaitre et (A2) utiliser correctement quelques pluriels irréguliers. Exemples : שנים – שנה – חלונות, חלון...
– Accorder correctement l'adjectif épithète au nom. La place de l'adjectif est toujours après le nom :

ילד חכם / ילדה חכמה / רכבת מהירה / חנות יקרה / כפית קטנה / חלונות גדולים / שנים טובות

– Reconnaitre et utiliser l'adjectif démonstratif : הילד **הזה** נחמד / הילד הנחמד **הזה** מפחד ממפלצות
– Former des phrases sans déterminant indéfini grammatical : ילדה אוכלת גלידה.
– Former des phrases avec le déterminant défini invariable - ה : התלמידים יושבים בביתה.
– Utiliser le marquage Ø devant les noms de pays : ישראל ארץ יפה / צרפת גדולה
– Reconnaitre les noms fléchis au masculin singulier, savoir les utiliser uniquement pour les formes courantes comme אחי.
– Reconnaitre et utiliser la préposition possessive של et sa flexion qui correspond au déterminant possessif :

הספר של שרה = הספר שלה

– Repérer l'état construit. Utiliser quelques noms courants à l'état construit. Quelques exemples d'états construits courants et lexicalisés : בית ספר, בית קפה, חנות ספרים, ארוחת בוקר, שיעורי בית, ארץ ישראל, בירת הנגב
– (A2) Former le pluriel des états construits : בתי ספר, ארוחות בוקר
– (A2) Placer le déterminant lorsque l'état construit est défini : מלכת הביתה, שיעורי העברית
– Reconnaitre les nombres de 1 à 1 000 ; remarquer les deux genres du nombre ; utiliser les nombres au féminin et au masculin de 0 à 1 000. (A2) au-delà de 1 000.
– (A2) Reconnaitre et utiliser les nombres ordinaux 1-10, au masculin et au féminin.
– Reconnaitre la forme duelle pour certains mots : עיניים, שתיים...

Les prépositions

– Reconnaitre et utiliser les prépositions suivantes :

ב-, ל-, מ- על, על-יד, של, מול, אצל, בשביל, עם, כמו, בגלל, אחרי, לפני, מאחורי, מתחת, מעל, בתוך, בלי, בעד, נגד.

– Utiliser les verbes de position et de déplacement avec leurs prépositions respectives :

אני יושב בביתה / אני הולך לביתה / אני בא מהביתה

– Repérer et utiliser la particule את qui introduit obligatoirement un complément d'objet direct déterminé, ou un complément d'objet direct sous forme de nom propre : המורה רואה את התלמיד / היא אוהבת את ים המלח
– (A2) Repérer quelques verbes essentiels qui régissent une préposition différente du français et utiliser la préposition adéquate. Exemples : לחכות ל- / לעזור ל- / להתקשר ל/אל / ללכת למישהו, אל...
– Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies sur le modèle du nom fléchi au singulier suivantes :

לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי, בגללי, אותי, איתי, (A2) בי, כמוני, ממני, בתוכי, בעדי, נגדי.

– (A2) Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies sur le modèle du nom fléchi au pluriel suivantes :

אלי, אחרי, לפני, מאחורי, מתחתי, עלי, מעלי.

Les pronoms

– Utiliser les pronoms personnels sujets : אני, אתה, את, הוא, היא, אנחנו, אתם, אתן, הם, הן
– Utiliser les pronoms démonstratifs : זה, זאת, אלה

- Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet direct (flexion de la préposition את) : אני רואה **אותה**.
- Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet indirect. Exemple : מתנה. אני נותן **לה**
- (A2) Reconnaitre et utiliser le pronom relatif **ש-**, équivalent du pronom relatif sujet (qui) et COD (que) : הילד שיושב ברכבת נוסע לחיפה. / הילד שאני רואה נוסע לחיפה.
- (A2) Reconnaitre et utiliser une large gamme de pronoms indéfinis : כל ה-, הרבה, המון, כל אחד, מישהו, משהו, כולם, כמה, חלק מ-, אף אחד, אף אחת, הכל, שום דבר, כלום

Les adverbes

- Utiliser les adverbes d'intensité מאוד, הרבה ; distinguer différentes traductions de « beaucoup ».
- Utiliser d'autres adverbes d'intensité : מעט, במיוחד, בעיקר, כל כך, יותר, פחות, ממש
- Placer correctement les adverbes גם et רק dans la phrase : גם אני לומדת. / אני גם לומדת. / אני לומדת גם אנגלית

Les connecteurs

- Utiliser quelques conjonctions de coordination : ו- / אבל / או
- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels :
  - Conjonctions : קודם, אחר-כך, (A2) לפני ש-, אחרי ש-, בזמן ש-, כש-
  - Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, (A2) בעוד שבוע, בשבוע הבא, בעוד חודש, בחודש הבא, פעם, תמיד, אף פעם... לא, כל הזמן, לפעמים, אף פעם. מחר, בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני חודש,
  - Prépositions : לפני, אחרי, במשך, בזמן
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux essentiels :
  - Adverbes : במרכז, ברקע, פה, כאן, שם, בצד ימין, בצד שמאל, למעלה, למטה, ימינה, שמאלה, ישר
  - Prépositions : על יד, לפני, מאחורי, מתחת, מעל
- Reconnaitre et utiliser le ה' de direction : ימינה, שמאלה, הביתה
- Utiliser quelques marqueurs logiques pour exprimer la cause et la conséquence :
  - Conjonctions : לכן, כי
  - Préposition : בגלל
- Utiliser quelques locutions pour illustrer : לדוגמה, למשל, כמו

Le comparatif et le superlatif

- Reconnaitre et utiliser le comparatif d'égalité : כמו בחיפה יש ים, כמו בתל אביב.
- (A2) Reconnaitre et utiliser le comparatif de supériorité יותר et d'infériorité פחות :

  שמעון יותר חכם מראובן, אבל ראובן יותר נחמד ממנו.

  נעמה אוהבת גלידה; היא פחות אוהבת מלפפון חמוץ.
- (A2) Reconnaitre et utiliser le superlatif הכי :

  נטע היא הילדה הכי יפה בגן.

  גל גדות היא השחקנית הישראלית הכי מפורסמת בעולם.

La phrase non verbale

- Former des phrases non verbales (absence du verbe être).

  הוא תלמיד./ יניב ועידו בביתה. / אלה דמויות קומיקס. / סברמן גיבור. / נעמה ישראלית./ באר שבע עיר גדולה ועתיקה.
- (A2) Énoncer des phrases non verbales au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

  הוא היה תלמיד / הוא יהיה תלמיד, יניב ועידו היו / יהיו בביתה.
- Reconnaitre et utiliser la copule pronom personnel : באר שבע הִיא בירת הנגב.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant l'âge : נעמה בת 12.
- (A2) Énoncer des phrases exprimant l'âge au passé et au futur en utilisant le verbe היה : נעמה היתה בת 12. / נעמה תהיה בת 12.
- Reconnaitre et utiliser quelques adjectifs qui correspondent aux verbes d'état courants (עייף, צמא, רעב, וכו') et les utiliser dans des phrases non verbales : אתם רעבים?
- (A2) Énoncer des phrases avec des « verbes d'état » au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

  אני רעב. גם אתמול הייתי רעב. מחר אהיה רעב?
- Reconnaitre et former des phrases d'existence avec יש et אין : יש בבאר שבע שוק בדואי. / אין בבאר שבע ים.
- (A2) Énoncer des phrases d'existence avec יש et sa négation אין au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

  היתה אתמול הרבה שמש. ברחובות ההם לא יהיה מספיק צל.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant la possession : יש לי שני אחים.
- (A2) Énoncer des phrases non verbales exprimant la possession au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

  יש לנו בית יפה. / היה לנו בית יפה. / יהיה לנו בית יפה.

  אין לי מחברת / לא היתה לי מחברת / לא תהיה לי מחברת.

  יש לי הרבה ספרים / היו לי הרבה ספרים / יהיו לי הרבה ספרים.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant la sensation et le besoin : קר / חם / קר לי, לא נעים לי
- (A2) Reconnaitre et former des phrases exprimant la sensation et le besoin de manière impersonnelle et personnelle au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

  היה קר. / היה לכם קר? / יהיה קשה להצליח בתיכון. / יהיה לכם קשה להצליח בתיכון.

La phrase interrogative

- Reconnaitre et former la phrase interrogative totale par la modulation de la tonalité : נעמה גרה בטבריה?

- Reconnaitre et former la phrase interrogative partielle à l'aide des interrogatifs simples et la modulation de l'intonation : איפה נעמה גרה? כמה אחים יש לה? מי רוצה גלידה? מה אתם לומדים? מה השעה?
- (A2) Reconnaitre et former la phrase interrogative partielle à l'aide du pronom interrogatif composé et la modulation de l'intonation : באיזה יום המבחן? בת כמה נעמה?

La phrase complexe

- Reconnaitre et former quelques phrases complexes par conjonction : תל אביב נמצאת במישור החוף, וירושלים נמצאת בהרי יהודה.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes par juxtaposition : בתל אביב יש אוניברסיטה; יש בה גם ים.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée complétive introduite par la conjonction ש- qui s'attache au mot qui la suit : הוא חושב **ש**אתה נחמד. / היא אומרת **ש**קל ללמוד עברית.
- (A2) Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée relative, introduite par le pronom relatif ש- (correspondant à « que » et « qui ») qui s'attache au mot qui le suit : הילד **ש**היה פה היום לומד איתי / .הילד **ש**ראינו היום לומד איתי בביתה בביתה.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause :

הוא לא רוצה לבוא למסיבה, **כי** הוא מאוד ביישן.

(A2) היום הוא מאושר מפני שיש לו בר מצווה.

- (A2) Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de temps :

אחרי שהאורחים הגיעו, הם נתנו את המתנות.

לפני שהם נתנו את המתנות, הם ברכו את חתן השמחה.

Racines et schèmes

- Identifier des racines communes à plusieurs mots, indiquant souvent une proximité sémantique. Exemple : כּוֹתֵב, לִכְתֹּב, מִכְתָּב, כְּתֹבֶת, כָּתָב.
- Regrouper certains verbes de racines entières (גזרת שלמים) selon des régularités formelles visibles (sans forcément utiliser le concept grammatical de בניין). Exemples : מתפלל – מתלבש / מחליט – מרגיש / מטייל – מדבר / נשאר – נכנס / כותב – לומד.
- Regrouper certains verbes de racine ע"ו / ע"י de la forme פעל, et repérer leur régularité. Exemples : לגור, לשיר.
- (A2) Regrouper des verbes courants de racine ל"י, et repérer leur régularité. Exemples : - שותה – לשתות / נראה – להיראות / מחכה – לחכות / מתראה – להתראות
- (A2) Repérer la régularité de quelques schèmes de métiers : טייס, נגר.../ מורה, סופר / עיתונאי, טכנאי....

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

En classe de 4e, les élèves dépassent davantage le concret et la sphère strictement personnelle. Leur intérêt est stimulé au contact de nouveaux apports qui intègrent les enjeux liés à l'adolescence. En lien avec les axes culturels, ils consolident les premières règles simples de fonctionnement de la langue et enrichissent leurs moyens langagiers et leurs repères culturels.

Les activités orales de réception et de production s'articulent afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes, qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant des énoncés rencontrés en réception, de manière de plus en plus variée. Leurs moyens linguistiques se diversifient et se complexifient progressivement à partir des structures élémentaires mémorisées.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport est un cadre qui permet de rencontrer l'autre. C'est ainsi que des personnes très différentes se retrouvent grâce à des activités sportives communes. Or, l'identification à un club peut parfois être la source d'un repli sur soi et d'un rejet de l'autre. Aussi, la cohabitation harmonieuse reste-t-elle un défi. Cet axe permet aux élèves de connaitre les tensions qui existent dans le contexte sportif, tout en leur montrant de quelle façon le sport peut favoriser le rapprochement entre différents secteurs de la société.

Objets d'étude possibles

- Le football : catalyseur de violence des supporters ou levier favorisant une cohabitation harmonieuse ?
- L'engouement des ultraorthodoxes pour le sport, une révolution ?
- Handicap : le défi de l'inclusion grâce au sport

Axe 2. Voyages et exploration

Les déplacements, contraints ou voulus, ont toujours fait partie de l'histoire juive. Dans la vie des Israéliens d'aujourd'hui, la randonnée occupe une place importante depuis le plus jeune âge. Les Israéliens aiment également parcourir le monde : l'Inde, la Thaïlande ou l'Amérique du Sud sont, entre autres, des destinations très prisées. Cet axe permet aux élèves de découvrir des parcours et des expériences de voyages tout aussi surprenants qu'enrichissants.

Objets d'étude possibles

- Partir en randonnée pour vivre une expérience collective significative
- La passion israélienne du voyage à l'étranger : s'évader d'un pays exigu et isolé
- Vers la Terre sainte : le tourisme de pèlerinage
- Benjamin de Tudèle, un grand explorateur juif du Moyen Âge

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Cet axe fait découvrir certaines caractéristiques spécifiques de l'habitat en Israël, liées à son histoire et à sa population hétérogène. C'est l'occasion de consacrer une séquence au kibboutz, à son histoire et à sa sociologie en sensibilisant les élèves à ses aspects utopiques et révolutionnaires. La majorité des Israéliens habitent néanmoins dans des communes urbaines ; connaitre les trois grandes villes d'Israël permet de mieux saisir non seulement la géographie du pays, mais aussi ses mœurs, car chacune des trois grandes villes israéliennes renvoie à un mode de vie différent.

Objets d'étude possibles

- Dis-moi où tu habites, je te dirai qui tu es !
- Le kibboutz : une expérience unique d'une vie fondée sur le partage et l'égalité
- Jérusalem, Tel-Aviv, Haïfa : trois facettes de la vie urbaine en Israël

Axe 4. Inventer, innover, créer

L'État d'Israël a été fondé en 1948 à la suite du vote de l'ONU et du départ des Britanniques qui exerçaient un mandat sur la Palestine depuis 1920. Pour créer l'État d'Israël, il fallait tout inventer : réunir des communautés éparses du monde entier grâce à des symboles communs, réinventer l'hébreu comme langue parlée, forger de nouvelles institutions, etc. Cet axe permet d'aborder différents aspects du projet sioniste, comme, par exemple, la façon dont il a été conçu, en le comparant à la société israélienne d'aujourd'hui. De même, le renouvèlement de la langue hébraïque, phénomène unique dans l'histoire, est au centre de la renaissance nationale. Cette dynamique favorable à l'innovation s'étend également au domaine scientifique et technologique ainsi qu'à la création culinaire.

Objets d'étude possibles

- Theodor Herzl et l'État d'Israël – de l'utopie à la réalité
- Choisir les symboles de la nouvelle nation
- La cuisine israélienne : une nouvelle création ?
- L'innovation technologique israélienne : un succès mondial

Axe 5. Langages et messages artistiques

Les langages artistiques sont produits grâce aux mélanges de cultures et d'influences. On s'intéresse ici à quelques expressions d'arts populaires en Israël, aux langages qu'ils utilisent et aux messages qu'ils véhiculent.

Objets d'étude possibles

- L'art urbain : vandalisme ou art véritable ?
- L'originalité de la danse israélienne, entre le local et l'universel
- Musique du monde *made in* Israël
- La littérature de jeunesse, vecteur de la transmission de la Shoah

Axe 6. Haïfa et le Nord – une mosaïque de populations et de paysages

Le nord d'Israël se distingue par le grand nombre de communautés qui y cohabitent. À Haïfa, ville portuaire et ouvrière, les habitants juifs, chrétiens et musulmans se côtoient au quotidien. En Galilée, des villages arabes, druzes, circassiens avoisinent des *kibboutzim* et des *moshavim* (des villages agricoles coopératifs). Prisée en été par les familles, cette région comprise entre la Méditerranée et le lac de Tibériade se caractérise par une nature verdoyante, de nombreuses sources d'eau, mais aussi par des villes reconnues pour par leur riche patrimoine.

Objets d'étude possibles

- Haïfa, la Galilée : la coexistence à l'œuvre
- Saint-Jean d'Acre, Tibériade, Nazareth, Safed – le passé glorieux et sa conservation
- Mer et montagne : un paysage varié à protéger

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En compréhension de l'oral comme de l'écrit, les élèves qui ont choisi l'hébreu comme première langue vivante étrangère consolident leur niveau d'utilisateur élémentaire (A2) et progressent vers un niveau légèrement supérieur, A2+. Pour atteindre ce nouveau palier, les élèves lisent une gamme variée de textes et écoutent des conversations et des émissions diverses qui utilisent un vocabulaire élargi et des tournures nouvelles. Pour la LVB, le niveau attendu reste, comme pour la classe de 5e, A1+.

On veille à varier les supports et à multiplier les occasions d'entrainer les élèves à la lecture et à l'écoute afin de consolider les compétences de compréhension des messages simples et prévisibles.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

L'élève écoute (ou regarde et écoute) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- associer des informations à une image, un titre, reconnaitre un correspondant sur une photo de classe.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou des émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème : ספורט, גליל, קיבוץ, סטארט-אפ, הרצל, גראפיטי, מוזיקה, וכו' – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit :** קודם, אחר-כך, פתאום, בסוף**...** – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours : מצד אחד – מצד שני, מפני ש-, כי, לא, אלא, ואילו, למרות, יחד עם זאת, לדוגמה, וכו' – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative : לעולם... לא, מעולם... לא, בקרוב, בעתיד, פעם אחת, לפני הרבה שנים, לאחר מכן, לפני כן, בסופו של דבר, וכו' – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité : לדעתי, לפי דעתי, נראה לי ש-, ברור ש-, כנראה, אין לי ספק, וכו' – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En classe de 4e, l'expression orale des élèves en LVB s'enrichit d'un vocabulaire plus précis, adapté à de nouvelles situations d'énonciation et en lien avec les axes culturels. Pour la LVA, le passage à A2+ signifie une meilleure autonomie dans la transmission des évènements, présents ou passés, ainsi que dans la justification d'un avis ou d'une préférence.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et des occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** • Répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** • Copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés, et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : הישראלים אוהבים לטייל. הם מטיילים בארץ, למשל בשביל ישראל, והם מטיילים גם בחו"ל. הגליל הוא איזור ירוק מאוד, יש בו הרים, חוף ים, וגרים בו גם יהודים וגם ערבים. במושב נהלל גרים היום בערך אלף איש. – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : הי, קוראים לי נעמה, ואלה האחים שלי דן ויניב. אנחנו ישראלים, אנחנו מירושלים ועכשיו אנחנו גרים בטבריה. יש לנו 16 בני דודים. נולדתי בשנת 2014 , אני בת 12 ולומדת בכיתה ז' . השנה יש לי בת מצווה. אני אוהבת לשחק כדורגל ולנגן בגיטרה. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : בנימין מטודלה נולד בספרד במאה ה-12. יום אחד הוא יצא למסע של הרבה שנים בארצות הים התיכון עד ירושלים. הוא כתב על המסע שלו בספר מפורסם. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : בתמונה רואים משפחה מקיבוץ דגניה. במרכז, אבא, אימא ושני הילדים יושבים על הדשא של הקיבוץ ומשחקים עם כלב. ברקע רואים עצים ולמעלה שמים כחולים. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : מחר יש לי יום הולדת. / היום יש טיול לעבו. / יש לנו אימון כל יום משלוש בצהריים עד שבע בערב./ בסוף השבוע אנחנו נוסעים לכינרת. / יש לי פגישה עם המנהל ברבע לשמונה. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : אני אוהב מאוד שוקולד חלב. / אני שונאת אוכל בריא. זה לא טעים!/ הספורט שאני הכי אוהב הוא טניס./ אתה אוהב ספורט או משחקי מחשב?/	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : בירושלים יש קבוצת כדורגל מיוחדת, "קבוצת השווים". בקבוצה משחקים בערך 20 ילדים ערבים ויהודים. כל שבת יש להם אימון, ולפעמים הם גם משתתפים במשחקים נגד קבוצות אחרות בארץ. בהתחלה, חלק מהילדים פחדו, והיה להם קשה לשחק יחד, אבל היום הם ממש חברים. – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : היי, קוראים לי דנה, אני בת 13 ולומדת בביתה ח' בבית ספר דמוקרטי. אני אוהבת אמנות, ספורט ומוזיקה. אני לא תלמידה כל כך טובה, במיוחד קשה לי במתמטיקה. יש לי חברה אחת טובה מאוד, שמה אביגיל. היא תלמידה מצטיינת ברוב המקצועות אבל היא לא כל כך טובה בספורט. שתינו אוהבות מאוד מוזיקה. אני מנגנת בגיטרה חשמלית, והיא בתופים. יש לנו להקת רוק יחד עם עוד שתי חברות, זמרת ועוד גיטריסטית. אנחנו נפגשות כמעט כל יום כדי להתאמן יחד. – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours : אליעזר בן יהודה עלה לארץ ב-1881 עם אשתו דבורה. הם גרו בירושלים. מכיוון שאליעזר רצה להחיות את השפה העברית, הוא החליט שבנו, איתמר, ישמע רק עברית. במשך שלוש שנים, הבן לא הוציא מילה מפיו. אבל בזכות העקשנות של אליעזר, איתמר הצליח לבסוף לדבר עברית ואף היה לעיתונאי ידוע. אליעזר בן יהודה המשיך להקדיש את כל חייו לשפה העברית ובזכותו מדברים היום עברית בישראל ולומדים את השפה בכל העולם. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : בתמונה רואים את העיר חיפה. ברקע אפשר לראות את הים התיכון. במרכז התמונה נמצא הגן הבהאי המפורסם, ומסביבו אורנים וברושים. מאחוריהם רואים את כל העיר התחתית ובצד ימין את הטכניון. – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : בנימין זאב הרצל היה עיתונאי אוסטרי. ב-1894 שלח אותו העיתון שלו לפריז כדי לכתוב על פרשת דרייפוס. בעקבות הפרשה, הבין הרצל שצריך למצוא פתרון לאנטישמיות. לאחר מכן, ב-1896, הוא פרסם את הספר "מדינת היהודים". בהמשך, התכנס הקונגרס הציוני הראשון בעיר באזל שבשוויץ. – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos :

למרות שחם מאוד בקיץ בישראל, אני אוהבת את החופשות בארץ, והכי אוהבת לבלות בחופי הים, כי שם אפשר לשחק במטקות עם חברים. כיף לנו לשמוע מוזיקה, לאכול גלידה טובה או אבטיח. אנחנו מעדיפים להיפגש בערב, כשפחות חם. אומנם נעים בערב בים, אבל, בניגוד לחברים, אני תמיד חוזרת הביתה לפני השעה 10:00 בערב, משום שבבוקר אני צריכה לקום מוקדם.

– Exprimer son **opinion** nuancée par une large gamme de modalisateurs et en mobilisant le champ lexical des qualités et des défauts, les avantages et les inconvénients, le pour et le contre :

אני בעד אומנות רחוב, אבל אני נגד וונדליזם. לדעתי, לציורי גרפיטי יש כמה יתרונות. ראשית, הם הופכים את העיר ליפה יותר. בנוסף לכך, הם מביאים את האומנות לאנשים שלא רגילים ללכת למוזיאון. החיסרון של הגרפיטי הוא הרס של רכוש פרטי וציבורי. לכן, לפי דעתי, העירייה צריכה לאפשר לאמני רחוב לצייר במקומות מסויימים. נכון שאומנות רחוב היא בדרך כלל אמנות מחאה; יחד עם זאת, צריך גם לכבד את הרכוש הפרטי או הציבורי.

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants :**

הרבה ישראלים נוסעים לחופשה בגליל ונהנים שם מהטבע, לעומת זאת, לא תמיד הם שומרים עליו. זאת הסיבה שיש הרבה ליכלוך בכינרת, בים התיכון וביערות. כדי לשמור על הטבע, צריך לחנך את האנשים, אפילו אם זה קשה. האנשים צריכים להבין שהם יכולים להשפיע על הסביבה שלהם. בזכות החינוך, אפשר לשנות גם את האנשים וגם את הסביבה.

– Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite :**

הייתי רוצה לרקוד כמו הרקדנים מלהקת בת-שבע! / היינו רוצים להשתתף בקונצרט של עידן רייכל, אבל הכרטיסים יקרים מדי./ אני מתה לפגוש את מיכל ממיט-וורקה בתערוכה שתתקיים ביום ראשון. אני מתכוונת לדבר איתה ולהצטלם איתה. / בא לך ללכת לקולנוע הערב ? יש סרט שאני מאד רוצה לראות. / אם אסיים מהר את כל שיעורי הבית, אוכל ללכת לאימון כדורגל. / אני מקווה לפגוש אותו מחר בטיול בגליל.

– Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :

כנראה לא נוכל לצאת לטיול בגלל מזג האוויר. יכול להיות שירד גשם שוטף עם רוחות חזקות, וזה מסוכן. / לפי הכותרת של הספר, נראה לי שהוא ידבר על תחיית השפה העברית. / אם אצליח לחסוך מספיק כסף, אסע לדרום אמריקה בסוף השנה.

לדעתי הכי טוב לטייל בגליל. / לדעתנו טוב לטייל בגליל, אבל עדיף בנגב./ מי הזמרת האהובה בישראל?

– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques :**
  - ajouter un élément : ו-, ואז, פתאום, בסוף
  - illustrer : לדוגמה, למשל, כמו
  - exprimer une opposition : אבל
  - exprimer une alternative : או
  - exprimer la cause :

    אני אוהבת את המורה שלי לעברית, מפני שהיא אישה חכמה ומצחיקה./ אני לא אוהבת את הקיץ בגלל החום.
  - exprimer la conséquence :

    ההורים שלו לא נולדו בארץ, לכן בבית שלהם מדברים הרבה שפות.

– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :

בא לי לרקוד ! / הגרפיטי נראה כל-כך יפה... אני רוצה לצלם אותו. / אנחנו נורא רוצים ללכת להופעה בפארק./ הייתי שמחה ללכת לחדר כושר מחר.

– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :

אני חושב שהציור הזה עצוב./ היא בטח ספורטאית מצטיינת. / אולי הוא צליין ?

Interaction orale et écrite, médiation

En 4e, l'interaction est encore marquée par la répétition et les expressions stéréotypées pour les élèves de la LVB qui continuent de consolider le niveau A1+. Pour les LVA, l'interaction devient de plus en plus aisée, à condition d'être pratiquée dans des situations structurées et prévisibles. Les élèves progressent et dépassent le niveau élémentaire A2 vers A2+ en élargissant leurs moyens lexicaux d'expression et en se forgeant des stratégies efficaces pour prendre part à une conversation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif. Il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos : רק רגע, נדמה לי..., אם אני לא טועה..., בעצם, מה שאני רוצה לומר זה..., מה רציתי להגיד... – **Répéter** en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos : למשל, לדוגמה, אני רוצה להסביר למה אני מתכוונת... – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathique**, des précisions ou des clarifications : לא הבנתי הכל... אתה מוכן לחזור על מה שאמרת? להסביר? זה נשמע מעניין, אבל אני לא בטוחה שהבנתי... – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : לאן הישראלים אוהבים לנסוע? / איפה התיירים אוהבים לבקר? / איזה ספר כתב הרצל ב-1902? / מה הוא כתב בספר שלו? / מי מארגן את חג החגים? / כמה עולה כרטיס למשחק כדורגל? – **Demander** des nouvelles **et réagir** simplement : מה נשמע?/ מה שלומך? / טוב תודה/ מצויין /ככה ככה/איך אתה מרגיש היום? / הכל בסדר ? / אני מרגיש טוב. ואת? / ממש טוב, ומה שלומך? / הכל בסדר, ואתה? / לא משהו / אני חולה./ טוב, ברוך השם. – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : אפשר לשבת פה? / אני יכולה לסגור את החלון? / מותר לבוא במכנסיים קצרים לבית הספר? / אסור להשתמש בטלפון בשיעור! / היא יכולה לעשן פה? – לא. אסור לעשן במסעדה. – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : נכון/ בסדר/ למה לא? / או קיי/ רעיון מצוין!/ אין בעיה!/ גם אני./ (אני) מסכים!/ פנטסטי!/לא נכון/ זה לא רעיון טוב / (אני) לא מסכים / מה פתאום?! / – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : - מה מספר הטלפון שלך? - אפס חמש שתיים, שבע שלוש, ארבע ארבע, שמונה אחת תשע. / - בבקשה לאיית את המילה "בית-ספר". / - בי"ת, יו"ד, ת"ו, מקף, סמ"ך, פ"א, רי"ש./ - מה הכתובת שלך? - רחוב בן-יהודה ארבעים ושבע. – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : סליחה, איך אומרים "voyage" בעברית? / אני לא מבינה. אפשר לחזור על השאלה? / אני לא מבין, מה את אומרת? לאט יותר בבקשה!/ אני מצטער, אני לא מדבר טוב עברית. אני לא מבינה הכל. אפשר לחזור על המשפט?/ מה זה "בדורסל"? את יכולה לתרגם לצרפתית? / אני עדיין לא מבינה. אתם מדברים מהר... אפשר לדבר לאט יותר בבקשה? – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : שלום/ בוקר טוב/ערב טוב/ היי /אהלן/ סליחה/ אני מצטער/ת/ בבקשה/תודה/אורי יקר, /נועה יקרה, /דרישת שלום (ד"ש) חמה/ שלך / כל טוב /בברכה/באהבה /נשיקות / התראות! / להתראות מחר! בשמחה!/ ברצון! / ביי / יאללה ביי / יום טוב /שבוע טוב /שנה טובה/ חג שמח / מזל טוב/ לבריאות, וכו' – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : רגע! / רק רגע בבקשה!/ שימו לב! די!/ שניה / דקה / זהירות/ מספיק! / שקט בבקשה!	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : באיזו שעה יוצא האוטובוס לירושלים? / באיזה יום מתחיל האימון? / איפה נמצאת התחנה המרכזית בתל אביב ? / מאילו סיבות הגיע אליעזר בן יהודה לירושלים? / על מה חשב בנימין מטודלה כשהוא כתב את הספר שלו? – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes** : מותר לשתות מים בזמן האימון./ אסור להשתמש בטלפון בזמן הנסיעה. / צריך להבין שיעורי בית. / חשוב לשאול שאלות במשך השיעור. / מותר לי לצייר על הקיר הזה ? / אתה יכול לצייר פה רק עם אישור מהעירייה. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : אני חושבת בדיוק כמוך. / אני מסכימה ש.... אבל.... / נכון ש.... אבל לדעתי..../אמנם..... אבל..../ בכלל לא! / בוודאי! / אני בעד! / אני נגד! – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : סליחה, לא הבנתי, איפה בדיוק נמצא הקיבוץ שלך ? / חשוב לדעת שאליעזר בן יהודה לא היה היחיד שחידש את השפה, היו עוד הרבה אנשים. / למען האמת, אני לא בדיוק מירושלים אלא ממבשרת ציון, ישוב ליד ירושלים. / תוכלי להסביר לי איך בדיוק מגיעים לבית שלך ? – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : שמחתי לפגוש אותך/ נתראה בקרוב , נעים מאד / שמור על קשר / **שיהיה לך יום טוב ונעים / סליחה על השאלה, אפשר... / תודה על הכל / להתראות בקרוב / שלום וברכה / שלום רב / בברכה.** – **Relancer** par une large gamme de questions : נו.... / ו..../ ואז, מה קרה? / באמת ? / מה אתה אומר? / מה את יכולה לספר לנו על חיפה? / בבקשה תסביר לי למה לא באת לטיול? – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : קודם / קודם כל / אחר-כך/ בהתחלת הסיפור / באמצע / בסוף / לפני השיעור / אחרי שסיימתם לקרוא / הכי חשוב...../ ראשית, שנית.../ לעומת זאת / אף על פי כן / יחד עם זאת/ עם זאת / בעצם / העיקר, / בסופו של דבר/ בסך הכל, וכו'. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : כל כך שמחתי להגיע לצפת במהלך החופשה שלי בצפון הארץ. הרחובות הצרים של העיר העתיקה מעניינים במיוחד. בכנרת המים צלולים והנוף יפהפה. היה נהדר לשחות שם וליהנות מהשמש. בסך הכל, החופשה שלי בצפון הייתה חוויה נהדרת ומרגשת... אבל אני כבר עצובה, כי אני יודעת שבקרוב אחזור לצרפת. אני אתגעגע מאוד לאחי שגר פה, בנתניה.

– Utiliser des verbes de **perception :** אתם רואים? אתם שומעים?/ אני לא שומעת, המורה./ כן, אני רואה את הלוח./ תקשיב / תקשיבי / תקשיבו.../ תראה... תראי... / תראו... – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : כאן/ פה / שם... / בעמוד 15 בספר./ בעמוד 15 בספר, למעלה. /בטבלה שבעמוד 4, למטה./ בביתוב תחת התמונה. – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : קר, חם, קר לי, חם לי, אני רעב, אני צמא, אני לא מרגיש טוב. / אני/ הוא רעב, אני/ היא צמאה / את מרגישה טוב? / איפה השירותים? / יש פה רופא? / הצילו! / היא צריכה עזרה! – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : ההופעה מתחילה בתשע. / ההצגה בתיאטרון הבימה./ הכרטיס עולה עשרים שקלים. / ההופעה בתשע בפארק הירקון, הכניסה חינם לסטודנטים. – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : קום בבקשה / בואי ללוח / צריך לדבר פה רק עברית. / אתם פותחים ספרים וקוראים בעמוד 11.	– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : רוב עולי הרגל הנוצרים פחות מתעניינים בערים מודרניות כמו תל אביב, ומעדיפים את ירושלים. הם מבינים את החשיבות ההיסטורית והדתית של המקומות הקדושים בירושלים, בבית לחם ובנצרת. הבי חשוב להם לבקר בבנסיית הקבר בירושלים. כדאי להודיע להם על סיורים מאורגנים וזמני פתיחה של אתרים. ואחרון אחרון חביב, רצוי לשלב הצעות לינה ומסעדות שמתאימות למסלול שלהם. – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : אתם מוכנים לשבת בשקט ולהתרכז? / כדי להגיע למרכז העיר, צריך ללכת ישר ישר, וברמזור לפנות שמאלה. / חשוב מאוד לשתות הרבה מים בטיול. / אל תשכח לשים בתיק מימיה. / בבקשה לא להפריע למדריך, תנו לו להסביר.

Outils linguistiques

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

En classe de 4e, les professeurs attirent l'attention des élèves sur la place de l'accent tonique en se concentrant sur le schème *ségolé*. En LVA (niveau visé A2+), les élèves sont sensibilisés à la différence perceptible entre une lecture d'un texte vocalisé et sa transposition dans une expression orale spontanée qui modifie considérablement la prononciation.

Accent tonique

A1+

Repérer le schème *ségolé* pour lequel l'accent tonique se trouve sur l'avant-dernière syllabe. Exemples : סֵפֶר, מֶלֶךְ, גֶּשֶׁם...

A2+

Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans le schème *ségolé*.

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se transforme, et le marquer correctement. Exemple : au pluriel, סֵפֶר devient סִפָּ**רִים**, l'accent tonique se déplace sur **la fin du mot**.

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se trouve dans un état construit. Par exemple, comparons ילד (l'accent tonique est sur l'avant-dernière syllabe) à הצל ילד**י** (l'accent tonique est sur la dernière syllabe du deuxième mot).

Intonation

A2+

Repérer et marquer les différentes modulations intonatives en fonction du sentiment exprimé ou de la partie de la phrase à souligner, dans la phrase exclamative et interrogative. Exemples :

הוא כבר **בבית.** / הוא כבר **בבית?** / הוא **כבר** בבית! / הוא **כבר** בבית?! / **הוא** כבר בבית... / **הוא** כבר בבית?

Lien phonie/ graphie

A1+

Lire correctement à voix haute un texte vocalisé (avec les points diacritiques).

A2+

Lire correctement un texte avec des mots connus qui ne sont pas vocalisés (sans les points diacritiques).

Repérer et prononcer correctement le *schwa* en début de mot qui, en hébreu moderne, se prononce comme un *schwa* mobile. Exemple : la prononciation du mot דברים est *dvarim* et non pas *devarim*.

Prendre conscience d'une différence de prononciation entre un écrit oralisé qui se prononce selon les règles historiques de la vocalisation (les points diacritiques), et un oral spontané qui n'en tient pas compte. Exemple : dans une lecture des mots בנים ובנות, on s'attend à *banim uvanot*, or, dans une conversation courante, ce sera *banim vebanot*.

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples de formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable des deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

– **Le sport**

A1+ משחק, כדורגל, כדורסל, טניס, מטקות, קיאק, סקי, פינג פונג (טניס שולחן), אופניים, ג'ודו, יוגה, מגרש, מועדון, איצטדיון, אולם, שחקן כדורגל / כדורסל..., כדורגלן..., מדריך, אלוף, נבה, קבוצה, נבחרת, מדליה, מדליית זהב / כסף / ארד, גביע, שער (גול), סל, כדור, שוחה, גולש, רץ, קופץ, מנצח, מפסיד, משתתף, רב, מקבל את האחר, כבוד, שווה, ערכים, אלימות, גזענות, וכו'.

A2+ יריב, אוהד, שיא, שיא עולמי, כדורעף, כדור-יד, טיפוס הרים, פיתוח גוף, התעמלות, איגרוף, חדר כושר, מתנ"ס, מאמן, שופט, שוער, חלוץ, מגן, שיוויון, שיתוף פעולה, משמעת, צולל, מתאמן, בועט, תופס, מוסר, מבקיע שער, מתעמל, מתאגרף, צופה, וכו'.

– **Voyage et tourisme**

A1+ מונית, רכבת, מטוס/ אווירון, רכבת קלה, רוכב על אופניים, טס, הולך ברגל, יוצא, מגיע, מבקר, נשאר, מזמין מקום, נמל, נמל / שדה תעופה, תחנה, תחנה מרכזית, תחנת רכבת/ תחנת אטובוס, חוף ים, נחל, מלון, צימר, תייר, אורח, עולה רגל, צליין, תיק, מזוודה, תרמיל, נעלי הליכה, דרכון, טלפון נייד, חוץ לארץ (חו"ל), אתר, נוף, מקום קדוש, טיול שנתי, מוזיאון, בית כנסת, כנסיה, מסגד, וכו'.

A2+ תחבורה ציבורית, רכבת תחתית, אונייה, סירה, נתב"ג, תיירות, "הכל כלול", "בטן גב", מתרחץ, משתזף, לן, ממריא, נוחת, אורז, מטפס, מבזבז כסף, ציוד, שק שינה, אוהל, מחנה, קומזיץ, אכסניית נוער, שמורת טבע, מסלול, שביל, תרבות, טיול מאורגן, מסע, יומן מסע, ימי הביניים, וכו'.

– **L'habitat**

A1+ עיר, כפר, קיבוץ, מושב, עירייה, איזור, שכונה, דרך, כיכר, מרכז העיר, גינה ציבורית, הולך רגל, שירותים ציבוריים, טיילת, בנק, בניין, חנות בגדים, חנות ספרים, בית מרקחת, חדר אוכל, בית ילדים, אסיפה, שווה, שיתוף, דתי, חרדי, חילוני, עובד, מתפלל, מבלה, עושה חיים, ממשיך, פונה, ימינה, שמאלה, קדימה, הביתה, ישר, כיוון, כיף, צפון, דרום..., וכו'.

A2+ עיר בירה, מכולת, פרוור, פריפריה, סמטה, מדרחוב, צומת, שיכון, רובע, דיור, מבנה, תמרור, רמזור, שלט, מקומות בילוי, חיי לילה, גשר, אובלוסיה, מגזר, שוויון, צפונה, דרומה..., מתמצא, הולך לאיבוד, יורד, חמש דקות הליכה, וכו'.

– **Science et technologie**

A1+ המצאה, ממציא, חידוש, מחדש, ליצור, יצירה, מדע, מדען, טכנולוגיה, מכונה, מכשיר, תוכנה, טכנאי, חשמל, חשמלי/ אלקטרוני, היי-טק, אפליקציה (יישומון), "דיסק און קי",וכו'.

A2+ חברה, מנהל, מוצר, מנהל מכירות, מנהל מוצר, תעשייה, הנדסה, פיתוח, מפתח, מתכנת, "אקסיט", קידמה, מעבדה, פטנט, חוקר, מחקר, וכו'.

– **Les arts**

A1+ אומנות, אומן, אומנותי, אומנות רחוב, חוקי, ציבורי, פרטי, ציור, לצייר, לרקוד, ריקוד, רקדן, מחול, בורואגרף, צעד, קצב, מסר, ציור על קיר, צבע, גרפיטי, טאג, ונדליזם, קישקוש, זמר, להקה, מוזיקה, מוזיקאי, גיטרה חשמלית, פסנתר, סקסופון, תופים, תרבות, יצירה, הופעה, וכו'.

A2+ תערוכה, יצירת מופת, מקשט, השחתה, סגנון, חוויה, השראה, כלי נגינה, עוד, דרבוקה, מבצע, ביצוע, לחן, מלחין, צליל, מרסס, ספריי (תרסיס), תנועה, וכו'.

– **Histoire et politique**

A1+ ציונות, אידיאולוגיה, סוציאליזם, שיתוף, שוויון, תורנות, אספה, רכוש פרטי, בית ילדים, חינוך, חקלאות, עבודה, אדמה, סמל, דגל, המנון, מגן דויד, מנורה, מדינה, כנסת, אנטישמיות, פרשת דרייפוס, אוטופיה, עליה, התיישבות, עם, רעיון, רומאן, ממשלה, ראש ממשלה, נשיא, שר, כנסת, חבר כנסת, חוק, דמוקרטיה, בעיה, פתרון, חלום, מציאות, וכו'.

A2+ חזון, לאום, לאומיות, משווה, מדמיין, מחלוקת, מגשים, זכויות אדם, חופש, חופש ביטוי, וכו'.

– **Langue et culture**

A1+ שפה, תרבות, תחיית השפה, מילה, מילון, שורש, תנ"ך, תנכ"י, חיי יום יום, אוצר מילים, שפה זרה, מחדש, משתמש, מחפש, מוצא, בעד / נגד, וכו'.

A2+ מילים לועזיות, ממציא, לשון, דקדוק, מתנגד, וכו'.

– **Nature et environnement**

A1+ ים תיכון, ים תיכוני, כנרת, נחל, יער, סביבה, אקולוגיה, אקלים, מזג אוויר, נהר, ירדן, נחל, ירקון, יער, פרח, שדה, עמק, ראש ההר, כרמל, גבעה, מישור החוף, דרום, צפון, וכו'.

A2+ גבעה, מפל, מעין, איכות הסביבה, זיהום, זיהום אוויר, אשפה, מפרץ, וכו'.

Grammaire A1+ / A2+

En classe de 4e, les élèves en LVB consolident l'usage du présent et de l'infinitif et commencent à utiliser le passé, tandis que les LVA explorent l'emploi du futur. L'état construit et la flexion des prépositions sont déjà repérés par les LVB, et de mieux en mieux maitrisée par les LVA. Ces derniers sont désormais capables de former des phrases complexes avec des propositions complétives, relatives et circonstancielles.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent à un niveau A2+.

Le verbe

– **Présent**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes (schèmes verbaux, בניינים) à l'exception des formes passives הופעל et פועל.
  - Repérer et utiliser l'impersonnel au présent : בישראל אוכלים פלאפל. / איך כותבים את המילה הזאת?

– **Infinitif**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes à l'infinitif.
  - Reconnaitre et utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions modales, personnelles et impersonnelles :
    אני רוצה לשחק. / אתה אוהב לטייל. / את יכולה לפתוח חלון? / נעמה ויניב צריכים להתלבש עכשיו.
    מותר לשתות בכיתה? / לא כדאי לצאת לפני הסוף. / אי-אפשר לשבת פה. / (לא) טוב לטייל בגליל. / עדיף לשחק טניס.
  - (A2+) Utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions impersonnelles rendues personnelles par la préposition-fléchie : אסור לי לאכול סוכר. / מותר להם לצאת לשירותים? / לא בא לי להיפגש היום.
  - (A2+) Utiliser des verbes à l'infinitif après un verbe conjugué au présent ou au passé : הלכתי לקנות מתנות לבני הדודים שלי.

- **Passé**
  - Reconnaitre une large gamme de verbes au passé, à toutes les personnes.
  - Utiliser quelques verbes courants au passé, notamment au התפעל, נפעל, פעל. Exemples : הלכתי/נכנסתם /התרגשו
  - (A2+) Utiliser au passé une large gamme de verbes de tous schèmes verbaux à l'exception des schèmes passifs פועל et הופעל.
  - (A2+) Utiliser le passé périphrastique (היה au passé suivi de verbe au présent) pour exprimer l'habitude dans le passé : בזמנים ההם, אבי היה קורא עיתון כל יום.
  - (A2+) Utiliser le passé périphrastique pour exprimer un désir : היא הייתה רוצה ללמוד בבית הספר לאומנויות.
- **(A2+) Futur**
  - (A2+) Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes à l'exception des formes passives פועל et הופעל.
  - (A2+) Reconnaitre les deux formations principales du פעלעל au futur : אפעל / אפעול.

Le groupe nominal

- Repérer et utiliser les particules (déterminants, conjonctions, prépositions, etc.) qui s'attachent au mot qui les suit : ה-, ו-, ב-, ל-, מ-, ש-, (A2+) כש- .
- Reconnaitre les noms fléchis au masculin singulier, savoir les utiliser uniquement pour les formes courantes comme אחי.
- (A2+) Reconnaitre les noms fléchis au masculin pluriel et au féminin singulier et pluriel : דודינו/דודתי/דודותינו
- (A2+) Fléchir le mot עצם et l'utiliser pour exprimer une action sur soi-même : אני יכולה לנגן את השיר הזה בעצמי.
- Reconnaitre et utiliser le nom suivi d'un adjectif démonstratif : הילד **הזה** נחמד / הילד הנחמד **הזה** אוהב בדורגל.
- Reconnaitre et utiliser le nombre cardinal jusqu'à 1 000 (A2+ au-delà de 1 000) au féminin et au masculin.
- (A2+) Reconnaitre et utiliser la forme duelle pour des parties du corps, unité de temps, etc.
- (A2+) Accorder l'adjectif à l'état construit : עוגת שוקולד טעימה

Les prépositions

- Reconnaitre et utiliser une large gamme de prépositions :

  בגלל, אחרי, לפני, מאחורי, מתחת, מעל, בתוך, בלי, בעד, נגד, (A2+) אל, בין
- (A2+) Distinguer les prépositions : ל- / אל.
- Reconnaitre et utiliser quelques prépositions fléchies courantes :

  לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי, אותי, איתי, בגללי, (A2+) בי, כמוני, ממני, בתוכי, בעדי, נגדי. (לפי נטיית שם העצם ביחיד);(A2+) אלי, אחרי, לפני, מאחורי, מתחתי, עלי, מעלי (לפי נטיית שם העצם ברבים)

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet direct (flexion de la préposition את) : אני רואה **אותה.**
- Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet indirect : אני נותן **לה** מתנה.

Les adverbes

- Utiliser quelques (A2+ une large gamme) adverbes d'intensité.

  מאוד, הרבה, כמה, קצת, ככה-כבה, מעט, במיוחד, בעיקר, כל כך, יותר, פחות, ממש, (A2+) לגמרי, בהחלט, יותר מדי, מעט מדי, בקושי, לגמרי לא, בכלל לא, ממש לא, בדיוק, בערך, מספיק, די...

Les connecteurs

- Utiliser des marqueurs temporels :
  - Conjonctions : קודם, אחר-כך, (A2+) לפני ש-, אחרי ש-, בזמן ש-, כש-, לאחר מכן, לפני כן, בהמשך
  - Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, מחר, בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני (A2+) בעוד שבוע, בשבוע חודש, הבא, בעוד חודש, בחודש הבא, פעם, תמיד, אף פעם... לא, כל הזמן, לפעמים, אף פעם, לעולם... לא, מעולם... לא, בקרוב, בעתיד, פעם אחת, לפני הרבה שנים, בסופו של דבר
  - Prépositions : לפני, אחרי, במשך, בזמן
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux essentiels :
  - Adverbes : במרכז, ברקע, פה, כאן, שם, בצד ימין, בצד שמאל, למעלה, למטה, ימינה, שמאלה, ישר
  - Prépositions : על יד, לפני, מאחורי, מתחת, מעל
- Reconnaitre et utiliser le ה' de direction : ימינה, שמאלה, הביתה.
- Utiliser quelques marqueurs logiques pour exprimer la cause, la conséquence, (A2+) la concession, l'opposition, le but, la condition réalisable :
  - Conjonctions : לבן, כי, (A2+) אלא, ואילו, לעומת זאת, מפני ש-, מכיוון ש-, משום ש-, גם אם, אפילו אם, אף על פי ש-, בעוד ש-, אם, בתנאי ש-, כדי ש-
  - (A2+) Prépositions : בגלל, למרות, בזכות, בניגוד ל-, לעומת ה-, על אף, כדי

Le comparatif et le superlatif

- (A2+) Reconnaitre et utiliser des formules exprimant l'égalité : בחיפה ובתל אביב יש אותו הים./ להקשיב ולשמוע זה לא אותו הדבר.
- (A2+) Reconnaitre et utiliser le superlatif האהוב עלי הוא ג'ודו./ מה המוזיקה האהובה עליך **:** הספורט האהוב עלי?

La phrase non verbale

- Reconnaitre et former des phrases exprimant la sensation et le besoin de manière impersonnelle et personnelle, au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

  היה קר. / היה לכם קר? / יהיה קשה להצליח בתיכון. / יהיה לכם קשה להצליח בתיכון.

La phrase complexe

- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée complétive introduite par la conjonction ש- qui s'attache au mot qui la suit : היא אומרת שקל ללמוד עברית / הוא חושב שאתה נחמד.
- (A2+) Former des phrases exprimant un discours indirect (attention à la concordance du temps, différente par rapport au français) : הוא אמר שהוא מגיע
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause :

הוא לא רוצה לבוא למסיבה, כי הוא מאוד ביישן.

(A2+) היום הוא מאושר מפני שיש לו בר מצווה.

- (A2+) Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de temps :

אחרי שהאורחים הגיעו, הם נתנו את המתנות.

לפני שהם נתנו את המתנות, הם ברכו את חתן השמחה.

- (A2+) Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de concession :

אף על פי שהחיים שלה קשים, היא לא מצטערת שעלתה לארץ.

למרות הקשיים, היא לא מצטערת שעלתה.

- (A2+) Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de but :

הנערים מנקים את החוף, כדי שבולנו נהנה מהטבע.

- (A2+) Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de condition réalisable :

אם תרצו, תצליחו להקים מדינה.

תוכלו לגשת לבחינה, בתנאי שלא תאחרו.

Racines et schèmes

- Regrouper certains verbes de racine ע"ו / ע"י de la forme פעל, et repérer leur régularité. Exemples : לגור, לשיר

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

Les apprentissages de l'année de 3e permettent aux élèves de consolider leurs acquis et de progresser dans leur autonomie. Ils doivent être capables d'aborder des thématiques plus complexes en lien avec les axes culturels et de croiser des connaissances d'autres champs disciplinaires (lettres, arts, histoire-géographie). Ils peuvent également être amenés à explorer la langue et la culture hébraïques en relation avec les autres langues et cultures étudiées, dans une démarche comparatiste et interculturelle.

La diversité accrue des sources documentaires authentiques (extraits d'articles, d'émissions, mais aussi de récits ou de films de fiction à un niveau de langue clair et courant) amène les élèves à employer régulièrement des stratégies de réception pour en identifier le genre, le thème, les idées-forces et leur développement. En production et en interaction, ils sont amenés à exprimer leur point de vue de manière de plus en plus nuancée et peuvent développer une argumentation en s'y étant préparés (niveau B1). Ils s'entrainent à des situations de communication diverses sur des sujets familiers de la vie quotidienne et peuvent prendre part à des échanges de manière de plus en plus active et spontanée.

En 3e, les élèves renforcent leurs connaissances de la langue et approfondissent leur maitrise des éléments spécifiques à l'hébreu. La logique d'apprentissage conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Les différents objets de cet axe permettent de réfléchir à la rencontre avec l'autre sur le plan amical, amoureux et culturel. Le visage multiculturel de la société israélienne peut amener les élèves à se poser des questions telles que : peut-on être ami avec une personne d'un autre milieu, d'un autre âge ou d'une autre origine que soi ? Quelles valeurs nous sont transmises par l'hospitalité, comme celle des Bédouins, par exemple ? Rencontre-t-on l'âme sœur toujours de la même manière ? Un retour au passé ancien peut également être une source d'inspiration : en effet, la Bible regorge d'histoires d'amour et de passion.

Objets d'étude possibles

- L'amour au temps de la Bible
- Rencontrer l'âme sœur selon son milieu social
- S'épanouir dans l'amitié ?
- L'hospitalité chez les Bédouins du Néguev : d'une tradition conservée au tourisme équitable

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Classe d'orientation, la 3e constitue une étape clé dans le choix de l'avenir professionnel. Selon les pays et les cultures, les représentations liées aux métiers sont différentes. Ainsi, les élèves découvrent que beaucoup de jeunes Israéliens de leur âge ont déjà un petit emploi. Quant aux femmes israéliennes, elles mènent les mêmes combats pour l'égalité que celles de France ou d'ailleurs. Enfin, certains domaines professionnels, comme la médecine ou l'agriculture, ont un statut particulier, lié à l'histoire juive de longue durée, que les élèves pourront approfondir avec intérêt.

Objets d'étude possibles

- Le travail des adolescents : une expérience formatrice
- Travail des femmes : promesses d'égalité, discriminations, réussite professionnelle
- Être médecin, l'évolution du métier et de son statut
- Juifs et agriculteurs : les transformations d'une vocation au fil du temps

Axe 3. Voyages et migrations

Le voyage et les migrations sont au cœur de l'histoire juive et israélienne, dans l'imaginaire des récits fondateurs comme dans la réalité : dans la Bible, Dieu ordonne à Abraham de quitter sa patrie en Mésopotamie pour suivre sa vocation de premier monothéiste ; à l'époque de l'Empire romain, aux nombreuses communautés juives déjà installées en Europe et en Asie, se joignent des Juifs partis à la suite de la destruction du Temple de Jérusalem en 70. Voulant mettre fin à cette situation, le sionisme, mouvement de libération national du peuple juif constitué à la fin du XIXe siècle en Europe, encourage le « retour » du peuple à la « terre promise ». L'État d'Israël est ainsi un produit de ce projet de « rassemblement des exilés » (גלויות קיבוץ). Pour autant, les voyages et les migrations continuent de nos jours, avec notamment l'émigration des Israéliens vers d'autres pays.

Objets d'étude possibles

- Les migrations des Juifs au fil de l'histoire : un malheur transformé en richesse
- Les premières immigrations sionistes : motivations et réalisations
- Comprendre l'*Aliya* : focus sur une communauté
- Ces Israéliens qui choisissent la diaspora

Axe 4. Langages et médias

Chaque moyen de communication possède son propre langage. Avec la révolution numérique, les médias évoluent à un rythme accéléré. Mais on n'oublie pas que les langues et les médias ont une histoire. Pour l'univers hébraïque, l'histoire de l'hébreu moderne est tout à fait unique, et est liée à la figure d'Eliezer Ben Yehuda et à son dictionnaire. De même, la presse de jeunesse a largement contribué à la diffusion et au développement de l'hébreu moderne chez les jeunes. Quant à l'évolution de la publicité, elle témoigne des changements profonds qu'a traversés la société israélienne depuis sa naissance. Aujourd'hui les messageries instantanées sont omniprésentes dans le paysage des médias de tous les jours et modifient nos pratiques de communication en profondeur.

Objets d'étude possibles

- Le dictionnaire d'Eliezer Ben Yehuda : inventer des mots pour moderniser l'hébreu
- La presse de jeunesse, son histoire, son devenir
- Les publicités israéliennes : miroir des valeurs de la société
- Le groupe de classe sur les réseaux, une bonne idée ?

Axe 5. Formes de l'engagement

L'engagement citoyen et le don de son temps sont des valeurs prisées en Israël. Elles font écho à l'héritage des valeurs pionnières liées à la collectivité, l'entraide et la solidarité. Cet axe se propose d'étudier la permanence de ces valeurs au sein de la société israélienne d'aujourd'hui. Dès l'école, les jeunes sont sensibilisés à l'importance du travail au service de la communauté. Cet engagement pour l'intérêt général se retrouve dans de nombreux domaines de la vie citoyenne, comme, la prévention routière et le secourisme. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- *Zahav* – l'engagement pour la sécurité routière depuis le plus jeune âge
- Faut-il obliger à s'engager ? L'engagement (מחויבות אישית) comme dispositif éducatif
- Le secourisme, un engagement et un métier pour la vie
- « *Ailes de krembo* », un mouvement de jeunesse dédié à l'inclusion

Axe 6. La ville de Jérusalem – entre espace mythique et vie quotidienne

Ville sainte pour les trois religions monothéistes, Jérusalem tient une place unique dans l'imaginaire collectif, source d'une création artistique foisonnante. Par-delà les nombreux lieux saints investis notamment par les touristes et les pèlerins, comment les habitants de Jérusalem mènent-ils leur vie quotidienne dans cette ville très contrastée ? Cet axe permet d'explorer Jérusalem tantôt comme objet imaginaire et mythique, tantôt comme lieu de vie où diverses communautés vivent et se rencontrent.

Objets d'étude possibles

- Si je t'oublie Jérusalem… Comment la ville de Jérusalem a-t-elle inspiré la création artistique à travers le temps ?
- Jérusalem et ses lieux de l'exercice de pouvoir
- Aller de l'avant : Moshe Montefiore et les premiers quartiers juifs de Jérusalem extra-muros
- Le Marché de *Mahane Yehuda*, un lieu incontournable de rencontres entre Hiérosolymitains

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En compréhension de l'oral comme de l'écrit, la progression vers le niveau A2 (pour les LVB) et B1 (pour les LVA) se fait grâce à la diversification des supports écrits et enregistrés investis par les élèves et en favorisant l'acquisition par les élèves de stratégies de compréhension.

Comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :
- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- la confrontation des interprétations ;
- la retranscription ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (בית חולים, עבודת נשים) et la dérivation ou la racine commune (חבר-חברות-חברותי, נהג-נהיגה-לנהוג) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En 3e, les élèves progressent vers plus d'autonomie et d'aisance en LVA (niveau B1). Les élèves de la LVB sont capables en fin d'année de parler brièvement de leur environnement proche. À l'écrit, les LVB construisent de petits textes en s'appuyant sur des supports pédagogiques ou authentiques comme modèles, tandis que les LVA peuvent argumenter et décrire de façon simple. Pour accompagner les élèves dans l'acquisition de ces compétences, il est nécessaire de les y entrainer régulièrement.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans correction de la part des professeurs. Ces derniers identifient les erreurs et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.
La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

<table>
<tr><th>A2</th><th>B1</th></tr>
<tr><td>

Des stratégies

– **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
– **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

</td><td>

Des stratégies

– **À l'oral**
• **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants.
• S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens.
• Mobiliser suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.
• S'entrainer de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers.
– **À l'écrit**
• Contrôler sa production a posteriori.
• Gérer les outils à disposition de manière autonome.
• Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.

</td></tr>
<tr><td>

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :

בברלין, בירת גרמניה, יש קהילה של ישראלים. חיים שם בערך 25000 ישראלים שעובדים בנדל"ן, בהיי-טק ויש גם לא מעט אמנים. הם בחרו לגור בברלין למרות העבר והשפה הגרמנית, מפני שיש להם דרכון גרמני ונוח להם לחיות במרכז אירופה.

– **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

הי, קוראים לי נעמה. נולדתי בשנת 2010, אני בת 14, ולומדת בביתה ט'. בשנה הבאה אהיה בתיכון. יש לי שני אחים, לבכור קוראים דן, הוא בן 17, הוא לומד בביתה י"א, ואחי הקטן, יניב, בן 10, הוא בביתה ה'. אנחנו ישראלים, נולדנו בירושלים ועכשיו אנחנו גרים במושב חצבה בנגב. ההורים שלי חקלאים, הם מגדלים ירקות, פרחים ותמרים.

– **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles :

עכשיו חזרנו מטיול שנתי. הטיול נמשך יומיים. אתמול מוקדם מאוד בבוקר נסענו לעין גדי באוטובוס. כל הדרך שרנו ואכלנו חטיפים. כשהגענו לקיבוץ, הלכנו לשחות בים המלח. היה ממש מוזר..! אכלנו בחדר האוכל בקיבוץ והלכנו לישון. הבוקר קמנו נורא מוקדם וטיילנו בנחל דויד המהמם. היה כיף גדול אבל עכשיו אנחנו... כל-כך עייפים!

– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :

</td><td>

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :

הבדואים חיים במדבר. פעם הם היו חיים באוהלים שהם בנו בעצמם, היום הם גרים בעיירות בדואיות. שמם בא מהמילה "באדיה", שפירושה בערבית "מדבר". בעבר הבדואים התפרנסו בעיקר מגידול של גמלים וצאן. כיום הם עובדים במקצועות שונים ומתפרנסים גם מתיירות.

– **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

שלום, אני רוצה להציג את עצמי. שמי עמית. אני מועמד לקורס של מד"א. אני תלמיד בביתה ט' בבית הספר רוגוזין בבאר שבע. אני תלמיד טוב, והמקצוע האהוב עלי הוא מדעי הטבע. אני אוהב לעזור לאנשים ורוצה ללמוד רפואה. אני רוצה להתנדב במד"א ואני חושב שאני יכול להצליח.

הי קוראים לי אביגיל. אני חדשה פה. עברתי דירה עם המשפחה שלי לפני חודש. גרנו בקיבוץ בנגב אבל ההורים שלי רצו לעבור לעיר ומצאו דירה בירושלים. אני תלמידה כבה כבה. אני מתה על סדרות בטלוויזיה ועל בעלי חיים. יש לי כלב, חבל על הזמן, ושני חתולים... הורסים.

– **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :

אחרי שיעקב אבינו גנב את הברכה מעשיו, הוא החליט לברוח והגיע לחרן בתקווה למצוא שם אישה. יום אחד, הוא ישב ליד הבאר, ואחרי שיחה עם רועי צאן, הוא פגש את רחל והתאהב בה ממבט ראשון. הוא ליווה אותה לביתה כדי לבקש את ידה מלבן אביה. כשיעקב אמר ללבן שהוא רוצה להתחתן איתה, לבן אמר לו שלפני שהוא מתחתן עם רחל, הוא צריך לעבוד שבע שנים בשבילו. יעקב, שהיה מאוהב ברחל מעל הראש, הסכים ועבד

</td></tr>
</table>

בשביל לבן שבע שנים תמימות. אבל ביום החתונה שלו, חיכתה לו הפתעה...

– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

ברחוב, מול בית הספר, אפשר לראות ילדים עומדים מול מעבר החצייה, אחד בכל צד. כל יום, אחרי הלימודים, הם מכוונים את הולכי הרגל ומסמנים לכלי הרכב לעצור בזמן שהולכי הרגל חוצים את הכביש. הם נמצאים שם מתחילת השנה. הם לובשים אפודים זוהרים עם הכיתוב זה"ב, ראשי התיבות של "זהירות בדרכים".

– **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

מארק שגאל נולד ב-1887 בעיירה קטנה ליד וויטבסק שבאימפריה הרוסית. הוא גדל במשפחה חסידית, למד בחדר, וב-1906 נרשם לאקדמיה לאמנות בסנט-פטרסבורג. לאחר מכן, הוא עבר להתגורר בפריז והתיידד עם אמנים אחרים. שגאל חזר לוויטבסק, ושם התחתן עם בלה רוזנפלד. רק ב-1923 הוא שב לפריז. לפני כן, הוא יצר ולימד אמנות במוסקווה ובברלין. בשנים אלה כבר היה צייר מפורסם מאוד.

– Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

כמה מוזר! / לא יאמן... /לצערי הרב... / כמה נפלא! / איזה יופי! / כמה נורא! / אוי ואבוי! / איזה מותק! / כמה הוא חמוד!/ ילדים מתוקים שלי... / בושה! / תתבייש לך.../ אל תשאל... / כמה חבל... / מאוד עצוב...

– Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre :

לדעתי חשוב מאוד להתנדב. לא תמיד זה קל או נוח, אבל בן אדם צריך לתת לחברה שבה הוא חי ולא לחשוב רק על מה שמגיע לו. בחברה הישראלית ההתנדבות מאוד מקובלת בהשוואה למדינות אחרות. בבית הספר יש מקצוע שנקרא "מחוייבות אישית" שבו התלמידים לומדים איך לעזור לאחרים. יש צעירים שמתנגדים לזה, הם חושבים שאין טעם להכריח להתנדב. אבל אני חושב שבדאי ללמוד מהניסיון הישראלי ולאמץ את רעיון המחוייבות האישית גם בצרפת.

– **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

עד אמצע המאה ה-19, ירושלים היתה רק על השטח שבתוך חומות העיר העתיקה. היה מאוד מסוכן לצאת מחוץ לחומות, בייחוד בשעת לילה, בגלל כנופיות שודדים שהסתובבו שם. משה מונטיפיורי רצה לעזור ליהודים העניים שגרו בירושלים. הוא בנה שכונה עם בתים גדולים ומרווחים מחוץ לחומות. בהתחלה היהודים לא הסכימו לגור שם פני שהם פחדו. אבל מאוחר יותר הם הבינו שבשכונה החדשה התנאים יותר טובים ושכדאי להם לנסות למרות החששות. היום שכונת משכנות שאננים היא אחת השכונות היפות בירושלים.

– Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir :

החלום שלי הוא להתנדב במד"א. מאז שהייתי בביתה ח' אני חושב על זה ואני ממש רוצה להיות חלק מהפרויקט הזה. אמרו לי שצריך להשתתף בקורס עזרה ראשונה וכך עשיתי. עכשיו אני בביתה ט' , ואני מקווה שיקבלו אותי לתוכנית ההתנדבות הזאת.

– Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques :

ייתכן מאד שלא נוכל לצאת לטיול למדבר יהודה בגלל מזג האוויר. יש סכנה לשטפונות, ובמקרה כזה אסור לטייל במדבר./ אי אפשר לדעת מה היא תלמד, אבל לפי הציונים הטובים שלה בפיזיקה וביולוגיה, סביר להניח שהיא תרצה להיות רופאה./ אם נצליח לחסוך מספיק כסף, ניסע לירח דבש בתאילנד.

בתמונה רואים את שכונת ימין משה בירושלים. השכונה בנויה על גבעה. במרכז השכונה עומדת טחנת רוח ומסביבה בתים קטנים עם גגות אדומים. בין הבתים צומחים עצי אורן וברושים. מאחורי השכונה, ברקע, אפשר לראות את הרי ירושלים.

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :

בשבוע שעבר נסענו לטיול בנגב. / בעוד שנה הם יהיו בתיכון. / סבתא שלי נולדה ב-8 בנובמבר 1949./ השכונה קמה בסוף המאה ה-19. / העלייה האתיופית הגיעה לארץ החל משנות ה-80 של המאה ה-20.

– Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :

אבא שלי אוהב את ירושלים, ולא את תל אביב./ אימא שלי אוהבת את תל אביב. ואילו אבא שלי מעדיף את ירושלים./ היא לא קונה בשוק מחנה יהודה, למרות שהוא שוק יפה וזול./ למרות הקשיים, החלוצים הקימו את דגניה./ עידו מעדיף לימודי רפואה על לימודי חקלאות./ עידו לא רוצה ללמוד חקלאות, אלא רפואה.

– Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :

אני בעד התוכנית "מחוייבות אישית", כי יש לה הרבה יתרונות. אחד מהיתרונות הוא שהרבה נערים ונערות עושים דברים בשביל אנשים אחרים, ומרגישים שהם תורמים לקהילה. יש לה חיסרון אחד, וזה שהיא חובה, ולפעמים זה מוריד את המוטיבציה. / בבית הספר שלנו, ההורים לא רוצים קבוצת וואטסאפ לילדים בכיתה, כי לדעתם החיבור לרשת לא עושה טוב לילדים.

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :

אתמול, בהפסקה הגדולה, עלמה, החברה הכי טובה שלי, סיפרה לי שיש לה חבר חדש. היא פגשה אותו בטיול עם הצופים, ומאז הם כל הזמן בקשר. היא הראתה לי תמונה שלו, והוא נראה ממש חמוד. כשהיא סיפרה לי את זה שמחתי בשבילה, אבל באותו זמן הרגשתי גם קינאה, כי לי אין חבר ואף אחד לא אוהב אותי. אחר כך היה צילצול ונכנסנו לביתה. היה לי קשה להתרכז בשיעור מפני שכל הזמן חשבתי שגם אני רוצה חבר.

– Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :

הקיץ נועה מתכוונת לנסוע למחנה של הצופים. / כשאהיה גדול אני רוצה להיות רופא./ הייתי רוצה להתחיל ללמוד כל יום בשעה עשר./ הלוואי! / הייתי מתה לנסוע ליפן בשנה הבאה ולאכול סושי כל היום.

– Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :

הזוג בתמונה הזאת נראה מתרגש. אולי הם בדיוק החליטו להיות חברים? יכול להיות שהם רוצים להתחתן? הם כנראה מאוד מאוהבים, רואים את זה במבטים שלהם. הם בטח יזמינו הרבה חברים לחתונה.

Interaction orale et écrite, médiation

En 3e, l'élève est encouragé à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Il peut répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit

groupe. Il est invité à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent l'élève à communiquer de manière écrite avec ses pairs.

La médiation se manifeste par la capacité à restituer en quelques points une conversation ou un texte. Pour les LVA, une conversation articulée est désormais possible, ainsi qu'une synthèse entre plusieurs documents. Les professeurs encouragent l'entrainement visant à améliorer ces compétences langagières en invitant les élèves à reformuler leurs propos lors de l'interaction en classe et à échanger entre eux.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à de brèves interactions sociales, mais sa capacité à maintenir une conversation dépend fortement de l'aide apportée par son interlocuteur. Son niveau de compréhension de la langue lui permet difficilement de mener la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes, dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : איפה הם עובדים? / במה הוא עובד? / מה המקצוע שלה? / על מי אתם מדברים? / איך את מרגישה היום? / עם מי אתה עובד ? / באיזה מלון את לנה? / באיזו כיתה יש לנו שיעור? / מאיזו ספרייה את חוזרת? – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : - מותר לו ללכת לשירותים? - לך מותר, אבל לו אסור. / יניב לא מרגיש טוב. מותר לו לצאת מהכיתה לשתות מים? / רצוי לא לדבר בצרפתית בכיתה. / אפשר להשתמש בטלפון בשיעור? תלוי למה... – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : אני מסכים / לגמרי! / ממש! / אני מסכימה איתך, אבל לא על הכל. / אחלה רעיון! / אני חושב/ת ש... / זה רעיון מעניין./ בסדר גמור / לא נראה לי / לדעתי... / לפי דעתי... / נכון ש... אבל... / – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : כמה הוא שוקל?/ כל כמה זמן אתם הולכים לספריה?/ כמה פעמים בשבוע את מתנדבת? כמה שעות בשנה? / מה המידה של החצאית הזאת ? / מה הטמפרטורה ממוצעת בנגב? / כמה זמן נמשכים לימודי הרפואה? / כמה פועלים עובדים בחממה? כמה הם מרוויחים? מה המשכורת החודשית שלהם? – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : אין כניסה לתלמידים לפני הצלצול. / אסור להשתמש בסמרטפון בבית הספר. / היציאה ממתחם בית הספר אסורה./ אפשר להשתמש במחשב למשימה הזו. / מותר לצאת להפסקה קצרה עכשיו. / אסור להשתמש במחשב לצרכים אישיים. / אתה חייב לסיים את המשימה לפני סוף היום. / אני יכול לצאת מוקדם יותר היום. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : אני מסכימה. / כן, נכון... / נראה לי שאת צודקת. / זה רעיון טוב, אבל אולי יש עוד רעיונות? / אני לא בטוחה שזה הפתרון. / הפעם אני לא כל כך

מסכימה איתך. / אני מבינה, אבל... / אני לא חושבת כך. / אני לא בטוחה שזה רעיון טוב. / זה נשמע הגיוני, אבל... / מצד אחד... מצד שני.../ כשחושבים על זה לעומק, זה לא רעיון כל כך טוב. / אולי ננסה משהו אחר? /

– **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :

אם הבנתי נכון... /זאת אומרת... / לסיכום,... / בקיצור,... / למשל, לדוגמה / אתה מבין למה אני מתכוון? / האם זה ברור? במילים אחרות / כלומר / אפשר לומר ש...

– Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :

תודה, תודה רבה - אין בעד מה, על לא דבר / סליחה – בבקשה שלום – שלום וברכה, שלום רב / מה שלומך? – ברוך השם, טוב תודה / אפשר לקבל מידע נוסף? / אשמח לקבל תשובה בהקדם / לכבוד... / בברכה / בכבוד רב.

– **Relancer** et **reformuler** de manière souple :

מה דעתך על ...? / אפשר לקבל עוד מידע? / איך זה קרה? / במילים אחרות... / אם אני מבין נכון... / בדיוק חשבתי על זה / אני מבין למה אתה מתכוון / אגב, רציתי לשאול אותך...

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** :

קודם כל / שנית / בנוסף לכך / הנקודה החשובה ביותר היא / בנוגע ל.../ לסיכום / בסופו של דבר / חשוב לציין ש... בהתחלת הסיפור / באמצע / בסוף / לפני השיעור / אחרי שסיימתם לקרוא / הבי חשוב...../ ראשית, שנית.../ לעומת זאת / אף על פי כן / יחד עם זאת/ עם זאת / בעצם / העיקר, / בסופו של דבר/ בסך הכל / למען האמת, / בעצם / וכו'.

– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique :

מאז ומתמיד נשים עובדות, אבל רוב הזמן העבודה שלהן היא שירות לגבר בתשלום נמוך או בלי תשלום. זה מאוד לא צודק! כשאני חושבת על האפליה נגד נשים, אני גם כועסת וגם עצובה. אבל אסור להתייאש. צריך להודות שבזכות המאבק של נשים היום המצב הרבה יותר טוב, ומאוד משמח לראות שיש נשים שמצליחות להגיע לתפקידים חשובים ולהיות עצמאיות.

– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :

זאת פרסומת למטבח משנות ה-50. המטבח נקי ומסודר, ובו עומדת אישה אלגנטית עם שיער אסוף וסינר. היא מחייכת חיוך גדול ואומרת: "כמה טוב ונעים להכין לבעלי ארוחת ערב!". הפרסומת רוצה למכור מטבח, אבל היא גם מעבירה מסר מאוד בעייתי: מקום האישה במטבח, הבעל עובד ויש לו כסף, האישה היא כמו משרתת בשבילו.

– Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir :

בוא בבקשה ללוח / אני מבקשת שתתחלקו לקבוצות ותעבדו יחד על המשימה הזאת. / אפשר לקבל את תשומת הלב שלכם? / אנא פיתחו את הספרים בעמוד 72 וקיראו את הטקסט בשקט. / אם אתה רוצה להתקבל למד"א, כדאי לך להשקיע בלימודי מדעי הטבע. / אל תדאגי, אני מטפלת בהזמנה. / אל תשכחו לבסות את הראש ולמרוח קרם הגנה מפני השמש. / אל תשכח לרשום את שמות המתנדבים. / תוכל לסדר את הביסאות לפני שהמשתתפים יגיעו? / אין בעיה, אטפל בזה. / אשתדל לעזור כמה שאוכל. / אבדוק את לוח הזמנים ואעדכן אותך.

אני מצטער, לא הבנתי את המילה הזאת, אתה יכול לתרגם אותה לצרפתית / להסביר אותה ? / סליחה, מה כתבת על הלוח? / סליחה מה אמרת? / אני לא מצליח / מצליחה לקרוא את האות הזאת / את המילה הזאת... / אתה יכול לומר לי מה האות הזאת? / את יכולה להקריא לי את המילה הזאת בבקשה?

– Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :

בוקר טוב / בוקר אור / שלום / שלום וברכה / תודה על הכל / אני מודה לך על הכל / נתראה מחר / בשיעור הבא / בשבוע הבא / ניפגש מחר / או קיי, נדבר / מצטער על האיחור / סליחה אני צריך ללכת. / נתראה בקרוב / בכבוד רב.

– **Relancer** par des questions simples non développées :

סליחה, מה אמרת? / מה, באמת? / נו... / ואז.../ ומה קרה אחר-כך?/ מה עוד? נא להפסיק (לדבר , את הבלגן...)

– Utiliser toute la gamme des verbes de perception :

בבקשה להסתכל לפה / אני לא רואה את הלוח / לא שמעתי, מה אמרת? / לא שומעים טוב/ לא רואים טוב, אפשר להדליק את האור? / נא לצפות בקטע מהסרט התעודי ולענות על השאלות./ בבקשה להקשיב לקטע השמע. / נא להביט בלוח!

– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :

בפסקה הראשונה / השניה. / בשורה הראשונה / האחרונה./ חפשו את המילה בשורה 7. / המילה נמצאת בשורה הראשונה./ מה אתם מבינים מהכותרת?

– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :

הסיפור הזה מאוד מרגש אותי./ הסיפור נוגע ללב, הדמויות מרתקות. / זה אירוע מדהים. לא שמעתי אף פעם על הסיפור הזה. / אני מתעניין בנושא, אבל הטקסט קצת קשה לי. / איזה יופי! / יו, איזה מתח! / מה פתאום? השתגעת? / אני מעריץ את הגיבור... אני מזדהה איתו...

– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :

לפי ההזמנה, החתונה מתקיימת בגן אירועים הנחלה במושב קדרון ביום שלישי הקרוב. נפגשים בשבע וחצי, החופה בשמונה וחצי, והחל מתשע מתחילה המסיבה.

– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés. Y réagir :

קום בבקשה / בואי ללוח / צריך לדבר פה רק עברית. / אתם פותחים ספרים וקוראים בעמוד 11./ אתם מוכנים לשבת בשקט ולהתרכז? / חשוב מאוד לשתות הרבה מים בטיול. / בבקשה לא להפריע למורה, תנו לו להסביר. / אני מבקשת לא לדבר עכשיו/ בשמחה / בכיף / לא בא לי... /

Outils linguistiques

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

C'est essentiellement la place de l'accent tonique qui sera prioritaire en classe de 3e. Les élèves de LVA découvrent en plus la différence de prononciation entre un écrit oralisé qui se prononce selon les règles historiques de la vocalisation (les points diacritiques), et un oral spontané qui n'en tient pas compte.

A2

Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans le schème *ségolé*.

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se transforme, et le marquer correctement. Exemple : au pluriel : סֵפֶר devient **סִפָּרִים**, l'accent tonique se déplace sur **la fin du mot**.

Repérer et marquer les différentes modulations intonatives en fonction du sentiment exprimé ou de la partie de la phrase à souligner, dans la phrase exclamative et interrogative. Exemples :

הוא כבר **בבית.** / הוא כבר **בבית?** / הוא **כבר** בבית! / הוא **כבר** בבית?! / **הוא** כבר בבית... / **הוא** כבר בבית?

Lire correctement à voix haute un texte vocalisé (avec les points diacritiques).

Lire correctement un texte court avec des mots connus qui ne sont pas vocalisés (sans les points diacritiques).

B1

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se trouve dans un état construit. Par exemple, comparons **ילד** (l'accent tonique est sur l'avant-dernière syllabe) à הצל **ילדי** (l'accent tonique est sur la dernière syllabe du deuxième mot).

Repérer le déplacement de l'accent tonique vers l'avant-dernière syllabe à l'état construit :

מלח**מה** – מ**לח**מת (מלחמת ששת הימים) , מס**עד**ה – מס**עד**ת (מסעדת הנגב) אי**שה** – **א**שת (אשת חיל)

Repérer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe ou la première syllabe dans les noms et prépositions fléchis :

א**ל**יך, **ל**נו, **י**דינו

Repérer des mots d'origine étrangère dans lesquels l'accent tonique se trouve à la troisième syllabe à partir de la fin : **ט**לפון, אוני**בר**סיטה...

Repérer la place de l'accent tonique sur les emprunts (mots d'origine étrangère) et comparer leurs réalisations avec leurs équivalents en français : ביולו**גי** ou אולימפי**אד**ות ou אולימפי**אד**ות, ביולו**גי**

Repérer et prononcer correctement le *schwa* en début de mot qui, en hébreu moderne, se prononce comme un *schwa* mobile. Exemple : la prononciation du mot דברים est *dvarim* et non pas *devarim*.

Prendre conscience d'une différence de prononciation entre un écrit oralisé qui se prononce selon les règles historiques de la vocalisation (les points diacritiques), et un oral spontané qui n'en tient pas compte. Exemple : dans une lecture des mots בנים ובנות, on s'attend à *banim uvanot*, or dans une conversation courante, ce sera *banim vebanot*.

Lexique en lien avec les axes culturels

L'emploi des abréviations et acronymes en hébreu

La classe de 3e est l'occasion de faire le point sur la présence massive des sigles et acronymes en hébreu. Tout d'abord, les professeurs montrent leurs représentations graphiques, avec le *géréche* (exemples : ר' pour רבי, פרופ' pour פרופסור) ou les *gérchaïm* (ד"ר pour דוקטור, מתנ"ס pour מועדון תרבות נוער וספורט). On distingue ensuite les acronymes qui sont prononcés comme un mot à part entière et peuvent même servir de source pour des mots dérivés, ainsi le mot דו"ח et ses dérivés לדווח, דיווח ; תנ"ך avec son adjectif תנכ"י contrairement à ז"ל, qui doit être lu זכרונו לברכה. Les listes qui suivent en comportent d'autres exemples.

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples de formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable des deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

- **Amour, amitié, hospitalité**

A2 אפליקציה להיכרויות, אהבה, סיפור אהבה, אוהב, מתאהב, מאוהב, אורח, לארח, ארוחה, להתארח, אושר, מאושר, בוגד, בגידה, חבר, חברות, חברותי, חתונה, מתחתן, אירוסין, מתארס, ארוס, ירח דבש, כועס, כעס, מקנא, קנאה, מאכזב, אכזבה, קבלת פנים, שונא, שנאה, מפגש, להיפגש, להיות בקשר, וכו'.

B1 ידיד, ידידות, ידידותי, אהבה ממבט ראשון, אמון, חיבה, תשוקה, להתגרש, מתנהג, התנהגות, רגש, רגיש, רגישות, מרגיש, מתרגש, התרגשות, נאמן, נאמנות, שידוך, לשדך, מאוהב מעל הראש, ביבוד, וכו'.

- **Le monde du travail et les métiers**

A2 רופא-רפואה, מורה, מנהל, מוכר, שוטר, מהנדס-הנדסה, מלצר, חייל, גנן-גננות, דוור, טייס, נהג-נהיגה, חקלאי-חקלאות, עורך דין-משפטים, עיתונאי, טכנאי, בנאי, עבודה / ג'וב, מחפש עבודה, מוצא עבודה, מקום עבודה, חוק, חוקי עבודה, זכות, זכויות עובדים, וכו'.

B1 שוק עבודה, משכורת, קורות חיים, מכתב המלצה, ניסיון, להרוויח כסף, הצעת עבודה, ריאיון עבודה, משרה, משרה מלאה, משרה חלקית, להגיש מועמדות, מועמד, השכלה, הכשרה, פרנסה, מקצוע יוקרתי, שאפתן (אמביציוזי), זה משתלם וכו'

- **L'univers médical**

A2 בית חולים, בית מרקחת, מרפאה, קופת חולים, רופא-רפואה-רפואי-מרפא, דוקטור (ד"ר), רופא שיניים, רופא עיניים, רופא ילדים, תרופה, מרשם (תרופות), ניתוח-מנתח, אח-אחות, חובש, חולה-מחלה, שפעת, סוכרת, צהבת..., וכו'.

B1 מטפל-טיפול, בדיקה-בודק, בדיקת דם, תרומת דם, פסיכולוג, פיזותרפיה, מגן דויד אדום (מד"א), עזרה ראשונה, אמבולנס, חובש, מיון, מחלקה, מציל חיים, הצלה, צילום רנטגן, רפואה שלמה, החלמה מהירה, ברוך רופא חולים, וכו'.

- **L'agriculture**

A2 חקלאי-חקלאות, שדה, חממה, חווה, גידול, ירקות, פירות, דגנים, פרחים, צומח-צמחים, תמר, אבוקדו, תות שדה, חסה, שמש, מים, השקיה-להשקות, בעלי חיים, עוף, ביצים, חלב, גשם, אדמה, טרקטור, קיבוץ, מושב, כפר, וכו'.

B1 משק, גידולים-מגדל, בקר, מחלבה, חורש, קוצר, קוטף, אורז, שולח, מוביל, עובדים זרים, הנדסה גנטית, המצאה, ייצוא, יבוא, יבול, ממטרה, וכו'.

- **Histoire, sionisme et immigrations**

A2 עליה, עולה חדש, ירידה, הזדמנות, סיבות פוליטיות, כלכליות..., מסע, בורח-בריחה, גירוש, פוגרום, אנטישמיות, רדיפות, ציונות, עמק יזרעאל, קיבוץ, מושב, וכו'.

B1 חלוץ, קליטה, הגירה, נדודים, היהודי הנודד, גלות, קהילה, בית לאומי, מקלט לאומי, פסיפס, מוצא, אתגר, התבוללות, תפוצות, הזדמנות, סיבה כלכלית, סיבה פוליטית, וכו'.

- **Presse et médias**

A2 עיתון, עיתונות, עיתונות נוער וילדים, כתבה, מאמר, כותרת, חדשות, עיתונאי, כתב, מגיש חדשות, מנחה, ויכוח, דיון, מאמר דעה, תקשורת, טלפון נייד, הודעה, פרסומת, משכנע, טיעון-טוען, רשתות חברתיות, שולח הודעה, קבוצת ווטסאפ.

B1 יומן חדשות, מגזין, יומון, צהרון, עיתון ערב, שבועון, ירחון, חינם, חינמון, מערכת, סרטון פרסומת, תשדיר שירות, מותג, לוגו, צרכן, צרכנות, הטרדה, חרם ברשת, חיים פרטיים, וכו'.

- **Citoyenneté et engagement**

A2 התנדבות, מתנדב, מחוייבות, מחוייבות אישית, קהילה, זהירות בדרכים (זה"ב), תאונה, תרומה, תרומת דם, חונך, עזרה, עזרה ראשונה, עוזר, מכבי אש, נהיגה, נוהג, נותן, תנועת נוער, ילדים עם צרכים מיוחדים, יום כיף, מבלה, בילוי, וכו'.

B1 אחראי, אחריות, טיפול, מטפל, אזרח, אזרחות, חונכות, חינוך, מחנך, חינוכי, נותן מעצמו, נתינה, מגיע לי, (לא) אכפת לי, זה נוגע לי, מעורבות, מודעות (חברתית, פוליטית), עמותה, אומות מאוחדות (או"ם), וכו'.

- **Jérusalem**

A2 עיר בירה, עיר קדושה, העיר העתיקה, תפילה-מתפלל, ציון, בית המקדש, הכותל המערבי, חומה, שער, הרובע היהודי / הנוצרי / המוסלמי / הארמני, מסגד, כנסיה, בנסיית הקבר, מסגד אל אקצה, שכונה מחוץ לחומות, מים נקיים, טחנת רוח, שוק, דוכן, כמה זה עולה? מה המחיר? וכו'.

B1 בית המשפט העליון, מוזיאון ישראל, אוויר, הרים, נוף, עיר דויד, מציאה, להתמקח, קניות, טועם, מוציא כסף, ארוחת טעימות, הנחה, מבצע, תבלין, בעל הבית השתגע, הכל בחצי מחיר, וכו'.

Grammaire A2 / B1

En classe de 3e, les élèves en LVB consolident l'usage de l'infinitif et du passé, et commencent à utiliser le futur. Ils s'approprient les phrases non verbales et savent les transposer au passé et au futur grâce au verbe être. Les élèves en LVA renforcent leur utilisation du futur et l'utilisent pour exprimer le souhait, le désir, l'ordre et la défense. Ils manient de nouveaux types de phrases complexes avec plus d'aisance.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe

- **Présent**
  - Consolider et élargir l'usage des verbes au présent dans toutes les formes à l'exception des formes passives פועל et הופעל.
- **Infinitif**
  - Utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions impersonnelles rendues personnelles par l'emploi de la préposition ל- fléchie : אסור לי לאכול סוכר. / מותר להם לצאת לשירותים? / לא בא לי להיפגש היום.
  - Utiliser des verbes à l'infinitif après un verbe conjugué au présent ou au passé : הלכתי לקנות מתנות לבני הדודים שלי.
- **Impératif**
  - Reconnaitre et utiliser quelques verbes courants monosyllabiques à l'impératif se trouvant dans des consignes :

    קום / שב / קח / תן / צא / בוא/ לך/ שים...
  - Reconnaitre quelques verbes courants à l'impératif, notamment dans les consignes écrites. Exemples : ענה על השאלות. / כתבי חיבור. / האזינו לקטע השמע והסבירו מה הבנתם.
- **Passé**
  - Utiliser une large gamme de verbes de tous schèmes verbaux à l'exception des schèmes passifs פועל et הופעל.
  - (B1) Consolider l'usage des verbes au passé ainsi que le passé périphrastique pour exprimer l'habitude dans le passé et le désir. Exemples : היינו הולכים לבית הכנסת הזה בשהיינו קטנים. / הייתי רוצה לשאול אותך שאלה / הייתי מתה לפגוש אותו.
- **Futur**
  - Reconnaitre des verbes au futur grâce à leurs préfixes.
  - Conjuguer le verbe « être » היה.
  - Employer quelques verbes courants au futur.
  - (B1) Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes à l'exception des formes passives פועל et הופעל.
  - (B1) Reconnaitre et utiliser les deux formations principales du futur au פעל : אפעל / אפעול
  - (B1) Utiliser le futur pour exprimer un ordre.
  - (B1) Employer la tournure אל + פועל בעתיד pour exprimer la défense : אל תדברו בזמן השיעור !

Le groupe nominal

- Former le pluriel des états construits : בתי ספר, ארוחות בוקר
- Placer le déterminant lorsque l'état construit est défini : מלכת הכיתה, שיעורי העברית
- Utiliser les nombres au féminin et au masculin au-delà de 1000.
- Reconnaitre et utiliser les nombres ordinaux 1-10, au masculin et au féminin.
- (B1) Repérer des chaines (successions) d'états construits et placer le déterminant devant le dernier mot de la chaine. Exemple : רחבת בית הכנסת
- (B1) Reconnaitre et utiliser différents types de noms dérivés d'autres noms ou adjectifs. Exemples : ידיד: ידידות, איך: איכות, מצויין: מצויינות, יפה: יופי

Les prépositions

- Repérer quelques verbes essentiels qui régissent une préposition différente du français et utiliser la préposition adéquate. Exemples : לחבות ל- / לעזור ל- / להתקשר ל/אל / ללכת למישהו, אל...

- Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies sur le modèle du nom fléchi au singulier suivantes :

לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי, בגללי, אותי, איתי, בי, כמוני, ממני, בתוכי, בעדי, נגדי

- Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies sur le modèle du nom fléchi au pluriel suivantes :

אלי, אחרי, לפני, מאחורי, מתחתי, עלי, מעלי

Les pronoms

- Reconnaitre et utiliser le pronom relatif ש-, équivalent du pronom relatif sujet (qui) et COD (que) : הילד שיושב ברכבת נוסע לחיפה. / הילד שאני רואה נוסע לחיפה.
- Reconnaitre et utiliser une large gamme de pronoms indéfinis : כל ה-, הרבה, המון, כל אחד, מישהו, משהו, כולם, כמה, חלק מ-, אף אחד, אף אחת, הכל, שום דבר, כלום

Les adverbes

- (B1) Reconnaitre et utiliser les locutions adverbiales qui indiquent la réciprocité **:** אחד את השני, זה את זה

Les connecteurs

- Utiliser une large gamme de marqueurs temporels :
  - Conjonctions : קודם, אחר-כך, לפני ש-, אחרי ש-, בזמן ש-, כש-
  - Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, מחר, בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני חודש, בעוד שבוע, בשבוע הבא, בעוד חודש, בחודש הבא, פעם, תמיד, אף פעם... לא, כל הזמן, לפעמים, אף פעם
  - Prépositions : לפני, אחרי, במשך, בזמן

Le comparatif et le superlatif

- Reconnaitre et utiliser le comparatif de supériorité יותר et d'infériorité פחות :

שמעון יותר חכם מראובן, אבל ראובן יותר נחמד ממנו.

נעמה אוהבת גלידה; היא פחות אוהבת מלפפון חמוץ.

- Reconnaitre et utiliser le superlatif הכי **:**

נטע היא הילדה הכי יפה בגן.

גל גדות היא השחקנית הישראלית הכי מפורסמת בעולם.

La phrase non verbale

- Énoncer des phrases non verbales au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

הוא היה תלמיד / הוא יהיה תלמיד, יניב ועידו היו / יהיו בכיתה.

- Énoncer des phrases exprimant l'âge au passé et au futur en utilisant le verbe היה : נעמה היתה בת 12. / נעמה תהיה בת 12.
- Énoncer des phrases avec des « verbes d'état » au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

אני רעב. גם אתמול הייתי רעב. מחר אהיה רעב?

- Énoncer des phrases d'existence avec יש et sa négation אין au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

היתה אתמול הרבה שמש. ברחובות ההם לא יהיה מספיק צל.

- Énoncer des phrases non verbales exprimant la possession au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

יש לנו בית יפה. / היה לנו בית יפה. / יהיה לנו בית יפה.

אין לי מחברת / לא היתה לי מחברת / לא תהיה לי מחברת.

יש לי הרבה ספרים / היו לי הרבה ספרים / יהיו לי הרבה ספרים.

- Reconnaitre et former des phrases exprimant la sensation et le besoin de manière impersonnelle et personnelle au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

היה קר. / היה לכם קר? / יהיה קשה להצליח בתיכון. / יהיה לכם קשה להצליח בתיכון.

La phrase interrogative

- Reconnaitre et former la phrase interrogative partielle à l'aide du pronom interrogatif composé et la modulation de l'intonation : באיזה יום המבחן? בת כמה נעמה?

La phrase complexe

- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause :

הוא לא רוצה לבוא למסיבה, **כי** הוא מאוד ביישן.

היום הוא מאושר מפני שיש לו בר מצווה.

- Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de temps :

אחרי שהאורחים הגיעו, הם נתנו את המתנות.

לפני שהם נתנו את המתנות, הם ברכו את חתן השמחה.

- (B1) Reconnaitre et former des phrases avec une subordonnée complétive exprimant la volonté, le souhait, l'espoir, le désir, etc. (le verbe de la subordonnée apparait au futur) :

אנחנו רוצים שהבת שלנו תצליח בלימודים ותהיה טייסת.

החקלאים מקווים שירד מספיק גשם השנה.

הלוואי שהרבה נערות ונערים ימשיכו לקרוא עיתונים.

- (B1) Reconnaitre des phrases avec une proposition subordonnée relative composée (avec préposition) :

ירושלים שבה נולדנו השתנתה מאוד.

שלום עליכם, שעליו למדנו, כתב אתמוטל בן פייסי החזן.

Racines et schèmes

- Regrouper des verbes courants de racine ל"י, et repérer leur régularité. Exemples : לחבות - מחבה / להיראות – נראה / לשתות – שותה / מתראה – להתראות /
- Repérer la régularité de quelques schèmes de métiers : עיתונאי, טכנאי / סופר, מורה/... נגר, טייס....
- (B1) Distinguer les racine ל"י des racines ל"א : לקרות - קרה / לקרוא – קרא
- (B1) Repérer la régularité du schème de maladies : צהבת, סוכרת, נזלת, כלבת, שחפת, שפעת, וכו'

Programme d'hébreu pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Nation et État

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Entrer dans la langue par l'oral
- Découvrir le système graphique de l'hébreu
- Combiner l'oral et l'écrit
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. La Shoah – un passé toujours présent

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Les défis d'Israël, de 1948 à nos jours

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en sixième, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans le programme, sont mises à disposition des professeurs, sur le site pédagogique du ministère :

- exemples de mise en œuvre au collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- exemples de mise en œuvre au lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives, etc.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les dispositifs linguistiques renforcés (SELO, etc.), les professeurs peuvent s'appuyer sur les objectifs linguistiques des niveaux supérieurs dans le programme.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches les préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant leur identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière. Les travaux de l'élève en langue cible peuvent aussi constituer un support pédagogique.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité. Le numérique éducatif, grâce à la variété des supports, des activités et des modalités de travail qu'il offre, peut renforcer la motivation de l'élève.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En classe de seconde, les axes culturels proposés permettent à l'élève d'avancer vers une connaissance plus approfondie de la société israélienne et de son histoire. Ceux-ci contribuent à développer une curiosité et un regard critique dans un va-et-vient entre sa propre culture et celle d'autrui. Le travail en classe favorise une approche équilibrée et nuancée ; les outils linguistiques à disposition des élèves sont plus performants et permettent une construction discursive susceptible de rendre compte d'une complexité. En LVA et LVB, les élèves sont encouragés à confronter leurs idées afin de consolider leurs compétences cognitives et sociales, en même temps qu'ils progressent dans l'acquisition de la langue et de la culture.

Pour les élèves qui commencent l'hébreu en LVC, une phase d'apprentissage du système graphique de l'hébreu s'impose. Cependant l'écrit doit toujours être enseigné en lien avec l'oral, qui constitue la porte d'entrée dans la langue. Les stratégies de réception, de production, d'interaction et de médiation, acquises par les élèves dans leur parcours linguistique, sont investies pour décoder les messages sonores et écrits et pour construire leur discours. Les repères culturels indiqués ci-dessous sont valables aussi pour la LVC et, pour une grande partie, peuvent être adaptés au niveau débutant.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Notre perception de l'apparence physique, de nous-mêmes et des autres, joue un rôle important dans la construction de l'estime de soi et dans nos relations sociales. Ceci est particulièrement vrai pour les adolescents en plein développement de leur personnalité. Les objets d'étude proposés ici traitent de différents aspects de cette question : le code vestimentaire dans la société israélienne et à l'école, ainsi que le modèle de beauté imposé par les médias, et les réactions qu'il provoque.

Objets d'étude possibles

- Dis-moi comment tu t'habilles, je te dirai qui tu es
- Le dictat du corps parfait, comment y résister ?
- L'uniforme à l'école, un débat toujours d'actualité
- Face à l'autre : les identités multiples dans la société israélienne (conseillé en LVC)

Axe 2. Vivre entre générations

La transmission intergénérationnelle est une valeur centrale dans le judaïsme que l'on peut apercevoir dans des projets éducatifs très répandus en Israël. En nouant des dialogues et en partageant des moments de plaisir, on renforce les liens entre les jeunes et les personnes âgées et on développe une solidarité intergénérationnelle, même lorsque la transmission concerne une expérience douloureuse, comme pour les rescapés de la Shoah. Cependant la société israélienne, dans sa diversité, subit des transformations profondes qui modifient le modèle de la famille traditionnelle et le remettent en question. Cet axe permet aux élèves d'envisager les relations dans la famille et entre les générations de manière complexe, loin des stéréotypes.

Objets d'étude possibles

- Je te raconte mon histoire de vie, tu m'apprends à utiliser l'ordinateur : un projet pédagogique intergénérationnel
- Un traumatisme transgénérationnel : les deuxième et troisième générations des rescapés de la Shoah
- Se rapprocher entre générations en partageant des moments de plaisir (conseillé en LVC)
- Transformations dans le modèle familial : de la famille traditionnelle à celle d'aujourd'hui

Axe 3. Le passé dans le présent

La culture israélienne est une nouvelle création qui s'appuie sur un héritage plurimillénaire. Pour cette raison, le passé est intimement imbriqué dans différents domaines de la société contemporaine. Or, le passé n'existe pas en soi ; il est perçu, investi, remodelé en fonction du présent. Ainsi, la Bible est une référence incontournable en Israël, que ce soit dans le champ de la culture populaire ou dans celui de la culture lettrée. De même, le calendrier hébraïque est présent dans le quotidien à côté du calendrier grégorien. Le passé national est élaboré par les musées, et notamment ceux consacrés à la Shoah. L'individu peut-il rompre avec une vision du passé imposée par l'idéologie dominante ? Cette question se pose en particulier à propos des traditions portées par des communautés spécifiques. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- La présence du calendrier hébraïque dans la vie moderne en Israël (conseillé en LVC)
- Les représentations bibliques dans la culture contemporaine
- Les musées consacrés à la Shoah : perpétuer, transmettre, éduquer
- Traditions familiales : préservation, adaptation, abandon ?

Axe 4. Défis et transitions

Israël doit faire face à de nombreux défis, parmi lesquels les relations avec ses voisins et son adaptation à son environnement naturel. Aux termes d'un travail de plusieurs décennies, et de quelques accords de paix signés entre Israël et des pays de la région, la paix reste, plus que jamais, un espoir et un idéal. La crise climatique oblige tous les pays alentour à envisager des mesures d'urgence pour faire face à la pénurie d'eau et à la pollution. L'énergie solaire représente un potentiel énorme, encore mal exploité. Dans le domaine de l'eau, Israël est au contraire à la pointe de l'innovation, même si les solutions adoptées sont controversées.

Objets d'étude possibles

- Le défi de la paix, entre réussites et désillusions (conseillé en LVC)
- Le soleil : une ressource inépuisable, encore mal exploitée
- La science peut-elle résoudre la pénurie d'eau ?
- Le désert : faut-il le transformer ou le préserver ?

Axe 5. Créer et recréer

Au centre du projet sioniste se trouve l'idée d'une transformation profonde du peuple juif. Cette révolution touche à tous les aspects de la vie culturelle et sociale, et pose des questions sur le rapport à la tradition. Cette transformation a pris parfois une allure radicale jusqu'à l'ambition de créer un « Juif nouveau » sans lien avec la diaspora. Le Kibboutz, création originale du sionisme socialiste, est un exemple de cette approche, car il aspire à la transformation intégrale de l'être humain et de la société. Cependant, le nouvel Israélien n'est pas une création *ex nihilo* ; des éléments essentiels de la tradition juive ont été

repris et transformés pour construire cette nouvelle identité. Il s'agit, par exemple, de l'ancienne langue hébraïque qui devient une langue moderne et parlée, ou, dans un autre domaine, de l'adaptation des fêtes traditionnelles à l'idéologie séculaire.

Objets d'étude possibles

- L'Homme nouveau : comment le sionisme a tourné le dos au judaïsme traditionnel
- Recréer une langue ? Le projet « fou » de Eliezer Ben Yehuda
- Le Kibboutz : changer le monde en changeant la nature humaine ?
- Comment célébrer les fêtes ? La réinvention des traditions (conseillé en LVC)

Axe 6. Nation et État

Cet axe porte sur la période de 1880 à 1948, pendant laquelle le mouvement sioniste naît et se développe, jusqu'à la création de l'État d'Israël.

Victimes des persécutions antisémites et contraints de vivre dans des conditions indignes, des Juifs de la zone de résidence en Russie élaborent, dans les années 1880, les principes du projet sioniste afin d'apporter une solution à leur malheur. À ses débuts, le sionisme était un mouvement de libération nationale inspiré de l'idéologie qui se diffusait en Europe dans le sillage de la Révolution française. Mais à la différence des autres mouvements nationaux, le sionisme visait un territoire éloigné comme lieu de l'exercice de la souveraineté. Ce lieu, « Sion », synonyme de Jérusalem, a donné son nom au mouvement. Le sionisme commence en effet avec, d'une part, le mouvement politique fondé par Theodor Herzl et, d'autre part, les premiers pionniers russes et roumains qui s'installent en Palestine ottomane et construisent les premières colonies agricoles (מושבות). Cette expérience se poursuit avec les premiers *Kibboutzim* et la fondation de Tel-Aviv en 1909, et prend de l'ampleur lorsque, à l'issue de la Première Guerre mondiale, les Britanniques reçoivent un mandat sur la Palestine de la Société des Nations et favorisent la création d'un « foyer juif ». Cette période est cruciale non seulement sur le plan politique, mais aussi sur le plan culturel, car elle correspond au moment de la gestation de la nouvelle culture hébraïque et israélienne. À travers les objets d'étude proposés, l'Histoire s'incarne dans des personnages et s'articule autour de moments décisifs.

Objets d'étude possibles

- Comment devient-on une grande figure du sionisme ? (conseillé en LVC)
- La crise de l'Ouganda. Un sionisme sans Sion est-il possible ?
- La période du mandat britannique et ses ambiguïtés
- Le 29 novembre 1947 : quand les Nations Unies votent pour la création d'un État juif

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entrainer à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur les indices lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques (illustrations, par exemple). Ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en se fondant sur les détails pertinents et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.
Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatio-temporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des formes moins fréquentes, comme les schèmes verbaux passifs. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En seconde, les élèves ont normalement acquis une certaine autonomie en matière de production écrite et orale, et sont en mesure de construire des phrases syntaxiquement correctes. L'objectif est celui d'un enrichissement des structures afin que les élèves étendent le champ des actes de communication à leur disposition, qu'ils rendent compte de réalités plus complexes, et qu'ils introduisent de la nuance dans un propos. Pour cela, l'utilisation du document support comme pourvoyeur de modèles reste de mise, et les apports lexicaux de chaque objet d'étude peuvent être mobilisés pour permettre aux élèves d'améliorer leur précision.

L'éventail des productions est par ailleurs élargi, afin d'amener les élèves à développer des compétences de niveau B1+ en LVA ou A2+ en LVB. On peut ainsi leur demander de rédiger des articles de presse, des tracts, des blogs, des pétitions, des rapports, des récits d'invention, etc. À l'oral, ils peuvent par exemple proposer des présentations sur des sujets divers, prononcer de brefs discours, mettre en scène des tutoriels, enregistrer un message vocal dans une situation donnée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers ,en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition ,pauses , appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit .Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : בסרטון רואים את זמרת הפופ הישראלית נטע ברזילאי, בקטע מהאירוויזיון ב-2018. היא שמנה, אבל לא אכפת לה! זה לא מפריע לה ללבוש שמלת מיני ורודה בסגנון יפני, וזה לא הפריע לה לנצח בתחרות בזכות הכישרון הגדול שלה. – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : היי, קוראים לי דנה, נולדתי ב-2010 בקיבוץ צבעון שבגליל. כשהייתי ילדה, עברנו דירה לחיפה. ההורים שלי עובדים במחשבים. אני בת 15 ולומדת בביתה י' בבית ספר דמוקרטי. אני אוהבת אמנות, ספורט ומוזיקה. הספורט האהוב עלי הוא שחיה. יש לי אח גדול, הוא מסיים השנה י"ב, הוא עוד לא יודע מה הוא יילמד אחרי הצבא. יש לי קשר מיוחד עם אח שלי, למרות שאנחנו לפעמים רבים. – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : אליעזר בן יהודה עלה לארץ ב-1881 עם אשתו דבורה. הם גרו בירושלים. אליעזר רצה להחיות את השפה העברית, לכן הוא אסר על אשתו לדבר עם הבן איתמר שום שפה אחרת. במשך שלוש שנים, הבן לא דיבר. אבל בזכות העקשנות של אליעזר, איתמר הצליח לבסוף לדבר עברית וכשגדל היה עיתונאי ידוע. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : בתמונה הזאת רואים את המשפחה המורחבת שלי חוגגת את המימונה. במרכז התמונה עומד שולחן גדול מלא מטעמים שהכינו ההורים שלי: לחמניות, עוגות, עוגיות וכמובן המופלטה. מסביב לשולחן עומדים ההורים, הילדים, הנכדים והנינים. בצד שמאל יושבת הסבתא המרוקאית שלי על כורסה. ברקע רואים את החלון שפונה לגינה הגדולה, ושם יש עוד המון אורחים. – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : כמה שבועות לפני ליל הסדר, חברי הקיבוץ מתחילים לארגן את החג. יומיים לפני פסח, עובדות המטבח מתחילות לבשל את מאכלי החג המיוחדים. בשיורד הערב, חברי הקיבוץ קוראים בהגדה הקיבוצית. אחרי הארוחה יש הופעות וכולם שרים ביחד. למחרת, כל חברי הקיבוץ באים לעזור לסדר את חדר האוכל.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : אתמול, בבית האבות, פגשתי אישה בשם רבקה אליאס. היא אישה מרשימה. יש לה שיער אפור קצר ועיניים חומות ושובבות. היא ענדה תכשיטים, לבשה חליפה של שאנל, ונעלה נעלי עקב. היא סיפרה לי בהתלהבות על כל הפרוייקטים בהם היא מתנדבת. היא אישה נמרצת, אינטליגנטית וחזקה. הייתי רוצה להיות כמוה בגילה. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels : שלום רב, ברצוני לספר לכם קצת על עצמי: שמי עדי. נולדתי ביבנה בשנת 2012. יש לי שני אחים. לאחי הבכור קוראים נדב, ולאח האמצעי קוראים יוגב. אני בת הזקונים, ולכן אני קצת מפונקת. אני מתעניינת בהרבה תחומים, אבל בעיקר במדעים. אני תלמידה מצטיינת. אני משתתפת השנה בפרוייקט "מדענים צעירים" שבו אנחנו חוקרים אנרגיות מתחדשות. – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : ברומאן **סיפור על אהבה וחושך**, עמוס עוז נזכר איך בב"ט בנובמבר 1947, ליל ההצבעה באו"ם על תוכנית החלוקה, אבא שלו העיר אותו מהשינה וסיפר לו בדמעות כמה הוא מתרגש. זיכרון הילדות הזה מראה כמה חשוב היה האירוע ההיסטורי הזה, ומה היתה המשמעות שלו לרבים בישוב היהודי בתקופת המנדט הבריטי. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : חדר האוכל נמצא במרכז הקיבוץ מול מדשאה גדולה ומטופחת שבה משחקים הילדים. לידו נמצאת המזכירות ובריכת השחיה. מסביב לחדר האוכל בנויים בתי החברים, ולידם המשקים. בקצה הקיבוץ נמצא מטע האבוקדו. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

כמה חודשים לפני תחילת המפגשים, המורה יצרה קשר עם בתי אבות כדי לראות מי יהיה מעוניין ללמוד להשתמש במחשב. במקביל, התלמידים התחילו לחשוב על פעילויות שהם יוכלו להציע לקשישים. בזמן המפגשים, כל קשיש סיפר סיפור על הילדות שלו לתלמיד. לאחר מכן הם הדפיסו ביחד ספר עם סיפורי הילדות של הקשישים.

– Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :

בישראל יש תלבושת אחידה בחלק מבתי הספר. אמנם יש דעה שלפיה התלבושת האחידה תורמת לשוויון בין התלמידים העשירים והעניים, ומחנכת נגד מותגים. אבל לפי דעתי, צריך לתת לבני נוער לבטא את האישיות שלהם דרך סגנון הלבוש. כך למשל, אם תלמיד מעריץ שחקן או זמר, הוא יכול ללבוש חולצה עם הדפס של הזמר שהוא אוהב. באותו אופן, תלמידה שמתלבשת בסגנון גותי יכולה להביע את הזהות והשייכות שלה לקבוצה מסויימת.

– **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer **la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief :

בקונגרס הציוני שהתקיים בבאזל ב-1903, נידונה ההצעה הבריטית שבה תמך הרצל להקים מושבה יהודית באוגנדה. ההצעה פילגה את התנועה הציונית וגרמה למשבר חריף. התומכים בהצעה אמרו שאוגנדה תהיה מקלט לילה ליהודים הנרדפים – אסור לשכוח שפוגרום קישנייב התרחש כמה חודשים קודם לכן וגרם לזעזוע רב. בניגוד לכך, אמרו מתנגדי ההצעה, שאי אפשר להחליף את ארץ ישראל בשום מקום אחר. הקונגרס הציע בעד ההצעה בעיקר בגלל הכבוד להרצל. אבל הרצל מת כמה חודשים מאוחר יותר, והבריטים עצמם ביטלו את ההצעה. מאז, התמקדה התנועה הציונית אך ורק בארץ ישראל מתוך ההשקפה שהציונות היא בראש ובראשונה תנועה של שיבה לארץ מולדת, בעוד שההצלה איננה המטרה הראשונה שלה.

– Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :

שלום, רציתי להציע לך להשתתף בפרוייקט הרב דורי : את תספרי לנו את סיפור חייך, ואנחנו נלמד אותך לכתוב אותו במחשב. המטרה היא שבסוף הפרוייקט נפרסם את סיפורי החיים של אזרחים ותיקים בישראל.

– Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples :

אם תלבשי בגדים מקוריים, תהיי יותר בולטת בביתה. / אם תרצו, אין זו אגדה. / הפרחת השממה היא רעיון יפה, בתנאי שלא פוגעים באיזון האקולוגי של המדבר. / היא תבוא לסיור ביד ושם, בתנאי שיהיה שם מדריך מקצועי.

– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

מאוד הופתעתי לגלות שהיהודים לא דיברו עברית לפני 200 שנה. / קשה לי להאמין שיש ישראלים שלא חוסכים בכלל במים. / איזה סירחון! הסנדוויץ' שלך נשאר בתיק מאתמול! / איזו פאדיחה, הסתובבתי כל היום עם החולצה הפוכה./ אני מתחרטת שלא עזרתי לסבתא כשהיא ביקשה ממני. איזו בושה! / איך הוא לא מתבייש להעלות סלפי כזה לפייסבוק ?! / אני מאוד מזדהה עם ילדים שגדלו במשפחות חד-הוריות.

– Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations :

בישראל יש המון ימי שמש! עד כדי כך שאפשר היה לייצר את כל החשמל רק ממנה. / באותה מידה שהחלוצים שאפו ליצור דמות של יהודי חדש, הם רצו לשכוח את תרבות המוצא שלהם. / השואה היתה חוויה כל כך טראומטית, שרוב הניצולים לא יכלו לדבר עליה.

– Exprimer ses **goûts**, **comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos :

אני אוהבת ללבוש לבית הספר בגדי ספורט רחבים ונוחים. אני לא אוהבת שמלות וחצאיות, כי זה לא נוח. אני גם מעדיפה צבעים כהים על צבעים עזים או בהירים. אני הכי שונאת הדפסים כמו פרחים, או ציורים על הבגדים. יחד עם זאת, בערב שבת אני מסכימה ללבוש שמלה כדי לא להרגיז את ההורים שלי.

– Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :

לדעתי, חשוב להמשיך להשתמש בטכנולוגיה של התפלת המים, כי בזכותה, אין לישראל היום מחסור במים. אני יודע שמפעלי ההתפלה מזהמים וצורכים הרבה אנרגיה, אבל נראה לי שבינתיים אין לישראל ברירה.

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :

הזמר יהודה פוליקר נולד בחיפה. שני ההורים שלו הם ניצולי שואה מיוון. בתחילת הקריירה שלו הוא שר שירי רוק עם להקת בנזין. בשנת 1987, הוא הוציא את האלבום "אפר ואבק", יחד עם יעקב גלעד, שגם הוא דור שני לניצולי שואה. האלבום סיפר על חווית הדור השני. בעקבות ההצלחה של האלבום, אורנה בן דור ביימה סרט תיעודי על המשפחות של פוליקר וגלעד.

– Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :

הייתי מאוד שמחה להכיר את האזרחים הוותיקים טוב יותר. אם הם לא יהיו עייפים מידי הערב, כדאי לארגן להם משחקי חברה. יהיה נהדר אם הם יוכלו ללמד אותנו משחקים חדשים שאנחנו לא מכירים.

– Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :

בישראל יש הרבה שמש. אני מתאר לעצמי שאם המדינה תשקיע הרבה כסף, ישראל תוכל להפיק את כל החשמל שהיא צריכה מאנרגיה סולארית.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, selon les situations et les besoins, les élèves sont conduits à reformuler à l'aide d'autres termes ou à faire expliciter différents points de vue dans le but de s'assurer d'une plus large compréhension. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices

à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de la sphère hébraïque offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles. Le travail collaboratif, en groupe ou en binôme, est une occasion privilégiée d'interagir ou de pratiquer la médiation pour reformuler certains points en hébreu afin de faciliter la compréhension de tous.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

A2+	B1+
Des **stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos : רק רגע, נדמה לי..., אם אני לא טועה..., בעצם, מה שאני רוצה לומר זה... – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos : למשל, לדוגמה, אני רוצה להסביר למה אני מתכוונת... – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathique**, des précisions ou des clarifications : לא הבנתי הכל... אתה מוכן לחזור? להסביר? – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	Des **stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous : מה שרציתי להגיד הוא... / בקיצור... / שוב, אני רוצה להבהיר את הנקודה הזאת... / האם לזה התכוונת? / כן, זה בדיוק מה שאמרתי. / זה לא מדוייק, התכוונתי להגיד ש-... – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières : במילים אחרות.../ אפשר לנסח את זה גם כך... / אני אגיד את זה אחרת... – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion : אם הבנתי נכון, אתה אומר ש-... / אז לפי דעתך... – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation. Exemples : איש (מטבח), "חדר שבו מבשלים" ("עיתונאי"), וכו' שכותב בעיתון
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : מתי נולד אליעזר בן יהודה ? מי ההורים שלו ? איפה מתקיים טקס שבועות בקיבוץ ? איך מתפילים מים ? – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés :	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : תוכל להרחיב בנושא ? / לא הבנתי בדיוק למה התכוונת בשאמרת.... / למה בדיוק את מתכוונת ? – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques.

נא לא לשבת פה. / אתה יכול בבקשה להשאיל לי את המחברת שלך ? / בואו הביתה מוקדם! / תדברו בקול רם ובאופן ברור עם דיירי בית האבות; הם לא שומעים טוב.

– Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** :

אסור להיכנס לחדר מורים. / מותר לי להישאר במסיבה עד שעה אחת-עשרה. / אני לא יכולה להשתתף בשיעור ספורט, כי כואבת לי הרגל. / ההורים שלי מרשים לי להעלות תמונות לאינסטגראם, אבל רק אם אי אפשר לזהות אותי.

– Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications :

אני ממש לא מסכימה איתך, איך אתה יכול לומר דבר כזה ?/ למה את חושבת ככה ? / על מה זה מבוסס? / איפה קראת את זה? / לא השתכנעתי.../ גם אם... אז .../ עכשיו כשאני חושבת על זה, אולי את צודקת...

– Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des clarifications sur leur raisonnement :

אשמח אם תסבירי לי קצת יותר על .... / לא בדיוק הבנתי..../

למה את חושבת ככה ?/ איך הגעת למסקנה הזאת ? / איפה שמעת את זה ?/ מה המקורות שלך ?

– Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit :

היי/ אהלן/ היוש/ שלום/ שלום רב /שלום וברכה / בוקר טוב /ערב טוב /מה נשמע? / מה העניינים? /מה שלומך? / אני מקווה שאת בטוב / תודה/ רב תודות /בבקשה /אין בעד מה / ביי / התראות/ שלום וברכה / נשתמע / כל טוב / בברכה / תבואו לבקר! / בשמחה / ברצון / לכבוד הוא לי/

– **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens :

נו.... / ו..../ ואז, מה קרה? / באמת ? / מה אתה אומר? / אז אתה בעצם אומר ש..../ התכוונת לומר ש.... / אם הבנתי נכון, אז..../

– Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts :

קודם/ קודם כל,/ תחילה,/ ראשית, שנית.../ לבסוף/ בנוסף, לסיכום / מצד אחד..., מצד שני.../ לעומת זאת, / אף על פי כן, / יחד עם זאת,/ עם זאת / בעצם / העיקר, / בסופו של דבר/ בסך הכל, וכו'

– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée.

אני מאוד כועסת על מנהל בית הספר ! הגעתי במכנסיים קצרים והוא שלח אותי הביתה. זה פשוט בלתי נסבל ! / אמא שלי שמחה מזה שכתבתי לה שיר ליום המשפחה. / אני מזועזעת מזה שהרבה ניצולי שואה חיים מתחת לקו העוני בישראל. / אני כל-כך מתרגשת! מחר אשתתף בחפירות ארכיאולוגיות בפעם הראשונה בחיי!

– **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier :

אם צריך לסכם את החברה הישראלית בכמה מילים, אגיד שבישראל חיות קהילות רבות ושונות, שלכל אחת מהן יש אורח חיים שונה. חשוב להכיר את הדתות השונות של אזרחי ישראל: לצד הרוב היהודי חיים בישראל מוסלמים, נוצרים, דרוזים, וצ'רקסים. יש גם הבדלים גדולים באורח החיים בין יהודים חילוניים, דתיים וחרדים. גם המוצא של היהודים שונה: יש אשכנזים, שמוצאם ממזרח אירופה, ויש ספרדים שהגיעו לארץ מאסיה ואפריקה. עד פה יש שאלות?

לעמוד בתור בבקשה! / נא להמתין ליד הדלת. / כולם עובדים עכשיו בזוגות. / אין כניסה לחדר המורים! / תספר לי בבקשה את סיפור חייך. / אל תלבש את הסוודר הזה, הוא לא מתאים לך.

– **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes** :

מותר לבקר בבית האבות אחר הצהריים. / צריך לסגור את הברז בזמן שמצחצחים שיניים. / חשוב להשתמש באנרגיה מתחדשת. / אסור ללבוש מכנסיים קצרים בבית הספר.

– Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée :

אני חושבת בדיוק כמוך. / אני מסכימה ש.... אבל.... / נכון ש.... אבל לדעתי..../אמנם..... אבל..../ בכלל לא! / לגמרי! / מה פתאום? / אני בעד! / אני נגד!

– **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés :

זה לא בדיוק ככה. בן יהודה לא היה היחיד שחידש את השפה, היו עוד אנשים. / סליחה, לא הבנתי איך בדיוק עובד דוד שמש. / תסבירי לי בבקשה, איך מתפילים מי ים ? ולמה זה טוב?

– Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse pour interpellera, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange**, y compris à l'écrit :

שמחתי לפגוש אותך / נתראה בקרוב / נעים מאד / שמור על קשר / שיהיה לך יום טוב ונעים / סליחה על השאלה, אפשר... / תודה על הכל / להתראות בקרוב / שלום וברכה / שלום רב / בברכה...

– **Relancer** par une large gamme de questions :

נו.... / ו..../ ואז, מה קרה? / באמת ? / מה אתה אומר? / את יכולה לספר לנו עוד על סגנון הלבוש של הישראלים?

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** :

קודם / קודם כל / אחר-כך / בהתחלת הסיפור / באמצע / בסוף / לפני השיעור / אחרי שסיימתם לקרוא / הכי חשוב.../ ראשית, שנית.../ לסיום.../ לסיכום.../ לעומת זאת / אף על פי כן / יחד עם זאת / עם זאת / בעצם / העיקר, / בסופו של דבר / בסך הכל, וכו'

– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation :

השיעור על הדור השני והשלישי לניצולי השואה עורר בי הרבה רגשות. היה לי עצוב לשמוע כמה הילדים האלה סבלו לגדול עם הורים ששתקו. למרות השתיקה, ואולי בגללה, הטראומה עוברת מדור לדור, וזה מאוד מצער. טוב שהיום הפסיכולוגים מכירים היטב את הבעיה ויכולים לטפל בה.

– **Transmettre les informations pertinentes**, y compris **des informations d'ordre culturel**, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence :

בשנת 1977, נשיא מצרים, אנואר סאדאת, נחת בישראל והגיע לביקור בכנסת. זאת היתה הפעם הראשונה שמנהיג ערבי הגיע לביקור רשמי בישראל. שנתיים מאוחר יותר, הוא חתם על הסכם שלום עם ראש ממשלת ישראל, מנחם בגין. בשנת 1982, ישראל החזירה למצרים את חצי האי סיני. הסכם השלום עם מצרים קיים עד היום.

Outils linguistiques LVA et LVB

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Accent tonique

A2+

Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans le schème *ségolé*.

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se transforme, et le marquer correctement. Exemple : au pluriel, סֵפֶר devient **סְפָרִים**, l'accent tonique se déplace sur **la fin du mot**.

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se trouve dans un état construit. Par exemple, comparons יֶלֶד (l'accent tonique est sur l'avant-dernière syllabe) à הצל **יַלְדֵי** (l'accent tonique est sur la dernière syllabe du deuxième mot).

B1+

Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans une large gamme de schèmes *ségolé*, y compris à l'état construit : רכבת, כלבת, כינרת, מסעדת-, מלחמת-... / יופי, עוני, עובי, קושי... / אוזן, כותל, זוהר, תואר...

Intonation

A2+

Repérer et marquer les différentes modulations intonatives en fonction du sentiment exprimé ou la partie de la phrase à souligner, dans la phrase exclamative et interrogative. Exemples :

הוא כבר **בבית.** / הוא כבר **בבית?** / הוא **כבר** בבית! / הוא **כבר** בבית?! / **הוא** כבר בבית... / **הוא** כבר בבית?

Lien phonie/graphie

A2+

Repérer et prononcer correctement le *schwa* en début de mot qui, en hébreu moderne, se prononce comme un *schwa* mobile. Exemple : la prononciation du mot דברים est *dvarim* et non pas *devarim*.

Prendre conscience d'une différence de prononciation entre un écrit oralisé qui se prononce selon les règles historiques de la vocalisation (les points diacritiques), et un oral spontané qui n'en tient pas compte. Exemple : dans une lecture des mots בנים ובנות, on s'attend à *banim uvanot*, or dans une conversation courante, ce sera *banim vebanot*.

B1+

Prononcer selon les règles historiques de la vocalisation certaines expressions consacrées. Exemples : שָׁלוֹם וּבְרָכָה, זִכְרוֹנוֹ לִבְרָכָה, לִכְבוֹד הַחַג, בְּרָכָה לְבַטָּלָה

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples des formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable de deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

- **Vêtements, apparence, image de soi et d'autrui**

A2+ בגד, אופנה, אופנתי, תספורת, צבע, סגנון, מראה, אופי, מקורי, גוף, שיער, פרסומת, נועל, חובש, מרכיב משקפיים, קונה, נראה, שמן, משמין, רזה, יפה, יופי, גבוה, נמוך, מושלם, שונה, מיוחד, דיאטה, תלבושת אחידה, בעד, נגד, שוויון, מקוריות, מותג, חרם, חרם ברשת, לבד, בדידות, בודד, וכו'

B1+ פולחן גוף, דוגמן, ידוען, משפיען, נראה טוב, מגניב, עודף משקל, הפרעות אכילה, ביטחון עצמי, עושה רושם, עושה דאווינים, חיצוני, שטחי, מוגזם, מתאים, מבריק, צנוע, מוציא / מבזבז כסף, כתובת קעקע, שלמות, בכושר, כושר גופני, תזונה, מטריד, מציק, מקובל, דחוי, מרגיש שייך, גיבוש, חברות, ידידות, אהבה, אישיות, ביטוי, וכו'

- **Vivre entre générations**

A2+ צעיר, מבוגר, קשיש, זקן, דור, קשר, לבד, בודד, קשר, מתקשר, מטפל, משתף, מודרני, מסורתי, משפחה גרעינית, משפחה מורחבת, משפחה חד הורית, חינוך, וכו'

B1+ התנדבות, מתנדב, אתגר, מאתגר, ידיד, מתיידד, מקדיש זמן, תורם, בית אבות, יחסים בינדוריים, מורשת, ירושה, וכו'

- **Informatique et réseaux sociaux**

A2+ שימוש במחשב, טכנולוגיה, אינטרנט, אתר, רשת, מסך, עכבר, מדליק, מכבה, תוכנה, אפליקציה, מוריד, טוען, טעון, טלפון נייד, וכו'

B1+ מקוון, ממוחשב, ארכיון, סורק, יוזם, "אהבתי", וכו'

- **Fêtes et calendrier**

A2+ תאריך, תאריך עברי / לועזי, לוח שנה, שנה מעוברת, קובע, אירוע, חג, מועד, לאומי, חוגג, זוכר, מציין, מוצא, ראש השנה ושאר החגים, תנ"ך, תנ"כי, וכו'

B1+ יובל, ספירת העומר, גולה, תפוצות, מוזיאון, מולדת, סמלי, מרגש, חינוכי, לחפש, להתגעגע, לחזור, למצוא, לבקר, מגלה, צום, וכו'.

- **Environnement et ressources naturelles**

A2+ מדבר, הפרחת השממה, איזון אקולוגי, שמש, דוד שמש, מקור, אנרגיה, אנרגיה מתחדשת, חיסכון, חוסך, בזבוז, מבזבז, יעיל, שימושי, זיהום, מזהם, מדע, מדעי, חדשנות, חקלאות, התפלה, מתפיל, מחסור, וכו'

B1+ מי ביוב, סינון, מסנן, יבש, מדברי, מלוח, מלח, מזוהם, משקה, ראוי לשתיה, תת קרקעי, מנצל, ניצול, וכו'.

– **Histoire et politique**

A2+ קהילה, לאום, מסובך, שאיפה, שפה, לשון, מילון, תחייה, המצאה, משוגע, תחיית השפה, ציונות, עליה, התיישבות, שוויון, שיתוף, מהפכה, בית ילדים, חקלאות, אדם חדש, מדינה, רעיון, עיתונאי, ראש ממשלה, נשיא, אדמה, ארץ, כותל, שיבה, דגל, צבא, מנהיג, שלום, הסכם שלום, תקווה, עתיד, ירדן, מצרים, מלחמה, מלחמת העצמאות, מלחמת ששת הימים, מלחמת יום כיפור, מלחמת לבנון, גבול, שטח כבוש, שואה, ניצול, עד, מעיד, מתמודד, שורד, כאב, כואב, מתגבר, משתף, זיכרון, טראומה, גטו, מחנה ריכוז, מחנה מוות, צעדות המוות, מוזיאון, יד ושם, בית לוחמי הגטאות, וכו'

B1+ תפוצות, התיישבות, לאומיות, ריבונות, קונגרס, מקלט, או"ם, הצבעה, חלוץ, השראה, שגריר, תנועה, מעודד, מגשים, ויכוח, מתווכח, מפגין, שכול, יתום, משפחה שכולה, אפשרי, בלתי אפשרי, מאורעות תרפ"ט, דו קיום, תוכנית החלוקה, מדינה יהודית / ערבית, כיבוש, שחרור, מגן, תוקף, חזית, רדיפות, רצח, השמדה, פושעים נאצים, מוזלמן, תאי גזים, וכו'.

Grammaire A2+ / B1+

En classe de seconde, les élèves de LVB consolident l'usage du passé et du futur dans une large gamme de verbes. Ils apprennent à former des phrases exprimant l'habitude et le désir grâce au passé périphrastique. L'emploi des prépositions, à l'état séparé et fléchi, s'affirme. Cette maitrise leur permet d'élargir leurs moyens d'expression en formant un grand nombre de phrases complexes avec différentes subordonnées. Les élèves de la LVA utilisent le futur dans des phrases complexes avec une proposition subordonnée exprimant un vœu, un espoir, un désir, etc., et reconnaissent désormais des phrases au passif grâce à l'introduction des schèmes verbaux פועל et הופעל.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

– **Présent**
  - (B1+) Reconnaitre des verbes dans les formes passives (employés parfois comme adjectifs) avec ou sans le complément d'agent : הסיפור נכתב כל יום מחדש. / החברה מנוהלת היטב על ידי המנהלת שלנו./ האורז מבושל בראוי./ הם מוזמנים למסיבה.

– **Infinitif**
  - Utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions impersonnelles rendues personnelles par la préposition ל- fléchie : אסור לי לאכול סוכר. / מותר להם לצאת לשירותים? / לא בא לי להיפגש היום.
  - Utiliser des verbes à l'infinitif après un verbe conjugué au présent ou au passé : הלכתי לקנות מתנות לבני הדודים שלי.

– **Passé**
  - Utiliser au passé une large gamme de verbes de tous schèmes verbaux à l'exception des schèmes passifs פועל et הופעל.
  - Utiliser le passé périphrastique (היה au passé suivi de verbe au présent) pour exprimer l'habitude dans le passé :

בזמנים ההם, אבי היה קורא עיתון כל יום.

  - Utiliser le passé périphrastique pour exprimer un désir :

היא הייתה רוצה ללמוד בבית הספר לאומנויות.

הייתי מת לנסוע ליפן בשנה הבאה.

  - (B1+) Reconnaitre et utiliser l'impersonnel au passé : אהבו אותו מאוד. / פעם חשבו שהארץ שטוחה.
  - (B1+) Reconnaitre des verbes dans les formes passives avec ou sans le complément d'agent : הספר נכתב על ידי דויד גרוסמן. / החשבון שולם אתמול על ידי המנהלת. / רעידת האדמה בקושי הורגשה.

– **Futur**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes à l'exception des formes passives פועל et הופעל.
  - Reconnaitre les deux formations principales du פעל au futur : אפעל / אפעול.
  - (B1+) Utiliser le futur pour exprimer un vœu, un espoir, un désir, etc., dans une phrase complexe avec une proposition subordonnée : אני מקווה שתבואו. / היא רוצה שהבן שלה יצליח. / הן מתפללות שיהיה שלום. / אתה מפחד שהיא לא תרצה לטייל?

Le groupe nominal

– Repérer et utiliser les particules (déterminants, conjonctions, prépositions…) qui s'attachent au mot qui les suit : ה-, ו-, ב-, ל-, מ-, ש-, כש.
– Reconnaitre les noms fléchis au masculin singulier et pluriel et au féminin singulier et pluriel : דודנו/ דודינו/דודתנו/דודותינו
– Fléchir le mot עצם et l'utiliser pour exprimer une action sur soi-même : אני יכולה לנגן את השיר הזה בעצמי.
– Reconnaitre et utiliser le nombre cardinal au-delà de 1000 au féminin et au masculin.
– Reconnaitre et utiliser la forme duelle pour des parties du corps, unité de temps, etc.
– Accorder l'adjectif à l'état construit : עוגת שוקולד טעימה

Les prépositions

– Reconnaitre et utiliser une large gamme de prépositions :
בגלל, אחרי, לפני, מאחורי, מתחת, מעל, בתוך, בלי, בעד, נגד, אל, בין, (B1+) לפי, לגבי, לקראת, לעומת, כלפי.
– Distinguer les prépositions : אל / -ל.
– Reconnaitre et utiliser une large gamme de prépositions fléchies courantes :
לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי, אותי, איתי, בגללי, בי, כמוני, ממני, בתוכי, בעדי, נגדי, (B1+) ביני, לקראתי, לעומתי (לפי נטיית שם העצם ביחיד);
אלי, אחרי, לפני, מאחורי, מתחתי, עלי, מעלי, (B1+) בינינו, לגבי, בלעדי, כלפי, בעקבותי (לפי נטיית שם העצם ברבים).

Les adverbes

- Utiliser une large gamme d'adverbes d'intensité.
  מאוד, הרבה, כמה, קצת, ככה-ככה, מעט, במיוחד, בעיקר, כל כך, יותר, פחות, ממש, לגמרי, בהחלט, יותר מדי, מעט מדי, בקושי, לגמרי לא, בכלל לא, ממש לא, בדיוק, בערך, מספיק, די...
- (B1+) Reconnaitre et utiliser les adverbes de manière en utilisant la préposition ב- : ברצינות, באמת, בשקט, באהבה...
- (B1+) Reconnaitre et utiliser les locutions adverbiales construites avec באופן suivi d'un adjectif : באופן מיוחד, באופן מקצועי, באופן מוזר...

Les connecteurs

- Utiliser une large gamme de marqueurs temporels :
  - Conjonction : קודם, אחר-כך, לפני ש-, אחרי ש-, בזמן ש-, כש-, לאחר מכן, לפני כן, בהמשך
  - Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, מחר, בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני חודש, בעוד שבוע, בשבוע הבא, בעוד חודש, בחודש הבא, פעם, תמיד, אף פעם... לא, כל הזמן, לפעמים, אף פעם, לעולם... לא, מעולם... לא, בקרוב, בעתיד, פעם אחת, לפני הרבה שנים, בסופו של דבר
  - Prépositions : לפני, אחרי, במשך, בזמן
- Utiliser quelques marqueurs logiques pour exprimer la cause, la conséquence, la concession, l'opposition, le but, la condition réalisable :
  - Conjonctions : לכן, כי, אלא, ואילו, לעומת זאת, מפני ש-, מכיוון ש-, משום ש-, גם אם, אפילו אם, אף על פי ש-, בעוד ש-, אם, בתנאי ש-, כדי ש-
  - Préposition : בגלל, למרות, בזכות, בניגוד ל-, לעומת ה-, על אף, כדי

Le comparatif et le superlatif

- Reconnaître et utiliser des formules exprimant l'égalité : בחיפה ובתל אביב יש אותו הים./ להקשיב ולשמוע זה לא אותו הדבר.
- Reconnaître et utiliser le superlatif הספורט האהוב עלי הוא ג'ודו./ מה המוזיקה האהובה עליך?**:** האהוב עלי
- Reconnaître des phrases comparatives comprenant le mot מאשר : לשמעון יש **יותר** חברים **מאשר ל**ראובן / בעליה הראשונה הגיעו **פחות** עולים **מאשר ב**עליה השניה.

La phrase complexe

- Former des phrases exprimant un discours indirect (attention à la concordance du temps, différente par rapport au français) : הוא אמר שהוא מגיע.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause :
  הוא לא רוצה לבוא למסיבה, כי הוא מאוד ביישן.
  היום הוא מאושר מפני שיש לו בר מצווה.
- Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de temps :
  אחרי שהאורחים הגיעו, הם נתנו את המתנות.
  לפני שהם נתנו את המתנות, הם ברכו את חתן השמחה.
- Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de concession :
  אף על פי שהחיים שלה קשים, היא לא מצטערת שעלתה לארץ.
  למרות הקשיים, היא לא מצטערת שעלתה.
- Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de but :
  הנערים מנקים את החוף, כדי שכולנו נהנה מהטבע.
- Reconnaitre et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de condition réalisable :
  אם תרצו, תצליחו להקים מדינה.
  תוכלו לגשת לבחינה, בתנאי שלא תאחרו.
- (B1+) Reconnaitre et former des phrases pseudo clivées avec une subordonnée relative : מה שאני הכי אוהב זה גלידה. / מי שיגיע ראשון, יזכה בסופגניה נוספת.

Racines et schèmes

- (B1+) Regrouper certains verbes de racine פ"י de la forme פעל et הפעיל et repérer leur régularité : יצא – לצאת / הוריד – להוריד
- (B1+) Repérer la régularité du schème de lieux : מסעדה, מכבסה, מנהלה, מזרקה, מרפאה, וכו'
- (B1+) Repérer la régularité du schème d'ustensiles : מברג, מסרק, מחשב, מזרק, מגהץ, וכו'

Repères linguistiques – LVC

En classe de seconde, les élèves qui ont choisi l'hébreu comme troisième langue vivante découvrent les spécificités de la langue hébraïque aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

Entrer dans la langue par l'oral

L'hébreu moderne comporte des sons (phonèmes) qui n'existent pas dans la langue française. De plus, l'accent tonique en hébreu peut se trouver soit sur la dernière syllabe (exemple : **תלמיד**) soit sur l'avant-dernière syllabe (exemple : **ילד**), une situation différente du français où c'est la dernière syllabe qui est accentuée. Un mot transparent comme l'emprunt étranger ***ra****dio* peut

illustrer la différence de prononciation avec le français : dans l'usage des locuteurs hébréophones, l'accent tonique se trouve sur la première syllabe alors qu'en français il est à la fin du mot. Pour attirer l'attention des élèves sur ces faits de langue, il est souhaitable de sensibiliser leur oreille à la sonorité de l'hébreu à l'aide de chansons et d'enregistrements divers réalisés avec des locuteurs natifs, d'âges différents. Les élèves répètent des mots et apprennent quelques textes simples par cœur. Cet apprentissage ne nécessite aucun recours à l'écrit.

Découvrir le système graphique de l'hébreu

En parallèle à cette immersion sonore, les élèves acquièrent l'alphabet hébraïque de manière progressive et raisonnée. L'alphabet carré (אותיות דפוס) est introduit dans le but de permettre aux élèves de lire ; nul besoin d'apprendre à le tracer. Les professeurs introduisent dans chaque unité d'enseignement (durant 20-25 minutes environ) quelques lettres (pas forcément dans l'ordre alphabétique) avec un ou deux signes diacritiques (vocalisation, en hébreu ניקוד), qui représentent des voyelles. Ils insistent alors sur le lien avec le mot entendu au préalable. Les élèves lisent et relisent des mots et des phrases formés par des lettres augmentées de ces signes diacritiques, d'abord des éléments déjà vus et entendus en classe, ensuite des termes inconnus. L'apprentissage de la lecture à l'aide de la « vocalisation », qui rend possible une lecture syllabique, est donc nécessaire. Cependant, la lecture globale, qui s'appuie sur la reconnaissance des mots, est mobilisée dès le départ pour accéder au sens, au-delà du simple déchiffrage. Les mots que les élèves entendent et apprennent sont rapidement lus sans les voyelles, afin de les préparer à la lecture de l'hébreu moderne qui, à de très rares exceptions près, ne fait pas figurer les signes diacritiques. À terme, le recours à la « vocalisation » se fait uniquement pour l'introduction d'un nouveau vocable ou, ponctuellement, pour faciliter la lecture d'un passage de texte particulièrement difficile.

L'écriture cursive (כתב) peut être présentée avant, pendant ou après l'écriture carrée, selon la préférence des professeurs. Les élèves apprennent **à lire et à tracer** les lettres cursives. Pour le tracé, il existe des normes consacrées qu'il importe de respecter, notamment pour assurer une cohérence avec le sens de l'écriture, qui se fait en hébreu de droite à gauche. La classe de seconde est le moment d'inculquer le bon geste.

Une fois toutes les lettres apprises, les élèves peuvent les nommer, puis les réciter dans l'ordre alphabétique, ce qui leur sera utile tout au long de leur apprentissage. Cela peut se faire efficacement à l'aide de chansons.

Au cours de l'apprentissage de l'écrit, et de manière générale, il est fortement déconseillé d'avoir recours à une translittération en lettres latines qui empêchera l'apprenant d'assimiler l'alphabet hébraïque, clé de l'acquisition de la langue écrite.

Combiner l'oral et l'écrit

L'initiation à l'écrit peut s'étendre sur plusieurs semaines, pendant lesquelles les professeurs maintiennent un équilibre entre l'enseignement explicite et la pratique de la langue, notamment en continuant à consacrer au moins la moitié de son enseignement à l'oral. Ainsi, en lien avec les axes culturels, la découverte progressive de premières règles simples de fonctionnement de la langue peut commencer avant même la fin de l'initiation à l'écriture, grâce à l'identification d'informations simples et prévisibles à travers des activités de réception des messages oraux. Une fois l'écriture acquise, les textes écrits sont utilisés dans l'enseignement comme supports didactiques. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour l'élève.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour la LVC en classe de seconde, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Les élèves mobilisent des méthodes et stratégies acquises au cours de leur formation dans les deux langues vivantes déjà étudiées et les appliquent aux documents en hébreu. Si, au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents, authentiques ou didactisés, sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.), mais simples et courts. Au cours de l'année, les documents peuvent être plus longs et plus complexes. Les documents authentiques peuvent être étudiés sans viser une compréhension intégrale.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

L'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et de répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : prises de note visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :

  בנימין זאב הרצל היה מנהיג ציוני חשוב. הוא נולד בבודפשט ב-1860, ומת בוינה ב-1904. הוא היה סופר, מחזאי ועיתונאי בעיתון אוסטרי. הוא כתב לעיתון שלו על משפט דרייפוס. הוא ארגן את הקונגרס הציוני הראשון בבאזל. הוא כתב את הספרים מדינת היהודים ואלטנוילנד. הוא אמר את המשפט : "אם תרצו, אין זו אגדה".

- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

  הי, קוראים לי נעמה, ואלה האחים שלי דן ויניב. אנחנו ישראלים, אנחנו מירושלים ועכשיו אנחנו גרים בטבריה. יש לנו 16 בני דודים. נולדתי ב-2010 , אני בת 15 ולומדת בביתה י'. אני אוהבת לשחק כדורגל ולנגן בגיטרה.

- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

  זה סיפור על ילד. קוראים לו נדב. ההורים שלו גרושים. לנדב יש שני בתים. הוא גר עם אמא בימים ראשון, שני ושלישי, ועם אבא בימים רביעי, חמישי ושישי. כל סוף שבוע, הוא בבית אחר. נדב רגיל בכה, אבל לפעמים הוא קם בבוקר ולא זוכר איפה הוא.

- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :

  בתמונה רואים משפחה ישראלית עושה פיקניק בפארק הירקון. אימא ואבא יושבים במרכז התמונה על הדשא. הילד יושב בצד ימין, על יד האימא שלו, והילדה משחקת עם צעצוע על יד האבא, בצד שמאל. למטה, הכלב שלהם משחק עם עצם. ברקע רואים עצים, למעלה שמים.

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :

  מחר יום שני, א' באלול. / היום יש מבחן בתנ"ך./ בבית הספר שלנו לומדים כל יום משמונה בבוקר עד שתיים וחצי בצהריים./ בסוף השבוע אנחנו נוסעים לקיבוץ לוחמי הגטאות. / יש לי פגישה עם המנהל ברבע לשמונה.

– Exprimer simplement ses **gouts** et ses **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :

אני אוהב מאוד את סבתא שלי. / אני שונאת ללבוש שמלות. / טניס הוא הספורט שלי./ אנחנו אוהבים מאוד לשחק יחד, במיוחד בשחמט. / לדעתי טוב להשתמש באנרגיה סולארית. / לדעתנו טוב להשתמש באנרגית רוח, אבל עדיף להשתמש באנרגיה סולארית./ מי הזמרת האהובה בישראל?/ נמאס לי מהתלבושת האחידה הזאת! / איזה יופי! / נחמד מאוד! / איזה באסה...

– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :

- ajouter un élément : ו-, ואז, פתאום, בסוף
- illustrer : לדוגמה, למשל, כמו
- exprimer une opposition : אבל
- exprimer une alternative : או
- exprimer la cause : בגלל
- exprimer la conséquence : לכן

– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :

אני רוצה לשחק עם סבא וסבתא. / מחר הוא נוסע ליד ושם. / בשבילי קפה עם שתי כפיות סוכר בבקשה. / החלום של הרצל היה מדינה יהודית.

– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :

זאת אולי משפחה חד הורית. / זאת כנראה אישה חשובה מאוד. / אולי היא פשוט רוצה להיות כמו כולם.

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Se faire aider, solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

– Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :

מי מבקר בבית האבות היום ? / מה עושים בליל הסדר בקיבוץ? / מתי מתחילה הפעילות ? / איפה נמצא קיבוץ לוחמי הגטאות ? / למה יש לך כיפה סרוגה ?/ עם מי עשית את הפרוייקט הרב-דורי ?

– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :

כדאי לכם לבקר ביד ושם. / אני מציעה לך לנעול נעלי ספורט עם השמלה הזאת. / חשוב לחסוך במים בישראל. / כולם פותחים ספרים בעמוד 34 ועונים על השאלות./ שקט! עכשיו לא מדברים! / בוא בבקשה ללוח. / קום! / צאי החוצה! / שבו בבקשה! / עכשיו אתם עובדים בקבוצות./ בבקשה לסגור את החלון !/ לפתוח מחברות! / אפשר לכתוב במחברת? / להיכנס בבקשה! / לא לדבר בבקשה./ שימו לב! / יש לך טוש אדום? אפשר? / אפשר לראות את המחברת שלך? / בסדר המורה.

– **Demander des nouvelles et réagir simplement :**

מה נשמע?/ מה שלומך? / טוב תודה/ מצויין / ככה ככה/ איך אתה מרגיש היום? / הכל בסדר ? / אני מרגיש טוב. ואת? / ממש טוב, ומה שלומך? / הכל בסדר, ואתה? / לא משהו / אני חולה./ טוב, ברוך השם.

– **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu :

אני פותחת חלון? אפשר? / סליחה, יש פה מקום?/ זה לא המקום שלך. / אפשר ללכת לשירותים? / זה בסדר לשתות מים בשיעור? / אפשר לשבת פה? / אני יכולה לסגור את החלון? / מותר לבוא במכנסיים קצרים לבית הספר? / אסור להשתמש בטלפון בשיעור!

– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :

נכון / בסדר / למה לא? / או קיי/ רעיון מצויין! / אין בעיה! / גם אני. / (אני) מסכים! פנטסטי! / לא נכון/ זה לא רעיון טוב / (אני) לא מסכים! / נשמע טוב / אחלה רעיון! / בסדר גמור / מסכימה לגמרי / לא נראה לי / אני מצטער, אני לא יכול. / מה פתאום? / אין מצב! / בחיים לא!

– **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone :**

- מה מספר הטלפון שלך? - אפס חמש שתיים, שבע שלוש, ארבע ארבע, שמונה אחת תשע. / - בבקשה לאיית את המילה "בית-ספר". / - בי"ת, יו"ד, ת"ו, מקף, סמ"ך, פ"א, רי"ש./ - מה הכתובת שלך? - רחוב בן-יהודה ארבעים ושבע.

– **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :

סליחה, איך אומרים "fenêtre" בעברית?/ אני לא מבינה. אפשר לחזור על השאלה? / אני לא מבין, מה את אומרת? לאט יותר בבקשה!/ אני מצטער, אני לא מדבר טוב עברית. / אני לא מבינה הכל. אפשר לחזור על המשפט?/ מה זה "יורד גשם"? את יכולה לתרגם לצרפתית? / אני עדיין לא מבינה. אתם מדברים מהר... אפשר לדבר לאט יותר בבקשה?

– Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples :**

שלום / בוקר טוב / ערב טוב/ היי / אהלן/ סליחה/ אני מצטער/ת / בבקשה / תודה/ אורי יקר, / נועה יקרה, / דרישת שלום (ד"ש) חמה/ שלך / כל טוב / בברכה/ באהבה / נשיקות / להתראות! / להתראות מחר! / ביי / יאללה ביי / יום טוב / שבוע טוב / שנה טובה/ חג שמח / מזל טוב/ לבריאות!

– **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :

רגע! / רק רגע בבקשה!/ שימו לב! די!/ שניה / דקה / זהירות/ מספיק! / שקט בבקשה!

– Utiliser des verbes de **perception** :

אתם רואים? אתם שומעים?/ אני לא שומעת, המורה./ כן, אני רואה את הלוח./ תקשיב / תקשיבי / תקשיבו.../ תראה... תראי... / תראו...

– Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :

כאן/ פה / שם... / בעמוד 15 בספר./ בעמוד 15 בספר, למעלה. /בטבלה שבעמוד 4, למטה./ בביתוב שמתחת לתמונה.

– Exprimer des **besoins élémentaires et ceux d'un tiers** :

קר./ חם./ קר לי./ חם לי./ אני רעב./ אני צמא./ אני לא מרגיש טוב. / אני/ הוא רעב./ אני/ היא צמאה. / את מרגישה טוב? / איפה השירותים? / יש פה רופא? / הצילו! / היא צריכה עזרה!

– **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :

ביום ג', כ"ב בחשוון, בשעה חמש אחר הצהריים, בחדר האוכל של בית האבות " בית הגלבוע", יתקיים ערב משחקי חברה עם ילדי ביתת י' מתיכון מורשת. כולכם מוזמנים !

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Consonnes

A1+

Reconnaitre et prononcer correctement les consonnes suivantes :

ח' / כ'-ך' [x]: חשוב, חכם, בוכה, הלך

ר' [ʁ]: ראש, פרה, מהר

ה' (h aspiré) [h]: הרצאה, מהר, להיות

א' / ע' [ʔ]: מראה, עוגה, נוסעים

Remarques

– La prononciation historique des consonnes ' ח [ħ] et ' ע [ʕ] n'est pas en vigueur aujourd'hui chez les hébréophones natifs. Les professeurs peuvent informer les élèves de cette variante pratiquée encore par quelques locuteurs, notamment arabophones ou d'origine yéménite. Chez les nouveaux apprenants, la prononciation attendue est celle qui prévaut en hébreu israélien, qui ne distingue pas entre le ח' et le כ'/ ך' ainsi que le ע' et le א'. (Pour certains de nos élèves, qui conservent cette distinction due à leur tradition de lecture, on acceptera cette variante.)
– Les élèves s'entrainent à la discrimination auditive concernant des consonnes difficilement discernables chez les francophones, et à leur prononciation :

ח' / כ' [x] =/= ר [ʁ]: מחר, הכרזה.

ה' [h] =/= א' / ע' [ʔ] : אהבה, הערה.

Accent tonique

A1+

Prendre conscience des positions différentes de l'accent tonique, soit sur la dernière syllabe comme dans להתראות, תלמי**ד**, א**דם** – on dit alors במלרע , soit sur l'avant dernière syllabe, comme dans כינ**רת**, י**לד** – cela s'appelle במלעיל.

Repérer le schème *ségolé* pour lequel l'accent tonique se trouve sur l'avant-dernière syllabe. Exemples : סֵפֶר, מֶלֶךְ, גֶשֶׁם…

Intonation

A1+
Repérer et marquer la distinction entre une phrase affirmative et une phrase interrogative du registre courant par l'intonation montante pour la question : ? יש לך הרבה עבודה. / יש לך הרבה עבודה
Repérer et marquer par l'intonation montante la phrase interrogative partielle : איפה אתם לומדים? כמה אחים יש לך?

Lien phonie/graphie

A1+
Lire correctement à voix haute un texte vocalisé (avec les points diacritiques).

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples des formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable de deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

- **L'école et les relations sociales**

A1+ בית ספר, תיכון, שיעור, מורה, כיתה א', ב', ג'..., י'..., חבר, חצר, קבוצה, טיול שנתי, לוח, מערכת שעות, שיעור, ציון, הפסקה, חינוך, חינוך גופני, מורה, מחנך, חילוני, דתי, פרטי, ציבורי, חוג, מקצועות, מתמטיקה, לשון, אמנות, מדעים, מקצוע, מנהל בית ספר, מציין, מבחן, בחינה, עבודה, שיעורי בית, תעודה, הצלחה, מצליח, רשת חברתית, קבוצה, חבר, חברות, חבורה, חרם, חרם ברשת, הטרדה, מטריד, מקובל, שייך, טלפון נייד, אפליקציה, לבד, וכו'

- **L'apparence**

A1+ דמות, נראה, גבוה, נמוך, חזק, שמן, רזה, מבוגר, גדול, קטן, ארוך, קצר, צעיר, זקן, איש, אישה, ילד, תינוק, נער, יפה, מכוער, בלונדיני, ג'ינג'י, מאוד, נמצא, עומד, יושב

- **Le caractère**

A1+ מצחיק, נחמד, חכם, תלמיד טוב, טיפש, טוב לב, רשע, גיבור, חברותי, אהוב, שמח, עצוב, ביישן, מדיב, אגואיסט, פחדן, מקסים, מהמם, מעניין, וכו'

- **Les vêtements**

A1+ לובש, נועל, קונה, מתלבש, בגד, מכנסיים, מכנסיים קצרים, מכנסיים ארוכים, חולצה, שמלה, חצאית, מעיל, ז'אקט, ג'ינס, חדש, ישן, שחור, צבע,לבן, אדום, כחול..., נעליים, נעלי ספורט, סנדלים, כובע, משקפיים, מותג, חדש / משומש, אופנה, אופנתי, באופנה, וכו'

- **Le corps humain**

A1+ ראש, פנים, אף, עיניים, ידיים, רגליים, שיער, בטן, שרירים, פנים, אוזניים, עיניים, שיניים, כואב, כואב לי, בריא, חולה, תרופה, פולחן הגוף, וכו'

- **La famille et l'intergénérationnel**

A1+ משפחה, תמונה, תצלום, אלבום, אבא, אימא, אח, אחות, בן, בת, סבא, סבתא, דוד, בן-דוד, הורים, נכד, אחיין, גיס, חתן, אבות, בית אבות, אהבה, דור, ביו-דורי, יום הולדת, יחד, מבוגר, בריאות, קרוב, רחוק, גיל, ארוחה, תחביב, שיחה, זקן, קשיש, לבד, בודד, צעיר, ישן, חדש, מדבר, משחק, מצלם, משתף, וכו'

- **Les loisirs**

A1+ אוהב, מעדיף, ספורט, ציור, משחקי וידאו, רואה טלוויזיה, רואה סרט, עושה ספורט, מקשיב למוזיקה, משחקי חברה, שר, מנגן, גיטרה, פסנתר, מטייל, קורא קומיקס, תחביב, מה התחביבים שלך? בזמן החופשי שלי אני ..., גננות, נגרות, עבודות יד, בישול, מבשל, ציור, מצייר, לבלות זמן, בילוי, וכו'

- **L'informatique**

A1+ שימוש במחשב, טלפון נייד, טכנולוגיה, אינטרנט, מחפש, גולש, אתר, רשת, מסך, עכבר, מדליק, מכבה, תוכנה, אפליקציה, מוריד, טוען, טעון, וכו'

- **Pays, nationalités, religions, langues**

A1+ ארץ, דת, שפה, ישראל, צרפת, אנגליה, גרמניה, אמריקה... ישראלי, צרפתי, אנגלי, יהודי, נוצרי, מוסלמי... אנגלית, צרפתית, ספרדית, רוסית, עברית, ערבית, סינית, יפנית... מולדת, לידה, נולד, מוצא, וכו'

- **Les métiers génériques**

A1+ רופא, שוטר, מורה, סופר, מוכר, מנהל, מהנדס, שחקן, מדען, מלצר, טבח, ספר, נהג, זמר, חקלאי, טכנאי, עיתונאי, עורך דין, וכו'

- **Les habitudes, le quotidien**

A1+ יום ראשון, שני..., שבוע, ארוחת בוקר, אוכל, הולך לבית הספר, משחק, לומד, ישן, קם (מוקדם), הולך לישון, וכו'

- **Fêtes et calendrier**

A1+ תאריך, תאריך עברי / לועזי, לוח שנה, שנה מעוברת, זמן, סוף שבוע, קובע, חג, יום הולדת, חגים ומועדים (ראש השנה, יום כיפור, סוכות, חנוכה, פורים, פסח, יום השואה, יום הזיכרון, יום העצמאות, ל"ג בעומר, שבועות) וכו'

- **La rue, la ville**

A1+ עיר, כפר, קיבוץ, מושב, שוק, רחוב, חנות, סופר, פארק, בית ספר, בית כנסת, מכונית, אופניים, אוטובוס, כביש, עיר, הולך, נוסע, מטייל, וכו'

– **Les émotions et sentiments et leur expression**

A1+ שמח, מאושר, עצוב, כועס, מפחד, חבל! איזה יופי! כמה זה יפה! מרגש! קשה, מאוהב, מתגעגע, מאוכזב, רגוע, נהנה, עצבני, כאב, כואב, יוצא מן הכלל!, וכו'

– **La Nation, l'État, l'Histoire**

A1+ עבר, הווה, עתיד, היסטוריה, חיים, זמן, עם ישראל, תקופה, תנ"ך, תנ"כי, בראשית, סיפורי האבות, יציאת מצרים, מוזיאון, אתר, ארץ, שפה, תחייה, המצאה, משוגע, ביקור, מגלה, שורה, ניצול שואה, זיכרון, טראומה, גטו, יד ושם, ציונות, עליה, דגל, צבא, ראש ממשלה, נשיא, מלחמה, שלום, הסכם שלום, תקווה, וכו'

– **Environnement et ressources naturelles**

A1+ שמש, דוד שמש, מקור, אנרגיה, אנרגיה מתחדשת, חיסכון, חוסך, בזבוז, מבזבז, שימושי, זיהום, מזהם, מדע, מדעי, חדשנות, המצאה, חקלאות, התפלה, מתפיל, מחסור, וכו'

– **Compter**

A1 jusque 30 ainsi que les dizaines.

A1+ jusque 1 000, ainsi que quelques années à apprendre en bloc, comme son année de naissance et quelques dates historiques.

– **Exprimer l'heure**

A1+ les **heures** entières, demi-heures, quart d'heure et heures exactes en minutes.

Grammaire A1+

Le verbe

– **Au présent**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes (schèmes verbaux, בניינים) à l'exception des formes passives פועל et הופעל. Les élèves reconnaissent les suffixes du féminin, pluriel masculin et pluriel féminin communs à toutes les formes. Il n'est pas nécessaire de présenter et de nommer les schèmes verbaux. Les verbes qu'il est recommandé de connaître sont :

    גר, בא, שר, שם, קם, לומד, כותב, לובש, אוכל, שואל, סוגר, אוהב, עובד, עונה, קורא, שונא, חוזר, רואה, שותה, קונה, בונה, עושה, שומע, נוסע, יודע, פותח, יושב, יוצא, הולך, נכנס, נמצא, נגמר, נפגש, מדבר, משחק, מנגן, מטייל, מקבל, מפחד, מעשן, מרגיש, מקשיב, מסביר, מתחיל, מפסיק, מעדיף, מציע, מגיע, מכיר, מבין, מביט/ מסתכל, מתלבש, מצטער, מתחתן, מתפלל, משתמש, מתרחץ.
  - Utiliser le présent pour exprimer le futur proche : מחר אנחנו הולכים לים.
  - Repérer et utiliser l'impersonnel au présent : איך כותבים את המילה הזאת / בישראל אוכלים פלאפל?
– **À l'infinitif**
  - Reconnaitre et utiliser quelques verbes courants à l'infinitif :

    להיות, לאכול, לקרוא, לשתות, לשמוע, לנסוע, לפתוח, לשבת, לצאת, ללכת, להיכנס, להיפגש, לדבר, לשחק, לנגן, לטייל, לקבל, להתחיל, להסביר, להתלבש, להתחתן, להתפלל.
  - Reconnaitre et utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions modales, personnelles et impersonnelles :

    אני רוצה לשחק. / אתה אוהב לטייל. / את יכולה לפתוח חלון? / נעמה ויניב צריכים להתלבש עכשיו.

    צריך לדבר בשקט. / מותר לשתות בביתה? / לא כדאי לצאת לפני הסוף. / אפשר / אי-אפשר לשבת פה. / עדיף לשחק טניס.
– **À l'impératif**
  - Reconnaitre quelques verbes courants monosyllabiques à l'impératif se trouvant dans des consignes :

    קום / שב / קח / תן / צא / בוא / לך...
– **Au passé**
  - Reconnaitre quelques verbes courants au passé des troisièmes personnes, notamment verbes du פעל dont היה.
  - Reconnaitre une large gamme de verbes au passé à toutes les personnes.
  - Utiliser quelques verbes courants au passé, notamment au פעל, נפעל, התפעל.

Le groupe nominal

– Repérer et utiliser les particules (déterminants, conjonctions, prépositions…) qui s'attachent au mot qui les suit : ה-, ו-, ב-, ל-, מ-, ש-
– Identifier les suffixes du féminin, du pluriel masculin et de pluriel féminin pour les noms et les adjectifs.
– Reconnaître quelques pluriels irréguliers. Exemples : חלון – חלונות, שנה – שנים...
– Accorder correctement l'adjectif épithète au nom. La place de l'adjectif est toujours après le nom.

  ילד חכם / ילדה חכמה / רכבת מהירה / חנות יקרה / כפית קטנה / חלונות גדולים / שנים טובות
– Reconnaitre et utiliser l'adjectif démonstratif : הילד הזה נחמד / הילד הנחמד הזה מפחד ממפלצות.
– Former des phrases sans déterminant indéfini grammatical ; déterminant défini - ה invariable.

  ילדה אוכלת גלידה. אני רואה ילד. הילד אוכל גלידה.
– Utiliser le marquage Ø devant les noms de pays : ישראל ארץ יפה / צרפת גדולה
– Reconnaitre les noms fléchis au masculin singulier, les utiliser uniquement pour les formes courantes comme אחי.
– Reconnaitre et utiliser la préposition possessive של et sa flexion qui correspond à l'adjectif possessif :

  הספר של שרה = הספר שלה

- Repérer l'état construit. Utiliser quelques noms courants à l'état construit. Quelques exemples d'état construits courants et lexicalisés : בית ספר, בית קפה, חנות ספרים, ארוחת בוקר, שיעורי בית, ארץ ישראל, בירת הנגב
- Reconnaitre les nombres de 1 à 30 (de 1 à 1000) ; remarquer les deux genres du nombre ; utiliser les nombres au féminin et au masculin de 0 à 1 000.
- Reconnaitre la forme duelle pour certains mots : שתיים, עיניים...
- Adverbe et adjectifs d'intensité מאוד, הרבה, במיוחד, כל-כך

Les prépositions

- Reconnaitre et utiliser les prépositions : ב-, ל-, מ- על, על-יד, של, מול, אצל, בשביל, עם, כמו.
- Utiliser les verbes de position et de déplacement avec leurs prépositions respectives : אני יושב בביתה / אני הולך לביתה / אני בא מהביתה.
- Repérer et utiliser la particule את qui introduit obligatoirement un complément d'objet direct déterminé, ou un complément d'objet direct sous forme de nom propre : המורה רואה את התלמיד / היא אוהבת את ים המלח.
- Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies suivantes : לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי
- Reconnaitre et utiliser les prépositions suivantes : בגלל, אחרי, לפני, מאחורי, מתחת, מעל, בתוך, בלי, בעד, נגד
- Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies suivantes : בגללי, אותי, איתי

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels sujets : אני, אתה, את, הוא, היא, אנחנו, אתם, אתן, הם, הן
- Utiliser les pronoms démonstratifs : זה, זאת, אלה
- Utiliser les pronoms personnels compléments d'objet direct (flexion de la préposition את) : אני רואה **אותה**
- Utiliser les pronoms *personnels* compléments d'objet indirect. Exemple : אני נותן **לה**

Les adverbes

- Utiliser les adverbes d'intensité מאוד, הרבה, ; distinguer différentes traductions de « beaucoup ».
- Utiliser d'autres adverbes d'intensité : מעט, במיוחד, בעיקר, כל כך, יותר, פחות, ממש
- Placer correctement les adverbes גם et רק dans la phrase : גם אני לומדת. / אני גם לומדת. / אני לומדת גם אנגלית.

Les connecteurs

- Utiliser quelques conjonctions de coordination : ו- / אבל / או
- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels :
  - Conjonction : קודם, אחר-כך
  - Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, מחר, בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני חודש
  - Prépositions : לפני, אחרי, במשך, בזמן
- Utiliser quelques marqueurs spatiaux essentiels :
  - Adverbes : במרכז, ברקע, פה, כאן, שם, בצד ימין, בצד שמאל, למעלה, למטה, ימינה, שמאלה, ישר
  - Prépositions : על יד, לפני, מאחורי, מתחת, מעל
- Reconnaitre et utiliser le ה' de direction : ימינה, שמאלה, הביתה.
- Utiliser quelques marqueurs logiques pour exprimer la cause et la conséquence :
  - Conjonctions : לכן, כי
  - Préposition : בגלל
- Utiliser quelques locutions pour illustrer : לדוגמה, למשל, כמו

Le comparatif et le superlatif

- Reconnaitre et utiliser le comparatif d'égalité כמו : בחיפה יש ים, כמו בתל אביב.

La phrase non verbale

- Reconnaitre et former des phrases non verbales (absence du verbe être).
  הוא תלמיד./ יניב ועידו בביתה. / אלה דמויות קומיקס. / סברמן גיבור. / נעמה ישראלית./ באר שבע עיר גדולה ועתיקה.
- Reconnaitre et utiliser la copule pronom personnel : באר שבע היא בירת הנגב.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant l'âge : נעמה בת 12.
- Reconnaitre et utiliser quelques adjectifs qui correspondent aux verbes d'état courants (עייף, צמא, רעב, וכו') et les utiliser dans des phrases non verbales : אתם רעבים?
- Reconnaitre et former des phrases d'existence avec יש et אין : יש בבאר שבע שוק בדואי / אין בבאר שבע ים.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant la possession : יש לי שני אחים.
- Reconnaitre et former des phrases exprimant la sensation et le besoin : קר / חם / קר לי, לא נעים לי

La phrase interrogative

- Reconnaitre et former la phrase interrogative totale par la modulation de la tonalité : נעמה גרה בטבריה?
- Reconnaitre et former la phrase interrogative partielle à l'aide des interrogatifs simples et la modulation de l'intonation : איפה נעמה גרה? כמה אחים יש לה? מי רוצה גלידה? מה אתם לומדים? מה השעה?

La phrase complexe

- Reconnaitre et former quelques phrases complexes par conjonction : תל אביב נמצאת במישור החוף, וירושלים נמצאת בהרי יהודה.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes par juxtaposition : בתל אביב יש אוניברסיטה; יש בה גם ים.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée complétive introduite par la conjonction ש- qui s'attache au mot qui la suit : הוא חושב שאתה נחמד. / היא אומרת **ש**קל ללמוד עברית.
- Reconnaitre et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause : הוא לא רוצה לבוא למסיבה, כי הוא מאוד ביישן.

Racines et schèmes

- Identifier des racines communes à plusieurs mots, indiquant souvent une proximité sémantique. Exemple : כּוֹתֵב, לִכְתֹּב, מִכְתָּב, כְּתֹבֶת, כָּתָב
- Regrouper certains verbes de racines entières (גזרת שלמים) selon des régularités formelles visibles (sans forcément utiliser le concept grammatical de בניין). Exemples : מתפלל – מתלבש / מרגיש – מחליט / מטייל – מדבר / נשאר – נכנס / כותב – לומד
- Regrouper certains verbes de racine ע"ו / ע"י de la forme פעל, et repérer leur régularité. Exemples : לגור, לשיר
- Repérer la régularité de quelques schèmes de métiers. Exemples : טייס, נגר.../ מורה, סופר / עיתונאי, טכנאי

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

En classe de première, les élèves continuent de développer leur autonomie et gagnent en assurance. Ils peuvent défendre une opinion et s'engager dans une discussion avec aisance, après s'être documentés sur une problématique en lien avec les axes culturels. Ils prennent des notes, rédigent des synthèses et créent des saynètes en se servant de textes étudiés en classe comme modèles. Les tâches proposées sont plus complexes et plus ambitieuses. Les domaines traités permettent de construire des ponts avec des thèmes abordés en cours d'histoire, géographie, sciences économiques et sociales, sciences de la vie et de la terre, etc. S'appuyant sur des outils linguistiques de plus en plus performants, les activités langagières s'enrichissent et, parmi elles, les activités d'interaction et de médiation permettent aux élèves de s'exprimer, débattre et convaincre dans la langue étudiée.

En LVC, l'intérêt des élèves est stimulé par la richesse des documents authentiques proposés à l'étude. En lien avec les axes culturels, les élèves consolident les premières règles de fonctionnement de la langue et enrichissent leurs moyens langagiers et repères culturels. Les activités orales de réception et de production s'articulent afin d'engager les élèves dans des situations de communication actives et motivantes qui prennent en compte les dimensions phonologiques, corporelles, sociolinguistiques et culturelles de la communication orale. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant des énoncés rencontrés en réception de manière de plus en plus variée. Leurs moyens linguistiques se diversifient et se complexifient progressivement à partir des structures élémentaires mémorisées.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Israël est le produit d'une rencontre entre populations venant du monde entier et de leurs échanges avec la population arabe locale. C'est la raison pour laquelle l'identité israélienne est par définition un « bouillon de culture », qui transparait dans la musique et la cuisine, par exemple. À l'ère de la mondialisation, les voyages sont pratiqués par une plus grande partie de la population, et la mobilité physique et virtuelle facilite les échanges. Ainsi, les voyages des Israéliens dans des pays lointains sont devenus une tradition. Quant aux nombreux Franco-Israéliens, depuis plusieurs années, ils vivent entre Paris et Tel-Aviv.

Objets d'étude possibles

- Le voyage après l'armée, un rite de passage devenu une tradition
- La nouvelle génération franco-israélienne : un aller-retour permanent
- Juifs et Arabes ? L'identité complexe des Mizrahim
- La cuisine israélienne existe-t-elle ? (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

En Israël, certaines populations ont plus de difficultés que d'autres à accéder au travail, à l'éducation et à la culture. Les secteurs les moins favorisés économiquement et culturellement sont les Juifs ultraorthodoxes, les Arabes, les Juifs originaires d'Éthiopie, les habitants de la périphérie et, parmi eux, les femmes sont particulièrement fragiles. Dans la haute technologie, secteur de pointe de l'économie, cette situation est flagrante, si bien qu'un plan national pour y remédier a été mis en place. La langue et la culture arabes sont souvent marginalisées ; cependant, dans la partie la plus créative et originale de la production audiovisuelle, ces dernières fournissent une contribution substantielle. Une autre catégorie qui lutte pour sa reconnaissance et ses droits est la population LGBTQ+ dont le statut est en évolution.

Objets d'étude possibles

- L'inclusion des catégories sociales défavorisées comme levier de la réussite économique
- Le cinéma et la télévision : espace d'inclusion pour la langue et la culture arabe
- La communauté LGBTQ+, ses spécificités, ses combats
- Les Juifs d'Éthiopie : la lutte pour l'intégration et contre le racisme (conseillé en LVC)

Axe 3. Art et pouvoir

Le rôle de l'art est-il de soutenir le pouvoir, de le critiquer, ou de rester neutre ? Dans l'histoire du sionisme, avant la fondation de l'État, les artistes étaient engagés dans l'accompagnement et le soutien de l'effort national, tandis que, plus tard, leur engagement s'est focalisé sur la critique du pouvoir. Ce phénomène est particulièrement visible dans la littérature et le théâtre, ainsi que dans le rôle endossé par quelques écrivains célèbres dans le débat politique. En ce qui concerne la culture populaire, le rap est un exemple d'espace où la protestation s'exprime de manière frontale et polémique. Enfin, contrairement à ce que l'on pourrait attendre d'un spectacle de divertissement comme l'Eurovision, les enjeux politiques liés à la participation d'Israël à ce concours sont nombreux.

Objets d'étude possibles

- Les écrivains engagés pour la paix
- Le théâtre de Hanokh Levin, antimilitarisme et critique de la société bourgeoise
- Le rap israélien : entre critique frontale de la société et recherche de consensus
- Israël à l'Eurovision, les enjeux politiques derrière les paillettes (conseillé en LVC)

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

La question de la responsabilité des savants se pose en Israël, qui aspire à l'excellence dans le domaine scientifique. Des institutions prestigieuses comme l'Institut Weizmann, le Technion, l'Université hébraïque de Jérusalem sont reconnues pour leur haut niveau scientifique. Mais la performance technique sans la prise de conscience de ses dérives possibles est dangereuse. Dans le domaine hydraulique comme dans la recherche médicale, les questions éthiques interviennent et appellent à des choix moraux. De même, des scientifiques israéliens s'engagent dans une politique éducative destinée à mettre les acquis scientifiques à la disposition de plus grand nombre grâce à l'éducation.

Objets d'étude possibles

- L'Aqueduc national, ou comment irriguer le désert ? Un projet ambitieux aux conséquences écologiques visibles
- L'innovation dans le domaine médical : des progrès, des dérives possibles
- Les défis de l'éducation scientifique dans un contexte de diversité culturelle (conseillé en LVC)

Axe 5. L'être humain et la nature

Le renouveau prôné par le mouvement national juif passait par une modification du rapport à la terre : y revenir pour la travailler de ses propres mains, intervenir sur la nature pour la transformer comme dans l'assainissement des marécages par la plantation d'eucalyptus ou par la plantation des forêts de pins pour reverdir le pays. Ainsi, les randonnées, qui font partie intégrante de l'éducation des jeunes générations depuis les débuts du sionisme, continuent de revêtir une importance centrale. La prise de conscience des enjeux écologiques nourrit aujourd'hui une remise en cause de ces aspirations pionnières, et appelle à réactualiser le rapport à l'environnement, afin de le préserver pour les générations futures et de tenir compte des populations qui ont été marginalisées par cette entreprise, comme les Bédouins du Néguev.

Objets d'étude possibles

- Le choix de la forestation, ses causes et ses conséquences sur l'environnement
- Le Sentier d'Israël : une expérience collective d'envergure
- La Mer morte, un lieu singulier et menacé
- Le festival *Darom Adom*. Familles, enfants et nature comme symbole de la préservation de l'environnement (conseillé en LVC)

Axe 6. La Shoah – un passé toujours présent

Le génocide des Juifs perpétré par l'Allemagne nazie durant la Seconde Guerre mondiale a marqué l'histoire de l'humanité. Dans les années 1950, Israël a concentré le plus grand nombre de rescapés de la Shoah dans le monde et, avec la disparition de cette génération, on constate la transmission de ce traumatisme via la deuxième et la troisième génération des rescapés. L'État d'Israël, fondé en 1948, assume désormais ce terrible héritage dans son rôle de protecteur des Juifs persécutés, en perpétuant la mémoire des victimes. Or, la nature des commémorations, la place de la mémoire dans la vie politique, les leçons à tirer de cette expérience traumatique divergent selon les périodes, les lieux, les milieux. Cette diversité de points de vue se prête à l'exploitation pédagogique à travers les objets d'étude présentés ci-dessous.

Objets d'étude possibles

- Le Procès Eichmann (1961), un moment unique et un tournant dans la perception de la Shoah en Israël
- Comment commémorer la Shoah au XXIe siècle ?
- Que peut la littérature face au traumatisme ?
- La bande dessinée est-elle apte à traiter de la Shoah ? (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- Rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de

connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (בית חולים, עבודת נשים) et la dérivation ou la racine commune (חבר-חברות-חברותי, נהג-נהיגה-לנהוג) pour en déduire leur sens.	la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves sont invités à diversifier encore les types de production individuelles et collectives en lien avec les différents objets d'étude. Par-delà la maitrise du récit, qui est désormais en grande partie acquise, on pourra ainsi leur demander de rédiger de petites notes de synthèse sur des sujets variés, de présenter des exposés détaillés à leurs camarades, mais aussi de produire des textes engagés à l'oral comme à l'écrit, tels que pétitions, éditoriaux, réquisitoires ou argumentaires. Cela exigera de leur part la maitrise de codes de plus en plus subtils, mais aussi des stratégies de planification et de construction du discours oral et écrit solides, incluant la maitrise d'outils linguistiques de plus en plus diversifiés.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition.

donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production a posteriori. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	– **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux. סעדיה מרציאנו (1950–2007) היה פעיל חברתי וחבר כנסת ישראלי. הוא נולד במרוקו, עלה לישראל, והיה ממייסדי תנועת "הפנתרים השחורים" שנאבקה נגד האפליה של ישראלים ממוצא מזרחי. ב-1980 נכנס לכנסת. בסוף חייו עסק בטיפול במכורים לסמים. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. הי, קוראים לי אביגיל. אני חדשה פה. עברתי דירה עם המשפחה שלי לפני חודש. גרנו בקיבוץ בנגב אבל ההורים שלי רצו לעבור לעיר ומצאו דירה בירושלים. אני תלמידה ככה ככה. אני מתה על סדרות בטלוויזיה ועל בעלי חיים. יש לי כלב, חבל על הזמן, ושני חתולים... הורסים. – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. אחרי מלחמת ששת הימים היתה בישראל אופוריה ורבים אימצו את רעיון ארץ ישראל השלמה. המשורר נתן אלתרמן שהיה בעבר איש מתון ופרגמטי הפך לתומך נלהב של סיפוח השטחים הכבושים. הוא כתב שלעם היהודי יש זכות בלעדית על ארץ ישראל. הסופר ס. יזהר ענה לו שהשטחים אינם העיקר, אלא האנשים היושבים עליהם, ושצריך לשתף אותם בהחלטה מה לעשות בשטחים אלה. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. המחאה יצאה משליטה: חסימות ומהומות בהיקף שלא זכור כמותו הערב (יום ג') מצפון עד דרום בעשרות מוקדים ברחבי ישראל. יוצאי אתיופיה ותומכיהם יצאו לרחובות אחרי הלווייתו של סלומון טקה, שמת בעקבות ירי שוטר בקריית חיים – ובמשך שעות ארוכות חסמו את הכבישים המרכזיים בארץ. בהמשך, הגיעו גם אלימות, פצועים ומעצרים. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. ישראל משתתפת באירוויזיון מאז 1973 וזכתה במקום הראשון ארבע פעמים. הפעם הראשונה היה ב-1978 עם השיר "אבניבי" ששר יזהר כהן. שנה לאחר מכן, ב-1979, ישראל ארחה את האירוויזיון בירושלים וזכתה שוב בפרס הראשון עם השיר "הללויה" ששרה הזמרת גלי עטרי. זאת היתה תקופת חתימת הסכם השלום עם מצרים והיתה הרבה אהדה לישראל. מאוחר יותר, ב-1998, זכתה באירוויזיון הזמרת דנה אינטרנשיונל, הזמרת הטראנסג'נדרית הראשונה שהשתתפה וזכתה באירוויזיון. – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). הקהילה האתיופית בישראל נאבקת כבר שנים רבות על השתלבותה בחברה. ישנם רגעים רבים של אכזבה ותסכול בגלל הגזענות וההדרה שהיא עוברת. עצוב וכואב לראות את האפליה המתמשכת כלפי אנשים שכל כך רוצים להשתלב בחברה. הבושה שאנחנו מרגישים גורמת לנו לרצות שינוי ותיקון כדי להגיע לשוויון אמיתי. – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. פסטיבל "דרום אדום" הוא אירוע המתקיים מדי שנה בצפון הנגב במהלך חודשי פריחת הכלניות, מאמצע ינואר ועד סוף פברואר. הפסטיבל יוצר חיבורים בין חקלאות לתיירות ומציע לקהל המבקרים טיולים בחיק הטבע, סיורים חקלאיים, שוקי איכרים ולינה כפרית. זהו פסטיבל הטבע הגדול בארץ המושך אליו מדי שנה עשרות אלפי מבקרים. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels. ברצוני להציג את עצמי, שמי יואל אלבז, אני סטודנט לכימיה באוניברסיטת תל אביב. הי מה קורה? אני יואל, יואל אלבז, עכשיו סטודנט לכימיה ופעמיים בשבוע ממלצר בבית בקפה. – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. עליית היהודים מאתיופיה לישראל הייתה מסע ארוך ומפרך. רבים יצאו מבתיהם ברגל, חצו מדבריות ויערות כדי להגיע למחנות מעבר בסודן, משם הועלו לישראל במבצעים חשאיים, כמו מבצע משה ומבצע שלמה. המסע היה מלא בסכנות, ורבים איבדו את חייהם בדרך. כשהגיעו לארץ, יהודי אתיופיה החלו בתהליך קליטה מאתגר, שכלל הסתגלות לתרבות חדשה ולחיים מודרניים. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. שביל ישראל הוא מסלול טיול לאורכה של המדינה, שנמשך כ-1,000 קילומטרים. הוא מתחיל בצפון, בקיבוץ מטולה, משם אפשר לראות את הנופים הירוקים של הגליל. לאחר מכן, השביל עובר דרך עמק החולה, וממשיך לכיוון מרכז הארץ, כולל אזור תל אביב. בדרום, השביל עובר דרך הנגב, שם אפשר ליהנות מן השקט האינסופי של המדבר. הוא מסתיים באילת, על חוף ים סוף, עם נופים מרהיבים. מסלול זה מאפשר למטיילים להינות ממגוון הנופים והטבע בישראל. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. השואה התרחשה במהלך מלחמת העולם השנייה, בין השנים 1939 ל-1945. קדמו לה רדיפות אנטישמיות ברחבי אירופה. כאשר הגרמנים כבשו את פולין ב- 1939, החלה השמדת העם היהודי. היהודים נרצחו בצורות שונות: מוות בתאי גזים, בהרעבה, במחלות ובמגפות, בעינויים. לאחר סיום המלחמה, ב-1945, העולם גילה את גודל הזוועות. בצרפת, בגרמניה ובישראל השואה היא נושא חובה בבית הספר. האם היום אנחנו עושים מה שצריך כדי למנוע שואה חדשה? – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. המדע מציע פתרונות למשבר האקולוגי, כמו אנרגיה מתחדשת וטכנולוגיות להפחתת זיהום, שעוזרות לצמצם את הפגיעה בסביבה. מצד שני, יש מי שטוענים כי הישענות על המדע בלבד אינה מספיקה, מכיוון

שהטכנולוגיות החדשות יקרות או עלולות לגרום לנזקים בלתי צפויים. לדוגמה, בעוד שמכוניות חשמליות מפחיתות פליטת גזי חממה, כריית ליתיום לסוללות מזהמת אזורים אחרים. לכן יש צורך לשלב מדע עם שינוי הרגלים וחשיבה סביבתית רחבה יותר.	לדעתי, חשוב להמשיך לארגן טקסי יום השואה בבית הספר. אמנם הטקסים האלה נחשבים למיושנים ומשעממים, אבל, זה מרגש שבכל הארץ, באותה שעה, כל תלמידי ישראל מאוחדים, ושרים את אותם שירים. יחד עם זאת חשוב להציע גם דרכים אחרות כדי להנציח את השואה כמו מפגשים עם עדים במסגרת פרוייקט "זכרון בסלון".
– **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, **l'opposition**, la **concession**, **ainsi que pour souligner** et mettre en relief. האם אפשר לטפל בנושא השואה באמצעות קומיקס? במשך הרבה שנים הקומיקס בישראל לא נחשב למדיום רציני. אבל לאחר הפרסום של "מאוס" בארצות הברית וההצלחה העולמית שלו, ההתנגדות לקומיקס פחתה. אמנם קיים חשש להשטחה של נושא מורכב על ידי ציורים ודיאלוגים פשטניים, אבל הקומיקס מאפשר להגיע לקהל קוראים צעיר יותר ולגעת ביותר אנשים. לכן יש היום ספרי קומיקס בעברית שמטפלים בנושא השואה, במיוחד דרך נקודת המבט של צאצאי הניצולים.	– **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. להשתתפות של ישראל באירוויזיון יש לא רק היבטים תרבותיים אלא גם משמעויות פוליטיות. מצד אחד, מדובר באירוע שמטרתו לאחד מדינות דרך מוזיקה, אך מצד שני, ישראל נאלצת להתמודד עם קריאות לחרם. אף על פי כן, היא ממשיכה להשתתף, מתוך רצון להציג את תרבותה ולזכות בהכרה בינלאומית. ייתכן שדרך זו אינה משפיעה ישירות על יחסים דיפלומטיים, אך היא ללא ספק מציבה את ישראל באור חיובי ומאפשרת לה להתמודד עם לחצים פוליטיים.
– Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. לאחר השירות הצבאי, אני מתכנן לנסוע לטיול ארוך במקומות רחוקים כמו דרום אמריקה, המזרח הרחוק או הודו. עוד לא החלטתי לאיזה חלק של העולם אני מעדיף לנסוע, זה תלוי בהרבה גורמים כמו כמה כסף אצליח לחסוך ומי יצטרף אלי. אני מקווה שהמסע הזה יאפשר לי "לנקות את הראש" אחרי כל הלחץ שהיה לי בצבא. הלוואי שאפגוש צעירים כמוני כדי שיטיילו איתי, כי אם לא אמצא עם מי לנסוע, אני אסע לבד.	– Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir. החלום שלי הוא להיות המדענית שתמצא תרופה לסרטן. השנה התקבלתי לתוכנית "מדענים צעירים". כל השנה, אנחנו נעבוד עם אוניברסיטאות מובילות בארץ בביו-טכנולוגיה. אני מקווה שהתכנית תעזור לי להתקבל לבית ספר לרפואה.
– Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. כדי לחזק את הכלכלה, צריך לכלול אוכלוסיות מוחלשות בתעשיית ההיי-טק הישראלית. אם נצליח לשלב יותר חרדים, ערבים, אתיופים ותושבי פריפריה, ובמיוחד יותר נשים, ענף ההיי-טק יתפתח והכלכלה הישראלית תצמח. אבל אם רמת ההשכלה של האוכלוסיות האלה לא תעלה, אי אפשר יהיה לשלב אותן בתעשיות האלה.	– Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. איך אפשר להסביר את ההצלחה הבינלאומית של חנוך לוין? אולי זה בזכות הסגנון המקורי שלו ? ייתכן שהוא מדבר אל הרבה אנשים כי הוא עוסק בנושאים אוניברסאליים, כמו בדידות ומוות. גם אם הבתיבה שלו מתייחסת למציאות הישראלית, הביקורת שלו על המלחמה ועל הערכים הבורגנים נוגעת באנשים ברחבי העולם.
– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). אימא שלי סיפרה שלי שכשהתחיל משפט אייכמן היא היתה יושבת ימים שלמים, מאזינה לרדיו, ובובה. הסיפורים שהשמיעו ניצולי השואה שהוזמנו להעיד היו קשים ומזעזעים. היא הסבירה לי שבעקבות המשפט, הרבה ניצולי שואה שקודם שתקו הרגישו שהם יכולים לדבר והתחילו לספר עוד ועוד על מה שעברו. זאת היתה הקלה גדולה לאנשים שסבלו באופן שעולה על כל דמיון.	
– Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. יש מתאם ברור בין רמת ההשכלה ורמת ההכנסה. ככל שרמת הלימודים שלך יותר גבוהה, כך גדל הסיכוי שלך למצוא עבודה עם משכורת טובה. באשר הידע במתמטיקה, פיזיקה, מחשבים ואנגלית אינו מספיק, קשה למצוא עבודה בתנאים טובים.	

Interaction orale et écrite, médiation

En première, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs, ils peuvent expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes de la sphère hébraïque offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des r**eformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : מה זה בדיוק אוכל ישראלי? מה ההשפעות ומה המקורות של המטבח הזה? מי יודע לבשל אוכל ישראלי? כמה פעמים בחודש אתם אוכלים במסעדה? איזה פירות וירקות מרכיבים את התפריט שלך? כל כמה זמן אתה מכין קוסקוס? באיזה חום צריך לבשל את הצלי הזה? כמה ליטרים של מים צריך להוסיף לחומוס? כמה כפות שמן? – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : נדמה לי שלא הבנת, אסביר שוב. / אין זמן, קדימה ! / שקט בבקשה, נא להקשיב! / עכשיו הזמן לענות על השאלות! / תבוא אלי הערב, נצפה יחד באירוויזיון ! / אל תשכחי ללכת לטקס יום השואה הערב. / תוכל לסדר את הביסאות לפני שהמשתתפים יגיעו? / אין בעיה, אטפל בזה. / אשתדל לעזור כמה שאוכל. / אבדוק את לוח הזמנים ואעדכן אותך./ אני ממליצה לך לנסוע למזרח ולא לדרום אמריקה. / כדאי לכם לטייל בשביל ישראל באביב, לפני שיהיה שם חם מדי. – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission, l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : אין כניסה לתלמידים לפני הצלצול. / אסור להשתמש בסמרטפון בבית הספר. / היציאה ממתחם בית הספר אסורה./ אפשר להשתמש במחשב למשימה הזו. / מותר לצאת להפסקה קצרה עכשיו. / אסור להשתמש	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : אם הבנתי נכון, אז..../ למה בדיוק התכוונת ? / ואז, מה קרה ? / תוכלי לספר לי עוד על ....? / איך בדיוק ..../ למה זה קרה ? / מהן הנסיבות בהן .....? / למה את חושבת ככה? / איפה בדיוק....? / מאין הגיעו..../ – Donner des **conseils, des consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : כדי לשמור על הסביבה, חשוב למחזר פסולת. אנא, השתמשו בפחים הייעודיים לנייר, פלסטיק וזכוכית. / כן, אנחנו יודעים, נשתדל. / בנוסף, יש להימנע מהשימוש בכלים חד-פעמיים ולהעדיף את השימוש בכלים רב-פעמיים. / בסדר, אבל זה לא כל כך פשוט. / חשוב גם לחסוך במים ובחשמל: סגירת הברז בזמן שמדיחים כלים יכולה לחסוך מים רבים. / ברור, אנחנו אף פעם לא מבזבזים מים. / לבסוף, אם אפשר, השתמשו בתחבורה ציבורית או צעדו ברגל כדי להקטין את זיהום האוויר. / בטח, זה גם יותר בריא. – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : אסור לקטוף פרחים לאורך שביל ישראל. / הקהל מתבקש לעמוד דום. / אני לא יכולה לנסוע לטיול, כי אין לי מספיק כסף. / הנהלת האירוויזיון הסכימה שעדן גולן תשיר, בתנאי שישנו את מילות השיר. / האם אפשר לדבר בהומור על השואה?

- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications :

  אני ממש לא מסכימה איתך, איך אתה יכול לומר דבר כזה ?/ למה את חושבת ככה ? / על מה את מסתמכת ? / איפה קראת את זה ? / לא השתכנעתי.../ גם אם.... אז .../ עכשיו שאני חושבת על זה, אולי את צודקת...

- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement :

  אשמח אם תסבירי לי קצת יותר על .... / לא בדיוק הבנתי..../

  למה את חושבת ככה ?/ איך הגעת למסקנה הזאת ? / איפה שמעת את זה ?/ מהם המקורות שלך ?

- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit :

  תודה על מה שאמרת, אני לא מסכימה עם כל מילה, אבל למדתי הרבה. / אני מאוד מעריך את מה שסיפרת, יש לי כמה שאלות אליך בהקשר זה... / אני באמת מצטער על אי ההבנה... / לא היינו צריכים להגיד את זה, אבל... / אני מתנצלת מעומק ליבי על מה שאמרתי, לא היתה לי שום כוונה לפגוע... / אל תהססו לפנות אלי במקרה הצורך / אנחנו עומדים לרשותכם... / תודה על הפניה אלינו, אך לא נוכל לעזור לכם במקרה זה. / קיבלנו את הבקשה ונענה בהקדם האפשרי. / לצערי לא אוכל לשלוח לכם את המוצר כפי השבטחתי כי הוא אזל, האם אפשר להציע לכם מוצר אחר?

- **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens :

  נו.... / ו..../ ואז, מה קרה? / באמת ? / מה אתה אומר? / אז אתה בעצם אומר ש..../ התכוונת לומר ש.... / אם הבנתי נכון, אז..../ אבל זה לא יכול להיות, אתה בטוח במה שאתה אומר? / קשה להאמין שזה מה שקרה... אתה יכול לחזור על מה שאמרת? יש לך תמונות? / ממה שאת אומרת, אני מבינה ש... האם הבנתי נכון?

- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un **ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts :

  קודם/ קודם כל,/ תחילה,/ ראשית, שנית..../ לבסוף/ בנוסף, לסיכום/ מצד אחד, מצד שני/ לעומת זאת / אף על פי כן / יחד עם זאת/ עם זאת / בעצם / העיקר, / בסופו של דבר/ בסך הכל

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :

  אני כל כך מתרגשת ! מחר אני נוסעת לטיול של חצי שנה בדרום אמריקה. אני קצת חוששת שיהיה לי קשה, כי אני נוסעת לבד. אולי אני אתגעגע למשפחה שלי ? אבל אני גאה בעצמי על האומץ, ובטח לא אצטער על ההחלטה לנסוע.

- **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre **d'informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier :

  צריך להבין שמשפט אייכמן שינה באופן מהותי את מקומה של השואה בתודעה הקולקטיבית הישראלית. עד המשפט, השואה לא עמדה במרכז הדיון הציבורי. במהלך המשפט, נחשף הציבור לעדויות קשות ומטלטלות. ניצולי השואה זכו להכרה, וזה אפשר להם לבטא את עצמם יותר יותר. בסופו של דבר, בעקבות המשפט הפך זיכרון השואה לחלק חשוב מהזהות הלאומית, והצורך להנציח את השואה וללמד אותה הלך וגבר.

במחשב לצרכים אישיים. / אתה חייב לסיים את המשימה לפני סוף היום. / אני יכול לצאת מוקדם יותר היום? יש לי תור אצל הרופאה בחמש.

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance :

  אני מסכימה. / כן, נכון... / נראה לי שאת צודקת. / זה רעיון טוב, אבל אולי יש עוד רעיונות? / אני לא בטוחה שזה הפתרון. / הפעם אני לא כל כך מסכימה איתך. / אני מבינה, אבל... / אני לא חושבת כך. / אני לא בטוחה שזה רעיון טוב. / זה נשמע הגיוני, אבל... / מצד אחד... מצד שני.../ כשחושבים על זה לעומק, זה לא רעיון כל כך טוב. / אולי ננסה משהו אחר?

- **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :

  אם הבנתי נכון... /זאת אומרת... / לסיכום... / בקיצור... / למשל, לדוגמה, / אתה מבין למה אני מתכוון? / האם זה ברור? במילים אחרות / כלומר / אפשר לומר ש...

- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :

  תודה על הדברים שאמרת, זה מאוד מעניין / זה תרם לי הרבה... / יש לך הרבה ידע בנושא, הייתי רוצה שנמשיך לשוחח על כך. / תודה רבה על הרעיונות שהבעת פה, זה תורם מאוד לשיחה בינינו. / אל תהססו להביע את דעתכם... / תודה על מכתבך, אנחנו נשקול בחיוב את ההצעה שלך. / אנחנו מודים על הפניה שלך, ונעשה הכל כדי לתת תשובה מספקת... / תודה על המייל ששלחת, אבל לצערי לא נוכל לעזור לך, עלייך לפנות ל-...

- **Relancer** et **reformuler** de manière souple :

  באמת? זה נכון? / אפשר לקבל עוד מידע? / איך זה קרה? / במילים אחרות... / אם אני מבין נכון... / בדיוק חשבתי על זה.. / אני מבין למה אתה מתכוון.../ אז את בעצם אומרת ש... / אגב, רציתי לשאול אותך... / האם התכוונת ל-...? / קשה להאמין, את בטוחה?

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** :

  מה שאני אומר זה... / לא הבנת אותי נכון. רציתי להגיד ש... / זה נכון, אבל זה לא העיקר. / הנקודה החשובה לדעתי היא... / הכי חשוב להבין ש-... / בסופו של דבר... / למען האמת...

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique :

  כששמעתי את השיר "בעזרת השם" של הראפר קלקידן הזדהתי איתו והרגשתי כעס גדול. הוא מספר איך הוא נאלץ לשנות את שמו כשהוא עלה לארץ מאתיופיה. זה מאוד העליב אותו, אבל הוא לא העז לסרב לבקשה הזאת. כשהוא גדל, הוא התמלא זעם נגד החברה הישראלית. הוא כעס שאין מקום לתרבות המוצא שלו בחברה הישראלית. למרבה המזל, היום, בזכות הראפ, הוא יותר רגוע, והוא גאה ליצג את הקהילה שלו בחברה הישראלית.

- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel**, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :

  המחזה "מלכת אמבטיה" מספר על דמויות בישראל שמתמודדות עם הכאב והטראומה מהמלחמות, על רקע מלחמת ההתשה. חנוך לוין השתמש בהומור שחור כדי להראות את האבסורד שבחיים בישראל בזמן המלחמה. המחזה היה מאוד ביקורתי כלפי החברה והמנהיגים, וזה גרם לכעס רב בקרב הקהל והשלטון. בגלל התכנים הבוטים שלו, ההצגה הופסקה מהר, אבל כיום היא נחשבת ליצירה חשובה ונועזת של התיאטרון הישראלי.

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus fin des choix linguistiques opérés par l'auteur en fonction de ses intentions. En première, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue, attendue aux niveaux B1 et B1+ du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits

de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Accent tonique

B1

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se trouve dans un état construit. Par exemple comparons ילד (l'accent tonique est sur l'avant-dernière syllabe) à הצל **ילדי** (l'accent tonique est sur la dernière syllabe du deuxième mot).

Repérer le déplacement de l'accent tonique vers l'avant-dernière syllabe à l'état construit :

מלח**מה** – מלח**ת** (מלחמת ששת הימים) , מסע**דה** – מסע**דת** (מסעדת הנגב) אי**שה** – א**שת** (אשת חיל)

Repérer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe ou la première syllabe dans les noms et prépositions fléchis :

א**ל**יך, **ל**נו, **י**דינו

Repérer des mots d'origine étrangère dans lesquels l'accent tonique se trouve à la troisième syllabe à partir de la fin : **ט**לפון, אוני**ב**רסיטה...

Repérer la place de l'accent tonique sur les emprunts (mots d'origine étrangère) et comparer leurs réalisations avec leurs équivalents en français : אולימפי**אד**ות, ביולו**גי** ou אולימפ**יאד**ות, ביולו**גי** ou.

B1+

Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans une large gamme de schèmes *ségolé*, y compris à l'état construit : רכבת, כלבת, כינרת, מסעדת-, מלחמת-... / יופי, עוני, עובי, קושי... / אוזן, כותל, זוהר, תואר...

Lien phonie/graphie

B1+

Prononcer selon les règles historiques de la vocalisation certaines expressions consacrées. Exemples : שָׁלוֹם וּבְרָכָה, זְכִרוֹנוֹ לִבְרָכָה, לִבְבוֹד הַחַג, בְּרָכָה לְבַטָּלָה

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples des formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable de deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

- **Voyages, mondialisation, identité**

B1 מסע, חוויה, תרמילאות, דרכון, אכסניית נוער, תקציב, שיחרור מהצבא, הרפתקאה, יעד, חוק השבות, קליטה, השתלבות, מולדת, הלוך ושוב, רב-תרבותיות, גלובליזציה, אורח חיים, שורשים, וכו'

B1+ טקס מעבר, רב-תרבותיות, פסק זמן, אתגר, התאקלמות, מתמקח, תנאים קשים, פערים תרבותיים, רב-לשוניות, סובלנות, וכו'

- **Cuisine**

B1 בישול, טבח, מסעדת שף, מנת הבית, מוצר, מעודן, אורגני, טרי, טפל, ביקורת אוכל, וכו'

B1+ מבקר אוכל, רוטב, פחממות, חלבונים, שומנים, מרקם, מכין, מתאים, אופה, מטגן, וכו'

- **Économie, droit, société**

B1 הכלה, הדרה, הצלחה, כלכלה, היי-טק, ניהול, תכנות, תוכנה, מהנדס/ת, חרדים, דרוזים, להט"ב, גיוון, שכר, תעסוקה, ייעוץ, ליווי, אוכלוסיות מוחלשות, שילוב, קידום, אנשים עם מוגבלות, זכויות, שוויון, גזענות, מאבק, וכו'

B1+ פריון, משק, כוח אדם מיומן, מדיניות, הכשרה, מצעד הגאווה, נישואים חד מיניים, ידוע בציבור, פיטורים, ביריונות, הטרדות, פשעי שנאה, אלימות, אימוץ, וכו'

- **Cinéma et télévision**

B1 קולנוע, סרט, במאי, צלם, תסריטאי, שחקן, אולפן, תרגום, כתוביות, עריכה, פס-קול, צילומים, סדרה, מתח, דרמה, ביקורת, מבקר קולנוע, תחרות, פסטיבל, מועמד, פרס, וכו'

B1+ סרט בורקס, סרטי איכות, יצירה, הפקה, תעשיה, קולנוע מסחרי, בימוי, מימון, תרומות, קרן קולנוע, התפתחות, מאפיינים, שובר קופות, וכו'

- **Littérature**

B1 סיפור קצר, רומאן, שיר, ניתוח, עלילה, דמויות, מספר, אירוניה, הגזמה, ביקורת, סופר, משורר, פילוסוף, אינטלקטואל, מעורבות, עמדה פוליטית, הבעת דעה, עצומה, שלום, שטחים, פשרה טריטוריאלית, שמאל, ימין, וכו'

B1+ יוצא מן הכלל, מעורר מחשבה, מקומם, מעניין, בלתי נסבל, מרגיז, מעולה, גרוע, תת-רמה, שבוע הספר העברי, הוצאה לאור, מוציא לאור (מו"ל), וכו'

– **Théâtre**

B1 מחזה, במה, דמויות, אירוניה, הגזמה, עלילה, צנזורה, שערוריה, ביקורת, מחזאי, שחקן, משחק, מונולוג, קומדיה, טרגדיה, תאטרון האבסורד, סאטירה, מערכון, תאורה, תפאורה, הופעה, מחזמר, וכו'

B1+ חוויה, מרהיב, יוצא מן הכלל, מעורר מחשבה, מקומם, מעניין, בלתי נסבל, מרגיז, מעולה, גרוע, תת-רמה, וכו'

– **Musique et spectacle**

B1 ראפ, מחאה, תנועה חברתית, שוליים, שולי, צנזורה, צדק חברתי, אומן חתרני, תגובה פוליטית, סאטירה, הומור, השפעה, ארוויזיון, הופעה, תחרות, להקה, זמר, זמרת, תזמורת, מילים, לחן, עיבוד מוזיקלי, פאייטים, וכו'

B1+ : ביטוי חתרני, דעת הקהל, התנגדות, שיח ציבורי, מתחים פוליטיים, גמר, חצי גמר, מקום ראשון, מנצח, מפסיד, הצבעה, שידור, שידור חי / ישיר, וכו'

– **Nature, environnement, ressources**

B1 אדם, טבע, אדמה, שמים, שמש, גשם, יובש, מוביל ארצי, מפעל מים, כנרת, ירדן, ים המלח, אספקת מים, כימיקלים, התחממות כדור הארץ, יער, ייעור, עץ אורן, עצי מחט, זיהום, מדבר, השקיה, פיתוח בר קיימא, שביל, פרח, פריחה, נחל, הליכה, כלנית, קרן קיימת לשראל, מעיין, שמורת טבע, נטיעות, וכו'

B1+ חורש, שטחים פתוחים, שדה, שיקום, שימור, מערכת אקולוגית, אנרגיות מאובנות, אנרגיות ירוקות, אנרגיות מתחדשות, נטיעה, כריתת יערות, שיטפון, התחדשות, ברכה, נודד, מרחב, מסלול, משאבים, יוזמה, קיימות, ציפורים, זרעים, וכו'

– **Science et éducation**

B1 מחקר, פיתוח, מדע, מדען, ידע, חומר, רפואה, בריאות, ניסוי, פרסום, חוקר, מגלה, ממציא, מעבדה, תרופות, ביו-טכנולוגיה, המצאה, מכשיר, בינה מלאכותית, מודד, מוח, לב, מחלה, סרטן, סרטן השד, אנטיביוטיקה, גנטיקה, אבולוציה, חינוך, חינוך מדעי, ביולוגיה, כימיה, מדעי החיים, וכו'

B1+ פורץ דרך, מומחה, טיפול חדשני, עכבר מעבדה, מבחנה, תסמין, הזדקנות, צריכת סוכר, תוחלת חיים, השפעה, לימודי ליבה, שיטה, גישה, עולם מקוון, סקרנות, נוער שוחר מדע, וכו'

– **Shoah et commémoration**

B1 שואה, גבורה, זיכרון, נצח, הנצחה, טקס, טקס ממלכתי, דור שני, אנטישמיות, ניצול שואה, בית משפט, נאשם, שופט, סניגור, עונש מוות, עדות, עבר, היסטוריה, ספרות, טראומה, מחנה ריכוז, מחנה השמדה, גטו, כאב, סבל, קהילה, נאצי, קורבן, גיבור, וכו'

B1+ רצח עם, פשע נגד האנושות, סמל, בדיה, מחקר, תערוכה, אנדרטה, רדיפה, משמיד, סובל, רודף, נלחם, "הפתרון הסופי", זכויות האדם, מרד גטו ורשה, זיכרון פרטי, זיכרון ציבורי, וכו'

Grammaire B1 / B1+

En classe de première, les élèves consolident l'usage du futur dans une large gamme de verbes, y compris dans des phrases complexes avec une proposition subordonnée exprimant un vœu, un espoir, un désir, etc. En LVA, ils lisent de plus en plus de textes faisant usage des phrases au passif. De nouvelles formes de phrases complexes s'ajoutent à celles déjà maitrisées, notamment avec une proposition subordonnée relative composée avec préposition. L'acquisition de nouvelles prépositions, la formation des adverbes de manière, la formulation de nouvelles phrases comparatives permettent aux élèves de la LVA d'atteindre un bon niveau de précision dans leur expression.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

– **Présent**
- (B1+) Reconnaitre des verbes dans les formes passives (employés parfois comme adjectifs) avec ou sans le complément d'agent.

הסיפור הזה נכתב כל יום מחדש. / החברה מנוהלת היטב על ידי המנהלת שלנו. / האורז מבושל כראוי. / הם מוזמנים למסיבה.

– **Passé**
- Consolider l'usage des verbes au passé ainsi que le passé périphrastique pour exprimer l'habitude dans le passé et le désir. Exemples : היינו הולכים לבית הכנסת הזה כשהיינו קטנים. / הייתי רוצה לשאול אותך שאלה / הייתי מתה לפגוש אותו.
- (B1+) Reconnaitre et utiliser l'impersonnel au passé : אהבו אותו מאוד. / פעם חשבו שהארץ שטוחה.
- (B1+) Reconnaitre des verbes dans les formes passives avec ou sans le complément d'agent :

הספר הזה נכתב על ידי דויד גרוסמן. / החשבון שולם אתמול על ידי המנהלת. / רעידת האדמה בקושי הורגשה.

– **Futur**
- Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes à l'exception des formes passives פועל et הופעל.
- Reconnaitre et utiliser les deux formations principales du פעל au futur : אפעל / אפעול.
- Utiliser le futur pour exprimer un ordre.
- Employer la tournure אל + פועל בעתיד pour exprimer la défense : אל תדברו בזמן השיעור
- (B1+) dans une phrase complexe avec une proposition subordonnée :

אני מקווה שתבואו. / היא רוצה שהבן שלה יצליח. / הן מתפללות שיהיה שלום. / אתה מפחד שהיא לא תרצה לטייל?

Le groupe nominal

- Repérer des chaines (succession) d'états construits et placer le déterminant devant le dernier mot de la chaine. Exemple : רחבת בית הכנסת.
- Reconnaitre et utiliser différents types de noms dérivés d'autres noms ou adjectifs. Exemples : ידיד: ידידות, איך: איכות, מצויין: מצויינות, יפה: יופי.
- (B1+) Reconnaitre et utiliser différents types de noms dérivés d'autres noms ou d'adjectifs. ידיד: ידידות, איך: איכות, מה: מהות, נכה: נכות. מצויין: מצויינות, רך: רכות. יפה: יופי; קשה: קושי.

Les prépositions

- (B1+) Reconnaitre et utiliser les prépositions לפי, לגבי, לקראת, לעומת, כלפי.
- (B1+) Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies ביני, לגבי, לקראתי, לעומתי, בלעדי, כלפי, בעקבותי.

Adverbes de manière

- Reconnaitre et utiliser des locutions adverbiales exprimant la réciprocité : אחד את השני / זה את זה.
- (B1+) Reconnaitre et utiliser les adverbes de manière en utilisant la préposition ב- : ברצינות , באמת, בשקט, באהבה...
- (B1+) Reconnaitre et utiliser les locutions adverbiales construites avec באופן suivies d'un adjectif :

באופן מיוחד, באופן מקצועי, באופן מוזר...

Comparatif de supériorité et d'infériorité

- (B1+) Reconnaitre des phrases comparatives comprenant le mot מאשר :

לתאילנד נוסעים **יותר** ישראלים **מאשר ל**ניו-זילנד. / **ב**הוי-טק עובדות **פחות** נשים **מאשר ב**מערכת החינוך.

La phrase complexe

- Reconnaitre et former des phrases avec une subordonnée complétive exprimant la volonté, le souhait, l'espoir, le désir…

  אנחנו רוצים שהמוצר שלנו יצליח ושהחברה שלנו תהיה שווה מיליונים. / המנהלת מקווה שהסינים ישקיעו בחברה שלה. / הלוואי שיבואו הרבה אנשים לפסטיבל חג החגים.
- Reconnaitre des phrases avec une proposition subordonnée relative composée (avec préposition).

  הקיבוץ **שבו** נולדנו השתנה מאוד. / אהרון אפלפד, **שעליו** למדנו, כתב פרוזה יפה על השואה.
- (B1+) Reconnaitre et former des phrases pseudo clivées avec une subordonnée relative :

  מה שאני הכי אוהב לאכול זה ברובית בטחינה. / מי שיגיע ראשון, יזכה בטיסה לארוויזון.

Racines et schèmes

- Distinguer les racines ל"ע des racines לקרות - קרה / לקרוא – קרא : ל"א
- Repérer la régularité du schème de maladies : צהבת, סוכרת, נזלת, כלבת, שחפת, שפעת, וכו'
- (B1+) Repérer la régularité du schème de lieux : מסעדה, מכבסה, מנהלה, מזרקה, מרפאה, וכו'
- (B1+) Repérer la régularité du schème d'ustensiles : מברג, מסרק, מחשב, מזרק, מגהץ, וכו'

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. Pour la compréhension de l'écrit, les élèves lisent une gamme variée de textes qui utilisent un vocabulaire élargi et des tournures nouvelles. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues), mais simples et courts. On veille à varier les supports et à multiplier les occasions d'entrainer les élèves à la lecture et à l'écoute afin de consolider les compétences de compréhension des messages simples et prévisibles.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En LVC, l'expression orale des élèves s'enrichit d'un vocabulaire plus précis, adapté à de nouvelles situations de communication et en lien avec les axes culturels. Ils commencent à développer une certaine autonomie dans la transmission des évènements, présents ou passés, ainsi que dans la justification d'un avis ou d'une préférence.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.

  נטע ברזילאי היא זמרת ומוזיקאית ישראלית. היא נולדה ב-1993. ב-2018 היא ייצגה את ישראל בתחרות האירוויזיון וזכתה במקום הראשון עם השיר "טוי" (Toy). הא זמרת מוכשרת ומקורית מאוד.

- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.

  הי, קוראים לי נעמה. נולדתי בשנת 2008, אני בת 17, ולומדת בכיתה י"א. יש לי שני אחים, לבכור קוראים דן, הוא בן 20. הוא עבשיו חייל. אחי הקטן, יניב, בן 10, הוא בכיתה ה'. נולדנו בירושלים ועבשיו אנחנו גרים במושב חצבה בנגב. הנגב הוא מדבר שנמצא בדרום ישראל.

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles.

  חזרנו אתמול מטיול בשביל ישראל. הטיול נמשך שבועיים. התחלנו בצפון, הלכנו ממעיינות הבניאס ועד תל חי. לאורך השביל, פגשנו את "מלאכי השביל" – אנשים טובים שהזמינו אותנו לישון אצלם, או סתם לשתות קפה ביחד. ראינו נופים מהממים, זאת היתה חוויה מדהימה!

- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.

  בתמונה רואים משפחה מצרפת שברגע עלתה לישראל. מימין נמצאת האמא, ומשמאלה הבן שלה, רפאל. האבא עומד מאחור בין שני ההורים שלו, סבא וסבתא של רפאל. ברקע רואים מטוס אל אל. מסביבם, אנשים מניפים דגלי ישראל.

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.

  בשבוע שעבר נסענו לטיול בנגב. / בעוד שנה הם יהיו בצבא. / חנוך לוין נולד ב-18 בדצמבר 1943./ העלייה האתיופית הגיעה לארץ החל משנות ה-80 של המאה ה-20.

- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.

  החברים שלי מתכננים לצאת לטיול ארוך אחרי הצבא, אבל אני לא רוצה לנסוע. אני מעדיפה לעבוד ולחסוך כסף כדי לממן את הלימודים שלי ולא סתם לבזבז אותו על טיול. יש לנו ארץ יפה, למה לנסוע עד סוף העולם אם אפשר להינות מטיול בארץ ? זה גם יותר חסכוני וגם יותר אקולוגי.

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.

  לפי דעתי לטקסים ממלכתיים על השואה יש הרבה יתרונות, אבל החסרון הגדול שלהם הוא שהם לא אישיים. לכן אני מעדיף טקסים פרטיים ואינטימיים יותר. ביום השואה אנחנו נפגשים בסלון של חברים, קוראים ביחד שירים, ומספרים על חוויות שלנו שקשורות לשואה. זה אירוע מאוד מרגש בשבילי.

- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.

משפט אייכמן התקיים בישראל בשנת 1961. לפני כן, באפריל 1960, סובני מוסד תפסו את אדולף אייכמן שהסתתר בארגנטינה. בישראל שפטו אותו על פשעי מלחמה ופשעים נגד העם היהודי. בזמן המשפט, ניצולי שואה נתנו עדויות קשות מאוד. זה היה רגע של קתרזיס לישראלים.

– Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.

בסוף השבוע, אני רוצה לנסוע עם ההורים שלי לפסטיבל "דרום אדום". / החלום שלי הוא להיות מדענית ולזכות בפרס נובל. / המטרה של פרוייקט "זכרון בסלון" היא לשמר את זיכרון השואה דרך סיפורים אישיים ומרגשים.

– Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.

למה בישראל יש כל-כך הרבה חברות היי-טק ? אולי החינוך בארץ מעודד להיות יצירתי? אני מניח שלימודי המתמטיקה והמדעים בישראל ברמה גבוהה. יכול להיות שחיילים ששרתו ביחידות סייבר בצבא מפתחים מוצרים חדשניים.

Interaction orale et écrite, médiation

En LVC, l'interaction devient de plus en plus aisée, à condition d'être pratiquée dans des situations structurées et prévisibles. Les élèves progressent en élargissant leurs moyens lexicaux d'expression et en se forgeant des stratégies efficaces pour prendre part à une conversation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Attirer l'attention pour prendre la parole.
– Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
– Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
– Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

– Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs.

איפה מתקיים פסטיבל "דרום אדום" ? / למה חשוב לנטוע עצים? / מה המקצוע שלה? / על מה הטקסט שאתם קוראים? / איך את מרגישה היום? / עם מי אתם נוסעים לטיול ? / באיזה מלון ישנתם? / באיזו כיתה יש לנו שיעור? / מאיזו ספרייה את חוזרת?

– Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés. Y réagir.

נא להקשיב! / אפשר לחכות? זה מהר מדי! / לא עכשיו, אני צריכה קודם לקרוא את הטקסט./ בוא בבקשה ללוח./ תן דוגמה! / אתה יכול לכתוב את המילים על הלוח? / אני מבקשת לא לדבר עכשיו! / בשמחה! / בכיף! / לא בא לי.

– **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux.

- מותר לו ללכת לשירותים? - לך מותר, אבל לו אסור. / יניב לא מרגיש טוב. מותר לו לצאת מהכיתה לשתות מים? / רצוי לא לדבר בצרפתית בכיתה. / - אפשר להשתמש בטלפון בשיעור? - תלוי למה...

– Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.

אני מסכים. / לגמרי! / ממש! / אני מסכימה איתך, אבל לא על הכל. / אחלה רעיון! / אני חושב/ת ש... / זה רעיון מעניין./ בסדר גמור / לא נראה לי / לדעתי... / לפי דעתי... / נכון ש... אבל...

– **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire).

אני מצטער, לא הבנתי את המילה הזאת, אתה יכול לתרגם אותה לצרפתית / להסביר אותה ? / סליחה, מה כתבת על הלוח? / סליחה מה אמרת? / אני לא מצליח / מצליחה לקרוא את האות הזאת / את המילה הזאת... / אתה יכול לומר לי מה האות הזאת? / את יכולה להקריא לי את המילה הזאת בבקשה?

– Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit.

בוקר טוב! / בוקר אור! / שלום! / שלום וברכה! / תודה על הכל. / אני מודה לך על הכל. / נתראה מחר/ בשיעור הבא/בשבוע הבא. ניפגש מחר / או קיי, נדבר. / מצטער על האיחור! / סליחה אני צריך ללכת. / נתראה בקרוב. / בכבוד רב.

– **Relancer** par des questions simples non développées.

סליחה, מה אמרת? / מה, באמת? / נו... / ואז.../ ומה קרה אחר-כך?/ מה עוד? נא להפסיק (לדבר , את הבלגן...)

– **Utiliser** toute la gamme des verbes de perception.

בבקשה להסתכל לפה. / אני לא רואה את הלוח. / לא שמעתי, מה אמרת? / לא שומעים טוב. / לא רואים טוב, אפשר להדליק את האור? / נא לצפות בקטע מהסרט התעודי ולענות על השאלות./ בבקשה להקשיב לקטע השמע. / נא להביט בלוח!

– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.

בפסקה הראשונה/השניה. / בשורה הראשונה/האחרונה./ חפשו את המילה בשורה 7. / המילה נמצאת בשורה הראשונה./ מה אתם מבינים מהכותרת?

– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.

הסיפור הזה מאוד מרגש אותי./ הסיפור נוגע ללב, הדמויות מרתקות. / זה אירוע מדהים. לא שמעתי אף פעם על הסיפור הזה. / אני מתעניין בנושא, אבל הטקסט קצת קשה לי. / איזה יופי! / יו, איזה מתח! / מה פתאום? השתגעת? / אני מעריץ את הגיבור... אני מזדהה איתו...

– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

פסטיבל "דרום אדום" מתקיים כל שישי ושבת במהלך חודש פברואר, בשעות 10:00-16:00. / בעשרה בפברואר, בשלוש, תתקיים הצגת הילדים "כיף בדרום". הכניסה חופשית. נא להזמין מקום ב-daromadom@gmail.com.

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue atteint une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Accent tonique :

A2
Repérer et marquer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe dans le schème *ségolé*.
Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se transforme, et le marquer correctement. Par exemple, au pluriel סֵפֶר devient **סְפָרִים**, l'accent tonique se déplace sur **la fin du mot**.

Intonation :

A2
Repérer et marquer différentes modulations intonatives en fonction du sentiment exprimé ou de la partie de la phrase à souligner, dans la phrase exclamative et interrogative. Exemples :
הוא כבר **בבית.** / הוא כבר **בבית?** / הוא **כבר** בבית! / הוא **כבר** בבית?! / **הוא** כבר בבית... / **הוא** כבר בבית?

Lien phonie/graphie :

A2
Lire correctement un texte court avec des mots connus qui ne sont pas vocalisés (sans les points diacritiques).

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples des formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable de deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

– **Voyages, mondialisation, identité**

A2 מסע, חוויה, תרמיל, דרכון, טיול אחרי צבא, מולדת, הלוך ושוב, גלובליזציה, שורשים, רכבת, מטוס, נולד, עולה, מהגר, וכו'

– **Cuisine**

A2 מסעדה, מבשל, לקוח, תפריט, בישול, טבח, מסעדת שף, מנת הבית, טעים, מסורת קולינרית, ערבוב, תרבות, ביקורת אוכל, וכו'

– **Économie, droit, société**

A2 הכלה, הדרה, גזענות, הצלחה, כלכלה, היי-טק, ניהול, תכנות, תוכנה, מהנדס/ת, חרדים, דרוזים, להט"ב, גיוון, שכר, זכויות, שוויון, וכו'

– **Cinéma et télévision**

A2 קולנוע, סרט, במאי, צלם, תסריטאי, שחקן, אולפן, תרגום, כתוביות, סדרה, מתח, דרמה, ביקורת, מבקר קולנוע, תחרות, פסטיבל, מועמד, פרס, וכו'

– **Littérature**

A2 סיפור קצר, רומאן, שיר, ניתוח, עלילה, דמויות, מספר, אירוניה, הגזמה, ביקורת, סופר, משורר, עמדה פוליטית, הבעת דעה, עצומה, שלום, שטחים, שמאל, ימין, וכו'

– **Théâtre**

A2 תאטרון, מחזה, במה, דמויות, אירוניה, הגזמה, עלילה, צנזורה, שערוריה, ביקורת, מחזאי, שחקן, משחק, מונולוג, קומדיה, טרגדיה, תאטרון האבסורד, סאטירה, מערכון, וכ'.

– **Musique et spectacle**

A2 ראפ, מחאה, הומור, השפעה, ארוויזיון, הופעה, תחרות, להקה, זמר, זמרת, תזמורת, מילים, לחן, עיבוד מוזיקלי, פאייטים, וכו'

– **Nature, environnement, ressources**

A2 אדם, טבע, אדמה, שמים, שמש, גשם, מוביל ארצי, כנרת, ירדן, ים המלח, כדור הארץ, יער, זיהום, מדבר, שביל, פרח, פריחה, נחל, כלנית, שמורת טבע, וכו'

– **Science et éducation**

A2 מחקר, פיתוח, מדע, מדען, ידע, חומר, רפואה, בריאות, ניסוי, פרסום, חוקר, מגלה, ממציא, מעבדה, תרופות, ביו-טכנולוגיה, המצאה, מכשיר, בינה מלאכותית, מודד, מוח, לב, מחלה, סרטן, אנטיביוטיקה, גנטיקה, חינוך, חינוך מדעי, ביולוגיה, כימיה, מדעי החיים, וכו'

– **Shoah et commémoration**

A2 שואה, גבורה, זיכרון, הנצחה, טקס, טקס ממלכתי, דור שני, אנטישמיות, ניצול שואה, בית משפט, נאשם, שופט, עונש מוות, עדות, עבר, היסטוריה, טראומה, מחנה, גטו, נאצי, קורבן, גיבור, קומיקס, וכו'

Grammaire A2

Le verbe

– **Au présent**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes (schèmes verbaux, בניינים) à l'exception des formes passives הופעל et פועל. Les élèves reconnaissent les suffixes du féminin, du pluriel masculin et du pluriel féminin communs à toutes les formes. Il n'est pas nécessaire de présenter et de nommer les schèmes verbaux. Les verbes qu'il est recommandé de connaitre sont :

    גר, בא, שר, שם, קם, מת, לומד, כותב, לובש, נועל, אוכל, שואל, סוגר, אוהב, עובד, נותן, חושב, עונה, קורא, שונא, חוזר, רואה, שותה, קונה, בונה, מודה, עושה, שוחה, צופה, שומע, לוקח, נוסע, יודע, פותח, יושב, יוצא, הולך, נכנס, נמצא, נגמר, נפגש, נולד, נראה, נשמע, מדבר, משחק, מנגן, מטייל, מקבל, מפחד, מעשן, מנסה, מרגיש, מקשיב, מסביר, מתחיל, מפסיק, מעדיף, מתרגם, מקריא, מסכים, מאזין, מסביר, מגיע, מציע, מכיר, מבין, מכין, מביט/ מסתכל, מתלבש, מצטער, מתחתן, מתפלל, משתמש, מתרחץ, מתכוון.

– **À l'infinitif**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes à l'infinitif.
  - Utiliser des verbes à l'infinitif dans des constructions impersonnelles rendues personnelles par l'emploi de la préposition fléchie : ל- אסור לי לאכול סוכר. / מותר להם לצאת לשירותים? / לא בא לי להיפגש היום.
  - Utiliser des verbes à l'infinitif après un verbe conjugué au présent ou au passé : הלכתי לקנות מתנות לבני הדודים שלי.

– **À l'impératif**
  - Reconnaitre et utiliser quelques verbes courants monosyllabiques à l'impératif se trouvant dans des consignes :

    קום / שב / קח / תן / צא / בוא / לך/ שים...

  - Reconnaitre quelques verbes courants à l'impératif, notamment dans les consignes écrites :

    ענה על השאלות / כתבי חיבור / האזינו לקטע השמע והסבירו מה הבנתם.

– **Au passé**
  - Utiliser une large gamme de verbes de tous schèmes verbaux à l'exception des schèmes passifs הופעל et פועל.

– **Au futur**
  - Reconnaitre des verbes au futur grâce à leurs préfixes.
  - Conjuguer le verbe « être » היה.
  - Employez quelques verbes courants au futur notamment des schèmes : פיעל, הפעיל, התפעל. Au commencer par les verbes les plus courants comme : אסע, אבוא, אלך, יגור, ילמד, ילבש... et les racines en ע"ו.

Le groupe nominal

– Reconnaitre et utiliser correctement quelques pluriels irréguliers. Exemples : שנים – שנה, חלונות – חלון...
– Former le pluriel des états construits : בתי ספר, ארוחות בוקר
– Placer le déterminant lorsque l'état construit est défini : מלכת הביתה, שיעורי העברית.
– Reconnaitre les nombres au-delà de 1 000 ; remarquer les deux genres du nombre.
– Reconnaitre et utiliser les nombres ordinaux 1-10, au masculin et au féminin.

Les prépositions

– Repérer quelques verbes essentiels qui régissent une préposition différente du français et utiliser la préposition adéquate. Exemples : לחבות ל- / לעזור ל- / להתקשר ל/אל / ללכת למישהו, אל...
– Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies suivantes, sur le modèle du nom fléchi au singulier :

  לי, על-ידי, מולי, שלי, אצלי, בשבילי, בגללי, אותי, איתי, בי, כמוני, ממני, בתוכי, בעדי, נגדי.

– Reconnaitre et utiliser les prépositions fléchies suivantes, sur le modèle du nom fléchi au pluriel :

  אלי, אחרי, לפני, מאחורי, מתחתי, עלי, מעלי.

Les pronoms

- Reconnaitre et utiliser le pronom relatif ש-, équivalent du pronom relatif sujet (qui) et COD (que) : הילד שיושב ברכבת נוסע לחיפה. / הילד שאני רואה נוסע לחיפה.
- Reconnaitre et utiliser une large gamme de pronoms indéfinis : כל ה-, הרבה, המון, כל אחד, מישהו, משהו, כולם, כמה, חלק מ-, אף אחד, אף אחת, הכל, שום דבר, כלום.

Les connecteurs

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels :

- Conjonction : קודם, אחר-כך, לפני ש-, אחרי ש-, בזמן ש-, כש-.
- Adverbes : היום, עכשיו, אתמול, אז, מחר, בסוף, פתאום, כל יום, פעם ב-, בשבוע שעבר, לפני שבוע, בחודש שעבר, לפני חודש, בעוד שבוע, בשבוע הבא, בעוד חודש, בחודש הבא, פעם, תמיד, אף פעם... לא, כל הזמן, לפעמים, אף פעם.
- Prépositions : לפני, אחרי, במשך, בזמן

Le comparatif et le superlatif

- Reconnaitre et utiliser le comparatif de supériorité יותר et d'infériorité פחות :

שמעון יותר חכם מראובן, אבל ראובן יותר נחמד ממנו.

נעמה אוהבת גלידה; היא פחות אוהבת מלפפון חמוץ.

- Reconnaitre et utiliser le superlatif הכי :

נטע היא הילדה הכי יפה בגן.

גל גדות היא השחקנית הישראלית הכי מפורסמת בעולם.

La phrase non verbale

- Énoncer des phrases non verbales au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

הוא היה תלמיד / הוא יהיה תלמיד, יניב ועידו היו / יהיו בכיתה.

- Énoncer des phrases exprimant l'âge au passé et au futur en utilisant le verbe היה : נעמה תהיה בת 12 / נעמה היתה בת 12.
- Énoncer des phrases avec des « verbes d'état » au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

אני רעב. גם אתמול הייתי רעב. מחר אהיה רעב?

- Énoncer des phrases d'existence avec יש et sa négation אין au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

היתה אתמול הרבה שמש. ברחובות ההם לא יהיה מספיק צל.

- Énoncer des phrases non verbales exprimant la possession au passé et au futur en utilisant le verbe היה :

יש לנו בית יפה. / היה לנו בית יפה. / יהיה לנו בית יפה.

אין לי מחברת / לא היתה לי מחברת / לא תהיה לי מחברת.

יש לי הרבה ספרים / היו לי הרבה ספרים / יהיו לי הרבה ספרים.

- Reconnaître et former des phrases exprimant la sensation et le besoin de manière impersonnelle et personnelle au passé et au futur en utilisant le verbe היה.

היה קר. / היה לכם קר? / יהיה קשה להצליח בתיכון. / יהיה לכם קשה להצליח בתיכון.

La phrase interrogative

- Reconnaître et former la phrase interrogative partielle à l'aide du pronom interrogatif composé et la modulation de l'intonation : באיזה יום המבחן? בת כמה נעמה?

La phrase complexe

- Reconnaître et former quelques phrases complexes avec une subordonnée relative, introduite par le pronom relatif ש- (correspondant à « que » et « qui ») qui s'attache au mot qui le suit : הילד **ש**היה פה היום לומד / .ראינו היום לומד איתי בכיתה הילד **ש**איתי בכיתה.
- Reconnaître et former quelques phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de cause :

הוא לא רוצה לבוא לפסטיבל, כי הוא לא אוהב מקומות עם הרבה אנשים.

היום הוא מאושר מפני שהם הולכים למסעדת שף.

- Reconnaître et former des phrases complexes avec une subordonnée circonstancielle de temps :

אחרי שהאורחים הגיעו, נתנו להם לשתות.

לפני שהם שתו, הם הודו לנו על ההזמנה.

Racines et schèmes

- Regrouper des verbes courants de racine ל"י, et repérer leur régularité. Exemples : - שותה – לשתות / נראה – להיראות / מחבה – לחבות / מתראה – להתראות
- Repérer la régularité de quelques schèmes de métiers : טייס, נגר.../ מורה, סופר / עיתונאי, טבנאי....

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale est l'aboutissement d'un parcours pour tous les élèves. En réception, grâce à une bonne maîtrise des structures grammaticales et à des connaissances culturelles fines, les élèves de LVA sont capables de décoder non seulement le message explicite d'un document authentique, mais aussi son contenu implicite. En LVB et en LVC, les élèves s'appuient sur un repérage efficace des éléments essentiels d'un document ou d'un dossier afin d'accéder au sens et de réaliser une compréhension de plus en plus détaillée. En production, les tâches proposées sont plus exigeantes et plus ambitieuses. S'appuyant sur des outils linguistiques performants, les activités langagières s'enrichissent et permettent une bonne appropriation des éléments culturels et une acquisition solide des compétences langagières. En LVC, les élèves atteignent le même niveau que la LVB pour certaines activités langagières, notamment orales. Les axes culturels et les objets d'étude relatifs à la culture hébraïque et à la société israélienne proposés ci-dessous permettent de se poser des questions, de formuler des hypothèses et de tirer des conclusions sur des sujets complexes, tout en apprenant à écouter autrui et à remettre en cause ses certitudes, dans la perspective de développer une aptitude au dialogue et un esprit critique.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Dans les sociétés traditionnelles, les femmes et les enfants sont associés à l'espace privé, et la religion est souvent omniprésente dans l'espace public. À travers ces trois éléments – les femmes, les enfants, la religion – cet axe permet d'examiner des tensions fondamentales qui traversent la société. Ainsi, en Israël, défini comme État juif, la religion occupe une place importante dans l'espace public, une place dont les contours restent à définir, avec des conséquences importantes sur les droits des femmes. Dans l'armée, par exemple, si de plus en plus de postes sont ouverts aux femmes, c'est au prix d'une lutte qu'elles mènent depuis des décennies. Enfin, le cas des enfants dans les *kibboutzim* amène l'élève à s'interroger sur une société qui a brouillé les frontières entre les sphères publique et privée en prétendant substituer la communauté à la famille.

Objets d'étude possibles

- La non-séparation entre la religion et l'État en Israël : quelles conséquences ?
- Service militaire des femmes : toutes des héroïnes ?
- L'éducation des enfants au kibboutz : supprimer la cellule familiale ? (conseillé en LVC)

Axe 2. Territoire et mémoire

Plus qu'une donnée objective, la mémoire individuelle et collective est le résultat d'une série de sélections et de constructions. Dans le paysage israélien, les monuments aux morts participent de ce processus, en façonnant les traits d'une mémoire nationale construite sur le lien entre le fait historique, les protagonistes et le lieu. Dans le projet sioniste, l'archéologie joue un rôle clé dans les enjeux mémoriels et identitaires. Cependant, la mémoire est projetée également sur une terre extérieure au pays. Ainsi, le voyage scolaire en Pologne, effectué par des élèves israéliens dans une finalité pédagogique, situe la Shoah au centre de l'identité nationale. La visite au pays des ancêtres participe elle aussi de ce retour vers le passé diasporique, mais il se fait sur le mode de la réconciliation, de la revalorisation d'une identité jadis refoulée, et dans un cadre plutôt familial. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Monuments aux morts : implanter la mémoire dans le paysage
- La mobilisation de l'archéologie dans la construction de la nation
- Le voyage scolaire en Pologne, une pratique ancrée et controversée
- Le voyage dans le pays des ancêtres : réhabiliter ses racines diasporiques (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

La littérature, le cinéma, la télévision sont des vecteurs qui utilisent l'histoire et l'actualité pour proposer une lecture subjective des événements réels. Dans quelle mesure des romans et des films historiques racontent-ils l'Histoire ? Ces expressions artistiques doivent-elles être fidèles aux faits ? Et jusqu'où va la liberté artistique dans le remaniement des événements réels ? Les objets d'étude proposés en lien avec cet axe permettent de poser ces questions et de se rendre compte des relations complexes qu'entretiennent la fiction et la vérité historique.

Objets d'étude possibles

- L'autofiction et la biographie, la rencontre de l'histoire personnelle avec la grande Histoire
- *Michel Ezra Safra et Fils*, quand la fiction et l'histoire se mêlent
- Le cinéma peut-il raconter la guerre ?
- La famille dans les séries israéliennes : un reflet de la société ? (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

La maitrise de la langue permet une communication efficace qui peut servir à des fins différentes : convaincre, rassembler, informer, vendre, etc. Y a-t-il des règles qui permettent de garantir une communication honnête ? Quand l'argumentation devient-elle manipulation ? Et comment distinguer une information d'une opinion ? Ces questions sont examinées à travers différents vecteurs de communication qui sont proposés dans les objets d'étude.

Objets d'étude possibles

- Les discours politiques : entre argumentation et manipulation
- Traitement de l'information par les médias : comment s'expriment les points de vue différents ?
- Les stéréotypes de genre ou d'origine sont-ils un argument de vente ? (conseillé en LVC)

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

L'omniprésence des mondes virtuels est un phénomène global, mais il se décline de façon différente selon le pays et la culture. Israël est à la pointe des cyber technologies et l'usage du numérique y est pratiqué depuis le plus jeune âge, pour le meilleur et pour le pire. L'extrême tension qui caractérise la vie en Israël favorise l'addiction à l'information, ou, au contraire, au contenu qui permet d'échapper à la réalité oppressante. Les citoyens peuvent être vulnérables face à la puissance du virtuel quand il s'agit de la cybersurveillance, de la désinformation ou des risques de l'isolement social, mais les moyens d'y résister existent. Cet axe est l'occasion de se familiariser avec eux.

Objets d'étude possibles

- La cybersurveillance des citoyens est-elle un gage de protection ou une atteinte à la vie privée ?
- Comment devenir citoyen éclairé face au flux d'informations et des dangers des fausses informations ?
- Le smartphone, un outil qui nous rapproche ou qui nous isole ? (conseillé en LVC)

Axe 6. Les défis d'Israël, de 1948 à nos jours

L'État d'Israël est la réalisation du projet sioniste qui visait à permettre aux Juifs de se constituer en nation capable de se protéger, en réaction aux persécutions antisémites. Depuis sa naissance et jusqu'à nos jours, il doit faire face à des défis qui lui confèrent une dimension singulière. Ces défis se situent, d'une part, à l'intérieur même de la société et, d'autre part, dans la relation d'Israël avec l'extérieur.

Le caractère « juif » de l'État est au centre d'un désaccord profond au sein de la société civile qui se déchire sur le sens à donner à cet attribut : s'agit-il d'une religion ? d'une ethnie ? d'une nationalité ? d'une culture ? De même, la manière de concilier le caractère juif de l'État avec les principes démocratiques est l'objet d'un débat. Se posent également des questions sur la cohésion nationale dans une société composée d'une multitude de communautés à la recherche d'un socle commun. Enfin, pour ce qui concerne la situation géopolitique d'Israël, les accords d'armistice signés en 1949 avec des pays arabes ont consacré les frontières reconnues de l'État, mais ils n'ont pas empêché les guerres successives entre Israël et ses voisins. Les objets d'études proposés permettent d'acquérir des connaissances fondées sur des faits et des documents, et de croiser les points de vue.

Objets d'étude possibles

- Une démocratie comme une autre ?
- Le défi du « rassemblement des exilés », du *melting pot* au multiculturalisme (conseillé en LVC)
- L'éducation : cause ou reflet d'une société segmentée ?
- Comprendre le conflit israélo-arabe grâce à une approche historique

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, dont l'hébreu, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences écrites. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+-B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, des supports de natures et d'intentions très variées sont proposés aux élèves. Avoir recours à la démarche d'investigation contribue efficacement à la construction de leur autonomie et donne du sens à la lecture ou à l'écoute des documents. Ainsi, mettre les élèves en situation de recherche active face à un corpus documentaire leur permet d'opérer un tri dans les informations comprises, de les hiérarchiser pour ensuite en rendre compte.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.
B2
S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention. Il peut comprendre la plupart des reportages ou de films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur. Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des structures complexes (impersonnelle, passive, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les élèves maîtrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront encore enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert, parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent alors varier les effets de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention, ou parler « à la manière de » en s'inspirant de documents vus en classe. Plus particulièrement à l'écrit, les élèves sont amenés à travailler le développement thématique et la cohérence en articulant idée principale et idées secondaires illustrées par des exemples. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences de communication de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.
Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.
Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** des registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :

  מצדה היא אתר שנמצא על הר גבוה במדבר יהודה, ליד ים המלח. באתר יש שרידים של ארמון גדול, חומות ומחסנים שהמלך הורדוס בנה לפני כ-2,000 שנה. ההר מתנשא לגובה של כ-450 מטרים מעל ים המלח, והנוף ממנו עוצר נשימה. אפשר לעלות למצדה ברגל, בשביל הנחש, או ברכבל שמעלה מבקרים לפסגה.

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

  הי קוראים לי אביגיל. אני חדשה פה. עברתי דירה עם המשפחה שלי לפני חודש. גרנו בקיבוץ בנגב אבל ההורים שלי רצו לעבור לעיר ומצאו דירה בירושלים. אני תלמידה ככה ככה. אני מתה על סדרות בטלוויזיה ועל בעלי חיים. יש לי כלב, חבל על הזמן, ושני חתולים... הורסים.

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées :

  יובל היה ילד רזה וחולני. בבית הילדים בקיבוץ היו לועגים לו וקוראים לו "יובל המנוזל". כל לילה הוא היה מרטיב את המיטה. הוא היה בוכה הרבה, ובשהיה בורח, ההורים היו מחזירים אותו לבית הילדים.

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

  העיר העתיקה בירושלים מחולקת לארבעה רובעים. ברובע היהודי, שנמצא בדרום-מזרח העיר, נמצא הכותל המערבי, המקום הקדוש ביותר ליהודים. ממערב לכותל, ברובע המוסלמי שבצפון-מזרח, נמצא מסגד אל-אקצא, מקום קדושים לאסלאם. בצפון-מערב העיר העתיקה, ברובע הנוצרי, אפשר למצוא את כנסיית הקבר, אחד המקומות החשובים ביותר לנוצרים.

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  בזמן מלחמת העצמאות, נשים נלחמו לצד גברים, היו אפילו נשים טייסות. אבל לאחר הקמת צה"ל, הרבה תפקידים היו סגורים לנשים. החל משנת 2000 הרבה תפקידים נפתחו לנשים, אבל נכון להיום, השוויון בצבא איננו מלא, גם אם יותר ויותר נשים משרתות ביחידות קרביות.

- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse) :

  בקיץ שעבר נסענו עם סבא לטיול שורשים באוסטריה. זה היה טיול מרגש מאוד כי זאת היתה הפעם הראשונה שסבא חזר לבית שבו נולד וגדל עד גיל שש. כשהגענו לשכונה הוא היה מאוד מופתע כי הרחוב לא היה כמו שהוא זכר, אבל בחדר המדרגות הוא זיהה את הרצפה שלא השתנתה יותר משמונים שנה! כשעמדנו מול דלת הדירה שבה גר הוא לא הרגיש טוב והייתי עצוב בשבילו.

- Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre :

  לדעתי, צריך לאפשר להשתמש בתוכנות ריגול נגד אנשים חשודים. אמנם זכויות הפרט חשובות, אבל כשזה מגיע לביטחון המדינה, אין ברירה.

- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

  קיבוץ גלויות הוא אחד האתגרים הגדולים של מדינת ישראל מאז הקמתה. בעבר היה רצון ליצור "כור היתוך" שיאחד את כל העולים בעלי תרבויות שונות ויהפוך אותם לעם אחד. לאורך השנים הבינו שיש גם ערך רב לשמור על הזהויות התרבותיות השונות של כל קהילה. כתוצאה מכך, במקום להתמקד בהפיכת כולם לדומים, ישראל החלה לאמץ את רעיון

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :

  כתר ארם צובא הוא ספר התנ"ך העתיק ביותר בעולם. במשך שנים רבות הוא נשמר על ידי הקהילה היהודית במצרים ושימש את הרמב"ם. אחר כך הוא התגלגל לחאלב ונשמר שם במשך 600 שנה על ידי קהילת יהודי חאלב. הוא נעלם ב-1947 בעקבות הפרעות ביהודים והגיע בדרך לא דרך לישראל בשנות ה-50. היום הוא מוצג בהיכל הספר בירושלים.

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. :

  אמנון שמוש הוא סופר ישראלי ממוצא סורי. הוא נולד בחאלב בשנת 1929. שמוש תרם רבות לתרבות הישראלית. הוא ידוע בעיקר בזכות יצירתו הספרותית העוסקת בחיי הקהילה היהודית בסוריה, ובשילוב חוויותיו האישיות בעולה לארץ ישראל. אחת מיצירותיו הבולטות היא מישל עזרא ספרא ובניו, רומן רחב יריעה המתאר את חיי המשפחה היהודית בחאלב בראשית המאה ה-20.

- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de simple style (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés :

  היה זה ערב קיץ בירושלים, כשהאוויר החם עטף את חומות העיר העתיקה. צעדים מהדהדים ברחובות האבן העתיקים, ופתאום – קריאת המואזין מתמזגת בשירת התפילה מהכותל. העיר, תמיד ערה, תמיד מתוחה, מזמינה את כל ההולכים בה למסע בזמן. כאן, בכל פינה, יש סיפור: של כובשים ושל משחררים, של חלומות שהתנפצו ושל תקוות שהתחדשו. ירושלים, העיר שחיה ונושמת היסטוריה, יודעת תמיד להפתיע – רגע אחד של שקט, רגע אחד של סופה.

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants :

  בכרזה של הסרט "ואלס עם באשיר" רואים חיילים בתוך הים. במרכז, רואים את הגיבור הראשי, ומאחור, ברקע, עוד שני חיילים אחד מימין ואחד משמאל. בשמיים רואים פצצות תאורה. בצד השמאלי של הכרזה, רואים את חוף הים עם המלונות. הכיתוב נמצא בחלק העליון והתחתון של הכרזה.

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  מאז הקמת מדינת ישראל בשנת 1948, השירות הצבאי היה חלק מרכזי בבניית הזהות הלאומית. לפני הקמת המדינה, בתקופת היישוב, המחתרות כמו "ההגנה" ו"הפלמ"ח" הכינו את התשתית לצבא העתידי. עם קום המדינה, השירות הפך לחובה עבור כל אזרח, כולל נשים. גם היום, לאחר עשורים של עצמאות, השירות הצבאי ממשיך לעצב את תחושת האחריות והקשר למולדת.

- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

  אתמול ראיתי את הסרט "גט" של רונית אלקבץ. זה סיפור על אישה בשם ויויאן אמסלם, שלא מצליחה להתגרש. הזדעזעתי מהיחס של הרבנים אליה, והתביישתי שדברים כאלה יכולים לקרות בישראל. אבל ויויאן נשארת גאה ולא פחדה מבעלה, גם כשהיה אלים כלפיה. רונית אלקבץ שחקנית מרגשת ומעוררת הערצה. היא נפטרה בגיל צעיר, כמה עצוב!

- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes :

  השירות הצבאי של נשים בישראל הוא סוגיה מורכבת. מצד אחד, מאז קום המדינה, נשים שירתו בצה"ל בתפקידים מגוונים, ולעיתים קרובות הפגינו אומץ. עם זאת, רובן לא משרתות בתפקידים קרביים או תחת תנאים קשים, ולכן הכינוי "גיבורות" לא תמיד הולם את כולן. הרבה בנות משרתות

כפקידות ומשתעממות במשך שנתיים. בסופו של דבר, הצבא צריך גם פרידים ופקידות, לבן גם הנשים שאינן לוחמות בתפקידים יוקרתיים תורמות למאמץ הלאומי. – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : בקיץ הבא, תיסע כל המשפחה למסע שורשים במרוקו. אנחנו מתכננים לבקר בכפר שסבתא שלי נולדה בו, בהרי האטלס. המטרה היא ללמוד על ההיסטוריה של המשפחה, וגם לחוות חוויות משמעותיות ביחד. אני בטוחה שזאת תהיה חופשה בלתי נשכחת. – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : אילו הקולנוע היה מוגבל רק לדמיון ולסיפורים מומצאים, הוא לא היה יכול לתאר את ההיסטוריה בצורה נאמנה. עם זאת, במידה שהבמאים והכותבים שואבים השראה מאירועים אמיתיים ומנסים לשקף אותם בצורה מדויקת, ייתכן שהקולנוע יכול להעביר את התחושות והמשמעות של ההיסטוריה. אילו כל סרט היסטורי היה נאמן לחלוטין לעובדות, ייתכן שהיינו מפסידים את היכולת לראות את הסיפור האנושי שמאחורי האירועים. כך, הקולנוע יכול לתרום להבנת ההיסטוריה, גם אם הוא לא תמיד מתאר אותה בדיוק כפי שהייתה. – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : ככל שרמת ההשכלה נמוכה יותר, כך הנטיה להאמין לפייק ניוז ולתאוריות קונספירציות עולה. יש קשר מובהק בין רמת השכלה גבוהה וסיכוי להרוויח משכורת טובה. המסקנה: מי שלומד רוכש כילים שמאפשרים לו יותר חופש ויותר אפשרויות בחיים.	הרב-תרבותיות, שבו כל קבוצה שומרת על הייחוד שלה. עם זאת, יש לציין שהמתח בין הרצון לאחדות לבין הצורך בשונות עדיין קיים. – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : עד שנות ה-80, ילדי הקיבוצים גדלו בבתי ילדים וזכו לחינוך ייחודי. המטרה היתה לעצב אדם חדש, יהודי חדש, עובד אדמה ושווה בכל דבר לחבריו. מייסדי הקיבוץ חשבו שיצליחו, שכולם ירצו לחיות כמוהם. אבל בסוף הם בעצמם ויתרו על הרעיונות שלהם ועברו לאורח חיים פחות שוויוני. – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : אני לא יודעת אם המסע לפולין הוא רעיון טוב, לפעמים נראה לי שלומדים ממנו הרבה בדרך חווייתית, אבל יכול להיות שבגיל הזה עדיף לנסוע לטייל במקומות יותר נעימים ולא להתעסק במוות ואובדן.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent, enfin, échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension de tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes de l'espace hébraïque offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et des points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue, et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : מהו אחוז הנשים שמשרתות ביחידות קרביות ? / כל כמה זמן מתקבלת חיילת לקורס טיס ? / האם יש יותר נשים בצבא היום מאשר בעבר ? / מה היו מידות בית המקדש לפי התורה ? / באיזו מידה השתלבו העולים החדשים בתרבות הישראלית ? – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité : תבוא אלי הערב, נצפה ביחד בסרט "בופור". / בשמחה! / אל תשכחי להחזיר לי את הספר שהשאלתי לך./ אל תדאג! אחזיר אותו. / תוכל לסדר את הביסאות לפני שהמשתתפים יגיעו? / כן, בהחלט. / אני ממליצה לך לנסוע למצדה, זה מקום יפהיפה! / כן, אני מסכים, אבל כבר היינו שם. יש לך רעיון אחר? / כדאי לכם לטייל בירושלים באביב, כי בחורף קר. / אין בעיה, אטפל בזה. / אשתדל לעזור במה שאוכל. / אבדוק את לוח הזמנים ואעדכן אותך./ – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux : אין כניסה לתלמידים לפני הצלצול. / אסור להשתמש בסמרטפון בבית הספר. / היציאה ממתחם בית הספר אסורה./ אפשר להשתמש במחשב למשימה הזו. / מותר לצאת להפסקה קצרה עכשיו. / אסור להשתמש במחשב לצרכים אישיים. / אתה חייב לסיים את המשימה לפני סוף היום. / אני יכול לצאת מוקדם יותר היום? יש לי תור אצל הרופאה בחמש. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : אני מסכימה. / כן, נכון... / נראה לי שאת צודקת. / זה רעיון טוב, אבל אולי יש עוד רעיונות? / אני לא בטוחה שזה הפתרון. / הפעם אני לא כל כך מסכימה איתך. / אני מבינה, אבל... / אני לא חושבת כך. / אני לא בטוחה שזה רעיון טוב. / זה נשמע הגיוני, אבל... / מצד אחד... מצד שני.../ כשחושבים על זה לעומק, זה לא רעיון כל כך טוב. / אולי ננסה משהו אחר? / – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : למה בדיוק אתה מתכוון כשאתה אומר...? / את רוצה להגיד ש...?/ את מבינה מה המשמעות של מה שכרגע אמרתי ? / אתה עוקב ? / את קולטת ש..../ לא הבנת נכון, התכוונתי לומר..../ – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : כדאי לך לקרוא את "סיפור על אהבה וחושך", זאת יצירת מופת ! / תודה על המלצה! / אני ממש לא ממליצה לראות את הסרט הזה, הוא כל כך משעממם שנרדמתי./ תגישו לי את העבודה ביום שלישי. / אפשר לדחות את ההגשה? יש לנו מבחן ביום שלישי. / סמנו את כל הפעלים בצבע ירוק. / בסדר המורה. / כן , אעשה את זה כמה שיותר מהר. / אוף, לא בא לי./ – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : נשים רשאיות לשרת ביחידות קרביות. / אסור למדינה לרגל אחרי האזרחים שלה./ אל תשתפו מידע אם אתם לא בטוחים במקור שלו. – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles : שאלת פתיחת עסקים בשבת שנויה במחלוקת בישראל. מצד אחד, טוענים המצדדים בפתיחת העסקים, שנוח להם ונעים להם לעשות קניות בשבת, ולמדינה אין זכות להתערב בחייהם. לעומתם טוענים הדתיים ששבת הוא יום קדוש, שבמדינה יהודית יש לכבד אותו. האם אפשר להסכים לפתיחת עסקים במקומות שבהם רוב חילוני ולסגירתם בשכונות דתיות? – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : למה אתה אומר את זה ? / על אילו מקורות את מסתמכת ? / מה פתאום..../ אשמח אם תסבירי לי קצת יותר על .... / לא בדיוק הבנתי..../למה את חושבת כך ?/ איך הגעת למסקנה הזאת ? / איפה

שמעת את זה ?/ למה אתה מתכוון כשאתה אומר.... / את יכולה להבהיר לי את הנקודה הזאת?

– Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit :

תודה על מה שאמרת, אני לא מסכימה עם כל מילה, אבל למדתי הרבה. / אני מאוד מעריך את מה שסיפרת, יש לי כמה שאלות אליך בהקשר זה... / אני באמת מצטער על אי ההבנה... / לא היינו צריכים להגיד את זה, אבל... / אני מתנצלת מעומק ליבי על מה שאמרתי, לא היתה לי שום כוונה לפגוע... / אל תהססו לפנות אלי במקרה הצורך / אנחנו עומדים לרשותכם... / תודה על הפניה אלינו, אך לא נוכל לעזור לכם במקרה זה. / קיבלנו את הבקשה ונענה בהקדם האפשרי. / לצערי לא אוכל לשלוח לכם את המוצר כפי השבטחתי כי הוא אזל, האם אפשר להציע לכם מוצר אחר?

– **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours **:**

אם הבנתי נכון,... / את בעצם אומרת ש..../ במילים אחרות..../ אפשר לומר ש.... / כמו שאמרת..../ אני מסכים איתך ש.../ כפי שציינת... / בהמשך למה שאמרת... / אני רוצה להוסיף על הנקודה שהעלית את עוד נושא... / אם המידע שלך נכון, זה אומר ש...

– Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples :

לפני הנסיעה של בני נוער לפולין, הם עוברים הכנה אינטנסיבית במשך כמה חודשים. ההכנה כוללת הרצאות, ביקור במוזיאונים ופגישות עם ניצולי שואה. במהלך הנסיעה מלווים אותם מדריכים והם מקבלים תמיכה רגשית לאורך כל המסע.

– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :

כשקראתי בפעם הראשונה עדויות על ילדים שגדלו בבית ילדים הייתי מופתעת, ריחמתי על הילדים המסכנים וכעסתי על ההורים שלהם שהתנהגו באכזריות. אבל אחר כך קראתי עדויות נוספות של ילדים שדיברו על הילדות שלהם בקיבוץ כתקופה מאושרת שבה היו חופשיים, אז אולי זה לא היה כל כך נורא.

– **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel :

בנאום האחרון שלו, בכיכר שנושאת היום את שמו, הודה יצחק רבין לכל האנשים שהגיעו לעצרת נגד האלימות ובעד השלום. הוא אמר שהאמין תמיד שיש סיכוי לשלום ושצריך לנצל אותו. רבין הדגיש שאלימות פוגעת בדמוקרטיה ושיש להכריע מחלוקות בבחירות דמוקרטיות. הוא ציין את שיתוף הפעולה עם מדינות כמו מצרים וירדן והודה למנהיגיהן. לבסוף, רבין אמר שהשלום עם הפלסטינים עדיף על המלחמה. כמה דקות לאחר מכן הוא נרצח על ידי אזרח ישראלי שהתנגד למהלכים שהוביל.

אם הבנתי נכון... /זאת אומרת... / לסיכום,... / בקיצור,... / למשל, לדוגמה / אתה מבין למה אני מתכוון? / האם זה ברור? במילים אחרות / כלומר / אפשר לומר ש.../ איך אומרים בעברית/ בצרפתית..../ אתה יכול בבקשה לתרגם לי...

– Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :

תודה על הדברים שאמרת, זה מאוד מעניין / זה תרם לי הרבה... / יש לך הרבה ידע בנושא, הייתי רוצה שנמשיך לשוחח על כך. / תודה רבה על הרעיונות שהבעת פה, זה תורם מאוד לשיחה בינינו. / אל תהססו להביע את דעתכם... / תודה על מכתבך, אנחנו נשקול בחיוב את ההצעה שלך. / אנחנו מודים על הפניה שלך, ונעשה הכל כדי לתת תשובה מספקת... / תודה על המייל ששלחת, אבל לצערי לא נוכל לעזור לך, עלייך לפנות ל-...

– **Relancer** et **reformuler** de manière souple :

באמת? זה נכון? / אפשר לקבל עוד מידע? / איך זה קרה? / במילים אחרות... / אם אני מבין נכון... / בדיוק חשבתי על זה.. / אני מבין למה אתה מתכוון.../ אז את בעצם אומרת ש... / אגב, רציתי לשאול אותך... / האם התכוונת ל-...? / קשה להאמין, את בטוחה?

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information :**

מה שאני אומר זה... / לא הבנת אותי נכון. רציתי להגיד ש... / זה נכון, אבל זה לא העיקר. / הנקודה החשובה לדעתי היא... / הכי חשוב להבין ש- ... / בסופו של דבר... / למען האמת...

– Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée :

כשקראתי בפעם הראשונה עדויות על ילדים שגדלו בבית ילדים הייתי מופתעת, ריחמתי על הילדים המסכנים וכעסתי על ההורים שלהם שהתנהגו באכזריות. אבל אחר כך קראתי עדויות נוספות של ילדים שדיברו על הילדות שלהם בקיבוץ כתקופה מאושרת שבה היו חופשיים, אז אולי זה לא היה כל כך נורא.

– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :

בנאום האחרון שלו, יצחק רבין הודה לכל האנשים שהגיעו לעצרת נגד האלימות ובעד השלום. הוא אמר שהאמין תמיד שיש סיכוי לשלום ושצריך לנצל אותו. רבין הדגיש שאלימות פוגעת בדמוקרטיה ושיש להכריע מחלוקות בבחירות דמוקרטיות. הוא ציין את שיתוף הפעולה עם מדינות כמו מצרים וירדן והודה למנהיגיהן. לבסוף, רבין אמר שהשלום עם הפלסטינים עדיף על המלחמה.

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus fin des choix linguistiques opérés par l'auteur en fonction de ses intentions. En terminale, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, toujours en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue attendue aux niveaux B du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maîtrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment. La reprise de ces faits de langue dans une démarche spiralaire reste nécessaire, même à ce niveau.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Accent tonique

B1

Repérer le déplacement de l'accent tonique lorsque le mot du schème *ségolé* se trouve dans un état construit. Par exemple comparons ילד (l'accent tonique est sur l'avant-dernière syllabe) à הצל **ילדי** (l'accent tonique est sur la dernière syllabe du deuxième mot).

Repérer le déplacement de l'accent tonique vers l'avant-dernière syllabe à l'état construit :

מלח**מה** – מלח**מת** (מלחמת ששת הימים) , מסע**דה** – מסע**דת** (מסעדת הנגב) אי**שה** – א**שת** (אשת חיל)

Repérer l'accent tonique sur l'avant-dernière syllabe ou la première syllabe dans les noms et prépositions fléchis :

א**ל**יך, **ל**נו, **י**דינו

Repérer des mots d'origine étrangère dans lesquels l'accent tonique se trouve sur la troisième syllabe à partir de la fin : **ט**לפון, אוני**ברס**יטה...

Repérer la place de l'accent tonique sur les emprunts (mots d'origine étrangère) et comparer leurs réalisations avec leurs équivalents en français : אולימפי**אדות** ou אולימפי**אדות**, ביולו**גי** ou ביולו**גי**.

Lexique en lien avec les axes culturels

L'emploi des abréviations et acronymes en hébreu

En terminale, les élèves de LVC remarquent la présence massive des sigles et des acronymes en hébreu. Tout d'abord, les professeurs montrent leurs représentations graphiques, avec le *géréche* (exemples : ר' pour רבי, פרופ' pour פרופסור) ou les *gérchaïm* (מועדון תרבות נוער וספורט pour מתנ"ס, דוקטור pour ד"ר). On distingue ensuite les acronymes qui sont prononcés comme un mot à part entière et peuvent même servir de source pour des mots dérivés, ainsi le mot דו"ח et ses dérivés דיווח, לדווח ; תנ"ך contrairement à ז"ל, qui doit être lu זכרונו לברכה. Les listes qui suivent en comportent d'autres exemples.

Pour la clarté de la présentation, les éléments lexicaux sont proposés ici sous la forme du masculin. Il est sous-entendu que, lorsqu'il existe une forme au féminin, celle-ci doit être présentée. Les exemples des formulations données en classe doivent respecter une représentation équitable des deux genres et un traitement égal et non stéréotypé.

- **Citoyenneté et démocratie**

B1 מדינה, אזרח, חוק, חוקה, חוק יסוד, חובות, זכויות, ממשלה, כנסת, בחירות, ראש ממשלה, נשיא, שר, מנהיג, דמוקרטיה, חופש, שוויון, מערכת המשפט, בג"ץ, דמוקרטיה, מדינה יהודית ודמוקרטית, הפרדת דת ומדינה, חוק השבות, חוק הלאום, ציבור, שירות צבאי, חיילת, קצינה, פקידה, טייסת, חיל אוויר, צבא, מפקד, אלוף, מדים, גיוס חובה, יחידה, קרבי, יחידה קרבית, לוחמת, וכו'

B2 זכויות אדם, חופש הביטוי, כפייה דתית, הפרדה מגדרית, זהות לאומית, מדינת הלאום, מגזר ערבי, צדק חברתי, פלורליזם, אימונים, מילואים, צבא סדיר, צבא קבע, דרגה, בסיס צבאי, בקו"ם, קורס, פמיניזם, שוויון בנטל, הפרדה מגדרית, וכו'

- **Héritage, archéologie, mémoire**

B1 סיור, מדריך, קהילה, מוצא, חוויה, שורשים, מסורת, עדה, מנהג, גולה, קהילה, מחנה ריכוז, ניצול שואה, מולדת, זהות, זיכרון, הנצחה, חינוך, מסע, עדות, אתר זיכרון, מיקום, יוזמה פרטית, יוזמה ציבורית, סגנון, עיצוב, מורשת, חלל, נופל, סמל, טקס, חפירות, ממצאים, ארכיאולוגיה, גבורה, נוף, מרחב, אנדרטה, כתבים עתיקים, מגילות ים המלח, עתיקות, מקדש, שכבה, מחקר, תנ"ך, תנכי, תקופה, וכו'

B2 נוסטלגיה, תיעוד, ייצוג עצמי, דיאלוג בין-דורי, גאווה, בושה, טראומה, התמודדות, רגש, ביקורת, רגישות, תהליך, שיח ציבורי, זווית אישית, לאומנות, זיכרון קולקטיבי, השפעה, אזרחי, לאומי, צורה, יצירה אמנותית, אסתטיקה, תרבות חזותית, פרשנות, מיתוס, לגיטימציה, חקר התנ"ך, שיח אקדמי, שימור, וכו'

- **Société et éducation**

B1 כור היתוך, רב-תרבותי, תחושת שייכות, קליטה, גזענות, אפליה, סובלנות, אשכנזים, מזרחים, מעברה, מודל, ערבים, חינוך, בית ילדים, מטפלת, מערכת חינוך, חוויות ילדות, שיתוף, שותפות, יחסים, קולקטיב, אינדיבידואליזם, סוציאליזם, אידיאולוגיה, שבט, ממלכתי, חילוני, חרדי, דתי, הישגים, לימודי ליבה, לימודי קודש, הפרדה, פיקוח, משרד החינוך, רוב, מיעוט, וכו'

B2 מהפכה, מהפכני, היבט, תסכול, גידול ילדים, בעיות נפשיות, סביבה חינוכית, רגשות מעורבים, תפיסת עולם, השקעה, זרמים בחינוך, פערים, צמצום פערים, תוכנית לימודים, וכו'

- **Cinéma et télévision**

B1 קולנוע, סרט, במאי, צלם, תסריטאי, שחקן, אולפן, תרגום, כתוביות, עריכה, פס-קול, צילומים, סדרה, מתח, עלילה, דרמה, ביקורת, מבקר קולנוע, תחרות, פסטיבל, מועמד, פרס, וכו'

B2 סרט בורקס, סרטי איכות, יצירה, נקודת מבט, בימוי, מאפיינים, ז'אנר, קומדיה, סאטירה, סרט תיעודי, מסר פציפיסטי/ אנטי-מלחמתי, פטריוטי, ביקורת חברתית, וכו'

- **Littérature**

B1 סיפור קצר, רומאן, ניתוח, עלילה, דמות, מספר, אירוניה, הגזמה, ביקורת, סופר, נרטיב, בדיוני, אובייקטיבי, סובייקטיבי, ביוגרפיה, אוטוביוגרפיה, סיפור אישי, וכו'

B2 תיעוד, פרשנות, קונפליקט, נקודת מבט, מבנה, סגנון כתיבה, השראה, מודעות עצמית, מספר כל יודע, מספר חיצוני, מספר-דמות, מוטיב, מטאפורה, האנשה, וכו'

– **Communication, médias, rhétorique**

B1 תקשורת, חדשות, פרסומת, פרסום, מסר, כתבה, מאמר, שידור, תוכנית, קמפיין, כותרת, מדיה, עורך ראשי, צנזורה, צילום, כיתוב, רשת חברתית, מקוון, אפליקציה, פייק ניוז, נאום, משכנע, טוען, טיעון, קהל, ציבור, משפיע, השפעה, מניפולציה, אפליקציה, תוכנה, גלישה, מידע, גישה, נתונים, אבטחת מידע, סייבר, ריגול, מעקב, פרטיות ברשת, בלוג, סמארטפון, בינה מלאכותית, וכו'

B2 מדיה חברתית, דיווח, מידע, שידור חי, תגובה ציבורית, סרטון פרסומת, אימות מידע, אבטחת מידע, מחלוקת, דעת קהל, שפת גוף, קול רם, קול מונוטוני, אבטחת סייבר, חוויית משתמש, שיווק דיגיטלי, ניתוח נתונים, תקשורת מקוונת, זיהוי ביומטרי, מערכות ממוחשבות, קוד פתוח, גיבוי ענן, ' צעקה, כישרון, וכו

– **Guerre et paix**

B1 מלחמה, קרב, מבצע, הסכם שלום, משא ומתן, שיחות שלום, מלחמת העצמאות, מבצע קדש, מלחמת ששת הימים, מלחמת יום כיפור, מלחמת לבנון, אינתיפדה, הפסקת אש, פיגוע, מחבל, פלישה, כיבוש, פינוי, נסיגה, התנתקות, התנחלות, שטחים, משטר צבאי, אויב, הורג, צה"ל, שב"כ, צל"ש, וכו'

B2 תקווה, פשרה, הרוג, פצוע, נכה, שבוי, חטוף, הגנה, התקפה, פקודה, עומד דום, מצדיע, אלימות, מלחמה צודקת, מלחמת מגן, נקמה, ארגון טרור, לוחמת גרילה, דיני מלחמה, פגיעות אגביות, פגיעה באזרחים, קורבנות טרור, רמטכ"ל, חיל השריון, חיל רגלים, תותחנים, הנדסה קרבית, יחידה קרבית, סיירת מטכ"ל, חיל המודיעין, אמ"ן, וכו'

Grammaire B1 / B2

En classe terminale, l'usage du futur dans une large gamme de verbes est consolidé. Les élèves sont capables de formuler des phrases complexes de différents types. En LVA, les élèves lisent et forment des phrases à la forme passive ainsi que des phrases exprimant la condition non réalisable.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2.

Le verbe

– **Présent**
  - (B2) Reconnaitre et utiliser des verbes dans les formes passives (employés parfois comme adjectifs) avec ou sans le complément d'agent.

    הסיפור הזה נכתב כל יום מחדש. / החברה מנוהלת היטב על ידי המנהלת שלנו. / האורז מבושל כראוי. / הם מוזמנים למסיבה.
  - (B2) Reconnaitre et utiliser des phrases contenant un verbe de perception au présent, au passé ou au futur suivi d'un verbe au présent (en français un verbe à l'infinitif) :

    אני רואה אותם הולכים. / שמעתי את הילדים שרים.

– **Impératif**
  - (B2) Reconnaitre une large gamme de verbes à l'impératif : לכו הביתה ! סעו לשלום! החליטו מהר! עזרו לנו למצוא את הכלב בולי! שימרי על עצמך! השתדל להתנהג יפה.

– **Passé**
  - Consolider l'usage des verbes au passé ainsi que le passé périphrastique pour exprimer l'habitude dans le passé et le désir. Exemples : היינו הולכים לבית הכנסת הזה כשהיינו קטנים. / הייתי רוצה לשאול אותך שאלה / הייתי מתה לפגוש אותו.
  - (B2) Reconnaitre et utiliser des verbes dans les formes passives avec ou sans le complément d'agent :

    הספר הזה נכתב על ידי דויד גרוסמן. / החשבון שולם אתמול על ידי המנהלת. / רעידת האדמה בקושי הורגשה.
  - (B2) Utiliser le passé périphrastique pour exprimer la condition hypothétique : אם (אילו) הייתי לומד באמריקה, האנגלית שלי היתה משתפרת.

– **Futur**
  - Reconnaitre et utiliser une large gamme de verbes dans toutes les formes à l'exception des formes passives הופעל et פועל.
  - Reconnaitre et utiliser les deux formations principales du פעל au futur : אפעל / אפעול.
  - Utiliser le futur pour exprimer un ordre.
  - Employer la tournure אל + פועל בעתיד pour exprimer la défense : אל תדברו בזמן השיעור!
  - (B2) Reconnaitre et utiliser l'impersonnel au futur : השנה יחגגו את סוכות באוקטובר.
  - (B2) Reconnaitre et utiliser des verbes dans les formes passives avec ou sans le complément d'agent :

    החוזה יחתם בקרוב. / החשבון ישולם על ידי המנהלת. / רעידת האדמה תורגש מרחוק.

Le groupe nominal

– Repérer des chaînes (succession) d'états construits et placer le déterminant devant le dernier mot de la chaîne. Exemple : רחבת בית הכנסת.
– Reconnaitre et utiliser différents types de noms dérivés d'autres noms ou adjectifs. Exemples : ידיד: ידידות, איך: איכות, מצויין: מצויינות, יפב. יופי.

Les adverbes

– Reconnaitre et utiliser les locutions adverbiales qui indiquent la réciprocité **:** אחד את השני, זה את זה

Comparatif et superlatif

- (B2) Reconnaitre et utiliser une large gamme de comparatifs d'égalité :

בדומה ל-, כשם ש-, כפי ש-, כך גם, בהשוואה ל-, בדומה ל-, יחסית ל-, במקביל ל-

- (B2) Reconnaitre et former des phrases comparatives comprenant le mot מאשר :

לרשתות החברתיות יש **יותר** קוראים **מאשר ל**עיתונים. / **ב**ישראל יש **פחות** אנדרטאות **מאשר ב**צרפת.

- (B2) Reconnaitre et utiliser le superlatif : ביותר בעיר : זה בית הספר הטוב ביותר.
- (B2) Reconnaitre et utiliser d'autres formules du superlatif :

שלמה המלך היה החכם באדם. / זאת היתה העיר היפה בעולם.

La phrase complexe

- Reconnaitre et former des phrases avec une subordonnée complétive exprimant la volonté, le souhait, l'espoir, le désir, etc. (le verbe de la subordonnée apparaît au futur) :

אנחנו רוצים שהבת שלנו תצליח בלימודים ותהיה טייסת.
החקלאים מקווים שירד מספיק גשם השנה.
הלוואי שהרבה נערות ונערים ימשיכו לקרוא עיתונים.

- Reconnaitre des phrases avec une proposition subordonnée relative composée (avec préposition) :

ירושלים שבה נולדנו השתנתה מאוד.
אמנון שמוש, שעליו למדנו, כתב את מישל עזרא ספרא ובניו.

- (B2) Reconnaitre et former des phrases exprimant la condition irréalisable : לו היית לייד, הייתי נושאך על כפיים. / אילו היית עובד קשה, היית מצליח.

Racines et schèmes

- Distinguer les racines ל"ו des racines לקרות - לקרה / לקרוא – קרא : ל"א
- Repérer la régularité du schème de maladies : צהבת, סוכרת, נזלת, כלבת, שחפת, שפעת, וכו'
- (B2) Regrouper certains verbes de racine פ"נ de la forme הופעל et פעל, הפעיל, et repérer leur régularité : נפל – ליפול / הפיל – להפיל / מופל.
- (B2) Repérer la régularité du schème d'état physique ou mental : שגעון, שטיון, עיוורון, הריון, תאבון, דיכאון, וכו'

Programme d'italien pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de sixième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Personnes et personnages
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
- Axe 3. Pays et paysages
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
- Axe 5. Arts et expression des sentiments

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de cinquième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Portrait, autoportrait
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes et saisons
- Axe 3. École et loisirs
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
- Axe 6. Rome

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de quatrième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Sport et société
- Axe 2. Voyages et exploration
- Axe 3. Villes, villages, quartiers
- Axe 4. Inventer, innover, créer
- Axe 5. Langages et messages artistiques
- Axe 6. Florence

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de troisième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. À la rencontre de l'autre
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
- Axe 3. Voyages et migrations
- Axe 4. Langages et médias
- Axe 5. Formes de l'engagement
- Axe 6. Milan

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences

linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

L'apprentissage de l'italien en 6e passe par la découverte des grands noms de la culture et de la civilisation italienne, actuelle et passée. Les axes culturels favorisent tout autant une découverte de ces grands noms ou grandes périodes emblématiques que de leurs particularités et nuances. L'apprentissage de l'italien, langue romane, s'ancre également dans une approche contrastive consistant à analyser les différences ou similitudes avec d'autres langues pour mieux en comprendre les mécanismes et se les approprier. Cet apprentissage s'appuie sur des supports simples, de nature variée et de préférence authentiques, sur une articulation entre activités de réception et de production, sur des situations de communication simples, mais diversifiées. Cette mise en activité des élèves vise le plaisir de découvrir et d'apprendre, l'engagement des élèves, le développement de leur curiosité, de leur créativité et de leur ouverture d'esprit en les confrontant à la diversité culturelle et à l'altérité.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Se présenter constitue l'un des premiers échanges sociaux fondamentaux visant à établir ou à approfondir un lien. Le célèbre *Ciao* du dialecte vénitien est aujourd'hui une manière internationale de se saluer connue de tous. Cet axe peut être traité à travers des figures emblématiques de la culture italienne d'hier ou d'aujourd'hui, issues du monde des arts visuels, du cinéma, de la chanson, du sport, de l'économie et de la culture populaire en général. La culture italienne est riche de personnes et de personnages réels ou fictifs dotés de caractéristiques physiques ou morales riches de sens et de valeurs ainsi que d'histoires singulières. Qu'il s'agisse de présentation réelle ou imaginaire, d'amis fictifs ou réels, le choix est vaste.

Objets d'étude possibles

- Se présenter et se représenter
- L'album de famille
- Enfants d'Europe et du monde
- La rencontre de l'autre

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Évoquer son quotidien implique également de parler de soi. Situer la personne dans son environnement proche signifie représenter un espace immédiat et familier dans lequel l'individu se reconnait et se construit, notamment par l'appropriation d'habitudes de vie, par des rituels, certains ludiques, et par l'inscription dans un apprentissage scolaire commun. Décrire son univers quotidien et le confronter à certaines spécificités de la vie quotidienne en Italie permet de découvrir une autre culture et de faire l'expérience de l'altérité.

Objets d'étude possibles

- De la maison à l'école
- Jeux d'hier et d'aujourd'hui
- Manger à l'italienne !
- Rythmes de vie

Axe 3. Pays et paysages

L'Italie est un membre fondateur de l'Union européenne. Des Alpes à la Sicile, le *Belpaese* se confond avec la forme d'une péninsule qui relie entre eux plusieurs espaces du continent européen, ce qui a donné au territoire une grande richesse de paysages parfois extrêmes, et a façonné des contrastes qui engendrent des particularismes (linguistiques ou architecturaux, par exemple), mais aussi des échanges fructueux.

Objets d'étude possibles

- L'Italie : pays d'Europe et du monde
- La réalité physique de l'Italie : un pays d'iles, de mers, de montagnes et de volcans
- Emblèmes et symboles de l'Italie
- L'Italie, un pays aux régions contrastées

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

L'apprentissage de la langue italienne implique la découverte des éléments constitutifs d'un imaginaire collectif spécifique capable de porter une identité culturelle par-delà le passé et les origines (la mythologie, les héros fondateurs de Rome, les célébrations festives), jusque dans ses formes les plus populaires et les plus contemporaines, à travers des héros de contes ou des personnages récurrents de la bande dessinée ou de la littérature jeunesse.

Objets d'étude possibles

- Les fêtes calendaires
- Les héros populaires de la culture italienne
- Le mythe fondateur de Rome
- Les origines mythologiques et légendaires du territoire italien

Axe 5. Arts et expression des sentiments

La création artistique procède d'une force intérieure ou extérieure qui donne lieu à de multiples formes d'expression originale des sentiments et des émotions visant à transmettre un message : de l'amour à la tristesse, de l'engagement à la colère, toutes les nuances peuvent être représentées ou ressenties à travers les arts visuels, sonores, audiovisuels. Ces représentations typiquement italiennes deviennent souvent une forme de langage universel.

Objets d'étude possibles

- Les représentations artistiques des sentiments
- Les sentiments ressentis face à une œuvre d'art
- Les arts comme moyen d'expression des sentiments
- Les arts porteurs d'un sentiment collectif italien

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive. Cette discrimination de mots essentiels n'exclut pas de s'appuyer sur d'autres stratégies pour accéder au sens, en passant de l'identification simple du mot à sa place, sa fonction et son sens dans la phrase. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de

mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année l'élève est entrainé par le biais d'un questionnement plus ouvert à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.), mais très simples et courts.

L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- associer des informations à une image, à un titre ;
- comprendre des textes ou des audios courts et simples ;
- restituer la trame d'une histoire ;
- établir un ordre entre informations principales et secondaires ;
- classer les étapes simples d'un récit ;
- dire ou mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- pouvoir repérer des mots familiers, des informations concrètes.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition que l'information soit claire, dans une langue standard, que le débit soit lent pour la compréhension de l'oral, que le texte soit court pour la compréhension de l'écrit.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, alternance de voix et ton, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou des mots italiens **adoptés par la langue française** pour comprendre un terme nouveau ou le reconnaitre aisément : *caffè, pizza, spaghetti…* *piano, adagio, allegro ma non troppo…* *mercato, tifoso, squadra azzurra, etc.* – S'aider des émotions suggérées par la voix, les gestes et la ponctuation pour identifier l'humeur des interlocuteurs (*la tristezza, la gioia, la rabbia, la sorpresa, etc.*).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur des visuels (imagier, image, photo) pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers ou **issus d'une racine latine commune** pour **reconnaitre** le thème : *paesaggio*/paysage *; mare*/mer *città*/cité > ville *; signore*/seigneur > *monsieur* – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits** grâce à leur mise en page et à leur format (*un fumetto, una cartolina, una pubblicità, un articolo di stampa, una pagina web, un diario,* etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur des répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit** : *prima, poi, infine, etc.* – Identifier des **répétitions de mots**, un champ lexical dominant et des synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et au sens global d'un message, pour servir de base à une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. L'appropriation d'une prononciation orale correcte aide à la bonne maitrise de l'orthographe italienne indispensable à l'expression écrite.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu, les saynètes ou des rituels évolutifs permettent de reprendre et répéter pour mémoriser et acquérir des automatismes et pour gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : prises de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, sont à utiliser s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et des phrases simples isolées, décrire des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, réciter, prononcer de manière expressive, faire des phrases simples… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, reproduire un modèle, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, réciter, juxtaposer quelques phrases simples, mais complètes, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément… – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, reproduire un modèle en y ajoutant quelques éléments simples, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux : *Si chiama Damiano, è romano. È un cantante italiano famoso e suona la chitarra elettrica.* *Ecco Fabio, un amico italiano!* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite : *Mi chiamo Lea Vitti, sono italiana, sono di Savona / Sono Mirko, sono italiano e sloveno, ho tredici anni, sono nato a Trieste e vivo a Cremona.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Lupo Alberto ama Marta, la gallina di una fattoria. Ma Mosè il cane da guardia non è d'accordo.* *Pinocchio è un bambino bugiardo con il naso lungo. Geppetto è un papà un po' vecchio. La Fata turchina ha i capelli blu e il viso bianco. Il gatto e la volpe sono due animali furbi e cattivi.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Vivo a Pinerolo. Abito in centro.* *Vieni qui!* *Vado a scuola a piedi, non è lontano.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Ecco Damiano, è romano. È un cantante italiano e suona molto bene la chitarra elettrica. Fa parte di un gruppo famoso. Canta in italiano e in inglese.* *Salve a tutti, vi presento un amico italiano che si chiama Fabio, ha tredici anni e vive a Cagliari. Ha una sorella e due fratelli.* – **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite : *Buongiorno, mi chiamo Lea, sono l'amica di Mirko. Sono italiana d'origine tedesca. Ho tredici anni e abito a Trieste con il papà e la mamma. Ho una sorella ma non ho fratelli. Viviamo in una casa piccola e abbiamo due gatti.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Lupo Alberto ama Marta, la gallina di una fattoria. Ma Mosè il cane da guardia non è d'accordo. Gli altri personaggi sono Glicerina il papero, Alcide il maiale, Krug il toro e Ludovico il cavallo. Sono tutti animali. Si comportano come umani.* *Pinocchio è un burattino bambino bugiardo con il naso lungo. Ha un papà Geppetto, lui è un po' vecchio e lo ama tanto. Il gatto e la volpe sono due animali furbi e cattivi. Portano Pinocchio al campo dei miracoli per prendere le monete*

Il museo è vicino. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels : *Oggi è giovedì, domani è il compleanno di Sara / Il lunedì vado a scuola di mattina / Che cosa fai stasera? Prima studio e dopo vengo / A Carnevale mi metto una bella maschera!* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées : *(Non) mi piacciono le storie sentimentali / Ti piace tanto questo film, vero? / Ti amo!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *e* ; • exprimer un choix : *o* ; • exprimer une opposition : *ma* ; • exprimer une temporalité : *prima, dopo* *Mangio un panino e bevo un'acqua minerale / Tè o caffè? / Prima faccio colazione, dopo mi lavo / Sono nato a Polignano ma vivo a Taranto.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Voglio un gelato. Vorrei un cane.* *Domani vado al cinema con Luisa.* *Ci vediamo domani in piazza alle sei.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Forse è malato / Chissà se viene con noi!*	*d'oro. Ma la Fata dai capelli turchini aiuta Pinocchio a diventare un bambino di carne e ossa.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents : *Stasera vado allo stadio.* *Il Battistero si trova vicino alla cattedrale Santa Maria del Fiore.* *Il quaderno è sul banco.* *A destra c'è una donna.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents : • Dates isolées : *sono nata nel 2014 / è nato l'undici aprile / la festa della Repubblica italiana è il due giugno.* • Exprimer l'heure : *è l'una e venti / sono le undici e mezzo / faccio colazione alle sette / il venerdì sono a scuola dalle otto all'una e mezza.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** : *Non mi piacciono i film sentimentali, preferisco i film dell'orrore / Detesto camminare / Odio gli spinaci, mi piace di più la pizza / Ti voglio tanto bene!* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • exprimer une cause : *perché.* *Non faccio colazione perché non ho fame e sono in ritardo.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Vorrei un gelato alla fragola: è il mio gusto preferito / A luglio andiamo tutti in spiaggia / Oggi partiamo per Spoleto!* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes : *È impossibile, vero? / Forse sì, forse no / Aspettiamo ancora un po', sono probabilmente in ritardo / Ma chi lo sa dove sono finiti!*

Interaction orale et écrite, médiation

En 6e, l'interaction écrite et orale consiste à échanger en suivant des modèles ou des formules préétablies, simples et répétées, pour faire connaissance, partager ou transmettre des informations. Elle répond à des sollicitations ou des consignes ritualisées ou fonctionnelles, et s'appuie sur des formulations ou des reformulations très simples. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. À l'écrit, elle peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique. La médiation sert à communiquer à un tiers ou deux interlocuteurs des consignes, des informations ou des explications. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale et la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, au sein d'un groupe, entre groupes.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.
A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ou faire répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Utiliser un support visuel simple pour accompagner l'expression. – S'exprimer même avec des blancs et des faux démarrages. – Réagir à l'aide de formules standard mémorisées. – S'engager dans une prise de parole élémentaire en respectant la prosodie et en reprenant quelques mots-clés.	**Des stratégies** – Répéter ou faire répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Utiliser un support visuel simple pour accompagner l'expression. – S'exprimer même avec des blancs et des faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…). – Réagir à l'aide de formules standard mémorisées – S'engager dans une prise de parole élémentaire et spontanée en respectant la prosodie et en reprenant quelques mots-clés.
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples : *Chi è? / Come ti chiami? / Che cosa vuoi bere? Quando sei nato? / Dove vivete? / Come va? / A che ora partiamo? / Hai capito?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Vieni! Siediti! Ascolta! Ripeti! Scrivi! Rispondi! Alza la mano!* – **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée** : *Come stai? / Come va? / Bene grazie! Sei contento? / Tutto bene?* – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : *Scusa / Posso? / Possiamo? / Per cortesia?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord :** *Okay! / Sì / No! / Va bene! / (non) sono d'accordo / (non) mi va.* – **Épeler** des mots. – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier,** y compris par des formules toutes faites : *Come? Come si dice in italiano? Come si scrive in italiano? Cosa significa? Per favore…* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit : *Ciao, salve, buongiorno / buon appetito / arrivederci / buonasera / grazie / prego / scusa.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Attento! /Attenti! / un attimo per favore /* – Utiliser des verbes de **perception :** *Guardate! / Ascoltate!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** *qui / lì / a pagina…* – Exprimer des **besoins élémentaires :** *Ho freddo / ho troppo caldo / ho fame / ho sete* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Chi è questa persona? / Quanti anni ha? / Dove e quando sei nato? / Di quale nazionalità siete? / Sei figlio unico? / Che cosa fai domani? A che ora comincia e finisce…? / Come stai? / Perché non ti piace questa musica? / Tutto chiaro?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Ascolta! / Guarda! / Non scrivete adesso! / Fate una frase completa! / Osservate! / Ditemi…! / Rileggi! / Attento(a)! Vieni! / Zitto!* – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : *Come stai? / Come va? / Bene grazie! Sei contento? / Tutto bene? Sì, grazie, va tutto bene / Non c'è male.* • **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Scusi, prof / Permesso? / Potrei…? / (non) è possibile.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Scusa, non posso ! / Sì certo! / Vabbene! / (non) sono d'accordo / (non) mi va / mi dispiace* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone.** – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Scusa, non ho capito perché! Puoi ripetere? Per favore…* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simple :** *Arrivederci / buonasera / grazie / scusa / a presto / ci vediamo / a dopo…* • **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Sta' attento! / State attenti! / Aspetta un attimo per favore / Fermati! / Occhio!* – Utiliser des verbes de **perception :** *Senti!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** *in alto / in basso … / ieri / oggi / domani* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Posso andare in bagno? / Posso aprire la finestra? / Posso uscire?*

Concerto di Jovanotti domani alle ore 20 al Teatro del Casinò, ingresso 5 euro.	– **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *Domani c'è il concerto di Jovanotti al Teatro Ariston di Sanremo alle ore 20. L'ingresso è di 5 euro per gli studenti delle scuole superiori.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

L'apprentissage de la phonologie et de la prosodie consiste à reconnaitre et à reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les courbes intonatives de la langue italienne.

Cet apprentissage, constant tout au long de la première année, fait l'objet d'une attention permanente, d'une consolidation et d'un approfondissement tout au long du collège.

Le lien explicite entre la phonie et la graphie permet de mettre en place une maitrise de l'orthographe italienne attentive aux doubles consonnes, aux nasales et aux diphtongues et à la présence du [h].

De A1 vers A1+

- Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou[ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.
- Reconnaitre la place de l'accent tonique.

Prononcer correctement des mots isolés et mémorisés dans certains champs lexicaux connus.

Lexique en lien avec les axes culturels

L'approche lexicale spiralaire s'attache à approfondir, enrichir et renouveler continuellement le vocabulaire de l'élève. Elle veille à développer un vocabulaire en lien avec les évaluations de fin de séquence et avec les tâches de communication évaluées. Illustrations, antonymes et synonymes, étymologie, sont des possibilités parmi tant d'autres pour passer outre la traduction. Le passage de A1 vers A1+ se fera à partir de l'acquisition d'un lexique de base permettant de dire le réel simplement vers une augmentation progressive du nombre de mots. Le passage de A1+ vers A2 se fera à travers l'utilisation de mots plus nombreux et précis permettant d'exprimer une réalité plus complète et détaillée.

- **Le portrait physique, la description du corps** : *la testa, il corpo, la faccia, i capelli, lunghi/corti, bruni/castani/ biondi, gli occhi, verdi/azzurri/marrone, alto/basso*, etc.
- **Le caractère** : *gentile, simpatico, paziente, studioso, astuto, intelligente,* etc.
- **Les pays et les nationalités** : *Francia / francese, Italia / italiano, Spagna / spagnolo , Inghliterra / inglese, l'Europa / europeo*, etc.
- **Les membres de la famille** : *la famiglia, il padre, la madre, il fratello, la sorella, i nonni*, etc.
- **L'habitat et la maison** : *la casa, l'appartamento, la stanza, il piano*, etc.
- **Les lieux** de vie (maison, école) associés à une activité : *la scuola, la mensa, la palestra, lo stadio, la piscina, il museo*, etc.
- **L'emploi du temps et les horaires de la journée** : *i giorni della settimana, l'orario, la mattina, la sera, la notte, dalle… alle …*, etc.
- **Les sports et loisirs** : *lo sport, il calcio, il nuoto, la corsa a piedi, il tennis, la bici, la danza*, etc.
- **Les jeux ou activités extrascolaires** : *andare al cinema, disegnare, suonare o ascoltare la musica, giocare a carte, ai videogiochi, guardare la tivù, la lettura o leggere, uscire*, etc.
- **Les principaux repas et aliments** : *la colazione, il pranzo, la cena, la merenda, lo spuntino*, etc.
- **Quelques couleurs** : *bianco, rosso, verde, azzurro, blu, viola, giallo*, etc.
- **Quelques fêtes calendaires** : *Natale, Pasqua, Carnevale, il sei gennaio*, etc.
- **Quelques éléments de géographie physique** : *il paese, l'isola, il mare, la montagna, il vulcano*, etc.
- **Quelques émotions et sentiments** : *la tristezza, la gioia, l'allegria, la rabbia, la noia*, etc.
- **Formes et langages artistiques** : *il disegno (disegnare), la pittura (dipingere), la musica (suonare), la poesia (scrivere), la fotografia, la scultura, creare*, etc.

Grammaire A1 / A1+

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue

italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre, mémoriser certains phénomènes linguistiques ou enrichir leurs connaissances culturelles.

L'apprentissage de la grammaire doit être progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence. Pour passer du niveau A1 à A1+, il convient d'aborder les notions de façon différenciée : les professeurs identifient d'abord les prérequis nécessaires et les font réactiver par les élèves, en particulier pour les élèves plus en difficulté, avant de proposer un approfondissement aux élèves les plus à l'aise.

- **Le nom et l'adjectif** : le genre des noms et des adjectifs ; le pluriel des noms et des adjectifs (+ quelques pluriels irréguliers : parties du corps, nombres, etc.)
- **Les déterminants** : les articles définis et indéfinis, le déterminant possessif, le déterminant démonstratif
- **Le verbe** : radical et désinences, le présent de l'indicatif des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de quelques irréguliers (*andare, stare, fare, potere, volere, dovere*), les verbes pronominaux ; en repérage, quelques formes de l'imparfait (*c'era*) et de quelques participes passés irréguliers (*scritto, nato, letto, fatto,* etc.)
- **Les pronoms personnels** sujets et réfléchis
- **Quelques adverbes et locutions adverbiales** de lieu, de temps
- **Les prépositions** *a, di, in* et *su*
- **Les interrogatifs** : *dove, che cosa, come, quando, quanto/i, quale/i, perché*
- **Traduction de** « il y a » (*c'è / ci sono*); « j'aime » (*mi piace / mi piacciono*)
- **Quelques conjonctions de coordination et de subordination** : *e, ma, o, perché*
- **La phrase simple**
- **Les types de phrases** : déclarative, interrogative
- **La forme affirmative et négative**

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

L'apprentissage de l'italien repose en 5e sur la découverte de la culture italienne et des pays italophones. Les élèves qui étudient déjà une autre langue depuis plusieurs années ont acquis des automatismes et sont capables de transférer des capacités et des habitudes de travail d'une langue à l'autre, de confronter des systèmes linguistiques différents, qu'ils soient proches ou éloignés.

Cet apprentissage s'appuie sur des supports simples, de préférence authentiques et variés ainsi que sur une articulation d'activités de réception et de production, sur des situations de communication simples, mais diversifiées. Cette mise en activité vise le plaisir de découvrir et d'apprendre, l'engagement des élèves, le développement de leur curiosité, leur ouverture d'esprit tout en leur faisant prendre conscience des diversités culturelles portées par les langues et de la richesse intellectuelle de l'altérité.

Repères culturels

Les axes de 5e sont destinés à permettre de réactiver et approfondir les axes de la classe de 6e sans toutefois les répéter. Ils permettent toujours de croiser plusieurs objets ou de les envisager dans une dimension spiralaire. Certains objets d'étude de la 6e sont repris à dessein en 5e pour permettre aux élèves de LVB d'acquérir un bagage culturel suffisant.

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Faire un portrait ou un autoportrait dénote la volonté de représentation de la personne selon des codes culturels à respecter ou à déconstruire, selon des émotions variées, avec des intentions précises, afin de connoter les particularités de l'individu. Dans la culture italienne ancienne et moderne, la peinture, la sculpture, la photographie et plus largement les arts populaires permettent de décrire quelqu'un ou de se décrire, de manière à définir la personnalité et les traits distinctifs, parfois sous forme caricaturale.

Objets d'étude possibles

- Portrait physique et moral de soi ou d'autrui
- L'autoportrait dans les arts
- Le masque pour s'identifier ou se cacher
- La caricature comme exagération du trait

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes et saisons

Dans des lieux particuliers, en fonction d'une temporalité marquée par des usages et des rituels spécifiquement italiens, et au rythme des saisons, l'évocation de son quotidien contribue également à parler de soi au sein d'une réalité sociale. Il s'agit de situer la personne dans son environnement immédiat et familier, et d'exprimer des habitudes de vie. Ainsi, décrire son univers quotidien et le confronter à certaines spécificités italiennes de la vie de tous les jours permet de découvrir une autre culture et de faire l'expérience de l'altérité.

Objets d'étude possibles

- Le rythme d'une journée
- Cadres de la vie quotidienne ou cadres de vie atypiques
- Le quartier et la place, cadre de vie sociale
- Vivre les saisons dans les régions italiennes

Axe 3. École et loisirs

Premier espace de sociabilité, l'école est le lieu de l'apprentissage des savoirs et des compétences, mais aussi le lieu du développement de l'individu, notamment par les activités sportives et les jeux. La célèbre citation du poète latin Juvénal *Mens sana in corpore sano* nous rappelle l'importance de l'harmonie entre, d'une part, les connaissances, les savoirs et les compétences acquis à l'école ou lors d'activités de loisirs et, d'autre part, la santé physique et psychique, indispensable au bien-être de l'adolescent.

Objets d'étude possibles

- Systèmes scolaires
- *Mens sana in corpore sano* : une tête bien faite dans un corps bien fait
- Le sport comme école de la vie
- Apprendre en s'amusant

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Le réel est ce que l'on peut voir et sentir, ce dont on fait une expérience sensible, c'est-à-dire le tangible que l'on découvre. Le fait de porter le réel à la conscience par une image, au sens large du terme, est donc l'imagination, source d'un répertoire qui définit l'imaginaire, qu'il soit artistique ou populaire, local ou national. La culture italienne, créatrice d'images multiples, propose des oscillations entre le réel et l'imaginaire, entre les nombreux degrés pour sublimer le visible et l'invention qui ouvre de nouvelles perspectives sur l'espace, la communication entre les individus et la représentation que l'on se fait du monde.

Objets d'étude possibles

- Les grands découvreurs italiens
- La ville idéale
- Le design pour embellir le quotidien
- Connaitre une civilisation perdue à partir de ses vestiges

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Les Italiens ont façonné leur territoire, leur langue et leur culture par l'association de divers apports extérieurs à des spécificités locales fortes. La langue italienne unitaire ne peut se concevoir sans le plurilinguisme et les dialectes locaux et régionaux ; l'identité de certains lieux est intimement liée à l'histoire d'une famille locale dont le souvenir perdure dans la toponymie (le *Castello Estense,* le *Castello Sforzesco,* le *Palazzo Visconti*) ; l'attrait des sites historiques s'explique souvent par une légende ou une anecdote.

Objets d'étude possibles

- Une ville, une famille
- Un lieu, une légende
- La naissance de la langue italienne

Axe 6. Rome

Tutte le strade portano a Roma. Lieu légendaire fondé par des jumeaux, *Caput mundi* et Ville éternelle dans l'Antiquité, destination de pèlerinage depuis toute l'Europe, cœur de la création artistique à l'âge baroque, étape incontournable du *Grand Tour*, centre du pouvoir national à partir du XIX^{e} siècle, catalyseur d'un répertoire d'images picturales et cinématographiques, chargée d'un patrimoine et d'une culture populaire extrêmement riches, Rome attire, inspire et séduit les visiteurs. Sa monumentalité grandiose côtoie le quotidien le plus familier pour devenir aujourd'hui un creuset de l'italianité ouverte et inclusive, comme l'avait rêvé Pasolini.

Objets d'étude possibles

- Vacances romaines
- Un imaginaire romain foisonnant et accueillant
- La capitale italienne

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive. Cette discrimination de mots essentiels n'exclut pas de s'appuyer sur d'autres stratégies pour accéder au sens, en passant de l'identification simple du mot à sa place, sa fonction et son sens dans la phrase. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année l'élève est entrainé par le biais d'un questionnement plus ouvert à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.) mais très simples et courts.

L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- associer des informations à une image, à un titre ;
- comprendre des textes ou des audios courts et simples ;
- restituer la trame d'une histoire ;
- établir un ordre entre informations principales et secondaires ;
- classer les étapes simples d'un récit ;
- dire ou mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- pouvoir repérer des mots familiers, des informations concrètes.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En 5e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et au sens global d'un message, pour servir de base à une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. L'appropriation d'une prononciation orale correcte aide à la bonne maitrise de l'orthographe italienne indispensable à l'expression écrite.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le cas échéant, le jeu, les saynètes, des rituels évolutifs permettent de reprendre et répéter pour mémoriser et acquérir des automatismes, et gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : prises de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, sont à utiliser s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.
Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.
A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.
Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.
Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Chiara abita a Venezia ma non è italiana perché è nata a Aix-en-Provence. Adora leggere, visitare i musei e stare con gli amici. È alta, ha gli occhi verdi e i capelli castani e ricci.* *Arlecchino ha un costume variopinto.* *La famiglia Ferrero è del Piemonte. Fa la Nutella con le nocciole delle Langhe.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Paolo vive in una grande città del Nord Italia, è milanese. Gli piace andare al cinema, giocare ai videogiochi e ascoltare musica. Ogni domenica ritrova i suoi amici nel quartiere dell'Ortica e mangiano un gelato tutti insieme.* – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Mi chiamo Stefania di nome e Martini di cognome, vivo nel Lazio in provincia di Roma. Ho dodici anni, faccio la seconda media. I miei genitori sono insegnanti tutti e due. Viviamo al terzo piano di un condominio.*

Mi chiamo Antonio Olivetti, abito a Castelsardo ma sono nato in Piemonte. Ho dodici anni. Vivo con mia madre, fa l'avvocata e mio padre è ingegnere. Abitiamo in una casa antica in riva al mare. Abbiamo un cane bellissimo.

- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

  Pinocchio è un burattino bambino bugiardo con il naso lungo. Ha un papà Geppetto, lui è un po' vecchio e lo ama tanto. Il gatto e la volpe sono due animali furbi e cattivi. Portano Pinocchio al campo dei miracoli per prendere le monete d'oro. Ma la Fata dai capelli turchini aiuta Pinocchio a diventare un bambino di carne e ossa.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :

  Che cosa fai di bello stasera? / Boh! Forse vado in pizzeria con Marco. Ti va di venire con me? / Appuntamento in Piazza di Spagna? Vicino alla Barcaccia?

  Anche tu vivi a Testaccio?
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :
  - exprimer l'heure : *Appuntamento alle 8? Preferisco alle 8 e mezza perché prima ho l'allenamento di pallacanestro.*
  - des dates isolées : *oggi è venerdì 11 ottobre 2024 / Sono nato nel 2011 / Che cosa fai il sabato pomeriggio? Booooh.*

  Quando viene la Befana?
- Exprimer simplement ses **gouts** et ses **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :

  Preferisco la pasta alla carbonara.

  Che schifo!

  A colazione, mangio sempre un cornetto con una cioccolata calda perché non mi piace il tè.
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  - ajouter un élément : *e*
  - illustrer : *ad esempio*
  - exprimer une opposition : *ma*
  - exprimer la cause par juxtaposition : *È assente oggi. Si è ammalato.*
  - exprimer la conséquence : *dunque*
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *vorrei visitare Roma. Per Ferragosto, voglio fare il picnic al mare. Domani visito il Colosseo.*
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :

  Se piove resto a casa.

  Vieni anche tu al cinema? / Magari!
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles :

  Durante le vacanze, ho visitato il Colosseo, che bel monumento! Poi, con i miei genitori siamo andati in Piazza Navona e abbiamo mangiato un gelato, mmmmh che buono!
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue :

  Che cosa hai fatto ieri? / Niente di speciale, ho guardato un film con i miei.

  Ci ritroviamo in Piazza della Rotonda? Perché no, davanti al Pantheon.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels :

  L'altro ieri sono andato nel quartiere dell'EUR. / La settimana scorsa, abbiamo studiato in classe la leggenda della fondazione di Roma. / Due giorni fa, la mia squadra ha vinto il torneo di calcio.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :

  Adoro la pizza ma preferisco la pinza. / Preferisci andare al cinema oppure fare shopping? / Anche se non mi piacciono i film horror, vengo volentieri con te al cinema.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :

  Secondo me, il Testaccio è il quartiere più bello della città. In questo bar, il maritozzo è buono anche se è molto caro.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :

  Prima mi alzo, poi mi pettino e dopo mi vesto. Infine mangio una merendina prima di andare a scuola.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :

  Mi piacerebbe suonare la chitarra ma i miei non vogliono.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :

  Penso che Roma sia una città molto turistica.

Interaction orale et écrite, médiation

En 5e, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, partager ou échanger des informations. Elle répond à des sollicitations ou consignes ritualisées ou fonctionnelles et s'appuie sur des formulations ou reformulations très simples. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. L'élève apprend à s'engager dans une conversation simple de niveau élémentaire, à demander des précisions, à vérifier une information. À l'écrit, elle peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique, de contribution à l'élaboration d'une carte mentale ou d'une feuille

rédactionnelle partagée au sein d'un ilot (*placemat*). La médiation consiste à expliciter un sens à un camarade ou à un tiers, à développer un travail coopératif ou collaboratif en mettant en commun des informations, en les classant, en les partageant. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale comme la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, à l'occasion de travaux collaboratifs au sein d'un groupe, ou entre groupes.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques présentés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Abiti a Roma? Parli italiano? Che giorno è?* – **Demander des nouvelles et réagir simplement :** *Come stai? Tutto a posto? Non c'è male grazie.* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et l'interdiction en contexte connu : *Posso andare in bagno? No, devi aspettare la ricreazione.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Non mi va di andare al mare oggi.* *Perché no?* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *Puoi fare lo spelling?* *Il mio numero è 0.6.1.1.2…* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Come si scrive Colosseo in Italiano?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Ti piacciono i film di avventura? Che cosa preferisci fare?* *Qual è il tuo sport preferito?* – **Demander** et **exprimer simplement l'autorisation**, **la permission**, **l'interdiction**, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés : *Posso venire alla lavagna per favore?* *È vietato.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Mi dispiace, non posso. Uffa! Che noia! Che pizza!* *Non vedo l'ora!* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire)** : *Mi sai dire dov'è la Bocca della verità?* *Puoi ripetere per favore?* *Che cosa è la pizza bianca?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :

ArrivederLa prof, A domani! / Ci sentiamo! / Un abbraccio forte. – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Occhio! / State attenti! / Mi raccomando.* – Utiliser des verbes de **perception** : *Non ho sentito. Non vedo, può scrivere più in alto?* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Nel testo… trovate…* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Che fame! Mamma mia che sete!* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *Ti va di andare al concerto dei Pinguini Tattici Nucleari?* *Appuntamento davanti al Circo Massimo alle 20 mi raccomando!* – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir. *Zitto, per favore!* *Ferma/i!* *Chiudi la porta per favore! Accendi la luce!*	*Permesso? / Mi scusi… / Scusami / Chiedo scusa… / ArrivederLa…* – **Relancer** par des questions simples non développées : *E tu? A che ora finisci?* – Utiliser toute la gamme des verbes de perception. *Non ho capito / non ho sentito / Dove si può vedere la Pietà?* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Nel testo… evidenziate…* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *Dài! Vieni anche tu alla mia festa! Ci ritroviamo tutti a casa mia fra un'oretta.* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. *Ascolta! Non sono d'accordo con te.* *Tu, che dici?* *Puoi accendere la luce? Puoi passare con il cestino? Dimmi che ora è!*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

L'apprentissage de la phonologie et de la prosodie consiste à reconnaitre et à reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les courbes intonatives de la langue italienne.

Cet apprentissage, constant tout au long de la première année, fait l'objet d'une attention permanente, d'une consolidation et d'un approfondissement tout au long du collège.

Le lien explicite entre la phonie et la graphie permet de mettre en place une maitrise de l'orthographe italienne attentive aux doubles consonnes, aux nasales et aux diphtongues et à la présence du [h].

A1+

Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou [ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.

Reconnaitre la place de l'accent tonique.

Prononcer correctement des mots isolés et mémorisés dans certains champs lexicaux connus.

A2

Mettre le ton en travaillant sur l'intonation et le rythme (prosodie de la phrase : interrogative, exclamative/tons et accents – *parole tronche, piane* et *sdrucciole*).

Mobiliser à bon escient les connaissances phonologiques sur :

- l'accentuation correcte de mots courants comme *ciao, gelato, piazza, zucchero, zero, azzurro, voglio,* etc. ;
- la prononciation des consonnes géminées dites *doppie* de *babbo, macchina, freddo, mamma*, etc. ;
- la maitrise des séquences voyelle + n comme dans *contento, arancione,* etc.

Accompagner d'un geste, d'un mouvement du corps la lecture ou la mise en scène d'un texte bref (lecture, récitation, jeu théâtral).

Passer par des hésitations et les faux démarrages propres à l'oral.

Lexique en lien avec les axes culturels

L'approche lexicale spiralaire s'attache à approfondir, enrichir et renouveler continuellement le vocabulaire de l'élève. Elle veille à développer un vocabulaire en lien avec les évaluations de fin de séquence et avec les tâches de communication évaluées. Illustrations, antonymes et synonymes, étymologie, sont des possibilités parmi tant d'autres pour passer outre la traduction.

Le passage de A1+ vers A2 se fera à travers l'utilisation de mots plus nombreux et précis (marqués ici en bleu) permettant d'exprimer une réalité plus complète et détaillée.

- **Le portrait physique, la description du corps** : *la testa, il corpo, la faccia, i capelli lunghi / corti, bruni / castani / biondi, gli occhi, verdi / azzurri / neri, alto/ basso*, (A2) *magro / grasso, giovane / vecchio, atletico,* etc.
- **Le caractère** : *gentile, simpatico, paziente, studioso, intelligente, astuto, rapido,* (A2) *chiacchierone, pigro*, etc.
- **Les pays et les nationalités** : *Francia / francese, Italia / italiano, Spagna / spagnolo; Inghilterra / inglese, l'Europa / europeo, Germania / tedesco*, (A2) *Svizzera / svizzero, americano, senegalese*, etc.
- **Les membres de la famille** : *la famiglia, il padre, la madre, il fratello, la sorella, i nonni*, (A2) *lo zio, la zia, i cugini*, etc.
- **L'habitat et la maison** : *la casa, l'appartamento, la stanza, il piano*, (A2) *la camera, la cucina, il salotto, il giardino*, etc.
- **Les lieux de vie (maison, école) associés à une activité** : *la scuola, la mensa, la palestra, lo stadio, la piscina, il museo*, (A2) *la biblioteca, la gelateria*, etc.
- **L'emploi du temps et les horaires de la journée** : *i giorni della settimana, l'orario / la mattina, la sera, la notte, le stagioni, dalle… alle …*, (A2) *il pomeriggio, il riposo*, etc.
- **Les sports et loisirs** : lo sport, il calcio, il nuoto, la corsa a piedi, il tennis, la bici, la danza, (A2) lo sci, il pugilato, etc.
- **Les jeux ou activités extrascolaires** : andare al cinema, disegnare, suonare o ascoltare la musica, giocare a carte, ai videogiochi, guardare la tivù, la lettura o leggere, uscire, (A2) fare shopping, viaggiare, cucinare, etc.
- **Les principaux repas et aliments** : la colazione, il pranzo, la cena, la merenda, lo spuntino, (A2) cibi e bevande, etc.
- **Quelques couleurs** : bianco, rosso, verde, azzurro, viola, giallo, (A2) grigio, nero, chiaro / scuro, etc.
- **Quelques fêtes calendaires** : Natale, Pasqua, Carnevale, il sei gennaio, (A2) San Valentino, etc.
- **Quelques éléments de géographie physique** : il paese, l'isola, il mare, la montagna, il vulcano, (A2) la pianura, il fiume, la penisola, etc.
- **Quelques émotions et sentiments** : la tristezza, la gioia, l'allegria, la rabbia, la noia, (A2) il piacere, il disgusto, etc.
- **Formes et langages artistiques** : il disegno (disegnare), la pittura (dipingere), la musica (suonare), la poesia (scrivere), la fotografia, la scultura, creare, (A2) l'architettura, fabbricare, immaginare, etc.

Grammaire A1+ / A2

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre, mémoriser certains phénomènes linguistiques ou enrichir leurs connaissances culturelles.
L'apprentissage de la grammaire doit être progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence.
Pour passer du niveau A1+ à A2 il convient d'aborder les notions de façon différenciée d'abord en interrogeant puis en réactivant les prérequis nécessaires, en particulier pour les élèves plus en difficulté, avant de proposer un approfondissement aux élèves les plus à l'aise.
Enfin, il va de soi qu'une partie des faits de langue répertoriés dans ce programme pourra être abordée en classe en plusieurs temps.

Les faits de langue marqués en bleu correspondent à un niveau A2.

- **Le nom et l'adjectif** : le genre des noms et des adjectifs ; le pluriel des noms et des adjectifs (+ quelques pluriels irréguliers : parties du corps, nombres, (A2) les masculins en *-a*, les mots invariables…)
- **Les déterminants** : les articles définis et indéfinis, quelques déterminants possessifs, le déterminant démonstratif
- **Le verbe** : radical et désinences, le présent de l'indicatif des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de quelques verbes irréguliers (*andare, stare, fare, potere, volere, dovere,* (A2) *venire, bere, uscire, dire*), les verbes pronominaux ; en repérage, quelques formes de l'imparfait (*c'era,* (A2) *ero, erano*) et de quelques participes passés irréguliers (*scritto, nato, letto, fatto,* (A2) *detto, venuto*…)
- **Les pronoms personnels sujets et réfléchis**
- **Le superlatif** : le superlatif relatif et le superlatif absolu
- **Quelques adverbes et locutions adverbiales** : de lieu, de temps
- (A2) **Quelques adverbes de quantité** : *poco, molto et troppo*
- **Les prépositions** : *a, di, in* et *su* + leur contraction avec les articles
- **Les interrogatifs** : *dove, che cosa, come, quando, quanto/i, quale/i, perché*
- **Traduction de « il y a »** (*c'è / ci sono*); **« j'aime »** (*mi piace / mi piacciono*) ; (A2) **« il faut »** (*occorre / occorrono*)

- **Quelques conjonctions de coordination et de subordination** : *e, ma, o, perché*
- **La phrase simple**
- **Les types de phrases** : déclarative, interrogative, (A2) exclamative
- **La forme affirmative et négative**

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

L'apprentissage de l'italien repose en 4e sur la découverte de la culture du pays et des pays italophones. Langue et culture restent indissociables. Les élèves approfondissent leurs connaissances linguistiques tout en découvrant les différentes facettes de la culture et de la réalité italiennes, et en développant leur autonomie de pensée. Grâce aux activités proposées en classe (projets), ils sont amenés à se documenter, à recueillir des informations et en rendre compte, à résoudre une question en répondant à des objectifs précis et en respectant des étapes clairement indiqués par l'enseignant.

Les apprentissages s'appuient sur une sélection de supports authentiques, simples et de nature diverse, et des modalités de travail variées facilitant l'engagement des élèves dans les activités proposées. Ils sont entrainés et régulièrement évalués et peuvent ainsi se situer par rapport aux attendus.

Certains axes culturels de 4e sont destinés à approfondir ceux de la classe de 5e sans toutefois les répéter. Ils sont repris à dessein en 4e pour permettre aux débutants de 5e d'acquérir des bases nécessaires ainsi qu'un premier bagage culturel. D'autres axes permettent d'élargir la connaissance de la réalité et de la culture italiennes en décentrant les élèves de leur quotidien. Le sixième axe met l'accent sur une réalité géographique, historique, civilisationnelle d'une région spécifique.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Dans la vie quotidienne des Italiens et dans la production culturelle italienne, au sens large, le sport est depuis plusieurs siècles en étroite relation avec la société, car il offre un moyen de s'épanouir, individuellement et collectivement. Les individus et le groupe se confrontent en essayant de rendre possible une forme de respect mutuel, nécessaire à l'inclusion et à l'échange. Ces valeurs que le sport véhicule s'articulent souvent avec des rituels et des traditions, locales et nationales, visant à renvoyer, à travers l'organisation d'évènements, une image particulière de la société italienne d'hier et d'aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- Santé et bien-être
- Vivre le sport à l'italienne
- Le sport vecteur de valeurs, entre inclusion et discrimination
- Les représentations du sport dans la société italienne

Axe 2. Voyages et exploration

L'Italie est à la fois une destination et un point de départ pour le voyageur. Le voyage, qu'il soit réel ou imaginaire, qu'il se déroule dans l'espace ou dans le temps, ouvre les portes d'un monde à découvrir pour le faire connaitre aux autres, notamment par les textes et les images, comme le fit le Vénitien Marco Polo au Moyen Âge dans son *Livre des Merveilles*. Les voyages, en plus d'être des déplacements dans l'espace, sont aussi l'occasion pour celui ou celle qui les effectue, d'une part, de mesurer la spécificité des zones géographiques parcourues et, d'autre part, de s'imprégner d'une culture et d'une langue qui aident à comprendre l'autre.

Objets d'étude possibles

- Le patrimoine touristique italien
- Le voyage scolaire
- L'Italie, terre de voyages
- Les grands explorateurs

Axe 3. Villes, villages, quartiers

La ville, le village et le quartier sur le territoire italien portent l'inscription d'une identité culturelle forte voire souvent d'un particularisme (Venise dans la lagune, Naples et Catane au pied d'un volcan, le Vatican au cœur d'une autre capitale). La situation géographique, le climat, l'histoire, la sociologie, l'architecture sont à l'origine de codes culturels, urbains et ruraux, qui ont façonné les populations et leur mode de vie. Vivre dans la métropole de Milan, dans une *contrada* de Sienne ou dans un village de l'Aspromonte suppose des besoins différents et nécessite une prise de conscience des spécificités de son territoire. Les formes d'expression artistique, comme la chanson, le cinéma et la littérature, apportent une charge émotionnelle à ces espaces de vie quotidienne.

Objets d'étude possibles

- Vivre sa ville et son quartier
- Les différents types de lieux et de vie en Italie
- La réalité urbaine italienne : la notion du *paese*
- La ville-État italienne

Axe 4. Inventer, innover, créer

La découverte de la langue et de la culture italiennes vise à comprendre comment s'est élaborée une vision du monde singulière, la place de l'individu dans l'espace et son rapport au beau. L'aire culturelle italienne permet d'aborder des exemples d'audaces et d'innovations pour dépasser les contraintes et les conventions (*Eppur si muove* proclamait Galilée devant l'incompréhension de ses juges), afin de proposer de nouvelles formes de vivre le monde, comme le design. L'invention est souvent associée à une création dont la finalité est le progrès et le mieux-vivre : elle allie souvent le pratique à l'esthétique dans les objets du quotidien. L'invention est un phénomène permanent qui s'adapte aux besoins et aux idéaux d'une époque, qu'elle soit consensuelle ou au contraire en rupture avec des valeurs établies.

Objets d'étude possibles

- Le *made in Italy*
- Les grandes inventions italiennes
- Les superhéros de la culture italienne

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'opéra au XIX^{e} siècle fut un vecteur populaire des idées esthétiques et patriotiques dans les États de la Péninsule (*Va', pensiero*). Le cinéma a connu un premier âge d'or pionnier à Turin, puis un apogée international à Rome à travers des lieux, des œuvres ou des genres devenus culte. La chanson a, depuis 1951, son festival à Sanremo et consacre chaque année de nouveaux talents et des chansons mondialement connues (*Nel blu dipinto di blu, Zitti e buoni*). La littérature invente de nouvelles formes d'expression et des courants littéraires qui traduisent leur époque, crée des personnages qui franchissent les frontières. La peinture et la sculpture offrent une idéalisation du beau, une représentation ou une interprétation du réel (l'image de la femme idéalisée par Botticelli, la modernité dynamique de Boccioni, l'engagement social du *Quarto Stato* de Pellizza da Volpedo). Ces différentes expressions artistiques ont offert des images, des mélodies, des formes devenues iconiques et continuent à proposer un langage riche pour exprimer les réalités du pays, s'adresser à la société et véhiculer des idées universelles.

Objets d'étude possibles

- L'art urbain, un langage artistique pour tous
- Langages et messages de la Renaissance italienne
- L'art et l'artiste engagé au fil de l'histoire
- Appréhender le monde par le langage des arts

Axe 6. Florence

Dans la culture italienne, la ville de Florence tient une place considérable : elle fut un modèle de ville-État au Moyen Âge, un des principaux berceaux de la Renaissance européenne dans plusieurs domaines de la connaissance et des arts, un laboratoire politique depuis Machiavel jusqu'aux Lumières et à l'époque contemporaine, le foyer de la construction d'une langue italienne unitaire, le centre de la vie littéraire durant plusieurs siècles et même, brièvement, la capitale du jeune Royaume d'Italie. Aujourd'hui le chef-lieu toscan rayonne sur tout le territoire national et au-delà des frontières italiennes, car il est devenu un synonyme de culture, d'art, d'artisanat et de patrimoine vivant.

Objets d'étude possibles

- Vivre Florence au quotidien
- Une capitale de la création
- Un rayonnement entre passé et présent

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 4e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive et de segments de phrase. Cette discrimination de mots essentiels n'exclut pas de s'appuyer sur d'autres stratégies pour accéder au sens, en passant de l'identification simple du mot à sa place, sa fonction et son sens dans la phrase, son intonation. Si, au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance d'informations clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année, les élèves sont entrainés par le biais d'un questionnement très ouvert ou en autonomie à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.), mais simples et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (carte postale, publicité, bande dessinée, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En 4e, la poursuite de l'acquisition du système phonologique reste une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et au sens global d'un message, pour servir de base à une expression orale appelée à se consolider.

L'appropriation d'une prononciation correcte aide à la bonne maitrise de l'orthographe italienne indispensable à l'expression écrite.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le cas échéant, la récitation ou la mise en voix, le jeu, les saynètes, des rituels de début et de fin de séance évolutifs permettent de reprendre et répéter pour mémoriser et acquérir des automatismes et gagner en aisance.

L'écrit prend des formes simples, mais variées : prise de notes visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, récit en quelques lignes, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, sont à utiliser s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. – Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** : travailler la **correction** linguistique en utilisant ensemble des outils, comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. – Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. – Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Bebe Vio è una sportiva italiana. È una campionessa mondiale di scherma. È nata a Venezia nel 1997.* – **(Se) Présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Mi chiamo Antonio Olivetti, abito a Firenze in Toscana e sono nato in Lombardia. Ho tredici anni. Vivo con mio*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Bebe Vio è una sportiva italiana. È una famosa campionessa mondiale di scherma. È nata a Venezia nel 1997. Ha vinto una medaglio d'oro ai giochi olimpici di Rio e di Tokyo. Che brava!* – **(Se) Présenter** de manière nuancée et variée : *Mi chiamo Stefania di nome e Martini di cognome, vivo a Pisa, è vicino a Firenze. Ho tredici anni, faccio la seconda media. I miei genitori hanno un negozio di alimentari in*

padre, fa l'avvocato e mia madre è infermiera. Abitiamo in un villino. Abbiamo un gatto molto carino. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Il designer Bialetti inventa un oggetto utile per tutti: la moka, si usa per fare il caffè tutti i giorni. È famosa nel mondo intero. È un oggetto del made in Italy.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Il Ponte Vecchio attraversa l'Arno a Firenze.* *Ti va di visitare la Toscana? Che bell'idea! Andiamo a Siena, vicino a Firenze.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, les demi-heures, les quarts d'heure : *Leonardo è un artista famoso del Rinascimento. / Ci ritroviamo alle 3 e un quarto per la visita agli Uffizi.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Mmmh che buoni questi cantuccini!* *Il panforte non mi piace per niente.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *e, poi, ma anche, non solo* ; • illustrer : *come, ad esempio* ; • exprimer une opposition : *ma* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *È lunedì, il museo è chiuso* ; • exprimer la conséquence : *dunque*. – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Vorrei visitare la Torre di Pisa. Io preferisco andare a vedere una partita di calcio allo stadio.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Forse quest'anno facciamo una gita scolastica a Fiesole.*	*centro. Mi piace viaggiare e scoprire nuove città e nuovi paesi.* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours : *Nel Cinquecento, l'artista Leonardo da Vinci ha lasciato l'Italia per la Francia. Ha vissuto a Amboise dove lo ospitava re Francesco I. Leonardo era considerato un genio del Rinascimento.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *Mi sa dire dov'è il David di Michelangelo? Certo, è lì vicino, nella Galleria dell'Accademia.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *Mi sa dire a che ora chiude il museo degli Uffizi? Alle 6. Ma oggi è lunedì, tutti i musei sono chiusi.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Vado pazzo per i ricciarelli. Invece odio le cialde di Montecatini.* – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *Per me, il Ponte Vecchio è troppo turistico.* *Secondo me, abitare in un trullo è originale.* *A parer mio, questo museo presenta una collezione interessante!* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants :** *Quest'anno abbiamo fatto una gita bellissima con la scuola. Abbiamo preso il pullman per andare a Firenze, che bella città! Il primo giorno abbiamo visitato molti monumenti mentre il secondo giorno abbiamo girato per l'Oltrano. Sono state delle vacanze fantastiche!* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite :** *Durante le vacanze, mi piacerebbe fare una vacanza sportiva in Toscana. Però devo prima convincere i miei a pagarmi il biglietto del treno.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : *Se farà bel tempo, andremo a passeggiare nei giardini di Boboli.*

Interaction orale et écrite, médiation

Au cœur de la communication, l'interaction écrite ou orale se réalise dans le cadre d'une relation interpersonnelle et d'un échange qui se co-construit dans la mesure où chaque interlocuteur s'adapte ou réagit à l'autre. Elle fait appel à la double capacité des élèves à comprendre et à s'exprimer simultanément. En phase d'interaction, les élèves apprennent à gérer leur propre discours tout en s'adaptant à leur interlocuteur. À l'oral notamment, l'interaction va bien au-delà du dialogue professeur-élève. Elle peut prendre des formes stéréotypées, s'appuyant sur des situations répétitives (suivre des consignes, répondre à des questions) pour prendre ensuite des aspects plus ouverts sous forme de scripts ou de jeux de rôle simples. À l'oral, les gestes, les mimiques, les silences ou les faux démarrages font partie des stratégies pour développer l'autonomie des élèves dans la prise de parole. Les activités de médiation résultent également de la réception et de la production et permettent aux élèves d'accéder au sens grâce à l'aide d'un tiers qui peut mimer, dessiner, reformuler, expliquer en d'autres mots. C'est un processus social et culturel qui crée des conditions de communication et de coopération.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Chi è Roberto Bolle? È un grande ballerino.* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Vieni qui! / Basta! / Attento! / Chiudi la porta per favore! / Accendi la luce! / Fa vedere!* – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : *Come stai? Tutto a posto? Non c'è male grazie.* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Posso andare in bagno? No, devi aspettare la ricreazione.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Ti piace la street art? C'è un posto bellissimo in Sardegna, si chiama Orgosolo.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *Mi sai dire qual è il numero di telefono dell'albergo? Come si scrive via dei Calzaiuoli?* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Non ho capito, di che cosa parla questo film?*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de ***questions simples*** et quelques questions précises : *Quando è nata Carla Fracci? / Chi ha vinto la medaglia d'oro di pallavolo alle ultime Olimpiadi? Quando? Quattro anni fa? O alle Olimpiadi di Parigi?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples de manière assurée** quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres formes d'injonction sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Potete sedere! / Puoi legere le istruzioni per l'uso per capire come funziona. / Basta seguire la ricetta: prendere la farina, aggiungere lo zucchero.* *Mi raccomando, se vuoi visitare la Torre di Pisa, compra il biglietto in anticipo su internet!* – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *A tennis si può giocare in quattro? Certo. / Nei musei, si possono toccare le statue? No, ma che dici! È assolutamente vietato.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Ti va di venire con me al cinema? C'è un film di fantascienza bellissimo. Perché no! / Mi dispiace non posso, ho l'allenamento di pallacanestro.*

– Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *ArrivederLa prof, a domani! / Ci sentiamo! / Un abbraccio forte.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires. – Utiliser des verbes de **perception.** – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Il Porcellino si trova sotto la Loggia del Mercato nuovo.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.	– **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Chi è Tvboy? A che corrente appartiene? Che cosa vuole denunciare? Per quale opera è famoso?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : *Le scrivo perché vorrei organizzare una gita scolastica con un gruppo di 20 ragazzi molto sportivi. Mi può consigliare qualche attività da fare? C'è qualche specialità da assaggiare da queste parti? C'è un treno che parte da Firenze per Siena?* *La ringrazio.* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Se il tempo è brutto, che attività mi consiglia? Si può fare una visita guidata degli Uffizi? Quanto tempo ci vuole per salire sulla torre di Pisa?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et de hiérarchiser une information** : *Se vi va, prima andiamo a fare colazione in un bar e poi giriamo per la città. Grande!* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *Ieri sono stato molto contento perché la mia squadra ha vinto la partita di pallacanestro. Che gioia!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Il corridoio vasariano si visita con il biglietto del museo degli Uffizi. Basta prenotare prima perché c'è molta gente. Visitare il corridoio permette di attraversare il Ponte Vecchio di nascosto. / Siccome mi piace fare vela, quest'estate faccio una vacanza sull'isola del Giglio.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

L'apprentissage de la phonologie et de la prosodie consiste à reconnaitre et reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les courbes intonatives de la langue italienne. Cet apprentissage, constant tout au long de la première année, fait l'objet d'une attention permanente, d'une consolidation et d'un approfondissement tout au long du collège. Le lien explicite entre la phonie et la graphie permet de mettre en place une maitrise de l'orthographe italienne attentive aux doubles consonnes, aux nasales et aux diphtongues et à la présence du [h].

A1+

Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou [ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.

Reconnaitre la place de l'accent tonique et identifier les mots selon leur accentuation.

Prononcer correctement des mots isolés et mémorisés dans certains champs lexicaux connus.

Lire ou prononcer correctement des phrases simples ou un court paragraphe.

Réciter ou mettre en voix des textes courts ou des poésies.

Jouer ou réciter des dialogues.

A2+

Mettre le ton en travaillant sur l'intonation et le rythme (prosodie de la phrase : interrogative, exclamative/tons et accents – *parole tronche, piane*, et *sdrucciole*).

Mobiliser à bon escient les connaissances phonologiques sur :

- l'accentuation correcte de mots courants, composés ou longs, comme *automaticamente, principalmente, Il Rinascimento, il pescivendolo, il marciapiede*, etc. ;
- la prononciation des consonnes géminées dites doppie comme *dritto, bizzarro, drammatico, coppia, organizzazione*, etc. ;
- la maitrise des voyelles + « n » ou « m » comme dans *bambino, simpatico, emblematico, antipatico, arancione*, etc. ;
- la prononciation de la lettre « g » suivie ou non de la lettre « h » comme dans *spaghetti, gennaio, i Ghibellini, Giotto*, etc.

Accompagner d'un geste, d'un mouvement du corps la lecture ou la mise en scène d'un texte bref (lecture, récitation, jeu théâtral).

Être capable de s'exprimer à partir de quelques mots-clés.

Accepter les hésitations et les faux démarrages propres à la communication orale.

Lexique en lien avec les axes culturels

L'approche lexicale spiralaire s'attache à approfondir, enrichir et renouveler continuellement le vocabulaire des élèves. Elle veille à développer un vocabulaire en lien avec les évaluations de fin de séquence et avec les tâches de communication évaluées. Illustrations, antonymes et synonymes, étymologie, sont des possibilités parmi tant d'autres pour passer outre la traduction. Le passage de A1 vers A1+ se fera à partir de l'acquisition d'un lexique de base permettant de dire le réel simplement vers une augmentation progressive du nombre de mots. Le passage de A1+ à A2 se fera à travers l'utilisation de mots plus nombreux et précis permettant d'exprimer une réalité plus complète et détaillée. L'utilisation de synonymes ou de périphrases permet également aux élèves de s'exprimer, même en l'absence d'un mot précis.

- **Les sports** : *il calcio, la pallavolo, la pallacanestro, la pallamano, l'atletica, il tifoso, lo stadio, la palestra, l'allenamento*, etc.
- **Les acteurs et les valeurs du sport** : *l'arbitro, il calciatore, l'atleta, il cestista, il campo sportivo, il tennista, l'inclusione, la solidarietà, la lealtà*, etc.
- **La santé et le bien-être** : *la dieta mediterranea, la salute, il benessere, fare sport, mangiare sano*, etc.
- **Le patrimoine touristique** : *la città d'arte, il museo, la pinacoteca, il teatro dell'opera, la fontana, la chiesa, il duomo*, etc.
- **Le voyage et les moyens de transport** : *il viaggio, il treno, l'aereo, la macchina, la nave, il biglietto, prenotare*, etc.
- **Le lexique du voyageur** : *la scoperta, la valigia, l'esplorazione, la guida, la macchina fotografica, scoprire, assaggiare, visitare*, etc.
- **Formes de tourismes et destinations** : *il turista, il turismo lento, andare al mare, in montagna, in una città d'arte*, etc.
- **L'exploration, la découverte** : *l'astronauta, la caravella, la scoperta, la nave spaziale, l'alpinismo, esplorare, creare, immaginare*, etc.
- **Différents types de langages** : *la danza (la ballerina), l'opera, la poesia (il poeta), la pittura (il pittore) , la scultura (lo scultore), la foto (il fotografo), l'architettura (l'architetto), la vignetta (il vignettista*).
- **L'expression d'une période historique, d'un siècle, d'une année :** *nel 1492, il Trecento, nel Quattrocento, il Medioevo, il Rinascimento*, etc.
- **Le lexique de l'analyse de l'image** : *in primo piano, sullo sfondo, in alto, i colori*, etc.
- **Le *made in Italy*** : *progettare, concepire, ideare, innovare, il design, la fabbrica, il distretto, sorprendente, utile, pratico, indispensabile, ridicolo*, etc.
- **Les super-héros** : *volare, combattere, trasformarsi, diventare invisibile, arrampicarsi, salvare il mondo, il superpotere, il mantello, la maschera, l'identità segreta, il nemico, forte, debole, lento, veloce, coraggioso, tenace, agile, abile, determinato*, etc.
- **Le cadre de vie urbain et le cadre de vie rural** : *la piazza, il bar, la trattoria, la paninoteca, il caffè, il quartiere, il paese, il borgo, la metropolitana, il ponte, il giardino pubblico, il palazzo, la campagna, la fattoria* ; **le lexique des indicateurs directionnels** (*girare a destra, al semaforo…*) ; **les commerces** (*il negozio di alimentari, l'edicola, il fruttivendolo…*), etc.
- **Le lexique de l'engagement** : *denunciare, lottare, resistere, opporsi, combattere, l'impegno, il manifesto, la vignetta, il coraggio, la condanna*, etc.

Grammaire A1+ / A2+

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre, à mémoriser certains phénomènes linguistiques ou à enrichir leurs connaissances culturelles.

L'apprentissage de la grammaire doit être progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence. Pour progresser du niveau A1+ au A2+, il convient d'aborder les notions de façon différenciée d'abord en interrogeant puis en réactivant les prérequis nécessaires, en particulier pour les élèves plus en difficulté, avant de proposer un approfondissement aux élèves les plus à l'aise.

Certains faits de langue dans une forme figée peuvent être rencontrés, reconnus et utilisés sans pour autant faire l'objet d'une étude spécifique, comme l'expression du souhait par des formes au conditionnel comme *vorrei* et *mi piacerebbe*.

Les faits de langue en bleu correspondent à un niveau A2+.

- **Le nom et l'adjectif** : consolidation du pluriel des noms et des adjectifs ; (A2+) le pluriel des déterminants possessifs et démonstratifs, le pluriel des mots se terminant par *-co* ou *–go*.
- **Les déterminants** : les articles définis et indéfinis, (A2+) quelques contractions d'articles définis avec une préposition, (A2+) la totalité des déterminants possessifs, le déterminant démonstratif *questo* et (A2+) *quello*.
- **Le verbe** : consolidation du présent de l'indicatif des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de quelques irréguliers (*andare*, (A2+) *stare, fare, potere, volere, dovere*, (A2+) *bere*, (A2+) *uscire, dire, venire*), les verbes pronominaux ; le passé composé (formation et règles d'accord), l'imparfait, le futur simple.
- **Le mode impératif** : formes simples (affirmatives et négatives).
- **Les pronoms personnels** sujets et réfléchis, les pronoms COD.
- **Quelques adverbes et locutions adverbiales** de lieu, de temps, d'opposition.
- **Les adjectifs et adverbes de quantité ou d'intensité** (*poco, molto, troppo*, (A2+) *tanto*).
- (A2+) **La formation des adverbes en –mente**.
- (A2+) **L'expression du temps** avec *fa* et *tra*.
- **Les prépositions *a, di, in, su* et *da*** + leur contraction avec les articles.
- **Les locutions, les adverbes et les adjectifs interrogatifs** : *dove, che cosa, come, quando, quanto/i, quale/i, perché*
- **Traduction** de « il y a » (*c'è/ci sono*) ; *piacere* (*mi, ti, ci, vi, a* + prénom) ; « il faut » (*occorre/occorrono / bisogna*) ; « suffire » (*basta/bastano*).
- **Quelques conjonctions de coordination et de subordination** : *e, ma, o, perché*.
- **La phrase simple** et la proposition subordonnée relative simple introduite par *che*.
- **Les types de phrases** : déclarative, interrogative, exclamative.
- **La forme affirmative et négative**.
- (A2+) **Quelques formes figées du conditionnel** comme *vorrei, mi piacerebbe, sarebbe* + adjectif.

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

L'apprentissage de l'italien repose en 3e sur la découverte de la culture du pays et des pays italophones. Les élèves qui étudient déjà une autre langue depuis plusieurs années ont acquis des automatismes et sont capables de transférer des capacités et des habitudes de travail d'une langue à l'autre, de confronter des systèmes linguistiques différents, qu'ils soient proches ou éloignés.

La relative maturité des élèves et le croisement avec d'autres disciplines, qui permettent d'approfondir et de nuancer leur perception du réel et du monde, les conduisent vers une réflexion plus autonome.

Cet apprentissage s'appuie sur une sélection de supports authentiques, simples et de nature variée, permettant de combiner activités de réception et de production et d'entrainer les élèves à des situations de communication, simples et claires, qu'il s'agisse de raconter, exprimer un point de vue ou interagir avec un locuteur expérimenté voire natif.

La maitrise de l'écrit joue un rôle important dans la mémorisation et le réemploi du lexique et des structures grammaticales. Elle offre tout à la fois l'occasion de réfléchir à la structure de la phrase simple et d'organiser sa pensée. Elle améliore les compétences de compréhension et de production, en renforçant la maitrise globale de la langue. Cette démarche de projet vise l'engagement des élèves, l'apprentissage d'une autonomie de travail et de pensée toujours plus grande, le développement d'un esprit libre et responsable.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Comme en français, l'italien *ospite* signifie à la fois celui qui reçoit et celui qui est reçu. Cette polysémie atteste de la richesse et la générosité que la rencontre avec l'autre porte en elle. L'échange de sentiments communs, la construction d'une relation, le respect des différences au sein d'un espace partagé, sont autant de manières d'associer deux personnes, deux sensibilités, deux réalités. La culture italienne offre des représentations de la rencontre avec l'autre qui permettent d'en montrer et d'en décliner, comme le suggérait Umberto Eco, « l'unité dans la variété » en même temps que « la variété dans l'unité ».

Objets d'étude possibles

- L'hospitalité italienne
- L'amour, l'amitié dans les arts
- Les Italies dans la péninsule
- Les lieux de rencontre

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Le premier article de la constitution italienne affirme que « L'Italie est une République démocratique fondée sur le travail ». En parallèle, un proverbe populaire détourné prétend que *Chi trova un lavoro trova un tesoro.* Le travail apparait souvent au cœur des processus de cohésion et d'intégration sociale, et revêt en Italie des formes d'organisation spécifiques telles que les districts industriels ou la micro-entreprise familiale. Le travail peut être considéré comme une source d'épanouissement et de réalisation de soi, mais également une source d'incertitude et d'anxiété. La volonté de trouver un travail en adéquation avec ses valeurs devient aujourd'hui une priorité de la jeunesse. Entre épanouissement personnel et intégration sociale, préservation de savoir-faire traditionnels et innovations des métiers de demain, le travail est une question essentielle dont les arts italiens se sont emparés pour les représenter de manière idéalisée, réaliste ou critique.

Objets d'étude possibles

- Les univers professionnels
- Le choix du métier entre vocation, rêve et représentation sociale
- Les métiers spécifiques qui font l'Italie
- Les figures pionnières : pédagogie, lutte contre la mafia, *agriturismo*, etc.

Axe 3. Voyages et migrations

Une part relativement importante de la population française est issue d'une ascendance italienne et la France a été l'une des destinations privilégiées de l'émigration transalpine. Les migrations ont joué un rôle capital dans la vie des Italiens, ce dont témoignent par exemple la présence des Méridionaux dans les grandes villes du nord-ouest de la Péninsule depuis les années 1950, la riche culture italo-américaine aux États-Unis depuis un siècle, ou bien le fait que la moitié des Argentins aujourd'hui ont une ascendance italienne. Les Italiens ont pratiqué et connu le voyage d'exploration, le voyage d'émigration vers un ailleurs, synonyme d'Eldorado, ou encore l'émigration contrainte pour des raisons politiques ou professionnelles. Longtemps pays de conquêtes ou de départ, l'Italie est de nos jours une terre d'accueil et de passage pour les étrangers.

Objets d'étude possibles

- La migration des Italiens : entre espoir et désillusion
- Les représentations artistiques des migrations
- Le mythe du Nouveau Monde
- Le voyage imaginaire

Axe 4. Langages et médias

L'évolution des formes d'expression et de la diffusion des médias dans le monde actuel représente non seulement une occasion d'élargir et de démocratiser l'accès à l'information, mais aussi un risque de surcharge informationnelle. La coexistence entre les médias traditionnels – presse écrite, journal télévisé, radio – et les nouveaux médias numériques – presse en ligne, réseaux sociaux – impose au citoyen une prise de distance critique pour éviter de confondre des contenus vérifiés et des contenus considérés comme des informations fallacieuses. Les médias italiens, nationaux ou locaux, très nombreux et spécialisés, constituent une forme de langage pour dire et permettre de comprendre la complexité de la société, et garantir une pluralité de points de vue contre le risque d'une uniformisation. Instrument d'émancipation ou miroir aux alouettes, les médias numériques représentent aujourd'hui le principal moyen de communication et d'information : la vie politique, la culture, les sports ne sauraient s'en passer.

Objets d'étude possibles

- Communiquer et se représenter à travers les réseaux sociaux
- S'informer et se former au langage des médias
- Le plurilinguisme en Italie
- Le double langage de la publicité : vendre ou défendre ?

Axe 5. Formes de l'engagement

L'engagement rend le citoyen acteur conscient de la vie au sein d'une communauté. Eu égard à son histoire régionale puis nationale, l'Italie a connu des formes variées d'engagement face aux formes du pouvoir, aux institutions, aux vicissitudes qu'elle a rencontrées. L'engagement individuel et collectif suppose de mettre en œuvre des actions concrètes au service d'idées dans lesquelles peut se reconnaitre la société civile : participer à la vie associative, *scendere in piazza*, s'engager pour la revendication de droits et pour la protection du bien commun, pour alerter sur des formes d'abus et développer la culture de la légalité. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- Le *slow food* versus le *fast food*
- Écotourisme versus tourisme de masse
- Engagement civique de la jeunesse : écologie, lutte contre la mafia, bénévolat associatif
- Protection de l'environnement et du patrimoine

Axe 6. Milan

Le toponyme latin *Mediolanum* renvoie à la situation géographique de la ville située au milieu d'une plaine et à son polycentrisme. *Città metropolitana* hyperactive au cœur de l'Europe, considérée comme la capitale économique et financière grâce à la *Borsa d'Italia* et au triangle industriel, Milan fut autrefois la capitale du Duché des Visconti et des Sforza, ainsi que du Royaume d'Italie sous Napoléon Ier. Constamment en évolution et ouverte aux nouvelles formes d'adaptation et au changement, Milan a été un centre majeur du futurisme et continue de s'adapter aux progrès modernes. La ville accueille des évènements internationaux comme la semaine de la mode, la *Fiera di Milano*, l'EXPO 2015 et les Jeux olympiques d'hiver 2026. Milan abrite également la Scala, l'un des opéras les plus prestigieux au monde, et de nombreuses institutions artistiques de premier plan, reflétant une riche activité créative. À Milan, l'histoire rencontre la modernité.

Objets d'étude possibles

- Milan, autre capitale de l'Italie ?
- Une ville innovante
- Un espace urbain en mutation

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 3e, la compréhension de l'oral nécessite un entrainement soutenu à la discrimination auditive, non seulement des mots et segments de phrase, mais aussi des nuances plus subtiles de la langue. L'accent est mis sur l'analyse approfondie des mots-clés, en tenant compte de leur sens dans le contexte global du document. Les élèves sont également encouragés à développer peu à peu des stratégies d'écoute plus complexes, telles que l'inférence contextuelle et la reconnaissance des variations intonatives qui en modifient le sens.

Au fil de l'année, la compréhension se développe pour aller au-delà de la simple identification d'informations clés.

Les élèves sont progressivement amenés à établir des liens entre plusieurs informations, à dégager des idées principales et secondaires et à interpréter des documents de plus en plus variés et complexes. Les supports utilisés à l'oral comme à l'écrit s'enrichissent progressivement, incluant des documents descriptifs, informatifs, narratifs, des dialogues entre deux locuteurs ou plus, mais aussi des extraits plus longs et des contextes de communication plus authentiques, préparant ainsi les élèves à une compréhension globale et plus détaillée.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- réaliser une courte chronologie ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- en équipe, rédiger ou mettre en voix un résumé du support ;
- intituler un document ;
- établir des connexions entre deux supports ;
- mettre en geste des consignes (par exemple, une recette de cuisine).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire et lente.
B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement claire ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image, et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*aspirapolvere, lavastoviglie*) et la dérivation (*scontento, scambiare*) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En 3e, la maitrise du système phonologique devient encore plus cruciale pour accéder à une compréhension fine des messages oraux et pour consolider une expression orale fluide. Une prononciation correcte contribue non seulement à la qualité de l'expression orale et à son intelligibilité, mais aussi à une orthographe italienne plus précise, essentielle pour l'expression écrite. En outre, une accentuation des mots progressivement plus fidèle au système tonique italien renforce l'intelligibilité de la langue orale.

Les exercices de répétition, d'imitation, et les mises en scène permettent de renforcer les schémas linguistiques corrects et d'ancrer les automatismes. La récitation, les jeux de rôle et les tâches contextualisées lors desquelles l'élève est invité à jouer un rôle aident les élèves à consolider leurs acquis, à complexifier peu à peu leur prise de parole et à gagner en aisance.

À l'écrit, les élèves s'exercent à travers des tâches variées et simples : rédaction de courts textes narratifs ou descriptifs inspirés des documents étudiés, expression de préférences personnelles. L'usage des outils numériques peut être intégré lorsqu'il présente une réelle valeur ajoutée.

L'erreur continue à être considérée comme une étape normale de l'apprentissage, dont la remédiation encourage les pratiques collaboratives.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions élémentaires avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.
B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou des antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants.

– **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	• S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Il Bosco verticale è un insieme di due palazzi. Si trova a Milano in un quartiere molto moderno. È stato progettato da Stefano Boeri ed è stato inaugurato nel 2014. Ci sono tanti alberi che permettono di migliorare la qualità dell'aria.* – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Mi chiamo Serena, ho 47 anni. Sono nata a Milano in Italia, ma sono cresciuta in un piccolo paesino delle Alpi nord-orientali. I miei genitori possedevano un hotel. Ho sempre sognato di fare l'astronauta.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles : *Durante le vacanze estive, ho lavorato come bagnino su una spiaggia del litorale ligure. Ho consigliato i turisti sul comportamento da adottare al mare e ho aiutato qualche persona in difficoltà. Grazie a questa esperienza, ho anche guadagnato un po' di soldi.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée : *Il teatro alla Scala si trova vicino alla Galleria Vittorio Emanuele, è bellissimo. È famoso nel mondo intero! Io vivo proprio davanti al teatro.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents : *Prima, la zona dei Navigli era un semplice quartiere industriale di periferia, ma oggi è diventato un luogo alla moda per gli studenti.* – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : *Preferisci andare in trattoria oppure al fast-food? Certo, il fast-food costa di meno ma mi piace l'idea di mangiare sano in trattoria.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et des défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : *Secondo me per fare il medico ci vuole altruismo ma forse bisogna anche essere coraggiosi e umili. Penso che fare il medico sia un bel mestiere.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *Il Bosco verticale è un insieme di due palazzi che si trova a Milano. È noto nel mondo intero. È stato progettato dal famosissimo architetto Stefano Boeri. Il progetto risale al 2014 e si pone come obiettivo principale la riforestazione metropolitana.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Sono Riccardo e frequento la scuola media Dino Buzzati. Da grande, se potrò, farò il cuoco o l'elettricista ma mi convince di più il cuoco. Infatti, la cucina è la mia grande passione. Adoro viaggiare e lavorerò su qualche nave da crociera. Per fare questo mestiere di sicuro ci vogliono passione e creatività ma occorre anche essere pazienti.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *I protagonisti del film "Terraferma" di Emanuele Crialese sono il vecchio Ernesto e il giovane nipote Filippo, due pescatori di un'isola siciliana dove trascorrono una vita tranquilla. Ma un bel giorno, mentre stanno riparando la loro barca per la pesca, scorgono un barcone di migranti africani. Alla fine, li salvano tutti.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *L'opera d'arte Porta d'Europa di Paladino si trova sull'isola di Lampedusa, di fronte al mare e al continente africano. Per molti, questa statua ricorda dei percorsi difficili attraverso il Mediterraneo e non lascia indifferenti.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Nel 2026, le Olimpiadi invernali si svolgeranno a Milano ma anche in tante altre città però non sarà la prima volta per l'Italia: infatti prima si sono già tenute a Torino.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Ho trascorso le ultime vacanze nelle Cinque Terre. Ma quanta gente c'era lì ! E poi, che vergogna! La gente non rispetta niente ! I turisti buttano di tutto nel mare. Che tristezza!*

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : *In passato, il lavoro era considerato un obbligo però oggi i giovani vogliono lavorare per passione.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Da grande, vorrei fare il calciatore come tutti i miei amici. Siamo molto sportivi e ci alleniamo tre volte alla settimana per realizzare il nostro sogno.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Quest'estate, se potrò, andrò sulle Dolomiti. Preferisco la montagna al mare perché d'estate c'è troppa gente in spiaggia.*	– Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Preferisco informarmi sui social ma riconosco che la stampa tradizionale è più consigliata per evitare le fake news. Per me, internet non è l'unico mezzo di comunicazione.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Più di un secolo fa, molti italiani hanno lasciato il paese per trovare una vita migliore in America. Dopo una lunga traversata, la polizia americana controllava gli immigranti a Ellis Island. Però, la vita a Little Italy non era facile poiché i migranti dovevano affrontare la paura e i pregiudizi della popolazione locale.* – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : *Da grande vorrei diventare investigatrice perché mi piace indagare e vorrei mettere i colpevoli in prigione.* *Secondo me, per fare l'investigatrice, ci vuole molta pazienza ma forse bisogna anche essere metodici e avere coraggio.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Se potrò, da grande lavorerò in una grande città come Milano perché è bellissima e lì non mi annoierò mai! Inoltre, è una città piena di opportunità.*

Interaction orale et écrite, médiation

En 3e, l'interaction écrite et orale prend une dimension plus complexe, se construisant dans un échange où chaque interlocuteur doit non seulement comprendre, mais aussi réagir de manière appropriée à l'autre. L'élève développe ainsi une double compétence : celle de recevoir les messages de son interlocuteur tout en ajustant son propre discours de manière fluide et pertinente pour se faire comprendre.

À l'oral, l'interaction dépasse largement le cadre traditionnel du dialogue professeur-élève, pour inclure des échanges entre pairs. Les élèves prennent part à des conversations qui, bien que parfois stéréotypées au départ, évoluent vers des scénarii plus ouverts, comme des jeux de rôle en lien avec une ou des activités précédentes. L'utilisation de courtes expressions stéréotypées constitue un outil pour améliorer l'autonomie et l'aisance dans la prise de parole.

Les activités de médiation jouent un rôle crucial, permettant aux élèves de clarifier et transmettre le sens d'un message grâce à des techniques plus diversifiées telles que la reformulation, la paraphrase, la périphrase ou le recours à des supports visuels pour appuyer leurs propos.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.
B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, de comparaisons, d'oppositions).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité, et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Quando è nata Sofia Goggia? Chi ha vinto la medaglia d'oro in discesa libera alle ultime olimpiadi? Quando? Quattro anni fa?* – Donner **des consignes, des ordres simples,** ou y réagir, grâce à des impératifs ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés : *Posso scegliere la visita guidata del Duomo o c'è solo l'audioguida? Mi raccomando, se vuoi visitare il Duomo, prenota il biglietto in anticipo su internet!* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : *A tennis si può giocare in quattro? Certo.* *Nei musei, si possono toccare le statue? No, ma che dici! È assolutamente vietato.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Ti va di venire con me a San Siro sabato pomeriggio? C'è il derby Inter Milan. Perché no! / Mi dispiace non posso, ho l'allenamento di pallacanestro.* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Scusi, dove si trova la metropolitana per andare fino allo stadio San Siro? Certo, è qua vicino, basta prendere la linea 5 Lilla.* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *A più tardi / A presto / È stato bello vederti, ci sentiamo / / Scusi il disturbo.* – **Relancer** par des questions simples non développées : *Potresti ripetere? / Può ripetere lentamente? / Mi dispiace, non ho capito.* – Utiliser toute la gamme des verbes de perception.	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. – Donner **des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. – **Relancer** et **reformuler** de manière souple. – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *L'opera intitolata « European Parliament School report » è un murale dello street artist Salvatore Benintende, in arte Tvboy. Si trova a Firenze. A prima vista rappresenta un giovane migrante a bordo di una barchetta di carta che mostra una pagella. / Perché la barca è di carta? / Secondo me è per denunciare le condizioni di viaggio dei migranti con la fragilità della carta che si strappa una volta bagnata.* – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou d'autres injonctions. Y réagir : *Secondo me dovresti mangiare più sano. Accidenti ! Quanto zucchero c'è in questa merendina! È una bomba calorica! E poi, che schifo il gusto! Dai ! Prendi piuttosto questa torta fatta in casa con tanta frutta.*

– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Il Cenacolo vinciano si trova nella chiesa Santa Maria delle Grazie a Milano, non lontano dal Castello Sforzesco.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs ou d'autres injonctions sous forme de question, de locutions ou blocs lexicalisé. Y réagir : *C'è il tram per andare dal Duomo al Parco Sempione? / Certo, sono 15 minuti. / Mannaggia! / Ma dai ! Prendi la metropolitana che fai più in fretta! Gira subito a sinistra e ci sei!*	

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ici correspondent à des besoins langagiers des élèves suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Phonologie et prosodie

L'apprentissage de la phonologie et de la prosodie consiste à reconnaitre et reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les courbes intonatives de la langue italienne.

Cet apprentissage, constant tout au long de la première année, fait l'objet d'une attention permanente, d'une consolidation et d'un approfondissement tout au long du collège.

Le lien explicite entre la phonie et la graphie permet de mettre en place une maitrise de l'orthographe italienne attentive aux doubles consonnes, aux nasales et aux diphtongues et à la présence du [h].

A2

Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou [ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.

reconnaitre la place de l'accent tonique et identifier les mots selon leur accentuation.

Prononcer correctement des mots isolés et mémorisés dans certains champs lexicaux connus.

Lire ou prononcer correctement des phrases simples ou un court paragraphe.

Réciter ou mettre en voix des textes courts ou des poésies avec une relative aisance ou fluidité.

Jouer ou réciter des dialogues.

B1

Mettre le ton en travaillant sur l'intonation et le rythme (prosodie de la phrase : interrogative, exclamative/tons et accents – *parole tronche, piane,* et *sdrucciole*).

Mobiliser à bon escient les connaissances phonologiques :

- repérer les accents toniques sur les mots longs et toponymes courants (*volentieri, dimenticare, Genova, Veneto*), sur certaines conjugaisons (3e personne du pluriel du présent de l'indicatif et de l'imparfait), certains accents *sdruccioli* liés à des suffixes (les noms et adjectifs en *-abile, -ibile, -evole, -ico*), etc.
- les consonnes géminées dites *doppie* de *babbo, macchina, freddo, mamma*, etc.
- restituer fidèlement les séquences voyelle + « *n* » ou « *m* » comme dans *Valentino, Empoli,* etc.

Accompagner d'un geste, d'un mouvement du corps, la lecture ou la mise en scène d'un texte bref (lecture, récitation, jeu théâtral).

Se dégager en grande partie de notes écrites lors d'une prise de parole en continu ou en interaction.

Accepter les hésitations et les faux démarrages propres à la communication orale, en développant des techniques pour reformuler.

Lexique en lien avec les axes culturels

En classe de 3e, l'approche lexicale spiralaire offre la possibilité de revoir et également d'enrichir, de nuancer et renouveler continuellement le vocabulaire des élèves. Elle veille à développer un lexique en lien avec les documents étudiés, les évaluations de fin de séquence et les tâches de communication évaluées. Fiches lexicales illustrées, cartes géographiques, antonymes et synonymes, étymologie, périphrases, sont des possibilités parmi tant d'autres pour passer outre la traduction.

Le passage de A2 vers B1 se fera à travers l'utilisation de mots plus nombreux et précis, intégrés dans des phrases plus complexes, permettant d'exprimer une réalité et une pensée plus nuancée et détaillée.

- **Les relations humaines** : *ospitare, accogliere, invitare, incontrare, voler bene, amare, odiare, baciare, abbracciare, provare un sentimento (l'amore, l'amicizia, l'odio, l'empatia), il razzismo, la diversità, l'integrazione*, etc.
- **Les lieux de rencontre** : *la piazza, il bar, il centro sociale, il campo da gioco, l'appuntamento, il ritrovo, darsi appuntamento*, etc.
- **L'espace urbain** : *il grattacielo, l'architettura, il progetto urbanistico, la modernizzazione, lo spazio, gli edifici, la metropolitana, il teatro, la vivibilità, l'accessibilità*, etc.
- **Le travail et l'univers professionnel** : savoir nommer des métiers en fonction des besoins, des secteurs professionnels (*la gastronomia, l'agricoltura, l'industria, i servizi, il commercio, il turismo*, …), *lavorare, assumere, il colloquio di lavoro, lo stipendio, la busta paga, il padrone, il dipendente*, etc.
- **Les migrations** : *migrare, sbarcare, il viaggio, il treno, la stazione, la nave, il piroscafo, il barcone, la partenza, l'arrivo, l'ospitalità, la speranza, la paura, l'illusione, la disillusione, la tristezza, la gioia, il naufragio, il salvataggio, lo sbarco, lo scafista, affollato, impaurito, deluso*, etc.
- **Le lexique du voyageur** : *il viaggio, viaggiare, la scoperta, scoprire, la valigia, prepararsi, l'esplorazione, esplorare, la guida, la sorpresa*, etc.
- **Le langage des médias** : *la stampa, il giornale, il settimanale, il TG, i social media, il podcast, la rete, il selfie, navigare in internet, sensibilizzare*, etc.
- **Le plurilinguisme** : *la lingua nazionale, il dialetto, la lingua regionale, le minoranze linguistiche, la lingua straniera*, etc.
- **Le langage de la publicité** : *promuovere, vendere, pubblicizzare, reclamizzare, lo spot, la pubblicità, la campagna, il pubblicista, il prodotto, il bersaglio*, etc.
- **Les formes de l'engagement** : *impegnarsi, lottare, resistere, difendere, valorizzare, affermare, partecipare, criticare, l'impegno, il volontariato, l'inquinamento, l'azione, la protezione, la tutela*, etc.

Grammaire A2 / B1

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre, mémoriser certains phénomènes linguistiques ou enrichir leurs connaissances culturelles.

L'apprentissage de la grammaire doit être progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence. Pour consolider le passage du niveau A1 vers A2 voire B1, il convient d'aborder les notions de façon différenciée d'abord en interrogeant puis en réactivant les prérequis nécessaires, en particulier pour les élèves plus en difficulté, avant de proposer un approfondissement aux élèves plus à l'aise.

Enfin, il va de soi qu'une partie des faits de langue répertoriés dans ce programme pourra être abordée en classe en plusieurs temps. Certains faits de langue dans une forme figée peuvent être rencontrés, reconnus et utilisés sans pour autant faire l'objet d'une étude spécifique, comme l'expression du souhait par des formes au conditionnel comme *vorrei* et *mi piacerebbe*.

Les faits de langue en bleu correspondent à un niveau B1.

- **Le nom et l'adjectif** : consolidation du pluriel des noms et des adjectifs ; le pluriel des déterminants possessifs et démonstratifs, le pluriel des mots se terminant par *-co* ou *– go* ; (B1) approfondissement des pluriels irréguliers.
- **Les déterminants** : les articles définis et indéfinis, le déterminant démonstratif *questo* et *quello*.
- **Le verbe** : radical et désinences, le présent de l'indicatif des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de verbes irréguliers (*andare, stare, fare, potere, volere, dovere, bere, uscire, dire, venire,* (B1) *scegliere*), les verbes pronominaux ; le passé composé (formation et règles d'accord), l'imparfait, le futur simple, (B1) le conditionnel présent.
- **La forme de politesse (pronom *Lei*, adjectifs possessifs).**
- **Le mode impératif** : formes simples (affirmatives et négatives), *tu, noi, voi et* quelques formes figées de l'impératif de politesse *(scusi, dica…)* ; (B1) l'impératif de politesse.
- **La formation du gérondif** et quelques gérondifs irréguliers.
- **La forme progressive** *stare* + gérondif.
- **La forme impersonnelle** avec *si*.
- **Les pronoms personnels** sujets et réfléchis, les pronoms COD et (B1) COI.
- (B1) **L'enclise** avec l'impératif et l'infinitif.
- **Quelques adverbes et locutions adverbiales** de lieu, de temps, d'opposition.
- **Les adjectifs et adverbes de quantité ou d'intensité** (*poco, molto, troppo, tanto*).
- **Les prépositions** *a, di, in, su* et *da* + leur contraction avec les articles définis.
- **Les locutions**, les adverbes et les adjectifs interrogatifs : *dove, che cosa, come, quando, quanto/i, quale/i, perché*.

- **Traduction de « il y a »** (*c'è / ci sono*) ; **« aimer »** (*piacere* avec *mi, ti, ci, vi, a* + prénom) ; **« il faut »** (*occorre / occorrono / bisogna / ci vuole / ci vogliono*) ; **« suffire »** (*basta / bastano*).
- **Quelques conjonctions de coordination et de subordination** – *e*, *ma*, *o*, *perché* – et (B1) connecteurs logiques : *dapprima, quindi, inoltre, invece, infine,* etc.
- **La phrase simple et la proposition subordonnée relative simple** introduite par *che*.
- (B1) **Les conjonctions de subordination** composées avec *cui*.
- **Les types de phrases** : déclarative, interrogative, exclamative.
- **La forme affirmative et négative**.

Programme d'italien pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. La Renaissance

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques - LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Construction de l'Italie et avènement des Italiens

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. De la République à l'Europe

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

L'apprentissage de l'italien au lycée vise à faire acquérir aux élèves des compétences linguistiques solides, une connaissance approfondie de la culture italienne et un esprit critique affiné. Il repose sur des entrainements réguliers dans toutes les activités langagières et sur le développement individuel et collectif de stratégies de compréhension et d'expression. Ces activités langagières articulées entre elles sont conduites dans le cadre de situations de communication contextualisées. Elles prennent appui sur des supports toujours authentiques, de nature et de longueur variées, pour exposer les élèves à des registres de langue ou de discours multiples. En diversifiant les modalités de travail, seuls, en groupe, guidés ou en autonomie, l'objectif est de rendre les élèves actifs et autonomes en les mettant en situation de décrire, raconter, expliquer, argumenter et interagir. En approfondissant leur connaissance de la culture italienne dans divers domaines, en la croisant avec celles d'autres aires linguistiques, les élèves dépassent les stéréotypes et appréhendent le monde de manière libre et nuancée. Les axes culturels proposés favorisent ces échanges et permettent de cultiver une compréhension interculturelle approfondie.

Les élèves qui s'engagent dans l'apprentissage d'une LVC manifestent souvent pour celle-ci un intérêt personnel particulier, déterminé parfois par leur histoire familiale, leur curiosité intellectuelle, leur projet d'orientation. Ayant l'habitude de pratiquer d'autres langues, ils sont en mesure de réutiliser ou de transférer les compétences et stratégies acquises, de faire des comparaisons avec le français ou d'autres langues qu'ils maitrisent ou apprennent, et de mieux comprendre le fonctionnement d'une langue Les repères culturels décrits ci-après sont communs aux élèves de LVA, LVB et LVC. Ils sont adaptés au niveau de compétence de chacun.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

L'abito non fa il monaco dit un proverbe italien qui montre combien les apparences peuvent être trompeuses. Aussi, faut-il parfois ôter l'écorce pour trouver l'essence, mais, en Italie, il arrive que l'espace public soit vécu comme une scène de théâtre où chacun interprète un rôle pour donner le meilleur de lui-même. Ainsi, dans une époque dominée par la culture de l'image, il convient de réfléchir à la manière de se définir individuellement et à la représentation de soi que chacun veut donner à l'autre.

Objets d'étude possibles

- L'individu dans le groupe (conseillé en LVC)
- Modes et styles vestimentaires, entre affirmation de l'individualité et conformisme
- Contrôler son image
- Le droit d'être différent

Axe 2. Vivre entre générations

Aujourd'hui encore, la grande majorité des jeunes Italiens considèrent que la famille est la valeur essentielle de la société dans laquelle ils vivent avant même la valeur que représente le travail. Entre amortisseur social et institution affective, la famille reste synonyme de sécurité et d'entraide. En son sein, les différentes générations contribuent réciproquement à leur bien-être.

Objets d'étude possibles

- La famille, espace de solidarité entre générations (conseillé en LVC)
- L'Italie est-elle encore un pays pour les jeunes ?
- Les défis du vieillissement
- Nouvelles formes de famille (conseillé en LVC)

Axe 3. Le passé dans le présent

L'identité d'un pays se dessine essentiellement par rapport à sa construction dans le passé. Aussi est-il indispensable de se confronter au passé. L'Italie est une jeune nation qui doit assumer son long passé chargé d'histoire et riche d'un patrimoine architectural. Ses multiples traditions locales mettent à l'honneur des évènements emblématiques de son histoire et de sa culture populaire. Quelles relations les Italiens entretiennent-ils aujourd'hui avec leur riche passé ? Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Faire vivre les traditions populaires
- Comment l'Italie fait-elle vivre le riche passé de ses *città d'arte* ? (conseillé en LVC)
- Rapport au passé et construction d'une identité
- Les objets et lieux de mémoire

Axe 4. Défis et transitions

Comme les autres pays occidentaux, l'Italie se trouve confrontée à de multiples transitions sociales, économiques, démographiques, climatiques et technologiques, qui nécessitent des changements urgents souvent perçus comme des dangers et des sources d'interrogations. C'est pourtant souvent face à l'urgence d'un changement que l'Italie a su donner le meilleur d'elle-même. Saura-t-elle à nouveau répondre aux défis auxquels elle est confrontée ?

Objets d'étude possibles

- Les changements liés au « miracle économique »
- L'Italie face au tourisme de masse (conseillé en LVC)
- L'Italie dans la transition écologique
- L'Italie face aux défis du numérique

Axe 5. Créer et recréer

La création artistique exprime la vision du monde singulière de l'artiste, vision personnelle et novatrice qui s'inscrit dans une perspective historique. Elle prend souvent appui sur le passé pour dessiner de nouvelles formes d'expressions stylistiques. Imitation, prolongement ou contestation du passé, la création artistique s'avère être une re-création destinée à questionner la complexité du monde et à le redéfinir.

Objets d'étude possibles

- Le processus créatif
- L'évolution des mythes
- Création et innovation (conseillé en LVC)
- Réécriture dans les arts

Axe 6. La Renaissance

La redécouverte de la culture classique à la fin du Moyen Âge a apporté une nouvelle façon de concevoir la relation de l'Homme avec le monde qui l'entoure, en le projetant dans une perspective moderne. L'enjeu de cet axe est d'expliciter une rupture épistémologique par l'avènement de l'humanisme, qui signe une vision du monde et qui a bouleversé toutes les relations humaines. Depuis l'Italie, cette vision a conquis le monde occidental et l'a profondément marqué.

Objets d'étude possibles

- L'héritage de l'Antiquité (conseillé en LVC)
- Création, révolution et perspectives visionnaires à la Renaissance
- L'humanisme
- Le rayonnement de la Renaissance dans le monde

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, la compréhension de l'oral et de l'écrit fait l'objet d'entrainements réguliers à partir de supports dont la nature, les thèmes, la longueur ou la complexité peuvent varier selon le niveau de la classe et des élèves, mais également selon la période de l'année pour passer d'une phase de consolidation à une phase d'approfondissement. Ces deux activités de réception requièrent le développement de stratégies communes, telles que la reconnaissance d'acquis linguistiques, le repérage d'indices, l'identification et la hiérarchisation d'informations, la déduction, la formulation d'hypothèses. Enfin les échanges et les pratiques collaboratives entre pairs jouent un rôle important dans la construction collective d'un accès au sens. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou des émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent les outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités

– **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.) – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de seconde, l'expression orale ou écrite se déroule dans un contexte de communication spécifique, où l'usage de la langue étudiée a une raison d'être. Elle est destinée à un interlocuteur ou un public clairement identifié, et s'inscrit dans le cadre d'un projet pédagogique conçu par les professeurs. L'imitation ou la reproduction d'un modèle, la répétition ou la paraphrase, l'utilisation d'amorces de phrases ou d'énoncés stéréotypés aident les élèves à gagner en confiance, à structurer et amplifier leur propos. La maitrise d'un lexique plus étendu et approprié, de structures grammaticales plus nombreuses leur permet d'exprimer une réalité ou un point de vue de manière plus détaillée, nuancée et personnalisée, de structurer progressivement leur discours. Une exposition permanente à la langue cible, des répétitions, des reformulations régulières incitent et entrainent les élèves à enchainer quelques phrases simples de manière fluide et plus assurée. Elle favorise également la mémorisation active d'outils linguistiques parfaitement transférables à l'écrit.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et des occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent les outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition.

– **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	– **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Alessandro ha 23 anni. È nato a Milano in Italia, ed è appassionato di moda. A Milano c'è la fashion week che gli piace molto.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : *Si chiama Gabriele, ha 16 anni. È nato a Empoli in Toscana. Adesso abita a Fiesole e frequenta l'Istituto Salvemini-Duca d'Aosta a Firenze. Gli piace il marketing e vuole fare il pubblicitario.* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours : *Quando ero bambino, andavo sempre in vacanza al mare dove c'era la casa dei miei nonni. Mi piaceva andare in spiaggia con i miei cugini e giocare con loro. Oggi mi piacciono molto le vacanze con la mia famiglia.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *Il litorale adriatico, dal Friuli alle Marche, accoglie tanti turisti del Nord Europa. Più a sud, in Abruzzo o nel Molise, due regioni più lontane dagli assi di comunicazione, il turismo di massa è meno presente.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *Bisogna ricordare che, prima, nel Medioevo, numerose grandi città erano indipendenti, adesso sono tutte italiane.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Mi piacciono molto le città d'arte italiane ma preferisco andarci quando non ci sono troppi turisti.* – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *Per me, dobbiamo fare più sforzi per l'ambiente perché è fondamentale per proteggere le future generazioni.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants :** *Prima di tutto, il Rinascimento è nato in Toscana e poi si è diffuso nel resto della penisola e per finire dell'Europa.* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite :** *Dobbiamo prendere coscienza della situazione se vogliamo un futuro migliore per il nostro pianeta secondo me.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements : *Alessandro è un milanese di 23 anni appassionato di moda. Ha la fortuna di vivere nella città della fashion week che gli permette di vivere in pieno la sua passione perché secondo lui i vestiti riflettono chi è e non sono solo un'apparenza.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels : *Ciao ragazzi, oggi accogliamo una nuova compagna. Si chiama Anna e viene da Lecce, in Puglia, una bellissima città barocca. Anna, siamo felici di conoscerti, benvenuta tra noi tutti!* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : *Da bambino, quello che mi piaceva di più era trascorrere le mie vacanze con i miei cugini perché mi lasciavano ricordi bellissimi di vita in famiglia.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Il miracolo economico italiano ha riguardato prevalentemente la parte settentrionale del paese e soprattutto le regioni del nord-ovest in cui c'era più industria.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Attualmente, i centri storici delle grandi città del centro e del nord testimoniano l'indipendenza che assumevano nel Medioevo mentre oggi sono tutte italiane.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : *Malgrado tutte le difficoltà, vorrei un paese più impegnato nella protezione dell'ambiente perché dobbiamo limitare l'innalzamento delle temperature.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : *Il Rinascimento nasce inizialmente in Toscana anche grazie ai numerosi mecenati per poi diffondersi nel resto dell'Europa e porre l'uomo come figura centrale del mondo.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :

– Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : *Venezia deve forse limitare il turismo di massa per sopravvivere.*	*Per molti veneziani la città dovrà limitare il numero di turisti altrimenti diventerà solo un museo a cielo aperto.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : *Se l'Italia vuole proteggere il suo patrimonio e accogliere i turisti nelle città d'arte, deve favorire nuove modalità di turismo controllando i flussi.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Sono stupito dalla vivacità di certe tradizioni secolari come il Palio di Siena.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Quando si è giovani è difficile essere fuori dalla norma perché si è sensibili allo sguardo altrui.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, l'interaction écrite et orale de même que la médiation sont au cœur de la communication et permettent d'articuler plusieurs activités entre elles. L'interaction prend des formes toujours simples, mais de plus en plus variées au fil de l'année (exposer, expliquer, participer à un travail de groupe, à un jeu de rôle, etc.) et favorise le travail collaboratif, l'échange d'informations, la prise d'initiative. Ces deux formes d'interaction visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à communiquer plus facilement, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif. Entrainées régulièrement, elles renforcent la maitrise de la langue et permettent aux élèves de développer leurs propres stratégies d'expression. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à l'autre : en tant que médiateur, un locuteur exprime la pensée d'autrui, non la sienne. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à se mettre à sa place pour le comprendre.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance suffisante dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.

Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel.

Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos.

Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent les outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du B1+.

A2+	B1+
Des **stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos.	Des **stratégies** d'interaction ou de médiation telles que : – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet

– Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Portami il tuo libro di grammatica per favore!* *Sì, professoressa.* – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Possiamo controllare la nostra immagine?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Non sono d'accordo con te quando dici che la famiglia è troppo importante in Italia.* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Quali sono le energie rinnovabili in Italia?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : *Buongiorno, come sta?* *Tante grazie / Ora vado… / Arrivederci.* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Scusa, che cosa vuoi dire?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information :** *Prima, in un primo/secondo/terzo tempo, per cominciare, poi, dopo, inoltre, per finire, etc.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *Ti sto dicendo che preferisco comunicare sui social perché sono molto timido e dunque posso parlare più facilmente.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Come tutti sanno, Michelangelo non è solo un pittore, ma anche uno scultore e un poeta!* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Sbrigati, se no facciamo tardi! Mah va! C'è ancora tempo!* *Portami il tuo libro di grammatica per favore!* *Sì, professoressa.*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens : une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *In quale misura possiamo veramente controllare l'immagine che desideriamo offrire agli altri sui social?* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Tutti mammoni, ovvio che no! Intendo che ci sono motivi economici che spiegano il fatto che vivano dai genitori fino a tardi.* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Potrebbe chiarire come si sviluppano in Italia le energie rinnovabili?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Buongiorno, a proposito: come sta Sua sorella?* *Bene, La ringrazio.* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *Cioè? Che cosa intendi?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Innanzitutto, in primo/secondo/terzo luogo, per iniziare/concludere, per di più, inoltre, in sintesi, etc.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Per me, le vacanze trascorse in famiglia sono sinonimo di felicità e di gioia.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Tutti pensano che Michelangelo sia solo un artista però era anche un uomo di lettere.* – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : *Signora, mi deve seguire se vuole evitare i giornalisti!* *Senz'altro, grazie!* *Dovresti fare più esercizi nel libro di grammatica.*

Outils linguistiques - LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de consolidation des bases de la langue, certains faits de langue peuvent être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+

Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou [ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.

Reconnaitre la place de l'accent tonique et identifier les mots selon leur accentuation.

Prononcer correctement des mots isolés et mémorisés dans certains champs lexicaux connus.

Lire ou prononcer correctement des phrases simples ou un court paragraphe.

Réciter ou mettre en voix des textes courts ou des poésies avec une relative aisance ou fluidité.

Jouer ou réciter des dialogues.

B1+

Mettre le ton en travaillant sur l'intonation et le rythme (prosodie de la phrase : interrogative, exclamative/tons et accents – *parole tronche, piane*, et *sdrucciole*).

Mobiliser à bon escient les connaissances phonologiques :
- repérer les accents toniques sur les mots longs et toponymes courants (*volentieri, dimenticare, Genova, Veneto*), sur certaines conjugaisons (3e personne du pluriel du présent de l'indicatif et de l'imparfait), certains accents *sdruccioli* liés à des suffixes (les noms et adjectifs en *-abile, -ibile, -evole, -ico*…), etc.
- les consonnes géminées dites *doppie* de *babbo, macchina, freddo, mamma*, etc.
- restituer fidèlement les séquences voyelle + « n » ou « m » comme dans *Valentino, Empoli,* etc.

Accompagner d'un geste, d'un mouvement du corps la lecture ou la mise en scène d'un texte bref (lecture, récitation, jeu théâtral).

Se dégager en grande partie de notes écrites lors d'une prise de parole en continu ou en interaction.

Accepter les hésitations et les faux démarrages propres à la communication orale, en développant des techniques pour reformuler.

Lexique de base en lien avec les axes culturels

L'approche lexicale spiralaire consiste à approfondir, enrichir et renouveler continuellement le vocabulaire des élèves. Elle veille à développer un vocabulaire en lien avec les évaluations de fin de séquence et avec les tâches de communication évaluées. Illustrations, antonymes et synonymes, étymologie, périphrases sont des possibilités pour passer outre la traduction. Le passage de A2+ vers B1 se fait à travers l'utilisation de mots plus nombreux et précis, intégrés dans des phrases plus complexes, permettant d'exprimer une réalité et une pensée plus nuancée et détaillée.

De A2+ vers B1+

- **Le portrait physique et moral de soi ou d'autrui :** *il ritratto, l'autoritratto, l'apparenza, l'essenza, la diversa abilità, l'orgoglio, oggettivo, soggettivo, dipingersi, valorizzare, riflettere, idealizzare*, etc.
- **L'expression des sentiments :** *l'amore, la rabbia, la timidezza, la felicità, triste, la tristezza, la vergogna, la paura, felice, innamorato, voler bene, ammirare, stimare, odiare*, etc.
- **La famille, les relations inter-familiales :** *la famiglia tradizionale, le coppie di fatto, le nuove forme di famiglia, la solidarietà intergenerazionale, il pilastro, la badante, gerontocratico, solidale, protetto, condividere, vivere insieme, aiutare*, etc.
- **Les fêtes ou les traditions populaires et leur sens :** *le sagre, i carnevali, il Palio, la trasmissione, l'immedesimazione, condividere, tradizionale, inclusivo, collettivo, trasmettere, tramandare, includere, ricordare, rivitalizzare,* etc.
- **Quelques dates mémorielles et commémoratives :** *il 2 giugno (Festa della Repubblica), il 25 aprile (Festa della Liberazione), il 21 marzo (Giornata della Memoria e dell'impegno contro la mafia), il 27 gennaio (Giornata della Memoria), il 24 marzo (commemorazione della strage delle Fosse Ardeatine),* etc.
- **Patrimoine italien et formes de tourisme :** *il patrimonio, il mecenate, il mecenatismo, la città d'arte, il turismo di massa, l'overtourism, la salvaguardia, il valore d'immagine, la protezione, restaurare, proteggere, sviluppare,* etc.
- **Espaces urbains et périphériques, écologie :** *il centro storico, la periferia, la città dormitorio, i mezzi pubblici, l'impegno, la presa di coscienza, l'ambientalismo, il consumo del suolo, ragionare, progettare, condividere,* etc.
- **Formes et processus d'expression artistique :** *il processo creativo, il capolavoro, l'opera d'arte, il genio, l'innovazione, il design, superare, creare, concepire, progettare, impegnato, estetico,* etc.

- **Renaissance et humanisme :** *il Rinascimento, l'umanesimo, il modello, la tecnica, l'icona, l'Antichità, le arti, la modernità, attingere, diffondersi, influenzare, universale, iconico, emblematico*, etc.

Grammaire A2+ / B1+

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre, mémoriser certains phénomènes linguistiques ou enrichir leurs connaissances culturelles.

L'apprentissage de la grammaire est progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence.

Une partie des faits de langue peut être abordée en classe en plusieurs temps. Certains faits de langue dans une forme figée peuvent être rencontrés, reconnus et utilisés sans pour autant faire l'objet d'une étude spécifique, comme l'expression du souhait par des formes au conditionnel comme *vorrei* et *mi piacerebbe*.

Les faits de langue en bleu correspondent à un niveau B1+.

- **Le nom et l'adjectif** : consolidation du pluriel des noms et des adjectifs ; le pluriel des déterminants possessifs et démonstratifs, le pluriel des mots se terminant par *-co* ou *– go ;* (B1+) approfondissement des pluriels irréguliers
- **Les déterminants** : les articles définis et indéfinis, le déterminant démonstratif *questo* et *quello*
- **Le verbe** : radical et désinences, le présent de l'indicatif des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de verbes irréguliers (*andare, stare, fare, potere, volere, dovere, bere, uscire, dire, venire,* (B1+) *scegliere*), les verbes pronominaux ; le passé composé (formation et règles d'accord), l'imparfait, le futur simple, (B1+) le conditionnel présent
- La forme de politesse (pronom *Lei*, adjectifs possessifs)
- **Le mode impératif** : formes simples (affirmatives et négatives), *tu, noi, voi et* quelques formes figées de l'impératif de politesse *(scusi, dica…) ;* (B1+) l'impératif de politesse
- **La formation du gérondif** et quelques gérondifs irréguliers
- La forme progressive *stare* + gérondif
- La forme impersonnelle avec *si*
- **Les pronoms personnels** sujets et réfléchis, les pronoms COD et COI
- **L'enclise** avec l'impératif et l'infinitif
- Quelques adverbes et locutions adverbiales de lieu, de temps, d'opposition
- Les adjectifs et les adverbes de quantité ou d'intensité (*poco, molto, troppo, tanto*)
- **Les prépositions** *a*, *di, in, su* et *da* + leur contraction avec les articles définis
- **Les locutions**, les adverbes et les adjectifs interrogatifs : *dove, che cosa, come, quando, quanto/i, quale/i, perché*
- *Traduction de « il y a » (c'è / ci sono) ; « aimer » (piacere avec mi, ti, ci, vi, a, gli/le, loro + prénom) ; « il faut » (occorre / occorrono / bisogna / ci vuole / ci vogliono*) ; « suffire » (*basta / bastano*)
- **Quelques conjonctions de coordination et de subordination** – *e, ma, o, perché* – et (B1+) connecteurs logiques : *dapprima, quindi, inoltre, invece, infine,* etc.
- La phrase simple et la proposition subordonnée relative simple introduite par *che*
- Les pronoms relatifs composés avec *cui*
- **Les types de phrases** : déclarative, interrogative, exclamative
- La forme affirmative et négative

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive de mots et d'expressions connus et de segments de phrases. Cette discrimination d'informations, d'abord isolées, n'exclut pas de s'appuyer sur d'autres stratégies pour accéder au sens en associant plusieurs mots clés dans leur contexte, en identifiant leur place, leur fonction dans la phrase, en s'appuyant sur des éléments extralinguistiques tels qu'une intonation, un accompagnement musical, une pause respiratoire. Il en va de même pour la compréhension de l'écrit qui au-delà de l'identification de mots clés ou d'informations essentielles peut également s'appuyer sur des éléments paratextuels, des connecteurs logiques, des indications chronologiques, des structures grammaticales connues favorisant la création de liens, des déductions, des inférences. À l'oral (enregistrements audio ou vidéo, radio, télévision, chansons, films, etc.) comme à l'écrit (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues), les documents sont variés, mais simples et courts.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions en situation prévisible, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit.**
- S'appuyer sur les **répétitions de mots,** le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En seconde LVC, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. L'appropriation d'une prononciation orale correcte favorise la maitrise de l'orthographe italienne indispensable à l'expression écrite. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. L'articulation de ces activités de production en lien avec les supports de réception reste essentielle pour fixer les apprentissages de façon cohérente (saynètes, rituels évolutifs, pauses récapitulatives). En expression écrite, les élèves sont amenés à produire des textes simples, mais variés. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions. L'identification de l'erreur, qui relève de la normalité, donne lieu à une remédiation : autocorrection, correction collaborative, retour écrit ou oral des professeurs, objectifs linguistiques à valider, etc. Le brouillon et/ou des notes constituent des supports intéressants et rassurants pour structurer leur discours ou prise de parole.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements des ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
  Firenze è considerata la capitale del Rinascimento. È una città d'arte che ospita molti musei. Ci sono anche tanti monumenti ed edifici storici. Gli artisti più famosi dell'epoca hanno lavorato per rendere la città sempre più bella, con statue, piazze, cupole e fontane.
- **(se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
  Salve, sono Gianluca. Ho 15 anni. Vivo con i miei genitori in un palazzo del centro storico di Firenze. Sono italiano di Napoli ma di origine francese.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :
  Nel film di Visconti, il personaggio di Rocco lascia la Basilicata. Con la madre e i fratelli, arriva nel nord, per lavorare e vivere a Milano.
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :
  Il Battistero si trova vicino alla cattedrale Santa Maria del Fiore. / La Galleria degli Uffizi è situata tra Ponte Vecchio e Piazza della Signoria. / La biglietteria si trova in fondo a destra.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :
  Leonardo da Vinci è nato nel 1452. / La Festa della Repubblica è il due giugno. / Il Palio di Siena esiste da molti secoli. / Lo scorso mese c'è stata la festa dei Ceri di Gubbio. / Durante l'estate ci sono sempre molte sagre.
  Abbiamo un appuntamento alle 10 e 30 con la guida per la visita del Battistero.

– Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :
Non mi piacciono le grandi città. Preferisco i borghi autentici. / Adoro le specialità gastronomiche di questa regione. / Mi piace la tua felpa, è bellissima! Dove l'hai comprata?
– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques :**
Durante le vacanze, sono andato a Roma. Prima di tutto ho visitato il Colosseo. Poi sono andato in Piazza di Spagna e ho scattato molte foto. Infine, ho passeggiato lungo il Tevere e sono tornato in albergo.
– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
Da grande, voglio avere una famiglia numerosa. / Domani vado a trovare i nonni.
– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :
È impossibile, vero? / Forse sì, forse no. / Aspettiamo ancora un po', è probabilmente in ritardo. / Ma chi lo sa?

Interaction orale et écrite, médiation

En seconde LVC, les élèves sont encouragés à participer et, très vite, à interagir en classe dans des situations de communication simples, mais authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, à un assistant, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binômes ou en petits groupes. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec ses pairs.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Se faire aider, solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

– Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :
Chi è questa persona? / Quanti anni ha? / Dove e quando sei nato? / Di quale nazionalità siete? / Sei figlio unico? / Che cosa fai domani? A che ora comincia e finisce…? / Come stai? / Perché non ti piace questa storia? / Tutto chiaro?
– Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir :
Presenta il tuo lavoro! / Ripeti piano! / Aiuta il compagno! / Leggi le istruzioni! / Ascolta bene il consiglio!
– **Demander des nouvelles et réagir simplement :**
Come stai? Non c'è male, grazie! / E tu, come va? Sto in gamba!
– **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu :
È possibile…? / Permesso? / Posso…?
– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord :**
Sì, va bene! / Certo! / Assolutamente! / (Non) sono d'accordo! / Non mi va! / Non la penso così.
– **Épeler** des mots, donner des numéros de téléphone.
– **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier**, **traduire)** y compris par des formules toutes faites :
Scusa, non ho capito! Puoi ripetere, per favore…? / Scusi, mi può aiutare? / Che cosa significa? / Aiuto! Mi serve una mano.
– Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples :**
Buongiorno / Ciao! / Piacere / Arrivederci / ArrivederLa / Scusi / Grazie / Mi dispiace / A presto.
– **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
Attento! / Occhio! / È pericoloso!
– Utiliser des verbes de **perception :**
Hai sentito? / Guarda com'è bello! / Ascolta questa musica tradizionale! / Ti rendi conto?
– Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :**
Hai / Ce l'hai il numero della pizzeria? Sì, guarda, il numero è scritto in basso sul volantino, possiamo ordinare online.
– Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :
Posso avere una cartina della città? / Dove posso trovare l'informazione? Mi serve… / Ho bisogno di…
– **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
La mostra, inaugurata oggi, sarà aperta tutti i giorni dalle 15 alle 19. / L'appuntamento è previsto domani alle 9. / L'ingresso è di 9 euro.

Outils linguistiques – LVC

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe

Phonologie et prosodie

L'apprentissage de la phonologie et de la prosodie consiste à reconnaitre et reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes et les courbes intonatives de la langue italienne.

Cet apprentissage, constant tout au long de la première année, fait l'objet d'une attention permanente, d'une consolidation et d'un approfondissement tout au long du collège.

Le lien explicite entre la phonie et la graphie permet de mettre en place une maitrise de l'orthographe italienne attentive aux doubles consonnes, aux nasales et aux diphtongues et à la présence du [h].

- Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou [ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.
- Reconnaitre la place de l'accent tonique.
- Prononcer correctement des mots isolés et mémorisés dans certains champs lexicaux connus.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Image et perception de soi** : *la testa, il corpo, la faccia, i capelli lunghi corti, bruni/biondi/castani, alto/basso, magro/grasso, giovane/vecchio, la felpa, i jeans, la maglietta, vestirsi, indossare,* etc.
- **Les relations interpersonnelles :** *la tolleranza (tollerare, tollerante, intollerante), l'inclusione sociale, l'accettazione, il razzismo (razzista), socievole, la diversità (diverso), la disabilità (disabile), l'egoismo (egoista), incontrare*, etc.
- **Quelques émotions et sentiments :** *la timidezza (timido), introverso, il coraggio (coraggioso), il timore (timoroso), sopra le righe, il conformismo (conformista), incontrare, voler bene, odiare*, etc.
- **Les membres de la famille et les âges de la vie :** *i nonni, i genitori, i figli, gli zii, la madre, il padre, il fratello, la sorella, la gioventù, la vecchiaia, un quindicenne, il mammone, invecchiare, convivere*, etc.
- **Quelques fêtes populaires et dates mémorielles :** *il Palio, il calcio storico, la festa della Repubblica, la festa della Liberazione, Ferragosto, festeggiare, celebrare, commemorare, onorare, sfidare, ritrovarsi,* etc.
- **Idées de progrès :** *il progetto (progettare), l'architetto, la vivibilità, l'accessibilità, il grattacielo, il pittore, l'artista, inventare, ideare, scoprire, il boom economico, il computer, il mouse, i social,* etc.
- **Formes de patrimoine architectural et artistique :** *il Duomo, la cupola, la piazza, il palazzo, il museo, l'affresco, il dipinto, la statua, la street art*, etc.
- **Patrimoine artistique et tourisme :** *la città d'arte, il patrimonio, il turista, il turismo, il turismo lento/di massa, l'ecoturismo, l'agriturismo, la città a pagamento, l'ambiente, tutelare,* etc.
- **Formes et langages artistiques :** *l'artista (creare), il dipinto (dipingere), la scultura (scolpire), l'architettura (costruire), lo scrittore (scrivere), il fumettista, il romanzo grafico, il musicista, il cantautore (comporre), la danza classica, il regista (girare un film), l'artista di strada,* etc.
- **Renaissance et humanisme** : *il Rinascimento (rinascimentale, rinascere), l'Antichità, l'Umanesimo, la prospettiva, la diffusione delle idee,* etc.

Grammaire A1+

- **Le nom et l'adjectif** : le pluriel des noms et des adjectifs ; le pluriel des déterminants possessifs et démonstratifs
- **Les déterminants** : les articles définis et indéfinis, les déterminants possessifs
- **Le verbe** : le présent de l'indicatif des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de quelques irréguliers (*andare, stare, fare, potere, volere, dovere, bere, uscire, dire, venire*), les verbes pronominaux ; le passé composé (formation et règles d'accord) ; l'imparfait ; le futur simple
- **La forme affirmative et négative**
- **Le mode impératif** : formes simples (affirmatives et négatives)
- **Les pronoms personnels** sujets et réfléchis, quelques pronoms COD
- **Quelques adverbes et locutions adverbiales** de lieu, de temps, d'opposition
- **Les adjectifs et les adverbes de quantité ou d'intensité** (*poco, molto, troppo, tanto*)
- **Les prépositions *a, di, in, su* et *da*** + leur contraction avec les articles
- **Les locutions, les adverbes et les adjectifs interrogatifs** : *dove, che cosa, come, quando, quanto/i, quale/i, perché*
- **Traduction de « il y a »** (*c'è / ci sono*) ; « **piacere** » (*mi, ti, ci, vi, a* + prénom) ; « **il faut** » (*occorre / occorrono / bisogna*) ; « **suffire** » (*basta / bastano*)
- **Quelques conjonctions de coordination et de subordination** : e, *ma, o, perché*
- **La phrase simple** et la proposition subordonnée relative simple introduite par *che*
- **Les types de phrases** : déclarative, interrogative, exclamative

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

L'apprentissage de l'italien au lycée vise à faire acquérir aux élèves des compétences linguistiques solides, une connaissance approfondie de la culture italienne et un esprit critique affiné. Il repose sur des entrainements réguliers dans toutes les activités langagières et sur le développement individuel et collectif de stratégies de compréhension et d'expression. Ces activités langagières articulées entre elles sont conduites dans le cadre de situations de communication contextualisées. Elles prennent appui sur des supports toujours authentiques, de nature et de longueur variées pour exposer les élèves à des registres de langue ou de discours multiples. En diversifiant les modalités de travail, seul, en groupe, guidé ou en autonomie, l'objectif est de rendre les élèves actifs et autonomes en les mettant en situation de décrire, de raconter, d'expliquer, d'argumenter et d'interagir.

Au cycle terminal, l'enseignement de l'italien **en LVA et LVB** s'enrichit d'une approche plus analytique et critique des documents et des contextes culturels. Les élèves sont encouragés à développer leur capacité à interpréter et à évaluer les différentes facettes de la culture italienne, y compris les aspects historiques, artistiques, géographiques, scientifiques et économiques.

En approfondissant leur connaissance de la culture italienne dans divers domaines, en la croisant avec celles d'autres aires linguistiques, les élèves dépassent les stéréotypes et appréhendent le monde de manière libre et nuancée. Les axes culturels proposés favorisent ces échanges et permettent de cultiver une compréhension interculturelle approfondie.

Les élèves qui ont choisi de poursuivre l'étude de l'italien **en LVC** manifestent souvent pour cette langue un intérêt personnel particulier, déterminé parfois par leur curiosité intellectuelle, un projet d'orientation ou de vie, leur histoire familiale. Habitués à pratiquer déjà deux autres langues étrangères ou régionales, ils sont capables de réinvestir ou de transférer des stratégies et des compétences déjà acquises dans d'autres idiomes, d'établir des comparaisons avec leur langue familiale, et d'appréhender le fonctionnement d'une langue de manière plus consciente et réfléchie. Les repères culturels restent communs à tous les élèves de LVA, LVB et LVC, mais sont adaptés au niveau de compétence de chacun, permettant ainsi une progression cohérente et personnalisée dans l'apprentissage de l'italien.

L'objectif final est de former des élèves capables de comprendre et d'interagir avec le monde qui les entoure, en utilisant la langue italienne comme un outil de communication, de découverte et de réflexion critique.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

L'homme est un être social qui se construit au contact des autres. Au cœur de la Méditerranée, l'Italie a forgé son identité au gré des cultures avec lesquelles elle a dialogué au cours des siècles : la culture arabe, espagnole et orientale, par exemple. Loin d'être interrompu, ce processus se poursuit aujourd'hui, à la faveur de la mondialisation et de l'immigration de peuples qui viennent enrichir la culture italienne : après avoir été une terre d'émigration, y compris interne, l'Italie est aujourd'hui devenue une terre d'immigration.

Objets d'étude possibles

- L'Italie entre émigration et immigration (conseillé en LVC)
- La culture italienne et la mondialisation
- Frontières invisibles de la nation italienne
- L'Italie comme creuset culturel (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

Une société n'est jamais totalement homogène ni faite d'individus identiques alors même qu'elle tend à imposer un modèle unique dont il est souvent difficile de se démarquer. À titre d'exemple, quand l'Assemblée constituante rédige les principes fondamentaux de la nouvelle République italienne, elle affirme symboliquement, dès l'article 6, vouloir protéger les minorités linguistiques, montrant par là qu'il est désormais essentiel d'exister dans la pluralité.

Cette pluralité, toujours présente dans la société italienne à différents niveaux, qu'il s'agisse des langues, de la place des femmes, de l'intégration de nouvelles populations, atteste des défis auxquels l'Italie est confrontée aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- L'évolution de la place des femmes dans la société italienne
- Une société italienne multilingue
- Exister en dehors des normes (conseillé en LVC)
- Italiens d'ici et d'ailleurs (conseillé en LVC)

Axe 3. Art et pouvoir

Le mécénat des grandes familles de la Renaissance a montré combien les artistes ont souvent besoin du soutien, parfois intéressé, du pouvoir en place. Toutefois, ce lien de nécessité n'est pas systématique quand l'art parvient à être un moyen d'expression indépendant voire contestataire. Ayant trouvé son indépendance, l'art peut alors devenir un objet social et populaire.

Objets d'étude possibles

- Une vision esthétique du monde
- L'art comme instrument du pouvoir politique (conseillé en LVC)
- L'art est-il un contrepouvoir ?
- Pouvoir de l'humour, art de la satire

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Le raisonnement scientifique, en dépit de sa rigueur et de son objectivité, fait parfois l'objet de contestations fondées sur des opinions personnelles. Les découvertes scientifiques et la manière dont elles peuvent changer le monde sont soumises à discussion, comme ce fut le cas de Galilée et de Majorana. C'est parfois au péril de sa vie que le scientifique doit persévérer dans ses recherches. Les innovations l'engagent, mais elles engagent aussi toute la société qui les utilise. Ainsi, la responsabilité liée à l'utilisation des innovations scientifiques s'inscrit dans une citoyenneté bien comprise.

Objets d'étude possibles

- L'Italie et ses contributions scientifiques (conseillé en LVC)
- Science et innovation : devoirs et limites
- Progrès scientifique, technologique et contestation citoyenne
- Science, vulgarisation et fausses informations

Axe 5. L'être humain et la nature

La situation géographique tout à fait particulière de l'Italie, à cheval sur deux plaques tectoniques et au cœur de la Méditerranée, a conditionné la relation des habitants avec leur territoire. L'Italie a été le théâtre de nombreuses calamités naturelles, depuis l'Antiquité avec l'éruption du Vésuve et l'ensevelissement de Pompéi et Herculanum jusqu'à une période plus contemporaine, avec les tremblements de terre sur la chaîne des Apennins. Les problématiques actuelles de préservation du patrimoine naturel et de lutte contre le réchauffement climatique trouvent en Italie une expression singulière par la nécessaire préservation concomitante du patrimoine culturel.

Objets d'étude possibles

- Protection du patrimoine naturel italien (conseillé en LVC)
- De la péninsule à l'insularité
- Vivre avec le risque naturel
- Arts et paysage

Axe 6. Construction de l'Italie et avènement des Italiens

L'Italie est un vieux pays mais une jeune nation. Les Italiens eux-mêmes, en choisissant le terme de *Risorgimento* pour évoquer l'unité italienne montrent que ce processus unitaire est bien plus une reconstruction qu'une construction. Si la conscience nationale est bien antérieure à la naissance de l'État-nation, c'est au cours du dernier siècle que cette conscience nationale s'est largement épanouie. Elle tend à s'interroger désormais sur son avenir.

Objets d'étude possibles

- L'Italie n'est pas qu'une réalité récente
- La construction unitaire (conseillé en LVC)
- *Fare gli Italiani :* création de l'Unité italienne
- Quelle Italie pour demain ?

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, l'entrainement à la compréhension constitue un axe fondamental et régulier de l'apprentissage, et s'appuie sur des supports de natures, de thèmes et de complexité variés. Soigneusement sourcés et en lien étroit avec la culture italienne, ces derniers favorisent l'approfondissement des compétences. Les activités de réception, auditive ou écrite, exigent le développement de stratégies plus sophistiquées, telles que la reconnaissance des acquis linguistiques, le repérage et l'interprétation des indices contextuels, l'identification et la hiérarchisation des informations pertinentes, ainsi que la déduction et la formulation d'hypothèses suivies de leur vérification : il s'agit ici de conduire peu à peu les élèves vers une lecture interprétative des documents et de leur implicite.

Par ailleurs, les pratiques collaboratives revêtent une importance majeure car elles favorisent la construction collective et progressive d'une compréhension approfondie et nuancée des contenus abordés.

Ainsi, l'exploration des documents devient non seulement un exercice linguistique mais également une porte ouverte sur la compréhension des dynamiques culturelles et historiques qui ont façonné et façonnent l'Italie.

Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les i**ndices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*aspirapolvere, lavastoviglie*) et la	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **Reconnaitre** des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.) – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens.

dérivation (*scontento, scambiare*) pour en déduire leur sens.	– **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de première, l'expression prend une dimension plus autonome et personnelle. Les élèves sont encouragés à se réapproprier les contenus civilisationnels pour enrichir leurs activités d'expression et doivent être capables de s'exprimer en utilisant l'italien dans des situations de communication authentiques et variées.

L'objectif est de permettre aux élèves de s'adresser à différents interlocuteurs ou destinataires dans des contextes de communication divers, en lien avec les projets pédagogiques construits par les professeurs. L'accent est mis sur la capacité des élèves à utiliser un vocabulaire plus riche et des structures grammaticales plus complexes pour exprimer des réalités, des opinions ou des points de vue de manière plus détaillée et personnalisée.

Pour favoriser cette autonomie, les élèves sont encouragés à dépasser l'imitation ou la reproduction de modèles. Ils doivent progressivement maitriser des outils linguistiques, des connaissances civilisationnelles et des codes d'expression plus subtils pour structurer leur discours de manière plus fluide, et plus authentique.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.
Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient.

• **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production a posteriori. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	• Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux : *Nel film Rocco e i suoi fratelli vediamo molti meridionali che arrivano alla stazione Centrale di Milano. Ci sono famiglie e portano fagotti o valigie e indossano vestiti molto modesti. Sembrano poveri.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Ciao, sono Gabriele, ho 16 anni e abito a Verona ma vengo dalle Dolomiti. Mia madre è della Val Gardena e nella mia famiglia parliamo spesso tedesco perché veniamo da una regione bilingue. I miei nonni parlano anche il ladino, la terza lingua ufficiale della Val Gardena, ma io non lo capisco.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *Durante il Risorgimento, il Nord del paese è stato liberato un po' prima del Sud e Vittorio Emanuele II che liberava il Nord ha poi raggiunto Garibaldi, che stava liberando il Sud, a Teano nel 1860.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Si vede/Si vedono in alto/in basso, a destra/a sinistra, in primo/secondo piano, etc.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *L'energia nucleare si è sviluppata durante il Novecento, dopo la Seconda Guerra mondiale nel mondo e anche in Italia. Tuttavia, nel 1987, gli italiani decidono di rinunciare al nucleare in occasione di un referendum.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Mi sono divertita molto guardando una vecchia commedia all'italiana perché mi piace questo tipo di cinema. Fa ridere delle cose serie senza offendere e fa riflettere.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Malgrado alcuni progressi sensibili della legge negli anni Settanta e Ottanta, penso che l'emancipazione femminile non sia ancora completa oggi.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Durante il boom economico i meridionali vanno a cercare lavoro e una vita migliore nel Nord. Tuttavia, dopo il loro*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *Negli anni '60, milioni di italiani sono migrati dal sud, in particolare Sicilia e Calabria, verso le aree industriali del nord, come Milano e Torino. Tra il 1955 e il 1971, questa migrazione interna ha portato a un forte aumento della popolazione delle principali città del Nord e ha trasformato l'economia e la società italiana.* – (Se) **présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. *Salve ragazzi! Sono Gaby, 16 anni da due mesi e arrivata a Verona da poco. Vengo dalle Dolomiti dove vivono ancora i nonni. / Buongiorno Signor Direttore, mi chiamo Gabriele, sono sedicenne, abito a Verona dal mese di maggio. Devo precisare che vengo dalle Dolomiti dove vivono ancora i miei nonni. Parlo spesso tedesco con loro ma a scuola ho studiato inglese, spagnolo e un po' di francese che vorrei continuare a studiare.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *In occasione del Risorgimento, si è assistito a una liberazione in diverse tappe. Dapprima, il Nord è stato liberato da Vittorio Emanuele II, poi i ducati centrali si sono volontariamente aggregati e, infine, Garibaldi ha liberato il Sud con le sue camicie rosse. Vittorio Emanuele II raggiunge Garibaldi a Teano perché egli gli consegni ufficialmente i territori meridionali liberati.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Nello sfondo si distingue una donna che aspetta una nave e in primo piano vediamo il baule della famiglia. A destra, il nome della barca indica che è diretta agli Stati Uniti.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *L'energia nucleare si è sviluppata durante il secondo Novecento nel mondo e anche in Italia. Contemporaneamente alla strage di Cernobyl l'Italia organizza un referendum a cui gli italiani partecipano in massa per dire no al nucleare.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : *Le Cinque Terre soffrono di un eccesso di turismo perché ricevono troppi turisti. Da un lato, è un sito naturale eccezionale e un patrimonio dell'umanità dell'Unesco, ma dall'altro l'eccessiva frequentazione sta danneggiando la zona.*

arrivo, sono spesso delusi perché le loro condizioni di vita erano molto precarie. Malgrado queste difficoltà, non hanno rinunciato. – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Vorrei vivere su un'isola come quella di Stromboli quando sarò adulto perché, malgrado i rischi, vivere in questo luogo deve essere un'esperienza incredibile.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Direi che se la società non è abbastanza inclusiva, le persone diversamente abili non possono occupare posti con responsabilità.*	*Per questo motivo si potrebbe regolamentare l'ingresso dei turisti e mi sembra giusto far pagare un biglietto d'accesso.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : *Durante il boom economico i meridionali vanno a cercare lavoro e una vita migliore nel Nord. Benché le loro condizioni di vita siano molto precarie, resistono perché la speranza di un avvenire migliore è grande.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Spero che gli uomini potranno capire l'importanza di vivere con il loro ambiente naturale senza cercare di dominarlo perché non possiamo vivere senza la natura.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. *Se l'umanità non capisce l'importanza del suo ambiente naturale, rischia di compromettere la vita delle generazioni future.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *È vergognoso vedere ancora oggi gente persuasa che le persone affette dalla sindrome Down non possono vivere normalmente. Certo possiamo rimpiangere l'assenza di strutture adatte ma bisogna essere più tolleranti e rispettosi nei confronti di chi è diverso.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *I napoletani continuano a vivere sul Vesuvio anche se corrono un rischio importante.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, l'interaction et la médiation sont essentielles pour la communication et lient activités de réception et d'expression. Celles-ci adoptent des formes variées : les élèves sont invités à exposer de façon détaillée, expliquer, expliciter, résumer, reformuler, raconter, argumenter, débattre.

L'interaction et la médiation visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à communiquer plus facilement, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique nécessairement une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie par rapport à son camarade : en tant que médiateur, un locuteur exprime la pensée d'autrui, non la sienne. La médiation repose donc sur la capacité à écouter l'autre, à se mettre à sa place pour le comprendre, conditions *sine qua non* à toute interaction réelle.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation.
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Quanto sono lunghe le coste italiane?* *Le fake news, come possiamo riconoscerle?* *In che modo distinguere i falsi profili?* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Sarebbe possibile rimandare il compito alla settimana prossima? Non possiamo andare avanti in queste condizioni, vogliamo poter usare il dizionario gratis. / Non sarebbe più facile farlo in due?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Non condivido pienamente il tuo parere.* *Non sono affatto d'accordo con te sul derby di questa sera. Quello che dici non mi sembra totalmente esatto. Secondo me questo problema è molto più complesso e ha radici più profonde.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Quando dici "arte" parli soltanto di pittura e di scultura, vero? / No, anche la musica e il teatro sono discipline artistiche.* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Arrivederla prof! / Un caro saluto / Un abbraccio forte / Cordiali/Distinti saluti / Prego.* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *Puoi ripetere per favore? Spiegati meglio o fa' un esempio.*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Siete capaci di precisare qual è il rischio naturale principale di Napoli? Sapete la data dell'ultima eruzione?* *Chi può approfondire la storia dell'invenzione della pila?* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Prof, accetterebbe di farci vedere la scena finale del film Stromboli per favore?* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Non capisco perché consideri che il nucleare non presenti un rischio per l'ambiente. / Dico questo perché non produce gas serra.* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Potresti spiegare perché secondo te l'italian sounding non è un problema grave per l'economia italiana? Non ho capito bene se promuove o no il Made in Italy.* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Prof, Le dà fastidio se chiudiamo la finestra?* *Scusi signore, Le dà fastidio se mangio adesso? / Scusatemi ma come potete affermare che Leonardo non è un genio?* *Cordiali/distinti saluti. Un caro saluto a tutti.* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens :

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information :** *Ad esempio, in un primo/secondo tempo, principalmente, essenzialmente, etc.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *Mi è piaciuta la determinazione di quell'atleta paralimpica priva di gambe. Mi ha anche commosso.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *Il successo della canzone Bella Ciao fuori dal suo contesto fa dimenticare le origini di questo canto e il suo vero significato.* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir: – *Aiutami per favore perché non capisco che cosa devo fare. / Certo, non ti preoccupare.* *Potresti presentare il film La terra trema facendo vedere una scena emblematica? / Perché no, hai ragione. Potrei anche utilizzare la locandina.*	*Che cosa puoi dedurre da questa osservazione? Cosa ti permette di dirlo? E come fai a sapere che Nanni Moretti è il mio regista preferito?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Ecco quello che facciamo: prima ascoltiamo tutti l'audio e prendiamo appunti sulla rivalità tra Pisa e Livorno, tu scrivi le date, io l'identità delle persone che parlano e lui le informazioni principali. Poi mettiamo in comune e organizziamo le idee per fare una presentazione alla classe.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Queste atlete paralimpiche mi hanno impressionato: la loro determinazione e il loro coraggio suscitano rispetto.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Vedo che non sei convinto ma ti assicuro che è successo proprio così. Te lo dico io come l'ho visto!* – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir: *Stammi bene, mi raccomando! / Non preoccuparti!* *Non fare tardi! Sì mamma, me l'hai già detto cento volte!* *Sii prudente, mi raccomando. / Senz'altro! Chiaro!*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de consolidation des bases de la langue, plusieurs faits de langue peuvent être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Au cycle terminal, on propose une approche différenciée de la grammaire permettant progressivement aux élèves les plus avancés ou souhaitant poursuivre la LVB dans le supérieur d'approfondir leurs connaissances.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Au cycle terminal, le travail sur la phonologie et la prosodie se poursuit dans la continuité et l'approfondissement du travail engagé sur l'accentuation et la musicalité de la langue, sur la fluidité à travers un débit plus rapide se rapprochant d'une langue plus authentique et enfin sur l'aperture vocalique.

B1
Jouer ou réciter des dialogues.
Lire, réciter ou mettre en voix de courts textes avec une relative aisance et spontanéité en mobilisant à bon escient ses connaissances phonologiques (accent tonique, diphtongues, consonnes géminées …).
S'exprimer de manière spontanée en enchainant plusieurs phrases simples.
S'exprimer de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues.
B1+
Lire, réciter ou mettre en voix de courts textes avec une relative aisance et spontanéité en mobilisant à bon escient ses connaissances phonologiques (accent tonique, diphtongues, consonnes géminées …).
S'exprimer de manière spontanée en enchainant plusieurs phrases simples.
S'exprimer sans que l'accent n'entrave l'intelligibilité.

Lexique en lien avec les axes culturels

De B1 vers B1+

– **L'identité culturelle :** *il cittadino, la cittadinanza, la tradizione, il campanilismo, la miscela culturale, l'identità, immedesimarsi, appartenere, iscriversi, mescolare, riconoscersi*, etc.

- **La mondialisation et les échanges culturels :** *la madrelingua, il passaporto, la carta d'identità, bilingue, universale, varcare la frontiera, esplorare, esportare/importare, scambiare, uniformare*, etc.
- **La naissance d'un pays :** *la nazione, il popolo, i confini, l'indipendenza, la Costituzione, il Risorgimento, la guerra d'indipendenza, l'emancipazione, la liberazione, la terra natia, unire, lottare, creare, comune, condiviso, l'immedesimazione*, etc.
- **L'organisation sociale :** *la parità, l'uguaglianza, le pari opportunità, l'equilibrio, l'emancipazione, il comune, la legge, rispettare, trasgredire, punire, correggere, uguale, rispettato*, etc.
- **L'avenir d'un peuple :** *l'elettore/l'elettrice, le elezioni politiche/amministrative/europee, la cabina elettorale, rappresentare, candidarsi, progettare, votare, eleggere, costruire, avviare*, etc.
- **La norme et l'inclusion :** *la disabilità motoria/psichica, il/la diversamente abile, incluso, la tolleranza, l'apertura, accettare, escluso/incluso, includere, convivere, emanciparsi, adattarsi, liberare*, etc.
- **L'art et le beau :** *il mecenate, il mecenatismo, il piacere, la visione estetica, l'arte (mot féminin), la bellezza, il potere, la contemplazione, affascinante, straordinario, finanziare, sponsorizzare, tutelare, salvare, valorizzare, promuovere*, etc.
- **Le contre-pouvoir et la critique :** *il dissenso, la testimonianza, il/la testimone, il malcostume, la satira, la caricatura, l'umorismo, la ribellione, la libertà, contestare, opporsi, deridere, denunciare*, etc.
- **Progrès et innovation scientifique :** *il metodo scientifico, la ricerca, le invenzioni, le scoperte, i limiti, la bioetica, il benessere, la salute, il vantaggio, la responsabilità, il rischio, la novità, sperimentare, responsabilizzare, garantire, migliorare*, etc.
- **Le raisonnement / la vérité :** *la bufala, la menzogna, la controverità, la manipolazione, la presa di coscienza, l'onestà, la lotta, l'indottrinamento, influenzato, determinato, persuadere, informare, divulgare*, etc.
- **Le patrimoine naturel (dont paysages) :** *l'ambiente, il paesaggio, l'habitat, la montagna, la flora e la fauna, le coste, i litorali, il bene comune, l'inquinamento, il degrado ambientale, la risorsa, proteggere, tutelare, rispettare, mantenere*, etc.
- **Le risque naturel :** *il vulcano, l'eruzione, i lapilli, la lava, il terremoto, il sisma, la scossa, il terremotato, i soccorsi, la protezione civile, l'alluvione, i dispersi, i profughi, il pericolo, il piano di evacuazione, la forza della natura, il consumo del suolo, distruggere, danneggiare, uccidere, anticipare, micidiale*, etc.
- **L'insularité :** *l'isola, l'arcipelago, il traghetto, il mare, la pesca, il turismo, isolato, la specificità, l'isolamento, la natura*, etc.

Grammaire B1 / B1+

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre et mémoriser certains phénomènes linguistiques ou enrichir leurs connaissances culturelles.

L'apprentissage de la grammaire est progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence. Il convient d'aborder les notions de façon différenciée d'abord en interrogeant puis en réactivant les prérequis nécessaires, en particulier pour les élèves plus en difficulté, avant de proposer un approfondissement aux élèves les plus à l'aise.

Enfin, une partie des faits de langue répertoriés dans ce programme pourra être abordée en classe en plusieurs temps. Certains faits de langue peuvent être repérés et étudiés à des fins de compréhension et non d'expression, comme par exemple les terminaisons du passé simple et du subjonctif imparfait.

Les faits de langue en bleu correspondent à un niveau B1+.

De B1 vers B1+

- Les connecteurs logiques
- Quelques **conjonctions de subordination** marquant l'opposition (*invece, ma, però*), la conséquence (*dunque, quindi, difatti, perciò, in modo che*), la condition (*se, anche se,* (B1+) *a patto che*)
- Les indéfinis *qualche, alcuni/alcune, qualunque/qualsiasi*
- **Les suffixes** (diminutifs, augmentatifs, dépréciatifs)
- **Les pronoms personnels compléments** d'objet direct et indirect (dont forme de politesse) (B1+) et les pronoms personnels groupés
- **Les pronoms relatifs composés** avec *cui (di cui, a cui, con cui…)* et leur usage
- **Les différentes formes du comparatif** (égalité, supériorité, infériorité)
- **La tournure impersonnelle** è + adjectif qualificatif + infinitif (B1+) à tous les temps (*era, sarà, sarebbe*)
- **La forme progressive** et ses déclinaisons à l'imparfait de l'indicatif et au futur
- **Le verbe** : (B1+) le conditionnel présent, (B1) conjugaison des auxiliaires, des trois groupes réguliers, de verbes irréguliers (*andare, stare, fare, potere, volere, dovere, venire*)
- **Le passé proche** avec *appena,* (B1+) *ora/adesso*
- **Le futur proche** avec *stare per*
- **La voix passive** (B1+) avec *venire*
- **Le subjonctif présent** des auxiliaires, des verbes réguliers et des principaux verbes irréguliers après les verbes d'opinion ou « *bisogna che* » ; (B1+) l'emploi du subjonctif comme impératif de politesse ; l'emploi du subjonctif après quelques conjonctions (*benché, a patto che, perché*, etc.)
- **Le passé simple** (repérage)
- La place de *niente* et *nessuno* par rapport au verbe

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première LVC, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires simples et courts sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils s'entrainent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts. Les stratégies d'accès au sens communes aux autres langues vivantes étudiées sont mises en évidence et continuent à être exploitées.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les **indices extralinguistiques** (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En classe de première LVC, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, ou encore la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et d'accroitre la confiance des élèves en leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes simples et variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, bref récit etc.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole. Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- **à l'oral :** s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **à l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
  La Sicilia è un'isola italiana con un vulcano attivo che si chiama Etna. Vicino alla Sicilia, c'è un'altra isola con un vulcano attivo, si chiama Stromboli. / In Italia si parla l'italiano ma ci sono anche molti dialetti e altre lingue straniere nelle regioni a statuto speciale. / Alla Camera dei deputati di Montecitorio, a Roma, ci sono 400 membri eletti che votano le leggi.
- **(se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

Sono Sofia, ho 15 anni, sono francese e vivo a Marsiglia dove abita la mia famiglia. Ho un fratellino che si chiama Leonardo. Vivo a Marsiglia ma sono nata a Lione. Studio l'italiano da un anno solo, studio anche altre due lingue straniere, l'inglese e lo spagnolo.

- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :
  Con la mia classe abbiamo visitato il Museo Nazionale del Risorgimento di Torino la settimana scorsa. Abbiamo visto ritratti di famosi personaggi storici che hanno fatto l'Unità d'Italia, come Garibaldi e Mazzini. Mi è piaciuto soprattutto il Parlamento Subalpino. Ho accettato di fare un compito sur Mazzini perché il personaggio mi è sembrato molto interessante.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :
  Le donne manifestano in piazza per rivendicare il diritto di parità. Si trovano vicino a un cartello dove leggiamo la loro rivendicazione. La foto di questa manifestazione mostra a destra il corteo delle donne e a sinistra la folla che assiste alla scena. Nel corteo, in prima fila, vediamo i rappresentanti delle associazioni e dei partiti.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :
  Tutti i lunedì abbiamo una lezione con l'assistente di lingua dalle 11 alle 12. Siamo sempre contenti di parlare italiano con lei. Ogni martedì e venerdì abbiamo la professoressa d'italiano. La mia compagna Elisa invece non studia mai con l'assistente di lingua nel suo liceo.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :
  Preferisco guardare le opere d'arte all'aperto invece di andare al museo perché posso passeggiare come piace a me per le strade. Tuttavia, ogni tanto vado anche al museo con la mia famiglia, ma preferisco le mostre fotografiche.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :
  Per me il progresso permette di migliorare la vita di tutti, ma penso che non sia sempre una buona cosa perché ci sono invenzioni inutili o dannose. Quindi credo che la scienza abbia bisogno di responsabilità e di alcuni limiti.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques :**
  Durante il Risorgimento, nel 1860, i Mille con Garibaldi sono partiti dalla Liguria per sbarcare in Sicilia, poi sono arrivati in Campania, così è iniziata l'unificazione della penisola italiana. Infine, il Regno d'Italia è stato proclamato nel 1861. La prima capitale del Regno è stata Torino e non Roma.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :
  Fra un anno dovrò dare l'esame di Stato, perciò bisogna che io mi prepari bene a tutte le prove scritte e orali. / Vorrei fare studi che mi piacciono e trovare più tardi un mestiere che mi permette di essere utile agli altri.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :
  Se un partito politico vince le elezioni può formare un governo: questa è la democrazia secondo me. / Non sono sicura ma mi sembra che quest'opera d'arte abbia un messaggio politico chiaro.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première LVC, les élèves continuent d'être encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent être conduits à reformuler en d'autres termes pour répondre à un camarade ou au professeur ou exprimer son opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (correspondance scolaire, conversation avec l'assistant de langue) représentent autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs, à réutiliser et à affiner en LVC les stratégies développées dans les deux autres langues vivantes étudiées.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide d'adverbes, d'adjectifs ou de pronoms interrogatifs :
  Qual è la tua materia preferita a scuola? / Come si chiama la tua professoressa d'inglese? / Quanti vulcani ci sono in Italia? / Chi è già stato sulle Alpi? / Perché Garibaldi è un personaggio famoso della storia d'Italia? / Di chi è questo telefonino?
- Donner **des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :
  Scrivete uno slogan per promuovere le pari opportunità / Chi mi sa dire qual è stata la prima capitale d'Italia? / Votate per la proposta più convincente! / Bisogna stare attenti a non distruggere l'ambiente in montagna!
- **Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :
  Si può camminare su questo sentiero? - Mi dispiace, è vietato camminare perché tutta la zona è chiusa, c'è un rischio di frana. / È impossibile capire tutti i dialetti della penisola italiana perché sono tanti. - Tu, quale dialetto capisci? - Capisco un po' il napoletano perché i miei lo parlano, ma non posso parlare gli altri dialetti.
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
  Concordo con te sul messaggio di questa opera arte, è molto forte e dice cose importanti sull'inclusione delle persone con disabilità. / Non sono d'accordo sull'uso della propaganda per convincere gli altri.
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :
  Per favore, mi può indicare dove si trova la statua di Vittorio Emanuele II? - Certo, è proprio lì vicino, a qualche passo. - Non ho capito bene, può essere più preciso? - Deve andare sempre dritto poi prendere la prima a sinistra ed è arrivato nella piazza dove c'è la statua.
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :
  Buongiorno professore; come stai/sta/state ragazzi?; arrivederci; alla prossima; a dopo; per favore; posso…?; grazie; mi scusi; chiedo scusa; mi dispiace.
- **Relancer** par des questions simples non développées.
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de situer une information :
  Il Parco Nazionale del Gran Paradiso si trova nella Valle d'Aosta, a pochi chilometri dal confine francese, vicino al Piemonte. È una zona naturale protetta dove si possono vedere alcuni animali rari. Da Torino, possiamo raggiungere il Parco in macchina con la strada SP460.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris **des informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
  Il Museo Nazionale del Risorgimento di Torino è aperto dal martedì alla domenica, dalle 10 alle 18. Il biglietto per visitarlo costa 4 euro per gli studenti delle scuole superiori, ma devi prenotarlo perché c'è molta gente. Nel museo vedrai la prima Camera dei deputati d'Italia che risale all'800.

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production).

Au cycle terminal, les outils grammaticaux visent l'autonomie et la complexification relatives de la prise de parole. Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de consolidation des bases de la langue, plusieurs faits de langue peuvent être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

L'apprentissage de la phonologie et de la prosodie fait l'objet d'une attention et d'entrainements constants tout au long du cycle terminal. Le lien explicite entre la phonie et la graphie favorise la maitrise d'une prononciation et d'une orthographe correctes.

- Connaitre les spécificités phonologiques de l'italien : absence de nasales, prononciation de toutes les voyelles, la lettre « z » ([dz] ou [ts]), la lettre « c » et les sons [k] et [tʃ] selon la voyelle qui suit, les lettres « sc » et le son [ʃ] devant le « i » et le « e », la lettre « g » et les sons [g] ou [dʒ] selon la voyelle qui suit, la prononciation des doubles consonnes.
- Reconnaitre la place de l'accent tonique et prononcer les mots selon leur accentuation – *parole tronche, piane* et *sdrucciole.*
- Mobiliser à bon escient les connaissances phonologiques sur :
  - l'accentuation correcte de mots courants, composés ou longs, comme dans *automaticamente, principalmente, Il Rinascimento, il pescivendolo, il marciapiede*, etc.,
  - la prononciation des consonnes géminées dites *doppie* comme dans *dritto, drammatico, coppia, organizzazione,* etc.,
  - (A2+) la maitrise des voyelles + « n » ou « m » comme dans *bambino, simpatico, emblematico, antipatico, arancione*, etc.,

- (A2+) la prononciation de la lettre « g » suivie ou non de la lettre « h » comme dans *spaghetti, gennaio, i Ghibellini, Giotto*, etc.

- Lire ou prononcer correctement un court paragraphe en travaillant sur l'intonation et le rythme (prosodie de la phrase : interrogative, exclamative, tons et accents).
- Réciter ou mettre en voix des poésies, des répliques de dialogues.
- (A2+) Être capable de s'exprimer à partir de quelques mots-clés.
- (A2+) Accepter les hésitations et les faux démarrages propres à la communication orale.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **L'identité culturelle et les échanges :** *il plurilinguismo, le lingue straniere, il dialetto, il sentimento di appartenenza, l'identità, la globalizzazione, il made in Italy, la frontiera, l'ospitalità, la partenza e l'arrivo, l'illusione, la disillusione, migrare, sbarcare*, etc.
- **La naissance d'un pays :** *la nazione, il re, il popolo, l'unione (unire), il Risorgimento, l'unificazione (unificare), il patriottismo, il patriota, sbarcare, lottare, combattere, vincere*, etc.
- **L'organisation sociale :** *la parità, l'uguaglianza, la famiglia, il governo, il comune, il diritto, la legge, il voto (votare), il lavoro (lavorare), il femminismo, il patriarcato, l'integrazione (integrarsi)*, etc.
- **L'avenir d'un peuple :** *la politica, lo stato, i partiti, le autorità, la partecipazione alla vita pubblica, la democrazia, votare, eleggere, rappresentare*, etc.
- **La norme et l'inclusion :** *il conformismo, il modello, la scuola inclusiva, la tolleranza, il rispetto, l'inclusione, i disabili, l'accoglienza (accogliere), affermarsi, accettare*, etc.
- **Le pouvoir et le contre-pouvoir :** *l'arte, l'impegno, la militanza, l'arte impegnata, la propaganda, il mecenatismo, il contropotere, l'umorismo, l'opposizione (opporsi), la rivendicazione (rivendicare), la denuncia (denunciare)*, etc.
- **L'innovation scientifique :** *la scienza, la scoperta (scoprire), la responsabilità, il progresso (progredire), l'invenzione (inventare), l'innovazione (innovare), contestare, migliorare*, etc.
- **Le patrimoine naturel :** *la penisola, l'isola, il paesaggio, il vulcano, il terremoto, la scossa, l'ambiente, la tutela (tutelare), l'ecosistema, l'alluvione, il parco naturale, prevedere, ripararsi*, etc.

Grammaire

- **Les déterminants** : les contractions d'articles définis avec une préposition *a, da, di, in, su*
- Les **verbes** irréguliers au présent de l'indicatif, les participes passés irréguliers, les verbes irréguliers au futur simple, le subjonctif présent pour exprimer une opinion (*pensare/credere che*), le passé simple en repérage, l'expression du souhait au conditionnel (*vorrei, mi piacerebbe*)
- La **forme de politesse**
- L'expression de la **temporalité** avec *fa* et *fra*
- L'expression des **siècles**
- Les **pronoms personnels** COI, quelques pronoms groupés
- L'**enclise des pronoms** simples et de quelques pronoms groupés
- Quelques **conjonctions de coordination et de subordination :** *siccome, inoltre, tuttavia, quindi, prima, poi, dopo, infine, tutto sommato, comunque*
- La **phrase complexe** et la **proposition subordonnée relative** (la traduction de « dont »)
- La **forme impersonnelle** avec si
- La traduction de « **il faut que** » + subjonctif (*Bisogna che*)
- La traduction de « **quelques** » avec *qualche/alcuni, alcune*

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

L'apprentissage de l'italien au lycée vise à faire acquérir aux élèves des compétences linguistiques solides, une connaissance approfondie de la culture italienne et un esprit critique affiné. Il repose sur des entrainements réguliers dans toutes les activités langagières et sur le développement individuel et collectif de stratégies de compréhension et d'expression. Ces activités langagières articulées entre elles sont conduites dans le cadre de situations de communication contextualisées. Elles prennent appui sur des supports toujours authentiques, de nature et de longueur variées pour exposer les élèves à des registres de langue ou de discours multiples. En diversifiant les modalités de travail, seul, en groupe, guidé ou en autonomie, l'objectif est de rendre les élèves actifs et autonomes en les mettant en situation de décrire, raconter, expliquer, argumenter et interagir.

Au cycle terminal, l'enseignement de l'italien **en LVA et LVB** s'enrichit d'une approche plus analytique et critique des documents et des contextes culturels. Les élèves sont encouragés à développer leurs capacités à interpréter et à apprécier les différentes facettes de la culture italienne, y compris les aspects historiques, artistiques, géographiques, scientifiques et économiques. Ils sont incités à établir des comparaisons et des connexions entre la culture italienne et d'autres cultures, favorisant ainsi une vision globale et nuancée du monde.

En affinant leur connaissance de la culture italienne dans des domaines variés, en la croisant avec celles d'autres aires linguistiques, les élèves dépassent les stéréotypes et appréhendent le monde de manière libre et nuancée. Les axes culturels proposés favorisent ces échanges et permettent d'approfondir la compréhension interculturelle.

Les élèves qui poursuivent l'étude de l'italien **en LVC** manifestent souvent pour cette langue un intérêt personnel particulier, déterminé par leur curiosité intellectuelle, leur projet d'orientation ou de vie, leur histoire familiale. Habitués à pratiquer déjà deux autres langues étrangères ou régionales, ils sont capables de réinvestir ou de transférer des stratégies et des compétences déjà acquises dans d'autres idiomes, d'établir des comparaisons avec leur langue familiale et d'appréhender le fonctionnement d'une langue de manière plus consciente et réfléchie. Les repères culturels restent communs à tous les élèves de LVA, LVB et LVC, mais sont adaptés au niveau de compétence de chacun, permettant une progression cohérente et personnalisée dans l'apprentissage de l'italien.

L'objectif final est de former les élèves à comprendre et à interagir avec le monde qui les entoure, en utilisant la langue italienne comme un outil de communication, de découverte et de réflexion critique.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Les espaces privés, les espaces publics et les relations qu'ils entretiennent varient d'un pays à l'autre en fonction de leur histoire, de leur culture, de leur géographie, de leur climat. En Italie, si la *piazza* reste un espace de socialisation investi par tous, l'espace privé et personnel garde toute son importance. Ce sont deux espaces qui obéissent à des règles bien spécifiques et qui répondent à des besoins différents.

Objets d'étude possibles

- L'appropriation de l'espace public par les Italiens
- De l'engagement personnel à l'engagement collectif (conseillé en LVC)
- Les femmes entre vie privée et participation à la vie publique (conseillé en LVC)
- Antimafia : la zone grise entre complicité et participation passive

Axe 2. Territoire et mémoire

Les liens que le territoire entretient avec la mémoire sont fondamentaux, car ils sont la manifestation de la relation entre les citoyens, leur terre et leur passé. Ainsi, le territoire italien, tout en accueillant un riche patrimoine, a été le théâtre d'évènements qui l'ont marqué et qui le marquent encore et avec lesquels les Italiens doivent vivre et cohabiter aujourd'hui. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Le devoir de mémoire pour faire nation (conseillé en LVC)
- Les mémoires difficiles
- La ville-musée, une mémoire à préserver (conseillé en LVC)
- Un territoire façonné par le fait religieux

Axe 3. Fictions et réalités

La lecture du réel par les artistes donne souvent lieu à des interprétations subjectives où fiction et réalité s'entrelacent. De la Rome antique au miracle économique, ces réinterprétations fictionnelles ou symboliques donnent parfois naissance à des instruments idéologiques ou à des mythes qui façonnent l'histoire et la nation.

Objets d'étude possibles

- Des mythes sans cesse revisités
- Des visions à déconstruire (conseillé en LVC)
- De la réalité à la fiction, de la fiction à la réalité
- Visions d'avenir (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Les diverses formes de communication représentent un enjeu majeur du débat démocratique dans l'Italie du XXIe siècle. La propagande politique sous l'ère fasciste, par l'instauration du Minculpop (ministère de la culture populaire), visait l'endoctrinement du peuple. La République, en créant entre autres les référendums d'initiative populaire, a permis l'existence d'un riche débat démocratique dans l'ensemble de la société. Depuis, ce débat démocratique ne cesse de s'enrichir et la société civile joue désormais un rôle de premier plan dont témoigne la vivacité de la communication orchestrée par un tissu associatif dense.

Objets d'étude possibles

- La télévision italienne entre information et manipulation
- Le cinéma italien, de la propagande politique fasciste au rayonnement international (conseillé en LVC)
- L'écriture comme engagement politique
- La presse italienne, en liberté sous caution

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Pour reprendre l'expression de Marc Lazar, l'Italie est souvent considérée comme un « laboratoire politique » qui anticipe des tendances qui se développeront plus tard chez ses voisins. Dès le début des années 2000, l'avènement du Web 2.0 enracine profondément le numérique dans la vie des Italiens : sphère privée et sphère publique tendent à devenir perméables. Sur internet ou sur les réseaux sociaux, les Italiens sont exposés à un flux d'informations continu, pour le meilleur comme pour le pire. Les fausses informations, voire les théories complotistes, côtoient de nouveaux médias qui sont autant de possibilités de contrepouvoir citoyen. Ce flux d'informations continu a-t-il changé le rapport des Italiens à la politique ?

Objets d'étude possibles

- Nouvelles relations sociales dans un monde ultra connecté (conseillé en LVC)
- Initiatives citoyennes et nouvelles technologies
- Utilisations du numérique et démocratie (conseillé en LVC)

Axe 6. De la République à l'Europe

À la sortie de la Seconde Guerre mondiale, l'Italie est ravagée par la guerre. Très tôt, elle se reconstruit autour d'une République antifasciste qui s'ouvre au monde et à l'Europe en particulier. Quand elle signe le traité de Rome en 1957 comme membre fondateur de l'Union européenne, elle réaffirme son caractère pacifiste et sa volonté de créer un espace d'échanges et de collaboration.

Objets d'étude possibles

- L'Italie, membre fondateur de l'Europe : une République fondée sur l'antifascisme au lendemain de la Seconde Guerre mondiale (conseillé en LVC)
- L'Italie dans les échanges européens
- L'Italie et la citoyenneté européenne (conseillé en LVC)
- L'Italie face aux nouvelles visions d'Europe

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+ - B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, les activités de compréhension orale et écrite reposent sur des supports authentiques variés, de longueur et de complexité différentes, visant à éclairer une problématique et à construire une réflexion autour des axes. Il s'agit d'identifier et d'interpréter des informations principales et des détails significatifs d'un document ou d'un corpus, de percevoir sa cohérence et son contexte, les intentions des locuteurs ou des auteurs. Ces activités de compréhension prennent appui sur des réseaux de mots ou de sens, des indicateurs chronologiques ou logiques, l'articulation des phrases entre elles, certains éléments extralinguistiques ou paratextuels que les élèves mettent en lien de façon pertinente pour interpréter les supports. Elles contribuent à leur permettre de comprendre et d'interagir de manière autonome dans des contextes variés.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

L'expression orale ou écrite s'insère toujours dans une situation de communication justifiant l'utilisation de la langue concernée. En situation d'apprentissage scolaire, elle s'adresse à un interlocuteur ou un destinataire dans un contexte de communication précis, répondant au projet pédagogique construit par les professeurs. En classe, l'exposition à la langue cible et des entrainements réguliers conduisent les élèves à s'affranchir des modèles en les personnalisant, à gagner en autonomie et en aisance. La maitrise d'un registre lexical assez varié et étendu, l'utilisation de structures de plus en plus complexes, le recours à des synonymes et des périphrases permettent aux élèves de traiter un sujet, décrire, raconter, imaginer, exposer un point de vue de manière simple, intelligible et étayé dans des situations contextualisées. Le recours à des connecteurs et des conjonctions les aide à produire un discours articulé et nuancé.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des évènements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *Cesare Beccaria, un intellettuale del XVIII secolo, ha scritto un testo molto famoso sul modo di punire i colpevoli dei delitti.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Buongiorno, mi chiamo Giovanna, ho 23 anni, vengo da Milano e ho deciso di trascorrere sei mesi all'estero grazie al programma Erasmus. Vuole sapere quali corsi universitari ho seguito?* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : *Gli omicidi dei giudici Falcone e Borsellino hanno suscitato un'emozione immensa e una presa di coscienza nella società italiana per rompere l'omertà.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements : *Cesare Beccaria, un intellettuale illuminista del Settecento, ha scritto un testo diventato poi molto famoso perché proponeva di trattare i colpevoli dei delitti secondo norme più umane.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : *Buongiorno, mi chiamo Giovanna, sono una ventitreenne milanese che ha deciso di trascorrere un semestre a Berlino grazie al programma Erasmus. Se vuole sapere quali corsi universitari ho seguito, posso indicarglieli.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses,

– **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Il Nord-est italiano conta diversi siti della Grande guerra come per esempio le rive dell'Isonzo al confine con la Slovenia e le trincee del Carso, nel Friuli-Venezia-Giulia.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Nel 1946 le donne hanno potuto finalmente votare. Prima solo gli uomini potevano farlo e nell'Ottocento solo alcuni cittadini particolarmente ricchi.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Quando ho letto questa notizia su internet mi sono stupito, ma poi, facendo ricerche, ho capito che non era vera: è incredibile pensare che alcune persone manipolano le notizie in questo modo.* – Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Se, da un lato, le nuove tecnologie di comunicazione permettono di accumulare informazioni, dall'altro possono anche aggravare fenomeni come il cyberbullismo.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Anche se oggi una parte degli italiani sembra euroscettica, non si può dimenticare il contributo dell'Europa alla ricostruzione dell'Italia.* – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Per lottare contro la mafia è necessario che tutti i cittadini si impegnino.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Se farete una passeggiata serale sulla via principale del paese, potrete osservare quante persone escono a chiacchierare e mangiarsi un gelato.*	anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : *Dopo la strage di Capaci, migliaia di persone assistono ai funerali e manifestano per denunciare la violenza e il potere della mafia. Da questo momento in poi, la società civile si organizza creando associazioni come Addiopizzo o Libera.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants : *Sulle montagne del Nord-est d'Italia sono state combattute le principali battaglie della prima guerra mondiale. In effetti, lassù sulle creste e sulle pendici i soldati hanno combattuto contro gli austriaci in condizioni estreme.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Nel 1946, con l'estensione del diritto di voto alle donne, finalmente qualsiasi cittadino italiano maggiorenne poteva recarsi alle urne ed esprimere il proprio voto. Possiamo chiederci se settantacinque anni dopo i giovani si rendano ancora conto di quanto sia importante il diritto di voto.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Benché tutti utilizzino la rete per informarsi, spesso troviamo bufale: è vergognoso pensare che ci siano persone che manipolano le notizie in questo modo.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes : *Anche se oggi una parte degli italiani considera l'Europa un peso, bisogna osservare che, se non ci fosse l'Unione europea, l'economia italiana sarebbe più debole.* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *È necessario che tutti i cittadini si impegnino affinché la lotta contro la mafia diventi una realtà in tutta la società italiana.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : *Se gli affitti non fossero così cari in questa città, gli abitanti del centro storico non sarebbero obbligati ad abbandonare le loro case per andare a vivere in periferia.* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : *Più gli storici usano il termine di "brigantaggio" per definire le rivolte contadine del Sud Italia, più si costruisce una visione parziale della storia italiana.*

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à interagir en classe dans des situations de communication contextualisées et les plus authentiques possibles. Ils peuvent collaborer avec leurs camarades, rendre compte ou exposer des informations, participer à des débats ou à des jeux de rôle, exprimer leur opinion ou défendre un point de vue dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ce type d'interaction est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information ou le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers et messages électroniques, de lettres, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.
En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation.
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *In che misura certi comportamenti possono consolidare il potere mafioso?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : *Non credere che sia facile vivere in un mondo ultraconnesso: aiutaci a renderlo più umano!* *Vediamo che spesso i media offrono immagini stereotipate. Non attribuire loro troppa importanza! Stiamo attenti!*	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *Non sono sicuro di aver capito quali siano i comportamenti che possono consolidare il potere mafioso.* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : *Non creda, signor sindaco, che siamo contenti che il turismo di massa cambi il centro storico della nostra città: ci trovi una soluzione, per carità!*

– **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *È possibile vedere nel testo come sono analizzate le varie tappe dell'emancipazione femminile in Italia.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Condivido l'idea che studiare e ricordare le stragi che hanno segnato la storia italiana possa aiutare a capire il passato.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Quindi, se ho capito bene, la regista ha costruito questo film per parlare del referendum del 2 giugno.* – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Scusi, come si può spiegare il fatto che molti giovani si disinteressino alla politica?* – **Relancer** et reformuler de manière souple : *Ma quindi Lei pensa che ricordare qualche momento difficile della storia, come gli anni di anni di piombo, possa aiutare a capire meglio quel periodo difficile?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information **:** *Lo spazio Schengen permette innanzitutto di sentirsi liberi di viaggiare, ma ha anche la funzione di migliorare la comunicazione fra le forze di polizia.* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée : *Trovo che i film neorealisti descrivano in modo più commovente di altri la situazione sociale dell'Italia del dopoguerra.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *Questa pubblicità per un marchio di cioccolatini si ispira al capolavoro di Hayez intitolato Il Bacio mettendo in scena la passione di due innamorati per il cioccolato.*	*Vediamo che spesso i media offrono immagini stereotipate. Pazienza! Sappiamo tutti che la realtà è più complessa.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Potrebbe spiegarmi come vengono analizzate dall'autore le varie tappe dell'emancipazione femminile in Italia.* – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles : *Non sono completamente d'accordo con le argomentazioni presentate dall'autore, ma penso che presenti alcuni spunti interessanti di riflessione.* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : *Ho trovato interessante il tuo punto di vista; potresti dirmi più precisamente per quale motivo affermi che…?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *Per ritornare su quello che diceva prima, Le farei osservare che la partecipazione alla vita della società dovrebbe essere un dovere del cittadino.* – **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours **:** *Come si può leggere nel testo, l'impegno civile di Saviano lo avrebbe portato a dover vivere sotto scorta della polizia.* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : *A prima vista, il romanzo* I promessi sposi *racconta la storia d'amore tra Renzo e Lucia. In realtà però denuncia anche come nella Lombardia del Seicento i potenti sfruttavano i deboli. In sintesi, non ha solo un valore letterario ma anche storico.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Benché i film neorealisti siano in bianco e nero, riescono ugualmente ad esprimere la drammaticità della situazione italiana del dopoguerra.* – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Nel film Il Gattopardo si vedono diversi momenti importanti della Spedizione dei Mille in Sicilia.*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent aux besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de consolidation des bases de la langue, plusieurs faits de langue peuvent être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Au cycle terminal, on propose une approche différenciée de la grammaire permettant progressivement aux élèves les plus avancés ou souhaitant poursuivre la LVB dans le supérieur d'approfondir leurs connaissances.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Au cycle terminal, le travail sur la phonologie et la prosodie se poursuit dans la continuité et l'approfondissement du travail engagé sur l'accentuation et la musicalité de la langue, sur la fluidité à travers un débit plus rapide se rapprochant d'une langue plus authentique et enfin sur l'aperture vocalique.

B1 phonologie
Jouer ou réciter des dialogues.
Lire, réciter ou mettre en voix de courts textes avec une relative aisance et spontanéité en mobilisant à bon escient ses connaissances phonologiques (accent tonique, diphtongues, consonnes géminées; etc.).
S'exprimer de manière spontanée en enchainant plusieurs phrases simples.
S'exprimer de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues.
B2 phonologie
Lire, réciter ou mettre en voix des textes de nature et de longueur variée avec une relative aisance et spontanéité en mobilisant à bon escient ses connaissances phonologiques (accent tonique, diphtongues, consonnes géminées, nasales, etc.).
S'exprimer de manière spontanée en enchainant plusieurs phrases simples et complexes.
S'exprimer sans que l'accent n'entrave l'intelligibilité.

Lexique en lien avec les axes culturels

De B1 vers B2

- **Vivre l'espace public :** *la vita privata/pubblica, la privacy, l'immagine, camminare, passeggiare, (B2) scendere in piazza, manifestare, dimostrare, condividere, vivere insieme, associarsi*, etc.
- **L'engagement citoyen et artistique :** *l'impegno, la politica, l'arte impegnata, (B2) il poeta vate, il cantautore, l'emancipazione, il contropotere, il portavoce, l'intellettuale, le riforme, rappresentare, denunciare, (B2) candidarsi, prendere posizione, contestare, esprimersi*, etc.
- **L'histoire et la mémoire :** *il/la testimone, testimoniare, (B2) l'eccidio, il massacro, lo sfruttamento, la rivolta, la polemica, la strumentalizzazione, il passato comune, la responsabilità, il dovere di memoria, ricordare, imparare, insegnare, rivelare, (B2) divulgare*, etc.
- **L'avenir :** *l'avvenire, l'utopia, la distopia, immaginare, l'immaginario, la speranza, il timore, la preoccupazione, la presa di coscienza, idealizzato, (B2) avveniristico, (B2) fantasticato, preparare, anticipare, progettare*, etc.
- **Vision de l'Italie :** *i miti fondatori, i garibaldini, le camicie rosse, il brigantaggio, le manipolazioni storiche, (B2) la mitizzazione, l'orgoglio, la nostalgia, la critica, mitico, simbolico, immaginare, (B2) aggiornare*, etc.
- **Information et propagande :** *la libertà di stampa, l'informazione, (B2) l'indottrinamento, la democrazia diretta, il dibattito, la vita democratica, il concetto, l'opinione, convincere, manipolare*, etc.
- **Canaux de communication du XXI^e^ siècle :** *i social, l'influencer, l'utente, la bufala, la disinformazione, la visibilità, il video, la rapidità, connettersi, andare in rete, scaricare, influenzare, (B2) la calunnia, (B2) calunniare, comunicare*, etc.
- **Représentations de la réalité :** *la realtà, il realismo, (B2) la raffigurazione, realistico, mitizzato, verosimile, manipolato, (B2) menzognero, rappresentare, adattare, modificare, interrogare, decostruire, (B2) ispirarsi a*, etc.
- **Vivre l'Europe :** *l'unità nella diversità, la cittadinanza europea, le elezioni europee, il Parlamento europeo, la Commissione europea, il deputato, il programma Erasmus, la speranza, l'avvenire, votare, rappresentare, difendere, il Trattato di Roma, la Politica Agricola Comune/la PAC*, etc.

Grammaire B1 / B2

L'apprentissage de la grammaire vise à la fois la compréhension et l'appropriation de structures (dans leur nature et fonction) dans une visée actionnelle et communicationnelle ou dans une visée de compréhension du fonctionnement de la langue italienne. Une approche contrastive avec le français ou d'autres langues peut aider les élèves à comprendre, mémoriser certains phénomènes linguistiques ou enrichir leurs connaissances culturelles.

L'apprentissage de la grammaire doit être progressif et en adéquation avec les attentes du niveau concerné. Le choix des faits grammaticaux étudiés en classe s'inscrit dans une perspective actionnelle et est étroitement lié aux évaluations de fin de séquence. Il convient d'aborder les notions de façon différenciée d'abord en interrogeant, puis en réactivant les prérequis nécessaires, en particulier pour les élèves plus en difficulté, avant de proposer un approfondissement aux élèves plus à l'aise.

Une partie des faits de langue répertoriés dans ce programme pourra être abordée en classe en plusieurs temps. Certains faits de langue peuvent être repérés et étudiés à des fins de compréhension et non d'expression, comme les terminaisons du passé simple et du subjonctif imparfait.

Les faits de langue en bleu correspondent à un niveau B2.

- Les **indéfinis** *qualche, alcuni/alcune, qualunque/qualsiasi*
- Les **suffixes** augmentatifs, diminutifs, dépréciatifs, (B2) laudatifs
- Les **connecteurs logiques**
- **Verbes de mouvement** – *andare, venire, uscire, tornare*, etc. – et préposition *a*
- (B2) Approfondissement des emplois de la **préposition da**
- Les **pronoms relatifs composés** avec *cui* et leur usage

- La **tournure impersonnelle** è + adjectif qualificatif + infinitif à tous les temps (*era, sarà, sarebbe*)
- Les différentes formes du **comparatif**
- (B2) Les **conjonctions de subordination** marquant l'opposition, la conséquence, la raison, la condition
- Les **pronoms personnels compléments** d'objet direct et indirect (dont forme de politesse) et (B2) les pronoms personnels groupés
- (B2) **L'enclise** des pronoms groupés
- La **forme progressive** et ses déclinaisons à l'imparfait de l'indicatif et au futur
- Le **conditionnel passé**
- (B2) Le **subjonctif imparfait**, conjugaisons des auxiliaires, des trois groupes réguliers et des principaux verbes irréguliers
- (B2) La **subordonnée hypothétique** introduite par *se*
- Le **passé simple** (repérage et (B2) utilisation de quelques formules figées)
- (B2) ***Andare*** et ***venire*** comme auxiliaires
- (B2) **Différence entre le *si* impersonnel et le *si passivante***

Programme de japonais pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de sixième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA et LVB
Axe 1. Personnes et personnages
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
Axe 3. Pays et paysages
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
Axe 5. Arts et expression des sentiments
Repères linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières – LVA et LVB
Outils linguistiques – LVA et LVB
Classe de cinquième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA et LVB
Axe 1. Portrait, autoportrait
Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes et saisons
Axe 3. École et loisirs
Axe 4. Le réel et l'imaginaire
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
Axe 6. Kantō et Kansai
Repères linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières – LVA et LVB
Outils linguistiques – LVA et LVB
Classe de quatrième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA et LVB
Axe 1. Sport et société
Axe 2. Voyages et exploration
Axe 3. Villes, villages, quartier
Axe 4. Inventer, innover, créer
Axe 5. Langages et messages artistiques
Axe 6. Mangas et *anime*
Repères linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières – LVA et LVB
Outils linguistiques – LVA et LVB
Classe de troisième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels – LVA et LVB
Axe 1. À la rencontre de l'autre
Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
Axe 3. Voyages et migrations
Axe 4. Langages et médias
Axe 5. Formes de l'engagement
Axe 6. Les diasporas au Japon
Repères linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières – LVA et LVB
Outils linguistiques – LVA et LVB

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et

sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e, en japonais, représente pour beaucoup d'élèves un premier contact sensible avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement de premières règles fondamentales de fonctionnement de la langue et de son système d'écriture.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très élémentaire en vue d'accéder au sens.

Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

C'est aussi le niveau où les élèves découvrent les trois systèmes graphiques (*hiragana*, *katakana* et *kanji*) qui seront introduits de manière progressive au cours de l'année. Fruit d'un travail régulier, cet apprentissage favorise une immersion immédiate dans la langue et permet aux élèves de se détacher le plus rapidement possible de l'utilisation des *rōmaji*.

Comme précisé dans le bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021, 55 *kanji* sont introduits « en reconnaissance » lors de cette première année. Ces *kanji* doivent autant que possible être utilisés en contexte pour que les élèves puissent facilement progresser, dans les niveaux supérieurs, vers une maitrise active de ces caractères « en production ». Pour l'ensemble des *kana* et des *kanji* à apprendre de la 6e à la terminale, il faut se reporter à ce bulletin officiel.

Cette compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, d'expression et d'interaction orales sont susceptibles de devancer les compétences écrites.

Repères culturels – LVA et LVB

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Découvrir le Japon, c'est d'abord rencontrer ses habitants : il peut s'agir de personnes, connues ou inconnues, et les aborder permet d'appréhender le quotidien des habitants de ce pays. Mais il peut également s'agir d'êtres fictifs qui rendent possible une première approche de l'imaginaire japonais.

Objets d'étude possibles

- Qui sont ces personnages fictifs qui peuplent le quotidien des Japonais ?
- Les athlètes : des stars japonaises inconnues à l'étranger ?
- De grandes familles qui ont marqué le Japon

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Jusqu'à l'âge de 18 ans, le quotidien des jeunes Japonais est indissociable de l'école : c'est là qu'ils apprennent, également par le jeu la sociabilité, à assimiler les structures et les pratiques sociales du Japon, à se positionner par rapport aux enseignants, aux camarades et à toutes les personnes qu'ils pourraient rencontrer.

Objets d'étude possibles

- On se fait la bise ? La ritualisation des salutations
- L'école, creuset de la société japonaise ?
- On ne se souhaite pas bon appétit au Japon ! Les rituels liés à la nourriture

Axe 3. Pays et paysages

L'image du Japon à l'étranger est d'abord celle d'un pays très urbanisé, symbolisé par les villes de Tōkyō et d'Ōsaka. Si l'écrasante majorité des Japonais vit effectivement dans les grandes zones urbaines, leurs attaches avec la campagne sont encore très fortes pour certains d'entre eux, comme on peut le voir lors des fêtes du Nouvel An お正月 et du *O-bon* お盆. Il faut donc relativiser cette image et revenir sur l'importance des espaces ruraux et naturels dans la réalité géographique des Japonais et dans leur imaginaire.

Objets d'étude possibles

- La nature au fil des quatre saisons ?
- Le Japon n'est-il qu'une immense conurbation ? Métropoles et campagnes japonaises
- Mer et montagne, des espaces à part dans l'imaginaire japonais ?

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

De nombreux mangas, *anime* ou romans japonais trouvent leur source dans les contes et les légendes de l'archipel. En quoi sont-ils si particuliers ? Les supports qui transmettent ou ont transmis ces récits de génération en génération sont aussi très intéressants pour mieux comprendre la spécificité de l'imaginaire japonais.

Objets d'étude possibles

- *Yōkai,* qui êtes-vous ? L'univers fantastique japonais

- Les enfants vont au spectacle : le *kamishibai*
- En compagnie de Kaguyahime, Urashimatarō : les contes japonais célèbres

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Parmi les différentes manières d'exprimer ses sentiments, l'art est souvent considéré comme celui qui permet de dépasser les barrières de la langue. Il n'en reste pas moins qu'art et langue sont intimement liés, comme l'illustre l'intrication du texte et de l'image dans la peinture *bunjinga* 文人画, dans les romans illustrés de l'époque d'Edo (*kusazōshi* 草双紙), etc. La calligraphie, enseignée à l'école, qui constitue un fonds artistique commun à toute la sphère de culture chinoise dont fait partie le Japon, est une expression artistique fondamentale, car elle relie texte, image et art. La langue japonaise, bien plus que la langue française, permet d'exprimer les sentiments à travers les onomatopées et les impressifs (*gitaigo* 擬態語, *giseigo* 擬声語 et *giongo* 擬音語) pour décrire non seulement des sons, mais aussi des sensations et des sentiments.

Objets d'étude possibles

- Les estampes, représentation d'un certain Japon
- *Doki doki* どきどき… *Pika pika* ピカピカ… : comprendre et utiliser les onomatopées et impressifs japonais
- La calligraphie, entre pratique du quotidien et art

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la phonologie du japonais (redoublement de consonnes, allongement des voyelles, syllabe contractée, h aspiré, etc.) et à la discrimination auditive, qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant pour saisir l'essentiel du message, au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.), mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (reconnaitre un correspondant sur une photo de classe, etc.) ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents**, **proches de l'anglais ou du français (外来語) ou familiers, car intégrés au français**, pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : les sports (サッカー・テニス・空手・柔道), la culture populaire (アニメ・漫画・キャラクター), les pays (フランス・イタリア・ベトナム), les couleurs (ピンク・オレンジ・グレー), les salutations (こんにちは・さようなら・バイバイ). – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs.	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple. – S'appuyer sur les mots transparents, proches de l'anglais ou du français (外来語) ou familiers, car intégrés au français, pour reconnaitre le thème : スポーツ・キャラクター・妖怪, etc. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations divergentes. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (manga, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – Repérer des connecteurs logiques simples pour identifier les **étapes ou les articulations du récit** : まず・それから・そして・最後に・でも・しかし.

– S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition). – Repérer au sein d'une phrase **les différentes particules** pour identifier le sens général de cette phrase : 日本人**は**お正月**に**家**で**お節料理**を**食べます。 – Repérer les différents types d'écriture présents dans un énoncé et identifier leur(s) emploi(s) : 朋美さんはアメリカに住んでいます。カメを飼っています。	

Expression orale et écrite

En 6e, tout comme dans le cadre de la compréhension orale, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial pour les élèves de s'exercer systématiquement à produire une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot, du groupe nominal (nom + particule), que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : reproduction à partir de modèles graphiques en respectant les règles du tracé (sens et ordre des traits), utilisation du *genkō yōshi*, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception. Les outils numériques, y compris coopératifs, et la découverte de la saisie de texte en japonais nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou des personnages, des lieux et des objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc. – **À l'écrit :** copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux : 雪女は美しい女です。でも、怖い妖怪です。白い着物を着ています。山に住んでいます。 – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient/où on habite : 私はちはるです。日本人です。鎌倉出身です。１１歳です。弟が一人います。よろしくおねがいします！ – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : 雪女は美しい女ですが、人間ではありません。怖い妖怪です。大雪の夜によく現れます。白い着物を着ています。奥山に住んでいます。 – **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient/où on habite : こちらは弟のゆうたです。そしてこちらは友だちのえりちゃんです。ゆうたは私といっしょに鎌倉に住んでいます。えりちゃんは藤沢に住んでいます。藤沢は鎌倉から遠くないところです。えりちゃんには妹がいます。

浦島太郎は浜辺でカメを見つけました。そのカメを助けました。そして、お礼にカメは浦島太郎を竜宮城に連れていきます。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : 大阪に住んでいます。家の近くには、店がたくさんあります。公園もあります。 猫はベッドの下にいます。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels : 今日は火曜日です。 今、２時半です。 昨日、スーパーに行きました。 明日は休みです。 – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques qualificatifs et des formules lexicalisées : 怖い話が好きです。 一番好きな昔話は「浦島太郎」です。 – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : それから・そして • illustrer : 例えば, etc. • exprimer une opposition : でも	– **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : 浦島太郎は浜辺でカメを見つけました。子どもたちがそのカメを虐めています。浦島太郎はカメを助けました。そして、お礼にカメは浦島太郎を竜宮城に連れていきます。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents : 大阪に住んでいます。家の近くには、店がたくさんあります。花屋さんやパン屋さんなどがあります。 絵麻ちゃんと絵里ちゃんの間には、綾ちゃんがいます。後ろにはだれもいません。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents : 誕生日は６月４日です。 先週、友だちとライブを聞きに行きました。 来月、沖縄に行きます。 今年、中学１年生になりました。 – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** : 「浦島太郎」は好きですが、「雪女」はあまり好きではありません。 – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : それから・そして • illustrer : 例えば, etc. • exprimer une opposition : でも • exprimer une cause : …から、…。 • exprimer la conséquence : だから

Interaction orale et écrite, médiation

En interaction orale, le rituel instauré par les enseignants tout au long du cours permet aux élèves de découvrir une première forme d'interaction qui peut s'appuyer sur des expressions dont ils ne maitrisent pas encore la structure, par exemple : もう一度お願いします. Il s'agit surtout de leur donner confiance dès les premières séances et de les faire gagner en aisance dans le cadre de l'interaction et de la médiation. L'apprentissage des *kana* et des *kanji* leur permet, à travers des jeux ou des activités, d'interagir autour de la graphie, voire de recourir à la médiation pour les plus avancés. Si ces activités langagières demeurent figées dans un premier temps, les élèves pourront par la suite adapter leurs productions au contexte d'énonciation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.

– Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	– Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples : お名前は何ですか。何が好きですか。スポーツは好きですか。どこに住んでいますか。 – Donner **des conseils,** des **consignes** courantes ou **des ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : ノートに書いてください。聞いてください。見てください。ペアで話してください。 – Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée : お元気ですか。 はい、元気です。先生は？ – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : トイレに行ってもいいですか。 – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : いいですね！ あっ、ちょっと… – **Décomposer** les mores des mots : 先生、「がくせい」はどうやって書きますか。 「かに゛、く、せ、い」です。大丈夫ですか。 – Demander de l'aide, de répéter, de clarifier, y compris par des formules toutes faites : 先生、よく分かりません。もう一度お願いします。 先生、「pomme」は日本語で何ですか。 日本語で言ってください。 – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples : はじめまして。よろしくお願いします。 おはようございます。おはよう！こんにちは。すみません、…。ありがとう（ございます/ございました）。じゃね！またあした。またね。 – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : みなさん、聞いてください。 あした、テストです。 – Utiliser des verbes de **perception** : すみません、見えません。聞こえません。 – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : ２０ページを開けてください。 – Exprimer des besoins élémentaires : 寒いです。暑いです。おなかが空きました。喉が渇きました。 – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire), etc. : あした、６時から中学校でコンサートがあります。一緒に行きませんか。	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : いつも何時に起きますか。何時に寝ますか。どんなキャラクターが好きですか。ゆうた君は、何人家族ですか。 – Donner des conseils, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : 分かりましたか。 もう一度お願いします。すみません、よく分かりません。 – Demander des nouvelles et réagir simplement : お元気ですか。 いいえ、まあまあです。 – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu : 先生、ノートを見てもいいですか。 いいえ、いけません。だめです。 – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : いいですね！分かりました。オッケーです。 – あっ、ちょっと… – **Décomposer** les mores des mots, donner des **numéros de téléphone** : すみません、電話番号を教えてください。 はい。０８０-１２３４—５６７８です。 – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites : 先生、「pomme」って日本語で何ですか。/日本語で何と言いますか。 先生、「りんご」ってどういう意味ですか。 – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples : お久しぶりです。メール、ありがとう。 お元気でね！また会いましょう！ – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : 危ない！気をつけてください！ – Utiliser des verbes de **perception** : 昨日のニュースを見ましたか。 – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : ホワイトボードを見てください。ポスターを見てください。 – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : 大丈夫ですか。寒くないですか。暑くないですか。 – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : 今週の土曜日に、桜公園で花見大会があります。無料です。一緒に行きませんか。 はい、いいですね。行きましょう！

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de a classe.

Phonologie et prosodie

A1 La consonne « r », Le « h » aspiré, Les consonnes sourdes « ts » et « ch » et sonores « j » et « z » ; l'allongement vocalique, le redoublement de la consonne, les syllabes contractées avec ya, yu et yo ; la segmentation de la phrase ; l'intonation.

A1+ Nasalisation du « g », et transformation du [g] en [ŋ] ; débit ; accent de hauteur. Consolidation du niveau A1, notamment la perception de la relation entre graphie et phonie, par exemple la distinction de la mouillure lorsque le « n » syllabique apparait devant les voyelles « i » ou « e ».

Lexique en lien avec les axes culturels

- **La famille**

A1 家族・お父さん・お母さん・子ども・兄弟・姉妹・お姉さん・お兄さん・妹・弟・おばあさん・おじいさん・旦那さん・奥さん, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : おばさん・おじさん・いとこ・まま父・まま母・孫・おい・めい・赤ちゃん・娘・息子, etc.

- **Nationalités et entités régionales en lien direct avec l'aire géographique japonaise et ses voisins**

A1 日本・フランス・国・韓国・中国・台湾・ロシア・ハワイ・アメリカ・ブラジル・ペルー・北朝鮮・国＋人, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 本州・北海道・四国・九州・沖縄・関東・関西・東北, etc.

- **L'apparence**

A1 大きい・小さい・長い・短い・背が高い・低い・老いた・若い・多い・少ない, etc., les couleurs

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 太い・細い, les adverbes avec les mots de **A1** : とても・少し

- **Le caractère**

A1 優しい・明るい・前向き・真面目・几帳面・大雑把・面白い・わがまま・頑固, etc.

A1+ comme **A1** et négation des adjectifs

- **Les vêtements de base**

A1 服・着物・T シャツ・シャツ・ズボン・靴・靴下・帽子・眼鏡・セーター・ワンピース・ドレス・ジャケット・アクセサリー, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 浴衣・スニーカー・制服・背広, etc.

- **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 体・手・足・頭・顔・目・鼻・耳・口・歯・髪の毛, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 腕・胸・指・膝・肘・髭, etc.

- **La position dans l'espace**

A1 上・下・左・右・中・前・後ろ, etc.

A1+ 左上・右下・横・近く・隣, etc.

- **Les métiers génériques**

A1 仕事・先生・学生・エンジニア・サラリーマン・警察官・消防士・店員・会社員・アルバイト・漫画家, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 職人・建築家・学者・サイエンティスト・作家・アーティスト, etc.

- **Certains animaux**

A1 動物・猫・犬・鳥・魚・牛・馬, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 狐・ネズミ・カラス・虫・狸, etc.

- **Les habitudes, le quotidien**

A1 学校に行く・起きる・寝る・勉強する・休む・食べる・飲む・テレビを見る・スポーツをする・スマホを使う・お風呂に入る・シャワーを浴びる, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 買い物をする・手を洗う・服を着る・映画を見る・音楽を聴く, etc.

- **L'habitat, la maison**

A1 家・玄関・お風呂・台所・居間・部屋・庭・トイレ, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : アパート・マンション・一戸建て・団地, etc.

- **Le jeu et ses consignes**

A1 ゲーム・スタート・始まる・勝ち・負け・もう一回・カード, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 人数・順番に・先に・まわす・パス, etc.

- **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 ご飯・朝ご飯・お腹が空きました・おやつ・パン・肉・魚・野菜・果物・水・お茶・コーヒー・ミルク・ジュース, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes dans la continuité (チーズ・チョコレート) ou spécialités (おすし・おさしみ・おにぎり・おもち・おだんご, etc.)

- **L'univers scolaire, les loisirs et les sports**

A1 univers scolaire (学校・中学校・科目・クラス・レッスン・スケジュール・国語・学ぶ・遊ぶ , etc.), activités et sport (部・部活・スポーツ・野球・サッカー・バスケットボール・柔道・茶道, etc.).

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : univers scolaire (授業・時間割), activités et sport (趣味・弓道・活動・部員・入る・勉強する・選手, etc.), blocs lexicalisés : 暇なときに, etc.

- **Les salutations**

A1 こんにちは・こんばんは・おはようございます・ありがとうございます・すみません・お願いします, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : ありがとうございました・失礼しました・どうぞ・よろしくおねがいします・ごめんなさい, etc.

- **Les zones géographiques, les saisons et les paysages**

A1 国・都市・いなか・村・山・川・海・森・地方・道・うつくしい・春・夏・秋・冬・暑い , etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 都会・大都会・首都・町・林・岩・花・海辺・波・空・滝 , etc.

- **Les contes et légendes, l'art et la fiction**

A1 むかしむかし・おじいちゃん・おばあちゃん・ようかい・お化け・見る・見える・きえる・絵・浮世絵・キャラクター・色・紙・話・物語・マンガ・アニメ・テーマ, etc.

A1+ comme **A1** et autres termes tels que : 箱・宝物・あげる・信じる・もどる・翁・人物, etc.

- **Les émotions et sentiments de base et leur expression**

A1 うれしい・楽しい・さびしい・はずかしい・うらやましい・すばらしい・すごい, etc.

A1+ comme **A1** et impressifs : ドキドキ・わくわく・イライラ, etc.

- **Compter**

A1 jusqu'à 10 et combinaisons jusqu'à 10 000 (séries japonaise et sino-japonaise) et série en ～つ

A1+ au-delà de 10 000 et les premiers classificateurs : 人・個・本・枚・冊, etc.

- **Expression du temps et de la durée**

A1 月・か月・週・曜日・日・時・分・間

A1+ comme **A1** et d'autres termes tels que 年

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe

- Présentation des 3 groupes : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme polie (forme en ます) et ses déclinaisons (～ません・～ました・～ませんでした・～ましょう)
- La forme ～てください à l'oral pour les instructions du professeur (en compréhension uniquement)

Le groupe nominal

- L'élément です et sa forme accomplie でした
- La négation (ではありません・じゃないです・じゃありません)
- La négation à la forme accomplie (ではありませんでした・じゃなかったです・じゃありませんでした)
- Utiliser les déterminants démonstratifs : この・その・あの・どの
- Les chiffres et les nombres (série japonaise et sino-japonaise) (A1+) et les classificateurs (人・枚・本, etc.)

Les particules

- Utiliser les particules enclitiques de base : は・の・が・を・も・から・まで・と・で・に・だけ
- Utiliser les particules finales : か・よ・ね

Les mots interrogatifs

- 何・だれ・いつ・どこ・どう・どんな・どうして

Les pronoms

- Savoir reconnaitre les pronoms : 私・あなた・彼女・彼, etc.
- Apprendre à éviter au maximum l'utilisation des pronoms personnels
- Utiliser les pronoms démonstratifs : これ・それ・あれ・どれ

Les qualificatifs

- Différencier les qualificatifs en い et en な
- Le qualificatif en fonction déterminante : 好きな本・楽しい一日
- Le qualificatif en fonction conclusive : 今日は嬉しいです。
- (A1+) La forme polie et la forme neutre
- (A1+) La forme accomplie : 元気じゃなかったです。・面白かったです。
- (A1+) La négation : 簡単ではないです。・難しくないです。

Les adverbes

- Utiliser quelques adverbes simples d'intensité : よく・とても・(A1+) あまり・全然

Les connecteurs logiques

- Utiliser les premiers connecteurs logiques : まず・それから・そして・(A1+) 最初に・最後に

Les suffixes adjoints aux noms de personnes et termes de parenté

- さん・くん・ちゃん, etc.

La phrase japonaise et son organisation

- La place de l'énoncé verbal ou qualificatif en fin de proposition
- Former des énoncés simples (affirmatif, négatif, interrogatif aux modes accompli et non accompli) à la forme polie
- Repérer et former le groupe nominal (nom + particule enclitique) : 友達と・飲み物を・電車で
- Repérer la place de l'adverbe dans la phrase : よく分かりました。・とても楽しいです。
- Repérer la place des nombres et des classificateurs : 二人の学生・ドーナッツを一つください
- La question elliptique avec は : お名前は？
- (A1+) La structure ～は～が : ゾウは鼻が長いです。

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e en japonais représente pour beaucoup d'élèves un premier contact sensible avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement de premières règles simples de fonctionnement de la langue et de son système d'écriture. Quant aux élèves ayant commencé l'étude du japonais en 6e, il s'agira de continuer leur apprentissage de la langue en visant le niveau A2.

Pour les élèves débutant en 5e, les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très élémentaire en vue d'accéder au sens.

Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

C'est aussi le niveau où les élèves débutants découvrent les trois systèmes graphiques (*hiragana*, *katakana* et *kanji*) qui seront introduits de manière progressive au cours de l'année. Fruit d'un travail régulier, cet apprentissage favorise une immersion immédiate dans la langue et permet aux élèves de se détacher le plus rapidement possible de l'utilisation des *rōmaji*.

Comme précisé dans le bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021, 55 *kanji* seront introduits « en reconnaissance » pour les élèves débutant en 5e. Ces *kanji* devront autant que possible être utilisés en contexte pour que les élèves puissent facilement progresser, dans les niveaux supérieurs, vers une maitrise de ces caractères, « en production », ce qui sera le cas pour les élèves ayant commencé l'apprentissage de la langue dans un niveau précédent (LVA). Ces derniers devront parallèlement poursuivre l'apprentissage de nouveaux *kanji* en reconnaissance. Pour l'ensemble des *kana* et des *kanji* à apprendre de la 6e à la terminale, il faudra se reporter au bulletin officiel cité ci-dessus.

Cette compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, expression et interaction orales pourront amener à devancer les compétences écrites.

Repères culturels – LVA et LVB

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Au Japon, le fait d'appartenir à un groupe va grandement faciliter les interactions sociales et permettre d'échanger autour de soi, de sa famille, de ses amis et de ses passions et ainsi créer un lien avec autrui. Savoir présenter ses gouts (好き, 嫌い, 趣味), ses centres d'intérêt (興味), voire ses aptitudes (能力) est une compétence qui pourra être transposable pour brosser le portrait (apparence et personnalité) d'un personnage historique (侍, 武士, 文豪) ou fictionnel (スーパーヒーロー, 漫画の主人公).

Objets d'étude possibles

- Savoir se présenter en public : un atout dans la société japonaise
- Qui veut m'écrire une lettre ? Les expressions et tournures propres à la langue écrite
- Qui veut participer avec moi au prochain concours de *cosplay* ? Créer un personnage, son identité, ses costumes et ses pouvoirs

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes et saisons

Entre la banquise des côtes de Hokkaidō et les iles tropicales des Ryūkyū, l'archipel japonais connait d'importantes variations climatiques du nord au sud qui ont une incidence sur la vie quotidienne des Japonais, sur leur habitat, mais aussi sur les célébrations qui ponctuent l'année. Si la culture japonaise peut parfois apparaitre comme un bloc monolithique et uniforme, appréhender le rythme des célébrations et les pratiques locales liés au déroulement des saisons permettra de nuancer cette vision.

Objets d'étude possibles

- Comment apporter bonheur et fortune à ma famille ? Les fêtes et célébrations japonaises
- Tous à l'école pendant les grandes vacances ? Le calendrier japonais
- La maison japonaise, un espace d'intimité

Axe 3. École et loisirs

Le système scolaire japonais actuel, mis en place progressivement à partir de l'ère Meiji, est à la fois proche et éloigné du nôtre. Quelles sont les spécificités des établissements scolaires au Japon ? Si le système scolaire japonais a été fortement influencé par les différents systèmes occidentaux lors de sa création, il s'appuie sur une histoire plus longue qui fait du pays l'un des plus alphabétisés au monde à la fin du XIX^{e} siècle. Plus généralement, c'est l'occasion de comprendre comment les activités sportives, culturelles ou artistiques s'intègrent dans le quotidien des collégiens japonais, mais aussi de comprendre comment les établissements adaptent leurs infrastructures aux besoins des élèves.

Objets d'étude possibles

- Comment dois-je m'adresser aux autres élèves et aux professeurs ? Les formules de respect et de modestie
- Et si on créait un nouveau club dans notre école ?
- L'histoire de l'école au Japon, des *terakoya* à l'école obligatoire

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Un pays lointain, une culture très différente favorisent les fantasmes et une perception altérée de la réalité, par exemple avec la mode des *Nihonjinron* 日本人論. La facilité avec laquelle on accède à toutes sortes d'informations avec les réseaux sociaux n'empêche pas la formation de stéréotypes, dont certains sont véhiculés par le *soft power* et la culture populaire. Quelle image a-t-on d'un pays lorsque l'on pose la première fois le pied sur son territoire ? Comment s'y retrouver, entre Japon rêvé et Japon réel ?

Objets d'étude possibles

- Puis-je apprendre l'histoire du Japon en lisant des mangas ?
- Des Japonais tous judokas ? Des Français tous grands pâtissiers ? Mieux connaitre la cuisine japonaise pour combattre les stéréotypes
- Dessine-moi un Japon ! La géographie de l'archipel japonais à travers ses cartes

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Un lieu raconte une histoire, et parfois une histoire raconte un lieu. Des personnes et des êtres fictifs ont marqué à jamais certains lieux de leur action ou de leur talent, tels Hokusai 北斎 et Hiroshige 広重 grâce à leurs estampes. Voilà une belle occasion d'en savoir plus sur la géographie du pays à travers des trajectoires de vie et des œuvres au long court.

Objets d'étude possibles

- Miyamoto Musashi
- Pourquoi trouve-t-on une statue du chien Hachikō dans le quartier de Shibuya à Tōkyō ? L'histoire du chien Hachikō
- Quel est le lien entre la géographie, l'histoire et l'art ? Le cas des estampes *ukiyoe* 浮世絵

Axe 6. Kantō et Kansai

Alors qu'en France on évoque souvent un clivage nord-sud qui opposerait Paris à Marseille, au Japon, il est plutôt question d'une opposition est-ouest entre Tōkyō (le Kantō 関東) et Ōsaka/Kyōto (le Kansai 関西). Encore plus qu'en France, cette opposition est caractérisée par des disparités culturelles, mais également langagières (par exemple à travers le dialecte du Kansai 関西弁). Chaque région n'hésite pas à mettre en avant ses spécificités, ce qui peut donner lieu à des comparaisons, voire des rivalités.

Objets d'étude possibles

- La bataille des cuisines et des gouts : les spécificités culinaires du Kantō et du Kansai
- Damiers ou pas ? Les structures urbaines, témoins du passé des villes
- Sortir des sentiers battus : les autres villes du Kantō et du Kansai

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, que les élèves soient débutants ou pas, la compréhension de l'oral continue à passer par un entrainement régulier à la phonologie du japonais (redoublement de consonnes, allongement des voyelles, syllabe contractée, h aspiré, etc.) et à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- adapter et modifier ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple. – S'appuyer sur les mots transparents, proches de l'anglais ou du français (外来語) ou familiers, car intégrés au français, pour reconnaitre le thème : スポーツ・キャラクター・妖怪, etc. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (manga, carte postale, publicité, article de presse, page de site	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – Repérer des connecteurs logiques simples pour identifier les **étapes ou les articulations du récit** : まず・それから・そして・最初に・最後に・でも・しかし.	

Expression orale et écrite

En 5e, dans le cas où l'apprentissage débute à ce niveau, tout comme dans le cadre de la compréhension orale, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial pour les élèves de s'exercer systématiquement à produire une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot, du groupe nominal (nom + particule), que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : reproduction à partir de modèles graphiques en respectant les règles du tracé (sens et ordre des traits), utilisation du *genkō yōshi*, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception. Les outils numériques, y compris coopératifs, et la découverte de la saisie de texte en japonais nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Si les élèves ont débuté l'apprentissage du japonais en 6e, voire auparavant, la classe de 5e permettra de consolider ce qui est explicité ci-dessous.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur déterminera ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc. – **À l'écrit :** copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. 雪女は美しい女ですが、人間ではありません。怖い妖怪です。大雪の夜によく現れます。白い着物を着ています。奥山に住んでいます。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. 名前はキジムナーです。沖縄の妖怪で、とても有名です。キジムナーは木の上に住んでいます。髪の毛が長くて、手が二つあって、魚をとることができます。魚を食べるのが大好きです。

– **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée, en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. こちらは弟のゆうたです。そしてこちらは友だちのえりちゃんです。ゆうたは私といっしょに鎌倉に住んでいます。えりちゃんは藤沢に住んでいます。藤沢は鎌倉から遠くないところです。えりちゃんには妹がいます。 – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. 浦島太郎は浜辺でカメを見つけました。子どもたちがそのカメを虐めています。浦島太郎はカメを助けました。そして、お礼にカメは浦島太郎を竜宮城に連れていきます。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents. 大阪に住んでいます。家の近くには、店がたくさんあります。花屋さんやパン屋さんなどがあります。 絵麻ちゃんと絵里ちゃんの間には、綾ちゃんがいます。後ろにはだれもいません。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure. 誕生日は６月４日です。 先週、友だちとライブを聞きに行きました。ライブは１８時１５分に始まって２０時半に終わります。 来月、沖縄に行きます。 今年、中学１年生になりました。 – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences**. 「浦島太郎」は好きですが、「雪女」はあまり好きではありません。 – Organiser de manière linéaire un propos en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.** • Ajouter un élément : それから・そして • Illustrer : 例えば, etc. • Exprimer une opposition : でも • Exprimer une cause : …から、…。 • Exprimer la conséquence : だから – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. 来年日本に行きたいです。	– **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. はじめまして！中原です。岡山出身で、〇〇歳です。今年、中学校〇〇年生になりました。母と父と〇〇歳の弟と一緒にアパートに住んでいます。駅から遠いですが、広くて住みやすいところです。よろしくおねがいします！ – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles. 先週、友だちと映画を見に行きました。それから、レストランに行って、焼き鳥を食べながら、映画の話をしました。楽しかったです。 – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue. イラストの左上に漫画のタイトルがあります。真ん中に主人公が見えます。その下に漫画家の名前や出版社など情報がたくさんあります。 日本の東には太平洋があります。西には日本海があって、その向こうに韓国があります。 – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels. 昨日、晩ご飯の後で、宿題をしました。 寝る前にスマホでお笑い番組を見ました。 バカンス中に家でごろごろしました。 – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. 新しいパソコンを買いたいです。しかし、お金が少し足りません。 たこ焼きより、お好み焼きのほうが好きです。 – Exprimer **son opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. 「ワンピース」のストーリーは楽しくてキャラクターもおもしろいです。でも、絵はあまきれいではありません。 – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques**. • Ajouter un élément : それから・そして・また・それに • Illustrer : 例えば… • Exprimer une opposition : でも・しかし・けれど（も） • Exprimer une cause : …から、…。・…ので、…。 • Exprimer la conséquence : だから・それで – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées. 来年日本に行きたいです。 ダイエットをします！ パーティーの予定があります。 – Formuler des **hypothèses** en utilisant les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, sous forme lexicalisée. もし日本に行ったら、何を見たいですか。

Interaction orale et écrite, médiation

En interaction orale, le rituel instauré par les enseignants tout au long du cours, en 6e pour certains élèves, en 5e pour d'autres, permet aux élèves de découvrir une première forme d'interaction qui peut s'appuyer sur des expressions dont ils ne maitrisent pas encore la structure, par exemple, もう一度お願いします. Il s'agit surtout de leur donner confiance dès les premières séances et de les faire gagner en aisance dans le cadre de l'interaction et de la médiation. L'apprentissage des *kana* et des *kanji* leur permet, à travers des jeux ou des activités, d'interagir autour de la graphie, voire de recourir à la médiation pour les plus avancés. Si ces activités langagières demeurent figées dans un premier temps, les élèves pourront par la suite adapter leurs productions au contexte d'énonciation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème. Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples d'actes langagiers ci-dessous se basent sur l'expression orale, chaque professeur déterminera ce qui doit en être enseigné pour l'écrit en tenant compte de la progression choisie, du nombre de caractères minimum à faire acquérir en référence au seuil indiqué dans l'introduction.

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. いつも何時に起きますか。何時に寝ますか。 どんなキャラクターが好きですか。ゆうた君は、何人家族ですか。 – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir. 分かりましたか。 もう一度お願いします。すみません、よく分かりません。 歌いましょう。 静かにしてください。 – Demander des nouvelles et réagir simplement. お元気ですか。 いいえ、まあまあです。 – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu. 先生、ノートを見てもいいですか。 いいえ、いけません。だめです。 – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** いいですね！分かりました。オッケーです。 あっ、ちょっと… – **Décomposer** les mores des mots, donner des **numéros de téléphone.** すみません、電話番号を教えてください。 はい。０８０-１２３４—５６７８です。 – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites.	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de questions simples à l'aide des mots interrogatifs. うちから学校までどのくらいかかりますか。どうやって来ますか。 バスの切符はいくらですか。 – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. テキストを読んで、質問に答えてください。 – Demander et exprimer simplement l'autorisation, la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés. 水を飲んでもいいですか。 授業中にお菓子を食べてはいけません。 ご飯を食べながら、テレビを見てはいけません。 – **Faire** part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. いやです。 – Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire). 「私」と「僕」は、どんな違いがありますか。 – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit. すみません。ごめんなさい。 – Utiliser l'expression de l'**apparence** avec des qualificatifs. おいしそうですね。 いいえ、おいしくないです。 AI（エーアイ）は便利そうですね。 ええ、とても便利ですよ。 – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.

先生、「pomme」って日本語で何ですか。／日本語で何と言いますか。 先生、「りんご」ってどういう意味ですか。 – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. お久しぶりです。メール、ありがとう。 お元気でね！また会いましょう！ – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. 危ない！気をつけてください！ – Utiliser des verbes de **perception.** 昨日のニュースを見ましたか。 – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.** ホワイトボードを見てください。ポスターを見てください。 – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. 大丈夫ですか。寒くないですか。 暑くないですか。 – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. 今週の土曜日に、桜公園で花見大会があります。無料です。一緒に行きませんか。 はい、いいですね。行きましょう！	２０ページの５行目から８行目までフランス語に訳してください。 テキストのどの言葉から分かりますか。 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide des particules finales et des formules ritualisées. あっ、そうなんですか？ 妖怪は怖いなあ。 – Transmettre **les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. 盆踊り大会のポスターを見て、その日時と場所、それから服装を紹介してください。 盆踊りは８月１０日、１９時半から２１時までで、浴衣を着てください。無料です。

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

Si l'enseignement du japonais a commencé à un niveau précédent, on veille à systématiquement remobiliser le lexique et les points de grammaire déjà abordés et considérés comme assimilés. Dans le cas d'un début d'enseignement en 5e, il faut se référer au programme de 6e.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

Nasalisation du « g », et transformation du [g] en [ŋ] ; débit ; accent de hauteur. Consolidation du niveau A1 (voir programme de 6e), notamment la perception de la relation entre graphie et phonie, par exemple la distinction de la mouillure lorsque le « n » syllabique apparait devant les voyelles « i » ou « e ».

Lexique en lien avec les axes culturels

– **La famille**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 夫婦・夫・妻・兄・姉・母・父・両親・祖父・祖母・祖父母, etc.

– **Nationalités et entités régionales en lien direct avec l'aire géographique japonaise et ses voisins**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 Même chose que **A1+** et autres termes, tels que : 東京・大阪・京都・名古屋・広島, etc.

– **L'apparence, le caractère, les vêtements, le corps humain**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 même chose que **A1+** et autres termes, tels que : 姿・恰好・和服・洋服・金髪・骨, etc.

– **Les métiers génériques**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 même chose que **A1+** et autres termes, tels que : テレワーク・職業・主婦・農民・デザイナー, etc.

- **Certains animaux**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 虎・象・ライオン・キリン・ワニ, etc.

- **Les habitudes, le quotidien**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 絵を描く・友だちに会う・電車に乗る, etc.

- **Les fêtes, les célébrations et les vacances**

A1+ 休みの日・ゴールデンウイーク・お盆・夏休み・花火・冬休み・お正月, etc.

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 祭・花見・紅葉・月見・祝日, etc.

- **L'habitat, la maison**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 和室・洋室・畳・障子・襖・床の間・縁側, etc.

- **Le jeu et ses consignes**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : ジャンケン・引き分け・勝負・ルール（を守る）・チームワーク, etc.

- **Les aliments, les habitudes alimentaires, la cuisine**

A1+ Se référer au programme de 6e et d'autres termes, tels que : 食べ方・お箸・フォーク・ナイフ, etc.

A2 料理を作る・味をつける・かき混ぜる・塩・こしょう・フライパン・冷蔵庫・なべ, etc.

- **L'univers scolaire, les loisirs et les sports**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 先輩・後輩・文化祭・寺子屋, etc.

- **Les salutations**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : お先に・お邪魔します・お疲れ様です, etc.

- **Les zones géographiques, les saisons et les paysages**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 富士山・瀬戸内海・島・自然・森林・景色・旅行・城下町・お城・畑・関東・関西, etc.

- **L'art et la culture populaire**

A1+ 絵・浮世絵・色・紙・マンが・アニメ・キャラクター・コスプレ・テーマ, etc.

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 人物・仮装・教育マンガ・歴史, etc.

- **Les émotions et sentiments de base et leur expression**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 興味・感じる・怒る・驚く・悲しい・怖い・幸せ, etc.

- **Expressions du temps et de la durée, compter**

A1+ Se référer au programme de 6e

A2 comme **A1+** et autres termes tels que : 午前・午後・夕方・夕べ・今週・先週・週末, etc.

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2. Pour le niveau A1, se reporter au programme de 6e.

Le verbe

- (A2) Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- (A2) La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら)
- (A2) La forme en ～て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない)

Le groupe nominal

- Les classificateurs (人・枚・本, etc.)
- (A2) La forme neutre だ de l'élément です
- (A2) Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive ～で

Les particules :

- (A2) Utiliser d'autres particules enclitiques : より・しか + nég.
- (A2) Emploi contrastif de la particule は

Les mots interrogatifs

- (A2) Se référer au niveau précédent + いくら・いくつ・なん-・なに-・どちら・どのくらい・どのぐらい・どうやって
- (A2) Les mots interrogatifs suivis des particules か ou も

Les pronoms

- (A2) Se référer au niveau précédent

Les qualificatifs

- La forme polie et la forme neutre
- La forme accomplie : 元気じゃなかったです。・面白かったです。
- La négation : 簡単ではないです。・難しくないです。
- (A2) Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- (A2) Les qualificatifs en forme adverbiale en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- (A2) La forme suspensive des qualificatifs ～くて, ～で
- (A2) Expression du comparatif avec のほうが + qualificatif (北海道のほうが寒い)
- (A2) Expression du superlatif avec 一番 + qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)

Les adverbes

- Utiliser d'autres adverbes : あまり・全然・(A2) まだ・大体・ゆっくり・早く・いつも・ちょっと, etc.

Les connecteurs logiques

- Utiliser d'autres connecteurs logiques : 最初に・最後に・(A2) しかし・反対に・それで・ほんとうは, etc.
- (A2) Termes postposés exprimant l'approximation : ぐらい・くらい・ごろ

La phrase complexe

- La structure ～は～が : ゾウは鼻が長いです。
- (A2) Proposition déterminante (premières notions)
- (A2) Proposition causale avec から ou ので
- (A2) Opposition avec が ou けれども
- (A2) Phrase temporelle avec 時・間・前・後
- (A2) Simultanéité avec ～ながら
- (A2) Fonction suspensive, ou expression de la succession, avec la forme en ～て

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

La classe de 4e est une année charnière où les élèves vont acquérir plus d'aisance, à l'oral comme à l'écrit, grâce à l'emploi d'outils lexicaux et grammaticaux plus étendus. Les élèves ayant commencé l'apprentissage du japonais en 5e doivent atteindre en fin d'année le niveau A1+ tandis que ceux ayant débuté en 6e ou au primaire doivent atteindre le niveau A2+.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves, qui les conduisent à poursuivre la découverte de nouveaux aspects culturels en lien avec le Japon. Les activités de réception permettent de relever des informations plus détaillées sur des sujets qui restent familiers. Ainsi, en mettant en lien les éléments qu'ils identifient, les élèves deviennent plus autonomes dans leur accès au sens et ils s'affranchissent petit à petit des modèles pour s'exprimer de façon plus naturelle. Ils connaissent un répertoire d'expressions simples et très usuelles qui leur permettent de réaliser des interactions simples, mais spontanées. Le professeur est amené à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, en passant par une explicitation des règles grammaticales.

En classe de 4e, les compétences graphiques continuent à s'enrichir avec l'acquisition de nouveaux *kanji* « en reconnaissance » et en production active. Comme indiqué dans le programme de 5e, l'acquisition des compétences graphiques nécessite de nombreux retours sur les acquis précédents et de nombreuses révisions. On se reportera pour la progression de cet apprentissage au bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021.

Cette compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, expression et interaction orales pourront amener à précéder-les compétences écrites.

Repères culturels – LVA et LVB

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Au Japon, le sport fait partie intégrante de la vie au collège, notamment à travers les activités de club qui sont organisées au sein même de l'établissement scolaire. Plus tard, les compétitions au lycée peuvent être déterminantes pour qui veut se consacrer au sport professionnel et peut-être devenir une figure nationale, voire internationale. Cet axe représente également l'occasion d'étudier la place des femmes dans le sport au Japon.

Objets d'étude possibles

- 1964, année olympique, une date historique ?
- Les filles aussi font du *sumō* ?
- Un tournoi de lycéens qui rassemble plusieurs millions de téléspectateurs ? Le baseball, sport national

Axe 2. Voyages et exploration

Le Japon n'est pas connu pour ses grands explorateurs ou ses grands navigateurs. Un pays composé de multiples iles et entouré de mers, une politique isolationniste pendant la période d'Edo (1603-1868), tout cela interroge sur la relation des Japonais au voyage. L'image stéréotypée du car de Japonais armés d'appareils photo a certes disparu, mais cela signifie-t-il que les Japonais ne voyagent plus à l'étranger ?

Objets d'étude possibles

- Le Japon à la découverte de la Chine
- Le Japon, nouvel eldorado touristique ?
- Et si on se promenait dans la forêt de Princesse Mononoke ? Le tourisme cinématographique et ses conséquences

Axe 3. Villes, villages, quartier

Quartier historique, quartier d'affaires, centre commercial, gare, qu'est-ce qui caractérise la ville japonaise ou bien la banlieue, la campagne environnante ? Tokyo renvoie l'image d'une ville démesurée où persiste l'image de gens les uns sur les autres, d'une densité de population invivable. Mais qu'en est-il réellement ? Existe-t-il une vie de quartier ? Qu'en est-il des villes de province, des villages dans les campagnes et les contrées montagneuses ?

Objets d'étude possibles

- Un sanctuaire shintō au dernier étage d'un immeuble d'habitation ? Le patrimoine urbain des villes japonaises
- Villages de montagne, villages de pêcheurs : une autre facette du Japon
- Et si on allait passer notre soirée à la gare ? Le train dans le quotidien des Japonais

Axe 4. Inventer, innover, créer

Avec le boom économique du Japon à partir de la fin des années 1950 (la période de la haute croissance économique 高度経済成長期), l'archipel s'est vu affublé de l'image d'un pays qui n'aurait su que copier les produits occidentaux. Cette vision cache en fait une réalité : depuis plusieurs siècles, le pays a su réagir aux évolutions techniques et proposer de nombreuses innovations et inventions. Le vieillissement de sa population peut cependant interroger sur cette capacité d'innovation dans l'avenir. Cet axe permet de réfléchir non seulement à propos des différents types d'inventions et de créations proposées par le Japon, mais aussi à propos du processus et des motivations qui ont mené à celles-ci.

Objets d'étude possibles

- Un monde de robots ? L'intégration des robots dans la vie japonaise
- On fait une partie ? Les jeux vidéo japonais
- Qu'est-ce qu'on mange ce midi ? L'innovation dans la gastronomie japonaise

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'art constitue un moyen d'expression idéal pour faire passer un message simple ou un message fort. C'est une vérité immémoriale et le Japon ne déroge pas à la règle. Confrontés, à partir de la seconde moitié du XIX^{e} siècle, à une redéfinition importante de ce que sont les pratiques artistiques avec l'introduction massive des courants et techniques artistiques occidentaux, les artistes japonais ont sans cesse dû s'adapter et réinventer leurs propres pratiques pour créer un langage universel.

Objets d'étude possibles

- Les estampes, représentation d'un certain Japon
- C'est plus facile à comprendre quand j'écris avec des *kanji* ?

– Tu es plutôt rap ou poésie ? *Haiku* et autres techniques d'expression artistique

Axe 6. Mangas et *anime*

La culture populaire avec notamment les *anime*, les mangas, est souvent la porte d'entrée qui donne envie d'apprendre la langue japonaise et de découvrir les différents aspects de cette culture. Longtemps décriées en Occident pour leur prétendue pauvreté formelle et violence intrinsèque, ces formes d'expression sont désormais reconnues comme des formes d'art à part entière, avec certains artistes reconnus mondialement : Miyazaki Hayao 宮崎駿, Kon Satoshi 今敏, Takahata Isao 高畑勲, Tezuka Osamu 手塚治虫, Mizuki Shigeru 水木しげる, Takahashi Rumiko 高橋留美子, etc.

Objets d'étude possibles

– L'univers du studio Ghibli
– Des *anime* français, ça existe ?
– Et si on réécrivait la fin de ce manga « à la manière de … » ? Les *dōjinshi* 同人誌

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 4e, les tâches de compréhension de l'oral et de l'écrit se complexifient au fil de l'année et visent à améliorer la capacité des élèves à comprendre des messages oraux en tenant compte du contexte et des indices non verbaux ainsi qu'à saisir l'idée générale et quelques détails importants dans des documents textuels. Les documents authentiques proposés à l'étude commencent à être plus riches pour permettre aux élèves d'élargir leurs connaissances lexicales et grammaticales autour de sujets qui restent familiers et habituels. À l'écrit, on n'oubliera pas de toujours sensibiliser les élèves à l'importance des *kanji* dans le processus de compréhension. Les élèves écoutent, regardent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

– interpréter ;
– réagir ou choisir, répondre ;
– retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
– recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
– réaliser une chronologie ;
– mettre en application des instructions, une recette, une règle de jeu, etc.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et des instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents**, **proches de l'anglais ou du français (外来語) ou familiers car intégrés au français**, pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : les sports (サッカー・テニス・空手・柔道), la culture populaire (アニメ・漫画・キャラクター), les pays (フランス・イタリア・ベトナム), les couleurs (ピンク・オレンジ・グレー), les salutations (こんにちは・さようなら・バイバイ). – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité (と思う・感じる・～みたい).

– Repérer au sein d'une phrase **les différentes particules** pour identifier le sens général de cette phrase : 日本人**は**お正月**に**家**で**お節料理**を**食べます。 – Repérer les différents types d'écriture présents dans un énoncé et identifier leur(s) emploi(s) : 朋美さんはアメリカに住んでいます。カメを飼っています。	– S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En classe de 4e, la répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation continuent d'être autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences. Pour autant, ils sont encouragés à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, appuyée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles linguistiques acquis. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente.

Si le vocabulaire et les expressions sont encore insuffisants pour faire face à la plupart des situations de communication authentique, les élèves élargissent progressivement leur répertoire à un vocabulaire plus abstrait (expression des sentiments grâce aux qualificatifs notamment). Pour ce qui concerne l'écrit, les élèves sont amenés à produire des textes plus ou moins simples, mais variés. Tout comme en compréhension de l'écrit, on veille à l'utilisation correcte des *kanji* connus en compétence active, sans que cela ne devienne systématiquement le premier critère d'évaluation dans une production écrite.

Les outils numériques sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue, consolider les acquis et mettre en valeur les productions. Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans la maitrise de la langue.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou des personnages, des lieux et d'objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et des occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc. – **À l'écrit :** copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  雪女は美しい女ですが、人間ではありません。怖い妖怪です。大雪の夜によく現れます。白い着物を着ています。奥山に住んでいます。
- **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient/où on habite.
  こちらは弟のゆうたです。そしてこちらは友だちのえりちゃんです。ゆうたは私といっしょに鎌倉に住んでいます。えりちゃんは藤沢に住んでいます。藤沢は鎌倉から遠くないところです。えりちゃんには妹がいます。
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.
  浦島太郎は浜辺でカメを見つけました。子どもたちがそのカメを虐めています。浦島太郎はカメを助けました。そして、お礼にカメは浦島太郎を竜宮城に連れていきます。
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents.
  大阪に住んでいます。家の近くには、店がたくさんあります。花屋さんやパン屋さんなどがあります。
  絵麻ちゃんと絵里ちゃんの間には、綾ちゃんがいます。後ろにはだれもいません。
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents.
  誕生日は６月４日です。
  先週、友だちとライブを聞きに行きました。ライブは１８時１５分に始まって２０時半に終わりました。
  来月、沖縄に行きます。
  今年、中学１年生になりました。
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences.**
  私は怖い話が大好きです。
  一番好きなのは「雪女」です。
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  - ajouter un élément : それから・そして
  - illustrer : 例えば, etc.
  - exprimer une opposition : でも
  - exprimer une cause : …から、…。
  - exprimer la conséquence : だから

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  ペッパーくんは１２１cm のロボットで、胸のタブレットを使って会話をしたりして、お客さんの顔を見て、その気持ちが分かります。病院、学校、お店などで働いています。
- **(Se) présenter** de manière nuancée et variée.
- はじめまして！東京に住む１３歳の中学生です。
  マンションで暮らしているので、犬を飼うことができません。残念です。将来の夢はゲームクリエーターになることです。よろしくお願いします。
- **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours
  浦島太郎が竜宮城から家に帰る時に、乙姫様は「開けてはいけない」と言って、玉手箱を渡しましたけれども、太郎は開けてしまいました。すると、おじいさんになりました。
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée.
  土俵の中に相撲の力士が二人いて、二人の間に行司が立っています。周りで観客が相撲を見ています。
- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation.
  明日までにこのレポートを書くつもりです。
  来年の春休みが始まる前に、できるだけ多くの本が読みたいです。
- Exprimer ses **gouts**, **comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos.
  コーヒーも紅茶も好きですが、朝はコーヒーの方が好きです。
- Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs.
  この映画は面白いと思いますが、少し長いです。
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**.
  旅行の初日は観光をして、次の日にはビーチに行きました。最後の日にはお土産を買いました。
- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite.**
  来年、日本に行きたいですが、そのためにもっと日本語を勉強しなければなりません。
  健康的な生活を送りたいので、毎日運動して、食事にも気をつけるつもりです。
- Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée.
  もし明日雨が降ったら、ピクニックは中止になるかもしれません。
  彼が手伝ってくれれば、もっと早く終わるでしょう。
  万が一電車が遅れた場合は、次の電車に乗ります。

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de 4e, les élèves prennent la parole de façon plus spontanée et fluide. Ils développent leur capacité à répondre de façon appropriée à leurs interlocuteurs, expriment leur opinion et réagissent à un propos. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les échanges, quand c'est possible, avec des interlocuteurs natifs sont autant d'activités propices à la prise de parole. Ils sont capables de participer à des échanges simples, d'écrire et comprendre des messages brefs, de transmettre des informations et d'expliquer des aspects culturels basiques, le tout en utilisant un langage clair et adapté à la situation. À l'écrit, la rédaction de courts textes, les correspondances scolaires, la publication de petits articles sur des blogs ou des journaux de classe contribuent à améliorer la maitrise de la langue. Le travail collaboratif, en groupe ou en binôme, offre une occasion privilégiée pour la médiation, qu'il s'agisse de reformuler des idées ou de s'exprimer dans la langue cible ou en français.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif. Il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. 毎晩、何時に寝ますか。 兄弟はいますか。 どんな食べ物が好きですか。 – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir. 分かりましたか。 すみません、もう一度お願いします。 名前を書いてください。 静かにしてください。 – **Demander des nouvelles et réagir simplement**. お元気ですか。 元気？ まあまあです。 ちょっと疲れています。 – **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu. メモを見て、発表してもいいですか。 いいえ、見てはいけません。 – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** そうです。 そうではありません。 ちがいます。 – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone**.	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. この部屋には椅子がいくつありますか。 この料理のお味はいかがですか。 – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. すぐにレポートを送ってください。 静かにしてもらえませんか。 早く準備をしなさい！ – Mobiliser l'expression simple, mais variée de l'autorisation, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes.** ここで食べてもいいですか。 教室でスマホを使ってはいけません。 友達を家に呼んでもいいですが、大声で騒いではいけません。 – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. はい、そう思います。 それはちょっと違うと思います。 賛成できません。 – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. これはどういう意味ですか。 – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer**, **remercier**, **prendre congé**, **ouvrir ou clore un échange**, y compris à l'écrit. お疲れ様でした。 失礼します。

「ERIC」はどう書きますか。イー、アール、アイ、シーと書きます。

電話番号を教えてください。

はい、06 の 12345678 です。

- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites.
  先生、「Lune」って、日本語で何と言いますか。

  「平等」って、どんな意味ですか。
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé**, **remercier**, **s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**.
  お元気でね！また会いましょう！

  お返事、ありがとうございました。

  返事が遅れて、すみません。
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.
  危ない！気をつけてください！

  注意してください。
- Utiliser des verbes de **perception.**
  窓の外から、生徒の声が聞こえます。

  あそこに、一本の木が見えますね。
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.**
  スライドをみてください。

  課題の指示をよくきいてください。
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers.
  喉がかわいています。

  トイレに行きたいです。

  大丈夫ですか。寒くないですか。
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
  日曜の夜７時から、お台場で花火大会があります。無料です。

お世話になりました。

- **Relancer** par une large gamme de questions.
- Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**.
  昨日、学校が終わった後、友達と図書館に行きました。まず、宿題を一緒にして、それから少し休憩しました。次に、新しい本を探して、面白そうな本を借りました。最後に、コンビニでお菓子を買ってうちへ帰りました。
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée de qualificatifs, ainsi que des adverbes de gradation.
  宿題がたくさんあって、少し疲れていますが、友達と一緒に勉強するのはとても楽しいです。

  新しい本を見つけて、ワクワクしていますが、読むのが少し難しそうで不安です。
- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris des **informations d'ordre culturel**, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence.
  日本では、お正月は特別な行事で、家族が集まって伝統的な料理を食べたり、神社に参拝したりします。特に、おせち料理とお雑煮をよく食べています。

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de l'apprentissage, l'enseignant veille à remobiliser le lexique et la grammaire déjà abordés dans les niveaux précédents.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

Nasalisation du « g », et transformation du [g] en [ŋ] ; débit ; accent de hauteur. Consolidation du niveau A1 (voir programme de 6e), notamment la perception de la relation entre graphie et phonie, par exemple la distinction de la mouillure lorsque le « n » syllabique apparait devant les voyelles « i » ou « e ».

A2+

On peut considérer qu'à ce niveau les spécificités de la phonologie et de la prosodie japonaise sont acquises. Il ne faudra cependant pas hésiter à faire des rappels réguliers sur certains points de difficulté qui pourraient être repérés par l'enseignant.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Le sport**

A1+ 野球・相撲・サッカー・ソフトボール・柔道・オリンピック・社会・部活, etc.

A2+ 大会・試合・選手・体育館・差別・平等・甲子園, etc.

- **Voyage et exploration**

A1+ 国・旅・旅行・海外・観光・スポット・パスポート・文化, etc.

A2+ 遣唐使・江戸時代・巡礼・国内旅行, etc.

- **Environnement rural et urbain**

A1+ 田舎・都会・市・町・村・駅・商店街・モール・店・コンビニ・道・寺・神社, etc.

A2+ 遺産・都道府県・ロケ地・大通り・郵便局・鉄道・旧市街・ビジネス街, etc.

- **S'orienter, se déplacer**

A1+ 行く・乗る・飛ぶ・飛行機・船・電車・新幹線・出る・着く・右・左・曲がる・まっすぐ, etc.

A2+ 出発・たどり着く・港・空港・案内・歩いて・迷う, etc.

- **Les jeux d'hier et d'aujourd'hui**

A1+ ビデオゲーム・将棋・囲碁・かるた・けん玉・コマ・ボードゲーム・遊ぶ, etc.

A2+ 伝統・百人一首・蹴鞠・ファミコン・リアル脱出ゲーム, etc.

- **Les innovations technologiques**

A1+ ロボット・AI・回転寿司・インスタントラーメン・ブルーレイ, etc.

A2+ 技術・最先端・自律的・開発・イノベーション・人工知能・工学・からくり人形, etc.

- **La science-fiction**

A1+ SF・宇宙・フィクション・未来・人間, etc.

A2+ 宇宙人・人類・科学・空想・異世界・人造人間・想像する・ロボット工学三原則, etc.

- **La musique**

A1+ 音楽・歌・歌う・歌手・バンド・ジャンル・アニメソング・ライブ・カラオケ, etc.

A2+ リズム・歌詞・曲・楽器・音楽家・ロック・ポップ・ヒップホップ・三味線・琴・琵琶・アイドル・ボーカロイド, etc.

- **L'écriture**

A1+ 漢字・絵文字・書く・書き方・書道・読み方・メッセージ・伝える, etc.

A2+ 字・文字・習字・文章・言語・言葉・理解・音読み・訓読み・コミュニケーション, etc.

- **La poésie**

A1+ 詩・俳句・作る・あらわす・美しい, etc.

A2+ 詩人・ 俳人・短歌・表現・季語・感情, etc.

- **Les mangas et les *anime***

A1+ 漫画・漫画家・アニメ・キャラクター・シナリオ・話・スタジオ・観る, etc.

A2+ ソフトパワー・世代・ファン・同人誌・プロット・少年・少女・青年, etc.

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2+.

Le verbe

- Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら)
- La forme en ～て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない)
- (A2+) Forme accomplie neutre en ～た
- (A2+) Expression de la condition et de la réalisation future en ～たら
- (A2+) Expression du conseil avec ～たほうがいい et ～ないほうがいい
- (A2+) Expressions de l'obligation en ～なければならない ou ～なければいけない
- (A2+) Expression de l'absence de nécessité ～なくてもいい
- (A2+) Impératif négatif poli ～ないでください
- (A2+) Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction non-auxiliaire et particules requises

La phrase simple

- (A2+) Citation directe et indirecte avec と言う・と聞く・と答える
- (A2+) Expression de sa propre pensée et atténuation du discours avec と思う
- (A2+) Structure finale explicative en のだ

Le groupe nominal

- La forme neutre だ de l'élément です
- Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive ～で
- (A2+) Classificateurs 冊・匹・階・台・杯

Les particules

- Utiliser d'autres particules enclitiques : より・しか + négation.
- Emploi contrastif de la particule は

Les mots interrogatifs

- Se référer aux niveaux précédents + (A2+) なぜ・どっち・どなた・いかが
- (A2+) Les mots interrogatifs suivis des particules か ou も

Les qualificatifs

- Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- Les qualificatifs en forme adverbiales en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- La forme suspensive des qualificatifs ～くて・～で
- Expression du comparatif avec のほうが + qualificatif (北海道のほうが寒い)
- Expression du superlatif avec 一番 + qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)
- (A2+) Expression de la condition avec ～たら (よかったら、一緒行きましょう)

Les adverbes

- Utiliser d'autres adverbes : まだ・大体・ゆっくり・早く・いつも・ちょっと, etc.

Les connecteurs logiques

- Utiliser de nouveaux connecteurs logiques : しかし・反対に・それで・ほんとうは, etc.
- Termes postposés exprimant l'approximation : ぐらい・くらい・ごろ

La phrase complexe

- Proposition déterminante (premières notions)
- Proposition causale avec から ou ので
- Opposition avec が ou けれども
- Phrase temporelle avec 時・間・前・後
- Simultanéité avec ～ながら
- Fonction suspensive, ou expression de la succession, avec la forme en ～て
- (A2+) Énumération non exhaustive, ou expression de l'alternance avec ～たり…～たりする
- (A2+) Proposition causale avec ので
- (A2+) Nominalisation avec le mot outil こと ou の, et applications

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

Les apprentissages de l'année de 3e permettent aux élèves de consolider leurs acquis et de progresser dans leur autonomie. Ils doivent être capables d'aborder des thématiques plus complexes en lien avec les axes culturels, et de croiser des connaissances d'autres champs disciplinaires (lettres, arts, histoire-géographie). Ils peuvent également être amenés à explorer la langue et la culture japonaises en relation avec les autres langues et cultures étudiées, dans une démarche comparatiste et interculturelle.

La diversité accrue des sources documentaires authentiques (extraits d'articles, d'émissions, mais aussi de récits ou de films de fiction à un niveau de langue clair et courant) amène les élèves à employer régulièrement des stratégies de réception pour en identifier le genre, le thème, les idées-forces et leur développement. En production et en interaction, ils sont amenés à exprimer leur point de vue de manière de plus en plus nuancée et peuvent développer une argumentation en s'y étant préparés (niveau B1). Ils s'entrainent à des situations de communication diverses sur des sujets familiers de la vie quotidienne et peuvent prendre part à des échanges de manière de plus en plus active et spontanée.

La logique d'apprentissage conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

En classe de 3e, tout comme pour les niveaux précédents, les compétences graphiques continuent à s'enrichir avec l'acquisition de nouveaux *kanji* « en reconnaissance » et en production active. L'acquisition des compétences graphiques nécessite de nombreux retours sur les acquis précédents et de nombreuses révisions. On se reportera pour la progression de cet apprentissage au bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021.

La compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, expression et interaction orales pourront amener à précéder les compétences écrites.

Repères culturels – LVA et LVB

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Rencontrer autrui, tisser des liens, amicaux ou amoureux, constitue un des fondements de la vie en société. Ces rencontres peuvent avoir lieu à l'école, sur le lieu du travail, grâce à des amis ou à travers les réseaux sociaux. En outre, elles mobilisent nombre d'aspects socioculturels, voire interculturels, lorsqu'il s'agit de rencontrer une personne d'une autre culture.

Objets d'étude possibles

- *Omotenashi*, comment accueillir à la japonaise ?
- Raisons, sentiments et « liens noués » : le mariage au Japon
- Rencontrer ceux qui viennent d'au-delà des mers : une société japonaise ouverte au monde

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Malgré les transformations majeures du travail dans le Japon du XXIe siècle, la valeur « travail » constitue encore un élément essentiel de sa société. On s'identifie tout autant par son école d'origine que par son entreprise, et la vie professionnelle peut avoir une incidence majeure sur la sphère intime (mutations en début de carrière, nombreuses heures supplémentaires, sorties avec les collègues de bureau, etc.). L'importante de la place du travail dans la vie quotidienne est fortement remise en cause par les évolutions démographiques que le pays connaît actuellement. La relation des Japonais au travail se retrouve également dans leur rapport avec la pratique du travail manuel, fortement promu à travers l'artisanat.

Objets d'étude possibles

- Comment transmettre un patrimoine en péril ? Le rôle des Trésors nationaux vivants (人間国宝 *Nigen kokuhô*)
- Sortir de l'université avec un travail en poche ? Métiers et monde du travail au Japon
- Un marché du travail en pleine transformation

Axe 3. Voyages et migrations

Contrairement à d'autres peuples asiatiques, comme les Chinois ou les Vietnamiens, les Japonais n'ont pas connu de vague d'émigration importante hors de leur pays. Cependant, à partir de la fin du XIXe siècle, l'État japonais a encouragé ses citoyens à quitter le pays, parfois pour des raisons démographiques, parfois coloniales. Hawaï, les États-Unis, l'Amérique du Sud, la Mandchourie, etc., ont été durant le XXe siècle les destinations majeures de ces vagues d'immigration. De nos jours, si ce mouvement s'est largement tari, de nombreux pays dans le monde continuent à accueillir des diasporas ou des communautés japonaises, aux contours sociaux très différents.

Objets d'étude possibles

- Où les premiers migrants japonais s'installèrent-ils ? L'émigration japonaise au temps des *Nihonmachi*
- Le sort des diasporas japonaises au XXe siècle
- La communauté japonaise en Nouvelle-Calédonie

Axe 4. Langages et médias

Le Japon est un des pays où les médias, sous toutes leurs formes, sont très présents. Malgré la forte concurrence du numérique ou de la télévision, les médias écrits occupent une place importante dans le quotidien des Japonais, soutenus par un puissant marché publicitaire. Si ces médias participent à l'uniformisation et la standardisation de la langue, les dialectes restent encore particulièrement vivants dans certaines régions.

Objets d'étude possibles

- De la publicité à tous les étages ! La publicité commerciale japonaise : entre omniprésence et source de créativité
- « *Ōkini* ! » Quelle place pour les dialectes aujourd'hui ?
- Une nouvelle langue japonaise avec les réseaux sociaux ?

Axe 5. Formes de l'engagement

Depuis le début des années 2000, on assiste à un engagement croissant des Japonais, jeunes et moins jeunes. La crise économique, la réforme constitutionnelle et la catastrophe de Fukushima ont fait naitre de nombreuses interrogations au sein

de la société japonaise, suscitant un intérêt renouvelé pour l'engagement citoyen. Toutefois, cet engagement n'est pas récent : qu'il s'agisse du Mouvement pour la liberté et les droits du peuple (自由民権運動) à la fin du XIXe siècle, des premiers mouvements féministes, comme le groupe Seitō 青鞜 dans les années 1910, ou des mouvements étudiants des années 1960, l'engagement a toujours pris des formes variées. Plus récemment, il s'est aussi manifesté sous la forme du bénévolat. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- « La guerre, plus jamais ça ! » : Le célèbre l'article 9 de la Constitution de 1947
- « *Nō nyūkusu* ! » Le mouvement antinucléaire au Japon
- S'engager pour le développement des relations intergénérationnelles

Axe 6. Les diasporas au Japon

Jusqu'au début du XXIe siècle, le Japon n'a guère été considéré comme un pays d'immigration : langue trop compliquée, culture trop fermée constituaient des idées colportées sur ce pays. Pourtant, il existe depuis le début du XXe siècle des communautés d'origine étrangère dans l'archipel. Leur présence est le fruit des relations souvent chaotiques du pays avec ses voisins asiatiques, surtout Coréens, mais aussi de la propre histoire de l'émigration japonaise. Alors que le Japon fait aujourd'hui face à de nombreux défis, la question de l'immigration fait à nouveau surface.

Objets d'étude possibles

- La communauté coréenne au Japon
- Les Brésiliens au Japon
- Le Japon, nouvelle terre d'immigration ?

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 3e, le niveau de compréhension atteint par les élèves de LVA ou LVB permet de l'exposer à des documents authentiques de différentes natures, pour en comprendre les idées principales et leur enchainement. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstruire le sens d'un document (relever des informations, identifier les points de vue), à le mettre en lien avec d'autres documents de la thématique abordée, voire, pour le niveau B1, à en interpréter le sens implicite et à identifier les enjeux d'un sujet dans sa complexité (diversité des approches et des points de vue). À l'écrit, on n'oubliera pas de toujours sensibiliser les élèves à l'importance des *kanji* dans le processus de compréhension.

À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit, chacun commençant à définir ses propres stratégies. Il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension.

Les élèves écoutent, regardent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- restituer le contenu d'un message oral ou écrit ;
- émettre des hypothèses ;
- rendre compte de la structure d'un support audio, visuel ou écrit ;
- énoncer, justifier son opinion, comparer, nuancer ;
- mettre en relation des documents de nature différente pour évoquer une thématique ;
- produire un discours structuré et argumenté

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.
B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices **culturels** présents dans les différents supports pour **construire le sens**. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices **extralinguistiques** (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices **culturels** pour **interpréter** et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour **inférer le sens** de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots ou des caractères chinois (森林・春夏秋冬, etc.) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En fin de 3e, les élèves peuvent produire des écrits de natures différentes : dialogues, résumé succinct d'un texte, court article, etc. Ils peuvent mettre en relation divers documents pour construire du sens (A2), interpréter et problématiser (B1). Ils parviennent à formuler leur opinion et à la présenter à autrui. Au niveau B1, les élèves développent leurs compétences d'argumentation, tout comme l'aptitude à s'adresser à un auditoire lors d'un exposé, simple et préparé, sur des sujets familiers ou des thématiques étudiées.

À l'oral, les productions devenant plus complexes, la prise de parole s'accompagne de reformulations, de faux démarrages, ou de demandes d'explicitation. Dans cette transition vers un discours plus spontané, les élèves, habitués à reproduire des modèles, doivent être accompagnés dans leur prise de risques. Ils développent des stratégies de contrôle et de correction, de compensation par des mots plus simples ou des synonymes.

À l'écrit, les élèves sont amenés à produire des textes de différentes natures. Les outils numériques peuvent être utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue, consolider les acquis et mettre en valeur les productions.

Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans toutefois les bloquer dans leur expression.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.
B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral :** s'appuyer sur une liste de points écrits pour **prendre la parole** de manière **linéaire**, s'appuyer sur des **expressions ritualisées**, pour ajouter des **points nouveaux,** mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une **bonne correction**, **reformuler** de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** : **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants, s'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens, **mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention, **s'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** : Contrôler sa production a posteriori, gérer les outils à disposition de manière autonome, recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  彼は私の友達です。
  机の上に 3 つのりんごがあります。
  この公園は広くて、きれいです。
  このクラスには 20 人の学生がいます。
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  こんにちは、私はマリーです。フランス人で、パリから来ました。今はリヨンに住んでいます。私は 15 歳で、家族は 4 人です。父と母と弟がいます。よろしくお願いします！
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles.
  先週の土曜日に友達と一緒に海に行きました。朝 9 時に電車に乗って、1 時間ぐらいで海に着きました。天気はとても良くて、青い空ときれいな海が広がっていました。
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.
  この部屋にはいろいろなものがあります。机は部屋の真ん中に置いてあります。机の上にはパソコンとノートがあります。そして、机の右側には本棚があります。本棚にはたくさんの本が並んでいます。
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
  先週の日曜日に友達と海に行きました。
  毎朝 7 時に起きます。
  朝から晩まで勉強しています。
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.
  果物は好きですが、特にいちごが大好きです。
  犬もかわいいと思いますが、猫のほうが好きです。
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
  このレストランは料理が美味しくて、雰囲気も素晴らしいです。とても気に入りました。
  このアパートは場所は便利ですが、部屋が狭すぎて住みにくいです。
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
  先週、私は友達と一緒に山に登りました。まず、朝早く駅で集合し、電車で登山口まで行きました。その後、登山の準備をして、ゆっくりと山を登り始めました。
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées
  いつか、自分の家を持ちたいと思います。
  将来、先生になりたいです。
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.
  たぶん、彼が来れば、問題が解決すると思います。
  おそらく、このまま行けば、今年中に目標を達成できるでしょう。

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux
  彼女は私の友人で、とても明るくて、頼りになります。一緒に旅行することが大好きです。
  この日本刀は高橋金市という人間国宝が作りました。古いですが、黒いデザインがとても素敵です。
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques.
  初めまして。フランス出身のマリーと申します。18 歳で、家族は 5 人です。父と母、兄、妹がいます。今は東京に住んでいますが、もともとはパリ出身です。日本の文化が大好きで、今、日本語を一生懸命勉強しています。よろしくお願いします。
- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer.
  去年の夏休み、私は京都を旅行しました。京都は日本の古い町で、お寺や神社がたくさんあります。友達から「金閣寺はとても美しいから、絶対に行ったほうがいいよ」と聞いたので、まず金閣寺を訪れました。金閣寺は本当に素晴らしかったです。青い空の下、金色の建物が池に映っていて、とても印象的でした。
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants.
  飛行機は雲の上を飛んでいます。
  図書館は大学のキャンパス内の左側にあります。
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.
  来月の終わり頃に結果が発表される予定です。
  毎月一回、地元のカフェで友達と集まります。
- **Exprimer** de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.)
  運動するのは体にいいと分かっていますが、正直に言うと、あまり好きではありません。
- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.
  彼の仕事は速いですが、細かいところに注意を払わないのが問題です。
  この作家の小説は内容が面白いですが、文章が少し難しいと思います。
- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief.
  最近、私は健康的な生活を心がけるようにしています。まず、朝早く起きることが重要だと思います。なぜなら、朝は一日の始まりであり、体を動かすことでエネルギーが湧くからです。そのため、毎朝 30 分ジョギングをするようにしています。しかし、健康的な生活を続けるのは簡単ではありません。特に、忙しい日は運動をする時間がないことがあります。それでも、できるだけ夜にストレッチをするようにしています。この努力のおかげで、最近は体調が良くなり、仕事にも集中できるようになりました。
- Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir.
  来年、日本語能力試験の N3 を受けるつもりです。そのために、毎日 1 時間以上勉強を続けようと思っています。

	– Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. もし十分に練習すれば、試合で勝てる可能性が高いと思います。 仮にこの計画が失敗した場合でも、次の方法を考えようと思います。

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation permettent de développer une autonomie langagière et engagent les élèves dans leurs apprentissages. En fin de 3e, les élèves disposent d'une plus grande aisance dans la langue leur permettant de réagir de façon nuancée à une sollicitation, d'énoncer leur opinion, voire d'argumenter en s'y étant préparé. Les supports et les activités proposés se diversifient afin d'entrainer tout particulièrement à ces compétences.

L'interaction écrite ou orale prend des formes toujours simples, mais de plus en plus variées au fil de l'année (présenter, exposer, expliquer, expliciter, rendre compte, résumer, reformuler, etc.). Ces deux formes d'interaction visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif.

Au cours des différentes interactions, les élèves peuvent jouer un rôle de médiateur auprès de leurs pairs, sur le plan linguistique ou culturel. Par la reformulation et l'explicitation, la participation à des productions collectives écrites et orales, ils s'entrainent à collaborer avec autrui pour construire et transmettre du sens, comme pour réaliser un projet commun. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique une forme d'empathie par rapport à l'autre : en tant que médiateur, un locuteur exprime la pensée d'autrui, non la sienne.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs. 誰ですか。 どこですか。	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. この川はどのぐらいの深さですか。

– Donner **des consignes, des ordres simples,** ou y réagir, grâce à des impératifs ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés. 座ってください。 – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux. 教室で、お菓子を食べてもいいですか。 ダメです。 それはできませんよ。 – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. いいですよ。 それはちょっと。 – Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire). 先生、質問があります。 この言葉の意味がわかりません。フランス語で何ですか。 – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit. – **Relancer** par des questions simples non développées. すみません、もう一度お願いします。 どういう意味ですか。 – Utiliser toute la gamme des verbes de perception. 変な音が聞こえませんか。 学校の前のきれいな桜が見えます。 – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**. このページの 5 行目から 8 行目までフランス語に訳してください。 それはテキストのどの言葉から分かりますか。 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. 最近、エネルギー問題について、とても心配しています。新しい技術がたくさん開発されているのは嬉しいですが、まだ課題が多いですね。特に、地球温暖化の影響を考えると、もっと早く行動しなければならないと感じます。 – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. イベントは 11 月 20 日（日）に開催します。会場は、東京国際フォーラムのホール A です。開始時間は午後 2 時、終了予定は午後 5 時です。	– Donner **des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des formes auxiliaires verbales. このファイルをコピーしてもらえますか。 – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme plus étendue d'expressions verbales. ここでタバコを吸ってはいけません。 会議には必ず参加しなくてはいけません。 この本を読んでもかまいません。 – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. これは、難しい問題なので、ちょっと今すぐ答えることができません。 – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). すみません、「納期」という言葉が分かりませんが、どういう意味でしょうか。 簡単に言えば、このプロジェクトは予算が足りないということですね。 – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. 申し訳ございません。 お返事、ありがとうございました。 – **Relancer** et **reformuler** de manière souple. それで、どうなったんですか。 それについてもっと教えてください。 別の言い方をすると、こういうことです。 – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. 広島の平和記念資料館を訪れました。原爆についてはかなり知っていると思っていましたが、その影響の深刻さに驚き、恐ろしさを感じました。 – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. このポスターには、大きな文字で「エコライフ」と書かれています。「エコライフ」という言葉は、日本で環境に優しい生活を意味しています。

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de l'apprentissage, l'enseignant devra veiller à remobiliser le lexique et la grammaire déjà abordés dans les niveaux précédents.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

On peut considérer qu'à l'entrée en 3e, les élèves ont acquis les spécificités de la phonologie et de la prosodie japonaise. Il ne faut cependant pas hésiter à faire des rappels réguliers sur certains points de difficulté qui pourraient être repérés par les professeurs.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Rencontre et hospitalité**

A2 会う・出会う・おもてなし・お客さん・泊まる・サービス・使う, etc.

B1 訪れる・宿泊・接客・料金, etc.

- **Mariage et sentiments amoureux**

A2 出会い・結婚する・恋人・恋愛・好きになる・デート・幸せ・付き合う, etc.

B1 告白・お見合い・仲人・婚活・合コン・結婚式・縁がある・家庭, etc.

- **Patrimoine et savoir-faire**

A2 文化・伝統・職人・技・伝える・先生・弟子・作品, etc.

B1 受け継ぐ・人間国宝・師匠・手に職・秘伝, etc.

- **Travail et monde professionnel**

A2 大学・就職する・仕事・会社・社員・アルバイト・サラリーマン・給料, etc.

B1 就職活動・入社する・新入社員・正社員・フリーター・職場・面接・契約・条件, etc.

- **Migrations et diasporas**

A2 外国人・ディアスポラ・移民・ブラジル・ペルー・韓国・引っ越す・コミュニティー, etc.

B1 日本町・在日・二世・出稼ぎ・移住民・朝鮮・人種差別, etc.

- **Langues et dialectes**

A2 言語・ことば・方言・関西弁・アイデンティティー・発音, etc.

B1 訛る・標準語, etc.

- **Médias et publicité :**

A2 メディア・テレビ・CM・宣伝・売る・芸能人・有名人・新聞, etc.

B1 広告・商品・スポンサー・販売・ロゴマーク・トレードマーク・デザイン, etc.

- **Luttes et engagement**

A2 戦争・平和・ボランティア・ストライキ・運動・戦う・原爆・ケア, etc.

B1 反戦・憲法・ 記憶・世代・介護・老人, etc.

- **Énergie et environnement**

A2 エネルギー・電気・環境・汚染・自然・資源・まもる・地球・エコ, etc.

B1 再生可能エネルギー・原子力発電所・災害・事故・化石燃料・環境問題・持続可能な社会, etc.

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe

- Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら)
- La forme en ～て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない)
- (B1) Forme accomplie neutre en ～た
- (B1) Expression de la condition et de la réalisation future en ～たら
- (B1) Expression du conseil avec ～たほうがいい et ～ないほうがいい
- (B1) Expression du vécu d'expérience avec ～たことがある・～たことがない
- (B1) Expressions de l'obligation en ～なければならない ou ～なければいけない
- (B1) Expression de l'absence de nécessité ～なくてもいい
- (B1) Impératif négatif poli ～ないでください

- (B1) Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction non-auxiliaire et particules requises
- (B1) Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction auxiliaire (avec verbe à la forme en ～て) et particules requises
- (B1) Volitif neutre en « -ō » ou en « -yō »

La phrase simple

- (B1) Citation directe et indirecte avec と言う・と聞く・と答える
- (B1) Expression de sa propre pensée et atténuation du discours avec と思う
- (B1) Structure finale explicative en のだ
- (B1) Modalité avec ～かもしれない・～そうだ・～ようだ

Le groupe nominal

- La forme neutre だ de l'élément です
- Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive ～で
- (B1) Classificateurs 冊・匹・階・台・杯

Les particules

- Utiliser d'autres particules enclitiques : より・しか + nég.
- Emploi contrastif de la particule は

Les mots interrogatifs

- Se référer aux niveaux précédents + (B1) なぜ・どっち・どなた・いかが
- Les mots interrogatifs suivis des particules か ou も

Les qualificatifs

- Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- Les qualificatifs en forme adverbiales en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- La forme suspensive des qualificatifs ～くて・～で
- Expression du comparatif avec のほうが + qualificatif (北海道のほうが寒い)
- Expression du superlatif avec 一番 + qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)
- (B1) Expression de la condition avec ～たら (よかったら、一緒行きましょう)

Les adverbes

- Utiliser d'autres adverbes : まだ・大体・ゆっくり・早く・いつも・ちょっと, etc.

Les connecteurs logiques

- Utiliser de nouveaux connecteurs logiques : しかし・反対に・それで・ほんとうは, etc.
- Termes postposés exprimant l'approximation : ぐらい・くらい・ ごろ

La phrase complexe

- Proposition déterminante (premières notions)
- Proposition causale avec から ou ので
- Opposition avec が ou けれども
- Phrase temporelle avec 時・間・前・後
- Simultanéité avec ～ながら
- Fonction suspensive, ou expression de la succession, avec la forme en ～て
- (B1) Énumération non exhaustive, ou expression de l'alternance avec ～たり…～たりする
- (B1) Proposition adversative avec のに
- (B1) Nominalisation avec le mot-outil こと ou の, et applications

Programme de japonais pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre les générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Le Japon des régions

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Les Japonais face aux catastrophes

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. D'Edo à Meiji

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En classe de seconde, les élèves de japonais des niveaux LVA et LVB s'appuient sur les connaissances qu'ils ont acquises au collège. Les thèmes culturels permettent d'approfondir la réflexion et de construire une vision plus complexe intégrant différents points de vue. Les éléments linguistiques acquis au collège sont consolidés et enrichis afin de permettre aux élèves d'exprimer un propos nuancé.

Pour les élèves de LVC, ce premier contact avec la langue et la culture japonaises suscite curiosité et motivation. Les activités sont variées et nourries, dès les premiers cours, d'un contenu culturel riche. La maturité des élèves et les compétences linguistiques et culturelles déjà forgées sont réinvesties dans l'apprentissage de la troisième langue.

Quel que soit le statut de la langue, l'étude des repères culturels place les élèves en situation d'échanger, de convaincre et de débattre à l'oral, comme de décrire, de raconter et d'expliquer à l'écrit. Ils développent ainsi leur réflexion, leur curiosité et leur ouverture d'esprit. À travers les documents authentiques, les élèves sont exposés au japonais dans toute sa diversité. Une approche raisonnée et systématisée des différents constituants de la langue, c'est-à-dire le lexique, la grammaire, la phonologie et la graphie, permet de développer les compétences linguistiques.

En classe de 2de LVA et LVB, tout comme les niveaux précédents, les compétences graphiques continuent à s'enrichir avec l'acquisition de nouveaux *kanji* « en reconnaissance » et en production active. L'acquisition des compétences graphiques nécessite de nombreux retours sur les acquis précédents et de nombreuses révisions. On se reportera pour la progression de cet apprentissage au bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021.

Les élèves de 2de LVC découvrent les trois systèmes graphiques (*hiragana*, *katakana* et *kanji*) qui sont introduits de manière progressive au cours de l'année. Fruit d'un travail régulier, cet apprentissage favorise une immersion immédiate dans la langue et permet aux élèves de se détacher le plus rapidement possible de l'utilisation des *rōmaji*.

Comme précisé dans le bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021, 55 *kanji* sont introduits « en reconnaissance » lors de la 2de LVC. Ces *kanji* sont autant que possible utilisés en contexte pour que les élèves puissent facilement progresser, dans les niveaux

supérieurs, vers une maitrise active de ces caractères, « en production ». Pour l'ensemble des *kana* et des *kanji* à apprendre de la 2de à la terminale, il faudra se reporter à ce bulletin officiel.

Que ce soit en LVA, LVB ou LVC, cette compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, expression et interaction orales pourront amener à devancer les compétences écrites.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

La société japonaise, malgré des évolutions récentes, demeure une société fortement hiérarchisée où le rapport à autrui est défini non seulement par le cadre social (école, travail, loisirs, etc.), mais aussi par des marqueurs linguistiques. Cela a une incidence sur l'image que chacun peut et veut donner de lui-même. Savoir s'intégrer tout en essayant de tenir compte de sa propre personnalité peut se révéler compliqué.

Objets d'étude possibles

- Takarazuka vs. *kabuki*
- *Yakuwarigo* et langage des jeunes
- Les usages du langage de politesse pour se présenter à autrui (conseillé en LVC)

Axe 2. Vivre entre les générations

La société japonaise est, pour une part, influencée par le confucianisme dans lequel le respect de la structure familiale (respect des anciens, du chef de famille, de l'aîné, etc.) joue un rôle fondamental. Ces notions ont été remises en cause avec les modèles occidentaux introduits depuis la fin du XIXe siècle. Comment les Japonais tentent-ils de répondre à ces évolutions, d'autant plus que le pays est confronté à un vieillissement accéléré de sa population ?

Objets d'étude possibles

- Remise en question du modèle patriarcal ?
- Les relations *senpai/kōhai* dans les *bukatsu* (conseillé en LVC)
- L'apparition de la famille nucléaire dans le Japon de l'après-guerre

Axe 3. Le passé dans le présent

« Modernité et tradition » : voilà une des expressions souvent utilisées pour décrire le Japon. Mais ce n'est pas si simple. Si les traces du passé sont encore visibles dans le Japon contemporain, il faut prendre conscience qu'il s'agit souvent d'un passé reconstruit pour répondre à un projet politique, économique ou culturel. Il n'en reste pas moins vrai que certains aspects de ce passé perdurent jusque dans le Japon d'aujourd'hui et permettent de mieux comprendre sa société. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Films, romans historiques, musées… Comment faire revivre la période d'Edo ?
- La place des fêtes traditionnelles *matsuri* dans le quotidien des Japonais
- Temples et sanctuaires : un héritage séculaire (conseillé en LVC)

Axe 4. Défis et transitions

Le Japon est un pays qui fascine au point que certains oublient qu'il est confronté à de nombreux défis : discrimination sexuelle, enjeux démographiques et crise climatique, etc. Dans ce contexte, partagé par de nombreuses sociétés asiatiques (Corée du Sud, Chine, etc.), quelles réponses spécifiques tente d'apporter le Japon ? Comment ce pays s'engage-t-il dans ces transitions sociétales majeures ?

Objets d'étude possibles

- Être une femme dans le Japon d'aujourd'hui : vers une société plus à l'écoute ?
- Faire face aux nouveaux enjeux démographiques
- Défis climatiques et habitat : comment passer un été au frais au Japon ? (conseillé en LVC)

Axe 5. Créer et recréer

Entre réception et pratique, l'art est une expression de la pensée humaine. Certaines œuvres fondent une culture commune, un patrimoine qui se réinvente en permanence. Une œuvre n'est pas figée dans le temps : elle peut être réinterprétée à l'infini. La réécriture de mythes et d'histoires, la réutilisation de personnages et d'images emblématiques illustrent la diversité des approches, de la reproduction à l'interprétation.

Objets d'étude possibles

- Du temps des dieux au temps des empereurs : les mythes fondateurs du Japon
- Les grandes figures de l'histoire du Japon : des données historiques à la mise en récit
- La réécriture des contes japonais anciens (conseillé en LVC)

Axe 6. Le Japon des régions

Un des multiples clichés à propos du Japon est celui de son unicité ethnique, désormais largement battue en brèche. De même, la vision de ce pays est facilement réduite à ses grandes villes (Tōkyō, Kyōto ou Ōsaka) et à quelques lieux emblématiques (le mont Fuji, le château de Himeji, etc.). Pourtant, le Japon est riche d'une diversité encore largement inconnue hors du pays : diversités ethniques et régionales dont la reconnaissance est parfois compliquée, également à l'intérieur du Japon.

Objets d'étude possibles

- Les minorités autochtones dans la société japonaise
- Régions isolées, régions sinistrées : comment relancer l'activité et l'attractivité ?
- Les produits locaux, symboles incontournables des identités régionales (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur les indices lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques (illustrations, par exemple). Ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails pertinents et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative – Confronter ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou à une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture – Identifier quelques éléments du lexique de l'**opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des formes verbales **complexes**. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral à l'aide d'outils numériques. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à l'**intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de seconde, afin de renforcer leur prise de parole, les élèves continuent à s'appuyer sur des énoncés stéréotypés bien maitrisés. Encouragés, par ailleurs, à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, fondée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration. Ils possèdent un répertoire plus étendu d'expressions courantes pour pouvoir engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis.

De plus, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter une réponse appropriée selon les circonstances et les besoins exprimés (correction ou remédiation ultérieure) permettant ainsi aux élèves de progresser dans leur maitrise de la langue de façon consciente, dans le cadre d'une démarche actionnelle. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** : travailler l'aisance en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. Travailler l'**étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** : utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. Entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition.

– **À l'écrit** : travailler la correction linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**. Comme à l'oral, travailler l'**étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	– **À l'écrit** : travailler l'**étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. くまモンは、熊本県のマスコット・キャラクターです。ほっぺたが赤い黒い熊です。全国的に人気があります。 – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. はじめまして！パリに住む 15 才の高校生です。将来の夢は，宮崎駿のようなアニメーターになることです。どうぞよろしくお願いします。 – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours. ねずみの夫婦が娘を世界一強い相手に結婚相手を探して、太陽、雲、風、壁と訪ねました。最後に壁が「ねずみが一番強い」と教えたので、夫婦は同じねずみの青年を娘の相手に選びました。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. 渋谷駅の近くに、ハチ公の銅像が立っています。その周りで、たくさんの人が待ち合わせをしたり、写真をとったりしています。 – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. 新しい工場を作る前に、その周りの自然を守る方法を考える必要があります。 – Exprimer ses **gouts**, **compare**r et exprimer des **préférences** en nuançant son propos. 日本旅行は春も秋もいいですが、私は桜より紅葉が好きなので、秋に行きたいと思います。 – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. 大学を出たらすぐ就職した方がいいとは思いますが、その前に旅行もしたいと考えています。 – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**. まず、出会いがあって、その後デートをして、もし相手が気に入ったら、恋人になりたいと思います。 – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite**. 日本で働きたいと思っていますが、日本で働いて、日本人の考え方や礼儀作法も学びたいと思っています。 – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. もし弟子がいなくなれば、職人の技を後世に伝えることができなくなるでしょう。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. メガネをかけている人は山田さんです。親切で明るい人です。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels. 初めまして、田中優子と申します。東京出身で、現在は大阪に住んでいます。大学で経済学を勉強していて、趣味は読書と旅行です。よろしくお願いいたします。 – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. 先日、祖母と家族について話しました。祖母は「昔は家族がもっと一緒に時間を過ごしていた」と言いました。しかし、今は若い世代が忙しくて、一緒に食事することが少ないです。この話を聞いて、週末は家族ともっと会話をしようと思いました。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. 猫はテレビの前に座っていて、リモコンはその後ろにあります。 鍵はドアの近くにあります。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. 日本がエネルギー政策を変更する前に、多くの議論が行われました。 再生可能エネルギーを利用するためには、技術の進歩が重要です。 新しい原子力政策が採用された後で、再生可能エネルギーへの投資も増えました。 – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. 私はテレワークには多くの利点があると思います。通勤時間を節約できるので、自由な時間が増えます。例えば、家族と過ごしたり、趣味に時間を使ったりできます。ところが、同僚とのコミュニケーションが減る可能性があります。 – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la cause, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession**, ainsi que pour **souligner** et mettre en relief. 日本は南北に長い国で、地域ごとに文化や気候が異なる。例えば、北海道では冬が非常に寒く、雪が多い。一方で、沖縄は一年中温暖な気候だ。一方で、文化の面でも大きな違いがある。例えば、関東地方では醤油味が中心だが、関西地方では出汁の味が重要視されている。

台風が来たら、飛行機はとばないでしょう。その場合は、新幹線で行きます。	– Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. 私たちのチームは、来年、共同アート展を開催することを計画しています。このプロジェクトは、異なるバックグラウンドを持つアーティストたちの作品を通じて、多様性と創造性を表現することを目的としています。 – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. 時間があれば一緒に映画を見ましょう。 ボタンを押すとコーヒーが出ます。 暇だったら手伝ってください。 – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) もっと努力していれば、試験に合格できたかもしれません。 ゴミが散らかっていて、本当に気分が悪いです。 彼女の笑顔を見ると、心が温かくなります。 – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. 環境問題が深刻になったので、人々の意識も変わりました。 天気が良いと、公園に来る人が増えます。

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières et d'éviter un travail « en tuyaux d'orgue » de ces dernières, gagnent en importance dans une logique de classe qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention forte portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

Bien que plus délicates à évaluer, ces activités doivent donc faire l'objet d'entrainements fréquents, dans le cadre de tâches complexes. Le niveau d'autonomie langagière des élèves de 2de restant cependant limité, il convient de bien définir la consigne, et de poursuivre, à travers le langage de classe, l'entrainement quotidien de micro-compétences comme, par exemple, la prise de contact avec autrui à l'oral, la demande de reformulation, le discours indirect, etc.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.
B1+
Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension. En passant d'une langue à l'autre, il peut résumer l'information et les arguments contenus dans des documents, sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut aussi résumer un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage, et répondre à des questions portant sur des détails. Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis**, mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger**, **vérifier** et **confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. 一冊の本を読むのに、どのくらいの時間がかかりますか。 どんなジャンルの本が好きですか。 – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ces ordres ou ces consignes. 来週までに、この作文を提出してください。 – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée de l'**autorisation**, de la **permission**, de l'**interdiction**, ou des **contraintes**. 毎日野菜を食べなくてはいけません。 辞書を使ってもいいですか。国語辞典を使ってください。 – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. すみませんが、私の意見は少しちがいます。 私も同じ意見です。 それはいい考えだと思います。 – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. これはどんな意味ですか。 これについて、もうすこし詳しく説明してください。 – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer**, **remercier**, **prendre congé**, **ouvrir ou clore un échange**, y compris à l'écrit. – Relancer par une large gamme de questions. これについて、どう思いますか。 どうして、この言葉を使うのですか。 – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. 少子化は、日本社会の一番大きな問題でしょう。将来、働く人が少なくなったら、経済が活力をなくしたり、年金や医療などを支える人が減ったりします。 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. 地震の後、初めてボランティア活動に参加した時は、かなり不安でしたが、皆さんの役に立ててとても嬉しかったです。	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. この小説が難しいというのは、内容が複雑という意味ですか。それとも言葉が難しいのですか。 – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. そうする前に、せめて僕にだけ話してください。 わかりました。お待ちします。 – Demander l'**autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une **(in)capacité**, la **permission**, l'**interdiction**, ou des **contraintes**. 未成年者はタバコを吸ってはいけません。 私の息子はもう漢字を２００字以上書くことができます。 – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. もう少し詳しくその理由を教えてください。 – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement その「エコライフ」というのは、具体的にどういう意味ですか。 – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit. 恐れ入りますが、この件について少し意見を述べてもいいか。 自分としては、この方法はいいと思いますけど、ちょっと工夫が必要かもしれません。 – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens. つまり、それはどういう意味ですか。もう少し詳しく説明してください。 それってどういうこと。もうちょっとちゃんと教えてくれる。 – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. 新しいプロジェクトの目標は次の 3 つです。1 つ目は、顧客満足度をあげることです。2 つ目は、コスト削減を実現することです。3 つ目は、社員の働きやすい環境を作ることです。

– **Transmettre les informations pertinentes**, y compris des **informations d'ordre culturel**, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. 関東と関西には、昔から競争の意識があります。特に、言葉や食文化では大きな違いがあります。	– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. 能の舞台を見ると、その静かな動きと美しい衣装に心を奪われます。一方、その深い物語や象徴的な表現を理解するのは難しく、挑戦的でもあります。 – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier. 日本には、春、夏、秋、冬の四季があります。それぞれの季節には特徴的な風景やイベントがあります。例えば、春には桜が満開になり、お花見を楽しむ人々が多いです。一方、夏は暑く、花火大会や祭りが開催されることが多いです。四季を通して、それぞれの楽しみ方があるので、日本は一年中魅力的な観光地です。

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de l'apprentissage, les professeurs devront veiller à remobiliser le lexique et la grammaire déjà abordés dans les niveaux précédents.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

On peut considérer qu'à l'entrée en 2de LVA et LVB les élèves ont acquis les spécificités de la phonologie et de la prosodie japonaise. Il ne faudra cependant pas hésiter à faire des rappels réguliers sur certains points de difficulté qui pourraient être repérés par les professeurs.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Arts et spectacles**

A2+ 演劇・劇場・舞台・歌舞伎・能・踊る・音楽・楽器・役・俳優・女優・衣装・見せる, etc.

B1+ 演ずる・舞踊・狂言・能面・シテ・ワキ・琴・三味線・太鼓・忠臣蔵, etc.

– **Variations linguistiques**

A2+ 話し方・喋り方・です／ます形・友達言葉・方言・訛り・～弁・関西弁・世代, etc.

B1+ 敬語・丁寧形・普通形・標準語・役割語・若者言葉・言葉遣い, etc.

– **Famille et groupes sociaux**

A2+ 家族・結婚・離婚・家庭・一人暮らし・親子関係・先輩・後輩・部活・グループ, etc.

B1+ 縦社会・核家族・大家族・複合家族・シングルマザー・子育て・男社会・集団, etc.

– **Période d'Edo**

A2+ 武士・江戸時代・城下町・徳川家・参勤交代・東海道・幕府・鎖国・戦い, etc.

B1+ 戦国時代・関が原の戦い・明治時代・幕末・藩・藩主・大名行列・士農工商, etc.

– **Sacré et fêtes populaires**

A2+ 祭・祈る・祝う・お盆・お正月・祝日・神社・お寺・神・神道・仏教・建てる, etc.

B1+ 宗教・神主・お地蔵様・年中行事・願い事・おみくじ・お神輿・祭り上げる, etc.

– **Démographie**

A2+ 老人・お年寄り・若者・人口・パーセント・増える・減る・産む・長生きする・引っ越す, etc.

B1+ 少子高齢化・高齢者・過疎化・出生率・割合・介護・減少・増加・寿命・住民, etc.

- **Climat**

A2+ 暑さ・暮らす・みどり・建物・エアコン・冷房・つくり・涼しい・ハンディーファン, etc.

B1+ 気候変動・地球温暖化・熱波・避暑地・グリーンウオール・建築・ヒートアイランド, etc.

- **Discrimination et inégalités**

A2+ 差別・権利・守る・戦う・男女・関係・我慢・教える・違い・やめる・考え直す, etc.

B1+ 男尊女卑・訴える・不平等・民族・ 記憶・意識・認める・耐える・理解する, etc.

- **Mythes et figures historiques**

A2+ 天皇・将軍・神話・英雄・歴史・不思議・テーマ・神・祖先・昔話・人物・伝える, etc.

B1+ 事実・架空・想像・信仰・読み直す・再発見・伝説・口伝, etc.

- **Régions et spécialités**

A2+ 地方・名物・アイデンティティー・観光・季節・味・料理・お土産, etc.

B1+ 地域・取り残す・町おこし・過疎化・距離・交通・災害・シャッター通り, etc.

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら)
- La forme en ～て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない), (B1+) résultatif (～てある), anticipation (～ておく), essayer de (～てみる)
- Forme accomplie neutre en ～た
- Expression de la condition et de la réalisation future en ～たら
- Expression du conseil avec ～たほうがいい et ～ないほうがいい
- Expression du vécu d'expérience avec ～たことがある・～たことがない
- Expressions de l'obligation en ～なければならない ou ～なければいけない
- Expression de l'absence de nécessité ～なくてもいい
- Impératif négatif poli ～ないでください
- Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction non-auxiliaire et particules requises
- Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction auxiliaire (avec verbe à la forme en ～て) et particules requises
- (B1+) Volitif neutre en « -ō » ou en « -yō »
- (B1+) Forme passive

La phrase simple

- Citation directe et indirecte avec と言う・と聞く・と答える
- Expression de sa propre pensée et atténuation du discours avec と思う
- Structure finale explicative en のだ
- Modalité avec ～かもしれない・～そうだ・～ようだ

Le groupe nominal

- La forme neutre だ de l'élément です
- Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive ～で
- (B1+) Classificateurs 冊・匹・階・台・杯

Les particules

- Utiliser d'autres particules enclitiques : より・しか + négation
- Emploi contrastif de la particule は

Les mots interrogatifs

Se référer aux niveaux précédents + (B1+) なぜ・どっち・どなた・いかが

Les qualificatifs

- Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- Les qualificatifs en forme adverbiales en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- La forme suspensive des qualificatifs ～くて・～で
- Expression du comparatif avec のほうが + qualificatif (北海道のほうが寒い)
- Expression du superlatif avec 一番 + qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)
- Expression de la condition avec ～たら (よかったら、一緒行きましょう)
- (B1+) Expression de la condition avec ～ば (難しければ、変えてもいいです)

Les adverbes

- Utiliser d'autres adverbes : まだ・大体・ゆっくり・早く・いつも・ちょっと, etc.

Les connecteurs logiques

- Utiliser de nouveaux connecteurs logiques : しかし・反対に・それで・ほんとうは, etc.
- Termes postposés exprimant l'approximation : ぐらい・くらい・ ごろ

Les mots de respect et de modestie

- (B1+) La structure お～する・お～になる
- (B1+) Utilisation du passif

La phrase complexe

- Proposition causale avec から ou ので
- Opposition avec が ou けれども
- Phrase temporelle avec 時・間・前・後
- Simultanéité avec ～ながら
- Fonction suspensive, ou expression de la succession, avec la forme en ～て
- Proposition déterminante (enrichissement)
- Énumération non exhaustive, ou expression de l'alternance avec ～たり…～たりする
- Proposition adversative avec のに
- Nominalisation avec le mot outil こと ou の, et applications
- (B1+) Expression de la conséquence immédiate avec と (この道を右に曲がると、駅が見えます)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 2de LVC, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la reconnaissance de mots clés, suffisants pour établir une compréhension. Au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. Ils développent des stratégies de compréhension plus variées : identification de champs lexicaux redondants ou de termes répétés, mise en relation du son et de l'image, etc. Les élèves sont capables de comprendre des messages oraux de nature différente : message en continu sur un point d'intérêt personnel, déroulement d'un récit de fiction simple. À l'écrit, les élèves sont capables de comprendre des textes courts et très simples, de nature différente et abordant des thématiques étudiées.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés, mais simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :

- Réagir ou choisir, répondre ;
- Associer des informations à une image, à un titre ;
- Recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- Compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- Prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles ;
- Classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- Imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- Adapter ou modifier.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et des instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais**, pour reconnaitre le thème.
- S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.

Expression orale et écrite

En 2de LVC, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et la prosodie afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente.

Pour ce qui concerne l'expression écrite, les élèves sont amenés à produire des textes simples, mais variés. Les compétences graphiques prennent également des formes très simples, mais variées : reproduction à partir de modèles graphiques en respectant les règles du tracé (sens et ordre des traits), utilisation du *genkō yōshi*. De ce point de vue, le brouillon est un outil indispensable. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions. Dans le processus d'apprentissage, les erreurs étant normales, il est essentiel que les professeurs les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document.

Des stratégies

- **À l'oral :** répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc.
- **À l'écrit :** copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, etc.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux.
  この人が山田さんです。会社員です。
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  ナタナエルです。１５歳です。リヨンに住んでいます。家族が５人です。母と父と姉と弟がいます。
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.
  桃太郎は桃から生まれました。犬と猿と雉を家来にしました。鬼と戦いました。
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents
  イタリアはフランスの南にあります。
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels.
  授業は８時半に始まります。午後５時に終わります。
- Exprimer simplement **ses gouts et préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées.
  猫も犬も好きですが、猫の方が好きです。
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques.
  朝７時に起きました。それから、朝ごはんを食べました。８時ごろに家を出ました。８時半に学校に着きました。

– Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche.
今年の夏休みに韓国に行きたいです。
– Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.
明日雨が降るでしょう。

Interaction orale et écrite, médiation

En 2de LVC, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, pour partager ou échanger des informations. Elle répond à des sollicitations ou consignes ritualisées ou fonctionnelles et s'appuie sur des formulations ou reformulations très simples.

À l'oral, cette interaction inclut des répétitions, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. Les élèves apprennent à s'engager dans une conversation simple, à demander des précisions, à vérifier une information.

À l'écrit, l'interaction peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique, de contribution à l'élaboration d'une carte mentale ou d'un travail de rédaction en groupe. La médiation consiste à expliciter un sens à un camarade ou à un tiers, à développer un travail coopératif ou collaboratif en mettant en commun des informations, en les classant, en les partageant. Il peut s'agir de surligner, classer, réordonner à l'écrit, prendre ou communiquer des notes. L'interaction écrite et orale comme la médiation peuvent intervenir selon des modalités de travail différentes entre élèves en binôme, à l'occasion de travaux collaboratifs au sein d'un groupe ou entre groupes.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document.

Des stratégies

– Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
– Se faire aider, solliciter de l'aide.
– Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
– Accepter les blancs et faux démarrages.
– S'engager dans la parole (imitation, ton)

Des actes langagiers

– Poser quelques **questions** simples.
お名前は何ですか。
今何時ですか。
これは何ですか。
– Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir.
待ってください。
もう一度言ってください。
– Demander des nouvelles et réagir, de manière stéréotypée.
お元気ですか。
そうですか。
– **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée.
先生、トイレに行ってもいいですか。
いいですか。
– Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.
はい、わかりました。
それはちょっと。
いいえ、できません。
– Demander de l'aide, demander de répéter, de clarifier, y compris par des formules toutes faites.
すみません、もう一度お願いします。
– Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples.
おはようございます。

こんにちは。

ありがとうございます。

失礼します。

さようなら。

- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.
  危ないですよ。

  気を付けてください。
- Utiliser des verbes de **perception**.
  音が聞こえます。

  ここから木が見えます。
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**.
  作家の名前は次のページにあります。
- Exprimer des besoins élémentaires.
  お腹がすきました。

  疲れました。

  眠いです。
- **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
  コンサートは午後９時に始まります。チケットは８千円です。場所は東京ドームです。

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc. Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie A1+

La consonne « r », Le « h » aspiré, Les consonnes sourdes « ts » et « ch » et sonores « j » et « z » ; la nasalisation du « g », et la transformation du [g] en [ŋ], l'allongement vocalique, le redoublement de la consonne, les syllabes contractées avec ya, yu et yo ; la segmentation de la phrase ; l'intonation ; le débit ; l'accent de hauteur.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **La famille**

A1+ 家族・お父さん・お母さん・子ども・兄弟・姉妹・お姉さん・お兄さん・妹・弟・おばあさん・おじいさん・旦那さん・奥さん・男の人・女の人・おばさん・おじさん・いとこ・義理の・孫・おい・めい・赤ちゃん・娘・息子, etc.

- **Nationalités et entités régionales (en lien direct avec l'aire géographique japonaise et ses voisins)**

A1+ 日本・フランス・国・韓国・中国・台湾・ロシア・ハワイ・アメリカ・ブラジル・ペルー・北朝鮮・国＋人・本州・北海道・四国・九州・沖縄・関東・関西・東北, etc.

- **L'apparence**

A1+ 大きい・小さい・長い・短い・背が高い・低い・老いた・若い・多い・少ない太い・細い, les couleurs, etc.

- **Le caractère**

A1+ 優しい・明るい・前向き・真面目・几帳面・大雑把・面白い・わがまま・頑固, et leurs formes négatives, etc.

- **Les vêtements**

A1+ 服・着物・T シャツ・シャツ・ズボン・靴・靴下・帽子・眼鏡・セーター・ワンピース・ドレス・ジャケット・アクセサリー・ 浴衣・スニーカー・制服・背広, etc.

- **Le corps humain**

A1+ 体・手・足・頭・顔・目・鼻・耳・口・歯・髪の毛・腕・胸・指・膝・肘・髭, etc.

- **Les métiers génériques**

A1+ 仕事・先生・学生・エンジニア・サラリーマン・警察官・消防士・店員・会社員・アルバイト・漫画家・職人・建築家・学者・サイエンティスト・作家・アーティスト, etc.

- **Les habitudes, le quotidien, l'habitat**

A1+ 学校に行く・起きる・寝る・勉強する・休む・食べる・飲む・テレビを見る・スポーツをする・スマホを使う・お風呂に入る・シャワーを浴びる・うち・家・部屋・買い物をする・手を洗う・服を着る・映画を見る・音楽を聴く, etc.

- **Les aliments, les habitudes alimentaires, les spécialités**

A1+ ご飯・朝ご飯・お腹が空きました・おやつ・パン・肉・魚・野菜・果物・水・お茶・コーヒー・ミルク・ジュース・チーズ・チョコレート・おにぎり・おもち・おすし・名物・お土産・駅弁, etc.

- **L'univers scolaire, les loisirs et les sports**

A1+ univers scolaire (学校・中学校・科目・クラス・レッスン・スケジュール・国語・学ぶ・遊ぶ・授業・時間割, etc.), activités et sport (趣味・部・部活・スポーツ・野球・サッカー・バスケットボール・柔道・茶道, 弓道・活動・部員・選手, etc.), etc.

- **Les zones géographiques, les saisons et les paysages**

A1+ 文化・伝統・職人・技・伝える・先生・弟子・作品, 国・街・いなか・村・山・川・海・森・地方・道・風景・うつくしい・春・夏・秋・冬・暑い・都会・大都会・木・岩・花・海辺・波・空・滝, etc.

- **Arts et spectacle**

A1+ 見る・見える・絵・浮世絵・キャラクター・色・紙・話・音楽・テーマ・演劇・劇場・舞台・歌舞伎・能・踊る・人物, etc.

- **La période d'Edo**

A1+ 侍・江戸・城・大名・将軍・武士・時代・徳川・国・戦い, etc.

- **Les contes et légendes, les mythes**

A1+ むかしむかし・おじいさん・おばあさん・ようかい・お化け・神・物語・ 宝物・昔話・伝える・歴史・翁, etc.

- **Sacré et fêtes populaires**

A1+ 祭・お正月・神社・お寺・神・神道・おみくじ・休みの日・宗教・仏教・祝日・ゴールデンウイーク・花見・紅葉・月見・お盆・花火, etc.

- **Les émotions et sentiments de base et leur expression**

A1+ うれしい・楽しい・さびしい・はずかしい・うらやましい・すばらしい・すごい・ドキドキ・わくわく・イライラ, etc.

Grammaire A1+

Le verbe

- Présentation des 3 groupes : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme polie (forme en ます) et ses déclinaisons (～ません・～ました・～ませんでした・～ましょう)
- La forme ～てください à l'oral pour les instructions des professeurs (en compréhension uniquement)

Le groupe nominal

- L'élément です et sa forme accomplie でした
- La négation (ではありません・じゃないです・じゃありません)
- La négation à la forme accomplie (ではありませんでした・じゃなかったです・じゃありませんでした)
- Utiliser les déterminants démonstratifs : この・その・あの・どの
- Les chiffres et les nombres (série japonaise et sino-japonaise) et les classificateurs (人・枚・本, etc.)

Les particules

- Utiliser les particules enclitiques de base : は・の・が・を・も・から・まで・と・で・に・だけ
- Utiliser les particules finales : か・よ・ね

Les mots interrogatifs

- 何・だれ・いつ・どこ・どう・どんな・どうして

Les pronoms

- Savoir reconnaitre les pronoms : 私・あなた・彼女・彼, etc.
- Apprendre à éviter au maximum l'utilisation des pronoms personnels
- Utiliser les pronoms démonstratifs : これ・それ・あれ・どれ

Les qualificatifs

- Différencier les qualificatifs en い et en な
- Le qualificatif en fonction déterminante : 好きな本・楽しい一日
- Le qualificatif en fonction conclusive : 今日は嬉しいです。
- La forme polie et la forme neutre
- La forme accomplie : 元気じゃなかったです。・面白かったです。
- La négation : 簡単ではないです。・難しくないです。

Les adverbes

- Utiliser quelques adverbes simples d'intensité : よく・とても・あまり・全然

Les connecteurs logiques

- Utiliser les premiers connecteurs logiques : まず・それから・そして・最初に・最後に

Les suffixes adjoints aux noms de personnes et termes de parenté

- さん・くん・ちゃん, etc.

La phrase japonaise et son organisation

- La place de l'énoncé verbal ou qualificatif en fin de proposition
- Former des énoncés simples (affirmatif, négatif, interrogatif aux modes accompli et non accompli) à la forme polie
- Repérer et former le groupe nominal (nom + particule enclitique) : 友達と・飲み物を・電車で
- Repérer la place de l'adverbe dans la phrase : よく分かりました。・とても楽しいです。
- Repérer la place des nombres et des classificateurs : 二人の学生・ドーナッツを一つください
- La question elliptique avec は : お名前は？
- La structure ～は～が : ゾウは鼻が長いです。

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

En classe de première, la langue et la culture japonaises font désormais partie de l'univers des élèves de LVA et de LVB. Les élèves de LVC, quant à eux, poursuivent leur découverte de ce pays et de sa culture en complétant les compétences linguistiques et culturelles acquises en seconde. Les axes culturels invitent à analyser les réalités du Japon en les replaçant dans une perspective historique. En LVA et LVB, cette réflexion de plus en plus approfondie et nuancée va de pair avec l'utilisation d'une langue toujours plus étendue et précise.

En LVA comme en LVB et en LVC, les élèves sont confrontés à des documents riches et variés : œuvres littéraires, articles de presse, œuvres cinématographiques, picturales ou musicales, extraits de littérature scientifique, etc., qui reflètent les regards divers et complémentaires portés sur différentes réalités. Le support engage une démarche d'analyse qui fait l'objet d'entrainements réguliers afin que les élèves consolident progressivement leurs stratégies de compréhension. La circulation de la parole en classe renforce l'autonomie langagière des élèves. L'entrainement individuel et collaboratif à la production écrite, qu'elle soit créative ou argumentative, est régulier et progressif.

Afin d'appréhender et d'expliciter cette réalité avec de plus en plus de nuance, les élèves acquièrent un lexique précis et riche. Pour les aider à se l'approprier, on a recours à la répétition, la paraphrase, l'explicitation, la médiation, la dérivation, etc. La mémorisation, destinée à compléter les connaissances tout en favorisant des automatismes de langue, est travaillée en classe et hors la classe.

En classe de 1re LVA et LVB, tout comme aux niveaux précédents, les compétences graphiques continuent à s'enrichir avec l'acquisition de nouveaux *kanji* « en reconnaissance » et en production active. L'acquisition des compétences graphiques nécessite de nombreux retours sur les acquis précédents et de nombreuses révisions. On se reportera pour la progression de cet apprentissage au bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021.

En classe de 1re LVC, la maitrise des 55 *kanji* acquis « en reconnaissance » en 2de évolue vers une maitrise active, en production. Les élèves doivent parallèlement poursuivre l'apprentissage de nouveaux *kanji* « en reconnaissance ». Pour l'ensemble des *kana* et des *kanji* à apprendre de la 2de à la terminale, il faut se reporter au bulletin officiel cité ci-dessus.

Que ce soit en LVA, LVB ou LVC, cette compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, expression et interaction orales pourront devancer les compétences écrites.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Tout au long de son histoire, le Japon a alterné périodes de repli et périodes de grande ouverture aux cultures du monde. Ce rapport parfois ambigu à l'étranger, tout comme l'évolution du regard porté sur la culture japonaise dans le monde, permettent d'appréhender les notions d'identité et d'échange dans toutes leurs nuances.

Objets d'étude possibles

- Un pays vraiment fermé durant la période du *sakoku* ?
- Tourisme de masse et conservation du patrimoine (conseillé en LVC)
- Le japonisme, un courant artistique incontournable en Occident

Axe 2. Diversité et inclusion

En 2020, la joueuse de tennis Ōsaka Naomi 大坂なおみ, de mère japonaise et de père haïtien, est choisie pour allumer la vasque lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques et paralympiques de Tōkyō. Pointé, en 2023, comme étant le seul pays du G7 à ne pas reconnaitre légalement les couples de même sexe, le Japon adopte la même année une première législation condamnant les discriminations à l'encontre de personnes LGBT. Quels combats, individuels ou collectifs, ont permis de révéler une société japonaise contemporaine plurielle en quête de davantage d'inclusion ? Quelle est la réalité de cette inclusion et quels sont les défis de cette société en pleine mutation ?

Objets d'étude possibles

- Qu'est-ce que l'*ijime* ?
- Japonais et métis : une intégration difficile ? (conseillé en LVC)
- Sport et handicap au Japon. Quels acquis ? Quels défis ?

Axe 3. Art et pouvoir

« Harmonieux », « zen », « épuré », « surprenant », « loufoque », « frondeur ». Nombreux et variés sont les qualificatifs utilisés pour définir l'art japonais et ses artistes. En associant les notions d'art et de pouvoir, le présent axe vise à faire connaitre des formes traditionnelles ou contemporaines de l'art japonais, tout en analysant son rapport au pouvoir politique, en temps de censure, de guerre, ou à l'heure de l'influence culturelle japonaise et de la mondialisation des pratiques artistiques.

Objets d'étude possibles

- Art et censure durant la période d'Edo
- Les représentations de l'empereur : au service de quelle politique ?
- Quel(s) engagement(s) dans l'art contemporain japonais ?

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

L'innovation scientifique fait partie intégrante d'un quotidien au sein duquel l'intelligence artificielle est désormais à portée de clic. Le Japon s'illustre dans le domaine de la robotique, grâce à ses désormais célèbres, mais néanmoins troublants robots géminoïdes. Moins médiatisés, de nombreux robots humanoïdes sont aujourd'hui affectés à des missions de sauvetage, d'aide à la personne, ou de service. En quoi ces avancées améliorent-elles significativement le quotidien de la population japonaise ? Comment structurent-elles l'imaginaire collectif et la création artistique ? À quelle vigilance doit être soumis leur développement ?

Objets d'étude possibles

- Les enjeux du développement de la robotique au Japon
- L'intelligence artificielle au service de l'apprentissage du japonais ?
- Le nucléaire, énergie d'avenir au Japon ?

Axe 5. L'être humain et la nature

La culture japonaise est mondialement reconnue pour son lien à la nature, à la fois intime et respectueux : le respect du produit brut, animal ou végétal, en cuisine, le soin minutieux apporté à l'entretien des espaces verts, la redéfinition du concept de « jardin » permise par les jardins de pierre, la présence fréquente de paysages marins ou montagneux dans les estampes japonaises, mais également le recours au *kigo*, ou « mot de saison » dans les *haiku*. Cet attachement à la nature est certes réel et peut en partie s'expliquer par les différents courants de pensée religieux qui ont émergé au fil des siècles, mais ne cache-t-il pas parfois un rapport à la nature moins « bienveillant » ?

Objets d'étude possibles

- Sashimi et surpêche, baguettes jetables, l'envers du décor… : la gastronomie japonaise, un succès qui a des conséquences sur l'environnement
- « *Slow life* », un véritable retour à la nature ?
- Le shintō, un culte de la nature ? (conseillé en LVC)

Axe 6. Les Japonais face aux catastrophes

Archipel de l'océan Pacifique à proximité de trois failles sismiques, le Japon, par sa situation géographique, est soumis à de nombreuses catastrophes naturelles (tremblements de terre, tsunami, éruptions volcaniques, mais aussi typhons, glissements de terrain, etc.). L'omniprésence du risque naturel transparaît dans la vie quotidienne et occupe une place prépondérante dans la culture.

Objets d'étude possibles

- Tsunami, volcans, tremblements de terre – les menaces qui pèsent sur le Japon sont-elles réelles ? (Conseillé en LVC)
- Comment se prépare-t-on au risque sismique ?
- Représenter la catastrophe

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- Rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- Rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- Transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- Rédiger une critique, un résumé, une synthèse ;
- Rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- Enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour

un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux en lien avec la thématique abordée** pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des formes verbales **complexes**. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – **Apprendre** à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser **en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – **Repérer** des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour aider les élèves à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis.

De plus, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter une réponse appropriée selon les circonstances et les besoins exprimés (correction ou remédiation ultérieure) permettant ainsi aux élèves de progresser dans leur maitrise de la langue de façon consciente, dans le cadre d'une démarche actionnelle. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou des antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production a posteriori. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. 今から千年以上前に生まれて、紫式部は「源氏物語」という有名な長い物語を書きました。平仮名で、貴族の生活や人間関係を詳しく描いた作品です。 – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. はじめまして。新しく茶道部に入りました一年生の小野洋子と申します。どうぞよろしくお願いいたします。 – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours. 子どもの頃からオルセー美術館のコレクションが素晴らしいと聞いていたので、初めてパリを訪れた時に真っ先に行きました。実際に訪れると、その豊かさや写真で見たことのある絵の本物を目にして感動しました。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. 東京の中心に皇居があります。南には湾岸エリアがあり、西には都庁や渋谷などの繁華街があります。北には緑の多い上野公園があり、上野駅のすぐ近くに国立博物館があります。 – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. 数年前まで日本では外国人労働者が少なかったですが、最近ではさまざまな場所で外国人が働いているようです。これからさらに増えていくでしょう。 – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc. 子供食堂が必要になるような日本の貧困には心が痛みますが、その取り組みには共感しています。ただ、恥ずかしいと感じて利用できない子供たちがいるのは残念です。	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. 田中さんは、30 代後半の建築家で、主に伝統的な日本家屋を設計する仕事をしています。彼は細身で、メガネをかけています。また、子供のころからスケッチを描くのが得意です。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels. 田中一郎と申します。現在、東京の貿易会社で営業部のマネージャーを務めております。よろしくお願い申し上げます。 – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. 昨年、私は日本で初めて開催されたバリアフリーフェスティバルに参加しました。このイベントでは、障害を持つ人々と健常者が一緒にスポーツやアートを楽しむ機会が提供されていました。特に印象的だったのは、車椅子バスケットボールの試合で、選手たちの情熱と観客の一体感が素晴らしかったことです。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. 棚の上には本が何冊か置いてあり、その隣に小さな植物があります。また、本の後ろには写真立てが立てかけてあります。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. 昨年、同性婚の合法性についての議論が日本全国で盛んになった頃、私は友人と一緒に同性カップルの権利を支援するパレードに参加しました。 – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples.

– Exprimer et justifier une opinion ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. 外国人観光客が増えると、経済にはプラスですが、地元の人は交通機関の混雑やマナーの違いで困ることが多くなります。	日本では、伝統芸術が権力者の保護によって発展してきたが、その芸術が時に政治的プロパガンダとして利用された歴史も無視できません。例えば、江戸時代の浮世絵は庶民文化を象徴していたが、幕府からの厳しい検閲を受け、自由な表現が制限される場面が多くありました。
– **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. コロナ禍以降、在宅勤務が増加しました。リモートワークには、感染リスクを減らせることができるだけではなく、通勤時間が不要になり、育児や介護と両立しやすいという利点があります。しかし一方で、情報漏えいのリスクが高まったり、職場とのつながりが弱くなり、社員同士のコミュニケーションが取りにくくなるという課題もあります。	– **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief. 日本の神道は、長い歴史の中で日本文化に深く根付いてきた。まず、神道は日常生活の中で祭りや儀式を通じて人々を結びつけるが、具体的な教典や布教活動を持たないため、他宗教に比べて組織的ではない。その上、現代では都市化やライフスタイルの変化によって神社への関心が減少しているという意見もある。
– Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir. 将来は国際交流の仕事をしたいと考えています。海外で、自分の国の美術や演劇、映像などの文化を、イベントや広報活動を通じて紹介することができたら、とても楽しいだろうと思っています。	– Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. 私たちは来年、地域の小学校と協力して、「緑の未来プロジェクト」を立ち上げる予定です。このプロジェクトでは、生徒たちと一緒に校庭に新しい花や木を植え、環境保護の大切さを学ぶワークショップを開催します。
– Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. 今年のお正月にお年玉をもらったら、新しいコンピュータを買おうと思っています。もしお金が足りなければ、アルバイトをして補うつもりです。	– Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. 木をたくさん植えると、空気がきれいになります。 早く準備すれば、時間に間に合います。 – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. 環境問題が深刻になったので、人々の意識も変わりました。 人が増えたら、ゴミの量も増えます。

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont, au lycée et de façon renforcée au cycle terminal, à la fois support et objet d'apprentissage. L'échange que la pratique de ces activités langagières suppose est en effet à la fois une occasion de s'exercer à la réception et à la production, mais aussi d'acquérir dans la coopération avec l'interlocuteur ou le groupe de nouvelles connaissances, compétences et stratégies. En effet, aux niveaux B1–B1+, il est attendu des élèves qu'ils soient capables, en situation de médiation ou d'interaction, d'étayer leur discours et leurs interventions par des références interculturelles. L'articulation avec les objets d'étude est dont absolument nécessaire dans les entrainements à ces activités langagières.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer en français l'information et les arguments issus de textes ou de dossiers en japonais, sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en japonais et les résumer pour quelqu'un d'autre en français.

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

En passant d'une langue à l'autre, il peut résumer l'information et les arguments contenus dans des documents, sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut aussi résumer un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage, et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **Faire** patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide de mots interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. オリンピックは何年に一度開催されますか。 京都から東京まで、新幹線で何時間かかりますか。 あなたの身長は何センチですか。 – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires. Y réagir. 疲れているようだから、今晩は早く寝てください。 はい、そうしようと思います。 – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission, l'interdiction,** ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue d'auxiliaires. 鉛筆で書いてもいいですか。 いいえ、ペンを使ってください。 19 才ですが、お酒をのんでもいいですか。 いいえ、日本では 20 才になるまで飲酒はいけません。 – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. パーティーに行ってもいいですか。 もちろん行ってもいいですが、泊まってはいけません。 – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). 標準語とは、東京で話されている言葉を指していると言ってもよいでしょうか。 – Utiliser les principales **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. – **Relancer** et **reformuler** de manière souple. もっとわかりやすく説明してください。 平たく言うと、私は彼が好きなんです。	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. その問題が発生した具体的な原因は何ですか。 「地域社会への影響」というお話でしたが、具体的な例を挙げていただけますか。 – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir. もっと運動したほうがいいよ。健康にはそれが一番だから！ そうだね、最近ちょっと怠けていたから、来週からジョギング始めようかな。 – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**. この会議に友人を連れてきてもいいですか。 私は英語でプレゼンをすることができますが、日本語では少し難しいです。 – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. その意見には少し納得がいかないのですが、どうしてそう思うのか詳しく教えていただけますか？ そういう理由なら理解できます。ただ、その方法だと質が落ちる可能性があるのではないでしょうか。 – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement その映画、どうしてそんなに面白いと思うの？ つまり、明日は 10 時に駅で待ち合わせでいいですか。 – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. 少子化は、日本社会の一番大きな問題でしょう。将来、働く人が少なくなったら、経済が活力をなくしたり、年金や医療などを支える人が減ったりします。 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. 原爆の記憶は次第に薄れてきていますが、広島平和記念資料館を訪れたり、被爆者の証言ビデオを見たりしたら、胸が苦しくなり、夜も眠れなくなりました。 – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. 「やがて、いのちに変わるもの」という食品のキャッチコピーがあります。これは食べ物が人間の一日一日をつくり、そして命をつくっているという意味です。	国内旅行と海外旅行、それぞれの魅力について、もう少し具体的に教えていただけますでしょうか？ 海外旅行もいいけど、国内旅行って落ち着くよね。特に温泉とか、地元の美味しいものが食べられるのが最高！ – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens. さっき言ってた新しいレシピなんだけど、どんな材料を使うの？簡単に作れるのかな？ – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. この地域の観光スポットとしては、以下のものがあります。 美しい自然。 歴史的建造物。 地元の食べ物。 – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. 日本の高齢者は、長年の経験と知恵を持っていて、本当に尊敬しなくてはいけない存在だと思います。例えば、昔の文化や伝統を守り続ける姿勢には感動します。 – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier. 最近の研究によると、毎日 30 分以上歩くことが健康に良いだけでなく、食事に野菜を多く取り入れることで免疫力も高まるそうです。

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de l'apprentissage, les professeurs devront veiller à remobiliser le lexique et la grammaire déjà abordés dans les niveaux précédents.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

On peut considérer qu'à l'entrée en 1re LVA et LVB les élèves ont acquis les spécificités de la phonologie et de la prosodie japonaise. Il ne faudra cependant pas hésiter à faire des rappels réguliers sur certains points de difficulté qui pourraient être repérés par les professeurs.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Arts et pouvoir**

B1 史歴・伝統・文化・芸術・美術・アート・表す・美術館・浮世絵・ソフトパワー, etc.

B1+ 文化遺産・ジャポニズム・創造的・批判的・表現する・展覧会・見立て・検閲・権力(者), etc.

– **Le Japon et l'étranger**

B1 外国(人)・国内・海外・旅行・観光・インバウンド・アウトバウンド・島国・留学, etc.

B1+ 鎖国・出島・蘭学・交流・黒船・国際・在日・在留・滞在する, etc.

– **Discrimination et inclusion**

B1 差別・関係・違い・いじめ・考え直す・マイノリティ・共に生きる･分かり合える・仲良く, etc.

B1+ 不平等・民族・理解する・排除される・共生・共感・同情・人種差別・耐える・多様性, etc.

- **Robots, invention et IA**

B1 ロボット・機械・人造人間・アンドロイド・人型・アシモ・ペットロボット・AI・SF, etc.

B1+ 開発される・研究・技術・自律型・自動的・介護ロボット・カラクリ人形・人工知能, etc.

- **L'Homme et la nature**

B1 自然を守る・共に生きる・生物・生き物・悪影響・地球にやさしい・もったいない, etc.

B1+ 共生・生態系・破壊を招く・環境・生物多様性の保全・保護・伐採・大気汚染, etc.

- **Faire face aux catastrophes**

B1 地震・火災・台風・津波・備える・準備・ボロンティア・逃げる・救う・身を守る・安全な場所, etc.

B1+ 震災・災害が起きる・防災・対策・倒れる・引き籠る・籠城する・非難する, etc.

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら)
- La forme en ～て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない), (B1+) résultatif (～てある), anticipation (～ておく), essayer de (～てみる), volonté d'une action accomplie par un tiers (～てほしい), action irrémédiable (～しまう)
- Forme accomplie neutre en ～た
- Expression de la condition et de la réalisation future en ～たら
- Expression du conseil avec ～たほうがいい et ～ないほうがいい
- Expression du vécu d'expérience avec ～たことがある・～たことがない
- Expressions de l'obligation en ～なければならない ou ～なければいけない
- Expression de l'absence de nécessité ～なくてもいい
- Impératif négatif poli ～ないでください
- Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction non-auxiliaire et particules requises
- Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction auxiliaire (avec verbe à la forme en ～て) et particules requises
- Forme passive
- Volitif neutre en « -ō » ou en « -yō »
- (B1+) Forme factitive (introduction)

Le groupe nominal

- La forme neutre だ ((B1+) である) de l'élément です
- Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive ～で
- (B1+) Dénomination d'un nom en A という B (手塚治虫という漫画家)

La phrase simple

- Citation directe et indirecte avec と言う・と聞く・と答える
- Expression de sa propre pensée et atténuation du discours avec と思う
- Structure finale explicative en のだ
- Classificateurs 冊・匹・階・台・杯
- Modalité avec ～かもしれない・～そうだ・～ようだ
- (B1+) Expression de la supposition avec ～はず・～はずがない (なくした鍵はここにあるはずです・一番強いから、負けるはずがないよ)

L'argumentation

- (B1+) Expression de la cause : なぜなら～からだ・なぜかというと～からだ
- (B1+) Expression de la succession d'arguments avec ～し

Les connecteurs logiques

- Utiliser d'autres connecteurs logiques : しかし・逆に・それで・実は, etc.
- Termes postposés exprimant l'approximation : ～ぐらい・～くらい・～ごろ
- (B1+) Utiliser les connecteurs logiques de l'argumentation : 確かに・ところが、とは言っても, etc.

Les qualificatifs

- Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- Les qualificatifs en forme adverbiales en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- La forme suspensive des qualificatifs ～くて・～で
- Expression du comparatif avec のほうが + qualificatif (北海道のほうが寒い)
- Expression du superlatif avec 一番 + qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)
- Expression de la condition avec ～たら (よかったら、一緒行きましょう)
- (B1+) Expression de la condition avec ～ば (難しければ、変えてもいいです)

Les mots de respect et de modestie

- (B1+) La structure お～する・お～になる
- (B1+) Utilisation du passif
- (B1+) Les verbes de respect et de modestie souvent usités (くださる・いただく・うがかう, etc.)

La phrase complexe

- Proposition causale avec から ou ので
- Opposition avec が ou けれども
- Phrase temporelle avec 時・間・前・後
- Simultanéité avec ～ながら
- Fonction suspensive, ou expression de la succession, avec la forme en ～て
- Proposition déterminante (enrichissement)
- Énumération non exhaustive, ou expression de l'alternance avec ～たり…～たりする
- Proposition adversative avec のに
- Nominalisation avec le mot outil こと ou の, et applications
- Expression de la conséquence immédiate avec と(この道を右に曲がると、駅が見えます)
- (B1+) Expression de la conséquence immédiate par la négation avec ～ないと (宿題をしないといけない・急がないと間に合わない)
- (B1+) Expression du but avec ～ため (お金を貯めるために、バイトしている)
- (B1+) Expression de la condition avec ～なら (明日雨が降るなら、テニスがキャンセルされる)

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider leurs capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires simples et courts sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils s'entrainent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En classe de première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples, mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Dans le processus d'apprentissage, les erreurs étant normales, il est essentiel que les professeurs les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  雪女は美しい女ですが、人間ではありません。怖い妖怪です。大雪の夜によく現れます。白い着物を着ています。奥山に住んでいます。
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  こちらは弟のゆうたです。そしてこちらは友だちのえりちゃんです。ゆうたは私といっしょに鎌倉に住んでいます。えりちゃんは藤沢に住んでいます。藤沢は鎌倉から遠くないところです。えりちゃんには妹がいます。
- **Raconter** en restituant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles.
  去年の夏休み、私は京都へ旅行しました。京都は日本の古い町で、お寺や神社がたくさんあります。友達に「金閣寺はとても美しいから、絶対に行ったほうがいいよ」と聞いたから、まず金閣寺を訪れました。金閣寺は本当に素晴らしかったです。
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.
  大阪に住んでいます。家の近くには、店がたくさんあります。花屋さんやパン屋さんなどがあります。
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
  先週、友だちとライブを聞きに行きました。ライブは 18 時 15 分に始まって 20 時半に終わりました。
- Exprimer une **préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.
  コーヒーも紅茶も好きですが、朝はコーヒーの方が好きです。
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
  彼の仕事は速いですが、細かいところに注意を払わないのが問題です。
  この作家の小説は内容が面白いですが、文章が少し難しいと思います。
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
  最近、私は健康的な生活を送りたいと思っています。まず、朝早く起きることが重要だと思います。なぜなら、朝は一日の始まりで、体を動かすことでエネルギーが湧くからです。それで、毎朝 30 分ジョギングをする習慣をつけています。
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.
  来年、日本に行きたいです。日本に行ったら、日本語のマンガを買うつもりです。
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.
  日本に行くなら電子辞書を買ってください。

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves continuent d'être encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent être conduits à reformuler en d'autres termes pour répondre à un camarade ou au professeur ou exprimer une opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de questions simples à l'aide des pronoms interrogatifs.
  あそこに見える女の人は誰ですか。
  江戸東京博物館はどこですか。
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir.
  ちょっと待ってください。
  はい、分かりました。
- **Demander des nouvelles et réagir, de manière stéréotypée**.
  お元気ですか。
  そうですか。
- **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés.
  先生、トイレに行ってもいいですか。
  ダメです。いけません。
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.
  いいですよ。
  賛成できません。
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire).
  すみません、よくわかりません。もう一度お願いします。
  フランス語にしてください。
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit.
  おはようございます。
  どうもありがとうございました。
  失礼します。
- **Relancer** par des questions simples non développées.
  どういうことですか。
  それでどうなったんですか。
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.
  近く・遠く・これから・最初・最後・一番上, etc.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.

温暖化の問題についてとても心配しています。
昨日の展覧会で江戸時代の浮世絵を見てとても嬉しいです。

– **Transmettre les informations pertinentes**, y compris **des informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
このポスターには、「エコライフ」の大きな文字が見えます。「エコライフ」は、日本で環境に優しい生活を意味します。このポスターでは、環境問題が日本でも重要な問題であることが分かります。

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie A2

On peut considérer qu'à ce niveau les spécificités de la phonologie et de la prosodie japonaise sont acquises. Il ne faudra cependant pas hésiter à faire des rappels réguliers sur certains points de difficulté qui pourraient être repérés par les professeurs.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **La famille**

A2 Se référer au niveau précédent, et autres termes tels que 夫婦・夫・妻・兄・姉・母・父, etc.

– **Les habitudes, le quotidien**

A2 Se référer au niveau précédent, et autres termes tels que 絵を描く・友だちに会う・電車に乗る etc.

– **Les fêtes, les célébrations et les vacances**

A2 休みの日・ゴールデンウイーク・お盆・夏休み・花火・冬休み・ 祭・花見・紅葉・月見・祝日 ・お正月, etc.

– **L'habitat et la maison**

A2 家・玄関・お風呂・台所・居間・部屋・庭・トイレ・アパート・マンション・一戸建て・団地・和室・洋室・床の間・縁側, etc.

– **Les aliments, les habitudes alimentaires, la cuisine**

A2 Se référer au niveau précédent, et autres termes tels que 食べ方・お箸・フォーク・ナイフ・ 料理を作る・味をつける・塩・こしょう・かき混ぜる・フライパン・冷蔵庫・なべ, etc.

– **L'inclusion**

A2 先輩・後輩・差別・平等・不平等・共に生きる・分かり合える・仲良く・受け入れる・運動・スポーツ・ハーフ・アイデンティティー・国籍・いじめ・車椅子・パラスポーツ, etc.

– **Les zones géographiques, les saisons et les paysages**

A2 Se référer au niveau précédent, et autres termes tels que 富士山・瀬戸内海・島・自然・森林・景色・旅行・城下町・お城・畑・日本海・海辺・海岸・竹林・桜・松・梅, etc.

– **Tourisme, voyage et échanges**

A2 外国(人)・国内・海外・旅行・観光・訪れる・留学・ビザ・ワーキングホリデー・会う・交流, etc.

– **Art et pouvoir**

A2 絵・浮世絵・色・紙・マンガ・アニメ・キャラクター・アート・芸術・ソフトパワー・テーマ・人物・ 文化・教育マンガ・歴史・力, etc.

– **Robots et innovation**

A2 ロボット・AI・SF・回転寿司・インスタントラーメン・ブルーレイ・ 技術・自律的・開発・イノベーション・からくり人形・ペットロボット・機械・アンドロイド, etc.

- **L'Homme et la nature**

A2 人間・自然・生き物・生物・動物・植物・地球を守る・一緒に生きる・エコ・みどり, etc.

- **Faire face aux catastrophes**

A2 地震・火災・津波・台風・準備・備える・ボロンティア・安全な場所・身を守る・避難する, etc.

Grammaire A2

Le verbe

- Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら)
- La forme en て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない)
- Expression du conseil avec ～たほうがいい・～ないほうがいい

Le groupe nominal

- La forme neutre だ de l'élément です
- Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive -で

Les particules

- Utiliser d'autres particules enclitiques : より・しか + nég.
- Emploi contrastif de la particule は

Les mots interrogatifs

- Se référer au niveau précédent + いくら・いくつ・なん～・どちら・どのくらい・どのぐらい・どうやって

Les pronoms

- Se référer au niveau précédent

Les qualificatifs

- Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- Les qualificatifs en forme adverbiales en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- La forme suspensive des qualificatifs ～くて, ～で
- Expression du comparatif avec のほうが+qualificatif (北海道のほうが寒い)
- Expression du superlatif avec 一番+qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)

Les adverbes

- Utiliser d'autres adverbes d'intensité : まだ・大体・ゆっくり・早く・いつも・ちょっと etc.

Les connecteurs logiques

- Utiliser d'autres connecteurs logiques : しかし・逆に・それで・実は, etc.
- Termes postposés exprimant l'approximation : ～ぐらい・～くらい・～ごろ

La phrase complexe

- Proposition déterminante (premières notions)
- Proposition causale avec から
- Opposition avec が
- Phrase temporelle avec 時、間、前、後
- Fonction suspensive, ou la succession, avec la forme en ～て
- Énumération non exhaustive, ou l'alternance avec ～たり～たりする

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

L'apprentissage du japonais au lycée vise à faire acquérir aux élèves des compétences linguistiques solides, une connaissance approfondie de la langue et de la culture japonaises, et un esprit critique affiné. Il repose sur des entrainements réguliers dans toutes les activités langagières et sur le développement individuel et collectif de stratégies de compréhension et d'expression. Ces activités langagières articulées entre elles sont conduites dans le cadre de situations de communication contextualisées. Elles prennent appui sur des supports toujours authentiques, de nature et de longueur variées pour exposer les élèves à des registres de langue ou de discours multiples. En diversifiant les modalités de travail, seul, en groupe, guidé ou en autonomie, l'objectif est de rendre les élèves actifs et autonomes en les mettant en situation de décrire, raconter, expliquer, argumenter et interagir.

Au cycle terminal, l'enseignement du japonais en LVA et LVB s'enrichit d'une approche plus analytique et critique des documents et des contextes culturels. Les élèves sont encouragés à développer leurs capacités à interpréter et à apprécier les différentes facettes de la culture japonaise, y compris les aspects historiques, artistiques, géographiques, scientifiques et économiques. Ils sont incités à établir des comparaisons et des connexions entre la culture japonaise et d'autres cultures, favorisant ainsi une vision globale et nuancée du monde.

Les élèves qui poursuivent l'étude du japonais en LVC sont capables de réinvestir ou de transférer des stratégies et des compétences déjà acquises dans d'autres langues, d'établir des comparaisons avec leur langue familiale et d'appréhender le fonctionnement d'une langue de manière plus consciente et réfléchie. Les repères culturels restent communs à tous les élèves de LVA, LVB et LVC, mais sont adaptés au niveau de compétence de chacun, permettant une progression cohérente et personnalisée dans l'apprentissage du japonais.

En classe terminale LVA, LVB et LVC, tout comme aux niveaux précédents, les compétences graphiques continuent à s'enrichir avec l'acquisition de nouveaux *kanji* « en reconnaissance » et en production active. L'acquisition des compétences graphiques nécessite de nombreux retours sur les acquis précédents et de nombreuses révisions. On se reportera pour la progression de cet apprentissage au bulletin officiel n° 10 du 11 mars 2021.

Que ce soit en LVA, LVB ou LVC, cette compétence graphique est à distinguer des compétences de compréhension et d'expression écrites.

Étant donné la spécificité de l'écriture japonaise par rapport aux langues utilisant l'alphabet latin, les compétences de compréhension, expression et interaction orales pourront devancer les compétences écrites.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Aborder les espaces, privés comme publics, réfléchir aux frontières qui les délimitent, c'est entrer dans une culture par le biais de l'intime (le foyer, l'individu) et de l'extériorité, ou du collectif (le politique, le monde professionnel, la construction d'un groupe social donné, le positionnement d'un individu au sein de ce groupe social). Loin de s'apparenter à des lignes fixes, ces frontières évoluent au fil des siècles et varient également d'un pays à l'autre. La notion même de ligne de frontière est à interroger. La société japonaise ne cultive-t-elle pas plutôt des espaces frontières qui, à la manière des *engawa* 縁側 dans l'habitat traditionnel, n'appartiennent plus tout à fait à l'intérieur de la maison, sans être encore complètement à l'extérieur ?

Objets d'étude possibles

- Travailler au Japon : quel équilibre entre la vie professionnelle et la vie privée ?
- Accès des femmes à l'espace public, quelle réalité ?
- Le *sentō* (conseillé en LVC)

Axe 2. Territoire et mémoire

Archipel constitué d'une multitude d'îles réparties entre le vingtième degré (île d'Okinotori au large de l'archipel des Ryūkyū) et le quarante-cinquième degré de latitude nord (pointe nord de Hokkaidō), le Japon est un territoire riche et varié, à l'unification politique récente, parfois encore contestée, au regard de sa longue histoire. Comment s'est construit le Japon que nous connaissons aujourd'hui ? Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Le devoir de mémoire envers les victimes des bombardements atomiques
- Définir ses frontières en tant qu'archipel
- Sur les traces d'un Japon cosmopolite : valoriser les « quartiers occidentaux » (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

Du couple céleste Izanami 伊邪那美 et Izanagi 伊邪那岐 trempant une lance dans l'océan pour créer l'archipel du Japon au déferlement de milliers de créatures toujours plus mignonnes, magiques et colorées sur les écrans du monde entier, comment appréhender et transmettre les œuvres de fiction japonaises ? Quels sont les mythes fondateurs ? Quels récits traditionnels se sont exportés à travers le monde ? Quels liens unissent les hommes à leurs fictions ? Cet axe vise à analyser le regard que porte le Japon sur son patrimoine littéraire et cinématographique, mais également sur son Histoire et son avenir. Il est encore l'occasion de s'interroger sur les origines d'une perception parfois fantasmée du Japon par les pays étrangers.

Objets d'étude possibles

- La mythologie japonaise : raconter le commencement (conseillé en LVC)
- Une science-fiction japonaise reflet de la réalité ?
- Des écrivains héros de fiction ?

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Du fait de la richesse de son lexique, la langue japonaise peut exprimer, dans le cadre de la communication verbale, des nuances qu'il n'est aucunement aisé de rendre en langue française : des notions de respect et de modestie aux onomatopées et autres expressions permettant de rendre des sons ou la manière de réaliser une action, non sans oublier ce qui permet d'identifier les caractéristiques d'un personnage. Le questionnement sur les formes de la communication peut aussi s'étendre à la place des médias dans ce pays où le taux d'alphabétisation fut très tôt très élevé.

Objets d'étude possibles

- Comment les onomatopées parlent-elles du monde en japonais ? (conseillé en LVC)
- Identifier les caractéristiques d'un personnage en japonais à travers la langue qu'il parle
- L'empire des médias japonais

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Les sociétés contemporaines ont de nombreux défis à relever depuis l'arrivée de nouvelles technologies qui peuvent parfois conduire à des excès qu'il est difficile de contrôler. Les bénéfices qu'elles apportent sont innombrables. Toutefois, mondes virtuels, intelligence artificielle, expression publique débridée et démultipliée engendrent aussi des difficultés. Que produit l'arrivée de toutes ces nouveautés dans le contexte de la société japonaise ? Quelles sont les réponses que celle-ci tente d'apporter face à l'émergence de ces nouvelles possibilités, mais aussi des nouveaux problèmes qui peuvent apparaître ?

Objets d'étude possibles

- Les réseaux sociaux au service du volontariat ? (conseillé en LVC)
- Les mondes virtuels et leurs limites
- Mondes virtuels et création

Axe 6. D'Edo à Meiji

L'ère Meiji (1868-1912) a conduit le Japon sur le chemin d'une modernisation à marche forcée et d'une ouverture très rapide aux influences extérieures, sur le modèle occidental surtout. On sait maintenant que cette modernisation n'eût pas été possible sans que les germes de la modernité n'aient éclos durant l'époque d'Edo qui l'a précédée, pourtant vue habituellement comme une période de fermeture. Quelles sont les caractéristiques de l'époque d'Edo ? Comment le Japon a-t-il su mener son développement et son industrialisation et sur quelles bases ?

Objets d'étude possibles

- Dejima, symbole de la fermeture du Japon de la période d'Edo ? (conseillé en LVC)
- L'époque d'Edo, l'époque des samouraïs ?
- Tsuda Umeko, figure de la modernité de l'ère Meiji

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+ – B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et de développer des stratégies de compréhension plus variées et efficientes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite tout en développant encore leurs connaissances culturelles et leur compréhension du Japon. Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, ils mettent en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée. Les élèves accèdent ainsi au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) et sont en mesure de distinguer ce qui relève de l'information et de la prise de position. Ils s'appuient également sur différents indices (lexicaux, culturels, stylistiques, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et peuvent comprendre l'implicite. Enfin, ils s'entrainent à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.

À l'oral comme à l'écrit, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture, par exemple en vue de :
- rédiger une lettre ouverte en réaction aux points de vue exposés ou aux faits présentés dans un ou plusieurs documents ;
- réagir à un message écrit ou oral en fonction d'un contexte donné ;
- rendre compte à l'oral ou à l'écrit du contenu explicite et implicite, des marqueurs socioculturels d'un ou plusieurs documents ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, ou en réponse à une problématique, à partir de plusieurs documents ;
- transmettre et mettre en pratique des instructions (un mode d'emploi, une recette), expliquer une règle de jeu ;
- nourrir la rédaction d'une critique, d'une synthèse, d'un synopsis, d'une quatrième de couverture.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ; il peut de même suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image, et où la langue est claire et directe.
B2
S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention. Il peut comprendre la plupart des reportages ou des films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur. Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux en lien avec la thématique abordée** pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des formes verbales **complexes**. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens.

composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	– **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront encore enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert, parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent alors varier les effets de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention, parler « à la manière de » en s'inspirant de documents vus en classe. Plus particulièrement à l'écrit, les élèves sont amenés à travailler le développement thématique et la cohérence en articulant idée principale et idées secondaires illustrées par des exemples. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis.

De plus, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter une réponse appropriée selon les circonstances et les besoins exprimés (correction ou remédiation ultérieure) permettant ainsi aux élèves de progresser dans leur maitrise de la langue de façon consciente, dans le cadre d'une démarche actionnelle, sans pour autant que la correction des erreurs ne bloque les élèves dans leur expression. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.
Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.
Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre, ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou des antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parol**e (pupitre, micro, radio, etc.). – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.

– **À l'écrit** • **Contrôler** sa production a posteriori. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des activités. 聖徳太子は、飛鳥時代の政治家で、天皇を中心とした国を作ろうとした。中国の進んだ文化や制度を取り入れ、仏教を広めたことでも有名だ。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. こちらは車いすバスケットボール選手の田中君です。17 歳でパラリンピックに出場しました。これからも田中君の活躍を期待しています。 – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées. 日本で短期間アルバイトをした。外国人観光客がよく来るお店の仕事で、面接を受けて契約書にサインした。週休ニ日で残業なしという条件だった。職場はアットホームな雰囲気で、外国人の私もすぐに馴染むことができた。日本語と英語が話せたので、仕事で重宝されたが、半年後に帰国する予定だったため、正社員にならないかという提案はお断りした。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. 絵巻は巻物なので右から左に見ていきます。左側を開きながら見ていくからです。時間も右から左に流れます。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. かつて日本は再生可能エネルギー大国だった。特にオイルショックの後には太陽光発電や地熱発電に力を入れてきた。近年では地球温暖化問題が注目されるが、エネルギー資源がとぼしい日本で、これらの再生可能エネルギーは主要なエネルギーとして重要性を増していく。 – **Exprimer** de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc. 海外旅行中に人種差別を経験したことはありませんか。その時、私はまず驚き、そして怒りを感じましたが、言葉が不自由だったため、反論することができませんでした。 – **Exprimer** et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. 外国のルーツを持つ人に対する偏見の背景には、「日本人はこうだ」という思い込みがあると感じます。このような偏見や差別をなくすためには、多様な視点を持つことが必要だと思いますが、あなたの国でも同じような問題はありますか。 – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. 先週、私は京都の嵐山で一人の芸術家に出会った。彼は 30 代後半で、手作りの和傘を丁寧に描いているところだった。周囲の竹林は風にそよぎ、光が繊細に差し込んで神秘的な雰囲気を作り出していた。彼は「この傘一つ一つに、季節の物語を込めています」と微笑みながら語ってくれた。 – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. みんな、今日は特別なゲストを紹介するよ！こちらは、学生時代からエネルギー問題について研究してきて、今は世界中を飛び回るコンサルタントとして活躍している田中健ニさん！ – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés. 先週、私はバーチャル世界で開催された「桜フェスティバル」に参加した。このイベントでは、仮想空間の中に美しい桜並木が再現されていて、アバター同士で写真を撮ったり、バーチャル屋台で買い物を楽んだりした。特に、現実では出会えない世界中の参加者と簡単に会話できたのが新鮮で、技術の進化を実感した。この体験を通じて、バーチャル空間が新たなコミュニケーションの場として広がっていることを強く感じた。 – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants. 図書館の入口の左側には、大きな木製の机があり、その机の上には、最新の雑誌や新聞がきれいに並べられている。さらに、その机のすぐ隣には、利用者が自由に使えるコピー機が設置されている。 – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. 1945 年 8 月 6 日、広島に原子爆弾が投下され、多くの命が一瞬で失われた。その後、街は完全に破壊されたが、復興への努力がすぐに始まった。同時に、被爆の記憶を未来に伝えるための活動が行われ、1955 年には広島平和記念公園が完成した。この公園は、戦後 10 年を迎えた広島の平和への象徴として、多くの人々に希望を与えた。 – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). SNS で知り合った人が突然アカウントを削除してしまい、とても寂しく感じました。せっかくいい関係を築けたのに、もう話せなくなるのは悲しいです。 – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes. 日本では、フィクションと現実の境界が曖昧になる場面が多く見られます。例えば、アニメや漫画のキャラクターが現実世界で商品広告や観光地のプロモーションに使われることは珍しくありません。

cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. 少子化は先進国に共通する深刻な問題ですが、なぜ日本で最も進んでいるのでしょうか。理由として、女性の社会進出が進みますが、長時間労働など働きながら子育てをすることの難しさや、晩婚化、価値観の変化が挙げられます。これに対して、十分な少子化対策対応が取られていません。現時点では、子どもを安心して預けて、十分に働ける環境が整っていないことが課題になっています。 – **Exposer** et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir**.** 将来パティシエになりたいです。小さいころからお菓子を作るのが好きで、作ったお菓子を人に食べてもらい喜んでもらった経験が今でも忘れられません。また、身につけた技術で一生仕事ができることも魅力だと思います。体力的に大変な仕事だと思いますが、それでも挑戦してみたいと思っています。 – **Formuler** des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. 大学を卒業できたら、就職をする前に世界一周旅行をして様々な経験をつみたいと思っています。インターネットの情報だけではなく、実際に自分の目で外国を見て歩いて体験しなかったら、本当に世界を理解できないだろうと考えるからです。	その結果、虚構の存在が社会や経済に具体的な影響を与えることがあります。 – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. 私たちは、過疎化が進む地方の村を再生するためのプロジェクト「ふるさと再生計画」を立ち上げる予定だ。この計画では、地元の伝統工芸や農業を活用し、新たな観光資源を作り出すことで地域経済を活性化することを目指している。また、若者を対象とした移住促進プログラムを通じて、新しい住民と地元住民が協力して村を盛り上げる仕組みを作りたいと考えている。このプロジェクトを通じて、地域の魅力を次世代へ繋げる未来を実現したいと思う。 – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel). スマートフォンの設定をリセットすると、保存していたデータがすべて消えてしまうため、バックアップを取ることが重要です。 十分に準備をしておけば、突然のトラブルにも冷静に対応できるはずです 。 – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations. 漢字を勉強すればするほど、学習が簡単になるとよく言われています。

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent, enfin, échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension de tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables au Japon offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.
Il peut résumer en français l'information et les arguments issus de textes ou de dossiers en japonais, sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en japonais et les résumer pour quelqu'un d'autre en français.
Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.
B2
Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.
Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.
Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).
Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).
Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite établit principalement la liste des nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des mots interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. あなたの漢字を読む力は、日本の小学生から高校生までの、どのレベルですか。 現代日本のどの小説が一番好きですか。 – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires. Y réagir. 試験時間に遅れないようにしてください。 発表は 5 分以内に収めてください。また、原稿を読まないで話してください。 – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission, l'interdiction,** ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme étendue d'auxiliaires. 携帯電話を使って言葉の意味を調べてもいいですか。 携帯電話よりも、電子辞書の方を使ってください。 – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. あなたの意見に同感です。 私は少し違う考えを持っています。 その点については、別の見方があるかもしれません。 – Reformuler **en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). 「おもてなし」とは、具体的にどんな意味ですか。 「サービス」と、どこが違いますか。 フランス語の「hospitalité」と何がちがいますか。 – Utiliser les principales **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. – Relancer et **reformuler** de manière souple. 「鎖国」は、簡単に言えば外国と関係を持たないということでしょうか。 はい、つまり、商取引や往来も行わないということです。	**Des actes langagiers** – **Poser** une **gamme étendue de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques. そのプロジェクトの予算についてですが、予想されるコストと実際のコストにはどれくらいの差があると考えていますか。 – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir. 会議の前に資料をコピーして、参加者全員に配布してください。それから、進行スケジュールを事前に確認しておくことをお勧めします。 承知しました。すぐに準備を始め、確認も行います。 – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**. すみません、今日は残業することができません。家族の用事がありますので。 この部屋で電話をしても構いませんよ。 – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles. 妖怪については、日本文化の豊かさを象徴する存在と見る意見と、単なる迷信として捉える意見がある。支持派は、妖怪が歴史や地域性を反映しており、文化遺産として次世代に伝えなくてはならないと主張している。一方、迷信とする側は、科学的根拠のない話に過度に価値を見出さないほうがいいと考えている。 – Formuler des questions et des commentaires pour **inciter** l'interlocuteur à **développer** ses idées et **à justifier ou clarifier** ses opinions. 例えば、市民権を取得する際にどのような具体的な手続きが難しいと感じられるのでしょうか。 – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. 昔話は、まず最初に「むかしむかし、あるところに」で始まり、最後に、「めでたし」という結びの言葉で終わります。重要なのは、物語の筋がわかりやすいことであり、実話である必要はありません。 – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique traitée. 津波や地震などの大災害を経験する中で、人とのつながりや共感の大切さを深く実感しました。「絆」という言葉に多くの人が心を動かされたようです。 – Transmettre **les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. 京都の時代祭りは、毎年 10 月 22 日に行われている。12 時に行列が始まり、16 時ごろ終わる。京都御苑から平安神宮まで、明治維新から平安時代の歴史上の人物の恰好をした市民の大行列がつづく。この祭りでは、京都が日本の首都であった 1000 年の歴史をわずか 2 時間で振り返ることができる。	moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit. お話中失礼しますが、一点だけ確認させていただいてもよろしいでしょうか。 今おっしゃった『信頼』という言葉ですが、具体的にはどのような行動を指していますか。 – **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours. 先ほど、田中さんがおっしゃったように、チーム内での協力は確かに重要ですね。その上で、私としては、役割分担を明確にすることが、よりスムーズな進行につながると考えています。 – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples. 「イベントを成功させるためには、以下の 5 つのステップを順番に進める必要があります。 第一に、目的を明確に設定し、ターゲットとなる参加者層を決めます。これにより、全体の方向性を確立します。 第二に、スケジュールを作成し、準備期間中に必要なタスクを具体的に割り振ります。 第三に、広報活動を開始し、SNS やチラシなどを使って参加者を募集します。効果的なマーケティング戦略が重要です。 第四に、イベント当日の最終確認を行い、スタッフ全員とリハーサルを実施します。 最後に、イベント終了後、参加者のフィードバックを収集し、次回に向けて改善点を整理します。」 – **Exprimer**, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. 日本の市民権を持つことは、日本の豊かな歴史や文化の一員であるという誇りを感じさせます。特に、平和憲法や地域社会での協力精神に共感できる点が多いです。 – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel. 日本には年間を通じて多くの祭りがありますが、中でも有名なのは京都の祇園祭や青森のねぶた祭です。祇園祭は千年以上の歴史を持ち、豪華な山鉾巡行が見どころです。

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de l'apprentissage, les professeurs devront veiller à remobiliser le lexique et la grammaire déjà abordés dans les niveaux précédents.

La terminologie adoptée ne se confond pas systématiquement avec celle du français et intègre les particularités de la langue japonaise : verbes à la forme « accomplie » ou « inaccomplie », « qualificatifs » variables ou invariables, élément です, distinction entre le thème et le sujet dans la présentation des particules, etc.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

On peut considérer qu'à l'entrée en terminale les élèves ont acquis les spécificités de la phonologie et de la prosodie japonaise. Faire des rappels réguliers sur certains points de difficulté repérés par les professeurs reste toutefois indispensable.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Les espaces privés et publics**

B1 温泉・お風呂・銭湯・漫画カフェ・マンガ喫茶・コンビニ・公園・出会い・触れ合い, etc.

B2 広場・市役所・公共の場・施設・交流・すれ違う・個人・プライベート・眼差し, etc.

– **Le monde du travail**

B1 仕事・働く・会社(員)・サラリーマン・OL・アルバイト・フリーター・パートタイム・キャリアウーマン・社長・飲み会・辞める・クビになる・お付き合い, etc.

B2 正社員・非正規雇用・ブラック企業・会議・上司・部下・残業・過労死・労働・通勤・職場・事 務所・月給・上昇する・肩書・接待・ワークライフバランス, etc.

– **Géographie et frontières**

B1 国土・地方・県・日本町・日本列島・隣国・地域・国際関係, etc.

B2 国境・領土・日本の統一・地理学・地政学・北方領土・植民地・併合・進出, etc.

– **Langage et société**

B1 Se référer aux niveaux précédents, ainsi que 擬声語・擬音語・擬態語・俳句・表す・ニュアンス・訳す・詩, etc.

B2 開発される・研究・技術・自律型・自動的・介護ロボット・カラクリ人形・人工・砕けた口調・改まった口調・尊敬語・謙譲語・訳しにくい・表現性, etc.

– **Réseaux sociaux et mondes virtuels**

B1 SNS・メディア・バーチャル・異世界・インターネット・コミュニケーション・ブログ・プロフィール・ユーザー・プライバシー・社会的ネットワーク, etc.

B2 仮想空間・VR 映像・(電子)掲示板・繋がる・情報社会・通信・投稿する・依存症・悪影響・サイバ ー犯罪・言論の自由・引きこもり, etc.

– **Mythes et fictions**

B1 Se référer aux niveaux précédents ainsi que 伊邪那岐・伊邪那美・天照大神・神道・神・昔話・妖 怪・ディストピア・歴史を書き替える・物語・小説・小説家・文学, etc.

B2 古事記・日本書紀・伝説・伝承・怪獣・現実・神話・物の怪・文豪, etc.

– **Patrimoine et mémoire**

B1 記憶・長崎・広島・爆弾ドーム・人間国宝・引き継ぐ・有形・無形・伝統・平和・軍隊, etc.

B2 文化遺産・原子爆弾・被爆者・大日本帝国・第二次世界大戦・太平洋戦争・戦後・継続・象徴的・記念する, etc.

– **Histoire et société de la période d'Edo et à l'ère Meiji**

B1 Se référer aux niveaux précédents, ainsi que 時代・江戸・明治・城下町・開国・社会の変化・西洋・知識, etc.

B2 文明開花・幕府・鎖国・封建社会・出島・幕末・近代化・洋風・明治維新・革命・改革, etc.

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2.

Le verbe

- Savoir distinguer les 3 groupes à la forme du dictionnaire : *godan*, *ichidan* et irréguliers (来る・する)
- La forme *ren.yō* et ses dérivés : désidératif (～たい), but du déplacement (に行く), manière (～方), actions simultanées (～ながら), facilité (～やすい) ou difficulté (～にくい・(B2) ～がたい) d'une action, (B2) autre forme d'impératif (～なさい)
- La forme en ～て : impératif poli (～てください), duratif-résultatif-habitude (～ている), autorisation (～てもいい), interdiction (～てはいけない), (B2) résultatif (～てある), anticipation (～ておく), essayer de (～てみる), volonté d'une action accomplie par un tiers (～てほしい), action irrémédiable (～しまう)
- Forme accomplie neutre en ～た
- Expression de la condition et de la réalisation future en ～たら
- Expression du conseil avec ～たほうがいい et ～ないほうがいい
- Expression du vécu d'expérience avec ～たことがある・～たことがない
- Expressions de l'obligation en ～なければならない ou ～なければいけない
- Expression de l'absence de nécessité ～なくてもいい
- Impératif négatif poli ～ないでください
- Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction non-auxiliaire et particules requises
- Verbes donner/recevoir あげる・くれる・もらう en fonction auxiliaire (avec verbe à la forme en ～て) et particules requises
- Forme passive

- Volitif neutre en « -ō » ou en « -yō »
- (B2) Forme factitive

Le groupe nominal

- La forme neutre だ ((B2) である) de l'élément です
- Connecter plusieurs groupes nominaux avec la forme suspensive ～で
- (B2) Dénomination d'un nom en A という B (手塚治虫という漫画家)

La phrase simple

- Citation directe et indirecte avec と言う・と聞く・と答える
- Expression de sa propre pensée et atténuation du discours avec と思う
- Structure finale explicative en のだ
- Classificateurs 冊・匹・階・台・杯
- Modalité avec ～かもしれない・ ～そうだ・～ようだ
- (B2) Expression de la supposition avec ～はず・～はずがない (なくした鍵はここにあるはずです・一番強いから、負けるはずがないよ)
- (B2) Expression de la raison avec わけ

L'argumentation

- (B2) Expression de la cause : なぜなら～からだ・なぜかというと～からだ
- (B2) Expression de la succession d'arguments avec ～し
- (B2) Expression d'une opinion couramment partagée avec ～と思われている・～と考えられている・～と言われている
- (B2) Expression de l'opinion personnelle avec ～と思う・～と感じる・ のだ・～ような気がする
- (B2) Expression de la persuasion :～だろう・ ～のではないか・～のではないだろうか・～とは思わないか

Les connecteurs logiques

- Utiliser d'autres connecteurs logiques : しかし・逆に・それで・実は, etc.
- Termes postposés exprimant l'approximation : ～ぐらい・～くらい・～ごろ
- (B2) Utiliser les connecteurs logiques de l'argumentation : 確かに・ところが、とは言っても, etc.

Les qualificatifs

- Expression de l'apparence avec un qualificatif + そう (難しそうです)
- Les qualificatifs en forme adverbiale en ～く, に＋する ou なる (寒くなりました・上手になる)
- La forme suspensive des qualificatifs ～くて・～で
- Expression du comparatif avec のほうが + qualificatif (北海道のほうが寒い)
- Expression du superlatif avec 一番 + qualificatif (一番好きな食べ物はラーメンです)
- Expression de la condition avec ～たら (よかったら、一緒行きましょう)
- (B2) Expression de la condition avec ～ば (難しければ、変えてもいいです

Les mots de respect et de modestie

- (B2) La structure お～する・お～になる
- (B2) Utilisation du passif
- (B2) Les verbes de respect et de modestie souvent usités (くださる・いただく・うかがう・いたす・いらっしゃる・参る・申す, etc.)

La phrase complexe

- Proposition causale avec から ou ので
- Opposition avec が ou けれども
- Phrase temporelle avec 時・間・前・後
- Simultanéité avec ～ながら
- Fonction suspensive, ou expression de la succession, avec la forme en ～て
- Proposition déterminante (enrichissement)
- Énumération non exhaustive, ou expression de l'alternance avec ～たり…～たりする
- Proposition adversative avec のに
- Nominalisation avec le mot-outil こと ou の, et applications
- Expression de la conséquence immédiate avec と (この道を右に曲がると、駅が見えます)
- (B2) Expression de la conséquence immédiate par la négation avec ～ないと (宿題をしないといけない・急がないと間に合わない)
- (B2) Expression du but avec ～ため (お金を貯めるために、バイトしている)

- (B2) Expression de la condition avec ～なら (明日雨が降るなら、テニスがキャンセルされる)
- (B2) Expression de l'intensité avec ～ば～ほど (練習すればするほど、上手になれる)

La langue familière

- Utilisation de la forme neutre
- (B2) Suppression des particules (なっとう食べたことある)
- (B2) Suppression du verbe くれる (消しガム貸してね・そんなこと言わないでよ)
- (B2) Formes familières de ～てしまう(～ちゃう・～じゃう) et de ～ておく(～とく)
- (B2) Fait rapporté avec って (来年日本に行くって本当なの？)
- (B2) Négation contractée じゃない (ではない)・なくちゃ (なくては)・なきゃ (なければ)
- (B2) Contraction avec ん (行くんだ・分かんない・何すんの)

Programme de néerlandais pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de sixième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Personnes et personnages
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
- Axe 3. Pays et paysages
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
- Axe 5. Arts et expression des sentiments

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques
- Grammaire A1 / A1+

Classe de cinquième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Portrait, autoportrait
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
- Axe 3. École et loisirs
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
- Axe 6. Le rapport au corps et à la santé

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de quatrième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Sport et société
- Axe 2. Voyages et exploration
- Axe 3. Villes, villages, quartiers
- Axe 4. Inventer, innover, créer
- Axe 5. Langages et messages artistiques
- Axe 6. Chez soi ailleurs

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de troisième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Les repères culturels
- Axe 1. À la rencontre de l'autre
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
- Axe 3. Voyages et migrations
- Axe 4. Langages et médias
- Axe 5. Formes de l'engagement
- Axe 6. Le réel imaginaire

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle

associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde de sonorités inconnues. En lien avec les axes culturels, les élèves découvrent progressivement quelques premières règles simples de fonctionnement de la langue. D'autres continuent un parcours entamé dans le premier degré. Tous peuvent s'appuyer sur la proximité avec l'anglais, enseigné en parallèle.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en adaptant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves. La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Réels ou imaginaires, certains personnages sont connus de toute l'aire néerlandophone et marquent de leur empreinte l'imaginaire collectif et le vécu de tous : familles célèbres, sportifs marquants de l'univers jeunesse ou encore personnages iconiques tels que Jip en Janneke ou Suske en Wiske. Entrez dans le monde néerlandophone par les personnes et les personnages.

Objets d'étude possibles

- Qui suis-je ?
- Qui est ce sportif ?
- La famille royale, toute une histoire !
- Personnages iconiques de la jeunesse

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Le quotidien des néerlandophones est gorgé d'objets culturels. Les habitudes, les jeux, les repas, les fêtes, les sports ou encore les apprentissages sont bien spécifiques. Se familiariser avec ces nouveaux éléments est une étape essentielle dans la découverte de la culture néerlandophone.

Objets d'étude possibles

- Vivre aux Pays-Bas
- Sports, jeux et loisirs
- Qu'est-ce que l'on mange, aux Pays-Bas ?
- Les fêtes néerlandophones

Axe 3. Pays et paysages

Des Pays-Bas aux Antilles néerlandaises, en passant par le Suriname et la Flandre belge, les pays néerlandophones nous montrent leurs richesses du point de vue de la géographie, de la culture ou de la biodiversité. Dans cet axe, les élèves font connaissance avec l'étendue géographique des Pays-Bas, l'étendue des villes flamandes ou encore la biodiversité dans les pays plus lointains et les *Wadden*.

Objets d'étude possibles

- Les Pays-Bas, un pays étonnant
- Les grandes villes flamandes
- Le Suriname
- Les îles néerlandophones

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

La légende de Sinterklaas est sans doute la plus connue de toutes mais les pays néerlandophones sont riches d'autres histoires avec des personnages de légende ou fruits de l'imagination. Découvrez-les à travers cet axe.

Objets d'étude possibles

- Sinterklaas
- Les sorcières
- Les monstres dans l'art
- Légendes néerlandophones

Axe 5. Arts et expression des sentiments

C'est à travers des tableaux de grands peintres néerlandais ou flamands que les élèves peuvent découvrir l'art. L'approche artistique est ancrée dans la culture néerlandaise : la peinture, la poésie et les bandes dessinées font partie du patrimoine et sont étudiées dès le plus jeune âge.

Objets d'étude possibles

- Les autoportraits : l'expression des sentiments
- La poésie néerlandaise
- Les couleurs dans l'art
- Les onomatopées dans les bandes dessinées

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y

reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de quelques mots suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues…) mais très simples et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réagir ou choisir, répondre ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- associer des informations à une image, un titre (ex. : reconnaitre un correspondant sur une photo de classe) ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais** pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : Les aliments (*chocolade, frieten*, …), les activités de loisirs (*fietsen*), les vêtements (*het t-shirt, de trui, de broek*), certains membres de la famille (*vader, moeder, dochter, zoon*), certaines parties du corps (*haar, neus, mond, ogen*), animaux (*hond, tijger, olifant, kat*), couleurs (*groen, blauw, oranje, rood*) – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs – S'aider de l'**émotion** portée par la voix et sur les gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition)	**Stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers ou **proches de l'anglais** pour reconnaitre le thème : *landschap, zee, wind* – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit** – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc. permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : copies d'énoncés visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes et expressions à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, varier et ajouter de manière simple quelques éléments
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux : *Dat zijn Suske en Wiske. Ze zijn broer en zus. Suske is een jongen. Wiske is een meisje. Ze wonen in België in een huis. Ze gaan op avontuur. Ze zijn niet bang.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite : *Ik heet Tom, Ik ben Nederlander, Ik woon in Amsterdam in Nederland. / Mijn naam is Tina. Ik ben elf en ik kom uit Suriname. / Dat is mijn broer / Dat ben ik* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Sinterklaas heeft een baard. Hij woont in Spanje. Hij heeft een paard. Hij is lief.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Ik hou van wandelen aan zee. Ik fiets graag op de Waddeneilanden. Ik loop graag in het bos. Ik ga graag naar school.* *De tijgers leven in het woud, daar leven ook de olifanten. Mijn ouders zijn hier op de foto. Links is mijn broer. Rechts mijn zus.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels : *Vandaag is het …* (date du jour) *Morgen is het mijn verjaardag/ben ik jarig. / Wat doe je vanavond? / Op woensdag speel ik korfbal. / Met Kerstmis / In het weekend* Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : de manière formelle (*13:15 uur*) ou informelle (*kwart over één*).	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux : *Dat zijn Suske en Wiske. Ze leven In België en gaan vaak op avontuur. Suske is een jongen en hij heeft kort zwart haar en Wiske is een meisje, ze heeft lang blond haar. Ze gaan veel op avontuur maar ze zijn nooit bang.* – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée, en indiquant son nom, son âge, des précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite : *Hallo, dat is mijn kleine broer Jan en dat zijn mijn vriendinnen Loes en An. Jan en ik wonen in de stad, Loes woont niet ver en An woont in een dorp. Zij is de zus van Tom.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Sinterklaas heeft een baard en een rode hoed. Hij komt uit Spanje met de boot en hij heeft een wit paard. Hij is lief en hij heeft een staf en een boek. Hij komt op 5 december en …* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide marqueurs très simples et fréquents : *Ik hou van wandelen aan zee en fietsen op de Waddeneilanden. Ik loop graag in het bos en ik ga graag naar school. / De tijgers leven in het woud maar daar leven ook de olifanten. / Mijn ouders zijn hier op de foto en links is mijn broer en rechts is mijn zus. Op de achtergrond zie je de zee.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents : Dates isolées : *op 6 december / op 5 mei…* *Over drie dagen ben ik jarig. / Wat doe je vanmiddag? / Elke woensdag speel ik korfbal. / Volgend jaar ben ik 15.* – Exprimer simplement ses **gouts et préférences :**

– Exprimer simplement ses **gouts et préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées : *Ik eet graag brood met pindakaas. / Mijn hobby is sport en muziek. Ik eet niet graag vis. / Het smaakt lekker! / Mijn favoriete/lievelings-(film/muziek/drank/kleur/hobby) is …* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques** et **chronologiques** : • ajouter un élément : *en* • illustrer : *hoe is* • exprimer une opposition : *maar* • exprimer la cause et la conséquence par juxtaposition : *Hij is niet op school **want** hij is ziek.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ik hou van kaas. / Ze zal wandelen. / Ik ga morgen fietsen.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Het is misschien een heks.*	*Ik eet liever brood met kaas. / Ik doe graag aan sport en ik hou van muziek. / Ik hou niet van dansen. / Ik haat vis. / Het smaakt echt lekker! / Mijn lievelingsmuziek is ….* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément dans une suite chronologique : *en/ dan* • exprimer une opposition : *maar* • exprimer la cause : *Hij is afwezig omdat hij ziek is.* • exprimer la conséquence : *ook* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ik zou graag kaas hebben / Ik wil korfbal spelen. / Morgen fietsen we naar Amsterdam. / Vandaag gaan we winnen!* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes : *Misschien is het een heks?*

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information ou le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent l'élève à communiquer avec ses pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester compréhension ou incompréhension – Se faire aider, solliciter de l'aide – Joindre le geste à la parole, compenser par le geste – Accepter les blancs et faux démarrages – S'engager dans la parole (imitation, ton…)	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension – Se faire aider, solliciter de l'aide – Joindre le geste à la parole, compenser par le geste – Accepter les blancs et faux démarrages – S'engager dans la parole (imitation, ton…)
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples : *Wat drink je? / Wanneer eet je? / Waar woon je? / Waar is*	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :

Sinterklaas? – Donner quelques **consignes** simples, ritualisées, avec des verbes fréquemment utilisés : *Kom binnen! Ga zitten! Schrijf de datum!* – **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée :** *Hoe gaat het? Prima dank u wel! / Bedankt!* – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : *Mag ik naar de prullenbak?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Ja! / goed idee! / Ja, graag! / Super! / prima / geen probleem! / ik ook! / nee! / ik kan niet / ik ook niet! / Ik niet! /* – **Épeler** des mots : *Hoe spel je dat?* – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites : *Kunt u herhalen alstublieft? / Hoe schrijf je …? Hoe zeg je … in het Nederlands?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Goeiemorgen/goeiemiddag / tot ziens / sorry/dank u wel/ alstublieft. / lieve/beste…, groetjes!* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Wacht even! / Momentje! / Kijk!* – Utiliser des verbes de **perception :** *Luister/ Kijk!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information :** *Hier, op bladzijde tien.* – Exprimer des **besoins élémentaires** : *Het is koud / te warm. / ik ben moe/ziek. / Lk heb honger/dorst.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Het feest is om 9 uur in de klas. Het is gratis.*	*Bij welke sportclub zit je? / Waar kom je vandaan? / Hoe vind je dat spel? / Waarom heb je geen zin? / Hoe laat ga je slapen?* – Donner (ou réagir à) des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées : *Ga zitten! / Neem je boek en je schrift! / Kom hier! / Ga zitten! / Schrijf je naam! / Luister!* – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : *Hoe gaat het? / Hoe maak je het? / En jij?* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Ik mag hier niet eten. / Eten is hier verboden.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Inderdaad! / Ik denk het (niet). / Ik ben (niet) akkoord.* – Donner des **numéros de téléphone** : *Nul één drie zes …* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Wat bedoel je? Ben je zeker? / Kunt u langzamer spreken, alstublieft? / Kunt u dit vertalen?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**… : *Goeiemorgen, tot morgen, prettige avond, excuseer, vriendelijke groeten, beste, met vriendelijke groeten* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Wacht eens even! / Pas op! / Luister! / Kijk goed!* – Utiliser des verbes de **perception :** *Luister goed! Hij kijkt goed! Ik hoor niets.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Op bladzijde 50! Daar! Hier op het bord. / Daar op de tafel.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Voor mij is het koud. / Ik heb honger en dorst.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Het feest begint om 9 uur in de klas en het duurt één uur. Het is gratis.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avant un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer. Par ailleurs, plusieurs faits de langue sont employés par l'élève par simple imitation, sans que le fonctionnement du fait de langue n'ait besoin d'être explicité à ce niveau.

Le niveau A1+ est le prolongement du niveau A1 : les outils linguistiques de niveau A1+ englobent ceux de niveau A1. Ne sont indiqués en A1+ que les apports nouveaux par rapport à A1.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1 Phonologie

Tous les sons qui différencient le néerlandais du français doivent être correctement fixés dès la phase de découverte.

Le graphème g / ch et sa prononciation [x] ou [ç] (*goed, twintig, ochtend*).

Les diphtongues **au/ou**, **ij/ei**, **ui**, **oei**, **ieu**, **ooi**, **aai** et **eeu** : *blauw / trouwen, grijs / klein, bruin, koeien, nieuw, mooi, papegaai, eeuw*

L'opposition [v] / [f] à l'initiale (*wol, vol*).

Le h aspiré (*huis, heb, hij*).

La nasale vélaire [ŋ] (*jong, zingen*).

Les voyelles ouvertes et fermées (*zon / zoon, zit / ziet*).

Prononcer le -e final [ə] sans le -n (*zussen, geven*).

A1 Prosodie

Reproduire un accent de mot (accent tonique) et repérer les syllabes non accentuées.

Reproduire une intonation ascendante ou descendante dans différents types d'énoncés (affirmatif, interrogatif, exclamatif).

A1+ Phonologie

Consolider la perception de la relation entre graphie et phonie, en particulier pour les voyelles brèves avant une double consonne (*maan / mannen, man / maan*).

A1+ Prosodie

Accentuer les préverbes séparables (*over/steken, af/slaan*).

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du pluriel en *-s* ou *-en* est à connaitre lorsqu'elle est usitée.

- **Les données chiffrées**

A1 compter jusqu'à 12 ainsi que les dizaines

A1+ compter jusqu'à 100, les adjectifs ordinaux *(eerste, tweede, tiende)*

- **L'identité & la présentation**

A1 *zijn*, hebben*, de naam, de voornaam, de achternaam / familienaam, het telefoonnummer, de mevrouw, de meneer, spellen, hallo, tot ziens, dag, goedemorgen*

A1+ *de leeftijd, de (geboorte)datum, de verjaardag, jarig zijn, geboren, de woonplaats, gefeliciteerd*

- **La famille et les personnes**

A1 *de moeder, de vader, het kind, de vrouw, de man, het meisje, de jongen, de dochter, de zoon, de vriend(in)*

A1+ *de ouder(s), de broer, de zus, de baby, het kleinkind, trouwen, getrouwd, single, gescheiden, de grootmoeder, de grootvader, de oom, de tante, het gezin*

- **Les pays, les nationalités et les langues**

A1 *het land, de vlag, de taal, spreken ; Nederland (de Nederlander, het Nederlands, Nederlands), België (de Belg, Belgisch), Vlaanderen (de Vlaming, Vlaams), Wallonië (de Waal, Waals), Suriname (Surinaams), Europa (Europees), Frankrijk (de Fransman, de Française, het Frans, Frans)*

A1+ *de koning(in), komen uit, wonen, de grens, het gebied, de regering, de wet*

- **Les loisirs**

A1 *houden* van, de hobby, de computer, lezen*, muziek luisteren / maken, kijken, tv-kijken*, sporten*

A1+ *graag doen*, de vrije tijd, met vriend(inn)en praten, tekenen, het spel, gamen, spelletjes doen*, winnen*, verliezen*, genieten (van), het lied, zingen*

- **Les sports**

A1 *fietsen / wielrennen, voetballen, het team, de bal, de goal, scoren, de race, de start, de finish, stappen, wandelen*

A1+ *tennissen, zwemmen, schaatsen, rennen*

- **L'école & la vie de classe**

A1 *de (basis)school, de klas, het lokaal, de les, de leerling, de leerkracht, de pen, het boek, de pagina, leren, schrijven, rekenen, luisteren, vragen*, het ding*

A1+ *het woord, de zin, de vraag, het antwoord, de oefening, het voorbeeld, het woordenboek, het huiswerk*

– **La maison et le mobilier**

A1 *het huis, de flat, de deur, het raam, de keuken, de woonkamer, de eetkamer, de slaapkamer, de badkamer*

A1+ *thuis, de etage, de trap, het bad*

– **Les appareils & les outils**

A1 *de stoel, de tafel, de kast, het bed, de lamp*

A1+ *de bank / de sofa / de zetel*

– **Les métiers**

A1 *het werk, het beroep, de leraar / de lerares, de dokter, de bakker, de slager, de boer*

A1+ *de secretaresse*

– **Les couleurs**

A1 *de kleur, zwart, wit, geel, groen, blauw, rood, grijs, bruin, paars, oranje*

– **La météo et les saisons**

A1 *het weer, de zon, de regen, het seizoen, de winter, de zomer*

A1+ *de wind, de wolk, de sneeuw*

– **Le transport**

A1 *te voet, de fiets, de auto, de boot, de trein, het vliegtuig*

A1+ *het vertrek, de aankomst, het vliegtuig, in/stappen, uit/stappen, het kaartje*

– **La chronologie**

A1 *de dag, de week, de maand, het jaar, de tijd, het uur, eerst, dan, daarna, nu, gisteren, vandaag, morgen, maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag, januari, februari, maart, april, mei, juni, juli, augustus*

A1+ *het kwartier, 's morgens / 's ochtends, 's middags / 's namiddags, 's avonds, 's nachts, vanmorgen, vanmiddag, vanavond, vannacht*

– **La ville**

A1 *de stad, het dorp, de straat, het park, de (super)markt, het ziekenhuis, het politiebureau, te koop, te huur, de weg, het kruispunt, het kruis*

A1+ *het zwembad, de bioscoop, de fabriek, het plein, de wijk / de buurt*

– **La nature**

A1 *de boom, de plant, de rivier, de zee, de maan*

A1+ *het bos, de bloem, het gras*

– **Le travail et les commerces**

A1 *de winkel, winkelen, de bakkerij, de slagerij, de bank, het (post)kantoor, het geld, kopen, betalen, alstublieft / alsjeblieft, dank u / dankjewel, bedankt*

A1+ *kosten, gratis, de rest, extra*

– **La nourriture et les gouts**

A1 *het eten, het drinken, de maaltijd, het ontbijt, de lunch, het avondeten, het warm eten, het dessert, het brood, het broodje, de muesli, de boter, de boterham, het water, het (fruit)sap, de koffie, de melk, het ei, de kaas, de ham, het fruit, de appel, de banaan, de jam / de confituur, smakelijk*

A1+ *de suiker, de peper, de citroen, de groente(n), de sla, de salade, het snoep, de smaak, zoet, zout, zuur, bitter, vet, de rijst, de aardappel, de pasta, de friet/patat, het vlees, de chocomel, de honing, de wijn, het bier, de drank, het koekje, het ijsje, het gebak, het glas, de kop, de fles*

– **Le corps et la santé**

A1 *de mond, het oog, het oor, de arm, het been, de hand, de voet, de neus, het hoofd, het haar, mager, slank, dun, dik, jong, oud, sterk, zien*, horen, ruiken*, voelen*

A1+ *het lichaam, het gezicht, het hart, zich wassen, de vinger, de tand, de tong, de lip, de keel, de nek, de rug, de buik, de knie, de borst, de borsten, de schouder, de snor, de baard, kaal*

– **Les animaux**

A1 *het (huis)dier, de hond, de kat, het konijn, het paard, de vogel, de vis, de kip, de koe*

A1+ *de kop, de poot, de staart, de bek*

– **Les habits et l'apparence**

A1 *de kleren / de kleding, de schoen, de rok, de jurk, de (spijker)broek, de jeans, het (t-)shirt, de trui, de jas*

A1+ *dragen, de maat, het paar, de sok, de kous, de onderbroek*

– **Les qualificatifs**

A1 *goed, slecht, mooi, lelijk, nieuw, oud, groot, klein, sympathiek / leuk, vervelend, lekker, vies, open, dicht, warm, koud, prima*

A1+ *veel, weinig, snel, langzaam, laag, hoog, belangrijk, moeilijk, (ge)makkelijk, levend, dood, arm, rijk, stil, luid, lang, kort, vuil, schoon*

– **La communication et les média**

A1 *de brief, het papier, de titel, de computer, de gsm / het mobiel(tje), het bericht, (ver)sturen, (ver)zenden, bellen, de krant, het nieuws, mailen*

A1+ *reageren, antwoorden, liegen, klagen (over), weigeren, het feit*

– **Les émotions et la personnalité**

A1 *blij, triest, bang, vrolijk, boos, verbaasd, verliefd, de liefde, (on)gelukkig, het geluk, jammer, het spijt me*

A1+ *de kus / de zoen, vriendelijk / aardig / lief, huilen, haten, jaloers, vreselijk*

– **La narration**

A1 *het verhaal, gaan over, het begin, het einde, het doel*

A1+ *de hoofdpersoon, de held, het geluid, het verschil, doden, dood\gaan*, de moord, de brand, het vuur, de rook, gevaarlijk*

– **Les fréquences**

A1 *nooit, soms, vaak, altijd*

– **Les positions et les directions**

A1 *hier, daar, rechts(af), links(af), rechtdoor, noord, oost, zuid, west, de meter, de kilometer*

A1+ *de kant, omhoog, omlaag*

– **Les instructions et les précisions**

A1 *iets, niets / niks, alle / alles, ook, precies, zo*

A1+ *nog, bijna, de manier, klaar, echt*

– **Les prépositions**

A1 *achter, voor, na, naar, naast, boven, onder, op, in, uit, van, aan*

A1+ *binnen, buiten, door, beneden*

– **Les mots interrogatifs**

A1 *wie, wat, waar, hoe, hoeveel, wanneer, waarom*

A1+ *hoe oud, hoe laat, hoe lang*

– **Les verbes et les auxiliaires**

A1 *komen*, gaan*, doen*, maken, nemen**

A1+ *moeten* / niet hoeven, willen*, kunnen*, mogen*, durven, geven*, krijgen*, worden*, zeggen*, praten, denken*, lachen, gebruiken, slaan, zin/trek hebben* in, op/letten*

– **Les connecteurs logiques**

A1 *en, of, maar*

A1+ *omdat, want, dus*

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe : premières conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif** : connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants.
  - Les auxiliaires *hebben* et *zijn*.
  - Les verbes de modalité : *kunnen*, *moeten*, *willen* et (A1+) *mogen*, *zullen*.
  - La conjugaison des verbes au présent.
- Le présent est utilisé pour exprimer un **futur (proche)** : *In maart komen de penvrienden uit Vlaanderen.*
- **L'impératif** : reconnaitre quelques formes courantes (à l'aide notamment des consignes de classe : *Ga zitten! Kom naar het bord! Neem je boek!*)
- **Les temps du passé** : reconnaitre quelques marques verbales simples des temps du passé : *was / had*.

Le groupe nominal (GN)

- **Les déterminants**
  - Identifier et employer les articles définis (*de, het*) au singulier et *de* au pluriel ; l'article indéfini *een* au singulier et le marquage Ø du pluriel (identique à l'anglais).
  - Utiliser le déterminant négateur *geen* devant le nom.
  - Le déterminant possessif au singulier : *mijn moeder, zijn / haar vader* et le génitif avec *'s* ou *-s* (*Anna's zus, Ernests opa*) et (A1+) au pluriel.
  - Le déterminant démonstratifs : *deze, die, dit, dat*.
  - Le marquage Ø devant certains noms de pays (*Nederland*) et pour le partitif (*Ik eet graag Ø koekjes.*).
  - Des nombres cardinaux (jusqu'à douze et les dizaines, puis (A1+) jusqu'à cent) et ordinaux, (A1+) dire l'année.
- Utiliser les suffixes *-in* ou *-es(se)* pour dériver un nom de métier : *de boerin, de lerares.*
- (A1+) repérer les noms composés et leur construction pour accéder au sens : le déterminant précède le déterminé, avec ou sans infixe (*politievrouw, koningsdag*).
- Repérer la place de l'adjectif épithète toujours à gauche de la base nominale dans un GN, et l'accord avec *-e* (sauf quelques exceptions non explicitées).
- Repérer les diminutifs, formés avec *-(t/m/p)je*.
- Repérer qu'après un nombre une mesure ou un poids n'ont pas de pluriel (*vijf kilo appels, twee liter melk*).

Les pronoms

- **Les pronoms personnels**
  - Utiliser les pronoms personnels sujets et objets non accentués au singulier (*ik / mij, jij / jou, hij / hem, zij / haar*) et (A1+) au pluriel (*we / ons, jullie / jullie, zij / hen*).
  - Utiliser la forme de politesse *u*.
- Utiliser les pronoms impersonnels dans les tournures présentatives : *het is, er is, er zijn, er was eens.*
- Reconnaitre quelques pronoms interrogatifs (*waar, wie, wanneer, wat, hoe*), appris de manière intégrée : *Hoe heet je? Hoe oud ben je? Hoe laat is het? In welke klas zit je?*

Les marqueurs spatiotemporels

- Utiliser quelques **marqueurs temporels essentiels** : adverbes (*vandaag, morgen, nu, later*) ; groupes prépositionnels simples (*met Kerst, in het weekend*), (A1+) (*over een week*) et employés par imitation ; des groupes nominaux temporels (*elke dag, volgende maand*).
- Exprimer **les dates** : indiquer la date du jour en utilisant les ordinaux, (A1+) dire l'année (1953, 2024).
- Utiliser **les verbes de position et de déplacement** avec leur complément prépositionnel de lieu.
- Utiliser les **adverbes de lieu** (*boven, onder, hier, daar, links, rechts*).

L'adjectif

- former des **constructions attributives** : *Ze is mijn vriendin. Hij is klein. De kat is zwart.*
- (A1+) Dans les constructions attributives, faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide de graduatifs : *ze is heel / zo / erg / zeer intelligent*.
- Utiliser **le comparatif de supériorité** (*mooier dan*), **d'égalité** (*net zo klein als*) et le **superlatif** (*de kleinste*), (A1+) repérer les formations irrégulières (*meer, de beste, minder*)

La syntaxe

- Repérer **l'organisation des différents types de phrase** : la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase impérative ou injonctive.
- **La phrase déclarative**
  - Repérer l'organisation de la phrase simple (notamment la phrase déclarative et sa forme négative) : *Ik heb geen broers. Hij is niet hier.*

- Placer **le verbe en deuxième position** dans la phrase déclarative, (A1+) en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet : *Morgen komt Sinterklaas. / Op dinsdag hebben wij Nederlands.*
- Repérer **la place du préverbe séparable** dans la phrase déclarative (pince verbale) : *Ze steekt de straat over en slaat de tweede straat rechtsaf.*

– (A1+) Repérer **la place de l'infinitif** dans un groupe infinitif à valeur injonctive : *een kaartje kopen en dan de trein nemen.*
– (A1+) Utiliser *graag* + verbe : *Ze tennist graag. Op zondag maakt hij graag pannenkoeken.*
– **Les mots du discours** : utiliser :
  - quelques **conjonctions de coordination** dans des énoncés simples : *en, of, maar* ;
  - quelques **connecteurs chronologiques** (*later*, (A1+) *daarna*) **ou logiques** pour illustrer (*zoals*, *bijvoorbeeld*) et (A1+) exprimer **la cause ou la conséquence** (*daarom, omdat, want, dus*) ;
  - (A1+) les **modalisateurs** *misschien* ou *zeker* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé ; les appréciatifs *helaas* pour exprimer le regret et *gelukkig* pour exprimer le soulagement.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e se caractérise par une variété de profils d'apprenants : certains ont bénéficié d'une initiation en primaire, d'autres ont commencé le néerlandais en 6e LVA avec quatre heures hebdomadaires, d'autres en 6e LVB-bilangue avec deux ou trois heures par semaine, d'autres enfin débutent en LVB en 5e. Les élèves poursuivent ou entament leur découverte culturelle et linguistique de l'aire néerlandophone. Les acquis de chacun contribuent aux apprentissages de tous.

Les activités langagières de réception permettent la reconnaissance et l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments lexicaux, spatiotemporels et extralinguistiques en vue de construire le sens d'un texte qui traite d'un sujet familier de simplicité variable. Dans les activités de production, les élèves peuvent reproduire un modèle court en respectant le schéma orthographique ou phonologique et déjà réussir à produire en semi-autonomie une courte présentation ou narration sur un sujet familier dans une forme énumérative. Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de certaines règles.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

La découverte de personnages réels ou imaginaires marquant l'identité des pays néerlandophones est un réel atout dans l'apprentissage des élèves débutants. Leur description physique et morale est à la base de la découverte de la langue.

Objets d'étude possibles

– Stars d'aujourd'hui
– Artistes connus
– Les personnages imaginaires
– Kwakoe / Quaco, une icône historique du Suriname

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Le mode de vie de la population néerlandophone varie en fonction du pays, que ce soit la Flandre, les Pays-Bas ou le Suriname. Quelles sont les différences et les points commun dans les modes de vie ? Les élèves s'immergent dans la vie quotidienne de ces habitants.

Objets d'étude possibles

– Le calendrier de l'année
– Ma routine de la semaine
– Comment s'habiller par ce temps ?
– Ma future maison ? À Amsterdam, à Gand ou Paramaribo ?

Axe 3. École et loisirs

Découvrir l'enseignement dans un établissement scolaire néerlandophone est un atout dans l'apprentissage de la langue et pour l'ouverture culturelle. Comment se déroulent les journées de cours, à quoi ressemblent les emplois du temps et que font les élèves après l'école ?

Objets d'étude possibles

- Que fais-tu à l'école ?
- Comment se déroule ta journée ?
- Que fais-tu après tes cours ?
- Fais-nous découvrir ton établissement !

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Jusqu'où va l'imaginaire de Saint Nicolas à l'araignée Anansi ? Chaque pays néerlandophone a son personnage « imaginaire » mais bien réel pour les enfants ! Cette imagination se retrouve concrètement dans le carnaval mais également à travers les chansons, les comptines.

Objets d'étude possibles

- Sinterklaas
- L'araignée Anansi
- Carnaval
- Chansons et comptines

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

La connaissance de plusieurs langues est un véritable atout pour apprendre à connaitre d'autres populations, d'autres modes de vie et de pensée. Pars à la découverte – virtuelle ou réelle – des pays néerlandophones à travers des légendes, des lieux, des villes.

Objets d'étude possibles

- Quelle(s) langue(s) parle-t-on à la maison ?
- Voyager à travers les pays néerlandophones
- Manneken Pis
- Brabo et le géant Antigone

Axe 6. Le rapport au corps et à la santé

La cuisine des régions et pays néerlandophones est assez cosmopolite, même si l'on retrouve des spécialités. Le petit déjeuner est un repas complet tandis que le midi, on déjeune rapidement et le diner a souvent lieu entre 18 et 20 heures. La pratique sportive est très répandue et contribue au bien-être des Néerlandais. Il vaut mieux ne pas tomber malade aux Pays-Bas, mais pourquoi ?

Objets d'étude possibles

- Bien manger, une nécessité
- Bouger pour rester en forme
- Tomber malade aux Pays-Bas, que faire ?
- Arts – la leçon d'anatomie de Rembrandt

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, pour les élèves débutants en particulier, la compréhension de l'oral passe d'abord par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la segmentation de la chaîne auditive, facilitée par l'accentuation assez régulière des mots en néerlandais. De la même façon, la compréhension de l'écrit repose sur l'identification de lexèmes connus, isolés dans la phrase mais dont la fonction peut pour certains être identifiée aisément (noms grâce aux déterminants, verbes grâce à leur place). La compréhension repose donc essentiellement au début de l'apprentissage sur la reconnaissance de mots isolés, suffisant à établir un premier degré de compréhension, mais peu à peu, les élèves, et notamment les non débutants, sont entrainés à agréger les informations. Cela suppose de leur part une appropriation progressive de la structure du groupe nominal, du groupe verbal et de la phrase, ainsi qu'une capacité à identifier les mots créant la cohérence tels que pronoms, connecteurs simples, etc. L'aller-retour entre compréhension de l'oral et de l'écrit permet en outre de développer l'association graphie-phonie et, ce faisant, de transférer des stratégies de compréhension d'un domaine à l'autre.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais très simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :
- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : jouer au « Qui est-ce ? ») ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais** pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit.** – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur des **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

Comme en classe de 6e, les élèves débutants devront travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. Pour les plus avancés, sans perdre de vue cet objectif, il s'agira de produire de façon autonome, mais dans un contexte bien défini, tant en matière de mise en situation que de thème abordé, des énoncés stéréotypés auxquels on s'efforcera de donner de plus en plus d'expressivité. Les stratégies de répétition laissent donc progressivement la place à l'imitation, à la mise en scène, à la variation simple sur des énoncés, à de courtes présentations, pour viser un début d'autonomie dans les contenus exprimés. Les élèves s'approprient quelques modèles de phrases simples et un lexique de base permettant des variations.

Cela vaut également pour l'écrit, mais cette activité langagière permet une prise de risque plus importante de la part des élèves, parce qu'elle peut être travaillée sur la durée, avec un brouillon ou en mode collaboratif. Il importe néanmoins, pour les élèves débutants notamment, de passer par des exercices plus formels de prise en note, de copie d'énoncés type et de rédaction de courts textes imitatifs. En effet, les élèves peuvent être tentés très tôt de mobiliser les traducteurs pour la rédaction. Il importe donc que les professeurs les guident pour un usage raisonné du numérique qui les aide à étendre leur palette d'outils linguistiques. La variété des productions demandées, qui peuvent aller de l'affiche à l'article en ligne en passant par le flyer et la rédaction d'une courte narration, garantit l'attractivité des tâches.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs, qui identifient les erreurs principales devant être corrigées. Il s'agit en effet d'automatiser peu à peu les structures correctes, notamment sur le plan syntaxique, qui étaieront les apprentissages tout au long du parcours des élèves.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Hallo, ik ben Martina en ik ben elf en ik heb één broer en drie zussen. We wonen in Paramaribo, in Suriname. Ik ben een Surinaamse.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Dat is Vincent van Gogh. Hij is een schilder. Hij woont in Nederland. Hij is niet blij. Hij is groot, slank en heeft rood haar.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Anansi de spin is een slimme en ondeugende spin. Hij woont met zijn vrouw Makuba en hun zeven kinderen in het tropische woud. Met zijn vrienden heeft de spin leuke en spannende avonturen.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Kwakoe woont in Paramaribo. / Mijn droomhuis staat in Gent. / Ik ga naar school met de fiets. / Ik eet om twaalf uur op school. / Thuis spreek ik Frans.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières demi-heure, quart d'heure : *Vandaag is het vrijdag dertien september 2024. / Ik ben jarig op zes december. / Op woensdag voetbal ik. / Deze week regent het. / In de vakantie ga ik een maand naar zee.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Vincent van Gogh is een Nederlandse schilder. Hij komt uit Nederland. Hij ziet er niet gelukkig uit. Hij is oud en bijna kaal en hij heeft rimpels.* – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée, en indiquant son nom, son âge, des précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Goedemiddag, ik heet Martijn en ik ben twaalf jaar oud. Mijn broer heet Tom en hij is acht. Mijn zus heet Anna en is vier. We komen uit Vlaanderen.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : *Manneken Pis was een jongetje. Hij had een zus Jeanneke. Hij is de held van Brussel en staat in het centrum. Hij heeft diverse kostuums.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue : *Daar woont Kwakoe. / Hier staat het standbeeld van Brabo.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels : *Gisteren was ik in Gent. / Morgen zal het regenen. / Vorig weekend was het Sinterklaas. / Volgende week vieren we Carnaval.* – Exprimer une **préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers **:** *Mijn rooster is beter dan dat van mijn penvriend. / Ik speel liever hockey.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :

lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Ik korfbal graag. / Ik voetbal liever. / De lekkerbek is lekker. / In de winter eet ik het liefst snert.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *en, ook* • illustrer : *bijvoorbeeld* • exprimer une opposition : *maar* • exprimer la cause par juxtaposition et coordination : *Ze komt niet. Ze is ziek. Ze blijft thuis, want ze is ziek.* • exprimer la conséquence*: dus* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Mag ik een piraat zijn? / Ik wil een stroopwafel. / Zal ik de deur voor je open doen? / Morgen ga ik naar mijn oma.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Misschien woont hij op een boot ? / Het is zeker een reus.*	*Hij is slim / dom / nieuwsgierig.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : *eerst / dan / daarna / later / tenslotte* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Mag ik… / Ik zou graag… / Ik wil (graag)…* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Ik denk dat Kwakoe triest en boos is. / Ik vind dat Kwakoe dapper is.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction orale est un vecteur d'apprentissage très important pour les élèves de 5e, débutants ou plus confirmés, à qui l'on demande fréquemment de s'entrainer par deux à l'échange des questions et réponses ritualisées qui facilitent les premiers contacts avec tout locuteur natif rencontré. L'enjeu du passage au niveau A1+, et *a fortiori* au niveau A2, est donc de passer d'une répétition à l'identique sans réelle spontanéité à des échanges plus authentiques. Cela passe par l'appropriation progressive de différents éléments de discours fréquemment utilisés par les natifs, tel le célèbre *prima*, si utile dans nombre de situations de la vie courante. Pour que les élèves parviennent à développer de tels réflexes, s'appuyer sur des dialogues authentiques, notamment des scènes de films, est indispensable, en réception puis en situation d'imitation.

Quant à l'entrainement à l'interaction écrite, il doit viser assez rapidement l'acquisition de plusieurs variantes des actes langagiers de base tels que saluer, demander des nouvelles ou prendre congé, afin de permettre aux élèves de s'habituer à quelques situations de communication simples, mais répondant à des codes différents (écrire une carte postale, un texto, un petit message plus formel). Pour ce qui concerne la médiation, on vise, par exemple, une reformulation très simplifiée de quelques informations extraites d'un texte.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.
Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.
Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.
Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.
A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations courantes ou répétées : *Wat is je naam? Waar woon je? Hoe oud ben je? Wat zijn je hobby's? Wat is het probleem?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes**, des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir : *Neem je pen! Kom eens hier! Doe het licht uit, alsjeblieft!* – **Demander des nouvelles et y réagir simplement :** *Hoe gaat het? / Alles goed? / Het gaat prima. / Ik ben ziek.* – **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu : *Mag ik naar de wc? / Je moet goed luisteren! / Je mag niet babbelen! / Niet schrijven, alsjeblieft.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *ja / nee / super / prima / Dat is goed.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)**, y compris par des formules toutes faites : *Kan u dat herhalen, alstublieft? / Wat betekent dat? Hoe zeg je 'vélo' in het Nederlands? Hoe spel je dat?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *goedemorgen / tot ziens / dag / sorry / dankuwel* – Utiliser des verbes de **perception** : *Luister even. / Kijk maar. / Wat zie je daar?* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Op bladzijde 15. / In het eerste hoofdstuk. / Op het bord.* – Exprimer des **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Hij moet naar de wc. / Ze heeft honger. / We willen weg.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *De film begint om acht uur. / Het station is naast het ziekenhuis. / Het kost tien euro.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *België is nul nul tweeëndertig. / Mijn naam schrijf je met dt.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Even wachten. / Een momentje. / Pas op!*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *wie*, *wat*, *waar*, *welk*, *hoeveel*, *waarom*, etc. – Donner des **conseils**, des **consignes courantes**, des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Doe de deur open. / Schrijf de datum op het bord.* – **Demander** et **exprimer** simplement **l'autorisation, la permission** et **l'interdiction** ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux : *Doe je schrift weg. Neem een wit papier. / Mag ik naar de wc, alstublieft?* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Ik ben het (niet) eens met haar.* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire)** : *Kan u komen helpen? / Wat bedoelt u? / Kunt u langzaam spreken, a.u.b.? / Kan je dat vertalen?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit : *Tot morgen. / Excuseer. Prettige vakantie. / Tot straks.* – Utiliser toute la gamme des verbes de **perception :** *luisteren, zien, kijken, voelen, horen, smaken* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Links onder op het schilderij. / Boven op de affiche.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, des interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Mijn lievelingsvak is Nederlands. / Je houdt van hem. / Hij is boos.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *De trein vertrekt nu. / Rembrandt was rijk en beroemd.* – **Relancer** par des questions simples non développées : *En daarna? / Wat gebeurt er?*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description, voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avant un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être *repérés* (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Par ailleurs, plusieurs faits de langue sont employés par les élèves par simple imitation, sans que le fonctionnement du fait de langue n'ait besoin d'être explicité à ce niveau ; cela vaut par exemple pour l'accord de l'adjectif épithète (*het mooie huis*).

Le niveau A2 est le prolongement du niveau A1+ dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau A2 que les apports nouveaux par rapport à A1+.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Les principaux sons différents du français sont fixés dès leur découverte au niveau A1 (cf. programmes de 6e). En 5e, il s'agit de continuer à sensibiliser les élèves aux sons spécifiques du néerlandais par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation. Certains points méritent une attention particulière :

A1+ Phonologie
Consolider la perception de la relation entre graphie et phonie, en particulier pour les voyelles brèves avant une double consonne (*mannen, willen, hebben*) et voyelles longues devant une syllabe ouverte (*manen, lezen, spreken*).
A1+ Prosodie
Consolider le niveau A1 (reproduire l'accent de mot, de groupe, l'intonation ascendante ou descendante selon le type d'énoncés).
Accentuer les préverbes séparables (*over/steken, af/slaan*).
A2 Phonologie
Prononcer p et t les consonnes b et d dévoisées en position finale (*heb* [p], *hand*, *mond* [t]).
Prononcer correctement le schwa dans les préfixes (*getrouwd*, *geboren*).
A2 Prosodie
Reproduire l'accent de mot sur la première syllabe d'un nom composé (*achternaam*, *voetbal*).
Utiliser un accent contrastif pour répondre à une question.

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du pluriel est à connaitre lorsqu'elle est usitée.

- **Les données chiffrées**

A1+ compter jusqu'à 100, les adjectifs ordinaux *(eerste, achtste, tiende),* l'heure

A2 lire une date avant et au-delà de l'an 2000

- **L'identité & la présentation**

A1+ *zijn*, hebben*, de naam, de voornaam, de achternaam / familienaam, het telefoonnummer, de mevrouw, de meneer, spellen, hallo, tot ziens, dag, goedemorgen*

A2 *de leeftijd, de (geboorte)datum, de verjaardag, jarig zijn, geboren, de woonplaats, gefeliciteerd*

- **La famille et les personnes**

A1+ *de moeder, de vader, het kind, de vrouw, de man, het meisje, de jongen, de dochter, de zoon, de vriend(in), het gezin, de ouder(s), de broer, de zus, de baby, het kleinkind, trouwen, getrouwd, single, gescheiden, de grootmoeder, de grootvader, de oom, de tante*

A2 *de mensen, de oma, de opa, de nicht, de neef, alleen*

- **Les pays, les nationalités et les langues**

A1+ *het land, de vlag, de taal, spreken ; Nederland (de Nederlander, het Nederlands, Nederlands), België (de Belg, Belgisch), Vlaanderen (de Vlaming, Vlaams), Wallonië (de Waal, Waals), Suriname (Surinaams), Europa (Europees), Frankrijk (de Fransman, de Française, het Frans, Frans)*

A2 *de koning(in), komen uit, wonen, de grens, het gebied, de regering, de wet, Zuid-Afrika (Zuid-Afrikaans), Friesland (het Fries, Fries), Engeland (het Engels), Duitsland (het Duits), Spanje (het Spaans), Italië (het Italiaans)*

- **Les loisirs**

A1+ *houden* van, de hobby, de computer, lezen*, muziek luisteren / maken, kijken, tv-kijken*, sporten, graag doen*, de vrije tijd, met vriend(inn)en praten, tekenen, het spel, gamen, spelletjes doen*, winnen*, verliezen*, genieten (van), het lied, zingen*

A2 *boeken, bezoeken*, wandelen, zonnen, slapen*, het zakgeld, uit\gaan**

- **Les sports**

A1+ *fietsen / wielrennen, voetballen, het team, de bal, de goal, scoren, de race, de start, de finish, stappen, wandelen, tennissen, zwemmen, schaatsen, rennen*

A2 *aan sport doen*, hardlopen, springen*, schieten*, de speler, missen*

- **L'école & la vie de classe**

A1+ *de (basis)school, de klas, het lokaal, de les, de leerling, de leerkracht, de pen, het boek, de pagina, leren, schrijven, rekenen, luisteren, vragen*, het ding, het woord, de zin, de vraag, het antwoord, de oefening, het voorbeeld, het woordenboek, het huiswerk*

A2 *de regel, het vak, het cijfer, het punt, aanwezig, afwezig*

- **La maison et le mobilier**

A1+ *het huis, de flat, de deur, het raam, de keuken, de woonkamer, de eetkamer, de slaapkamer, de badkamer, thuis, de etage, de trap, het bad*

A2 *de zolder, de kelder, de gang, de hal, de tuin, de hoek, de vloer, het dak*

- **Les appareils & les outils**

A1+ *de stoel, de tafel, de kast, het bed, de lamp, de bank / de sofa / de zetel*

A2 *de koelkast, het rek, het slot, het touw, de hamer*

- **Les métiers**

A1+ *het werk, het beroep, de leraar, de dokter, de bakker, de slager, de boer, de secretaresse*

A2 *de politie-agent / de politieman, de brandweerman, de kok, de postbode*

- **Les couleurs**

A1+ *de kleur, zwart, wit, geel, groen, blauw, rood, grijs, bruin, paars, oranje*

- **La météo et les saisons**

A1+ *het weer, de zon, de regen, de wind, de wolk, de sneeuw, het seizoen, de winter, de zomer*

A2 *de lente / het voorjaar, de herfst / het najaar, schijnen**

- **Le transport**

A1+ *te voet, de fiets, de auto, de boot, de trein, het vliegtuig, in/stappen, uit/stappen*

A2 *de brommer, de motor, de halte, rijden*, vliegen*, varen*, reizen, de reis, het kaartje, het vertrek, de aankomst*

- **La chronologie**

A1+ *de dag, de week, de maand, het jaar, de tijd, het uur, eerst, dan, daarna, nu, gisteren, vandaag, morgen, maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag, januari, februari, maart, april, mei, juni, juli, augustus, het kwartier, 's morgens / 's ochtends, 's middags / 's namiddags, 's avonds, 's nachts, vanmorgen, vanmiddag, vanavond, vannacht*

A2 *later, eerder, de klok, het horloge, toen, vorig jaar, volgende maand, al, niet meer, duren*

- **La ville**

A1+ *de stad, het dorp, de straat, het park, de (super)markt, het ziekenhuis, het politiebureau, te koop, te huur, de weg, het kruispunt, het kruis*

A2 *de plaats, het station, het gebouw, bouwen, de kerk, de tempel, de moskee*

- **La nature**

A1+ *de boom, de plant, de rivier, de zee, de maan, het bos, de bloem, het gras*

A2 *de lucht, de wereld(bol), het platteland, het strand, de berg, de top*

- **Le travail et les commerces**

A1+ *de winkel, winkelen, de bakkerij, de slagerij, de bank, het (post)kantoor, het geld, kopen, betalen, alstublieft / alsjeblieft, dank u / dankjewel, bedankt, kosten, gratis, de rest*

A2 *de kwaliteit, de beurt, de prijs, meer, minder, de rekening, de klant*, de kassa, de portemonnee, kiezen, de keuze, het voorstel, voor/stellen, bestellen, een beetje, het salaris, verdienen

- **La nourriture et les gouts**

A1+ *het eten, het drinken, de maaltijd, het ontbijt, de lunch, het avondeten, het warm eten, het dessert, het brood, het broodje, de muesli, de boter, de boterham, het water, het (fruit)sap, de koffie, de melk, het ei, de kaas, de ham, het fruit, de appel, de banaan, de jam / de confituur, smakelijk, de suiker, de peper, de citroen, de groente(n), de sla, de salade, het snoep, de smaak, zoet, zout, zuur, bitter, vet, de rijst, de aardappel, de pasta, de friet/patat, het vlees, de chocomel, de honing, de wijn, het bier, de drank, het koekje, het ijsje, het gebak, het glas, de kop, de fles*

A2 *de boodschappen, het bord, de lepel, de vork, het mes, honger, dorst, lusten, het recept, het menu, de kaart, reserveren*

– **Le corps et la santé**

A1+ *de mond, het oog, het oor, de arm, het been, de hand, de voet, de neus, het hoofd, het haar, mager, slank, dun, dik, jong, oud, sterk, zien*, horen, ruiken*, voelen, het lichaam, het gezicht, het hart, zich wassen, de vinger, de tand, de tong, de lip, de keel, de nek, de rug, de buik, de knie, de borst, de borsten, de schouder, de snor, de baard, kaal*

A2 *de gezondheid, gezond, ziek, de pijn, de pil, het voorhoofd, het bloed, gebroken, beter worden, leven, last hebben van, zwak, bewegen**

– **Les animaux**

A1+ *het (huis)dier, de hond, de kat, het konijn, het paard, de vogel, de vis, de kip, de koe, de kop, de poot, de staart, de bek*

A2 *de muis, de rat, de poes, het schaap, het varken, de vlieg, de spin, de bij*

– **Les habits et l'apparence**

A1+ *de kleren / de kleding, de schoen, de rok, de jurk, de (spijker/jeans)broek, het (t-)shirt, de trui, de jas, dragen, de maat, het paar, de sok, de kous, de onderbroek*

A2 *de bloes, het hemd, de handschoen, de zwembroek, de (zonne)bril, de regenjas*

– **Les qualificatifs**

A1+ *goed, slecht, mooi, lelijk, nieuw, oud, groot, klein, sympathiek / leuk, vervelend, lekker, vies, open, dicht, warm, koud, prima, veel, weinig, snel, langzaam, laag, hoog, belangrijk, moeilijk, (ge)makkelijk, levend, dood, arm, rijk, stil, luid, lang, kort, vuil, schoon*

A2 *licht, donker, correct / waar, fout / verkeerd, licht, zwaar, duur, goedkoop, normaal / gewoon, vreemd / raar / gek / bizar, genoeg, fijn, moe, grappig, gezellig, droog, nat, leeg, vol, veilig, beleefd, eerlijk*

– **La communication et les média**

A1+ *de brief, het papier, de titel, de computer, de gsm / het mobiel(tje), het bericht, (ver)sturen, (ver)zenden, bellen, de krant, het nieuws, mailen, reageren, antwoorden, liegen, klagen (over), weigeren, het feit*

A2 *sms'en, chatten, de advertentie, de reclame, de strip, het dagboek, de grap, het hoofdstuk*

– **Les émotions et la personnalité**

A1+ *blij, triest, bang, vrolijk, boos, verbaasd, verliefd, de liefde, (on)gelukkig, het geluk, jammer, het spijt me, de kus / de zoen, vriendelijk / aardig / lief, huilen, haten, jaloers, vreselijk*

A2 *de kans, moedig, slim, hopen*

– **La narration**

A1+ *het verhaal, gaan over, het begin, het einde, het doel, de hoofdpersoon, de held, het geluid, het verschil, doden, dood\gaan*, de moord, de brand, het vuur, de rook, gevaarlijk*

A2 *het element, de volgorde, veranderen, de hulp, de droom, het risico, het ongeluk, het gevaar, bang maken, het spoor*

– **Les fréquences**

A1+ *nooit, soms, vaak, altijd*

A2 *af en toe, regelmatig, meestal, twee keer, drie maal*

– **Les positions et les directions**

A1+ *hier, daar, rechts(af), links(af), rechtdoor, noord, oost, zuid, west, de meter, de kilometer, de kant, omhoog, omlaag*

A2 *de richting, de basis, de inlichting*

– **Les instructions et les précisions**

A1+ *iets, niets / niks, alle / alles, ook, precies, zo, nog, nog niet, bijna, de manier, klaar, echt*

A2 *dezelfde / hetzelfde, elk(e), zelf, dubbel, helemaal, de toon, weg zijn, eigenlijk*

– **Les prépositions**

A1+ *achter, voor, na, naar, naast, boven, onder, op, in, uit, van, aan, binnen, buiten, door, beneden*

A2 *tussen, tegen, bij, over, tot, per, volgens*

– **Les mots interrogatifs**

A1+ *wie, wat, waar, hoe, wanneer, waarom, hoe oud, hoe laat, hoeveel, hoe lang*

A2 *welk, waarheen, waarnaartoe*

- **Les verbes et les auxiliaires**

A1+ *komen*, gaan*, doen*, maken, nemen*, moeten* / niet hoeven, willen*, kunnen*, mogen*, durven, geven*, krijgen*, worden*, zeggen*, praten, denken*, lachen, gebruiken, slaan, zin / trek hebben* in, op/letten*

A2 *laten*, zullen*, nodig zijn* / hebben*, blijven*, lopen*, weten*, beginnen*, stoppen, vinden*, zoeken*, wachten, roepen*, verdelen, verdwijnen*, brengen*, halen, sluiten, bedoelen, op/lossen, bereiken, herhalen*

- **Les connecteurs logiques**

A1+ *en, of, maar, omdat, want, dus*

A2 *misschien, toch, zelfs, als, erg, heel, zeer*

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe et ses conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif :** connaitre le présent des verbes les plus courants.
  - Les auxiliaires *hebben* et *zijn*.
  - Les verbes de modalité : *kunnen, moeten, willen, mogen*, et (A2) *zullen, weten*.
  - Des verbes faibles et forts couramment utilisés ((A2) avec enrichissement lexical), dont quelques verbes à préverbe séparable (*eruit/zien, op/staan, aan/doen, over/steken*).
- Le présent est utilisé pour exprimer un **futur proche** (*Morgen gaan we naar oma.*).
- **L'impératif**
  - Comprendre quelques formes courantes employées dans les consignes de classe (*Pak een pen! Open je schrift!*).
  - (A2) *Even wachten! Pas op! Kom hier! Ga terug naar je plaats!*
- **Les temps du passé : le prétérit**
  - Employer les auxiliaires *zijn* et *hebben* au prétérit.
  - (A2) Employer certains verbes de modalité (*Vincent wilde schilder worden.*) et identifier le prétérit de quelques verbes faibles et forts fréquents (*moest, kon, kwam, is … geboren*) en s'aidant des morphèmes verbaux qui différencient le présent et le prétérit (*-te / -ten, -de / -den*).
- **Les temps du passé : le parfait**
  - Employer (sans explicitation détaillée) le parfait de quelques verbes faibles (*maken*, *wonen, leren, snappen).*
  - (A2) Employer les principaux verbes faibles et certains verbes forts (ou mixtes irréguliers) (*lopen, doen, gaan, geven, spreken, vinden, brengen*).
- (A2) **Le futur** avec zullen : *Volgende week zal ze beter zijn*.

Le groupe nominal (GN)

- Repérer la place de l'adjectif épithète toujours à gauche de la base nominale dans un GN.
- **Les déterminants**
  - Utiliser les articles définis et indéfinis, et le marquage Ø au pluriel, devant les noms de masse et certains noms de pays (cf. A1 programme de 6e).
  - Utiliser le déterminant négateur *geen* : *Ik drink geen bier*.
  - Utiliser les déterminants possessifs (cf. A1) et le génitif -s : *Farah's broer*.
  - (A2) Utiliser des déterminants démonstratifs, en particulier en emploi déictique (*deze leraar / die vrouw*).
  - (A2) Repérer des déterminants numéraux indéfinis : *weinig, sommige, elk, alle*.
  - (A2) Utiliser des nombres cardinaux, ordinaux, compter en centaines et autres nombres ronds (*twaalfhonderd, tweeduizend*).
- **La morphologie du nom**
  - Utiliser le genre de noms courants (*de, het*) et leur pluriel (*de*).
  - **Noms composés** : repérer que le déterminant précède le déterminé, comme en anglais (structure régressive) : *het winkel**centrum.***
  - **Noms dérivés** : reconnaitre des suffixes (*-in, -esse, -e)* d'un nom féminin dérivé (*de vriend / de vriendin*) et (A2) repérer les phénomènes de dérivation pour accéder au sens : *interessant / oninteressant, de vriend / de vriendschap / vriendelijk*.

L'adjectif

- Dans les constructions attributives, faire varier le degré d'intensité de l'adjectif à l'aide de graduatifs : *Ze is heel / zo / erg / zeer intelligent*.
- Utiliser le comparatif de supériorité, d'égalité et d'infériorité de divers adjectifs : *Die vind ik mooier dan deze / Dit is net zo lang als…* ; (A2) utiliser les formes irrégulières du comparatif et le superlatif (relatif ou absolu) : *goed / beter / de beste, graag / liever / het liefst, veel / meer / het meest, weinig, minder, het minst*.

Les pronoms

- Les pronoms personnels : utiliser les pronoms personnels sujets et objets, ainsi que les déterminants possessifs, et (A2) les formes accentuées (*je / jij, ze / zij, we / wij*, etc.).
- Les pronoms impersonnels : les utiliser dans les tournures présentatives : *het regent / er was eens.*
- (A2) Les pronoms interrogatifs : employer des pronoms interrogatifs diversifiés (*wie, wat, wanneer, waar, waar/heen, waar/vandaan, hoe, hoeveel, hoe oud, hoe lang, waarom, welk* appris de manière intégrée : *Hoe lang duurt de les? Waarom komt ze niet?* pour former des interrogatives adaptées aux besoins de communication.
- (A2) Les pronoms réfléchis : les utiliser avec les verbes réfléchis ou pronominaux les plus fréquents (*zich wassen*), appris avec leur rection prépositionnelle : *zich interesseren voor een schilderij.*

Les marqueurs spatiotemporels

- Utiliser des **marqueurs temporels** de différentes natures.
  - Adverbes de temps (*nu, later, vanavond, morgen, gisteren, dan, daarna*) ; (A2) *vroeger, toen, straks, zo*) ; adverbes de temps pour organiser le récit (*eerst, dan, daarna, tenslotte*) ; adverbes de fréquence (*nooit, een keer / maal, af en toe, soms, regelmatig, vaak, altijd*).
  - Groupes prépositionnels : *op 28 oktober, in het weekend, over drie uur, in de vakantie, op woensdag,* (A2) *in de twintigste eeuw, na de vakantie, van … tot, rond negen uur.*
  - Groupes nominaux : *elke dag, vorige / volgende week, dit jaar.*
  - Savoir dire les dates et l'année (cf. A1).

- **Les marqueurs de lieu**
  - Utiliser quelques adverbes de lieu (*boven, onder, hier, daar, links, rechts*).
  - Reconnaitre les verbes de position par opposition aux verbes de déplacement et les utiliser par répétition avec leur complément prépositionnel de lieu : *in Brugge wonen, naar Amsterdam rijden, thuis blijven.*
  - (A2) Utiliser des prépositions spatiales variées : *op, aan, achter, in, naast, beneden, voor, tussen.*

La syntaxe

- **Repérer l'organisation des différents types de phrase** : la phrase déclarative, affirmative ou négative (*Ik heb geen broers of zussen. Hij is niet hier.*), la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase impérative ou injonctive

- **La phrase déclarative**
  - Repérer la place du verbe, en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet, et varier l'ouverture d'énoncé : *Vandaag is ze er niet. / Voetbal vind ik niet leuk.*
  - Repérer la clôture de la pince verbale : la position du préverbe séparable (Hij ziet er blij uit.) et (A2) celle du participe au parfait (*Ze heeft veel vrienden gezien.*)

- **Les mots du discours**
  - Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *en, of, maar ;* pour justifier son avis, *daarom.*
  - Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*daarna, later*, cf. marqueurs temporels) ou logiques, pour illustrer son propos (*zoals, bijvoorbeeld*), exprimer la conséquence (*dus*), ajouter un élément (*ook,* (A2) *daarvoor*), exprimer une opposition ou une concession (*maar*).
  - (A2) Repérer les connecteurs qui structurent le texte (*aan de ene kant, aan de andere kant*) ou les marqueurs de reformulation (*ik bedoel*).
  - Utiliser les modalisateurs *misschien* ou *zeker* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé ; les appréciatifs *helaas* pour exprimer le regret et *gelukkig* pour exprimer le soulagement.

- **Les subordonnées**
  - (A2) Repérer l'organisation de la subordonnée complétive (abordée d'abord sans conjonction de subordination en A1+, puis avec) et savoir l'employer pour donner son avis (*Ik denk dat… / Ik vind dat… / Ik geloof dat… school belangrijk is.*).
  - (A2) Utiliser l'interrogative indirecte *ik weet niet of…*
  - (A2) Utiliser les premières subordonnées de temps (*als*) ou de cause (*want*).
  - (A2) Utiliser une subordonnée relative avec un pronom relatif sujet : *Ik woon in een dorp dat 100 inwoners heeft. / Ik heb een vriendin die Marokkaans is. / Er is een jongen die naar me kijkt.*

- **Repérer la place de l'infinitif dans un groupe infinitif** et (A2) utiliser la proposition infinitive pour exprimer une intention ou une envie : *Hij rent om niet te laat te komen.*

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

En classe de 4e, dans la continuité de la classe 5e, les élèves gagnent en autonomie linguistique, affinent leur compréhension, réalisent des productions plus riches grâce à une acquisition plus étayée des faits de langue. La principale différence relève de la personnalité des élèves qui quittent petit à petit l'enfance et deviennent adolescents. Ce changement ne doit pas être négligé, notamment dans le choix des objets d'études et dans le format des activités. Ainsi l'imitation s'efface progressivement au profit d'une expérience personnelle ou d'une pensée propre. L'appui culturel varié encourage l'ouverture sur le monde, les élèves sont en mesure de faire des croisements en se référant à leurs connaissances d'autres pays, notamment ceux de l'autre langue apprise au collège. L'étude de quelques personnages historiques de l'aire néerlandophone fait par ailleurs écho au cours d'histoire. Apprendre le néerlandais pose alors un jalon dans leur parcours citoyen.

L'exigence en termes de progression reste de rigueur. Toutefois les professeurs prennent en compte la diversité des niveaux dans la classe.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport tient une place très importante dans la vie de nos voisins néerlandophones. En effet, il remplit une fonction pour la socialisation, l'esprit d'équipe, la gestion du stress… et ce, quel que soit l'âge ! L'esprit de citoyenneté est renforcé grâce au respect des règles, il rassemble ou divise mais renforce le sentiment d'appartenance nationale lors de grands événements ou de succès des héros sportifs.

Objets d'étude possibles

- Les sportifs connus
- Les loisirs sportifs
- Les grands événements sportifs
- La fierté nationale

Axe 2. Voyages et exploration

En voyageant à travers le monde au gré des explorations d'hier et d'aujourd'hui, nous découvrirons la Compagnie néerlandaise des Indes orientales (VOC), Nova Zembla, les plats typiques néerlandophones, ou encore l'amour des Néerlandais pour le camping.

Objets d'étude possibles

- Tente ou caravane ?
- Les aventures culinaires
- Explorateur : le capitaine Bontekoe
- Explorateur : l'intrépide Willem Barentsz

Axe 3. Villes, villages, quartiers

La ville, le village et le quartier portent l'inscription d'une culture donnée. Aux Pays-Bas, pour des raisons liées à la problématique de l'eau et au manque d'espace, les habitations prennent des formes différentes et se transforment en péniche ou en maison cube. L'écologie occupe une place importante dans la vie des Néerlandais et des Flamands, notamment avec les écoquartiers. Les questions environnementales sont omniprésentes chez des architectes tels que Vincent Callebaut mais surtout dans les aménagements pour les vélos dans toutes les villes.

Objets d'étude possibles

- Les logements atypiques
- Trouver son chemin à vélo
- Les écoquartiers et quartiers flottants
- L'architecture expérimentale

Axe 4. Inventer, innover, créer

Patrie du vélo, de l'eau et de peintres renommés, l'espace néerlandophone possède aussi une histoire riche, faite d'innovations et de découvertes, souvent nées d'un savant mélange de contraintes et d'ingéniosité.

Objets d'étude possibles

- Inventeurs et inventions historiques
- Tenir tête à la mer
- Les arts visuels
- Manger l'improbable

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'art contribue grandement à l'éducation et les peuples néerlandophones le pratiquent sous toutes les formes : de la bande dessinée à l'art de la rue, les langages artistiques sont présents partout.

Objets d'étude possibles

- Les bandes dessinées
- Les chansons populaires
- Les courts-métrages
- L'art de la rue

Axe 6. Chez soi ailleurs

Apprendre une langue, c'est aussi étudier les régions et les spécificités de ces régions. Les Flandres, les Pays-Bas et le Suriname offrent une large gamme de valeurs culturelles, communes ou singulières, à faire découvrir aux élèves.

Objets d'étude possibles

- À travers les trois Flandres
- Pays-Bas, le pays des fleurs
- Le frison, une langue à part ?
- Sur les rives du Maroni

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 4e, les documents étudiés en réception deviennent un peu plus longs, et éventuellement plus complexes. Ils peuvent par exemple comporter une chronologie non linéaire, ou des éléments implicites en lien avec des présupposés culturels ou relevant de l'expérience commune, faciles à décrypter au vu de l'objet d'étude abordé en classe. Pour guider les élèves dans leur compréhension de ces supports, les stratégies de bas niveau restent pertinentes, mais la palette dont les élèves disposent doit être élargie, en les amenant par exemple à identifier, en fonction des types de documents proposés, les éléments fréquemment porteurs de sens : sous-titres, slogans, phrases d'accroche, refrain dans une chanson, verbes exprimant l'opinion, temps des verbes, etc. À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En classe de 4e, et quel que soit le nombre d'années d'apprentissage dont ils ont bénéficié, les élèves commencent à maitriser de façon automatisée quelques amorces de phrases simples *(Ik heb…, Ik ben…, Waarom…? Op zondag was ik…, Ik wil praten over…*) qu'ils peuvent mobiliser à l'oral pour réaliser un court récit ou faire une présentation simple à la classe, et à l'écrit avec quelques extensions stéréotypées (complétives, propositions juxtaposées ou coordonnées, etc.). L'enjeu consiste donc à gagner en aisance dans la combinaison spontanée avec du vocabulaire nouveau à l'oral, et à amener de nouvelles connexions, plus riches, à l'écrit. Pour cela, les élèves doivent être mis fréquemment en situation de production, en variant autant que possible les mises en situation. Le retour sur ces productions doit également être aussi systématique que possible, en s'appuyant notamment sur l'enregistrement pour les productions orales, et sur l'autocorrection et la correction entre élèves pour développer collectivement les bons réflexes. Il est en effet important d'amener les élèves, en pleine adolescence, à coopérer pour progresser, et de faire de l'erreur un enjeu collectif. La différenciation des tâches est un levier à mobiliser pour permettre à chacun de voir sa production valorisée.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** • Répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus.

– **À l'écrit** • Copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	• Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence.** • Comme à l'oral, Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Hallo, ik ben Martijn. Ik ben 12 en ik heb één broer en één zus. We wonen in Nederland, in Haarlem. Ik ben Nederlander.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Dat is Wout van Aert. Hij is sporter. Hij woont in België. Hij fietst. Hij is groot, slank met bruin haar.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Willem Barenstz is een zeevaarder. Hij reist naar Nova Zembla. Hij is geboren in 1550 in Nederland. Hij maakt een atlas van de Middellandse zee.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Kwakoe woont in Paramaribo. / Mijn droomhuis staat in Gent. / Ik ga naar school met de fiets. / Ik eet op school. / Thuis spreek ik Frans.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : *vandaag is het woensdag, op 6 december, ik ben jarig op drie juni, op zondag voetbal ik, in het weekend regent het, in de vakantie ga ik zwemmen* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Ik hou van korfbal / Ik speel graag voetbal / lekker! / Ik eet graag roti* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *en, dan* • illustrer : *bijvoorbeeld* • exprimer une opposition : *maar* • exprimer la cause par juxtaposition : *Hij is er niet. Hij is ziek.* • exprimer la conséquence : *dus* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ik wil (graag) een stroopwafel / Mag ik een lekkerbekje? / Ik ga voetballen.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Hij woont misschien in een huis? / Het is zeker een reus!*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Eindhoven heeft een bekende voetbalclub. PSV heeft vroeger veel internationale prijzen gewonnen. Toch zijn de populairste clubs in Nederland Feyenoord en Ajax.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : *Goedemiddag, ik heet Martijn Jansens en ik ben 12 jaar oud. Mijn broer heet Tom en hij is acht. Mijn zus Anna is vier jaar en ze houdt van tekenen. We gaan soms op vakantie naar Frankrijk, maar we spreken geen Frans.* – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : *Willem Barentsz was een ontdekkingsreiziger, geboren in 1550 in Nederland. Hij reisde naar Nova Zembla en maakte een atlas van de Middellandse zee.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *Daar woont Kwakoe. Zijn standbeeld staat in het centrum van Paramaribo.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *Gisteren was ik in Gent. / Morgen zal het regenen. / Vorig weekend was het Sinterklaas. / Volgende week vieren we Carnaval.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Mijn rooster is beter dan die van mijn penvriend / Ik speel liever hockey.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** : *Eerst gaan we zwemmen. Daarna eten en dan naar de bioscoop. Later gaan we naar huis en tenslotte zullen we thuis slapen.* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite :** *Ik wil graag een koffie. / Zou ik een zwarte broek mogen passen? / Als ik naar het feest ga, zal je dan ook komen?* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : *Zou ze hem kunnen redden? / Misschien is de prinses niet thuis? / Als ik ziek, dan blijf ik in bed!* – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *Hij is slim. / Ik vind hem knap. / Ik denk dat het een leuk projekt is. / Ik ben tegen het idee.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de 4e, grâce à la pratique du langage de classe et aux rituels de début et de fin de cours, les élèves doivent être en capacité, à l'oral, d'entrer avec une certaine aisance dans un échange standard court. Ils disposent, à l'écrit également, d'accroches stéréotypées qui les aident à lancer une brève conversation en présence ou à distance. À ce stade de l'apprentissage, l'hésitation est normale, mais les élèves développent peu à peu des stratégies de médiation qui leur permettent de reformuler, de faire reformuler, tout en passant encore parfois par le non-verbal. Ils commencent par ailleurs à développer une sensibilité pour certaines différences interculturelles qui leur permettent de s'adapter à leur partenaire, en lui expliquant des spécificités de son quotidien (par exemple : « En France, il est interdit de manger et de boire dans les salles de classe »). Pour cela, les temps d'échange avec de jeunes néerlandophones sont très précieux, qu'ils soient réels ou virtuels.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Wat is je naam ? Waar woon je ? Hoe oud ben je ? Wat is je hobby ?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir : *Neem je schrift. Kom eens hier.* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Mag ik naar de prullenmand? / Je moet goed luisteren! / Je mag niet babbelen.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *ja / nee / goed idee / graag / super / prima / nee, dank u*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Wat is er aan de hand? / Met wie gaat ze op vakantie? / Wat gebeurt er?* – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Zal ik de dokter bellen? / Wil je dat ik het licht uit doe? / Kan je even komen?* – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Mag ik een papierdoekje? / Je mag niet eten in de klas.*

– **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Kan je dat herhalen? / Hoe spel je dat? Hoe zeg je dat in het Nederlands? / Wat is het Nederlands voor 'vélo'?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *goedemorgen / tot ziens / sorry / dank u wel* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Links boven op de pagina. / Rechts onder op het schilderij.* – Utiliser des verbes de **perception** : *Kijk naar de foto. / Smaakt het?* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *De match begint zondag om twee uur in de sporthal. Het is gratis, maar vol is vol.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *Met de G van Gerard.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Ik kom zo. / Een momentje. / Pas op!* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Ze heeft honger. / Het is hier koud. / Hij heeft buikpijn.*	– Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Ik ben het (niet) met je eens.* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Wat betekent dat woord? / Wat bedoel je?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit (*met vriendelijke groeten*). Quelques variantes régionales (*doei!*) ou familières (*hoi!*). – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : *Midden op de foto zien we Sifan Hassan. Op de achtergrond zien we andere atleten.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *blij, boos, droevig / verdrietig, verbaasd, bang, teleurgesteld* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Suriname is een tropisch land met mooie natuur en lekker eten. Er zijn veel wilde dieren zoals exotische vogels, jaguars en kaaimannen.* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Wat zegt u? / Wat wil dat zeggen? / Is dat waar?*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent encore d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Le niveau A2+ est le prolongement du niveau A1+/A2 dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau A2+ que les apports nouveaux par rapport à A1+. En parallèle des nouvelles notions, les points acquis les années précédentes doivent être remobilisés et étoffés. Dans un objectif d'apprentissage spiralaire, il est recommandé de consulter les programmes des niveaux inférieurs.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ Phonologie
Il s'agit de continuer à sensibiliser les élèves aux sons spécifiques du néerlandais par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. programme de 6e). Trois points méritent une attention particulière : – prononcer le *schwa* (*bezoeken, oren*) ; – prononcer correctement le g / ch et le h (*hoog, gegaan, hij heeft het*).
A1+ Prosodie
Accentuer correctement un mot simple (*polder, winkel*).
Accentuer le préverbes séparables (*aan/doen, op/staan*).
Repérer les syllabes non accentuées (*verhuizen, getrouwd*).
Adopter une intonation ascendante ou descendante selon le type d'énoncé.
A2+ Phonologie
Consolidation de la différence de prononciation entre le I et le IE (*Ik zit niet in de lift.*).
Prononcer correctement les voyelles ouvertes et fermées (*Ze zien de zee. / Honden komen nooit op school.*).
A2+ Prosodie
Consolidation de l'accent de phrase et l'intonation de différents types d'énoncés.
Placer correctement l'accent de mot sur les mots d'origine étrangère (*garage, computer*), sur les mots composés (*voornaam, schoolvak*).

Lexique en lien avec les axes culturels

En 4e, certains axes reprennent des champs lexicaux déjà vus les années précédentes et les enrichissent, d'autres sont abordés pour la première fois, notamment pour les élèves de LVB. La forme du pluriel est à connaitre quand elle est usitée.

- **Les données chiffrées**

A1+ compter jusqu'à 100, les adjectifs ordinaux *(eerste, achtste, tiende),* l'heure

- **L'identité & la présentation**

A1+ *zijn*, hebben*, de naam, de voornaam, de achternaam / familienaam, het telefoonnummer, de mevrouw, de meneer, spellen, hallo, tot ziens, dag, goedemorgen*

A2+ *de lengte, het gewicht, roodharig, heten, noemen*

- **La famille et les personnes**

A1+ *de moeder, de vader, het kind, de vrouw, de man, het meisje, de jongen, de dochter, de zoon, de vriend(in), het gezin, de ouder(s), de broer, de zus, de baby, het kleinkind, trouwen, getrouwd, single, gescheiden, de grootmoeder, de grootvader, de oom, de tante*

A2+ *iemand, ieder(een), niemand, samen, allemaal*

- **Les pays, les nationalités et les langues**

A1+ *het land, de vlag, de taal, spreken ; Nederland (de Nederlander, het Nederlands, Nederlands), België (de Belg, Belgisch), Vlaanderen (de Vlaming, Vlaams), Wallonië (de Waal, Waals), Suriname (Surinaams), Europa (Europees), Frankrijk (de Fransman, de Française, het Frans, Frans)*

A2+ *de inwoner, het volk, Holland*

- **Les loisirs**

A1+ *houden* van, de hobby, de computer, lezen*, muziek luisteren / maken, kijken, tv-kijken*, sporten, graag doen*, de vrije tijd, met vriend(inn)en praten, tekenen, het spel, gamen, spelletjes doen*, winnen*, verliezen*, genieten (van), het lied, zingen*

A2+ *trainen, niks doen*, rusten, het feest, Kerst, Nieuwjaar, het vuurwerk, Sinterklaas, vieren, de vereniging*

- **Les sports**

A1+ *fietsen / wielrennen, voetballen, het team, de bal, de goal, scoren, de race, de start, de finish, stappen, wandelen, tennissen, zwemmen, schaatsen, rennen*

A2+ *judoën, skiën, hockeyen, klimmen**

- **L'école & la vie de classe**

A1+ *de (basis)school, de klas, het lokaal, de les, de leerling, de leerkracht, de pen, het boek, de pagina, leren, schrijven, rekenen, luisteren, vragen*, het ding, het woord, de zin, de vraag, het antwoord, de oefening, het voorbeeld, het woordenboek, het huiswerk*

A2+ *bijvoorbeeld, het hoofdstuk, de taak, het potlood, de gum, tellen, onderstrepen, de scholier, de student, studeren, de studie*

- **La maison et le mobilier**

A1+ *het huis, de flat, de deur, het raam, de keuken, de woonkamer, de eetkamer, de slaapkamer, de badkamer, thuis, de etage, de trap, het bad*

A2+ *de woning, de grond, het hout, de steen, het beton, het ijzer, de ruimte, vierkante meter, de wastafel, het bureau*

- **Les appareils et les outils**

A1+ *de stoel, de tafel, de kast, het bed, de lamp, de bank / de sofa / de zetel*

A2+ *de batterij*

- **Les métiers**

A1+ *het werk, het beroep, de leraar, de dokter, de bakker, de slager, de boer, de secretaresse*

A2+ *de baan, de verpleegster, de arbeider, de baas*

- **Les couleurs**

A1+ *de kleur, zwart, wit, geel, groen, blauw, rood, grijs, bruin, paars, oranje*

- **La météo et les saisons**

A1+ *de wind, de wolk, de sneeuw*

A2+ *het ijs, de storm, het onweer, vriezen**

– **Le transport**

A1+ *te voet, de fiets, de auto, de boot, de trein, het vliegtuig, in/stappen, uit/stappen*

A2+ *het afscheid, de koffer, de passagier, het perron*

– **La chronologie**

A1+ *de dag, de week, de maand, het jaar, de tijd, het uur, eerst, dan, daarna, nu, gisteren, vandaag, morgen, maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag, januari, februari, maart, april, mei, juni, juli, augustus, het kwartier, 's morgens / 's ochtends, 's middags / 's namiddags, 's avonds, 's nachts, vanmorgen, vanmiddag, vanavond, vannacht*

A2+ *tenslotte, historisch*

– **La ville**

A1+ *de stad, het dorp, de straat, het park, de (super)markt, het ziekenhuis, het politiebureau, te koop, te huur, de weg, het kruispunt, het kruis*

A2+ *het zwembad, de bioscoop, de fabriek, het plein, de wijk / de buurt*

– **La nature**

A1+ *de boom, de plant, de rivier, de zee, de maan, het bos, de bloem, het gras*

A2+ *de ster, het zand, de boerderij, de wei, het veld, de situatie*

– **Le travail et les commerces**

A1+ *de winkel, winkelen, de bakkerij, de slagerij, de bank, het (post)kantoor, het geld, kopen, betalen, alstublieft / alsjeblieft, dank u / dankjewel, bedankt, kosten, gratis, de rest*

A2+ *de solden / de uitverkoop, het personeel, de afdeling, de garantie, de plastic zak / tas, de doos, de dienst*

– **La nourriture et les gouts**

A1+ *het eten, het drinken, de maaltijd, het ontbijt, de lunch, het avondeten, het warm eten, het dessert, het brood, het broodje, de muesli, de boter, de boterham, het water, het (fruit)sap, de koffie, de melk, het ei, de kaas, de ham, het fruit, de appel, de banaan, de jam / de confituur, smakelijk, de suiker, de peper, de citroen, de groente(n), de sla, de salade, het snoep, de smaak, zoet, zout, zuur, bitter, vet, de rijst, de aardappel, de pasta, de friet/patat, het vlees, de chocomel, de honing, de wijn, het bier, de drank, het koekje, het ijsje, het gebak, het glas, de kop, de fles*

A2+ *bakken*, de pan, koken, proeven, de peer, het stuk, de biefstuk*

– **Le corps et la santé**

A1+ *de mond, het oog, het oor, de arm, het been, de hand, de voet, de neus, het hoofd, het haar, mager, slank, dun, dik, jong, oud, sterk, zien*, horen, ruiken*, voelen, het lichaam, het gezicht, het hart, zich wassen, de vinger, de tand, de tong, de lip, de keel, de nek, de rug, de buik, de knie, de borst, de borsten, de schouder, de snor, de baard, kaal*

A2+ *de koorts, het medicijn, het middel, de spier, (naakt), (over\|gaan), op\|staan*, gaan liggen, gaan zitten, wakker worden, de stap, de verzekering, de inhoud*

– **Les animaux**

A1+ *het (huis)dier, de hond, de kat, het konijn, het paard, de vogel, de vis, de kip, de koe, de kop, de poot, de staart, de bek*

A2+ *de dierentuin, de leeuw, de olifant, de aap, de slang*

– **Les habits et l'apparence**

A1+ *de kleren / de kleding, de schoen, de rok, de jurk, de (spijker/jeans)broek, het (t-)shirt, de trui, de jas, dragen, de maat, het paar, de sok, de kous, de onderbroek*

A2+ *de hoed, de laars, de sjaal, de riem*

– **Les qualificatifs**

A1+ *goed, slecht, mooi, lelijk, nieuw, oud, groot, klein, sympathiek / leuk, vervelend, lekker, vies, open, dicht, warm, koud, prima, veel, weinig, snel, langzaam, laag, hoog, belangrijk, moeilijk, (ge)makkelijk, levend, dood, arm, rijk, stil, luid, lang, kort, vuil, schoon*

A2+ *ver, dichtbij, zacht, hard, breed, smal, heel, half (de helft), vroeg, laat, waarschijnlijk, toevallig, uitstekend*

– **La communication et les média**

A1+ *de brief, het papier, de titel, de computer, de gsm / het mobiel(tje), het bericht, (ver)sturen, (ver)zenden, bellen, de krant, het nieuws, mailen, reageren, antwoorden, liegen, klagen (over), weigeren, het feit*

A2+ *de visie, de mening, het tv-kanaal, het (tv-)programma, de show, protesteren*

– **Les émotions et la personnalité**

A1+ *blij, triest, bang, vrolijk, boos, verbaasd, verliefd, de liefde, (on)gelukkig, het geluk, jammer, het spijt me, de kus / de zoen, vriendelijk / aardig / lief, huilen, haten, jaloers, vreselijk*

A2+ *trots, trouw, de schuld, verschrikkelijk*

– **La narration**

A1+ *het verhaal, gaan over, het begin, het einde, het doel, de hoofdpersoon, de held, het geluid, het verschil, doden, dood\gaan*, de moord, de brand, het vuur, de rook, gevaarlijk*

A2+ *het gesprek, het voordeel, het nadeel, de kracht, de macht, de leider, de kennis*

– **Les fréquences**

A1+ *nooit, soms, vaak, altijd*

– **Les positions et les directions**

A1+ *hier, daar, rechts(af), links(af), rechtdoor, noord, oost, zuid, west, de meter, de kilometer, de kant, omhoog, omlaag*

A2+ *vooruit, achteruit, terug*

– **Les instructions et les précisions**

A1+ *iets, niets / niks, alle / alles, ook, precies, zo, nog, nog niet, bijna, de manier, klaar, echt*

A2+ *zonder, opnieuw, behalve, vooral, sommige, allerlei*

– **Les prépositions**

A1+ *achter, voor, na, naar, naast, boven, onder, op, in, uit, van, aan, binnen, buiten, door, beneden*

A2+ *het midden, rond*

– **Les mots interrogatifs**

A1+ *wie, wat, waar, hoe, wanneer, waarom, hoe oud, hoe laat, hoeveel, hoe lang*

– **Les verbes et les auxiliaires**

A1+ *komen*, gaan*, doen*, maken, nemen*, moeten* / niet hoeven, willen*, kunnen*, mogen*, durven, geven*, krijgen*, worden*, zeggen*, praten, denken*, lachen, gebruiken, slaan, zin / trek hebben* in, op/letten*

A2+ *hangen*, vallen*, volgen, proberen, dromen, zetten, (neer)leggen, wijzen*, vergelijken* (met), geloven, bestaan*, verschijnen*, betekenen, bezig zijn met, (her)kennen, lijken* op, vergeten**

– **Les connecteurs logiques**

A1+ *en, of, maar, omdat, want, dus*

A2+ *natuurlijk, daarom*

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2+.

Le verbe et ses conjugaisons

– **Le présent de l'indicatif**
  • Consolider le présent de l'indicatif des verbes *zijn* et *hebben*, des verbes faibles, forts et des semi-auxiliaires exprimant l'aspect ou la modalité (*kunnen, morgen, moeten, zullen, willen, niet hoeven*)
– **L'impératif**
  • Repérer les formes employées dans les consignes de classe (*Pak je schrift! Kom naar het bord!)*
  • (A2+) Conjuguer quelques verbes courants : *Kom eens hier!, Wacht even!, Doe maar!*
– **Le futur :** utiliser le futur avec le semi-auxiliaire *zullen*
– **Les temps du passé, le prétérit**
  • Utiliser les auxiliaires *zijn* et *hebben* au prétérit, certains semi-auxiliaires (*kon, mocht, moest*) et le bloc lexicalisé *er was / er waren*. Distinguer un verbe au prétérit d'un verbe au présent
  • (A2+) Utiliser tous les verbes de modalité et quelques verbes courants par imitation (*werd, vond, kwam, maakte*)
– **Les temps du passé, le parfait**
  • Employer plusieurs verbes faibles au parfait et (sans explication) quelques verbes forts (*Ik heb het gezien, ik ben gekomen, het is begonnen*)
  • (A2+) Employer les principaux verbes faibles au parfait et certains verbes forts (ou mixtes irréguliers) courants selon l'objet d'étude (*gaan, vinden, zwemmen, spreken, nemen, brengen, geven*) et utiliser (sans explication détaillée) l'auxiliaire *zijn* (*Hoe ben je gekomen?*)
  • (A2+) Utiliser *worden* ou *gaan* + adjectif pour indiquer un changement (*boos worden, dood gaan, bruin worden, kleiner worden*)

Le groupe nominal (GN)

- **Les déterminants**
  - Maitriser l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *geen*) des déterminants possessifs et du génitif avec *-s* ou *-'s* (*Bens hond / Anna's vriend* / (A2+) *'s morgens*)
  - (A2+) Utiliser des déterminants démonstratifs, en particulier dans leur emploi déictique (*die leraar, deze vrouw*)
  - (A2+) Repérer des quantificateurs courants (*elke dag, een paar mensen, meerdere dorpen*) et savoir en employer certains, selon les besoins (*andere scholvakken, alle landen, de meeste kinderen*)

- **La morphologie du nom**
  - Noms composés : en repérer les éléments et comprendre le lien hypotaxique simple pour accéder plus rapidement au sens (*Een regenjas is een jas tegen de regen.*)
  - (A2+) Repérer le déterminé et le déterminant des noms surcomposés (*voetbalspeler, visverkoopster*)
  - Noms (et adjectifs) dérivés : repérer certains affixes et leur sens (*vriendschap / onvriendelijk*) pour faciliter la compréhension
  - A2+ Enrichir les suffixes marqueurs de genre, repérer l'infinitif substantivé (*het leven, het eten*)

L'adjectif

- Dans les constructions attributives, varier le degré d'intensité de l'adjectif à l'aide de graduatifs (*zeer, zo, te*)
- Utiliser le comparatif de supériorité des adjectifs de forme irrégulière (*Ze is ouder dan haar zus. / Amsterdam vind ik mooier dan Eindhoven.*)
- (A2+) Utiliser le superlatif : *Het mooiste schilderij van Vermeer is 'Het meisje met de parel'.*
- (A2+) Repérer le participe d'un verbe (*-d*) employé comme adjectif (*Lopend gaat hij naar school. / De lopende vrouw.*)

Les pronoms

- Utiliser les pronoms réfléchis des verbes les plus fréquents (*zich wassen, zich voelen*)
- Employer des pronoms interrogatifs variés pour former des interrogatives adaptées aux besoins de communication
- (A2+) Employer des pronoms interrogatifs avec préposition (*sinds wanneer? / met wie? / uit welk land?*)
- (A2+) Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, iemand, iedereen, allemaal*)

Les marqueurs spatiotemporels

- **Les marqueurs temporels** : utiliser différentes natures de marqueurs de temps.
  - Adverbes : adverbes chronologiques et de fréquence ; (A2+) réactiver les adverbes du passé (*vroeger, toen*, *geleden*)
  - Groupes prépositionnels : *na het ontbijt, voor het einde, in de 21ste eeuw, rond negen uur*

- **Les marqueurs de lieu**
  - Utiliser des adverbes (*rechtdoor, naar rechts, linksaf*) ou des groupes prépositionnels (*aan het kruispunt*, (A2+) *tegenover de bakker*) pour indiquer un trajet à suivre.
  - Utiliser des prépositions spatiales variées (relation locative et directive) : *aan, op, achter, in, naast, boven, onder, voor, tussen, bij.*

La syntaxe

- Consolider le repérage de l'organisation des différents types de phrase grâce à la place du verbe et à la prosodie : la phrase déclarative, interrogative (totale ou partielle), et impérative (ou injonctive).
- Commencer la phrase déclarative par un groupe autre que le sujet (*misschien wint hij morgen.*) et (a2+) par exemple par une subordonnée temporelle (*Toen ze jong was, had ze een hond.*)
- Placer le préverbe séparable, l'infinitif ou le participe 2 en dernière position dans la phrase déclarative.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *en, maar, of*, et *dus.*
- Utiliser les subordonnées de temps (*als*), de cause (*want*) et (a2+) de concession (*hoewel*).
- Utiliser des connecteurs chronologiques (*daarna, later*) ou logiques, pour illustrer son propos (*zoals, bijvoorbeeld*), ajouter un élément (*ook),* exprimer une opposition (*maar*) ; et (a2+) pour exprimer la conséquence (*daarom*).
- Repérer les connecteurs qui structurent le texte (*enerzijds, anderzijds*) et (A2+) utiliser quelques marqueurs de reformulation (*dat wil zeggen*).
- Utiliser les appréciatifs *helaas* pour exprimer le regret et *gelukkig* pour exprimer le soulagement ; des modalisateurs pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*misschien*, *zeker*), (A2+) *waarschijnlijk.*
- Repérer l'organisation de la subordonnée complétive et l'utiliser sans la conjonction de subordination *dat* (A1+) puis avec la conjonction de subordination (A2+) pour donner son avis (*Ik denk dat het goed is.*)
- Repérer la subordonnée relative, puis l'utiliser de manière simple avec un pronom relatif sujet (*Het is een objekt, dat zeer handig is.*)
- (A2+) Utiliser la proposition infinitive en *om … te* pour exprimer un but (*Ik verkoop mijn oude kleren om geld te verdienen.*)

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de 3e marque la dernière année au collège. Il s'agit aussi d'une année dense pour les élèves qui seront confrontés à des choix d'orientation essentiels pour leur avenir. En néerlandais, les élèves seront amenés à développer leurs compétences écrites et orales grâce à des projets motivants destinés à favoriser leur autonomie langagière. Ces activités à la complexité croissante leur permettent de découvrir de nouvelles cultures et d'acquérir une aisance linguistique suffisante pour faire face à des situations de communication variées. En LVA, c'est l'année où s'effectue le passage du niveau élémentaire (A1/A2) au niveau indépendant (B1). L'autonomie qui en résulte permet aussi aux élèves d'entrer dans une démarche réflexive vis-à-vis des thématiques étudiées et des supports utilisés, mais aussi de croiser leurs connaissances avec les autres disciplines.

En plaçant les élèves au cœur de leur apprentissage grâce à des thématiques sociales, historiques et culturelles, le programme de 3e s'inscrit résolument dans une démarche qui conduit à une meilleure connaissance de soi-même et à une ouverture sur le monde, contribuant à faire des collégiens les citoyens de demain.

Les repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Même avant de rencontrer les Flamands, les Néerlandais ou les Surinamiens, nous avons une idée de leur culture fondée sur l'image véhiculée dans les médias. Ces informations sont souvent la source de stéréotypes. Connaitre vraiment l'autre nécessite des contacts et de vraies rencontres. En apprenant les modes de vie et de pensées des autres, l'on apprend à mieux se connaitre soi-même et à porter un nouveau regard sur sa propre culture.

Objets d'étude possibles

- Déconstruire les stéréotypes
- Organiser un voyage, une sortie ou un échange
- Comprendre les modes de vie des voisins
- Des poèmes en toutes occasions

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Au-delà du plaisir d'élargir son horizon culturel et intellectuel, apprendre une langue étrangère sert aussi à améliorer ses chances d'insertion professionnelle, en France ou ailleurs. Les collégiens néerlandophones sont aussi connus pour avoir plus souvent que les jeunes Français un travail rémunéré, en tant qu'employé dans un supermarché ou une boutique, ou en développant leur propre activité économique.

Objets d'étude possibles

- À la recherche d'un stage
- Collégien la semaine, salarié le weekend ?
- Les entrepreneurs juniors
- Inventer le futur métier de ses rêves

Axe 3. Voyages et migrations

Les Pays-Bas et la langue néerlandaise sont pétris d'une culture maritime, forgée à travers les voyages en bateau vers les quatre coins du globe, surtout à partir du XVIe siècle. Les explorations, colonisations, conquêtes militaires et autres activités commerciales internationales ont eu une influence durable sur l'identité et l'imaginaire, jusqu'à nos jours. Comme souvent, l'hybridation des diverses cultures est à la fois une richesse et une source de conflits.

Objets d'étude possibles

- Le VOC et la WIC
- Red Star Line / Holland-Amerika Lijn
- Sonny Boy
- Le voyage du néerlandais à travers le monde

Axe 4. Langages et médias

Hormis par un contact direct avec les néerlandophones, les élèves prennent connaissance de la culture à travers les événements médiatisés et les récits que les voisins construisent sur eux-mêmes. Les étudier nous renseigne sur leur quotidien, leurs valeurs, leurs gouts, leur histoire, leurs ambitions, etc. En d'autres termes : quels sont les sujets de prédilection dans la communication de nos voisins néerlandophones ?

Objets d'étude possibles

- Les meilleures chansons
- Quoi de neuf dans les pays néerlandophones ?
- Le journal d'Anne Frank
- La semaine contre le harcèlement scolaire

Axe 5. Formes de l'engagement

De nombreux jeunes font partie d'une association ou d'un mouvement qui militent pour des causes diverses. La vitalité de l'engagement des jeunes sur différents thèmes se manifeste par le bénévolat, des actions caritatives ou encore la participation aux manifestations pour défendre une cause. À travers l'étude d'exemples venus des pays néerlandophones, les élèves s'approprient les sujets de société qui y font débat. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- Les actions pour le climat
- Les actions pour la santé
- Les actions pour l'inclusion
- La citoyenneté à l'école

Axe 6. Le réel imaginaire

L'art pictural tient une place de choix dans la culture néerlandophone. Depuis le XV^{e} siècle, de nombreux maitres flamands et néerlandais ont produit des œuvres qui se trouvent de nos jours dans les musées partout dans le monde. Les élèves étudient les tableaux des différentes époques et peuvent produire des audio-guides, des commentaires personnels ou même des réinterprétations à l'aide d'une intelligence artificielle générative dans le but de les exposer en classe ou au collège, accompagnés d'un catalogue d'exposition qui présente l'artiste et son œuvre. Les élèves choisissent leur tableau préféré et justifient leur choix par les émotions qu'ils ressentent devant le tableau, ou ils débattent pour savoir quel tableau sera l'emblème de leur classe.

Objets d'étude possibles

- La religiosité du Moyen-Age
- Le portrait intime de la Renaissance
- Les émotions de l'époque moderne
- La construction de la réalité subjective ou abstraite

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 3^{e}, les élèves ont normalement acquis des bases d'association graphie / phonie qui leur permettent à l'oral de discriminer sans trop de difficulté les mots connus et, dans la plupart des cas, les mots transparents. À l'écrit, la connaissance de la syntaxe de base les rend capable d'identifier la nature des mots. Ce faisant, ils accèdent plus aisément au sens global mais aussi à la compréhension de l'implicite de documents oraux comme écrits. On peut donc viser des entrainements à la compréhension d'élément ciblés dans le cadre d'une tâche requérant en effet une identification fine de certains éléments permettant de comprendre les documents de manière de plus en plus précise. À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit. Chacun commence à définir ses propres stratégies, il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension. Mais, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- la réorganisation d'informations ;
- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris ;
- la retranscription ;
- la confrontation des interprétations.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur **des indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux en lien avec la thématique abordée**, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En classe de 3e, afin d'amener les élèves à plus d'autonomie dans leurs productions, on peut commencer à les familiariser avec l'utilisation raisonnée et pertinente d'outils d'aide à la rédaction, tels que dictionnaires papier ou en ligne, dont l'usage peut être utilement complété par des outils permettant d'évaluer la fréquence d'un terme en contexte, voire des traducteurs, mais uniquement pour fournir une base à retravailler. Il importe néanmoins de rappeler que le but visé pour les productions continues est l'intelligibilité pour le reste du groupe, et que cette dernière est surtout garantie par l'utilisation du bagage lexical commun, travaillé en classe. Afin que les élèves aient conscience de cette nécessité, il est particulièrement important de favoriser les situations d'échange de ces productions, voire leur élaboration collective.

Quant aux types de textes produits, on poursuit la diversification, en proposant par exemple aux élèves de réaliser eux-mêmes un tutoriel, une règle du jeu, etc. Les objets culturels offrent également matière à présentations et exposés qui devront toujours faire l'objet d'entrainements à la compréhension pour le reste du groupe, et si possible à la co-évaluation.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • S'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire. • S'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** • S'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori*. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *De Nieuw-Hoorn is een grote VOC-boot uit de 17de eeuw. Hajo, Padde en Rolf zijn scheepsjongens die naar Oost-Indië varen. Ze dromen van avonturen en exotische landen.* – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Hajo is een jongen van 14. Hij heeft een broertje en drie zussen. Hij woont in Holland en hij wil later stuurman worden, net als zijn vader.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : *De drie scheepsjongens komen op een eiland. De inwoners geven hen eten. Hajo koopt een houten olifantje voor zijn zus. Een criminele matroos steelt en daarom zijn de inwoners boos. De scheepjongens rennen weg, samen met een Oost-Indisch meisje.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée : *Sonny Boy is geboren in Nederland, maar zijn vader komt uit Suriname. Zijn moeder is Nederlands. Hij woont eerst in een appartement, maar later verhuizen zijn ouders naar een pension.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents : *Anne is geboren in 1929. Een paar jaar later verhuist haar familie naar Amsterdam. In de oorlog mag ze eerst niet met de tram en naar het park. Daarna moet ze ook een gele ster dragen. Tenslotte duikt ze onder.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *De jongens zijn enthousiast over de reis: Hajo wil een olifant ontmoeten, Padde is benieuwd naar lekkere specerijen, en Rolf wil meer leren over de diverse culturen. Samen kijken ze uit naar de spannende avonturen die ze zullen beleven.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Geachte mevrouw, Ik ben een leerling van een Franse school en ik wil graag een uitwisseling organiseren. In de klas werken we rond de thema's inclusiviteit en tolerantie. Misschien bent u geïnteresseerd in…* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *In het album Sterrenrood bezoeken tante Sidonia, Suske en Wiske het Red Star Line Museum. In de archieven vindt tante iemand die een dochter had met de naam Wiske. De man emigreerde met de Red Star Line naar Canada, maar Wiske was ziek en ze bleef dus in België.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Een polder is laag land, soms onder zeeniveau. Vroeger was het een meer of zee. Rond de polder staan nu turbines om het water weg te pompen. Via kanalen gaat het water naar de rivieren en de zee.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Na de oorlog kwam de vader Otto naar huis, maar op dat moment was Anne al dood. De vader publiceerde haar*

– Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : *In Vlaanderen is wielrennen net zo populair als voetbal. Minder mensen schaatsen dan in Nederland. In Suriname zwemmen mensen graag in de zee.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : *Ik vind groene appels niet lekker, want ze zijn zuur. Ik hou meer van zoete peren. / Ik kijk liever komedies dan actiefilms, maar soms zijn romantische films ook tof.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : *Vroeger wilde ik altijd vlees eten, want het is lekker. Maar voor het klimaat is het beter om minder vlees te eten, omdat het veel CO_2 produceert en veel water kost. Daarom ben ik nu vegetariër.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Later wil ik niet emigreren, maar ik zou graag naar Suriname op vakantie gaan. Het moet leuk zijn om in een boomhut te slapen en slangen en piranha's te zien.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *De vrouw leest een brief. Misschien is die van haar man? Als hij op reis is naar Oost-Indië zal hij helaas niet snel terug thuis zijn.*	*dagboek en dat werd later een groot succes. Daarna maakte hij in 1960 van het Achterhuis een museum.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *De film was spannend. Ik was verbaasd en triest dat Waldemar dood ging en op dat moment was ik ook heel boos. Heel is heel vreemd: het is een liefdesverhaal, soms grappig maar ook heel tragisch.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Mijn favoriete nummer is Mia van Gorki, omdat het een beetje nostaligisch en ironisch is. Aan de ene kant vind ik het hoopvol, aan de andere kant voel je de pijn, dus de emoties zijn niet simpel en dat is mooi.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Hoewel ik vind dat ze niet moeten werken, snap ik dat sommige kinderen een eigen bedrijf willen hebben. Al kunnen ze veel leren, toch missen ze vaak lessen op school. Daarom zou ik dat zelf niet doen.* – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Volgend jaar wil ik met vrienden op vakantie gaan naar de Alpen. We gaan met de bus en we zullen Frans praten met de mensen. Ik hoop dat er jongeren uit veel landen zijn.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Ik denk dat Nederlanders later misschien problemen zullen hebben met het water. Als ze meer pompen en meer dijken bouwen, zouden ze hun land eventueel kunnen redden.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'enjeu de la classe de 3e, en interaction et médiation, est défini par la situation de seuil, pour une grande partie des élèves, entre le niveau A2 et B1. En effet, il existe un palier relativement important à ce stade de l'apprentissage, entre la posture d'un interlocuteur « suiveur » et un partenaire d'interaction capable de prendre parfois l'initiative dans l'échange.

Pour amener les élèves à développer ces capacités, on peut s'attacher à élargir la gamme des outils d'interaction oraux et écrits, en introduisant des formules de relance, de prise de parole, de régulation plus variées (*Wat vind je daarvan?*, *Hoe zou je dat anders kunnen formuleren?*).

Pour gagner en authenticité, les toutes premières particules illocutoires stéréotypées peuvent être greffées avec parcimonie, de façon lexicalisée (*Maar dat zeg ik toch!*). De façon encore plus nette qu'en 4e, l'échange est motivé par l'explicitation réciproque de spécificités culturelles en lien avec les objets d'étude qui lui confère sens et intérêt. La médiation de textes et de communication prend également une part plus importante dans les activités quotidiennes de classe pour développer ces savoir-faire.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en français), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en néerlandais), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en néerlandais) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Wie is zij? Waarom is ze boos? Waar gaat ze heen?* – Donner **des conseils, des consignes, des ordres simples,** ou y réagir, grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés : *Lees de vraag en geef antwoord. / Teken het idee op het bord. / Je moet meer praten.* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : *Mag ik naar de wc? / Je mag niet eten in de les. / Zonder pen kan je niet schrijven.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Mensen zeggen soms dat ze niets kunnen doen voor de biodiversiteit. Maar ik vind dat iedereen kan helpen: we kunnen minder vliegen en minder plastic kopen. Natuurlijk is dat moeilijk, want ik wil ook op vakantie en er zijn veel produkten met plastic.* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Kan je helpen, alsjeblieft? / Wat is dat precies? / Is dat belangrijk? / Hoe zeg je dat in het Nederlands?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *lieve vriendin / beste vriend / dank je voor je antwoord / groeten / tot ziens* – **Relancer** par des questions simples non développées : *Alles goed? / Ben je klaar? / Wat nu? / En daarna?*	**Des actes langagiers** – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Is er elk half uur een trein? Hoe lang duurt de reis van Rijsel naar Gent? Hoeveel stations zijn er tussen de twee?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité : *Gooi een dobbelsteen. Je mag drie vakjes varen. Je kan stoppen bij een eiland. Of wil je een expeditie organiseren?* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Moet ik met de piraten vechten, of mag ik verder varen? Omdat ik geen eten meer heb, wil ik eerst naar Kaap de Goede Hoop. Helaas is er wind tegen, dus zal ik stoppen bij een eiland.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *In de laatste vijftig jaar zijn er 75% minder insecten, dus moeten we minder pesticiden gebruiken. Hoewel dat soms moeilijk is voor boeren. Toch zullen we samen manieren vinden om duurzaam eten te produceren.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Wat bedoel je precies? Kan je dat anders zeggen? Hoe zeg je dat in het Frans? Wat is de Nederlandse vertaling van 'navire'?* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. *meneer / geachte mevrouw / ik bedank u voor uw antwoord / ik hoop spoedig van u te horen / vriendelijke groeten*

– Utiliser toute la gamme des verbes de **perception** : *Je ziet het wit op de parel. Net als op de lippen en in de ogen. Je voelt het licht, je hoort de hoop.* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Links is er een raam. Op de tafel is er brood. Het melkmeisje staat in het midden, voor een witte muur en achter een tafel.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Het was tof! Ik vind de Vlaamse leerlingen aardig en grappig. Ik hoop dat we volgend jaar opnieuw naar Brugge gaan!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix) : *Het Mauritshuis is in Den Haag, naast het parlement. Het is niet open op maandag. Er zijn werken van Rembrandt en Vermeer. Het is gratis voor kinderen tot 18.*	– **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *De reis naar Oost-Indië was gevaarlijk. Er waren veel gevaren onderweg: piraten, stormen, ziekten. Het duurde lang en het was moeilijk voor de bemanning, want helaas komen niet alle boten terug naar Nederland.* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** : *De natuur is ziek. De biodiversiteit gaat achteruit. We consumeren teveel energie en produceren teveel afval. De mensen hebben de ecosystemen vervuild en de planeet wordt warmer en warmer.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *'Lieske' van Vrienten is een intiem en nostalgisch lied over zijn demente moeder. Het is ook vol liefde en tederheid, en het laatste akkoord is natuurlijk niet vrolijk. Toch is het prachtig.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif : *De film Sonny Boy gaat over liefde en tolerantie. Niet alle mensen accepteren anderen zoals ze zijn, bijvoorbeeld omdat ze een andere huidskleur hebben, of een andere religie.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avec un apprentissage explicite des régularités.

Le lexique et la grammaire de production doivent être distingués des faits de langue qui méritent d'être *repérés* (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Le niveau B1 est le prolongement du niveau A2 dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau B1 que les apports nouveaux par rapport à A2. En parallèle des nouvelles notions, les points acquis les années précédentes sont repris et étoffés dans une démarche d'apprentissage spiralaire. Il est recommandé de consulter les programmes des niveaux antérieurs.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Il s'agit de continuer à travailler la prosodie avec les élèves et notamment l'accent de phrase. Il importe aussi de poursuivre le travail sur les sons spécifiques du néerlandais et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. présentation de la phonologie dans le programme de 6e). Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de 3e.

A2
Le e / *en* en position finale *(mooie, kleine).*
La nasale vélaire [ŋ] *(jongen, koning).*
L'accentuation des verbes en *–eren (produceren, informeren, communiceren).*
B1
La prononciation et l'accentuation des mots (sur)composés *(kinderarbeid, schoonheidsideaal).*
ij se prononce [ə] dans le suffixe -lijk (*lelijk, eerlijk*).
i se prononce [ə] dans le suffixe -ig *(twintig, aardig).*
b, d, k, t, w ne se prononcent jamais si on elles sont entre deux consonnes *(kerstmis = kers(t)mis).*

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du pluriel est à connaitre lorsqu'elle est usitée.

– **Les données chiffrées**

A2 lire une date avant et au-delà de 2000

– **L'identité et la présentation**

A2 *de leeftijd, de (geboorte)datum, de verjaardag, jarig zijn, geboren, de woonplaats, gefeliciteerd*

B1 *lievelings-, zich voor\stellen, eigen*

– **La famille et les personnes**

A2 *de mensen, de oma, de opa, de nicht, de neef, alleen*

B1 *de tweeling, elkaar, allebei / beide(n), de ander, de jongere, de jeugd, ontmoeten, iemand missen, de heer, de buur(man) / buurvrouw, de werkloze, de dakloze, de gast, de gek, de god*

– **Les pays, les nationalités et les langues**

A2 *de koning(in), komen uit, wonen, de grens, het gebied, de regering, de wet, Zuid-Afrika (Zuid-Afrikaans), Friesland (het Fries, Fries), Engeland (het Engels), Duitsland (het Duits), Spanje (het Spaans), Italië (het Italiaans)*

B1 *de hoofdstad, Afrika / Afrikaans, Amerika / Amerikaans, Australië / Australisch, China / Chinees, Japan / Japans, Marokko / Marokkaans, Turkije / Turks, Arabisch, Russisch, etc.*

– **Les loisirs**

A2 *boeken, bezoeken*, wandelen, zonnen, slapen*, het zakgeld, uit\gaan**

B1 *schilderen, de dobbelsteen rollen, vals spelen, Koningsdag, Pasen, het toneel(stuk)*

– **Les sports**

A2 *aan sport doen*, hardlopen, springen*, schieten*, de speler, missen*

B1 *zeilen, schaken, het doelpunt*

– **L'école et la vie de classe**

A2 *de regel, het vak, het cijfer, het punt, aanwezig, afwezig*

B1 *de wetenschap, de bladzijde, de wiskunde, de natuurkunde, de geschiedenis, de aardrijkskunde, de scheikunde, het schrift, de kolom, de lijst, de schoolreis, het onderwijs*

– **La maison et le mobilier**

A2 : *de zolder, de kelder, de gang, de hal, de tuin, de hoek, de vloer, het dak*

B1 : *de bungalow, de woonboot, het terrein, de verdieping, het venster, de verwarming, de poort, huren, schoon\maken, het huishouden, op\ruimen, de lift, het schilderij, het gordijn, de ingang, de uitgang, het tapijt*

– **Les appareils et les outils**

A2 *de koelkast, het rek, het slot, het touw, de hamer*

B1 *het apparaat, de wekker*

– **Les métiers**

A2 *de politie-agent / de politieman, de brandweerman, de kok, de postbode*

B1 *de kapper, de verkoper / koper, de winkelier, de ober / serveerster, de zakenman, de tandarts, de chirurg, de zanger*

– **Les couleurs**

A2 *grijs, bruin, paars, oranje*

B1 *brons, zilver, goud*

– **La météo et les saisons**

A2 *de lente / het voorjaar, de herfst / het najaar, schijnen**

B1 *de mist, de hagel, de graad, heet, fris, het koud / warm hebben*

– **Le transport**

A2 *de brommer, de motor, de halte, rijden*, vliegen*, varen*, reizen, de reis, het kaartje, het vertrek, de aankomst*

B1 *het schip, de truck, het enkeltje, het retourtje, het wiel, over\steken**

– **La chronologie**

A2 *later, eerder, de klok, het horloge, toen, vorig jaar, volgende maand, al, niet meer, duren*

B1 *op tijd, vroeger, laatst, het verleden, een jaar geleden, sinds, de eeuw, meteen, gebeuren, de toekomst, eens, middernacht*

– **La ville**

A2 *de plaats, het station, het gebouw, bouwen, de kerk, de tempel, de moskee*

B1 *de gemeente, het kantoor, het vliegveld, het bedrijf, het laboratorium, de brug, de haven, de plattegrond, de parkeerplaats, parkeren, de afstand, de (over)kant*

– **La nature**

A2 *de lucht, de wereld(bol), het platteland, het strand, de berg, de top*

B1 *overal, de put, het kasteel, de molen, de polder, de overstroming, het eiland, de dijk, het/de duin, het landschap, het paradijs*

– **Le travail et les commerces**

A2 *de kwaliteit, de beurt, de prijs, meer, minder, de rekening, de klant, de kassa, de portemonnee, kiezen, de keuze, het voorstel, voor/stellen, bestellen, een beetje, het salaris, verdienen*

B1 *de winst, de etalagepop, het pakje, consumeren, de consument, anderhalve kilo, zoveel, wensen, plus, plusminus, de crisis, duurzaam, de vergadering*

– **La nourriture et les gouts**

A2 *de boodschappen, het bord, de lepel, de vork, het mes, honger, dorst, lusten, het recept, het menu, de kaart, reserveren*

B1 *het voedsel, de pot, het blik, vers, rot, af/wassen, het afval*

– **Le corps et la santé**

A2 *de gezondheid, gezond, ziek, de pijn, de pil, het voorhoofd, het bloed, gebroken, beter worden, leven, last hebben van, zwak, bewegen**

B1 *verkouden, de druppel, de zakdoek, de arts, de apotheek, het orgaan, een afspraak maken, het spreekuur, Wat is er aan de hand?, beterschap, roken, blind, doof, dronken*

– **Les animaux**

A2 *de muis, de rat, de poes, het schaap, het varken, de vlieg, de spin, de bij*

B1 *het beest, bijten*, voeren*

– **Les habits et l'apparence**

A2 *de bloes, het hemd, de handschoen, de zwembroek, de (zonne)bril, de regenjas*

B1 *het pak, de (strop)das, het juweel, aan\doen*, passen, eruit\zien*, comfortabel zitten, de stof, het katoen, de wol, het leer, de soort*

– **Les qualificatifs**

A2 *licht, donker, correct / waar, fout / verkeerd, licht, zwaar, duur, goedkoop, normaal / gewoon, vreemd / raar / gek / bizar, genoeg, fijn, moe, grappig, gezellig, droog, nat, leeg, vol, veilig, beleefd, eerlijk*

B1 *hetzelfde, anders, interessant / spannend, saai, knap, dom, vrij, vlak, scherp, wild, diep, druk, heerlijk, prachtig, rustig, kapot, tof / gaaf, zeker, gesloten, verboden, bekend, juist, praktisch, bijzonder, algemeen*

– **La communication et les média**

A2 *sms'en, chatten, de advertentie, de reclame, de strip, het dagboek, de grap, het hoofdstuk*

B1 *de pers, de tekening, het apenstaartje, publiceren, in\vullen, beschrijven, het netwerk, de kaart, het blad, het tijdschrift, het sprookje, de uitnodiging, de stijl, de komma, voorlopig*

– **Les émotions et la personnalité**

A2 *de kans, moedig, slim, hopen*

B1 *het gevoel, de rivaal, een hekel hebben aan, dol / gek zijn op, vrijgevig, egoïstisch, nieuwsgierig*

– **La narration**

A2 *het element, de volgorde, veranderen, de hulp, de droom, het risico, het ongeluk, het gevaar, bang maken, het spoor*

B1 *het hebben over, het eens zijn met, akkoord gaan met, de schrijver, het gevolg, de oorzaak, de achtergrond, de invloed, de reden, verbeteren, groeien / toenemen*, afnemen*, achteruit\gaan*, de cel, het onderzoek, het recht, het geweld, de oorlog, de vrede, de vrijheid, de vooruitgang, de ruzie, het gif, het geheim, de haast, de bon, de boete, de ring*

– **Les fréquences**

A2 *af en toe, regelmatig, meestal, twee keer, drie maal*

B1 *steeds, gemiddeld*

– **Les positions et les directions**

A2 *de richting, de basis, de inlichting*

B1 *de voorkant, de achterkant, vandaan, dalen, stijgen**

– **Les instructions et les précisions**

A2 *dezelfde / hetzelfde, elk(e), zelf, dubbel, helemaal, de toon, weg zijn, eigenlijk*

B1 *trouwens, over zijn, liever, het gat, zoals, (doen) alsof, dat hangt ervan af, kom op!, iets expres doen*

– **Les prépositions**

A2 *tussen, tegen, bij, over, tot, per, volgens*

B1 *langs, tegenover, in plaats van*

– **Les mots interrogatifs**

A2 *welk, waarheen, waarnaartoe*

B1 *hoe vaak, hoe ver*

– **Les verbes et les auxiliaires**

A2 *laten*, zullen*, nodig zijn* / hebben*, blijven*, lopen*, weten*, beginnen*, stoppen, vinden*, zoeken*, wachten, roepen*, verdelen, verdwijnen*, brengen*, halen, sluiten, bedoelen, op/lossen, bereiken, herhalen*

B1 *laten* zien*, op\halen, (op)pakken, snappen / begrijpen*, zorgen voor, verder gaan, breken*, gooien, laten vallen*, leiden, vormen, beschermen*

– **Les connecteurs logiques**

A2 *misschien, toch, zelfs, als, erg, heel, zeer*

B1 *hoewel, terwijl, toen, wanneer, bovendien, ook al, minstens, zodra*

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe et ses conjugaisons

– **Le présent de l'indicatif**
  - consolider la conjugaison au présent de zijn, hebben et worden, des semi-auxiliaires, des verbes faibles et forts

– **Les temps du passé**
  - Consolider *zijn*, *hebben* et certains verbes de modalité au prétérit.
  - Identifier le prétérit de quelques verbes faibles et forts fréquents (*leefde, kwam*) en s'aidant des morphèmes verbaux (*-te / -de*).
  - (B1) Utiliser le prétérit des verbes faibles, de plusieurs verbes forts et faibles irréguliers (*geven, brengen*).
  - (B1) Utiliser les verbes faibles, plusieurs verbes forts et quelques faibles irréguliers au parfait.
  - (B1) Utiliser le parfait des verbes qui nécessitent l'auxiliaire *zijn*.
  - (B1) Le plus-que-parfait.

– **Le passif**
  - Sensibiliser à la relation passive, notamment dans le rapport entre sujet grammatical (patient) et sujet sémantique (agent) et utiliser le passif présent et prétérit à la 3e personne selon un schéma imitatif (*In 1625 wordt Nieuw Amsterdam gebouwd.*)
  - (B1) Utiliser le passif présent et prétérit avec le complément d'agent introduit par *door* (*Suriname werd in 1667 door Nederland gekoloniseerd.*)

Le groupe nominal (GN)

– **Les déterminants**
  - Consolider l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *geen*), des déterminants possessifs et démonstratifs.
  - Connaitre la plupart des quantificateurs (*alle, veel, weinige, enige, andere,* (B1) *zulke, enkele*).

– **La morphologie du nom**
  - **Noms composés** : repérer les éléments d'un mot composé pour accéder plus rapidement au sens (*Een boomhut is een woning in de vorm van een huisje in een boom.*)
  - **Noms (et adjectifs) dérivés**
    - Repérer plusieurs affixes pour faciliter la compréhension et connaitre leur sens (*dakloos, onzichtbaar, buitenland, binnenland*).
    - Utiliser la nominalisation de l'infinitif ou de l'adjectif (*het leven, het wit*).
    - (B1) Reconnaitre le genre des noms en fonction du suffixe, connaitre la règle du genre pour les noms composés.

- (B1) Être capable de nominaliser un adjectif et un participe 1 ou 2, et le décliner comme une épithète pour caractériser un être humain (*een zieke, een gewonde*).
- (B1) Maitriser les principaux types de pluriels et quelques formes irrégulières (*kinderen, musea*).
- utiliser le marquage dans les formes figées (*'s morgens / 's ochtends, 's middags, 's avonds, 's nachts*).
- (B1) Maitriser l'accord l'adjectif épithète avec un article défini ou indéfini

– **Les membres à droite du GN**
  - (B1) Construire des expansions à droite de la base nominale avec un groupe prépositionnel en von ou bien avec un groupe prépositionnel régi par le nom (*kritiek op, zin in*) et avec une subordonnée relative (avec un pronom relatif au nominatif).
  - (B1) Utiliser la subordonnée relative avec un pronom relatif (*die, dat*).

L'adjectif

– Utiliser le superlatif de l'adjectif épithète ou de l'adjectif substantivé (*Van Gogh is de beroemdste schilder. Hij is de beroemdste.*)
– (B1) Utiliser certains adjectifs avec leur préposition fixe (*trots zijn op, blij zijn met*).

Les pronoms

– Utiliser les pronoms personnels sujets et objets.
– Utiliser les pronoms réfléchis des verbes réfléchis ou pronominaux (*zich wassen*).
– (B1) Employer le pronom en *er* pour anaphoriser un groupe prépositionnel en rection (*Ik hoop op sneeuw. / Ik hoop erop.*)
– Utiliser des pronoms interrogatifs avec préposition (*Sinds wanneer? Met wie? Uit welk land?*)
– Être capable de composer avec les pronoms interrogatifs *(Hoe groot? Hoe vaak? Hoe oud?* (B1) *Waarmee? Waarover?*)
– (B1) Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, iemand, iedereen*).

Les marqueurs spatiotemporels

– Les marqueurs spatiotemporels acquis dans les niveaux inférieurs seront mobilisés en 3e.
– Utiliser la subordonnée de temps en distinguant l'emploi de *als* ou de *wanneer*.
– (B1) Exprimer la simultanéité avec *terwijl*.
– Connaitre les prépositions spatiales.
– (B1) Être capable d'anaphoriser un groupe prépositionnel de temps ou de lieu (*Weet je waar de school is? De bushalte is ernaast. / Deze bus is vol, maar de bus hiervoor was leeg.*)

La syntaxe

– Maitriser la syntaxe de base de la phrase déclarative et être capable d'attribuer la première place à une subordonnée temporelle ou conditionnelle (*Als je de natuur wil halpen, kan je op school een recycle-actie starten.*) ou un connecteur logique pour exprimer la conséquence *(dus, daarom)*, la concession *(hoewel*, (B1) *zelfs als)* ou (B1) l'opposition *(daarentegen).*
– Construire correctement le verbe à préverbe séparable au présent comme au passé, mais aussi (B1) dans la proposition infinitive.
– Utiliser la subordonnée de temps en *wanneer*, de condition en *als*, de concession en *hoewel*.
– Utiliser la proposition infinitive en *om…te* pour exprimer le but.
– (B1) Utiliser la subordonnée temporelle et adversative en *terwijl* et celle de but en *zodat*.
– Utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase *(hoewel… maar, ofwel… of, noch)* ou les marqueurs de reformulation *(dat wil zeggen, anders gezegd).*
– Exprimer la modalisation pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé avec *zeker*, *waarschijnlijk*, et (B1) avec le verbe modal *mogen* au présent (*Dat mag dan zo zijn*.)

Programme de néerlandais pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB ET LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Symboles et sentiments nationaux

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. La création de richesses

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Les choix de vie

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

La classe de seconde a la spécificité de rassembler dans les groupes des élèves ayant eu des parcours en langue néerlandaise variés, la plupart du temps sans distinction entre élèves ayant suivi un enseignement de LVA, bilangue ou de LVB. L'hétérogénéité des groupes est donc un enjeu majeur pour les professeurs, ainsi que la création d'une dynamique d'apprentissage collective. Pour cela, il importe d'avoir une démarche explicite de valorisation des compétences acquises, tout en s'appuyant sur une programmation qui permette aux élèves de conforter visiblement ces acquis et d'apprendre à réaliser de nouvelles tâches dans toutes les activités langagières.

Repères culturels – LVA, LVB ET LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Quels sont les modèles historiques, sociaux ou artistiques des néerlandophones ? Pourquoi se reconnaît-on dans une telle représentation et comment reconstruit-on son propre modèle éthique, esthétique, politique ? Les récits, qu'ils soient réels ou fictifs, écrits ou oraux, sont à la base du patrimoine culturel des individus et nourrissent l'imaginaire collectif. Les figures du passé demeurent-elles des sources d'inspiration et de création ? Les mondes imaginaires offrent à chacun l'occasion de

s'évader de la réalité tout en invitant à une réflexion sur le monde réel : comment la réalité nourrit-elle la fiction et comment, à son tour, la fiction éclaire-t-elle ou fait-elle évoluer la réalité dans une aire culturelle donnée ?

Objets d'étude possibles

- Récits (auto-)biographiques (conseillé en LVC)
- Autoportraits : de Van Hemessen à Van Gogh
- Les séries sur les jeunes
- Les influenceurs sur les réseaux sociaux

Axe 2. Vivre entre générations

Les bouleversements démographiques amènent des modifications dans les liens intergénérationnels (vieillissement de la population, allongement du temps des études et du temps de travail). Il devient nécessaire de penser autrement les relations entre les différents âges de la vie, notamment entre les personnes âgées et les (très) jeunes. Dans quelle mesure les rapports entre générations se trouvent-ils modifiés ou sont-ils réinventés ? La relation d'autorité est depuis longtemps moins stricte entre parents et enfants, à qui on demande souvent de gérer leur propre budget. Plus tard dans la vie, les étudiants néerlandophones sont confrontés aux problèmes de logement. Comment la presse, la littérature, les séries télévisées, la publicité rendent-elles compte de toutes ces mutations – sur le mode comique, parodique ou encore en adoptant la forme du réalisme social, voire de manière factuelle à travers le reportage ? Et comment le sociolecte des jeunes reflète-il ces problématiques ?

Objets d'étude possibles

- Entre liberté et autonomie : l'argent de poche (conseillé en LVC)
- L'enfant-roi : *Kinderen baas* ?
- Le langage des jeunes
- Seul ou ensemble

Axe 3. Le passé dans le présent

La persistance du passé dans l'aire néerlandophone est au cœur-même de la perception du présent. Elle suscite des réactions souvent opposées : le désir de résister aux traditions ou à l'inverse la volonté de les célébrer comme un espace de liberté particulièrement chérie. Le retour au passé peut traduire une crainte d'affronter les incertitudes de l'avenir. Dans les pays néerlandophones on trouve par exemple peu de statues de héros. Toutefois, les lieux de mémoire se sont multipliés. Ils invitent à considérer que l'acte de mémoire est un devoir. Comment cette articulation du passé et du présent se manifeste-t-elle dans l'aire néerlandophone ? Quelle est la place accordée au passé ? Comment lui fait-on une place dans le présent ? Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- L'architecture : de Bruges à Rotterdam
- Les monuments post-coloniaux
- La signification des jours fériés (conseillé en LVC)
- Une histoire de style : les modes des jeunes

Axe 4. Défis et transitions

L'avenir de la planète est un défi partagé par les aires culturelles qui interrogent cette question avec des sensibilités différentes. La question du rapport à la nature est posée. Au quotidien, le souci de l'environnement dicte des codes de conduite et peut faire l'objet de politiques environnementales qui dépassent les frontières. La cause animale rejoint le débat écologique, elle trouve une expression différente selon les pays. Aux Pays-Bas, l'agriculture intensive et l'important cheptel bovin créent une « crise de l'azote », tandis que le Suriname a un bilan carbone négatif. Parce que la question environnementale est tournée vers le futur, elle invite à imaginer, à travers l'urbanisme ou encore la littérature, des mondes possibles (par exemple : villes à l'architecture végétalisée, interpénétration ville et nature, etc). Le souci écologique incite aussi à reconsidérer le rapport à la consommation.

Objets d'étude possibles

- Le raz-de-marée de 1953 (conseillé en LVC)
- La fin du gaz de Groningue
- Maisons, ville et écoles du futur
- L'accueil des réfugiés

Axe 5. Créer et recréer

Le rapport aux langues étrangères se consolide à travers les arts (tableaux, musique, architecture, danse, écritures – fiction, théâtre, poésie) dans chaque aire culturelle. Quelle place accorder à l'art dans la vie de tous les jours, entre réception et pratique ? Comment rendre vivant le rapport à l'art, même quand il s'agit d'œuvres du passé ? Comment rendre accessibles les productions artistiques, trouver en elles ce qui peut avoir du sens pour chacun ? Comment exprimer une émotion à travers des mots dans une autre langue et la faire partager ? Au-delà du plaisir esthétique, comment débattre de l'utilité de l'art dans et

pour la vie ? L'art est en devenir, il se réinvente en permanence ; à travers de nouvelles formes (bandes dessinées, romans graphiques) ou en investissant de nouveaux lieux (*street art* ou *land art*), par exemple. L'art peut être consensuel ou au contraire en rupture avec les valeurs établies. Comment une société donnée appréhende-t-elle le réel pour le transformer en art ? Quelles formes les arts prennent-ils dans les aires néerlandophones ? Quels sont les héritages spécifiques et les différentes évolutions qui fondent une culture artistique ?

Objets d'étude possibles

- Revisiter les contes classiques (conseillé en LVC)
- Transformer l'art avec l'intelligence artificielle (IA)
- Sécularisation : la nouvelle vie des églises
- Recycler les objets et les idées : ressourceries et friperies

Axe 6. Symboles et sentiments nationaux

Les membres d'une nation ont besoin de symboles pour se sentir unis, comme un drapeau et un hymne national. Comment se déclinent le coq français, la devise (Liberté, égalité, fraternité) chez nos voisins néerlandophones ? Quelles sont les références historiques partagées par tous ? Quelles valeurs cimentent le sentiment national ?

Objets d'étude possibles

- Le lion des Flandres (conseillé en LVC)
- Les tulipes et la petite reine (Pays-Bas)
- L'étoile d'or à cinq branches (Suriname)
- La shoco ou la chouette des terriers (Aruba)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les activités langagières de réception permettent de donner accès à des documents plus ambitieux dans leurs contenus et leur portée que les supports qui ont pu être utilisés au collège. Cela doit constituer pour les élèves un attrait intellectuel propre à les motiver. Cela suppose également de privilégier des stratégies d'accès au sens plus fines, en mettant fortement l'accent sur l'anticipation des contenus, sur l'identification des intentions de communication, sur les codes propres aux différents genres textuels, par exemple, même si l'entrainement portant sur les stratégies de haut niveau peut encore être renforcé. Les activités de type compte rendu peuvent être mobilisées, notamment en évaluation, mais la palette des propositions peut s'enrichir de nombreuses tâches de reformulation des informations collectées, comme, par exemple :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des **modes ou temps complexes**. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide des outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de seconde, les élèves ont normalement acquis une certaine autonomie en production écrite et orale, et sont capables de construire des phrases syntaxiquement correctes. Il s'agit désormais d'enrichir les structures afin que les élèves puissent s'exprimer sur des sujets plus variés, de rendre compte de réalités plus complexes, d'introduire de la nuance dans un propos. Pour cela, l'articulation entre les activités langagières de réception et d'expression permet aux élèves de puiser dans les documents étudiés en réception des modèles transposables en expression. Les apports lexicaux de chaque objet d'étude pourront être mobilisés pour permettre aux élèves de gagner en précision.

L'éventail des productions est par ailleurs élargi, afin d'amener les élèves à développer des compétences de niveau B1+ en LV1 ou A2+ en LVB. Ils sont amenés à rédiger des textes construits et argumentés (articles de presse, tracts, pages de blogs, pétitions, rapports, récits d'invention, etc.) À l'oral, ils peuvent par exemple proposer des présentations structurées sur des sujets divers, prononcer de brefs discours, mettre en scène des tutoriels, enregistrer un message vocal dans une situation donnée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**. Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** en mobilisant une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Erasmus is een belangrijke persoon. Hij komt uit Rotterdam. Zijn ouders waren niet getrouwd. Hij ging naar een school en daar leerde hij Latijn. Erasmus was een intelligente man. Hij schreef boeken over sociale en politieke problemen.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : *Ik ben 18 jaar en wil beginnen met een bachelor in Gent. Ik woon nog bij mijn ouders thuis en zoek een kot. Ik hou niet alleen van biertjes, maar ook van fitness, muziek en koken.* – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : *Een man ontmoet een jongetje dat met zijn vader naar de film gaat. Het kind is nerveus en stelt veel vragen. Ze praten over de dierentuin en een tijger. Daarna imiteert het jongetje het dier.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *Tussen Guyana en Frans-Guyana ligt Suriname. Het ligt ten noorden van Brazilië en naast de Atlantische Oceaan.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *In 1953 braken op 1 februari 's-morgens om drie uur dijken in Zeeland, de Hollandse eilanden en in oostelijk Noord-Brabant. En tien uur later kwam er een extra vloedgolf want het was hoogwater.* – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *Korte zinnen zijn helder. En een tekst met simpele woorden is beter, want dan kan iedereen de tekst lezen.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** : *Wat is het fundament van de Belgische identiteit? De Rode Duivels, of de nationale feestdag? Er is geen Belgische taal, dus wat bindt de Belgen? Misschien het koningshuis?* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite :** *We willen in de klas een debat over asielzoekers organiseren. Het is een delicaat thema, dus we moeten eerst betrouwbare informatie zoeken, anders praten we zonder nuances.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *Erasmus is een symbool van het humanisme. Hij werd geboren in Rotterdam als zoon van ouders ongetrouwde ouders en ging naar de Latijnse school. Hij was actief als filosoof.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels : *Geachte dames en heren, Graag reageer ik op de vacature op uw website voor een job op uw camping. Ik dank dat ik de juiste vaardigheden heb, want…* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : *Anansi zat aan tafel te eten, toen er iemand binnen kwam. Het was de schildpad. Ze was moe en had honger. Ze zei: "Hallo Anansi. Ik ruik lekker eten. Ik heb honger. Mag ik hier met jou eten, alsjeblieft?"* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Aruba is een Caraïbisch eiland voor de kust van Venezuela, net als Bonaire en Curaçao. Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius liggen 1000 kilometer naar het noordoosten, bij Puerto Rico.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Nederland stopte officieel op 1 juli 1863 met de slavernij in Suriname en de Caraïbische eilanden. Toch moesten veel tot slaaf gemaakten hierna nog 10 jaar lang op de plantages werken.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière adaptée et en explicitant par des exemples : *Hoewel sommige teksten moeilijk zijn, vind ik dat ze helder kunnen zijn. Daarom moeten er niet veel lange zinnen zijn en meer signaalwoorden.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une

– Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : *Misschien is het een goed idee als we van de oude kerk een bibliotheek maken ? Dan heeft het een functie voor iedereen.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Ik vind de kubuswoningen in Rotterdam mooi, maar ze zijn niet praktisch. Binnen is er niet zoveel plaats als in een normaal huis. Dus ik woon liever in een minder originele woning.*	alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : *Veel Nederlanders vinden dat tolerantie de basis is van hun nationale identiteit. Toch is er sinds een paar jaar meer haat en discriminatie, vooral online. Daarom is het belangrijk om met elkaar te praten.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris en incluant d'autres personnes : *We willen een telefoonverbod op school: 'telefoon thuis of in de kluis'. Leraren zijn blij want de leerlingen zijn beter geconcentreerd. En scholieren praten in de pauze weer met elkaar.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : *Als we de dijken niet hoger maken, zullen er later weer overstromingen zijn. Dat is niet alleen gevaarlijk voor de mensen die onder zeeniveau leven, maar ook voor de bevolking naast de grote rivieren.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Ik ben trots op mijn pa, maar als hij bij een match applaudisseert, dan schaam ik me. Ik vind het niet leuk als mijn vrienden hem zien, ook al is hij aardig. Maar soms heb ik spijt dat hij niet meer komt kijken.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Niet alleen allochtone tieners spreken jongerentaal, maar iedereen. Het is de taal van internet en van het schoolplein. Daarom is 'straattaal' de nieuwe taal van nu.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières, gagnent en importance dans une logique de cours qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention forte portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

Ces activités doivent faire l'objet d'entrainements fréquents, dans le cadre de tâches complexes. L'autonomie de l'élève de seconde étant en construction, il convient de bien cadrer la consigne de ces tâches, et de poursuivre au quotidien l'acquisition de micro-compétences comme, par exemple, la prise de contact avec autrui à l'oral, la demande de reformulation, le discours indirect, etc.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.
Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.
B1+
Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.
Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.
Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue néerlandaise), sur des sujets d'ordre général ou personnel.
Il peut résumer (en langue française) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue néerlandaise) et répondre à des questions portant sur des détails.
Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos.

Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Waar in Vlaanderen ben je precies geboren? / Hoe oud was Anne Frank toen ze haar dagboek schreef? / Sinds wanneer is Suriname bij de Mercosur?* – Donner **des conseils, des consignes, des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ordres ou consignes : *Willen jullie het document nog eens luisteren?* *Ja, dat doen we straks.* *Je moet beter lezen!* – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *In het ziekenhuis mocht Van Gogh niet schilderen. Hij wilde naar buiten, maar hij moest binnen blijven.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Dat is goed, dat zal ik doen. / OK, waarom niet? / Nee, absoluut niet!* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Ik kan zeggen waarom het niet werkt. / Kan je zeggen wat dat precies betekent?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : Quelques variantes régionales (*dag / doei / houdoe)* ou familières *(salukes / haije),* ou formelles *(tot ziens / met vriendelijke groeten)* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Ja, denk je dat? En waarom vind je dat? / Hoezo? / Vind je dat echt?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : *In 'Het meisje met de parel' zie je niet alleen het licht van de parel, maar ook de witte accenten op de pupillen en de lippen.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Wat bedoelt u precies? Kan u een voorbeeld geven van discriminatie? Zou je kunnen zeggen dat het niet waar is?* – Donner des **conseils**, **consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Ik hoop dat jullie argumenten goed genoeg zijn om mij te overtuigen. / Hopelijk kunnen jullie genoeg redenen geven.* *Ja, natuurlijk. Dat zal ik proberen.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Kinderen onder de zestien kunnen zelf een bankrekening openen, maar ze mogen nog geen bankkaart hebben. Als ze willen, kunnen ze wel een betaalpas krijgen.* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Waarom vind je dat kernenergie slecht is? Het stoot geen CO2 uit! Maar zijn er ook nadelen, dat moeten we natuurlijk niet vergeten.* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Hoe kom je daarbij? Dat snap ik niet goed.* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Sorry dat ik stoor, maar… / Pardon, maar ik wilde iets vragen. / Mag ik mijn telefoon opladen, alstublieft?* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *Ik zou graag weten waarom je dat denkt. / Je maakt een grapje, hoop ik? / Kunt u een voorbeeld geven?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Laten we onze presentatie over Hendrik Conscience zo indelen: eerst zijn persoonlijke leven, dan zijn carrière als schrijver, daarna zijn meesterwerk*

gradation : *De serie 'Shouf shouf' is soms leuk, maar ook een beetje stereotiep. Liever zou ik meer variatie in de rollen zien!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Wist je dat er veel verschillende religies in Suriname zijn? Een ander multiculturele curiositeit is dat mensen in Suriname twintig talen spreken naast de officiële Nederlandse taal.*	*'De leeuw van Vlaanderen' en tenslotte zijn invloed op de Vlaamse beweging.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Nou, ik vind deze serie supertof! Ik heb met veel plezier drie episodes gekeken. Het is heel verrassend en spannend en ik kan niet wachten om de rest te zien.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Catharina van Hemessen was een getalenteerde schilder. Ze leefde lang geleden in Antwerpen en maakte vooral portretten van rijke mensen, meestal vrouwen. Ze is beroemd om het oudste vrouwelijke zelfportret van de Nederlanden.*

Outils linguistiques LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus détaillé des réseaux de sens afin de mieux comprendre les intentions de l'auteur. En seconde, l'acquisition des faits de langue fondamentaux peut s'avérer encore instable, notamment en LVB, et nécessite une consolidation puis un approfondissement menant à une plus grande autonomie ; ceci s'opère toujours en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

En seconde, il faut à la fois revenir sur les principales difficultés de la prononciation du néerlandais et sur l'accentuation de mot, de groupe et de phrase, et viser une prononciation, une accentuation et un rythme de plus en plus authentiques. Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de seconde :

A2+
Consolider la prononciation du g / ch : *gracht, ligt, licht.*
Consolider la prononciation des finales, notamment la suppression du n pour les mots en -en : *maken, lopen.*
Consolider la prononciation du suffixe -ig : *twintig, aardig.*
B1+
Accentuer correctement les noms dérivés de verbes : *vervuiling, tekenaar, bakkerij.*
Exprimer des énoncés de façon plus authentique, plus fluide et surtout plus expressive.

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

– **L'identité & la présentation**

A2+ *de lengte, het gewicht, roodharig, heten, noemen*

B1+ *het uiterlijk*

– **La famille et les personnes**

A2+ i*emand, ieder(een), niemand, samen, allemaal*

B1+ *de schoonbroer, de achternicht, zwanger, de volwassene, de juffrouw, de bruid, het huwelijk, de weduwe*

– **Les pays, les nationalités et les langues**

A2+ *de inwoner, het volk, Holland*

B1+ *het buitenland, de staat, de Verenigde Staten, de bevolking*

– **Les loisirs**

A2+ *trainen, niks doen*, rusten, het feest, Kerst, Nieuwjaar, het vuurwerk, Sinterklaas, vieren, de vereniging*

B1+ *het orkest, de koffer, de doos, de verf, de bagage, Bevrijdingsdag, verzamelen*

– **Les sports**

A2+ *judoën, skiën, hockeyen, klimmen**

B1+ *de ploeg, de wedstrijd, verliezen*

– **L'école & la vie de classe**

A2+ *bijvoorbeeld, het hoofdstuk, de taak, het potlood, de gum, tellen, onderstrepen, de scholier, de student, studeren, de studie*

B1+ *de tas, blijven zitten, het vierkant, de driehoek, de cirkel, de schaar, de lijm, de oplossing*

– **La maison et le mobilier**

A2+ *de woning, de grond, het hout, de steen, het beton, het ijzer, de ruimte, vierkante meter, de wastafel, het bureau*

B1+ *het beeld, de spiegel, de sleutel, de schuur, het studentenkot, het stopcontact, de (licht)knop, het vuil buiten zetten*

– **Les appareils et les outils**

A2+ *de batterij*

B1+ *de deken, het kussen, de oven, het net, de ladder, de plank, de lucifer, de kam, de kraan, de kist*

– **Les métiers**

A2+ *de baan, de verpleegster, de arbeider, de baas*

B1+ *de baan, de kunstenaar, de tolk, de smid, de priester*

– **La météo et les saisons**

A2+ *het ijs, de storm, het onweer, vriezen**

B1+ *het weerbericht, smelten*

– **Le transport**

A2+ *het afscheid, de koffer, de passagier, het perron*

B1+ *besturen, de bestuurder, het rijbewijs, de vlucht, de (bus)lijn, landen, het verkeer, het verkeersbord, het stuur, liften*

– **La chronologie**

A2+ *tenslotte, historisch*

B1+ *eergisteren, overmorgen, straks, zodra, tijdens, gedurende, pas gebeurd, voorbij, ervoor / daarvoor, ineens, eindelijk*

– **La ville**

A2+ *het zwembad, de bioscoop, de fabriek, het plein, de wijk / de buurt*

B1+ *de burgemeester, het kerkhof, het graf, de gracht, de rotonde, de bocht, de stoep, het (stand)beeld, de speeltuin*

– **La nature**

A2+ *de ster, het zand, de boerderij, de wei, het veld, de situatie*

B1+ *ergens, nergens, het milieu, de elektriciteit, de (aard)olie, het gas, de kolen, de dam, het meer, de golf, de kust, de heuvel, de aarde, de hemel, het graan, de akker, de tak, het woud*

– **Le travail et les commerces**

A2+ *de solden / de uitverkoop, het personeel, de afdeling, de garantie, de plastic zak / tas, de doos, de dienst*

B1+ *de winkelier, de boekhandel, de meubelzaak, het loket, de aanbieding, de klacht, het aantal, leveren, teveel, ongeveer, het kleingeld, de munt, de handel, de waarde, verbruiken, verlangen naar, de sollicitatie, de armoede, het pensioen, de vergadering*

– **La nourriture et les gouts**

A2+ *bakken*, de pan, koken, proeven, de peer, het stuk, de biefstuk*

B1+ *de sinaasappel, de vrucht, de drop, de saté, de pindakaas, de haring, de mosselen, de (rook)worst, bakken, het dieet, de meel, de mosterd, de aardbei, het kopje, het blikje*

– **Le corps et la santé**

A2+ *de koorts, het medicijn, het middel, de spier, naakt, over\gaan, op\staan*, gaan liggen, gaan zitten, wakker worden, de stap, de verzekering, de inhoud*

B1+ *de enkel, de elleboog, de maag, de long, de lip, de huid, de wond, naakt, springen, hoesten, buigen, het spuitje, de zeep, ademen*

– **Les animaux**

A2+ *de dierentuin, de leeuw, de olifant, de aap, de slang*

B1+ *de vleugel, het nest, het jong, de vos, de haai, de dolfijn, het schaap, de vlinder*

– **Les habits et l'apparence**

A2+ *de hoed, de laars, de sjaal, de riem*

B1+ *de pet, de kousen, de muts, zich uitkleden, de (hand)doek, goed staan*

– **Les qualificatifs**

A2+ *ver, dichtbij, zacht, hard, breed, smal, heel, half (de helft), vroeg, laat, waarschijnlijk, toevallig, uitstekend*

B1+ *heerlijk, netjes, los(laten), vast(maken/-houden), tof, traag, vlug, handig, (on)veilig, beroemd, slim, stom, tevreden, helder / duidelijk, vreselijk, geweldig, soepel, tegengesteld*

– **La communication et les média**

A2+ *de visie, de mening, het tv-kanaal, het (tv-)programma, de show, protesteren*

B1+ *het (beeld)scherm, het plaatje, de bron, het lied, het nummer, de manifestatie, de demonstratie, gelijk hebben, typen, de handtekening*

– **Les émotions et la personnalité**

A2+ *trots, trouw, de schuld, verschrikkelijk*

B1+ *de persoonlijkheid, droevig / bedroefd / verdrietig, de vreugde, het vertrouwen, gecondoleerd, streng, eenzaam, verlegen*

– **La narration**

A2+ *het gesprek, het voordeel, het nadeel, de kracht, de macht, de leider, de kennis*

B1+ *de inhoud, de misdaad, de verdachte, het motief / de reden, het bewijs, het wonder, stelen*, de dief, de vijand, vechten*, redden, het wapen, het zwaard, het Verzet, het slachtoffer, de straf, de schaduw*

– **Les fréquences**

B1+ *zelden, tenminste*

– **Les positions et les directions**

A2+ *vooruit, achteruit, terug*

B1+ *de richting, de zijkant*

– **Les instructions et les précisions**

A2+ *zonder, opnieuw, behalve, vooral, sommige, allerlei*

B1+ *weer, zo'n, (on)mogelijk, de kunst, waarschijnlijk*

– **Les prépositions**

A2+ *het midden, rond*

B1+ *omhoog, omlaag*

– **Les mots interrogatifs**

B1+ *waarmee, waardoor, waarvan*

– **Les verbes et les auxiliaires**

A2+ *hangen*, vallen*, volgen, proberen, dromen, zetten, (neer)leggen, wijzen*, vergelijken* (met), geloven, bestaan*, verschijnen*, betekenen, bezig zijn met, (her)kennen, lijken* op, vergeten**

B1+ *blijken*, knippen, snijden*, vertalen, verhuizen, jagen*, stromen, zinken*, schrikken*, schreeuwen, besluiten*, verbinden*, uitvinden*, liegen*, trekken*, bedoelen, bewegen, graven*, duiken*, uitleggen, duwen, uitnodigen*

– **Les connecteurs logiques**

A2+ *natuurlijk, daarom*

B1+ *dankzij, ondanks, verder, daardoor, tenzij, eigenlijk, in feite*

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- **Conjugaisons**
  - Maitriser **les temps de l'indicatif** ; consolider si besoin le présent, le parfait et le prétérit des verbes forts et des verbes faibles irréguliers.
  - Utiliser *worden* ou *gaan* + adjectif pour indiquer un changement (*boos worden, dood gaan, bruin worden, kleiner worden*).
  - (B1+) cConnaitre le sens de certains préverbes (*tegen/werken, mee/doen, zich in/houden*).
  - (B1+) Réactiver l'emploi de certains verbes modaux pour modaliser l'énoncé : *moeten*, *kunnen* au présent (*Dat kan wel zijn.*).
  - (B1+) Utiliser les verbes de position sans *te* avec double infinitif.
- **Morphosyntaxe et sémantique**
  - Connaitre certains verbes utiles (et certains adjectifs) avec leur rection prépositionnelle, entre autres : *spreken over*, *bang zijn voor*, etc.
  - Connaitre le sens de certains préverbes (*om/kijken, voor/doen*).

Le groupe nominal (GN)

- **Genre et pluriel**
  - Maitriser le genre des mots les plus courants, retrouver le genre en fonction du suffixe.
  - Après un nombre, employer *maal, keer, uur* et *euro* au singulier.
  - Enrichir les suffixes marqueurs de genre, repérer l'infinitif substantivé (*het leven, het eten*).
  - Repérer le déterminé et le déterminant des noms surcomposés (*voetbalspeler, visverkoopster*).
  - (B1+) Adjectifs substantivés avec *-s* : *iets aardigs zeggen.*
- **Les expansions à droite de la base nominale**
  - Repérer l'organisation de la subordonnée complétive et l'utiliser sans la conjonction de subordination *dat*, puis avec la conjonction de subordination pour donner son avis (*Ik denk dat het goed is.*)
  - (B1+) Reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom relatif précédé d'une préposition (*Veel Surinaamse Guyanezen met wie ik heb gesproken voelen zich thuis in Frankrijk.*)

Les pronoms

- Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, iemand, iedereen, allemaal*).
- Utiliser le sujet pluriel indéfini *men*.
- Maitriser tous les pronoms interrogatifs et en particulier les composés en *waar-* : *waarvan? Waarmee?*
- (B1+) Utiliser les pronoms possessifs au pluriel.
- (B1+) Utiliser le pronom réciproque *mekaar* à l'oral.
- (B1+) Utiliser le pronom en *daar-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel régi (*Ze hebben ons daarvoor gevraagd.*) et utiliser la subordonnée relative avec un pronom en *waar-* (*Het thema waarvoor we ons uns interesseren is actueel*).

Les marqueurs spatiotemporels

- Avoir acquis les principaux marqueurs spatiotemporels (direction, lieu, provenance, datation, fréquence, durée) de natures différentes.
- Utiliser les adverbes du passé (*vroeger, toen*, *geleden*).
- Utiliser des prépositions spatiales variées (*tegenover*).
- (B1+) Utiliser différents marqueurs lexicaux pour exprimer l'antériorité (*voordien*) et la postériorité (*nadien*).

La phrase néerlandaise et son organisation

- Consolider le repérage de l'organisation des différents types de phrase grâce à la place du verbe et à la prosodie : la phrase déclarative, interrogative (totale ou partielle), et impérative (ou injonctive).
- Maitriser la syntaxe de base de la phrase néerlandaise déclarative et être capable d'attribuer la première place à un autre groupe que le sujet.
- Différencier les conjonctions de coordination et de subordination, et placer le verbe conjugué correctement dans les propositions coordonnées et subordonnées.
- Utiliser les conjonctions de subordination *terwijl* (adversatif et temporel) et *zodat* (but).
- Distinguer l'emploi de *om… Te* dans l'expression du but.
- Repérer les connecteurs qui structurent le texte (enerzijds, anderzijds) et utiliser quelques marqueurs de reformulation (*dat wil zeggen*).
- Utiliser les subordonnées de temps (*als*), de cause (*want*), de concession (*hoewel*) et la conséquence (*daarom*).
- Utiliser des modalisateurs pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*misschien, zeker waarschijnlijk*).
- (B1+) Employer les principales conjonctions de subordination pour exprimer la cause (*dat komt door*), les relations temporelles d'antériorité et de postérité (*ervoor, daarna*), la conséquence (*als gevolg van*).
- (B1+) Utiliser *alsof* dans la comparaison irréelle (*Ze doet alsof ze hier de baas is.*)

– (B1+) Comprendre des relations de sens complexes grâce aux conjonctions de subordination et aux connecteurs logiques : la cause (*want, omdat, aangezien, vanwege*), les relations temporelles, d'antériorité et de postériorité (*daarvoor, daarna*), la conséquence (*dus, daarom, zodat*), la concession (*ook als*), la comparaison irréelle (*alsof*), le but (*om .. te, opdat*), les marqueurs de reformulation (d*at wil zeggen / d.w.z* à l'écrit, *anders gezegd, bijvoorbeeld / bijv.* à l'écrit), la relation de corrélation (*hoe … hoe*).

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, pour rendre les objets d'étude accessibles, on propose aux élèves des supports de natures très variées (textes, images, son, films, etc.), afin de leur laisser la possibilité d'aborder le sens du document par des entrées sémantiques complémentaires.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

– S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
– S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
– Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
– Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
– S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
– S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

La spécificité de la LVC étant une assimilation plus rapide des structures fondamentales de la langue, on s'appuie fortement sur la similitude avec les autres langues pour créer des repères facilitant la production écrite et orale.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

– **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
– **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *In het huis wonen een vrouw, drie kinderen en twee honden.*
– **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Mijn oma is 80. Ze is Frans en ze woont alleen in een flat.*
– **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *In het attractiepark zien we figuren uit Sneeuwwitje. Ze draagt een mooie witte jurk en ze heeft bloemen in haar haar.*
– **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Brugge is een historische stad in West-Vlaanderen.*

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : *Het feest begint vrijdagavond om kwart over zes en duurt drie en een half uur.*
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Ik vind nieuwe kleren mooi en ik hou van winkelen.*
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : *Ik heb geen huiswerk, dus ga ik 's middags naar een vriend.*
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Ik wil dit weekend gaan zwemmen.*
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Misschien is ze ziek?*

Interaction orale et écrite, médiation

La nécessité, en LVC, d'adosser les situations d'interaction et de médiation à des axes culturels ambitieux invite à fournir des modèles d'interaction standardisés et à viser une automatisation rapide de ces derniers. L'instauration immédiate et systématique du vocabulaire et des expressions utiles en classe est pour cela indispensable.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Hoe heet de schilder? Wat zien we op het schilderij? Van welke periode is het?*
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir : *Doe het licht aan, alsjeblieft.*
- **Demander des nouvelles et réagir simplement :** *Hoe gaat het met je broer? Alles goed? Prima!*
- **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Mag ik…? Nee, dat mag niet.*
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *OK, ik snap het!*
- **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone**
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Kunt u dat herhalen?*
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Goedemorgen. / Tot ziens. / Bedankt. / Excuseer.*
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Pas op!*
- Utiliser des verbes de **perception** : *Ik zie geen stoelen.*
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Het staat in de tekst in regel zeven.*
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Ik heb een pauze nodig.*
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *Koningsdag in het park begint om 10 uur 's ochtends. De entree is gratis.*

Outils linguistiques – LVC

En LVC, la manière de faire est similaire à celle adoptée en LVA et LVEB : à partir d'un document authentique, les élèves découvrent puis s'imprègnent du fait de langue par mimétisme ou par une analyse explicative.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Tous les sons qui différencient le néerlandais du français doivent être correctement fixés dès le début de l'apprentissage. Il est important d'insister sur le schéma accentuel des mots en néerlandais et la courbe mélodique qui caractérisent les différents types d'énoncés (cf. phonologie et prosodie dans le programme de 6e).

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour les listes de lexique cible des niveaux A1 et A1+, voir les programmes de 6e et eventuellement de 5e.

Grammaire A1+

Le verbe et ses conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif**
  - Consolider le présent de l'indicatif des verbes *zijn* et *hebben*, des verbes faibles, forts et des semi-auxiliaires exprimant l'aspect ou la modalité (*kunnen, morgen, moeten, zullen, willen, niet hoeven*).
  - Utiliser *gaan* au présent pour exprimer un futur (proche) : *In maart komen de penvrienden uit Vlaanderen.*
- **L'impératif**
  - Repérer les formes employées dans les consignes de classe (*Pak je schrift! Kom naar het bord!*)
- **Les temps du passé : le prétérit**
  - Utiliser les auxiliaires *zijn* et *hebben* au prétérit, certains semi-auxiliaires (*kon, mocht, moest*) et le bloc lexicalisé *er was / er waren.*
  - Distinguer un verbe au prétérit d'un verbe au présent.
- **Les temps du passé : le parfait**
  - Employer plusieurs verbes faibles au parfait et (sans explication) quelques verbes forts (*Ik heb haar gezien, ik ben gekomen, het is begonnen*).

Le groupe nominal (GN)

- Placer l'adjectif épithète toujours à gauche de la base dans un GN.
- **Les déterminants**
  - Employer le déterminant possessif au pluriel.
  - Maitriser l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *geen)* des déterminants possessifs et du génitif avec *-s* ou *-'s* (*Bens hond / Anna's vriend*).

L'adjectif

- Utiliser le comparatif de supériorité des adjectifs de forme régulière (*Ze is ouder dan haar zus. / Amsterdam vind ik mooier dan Eindhoven.*)
- Repérer les formations irrégulières du comparatif et du superlatif (*meer, de beste, minder*).
- Dans les constructions attributives, faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide de graduatifs : *ze is heel / zo / erg / zeer intelligent.*

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels sujets et objets accentués au pluriel (*wij / ons, jullie / jullie, zij / hen*).
- Utiliser les pronoms réfléchis des verbes les plus fréquents (*zich wassen, zich voelen*).
- Employer des pronoms interrogatifs variés pour former des interrogatives adaptées aux besoins de communication.

Les marqueurs spatiotemporels

- **marqueurs de temps**
  - Utiliser quelques marqueurs temporels enrichis (*over een week*) et employés par imitation ; des groupes nominaux temporels (*elke dag, volgende maand*).
  - Dire l'année (1953, 2024).
- **marqueurs de lieu**
  - Utiliser des adverbes (*rechtdoor, naar rechts, linksaf*) ou des groupes prépositionnels (*aan het kruispunt*) pour indiquer un trajet à suivre.
  - Utiliser des prépositions spatiales variées (relation locative et directive) : *aan, op, achter, in, naast, boven, onder, voor, tussen, bij.*

La syntaxe de la phrase néerlandaise

- Repérer la place de l'infinitif dans un groupe infinitif à valeur injonctive : *een kaartje kopen en dan de trein nemen.*
- Utiliser *graag* + verbe : *Ze tennist graag. Op zondag maakt hij graag pannenkoeken.*
- Placer le verbe en deuxième position dans la phrase déclarative, en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet : *Morgen komt sinterklaas. / Op dinsdag hebben wij Nederlands.*
- Placer le préverbe séparable, l'infinitif ou le participe en dernière position.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples (*en, maar, of, et dus*).
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*dan, daarna, later*) ou logiques, pour illustrer son propos (*zoals, bijvoorbeeld*), ajouter un élément (*ook*), exprimer une opposition (*maar*).
- Exprimer la cause ou la conséquence (*daarom, omdat, want, dus*).
- Utiliser les appréciatifs *helaas* pour exprimer le regret et *gelukkig* pour exprimer le soulagement, et des modalisateurs pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*misschien, zeker*).

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

La classe de première marque l'entrée dans le cycle terminal. Il s'agit donc d'un cycle d'évaluation, et si le travail ne peut en aucun cas être réduit à cette seule dimension, il est important que les professeurs recueillent des éléments de positionnement objectifs sur l'ensemble du cycle, leur permettant de mesurer de façon robuste les progrès des élèves.

Les élèves, désormais considérés comme largement autonomes pour gérer leurs apprentissages, se voient confier des tâches de plus en plus complexes, exigeant de leur part des repères culturels solides ainsi que des outils linguistiques suffisamment riches pour recevoir et produire de nombreuses nuances de sens. S'ils font preuve d'une bonne capacité à organiser leur travail personnel en classe, ils perfectionnent également les différentes tâches et attitudes que demande un travail coopératif en groupe, tout en recourant de manière pertinente aux différents outils, notamment numériques et d'intelligence artificielle. Un accompagnement ajusté des professeurs reste essentiel en vue d'optimiser l'articulation entre besoins linguistiques et intention de communication. Les professeurs peuvent aussi choisir parmi les objets d'étude proposés dans les axes culturels ceux qui leurs semblent les plus adaptés aux profils de ses élèves. Ceux-ci ont, en effet, en première, opéré des choix parmi les enseignements de spécialité en fonction de leurs centres d'intérêt.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix du professeur et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Tout comme les grands ports d'Anvers et de Rotterdam, le Suriname est constitué d'un diversité ethnique extraordinaire. Quel rôle joue la mondialisation dans le dynamisme de la vie sociale, culturelle et économique ? L'héritage colonial favorise-t-il la diversité ? Une mobilité (intellectuelle, physique…) accrue favorise la multiplication des contacts, des échanges, des partenariats tout en posant les questions de l'acculturation, de l'intégration, de l'adaptation, de l'inclusion, etc. Elle suppose le franchissement de frontières géographiques et politiques. Par exemple, de nombreux étudiants étrangers font leurs études dans le pays du philosophe Erasme, et inversement. D'un autre côté, les questions liées à l'accueil des réfugiés politiques et demandeurs d'asile sont à la source de nombreuses tensions en Flandre et aux Pays-Bas. Le terme de frontière est appréhendé dans ses différentes acceptions (frontière historique, culturelle, linguistique, etc.). Les élèves réfléchissent en particulier aux frontières qui existent au sein d'une société.

Objets d'étude possibles

- Max Havelaar et le commerce équitable
- Anvers, une ville multiculturelle (conseillé en LVC)
- Erasme et Erasmus+
- Littérature : les histoires (ultra-)courtes !

Axe 2. Diversité et inclusion

Les étrangers remarquent souvent que les Néerlandais semblent toujours garder leurs rideaux ouverts. L'espace privé (l'habitation) prend des formes et des dimensions variables et s'ouvre sur l'extérieur (la rue, les regards, les invités…). Étudier les différentes configurations d'espaces privés et publics, leur fréquentation et leurs transformations permet de mieux comprendre la structure d'une société et son rapport à l'inclusion. Par exemple, les femmes ont longtemps été, ou sont encore, cantonnées à la sphère domestique et les trois-quarts des femmes néerlandaises travaillent à temps partiel. Comment s'opèrent la redistribution des rôles à la suite de l'émancipation ? Et comment les populations immigrées trouvent-elles une place dans les sociétés néerlandophones ?

Objets d'étude possibles

- L'émancipation, de Marie Belpaire à Aletta Jacobs
- Être différent : l'exemple du film *Ben X* (conseillé en LVC)
- Le pragmatisme néerlandais dans la gestion de la précarité
- L'accueil des migrants hier et aujourd'hui

Axe 3. Art et pouvoir

Comment le rapport entre art et pouvoir se manifeste-t-il dans le monde néerlandophone ? Lorsque l'artiste dépend du pouvoir politique ou économique, son œuvre peut-elle prendre la forme d'une contestation de celui-ci ? Le rapport entre art et pouvoir donne lieu à diverses interrogations : l'art est-il au service du pouvoir ? Peut-on concilier liberté de création et contraintes diverses ? Des exemples d'artistes qui critiquent les structures du pouvoir avec finesse et humour peuvent être étudiés : la révolte ludique du mouvement Provo, le livre Koning van Katoren de l'ancien ministre Terlouw ou encore la musique du groupe anarchiste Hang Youth.

Objets d'étude possibles

- *Kinderboekenweek*
- La culture des festivals (conseillé en LVC)
- Les statues commémoratives
- Les grands musées

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Les innovations technologiques des dernières années améliorent le niveau de vie et les possibilités de communication. L'industrie pétrochimique en Flandre et aux Pays-Bas a permis la production de masse de nombreux objets nécessaires (équipements hospitalier, matériaux d'isolation, composants informatiques). Cependant, elle engendre une pollution problématique et pose la question de la provenance des ressources. Les nouveaux espaces virtuels, aussi, semblent représenter un progrès dans le partage de l'information, l'accès au savoir et la libre expression de chacun. Le recours massif aux médias numériques conduit cependant à s'interroger sur ses conséquences négatives comme, par exemple, la difficulté à hiérarchiser l'information et à démêler le vrai du faux, la réduction de l'engagement réel au profit de l'engagement virtuel, la permanence des traces numériques avec atteinte éventuelle à la vie privée, le repli sur soi.

Objets d'étude possibles

- L'avenir dans nos assiettes : viande de culture, insectes ?
- Concours d'inventions : *Wat een uitvinding!* (conseillé en LVC)
- Le smartphone éthique et équitable
- Nettoyer la nature

Axe 5. L'être humain et la nature

L'être humain est un animal qui s'adapte en permanence à son biotope. Depuis toujours il tire profit de la présence de son environnement, notamment de la géographie et de certaines espèces de végétaux et d'animaux. Cette interaction homme-nature modifie à la fois l'être humain et la nature, pour le meilleur et parfois pour le pire. Quelles sont les défis auxquels ont été confrontés les populations néerlandophones ? Comment se sont-elles adaptées et quels effets cela a-t-il produit ?

Objets d'étude possibles

- Vivre en-dessous du niveau de la mer : la poldérisation
- Vivre avec les animaux
- Préserver la forêt tropicale surinamaise

Axe 6. La création de richesses

Depuis très longtemps, les Flandres et les Pays-Bas sont des pays d'entrepreneurs. Leur position géographique au confluent de plusieurs grands fleuves (le Rhin, la Meuse et l'Escaut) et face à la mer du Nord leur donne un avantage dans le domaine du transport et du commerce international. Le Suriname, quant à lui, se voit doté de richesses naturelles abondantes. C'est pourquoi l'une des principales activités économiques y est l'industrie minière.

Objets d'étude possibles

- Les ports d'Anvers et de Rotterdam
- Les industries minières du Suriname
- Le losange flamand et le Randstand
- Partenaires commerciaux de la France (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Lors des activités de réception, les attendus augmentent, ajoutant désormais à la compréhension du document une perception affinée de son contexte et de la situation d'énonciation qui le caractérise, des réseaux de sens qui le constituent, ainsi que de sa portée. C'est donc à une lecture interprétative des documents proposés, quelle que soit leur nature, que les élèves doivent désormais être entrainés de façon explicite. Pour construire ces différentes strates de sens, les élèves doivent en effet disposer d'un éventail de stratégies suffisamment étendu pour aborder avec une autonomie croissante des documents de natures et d'intentions très diverses. Les élèves lisent, écoutent en vue de :

- rédiger un courrier de lecteur en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation, pour en déduire le sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des **modes ou temps complexes.** – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide des outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur.

	– Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves sont invités à diversifier encore les types de productions individuelles et collectives en lien avec les différents objets d'étude. Par-delà la maitrise du récit, qui est désormais en grande partie acquise, on peut leur demander de rédiger de petites notes de synthèse, de présenter des exposés détaillés à leurs camarades, mais aussi de produire des textes engagés à l'oral comme à l'écrit, tels que pétitions, éditoriaux, réquisitoires ou argumentaires. Cela exige de leur part la maitrise de codes de plus en plus nuancés, mais aussi des stratégies de planification et de construction du discours oral et écrit solides, incluant la maitrise d'outils linguistiques de plus en plus diversifiés.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.
Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.

Des actes langagiers	Des actes langagiers
– **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets ou des lieux : *Syriërs waren de grootste groep van in totaal 30.000 mensen die in 2023 naar België vluchtten.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Beste mensen, welkom in het Memorial Museum! Neem een audiotour door het moderne kasteel en beleef de Eerste Wereldoorlog in het Passchendaele van 1917.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *'Ben X' is een Belgische film van Nic Balthazar, gebaseerd op het boek 'Niets was alles wat hij zei'. Het gaat over een jongen met het syndroom van Asperger die op school gepest wordt.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Het Bataafse volk leefde in de Romeinse periode ten noorden van de rivier de Rijn..* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Tijdens de Eerste Wereldoorlog waren Nederland en België officieel neutraal, maar door de invasie van Duitsland lag het militaire front in Vlaanderen.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Het verhaal van Saidjah en Adinda vind ik mooi en spannend. Toch ben ik ook boos en droevig omdat het einde zo tragisch is.* – Exprimer et justifier une **opinion**, comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Ik ben van mening dat Paarse vrijdag een goed initiatief is is om diverse identiteiten te steunen. Het is misschien niet de cultuur van iedereen, maar we moeten toch leren samen leven.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Ouders vinden hun kinderen lief en beleefd, maar de kinderen van anderen soms niet. Maar alle ouders denken dat, ook die van vervelende kinderen. Dus misschien is het niet helemaal waar.* – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Laten we in de klas ook een boekenweek organiseren! Dan maken we een lijst met korte verhalen en mag iedereen daarna stemmen voor zijn of haar mooiste tekst.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Ze hoeven niet weg, maar het zou misschien beter zijn als standbeelden van generaals en koningen een bordje hadden met actueel commentaar op hun koloniale acties.*	– **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *In Nederland was Aletta Jacobs de eerste vrouw met een universitair diploma en de eerste vrouwelijke dokter. Als feministe en pacifist streed ze voor algemeen kiesrecht en vrede.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels : *Wil je een reis door het heelal maken? Aliens ontmoeten op andere planeten? Door de tijd reizen in een raket? Bezoek het planetarium in Brussel!* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narratives : *Stach wil graag de nieuwe koning worden. De oude koning is sinds lang dood, maar er is nog altijd geen opvolger. Om koning te worden moet hij zeven praktisch onmogelijke missies volbrengen!* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Boven Eisinga's bed hing een planisfeer. De planeten bewogen in een baan om de zon. Ze hingen als bollen in de kamer en waren aan de 'zonzijde' goudkleurig. Rond de aarde cirkerlde de maan.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Het CPNB organiseerde de eerste kinderboekenweek in 1954. Acht jaar later kreeg elke week een eigen thema. In de eerste jaren was dit de naam van een boek, maar vanaf 1965 was het een algemeen onderwerp.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : *Ik vind dat mobieltjes voor fietsers verboden moeten worden, want het is gevaarlijk. Voor mensen die auto rijden mag het toch ook niet!* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : *Hoewel het we met het gas veel geld verdienen, veroorzaakt het veel problemen met huizen in Groningen. We moeten dus minder gas winnen. En daarom ook investeren in alternatieve energieën.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Heb jij al eens proefjes gedaan met water en maizena? Nee? Schrijf je snel in en doe mee aan de Nemo-experimenten!* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : *Als er geen dijken waren, zou een kwart van Nederland onder water staan. En de opwarming van de zee zou kunnen betekenen dat de dijken die er nu zijn, hoger moeten worden.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Ik vind het leuk om nieuwe kleren te kopen, maar vervelend om geen geld meer te hebben voor de vakantie. Van dat soort dilemma's word ik soms kwaad op mezelf!*

	– Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Daklozen die direct een woning krijgen, doen meestal meer hun best om werk te zoeken.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont, au lycée et de façon renforcée au cycle terminal, à la fois support et objet d'apprentissage. L'échange que la pratique de ces activités langagières suppose est en effet à la fois une occasion de s'exercer à la réception et à la production, mais aussi d'acquérir, dans la coopération avec l'interlocuteur ou le groupe, de nouvelles connaissances, compétences et stratégies. Aux niveau B1–B1+, il est attendu des élèves qu'ils soient capables, en situation de médiation ou d'interaction, d'expliciter des références interculturelles. L'articulation avec les objets d'étude est donc absolument nécessaire dans les entrainements à ces activités langagières.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments issus de textes, de dossiers, etc. (en langue néerlandaise), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue néerlandaise) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue néerlandaise), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue française) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue néerlandaise) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).

Des actes langagiers	Des actes langagiers
– Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Hoe ver ben je gekomen? / Hoeveel tijd heb je nodig?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des verbes modaux : *Laten we dat proberen! Zullen we beginnen? / Kan je alsjeblieft open doen? / Wil je het opnieuw doen?* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Mogen we altijd zeggen wat we denken? Waarom zijn mobieltjes op school verboden?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Ik ben het niet eens met haar. / Prima, ik ga helemaal akkoord. / Ik hoop dat het goed zal gaan. / Ja, zo zou ik dat ook doen! / Daarom zou je beter een andere manier proberen.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *In het Frans zeggen we… / Dat betekent… / Je bedoelt dat… / Als ik het goed begrijp…* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Geachte mevrouw / meneer, ik dank u voor uw antwoord. Met vriendelijke groeten, …* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *Veel plastic vervuilt de natuur. We kunnen een deel recyclen, maar niet alles. Wat is het alternatief? Kunnen we brandstof maken van plastics?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser une **information** : *Nederlanders zijn lang. Dat is bizar, want in de 18e eeuw waren ze korter dan andere Europeanen. Hoe komt het dat Nederlanders in de laatste 150 jaar 20 cm zijn gegroeid?* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *Sommige Surinamers schamen zich om als een 'bakra' te spreken. Ze worden boos als iemand zegt dat ze 'Hollands' praten. Anderderen zijn juist bang om een v als een Surinaamse w te zeggen.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif : *Waarom heet het Nederlandstalige deel van België niet Brabant, maar Vlaanderen? Vaak noemen mensen de iconische Guldensporenslag uit 1301. Dat is de basis voor de Vlaamse natie en identiteit.*	– Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Wat bedoel je? / Dus zo werkt het niet, denk je?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Moet ik de dokter bellen? / Zullen we een auto huren? / En nu even niet meer praten!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Is deze plaats vrij? / Mag ik je pen even hebben? / Alleen als het heet is, kan het raam open.* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Ik snap niet waarom je dat zegt. / Kan je je mening een beetje beargumenteren? / Dat begrijp ik, maar…* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Kan je dat uitleggen? / Begrijp ik het goed als… / Dus je bedoelt dat…* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Zeer geachte mevrouw… / Meneer, ik doe een onderzoekje naar kweekvlees, en nu wilde ik u vragen of… / Beste X, zou het mogelijk zijn om…* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *Je bedoelt dus dat… / Wil je zeggen dat… / Zou je kunnen zeggen dat… / Dat lijkt me inderdaad een plausibel argument, maar…* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Er zijn verschillende soorten standbeelden, zoals die voor een held of een historische gebeurtenis. Verder zijn er ook puur artistieke standbeelden of kunstwerken als steun voor een idee of een groep.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *De zeventien mannen in het Behouden Huys leefden tussen hoop, angst, wanhoop en het verlangen naar de zon.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Sterk, licht en natuurlijk duurzaam. Een fairtrade smartphone is niet alleen gebruiksvriendelijk. Het apparaat is gemaakt van 100% gerecycled plastic en conflictvrije metalen zoals kobalt en tin.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus fin des choix linguistiques opérés par l'auteur en fonction de ses intentions. En première, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue, attendue aux niveaux B1 et B1+ du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

En première, la plupart des sons du néerlandais sont acquis. Il faut continuer de travailler l'accentuation (de mot, de groupe et de phrase), et viser une prosodie et un rythme de plus en plus authentiques. Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de première :

B1
Consolider l'accentuation des verbes formés à partir d'un verbe français : *analyseren*, *emigreren*.
Consolider la prononciation du h à l'intérieur du mot : *gehoord, vrijheid*.
Consolider l'accentuation des noms (sur)composés (*milieuvervuiling*) et dérivés (*natuurkundelerares*).
B1+
Consolider la prononciation et l'accentuation des noms d'origine étrangère : *downloaden*, *garage*.
Consolider la prononciation du graphème ng : *jongen, koningin*.
Prononcer des énoncés de façon plus fluide et plus expressive.

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaitre lorsqu'elles sont usitées.

- **L'identité et la présentation**

B1 *lievelings-, zich voorstellen, eigen*

B1+ *het uiterlijk*

- **La famille et les personnes**

B1 *de tweeling, elkaar, allebei / beide(n), de ander, de jongere, de jeugd, ontmoeten, iemand missen, de heer, de buur(man) / buurvrouw, de werkloze, de dakloze, de gast, de gek, de god*

B1+ *de schoonbroer, de achternicht, zwanger, de volwassene, de juffrouw, de bruid, het huwelijk, de weduwe*

- **Les pays, les nationalités et les langues**

B1 *de hoofdstad, Afrika / Afrikaans, Amerika / Amerikaans, Australië / Australisch, China / Chinees, Japan / Japans, Marokko / Marokkaans, Turkije / Turks, Arabisch, Russisch, etc.*

B1+ *het buitenland, de staat, de Verenigde Staten, de bevolking*

- **Les loisirs**

B1 *schilderen, de dobbelsteen rollen, vals spelen, Koningsdag, Pasen, het toneel(stuk)*

B1+ *het orkest, de koffer, de doos, de verf, de bagage, Bevrijdingsdag, verzamelen*

- **Les sports**

B1 *zeilen, schaken, het doelpunt*

B1+ *de ploeg, de wedstrijd, verliezen*

- **L'école et la vie de classe**

B1 *de wetenschap, de bladzijde, de wiskunde, de natuurkunde, de geschiedenis, de aardrijkskunde, de scheikunde, het schrift, de kolom, de lijst, de schoolreis, het onderwijs*

B1+ *de tas, blijven zitten, het vierkant, de driehoek, de cirkel, de schaar, de lijm, de oplossing*

- **La maison et le mobilier**

B1 *de bungalow, de woonboot, het terrein, de verdieping, het venster, de verwarming, de poort, huren, schoon\maken, het huishouden, op\ruimen, de lift, het schilderij, het gordijn, de ingang, de uitgang, het tapijt*

B1+ *het beeld, de spiegel, de sleutel, de schuur, het studentenkot, het stopcontact, de (licht)knop, het vuil buiten zetten*

- **Les appareils et les outils**

B1 *het apparaat, de wekker*

B1+ *de deken, het kussen, de oven, het net, de ladder, de plank, de lucifer, de kam, de kraan, de kist*

- **Les métiers**

B1 *de kapper, de verkoper / koper, de winkelier, de ober / serveerster, de zakenman, de tandarts, de chirurg, de zanger*

B1+ *de baan, de kunstenaar, de tolk, de smid, de priester*

– **Les couleurs**

B1 *brons, zilver, goud*

– **La météo et les saisons**

B1 *de mist, de hagel, de graad, heet, fris, het koud / warm hebben*

B1+ *het weerbericht, smelten*

– **Le transport**

B1 *het schip, de truck, het enkeltje, het retourtje, het wiel, over\steken**

B1+ *besturen, de bestuurder, het rijbewijs, de vlucht, de (bus)lijn, landen, het verkeer, het verkeersbord, het stuur, liften*

– **La chronologie**

B1 *op tijd, vroeger, laatst, het verleden, een jaar geleden, sinds, de eeuw, meteen, gebeuren, de toekomst, eens, middernacht*

B1+ *eergisteren, overmorgen, straks, zodra, tijdens, gedurende, pas gebeurd, voorbij, ervoor / daarvoor, ineens, eindelijk*

– **La ville**

B1 *de gemeente, het kantoor, (het vliegveld), (het bedrijf), het laboratorium, de brug, de haven, de plattegrond, de parkeerplaats, parkeren, de afstand, de (over)kant*

B1+ *de burgemeester, het kerkhof, het graf, de gracht, de rotonde, de bocht, de stoep, het (stand)beeld, de speeltuin*

– **La nature**

B1 *overal, de put, (het kasteel), de molen, de polder, (de overstroming), het eiland, de dijk, het/de duin, het landschap, het paradijs*

B1+ *ergens, nergens, het milieu, de elektriciteit, de (aard)olie, het gas, de kolen, de dam, het meer, de golf, de kust, de heuvel, de aarde, de hemel, het graan, de akker, de tak, het woud*

– **Le travail et les commerces**

B1 *de winst, de etalagepop, het pakje, consumeren, de consument, anderhalve kilo, zoveel, wensen, plus, plusminus, de crisis, duurzaam, de vergadering*

B1+ *de winkelier, de boekhandel, de meubelzaak, het loket, de aanbieding, de klacht, het aantal, leveren, teveel, ongeveer, het kleingeld, de munt, de handel, de waarde, verbruiken, verlangen naar, de sollicitatie, de armoede, het pensioen, de vergadering*

– **La nourriture et les gouts**

B1 *het voedsel, de pot, het blik, vers, rot, af/wassen, het afval*

B1+ *de sinaasappel, de vrucht, de drop, de saté, de pindakaas, de haring, de mosselen, de (rook)worst, bakken, het dieet, de meel, de mosterd, de aardbei, het kopje, het blikje*

– **Le corps et la santé**

B1 *verkouden, de druppel, de zakdoek, de arts, de apotheek, het orgaan, een afspraak maken, het spreekuur, Wat is er aan de hand?, beterschap, roken, blind, doof, dronken*

B1+ *de enkel, de elleboog, de maag, de long, de lip, de huid, de wond, naakt, springen, hoesten, buigen, het spuitje, de zeep, ademen*

– **Les animaux**

B1 *het beest, bijten*, voeren*

B1+ *de vleugel, het nest, het jong, de vos, de haai, de dolfijn, het schaap, de vlinder*

– **Les habits et l'apparence**

B1 *het pak, de (strop)das, het juweel, aan\doen*, passen, eruit\zien*, comfortabel zitten, de stof, het katoen, de wol, het leer, de soort*

B1+ *de pet, de kousen, de muts, zich uitkleden, de (hand)doek, goed staan*

– **Les qualificatifs**

B1 *hetzelfde, anders, interessant / spannend, saai, knap, dom, vrij, vlak, scherp, wild, diep, druk, heerlijk, prachtig, rustig, kapot, tof / gaaf, zeker, gesloten, verboden, bekend, juist, praktisch, bijzonder, algemeen*

B1+ *heerlijk, netjes, los(laten), vast(maken / -houden), tof, traag, vlug, handig, (on)veilig, beroemd, slim, stom, tevreden, helder / duidelijk, vreselijk, geweldig, soepel, tegengesteld*

– **La communication et les média**

B1 *de pers, de tekening, het apenstaartje, publiceren, in\vullen, beschrijven, het netwerk, de kaart, het blad, het tijdschrift, het sprookje, de uitnodiging, de stijl, de komma, voorlopig*

B1+ *het (beeld)scherm, het plaatje, de bron, het lied, het nummer, de manifestatie, de demonstratie, gelijk hebben, typen, de handtekening*

– **Les émotions et la personnalité**

B1 *het gevoel, de rivaal, een hekel hebben aan, dol / gek zijn op, vrijgevig, egoïstisch, nieuwsgierig*

B1+ *de persoonlijkheid, droevig / bedroefd / verdrietig, de vreugde, het vertrouwen, gecondoleerd, streng, eenzaam, verlegen*

– **La narration**

B1 *het hebben over, het eens zijn met, akkoord gaan met, de schrijver, het gevolg, de oorzaak, de achtergrond, de invloed, de reden, verbeteren, groeien / toenemen*, afnemen*, achteruit\gaan*, de cel, het onderzoek, het recht, het geweld, de oorlog, de vrede, de vrijheid, de vooruitgang, de ruzie, het gif, het geheim, de haast, de bon, de boete, de ring*

– **Les fréquences**

B1 *steeds, gemiddeld*

B1+ *de inhoud, de misdaad, de verdachte, het motief / de reden, het bewijs, het wonder, stelen*, de dief, de vijand, vechten*, redden, het wapen, het zwaard, het Verzet, het slachtoffer, de straf, de schaduw*

– **Les positions et les directions**

B1 *de voorkant, de achterkant, vandaan, dalen, stijgen**

B1+ *de richting, de zijkant*

– **Les instructions et les précisions**

B1 *trouwens, over zijn, liever, het gat, zoals, (doen) alsof, dat hangt ervan af, kom op!, iets expres doen*

B1+ *weer, zo'n, (on)mogelijk, de kunst, waarschijnlijk*

– **Les prépositions**

B1 *langs, tegenover, in plaats van*

B1+ *omhoog, omlaag,*

– **Les mots interrogatifs**

B1 *hoe vaak, hoe ver*

B1+ *waarmee, waardoor, waarvan*

– **Les verbes et les auxiliaires**

B1 *laten* zien*, op\halen, (op)pakken, snappen / begrijpen*, zorgen voor, verder gaan, breken*, gooien, laten vallen*, leiden, vormen, beschermen*

B1+ *blijken*, knippen, snijden*, vertalen, verhuizen, jagen*, stromen, zinken*, schrikken*, schreeuwen, besluiten*, verbinden*, uitvinden*, liegen*, trekken*, bedoelen, bewegen, graven*, duiken*, uitleggen, duwen, uitnodigen*

– **Les connecteurs logiques**

B1 *hoewel, terwijl, toen, wanneer, bovendien, ook al, minstens, zodra*

B1+ *dankzij, ondanks, verder, daardoor, tenzij, eigenlijk, in feite*

Grammaire B1 / B1+

Le verbe

– **Conjugaisons et temps**
- Enrichir la liste des verbes d'usage fréquent (*iemand helpen, iemand bedanken, iemand iets vragen, invloed hebben op, proberen om, geïnteresseerd zijn in*)
- Verbes de position *zitten, liggen, staan, hangen*
- La forme progressive avec *zijn* + *bezig met* + infinitif
- Employer l'impératif avec l'infinitif ou avec *laten*
- (B1+) Connaitre le sens de certains préverbes (*tegen/werken, mee/doen, zich in/houden*)
- (B1+) Réactiver l'emploi de certains verbes modaux pour modaliser l'énoncé : *moeten, kunnen* au présent (*Dat kan wel zijn.*)
- (B1+) Verbes de position sans *te* avec double infinitif
- (B1+) Moduler la demande de l'impératif avec les adverbes *eens, maar, toch, even*

- **Morphosyntaxe et sémantique**
  - Reconnaitre le genre des noms en fonction du suffixe, connaitre la règle du genre pour les noms composés
  - Être capable de nominaliser un adjectif et un participe, et de le décliner comme une épithète pour caractériser un être humain (*een zieke, een gewonde*)
  - Maitriser les principaux types de pluriels et quelques formes irrégulières (*kinderen, musea*)
  - Utiliser le marquage dans les formes figées (*'s morgens / 's ochtends, 's middags, 's avonds, 's nachts*)
  - (B1+) Employer des adjectifs substantivés avec *-s* : *iets aardigs zeggen*

Le groupe nominal (GN)

- **Genre et pluriel**
  - Connaitre la plupart des quantificateurs (*alle, veel, weinige, enige, andere, zulke, enkele*)
  - Maitriser l'accord de l'adjectif épithète avec un article défini ou indéfini
  - Utiliser certains adjectifs avec leur préposition fixe (*trots zijn op, blij zijn met*)
  - Utiliser le superlatif avec *meest* avec les adjectifs d'au moins trois syllabes
  - (B1+) identifier comme mots prenant l'article *de* les noms en *-heid, -er, -ing-, in-* et *aar*
- **Les expansions à droite de la base nominale**
  - Construire des expansions à droite de la base nominale : une subordonnée avec pronom relatif (*die, dat*)
  - Utiliser la subordonnée temporelle et adversative en *terwijl* et celle de but en *zodat*
  - (B1+) Utiliser le comparatif avec *des te*
  - (B1+) Reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom relatif précédé d'une préposition (*Veel Surinaamse Guyanezen met wie ik heb gesproken voelen zich thuis in Frankrijk.*)
  - (B1+) Utiliser la subordonnée relative avec un pronom en *waar-* (*Het thema waarvoor we ons uns interesseren is actueel*)

Les pronoms

- Consolider la déclinaison des pronoms personnels et repérer ainsi les différentes désignations d'un même référent
- Utiliser le pronom sujet après *als* et *dan* dans un comparatif
- Utiliser les pronoms réfléchis avec *-zelf* après une préposition
- Utiliser les pronoms possessifs au singulier
- Employer le pronom en *er-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel en rection (*ik hoop op sneeuw / ik hoop erop*)
- Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, iemand, iedereen*)
- (B1+) Utiliser le pronom en *daar-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel régi (*Ze hebben ons daarvoor gevraagd.*)
- utiliser les pronoms possessifs au pluriel
- (B1+) Utiliser le pronom réciproque *mekaar* à l'oral

Les marqueurs spatiotemporels

- Exprimer la simultanéité avec *terwijl*
- Être capable d'anaphoriser un groupe prépositionnel de temps ou de lieu (*weet je waar de school is? De bushalte is ernaast. / deze bus is vol, maar de bus hiervoor was leeg.*)
- (B1+) Utiliser différents marqueurs lexicaux pour exprimer l'antériorité (*voordien*) et la postériorité (*nadien*)

La phrase néerlandaise et son organisation

- Consolider la syntaxe de base de la phrase néerlandaise déclarative et l'occupation de la première place par un autre groupe que le sujet, en particulier une subordonnée
- Consolider la place du verbe conjugué dans les propositions subordonnées et coordonnées ; construire correctement le verbe à préverbe séparable au présent comme au passé, aussi dans la proposition infinitive
- Utiliser un connecteur logique pour exprimer la conséquence (*dus, daarom*), la concession (*hoewel, zelfs als*) ou l'opposition (*daarentegen*)
- Utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase (*hoewel… maar, ofwel… of, noch*) ou les marqueurs de reformulation (*dat wil zeggen, anders gezegd*)
- Exprimer la modalisation pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*zeker, waarschijnlijk*), et avec le verbe modal *mogen* au présent (*dat mag dan zo zijn.*)
- (B1+) Reconnaitre la subordonnée relative avec un pronom relatif précédé d'une préposition (*Veel Surinaamse Guyanezen met wie ik heb gesproken voelen zich thuis in Frankrijk.*)
- (B1+) Utiliser la subordonnée relative avec un pronom en *waar-* (*Het thema waarvoor we ons interesseren is actueel*)
- (B1+) Employer un complément prépositionnel après le groupe verbal
- (B1+) Comprendre des relations de sens complexes grâce aux conjonctions de subordination et aux connecteurs logiques : la cause (*want, omdat, aangezien, vanwege*), les relations temporelles, d'antériorité et de postériorité (*daarvoor, daarna*), la conséquence (*dus, daarom, zodat*), la concession (*ook als*), la comparaison irréelle (*alsof*), le but (*om .. te, opdat*), les marqueurs de reformulation (*dat wil zeggen / d.w.z* à l'écrit, *anders gezegd, bijvoorbeeld / bijv.* à l'écrit), la relation de corrélation (*hoe .. hoe*).

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, pour rendre les objets d'étude accessibles, on propose aux élèves des supports de natures très variées (textes, images, documents audios, films, etc.), afin de laisser aux élèves la possibilité d'aborder le sens du document par des entrées sémantiques complémentaires.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

La spécificité de la LVC étant une assimilation plus rapide des structures fondamentales de la langue, on s'appuiera fortement sur la similitude avec les autres langues pour créer des repères facilitant la production écrite et orale.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **à l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **à l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Vincent van Gogh is een Nederlandse schilder. Hij komt uit Nederland. Hij ziet er niet gelukkig uit. Hij is oud en bijna kaal en hij heeft rimpels.*
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Goedemiddag, ik heet Martijn en ik ben twaalf jaar oud. Mijn broer heet Tom en hij is acht. Mijn zus heet Anna en is vier. We komen uit Vlaanderen.*
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles : *Manneken Pis was een jongetje. Hij had een zus Jeanneke. Hij is de held van Brussel en staat in het centrum. Hij heeft diverse kostuums.*
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée : *Daar woont Kwakoe. / Hier staat het standbeeld van Brabo.*
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents : *Gisteren was ik in Gent. / Morgen zal het regenen. / Vorig weekend was het Sinterklaas. / Volgende week vieren we Carnaval.*
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : *Mijn rooster is beter dan dat van mijn penvriend. / Ik speel liever hockey.*

– Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : *Ze vindt hem slim / dom / nieuwsgierig.*
– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : *eerst / dan / daarna / later / tenslotte*
– Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Mag ik… / Ik zou graag… / Ik wil (graag)…*
– Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Misschien is Kwakoe triest en boos. / Ik vind dat Kwakoe dapper is.*

Interaction orale et écrite, médiation

En première LVC, les élèves doivent être capables d'échanger en langue cible avec une certaine fluidité en s'appuyant sur leur compétence plurilingue, même s'ils disposent d'un répertoire encore limité au niveau du lexique et des structures.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Attirer l'attention pour prendre la parole.
– Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
– Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
– Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

– Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *wie, wat, waar, welk, hoeveel, waarom*, etc.
– Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des verbes modaux ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Doe de deur open. / Schrijf de datum op het bord.*
– **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : *Doe je schrift weg. Neem een wit papier. / Mag ik naar de wc, alstublieft?*
– Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Ik ben het (niet) eens met haar.*
– **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Kan u komen helpen? / Wat bedoelt u? / Kunt u langzaam spreken, a.u.b.? / Kan je dat vertalen?*
– Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *Tot morgen. / Excuseer. Prettige vakantie. / Tot straks.*
– **Relancer** par des questions simples non développées : *Wat is dat? / Kunt u dat herhalen?*
– Utiliser toute la gamme des **verbes de perception** : *luisteren, zien, kijken, voelen, horen, smaken*
– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Links onder op het schilderij. / Boven op de affiche.*
– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Mijn lievelingsvak is Nederlands. / Je houdt van hem. / Hij is boos.*
– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *De trein vertrekt nu. / Rembrandt was rijk en beroemd.*

Outils linguistiques – LVC

En première, l'acquisition des faits de langue fondamentaux dans le cours de néerlandais LVC peut s'avérer encore instable et nécessite une consolidation puis un approfondissement menant à une plus grande autonomie. Cela s'opère en prenant appui sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2

Il s'agit de continuer à entrainer les élèves aux sons spécifiques du néerlandais par rapport au français et d'en travailler la prononciation selon le lexique rencontré. Une attention particulière est portée sur l'accentuation (des mots, des groupes de mots, de la phrase) et sur la mélodie de l'énoncé.

Lexique en lien avec les axes culturels

Pour les listes de lexique cible des niveaux A1, A1+ et A2, voir les programmes de 6e et 5e.

Grammaire A2

Le verbe

- Consolider la conjugaison au présent et au prétérit de *zijn*, *hebben* et *zullen*, des verbes modaux, des verbes faibles et forts.
- Utiliser le parfait des verbes faibles et des verbes forts courants.
- Utiliser le prétérit des verbes faibles, de plusieurs verbes forts et faibles irréguliers courants.
- Comprendre quelques formes courantes de l'impératif, à l'aide notamment des consignes de classe (*ga zitten! Kom naar het bord! Neem je boek!*)

Le groupe nominal (GN)

- **Les déterminants**
  - Consolider l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *geen*), des déterminants possessifs et démonstratifs.
  - Connaitre quelques quantificateurs (*alle, weinig, sommige, elk*).
- **La morphologie du nom**
  - Repérer les différents processus de formation lexicale (composition, dérivation) pour accéder plus facilement au sens, notamment pour la dérivation.
  - Utiliser le genre de noms courants (*de, het*) et leur pluriel (*de*).
  - **Noms composés** : repérer que le déterminant précède le déterminé, comme en anglais (structure régressive) : *het winkel**centrum***.
  - **Noms dérivés** : reconnaitre des suffixes (*-in, -esse, -e)* d'un nom féminin dérivé (*de vriend / de vriendin*) et repérer les phénomènes de dérivation pour accéder au sens : *interessant / oninteressant, de vriend / de vriendschap / vriendelijk*
  - Utiliser les suffixes *-in* ou *-es(se)* pour dériver un nom de métier : *de boerin, de lerares.*
  - Repérer les noms composés et leur construction pour accéder au sens : le déterminant précède le déterminé, avec ou sans infixe (*politievrouw, koningsdag*).
  - Repérer les diminutifs, formés avec -(t/m/p)*je.*
  - Repérer qu'après un nombre une mesure ou un poids n'ont pas de pluriel (*vijf kilo appels, twee liter melk*).
  - Utiliser la nominalisation de l'infinitif ou de l'adjectif (*het leven, het eten*).
- **Les membres à droite du GN**
  - construire des expansions à droite de la base nominale avec un groupe prépositionnel en *von* ou bien avec un groupe prépositionnel régi par le nom ou avec une subordonnée relative (avec un pronom relatif au nominatif).

L'adjectif

- Repérer la place de l'adjectif épithète toujours à gauche de la base nominale dans un GN, et l'accord avec -e (sauf quelques exceptions non explicitées).
- Former des **constructions attributives** : *Ze is mijn vriendin. Hij is klein. De kat is zwart.*
- Dans les constructions attributives, faire varier le degré d'intensité de la qualité à l'aide de graduatifs : *Ze is heel / zo / erg / zeer intelligent*.
- Utiliser **le comparatif de supériorité** (*mooier dan*), **d'égalité** (*net zo klein als*) et le **superlatif** (*de kleinste*), et utiliser les formes irrégulières du comparatif et le superlatif (relatif ou absolu) : *goed / beter / de beste, graag / liever / het liefst, veel / meer / het meest, weinig, minder, het minst.*

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels sujets et objets, ainsi que les déterminants possessifs non accentués au singulier (*ik / mij, jij / jouw, hij / hem, zij / haar)* et au pluriel (*we / ons, jullie / jullie, zij / hen*) et les formes accentuées (*je / jij, ze / zij, we / wij*, etc.).
- Utiliser la forme de politesse *u.*
- Utiliser les pronoms impersonnels dans les tournures présentatives : *het is, er is, er zijn, er was eens, het regent.*
- Employer quelques pronoms interrogatifs (*waar, wie, wanneer, wat, hoe*), appris de manière intégrée : *Hoe heet je? Hoe oud ben je? Hoe laat is het? In welke klas zit je?* Et employer des pronoms interrogatifs diversifiés (*wie, wat, wanneer, waar, waar/heen, waar/vandaan, hoe, hoeveel, hoe oud, hoe lang, waarom, welk*) appris de manière intégrée pour former des interrogatives adaptées aux besoins de communication.
- Utiliser des pronoms interrogatifs avec préposition (*sinds wanneer? met wie?*) Et de forme composée (*hoe lang?*)
- Utiliser les pronoms réfléchis des verbes réfléchis (*zich wassen*).
- Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, iemand, iedereen*).

Les marqueurs spatiotemporels

- Consolider et enrichir les marqueurs spatiotemporels, comme les adverbes de temps (*nu, later, vanavond, morgen, gisteren, dan, daarna, vroeger, toen, straks, zo*) ; les groupes prépositionnels simples (*met Kerst, in het weekend*) ; les groupes nominaux temporels (*elke dag, volgende maand*) ; les adverbes de temps pour organiser le récit (*eerst, dan, daarna, tenslotte*) ; les adverbes de fréquence (*nooit, een keer / maal, af en toe, soms, regelmatig, vaak, altijd*).
- Utiliser les verbes de position et de déplacement avec leur complément prépositionnel de lieu.
- Utiliser les adverbes de lieu (*boven, onder, hier, daar, links, rechts*).
- Utiliser la subordonnée de temps (*terwijl*) et distinguer l'emploi de *als* et celui de *wanneer*.

La syntaxe de la phrase néerlandaise

- Construire correctement le verbe à préverbe séparable.
- Repérer la place du verbe, en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet, et varier l'ouverture d'énoncé : *Vandaag is ze er niet. / Voetbal vind ik niet leuk.*
- Repérer la clôture de la pince verbale : la position du préverbe séparable (*Hij ziet er blij uit.*) et celle du participe au parfait (*Ze heeft veel vrienden gezien.*)
- Repérer l'organisation de la phrase simple (notamment la phrase déclarative et sa forme négative) : *Ik heb geen broers. Hij is niet hier.*
- Placer **le verbe en deuxième position** dans la phrase déclarative, en A1+ : en particulier lorsque la première position n'est pas occupée par le sujet : *Morgen komt sinterklaas. / Op dinsdag hebben wij nederlands.*
- Repérer **la place du préverbe séparable** dans la phrase déclarative (pince verbale) : *Ze steekt de straat over en slaat de tweede straat rechtsaf.*
- Repérer **la place de l'infinitif** dans un groupe infinitif à valeur injonctive *: Een kaartje kopen en dan de trein nemen.*
- Utiliser *graag* + verbe : *Ze tennist graag.*
- **Les subordonnées**
  - Repérer l'organisation de la subordonnée complétive (abordée d'abord sans conjonction de subordination en A1+, puis avec) et savoir l'employer pour donner son avis (*Ik denk dat… / Ik vind dat… / Ik geloof dat… School belangrijk is.*)
  - Utiliser l'interrogative indirecte *ik weet niet of…*
  - Utiliser les premières subordonnées de temps (*als*) ou de cause (*want*).
  - Utiliser une subordonnée relative avec un pronom relatif sujet : *Ik woon in een dorp dat 100 inwoners heeft. / Ik heb een vriendin die Marokkaans is. / Er is een jongen die naar me kijkt.*
  - **Repérer la place de l'infinitif dans un groupe infinitif** et utiliser la proposition infinitive pour exprimer une intention ou une envie : *Hij rent om niet te laat te komen.*

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale constitue la dernière étape du parcours d'apprentissage des élèves dans l'enseignement secondaire avant d'accéder à l'enseignement supérieur. Dans cette perspective, il importe de leur proposer des contenus culturels plus ambitieux, relevant d'un niveau d'abstraction plus élevé, de sorte qu'ils soient à même de bâtir une pensée personnelle, construite et raisonnée sur une problématique donnée.

La variété des axes et des objets d'étude présentés ici permet aux professeurx de bâtir librement leur progression en articulant un ancrage culturel marqué et un travail de fond sur la langue. Il s'agit en effet de consolider les compétences culturelles et langagières acquises précédemment par les élèves, tout en les aidant à construire leur autonomie langagière et réflexive.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Comment la frontière entre espace public et espace privé est-elle tracée ? Comment s'opèrent les mutations au sein de ces deux espaces privé et public (famille, espaces de sociabilité, travail…) ? Quels rôles jouent l'école et les célébrations ? Étudier les différentes configurations d'espaces privés et publics, leur fréquentation et leurs transformations permet de mieux comprendre comment sont structurées les sociétés néerlandophones. Les langues elles-mêmes, dans leur usage, sont conditionnées par cette distinction (argots, registres…) et les cultures étudiées laissent apparaître des variations qu'il convient de relever.

Objets d'étude possibles

- Tolérance et discrimination : *Iedereen is van de wereld*
- Les festivals qui célèbrent la diversité (conseillé en LVC)
- L'école comme lieu d'expression
- Traditions du baccalauréat

Axe 2. Territoire et mémoire

Comment s'est construit et se transmet l'héritage collectif des pays néerlandophones ? L'idéal de la tolérance humaniste et l'orientation commerçante forment l'épine dorsale des plats pays. Les repères marquants (dates, périodes, lieux, événements, espaces saisis dans leur évolution temporelle, figures emblématiques, personnages historiques, etc.) permettent de s'interroger sur la manière dont se construit et se transmet cet héritage collectif. Du pèlerinage de l'Yser en Flandre à la commémoration de l'immigration hindoue au Suriname, ces événements traduisent un besoin d'élaborer et d'exprimer des mémoires individuelles et collectives. Les nombreuses actions caritatives nationales contribuent aussi à consolider le tissu social. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- La Furie iconoclaste
- La décolonisation
- Les traces de la guerre
- Les actions caritatives (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

Quels sont les modèles historiques, sociaux ou artistiques des pays néerlandophones ? Pourquoi se reconnaît-on dans une telle représentation et comment construit-on son propre modèle éthique, esthétique, politique ? Les récits, qu'ils soient réels ou fictifs, écrits ou oraux, sont à la base du patrimoine culturel des individus et nourrissent l'imaginaire collectif. Comment sont véhiculés les croyances, mythes, légendes qui constituent le fondement des civilisations et transcendent parfois les cultures ? Le héros du roman éponyme Max Havelaar demeure-t-il une source d'inspiration ? Quelle image de la Résistance est transmise par le cinéaste Paul Verhoeven ? Quelles valeurs représente le célèbre goupil farceur Reynaert ?

Objets d'étude possibles

- Littérature : *Max Havelaar*, héros littéraire
- Cinéma : *Zwartboek*, résister au nazisme
- Littérature : *Reynaert de Vos*, le célèbre renard
- Arts : Maurits Escher, l'artiste de l'impossible (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Les supports et les contextes dans lesquels nous produisons des messages connaissent leurs propres codes. Les connaitre nous permet de mieux en saisir les nuances. Des variations du néerlandais existent dans différents territoires néerlandophones. Où et par qui sont parlés le flamand et le sranan tongo ? D'autres problématiques d'expression publique émergent. Trop de communication nuit-elle à la socialisation des jeunes, désormais interdits de téléphones à l'école ? Et quelles sont les limites de la liberté d'expression dans les sociétés libérales flamande et néerlandaise ?

Objets d'étude possibles

- Parlez-vous flamand ? Parlez-vous sranan ?
- La liberté d'expression à travers les caricatures politiques
- Le temps de l'écran mis au ban
- Humour et stéréotypes dans les publicités (conseillé en LVC)

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Des superstructures politiques façonnent notre réalité. Le monde néerlandophone fait partie de plusieurs organismes de coopération internationales. Le débat sur certains sujets déchaîne les passions dans les médias et les réseaux sociaux. Quels projets pouvons-nous mener individuellement pour apporter notre pierre à l'édifice d'un monde meilleur ? Des projets humanitaires proposés dans le cadre scolaire ou en-dehors permettent aux jeunes d'être utiles et de construire ainsi activement leur citoyenneté.

Objets d'étude possibles

- La coopération internationale
- Les vacances humanitaires (conseillé en LVC)
- Le débat sur Zwarte Piet
- Les actions solidaires

Axe 6. Les choix de vie

La liberté individuelle est une valeur sur laquelle sont construites les sociétés néerlandophones. La tolérance y prend ses racines. Cependant, différentes communautés portent des regards divers sur ce socle moral qui sous-tend la société. Les tensions qui existent entre les différentes visions du monde sont pour les élèves l'occasion d'organiser des débats sur ces sujets de société.

Objets d'étude possibles

- La *Bijbelgordel* et la sécularisation
- Le débat sur la fin de vie
- L'identité de genre : *Pride Amsterdam*
- Les feux d'artifice individuels du Nouvel An (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le niveau B1 étant visé en fin terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, des supports de natures et d'intentions très variées sont proposés aux élèves. Avoir recours à la démarche d'investigation contribue efficacement à la construction de leur autonomie et donne du sens à la lecture ou à l'écoute des documents. Ainsi, mettre les élèves en situation de recherche active face à un corpus documentaire leur permet d'opérer un tri dans les informations comprises, de les hiérarchiser pour ensuite en rendre compte.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée, ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes.

– S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	– **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide des outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations, d'exprimer son opinion et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.
Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.
Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours.

• **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	• Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *De belangrijkste exportprodukten van Suriname zijn goud, bauxiet en olie. In totaal is de mijnbouw goed voor 85% van de export en 25% van de inkomsten.* – **(se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Geëerd publiek, mag ik uw aandacht voor de enige echte Paul Verhoeven, de maker van succesfilms als Turks Fruit en Zwartboek.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : *Het verhaal van de film 'Zwartboek' gaat over een joodse vrouw tijdens de Tweede Wereldoorlog en die is actief in het verzet.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Suriname is een van de meest beboste landen ter wereld. Het bestaat vooral uit tropisch regenwoud, waarvan het hart deel uit maakt van het Centraal Suriname Natuurreservaat.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Hoewel de slavernij in 1863 officieel was gestopt, moesten veel zwarte arbeiders in de tien jaar daarna toch nog voor de Hollanders werken.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Eschers werk is niet alleen prachtig, het is ook technisch knap. Het publiek is vaak zowel nieuwsgierig en verbaasd omdat ze niet zien wat er niet precies klopt.* – Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Sommigen vinden dat Zwarte Piet een traditie is die moet blijven. Maar vrouwen hadden lang geen kiesrecht en homo's mochten niet trouwen. Toch vinden we dat nu normaal.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Er zijn veel etnische groepen, die ieder hun eigen taal spreken. Nederlands is de taal van het onderwijs, terwijl het Sranan als lingua franca gebruikt wordt tussen de verschillende groepen.* – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *De Warmste Week zal dit jaar plaatsvinden in Brugge. Alle acties hebben het doel om geld te verdienen voor hulpprojecten.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *De Beeldenstorm van 1566 begon*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *In 1964 werd de Afobakadam gebouwd. Met behulp van het zo gemaakte Brokopondomeer kon energie worden geproduceerd die nodig is voor de transformatie van bauxiet tot aluminium.* – (Se) **présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : *Domela Nieuwenhuis was een populaire Nederlandse sociaal-anarchist en antimilitarist. Hij schreef veel historische boeken en vertaalde als eerste 'Utopia', het verhaal van Thomas More over een ideale staat.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : *De vader van Saidjah is een arme boer; als hij zijn buffels kwijtraakt aan de Nederlanders, verlaat zijn zoon Saidjah het dorp en zijn geliefde Adinda om in Batavia te gaan werken.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants : In 'Lucht en water' *zien we vogels en vissen die allemaal naar rechts gaan. In principe lijkt het dat vogels vissen worden en omgekeerd. Toch gebeurt in het midden van de prent iets vreemds.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *'Reinaert de Vos' is geschreven in de 13e eeuw. Het is vrij gebasseerd op fabels van Aesopus en Phaedrus uit de klassieke oudheid, en op de Latijnse Ysengrimus, uit ongeveer 1100.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Reinaerts angst is niet spontaan, maar berekend. Hij zegt bevreesd te zijn, want hij heeft een reden nodig om zijn lofzang te beginnen. De hypocriete vos is waarschijnlijk niet echt bang en spreekt slechts mooie woorden.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes : *Sommigen bagatelliseren het racistische aspect van Zwarte Piet door te wijzen op andere, grotere problemen. Echter, waarom maken ze zich dan druk over een vriendelijk alternatief?* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Reinaert zegt dat ze Nobel wilden doden, waarbij ze deze koningsmoord zouden hebben gefinancierd met het geld uit de schatkist van koning Ermerike, die de vader van Tibeert had gevonden.*

in Steenvoorde. Als Spanje geen leger gestuurd had, dan was Frans-Vlaanderen nu misschien nog wel een deel van de Nederlanden.	– Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : *Een karikatuur kan meer invloed hebben dan je zou denken. Maar tekeningen die mensen in de 19e eeuw agressief vonden, zouden we nu zien als lichte satire.* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : *Intensief beeldschermgebruik hangt negatief samen met schoolprestaties en psychosociaal welzijn. Het lijkt ook positief samen te hangen met depressie en agressie.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations et de quelques particules illocutoires connues pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent aussi échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension de tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupes, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue française) l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue néerlandaise) sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue néerlandaise) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y) des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous.

– S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	– Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des verbes modaux : *Laten we het proberen! Zullen we beginnen? Kan je alsjeblieft zeggen wat je er van vindt?* – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *Gooi een dobbelsteen. Je mag drie vakjes varen. Je kan stoppen bij een eiland. Of wil je een expeditie organiseren?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *In de laatste vijftig jaar zijn er 75% minder insecten, dus moeten we minder pesticiden gebruiken. Hoewel dat soms moeilijk is voor boeren. Toch zullen we samen manieren vinden om duurzaam eten te produceren.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Wat bedoel je precies? Kan je dat anders zeggen? Hoe zeg je dat in het Frans? Wat is de Nederlandse vertaling van 'navire'?* – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *meneer / geachte mevrouw / ik bedank u voor uw antwoord / ik hoop spoedig van u te horen / vriendelijke groeten* – **Relancer** et reformuler de manière souple : *De reis naar Oost-Indië was gevaarlijk. Er waren veel gevaren onderweg: piraten, stormen, ziekten. Het duurde lang en het was moeilijk voor de bemanning, want helaas komen niet alle boten terug naar Nederland.* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information : *De natuur is ziek. De biodiversiteit gaat achteruit. We consumeren teveel energie en produceren teveel afval. De mensen hebben de ecosystemen vervuild en de planeet wordt warmer en warmer.* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée : *'Lieske' van Vrienten is een intiem en nostalgisch lied over zijn demente moeder. Het is ook vol liefde en tederheid, en het laatste akkoord is natuurlijk niet vrolijk. Toch is het prachtig.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *De film Sonny Boy gaat over liefde en tolerantie. Niet alle mensen accepteren anderen zoals ze zijn, bijvoorbeeld omdat ze een andere huidskleur hebben, of een andere religie.*	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *Hoe lang heb je nog nodig, denk je? / Waar kan ik het best naartoe gaan?* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Vind je het goed als ik even wacht? / Weet je zeker dat je hier niet mag eten?* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une **(in)capacité**, la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes** : *Je moet bij het eiland eerst met piraten vechten, voor je verder mag varen. Als je geen eten meer hebt, kan je halt houden bij de Kaap. Zonder wind tegen ben je er over drie dagen en kan je daar uitrusten en je schip repareren.* – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles : *Ik vind niet dat de staat mag controleren wat iemand niet mag zeggen, aangezien je de vrijheid van meningsuiting moet kunnen gebruiken om kritiek te uiten. Alleen oproepen tot geweld lijkt me te ver gaan.* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou **clarifier ses opinions** : *Als je alleen zoekt naar mensen met dezelfde mening als jij, dan vermijd je vanzelf andere opvattingen. Daardoor wordt jouw mening altijd bevestigd en sta je steeds minder open voor tegengeluiden.* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *Ik heet u van harte* welkom. *Het spijt me dat we elkaar niet eerder konden ontmoeten, maar dat uitstel mag de pret niet drukken. We zijn verheugd dat we u vandaag hier mogen verwelkomen!* – **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours : *Inderdaad, gekke hoedje opzetten is niet het enige wat we vandaag doen. We zullen ook grappen maken ten koste van de leraren!* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : *Eerst bouwden ze een dijk rond het gebied, dan werd het water met behulp van windmolens weg gepompt. Uiteindelijk konden boeren dan het nieuw gecreëerde land gebruiken.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Brugge is een prachtige stad. De straatjes hebben een originele charme en de grachten met al die leuke winkeltjes zijn zo romantisch. Puur genieten!* – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Plaats je vuurpijl stabiel in een fles die niet kan omvallen. Let op de*

	windrichting. Zorg dat je vuurwerk afsteekt met de wind in de rug, zodat het niet terug waait naar andere mensen.

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production) ou par une activité de compréhension requérant un repérage plus fin des choix linguistiques opérés par l'auteur en fonction de ses intentions. En terminale, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, toujours à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue attendue aux niveaux B du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment. La reprise de ces faits de langue dans une démarche spiralaire reste nécessaire même à ce niveau.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1
Consolider la prononciation et l'accentuation des noms d'origine étrangère : *horloge, deleten.*
Former des énoncés plus fluides et plus expressifs.
Repérer l'origine nationale de quelques accents.
B2
Savoir utiliser l'accentuation, l'intonation et le rythme pour appuyer le message que l'élève veut transmettre.
Repérer l'origine nationale et régionale d'un accent.

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du pluriel est à connaitre lorsqu'elle est usitée.

- **L'identité et la présentation**

B1 *lievelings-, zich voorstellen, eigen*

B2 *de vrijgezel*

- **La famille et les personnes**

B1 *de tweeling, elkaar, allebei / beide(n), de ander, de jongere, de jeugd, ontmoeten, iemand missen, de heer, de buur(man) / buurvrouw, de werkloze, de dakloze, de gast, de gek, de god*

B2 *de zwager, de echtgenoot, de stiefvader, de kennis, de wees*

- **Les pays, les nationalités et les langues**

B1 *de hoofdstad, Afrika / Afrikaans, Amerika / Amerikaans, Australië / Australisch, China / Chinees, Japan / Japans, Marokko / Marokkaans, Turkije / Turks, Arabisch, Russisch, etc.*

B2 *de grens, de maatschappij*

- **Les loisirs**

B1 *schilderen, de dobbelsteen rollen, vals spelen, Koningsdag, Pasen, het toneel(stuk)*

B2 *het verblijf, de vereniging*

- **Les sports**

B1 *zeilen, schaken, het doelpunt*

B2 *de tegenstander, raken*

- **L'école et la vie de classe**

B1 *de wetenschap, de bladzijde, de wiskunde, de natuurkunde, de geschiedenis, de aardrijkskunde, de scheikunde, het schrift, de kolom, de lijst, de schoolreis, het onderwijs*

B2 *het onderwijs, verplicht, het enkelvoud, het meervoud*

- **La maison et le mobilier**

B1 *de bungalow, de woonboot, het terrein, de verdieping, het venster, de verwarming, de poort, huren, schoon\maken, het huishouden, op\ruimen, de lift, het schilderij, het gordijn, de ingang, de uitgang, het tapijt*

B2 *de rommel, het aanrecht, de versiering, de gevel, stofzuigen, stijken*

– **Les appareils et les outils**

B1 *het apparaat, de wekker*

B2 *het toestel, de spijker, de zaag, de ketting, de tang, de mand, de emmer*

– **Les métiers**

B1 *de kapper, de verkoper / koper, de winkelier, de ober / serveerster, de zakenman, de tandarts, de chirurg, de zanger*

B2 *de timmerman, de kruidenier, de loodgieter, de dominee, de gids*

– **Les couleurs**

B1 *brons, zilver, goud*

– **La météo et les saisons**

B1 *de mist, de hagel, de graad, heet, fris, het koud / warm hebben*

B2 *waaien, de bliksem*

– **Le transport**

B1 *het schip, de truck, het enkeltje, het retourtje, het wiel, over\steken**

B2 *de brandstof, de benzine, de vertraging, het spoor, de rem, de nummerplaat, de (auto)snelweg, de vrachtwagen*

– **La chronologie**

B1 *op tijd, vroeger, laatst, het verleden, een jaar geleden, sinds, de eeuw, meteen, gebeuren, de toekomst, eens, middernacht*

B2 *vervolgens, tegenwoordig, dadelijk, het ogenblik, onlangs*

– **La ville**

B1 *de gemeente, het kantoor, het vliegveld, het bedrijf, het laboratorium, de brug, de haven, de plattegrond, de parkeerplaats, parkeren, de afstand, de (over)kant*

B2 *het gemeentehuis, de sloot, de schouwburg, de voorstelling, het hek*

– **La nature**

B1 *overal, de put, het kasteel, de molen, de polder, de overstroming, het eiland, de dijk, het/de duin, het landschap, het paradijs*

B2 *de mijn, de rots, de vijver, de sluis, de bodem, het zaad, de modder, de oogst, de stroom, de woestijn, de woestijn*

– **Le travail et les commerces**

B1 *de winst, de etalagepop, het pakje, consumeren, de consument, anderhalve kilo, zoveel, wensen, plus, plusminus, de crisis, duurzaam, de vergadering*

B2 *de zaak, de afdeling, de onderneming, de grondstof, het loon, het bedrag, de belasting, de spaarzegel, de fooi, de staking*

– **La nourriture et les gouts**

B1 *het voedsel, de pot, het blik, vers, rot, af/wassen, het afval*

B2 *de wortel, de druif, het gerecht, gaar, rijp, de boon, de kers, het toetje, het deksel*

– **Le corps et la santé**

B1 *verkouden, de druppel, de zakdoek, de arts, de apotheek, het orgaan, een afspraak maken, het spreekuur, Wat is er aan de hand?, beterschap, roken, blind, doof, dronken*

B2 *de hersenen, de hals, de wang, bloot, het bot, het verband, slikken, genezen, de geur, zich scheren, de stem*

– **Les animaux**

B1 *het beest, bijten*, voeren*

B2 *de ezel, de duif, de worm, de walvis*

– **Les habits et l'apparence**

B1 *het pak, de (strop)das, het juweel, aan\doen*, passen, eruit\zien*, comfortabel zitten, de stof, het katoen, de wol, het leer, de soort*

B2 *de mouw, het sieraad, de knoop, het bont*

– **Les qualificatifs**

B1 *hetzelfde, anders, interessant / spannend, saai, knap, dom, vrij, vlak, scherp, wild, diep, druk, heerlijk, prachtig, rustig, kapot, tof / gaaf, zeker, gesloten, verboden, bekend, juist, praktisch, bijzonder, algemeen*

B2 *slap, stevig, aangenaam / prettig, voorzichtig, schitterend, verkeerd, (on)schuldig, stout, zwak, glad, beleefd, verantwoordelijk, slordig, vermoeid, lui, kostbaar*

- **La communication et les médias**

B1 *de pers, de tekening, het apenstaartje, publiceren, in\vullen, beschrijven, het netwerk, de kaart, het blad, het tijdschrift, het sprookje, de uitnodiging, de stijl, de komma, voorlopig*

B2 *het gedicht, de boodschap, de onzin, raad geven, de inkt, de werkelijkheid, het wachtwoord*

- **Les émotions et la personnalité**

B1 *het gevoel, de rivaal, een hekel hebben aan, dol / gek zijn op, vrijgevig, egoïstisch, nieuwsgierig*

B2 *niet kunnen schelen, kwaad, teleurgesteld, ernstig, geduldig, de woede, de angst*

- **La narration**

B1 *het hebben over, het eens zijn met, akkoord gaan met, de schrijver, het gevolg, de oorzaak, de achtergrond, de invloed, de reden, verbeteren, groeien / toenemen*, afnemen*, achteruit\gaan*, de cel, het onderzoek, het recht, het geweld, de oorlog, de vrede, de vrijheid, de vooruitgang, de ruzie, het gif, het geheim, de haast, de bon, de boete, de ring*

B2 *de inhoud, de misdaad, de verdachte, het motief / de reden, het bewijs, het wonder, stelen*, de dief, de vijand, vechten*, redden, het wapen, het zwaard, het Verzet, het slachtoffer, de straf, de schaduw*

- **La fréquence**

B1 *steeds, gemiddeld*

B2 *dikwijls, slechts*

- **Les positions et les directions**

B1 *de voorkant, de achterkant, vandaan, dalen, stijgen**

B2 *het tegenovergestelde, rechtop*

- **Les instructions et les précisions**

B1 *trouwens, over zijn, liever, het gat, zoals, (doen) alsof, dat hangt ervan af, kom op!, iets expres doen*

B2 *plotseling, zolang, kwijt*

- **Les prépositions**

B1 *langs, tegenover, in plaats van*

B2 *doorheen*

- **Les mots interrogatifs**

B1 *hoe vaak, hoe ver*

- **Les verbes et les auxiliaires**

B1 *laten* zien*, op\halen, (op)pakken, snappen / begrijpen*, zorgen voor, verder gaan, breken*, gooien, laten vallen*, leiden, vormen, beschermen*

B2 *aanwijzen*, delen, zich vergissen, beloven, durven, moeite doen, onthouden*, ontvangen*, fluiten, draaien, storen, bereiken, ruilen*, glijden*, bidden**

- **Les connecteurs logiques**

B1 *hoewel, terwijl, toen, wanneer, bovendien, ook al, minstens, zodra*

B2 *inderdaad, echter, wegens, vanwege, trouwens.*

Grammaire B1 – B2

Le verbe

- Enrichir la liste des verbes d'usage fréquent (*iemand helpen, iemand bedanken, iemand iets vragen, invloed hebben op, proberen om, geïnteresseerd zijn in*).
- Verbes de position *zitten, liggen, staan, hangen.*
- La forme progressive avec *zijn* + *bezig met* + infinitif.
- Utiliser le passif présent et prétérit avec le complément d'agent introduit par *door* (*Suriname werd in 1667 door Nederland gekoloniseerd.*)
- (B2) Les verbes sans *te* et suivis d'un double infinitif au lieu d'un participe : *Ze is op school blijven kletsen.*
- Consolider le passif impersonnel (*Er wordt over gepraat.*) et utiliser le passif avec un verbe modal (*Er kan over gepraat worden.*)

Le groupe nominal (GN)

- Connaitre la plupart des quantificateurs (*alle, veel, weinige, enige, andere, zulke, enkele*).
- Reconnaitre le genre des noms en fonction du suffixe, connaitre la règle du genre pour les noms composés.
- Maitriser l'accord de l'adjectif épithète avec un article défini ou indéfini.
- Utiliser certains adjectifs avec leur préposition fixe (*trots zijn op, blij zijn met*).
- Être capable de nominaliser un adjectif et un participe, et de le décliner comme une épithète pour caractériser un être humain (*een zieke, een gewonde*).
- Maitriser les principaux types de pluriels et quelques formes irrégulières (*kinderen, musea*).
- Utiliser le marquage dans les formes figées (*'s morgens / 's ochtends, 's middags, 's avonds, 's nachts*).
- Utiliser la subordonnée relative avec un pronom relatif (*die, dat*).
- Utiliser la subordonnée temporelle et adversative en *terwijl* et celle de but en *zodat*.
- (B2) Identifier comme mots prenant l'article *de* les noms en *-heid, -er, -ing-, in-* et *aar*.
- (B2) Utiliser les adjectifs substantivés avec *-s* : *iets aardigs zeggen*.
- (B2) Employer la subordonnée relative avec un pronom relatif précédé d'une préposition (*Die schrijver met wie ze gewerkt heeft, heeft haar gebeld*.)
- (B2) reconnaitre la subordonnée conditionnelle avec *toen* (*Toen hij dat op het nieuws zag snapte hij direct dat het nepnieuws was*.)
- (B2) délimiter le groupe participial épithète avec participe (*De door de nazi's gedeporteerde joden*.)

Les pronoms

- Utiliser le pronom sujet après *als* et *dan* dans un comparatif.
- Utiliser les pronoms réfléchis avec *-zelf* après une préposition.
- Utiliser les pronoms possessifs au singulier.
- Employer le pronom en *er-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel en rection (*ik hoop op sneeuw / ik hoop erop*)
- Employer certains pronoms indéfinis (*niemand, iemand, iedereen*).
- (B2) Utiliser forme irrégulière du pronom possesif *dat / die van jullie*.
- (B2) Employer la subordonnée relative avec un pronom en *waar-* (*Het thema waarvoor we ons interesseren is actueel*.)

Les marqueurs spatiaux temporels

- Exprimer la simultanéité avec *terwijl*.
- Être capable d'anaphoriser un groupe prépositionnel de temps ou de lieu (*Weet je waar de school is? De bushalte is ernaast. / Deze bus is vol, maar de bus hiervoor was leeg*.)

La phrase néerlandaise et son organisation

- Construire correctement le verbe à préverbe séparable au présent comme au passé, aussi dans la proposition infinitive
- Utiliser un connecteur logique pour exprimer la conséquence (*dus, daarom*), la concession (*hoewel, zelfs als*) ou l'opposition (*daarentegen*).
- Utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase (*hoewel… maar, ofwel… of, noch*) ou les marqueurs de reformulation (*dat wil zeggen, anders gezegd*).
- Exprimer la modalisation pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé (*zeker, waarschijnlijk*), et avec le verbe modal *mogen* au présent (*dat mag dan zo zijn*.)
- (B2) Employer un complément prépositionnel après le groupe verbal.
- (B2) Identifier quelques particules illocutoires (*een beetje, toch, wel*) afin d'accéder à la compréhension de l'implicite (*Haar reactie was een beetje te verwachten*.)

Programme de polonais pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Société polonaise et engagement(s) individuel(s)

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Passé polonais et formes de commémoration

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Nature et art

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;

- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En classe de seconde, les élèves découvrent ou consolident les connaissances des règles de fonctionnement de la langue. Ce travail, en lien avec les axes culturels, permet aux élèves d'accéder progressivement à la compréhension et à l'expression. Les supports et les activités, variés, ont du sens pour les élèves et sont choisis afin d'éveiller leur curiosité.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

La solidarité et le sentiment d'appartenance ne vont pas nécessairement de soi. Comment se crée, se renforce, s'entretient le sentiment d'appartenance à une communauté ? Comment se maintient l'équilibre fragile entre solidarité et singularité, entre intégration et exclusion ?
Le besoin de s'identifier à un groupe est fortement présent dans la société actuelle. Le désir d'être identifié comme membre d'une communauté pousse à afficher les signes extérieurs de cette appartenance, tels que le langage ou le style vestimentaire.

Objets d'étude possibles

- Sauvegarde de traditions et sentiment d'appartenance (conseillé en LVC)
- L'importance du langage
- Le style comme marque d'appartenance à un groupe

Axe 2. Vivre entre générations

La société polonaise, tiraillée entre héritage historique et défis contemporains, incarne un modèle de cohabitation générationnelle en pleine évolution marqué par l'urbanisation et les migrations internes et externes.

Objets d'étude possibles

- La famille au cœur des relations entre les générations
- La famille et les évolutions sociétales et démographiques dans la Pologne actuelle (conseillé en LVC)

Axe 3. Le passé dans le présent

En Pologne, le passé est profondément imbriqué dans le présent, se révélant et se maintenant à travers la préservation des traditions et des coutumes qui façonnent l'identité culturelle du pays. Cette interaction entre passé et présent renforce le sentiment d'appartenance et de continuité culturelle, tout en permettant à la société polonaise de naviguer entre tradition et modernité. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- La place des traditions dans la société polonaise
- Mon assiette, ma culture ? (conseillé en LVC)

Axe 4. Défis et transitions

La Pologne est à un carrefour critique. Confrontée à de multiples défis environnementaux, technologiques et démographiques, elle tente d'y faire face.

Objets d'étude possibles

- La Pologne : vers une transition écologique équilibrée ?
- Les nouvelles technologies et l'évolution de la société (conseillé en LVC)
- Repenser la société de demain face aux défis démographiques

Axe 5. Créer et recréer

Les recherches récentes menées en Pologne en sciences humaines permettent de porter un nouveau regard sur les narrations culturelles existantes et invitent à les réécrire. En effet, plutôt que de parler d'une histoire polonaise, on propose de parler des histoires qui se complètent et s'enrichissent. De quelle façon les nouvelles narrations modifient-elles les anciennes en contribuant à repenser l'identité polonaise et à élaborer une vision plus complète et plus complexe de la culture polonaise ? De quelle manière les artistes participent-ils au débat public en se saisissant de certains mythes immuables pour les interroger et proposer des interprétations nouvelles ?

Objets d'étude possibles

- La relecture de l'histoire paysanne
- La place des femmes dans le roman national polonais (conseillé en LVC)
- Réinterprétation artistique de grands textes de culture et des figures-symboles

Axe 6. Société polonaise et engagement(s) individuel(s)

La tradition de l'engagement social individuel remonte en Pologne au XIX^{e} siècle, à l'époque du positivisme. Un « *społecznik* » est une personne qui œuvre de façon altruiste pour le bien de la société. Dans la littérature, l'exemple le plus célèbre est celui de « *siłaczka* », personnage inspiré de Faustyna Morzycka, une institutrice qui, à la fin du XIX^{e} siècle, s'engage dans un enseignement clandestin auprès des enfants paysans. Au XX^{e} siècle, on peut citer l'exemple de *Kultura Paryska*, maison d'édition, revue et centre intellectuel fondés par un groupe d'immigrés polonais, dont Jerzy Giedroyć. Quelles formes prend l'engagement social à différentes époques ? Qui sont les « *siłaczki* », les « *społecznicy* », les activistes d'aujourd'hui ?

Objets d'étude possibles

- Jerzy Giedroyć et Kultura
- Différentes formes d'engagement dans une société de consommation (conseillé en LVC)
- S'engager pour un avenir durable

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, l'activité de réception orale s'appuie sur un entrainement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entrainent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaitre un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail en classe pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques) – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En seconde, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : copies d'énoncés visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier son point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

<table>
<tr><th>A2+</th><th>B1+</th></tr>
<tr><td>

Des stratégies

– **À l'oral**

• Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus.

• Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.

– **À l'écrit**

• Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière.

• Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**.

• Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.

</td><td>

Des stratégies

– **À l'oral**

• Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention.

S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition.

– **À l'écrit**

• Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient.

• Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.

</td></tr>
<tr><td>

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités :

Moja młodsza siostra ma na imię Basia. Ona chodzi jeszcze do przedszkola. Jest bardzo wesołym dzieckiem.

</td><td>

Des actes langagiers

– **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :

Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.

</td></tr>
</table>

– **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : *Dzień dobry, nazywam się Bartek Kowalski. Mam na imię Bartek. Moje nazwisko to Kowalski.* – **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : *Było zimno, padał śnieg. Oglądałem film, kiedy…* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *Na wschodzie…, Naprzeciwko/Obok jest… Na stole leży… Pod kanapą…* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *W sierpniu dwa tysiące czwartego roku…, w zeszłym tygodniu…* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Moim ulubionym filmem jest…, Ponieważ lubię…, lepszy/gorszy…* – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : *Moim zdaniem…, Wydaje mi się, że…, Myślę, że…* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** : • l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz…* • l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz…* • la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy…* • la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że)…* • l'exemple : *na przykład…* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** : *Mam ochotę…, Chętnie…, Jutro będę…* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : *Jeśli nauczę się francuskiego, to będę mogła pracować we Francji.*	– **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels : *Pan pozwoli, że się przedstawię… Jestem zaszczycony… Cała przyjemność po mojej stronie…* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : *Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic…* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Znajduje się/Leży/ Jest położony…, powyżej, poniżej, wzdłuż, etc.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Wcześniej, przedtem, niegdyś, w najbliższej przyszłości…* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : *Jestem przekonany, że…, Biorąc pod uwagę…, Zapewniam Pana, że…, Z jednej strony…, z drugiej strony…* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : • l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz…* • l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem…* • la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy…* • la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że)…* • la concession : *chociaż, mimo że, nawet jeśli…* • l'exemple : *na przykład…* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Mam zamiar…, Chciałbym…, Zamierzam…, Mam nadzieję, że…, W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : *Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że…* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Bardzo współczuję…, Żałuję…, Brzydzę się…, Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Wynika z tego, że…, W związku z powyższym…, Dlatego…*

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu

d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.

Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel.

Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos.

Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en **modulant** l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Lubisz zupę pomidorową? Która godzina? Ile to kosztuje? Jaki sport uprawiasz? Czym się zajmujesz? Co kupiłaś? Jakich informacji szukasz w internecie?* – Donner **des consignes, des conseils ou des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ces ordres ou ces consignes : *Proszę zrobić sobie przerwę! Proszę powtórzyć!*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Czy mógłbyś wyjaśnić…?, Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o…?* – Donner des **consignes**, des **conseils** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** :

– **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes :** *Tutaj nie wolno palić, Tak, można…* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Masz rację, (Nie) Zgadzam się z tobą,* – Donner et demander **des précisions** sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Proszę mi wytłumaczyć…, Nie rozumiem…* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : *Dzień dobry, Dziękuję, Miło mi, Cześć, Miłego dnia, Do widzenia, Do zobaczenia, Do usłyszenia* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Czy wie Pan/i, czy… gdzie… kiedy… Czy to prawda, że…?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : *Po pierwsze…, przede wszystkim…, w dodatku…* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *kochać, nienawidzić, przestraszony, zły, wzruszony* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.*	*Niech Pan pozwoli…, Niestety, dzisiaj nie mogę…* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Nie zgadzam się z twoim punktem widzenia, Czy mógłbyś wytłumaczyć…?, Dlaczego uważasz, że…?* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument…?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej?, Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : *Po pierwsze…, przede wszystkim…, następnie, z kolei, w dodatku…* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, mrożący krew w żyłach, przerażający* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała…; On mówił/prosił/tłumaczył, że… pytał, czy…*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées, certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maitrise de la part des élèves.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+

Consolidation des acquis du niveau A1 (prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - ą ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolo-palatales et affriquées) ; phonème ł ; sons avec deux graphies différentes (u/ó, h/ch, ż/rz) ; accent paroxytonique ; révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs.

B1+

Prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), du diphtongue oi ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (*wtorek* → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions).

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

A2+ l'**apparence** : *wygląd (dobrze zbudowany, wysoki, kręcone włosy, piegi…) ; ubrania (dres, garnitur, sukienka, obcasy, elegancki, oryginalny…)* ; les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, Śmigus Dyngus, 12 potraw, choinka…)* ; *regiony (Śląsk, Kaszuby, Podhale), stroje ludowe, gwara*

B1+ la **langue :** *język oficjalny, potoczny, regionalny, gwary* ; l'**identité :** *poczucie tożsamości narodowej, święta narodowe (Święto Niepodległości, Święto Konstytucji), integracja, regiony (Kresy, „Ziemie Odzyskane", etc.) dziedzictwo narodowe, subkultury*

Axe 2

A2+ la **famille :** *rodzina (rodzice, rodzeństwo, dziadkowie, rodzina tradycyjna, wielopokoleniowa, nuklearna, samotna/y matka/ojciec)* ; la **description** : *młody, stary, niezależny, miły… ;* les **relations entre générations** : *mieszkanie z rodzicami/dziadkami, konflikty, wzajemna pomoc*

B1+ la **famille :** *zabory, matka Polka, strażniczka polskości, patriotyzm, PRL* ; les **relations entre générations** : *domy starości, aktywizacja i integracja osób starszych, „dziadkowie do wynajęcia"*

Axe 3

A2+ les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, Śmigus Dyngus, 12 potraw, choinka…), tradycyjne obrzędy (chrzest, ślub)* ; la **nourriture** : *jedzenie, warzywa, owoce, pieczywo, dania tradycyjne (żurek, kotlet schabowy, pierogi), desery (sernik, makowiec, pierniki), śniadanie, obiad, kolacja, restauracja*

B1+ le **passé**/la **mémoire** : *zabory, druga wojna światowa, PRL, pamięć zbiorowa, formy upamiętniania: muzeum (muzeum narodowe, muzeum sztuki nowoczesnej, POLIN, muzeum powstania warszawskiego), pomnik, obchody rocznic*, etc. ; la **cuisine** : *przepisy, nawyki żywieniowe,* les adjectifs : gorzki, tuczący…, les idiomes : *niebo w gębie, palce lizać*

Axe 4

A2+ la **ville**/la **campagne** : *miasto, architektura (drapacz chmur, Pałac Kultury i Nauki), infrastruktura, sklepy, punkty usługowe, wieś, przyroda (drzewa, kwiaty), gospodarstwo rolne,* les animaux : *krowa, świnia, kaczka, bocian, kot, pies,* les idiomes : *zdrowy jak ryba, pracowity jak mrówka* ; l'**écologie** : *klimat, czyste powietrze, zanieczyszczenie powietrza/wody, segregować śmieci* ; les **inventions** : *technika, wynalazki, telefon komórkowy, kino domowe, aparat fotograficzny, środki transportu, Internet, wirtualna rzeczywistość, wpływ negatywny/pozytywny, rozwój, uzależnienie*

B1+ l'**écologie** : *ekologia, globalne ocieplenie, energie odnawialne, gatunki zagrożone wyginięciem, Puszcza Białowieska, żubr, testy na zwierzętach, jedzenie mięsa, Śląsk, wydobycie węgla, intensywne zjawiska pogodowe (powódź, tornado, burza, upał…)* ; les **nouvelles technologies** : *media społecznościowe, fake newsy, praca zdalna, nomadzi, automatyzacja, robot, sztuczna inteligencja* ; les **migrations** : *życie za granicą, imigracja, emigracja, przyczyny zarobkowe/polityczne, obcokrajowiec, integracja, ojczyzna, diaspora, Polonia, obywatelstwo, mniejszość narodowa*

Axe 5

A2+ la **culture paysanne** : *kultura chłopska, folklor, pieśni, stroje, rękodzieło, wierzenia, obrzędy, skansen, park etnograficzny* ; la **„herstoria"** : *stereotypy, znane Polki (Maria Skłodowska-Curie, Olga Tokarczuk)*

B1+ l'**histoire paysanne :** *klasa ludowa, ludowość, chłopi/chłopki, równość, chłopskie korzenie, kultura przodków* ; la ***„herstoria"*** : *równouprawnienie, emancypacja, prawa kobiet, matka Polka, patriarchat, feminizm, strajki kobiet, archetyp wiedźmy*

Axe 6

A2+ l'**activisme** : *planeta, klimat, zaangażowanie, działania indywidualne, stowarzyszenie, pomoc, inicjatywa, projekt, kampania, petycja*

B1+ l'**activisme** : *siłaczka, społecznik, aktywiści klimatyczni, obrona demokracji, akcje pokojowe, manifestacje, prawa człowieka, prawa mniejszości* ; **Jerzy Giedroyc et *Kultura*** *: żelazna kurtyna, Instytut Literacki, miesięcznik Kultura, centrum kulturalno-polityczne, działalność kulturalna i polityczna, niepodległość*

Grammaire A2+ / B1+

A2+

- La consolidation des acquis du niveau A1 (conjugaison : présent, passé et futur des verbes imperfectifs ; déclinaison : nominatif singulier, instrumental singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif singulier et pluriel, locatif singulier, etc.)
- Le pluriel des noms et adjectifs
- Les verbes modaux
- Le futur des verbes perfectifs
- Le comparatif et superlatif des adjectifs et adverbes ;
- La déclinaison : le génitif partitif, le datif, le locatif pluriel
- L'impératif ; le conditionnel
- Les noms déverbaux
- L'aspect…

B1+

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- La déclinaison et la syntaxe des numéraux cardinaux
- Les pronoms relatifs

- La déclinaison des pronoms interrogatifs et indéfinis, la déclinaison des pronoms négatifs : *nikt*, *nic*, *żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, les élèves développent leur discrimination auditive. Ils s'entrainent à identifier des mots clés, puis des informations simples. En fin d'année, les élèves comprennent des expressions très courantes et des énoncés concrets au sujet de soi, de leur famille et de leur environnement. À l'oral comme à l'écrit, les supports sont variés, mais simples et courts.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En LVC, il est primordial de s'approprier le système phonologique. Les élèves travaillent de façon régulière une bonne prononciation, une bonne accentuation et un bon schéma intonatif. Cela passe par des activités variées : la reproduction des sons, la lecture, les jeux de rôles, etc.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive. Les élèves sont capables de se présenter de façon brève, de présenter leur famille, de parler de leurs centres d'intérêt et des sports pratiqués, de raconter un événement.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :

  To jest/są…; On jest miły, ambitny…; Ten samochód jest duży i czerwony; etc.
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :

  Mam na imię…, Nazywam się…, Mam … lat/a, Jestem z…, Mieszkam w…, etc.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

Najpierw…; potem…; etc.

- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :
  Zeszyt jest na stole; Toaleta jest po prawej / po lewej; Idę do domu; Jestem w szkole; w centrum; na południu; etc.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :
  Rano; w południe; wieczorem; o północy; o dwunastej; w grudniu; latem; etc.
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :
  (Nie) Lubię…; Wolę …; Mój ulubiony kolor to…; etc.
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
  Najpierw; potem; po pierwsze/drugie; w końcu; etc.
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
  Mam ochotę…; W przyszłym roku będę…; Może…; etc.
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :
  Jeśli będzie padać, zostaniemy w domu.

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :
  Jak masz na imię? Skąd jesteś? Która jest godzina? Jakie masz plany na wakacje?
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir.
  Proszę przeczytać/napisać/otworzyć zeszyt. Proszę skręcić w prawo/lewo.
- Demander des nouvelles et réagir simplement :
  Jak się masz? Wszystko w porządku? Świetnie, dziękuję.
- Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu :
  Czy można otworzyć okno? Tutaj nie wolno palić.
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
  Dobrze; (Nie) Zgadzam się.
- Épeler des mots, donner des numéros de téléphone :
  Moje nazwisko to: K-R-A-W-C-Z-Y-K.
- Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites :
  Proszę powtórzyć/mówić wolniej. Czy może mi Pan/i pomóc?
- Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples :
  Dzień dobry; Szanowny Panie; Dziękuję (bardzo); Pozdrawiam; Bardzo mi przykro; etc.

- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
  Dworzec jest po prawej; Autobus odjeżdża o …;
- Utiliser des verbes de **perception** :
  Słucham muzyki; Oglądam film; Ładnie pachnie; Spróbuję tej sałatki; etc.
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :
  Tutaj; Na stronie 15; Na tablicy; etc.
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :
  Czy mogę prosić wody? Marek chciałby kupić garnitur. Muszę zrobić zakupy.
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
  Może spotkamy się we wtorek o…?; Ta sukienka kosztuje…; Będę czekał o…; etc.

Outils linguistiques – LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de déclencher l'expression orale spontanée des élèves. Certaines questions de grammaire sont seulement signalées sans que leur maitrise par les élèves soit exigée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+
S'habituer aux sonorités typiques de la phrase polonaise ; prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - ą ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolo-palatales et affriquées ; l'accentuation polonaise ; la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs ; le rythme et l'intonation d'un poème ; etc.

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

A1+ l'**apparence** : *wygląd (wysoki, niski, gruby, szczupły…); ubrania (spodnie, sukienka, sweter, bluzka, buty…)*; les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, kolęda, choinka…)*

Axe 2

A1+ la **famille :** *rodzina (matka, ojciec, syn córka, babcia, dziadek…)* ; la **description** : *młody, stary, wysoki, niski, ambitny…*; **vivre ensemble** : *proszę posprzątać swój pokój, czy mogę… ?, chciałbym…, nie zgadzam się, niczego nie rozumiesz…;*

Axe 3

A1+ les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, prezenty, choinka…)* ; la **nourriture** : *chleb, masło, mięso, kawa, herbata,* etc., *dania tradycyjne (żurek, kotlet schabowy, pierogi), desery (sernik, makowiec, pierniki), śniadanie, obiad, kolacja, menu kawiarni/ restauracji*;

Axe 4

A1+ l'**environnement :** *mapa geograficzna Polski (morze, rzeki, góry…), (plan miasta, atrakcje turystyczne (rynek, muzeum, katedra…)*; les **technologies** : *telewizja, internet*;

Axe 5

A1+ *baśnie, legendy (Baba Jaga, Wars i Sawa, Smok wawelski…), piosenki, poezja śpiewana (Sanah, Katarzyna Nosowska, Marek Grechuta), kobiety w polskiej historii (Maria Skłodowska-Curie : urodziła się, studiowała, wyjechała, otrzymała…,* etc.)

Axe 6

A1+ *relacje polsko-francuskie, emigracja, rodzina, pochodzenie, korzenie, polonia, nauka/nauczanie języka polskiego, szkoła polonijna, młodzież, inicjatywa,* etc.

Grammaire A1+

- Phrases déclarative et interrogative et leur syntaxe
- Déclinaison : nominatif singulier et pluriel (sauf masculin animé) ; instrumental singulier et pluriel ; accusatif singulier et pluriel (sauf masculin animé) ; génitif singulier et pluriel ; locatif ;
- Conjugaison : trois types de conjugaison au présent ; passé des verbes imperfectifs ; futur des verbes imperfectifs ; etc.
- Verbes de mouvement (iść/chodzić, jechać/jeździć)
- Adjectif / adverbe (*wysoki/a/ie*, *sympatyczny/a/e*, *miły/a/e* ; *szybko*, *dobrze*, etc.)

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

De la République des Deux Nations, en passant par les partages, jusqu'à la Première et la Seconde Guerres mondiales, les frontières de la Pologne n'ont cessé de bouger. Qu'est-ce qui en résulte pour le pays, ses habitants, et leur identité ? Quelles sont les raisons qui ont poussé les Polonais à l'exil lors de ces secousses historiques ? Quelles sont les motivations des migrations d'aujourd'hui ? La mobilité (physique, intellectuelle, etc.) qui caractérise le monde contemporain éveille des questionnements, parfois des tensions. De quelle manière les jeunes perçoivent-ils ces problématiques ?

Objets d'étude possibles

- Les « territoires recouvrés » comme laboratoire d'une identité nouvelle
- L'émigration comme héritage national en Pologne (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

La Pologne a pendant longtemps été une terre d'accueil. C'était un pays multiethnique, multiculturel et multiconfessionnel. Que reste-t-il de cette diversité culturelle aujourd'hui ?

D'autres formes de diversité peuvent être explorées. Pourquoi la société polonaise contemporaine est-elle polarisée ? Quels changements sociétaux observe-t-on ? Que traduit l'expansion des formes féminines dans la langue polonaise ? La Pologne réussit-elle l'inclusion des personnes en situation de handicap ? Les identités régionales sont-elles reconnues ?

Objets d'étude possibles

- Les relations polono-juives
- « Être comme tout le monde » : une question de survie ? (conseillé en LVC)
- La classe moyenne polonaise et les paysans. L'histoire d'une émancipation.

Axe 3. Art et pouvoir

En Pologne, l'art s'est souvent trouvé sous la tutelle politique. Les artistes ont-ils réussi à défendre leur liberté de création artistique ? Quelle est l'influence de l'art sur la société polonaise moderne ? Est-il important d'éduquer les jeunes à la culture artistique ?

Objets d'étude possibles

- La vie comme une œuvre d'art (conseillé en LVC)
- L'art comme contre-pouvoir
- L'art au service du pouvoir politique

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

L'innovation scientifique est active en Pologne et les transformations technologiques visibles dans la vie quotidienne. Comment profiter des avancées positives de ces évolutions tout en évitant leurs écueils et leurs dérivées ? De nombreux questionnements moraux et éthiques les accompagnent. Les décisions politiques prennent-elles en compte ces évolutions ? Le caractère imaginaire et parfois visionnaire de l'art peut-il aider à apporter des réponses à ces interrogations ?

Objets d'étude possibles

- Le futur, entre robots et transhumains
- L'intelligence artificielle (conseillé en LVC)

Axe 5. L'être humain et la nature

Quel lien unit l'être humain à la nature ? En Pologne comme ailleurs, une prise de conscience s'opère de la relation asymétrique que l'homme entretient avec l'environnement, des menaces qui pèsent sur le patrimoine commun, du besoin urgent de trouver des solutions.

Objets d'étude possibles

- Fin de l'anthropocène ?
- La place de la nature dans l'espace urbain (conseillé en LVC)

Axe 6. Passé polonais et formes de commémoration

Les commémorations contribuent à intégrer le passé dans l'espace public et dans la mémoire collective. Celle-ci véhicule l'histoire du pays et transmet ses valeurs, mais avant tout elle permet de renforcer un sentiment de continuité historique et d'identité commune. Les commémorations ont pour objectif de construire les narrations mémorielles et de forger une représentation de soi à l'extérieur et à l'intérieur du pays. Dans quelle mesure ces commémorations et les représentations qu'elles portent sont-elles consensuelles ?

Objets d'étude possibles

- La mémoire collective, l'identité et l'espace
- Lieux de mémoire polonaise en France (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entrainer à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaitre un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*płaszcz przeciwdeszczowy*) et la dérivation (*zapisać, rozwiązać*) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En première, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, ils tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou des antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production *a posteriori*. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux : *Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Pan pozwoli, że się przedstawię… Jestem zaszczycony… Cała przyjemność po mojej stronie…* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic…* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Znajduje się/Leży/ Jest położony…, powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Wcześniej, przedtem, niegdyś, w najbliższej przyszłości…* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Bardzo Pani współczuję, Żałuję, że…, Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu. Ci mili chłopcy…* – (Se) **présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels : *Pan pozwoli, że się przedstawię… Jestem zaszczycony… Cała przyjemność po mojej stronie…* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative : *Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic…* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : *Znajduje się/Leży/ Jest położony…, powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Spotkaliśmy się, idąc przez las. Usłyszawszy, że idzie, wybiegła.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :

– Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Jestem przekonany, że…, Biorąc pod uwagę…, Zapewniam Pana, że…, Z jednej strony…, z drugiej strony…* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : • l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz…* • l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem…* • la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy…* • la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że)…* • la concession : *chociaż, mimo że, nawet jeśli…* • l'exemple : *na przykład…* – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : *Mam zamiar…, Chciałbym…, Zamierzam…, Mam nadzieję, że…, W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że…*	*Jestem przekonany, że…, Biorąc pod uwagę…, Zapewniam Pana, że…, Z jednej strony…, z drugiej strony…* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief : • l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz…* • l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem…* • la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy…* • la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że)…* • la concession: *chociaż, mimo że, nawet jeśli… - l'exemple : na przykład…* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Mam zamiar…, Chciałbym…, Zamierzam…, Mam nadzieję, że…, W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples : *Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że…* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Bardzo współczuję…, Żałuję…, Brzydzę się…, Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations : *Wynika z tego, że…, W związku z powyższym…, Dlatego…*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Jak często/długo…? Ile…?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : *Bardzo proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Niech Pan pozwoli…, Niestety, dzisiaj nie mogę…* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *(Nie) Zgadzam się. Nie jestem przekonany co do…, Wydaje mi się, że nie jesteś obiektywny.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Czy mógłby Pan powtórzyć? Jak się mówi po polsku…? Czy to jasne?* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej? Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** : *Po pierwsze…, przede wszystkim…, w dodatku…* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : *Czy mógłbyś wyjaśnić…? Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o…?* – Donner des **conseils, des consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : *Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Niech Pan pozwoli…, Niestety, dzisiaj nie mogę…* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : *Nie zgadzam się z twoim punktem widzenia, Czy mógłbyś wytłumaczyć…? Dlaczego uważasz, że…?* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement : *Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument…?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : *Przepraszam, że Pani przerywam…, Pozwoli Pan, że zabiorę głos.* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens : *O co chodzi? Co się stało? O jakim wypadku/wydarzeniu Pan mówi?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

– **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.*	– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, mrożący krew w żyłach, przerażający* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : *Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała…; On mówił/prosił/tłumaczył, że… pytał, czy…*

Outils linguistiques – LVA et LVB

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression orale des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées, certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maitrise de la part des élèves.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 / B1+ prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), de la diphtongue « oi » ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (*wtorek* → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions).

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

B1 les **voyages** : *kraj, zagranica, podróż, turystyka, kierunek (Niemcy, Stany Zjednoczone, morze, góry, jezioro,* etc.*), środek transportu (samolot, pociąg, prom, rower,* etc.*), spędzanie czasu (zwiedzać, poznawać nowe kultury, opalać się, chodzić po górach,* etc.*)* ; les **migrations** : *migracje, emigracja, imigracja, emigrant ekonomiczny/polityczny, imigrant, granice, Wielka Emigracja, Unia Europejska, język obcy, różnice kulturowe, wymiany handlowe/kulturowe, rodak, pochodzenie, otwartość, różnorodność, wielokulturowość* ; la **mobilité** : *mobilność, praca zdalna, cyfrowy nomada, freelancer, przeprowadzka, wędrownik, eksplorator*, etc.

B1+ les **migrations :** *konflikt, wojna, uchodźca, repatriant, przesiedlenia, wschód, zachód, Ziemie Odzyskane, Kresy, ZSRR, Zimna Wojna, Żelazna Kurtyna, upadek Muru Berlińskiego, azyl polityczny*, etc. ; les **frontières** : *ojczyzna, obczyzna, tożsamość, patriotyzm, solidarność, granice ("normy"), tolerancja, transgresja*, etc.

Axe 2

B1 la **tolérance** : *normalny, inny, tradycyjny, dyskryminacja, hejt, przemoc, media społecznościowe, integracja, inkluzywność, wykluczenie, rasizm, homofobia, samobójstwo, różnorodność, wielokulturowość,* etc. ; l'**inclusion** : *równouprawnienie, równość, inkluzywność, integracja, feminatywy (pilotka, pedagożka, ministra*, etc.*) osoba z niepełnosprawnością, język migowy*, etc.

B1+ la **persécution :** *prześladowanie, pamięć, Polacy, Żydzi, pomoc, obojętność, wrogość, getto, obóz pracy/koncentracyjny/śmierci, Zagłada, Holocaust, Sprawiedliwi, szmalcownik*, etc. ; la **classe moyenne** : *chłopi, pańszczyzna, kolonializm, emancypacja, klasa społeczna, "słoiki", pamięć, tradycja, pogarda*, etc. ; les **minorités** : *prawa człowieka, mniejszość narodowa/seksualna, dyskryminacja, rasizm, seksizm, szowinizm, homofobia, język (oficjalny/ urzędowy/ rodzinny/ gwara/slang*), etc.

Axe 3

B1 l'**art** : *sztuka, władza, artysta, geniusz, dzieło sztuki,* etc. ; la **littérature** : *literatura, pisarz, poeta, powieść, kryminał, komiks, wiersz, reportaż, metafora,* etc., le **cinéma** : *kino, film, komedia, horror, aktor, aktorka, reżyser*, etc., les **arts visuels** : *sztuki wizualne, malarstwo, rzeźba, instalacja, performance*, etc., la **musique** : *muzyka, piosenkarz, śpiewak, piosenka, pieśń patriotyczna, instrumenty muzyczne*, etc. ; les **femmes** : *kobiety, siłaczki, artystki, feminizm, sztuka feministyczna, schematy, normy , ciało, wygląd, starzenie się*, etc.

B1+ la **publicité :** *reklama (prasowa, radiowa, telewizyjna), produkt (perfumy, zegarki, biżuteria, buty i odzież sportowa,* etc.*), marka, slogan, sprzedaż, jakość, wizerunek, kreatywny, wpływ, manipulacja, chwyt reklamowy, wpaść w ucho*, etc. ; la **contre-pouvoir** : *zniewolenie, cenzura, propaganda, narzędzie walki, satyra, karykatura, humor, happening, pieśń socjalistyczna, bard, przodownik pracy, Żelazna Kurtyna, drugi obieg (wydawniczy)* ; l'**espace public** : *przestrzeń publiczna, urbanistyka, architektura, pomnik, anty-pomnik, street art, murale*, etc.

Axe 4

B1 le **progrès** : *tradycja, nowoczesność, przeszłość, przyszłość,* etc. ; la **science** : *nauka, odkrycia, wynalazki, Maria Skłodowska-Curie*, etc. ; la **médecine** : *medycyna, szczepionka, przeszczep, proteza, rozrusznik serca*, etc. ; l'**automatisation** : *maszyna, automatyzacja, transport, automatyczny samochód, inteligentny dom, czujnik, robot*, etc.

B1+ la **médecine :** *medycyna estetyczna, medycyna naprawcza, kryzys tożsamości, ciało, komercjalizacja ciała* ; la **science** : *transhumanizm, ograniczenia biologiczne, transgresja, sztuczna inteligencja, robot humanoidalny, etyka* ; l'**écologie** : *ekologia, paliwa kopalne, alternatywne źródła energii, ślad węglowy, deforestacja, gatunki zagrożone wyginięciem, połów, polowanie*, etc.

Axe 5

B1 la **nature** : *ekosystem, środowisko (las, łąka, pole, morze, jezioro, zoo, etc.), zwierzęta i ich prawa (sarna, lis, bóbr, lew, słoń, tygrys,* etc.), etc. ; le **climat** : *klimat, zjawiska atmosferyczne (tornado, ulewy, upały,* etc.), *globalne ocieplenie, zanieczyszczenie, smog, deforestacja, węgiel*, *kopalnia*, etc. ; les **animaux** : *gatunki zagrożone wyginięciem (żubr, puchacz, ryś, etc.), polowania, myślistwo, kłusownictwo, jedzenie mięsa, masowa hodowla, wegetarianizm*, etc. ; l'**activisme** : *segregacja odpadów, recykling, minimalizm, strajk młodzieżowy*, etc. ;

B1+ l'**écologie :** *bioróżnorodność, ekologia, zanieczyszczenie (paliwa kopalne, pestycydy, fabryki, kopalnie, samoloty,* etc.*), alternatywne źródła energii, oszczędzanie wody/prądu*, etc. ; les **nouveaux modes de vie** : *równowaga, odpoczynek, uważność, autentyczność, lokalne produkty, minimalizm, ekonomia współdzielenia, podróżowanie slow (turystyka krajowa, agroturystyka, wakacje na wsi, kamper*, etc.) ; l'**urbanisme** : *przestrzeń miejska, urbanizacja, architektura, zielone miasta, wyzwania energetyczne, zrównoważone budownictwo, rewitalizacja, "betonoza", społeczne ogrody*, etc.

Axe 6

B1 l'**espace public** : *przestrzeń publiczna, pomnik, rzeźba, instalacja, architektura, Pałac Kultury i Nauki, muzeum, multimedia, interaktywny, miejsce pamięci*, etc. ; les **commémorations** : *święto państwowe (Narodowe Święto Niepodległości, Święto Konstytucji 3 maja*, etc.), *rocznica, obchody, uroczystości, program nauczania*, etc. ; les **origines**/le **patrimoine** : *polonia (artysta, robotnik, górnik,* etc.*), stowarzyszenia/instytucje polonijne, szkoły polonijne, kopalnia, migracja zarobkowa*, etc. ;

B1+ l'**espace public :** *pomnik i anty-pomnik, tablica upamiętniająca, murale, pamięć zbiorowa, upamiętnianie, wyparcie, przestrzeń wirtualna*, etc. ; les **commémorations :** *dziedzictwo, polityka historyczna, interpretacja, perspektywa, Powstanie warszawskie, Powstanie w getcie warszawskim, Żołnierze wyklęci*, etc.

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- La déclinaison et syntaxe des numéraux cardinaux
- Les pronoms relatifs
- La déclinaison des pronoms interrogatifs et indéfinis, déclinaison des pronoms négatifs : *nikt*, *nic*, *żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées
- (B1+) Le gérondif présent et passé

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En fin de première, le niveau de compréhension atteint par les élèves de LVC leur permet de travailler sur des documents authentiques de différentes natures pour en comprendre les éléments essentiels. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstituer le message transmis. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (courts textes, films publicitaires, dialogues…) et peuvent s'avérer complexes.

En lien avec les axes culturels, les thématiques choisies abordent des événements historiques et des périodes différentes, mais aussi des questions de société. Les élèves apprennent à déduire du sens en mettant en relation des documents de différentes natures (texte, documents iconographiques, audio ou vidéo).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et aussi pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples, mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
  Ta osoba wygląda na sympatyczną i dobrze zorganizowaną. Klaudia bywa niezdecydowana.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
  Studiuję prawo, ponieważ chcę być adwokatem. Moja mama urodziła się 21 lipca 1976 roku.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :
  Wyprowadziliśmy się z Warszawy. Mama dostała pracę jako archiwistka w bibliotece.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :
  Idę do ogrodu, jestem u lekarza, wracam z lotniska, na południu, nad morzem, długopis leży pod stołem, etc.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :
  Dzisiaj, we wtorek, jutro, miesiąc temu, w przyszłym tygodniu, za rok, pięć lat temu, o szóstej, etc.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :
  Lubię herbatę, ale nie lubię kawy. Pójdziemy na koncert, nawet jeśli pada.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :
  Moim zdaniem…, to skandal, to niemożliwe, on jest zbyt…, bardzo mi się podoba…, nienawidzę…
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :
  Najpierw, potem, następnie, później, na początku, na końcu,
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :
  Mam ochotę na kawę. Chciałbym…,

– Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :
Jeśli będzie padać, zostaniemy w domu. Gdybym miał przyjaciela, byłbym szczęśliwy.

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Attirer l'attention pour prendre la parole.
– Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
– Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
– Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

– Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs :
Co lubisz robić? Czy masz rodzeństwo? Jakiej muzyki słuchasz? Która jest godzina?
– Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :
Nie pij tyle kawy! Trzeba jeść dużo warzyw. Musisz ćwiczyć. Postaram się. Spróbuję. Nie chcę.
– Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :
Czy mógłbym…? Proszę, niech Pani…, Nie wolno…, Nie można…, etc.
– Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
(Nie) Zgadzam się, dobrze, ja też tak myślę, nieprawda, nie masz racji, etc.
– Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire) :
Proszę powtórzyć/mówić wolniej/głośniej. Słucham? Nie rozumiem. Czy możesz wytłumaczyć…?
– Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit :
Szanowny Panie, Kochana babciu, Dziękuję serdecznie, Pozdrawiam, Do zobaczenia! Do usłyszenia!
– **Relancer** par des questions simples non développées :
Słucham? O co chodzi?
– Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
– Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :
Tutaj, Na stronie 20, W podręczniku, W internecie, etc.
– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :
Świetna wiadomość! Bardzo się cieszę! To straszne! Jestem smutny/wzruszony/szczęśliwy, etc.
– Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
Festiwal odbędzie w sobotę. Bilet kosztuje 20 złotych. Lekcja zaczyna się o ósmej.

Outils linguistiques – LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de déclencher une expression orale spontanée chez les élèves. Certaines questions de grammaire sont seulement signalées sans que leur maitrise par les élèves soit exigée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2 phonologie
Consolidation des acquis du niveau A1 (prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - ą ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolopalatales et affriquées) ; phonème ł ; sons avec deux graphies différentes (u/ó, h/ch, ż/rz) ; accent paroxytonique ; révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs.

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

A2 *wakacje, podróże, turystyka, kraj (Hiszpania, Austria, Wielka Brytania,* etc.), *język obcy (angielski, niemiecki, hiszpański, rosyjski,* etc.*), narodowość (Polak/Polka, Włoch/Włoszka, Rosjanin/Rosjanka*, etc.), *kultura, nocleg (hotel, ośrodek rekreacyjny, gospodarstwo agroturystyczne*, etc.), *spędzanie czasu (zwiedzać, chodzić po górach, pływać kajakiem*, etc.), *zabytki (zamek, kościół, pomnik, rzeźba, muzeum*, etc.), *alternatywne formy wypoczynku, kraj, zagranica, emigracja, imigracja, wyjechać, przeprowadzić się, studiować, pracować, praca zdalna*, etc.

Axe 2

A2 *normalny, tradycyjny, inny, oryginalny, akceptacja, dyskryminacja, hejt, wygląd (mieć nadwagę, być szczupłym/wysportowanym, operacja plastyczna, dieta*, etc.), *przemoc, wyśmiewać się, kłócić się, obrażać, być przeciwieństwem, mieć siebie dość, mieć pretensje, media społecznościowe, integracja, problemy psychiatryczne, depresja, smutek, przygnębienie, radość, euforia, izolacja, samotność, próba samobójcza, rasizm, homofobia, relacje międzypokoleniowe*, etc.

Axe 3

A2 *sztuka, władza, artysta, dzieło sztuki, literatura (pisarz, poeta, książka, powieść przygodowa/historyczna, kryminał, wiersz), styl, język, tematyka, akcja, fabuła, sposób narracji, recenzja, Nagroda literacka Nike, zwycięzca, prestiż, popularność, promocja, sprzedaż ; kino (film, komedia, horror, aktor, aktorka, reżyser), zwroty: film właśnie wchodzi na ekrany, film zrobił klapę, obsada, w rolach głównych,* etc. *; sztuki wizualne (malarstwo, rzeźba, obraz, pejzaż), muzyka (piosenka, piosenkarz, śpiewak), wpływ*, etc.

Axe 4

A2 *tradycja, przeszłość, przyszłość, nowoczesny, rozwijać się, zmienić życie, rozwój, wpływ, dostęp ; nauka, medycyna, technika, sprzęty domowe (zmywarka, robot kuchenny, ekspres do kawy*, etc.), *funkcjonalny, nowoczesny, wygodny, praktyczny, wynalazek, odkrycie, komórka, komputer, internet, maszyna, robot, środki transportu (szybki pociąg, samolot, samochód automatyczny*, etc.) *; naukowiec, fizyk, architekt ; ekologia, zmiany klimatu, globalne ocieplenie*, etc.

Axe 5

A2 *miasto, wieś, pole sad, łąka, las, kwiaty (róża, tulipan, piwonia*, etc.), *drzewa (dąb, platan, jabłoń,* etc.*), zwierzęta (pies, kot, królik, żółw*, etc.), *przyroda, ekologia, klimat, czyste/zdrowe/świeże powietrze, żyć ekologicznie/w zgodzie z naturą, segregować śmieci, być wegetarianinem, jeść lokalnie/mniej mięsa*, etc.

Axe 6

A2 *miasto turystyczne, przemysłowe, handlowe, ośrodek kultu religijnego; pomnik, rzeźba, instalacja, zamek, kościół, fabryka, muzeum, interaktywny, multimedia, szkoła, Polska, Francja, polonia*, etc.

Grammaire – A2

- La consolidation des acquis du niveau A1 (conjugaison : présent, passé et futur des verbes imperfectifs ; déclinaison : nominatif singulier, instrumental singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif singulier et pluriel, locatif singulier, etc.)
- Le pluriel des noms et adjectifs
- Les verbes modaux
- Le futur des verbes perfectifs
- Le comparatif et superlatif des adjectifs et adverbes
- La déclinaison : le génitif partitif, le datif, le locatif pluriel
- L'impératif ; le conditionnel
- Les noms déverbaux
- L'aspect.

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Comment la frontière entre l'espace privé et l'espace public se définit-elle dans une Pologne contemporaine où la mobilité fait partie intégrante de la société, où un recours au télétravail devient régulier ? Comment ces espaces ont-ils évolué ? Si l'on étudie la question dans la longue durée : quel rôle jouait l'espace privé dans une Pologne sous les partages ou sous le régime communiste ? Quelles sont les conséquences de l'émancipation des femmes qui pendant longtemps étaient réduites à la sphère privée ?

Objets d'étude possibles

- Rôle de la femme dans la société polonaise : de la « Mère Polonaise » à la Polonaise moderne
- Femme active : les Polonaises sur le marché du travail (conseillé en LVC)

Axe 2. Territoire et mémoire

Au sortir du communisme, la culture polonaise a dû faire face à une profonde crise d'identité. Interroger le récit historique légué par la période antérieure et les usages qui en ont été faits, pour procéder à sa réinterprétation, s'est progressivement imposé comme une évidence aux générations qui accédèrent à la parole au lendemain de la chute du Mur de Berlin. Cet axe invite à réfléchir à l'évolution de ce devoir de mémoire. Étudier les événements marquants de l'histoire polonaise à travers leur inscription dans les territoires, offre l'occasion de s'interroger sur les formes d'engagement citoyen qui renforcent la mémoire collective. Comment explorer avec les élèves la question de la transmission de l'héritage historique ? On peut s'intéresser aux traces de l'histoire dans l'espace urbain et dans le paysage rural, les espaces frontaliers et les sites mémoriaux, en mettant en lumière leurs (ré)visions. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- L'insurrection de Varsovie : de l'oubli vers la glorification
- La mémoire d'une nation – sujet de recherche et de production artistique et l'importance de la « vérité » historique (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

Chaque société, chaque collectivité a besoin de récits : ceux-ci expriment les manières de penser et d'agir dans le monde qu'elle reconnaît comme pertinentes, conformes à ses valeurs. Dans l'histoire culturelle polonaise, les narrations sur des personnages mythiques, littéraires ou historiques ont souvent joué un rôle important dans le façonnement d'un imaginaire collectif, mais aussi dans la réinvention des rapports sociaux.

Objets d'étude possibles

- Réalité et fantasme dans la fiction d'avant et d'après 1989
- Fiction et réalité dans le reportage (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Communiquer, c'est proposer un ensemble de normes, de règles et de valeurs qui façonnent et soutiennent les échanges individuels et collectifs. Dans une Pologne qui, depuis la chute du Mur de Berlin et depuis son intégration à la communauté européenne, connaît une fluctuation des normes garantes de la société démocratique, leur (re)construction et consolidation est particulièrement d'actualité. Ces éléments structurants permettent de créer des ponts entre les personnes et les communautés, facilitant ainsi la compréhension mutuelle. Ils établissent des cadres communs qui régulent les interactions et assurent la cohésion sociale. En définissant des standards partagés, la communication joue un rôle central dans le renforcement des liens sociaux et aide à promouvoir une culture de respect, de tolérance et de dialogue.

Objets d'étude possibles

- Les grands discours qui ont marqué les époques (conseillé en LVC)
- La traduction et l'intelligence artificielle – quels enjeux ?

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Dans un monde où l'information circule massivement en ligne, il devient essentiel de savoir distinguer les faits des opinions et de développer l'esprit critique pour contrer la désinformation. La citoyenneté et les mondes virtuels prennent une nouvelle dimension dans la transition postcommuniste où les technologies numériques façonnent profondément les interactions sociales et politiques. Cette période de bouleversements politiques et économiques en Europe Centrale, notamment en Pologne, soulève des questions cruciales sur la manière dont les citoyens s'engagent et participent à la vie démocratique à travers les plateformes en ligne. Les défis incluent la lutte contre la désinformation et l'utilisation des réseaux sociaux comme outils de mobilisation politique et sociale. Cette thématique explore les incidences des médias numériques sur la formation de la citoyenneté et examine comment les nouveaux modes de communication influencent la construction d'une société civile robuste et participative dans cette période de transition historique.

Objets d'étude possibles

- Information ou désinformation : savoir distinguer les faits des opinions, développer son esprit critique
- La démocratie et les réseaux sociaux (conseillé en LVC)

Axe 6. Nature et art

De quelle manière est représentée la nature dans les arts visuels et dans la littérature polonaise ?

Quelles sont les problématiques auxquelles ces représentations nous renvoient ? De quelle façon une représentation de la nature peut-elle cacher ou révéler une réalité sociale, faire ressurgir une mémoire refoulée ou occultée, créer ou renforcer des narrations culturelles ou façonner une vision de la société, voire l'imposer ?

Objets d'étude possibles

- La représentation de la nature dans l'art polonais
- La nature dans la création artistique contemporaine (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+/B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe terminale, l'activité de réception orale s'appuie sur un entrainement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont de plus en plus complexes et longs, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entrainent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaitre un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.
Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.
B2
S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.
Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.
Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, conditionnel, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations, d'exprimer son opinion et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Pan pozwoli, że się przedstawię… Jestem zaszczycony… Cała przyjemność po mojej stronie…* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : *Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic…* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *Znajduje się/Leży/ Jest położony…, powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : *Dwóch bardzo rozbawionych chłopców weszło do auli. Widzieliśmy rude, wystraszone lisy w leśnych, gęstych zaroślach.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : *Mam niezwykły zaszczyt przedstawić Państwu osobę i dzieło…,* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : *Teraz jest czas, by się buntować! Teraz jest czas, by reagować! Teraz jest czas, by zmienić świat!*

– **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Wcześniej, przedtem, niegdyś, w najbliższej przyszłości…* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) : *Bardzo Pani współczuję, Żałuję, że…, Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!* – Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Jestem przekonany, że…, Biorąc pod uwagę…, Zapewniam Pana, że…, Z jednej strony…., z drugiej strony…* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : • l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz…* • l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem…* • la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy…* • la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że), gdyż, skoro, bowiem* • la concession : *chociaż, mimo że, nawet jeśli, choćby* • l'exemple : *na przykład…* – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Mam zamiar…, Chciałbym…, Zamierzam…, Mam nadzieję, że…, W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że…*	– **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants : *w poprzek, wzdłuż, ku, w głąb, w obrębie, opodal, na łamach, na czele, na wskroś, w ślad za, etc.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Spotkaliśmy się, idąc przez las. Usłyszawszy, że idzie, wybiegła., w trakcie, w przeddzień, na przełomie, etc.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *bać się własnego cienia, być w siódmym niebie, czarna rozpacz, płakać rzewnymi łzami, Nie cierpię tajemnic! Dzieci miały radochę.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes : • l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz…* • l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem…* • la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy…* • la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że), gdyż, skoro, bowiem* • la concession : *chociaż, mimo że, nawet jeśli, choćby* • l'exemple : *na przykład…* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *Mam zamiar…, Chciałbym, żebyś jutro zrobił…, Uciekaj, żebym cię nie złapał.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : *Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że…* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : *Podmuchy wiatru były tak silne, że wyrywały drzewa. Im szybciej odrobisz lekcje, tym szybciej będziesz mógł wyjść z kolegami. Im częściej będziesz mówił po polsku, tym płynniej będziesz to robił.*

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Jak często/długo…? Ile razy w tygodniu/roku…?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité : *Bardzo proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!* – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *Niech Pan pozwoli…, Niestety, dzisiaj nie mogę…* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *(Nie) Zgadzam się. Nie jestem przekonany co do…, Wydaje mi się, że nie jesteś obiektywny.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) :	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *Czy mógłbyś wyjaśnić…?, Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o…?* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki! Rusz się! Proszę natychmiast opuścić salę! Radzę ci…, Na twoim miejscu… Czy mogę coś doradzić?* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Nieupoważnionym wstęp wzbroniony! Czy byłoby możliwe…? Niech Pan pozwoli…, Ostateczna decyzja leży w gestii prezydenta. Nie pochwalam takiego zachowania.*

Czy mógłby Pan powtórzyć? Jak się mówi po polsku…? Czy to jasne? – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit **:** *Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej?, Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia, etc.* – **Relancer** et reformuler de manière souple : *Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information : *Po pierwsze…, przede wszystkim…, w dodatku…* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée : *bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, kochać, nienawidzić…* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.*	– Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles : *To wykluczone! Śmiem twierdzić, że… Mam wątpliwości co do… Być może nie zgadzamy się we wszystkim, natomiast…* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : *Nasuwa się pytanie…, Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument…? Czy byłaby Pani tak miła i wyjaśniła…?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *Przepraszam, że Pani przerywam…, Pozwoli Pan, że zabiorę głos. Bardzo dziękuję za przemiły wieczór. Łączę serdeczne pozdrowienia.* – **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours **:** *Autor podkreśla, wyraża obawę/niepokój, krytykuje, zaznacza…* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *cieszyć się, kochać, wzruszać, wstyd, przerażenie, pogarda, pęka mi serce, głos uwiązł mu w krtani, ani mi się śni, być w siódmym niebie, etc.* – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała…; On mówił/prosił/tłumaczył, że… pytał, czy…*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées ; certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maitrise de la part des élèves.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 phonologie
Prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), de la diphtongue oi ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (*wtorek* → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions), etc.
B2 phonologie
Consolidation du niveau B1, approfondissement, difficultés : accent des verbes conjugués, des emprunts, accent d'insistance, accent du groupe, etc. ; prononciation du phonème h/ch, du phonème r, des groupes des affriquées chuintantes et mouillées (*wrzeszczeć*, *chrząszcz*, *chrzcić*), etc.

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

B1 la **ville :** *urbanistyka, architektura, plac, rynek, skwer, park, podwórko, bulwary (wiślane), ogród społeczny, wspólnotowość, koegzystencja, dialog*, etc. ; le **marché du travail** : *rynek pracy, pracownik, pracodawca, nowe zawody (specjalista bezpieczeństwa danych, analityk big data, influencer*, etc.), *kodeks pracy, średnia płaca, urlop, mobbing sztuczna inteligencja, praca zdalna, przestrzenie co-workingowe (współdzielenie, dialog, kontakt, wymiana doświadczeń itp.), związek zawodowy, manifestacja, strajk, żądanie, postulat, negocjacje, Solidarność* ; les **femmes sur le marché du travail** : *kobieta „pracująca" (służąca, pielęgniarka,*

lekarka, posłanka, etc.), *podwójny etat, praca produkcyjna, niezależność ekonomiczna, żłobek, przedszkole, urlop macierzyński/tacierzyński, niewidzialna praca kobiet*, etc.

B2 les **droits des femmes :** *rozbiory, matka Polka, tradycyjna rola kobiet, niepodległość, emancypacja, równość, prawa kobiet, prawo wyborcze, awans edukacyjny, feminizm, feminatywy (psycholożka, gościni, posłanka*, etc.) ; l'**art** : *urbanistyka, architektura, pomnik, rzeźba, fresk, instalacja, street art, malowidła wielkoformatowe, performance, happeningi, projekcje świetlne, etc., estetyka, upamiętnianie, propaganda, tożsamość miejska*, etc.

Axe 2

B1 le **communisme :** *historia, ZSRR, propaganda, socrealizm, pomnik, monumentalizm, Pałac Kultury i Nauki, Nowa Huta, Gdańsk, stocznia gdańska, opozycja, manifestacja, strajk, pacyfikacja, represje, związek zawodowy, Solidarność, Lech Wałęsa, Pomnik Ofiar Grudnia, Pomnik Poległych Stoczniowców*, etc. ; les **régions** : *Górny Śląsk, kopalnia, górnik, robotnik, pomnik historii, industrialna trasa turystyczna, osiedle robotnicze (Giszowiec, Nikiszowiec), rewitalizacja ; pogranicze, kresowość, Kresy, "Kresy Utracone", mała ojczyzna, mitologizacja, przenikanie kultur, Inny, polskość, tożsamość narodowa, kolonializm*, etc.

B2 la **mémoire:** *pamięć indywidualna/zbiorowa/lokalna, tradycja, mit, rytuał, wspomnienie, wyparcie, tożsamość*, etc. ; les **événements** : *Powstanie Warszawskie, Powstanie w getcie warszawskim, Zagłada, zbrodnia wołyńska, Grudzień 1970, porozumienia sierpniowe, wybory 4 czerwca 1989*, etc. ; le **patrimoine** : *zamek (Wawel, zamek królewski w Warszawie, Malbork,* etc.*), muzeum (Muzeum Powstania Warszawskiego, Muzeum II wojny światowej, POLIN, Fabryka Schindlera, Europejskie Centrum Solidarności, Muzeum Emigracji,* etc.*), pomnik (Pomnik Józefa Piłsudskiego w Warszawie, Pomnik Obrońców Wybrzeża, Pomnik Ofiar Grudnia, Pomnik Poległych Stoczniowców,* etc.*), tablica upamiętniająca*, etc. ; les **lieux de mémoire** : *dzielnice Kazimierz i Podgórze w Krakowie (Stara Synagoga, Cmentarz żydowski, Plac Bohaterów Getta, Apteka pod Orłem), Muzeum Getta Warszawskiego, obozy koncentracyjne i Zagłady (Majdanek, Bełżec, Sobibór, Auschwitz,* etc.), etc.

Axe 3

B1 les **croyances :** *baśń, mit, legenda (Lech, Czech i Rus, Smok wawelski, warszawska Syrenka*, etc.), *religia, katolicyzm, wierzenia, przesądy (Andrzejki, czarny kot, przejście pod drabiną*), etc. ; le **cinéma** : *kino, film dokumentalny/biograficzny/fabularny/fantastyczny, bohater, odzwierciedlenie rzeczywistości, montaż, selekcja scen, rzeczywistość interpretowana/przefiltrowana/wykreowana*, etc.

B2 la **littérature** : literatura, utopia, dystopia, powieść, biografia, autobiografia, reportaż, dziennik, świadectwo, narracja, bohater, postać, protagonista, rzeczywistość, autentyczność, prawda, dowód, zmyślenie, wyobrażenie, świat przedstawiony, fikcja, fantastyka, naśladownictwo, poznanie, złudzenie, etc. ; la **désinformation** : manipulacja, propaganda, dezinformacja, postprawda, fake-news, oszustwo ; media społecznościowe, troll internetowy, automatyczny profil, bot, sztuczna inteligencja ; zdyskredytować, zaszkodzić, przyciągnąć uwagę ; wojna propagandowa, źródło ; satyra, parodia

Axe 4

B1 la **langue** : *język oficjalny/urzędowy/potoczny, gwara, język młodzieżowy (slang, skrótowość, znaki graficzne, anglicyzmy, kreatywność, żywiołowość), zapożyczenia, neologizmy, język inkluzywny (ministra, osoba w kryzysie bezdomności, Rom, Czarnoskóry,* etc. *; stereotypy, uprzedzenia, otwartość), język migowy ; informować, przekonywać, wyrażać emocje, nakłaniać, kreować rzeczywistość*, etc. ; le **dialogue social** : *demokracja, wolność słowa, szacunek, zrozumienie, dialog społeczny, punkt widzenia, mediacja, negocjacje, żądania, postulaty, manifestacje, strajki (robotników, kobiet, klimatyczny), rzecznik, przedstawiciel, uczestnik, polityk, dziennikarz*, etc.

B2 la **prise de parole :** *wystąpienie publiczne, prezentacja, przemówienie ; mówca, prelegent, odbiorca, adresat ; informować, prezentować, przekonywać, dawać nadzieję, pobudzać do działania, zachęcać do walki, przestrzegać, wspierać, wpływać, poruszać ; ton głosu, mowa ciała, tempo mówienia, dykcja, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, temat, problematyka, argument, dowód, teza, zwroty grzecznościowe, środki stylistyczne (pytanie retoryczne, metafora, porównanie, wyliczenie, apostrofa*, etc.) ; la **traduction :** *tłumaczenie (techniczne, prawnicze, literackie, symultaniczne), komunikacja, mediacja, idiomy, kolokacje, zwroty, wyrażenia, gry słów, ironia, kontekst kulturowy, rejestr, slang, dialekt, błędy (kalki językowe, barbaryzmy, pleonazmy, solecyzmy*, etc.), etc.

Axe 5

B1 le **pouvoir** : *władza sądownicza/ustawodawcza/wykonawcza, demokracja, dyktatura, wolne wybory, Sejm i Senat, prezydent, rząd, premier, dyktator, obywatel, wolność słowa*, etc. ; les **réseaux sociaux** : *media społecznościowe, dane osobowe, cyberprzemoc, cyberbezpieczeństwo, przywłaszczenie tożsamości, cyfrowa edukacja*, etc.

B2 la **démocratie participative** : *demokracja uczestnicząca, obywatel, społeczeństwo obywatelskie, inicjatywa społeczna, kampania internetowa, budżet obywatelski, narzędzia internetowe (interaktywne strony instytucji, ankiety, formularze online, platformy, aplikacje*, etc.), *interakcja, dialog, współpraca* ; la **désinformation** : *kłamstwo, plotka, oskarżenie, manipulacja, propaganda, Polska Rzeczpospolita Ludowa, dezinformacja, postprawda, fake-news, oszustwo ; media społecznościowe, troll internetowy, automatyczny profil, bot, sztuczna inteligencja ; zdyskredytować, zaszkodzić, przyciągnąć uwagę ; wojna propagandowa, źródło ; satyra, parodia*, etc.

Axe 6

B1 la **nature** : *przyroda, rośliny, drzewa (dąb, brzoza, lipa, kasztanowiec, drzewa owocowe*, etc.), *kwiaty (róża, tulipan, pejzaże*, etc.), (*rzeka, las, brzozowy zagajnik, łąka, pole*, etc.), *grzyby, zwierzęta (koń, ptaki, owady*, etc.), *myślistwo, polowanie, pory roku, zjawiska atmosferyczne (wschód i zachód słońca, wiatr, ulewa, burza, powódź, susza*, etc.), *barwy, zmysły (wzrok, dotyk, słuch,*

węch, smak), cykliczność ; l'**art** : *literatura, opis przyrody, malarstwo (pejzaż, martwa natura, impresjonizm, realizm, symbolizm, krajobraz, bezkres, gra światła, barwy, odcienie, mgła,* etc.), *tradycja, powrót do źródeł, szacunek dla natury, kino* ; l'**écologie** : *sztuka ekologiczna, aktywizm ekologiczny, naturalne materiały, rośliny, elementy krajobrazu, performance, instalacje, dystopia, katastrofa, apokalipsa, harmonia*, etc.

B2 la **représentation de la nature** : *arkadia, charakter idylliczny, sielskość, baśniowość, krajobraz dzieciństwa, nostalgia, realizm, brzydota, pamięć* ; les **paysans**/les **nobles** : *szlachta, chłopstwo, relacje społeczne, warunki życia, tożsamość szlachecka, sarmatyzm, pejzaż szlachecki, dworek (drewniany, ganek, sień, herby, portrety), ogród/park, staw, ogródek ziołowy, zabudowania folwarczne, wieś, pejzaż chłopski, chata, ogród warzywny, sad, pole, orka, koń, wóz ; środki stylistyczne (antropomorfizacja, metafora, wykrzyknienie, regionalizm, epitet*, etc.).

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2.

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- (B2) La rection des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- L'accord du verbe avec un sujet composé de plusieurs syntagmes nominaux
- Le vocatif
- La déclinaison et syntaxe des numéraux cardinaux
- (B2) La déclinaison des noms propres, des noms de famille (aussi d'origine étrangère), etc.
- La déclinaison des pronoms personnels, relatifs, interrogatifs et indéfinis
- La déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées
- Le participe présent et passé
- (B2) Le gérondif présent et passé

Programme de portugais pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de sixième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Personnes et personnages
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
- Axe 3 : Pays et paysages
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
- Axe 5. Arts et expression des sentiments

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de cinquième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Portrait, autoportrait
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
- Axe 3. École et loisirs
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
- Axe 6. Le Portugal

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de quatrième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
- Axe 1. Sport et société
- Axe 2. Voyages et exploration
- Axe 3. Villes, villages, quartiers
- Axe 4. Inventer, innover, créer
- Axe 5. Langages et messages artistiques
- Axe 6. Le Brésil

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de troisième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. À la rencontre de l'autre
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
- Axe 3. Voyages et migrations
- Axe 4. Langages et médias
- Axe 5. Formes de l'engagement
- Axe 6. L'Afrique lusophone

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

L'apprentissage d'une nouvelle langue vivante s'apparente bien souvent pour l'élève à un voyage de découverte. Ce premier pas dans l'univers d'une langue étrangère est bien plus qu'une simple acquisition de connaissances linguistiques. C'est une porte qui s'ouvre sur un monde de possibilités, une fenêtre qui donne sur de nouvelles cultures, de nouveaux horizons et de nouvelles façons de communiquer. Afin d'accompagner l'élève dans cette aventure linguistique, il est important de créer un environnement stimulant et encourageant. En lien avec les axes culturels, l'élève va progressivement découvrir la langue et comprendre son fonctionnement. Les activités langagières de réception et de production articulées autour de projets ayant du sens pour l'élève permettront d'alterner les temps d'identification d'informations simples, la mise en lien des éléments et l'expression par le biais de l'imitation, de la reproduction ou de l'élaboration d'énoncés simples. Les professeurs sont amenés à alterner phases de découverte et d'imprégnation de la langue, et phases de consolidation qui passent par une formalisation simple de certaines règles de fonctionnement de la langue.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Cerner les identités individuelles et collectives saillantes des cultures lusophones constitue l'objet essentiel de cet axe. En effet, la rencontre de figures emblématiques des mondes de la culture, de la politique et du sport ou l'exploration des liens entre réalité et fiction tels que les entretiennent les contes, les légendes et certains éléments folkloriques traditionnels permettent d'appréhender de façon souvent ludique les sociétés dont ils sont issus. Cette approche met en lumière la pluralité des mémoires, des valeurs culturelles, des organisations sociales, mais également la portée universelle de ces personnalités, de ces personnages et de ces représentations artistiques.

Objets d'étude possibles

- Je est un jeu : parler de soi
- Des lusophones sous les projecteurs
- Aux frontières de la fiction : avatars et personnages littéraires
- *O mundo às avessas* et l'esprit de carnaval dans l'espace lusophone

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

En se concentrant sur les traditions, les loisirs et les pratiques d'apprentissage, cet axe révèle les dynamiques culturelles et sociales qui façonnent les sociétés et offre ainsi une compréhension approfondie de la diversité culturelle des pays où l'on parle portugais. Il s'agit d'une plongée dans les réalités ordinaires et extraordinaires des sociétés lusophones, en explorant les multiples dimensions de l'existence humaine à travers le prisme de la vie quotidienne.

Objets d'étude possibles

- Le petit déjeuner : un voyage dans le temps et l'espace
- Le jeu des 7 familles
- Regards sur l'enfance d'hier à aujourd'hui
- L'école en images

Axe 3 : Pays et paysages

Cet axe d'étude explore la diversité des pays et des paysages au sein des territoires lusophones, en valorisant les éléments emblématiques tels que les fleuves, les forêts, les montagnes et les cascades, représentés à travers la poésie, la chanson, le cinéma et la photographie. En se penchant sur ces lieux spectaculaires, on pourra appréhender la variété des espaces lusophones, tout en soulignant les interactions entre l'homme et son environnement naturel. Ce sera l'occasion d'un regard panoramique sur les caractéristiques géographiques, environnementales et culturelles des pays de langue portugaise à travers une exploration immersive et contextualisée.

Objets d'étude possibles

- Cartes postales de la lusophonie
- Du Tage à l'Amazone, fleuves dans la ville, fleuves emblématiques
- De l'Europe aux tropiques, diversité de la flore et de la faune dans l'espace lusophone
- Des territoires et des vies

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

Les contes et les légendes du monde lusophone révèlent des trésors culturels et des héritages narratifs transmis de génération en génération. En plongeant dans cet univers fascinant, on découvre un vaste éventail de récits fantastiques, de mythes et de traditions orales qui expriment les valeurs, les croyances et les identités des populations. Les adaptations contemporaines de ces récits dans la littérature, le cinéma, les arts visuels et les autres formes d'expression artistique montrent que ces traditions narratives continuent à évoluer et à résonner dans le monde moderne. Cet axe offre aux élèves une plongée envoûtante dans l'univers enchanteur des récits populaires et des histoires mythiques des territoires lusophones.

Objets d'étude possibles

- Bestiaire lusophone
- Les monstres dans l'espace lusophone
- L'Amazonie, territoire de l'imaginaire
- Des légendes pour raconter des territoires

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les différentes formes d'expression artistique au sein de la lusophonie invitent à découvrir comment les artistes expriment et interprètent une gamme variée de sentiments, d'émotions et d'expériences humaines, tout en reflétant les valeurs et les préoccupations de leur société et de leur époque. Que ce soit au travers des rythmes de la *samba*, des vers mélancoliques du *fado*, de la *morna*, des plus beaux textes de la littérature ou des toiles d'artistes de renom, les arts offrent un espace privilégié pour explorer les nuances de l'âme et les complexités de la condition humaine. L'élève est invité à plonger dans l'univers vibrant et émotionnel des arts lusophones, enrichissant ainsi sa compréhension de la langue portugaise et de sa culture dynamique.

Objets d'étude possibles

- La voix des sentiments
- Rythmes lusophones, musiques et émotions : du *fado* au *funaná*
- Portraits de famille
- L'art est dans la rue

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 6e, l'activité de réception orale s'appuie sur un entrainement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entrainent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- adapter et modifier ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- associer des informations à une image, un titre (*exemple : reconnaitre un correspondant sur une photo de classe*).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.
A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais** pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément : les aliments (*café, fruta, pão,* etc.), les activités de loisirs (*música, cinema, dança,* etc.), les vêtements (*a T-Shirt, o Pullover,* etc.), certaines parties du corps (*o braço, a mão, o pé,* etc.), les animaux (*elefante, tigre, hipopótamo,* etc.), *les couleurs (verde, laranja, cor-de-rosa,* etc.). – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème (*mar, oceano, país, capital, árvore,* etc.). – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En 6e, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'expression écrite, les élèves sont amenés à produire des textes simples, mais variés. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions. Dans le processus d'apprentissage, les erreurs étant normales, il est essentiel que les professeurs les identifient et

apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et des phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux : *O Saci Perêrê é uma personagem folclórica do Brasil. É um negrinho. Ele vive na mata e no sítio do Picapau.* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Chamo-me Inês e tenho 11 anos. Sou portuguesa e vivo em Lisboa. Tenho um irmão e uma irmã.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *É a história de um menino. Ele ouve risos e descobre uma menina muito pequena, um caranguejo e um polvo.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Quero ir a Portugal e andar em Lisboa. Vou tirar uma selfie no elétrico 28 e subir ao Castelo São Jorge. Vou comer um pastel de nata em Belém e ver o Mosteiro.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels : • date du jour : *Hoje é domingo. Amanhã é terça-feira. O que fazes hoje à noite? De manhã, vamos à escola e ao fim de semana vamos passear.* • exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure : *É uma hora. / São duas horas.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées :	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *O Saci Perêrê é uma personagem folclórica do Brasil. É um negrinho de uma perna só com orelhas grandes. Ele vive na mata e aparece no sítio do Picapau. Ele tem um gorro mágico. Ele faz muitas besteiras.* – **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient et où l'on habite : *Olá, sou o Tiago e tenho 20 anos. Sou brasileiro, de São Paulo mas moro no Rio de Janeiro. Tenho um irmão que se chama Pedro.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *É a história de um menino. Depois de uma tempestade, ele ouve risos na praia e descobre atrás de um rochedo uma menina muito pequena, um caranguejo e um polvo. / Era uma vez…* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et fréquents : *Quero ir a Portugal, andar em Lisboa e passear à beira do Tejo. Vou tirar uma selfie no elétrico 28 e subir até ao Castelo São Jorge. Depois, vou comer um pastel de nata em Belém e entrar no Mosteiro.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents : • dates isolées : *a 5 de maio… / Fernando Pessoa nasceu em 1888* ;

Gosto de pão torrado. / Não gosto de bolos doces. / Gosto de nadar e de correr. / O meu futebolista preferido é o Ronaldo. – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément *: e ;* • illustrer : *como, por exemplo ;* • exprimer une opposition : *mas ;* • exprimer la cause par juxtaposition : *Ele não come, não tem fome ;* • exprimer la conséquence : *portanto.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Gostava de visitar o Brasil. / Quero ver a floresta amazónica. / Vou comprar um bilhete de avião.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Se calhar é uma lenda. / Acho que é um conto./ Penso que tem poderes mágicos.*	• exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure de manière formelle et informelle : *São duas e trinta. / É uma e um quarto.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** : *Gosto muito de café mas prefiro chá. / Não gosto de doce e detesto marmelada. / Gosto da natação mas prefiro o surfe. / O meu filme preferido é O Menino e o Mundo de Alê Abreu.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *e, depois, a seguir, por fim* ; • illustrer : *como, por exemplo* ; • exprimer une opposition : *mas, no entanto* ; • exprimer la cause : *Ele não come porque não tem fome* ; • exprimer la conséquence : *portanto, em conclusão.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Queria visitar o Brasil. / Quero ver a floresta amazónica. / Vou comprar um bilhete de avião.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de – marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes : *É uma lenda se calhar. / É provavelmente um conto/ Acho que tem poderes mágicos.*

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle ainsi qu'échanger des propos dans le cadre d'un travail en binômes ou en petits groupes. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à partager des informations. Le travail en groupes ou en binômes est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer pour autrui dans la langue cible ou en français. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.

– Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton).	– Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton).
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples : *Como te chamas? / Onde moras? / Que idade tens? / Que desporto praticas?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées, ou y réagir : *Apresenta primeiro a tua família./ Olha! / Diz! / Repete! / Cuidado! / Anda cá!* – **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée** : *Olá! Viva! Ói! Como estás/está/estão?* – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée : *Posso entrar? / Posso beber?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Podes ajudar? Posso (claro)! / Está claro!/* *Não compreendo. Pode repetir por favor? Não, não repito!* – **Épeler** des mots : *Vou soletrar.* – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier** y compris par des formules toutes faites : *Professora, pode repetir? / O que significa…? / Como se escreve?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier, s'excuser** *y compris à l'écrit dans des* **courriers très simples** : *Olá, Mariana! Bom dia! / Boa tarde! /Até breve, beijinhos. / Xi-coração. / Querida Ana, Caro Mário, …/ Viva!* – **Informer, prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Espera! / Cuidado!* – Utiliser des verbes de **perception** : *Olha. / Diz lá. / Ouve, etc.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Aqui… / Na página 20… / Ali…, etc.* – Exprimer des **besoins élémentaires** : *Tenho fome/frio/sono/calor. / Estou doente, etc.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *A exposição é amanhã às 19h. A entrada custa 5 euros.*	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *De onde vem? / Fala português? / Porque é que não quer praticar desporto? / Gosta de chocolate?* – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées, ou y réagir : *Sentem-se! / Escrevam nas agendas! / Abram os cadernos! / Em que página estamos? / É melhor começar por escrever o título.* – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : *Tudo bem? / Tudo na boa! Obrigada, e tu? / E você?* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Podemos entrar? Não podem ficar aqui. É proíbido comer nesta sala.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Podes ajudar? Posso (claro)! / Está claro, é só pedir! /* *Não percebi. Podia repetir por favor? Não, não repito!* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : – *O meu número é: zero, seis, cinco, quatro,* etc. *Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites :* *Professora, pode repetir? Não ouvi. / Não percebi. / Qual é o sinónimo?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Caro amigo, recebi o teu Email…/ Um abraço de…/ Beijinhos para ti. / Até breve. / Fica bem. /Bjs.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Tem cuidado!* – Utiliser des verbes de **perception** : *Estás a ver? / Viste? / Ouviste?* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *No quadro… / No cartaz… / Na placa…* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Dói-me a cabeça. / Preciso de ajuda. / O João precisa ir ao médico.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *A entrada custa 5 euros mas é grátis para os estudantes.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1. Reconnaitre et reproduire

Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, exclamatives et injonctives.

L'indice du pluriel : substantifs et adjectifs terminés par un « s », réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les degrés d'ouverture de certaines voyelles *(o avô, a avó)*.

La prononciation des diphtongues nasales (*mãe, irmão, leões*) et des voyelles nasalisées (*personagem, imagem, moçambicano, setembro, o Índio*), des proparoxytons (*o hipopótamo, simpático, tímido*), des paroxytons (*a família, o polícia*) et oxytons (*verbes à l'infinitif, o maiô, a Guiné*), des diphtongues orales (*azuis, animais, os pincéis*), du « r » simple (*grande, branco, preto*), du « l » palatal (*a ilha, uma mulher*), des chuintantes sourdes non finales (*o rosto, a costa, a floresta*) et sonores (*Lisboa*).

A1+ reconnaitre et reproduire

L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les différentes réalisations du « r », apico-alvéolaire, en milieu et en fin de mot (verbes à l'infinitif, *a praia, a perna, o cartaz*) ou dorso-uvulaire, en début de mot (*Rio de Janeiro, rosto, rainha*).

Les correspondances régulières entre certains graphèmes et les phonèmes : la vocalisation du son « qu » (*quadro, tranquilo*), le « l » palatal (*filha, trabalhar*), le son /ɲ/ (*peixinho, filha*).

La prononciation du « rr » double, dorso-uvulaire (*arranha-céus, horrível*) et des diphtongues orales (*azuis, animais, os pincéis*) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el* ou *-il*.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **La famille**

A1 *A família, viver, o pai, a mãe, o irmão, a irmã, a filha, os filhos, a avó, o avô,* etc.

A1+ *A madrasta, o padrasto, o meio-irmão, a meia-irmã,* etc.

- **Les espaces géographiques et les paysages**

A1 *Portugal, o Brasil, Cabo Verde, Angola, Moçambique, a França, Lisboa, o Rio de Janeiro, português, brasileiro, caboverdeano, angolano, moçambicano, francês, espanhol, inglês, italiano, o país, a cidade, a capital, a Guiné-Bissau, o mar, o oceano Atlântico, a ilha, a costa, a praia, o lago, o rio, a floresta tropical, a Amazónia, a selva, o deserto,* etc.

A1+ *Luanda, Maputo, guineense, timorense, alemão, belga, a palmeira, o pinheiro, o campo, a margem, o vale, a serra,* etc.

- **Le corps humain, la description physique et morale**

A1 *Alto, baixo, loiro, gordo, magro, cabelo, bom, mau, simpático, generoso, tímido, a cabeça, o rosto, o nariz, os olhos, o pé, a mão, o braço* etc.

A1+ *Médio, feio, fino, baixinho, loirinho, aberto, engraçado, o ombro, o peito, a perna, o joelho* etc.

- **Les vêtements**

A1 *As calças, a camisa, a camisola, o vestido, a T-shirt, as meias, o boné, o casaco, o blusão, as calças de ganga, os sapatos,* etc.

A1+ *A saia, os calções, o chapéu, o fato de banho/o maiô,* etc.

- **Les métiers génériques**

A1 *Trabalhar , o médico, o polícia, o professor, a enfermeira, a atriz,* etc.

A1+ *O padeiro, o mecânico, a engenheira, o bombeiro,* etc.

- **Les animaux**

A1 *O cão, o gato, o rato, o burro, o cavalo, a vaca, o leão, o tigre, o elefante, o crocodilo, o hipopótamo, o tucano,* etc.

A1+ *O galo, a galinha, o pato, o lobo, a raposa, o pássaro, o peixe, o papagaio, a onça,* etc.

- **Les habitudes, le quotidien**

A1 *Dormir, levantar-se, acordar, tomar banho, comer, ir para a escola, brincar, trabalhar, um/uma, dois/duas, três, quatro…vinte, uma hora, duas horas e meia, cinco e um quarto, Segunda, Sábado, setembro, abril, a primavera, o Natal, a Páscoa, a São Martinho, o presente, a prenda, o pinheiro, a celebração, etc.*

A1+ *Lavar os dentes, lavar as mãos, tomar banho, passear o cão, ajudar a irmã, ir às compras*, trinta, cem, duas e vinte, *a Páscoa, o Natal, os feriados, o dia feriado* etc.

- **L'habitat, la maison, les lieux du quotidien**

A1 *A casa, o apartamento, o salão, o quarto, a cozinha, a casa de banho, o banheiro, a escola, o cinema, o restaurante,* etc.

A1+ *O sótão, as escadas, o telhado,* etc.

– **Le jeu et ses consignes**

A1 *O jogador, é a tua vez, lançar os dados, começar, a carta, ganhar, perder,* etc.

A1+ *Não é permitido, fazer batota, suspender, passar a vez,* etc.

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 *(Tomar) o pequeno-almoço, o almoço, (o) jantar, almoçar, o lanche, lanchar, (não) ter fome, sandes, pão, carne, legumes, peixe, fruta,* etc.

A1+ *Frango, ovos, sopa, sobremesas, pastéis de nata, bolo de laranja, pudim, sardinhas assadas, bacalhau à brás,* etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1 Lieux de loisirs (*o cinema, a piscina, a praia, a sala de concertos, o teatro,* etc.), activités (*jogar videojogos, ver televisão, ler, praticar desporto, ouvir música, jogar futebol, dançar, nadar, andar de bicicleta,* etc.), blocs lexicalisés (*nos meus tempos livres, ao fim de semana, depois da escola,* etc.).

A1+ Lieux de loisirs (*a piscina exterior, o ginásio, o centro de lazeres,* etc.), activités (*divertir-se, colecionar, desenhar, pintar, ler bandas desenhadas, romances, mangas, fazer caminhadas,* etc.), blocs lexicalisés (*quando tenho tempo, três vezes por semana,* etc.).

– **Les contes et les légendes**

A1 *O conto de fadas, a lenda, a bruxa, o monstro, o rei, a rainha, a princesa, o príncipe,* etc.

A1+ *O dragão, o anão, o mágico, o veneno, envenenar, bater, ajudar, matar, apaixonar-se, era uma vez,* etc.

– **Les émotions, les sentiments et leur expression**

A1 *Feliz, contente, alegre, triste, assustado, que pena! estou feliz! ótimo! Que bom!,* etc.

A1+ *Estar zangado, assustado, pensativo,* etc.

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe

- Présent de l'indicatif des verbes les plus courants réguliers et irréguliers :
  - les verbes servant à se présenter (*chamar-se, ser, ter, estar*) aux trois personnes du singulier (formes interrogative, affirmative et négative) ;
  - les verbes *ser* et *estar* : les connaitre et être capable de distinguer leur utilisation, y compris *estar* pour parler de la météo ;
  - les verbes servant à situer dans l'espace (*estar, ficar, situar-se*) ;
  - la forme impersonnelle *há ;*
  - les verbes courants ayant une régence verbale particulière au présent de l'indicatif : *gostar de, brincar com, tocar* (*piano*), *jogar* (*futebol*), *morar em, ser de,* etc. ;
  - quelques verbes d'action irréguliers (*fazer, ver, dizer*) au présent de l'indicatif aux trois personnes du singulier ;
  - le présent utilisé pour exprimer un futur proche (*vou ao cinema às quatro. Amanhã vou a Lisboa*).
- L'impératif : reconnaitre quelques formes courantes à l'aide notamment des consignes de classe (*sentem-se! Vem ao quadro! Abre o caderno!*).
- Les temps du passé : connaitre les verbes *nascer* et *ser* au pretérito perfeito simple (1re et 3e personne du singulier).
- (A1+) Le verbe *estar a* + infinitif ou *estar* + gérondif.
- (A1+) Les verbes partiellement irréguliers (*sentir-se, ouvir, fazer, dizer, ver, querer, saber, poder*) conjugués au présent de l'indicatif.
- (A1+) Quelques formulations à l'imparfait propres aux contes (*tinha, era, vivia,* etc).

Le nom. Forme et fonction du groupe nominal (GN)

- Identifier le GN sujet du verbe.
- Repérer les indices de genre et de nombre : *o professor, a professora, os alunos, as alunas*, etc.
- (A1+) Reconnaitre les pluriels des mots terminés en *-al, -el, -il* et *-ão*.
- Connaitre quelques mots dont le genre n'est pas évident : *artista, poeta, pintor, ator*, etc.
- Utiliser les articles définis (*o, a, os, as*) au singulier et au pluriel et les distinguer des articles indéfinis (*um, uma*).
- Utiliser les déterminants possessifs : *é o meu irmão, é a tua irmã, é a nossa professora.*

Le pronom

- Reconnaitre les pronoms personnels sujets.
- Distinguer *ele, ela, você, eles, elas, vocês.*
- Reconnaitre quelques pronoms interrogatifs appris de manière intégrée (*Quem quer ler? Onde vais? Quando se passa? Quantos são? O que fazes? Como estás?*).

- Utiliser les pronoms démonstratifs : *esse, este, aquele, aquela*.
- (A1+) Ne pas utiliser le pronom personnel sujet dans l'élaboration de la phrase : *chamo-me Hugo, sou francês, tenho 10 anos e vivo em Lyon*.

Les adverbes et les groupes prépositionnels pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels : adverbes (*hoje, amanhã, ontem,* (A1+) *agora, então, depois, antes,* etc), groupes prépositionnels (*no domingo, à noite, de manhã, à tarde*) ou groupes nominaux (*todos os dias, semanas, meses,* etc.).
- Exprimer les dates : indiquer la date du jour, (A1+) dire l'année (1989, 2024).
- Utiliser les verbes de position et de déplacement avec la préposition adéquate : *estar na escola, ir à escola, estar em casa, ir para casa, ir ao cinema, ir a um concerto, andar de bicicleta,* etc.
- Utiliser quelques adverbes de lieu : *aqui, ali, cá, lá*.
- Utiliser quelques adverbes quantitatifs : *pouco, muito*.
- (A1+) Utiliser quelques adverbes de temps et locutions adverbiales : *às vezes, sempre, nunca,* etc.

La phrase et son organisation

- Repérer l'organisation de la phrase simple (la phrase déclarative et sa forme négative).
- Repérer le schéma intonatif de la phrase déclarative, interrogative et injonctive.
- Distinguer la phrase affirmative, négative et interrogative.
- Utiliser quelques conjonctions de coordination dans des énoncés simples : *e, mas, ou*.
- Utiliser quelques connecteurs chronologiques (*antes, depois*) ou logiques pour illustrer (*como, por exemplo*).
- Utiliser *se calhar* pour exprimer une hypothèse.
- Repérer l'organisation des différents types de phrase : la phrase interrogative, la phrase impérative ou injonctive.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e peut accueillir tout à la fois des élèves issus de 6e bilangue qui poursuivent l'apprentissage du portugais et des élèves débutants qui commencent à suivre cet enseignement au titre de la LVB. Les axes et les objets d'étude proposés pour ce niveau se prêtent aux deux publics. Les professeurs adaptent leurs propositions à chacune des situations dans une démarche de différenciation. Les élèves dont c'est la deuxième année d'apprentissage consolident les bases acquises (lexique, structures grammaticales, connaissances culturelles) et développent leurs compétences communicatives en apprenant, par exemple, à exprimer une opinion et à interagir dans des situations de communication plus complexes. Les élèves débutants sont, quant à eux, amenés à découvrir la langue, les cultures et les sociétés du monde lusophone.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Cet axe d'étude se propose de partir à la découverte des figures singulières qui traversent l'espace lusophone. Dépeintes de manière ludique ou poétique, elles reflètent les identités lusophones multiples et mouvantes, qui mêlent des héritages divers.

Objets d'étude possibles

- « Je » est un autre : se mettre en scène
- Héros, héroïnes, antihéros
- Célébrités, de Vasco da Gama à Vinícius Junior
- Portraits de femmes

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Les habitudes du quotidien, les dates importantes du calendrier et les fêtes emblématiques, ainsi que les lieux qui leur sont souvent associés, sont le produit d'une histoire riche et complexe. Tout cela façonne des identités collectives, entretient des mémoires partagées et favorise des pratiques sociales communes, qui constituent parfois un véritable art de vivre. Entre héritages, rituels et modernité, en quoi le quotidien dans les espaces lusophones est-il empreint de singularité ?

Objets d'étude possibles

- Arts de vivre
- *Cafés e lanchonetes*, des espaces de socialisation
- Les fêtes au rythme des saisons
- Illustres familles, familles d'artistes

Axe 3. École et loisirs

Lieu d'apprentissage et de socialisation, l'école constitue un jalon incontournable dans la construction de l'identité de l'enfant et de l'adolescent. Les loisirs sont aussi l'occasion d'affirmer ses gouts et ses inclinations. Comment les jeunes lusophones vivent-ils cette période de leur vie si essentielle à leur formation ?

Objets d'étude possibles

- Écoles d'ici et d'ailleurs
- Loisirs dans l'espace lusophone, entre tradition et modernité
- Écoles jadis et aujourd'hui
- Vive les vacances !

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Les créatures mythiques comme le *Saci-Pererê,* le *Curupira*, les *Mouras Encantadas*, les serpents géants ou encore la *Rainha N'Jinga* alimentent l'imaginaire collectif lusophone et sont transmises à travers la littérature orale et écrite. La nature luxuriante des pays tropicaux et les animaux qui la peuplent y jouent un rôle essentiel ouvrant la porte à l'imagination des artistes.

Objets d'étude possibles

- La nature en peinture
- Géographie imaginaire, espaces réels
- Extraordinaires animaux
- Le spectacle du monde sous-marin : des monstres marins à l'Oceanarium

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Kaléidoscope de couleurs, de saveurs et d'arômes, l'espace lusophone porte les traces et les signes de la rencontre des peuples et des cultures, qui débute avec les Grandes Découvertes. De Salvador de Bahia à Malacca, comment la langue, la gastronomie, les modes de vie, mais aussi l'architecture ou les arts nous racontent-ils cette histoire de voyages, de migrations et d'échanges ?

Objets d'étude possibles

- Voyages gastronomiques, des grandes découvertes à la mondialisation
- Les évolutions de la langue portugaise au fil du temps
- Parcours de migration : quand l'histoire familiale s'écrit en plusieurs langues
- Monuments emblématiques

Axe 6. Le Portugal

Le Portugal dévoile un héritage riche, forgé par des siècles de dialogue interculturel où l'océan, source d'inspiration et de renouveau, est omniprésent. Du Minho aux Açores, chaque région, chaque ville en témoigne en mêlant Histoire et modernité.

Objets d'étude possibles

- Des héritages divers
- Des régions et des histoires
- Des villes emblématiques
- L'appel de l'océan : de la conquête à la rêverie

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Pour les élèves débutants, l'activité de réception orale s'appuie, dans un premier temps, sur un entrainement régulier à la discrimination auditive. En revanche, les élèves plus avancés doivent être capables d'identifier et de sélectionner les éléments porteurs de sens pour les relier entre eux. Pour ce faire, tous les élèves, selon des attentes différenciées, sont exposés à une variété de supports tels que des enregistrements audio (radio, dialogues, chansons, etc.) et vidéo (extraits de films d'animation, bandes annonces de films, reportages télévisés, etc.). Les supports proposés sont simples et courts, adaptés aux centres d'intérêt des élèves et en lien avec le programme culturel. À des stades divers, tous les élèves s'entrainent à écouter attentivement pour discriminer et pour comprendre de façon globale et précise : ils repèrent des mots clés, identifient des informations simples, les mettent en lien et établissent ainsi des réseaux de sens. À l'écrit, les documents proposés sont aussi

variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.) clairs et courts. Les élèves écoutent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : jouer au « Qui est-ce ? ») ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, **les mots transparents** ou **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

La classe de 5e pouvant accueillir des élèves qui ont commencé l'apprentissage de la langue en 6e et d'autres qui en sont au tout début, il est essentiel, pour les élèves débutants, de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases et progresser en expression orale. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Le cas échéant, les élèves débutants peuvent être aidés en cela par ceux qui poursuivent leur parcours d'apprentissage et qui peuvent produire des modèles phonologiques et morphologiques. Les élèves plus avancés, pour leur part, sont conduits à s'engager sur la voie d'une plus grande autonomie d'expression, adossée à des modèles acquis, qui leur permettent de mettre en œuvre des stratégies de transfert et de produire des énoncés plus riches et complexes. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'écrit, selon leur parcours, les élèves sont amenés à produire des textes plus ou moins simples, mais variés. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions des élèves. Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs identifient les erreurs principales et apportent ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou ses souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou des expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs élémentaires.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2**.**

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Sou alto e moreno. Tenho 39 anos. Nasci no Funchal, na Madeira. Sou um grande futebolista português. Quem sou?* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Chamo-me Gabriel. Tenho 12 anos. Ando no 7º ano no Collège Jules Ferry. Tenho dois irmãos. Nasci em França, sou francês.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Primeiro devemos copiar. Depois fazemos os deveres/o trabalho para casa, etc.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *A Joana senta-se ao lado do Gabriel. A Maria, junto do Lucas. A professora está em frente dos alunos, etc.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : *Hoje é terça-feira, 23 de setembro. São três e quinze/três e um quarto, etc.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Gosto muito de matemática, não gosto nada de ciências!*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Os alunos portugueses têm aulas até às três e meia da tarde. Em Portugal, as turmas são pequenas, há entre 18 e 22 alunos por turma. Os alunos do ensino articulado aprendem um instrumento depois da escola.* – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient et où l'on habite : *Chamo-me Gabriel. Tenho 12 anos. Ando no 7º ano no Collège Jules Ferry. Tenho dois irmãos. A minha mãe é portuguesa e nasceu em Portugal. O meu pai é francês. Nasci em França, sou francês. Moro em Cambrai, no Norte da França.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles : *Durante a semana vamos à escola. Ao fim do dia, fazemos primeiro os deveres/o trabalho para casa e depois podemos praticar desporto. Ao fim-de-semana podemos ir à praia e depois ao restaurante. Eu adoro ir à tasca da Gina!* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue : *A Joana senta-se ao lado do Gabriel, longe do Anthony. A Maria, junto do Lucas, à esquerda da porta.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels : *Hoje é terça-feira, 23 de setembro. Estamos no outono. São três e quinze/três e um quarto, etc.*

– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *e ;* • illustrer : *por exemplo ;* • exprimer une opposition : *mas ;* • exprimer la cause par juxtaposition : *A Joana não está. Hoje está doente* ; • exprimer la conséquence : *então, por isso.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Quero saber se vais ao cinema este fim de semana.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Se calhar a Gabriela pode vir. / Penso que o Artur é bom aluno.*	– Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : *Gosto muito de matemática, mas não gosto nada de ciências! / Detesto as aulas de ciências, prefiro as aulas de música.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : *As aulas de portugês começam às 8 horas, depois tenho inglês e ao meio-dia vou almoçar. Acabo às cinco, é portanto um dia cansativo.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Gostava de viajar para Cabo Verde. / Gostaria de ir ao cinema, etc.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Penso que esta lenda é brasileira porque ouvi as palavras mata, floresta e onça. / Talvez seja uma lenda brasileira porque ouvi as palavras mata, floresta e onça.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : *Acho o vôlei mais fácil que o futebol. É menos popular, mas o jogo é, mais bonito. / Gosto tanto do vôlei como do ténis.*

Interaction orale et écrite, médiation

En 5e, les élèves sont encouragés à participer activement en classe et à interagir dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent réagir aux interventions de leurs camarades ou du professeur, prendre part à des mises en situation comme des jeux de rôle, et collaborer en binômes ou en petits groupes lors des activités qui leur sont proposées. Ils sont également incités à exprimer leur point de vue et à échanger des informations de manière constructive. Le travail collaboratif, en groupes ou en binômes, offre une occasion privilégiée pour la médiation, qu'il s'agisse de reformuler des idées ou de les exprimer dans la langue cible (ou en français). La rédaction de courriers électroniques, de lettres ou de messages encourage les élèves à communiquer à l'écrit avec leurs pairs, renforçant ainsi leurs compétences de communication.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.
Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.
A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation).
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Onde moras? / Quantos anos tens? / Quantas personagens há, como se chamam?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées, ou y réagir : *Escreve a data, por favor/se fazes favor! /Escrevam! / É melhor começar por escrever o título.* – **Demander des nouvelles et réagir simplement** : *Tudo bem? Tudo!* *Viva! Como estás? Estou bem obrigado(a) e você?* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Posso ir à casa de banho? / Posso escrever a data no quadro? / Posso distribuir?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Concordo/não concordo. / Sim, não.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *Vou soletrar o meu nome : A. / l. / d. / a.* *O meu número de telemóvel/celular é: 25 265 780.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Como se diz em português naviguer? / Não compreendo, pode repetir?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Bom dia! / Boa tarde! / Obrigado(a)! / Por favor…/ se faz favor… / Desculpa/desculpe.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Atenção! / Cuidado!* – Utiliser des verbes de **perception :** *Vejo… / Leio… / Ouço…* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *É um artigo. / É um quadro. / É um poema, etc.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Tenho frio. / Estou com frio. / O André tem sede.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *O bilhete do museu custa 3 euros. / O filme começa às duas horas.*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *De que gostas? / De que nacionalidade és?* – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. *Conta! / Ouve! / Abram os cadernos! / Deves ler o texto! / Podias começar por falar das personagens.* – **Demander** et **exprimer simplement l'autorisation**, **la permission**, **l'interdiction** ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux : *Devemos encontrar estas palavras no texto. / Podemos entrar? Não, não podem ficar aqui. É proíbido comer nesta sala.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Concordo porque… / Não concordo porque…* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire**) : *Não percebi, podes repetir? / Quem pode explicar ?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *Bom dia! / Boa tarde! / Obrigado(a)! / Desculpa. / Desculpem! / Por favor / Se faz favor… / De nada.* – **Relancer** par des questions simples non développées : *Como…? / Porquê? / Por que é que…? / Onde…?, etc.* – Utiliser toute la gamme des **verbes de perception :** *Ver, ler, ouvir, sentir, escutar, perceber, etc.* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Trata-se de um artigo do jornal O Público de 27 de setembro de 2024.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Adorei o filme, que bom! / Boa! / Legal!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. : *O festival Bons sons acontece em Cem Soldos, em agosto. O ingresso custa 25 euros.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de

langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache tous les employer. En production, les élèves débutants pourront s'appuyer sur les autres langues connues (français, LVA) pour développer une pratique raisonnée qui leur permettra d'identifier, en langue cible, les catégories grammaticales nécessaires à une expression plus complexe, plus riche et plus autonome.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ Reconnaitre et reproduire

Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.

L'indice du pluriel : substantifs et adjectifs terminés par un « s », réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les degrés d'ouverture de certaines voyelles (*o avô, a avó*).

Les diphtongues nasales (*mãe, irmão, leões,* etc.) et les voyelles nasalisées (*personagem, imagem, moçambicano, setembro, o índio*, etc.).

Les proparoxytons (*o hipopótamo, simpático, lusófono,* etc.), les paroxytons (*a família, o polícia,* etc.) et les oxytons (verbes à l'infinitif, *o maiô, a guiné,* etc.).

Les diphtongues orales (*azuis, animais, os pincéis,* etc.).

La prononciation du « r » simple (*grande, branco, preto*, etc.), du « l » palatal (*a ilha, uma mulher,* etc.), des chuintantes sourdes non finales (*o rosto, a costa, a floresta*, etc.) et des sonores (*lisboa*).

A2 Reconnaitre et reproduire

La syllabe tonique accentuée graphiquement.

L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les différentes réalisations du « r » (verbes à l'infinitif, *a praia, a perna, rio de janeiro, um arranha-céus*, etc.).

La prononciation du « rr » double, dorso-uvulaire *(arranha-céus, horrível*, etc.) et des diphtongues orales *(azuis, animais, os pincéis,* etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el* ou *–il.*

Certains phonèmes et les graphèmes correspondants, notamment les digraphes (nh = /ɲ/, lh = /ʎ/).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **L'architecture et l'habitat**

A1+ *o castelo, o palácio, a catedral, a torre, a igreja, a aldeia, o azulejo, a calçada, a ponte, a avenida, a praça, a estátua, o centro comercial, o shopping, o mercado, o edifício,* etc.

A2 *a quinta, a moradia, o sobrado, o chafariz, o aqueduto, o vestígio, a palafita, a oca, o morro, o arranha-céu, a zona ribeirinha, a periferia, a favela, o condomínio, o arco, o muro, a fachada, a arte manuelina, o mosteiro,* etc.

- **Les paysages**

A1+ *a província, o estado, a região, o bairro, o largo, o beco, o miradouro, a baixa, o rio, a cachoeira, a floresta, o monte, a palmeira, a serra, a lagoa, a ilha, a costa, a duna, o mar, o oceano, a baía, passear,* etc.

A2 *a caatinga, o sertão, a roça, a planície, o sobreiro, o eucalipto, o arrozal, a ria, a foz, a caldeira, o vale, o cabo, o estuário, a região vinhateira,* etc.

- **Les animaux**

A1+ *o galo, a galinha, o pato, o lobo, a raposa, o pássaro, o peixe, o papagaio, a onça,* etc

A2 *a onça pintada, o tatu, o tamanduá, a arara azul, o bicho-preguiça, o boto, o golfinho, a baleia, a cotia, o polvo, o tubarão, a tartaruga, o veado, o peixe-boi, o jacaré, o beija-flor, o mosquito, o cão de água, o lobo-ibérico,* etc.

- **La description et les couleurs**

A1+ *grande, pequeno, estreito, largo, fino, novo, velho, moderno, calmo, tranquilo, enérgico, casado, feliz, corajoso, horrível, lindo, gentil, educado, famoso, célebre, elegante, azul, amarelo, encarnado, castanho, cinzento,* etc.

A2 *orgulhoso, assustador, valente, talentoso, esperto, sábio, encantador, vigoroso, engenhoso, teimoso, vaidoso, desconhecido, remoto, formoso, azul anil, verde bandeira, vermelho sangue, amarelo ovo, verde claro, ruivo,* etc.

- **Les métiers**

A1+ *presidente, cantor, artista, futebolista, desportista, navegador, professor,* etc.

A2 *jornalista, músico, poeta, pintor, fadista, pesquisador, escritor, engenheiro, treinador, arquiteto, artesão*, etc.

- **Quelques aliments et spécialités gastronomiques**

A1+ *o pão, a manteiga, a torrada, o rissol, o croquete, o café, o leite, o sumo/suco, o queijo, a sardinha, o bacalhau, a castanha, a canela, a feijoada, a moqueca, a cachupa, a paçoca, a canjica,* etc.

A2 *o galão, o pastel de nata, a sandes mista, o caldo-verde, a francesinha, a mandioca, a pimenta, o azeite, frutas típicas do Brasil (pitanga, abacaxi, caju, açaí, pequi), as rabanadas, o arroz-doce,* etc.

- **Les fêtes et évènements populaires**

A1+ *a festa, o mercado, a feira, o festival, o artesanato, a banda,* etc.

A2 *a atração, o evento, a romaria, o arraial, a barraquinha, o baile-funk, o trio elétrico, o palco, o desfile,* etc.

- **Les disciplines les activités scolaires**

A1+ *a matéria, português, inglês, matemática, ciências, a cantina, o refeitório, a biblioteca, o pátio de recreio, os corredores, a sala, a sala de convívio, conviver com,* etc.

A2 *pesquisar, passar a limpo, anotar, o rascunho, reprovar, passar de ano,* etc.

- **Les grandes découvertes**

A1+ *a caravela, a nau, a rosa dos ventos, o capitão, a vela, descobrir, explorar, aventurar-se, Norte, Sul, Leste/Este, Oeste* , etc.

A2 *o astrolábio, a frota, a proa, o mastro, a tempestade, o naufrágio, dobrar, o padrão, a feitoria, o porão, Nordeste, Noroeste, Suleste/Sudeste, Sudoeste,* etc.

- **Parcours d'immigration**

A1+ *nascer, estudar, trabalhar, viver, tornar-se, morar, casar-se, ter filhos, viajar, morrer, o imigrante,* etc.

A2 *emigrar, imigrar, fugir, chegar, estabelecer-se, fundar família, as raízes, as origens, o passador, o salto, a saudade, o retirante, o pau-de-arara, o nordestino, a comunidade,* etc.

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe

- Les verbes irréguliers du présent de l'indicatif.
- Le *pretérito perfeito simples.*
- L'imparfait de l'indicatif.
- (A2) La voix passive, formation du participe passé régulier et quelques irréguliers les plus courants (*escrito, descoberto, feito, visto*), contraction de la préposition *por* avec l'article défini.

L'adverbe

- Formation des adverbes de manière.
- Les adverbes *cá* et *lá* : *cá dentro, lá fora, cá em cima, lá em baixo.*
- Les adverbes de temps : *hoje, ontem, amanhã, já, ainda, ainda não,* (A2) *uma vez por mês, de quinze em quinze dias, nunca, sempre, às vezes, muitas vezes,* etc.
- Adverbes de quantité ou d'intensité : *muito, pouco,* (A2) *tanto, quase, apenas, só, cerca de, bastante,* etc.

Le nom et l'adjectif

- Diminutifs et augmentatifs : *-inho/-zinho, -ão/-ona.*
- Degré de comparaison des adjectifs : comparatifs et (A2) superlatifs (*mais alto que,* (A2) *o, mais alto, altíssimo,* etc.).et (A2) les formes irrégulières : *maior, menor, melhor, pior.*
- féminin et pluriel des noms terminés en *-ão.*

Le pronom

- Le pronom sujet et son ellipse.
- (A2) Quelques pronoms complément après préposition *comigo, contigo, para mim.*

Les indéfinis

- *algum, todo, tudo, outro,* (A2) *qualquer/quaisquer, alguém, ninguém*.

Les prépositions

- Utilisation raisonnée des prépositions : *a, em, para, por.*
- Contraction de la préposition *em* (*na sala, no cinema*), (A2) *por* (*pelo, pelas*).
- Autres prépositions : *desde, até, sem, sobre, sob, após.*
- Locutions prépositives : *por causa de, antes de, depois de,* (A2) *ao redor de, em vez de junto de, além de, no meio de, através de, graças a*.

La phrase et son organisation

- La place du pronom réfléchi dans la phrase.
- La place du pronom réfléchi ou complément précédé des adverbes *nunca, ninguém, sempre.*
- Les pronoms relatifs *que, onde, quem, o qual, os quais.*

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

La classe de 4e est une année charnière où les élèves vont acquérir plus d'aisance, à l'oral comme à l'écrit, grâce à l'emploi d'outils lexicaux et grammaticaux plus étendus. Les activités de réception et d'expression s'articulent toujours autour de projets ayant du sens pour les élèves qui les conduisent à poursuivre la découverte des aspects culturels des pays de langue portugaise. Les activités de réception permettent de relever des informations plus détaillées sur des sujets qui restent familiers. Ainsi, en mettant en lien les éléments qu'ils identifient, les élèves deviennent plus autonomes dans leur accès au sens et ils s'affranchissent petit à petit des modèles pour s'exprimer de façon plus naturelle. Ils connaissent un répertoire d'expressions simples et très usuelles qui leur permet de réaliser des interactions simples, mais spontanées. Les professeurs sont amenés à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, en passant par une explicitation des règles grammaticales.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport, qu'il soit individuel ou collectif, permet un accomplissement personnel par la valorisation de l'effort ou de la performance. Des jeux improvisés aux grands évènements très médiatisés, le sport, qu'il rassemble ou qu'il divise, est omniprésent dans les sociétés lusophones. Quel sens donner à la place toujours plus importante qu'il y occupe ? Doit-on y voir la revendication d'identités, qu'elles soient liées à un territoire ou à un club, ou bien faut-il l'envisager comme un facteur de cohésion et d'intégration sociale ?

Objets d'étude possibles

- Le *futebol*, un sport au-delà des stéréotypes
- Le sport, une voie d'émancipation et d'inclusion
- La *capoeira*, un sport aux multiples facettes
- Le sport, la vitrine et l'envers du décor

Axe 2. Voyages et exploration

Façonnée par les voyages, la rencontre et la découverte d'autrui, l'aire lusophone offre une immersion pluriculturelle riche en histoires, traditions et paysages variés. Des grandes expéditions maritimes qui ont permis les premières migrations - voulues ou subies - aux diasporas contemporaines, quel panorama de la mobilité des populations au sein de l'espace lusophone peut-on dresser ?

Objets d'étude possibles

- Regards croisés : de la lettre de Pero Vaz de Caminha aux paravents Nanban
- Pérégrinations sensorielles, de l'Afrique à Macao
- Récits de voyage
- Les voyages forment la jeunesse

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Selon Miguel Torga, « L'universel, c'est le local moins les murs ». L'uniformisation croissante des sociétés et des modes de vie laisse-t-elle encore une place aux identités locales des lieux et des personnes ? La constante évolution des espaces urbains permet-elle de concilier conservation du patrimoine et nécessaire modernité ? Au gré des nouvelles constructions, quel futur se dessine pour les grandes villes lusophones et qu'en est-il de la ruralité ?

Objets d'étude possibles

- Entre ville et campagne, des espaces de vie
- Voyage au cœur de Lisbonne, capitale aux multiples visages
- Brasilia : entre utopie et réalité
- Les villes face à la pression touristique : nouveaux défis

Axe 4. Inventer, innover, créer

Les contextes culturels et socioéconomiques évoluent et influencent la création, l'innovation et les inventions dans différents domaines. Comment les sociétés lusophones épousent-elles ces mutations, relèvent-elles les nouveaux défis et saisissent-elles les possibilités offertes pour accompagner et parfois anticiper la marche du progrès ?

Objets d'étude possibles

- Liège, caoutchouc, *capulana* : du savoir-faire artisanal à une production industrielle
- De la littérature de *cordel* au slam brésilien
- La technologie des grandes découvertes, entre innovation et héritage
- Villes du futur

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'aire lusophone nous offre une riche mosaïque de cultures, d'histoires et de points de vue. Que ce soit dans le domaine de la littérature, de la musique, du cinéma ou encore des arts visuels, les artistes de langue portugaise se distinguent par la singularité de leurs voix et de leurs styles, qu'ils mettent au service de propos, voire de combats, souvent empreints d'une portée universelle.

Objets d'étude possibles

- La culture urbaine dans les arts
- Du *fado* au *Kuduro*, un métissage musical
- Musique engagée : dénoncer les injustices sociales et politiques
- Dans l'œil du photographe : la photographie pour dénoncer des réalités gênantes

Axe 6. Le Brésil

Le Brésil, cet État-continent à la population variée et aux traditions profondément enracinées et toujours vivantes, se distingue par son territoire immense et contrasté, ses innombrables mégapoles, ses terres sauvages et ses paysages grandioses.

Objets d'étude possibles

- Des héritages divers
- Des régions et des histoires
- Des villes emblématiques
- L'appel de la forêt : concilier le progrès avec la sauvegarde de la forêt amazonienne

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 4e, les tâches de compréhension de l'oral et de l'écrit deviennent progressivement plus complexes au cours de l'année et visent à renforcer la capacité des élèves à comprendre des messages oraux en tenant compte du contexte et des indices non verbaux ainsi qu'à saisir l'idée générale et certains détails essentiels dans des documents écrits. Les documents authentiques proposés à l'étude sont plus riches pour permettre aux élèves d'élargir leurs connaissances lexicales et grammaticales autour de sujets qui restent familiers et habituels. Les élèves écoutent, regardent ou lisent en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- associer de courts textes à leurs titres ;
- faire une galerie de personnages ;
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc. ;
- réaliser une chronologie ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2 +

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes ~~écrits~~ grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre le thème et quelques informations convergentes.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec le thème abordé, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En classe de 4e, la répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation continuent d'être autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences. Pour autant, les élèves sont encouragés à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, appuyée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles linguistiques acquis. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour consolider et fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'écrit, les élèves sont amenés à produire des textes plus ou moins simples, mais variés. Les outils numériques sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue, consolider les acquis et mettre en valeur les productions. Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et qu'ils puissent apporter ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et des occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Este jogo é uma brincadeira tradicional portuguesa. Primeiro, lançamos 5 pedrinhas ao chão, depois…* – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Chamo-me Clara e tenho 13 anos. Sou francesa, mas a minha mãe é portuguesa e o meu pai é de origem polaca. Nasci em Lille e estudo no colégio Simone Veil.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés : *Era um menino que gostava muito de ler. Primeiro, o menino fugiu de casa. Depois todos procuraram por ele. Por fim, encontraram-no na biblioteca.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents : *Em Faro, há uma grande biblioteca. Fica ao lado da escola básica. / No Rio de Janeiro tem um museu…* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure : *São duas horas. / É uma da tarde. / Ontem tivemos uma avaliação. / Em 2016, Portugal ganhou o campeonato europeu de futebol.* – Exprimer simplement ses **gouts** et ses **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives : *Acho que é um bom filme. Gostava/gostaria de ir ao cinema.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : – *A capoeira, joga-se em roda. Este desporto é um jogo, uma luta e uma dança. Na capoeira, também há canto e instrumentos de percussão. Quem pratica a capoeira é capoeirista.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée : – *Sou o Lucas, tenho 13 anos. Sou francês, mas a minha mãe é portuguesa, nasceu em Lisboa. A minha mãe fala português, mas o meu pai que nasceu em Berlim não fala alemão. Estudo no colégio Paul Gauguin, ando no 8º ano, na turma 4B. Como moro longe da escola, levanto-me sempre cedo.* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours : *Esta é a história de um menino que gostava muito de ler. Primeiro, o menino fugiu de casa porque seus pais não o deixavam ler. Em seguida, todos procuraram por ele, em toda a cidade. Afinal, encontraram-no na biblioteca.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : *A antiga biblioteca ficava ao pé da escola. A nova fica ao lado da catedral e atrás do antigo cinema.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : *Costumo fazer os deveres de tarde, mas ontem à tarde não os fiz. / A minha avó costumava fazer os deveres à noite, depois do trabalho.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos : *Disseram-me que era um bom filme. Então, fui vê-lo, mas não gostei muito. Preferi ler o livro.* – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :

– Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *e* ; • illustrer : *como* ; • exprimer une opposition : *mas* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *porque, e* ; • exprimer la conséquence : *portanto, então*. – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche : *Amanhã, vou jogar futebol com os meus amigos.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse : *Acho que a Maria está doente.*	*Para mim o melhor cartaz é o do grupo 1 porque é o mais colorido. E para ti, qual é o melhor? Este parece-me bom.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** : • ajouter un élément : *e, além disso* ; • illustrer : *como* ; • exprimer une opposition : *mas* ; • exprimer la cause par juxtaposition : *porque, e* ; • exprimer la conséquence : *portanto, então* ; • exprimer une concession : *no entanto* ; • exprimer la simultanéité : *enquanto*. – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** : *Adorava ir ao Brasil para ver o meu correspondente.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée : – *Se a Maria não está, é porque deve estar doente. /* *A Maria não está, talvez esteja doente.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de 4e, les élèves prennent la parole de façon plus spontanée et fluide. Ils développent leur capacité à répondre de façon appropriée à leurs interlocuteurs, expriment leur opinion et réagissent à un propos. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistants de langue, correspondants scolaires) sont autant d'activités propices à la prise de parole. À l'écrit, la rédaction de courts textes, les correspondances scolaires, la publication de petits articles sur des blogs ou journaux de classe contribuent à améliorer la maitrise de la langue. Le travail collaboratif, en groupes ou en binômes, offre une occasion privilégiée pour la médiation, qu'il s'agisse de reformuler des idées ou de s'exprimer dans la langue cible ou en français.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance suffisante raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots) ou maintenir l'attention, à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos.

	– Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées : *Como se chama…? / Onde se passa…? / Pode repetir, por favor?* – Donner des **consignes courantes, des conseils** ou **des ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir : – *Podes explicar? Não, não compreendi!* – **Demander des nouvelles et réagir simplement :** *Tudo bem? / Como está? / A Cristina está melhor?* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu : *Posso ir à casa de banho/ao banheiro? / Posso apagar o quadro? / Devo copiar?* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Concordo / não concordo. / Penso que sim. / Acho que não.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** : *O meu número de telemóvel é o 03362149..* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites : *Como se diz em português…? Diz-se…* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** : *Bom dia! / Boa tarde! / Obrigado(a)! / Por favor… / Se faz favor… / Desculpa! / Desculpe! / Dá licença? / Com licença.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées : *Amanhã, devemos trazer o caderno e o livro. / Temos que ler o texto. / Hoje, devo sair mais cedo.* – Utiliser des verbes de **perception** *Vejo… / Vi… / Ouço… / Ouvi… / E tu? O que vês? / O que viste?* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** : *Onde está a palavra desporto no texto? Está na linha 5.* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers : *Professora, a Emma pode ir à enfermaria? / Posso usar o dicionário?* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *O espetáculo custa 15 euros e é no Teatro D. Maria às sextas às 20h.*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises : *Que dia é hoje? / Como está o dia hoje? / Quantos somos? / Quem não fez os deveres? / Estás triste? / Andas cansado? / Fizeste os deveres?* – Donner **des consignes, des conseils ou des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Façam favor de apertar os cintos! / Abram os cadernos! / Não percam os documentos!* – **Mobiliser l'expression** simple, mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *É proibido entrar no museu consumindo alimentos. / Não é permitido tirar fotos. / Posso sentar-me a seu lado?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée : *Concordo contigo porém acho que essa situação … / Não estou de acordo com ele quando diz que… / Concordas comigo?* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : *Em que local chegaram os portugueses? / Onde viviam essas populações?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit : *Desculpe incomodá-lo mas o senhor sabe me dizer onde fica a rua das Flores? / Excelentíssimos senhores… / Com os meus melhores cumprimentos.* – **Relancer** par une large gamme de questions : *Do que se trata…? / Onde se passa…? / Quando aconteceu…?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information** : • Situer dans le temps : *primeiro, foi ao mercado. Depois tomou um café. Por fim, comprou o jornal.* • Hiérarchiser : *Neste texto, a ideia, mais importante é…* • Identifier dans un document : *No texto lido, o autor evoca… / Ele afirma que…* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : *Fiquei entusiasmada com a tua proposta !* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : *O texto evoca principalmente as brincadeiras típicas das crianças brasileiras, e mais exatamente das crianças indígenas do Brasil.*

Outils linguistiques

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. C'est en combinant ces différents aspects avec les connaissances et compétences qu'ils acquièrent dans le domaine culturel que les élèves développent leur maitrise linguistique et parviennent à communiquer de façon efficace et plus naturelle.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ Reconnaitre et reproduire
Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.
L'indice du pluriel : substantifs et adjectifs terminés par un « s », réalisé par un son chuintant/sifflant.
Les degrés d'ouverture de certaines voyelles (*avô, avó, réptil, ipanema,* etc.).
La prononciation des diphtongues nasales (*mãe, irmão, leões,* etc.) et des voyelles nasalisées (*personagem, resistência, moçambicano, índio,* etc.).
La prononciation des proparoxytons (*hipopótamo, simpático, tímido,* etc.), des paroxytons (*família, polícia,* etc.) et des oxytons (verbes à l'infinitif, *maiô, guiné*, etc.).
La prononciation des diphtongues orales (*azuis, animais, roteiro, répteis, férteis*, etc.).
La prononciation du « r » simple (verbes à l'infinitif, *praça, cartaz, andaram, escreveram, partiram,* etc.).
La prononciation du « l » palatal (*ilha, mulher*, etc.).
La prononciation des chuintantes sourdes non finales (*rosto, costa, floresta,* etc.) et des sonores (*lisboa*).
A2+ Reconnaitre et reproduire
L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.
Les différentes réalisations du « r » (*liberdade, protesto, urbano, fizeram, rio de janeiro, relato*, rural, etc.).
La prononciation du « rr » double, dorso-uvulaire (*arranha-céus, horrível*, etc.) et des diphtongues orales (*azuis, animais*, etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par -al, -el, -il ou -ol.
Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : le « l » palatal (*filha, trabalhar*, etc.), le son /ɲ/ (*peixinho*, etc.).
Les différentes réalisations de la lettre « x » (*trouxeram, examinar, o orixá*, etc.).
La réalisation de la syllabe tonique accentuée graphiquement (*a megalópole, o condomínio, o subúrbio, os resíduos, sustentável*, etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Les pratiques sportives et la capoeira**

A1+ *o futebol, o basquete, o ténis, o atletismo, a capoeira, jogar, avançar, correr, nadar, treinar, dançar, o pandeiro, o berimbau, o atabaque.*

A2+ *a ginga, gingar, o gramado, o relvado, o zagueiro, o defesa.*

- **Les moyens de transport**

A1+ *o elétrico, o tuk tuk, o comboio, o trem, o autocarro, a camioneta, a canoa, a trotinete*, o patinete, *pegar, tomar, apanhar, andar, subir, saltar, entrar, sair, descer.*

A2+ *o cacilheiro, o coche, o trolley, a boleia.*

- **Les espaces géographiques**

A1+ *a Guiné, Maputo, a cascata, a serra, a cidade, a aldeia, à esquerda, à direita, em frente, brasileira, moçambicano, guineense, timorense.*

A2+ *o cerrado, o sertão, a caatinga, a Mata Atlântica, o latifúndio, o minifúndio, o monte.*

- **La ville et la campagne**

A1+ *a rua, a alameda, o beco, a praça, o largo, a rotunda, a avenida, o bairro, Alfama, Mouraria, Copacabana, Ipanema, a quinta, o moinho, o trator, o cavalo, a vaca, a galinha.*

A2+ *a megalópole, a zona nobre, o condomínio, o subúrbio, os arredores, os engarrafamentos, a roça, o curral, o estábulo, o celeiro, a freguesia, o espigueiro.*

- **Les sentiments et les émotions**

A1+ *feliz, a felicidade, alegre, a alegria, triste, a tristeza.*

A2+ *preocupado, ansioso, cansado, curioso, envergonhado.*

- **La vie sociale et politique**

A1+ *resistir, lutar, engajar-se, a resistência, o engajamento, a censura.*

A2+ *os direitos, a liberdade de expressão, a cantiga de intervenção, o opositor, opor-se, o militante, a ditadura, o regime, a opressão.*

- **L 'expression artistique**

A1+ *o compositor, o fotógrafo, o artista, a obra, o quadro, a composição, a técnica, as influências, o fado, o cavaquinho, a viola, a guitarra portuguesa.*

A2+ *consagrado, premiado, emergente, o intercâmbio, a feira de arte, a receção da obra, a entrevista, a coreografia, o movimento artístico, o género, o painel, despertar interesse, dedicar, os bastidores.*

- **L'environnement**

A1+ *o meio ambiente, limpar, preservar, o planeta, reciclar, reutilizar, cuidar, respeitar, reaproveitar, os seres vivos, a natureza, o lixo, o consumo, denunciar, engajar-se.*

A2+ *os resíduos, desperdiçar, o aquecimento global, a sustentabilidade, o desenvolvimento sustentável, a granel, a escassez, os recursos.*

- **Innovation et création**

A1+ *a borracha, a cortiça, a cerâmica, a madeira, o barro, o gesso, a fibra natural, o tecido, o artesão, o artesanato, a produção, a peça, o detalhe, a tradição ancestral, o astrolábio, a vela latina, a caravela.*

A2+ *a autenticidade, a inovação, a criatividade, o processo, em grande/pequena escala, a ornamentação, a matéria-prima, o mestre, a obra, a cestaria, a tecelagem, o padrão, a ampulheta.*

- **Le Brésil**

A1+ *a chegada, a descoberta, os indígenas, a tribo, o encontro, os escravos, o mercado de escravos, os colonizadores, a colónia, o tráfico negreiro.*

A2+ *o caboclo, o capitão do mato, a miscigenação, a crença, o candomblé, o orixá, o quilombo, o engenho de açúcar, a fazenda, , a cultura afro-brasileira, o tráfico negreiro, as línguas indígenas.*

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau A2+.

Le verbe

- Les conjugaisons régulières et irrégulières à l'imparfait de l'indicatif.
- (A2+) L'expression du souhait *gostaria de/gostava de.*
- Le *pretérito perfeito simples.*
- Le futur proche.
- Le futur de l'indicatif.
- L'impératif à la forme affirmative et (A2+) à la forme négative (verbes les plus courants).
- (A2+) Le participe passé, quelques formes irrégulières.
- (A2+) Le présent du subjonctif : quelques formes avec *esperar que, querer que* et après *talvez* ainsi qu'avec quelques conjonctions *antes que, até que, caso,* etc.
- (A2+) La concordance des temps (quelques occurrences au *pretérito mais-que-perfeito composto* et à l'imparfait du subjonctif).

L'adverbe

- Les adverbes de temps : *hoje, ontem à noite, de manhã, à tarde, então, agora,* (A2+) *…uns anos atrás, agora mesmo, anteontem, depois de amanhã,* etc.
- Les adverbes de lieu : *aqui, ali, dentro, fora, longe, perto, em,* (A2+) *em toda a parte, em qualquer lugar*, etc.
- Les adverbes de fréquence : *sempre, raramente, ocasionalmente, nunca,* (A2+) *muitas vezes, poucas vezes,* etc.

Le nom et l'adjectif

- Le degré de comparaison des adjectifs : comparatifs et (A2+) superlatifs (*mais alto que*, (A2+) *o, mais alto, altíssimo,* etc.) et les formes irrégulières : *maior, menor, melhor, pior,* (A2+) *ótimo, péssimo.*
- Le féminin et le pluriel des noms terminés en *–ão* (A2+) et des mots terminés par *–al, -el, -il.*

Le pronom

- Le pronom sujet et son ellipse.
- Quelques pronoms complément après préposition *comigo, contigo,* (A2+) *consigo.*
- Les pronoms personnels toniques *mim, ti* et les pronoms personnels atones C.O.D. et C.O.I. *me, te,*(A2+) *lhe o, os, a, as.*

- (A2+) Quelques cas de transformations du pronom personnel COD en position d'enclise avec certaines terminaisons *-r, -s, -z, -m, -ão, -õe.*
- Les pronoms relatifs : *que, onde,* (A2+) *quem, o qual, os quais.*

Les indéfinis : algum, todo, tudo, outro, qualquer, quaisquer, alguém, ninguém.

Les prépositions

- Les prépositions : *a, em, para, por.*
- Les modifications subies par les prépositions *em* (*na sala, no cinema*) et *por* (*pelo, pelas*) lorsqu'elles sont suivies d'un article.
- Autres prépositions : *desde, até, sem, sobre, sob, após, acima, debaixo, perto, fora,* (A2+) *exceto, conforme,* etc.
- Locutions prépositives : *por causa de, antes de, depois de, ao redor de, em vez de junto de, além de, no meio de, através de, graças a,* (A2+) *em torno de, apesar de,* etc.

La phrase et son organisation

- La place du pronom réfléchi et (A2+) de quelques pronoms COD dans la phrase.
- (A2+) La place du pronom réfléchi ou complément précédés des adverbes *nunca, ninguém, sempre.*
- (A2+) La voix passive.

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de 3e constitue une étape cruciale de consolidation et d'approfondissement des compétences et des connaissances acquises et prépare l'élève à une maitrise plus raisonnée de la langue étudiée, fondée sur une gestion plus autonome des outils à disposition. Les activités de réception et d'expression, intégrées dans des projets stimulants et culturellement ancrés dans l'aire géographique des pays lusophones, deviennent progressivement plus complexes et invitent les élèves à repérer et à analyser des informations plus détaillées sur des sujets variés. À ce stade, les élèves commencent à se libérer des énoncés stéréotypés pour exprimer leurs idées et leur opinion de manière plus fluide et naturelle. Ils possèdent un répertoire plus étendu d'expressions courantes qui leur permet des interactions plus riches et spontanées. Le rôle des professeurs est essentiel pour distinguer clairement les différentes phases d'apprentissage entre découverte, imprégnation et consolidation. L'explicitation des règles grammaticales reste un aspect indispensable pour aider les élèves à les appliquer de manière plus autonome et efficace.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Les sociétés lusophones ont façonné leurs identités à la faveur des interactions culturelles, économiques et sociales qu'elles ont su entretenir entre elles et avec les autres. Ces interactions historiques continuent de nourrir un dialogue enrichissant et dynamique. L'altérité reste, aujourd'hui, un moteur essentiel de diversité et de créativité au sein de l'espace lusophone.

Objets d'étude possibles

- Amour, amitié, rapport à l'autre et construction de soi
- Portugal, de l'émigration à l'immigration
- Réseaux sociaux, de nouveaux espaces de rencontre et de sociabilité
- De nouvelles occasions de rencontres, d'échanges et de correspondances

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Le monde du travail n'a cessé d'évoluer au fil des avancées technologiques et sociales. Comment se préparer aux mutations majeures qui se profilent ? À quels défis et à quelles possibilités sont confrontés les pays de langue portugaise en matière d'activité professionnelle ? Quelles sont les voies professionnelles prometteuses ou amenées à s'y développer ?

Objets d'étude possibles

- Construire son projet professionnel
- D'hier à aujourd'hui, d'un pays à l'autre, professions et conditions d'emploi
- Des parcours inspirants
- Nouvelles technologies, nouveaux métiers

Axe 3. Voyages et migrations

L'expérience du voyage est un élément fondateur et fédérateur de l'espace lusophone. Il nourrit les mémoires et continue d'inspirer la création culturelle. Entre déracinement et ancrage, comment les parcours migratoires viennent-ils remodeler les espaces et enrichir les identités ?

Objets d'étude possibles

- L'océan, mondes anciens et identités nouvelles
- Diasporas lusophones, entre attachement aux racines et intégration
- Dire l'exil et la *saudade* : fuir les régimes autoritaires, la précarité économique ou les effets du changement climatique
- Figures de l'exode

Axe 4. Langages et médias

À l'heure de la mondialisation et du déclin des médias de masse, la relation entre communication et culture se trouve réinterrogée du fait de l'avènement de nouvelles formes d'accès à l'information, étendues à tous. Comment les sociétés lusophones, dans leur diversité, s'emparent-elles de ces évolutions, notamment techniques, pour permettre l'expression de voix singulières, promouvoir l'usage de leur langue commune et favoriser l'inclusion sociale et culturelle ? Dans le même temps, à quels défis démocratiques le développement de nouveaux médias expose-t-il les pays de langue portugaise ?

Objets d'étude possibles

- Rap lusophone, poésie des réalités sociales
- *Telenovelas*, représentations sociales et héritage culturel
- Information/Désinformation
- Peuples autochtones et numérique

Axe 5. Formes de l'engagement

Parfois incarné par des figures remarquables, l'engagement peut prendre plusieurs formes et concerner les domaines les plus variés dans les pays de langue portugaise. Des luttes pour la liberté au volontariat solidaire, comment les sociétés lusophones, d'hier et d'aujourd'hui, illustrent-elles de façon singulière des préoccupations et des combats universels ? Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- Sauver l'Amazonie
- Des engagements remarquables
- Luttes féministes et antiracistes
- Les jeunes et l'engagement

Axe 6. L'Afrique lusophone

Six pays du continent africain s'inscrivent dans l'aire lusophone. Ils contribuent à l'enrichir par la variété de leurs histoires, de leurs coutumes, de leur imaginaire et de leur usage de la langue. Quels défis linguistiques, culturels, environnementaux, économiques et politiques, ces nations en mutation ont-elles à relever et quelles perspectives s'ouvrent à elles ?

Objets d'étude possibles

- Vivre l'insularité
- Des villes emblématiques : entre tradition et modernité
- Regards croisés sur l'Afrique lusophone
- Le combat pour la liberté

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 3e, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Ils accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur les indices lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques (illustrations, par exemple). Ils peuvent accéder à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur

des opérations de déduction et d'inférence. À l'oral comme à l'écrit, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- la confrontation des interprétations ;
- la retranscription ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions, à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et les éléments descriptifs de textes rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue assez bien articulée. Il peut suivre des films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image, et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*recém-chegado, arranha-céus, estado-maior,* etc.) et la dérivation (*desconfiança, desigualdade, desflorestação,* etc.) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En classe de 3e, afin de favoriser leur prise de parole, les élèves peuvent continuer à s'appuyer sur des énoncés stéréotypés bien maitrisés. Encouragés, par ailleurs, à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, fondée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles acquis, ils tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils peuvent mettre en œuvre des stratégies de transfert et parvenir à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir la réflexion sur la langue et à consolider les acquis. De plus, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter une réponse appropriée selon les circonstances et les besoins exprimés (correction ou remédiation ultérieure) permettant ainsi aux élèves de progresser dans la maitrise de la langue de façon consciente, dans le cadre d'une démarche actionnelle. Enfin, il est primordial d'articuler ces activités avec les supports de réception pour assoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • **Gérer** les outils à disposition de manière autonome. • **Recourir** à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *Esse arquipélago é formado por dez ilhas e situa-se no oceano Atlântico. As ilhas são divididas em dois grupos e ficam ao largo da costa africana.* – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Chamo-me Clara e tenho 14 anos. Sou francesa, mas a minha mãe é portuguesa e o meu pai é de origem polaca mas não fala o idioma. Moro em Lille e estudo no colégio Simone Veil, ando no 9.º ano, na turma 3B. Tenho muitos amigos na escola.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles : *Fiz o meu estágio de observação numa clínica veterinária. No primeiro dia, descobri o trabalho de recepcionista. Em seguida, observei o trabalho de um técnico. Aprendi a realizar os cuidados básicos, como fazer um penso ou administrar um medicamento.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée : *Escolhi esta clínica veterinária porque fica ao pé da minha casa e assim podia ir de bicicleta.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : *Esse arquipélago é formado por dez ilhas e situa-se no oceano Atlântico. As ilhas são divididas em dois grupos : o grupo de Barlavento é composto por seis ilhas e o de Sotavento por quatro.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Chamo-me Clara, sou uma pessoa bastante entusiasta, adoro descobrir novos locais e conviver com todo o tipo de pessoas. Interesso-me por inúmeras coisas. Nunca me sinto constrangida perante situações novas.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : *Na canção Asa Branca, escrita por Luiz Gonzaga e Humberto Teixeira em 1947 e cantada entre outros por Gilberto Gil, é evocado o destino de um sertanejo que foi obrigado a deixar a sua região por causa da seca.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants : *As quedas de Kalandula estão situadas no município de Kalandula, província de Malanje em Angola. Estão localizadas no rio Lucala, o mais importante afluente do rio Cuanza. Ficam a cerca de 80 quilómetros da cidade de Malanje.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents : *Quando chegava à/na clínica de manhã, costumava ajudar o auxiliar a preparar a sala de espera. Ele chegava muito antes/mais cedo.* – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers : *Preferia ter um correspondente timorense porque adorava conhecer a Indonésia. Apetece-me menos corresponder com um europeu pois já estive em Portugal.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et des défauts, des caractéristiques, appréciées ou non : *Para mim, a Amazônia está em perigo. Parece-me indispensável mobilizar-se/se engajar. Admiro a luta e a coragem de Chico Mendes, o seringueiro que acabou assassinado.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** : • ajouter un élément : *e, além disso.* • illustrer : *como, visto que.* • exprimer une opposition : *mas, contudo.* • exprimer la cause par juxtaposition : *porque, e.* • exprimer la conséquence : *portanto, então.* • exprimer une concession : *no entanto.* • exprimer la simultanéité : *enquanto.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées : *Mais tarde, gostava de ser voluntário num país lusófono porque quero ajudar, viajar e descobrir o mundo.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée : *Acho que ela deve ser caboverdiana porque ela me disse uma vez que falava crioulo. / Não acredito que ela seja brasileira. Se ela fosse brasileira, falava português.*	maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : *Foi no século XV que surgiu a calçada portuguesa. Os primeiros calceteiros eram prisioneiros que criaram uma calçada em 1842 dentro do castelo de São Jorge que na altura servia de prisão.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Lamento não poder ir ao concerto, fiquei tão decepcionada quando soube que os bilhetes estavam esgotados.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : *Por um lado acho que tens razão nesse aspeto mas por outro lado não consigo concordar completamente contigo.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : *Embora tenha deixado muito cedo o seu país, o Diogo ficou muito ligado à família portuguesa de modo que vai a Portugal todos os anos.* – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : *Se for fluente em português, irei procurar um estágio num país lusófono. / Mais tarde o meu pai quer que eu seja médico.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Pode ser que ele não perceba a piada, no entanto acho que a sua reação é um tanto exagerada.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de 3e, selon les situations et les besoins, les élèves sont conduits à reformuler à l'aide d'autres termes ou à expliciter différents points de vue afin de permettre une plus large compréhension. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. À cet égard, le travail collaboratif, en groupe ou en binôme, offre une occasion privilégiée d'interagir ou de pratiquer la médiation, qu'il s'agisse de s'exprimer en langue cible, en s'appuyant sur des gestes et sur l'intonation, ou de reformuler certains points en français afin de faciliter la compréhension de tous.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers. Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation. Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème. Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.
B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler

exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur. Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments issus de textes, dossiers, etc. (en langue portugaise), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue portugaise) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française). Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs : *Quem escreveu este artigo? / Quando foi tirada a fotografia? / Onde aconteceu o evento? / De que trata o documento?* – Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir : *Podes falar mais alto por favor, os colegas do meu grupo não ouviram.* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux : *Posso abrir a janela? / Devo anotar na agenda?* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** : *Concordo contigo. / Tens razão! / Não estou de acordo. / Está bem!* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Como é que se vai para a sua empresa? / Pode ajudar-me a redigir o meu relatório de estágio? / Podemos combinar um encontro telefónico?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit : *Excelentíssimos senhores…/ Cordialmente. / Com os meus melhores cumprimentos. / Fico muito grato. / Com licença. / Desculpe o incómodo.* – **Relancer** par des questions simples non développées : *E quando foi isso? / Sabes onde fica? / Há quanto tempo foi? / Onde aconteceu essa revolta?* – Utiliser toute la gamme des verbes de perception. – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** : *Conforme está referido na primeira parte do texto, o protagonista já tinha deixado o seu país.*	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Diga-me em que medida essa experiência pode ser enriquecedora. / Com que frequência utilizas as redes sociais?* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : *Podias/podia falar mais alto? Com certeza! / Não se importam de fazer o resumo enquanto eu preparo as perguntas para o outro grupo ? / Tragam, por favor, os documentos que o professor distribuiu na quinta-feira.* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : *Não se importa que feche a porta? / Não preenchas essa parte, devemos primeiro completar o quadro!* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *Percebo os teus argumentos e concordo com alguns, porém certos aspetos da situação mostram que as coisas são mais complexas.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) : *Se entendi bem o documento, os povos indígenas utilizam as redes sociais para dar visibilidade às suas comunidades.* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : *Prezada Sra, agradecemos o seu interesse pela nossa proposta. / Desde já, agradeço a atenção. / Atenciosamente, etc.* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple : *Achas então que eles têm motivos para lutar? / Disseste que concordavas com o projeto. Gostaria/Gostava de ouvir os teus argumentos.* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** :

– Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : *Que pena! / Que bom! / Que tristeza ! / Lamento que …/ Fixe! / Legal! / Boa!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *Trata-se de um cartaz para um concurso escolar. Acho que a participação é gratuita. Os vencedores ganham uma viagem. O tema é o 25 de abril. Nesta data comemora-se a Revolução dos Cravos.*	*Como notamos nos documentos anteriores, onde aparece o testemunho essencial de dois emigrantes a salto, eles não sabiam naquela altura como os eventos iriam evoluir.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique : *A mistura de fado e de ritmos africanos é surpreendente. No entanto adorei a música dos Supa Squad e da Mariza!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *Trata-se de um cartaz para estender o uso da bicicleta. Penso que é na zona de Lisboa porque li "Cascais". O evento ocorreu em setembro do ano passado, mas acho que acontece o ano todo. É promovido pela federação portuguesa de utilizadores de bicicleta.*

Outils linguistiques

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels, et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. C'est en combinant ces différents aspects avec les connaissances et compétences acquises dans le domaine culturel que les élèves développent leur maitrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2. reconnaitre et reproduire

Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.

L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués (hormis dans le cas du *pretérito perfeito simples*) : le « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les degrés d'ouverture de certaines voyelles (*avô, o repórter, o réptil, o êxodo, ipanema, o mecânico, o alfaiate,* etc.).

La prononciation des diphtongues nasales (*mãe, cidadão, artesãos, campeões,* etc.) et des voyelles nasalisées (*ecrã, resistência, angolano, reportagem, índio,* etc.).

La prononciation des diphtongues orales (*ouro, pau, deu, viu, roteiro, europeu, europeia,* etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el, -il* et *-ol.*

Les différentes réalisations du « r » (*liberdade, protesto, urbano, puseram, rio de janeiro, relato, rural,* etc.).

La prononciation du « rr » double, dorso-uvulaire (*arranha-céus, horrível,* etc.).

La réalisation de la syllabe tonique accentuée graphiquement (*megalópole, condomínio, subúrbio, resíduos, sustentável,* etc.).

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : le « l » palatal (*acolhimento, detalhe*, etc.), le son /ɲ/ (*engenheiro/a, companheiro/a*, etc.).

Les différentes réalisations de la lettre « x » (*trouxeram, auxiliar, exilar-se, o xilofone, a paixão,* etc.).

B1. Reconnaitre et reproduire

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la sifflante sourde /s/ (*ansiar, cursar, parceiro/a*, etc.) et sonore /z/ (*desencontro, desafio, empresa, mobilização*, etc.).

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la chuintante sourde /ʃ/ (*destaque, auto-estima, diáspora, paixão, chegada*, etc.) et sonore /ʒ/ (*lisboa, turismo, entreajuda*, etc.).

Les prononciations des verbes conjugués à la troisième personne du pluriel, au *pretérito perfeito simples* (paroxytons : *saíram, lutaram,* etc.) et au futur de l'indicatif (oxytons : *sairão, lutarão, desfilarão*, etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

– **Médias, audiovisuel et numérique**

A2 *os média/a mídia, o canal, o diário, o jornal, o artigo, o locutor, a voz off, o efeito sonoro, o jornalista, o espectador, navegar na Internet, aceder, os dados digitais, o site, a rede social, a telenovela, o programa, o assunto, a notícia, o repórter, o locutor, a reportagem, a entrevista, jogar online, o ecrã, o bate-papo, o ouvinte, o usuário, o software, a realidade aumentada, a investigação, a pesquisa, a manchete,* etc.

B1 *o guião, o roteiro, o roteirista, o entretenimento, a sinopse, o destaque, a vida online, a socialização digital,* etc.

- **Les interactions sociales**

A2 *a amizade, o convívio, a solidariedade, concordar com, abraçar, o acolhimento, partilhar, relacionar-se com, apaixonar-se por, a saudade, saudoso, ter saudades de, o companheiro, a cumplicidade, a confiança, os laços de família, a conversa, a carta, o e-mail, as redes sociais,* etc.

B1 *o carinho, estranhar, ansiar por, o amor à primeira vista, dar-se bem com alguém, o parceiro, a afeição, a auto-estima, a entreajuda, o vínculo, o desencontro, a briga, o recém-chegado,* etc.

- **La formation et le monde du travail**

A2 *o engenheiro, o enfermeiro, o cirurgião, o arquiteto, o informático, o motorista, o mecânico, o pescador, a peixeira, o sapateiro, o vendedor ambulante, o estágio, estagiar, escolher, sonhar com, optar por, a aprendizagem, as habilidades, o emprego, o desemprego, a empresa, a digitalização, o avanço tecnológico, a qualificação, a vaga, a oportunidade,* etc.

B1 *o empreendedor, dedicar-se a, a área, o curso, cursar, formar-se em, o intercâmbio, o currículo, o autoconhecimento, a automação, a economia de baixo carbono, liderar, desenvolver, as ferramentas tecnológicas, o home office, cumprir, aconselhar a, ter jeito para,* etc.

- **Participation à la vie sociale et politique**

A2 *os direitos, engajar-se, a causa, defender, a justiça, preocupar-se com, pedir para, contribuir para, o protesto, o estereótipo, estigmatizar, a discriminação, o cidadão, a cidadania, a mudança, a eleição, o voluntariado, os refugiados, a fronteira, a emigração , a imigração, a partida, a chegada, etc.*

B1 *a violação dos direitos, o apoio, o compromisso, reivindicar, chamar a atenção para, o desafio, compartilhar, lutar por, eleger, auxiliar, o visto, o salto, a perseguição, a denúncia, o êxodo, a fuga, o exílio, o regresso, o retorno, os retornados,* etc.

- **L'Afrique lusophone**

A2 *a ilha, o arquipélago, a costa, a praia, o turismo, o artesanato, tradicional, investir, libertar-se, a independência, o perigo, o conflito, a guerra colonial, as desigualdades, o bairro de lata/a favela, a fauna e flora, as trocas, o reino, a aldeia, o ritual, a escravidão, a escravatura, o povoamento, o clima tropical, semi-árido, equatorial, a seca,* quelques instruments de musique traditionnels, quelques espaces naturels.

B1 a *insularidade, a sustentabilidade, a mobilização, a soberania, os desafios, ameaçar, o empréstimo, a segurança, o rendimento, a cubata, o arranha-céu, o desenvolvimento, o idioma, quimbundo, o crioulo, o dialeto, os recursos naturais (minério, gás, petróleo, ouro), a exploração, a guerrilha, as raízes, a morna, a kizomba, o kuduro, o semba, o batuque, a diáspora,* etc.

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe

- Le *pretérito perfeito simples* des verbes irréguliers.
- Quelques périphrases verbales pour exprimer la durée : *andar a* + infinitif ou *andar* + gérondif / *vir a* + infinitif ou *vir* + gérondif / *ficar a* + infinitif ou *ficar* + gérondif.
- La périphrase verbale *haver de*.
- La régence verbale (les cas courants : *lutar por, participar de, sonhar com, desistir de*, etc.)
- Le présent du subjonctif et (B1) l'imparfait du subjonctif (quelques verbes) pour exprimer une hypothèse avec *talvez*.
- L'impératif à la forme affirmative et négative (dont quelques verbes irréguliers).
- (B1) Le futur du subjonctif dans quelques subordonnées.
- (B1) L'utilisation de l'infinitif personnel après une préposition.

L'adverbe

- Les adverbes de temps : *uns anos atrás, agora mesmo, anteontem, depois de amanhã,* etc.
- Les adverbes de lieu : *em toda a parte,* (B1) *em qualquer lugar*, etc.
- Les adverbes de fréquence : *sempre, raramente, ocasionalmente, nunca, muitas vezes, poucas vezes,* etc.

Le nom et l'adjectif

- Les degrés de comparaison des adjectifs : comparatifs et superlatifs *(mais alto (do) que, o, mais alto, altíssimo,* etc.) et les formes irrégulières *: maior, menor, melhor, pior, ótimo, péssimo.*
- Le féminin et le pluriel des mots terminés en *-ão* et des mots terminés par *-al, -el, -il, -ol.*
- La dérivation et composition des mots : composition (*recém-chegado, arranha-céus, estado-maior,* etc.) et dérivation (*desconfiança, desigualdade, desflorestação,* etc.).

Le pronom

- Les pronoms relatifs : *que, quem, qual, os/as quais, onde,* etc.
- L'emploi de quelques pronoms personnels compléments (forme tonique) : mim, ti, comigo, contigo, consigo.
- L'emploi de quelques pronoms personnels compléments COI et COD (forme atone) : me, te, lhe, o, a, os, as.
- (B1) L'emploi du pronom personnel COD de la 3e personne en position d'enclise : *lo/la (*après les terminaisons *-r, -s, z)* et modifications morphologiques induites *; no/na* (après les terminaisons *-ão, -õe et -m*).

Les prépositions

- L'utilisation raisonnée des prépositions : *a, em, para, por,* (B1) *em vez de, junto de, no meio de, através de, graças a, em torno de, após, salvo, conforme,* etc.
- La contraction de la préposition *em* avec l'aticle défini (*na sala, no cinema*), *por* (*pelo, pelas*).

La phrase et son organisation

- L'emploi raisonné de quelques connecteurs logiques : *porém, todavia, no entanto, portanto,* (B1) *pois, apesar de, além de, embora,* etc.
- L'emploi des formes impersonnelles : *é fácil, é difícil, é possível,* etc.
- La traduction de « on » : *vê-se, diz-se, nota-se,* (B1) *vêem-se*.
- L'emploi raisonné de quelques conjonctions exprimant une alternative ((B1) *quer venha, quer não …/ Seja verdade, seja mentira… / Seja como for…,* etc.).
- La place du pronom dans les subordonnées et (B1) à la suite de certains adverbes (*já, sempre, nunca*, etc.).

Programme de portugais pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Héritages et défis à relever dans le monde lusophone

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Engagements des citoyens lusophones dans le monde

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Questionner les espaces lusophones pour appréhender la complexité du monde

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En LVA et LVB, la classe de seconde représente une étape décisive dans la consolidation et l'approfondissement des compétences et connaissances linguistiques acquises au collège. Elle prépare les élèves à une maitrise plus raisonnée de la langue étudiée, en les aidant à gérer de manière autonome les divers outils linguistiques disponibles. Les activités de réception et d'expression, intégrées dans des projets motivants ancrés culturellement dans l'aire géographique des pays lusophones, deviennent plus complexes. À ce niveau, les élèves s'affranchissent des énoncés stéréotypés pour exprimer clairement leurs idées et leur opinion de manière fluide et naturelle. Sur le plan méthodologique, ils collaborent efficacement avec leurs pairs, synthétisent et organisent l'information dans le but de communiquer à l'oral ou à l'écrit. Le rôle des professeurs est essentiel pour distinguer clairement les différentes phases d'apprentissage entre découverte, imprégnation, et consolidation. L'explicitation des règles grammaticales reste un aspect indispensable pour aider les élèves à les appliquer de manière efficace et réfléchie.

En LVC, la classe de seconde accueille des élèves débutants faisant le choix d'apprendre une troisième langue vivante qui les plonge dans l'univers de la lusophonie. Forts de l'apprentissage d'une LVA et d'une LVB et jouissant d'une plus grande maturité, ils s'engagent plus facilement et plus rapidement dans les apprentissages. Par le biais des axes culturels, ils découvrent la langue et son fonctionnement. Les activités de réception et de production en lien avec des projets pertinents permettent d'alterner des temps d'identification d'informations simples, la mise en lien des éléments et l'expression d'un énoncé concis. Les professeurs sont amenés à alterner phases de découverte et d'imprégnation de la langue et phases de consolidation qui passent par une formalisation de certaines règles de base de fonctionnement de la langue.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Dans un monde où l'on dit les relations humaines bouleversées par les nouvelles sociabilités induites par la technologie et plus particulièrement les réseaux sociaux, comment se construisent les individus, et en particulier les jeunes générations, dans leurs rapports aux autres et à la communauté ? Le groupe social joue un rôle dans la perception qu'une personne peut avoir d'elle-même. La représentation de soi, notamment dans sa dimension corporelle, a-t-elle réellement pris l'ampleur et l'omniprésence qu'on lui attribue parfois ? Enfin, dans une époque caractérisée par ses constantes mutations, quelles peuvent être les préoccupations et les aspirations spécifiques aux jeunes générations des pays lusophones ?

Objets d'étude possibles

- Culte du corps et canons de beauté
- La mise en scène de soi
- Le « je » multiple : le voyage intérieur dans la littérature
- Les jeunes dans l'espace lusophone (conseillé en LVC)

Axe 2. Vivre entre générations

Le vieillissement de la population, l'allongement des études et du temps de travail, la mobilité géographique accrue entrainent des modifications dans les liens intergénérationnels. La notion de conflits entre générations évolue et coexiste avec celle du lien intergénérationnel. Dans le même temps, cette évolution touche également le rôle et la place de la femme, dans la famille et la société, ainsi que les choix d'éducation et les compositions familiales. Dans la culture lusophone, cela revêt des aspects différents, exprimés par les particularités de chaque espace.

Objets d'étude possibles

- Du schéma familial unique à l'explosion des possibles
- Regards sur des femmes émancipées
- Les liens intergénérationnels dans le monde lusophone
- Représentations de la famille d'hier à aujourd'hui (conseillé en LVC)

Axe 3. Le passé dans le présent

Les sociétés sont à la fois le fruit des circonstances historiques qui leur sont propres et le résultat de leurs aspirations. Comment cela s'exprime-t-il dans les pays lusophones ? Quelles sont les traces sociales, politiques, et culturelles de cet héritage dans les paysages actuels ? Enfin, les traditions (carnaval, fêtes de *São João*, *Bumba Meu Boi*, rituels étudiants, *capoeira*, *candomblé*, etc.) parviendront-elles à survivre et à s'adapter à une société qui valorise davantage aujourd'hui les idées de progrès et de rupture ? Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Résistances à l'esclavage dans le Brésil colonial
- Macao, l'héritage portugais en Asie
- Rituels étudiants au Portugal, au cœur d'un conflit entre tradition et modernité
- Mémoire d'Avril : la lutte contre la montée des extrémismes (conseillé en LVC)

Axe 4. Défis et transitions

Le développement humain et les impératifs écologiques obligent à repenser en profondeur l'organisation de l'espace et l'exploitation des ressources terrestres. Les villes et leurs habitants, en particulier, se voient contraints d'adapter leurs modes de vie, de consommation, de travail et de déplacement à ces nouvelles exigences. Quant aux espaces naturels, ils deviennent l'enjeu d'intérêts contradictoires entre préservation de la biodiversité et exploitation des ressources. Les pays lusophones, grâce à la richesse de leurs sols et de leurs sous-sols, illustrent tout particulièrement cette tension.

Objets d'étude possibles

- Les littoraux à l'épreuve du tourisme
- Des écosystèmes en danger
- Tourisme vert et développement durable
- Vivre la ville aujourd'hui (conseillé en LVC)

Axe 5. Créer et recréer

La poésie, le conte, le roman et le théâtre peuvent s'inspirer de récits fondateurs pour en proposer de nouvelles interprétations. En comparant plusieurs versions littéraires et artistiques d'un même mythe, on accède à une compréhension

approfondie de la société. Qu'ils soient modernes ou anciens, populaires ou érudits, ces récits ont grandement contribué à influencer un imaginaire collectif et à nourrir la créativité artistique.

Objets d'étude possibles

- Héros et mythes fondateurs
- Manifeste anthropophage et identité brésilienne
- L'art naïf brésilien, peintures colorées et sujets populaires
- Le *fado* dans les arts visuels (conseillé en LVC)

Axe 6. Héritages et défis à relever dans le monde lusophone

Forts d'héritages culturels importants, les espaces lusophones se trouvent à la croisée des chemins, entre la tentation de se reposer sur des traditions ancrées et la nécessité d'affronter un avenir plus incertain, caractérisé par un monde en constante évolution et d'innombrables défis environnementaux, démocratiques, liés aux flux migratoires, etc. Quels événements ou dates ont marqué leur histoire récente et ont contribué à leur développement ? Quels sont les défis qu'il leur reste à relever pour s'assurer un avenir florissant ? Enfin, de quels atouts et arguments disposent-ils pour préserver langue, cultures et identités ?

Objets d'étude possibles

- Le Portugal dans l'Union européenne
- Préserver les démocraties dans les pays lusophones
- Mouvements migratoires dans le monde lusophone
- Défis environnementaux (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur les indices lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques (illustrations, par exemple). Ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails pertinents et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou des émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de seconde, afin de renforcer la prise de parole, les élèves continuent à s'appuyer sur des énoncés stéréotypés bien maitrisés. Encouragés, par ailleurs, à s'engager sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, fondée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration. Ils possèdent un répertoire plus étendu d'expressions courantes pour pouvoir engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis.

Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et des occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. • Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. *O meu avô veio para França quando tinha 21 anos durante a ditadura. Veio de comboio, sem a família. No início, não sabia onde ia morar, mas um tio solteiro encontrou-lhe uma casa.* – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. *Sou um heterónimo de Fernando Pessoa, um poeta português do século XX. Na minha poesia, aprecio muito a natureza. Gosto de inventar comparações concretas, baseadas diretamente na minha observação da realidade. Quem sou eu?* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. *Na Idade Média, D. Pedro, apaixonou-se por uma nobre dama galega, provocando a ira do rei seu pai, D. Afonso IV. Este episódio marcou o imaginário coletivo português e encontra-se narrado em várias obras, entre as quais Os Lusíadas.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. *No mapa do Brasil, as cataratas do Iguaçu, encontram-se no sul, perto da cidade de Porto Alegre, na zona conhecida como "as três fronteiras", isto é, a oeste do Paraguai, e a norte da Argentina. Existe uma rivalidade entre o Brasil e a Argentina para saber qual é a vertente mais linda.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. *O Brasil teve duas capitais, ambas no litoral, antes de Brasília: primeiro Salvador, devido ao ciclo económico do pau-brasil, depois, com o ciclo do ouro, transferiu-se a capital mais a sul para o Rio de Janeiro, e, em 1960, criou-se uma nova capital, no interior do país, a atual Brasília.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos. *O meu heterónimo preferido é Álvaro de Campos por, como ele, eu gosto das ciências e do progresso. Também aprecio Ricardo Reis porque estudo latim e amo a poesia*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. *O 25 de abril de 1974 foi um acontecimento fulcral para o restabelecimento da democracia em Portugal. Foi um golpe de estado militar que derrubou o regime marcelista, e que deu início à descolonização portuguesa. Deu-se a este evento o nome de Revolução dos Cravos.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels. *Artista plástica contemporânea portuguesa e feminista, Joana Vasconcelos, é famosa mundialmente, já que as suas obras monumentais tais como "Coração Independente", misturam modernidade, tradição e luxo, e foram expostas no mundo inteiro, nomeadamente no palácio de Versalhes.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *No dia 14 de agosto de 1385, enquanto o exército português enfrentava os cavaleiros castelhanos na batalha de Aljubarrota, uma padeira afugentou soldados inimigos que se tinham refugiado no forno. Ela ilustra a resistência do povo lusitano, pela sua coragem e determinação perante o invasor.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *Em Lisboa, frente ao Centro Cultural de Belém, fica o padrão dos Descobrimentos, junto ao Tejo. No monumento, o Infante D. Henrique destaca-se das outras personagens, que lado a lado, representam as figuras marcantes da cultura e da história portuguesas.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Antes da Semana de Arte Moderna, que ocorreu em fevereiro de 1922, os artistas brasileiros seguiam os modelos europeus sem verdadeiramente contestá-los.*

clássica. Ainda assim, também aprecio simplicidade e a objetividade da poesia de Alberto Caeiro, o mestre de Fernando Pessoa ortónimo. – Exprimer son **opinion** de manière simple, mais **nuancée** par une large gamme de modalisateurs. *Acho que viver hoje em dia numa capital como Lisboa é um excelente desafio em termos de sustentabilidade. Dizem que é provavelmente uma cidade com uma ótima qualidade.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**. *Amália Rodrigues, ícone do fado português, foi a primeira artista sepultada no Panteão Nacional mas também a primeira mulher com direito a homenagem e luto nacionais. A seguir, foi a vez da poetisa Sophia de Mello Breyner Andresen, a ser trasladada para o Panteão em 2014, ou seja, 10 anos após a sua morte.* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite.** *Quero fazer uma viagem à ilha da Madeira para fazer caminhadas pelas levadas. Visitarei também o litoral com as suas praias de pedra. Convém então eu levar um colchãozinho para me deitar à beira-mar.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. *Se tens interesse, vai ao concerto de fado gratuito logo à noite. Com um pouco de sorte, tens tempo para comer um gelado antes.*	*Depois desse evento cultural marcante, os modernistas como Mário de Andrade, Tarsila do Amaral, Anita Malfati, procuraram comer e ingerir a cultura europeia para encontrar exemplos próprios fundados numa cultura brasileira genuína.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. *A meu ver, a praxe académica, apesar de ser uma tradição secular, é um conjunto de práticas humilhantes que os estudantes caloiros devem sofrer para serem integrados. Creio que essas brincadeiras não ajudam a conhecer melhor a cidade onde estudam assim como alguns pretendem.* – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner et mettre en relief. *Último território português na Ásia, Macau era no início do século XVI uma simples localidade de pescadores que, a seguir à chegada dos portugueses, se tornou um porto comercial de relevo. Em 1999, com o retrocesso à China, a península modernizou-se e expandiu-se, ganhando terra sobre o mar. Contudo, hoje, beneficia de um estatuto de Região Autónoma e apresenta um centro histórico preservado que lembra os 500 anos de presença lusitana.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *Pretendo candidatar-me a um emprego no estrangeiro durante o verão. As empresas querem que a candidatura seja enviada em formato vídeo. Hei de pedir a um colega para me filmar enquanto exponho as minhas motivações.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. *Se viesses cedo, ias comigo assistir a uma conferência do Yves Léonard na livraria Lello, vai valer a pena.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *Fiquei surpreso pela riqueza cultural de Macau, cuja arquitetura é uma mistura de tradição e modernidade. Aliás, foi pena ter ficado lá pouco tempo porque não deu para visitar o templo da deusa Amá. De resto, lamento não ter ido ao casino onde se pode andar de gôndola: adoro Veneza!* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. *Antigamente, em Portugal havia um modelo familiar único, composto por um pai, uma mãe e os filhos. A família era dominada pela figura do pai assim como a sociedade, enquanto hoje, assistimos a uma variedade de modelos e de núcleos familiares.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, selon les situations et les besoins, les élèves sont entrainés régulièrement à la reformulation d'énoncés et à l'explicitation de différents points de vue. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de la lusophonie offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles. Le travail collaboratif, en groupe ou en binôme, est

une occasion privilégiée d'interagir ou de pratiquer la médiation pour reformuler certains points en portugais afin de faciliter la compréhension de tous.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension. Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails. Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. *Qual é o teu desporto preferido? / Com que frequência vais ao ginásio? / Quantas vezes por semana praticas desporto? / Onde fica o ginásio? / Porque treinas essa modalidade?* – Donner **des conseils, des consignes courantes ou des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles, grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés ; réagir à ces ordres ou consignes. *Vai para a baliza! / Obedece ao capitão da equipa. / Levem as chuteiras para o jogo de domingo. / Respeita o teu adversário! /Passa-lhe a bola! / Chuta para a frente!* – Mobiliser l'expression simple, mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes. *Podes / Deves / É proibido / Posso / Se calhar…*	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *Quantas vezes por semana praticas desporto? / Onde costumas ir fazer vela? / Com que regularidade treinas? / Qual é o benefício desta prática desportiva para a saúde? / Por que razão escolheste uma modalidade coletiva?* – Donner **des conseils, des consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Agradecemos o apoio do público! / Façamos as equipas! / Não chames nomes ao adversário! / Importas-te de ir chamar os outros? / Não magoe o seu colega! / Tragam as bolas para o balneário! / Respeitem as leis do jogo! / Rematemos com jeito!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une **(in)capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou

– Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. *Estou de acordo com a tua afirmação. / Discordo. / Não aceito o teu pedido de desculpa. / Compreendo o argumento. / Aceito a tua resposta./ Perfeitamente / Certo / Apoiado / Boa ! / Ótimo!* – Donner et demander des précisions sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. *Sabes quando e por quem foi abolida a escravidão? Foi abolida com a Lei Áurea a 13 de maio de 1888 e foi assinada pela princesa Isabel.* – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeller, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit. *Adeus / Bom dia / Boa tarde / Boa noite / Olá, que tal? Como está? / Oi! / Xau / Viva!* – **Relancer** par une large gamme de questions. *Será que… / Acha que… / Pensas que…* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. *Primeiro… / Depois… / A seguir… / Na continuação do texto… / Afinal… / Por fim…* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. *Gostas de fado? Adoro este género musical, acompanhado pela guitarra portuguesa porque é bastante triste, mas também pode ser alegre. Permite transmitir muitas emoções e sentimentos intensos, como o amor e a saudade.* – **Transmettre** les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. *Conheces o museu do Oriente? É sobre o encontro entre a Europa e o Oriente. Tem coleções multiculturais de objetos como marfins de Goa, leques chineses, aguarelas da Índia e porcelanas da dinastia Ming e biombos japoneses.*	des **contraintes**. *Poderia / Será possível / É possível que… / Talvez…* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. *Concordo contigo! / Não percebo o teu raciocínio / Combinado ! / De modo nenhum! / Nunca na vida! / Nem pensar!* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement. *Como é que a entrada de Portugal na CEE favoreceu o desenvolvimento económico do país?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit. *Muito prazer em conhecê-lo. / Muito gosto … / O prazer foi todo meu. / Vai-se andando…* – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens. *Além disso … / Aliás… / Por outro lado… / Apesar de … / Todavia… / Por fim… / Contudo … / Por isso… / Pois… / De facto… / Com efeito…/ Por que… / Por outra parte ….* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. *Logo a seguir… / Logo depois …* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. *Durante a visita do Museu do fado, descobri o quadro chamado O Marinheiro, realizado pelo pintor Constantino Fernandes. Fiquei muito entusiasmado com aquele belo tríptico. Esta obra imponente representa o quotidiano dos marinheiros. É muito comovente e ilustra a despedida dos familiares.* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier. *Durante a minha estadia em Lisboa, vi que os lisboetas se levantavam cedo e tomavam o pequeno almoço em casa ou numa pastelaria, aproveitando para ler o jornal ou conversar com os amigos.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels, et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. C'est en combinant ces différents aspects avec les connaissances et compétences acquises dans le domaine culturel que les élèves développent leur maitrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+ Reconnaitre et reproduire
Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.
La réalisation de la syllabe tonique accentuée graphiquement ou non (*a megalópole, o condomínio, o subúrbio, os resíduos, sustentável,* etc.).
La réalisation des diphtongues orales (*azuis, animais,* etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el, -il et –ol*.

La prononciation des diphtongues nasales (*mãe, irmão, leões,* etc.) et des voyelles nasalisées (*personagem, imagem, moçambicano, setembro, o Índio,* etc.).

Les différentes réalisations du « r », apico-alvéolaire (*liberdade, protesto, urbano*, *fizeram, relato,* etc.) et dorso-uvulaire (*arranha-céus, horrível*, etc.).

La prononciation des chuintantes sourdes non finales (*triste,* etc.) et sonores (*Lisboa,* etc.).

La prononciation des sifflantes sourdes (*se viesse*, *emoções*, *raciocínio,* etc.) et sonores (*quiseram, fizeram, museu,* etc.).

L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : le « l » palatal (*filha, trabalhar*, etc.), le son /ɲ/ (*Gungunhana*, etc.).

Les différentes réalisations de la lettre « x » (*trouxeram*, *examinar, orixá*, etc.).

B1+ Reconnaitre et reproduire

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la sifflante sourde /s/ (*ansiar, cursar, parceiro/a,* etc.) et sonore /z/ (*desencontro, desafio, empresa, mobilização,* etc.).

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la chuintante sourde /ʃ/ (*destaque, auto-estima, diáspora, paixão, chegada,* etc.) et sonore /ʒ/ (*Lisboa, turismo, entreajuda,* etc.).

Les prononciations des verbes conjugués à la troisième personne du pluriel, au *pretérito perfeito simples* (paroxytons : *saíram, lutaram,* etc.) et au futur de l'Indicatif (oxytons : *sairão, lutarão*, *desfilarão*, etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Le corps et la jeunesse**

A2+ *a beleza, o queixo, a bochecha, o pescoço, a perfeição, perfeito, a juventude, a época, o tempo livre, a mobilidade, o campismo, a bricolagem, a jardinagem, o exercício físico, a competição, a descoberta, renovar, cuidar, partilhar, festivo, surpreendente, monótono, competitivo.*

B1+ *a testa, a pestana, a sobrancelha, a face, o ombro, o peito, o umbigo, a coxa, o cotovelo, delgado, a perfeição, a uniformização, rejuvenescer, o lazer, a façanha, a proeza, a modalidade, o desporto radical, a uniformização, rejuvenescer, empolgar, empolgante, exausto, restaurar.*

- **Les arts et le *fado***

A2+ *a poetisa, a lenda, a letra, a tela, a viola a figuração, o manifesto, o heterónimo*, a *pluralidade, a representatividade, a objetividade, o modernismo, o futurismo, devorar, redigir, narrar, relatar, produzir, enriquecer, o fado, o/a fadista, o /a artista, o/a pintor/a, o/a escultor/a, a casa de fado, o refrão, o bairro, a saudade, o amor correspondido, o desamor, a traição, o ódio, a raiva, o marinheiro.*

B1+ *o poema-piada, a pincelada, a obra-prima, a matiz, matizar, a encenação, a faceta, o bucolismo, a autoficção, antropófago, o rascunho, o esboço, mítico, lendário, incarnar, a roupa de gala, o xaile, o fato/o terno, o lamento, a farra, o alfacinha, o beco, o marujo, a tripulação, a mulher de má vida, o manjerico, o ciúme, a varina, o fidalgo, a taberna, coimbrão/ã, cantarolar, cantar à desgarrada.*

- **Les générations et l'émancipation**

A2+ *o bisavô, a bisavó, o antepassado, o/a afilhado/a, paterno, materno, o laço, a relação, a guarda partilhada / alternada, a geração, a adolescência, o/a idoso/a, o lar, a creche, o infantário, o jardim de infância, conviver, a pensão, a reforma, combinar, a especificidade, a explosão, o esquema, a libertação, a autonomia, o preconceito, a obrigação, o direito, o dever, o poder, a propaganda, a ditadura, a tarefa, engajar-se/envolver-se.*

B1+ *o/a esposo/a, a nora, o genro, o/a sogro/a, o padrasto, a madrasta, a mocidade, a velhice, o envelhecimento, a aspiração, o miúdo, a meninice, o agregado familiar, o órfão, o orfanato, o sedentarismo, o nomadismo, a singularidade, o convívio, a ligação, a dinastia, o ascendente, o descendente, sustentar-se, priorizar, preconceituoso, o conservadorismo, a lida da casa, lidar, apoderar-se, o empoderamento, o teto de vidro, a contra-corrente, o patriarcado.*

- **La ville, le tourisme et l'écologie**

A2+ *o centro histórico, o património, a arquitetura, a casa colonial, a calçada portuguesa, a evolução, o desenvolvimento, híbrido, desenvolver, evoluir, o guia, o roteiro, o cacilheiro, a companhia aérea, o hóspede, a caminhada, o jardim botânico, a excursão, o pacote de viagem, o ecoturismo, o turismo ambiental, saudável, ecológico, gastronómico, o percurso urbano, rural, deserto, relaxante, tranquilo, inesquecível, exótico, paradisíaco, arrendar, aproveitar, divertir-se, o meio-ambiente, a biodiversidade, a queimada, o efeito de estufa, a poluição, a angústia, vegetal, mineral, sustentável, desmatar, reflorestar, assustar, as eólicas, a barragem, a emergência climática, os resíduos, o ecossistema, a metrópole, a megalópole, a seca, o aquecimento, a camada.*

B1+ *a aglomeração, a freguesia, a junta, a câmara municipal, o chafariz, a sé, o cais, o painel de azulejos, o aterro marítimo, a planta, o agroturismo, o subúrbio, o cruzeiro, o paquete, o iate, o veleiro, a canoa , a jangada, o rabelo, o moliceiro, a chapada, a gentrificação, a praga, o flagelo, o prejuízo, recusar, planejar, a levada, a fumaça, a cinza, a biomassa, o grileiro, a grilagem, o madeireiro, a pegada carbónica, o descuido.*

- **Le passé, le présent et les traditions, les migrations**

A2+, *a herança, a praxe, a humilhação, a desvantagem, o argumento, a escravidão / a escravatura, o piloto, o mercado, o comerciante, o biombo, o mandarim, a seda, a porcelana, a especiaria, transmitir, dividir, o/a emigrante, o/a imigrante, o regresso, a ida, a volta, o emprego, o operário, o agricultor, a indústria, as obras, a construção civil, o fluxo migratório, o sertão, o gaúcho, a comunidade, o exílio, o direito, o navio.*

B1+ *o vestígio, o oponente, a algema, o porão, o navio negreiro, o chicote, o leilão, o caloiro, o veterano, a tuna, a serenata, a queima, a fita, a batina, os prós e os contras, a favor, barroco, românico, gótico, manuelino, regatear, progredir, vitimizar, opinar, a fartura, o estranhamento, a empreitada, a expatriação, a diáspora, abastado, sustentar, o vaivém, o proletariado, o bairro de lata.*

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- Le présent du subjonctif.
- Le gérondif.
- Le conditionnel.
- L'imparfait du subjonctif.
- L'impératif à la forme affirmative et négative.
- (B1+) Le futur du subjonctif dans quelques subordonnées.

L'adverbe et les locutions adverbiales

- De lieu : *em toda a parte, em qualquer lugar.*
- De fréquence : *sempre, raramente, ocasionalmente, nunca, muitas vezes, poucas vezes.*
- De quantité : *muito, pouco, mais, menos, tão, tanto, apenas,* (B1+) *bastante, mal.*
- De négation : *não, nem, nunca,* (B1+) *jamais.*
- De restriction : *também, unicamente,* (B1+) *somente, até, exceto, só.*
- D'opinion : *na minha opinião, do meu ponto de vista, para mim,* (B1+) *a meu ver, segundo / conforme.*

Le nom et l'adjectif

- La dérivation et la composition des mots : composition (*recém-nascido, arranha-céu, obra-prima, além-mar, estado-maior, capitão-mor, vice-rei*) et dérivation (*o reflorestamento, o empoderamento, o envelhecimento, o rejuvenescimento, o renascimento*).
- Les degrés de comparaison des adjectifs : comparatifs et superlatifs synthétiques irréguliers (*facílimo, dificílimo, riquíssimo,* (B1+) *paupérrimo*).

Les pronoms

- Les pronoms relatifs : *o/a qual, os/as quais,* (B1+) *cujo(s)/cuja(s).*
- L'emploi des pronoms personnels compléments (forme tonique) : *mim, ti, comigo, contigo, consigo.*
- L'emploi des pronoms personnels compléments COI et COD (forme atone) : *me, te, lhe, o, a, os, as.*
- (B1+) L'emploi de quelques contractions COD + COI : *mo, to, lho.*
- (B1+) L'emploi du pronom personnel COD de la 3e personne en position d'enclise : *lo/la* (après les terminaisons *-r, -s, z*) et modifications morphologiques induites *; no/na* (après les terminaisons *-ão, -õe et -m*).
- L'emploi de quelques pronoms indéfinis : *alguém, algum, ninguém, nenhum, cada, certo, qualquer, todo.*

Les prépositions

- L'utilisation raisonnée des prépositions : *em vez de, no meio de, através de, graças a, conforme,* (B1+) *em torno de, após, salvo.*
- La contraction des prépositions *em* et *por* avec l'article défini : *pelo jardim, pelas duas horas*, *naquele/a, noutro/a.*

La phrase et son organisation

- L'emploi raisonné de quelques connecteurs logiques : *no entanto, portanto, porém, todavia, pois, apesar de, além de, logo,* (B1+) *por conseguinte, embora.*
- L'emploi des formes impersonnelles : *é necessário, é útil, é provável, é indispensável, é óbvio.*
- La traduction de « on » : *vê-se, diz-se, nota-se, vêem-se,* (B1+) *bateram à porta.*
- (B1+) L'emploi raisonné de quelques conjonctions exprimant une alternative : *quer venha, quer não …/ Seja verdade, seja mentira… / Seja como for…*
- La place du pronom dans les subordonnées et (B1+) à la suite de certains adverbes (*já, sempre, nunca*, etc.).

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, l'activité de réception orale s'appuie sur un entrainement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, télévision, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entrainent à écouter attentivement pour discriminer et pour comprendre de façon globale et plus précise : ils repèrent des mots clés, identifient des informations simples, les mettent en lien et établissent ainsi des réseaux de sens. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En seconde, en cours de LVC, pour progresser en expression orale, il est essentiel de travailler régulièrement la prononciation et l'intonation afin de développer la capacité des élèves à discriminer des sons et à les reproduire pour prononcer des mots puis des phrases. La répétition, l'imitation, la variation des énoncés et les mises en situation sont autant de moyens qui favorisent la prise de parole, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences linguistiques. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente. Pour ce qui concerne l'expression écrite, les élèves sont amenés à produire des textes simples, mais variés. Les outils numériques, y compris les outils collaboratifs, sont utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue et mettre en valeur les productions.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, varier et ajouter de manière simple quelques éléments, etc.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :

Pedro é um jovem timorense que mora em Díli. Tem 20 anos e estuda na UNDIL. Como está engajado na defesa do meio-ambiente, tem um canal no Youtube com 20000 seguidores.

- **(Se) présenter** de manière simple, mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite, etc.

  Sou a Madalena, tenho 15 anos. Nasci em Portugal mas cresci em França. Gosto de ir ao cinema e de tocar bateria. Sou aluna na escola secundária Evariste Galois. O meu pai é francês e a minha mãe é do Porto.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.

  O filme conta que na noite antes do 25 de abril a rádio emite uma canção proibida chamada Grândola Vila Morena. É o sinal que marca o início da revolução do 25 de abril.
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents

  No quadro, a mãe está à esquerda com o bebé ao colo. Há/tem quatro crianças sentadas no chão. No meio vemos um gatinho e um cão/cachorro.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents.

  De manhã, acordo às sete e um quarto, me visto e saio para ir à escola. Apanho o ônibus às nove e meia da manhã na praça Tiradentes mas à tarde prefiro voltar a pé porque tenho tempo e no caminho paro na lanchonete para comer uma coxinha.
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences**.

  Prefiro o mural do Vhils sobre Amália. Acho que é muito mais bonito e expressivo do que o quadro de Eduardo Malta. É muito interessante ver uma representação de Amália no bairro onde nasceu o fado.
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.**

  Antigamente as pessoas não se preocupavam com a reciclagem do lixo, mas hoje toda a gente tem cuidado com isso.
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche.

  Gostava de morar numa cidade mais verde com muitas ciclovias, assim ia de bicicleta para a escola.
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels.

  Se calhar é uma reportagem sobre as casas de fado no Bairro Alto. / Talvez seja uma festa de bairro nos Santos Populares.

Interaction orale et écrite, médiation

En seconde LVC, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à leurs camarades, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer pour autrui dans la langue cible ou en français. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser quelques **questions** courantes dans des situations connues ou répétées.

  Como te chamas? Quantos anos tens? Onde moras? Do que gostas? Como vens à escola?
- Donner des conseils, des **consignes** courantes ou des ordres simples dans des situations connues ou répétées ou y réagir.

  É melhor passar a limpo o nosso trabalho! / Podes verificar no dicionário! / Empresta o teu caderno! / Não ouvi, repete a tua frase se fazes favor/por favor!
- Demander des nouvelles et réagir simplement.

  Como estás? Estou bem obrigada e tu? / Como vai?/ Como está a professora?
- Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu.

Desculpe o atraso, posso entrar? / Não podes enviar os deveres com atraso.

- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.**
  Concordo contigo mas não concordo com ele / Está bem.
- Épeler des mots, donner des numéros de téléphone, des plaques d'immatriculation, etc.
- Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites
  Não consigo fazer o trabalho, podes ajudar-me por favor?
- Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples.
  Bom dia! Como passou o fim de semana? / Peço desculpa. / Muito obrigado. / Adeus, até amanhã! / Fico muito grato. / Prezados senhores,… / Melhores cumprimentos.
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.
  Atenção! / Cuidado! / Tem cuidado com o meu material!
- Utiliser des verbes de **perception.**
  Ouvi a canção do José Afonso e fiquei emocionada. / Vejo que o quadro retrata o ambiente fadista.
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.**
  Na primeira imagem, vemos que as pessoas estão muito tristes. / No segundo parágrafo, o autor descreve a cidade onde mora. / Na última parte da reportagem, o jovem angolano indica o desporto que pratica.
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers**.**
  Preciso de ir à secretaria. / Tenho que enviar uma mensagem à minha mãe. / A Clara também pode participar?
- **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
  O concerto da Gisela João começa às nove no Coliseu dos Recreios de Lisboa.

Outils linguistiques – LVC

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités. À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent tous les employer. En production, les élèves débutants peuvent s'appuyer sur les autres langues connues (français, LVA, LVB) pour développer une pratique raisonnée qui leur permet d'identifier, en langue cible, les catégories grammaticales nécessaires à une expression plus complexe, plus riche et plus autonome.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ Reconnaitre et reproduire
Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, exclamatives et injonctives.
L'indice du pluriel : substantifs, adjectifs, articles et pronoms terminés par un « s », réalisé par un son chuintant/sifflant.
L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant (hormis dans le cas du *pretérito perfeito simples*).
La prononciation des chuintantes/sifflantes sourdes non finales (*rosto, costa, floresta,* etc.) et des sonores (*Lisboa,* etc.).
Les degrés d'ouverture de certaines voyelles (*avô, avó, dossiê,* etc.).
La prononciation des diphtongues nasales (*mãe, irmão, leões,* etc.) et des voyelles nasalisées (*biombo, namban, imagem, moçambicano, aventura, Índio,* etc.), des proparoxytons (*público, simpático, tímido*), des paroxytons (*família, palácio,* etc.) et oxytons (verbes à l'infinitif*, maiô, japonês,* etc.), des diphtongues orales (*azuis, animais,* etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el, -il* ou *–ol.*
La prononciation du « r » simple, apico-alvéolaire (verbes à l'Infinitif, *grande, praça, moradia, sobrado,* etc.).
La prononciation du « rr » double, dorso-uvulaire (*desgarrada, horrível,* etc.).
Les correspondances régulières entre certains graphèmes et phonèmes : la vocalisation du son « qu » (*quadro, tranquilo,* etc.), le « l » palatal (*filha, trabalhar*), le son /ɲ/ (*Gungunhana, cavaquinho, minha,* etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Le corps et la jeunesse**

A1+ *o corpo, a cabeça, o cabelo, o olho, a orelha, o nariz, a boca, o pescoço, as costas, a barriga, o joelho, o pé, forte, gordo, magro, alto, baixo, grande, curto, grosso, fino, pesado, leve, o/a jovem, o passatempo, o desporto/o esporte, a viagem, descobrir, divertido, cansativo, o desencontro, o namorado, a namorada, namorar, apaixonar-se por, o carinho, o abraço, partilhar, gozar com, aproximar-se de, o bem-estar, preocupar-se com, identificar-se com, introvertido/extrovertido, a empatia.*

- **Les arts et le *fado***

A1+ *o/a escritor/a, o poeta, o mito, a musa, a criação, a cor, o quadro, o retrato, a pintura, o ateliê, o plano, o grafite, a selfie, o modelo, o teatro, a cultura, a influência, a versão, a obra, a poesia, a identidade, a descoberta, a sensação, a biografia, a ficção, o fado, o/a fadista, o/a artista, o/a pintor/a, o/a escultor/a, tocar, a guitarra portuguesa, a tristeza, o sentimento, a melancolia, o amor, a nostalgia, o marinheiro.*

- **Les générations et l'émancipation**

A1+ *a família, viver, o pai, a mãe, o irmão mais velho, mais novo, gémeo, gémea, os irmãos, a filha, o filho, a avó, o avô, a madrasta, o meio-irmão, o primo, a tia, o padrinho, a madrinha, os antepassados, a geração, a árvore genealógica, a vida ativa, a inclusão social, envelhecer, a solidão, concordar, convidar, o parque de diversões, a árvore genealógica, a liberdade, a independência, a democracia, a expressão, a censura, a propaganda, a manipulação, o modelo, a ditadura, a autoridade, o machismo, o meio, a condição, o estatuto, doméstico, resistir, lutar, a repressão , os direitos, a revolução, a guerra colonial, lembrar, o acontecimento, o convívio, a amizade.*

- **La ville, le tourisme et l'écologie**

A1+ *a cidade, a aldeia, o território, o sítio, o lugar, o castelo, o palácio, o casino, a catedral, a torre, a igreja, o azulejo, a calçada, a ponte, a avenida, a praça, o largo, à beira-mar, a estátua, o mercado, o edifício, o monumento, o aqueduto, o vestígio, a periferia, a favela, o condomínio, os transportes públicos, o metrô, o autocarro/o ônibus, deslocar-se, o elétrico/o bonde, a paragem, a estação, o comboio/o trem, bicicleta, a trotinete/o patinete, a ciclovia, o carro elétrico, passear, a energia solar, as energias renováveis, reutilizar, reciclar, o lixo,-o consumo, o ambiente, desperdiçar, aproveitar, o desmatamento, o incêndio, a poluição, a biodiversidade, a extinção, o perigo, as espécies, o clima, o/a turista.*

- **Le passé, le présent et les traditions, les migrations**

A1+ *a ruína, a presença, o oriente, o ocidente, a história, o passado, a tradição, a luta, o conflito, a vantagem, o inconveniente, a opinião, a resistência, a oposição, a escravidão/a escravatura, o navegador, o comércio, o jesuita, chinês, asiático, navegar, a partida, a chegada, o movimento, o trabalhador, o agricultor, a fábrica, o prédio, o país, a nação, a pátria, a tradição, a modernidade, integrar, emigrar, dormir, levantar-se, acordar, vestir-se, tomar, almoçar, a merenda, brincar, praticar, trabalhar, estudar, ajudar, arrumar.*

Grammaire A1+

Le verbe

- Le présent de l'indicatif des verbes réguliers en *-ar, -er* et *-ir*.
- Le présent de l'indicatif de quelques verbes irréguliers (*ser, ter, estar, fazer, ver, dizer, ir*).
- Le présent à valeur de futur proche.
- Le verbe *estar a* + infinitif ou *estar* + gérondif.
- Les verbes à alternance vocalique : *vestir, preferir, sentir, servir.*
- Le verbe *haver* à la troisième personne du singulier pour décrire et énumérer.
- Distinguer les emplois des verbes *ser* et *estar*.
- Quelques verbes au *pretérito perfeito simples* : *nascer, crescer, viver.*
- Régence verbale des verbes courants : *gostar de*, *pensar em, sonhar com, preocupar-se com, lutar por,* etc.
- L'imparfait de l'indicatif.
- L'imparfait à valeur de conditionnel.

Le nom et l'adjectif/le groupe nominal

- Les articles définis et indéfinis.
- Les déterminants démonstratifs *este, esta, esse, essa, aquele, aquela,* etc.
- Le genre et le nombre : repérage et emploi.
- Le pluriel des mots terminés en *–ão, -al, -el, -em, –or*.
- Les diminutifs.
- Les adjectifs d'intensité : *muito/a(s), pouco/a(s).*
- Les déterminants possessifs: *o meu, a tua, o nosso*, etc.
- Degré de comparaison des adjectifs : comparatifs et superlatifs *(mais alto do que, o mais alto, interessantíssimo,* etc.) et les formes irrégulières *: maior, menor, melhor, pior, ótimo, péssimo.*
- Les nombres cardinaux et quelques ordinaux.

Le pronom

- Les pronoms personnels sujets.
- Distinguer *ele, ela* de *você* et *eles, elas* de *vocês.*
- Les pronoms personnels compléments (forme tonique) : *mim, ti, comigo, contigo, consigo,* etc.
- Quelques pronoms personnels atones C.O.D. et C.O.I. *me, te, se, lhe o, os, a, as.*
- Les pronoms interrogatifs.
- Les pronoms démonstratifs *: este, esse, aquele,* etc.
- Les pronoms indéfinis : *todo, toda, nenhum, nenhuma,* etc.
- Les pronoms relatifs : *que, onde,* etc.

L'adverbe

- Les adverbes de temps : *ontem, hoje, agora, amanhã, depois de amanhã, antigamente,* etc.
- Les adverbes de lieu : *aqui, ali, cá, lá.*
- Les locutions adverbiales de lieu : *à direita de, à esquerda de, no meio de, em cima de, em baixo de,* etc.
- Les adverbes quantitatifs : *pouco, muito.*
- Les adverbes de fréquence : *sempre, raramente, ocasionalmente, nunca, muitas vezes, poucas vezes,* etc.
- Les adverbes de manière : *tranquilamente, felizmente, legalmente, simplesmente, regularmente,* etc.

Les prépositions

- Quelques prépositions : *a, em, para, com, sobre, desde, até,* etc.
- Contraction de la préposition *em* et *a* avec les articles définis ou indéfinis (*na lanchonete, no cinema, num estádio, ao cinema, à biblioteca*).
- Contraction de la préposition *em* avec les déterminants démonstratifs et possessifs (*neste quadro, nesta cena, no meu liceu*).

La phrase et son organisation

- Les types de phrases (déclarative, interrogative et injonctive) et la forme négative.
- La place du pronom réfléchi dans la phrase.
- Quelques connecteurs logiques : *mas, e, enquanto, assim.*
- La traduction de « on » : *vê-se, diz-se, nota-se.*
- Quelques formules lexicalisées exprimant l'hypothèse : *se calhar, talvez seja/sejam, talvez esteja/estejam.*

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

En LVA et LVB, la classe de première représente une étape décisive dans l'approfondissement des compétences et connaissances linguistiques acquises au collège et consolidées en seconde. Elle amène les élèves à accentuer leur maitrise raisonnée de la langue étudiée, en les aidant à gérer de manière autonome les divers outils linguistiques disponibles. Les activités de réception et d'expression, intégrées dans des projets motivants, ancrés culturellement dans l'aire géographique des pays lusophones, se complexifient davantage. À ce niveau, les élèves mobilisent suffisamment de structures maitrisées de façon naturelle ou automatique pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers et sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Sur le plan méthodologique, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs, ils peuvent expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. Le rôle des professeurs est essentiel pour distinguer clairement les différentes phases d'apprentissage entre découverte, imprégnation, et consolidation. L'explicitation des règles grammaticales reste un aspect indispensable pour aider les élèves à les appliquer de manière efficace et réfléchie.

En LVC, les élèves, fort de l'apprentissage d'une LVA et d'une LVB et jouissant d'une plus grande maturité, s'engagent plus facilement et plus rapidement dans les apprentissages. Au moyen des axes culturels, ils découvrent la langue et son fonctionnement. Les activités de réception et de production en lien avec des projets pertinents permettent d'articuler des temps d'identification d'informations simples et de mise en relation des éléments dans le but de les reformuler. Les élèves sont également conduits à s'appuyer sur des règles acquises précédemment afin d'assurer une bonne correction de l'expression écrite. Les professeurs sont amenés à alterner phases de découverte et d'imprégnation de la langue et phases de consolidation qui passent par une formalisation de certaines règles de base de fonctionnement de la langue.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

Pourquoi et comment les mouvements migratoires contraints ou volontaires permettent-ils de repousser les limites du monde connu, de favoriser les échanges humains, culturels et économiques et, de ce fait, d'agir sur le cours des événements ? L'histoire des pays lusophones est riche de ces échanges, qui ont présidé à la constitution d'une aire culturelle et linguistique spécifique et d'identités multiples pourtant traversées par des matrices communes. Au XVI^{e} siècle, Lisbonne est devenue le port à la croisée des échanges internationaux. Les Découvertes portugaises ont constitué le point de départ d'un processus de mondialisation, fondé sur de nouveaux échanges marchands, culturels et linguistiques entre l'Europe, le Brésil et l'Asie. Elles ont permis et forcé des mobilités, d'où naitront des identités nouvelles et singulièrement métisses. Plus tard, ces mobilités, dépassant les frontières de l'aire lusophone, seront à l'origine de diasporas, encore vivantes aujourd'hui.

Objets d'étude possibles

- Récits de la route des Indes et du Japon
- Émigration portugaise en France
- Dialogues France-Brésil
- Une plante emblématique, le *Pau Brasil* (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

Nos sociétés contemporaines et occidentales sont fondées sur un principe de tolérance, dont la mise en pratique se heurte toutefois à de nombreuses résistances. Aujourd'hui, le droit à la différence et à la singularité est pleinement reconnu et nombre de mesures ont pour ambition une inclusion toujours plus grande, amenant à une égalité de traitement. Par sa diversité culturelle, linguistique, humaine, le monde lusophone s'inscrit dans cette tendance à l'inclusion, dans ses enjeux généraux comme dans ceux qui lui sont plus spécifiques.

Objets d'étude possibles

- Diversité culturelle et variété linguistique du monde lusophone
- Sport et inclusion
- La lusophonie et le numérique, au service de l'inclusion
- Vers une société inclusive ? (conseillé en LVC)

Axe 3. Art et pouvoir

La création artistique peut-elle échapper au contexte politique et social dans lequel elle éclot ? C'est là une question cruciale dans des sociétés lusophones marquées par des contextes historiques de dictatures, de luttes pour la liberté et de révolutions, comme au Portugal sous l'*Estado Novo*, ou au Brésil pendant la dictature militaire. Il devient alors légitime d'interroger les principes de liberté et de responsabilité de l'artiste. Entre contestation et engagement politique, propagande et contournement de la censure, quels rapports, parfois ambivalents, l'art lusophone entretient-il avec le pouvoir ?

Objets d'étude possibles

- De la fresque murale au dessin de presse : l'art pictural pour combattre les préjugés, dénoncer les régimes et amener la société à s'interroger
- Quand le pouvoir s'inscrit dans l'espace urbain
- Des arts instrumentalisés par le pouvoir
- Les arts et la contestation des dictatures (conseillé en LVC)

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Le progrès scientifique et technologique bouscule les héritages et les traditions en ouvrant de nouvelles perspectives, matérielles, économiques et parfois même culturelles, lorsqu'il permet la rencontre avec d'autres civilisations et d'autres cultures, comme ce fut le cas des grandes découvertes portugaises. Mais il vient aussi rompre des équilibres préexistants parfois fragiles, qu'ils soient humains, environnementaux, sociaux ou culturels. Son rythme exponentiel impose la nécessité d'une prise de conscience et d'une réflexion sur la portée de nos choix et de nos actes individuels et collectifs.

Objets d'étude possibles

- Les grandes découvertes, une avancée scientifique et technologique décisive
- Progrès technologique, société de consommation et incidences environnementales
- L'intelligence artificielle au service des grandes causes
- Réchauffement climatique, énergies renouvelables (conseillé en LVC)

Axe 5. L'être humain et la nature

Entre permanence et mutations, les rapports entre l'homme et son environnement naturel sont complexes. Au Brésil, les populations indigènes jouent un rôle déterminant dans la protection de l'Amazonie, cadre de vie, lieu de mémoire et de spiritualité pour elles, tandis que l'exploitation agricole et l'activité industrielle sont aujourd'hui réinterrogées à la lumière de contraintes environnementales plus globales. À travers la diversité de ses territoires et de ses populations, quelle place

particulière la nature tient-elle dans les espaces lusophones ? Quels enjeux y revêt-elle ? Comment la création culturelle s'en saisit-elle ?

Objets d'étude possibles

- Les Indiens du Brésil, gardiens de la planète
- La nature, éternelle source d'inspiration
- De nouveaux comportements pour une agriculture durable
- Les jardins publics dans l'aire lusophone (conseillé en LVC)

Axe 6. Engagements des citoyens lusophones dans le monde

Qu'il soit individuel, associatif ou gouvernemental, l'engagement au sein de l'espace lusophone est, de longue date, une valeur forte qui prend des formes multiples et mobilise des personnes aux profils divers. Pour autant, tous ont en commun la volonté farouche de s'investir en faveur de causes qui les dépassent et les transcendent.

Objets d'étude possibles

- De l'opposant au juste, l'engagement en exemple
- Artistes engagés
- Des festivals engagés
- Le volontariat dans tous ses états (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entrainer à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*recém-chegado, obra-prima, além-mar, capitão-mor, vice-rei*) et la dérivation (*desmatar, empoderamento, renascimento*) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – **Repérer** des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En première, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, ils tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.
Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.
Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production a posteriori. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux. *Joana Vasconcelos é uma artista franco-portuguesa de arte contemporânea. Formada em joalharia, as suas obras monumentais são mundialmente conhecidas e foram expostas em vários lugares de renome como o palácio de Versalhes.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Bom dia! Sou o Luís Pereira, tenho 17 anos e estudo na escola secundária Honoré de Balzac em Paris. Durante as férias, faço voluntariado no canil lisboeta chamado Casa dos Bichinhos para cuidar dos animais abandonados e facilitar a adoção deles.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *Ó Pedro, sabias que o hábito de tomar chá na Inglaterra foi introduzido pela princesa portuguesa D. Catarina de Bragança? Ela chegou a Portsmouth em 1662 para casar com o Rei de Inglaterra D. Carlos II. Costumava tomar chá com as suas damas de companhia. Os ingleses começaram a imitá-la. É considerada uma "influencer" do século XVII.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *A Torre de Belém fica em Lisboa, perto da Praça do Império, entre o Padrão dos Descobrimentos e o Forte do Bom Sucesso. O monumento, que se encontra agora junto ao Tejo, encontrava-se inicialmente no meio do rio.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Durante o século XX, Portugal conheceu vários regimes políticos. Antes de 1910, o regime em vigor era a Monarquia. À partir de 1910, implantou-se a primeira República. Depois a Ditadura Nacional foi instaurada. A seguir, em 1933, foi criado o Estado Novo. A Revolução dos*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. *Alexandre Manuel Dias Farto, conhecido por Vhils, é um pintor grafiteiro português que gosta de representar rostos de pessoas anónimas nas paredes de cidades do mundo inteiro. A sua técnica consiste em esculpir a superfície das paredes. Também gosta de trabalhar madeira e esferovite. Além desses famosos trabalhos murais no espaço público, Vhils criou igualmente serigrafias de celebridades lusófonas e concebeu diversas instalações de arte urbana.* – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels. *Neste momento, sou voluntário num lar de terceira idade. Animo um ateliê de culinária para os residentes trabalharem a motricidade, tecerem laços sociais e partilharem receitas. Estou a gostar imenso, é fixe!* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *Chama-se Kika Nazareth, é futebolista profissional portuguesa, joga atualmente no S. L . Benfica, e é um verdadeiro fenómeno em Portugal. Carismática e com grande potencial, tornou-se um ícone do futebol feminino português e um exemplo para as jovens. Com efeito, no início, os rapazes não queriam jogar com ela porque era uma menina, mas depressa virou mascote da equipa do bairro!* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *Em 1729, ocorreu a chamada "troca das princesas" entre os reinos de Espanha e de Portugal. De cada lado da fronteira, tanto em Elvas como em Badajoz, encontravam-se milhares de cortesãos vindos de Madrid e de Lisboa para assistir ao evento. Sobre o rio Caia, lançou-se uma ponte e em cima dela construiu-se um palacete de madeira. Aí, foi feita a cerimónia da entrega das princesas Maria Bárbara e Mariana Vitória.*

Cravos pôs fim a 48 anos de ditadura. Desde então, Portugal vive em democracia.

- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.).

  Vi a obra de arte pública chamada "Fruitée" de Joana Vasconcelos em Nice e é mesmo incrível. Fiquei muito impressionado com o seu tamanho imponente. Também achei os objetos usados muito surpreendentes: são mexilhões! O objetivo da escultura é sensibilizar as pessoas que no verão deixam os detritos na praia. Penso que esse tipo de comportamento é uma vergonha! Além disso, detesto andar na areia e encontrar coisas nojentas!
- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre.

  As obras que prefiro são as de Bordalo II porque sentimos perfeitamente no seu trabalho a sua implicação na preservação ambiental.
- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief.

  O Boom Festival, que ocorre de dois em dois anos, ao pé da barragem da Idanha-a-Nova, é um festival de música psicadélica que atrai inúmeras pessoas vindas do mundo inteiro. Porém, apesar dessa multidão, oferece condições sanitárias amigas do ambiente. Com efeito, ganhou um prémio de sustentabilidade.
- Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir.

  Um dia, hei de ter uma experiência de voluntariado internacional numa associação que faz projetos em África. Quero ajudar, por exemplo, em áreas educativas e sociais. O meu curso de enfermagem será muito útil para encontrar uma missão adequada ao meu perfil.
- Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques.

  Gostava de ir a Paredes de Coura. Há lá um festival de verão num anfiteatro natural incrível! Também queria ir porque nunca fui. Se estiver bom tempo, fico lá a acampar. Vou então começar a procurar o meu saco-cama e a minha tenda! Se vocês forem, aproveito a boleia e vou convosco.

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité.

  No dia 19 de janeiro de 1729, aos 17 anos, Maria Bárbara de Bragança foi protagonista de uma troca de princesas entre os reinos de Portugal e Espanha. Bárbara, a infanta portuguesa, foi entregue aos espanhóis, ao passo que a espanhola Maria Vitória foi recebida pelos portugueses. Os casamentos com os respectivos monarcas foram decididos anos antes para garantir a paz entre ambos.
- Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples.

  Talvez prefira voluntariado ambiental ou com animais, mas também poderia trabalhar com pessoas idosas. Por um lado, gosto de trabalhar fora, limpando as praias ou as florestas depois dos festivais ou mesmo cuidando de animais. Mas, por outro lado, tenho um bom contacto com as pessoas da terceira idade e gosto da companhia delas. Vou então ponderar antes de tomar a minha decisão!
- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief.

  Por um lado, a internet, que está omnipresente no nosso dia-a-dia, oferece-nos muitas possibilidades, mas por outro, somos mais expostos a ataques informáticos. Por conseguinte, é importante manter os nossos dados informáticos seguros. Contudo, apesar de proteger a nossa privacidade, temos de ver até onde isso se opõe à nossa liberdade.
- Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes.

  Ele quer visitar o parque da Fundação Serralves quando for ao Porto no verão. Esse espaço luxuriante, composto por cerca de mais de 200 espécies de árvores, apresenta uma grande diversidade de jardins e de mata, que ele e a família terão curiosidade e gosto em descobrir.
- Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples.

  Se as terras dos Índios não fossem invadidas, não haveria tanto desmatamento. Quando os direitos dos povos indígenas forem defendidos, poderão viver tranquilos e em harmonia com o habitat deles. Assim, os direitos dos povos indígenas serão respeitados e viverão de forma mais digna.
- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.).

  Li um artigo incrível no jornal que me surpreendeu muito sobre os Índios e a relação privilegiada que têm com a natureza. Adorei saber que eles são os guardiões do planeta porque são os primeiros a alertarem as autoridades no caso de incêndios. Mas fiquei desiludida ao descobrir que são vítimas dos grileiros. Revolta-me que as águas dos rios em que gostam de tomar banho sejam poluídas. Não gosto que ameacem a biodiversidade. É assustador, não acham?
- Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations.

  O desmatamento está tão avançado que nunca vamos conseguir reflorestar completamente a Amazônia.

	Preocupo-me tanto com o meio-ambiente que me custa ficar sem fazer nada. Talvez o futuro não seja tão trágico quanto eu imagino!

Interaction orale et écrite, médiation

En première, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs, ils peuvent, en des termes courants ou imagés, expliquer ou transposer pour autrui une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistants de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de la lusophonie offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et les compétences interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).

Des actes langagiers

- Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure.

  Quantas vezes por semana vais ao treino? / Com que frequência vais a Portugal durante o ano? / Quanto tempo demorava a viagem de caravela até à Índia? / Qual é a utilização do pau-Brasil? / Até que ponto podemos dizer que o encontro entre Vasco da Gama e o Samorim foi um fracasso? / Será que os emigrantes portugueses estão integrados na sociedade francesa?

- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir.

  É melhor enviar o currículo por e-mail! É verdade, tens razão! / Tens de proteger o computador dos vírus! Está bem, vou tratar disso! / Temos que preservar a biodiversidade da Amazónia! Com certeza! / Deves ir bem preparado à entrevista! Sim, claro! / É urgente informar os jovens sobre os perigos na internet. Também acho!

- Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux.

  Posso ajudar esta associação? / No verão, é proibido fazer churrascos nos pinhais. / Não se deve alimentar os animais selvagens na natureza. / O uso do automóvel deveria ser restrito nos grandes centros urbanos.

- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance.

  A empresa concorda totalmente com a política ambiental do país. / As autoridades brasileiras assumem em parte a responsabilidade do desmatamento da Amazónia. / Discordo absolutamente da tua visão da arte.

- Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire).

  Como disse… / Como foi dito antes … / Como dito anteriormente…

- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit.

  Exmo Sr, …/ Prezada senhora, … / Cara dona Amélia, …/ Com os melhores cumprimentos. / Atenciosamente. / Subscrevo-me…

- **Relancer** et **reformuler** de manière souple.

  Como assim, não gostaram da exposição? Ora bem, não desgostei, mas não aprecio muito a arte feita pela inteligência artificial.

- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**.

  Primeiramente… / A seguir… / Pois… / Mas igualmente… / E… / Finalmente … / Por último… / Para terminar… / Acabando por…

- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique.

  Gosto de ouvir fado. / (Não) gosto muito do rap português. / Adoro a arte urbana de Lisboa. / Amo tanto a poesia contemporânea brasileira!

- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc.

Des actes langagiers

- Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit.

  Podes desenvolver o teu raciocínio? / Como justificas a tomada do poder pelo MFA? / Como é que um fadista exprime a sua tristeza? / O que afirma o poeta no verso seguinte?

- Donner des **conseils, des consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir

  Convém deitar o papelão naquele contentor! Grato pela informação. / O cartaz menciona: "É favor separar os detritos devidamente." / O Sr. deve apresentar-se na empresa no dia 1 de setembro. / Sim senhor, fico ao seu dispor.

- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**.

  Não consigo… / Deixam-me… / Será possível… / Seria impossível …/ Pede-se que … / É favor…

- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications.

  Não partilho a tua opinião favorável sobre este artista português. Então porquê? Não entendo a mensagem artística. Acho que, na sua obra, ele minimiza o contexto climático atual.

- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement.

  Como assim? / Ou seja…? / Então…?/ Pois… ?

- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

  Bem vinda à nossa escola, Lídia Jorge! Obrigada por ter aceitado o nosso convite. Vamos começar com uma primeira pergunta: Em que circunstâncias escreveu este último romance? / Você precisa que eu lhe explique como funciona a coleta seletiva do lixo? / Podes ilustrar com alguns exemplos?

- **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens.

  Como justifica o que acaba de dizer? / Em que argumentos baseia a sua afirmação? / Pode desenvolver a sua opinião? / Importa-se de esclarecer o seu ponto de vista? / Por favor, reformulem de forma clara a mensagem do artista! / Como elabora o seu raciocínio?

- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

  Ou seja… / Isto é… / entre outros… / Mas… / Pelo contrário… / Contudo… / Todavia… / Embora… / No entanto … / Porém…

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée.

  Aprecio a obra de Anarkia Boladona, uma artista urbana brasileira comprometida. Não gosto da paleta que usa, pois são vários tons de rosa, mas adoro a sua mensagem forte de empoderamento que dirige às mulheres.

- **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

Grândola Vila Morena é uma canção de intervenção de Zeca Afonso que serviu de sinal para a revolta dos militares no dia 25 de abril de 1974.	*No nosso quotidiano, todos podemos contribuir para preservar o meio-ambiente : poupar água fechando a torneira ao lavar os dentes e tomar duches rápidos em vez de banhos. Também se pode limitar a produção de plásticos ao usar um cantil em vez de comprar água em garrafas.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels, et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. C'est en combinant ces différents aspects avec les connaissances et les compétences acquises dans le domaine culturel que les élèves développent leur maitrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 Reconnaitre et reproduire
Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.
La réalisation de la syllabe tonique accentuée graphiquement ou non (*a denúncia, o convívio, os autóctones, fantástico, endémico, renovável,* etc.).
La réalisation des diphtongues orales (*lei*, *fauna, festivaleiro,* etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el, -il et -ol*.
La prononciation des diphtongues nasales (*cidadão, opõem,* etc.) et des voyelles nasalisées (*mensagem, vantagem, bom, acampar, simplificar,* etc.).
Les différentes réalisations du « r », apico-alvéolaire (*serviço, obra, arte, futuro, apoiaram,* etc.) et dorso-uvulaire (*arriscar, carreira, relatar, narrar,* etc.).
Les correspondances graphèmes-phonèmes des chuintantes sourdes /ʃ/ non finales (*artista, lixo, luxo, achar,* etc.) et des sonores /ʒ/ (*mesmo, Lisboa,* etc.).
La prononciation des sifflantes sourdes (*missão*, *seguro*, *raciocinar,* etc.) et des sonores (*inclusão, decisivo, mobilizar,* etc.).
L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués hormis au *pretérito perfeito simples* : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.
Les correspondances graphèmes-phonèmes des palatales : le son /lh/ (*folha*, *brilhante*, etc.), le son /ɲ/ (*empenho*, etc.).
Les différentes réalisations de la lettre « x » (*exotismo*, *luxuriante, complexo, existir,* etc.).
B1+ Reconnaitre et reproduire
Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la sifflante sourde /s/ (*fóssil, ansiar, imprensa, caça,* etc.) et sonore /z/ (*fabuloso, desumano, conscientizar, horizonte,* etc.).
Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la chuintante sourde /ʃ/ (*destaque, auto-estima, diáspora, paixão, chegada,* etc.) et sonore /ʒ/ (*jovem, vantajoso, transmitir, deslocar-se,* etc.).
Les prononciations des verbes conjugués à la troisième personne du pluriel, au *pretérito perfeito simples* (paroxytons : *alimentaram, conviveram,* etc.) et au futur de l'Indicatif (oxytons : *alimentarão*, *conviverão*, etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Voyages et migrations**

B1 *a rota, a via, a embarcação, a nau, a mobilidade, a tripulação, o diário, o relato, a miscigenação, a globalização, a diáspora, a alteridade, a idealização, o ramo, a diáspora, o preconceito, mestiço, carmim, cativante, relatar, narrar, deslocar-se, suscitar, alargar, unir-se, atrair, cativar, o intercâmbio.*

B1+ *a carreira, o tripulante, o marujo, a proeza, o fascínio, a ramagem, o madeireiro, o desterro, o desterrado, o desenraizamento, rubro, dar a ver, expandir, edificar, fascinar, demorar, desterrar.*

- **Art et pouvoir**

B1 *o preconceito, a libertação, o oponente, o protesto, o manifesto, o riso, a denúncia, pictural, preconceituoso, polémico, questionar-se, antifascista, persuadir, libertar, revelar, aumentar, progredir, levar, investir, instrumentalizar.*

B1+ *o fresco, a pichação, o raciocínio, o molde, antissalazarista, frisar, acrescentar, raciocinar, moldar, empoderar-se, apoderar-se, desempenhar.*

- **Les sciences et les technologies**

B1 *a expansão, o marco, o avanço, a inovação, a globalização, a proa, a popa, a esfera armilar, o padrão, o ultramar, a área, a ferramenta, o êxito, a privacidade, impactante, progredir, inovar, conceber, discordar, partilhar, alargar, denunciar, aceder, consolidar.*

B1+ *o perito, o ramo, o trunfo, a mais-valia, fulcral, destacar-se, o pesquisador.*

- **L'environnement et l'écologie**

B1 *o desmatamento, o perigo, o alerta, a pegada, o consumo, a tomada de consciência, a mata atlântica, o desaparecimento, em vias de extinção, o habitat, a sabedoria, o autóctone, a herança, a ligação, o convívio, renovável, perigoso, a rentabilidade, vantajoso, desmatar, aumentar, diminuir, sensibilizar, ameaçar, desaparecer, herdar, conviver, prevenir, remediar, rodear, resolver, tecer.*

B1+ *o mangue, o flagelo, a praga, a caça furtada, o furto, o sábio, o prejuízo, o benefício, o dano, imperioso, endémico, verdejante, luxuriante, flagelar, conscientizar, extinguir, prejudicar, beneficiar, danificar, entrever, render, lucrar com, o lucro.*

- **Les valeurs, le civisme et l'engagement**

B1 *o assunto, o apoio, o militantismo, a mobilização, o porta-voz, o compromisso, a concessão, o festivaleiro, a música de intervenção, o desafio, a exemplaridade, o perigo, a conveniência, o contributo, o/a pioneiro/a, a honra, fora do comum, o cânone, benéfico, a cidadania, a aposentação, o idoso, comprometido, inaugural, incontornável, tumultuoso, emancipado, igualitário, comprometer-se, engajar-se, mobilizar, desafiar, sensibilizar, distinguir-se, destacar-se, arriscar, honrar, abraçar um percurso, contribuir para, tomar medidas, revelar, harmonizar, simplificar, facilitar, enriquecer, empobrecer, apoiar.*

B1+ *a ousadia, o empenho, o legado, a reforma, o valor acrescentado, ímpar, vigente, refratário, tornar-se, divulgar, ousar, empenhar-se, instituir, implementar, estrear-se, subverter, aspirar a, a disponibilidade, empático, aliciante, em prol, assumir, aproveitar, contrariar, destacar, planear, prosseguir, usufruir.*

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe

- Le présent du subjonctif.
- Le gérondif.
- Le conditionnel.
- L'imparfait du subjonctif.
- L'impératif à la forme affirmative et négative.
- (B1+) Le futur du subjonctif dans quelques subordonnées.
- (B1+) Le double participe passé : voix active et voix passive (*pago / pagado ; aceite/aceito / aceitado,* etc).
- (B1+) L'infinitif personnel : après les formes impersonnelles et dans les propositions infinitives à valeur circonstancielle (*para, depois de, ao,* etc.).

Les adverbes et les locutions adverbiales

- De lieu : *em toda a parte, em qualquer lugar.*
- De fréquence : *sempre, raramente, ocasionalmente, muitas vezes, poucas vezes.*
- De quantité : *muito, pouco, mais, menos, tão, tanto, apenas, bastante,* (b1+) *mal.*
- De négation : *não, nem, nunca,* (b1+) *jamais.*
- De restriction : *unicamente, somente,* (b1+) *exceto, só.*
- D'opinion : *na minha opinião, do meu ponto de vista, para mim,* (b1+) *a meu ver, segundo …/conforme*.

Le nom et l'adjectif

- La dérivation et la composition des mots : composition (*mais-valia, obra-prima, além-mar, estado-maior, capitão-mor, vice-rei*) et dérivation (o *reflorestamento*, o *empoderamento,* o *envelhecimento, o rejuvenescimento,* o *renascimento*).
- Les degrés de comparaison des adjectifs : comparatifs et superlatifs synthétiques irréguliers *(facílimo, dificílimo, riquíssimo,* (B1+) *paupérrimo*).

Les pronoms

- Les pronoms relatifs : *o/a qual, os/as quais,* (B1+) *cujo(s)/cuja(s).*
- L'emploi des pronoms personnels compléments (forme tonique) : *mim, ti, comigo, contigo, consigo.*
- L'emploi des pronoms personnels compléments COI et COD (forme atone) : *me, te, lhe,* (B1+) *o, a, os, as.*
- (B1+) L'emploi des contractions COD + COI : *mo, to, lhos.*
- (B1+) Transformation du pronom personnel COD *o(s), a(s)* (3ème personne) en position d'enclise après les terminaisons *-r, -s, -z* et modifications morphologiques induites : *lo(s) / la(s) ; no(s) / na(s) au contact des nasales* après les terminaisons *-ão, -õe et -m.*
- L'emploi des pronoms indéfinis : *alguém, algum, ninguém, nenhum, cada, certo, qualquer, todo.*

Les prépositions :

- L'utilisation raisonnée des prépositions : *em vez de, no meio de, através de, graças a, conforme,* (B1+) *em torno de, após, salvo.*
- La contraction de la préposition *em* avec l'article défini et les déterminants démonstratifs: *no Brasil*, *nesse dia, naquela época*.
- La contraction de la préposition *por* avec l'article défini : *pelo, pelas*.

La phrase et son organisation :

- L'emploi raisonné de quelques connecteurs logiques : *no entanto, portanto, porém, todavia, pois, apesar de, além de, logo,*(B1+) *por conseguinte, embora, não obstante.*
- L'emploi des formes impersonnelles : *é necessário, é útil, é provável, é indispensável,* (B1+) *é óbvio, é conveniente, é natural, pouco importa.*
- La traduction de "on" : *vê-se, diz-se, nota-se, vêem-se,* (B1+) *bateram à porta.*
- (B1+) L'emploi raisonné de quelques conjonctions exprimant une alternative : *Quer venha, quer não …/ Seja verdade, seja mentira… / Seja como for…*
- La place du pronom dans les subordonnées et (B1+) à la suite de certains adverbes (*já, sempre, nunca*, etc.).

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude amènent les élèves apprenant le portugais en LVC à consolider les capacités acquises et à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires simples et courts sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite en développant leurs connaissances culturelles. Ils s'entrainent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et aussi pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples, mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
  Daniel Munduruku é um escritor e professor indígena brasileiro. Também milita pela defesa da cultura dos povos tradicionais brasileiros. Nasceu em Belém e tem 60 anos. Escreveu, mais de 60 livros.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  Sou a Léa e ando no 11º ano na escola secundária Jean Rostand. Tenho 16 anos e sou francesa. Tenho dois irmãos mais velhos. Moro em Roubaix, mas nasci em Lille. O meu pai e a minha mãe são de origem portuguesa, mas nasceram em França. Falo francês, inglês e um pouco espanhol e português. Gosto de futebol e pratico karaté.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles.
  Fui a Lisboa e visitei a zona de Belém. Vi o Mosteiro dos Jerónimos e a Torre, de onde partiam as caravelas dos Descobrimentos. Gostei de comer um pastel de nata e achei a Praça do Império muito bonita.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.
  No primeiro plano, há cinco mulheres. A mulher que se situa à direita da foto é loira e traz um vestido curto. Ao fundo, há faixas e bandeiras. À esquerda, no segundo plano, há um homem que veste uma camisa e um fato.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
  Antigamente, havia menos estradas e toda a gente andava a pé ou a cavalo. Hoje, as pessoas andam de carro, de autocarro ou de comboio e apanham o avião quando vão de férias. No futuro, viajaremos menos de avião, andaremos de carro elétrico ou de bicicleta e andaremos novamente a pé.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.
  Para falar com os meus amigos, prefiro enviar mensagem pelo Snapchat que enviar um e-mail. É, mais rápido e mais simples.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
  Gostei desta canção do Chico Buarque, mas preferi o rap do Emicida porque é mais moderno e mais rápido. A canção é muito lenta.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
  Em 1964, houve um golpe militar no Brasil. Quatro anos depois, com o decreto do AI-5, foi instaurada a censura e os dissidentes foram duramente perseguidos. No início da década de 1980, houve um grande movimento pelas eleições diretas em todo o país. Foi em 1989 que os brasileiros votaram nas primeiras eleições diretas desde 1960. A ditadura durou oficialmente 21 anos, até 1985.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.
  Gostava de conhecer o quotidiano de uma tribo indígena. Penso que a vida lá deve ser calma e alegre. Tenho vontade de viver uns meses na Amazónia.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.
  Penso que se trata de uma foto antiga porque é a/em preto e branco. Talvez seja uma foto dos anos 1960 ou dos anos 1970. Acho que é uma manifestação contra a ditadura no Brasil ou em Portugal. Penso que é no Brasil porque vi uma bandeira brasileira à esquerda da foto.

Interaction orale et écrite, médiation

En première, les élèves continuent d'être encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent être conduits à reformuler en d'autres termes pour répondre à un camarade ou au professeur et pour exprimer leur opinion. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistants de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la

médiation. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs.

  Como se chama o autor do livro? / Quem escreveu este artigo? / Quando foi escrito?
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir.

  A professora quer que o trabalho seja feito em classe/na aula. Podemos usar o dicionário, mas não podemos consultar o celular/telemóvel. Silêncio!
- Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux.

  Posso utilizar o meu telemóvel para fazer a tarefa? / Guarda o meu dicionário, por favor.
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.

  Concordo contigo/consigo. / Não concordo com ele. / Penso que sim. / Acho que não.
- Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire).

  Como se diz "environnement" em português? / Podes me ajudar/ajudar-me a terminar o cartaz? / Queres fazer o trabalho comigo? / Posso lhe entregar/entregar-lhe o trabalho amanhã?
- Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit.

  Bem-vindo! / Com licença. / Obrigado(a)! / Por favor!
- **Relancer** par des questions simples non développées.

  Como? / O quê? / Onde? / Por quê/ Porquê ? / Porque é que? / Quanto? / Quando?
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.

  No primeiro parágrafo, a autora explica o que é a agricultura industrial e descreve os impactos que este modo de produção tem sobre o meio-ambiente. Em seguida, ela define o que é a agricultura familiar. Por fim, ela conclui sobre a necessidade de desenvolver modos de produção respeitosos dos ecossistemas.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.

  Oxalá a viagem aconteça! / Espero que os correspondentes possam vir! Que bom! / Que pena!
- Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

  O Centro cultural de Belém está aberto de terça a domingo das 10h às 18h30. A exposição do artista português João Fiadeiro chama-se "Introspectiva" e pode ser visitada de março a setembro. A entrada custa 10 euros.

Outils linguistiques – LVC

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels, et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. C'est en combinant ces différents aspects avec les connaissances et compétences acquises dans le domaine culturel que les élèves développent leur maitrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière

claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2 Reconnaitre et reproduire

Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.

L'indice du pluriel : substantifs, adjectifs, articles et pronoms terminés par un « s », réalisé par un son chuintant/sifflant.

La prononciation des chuintantes sourdes non finales (*triste, estrada,* etc.) et sonores (*mesmo*, *Lisboa,* etc.).

L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués hormis dans le cas du *pretérito perfeito simples* : « s » réalisé par un son chuintant/sifflant.

Les degrés d'ouverture de certaines voyelles (*o Porto*, *porta*...).

La réalisation de la syllabe tonique accentuée graphiquement ou non (*década, indígena, amazónico, telemóvel,sabiá, igarapé,* etc.).

La réalisation des diphtongues orales (*ideia, europeia, comboio, eleitor,* etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el, -il et -ol*.

La prononciation des diphtongues nasales (*manifestação, criações, cidadãos,* etc.) et des voyelles nasalisées (*Belém, antigo, somente, Índio*, *amanhã,* etc.).

Les différentes réalisations du « r », apico-alvéolaire (*aprender, pintar*, *praia*, *cartaz, criança,* etc.) et dorso-uvulaire (*o rio, o autocarro*, etc.).

La prononciation du « rr » double, dorso-uvulaire (*corrigir, ocorrer*, etc.).

Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la vocalisation du son « qu » (*enquanto, frequentemente, etc.*), le « l » palatal (*Malhoa, talho*), le son /ɲ/ (*estranhar, empenhar-se,* etc.), les sifflantes sourdes (*açúcar, assim, acima*, etc.) et sonores (*Azinhaga, visita, examinar*, etc.).

Les différentes réalisations phonétiques de la lettre « x » (*exato, externo, reflexão*, etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Voyages et migrations**

A2 *a viagem, a aventura, o percurso, o piloto, o capitão, o marinheiro, o caminho, o barco, o jornal, a carta, a representação, a identidade, o comércio, o desenvolvimento, a mestiçagem, o mercado, a fronteira, o desafio, a expansão, o exotismo, a árvore, a tinta, a madeira, o tronco, a folha, o património, o ciclo, a preservação, a relação, o diálogo, a influência, a amizade, o tratado, a migração, o migrante, o fluxo, a necessidade, a vontade, a causa, a razão, o motivo.*

- **Art et pouvoir**

A2 *a arte, a criação, a contestação, a censura, a opressão, o desenho de imprensa, a caricatura, o cartoon, o cartunista, a liberdade, criativo, autoritário, a denúncia, a manifestação, o progresso, a imagem, o mural, o humor, a crítica, a sátira, a sociedade, a opinião pública, a comédia, o ator/a atriz, político, humorístico, satírico, crítico, político, artístico, religioso.*

- **Les sciences et les technologies**

A2 *a ciência, a tecnologia, a técnica, os Descobrimentos, a descoberta, a navegação, a caravela, o progresso, a escola, a vela, a bússola, o mapa, o planisfério, o impacto, o acesso, a representação, a inteligência artificial, o horizonte, o domínio, a mudança, o domínio, o ambiente, a saúde, a linguagem, o robot, a criatividade, a tecnologia, a internet, o digital, o dado, a aplicação, o programa, o blog, o youtuber, o ciberativismo, o ciberpirata.*

- **L'environnement et l'écologie**

A2 *a sociedade, a demografia, o meio-ambiente, a desflorestação, o aquecimento, a destruição, a preservação, a biodiversidade, a fauna, a flora, o jardim, o parque, a estufa, a floresta amazónica, a espécie, o caçador, o aquecimento global, a complexidade, a floresta, a cultura, a consequência, o índio, o indígena, a hierarquia, o cacique, a geração, a agricultura, ambiental, climático, sustentável.*

- **Les valeurs, le civisme et l'engagement**

A2 *a missão, a capacidade, a escola, o trabalho, a diferença, a inclusão, o cidadão, o civismo, a discriminação, o respeito, o valor, a tolerância, a revelação, a luta, a decisão, o futuro, o artista, a obra, o valor, o cartaz, o desafio, a mensagem, a arte urbana, a causa, o percurso, o modelo, a oposição, o festival, o campismo, o voluntariado, a experiência, militante, voluntário, humanitário, cidadão, solidário, inclusivo.*

Grammaire A2

Le verbe

- Le présent de l'indicatif.
- Le *pretérito perfeito simples.*
- La voix passive.
- Le participe passé régulier et quelques irréguliers les plus courants (*escrito, descoberto, feito, visto*).
- Le conditionnel.
- Le futur de l'indicatif.
- L'imparfait de l'indicatif.
- L'impératif à la forme affirmative.
- Régence verbale des verbes courants.

Les adverbes et les locutions adverbiales

- De lieu : *em toda a parte, em qualquer lugar.*
- De temps : ontem, *hoje, amanhã, antigamente, no futuro, antes, depois.*
- De fréquence : *sempre, nunca, muitas vezes, por vezes.*
- De négation : *não, nunca.*
- De restriction : *unicamente, só.*
- D'opinion : *na minha opinião, para mim.*

Le groupe nominal et l'adjectif

- La dérivation des mots et le préfixe *-des (desmatar, desflorestar, desfazer, descobrir).*
- Les degrés de comparaison des adjectifs : comparatifs *(mais… do que, menos… do que)* et superlatifs absolu et relatif *(muito…, o mais…, o menos…).*
- Les démonstratifs : *este, esse, aquele.*
- Les possessifs : *o meu, o teu, o seu, o/os/a/as dele.*

Les pronoms

- Les pronoms relatifs : *o/a qual, os/as quais, onde, que.*
- L'emploi des pronoms personnels compléments (forme tonique) : *mim, ti, comigo, contigo, consigo…*
- L'emploi de quelques pronoms indéfinis : *nenhum, cada, todo.*

Les prépositions

- L'utilisation raisonnée des prépositions : *em, a, para, por.*
- La contraction de certaines prépositions (*em, a, por)* avec l'article défini : *no, na, ao, à, pelo, pela.*
- La contraction de certaines prépositions (*em, de)* avec l'article indéfini : *num, numa, duma.*

La phrase et son organisation

- Quelques connecteurs logiques : *mas, portanto, porém, pois.*
- Les formes impersonnelles : *é necessário, é útil, é preciso, trata-se.*
- La place du pronom dans les phrases négative et interrogative.
- La place du pronom dans les phrases subordonnées.

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale représente pour les élèves l'aboutissement d'un parcours d'apprentissage au travers duquel ils ont pu acquérir, consolider et approfondir des connaissances et des compétences linguistiques et culturelles variées qu'ils mobilisent pour produire des raisonnements et des discours toujours plus articulés et nuancés. En LVA et LVB, amenés à accentuer encore leur maitrise raisonnée de la langue étudiée, les élèves sont en mesure de gérer de manière autonome les divers outils linguistiques disponibles. Les activités de réception et d'expression, intégrées dans des projets motivants, ancrés culturellement dans l'aire géographique des pays lusophones, se complexifient toujours davantage. À ce niveau, les élèves mobilisent suffisamment de structures maitrisées de façon naturelle ou automatique pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers et sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent également s'entrainer à varier les

registres de langue et de discours et à travailler le développement thématique et la cohérence en articulant l'idée principale, les idées secondaires et les exemples. Sur le plan méthodologique, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs, ils peuvent expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Le rôle des professeurs est essentiel pour distinguer clairement les différentes phases d'apprentissage entre découverte, imprégnation, et consolidation. L'explicitation des règles grammaticales reste un aspect indispensable pour aider les élèves à les appliquer de manière efficace et réfléchie.

En LVC, à l'instar de la LVB, le niveau B1 est visé en fin de terminale, au moins partiellement. Les élèves, forts de deux ans d'apprentissage, s'appuient sur des compétences consolidées ainsi que sur des savoir-faire construits en LVA et LVB, qu'ils sont capables de transférer. Par le biais des axes culturels, ils approfondissent leur compréhension des espaces lusophones et consolident leur maitrise de la langue et de son fonctionnement. Les activités de réception et de production en lien avec des projets pertinents permettent d'articuler des temps d'identification d'éléments significatifs et de mise en relation. Les élèves s'appuient alors sur l'identification d'indices culturels, paratextuels et de champs lexicaux. En expression, ils recourent à des connecteurs et à des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence à leur propos. Les professeurs sont amenés à alterner phases de découverte, d'imprégnation de la langue et phases de consolidation qui passent par une formalisation de certaines règles de fonctionnement de la langue.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

À l'ère de l'explosion des échanges et de leur virtualisation croissante, la frontière entre la sphère privée et le domaine public s'estompe peu à peu. Le développement spectaculaire des mobilités et la nature des nouvelles formes de communication entrainent une érosion des structures traditionnelles (locales, familiales, sociales) en fragilisant des repères jusqu'alors structurants. Toutefois, les évolutions induites permettent de cultiver une ouverture d'esprit pour s'affranchir d'une vision étriquée et figée du monde.

Objets d'étude possibles

- Les villes lusophones face au tourisme de masse
- *Favelas* et *condomínios*, des espaces en tension
- Quand les femmes investissent la rue
- Vie privée et réseaux sociaux (conseillé en LVC)

Axe 2. Territoire et mémoire

Si un territoire s'inscrit dans une géographie, il porte aussi en lui une mémoire. Cette mémoire, parfois occultée, parfois à vif, est toujours évolutive, au gré des redécouvertes, des considérations et des préoccupations nouvelles des contemporains. À ce titre, elle représente bien souvent un enjeu dans la construction de l'identité des communautés liées au territoire. Elle peut incarner une mémoire que l'on veut glorieuse, au risque du fantasme, mais aussi symboliser une oppression passée et dépassée. Parfois même, c'est le peuple qui porte un territoire en lui, fruit des échanges et métissages. Dans tous les cas, cette mémoire ne mérite-t-elle pas d'être questionnée pour ce qu'elle nous enseigne sur ceux qui l'ont construite ? Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Vivre sans mémoire, les enjeux de la préservation du patrimoine
- Parcours mémoriel de l'esclavage
- Lisbonne, 1755 : de la cité médiévale à la ville des Lumières
- Le Portugal, des héritages venus d'ailleurs (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

Inspirée d'éléments du réel, comment la création de fictions participe-t-elle Ôla construction de valeurs symboliques, de règles sociales, d'un imaginaire partag$ et d'une mémoire commune ? Est-ce lÔla condition nécessaire Ôla définition d'une identité collective, source de cohésion sociale et de solidarité ? Cette identité n'en reste pas moins évolutive, au gré des (r$) appropriations et relectures que peuvent en fournir, d'un côté, le peuple et, de l'autre, les artistes et les historiens. Quel

rapport cette réalité transformée en fiction entretient-elle avec la réalité historique ? Enfin, cette confrontation est-elle de nature ộinfluer sur la représentation que chacun et chaque groupe se fait de lui-même ?

Objets d'étude possibles

- Variations autour des mythes
- Regards croisés sur la guerre coloniale
- Brésil et dystopies : quand la fiction dénonce la réalité
- Héros populaires brésiliens, entre mythes et histoire (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

À l'heure où la globalisation et le développement de nouvelles formes de communication de masse font peser un danger sur la diversité linguistique et culturelle, les pays de langue portugaise se voient confrontés au défi de faire entendre leurs voix. Comment ces nations, dans leur diversité, valorisent-elles leur patrimoine culturel et affirment-elles leur singularité ? Dans quelle mesure se saisissent-elles des évolutions, notamment techniques, pour promouvoir et étendre l'usage de leur langue commune ?

Objets d'étude possibles

- L'art de la parole, hier et aujourd'hui
- Le sous-titrage audiovisuel, une spécificité portugaise ?
- Les enjeux de la langue portugaise face à la mondialisation
- Voyage dans la langue portugaise (conseillé en LVC)

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Les nouvelles technologies sont venues élargir presque ộl'infini l'éventail des possibilités. Elles sont, dès l'origine, apparues comme la promesse d'un meilleur accès ộl'éducation et ộla connaissance, favorisant l'inclusion sociale et l'émergence d'une conscience globalisée, en abolissant les distances physiques et en facilitant les mobilisations collectives. Pour autant, comme l'illustrent les figures parfois controversées de certains pirates informatiques qui se veulent lanceurs d'alerte, ces nouvelles technologies constituent des défis ộla liberté, au respect de la vie privée et ộl'équilibre personnel, ộl'esprit critique et au fonctionnement raisonnable des sociétés démocratiques. Autant de problématiques qui risquent de structurer bien des débats dans les années et décennies à venir, et dont on peut penser qu'elles concerneront, plus que toute autre, la génération la plus jeune, celle que l'on a coutume de définir comme « natifs du numérique ».

Objets d'étude possibles

- Mondes virtuels immersifs
- Les jeunes lusophones à l'heure du numérique
- Citoyenneté numérique dans les espaces lusophones
- Désinformation et propagande, de l'information à la manipulation (conseillé en LVC)

Axe 6. Questionner les espaces lusophones pour appréhender la complexité du monde

Des grandes découvertes portugaises, qui ont précipité le monde dans une première mondialisation, à la décolonisation des pays africains en passant par la révolution des œillets, dans quelle mesure les acteurs de la lusophonie ont-ils changé le cours de l'histoire et influencé le monde des idées ? En prise avec une large palette de cultures, quel éclairage la création artistique lusophone apporte-t-elle à la compréhension du monde ?

Objets d'étude possibles

- Les diasporas lusophones à travers le monde
- Les océans, entre héritages et opportunités nouvelles
- Littérature et arts lusophones, miroirs de l'universel
- « Arroser les Œillets », dans l'espace lusophone et le reste du monde (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+ / B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et de développer des stratégies de compréhension plus variées et efficientes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant d'entrainer les élèves à la réception orale et écrite tout en développant encore leurs connaissances culturelles et leur compréhension des espaces de langue portugaise. Pour anticiper et

structurer leur recherche d'informations, ils mettent en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée. Les élèves accèdent ainsi au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) et sont en mesure de distinguer ce qui relève de l'information et de la prise de position. Ils s'appuient également sur différents indices (lexicaux, culturels, stylistiques, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et peuvent comprendre l'implicite. Enfin, ils s'entrainent à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence. Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteur structuré en nuançant son propos ;
- répondre à une requête en exprimant ses arguments de façon nuancée et constructive ;
- rédiger une synthèse détaillée et argumentée en s'appuyant sur plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) en respectant le ton et l'intention de l'auteur ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit, des éléments implicites d'un document ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse en nuançant son point de vue et en utilisant des exemples.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – Reconnaitre des modes ou temps complexes (passif, subjonctif, etc.). – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe terminale, les élèves maitrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront encore enrichir leur expression. Ils s'entrainent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, les élèves tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert, parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent alors varier les effets de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention, parler « à la manière de » en s'inspirant de documents vus en classe. Plus particulièrement à l'écrit, les élèves sont amenés à travailler le développement thématique et la cohérence en articulant idée principale et idées secondaires illustrées par des exemples. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.). – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** es registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :

  Joaquim José da Silva Xavier era mais conhecido como Tiradentes. Viveu no século XVIII no Estado de Minas Gerais, que se situa no Sudeste do Brasil. Atuou corajosamente contra a opressão da Coroa e teve um papel importante na Inconfidência Mineira, que foi um movimento pela Independência.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

  Nos meus tempos livres, admito passar muito tempo nas redes sociais e por isso leio cada vez menos, mas é também para mim uma maneira de comunicar com os meus amigos que moram longe.
- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées :

  Nessa noite, o Pedro escondeu-se na carrinha com o primo e o irmão. Lembra-se que estavam todos muito assustados. No entanto, passar a salto era a única opção que lhe restava, pois a mãe já tinha perdido um filho em Angola.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

  A Baixa Pombalina é um bairro que se estende da Praça do Comércio junto ao rio Tejo até à Praça da Figueira e ao Rossio a norte. Depois do terramoto de 1755, essa zona foi reconstruída com ruas retas e perpendiculares pelo Marquês de Pombal.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  Quando o Sr. Gomes voltou a Lisboa, mal reconheceu a cidade que tinha deixado há 50 anos atrás. Alfama já não tinha aqueles ares de aldeia pacata. Agora o bairro encontrava-se invadido por turistas do mundo inteiro.
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse) :

  Estou contentíssima com a nota que tirei no último teste de português. / Não pude gravar o vídeo porque fiquei envergonhada. / Estou tão desiludida! Não poderei participar na viagem este ano.
- Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre :

  Acho chocante que um turista queira visitar uma favela. Penso que não se deve fazer da pobreza uma atração turística e é humilhante para os moradores. Contudo, certas pessoas acham que este tipo de passeio luta contra o preconceito sobre o favelado.
- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :

  Antigamente os jovens não tinham telemóvel, por isso conviviam fora de casa, enquanto hoje nos encontramos mais nas redes. Talvez as amizades sejam menos fortes, mas por outro lado conhecemos mais pessoas.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :

  D. Pedro I, cuja alcunha é o Justiceiro , era filho do rei de Portugal, D. Afonso IV, a quem sucedeu como oitavo monarca da dinastia afonsina. Casado com D. Constança de Castela, apaixonou-se por uma das suas damas de companhia, uma nobre galega chamada D. Inês de Castro. D. Afonso IV opôs-se a essa paixão e, influenciado pelos seus conselheiros, mandou executá-la. Foi então assassinada em Coimbra, em 1355. Os restos mortais desse casal encontram-se no mosteiro de Alcobaça que D. Pedro I mandou edificar em homenagem à sua defunta amada.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. :

  Escolhi apresentar para vocês uma personalidade que marcou a atualidade recente do Brasil, se distinguindo por sua luta contra o feminicídio. Em 2006, o percurso dela inspirou a Lei Maria da Penha que define que a violência doméstica contra a mulher é um crime e aponta as formas de evitar, enfrentar e punir a agressão.
- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés :

  Luanda, 17 de maio de 1967

  Cara madrinha de guerra,

  Espero que esta carta a encontre com boa saúde. Eu por aqui vou indo, neste inferno que nunca mais acaba. Até que enfim recebi a sua encomenda, tão esperada, e agradeço imenso pela caneta de tinta permanente com a qual estou a escrever esta carta! Não imagina quanto feliz eu fiquei quando recebi os últimos exemplares da Vida Mundial Ilustrada que tinha pedido!

  Um saudoso abraço do soldado Chico Esperto.
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants :

  Antes do sismo de 1755, o Terreiro do Paço era assim chamado devido ao Paço Real da Ribeira que ali se encontrava. Desse modo, o rei via chegar as mercadorias vindas do além-mar. Ao lado, localizavam-se os prédios da Alfândega, da Casa da Índia, da Casa da Moeda, do Arsenal assim como o Teatro da Ópera do Tejo. É de notar que o Terreiro do Paço tinha uma configuração menor e bastante diferente da atual Praça do Comércio.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

  No dia Primeiro de Novembro de 1755, pouco antes das 10 horas, as igrejas estavam cheias de fiéis que assistiam à missa. A seguir ao sismo, os incêndios propagaram-se durante quatro dias pelos edifícios de madeira enquanto o maremoto se alastrava pela baixa lisboeta. Logo após, o marquês de Pombal mandou cuidar dos vivos e enterrar os mortos para evitar uma proliferação de epidemias. No fim dessa catástrofe, contabilizaram-se mais de 20 000 mortos ou desaparecidos.

– Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir : *Ouvi falar no Museu do Amanhã no Rio de Janeiro. Gostava de o visitar porque acho que pode ser uma experiência incrível e ainda por cima nunca estive numa exposição imersiva.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : *Se eu fosse um jovem português na época de Salazar, acho que também tentava sair a salto do país para fugir à guerra.*	– Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : *Ontem fui visitar a exposição "Pardo é papel" do artista Maxwell Alexandre, cujas obras me entusiasmaram. A abordagem das problemáticas sobre a fratura social no Brasil, assim como a sua técnica plástica são interessantes e originais. Com efeito, inspirando-se na cultura rap, as suas telas evocam as questões sociais e culturais das minorias. Por isso, as produções suscitam a adesão dos espectadores que ficam igualmente impressionados com os seus grandes formatos. Lamento, no entanto, a pouca visibilidade mediática do artista.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes : *Hoje em dia, o Panteão Nacional é um símbolo de Lisboa que se encontra em muitos cartões-postais mas nem sempre foi assim. Também chamado Igreja de Santa Engrácia, ele foi erguido no local de uma igreja, construída em 1568 por decisão da Infanta D. Maria, filha do rei D. Manuel I. Esta igreja, que ocupava o local de outra datada do século XII, foi destruída por um temporal em 1681. As obras para a sua construção iniciaram-se logo nos anos seguintes mas só foram terminadas em 1966, ou seja quase três séculos depois. Antes disso, no século XIX, o local serviu de armazém de armamento do Exército e também de fábrica de sapatos.* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : *A arte urbana atrai muitos turistas a Lisboa, pois é uma autêntica galeria a céu aberto! Durante a nossa estadia, temos de ver os murais de Tâmara Alves e de Vanessa Teodoro. De facto, ouve-se falar sobretudo de artistas masculinos com fama internacional mas também há mulheres artistas com obras reconhecidas mundialmente.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel) : *Para uma eficiente proteção de dados pessoais, seria necessário mudar de senha de acesso com frequência, isto é, semanalmente ou pelo menos mensalmente. Assim, não se receberiam mensagens ofensivas ou conteúdos impróprios. / Se não tiveres cuidado, podes sem querer fornecer informações pessoais a desconhecidos.* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations : *A magnitude do sismo foi tão forte que destruiu integralmente a parte baixa de Lisboa, ao ponto que poucos foram os edifícios, anteriores a 1755, que ficaram de pé.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, selon les situations et les besoins, les élèves collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation ou des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui en des termes courants ou imagés une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel. Ils peuvent échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. Les jeux de rôle, les travaux de groupe, les débats, les échanges avec des interlocuteurs natifs (assistant de langue, par exemple) et les correspondances scolaires sont autant d'activités propices à l'expression, aux échanges et à la médiation. Les projets pédagogiques permettant de découvrir des auteurs ou des artistes incontournables de la lusophonie offrent aux élèves la possibilité de s'exprimer sur des sujets ancrés culturellement et de consolider leur maitrise de la langue et leurs compétences interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : *Tens a fonte dessa informação porque eu nunca ouvi falar disso? De quando são esses dados? / Em que jornal foi publicado este texto? / Quantas ruas e avenidas do Brasil têm nomes de mulheres? / Em que medida é importante dar nomes de mulheres às ruas, avenidas e praças?*	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : *3 %, é aquela série brasileira na qual a elite mora no conforto do Maralto, é isso? Todos os jovens de 20 anos passam por um processo seletivo para viver lá, e só 3% são aprovados? Se entendi bem, trata-se de uma série de antecipação, não é?*

– Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité : *Se quiseres mais detalhes, podes ler o artigo do jornal Público que abordou o assunto. / Dá-me o título do filme para ver se o encontro na Internet.* – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux : *Professor, posso usar o meu telemóvel para fazer a pesquisa? / Acho que não podemos ler a nossa apresentação, no entanto podemos ter uma ficha com palavras-chave.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance : *A Océane prefere ver séries estrangeiras legendadas. E tu, o que achas? Concordo com ela porque as falas dos atores parecem mais naturais. Além disso, aprendo a perceber melhor o inglês, o espanhol ou o português.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) *Não disse que não gostava das redes sociais. O que eu quis dizer foi que nem todas as redes sociais são interessantes e devem ser utilizadas com moderação!* – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit **:** *Com licença, professor. Desculpe pelo atraso. Estava no CDI a terminar o trabalho com a Margarida, a assistente de português.* – **Relancer** et reformuler de manière souple : *Em Portugal, há atualmente 76 deputadas eleitas, ou seja, apenas 33 % do total dos parlamentares da Assembleia Legislativa. Sabes quantas são em França?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information : *Em primeiro lugar… / Primeiramente… / A seguir… / Em segundo lugar… / Em seguida … / Depois…/ Pois… / Mas igualmente… / E… / Finalmente … / Por último… / Para terminar… / Acabando por…/ Para concluir… / Concluindo.* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée : *Quando vejo este quadro de Jean-Baptiste Debret, sinto-me revoltado pelo tratamento que os negros escravizados recebiam no Brasil colonial. Este passado entristece-me. / Recebi uma mensagem da minha correspondente portuguesa hoje e fiquei muito feliz por ter notícias dela.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : *O Museu das Favelas fica na cidade de São Paulo, no Palácio dos Campos Elíseos, um prédio histórico no centro da cidade. O museu está aberto todos os dias, de terça a domingo das 10h às 17h. Neste momento, podem-se visitar três exposições e a entrada é totalmente gratuita. A exposição Favela-Raiz é uma exposição permanente em que se podem ver obras da artista plástica brasileira Lídia Lisboa.*	– Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : *Quando estás em Portugal, as séries estrangeiras são legendadas e não são dobradas como em França. Presta atenção porque deves ler tudo e rápido!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** : *Não convém que os paquetes fiquem atracados por muito tempo. Pois, a invasão das cidades pelo turismo de massa traz consequências nefastas para o bem-estar de todos, como é o caso em Lisboa. Com efeito, os turistas espalhados pela cidade têm de respeitar os hábitos dos moradores e deveriam mostrar civismo em relação à limpeza do espaço público.* – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles : *Fiquei surpreendida ao descobrir na aula que Eusébio tinha sido sepultado no Panteão Nacional, ao lado de presidentes ou escritores famosos! E porque não? Acho que desportistas ou até artistas como Amália Rodrigues contribuíram para dar visibilidade à cultura portuguesa. Pois, se calhar até tens razão… Ao fim e ao cabo, político, escritor, fadista ou desportista, quem entra no Panteão deve ser visto como um símbolo positivo de Portugal.* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : *O que aconteceu com os colonos portugueses em África depois do 25 de abril? Eles tiveram de abandonar o que possuíam e regressar a Portugal. E como foram acolhidos na metrópole? Nem sempre foram bem recebidos. Como assim? Pois, eram chamados "retornados" e, por vezes, vistos por alguns como colonizadores e exploradores do povo africano.* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : *Nós, alunos, agradecemos imenso ao senhor Yves Léonard a sua conferência sobre as consequências do 25 de abril na sociedade portuguesa atual. Também ficamos gratos pela apresentação em português que o senhor fez e por nos ter explicado com clareza o seu raciocínio. Esperamos que volte em breve para apresentar o seu próximo livro. Caros alunos, eu é que agradeço a oportunidade que me foi dada.* – Reformuler les idées des autres et les intégrer de façon cohérente à son propre discours : *Se percebi bem, o que queres dizer com isso é que a posição assumida por Portugal e pelos PALOP é cuidar dos oceanos de forma sustentável, respeitando o ecossistema marinho sem desprezar a atividade de pesca necessária à economia dos países lusófonos.* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : *Resumindo as fases da abolição da escravatura no Brasil, que ocorreram durante o século XIX:*

	Tudo começou com a Lei do Ventre Livre, em 1871, que determinou que a partir de então os filhos das negras escravizadas seriam considerados livres. Em seguida, a Lei dos Sexagenários em 1885, decretou que os escravos com mais de 60 anos seriam considerados livres. Para terminar, em 1888 a Lei Áurea pôs fim à escravatura no Brasil. – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée : *Paula Rego, celebérrima artista plástica portuguesa, contava que, para ela, pintar era fundamental, e que isso lhe permitia dar uma aparência material ao medo. De facto, o pai incentivou-a a estudar na Inglaterra porque na sua opinião, o Portugal salazarista, austero e triste, não era um país para mulheres.* – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : *Paula Rego é uma artista singular e universal, quer pela intensidade das impressões que transmite ao espectador, quer pelos retratos que faz das mulheres ao mesmo tempo frágeis e poderosas.*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

La phonologie et la prosodie, le lexique en lien avec les axes culturels et le travail sur la grammaire sont des composantes clés de la pratique des langues vivantes. C'est en combinant ces différents aspects avec les connaissances et compétences acquises dans le domaine culturel que les élèves développent leur maitrise linguistique et parviennent à exprimer leurs idées de manière claire et compréhensible tout en utilisant un langage fluide et naturel. Ils parviennent également à mieux comprendre leurs interlocuteurs et à interagir avec eux de façon spontanée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 Reconnaitre et reproduire
Les schémas intonatifs des phrases interrogatives, déclaratives, injonctives et exclamatives.
La réalisation de la syllabe tonique accentuée graphiquement ou non (*vestígio*, *alfândega, exército, metrópole,* etc.).
La réalisation des diphtongues orales (*miradouro, negreiro*, etc.) étendue aux pluriels des mots se terminant au singulier par *-al, -el, -il et -ol (jornal/jornais, papel/papéis, fácil/fáceis; farol/ farói*s).
La prononciation des diphtongues nasales (*panteão, rebeliões,* etc.) et des voyelles nasalisées (*indiscutível, legenda, consolidar,* etc.).
Les différentes réalisations du « r », apico-alvéolaire (*arco, oriundo, perene,* etc.) et dorso-uvulaire (*desterro, turra, restabelecer,* etc.).
Les correspondances graphèmes-phonèmes des chuintantes sourdes /ʃ/ non finales (*indispensável, desfeita, escombros, achamento,* etc.) et sonores /ʒ/ (*às vezes, deslumbrante,* etc.).
La prononciation des sifflantes sourdes (*senha*, *conceber*, etc.) et sonores (*inclusão, decisivo, mobilizar,* etc.).
L'indice de la deuxième personne du singulier des verbes conjugués hormis au *pretérito perfeito simples* : « s» réalisé par un son chuintant/sifflant.
Les correspondances graphèmes-phonèmes des palatales : le son /lh/ (*bolha*, *trabalho*, etc.), le son /ɲ/ (*alcunha*, etc.).
Les différentes réalisations de la lettre « x » (*êxito, fluxo, exterior,* etc.).
B2 Reconnaitre et reproduire
Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la sifflante sourde /s/ (*salto, citadino, aço, imersão, processar,* etc.) et sonore /z/ (*armazenar, pesquisador, êxodo,* etc.).
Les correspondances entre certains graphèmes et phonèmes : la chuintante sourde /ʃ/ (*diáspora, pichação, apaixonar-se,* etc.) et sonore /ʒ/ (*juventude, viagem, desdém,* etc.).
Les prononciations des verbes conjugués à la troisième personne du pluriel, au *pretérito perfeito simples* (paroxytons : *processaram, viajaram,* etc.) et au futur de l'Indicatif (oxytons : *processarão*, *viajarão*, etc.).
La distinction des normes européenne et brésilienne dans la réalisation de certains phonèmes tels que le « l » en position finale (vélaire dans la norme européenne et vocalisé /u/ dans la norme brésilienne : *mal*, *oficial*, *digital*, etc.) ou le « e » atone en position finale (muet dans la norme européenne et réalisé /i/ dans la norme brésilienne: *ele*, *vale*, etc.).

Lexique en lien avec les axes culturels

- **Héritages et mémoires**

B1 *o quilombo, a senzala, o navio negreiro, o engenho, o autóctone, a libertação, o exército, o império, a independência, a república, a revolução, a revolta, o valor, o sismo, o terramoto / terremoto, o maremoto, o ferido, o além-mar, o vestígio, a sinagoga, a mesquita, o mosteiro, o arco, a coluna, o panteão, bárbaro, lusitano, visigodo, celto, árabe, gótico, romano, latim, múltiplo, defunto, surpreendente, traumático, recordar, relatar, restaurar.*

B2 *a abóbada, a perenidade, a alforria, o negro alforriado, o tumbeiro, a desfeita, o retornado, o turra, a rebelião, o monarca, a dinastia, os escombros, o abalo sísmico, a proliferação, a sepultura, a lassidão, o testemunho, abatido, oriundo, genuíno, indiscutível, celtibero, atípico, fora do vulgar, perpetuar a memória, honrar, homenagear, distinguir, sepultar, provir, relembrar, restabelecer, edificar, erigir, guerrear, propagar, alastrar, passar a salto.*

- **Langue et communication**

B1 *a dobragem/dublagem, legendado, traduzir, legendar, antecipar, prestar atenção, a fala, os média/as mídias, mediático, a visibilidade, o monopólio, o raciocínio, o acesso, o símbolo, o preconceito, o estereótipo, a alcunha, a deriva, a distopia, incontornável, influente, impactante, cativante, eloquente, acessível, hegemónico.*

B2 *a acessibilidade, o disfuncionamento, idiomático, interpretativo, saliente, revelante, disfuncionar.*

- **Littérature et création**

B1 *a pincelada, o arabesco, o claro-escuro, o detalhe, o leilão, o romance, a novela, o diário, o periodista, o guião, o soneto, a tela, o refrão, o canto alentejano, abstrato, singular, esverdeado, amarelado, carmim, estranho, diluir, esboçar, leiloar.*

B2 *o coreógrafo, a coreografia, a quadra, a matiz, matizar, o pormenor, o estêncil, o ferro forjado, o requinte, o roteiro, o guionista, o cantador / a cantadeira, garrido, carmim, esquisito, bizarro, irreverente, rebuscado, malvo, arrojado, estranhar, difundir, apregoar, esbater, esfumar.*

- **Citoyenneté numérique et mondes virtuels**

B1 *a globalização, a ferramenta, o aplicativo / a aplicação, o código PIN, o êxito, o influencer, o seguidor, a privacidade, o arquivo, a senha, a mensagem, o progresso, a solidariedade, o civismo, indispensável, ~~impactante~~, progredir, inovar, conceber, partilhar, alargar, aceder, consolidar, processar, armazenar, arquivar, descarregar, discordar, denunciar, questionar, cuidar.*

B2 *o perito, o pesquisador, o ramo, o trunfo, a mais-valia, o chip, o site criptografado, a meritocracia, a bolha social, merecedor, fulcral, destacar-se, opinar.*

- **Migrations et territoires**

B1 *o favelado, o ambiente, o miradouro, o imaginário, a metrópole, a fonte, o fundamento, a diáspora, o fluxo, migratório, o exílio, o retornado, a clandestinidade, o regresso, o convívio, a insularidade, a imensidão, o campo, o passeio, a caminhada, o trajeto, o percurso, a falésia, o pico, pacato, hostil, árduo, vulcânico, desértico, pedestre, encantador, fascinante, maravilhoso, nublado, isolar, conviver.*

B2 *o desterro, o êxodo, a urbe, o urbanismo, a ruralidade, a escarpa, a furna, a levada, o setor de atividade, citadino, agreste, sertanejo, saloio, deslumbrante, íngreme, desterrar.*

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B2.

Le verbe

- Le *pretérito mais-que-perfeito composto* et *simples.*
- (B2) Le *pretérito perfeito composto.*
- Le subjonctif au présent, à l'imparfait et au futur (conjugaison régulière et (B2) quelques verbes irréguliers moins usuels).
- Le gérondif.
- Le conditionnel.
- La voix passive et les participes passés irréguliers les plus usuels (*feito, visto, posto, escrito, dito*) ; (B2) les participes passés moins fréquents (*imerso, liberto, preso, expresso, salvo, ganho,* etc.).
- (B2) Le double participe passé (*pago / pagado ; aceite/aceito /aceitado,* etc).
- L'impératif à la forme affirmative et négative.
- (B2) L'infinitif personnel : après les formes impersonnelles et dans les propositions infinitives à valeur circonstancielle (*para, depois de, ao,* etc.).
- (B2) La concordance des temps dans les phrases complexes.

Les adverbes et les locutions adverbiales

- De lieu : *em toda a parte, em qualquer lugar,* (B2) *defronte, adiante.*
- (B2) De temps : *outrora, doravante, amiúde.*
- De fréquence : *sempre, raramente, ocasionalmente, muitas vezes, poucas vezes, de vez em quando.*
- De quantité : *muito, pouco, mais, menos, tanto, apenas, bastante,* (B2) *mal.*

- De négation : *nem, nunca,* (B2) *jamais.*
- De restriction : *unicamente, somente, só, salvo,* (B2) *exceto, só.*
- D'opinion : *na minha opinião, do meu ponto de vista, para mim,* (B2) *a meu ver, segundo, conforme.*

Le nom et l'adjectif

- La dérivation et la composition des mots : composition (a *mais-valia,* a *obra-prima, além-mar, o estado-maior, o capitão-mor, o vice-rei*) et dérivation (o *retornado, descarregar, escravizar*, *a clandestinidade*).
- Les degrés de comparaison des adjectifs : comparatifs et superlatifs synthétiques irréguliers (*facílimo, dificílimo, riquíssimo*) et (B2) soutenus (*dulcíssimo, paupérrimo, celebérrimo*).
- Les nombres ordinaux : *décimo, décimo quarto, vigésimo*, etc.
- Les numéraux, multiplicatifs, fractionnaires, les collectifs : *duplo, dobro, meio, um par, uma dezena, uma dúzia,* (B2) *ambos / ambas.*

Les pronoms

- Les pronoms relatifs : *o/a qual, os/as quais,* (B2) *cujo(s) / cuja(s).*
- L'emploi des pronoms personnels compléments (forme tonique) et leur contraction avec la préposition *com* : *mim, ti, comigo, contigo, consigo.*
- L'emploi des pronoms personnels compléments COI et (B2) COD (forme atone) : *me, te, lhe,* (B2) *o, a, os, as.*
- Transformation du pronom personnel COD *o(s), a(s)* (3e personne) en position d'enclise après les terminaisons *-r, -s, -z* et modifications morphologiques induites au contact des nasales après les terminaisons-*ão, -õe* et *-m* : *lo(s) / la(s)* ; *no(s) / na(s).*
- L'emploi des pronoms indéfinis : *alguém, algum, ninguém, nenhum, cada, certo, qualquer, todo.*
- (B2) L'emploi des contractions COD et COI : *mo, to, lhos.*
- (B2) Transformation du pronom personnel COD *o(s), a(s)* (3ème personne) en position d'enclise après les terminaisons *-r, -s, -z* et modifications morphologiques induites : *lo(s) / la(s) ; no(s) / na(s)* au contact des nasales après les terminaisons *-ão, -õe* et *-m.*

Les prépositions :

- L'emploi raisonné des prépositions : *em vez de, no meio de, através de, graças a, conforme,* (B2) *em torno de, após, salvo, além de, a respeito de, de acordo com, acerca de, consoante, exceto.*
- La contraction de la préposition *em* avec l'article défini et les déterminants démonstratifs : *no Brasil, nesse dia, naquela época*.
- La contraction de la préposition *por* avec l'article défini : *pelo, pelas.*

La phrase et son organisation :

- L'emploi raisonné de quelques connecteurs logiques : *no entanto, porém, todavia, pois, apesar de, além de, logo*, *portanto,* (B2) *por conseguinte, embora, de maneira que, mesmo que, à medida que, por mais que, assim como, quanto mais…menos.*
- L'emploi des formes impersonnelles : *é necessário, é útil, é provável, é indispensáv*el, *convém*, (B2) *é óbvio, é conveniente, é natural, pouco importa.*
- La traduction de « on » : *vê-se, diz-se, nota-se, vêem-se,* (B2) *bateram à porta.*
- (B2) L'emploi raisonné de quelques conjonctions exprimant une alternative : *quer venha, quer não …/ Seja verdade, seja mentira… / Seja como for…*
- La place du pronom dans les subordonnées (*já*, *sempre*, *nunca*, etc.) et (B2) à la suite de certains adverbes (*já, sempre, nunca*, etc.).

Programme de russe pour les classes de collège

Sommaire

Préambule commun
Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils
Classe de sixième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Personnes et personnages
Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
Axe 3. Pays et paysages
Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
Axe 5. Arts et expression des sentiments
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de cinquième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Portrait et autoportrait
Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes et saisons
Axe 3. École et loisirs
Axe 4. Le réel et l'imaginaire
Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
Axe 6. La Russie, un lieu d'échanges et de rencontres
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de quatrième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. Sport et société
Axe 2. Voyages et explorations
Axe 3. Villes, villages, quartiers
Axe 4. Inventer, innover, créer
Axe 5. Langages et messages artistiques
Axe 6. La Russie impériale, État et société (XVIII^{e}-XIX^{e} siècles)
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques
Classe de troisième
Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année
Repères culturels
Axe 1. À la rencontre de l'autre
Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
Axe 3. Voyages et migrations
Axe 4. Langages et médias
Axe 5. Formes de l'engagement
Axe 6. Le monde soviétique
Repères linguistiques
Activités langagières
Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;

- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation

intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient

sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de 6e représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde. En lien avec les axes culturels, l'élève découvre progressivement de premières règles simples de fonctionnement de la langue.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens.

Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour l'élève.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

L'alphabet cyrillique

Une des particularités du russe réside dans la maitrise d'un nouvel alphabet, l'alphabet cyrillique. L'apprentissage de l'alphabet doit être associé à l'apprentissage de la langue et à la découverte de la culture : à travers les objets d'étude des premières séquences (exemple : axe 1), mais aussi comme une entrée culturelle (découverte des langues slaves, histoire des alphabets cyrilliques).

On pourra découvrir l'alphabet au moyen de supports authentiques variés (titres de livres, affiches, messages, enseignes, cartes et plans de villes, etc.), de jeux et de chants.

On prêtera une attention toute particulière à la maitrise de la double graphie (manuscrite et tapuscrite).

On veillera à faire développer aux élèves une prononciation correcte des sons propres au russe et une bonne connaissance des règles de prononciation, depuis la lettre ou le signe jusqu'à la phrase.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

La famille, les amis, l'appartenance à un groupe ethnique, linguistique et culturel forgent une identité. La Russie compte plus de 150 ethnies qui partagent, malgré leurs différences de modes de vie et de cultures, un imaginaire commun, marqué par des personnalités et des personnages de fiction, connus de tous.

Objets d'étude possibles

- Mes amis, ma famille et moi
- Peuples de Russie, tous différents ?
- Des personnages familiers et populaires, de Ded Moroz à Tchebourachka
- Lomonossov, Pouchkine, Tsvetaeva, Plissetskaïa : à la rencontre de personnes célèbres

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

Lorsqu'on entre dans une maison pour partager le quotidien de ses habitants, lorsqu'on découvre une école ou un loisir, on entre en contact avec un mode de vie et des coutumes qui éveillent la curiosité. Se familiariser avec cet environnement est une étape essentielle dans la découverte de la culture russe.

Objets d'étude possibles

- Bienvenue chez les Russes ! Habiter et vivre en Russie
- Musique, sports et jeux « à la russe » ?
- L'école en Russie, un lieu pour grandir
- Du *bortsch* au *plov*, des traditions culinaires variées

Axe 3. Pays et paysages

D'une superficie de près de 17 millions de km^2, la Fédération de Russie s'étend sur deux continents : l'Europe et l'Asie. Elle se caractérise par une grande variété de paysages et de climats, et une répartition très inégale de la population sur le territoire. Découvrir la Russie, c'est explorer cette diversité.

Objets d'étude possibles

- D'Europe et d'Asie, un pays contrasté
- Le monde du froid ?
- Un pays de fleuves, de rivières et de lacs
- Richesses et fragilités de l'immensité

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

La Russie est riche d'une tradition orale et écrite de contes et légendes qui explorent les mondes familiers et merveilleux. Filles et fils de tsars mais aussi de paysans, ses héros et héroïnes croisent au cours de leurs aventures des personnages emblématiques de l'imaginaire slave. Explorer cet univers, c'est partir à la rencontre d'une culture populaire que tous les Russes connaissent.

Objets d'étude possibles

- « Miroir, miroir, dis-moi… » : caractéristiques des héros et héroïnes dans les contes populaires russes
- Les animaux et les objets, familiers et merveilleux
- « Dans un lointain royaume, dans un pays lointain… » : les contes russes de quêtes et de voyages
- La Baba Yaga et ses compères, des éternels méchants ?

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les œuvres de l'art populaire, classique et contemporain, qu'il soit slave, russe ou soviétique, offrent une grande variété. Ces œuvres peuvent être découvertes en objets d'étude comme au gré des thèmes abordés tout au long de l'année. Elles expriment et transmettent une large palette de sentiments et d'émotions.

Objets d'étude possibles

- De Tchaïkovski à Gontcharova, quelles sensations ?
- « Pierre et le Loup » ou « Kalinka », des émotions en musique
- En scène ! De Petrouchka à Tchekhov : l'expression des sentiments par l'art de la scène
- « Carré noir sur fond blanc », face à une œuvre qui interroge

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 6e, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si au début la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de mots-clés suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année l'élève est entrainé à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.), mais ils restent simples et courts.

L'élève écoute, regarde ou li un document dans un objectif défini, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir, répondre ;
- classer, réordonner des informations ;
- adapter et modifier (exemple : passer d'un récit à une bande dessinée) ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- associer des informations à une image, un titre.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.
A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais** pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre : – Les aliments (*кофе, молоко/milk, абрикос*), les activités de loisirs (*музыка, спорт*), certains membres de la famille (*папа, мама, сестра, брат*), etc. – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, etc.).	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers ou **proches de l'anglais** pour reconnaitre le thème : *пейзаж, море, легенда, компьютер, etc.* – Repérer les répétitions de **mots-clés** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (affiche, publicité, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les **répétitions de mots** et le champ lexical dominant pour comprendre la **thématique** générale des documents abordés.

Expression orale et écrite

En 6e, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase.

La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer l'élève sur ses capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : pratique régulière de l'écriture cursive, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans toutefois les bloquer dans leur expression.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.
A1+
Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, s'appuyer sur un modèle pour préparer une brève production.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément, etc. – **À l'écrit** : consolider la maitrise de la graphie, adapter un écrit à partir d'un modèle.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser,** très simplement des personnes, des objets, des lieux. *Это пенал, а это карандаш и ручка. / Вот моя школа.* – **Se présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Я учусь в школе номер 10, это музыкальная школа. Я гитарист и я люблю рок.* – **Se présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, où l'on habite.

Меня зовут Оля. Мне 10 лет. У меня есть брат, но нет сестры. Я из Франции. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images. *Баба-яга живёт в избе. У неё есть чёрный кот и чёрная ворона. Она не любит детей.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples. *Это мой дом. Справа школа, а слева магазин.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. *Сегодня четверг, второе сентября. / Сейчас восемь тридцать.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adverbes et adjectifs. *Я очень люблю математику. Это мой любимый предмет.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. *Дай мне, пожалуйста, карандаш!* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Он, может быть, болен.*	*Привет! Меня зовут Саша, я живу в России, в Саратове. У меня есть две сестры. У меня есть кошка, но нет собаки.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Баба-яга – злая ведьма. Она живёт в маленькой избе, в лесу. Она помогает Василисе.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples. *Я живу в квартире. Вот моя комната. На столе лежит книга, а на стене висит афиша. Собака сидит на полу.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. • Les moments de la journée : *утром*, *днём*, *вечером*. • Expression des mois au locatif : *в сентябре*. • Expression des jours de la semaine à l'accusatif : *в субботу, во вторник*. – Exprimer et justifier simplement ses **gouts** et **préférences.** *Я больше люблю математику, потому что это интересно.* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. *Я хочу купить смартфон.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Я думаю, что он болен. Это, наверное, грипп.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont fondamentales, car elles permettent de développer une autonomie langagière. On veillera à entrainer l'élève à cette compétence de communication, à l'articulation entre réception et production, avec le professeur et entre élèves. L'élève est encouragé à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques.

En 6e, l'interaction écrite et orale consiste à interagir de manière stéréotypée dans des situations répétées pour faire connaissance, partager ou échanger des informations. l'élève peut répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôles, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en groupe restreint. À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. À l'écrit, elle peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées, de courts messages dans le cadre d'une correspondance épistolaire ou électronique.

Au cours des différentes interactions, l'élève peut jouer un rôle de médiateur auprès de ses pairs, sur le plan linguistique ou culturel. En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies d'interaction ou de médiation – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension, son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton).	**Des stratégies d'interaction ou de médiation** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton).
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples. *Где это? / Кто это? / Что это? / Сколько тебе лет?* – Comprendre quelques conseils, **consignes** simples, ritualisées, avec des verbes fréquemment utilisés. *Садитесь. / Откройте тетрадь!* – **Demander des nouvelles** et **réagir** de manière stéréotypée. *- Как дела? - Хорошо/плохо/так себе.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Хорошо, ладно. Давай!* – **Épeler** des mots. *- Как вы пишете «собака»? - С-О-Б-А-К-А.* – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites. *Я не понимаю. / Повторите, пожалуйста. / Как по-русски…?* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. *Здравствуйте! / До свидания. / Пока-пока! / Извините.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *Тише! / Минуточку!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. *Страница три, упражнение номер один.* – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire), etc. *Концерт в среду. Матч на стадионе. / - Когда концерт? - В семь тридцать.* – **Transmettre ses sensations**. *Мне хорошо. / Мне плохо.*	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. *Какой сегодня день? / Почему?* – Réagir à des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. *Пишите. / Прочитайте текст!* – **Demander des nouvelles** et **réagir** simplement. *- Как у тебя дела? - Хорошо, а у тебя? - У меня всё хорошо.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Я (не) согласен/(не) согласна.* – **Épeler** des chiffres. *Вот мой номер телефона: ноль, шесть, двадцать три, десять, двенадцать, сорок.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)**, y compris par des formules toutes faites. *Что это значит? / А как это пишется? / Дайте пример, пожалуйста.* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. *Дорогой, дорогая… / До скорого. / Всего доброго.* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *Слушайте внимательно! / Внимание!* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. *Первое упражнение на странице двадцать три.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire), etc. *Спектакль начинается в семь часов в Большом театре. Это балет «Щелкунчик».* – **Transmettre ses sensations** avec des adverbes et des verbes. *Я устал/устала. Мне весело. Ему/ей грустно.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) et mobilisés (production) pour faciliter la compréhension et l'expression, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les analyser sur le plan grammatical. On aura ainsi recours à des phraséologismes et des expressions, signalés ci-dessous comme « blocs lexicalisés ».

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1 Phonologie
Prononciation des chuintantes *ж, ч, ш, щ* et des gutturales *к, г, х*.
Maitrise des deux séries de voyelles.
Connaissance des règles de prononciation : accent tonique, assourdissement des consonnes en fin de mot, réduction vocalique.

A1+ Phonologie

Consolidation du niveau A1, notamment la perception de la relation entre graphie et phonie, par exemple avec le phénomène de réduction vocalique.

Approfondissement du phénomène de mouillure.

Intonation de la phase déclarative, interrogative et exclamative.

Lexique en lien avec les axes culturels

- **La famille et les amis**

A1 *папа, мама, родители, дети, дочка, сын, тётя, дядя, бабушка, дедушка, брат, сестра, внук, внучка, семья, друг, подруга, подружка, имя, фамилия, отчество, жить,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *отец, мать, двоюродный брат, двоюродная сестра, друзья, муж, жена, старший, младший,* etc.

- **Nationalités et entités régionales**

A1 *Россия, Российская Федерация, российский/русский, россияне; Франция, француз, француженка; Москва, Санкт-Петербург ; страна, народ, говорить по-русски, язык, культура,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *континенты, европейсткие страны, родина, россиянин, россиянка, француз, испанец, немец, немка,* etc.

- **L'apparence**

A1 *мужчина, женщина, мальчик, девочка, блондин, блондинка, брюнет, брюнетка, молодой, старый, красивый, страшный, большой, маленький,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *высокий, толстый, симпатичный,* etc.

- **Le caractère, les qualités**

A1 *плохой, хороший, весёлый, грустный, интересный, неинтересный, добрый, злой, глупый, умный, наивный, серьёзный,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *спокойный, хитрый, странный, ленивый, смелый,* etc.

- **Le corps humain (éléments essentiels)**

A1 *голова, лицо, глаза, рука, руки, нога, ноги, волосы, очки* ; bloc lexicalisé « *у меня болит, etc.* ».

A1+ comme A1 et autres termes tels que *светлые/тёмные волосы, длинные/короткие волосы,* etc.

- **Les métiers et les conditions**

A1 *профессия, врач, учитель, адвокат, писатель, музыкант, директор, актёр* (et les formes au féminin), *работа, работать, ученик, турист*, etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *учёный, художник, певец* (et les formes au féminin), etc.

- **Certains animaux**

A1 *кот, кошка, собака, мышь, птица, рыба, хомяк* et des noms transparents *: крокодил, жираф,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que (en fonction des documents abordés, animaux sauvages ou domestiques) : *волк, лиса, медведь, тигр, заяц, попугай,* etc.

- **Les habitudes, le quotidien**

A1 formules de politesse : *привет, здравствуй, здравствуйте, спасибо, добрый день, приятного аппетита;* **lieux** *: магазин, ресторан, кафе;* **actions** *: читать, писать, смотреть телевизор, думать, понимать, говорить, любить, учить,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que les blocs lexicalisés *я встаю в 7 часов, я ложусь спать, спокойной ночи,* etc.

- **Les jours, les mois, les saisons**

A1 *день, неделя, месяц (понедельник, февраль, лето, etc.), холодно, тепло, температура, утро, вечер, ночь,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *ветер, солнце, облако, мороз, лёд, зимой, весной, летом, осенью,* et blocs lexicalisés *идёт дождь, идёт снег,* etc.

- **L'habitat, la maison**

A1 *дом, квартира, улица, район, кухня, комната, спальня, ванная, гараж, дача, изба, пол, дверь,окно,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *лестница, крыша, сад, стена, кровать, зеркало, печка,* etc.

– **Les aliments et habitudes alimentaires**

A1 *завтрак, обед, ужин, бутерброд, печенье, чай, кофе, хлеб (чёрный и белый), овощи, фрукты, мясо, рыба, готовить,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes avec quelques verbes tels que *завтракать, обедать, ужинать* et quelques noms de plats connus*, борщ, картошка фри, пельмени, пирожки,* etc.

– **Les loisirs, les sports et les jeux**

A1 lieux de loisirs *: театр, кинотеатр, стадион;* **activités *:*** *слушать музыку, играть на гитаре, смотреть фильм, танцевать, играть в футбол/в шахматы/в карты/в видеоигры, отдыхать* ; blocs lexicalisés *: в свободное время,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que **lieux** de loisirs *: Большой театр, спортивный зал* ; **activités** *: хобби, рисовать, кататься на лыжах/на самокате, заниматься спортом, загорать,* etc. ; blocs lexicalisés *: когда у меня есть свободное время,* etc.

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités**

A1 *праздник, Новый год, с Новым годом, Масленица, день рождения, с днём рождения,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *Пасха, с праздником,* etc.

– **Les zones géographiques et les paysages**

A1 *карта, страна, континент, Азия, Европа, озеро, море, река, гора, лес, тайга, тундра, степь,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *запад, восток, юг, север, берег, остров,* etc.

– **Les contes et légendes**

A1 *сказка, легенда, миф, герой, героиня, лес и леший, вода и водяной, дом и домовой, русалка,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *ведьма, волшебный, колдун, дух,* etc.

– **Les émotions, les sentiments et leur expression**

A1 *смешной , супер, хорошо, плохо, (не)интересно et quelques expressions simples : я люблю / не люблю, я согласен/согласна, я устал/устала,* etc.

A1+ comme A1 et autres termes tels que *быстрый, медленный темп* et blocs lexicalisés *мне всё равно, мне плохо/хорошо, страшно, смешно, странно, весело, грустно, он рад, она рада,* etc.

– **Compter**

A1 les cardinaux jusqu'à 30.

A1+ les cardinaux jusqu'à 100 ; les ordinaux du 1er au 10e au nominatif.

– **Exprimer l'heure**

A1 les heures entières.

A1+ les heures entières, les demi-heures et les quarts d'heure.

– **Les couleurs**

A1 *цвет, чёрный, белый, красный, жёлтый, зелёный, синий, голубой, коричневый,* etc.

A1+ comme A1 et l'expression des nuances avec des adjectifs composés *: светло-зелёный, темно-зелёный, черно-белая фотография,* etc.

– **Les arts**

A1 *балет, музей, танцы, цирк, клоун, опера, картина, художник, скульптура, спектакль, кино, фильм, музыка, голос, музыкальные инструменты, известный,* etc.

A1+ comme A1 et d'autres termes tels que *звезда, композитор, сценарист, сценарий, зритель, современный, классика, танцевать, рисовать, петь* (à l'infinitif), etc.

Grammaire A1 / A1+

Les faits de langue marqués en couleur correspondent plutôt à un niveau A1+.

Le verbe

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–И :* verbes réguliers (*говорить, смотреть, стоять, лежать*, etc.) ; verbes avec palatalisation (*любить, сидеть, видеть,* (A1+) *готовить*, etc.).
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–Е :* verbes réguliers (*думать, читать, играть, отдыхать, работать*, etc.) ; verbes avec palatalisation ((A1+) *писать*) ; verbes avec changement de radical (*жить,* (A1+) *идти*).

- Savoir conjuguer au présent les auxiliaires modaux **:** *хотеть*, (A1+) *мочь*.
- Connaitre le verbe être *быть* et ses particularités **:** non exprimé au présent, usage du tiret à l'écrit.
- Maitriser la structure *: у меня есть / у меня нет.*
- Reconnaitre quelques formes courantes de l'impératif : *откройте тетрадь, пишите, скажите*, etc.

Les formes et fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

- Le nom et la maitrise des cas
  - Identifier les trois genres (masculin, féminin et neutre) et leurs terminaisons possibles.
  - Identifier les changements de désinences, découvrir la correspondance fonction/cas.
  - Repérer et utiliser les deux premiers types de déclinaisons des noms au singulier uniquement.
  - Savoir utiliser au minimum trois cas (nominatif, accusatif, locatif).
  - Aborder le pluriel des noms au nominatif uniquement.
  - Découvrir les prépositions : explicitation grammaticale pour les prépositions *в* et *на* suivies du locatif ; usage de quelques autres prépositions avec rection sans systématisation de la règle (*Я из Москвы. Я иду в школу*).
- L'adjectif
  - Découvrir les adjectifs au nominatif : *новый пенал, новая машина*, etc.
  - Reconnaitre un adjectif attribut et un adjectif épithète.
- Les déterminants
  - Repérer l'absence d'articles définis et indéfinis.
  - Découvrir les déterminants possessifs au nominatif : *мой брат, твоя сестра, наш класс*.
  - Utiliser le déterminant possessif à la 3e personne du singulier (*его/её*).

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels au nominatif.
- Utiliser les pronoms *меня* et *тебя* dans des emplois courants (*Как тебя зовут?*), sans systématisation de la règle.
- Utiliser les pronoms *мне* et *тебе* pour exprimer l'âge, (A1+) les sensations *мне хорошо, мне плохо* (sans explicitation).
- Reconnaitre quelques mots interrogatifs (*Кто? Что? Где? Сколько? Когда? Как? Какой?),* appris de manière intégrée *: Как тебя зовут? Где ты учишься? Сколько тебе лет? Как дела? Какой сегодня день? Какая погода?*

Les adverbes et locutions prépositionnelles pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels : adverbes (*вчера/сегодня/завтра*), groupes prépositionnels (*во вторник, в среду*) ou groupes nominaux ((A1+) *каждый день, каждую субботу*).
- (A1+) Exprimer la date : indiquer la date du jour en utilisant les ordinaux (*сегодня десятое октября*).
- Utiliser les verbes de position avec leur complément prépositionnel de lieu : *сидеть, стоять, лежать на диване*.
- Utiliser les adverbes de lieu (*справа, слева,* (A1+) *наверху, внизу*).

L'expression de la préférence

- Connaitre les adverbes d'intensité : *очень, больше, меньше*.
- Connaitre et savoir utiliser l'adjectif *любимый : Это моя любимая книга*.

L'organisation de la phrase

- Découvrir **l'ordre des mots** en russe, plus souple.
- Repérer l'organisation de la **phrase simple** (notamment la phrase déclarative et sa forme négative) : *Я говорю по-русски. Я не говорю по-английски.*
- Découvrir la phrase **interrogative** et son schéma intonatif.
- Découvrir **la phrase complexe** : quelques conjonctions de **coordination** dans des énoncés simples : *и, а, но ;* quelques conjonctions de **subordination** telles que *где, когда, потому что.*
- (A1+) Utiliser quelques **connecteurs** pour raconter (*сначала, потом*, etc.), illustrer *(как, например)* ou exprimer la conséquence *(поэтому).*

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e offre aux élèves la possibilité d'élargir leurs découvertes linguistiques à une deuxième langue vivante. À l'approfondissement d'une première langue, devenue plus familière, s'ajoute la découverte d'une deuxième langue, porteuse de sons nouveaux, de règles différentes et véhiculant une autre culture.

Cette rencontre avec l'altérité va de pair avec un apprentissage des règles simples de fonctionnement de la langue en LVB, et un approfondissement de ces règles en LVA. Les élèves progressent plus rapidement en LVB, en appliquant à la deuxième langue étrangère des stratégies d'apprentissage déjà découvertes et appliquées en classe de 6e.

Comme en 6e, les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens. En LVA, elles permettent également de consolider les acquis en A1 pour passer progressivement à un niveau A2.

Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière désormais plus libre des énoncés rencontrés en réception.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

L'ALPHABET CYRILLIQUE

Une des particularités du russe réside dans la maitrise d'un nouvel alphabet, l'alphabet cyrillique. L'apprentissage de l'alphabet doit être associé à l'apprentissage de la langue et à la découverte de la culture : à travers les objets d'étude des premières séquences (exemple : axe 1, portrait/autoportrait), mais aussi comme une entrée culturelle (découverte des langues slaves, histoire des alphabets cyrilliques).

On pourra découvrir l'alphabet au moyen de supports authentiques variés (titres de livres, affiches, messages, enseignes, cartes et plans de villes, etc.), de jeux et de chants.

On prêtera une attention toute particulière à la maitrise de la double graphie (manuscrite et tapuscrite). On fera découvrir l'usage du clavier cyrillique à des fins de productions écrites brèves.

On veillera à faire développer aux élèves une prononciation correcte des sons propres au russe et une bonne connaissance des règles de prononciation, depuis la lettre ou le signe jusqu'à la phrase.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait et autoportrait

Entrer en contact avec autrui, c'est pouvoir se présenter, évoquer ses centres d'intérêts, ses loisirs et ses rêves. Les rencontres invitent à esquisser son portrait comme celui des autres. Au gré des rencontres et des témoignages, à travers des portraits d'artistes ou de héros populaires, découvrons comment les Russes se présentent et communiquent entre eux.

Objets d'étude possibles

- Premières rencontres en Russie : se présenter
- Passions et professions
- À la plume ou au pinceau, autoportrait dans l'art
- Tsars ou sorcières, les héros de la culture populaire russe

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes et saisons

Pour découvrir la culture russe, il est important d'entrer dans le quotidien des Russes : leur mode de vie (logement, travail, loisirs), leurs coutumes et leurs habitudes, les temps forts qui jalonnent une année, etc.

Objets d'étude possibles

- Bienvenue à la maison
- Habiter une ville russe
- Du matin au soir, le quotidien d'une famille russe
- Vêtements, alimentation, transports, loisirs : le quotidien des Russes au fil des saisons

Axe 3. École et loisirs

L'école joue un rôle important dans la vie des jeunes Russes : lieu d'apprentissage, mais également de loisirs et de festivités, son organisation diffère sensiblement de celle de l'école française. Le temps libre et les loisirs sont quant à eux comparables à ceux des jeunes Français. Toutefois le climat et les traditions impriment également leur marque.

Objets d'étude possibles

- Le système scolaire russe, ses rythmes et traditions
- Des loisirs pour chaque saison
- Des écoles très différentes ?
- Trois mois de vacances ! Les activités des écoliers russes en été

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

L'espace et la nature russes, par leur diversité et leur immensité, sont depuis toujours magnifiés par la mythologie et l'art : quand rêve et réalité se mêlent pour dire la mosaïque de mondes, de la Baltique au Pacifique, de l'Arctique à la Transbaïkalie.

Objets d'étude possibles

- La Russie en paysages
- Terre de contes et de mythes
- La Sibérie, entre réalité et fiction
- L'art, le réel et le rêve : représenter la Russie (Chagall, Dashi Namdakov etc.)

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Étendue sur deux continents, la Fédération de Russie n'est pas un territoire uniforme : peuples, cultures, langues et religions se côtoient et tentent de coexister. Il en résulte un patrimoine varié, des lieux et des monuments porteurs d'histoire et d'identité. Découvrir ces aspects multiculturels, c'est appréhender la Russie dans toute sa diversité.

Objets d'étude possibles

- Une Russie, des Russies ?
- Des lieux et des croyances : la diversité religieuse en Russie
- Sur les traces de la mémoire russe
- La Russie des musées

Axe 6. La Russie, un lieu d'échanges et de rencontres

Déserts, montagnes et plaines, zones de faible densité et villes « millionnaires » : la Russie est un pays de contrastes entre territoires isolés, voies de circulation et lieux d'échanges. Parcourons ces espaces immenses !

Objets d'étude possibles

- Vivre dans l'immensité
- De la Volga au Transsibérien : le défi de la circulation et des échanges
- Fourrures, bois et diamants : les lieux d'échanges commerciaux et de rencontres
- Souvenirs de Russie : l'expérience du voyage en Russie

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, la découverte de la langue se poursuit et se déploie dans deux langues vivantes étrangères désormais. La compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la reconnaissance de mots clés, suffisants pour établir une compréhension. Au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. Ils développent des stratégies de compréhension plus variées : identification de champs lexicaux redondants ou de termes répétés, mise en relation du son et de l'image, etc.

Les élèves sont capables de comprendre des messages oraux de nature différente : message en continu sur un point d'intérêt personnel ou déroulement d'un récit de fiction simple. À l'écrit, ils sont capables de comprendre des textes courts et très simples, de nature différente et abordant des thématiques connues.

Les élèves écoutent, regardent ou lisent un document dans un objectif défini, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- adapter et modifier (*exemple : passer d'un récit à une bande dessinée*) ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu, interpréter une chanson ;
- associer des informations à une image, un titre.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires ou conversations ; il peut suivre des points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la source et les éléments périphériques (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.

– Identifier quelques genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page et format (publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, les mots transparents et familiers, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la thématique générale des documents abordés. *Это класс, справа учитель, а слева ученики. В центре – доска.* – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les étapes du récit. *Сначала…, а потом…*	– S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document. *Карта, климат, порт, море.* – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.

Expression orale et écrite

En fin de 5e, les élèves doivent être capables de produire des écrits simples mais variés : courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, résumé succinct, etc. Ils peuvent extraire de ces textes une information nouvelle, la mettre en relation avec un document iconographique pour construire du sens (A1+) et interpréter (A2). Ils repèrent également la structure d'un texte (A1+) et peuvent en proposer un bref résumé (A2).

À l'oral, la répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc. permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le cas échéant, le jeu, les saynètes, des rituels évolutifs permettent de reprendre et répéter pour mémoriser et acquérir des automatismes, et gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : pratique régulière de l'écriture cursive, rédaction de courts textes imitatifs ou en écho à des documents travaillés en réception, expression d'une préférence, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, peuvent être utilisés s'ils constituent une valeur ajoutée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans toutefois les bloquer dans leur expression.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.
Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.
A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et des lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.
Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, consolider la maitrise de la graphie, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Это пенал, а это карандаш и ручка. Вот моя школа. / Я учусь в школе номер 10, это музыкальная школа. Я пианист и я люблю классику.*	**Des actes langagiers** – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Моя подруга Катя любит заниматься спортом. Её любимый спорт – карате. Она ходит на тренировку каждую среду.*

– Se présenter de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Привет! Меня зовут Саша, я живу в России, в Саратове. У меня есть две сестры. У меня есть кошка, но нет собаки.* – Raconter en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire lue en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. *Это первое сентября в России. Дети стоят во дворе. Мы слышим первый звонок, потом начинаются уроки.* – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *Я живу в квартире. Вот моя комната. На столе лежит книга, а на стене висит афиша. Собака сидит на полу.* – Situer dans le temps en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières de manière formelle. *Сегодня десятое января. / Сейчас два часа. / В среду у меня математика.* – Exprimer simplement ses gouts et préférences en mobilisant quelques adverbes et adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *Я очень люблю литературу. А Олег больше любит математику, потому что ему это интересно.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant quelques connecteurs logiques et chronologiques. • ajouter un élément : *и ;* • illustrer : *например* ; • exprimer une opposition : *а, но* ; • exprimer la conséquence : *поэтому*. – Exprimer simplement un souhait, une intention ou une projection dans un futur proche. *Завтра я иду в театр на спектакль «Чебурашка и его друзья».* – Formuler simplement des hypothèses à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Я думаю, что он болен. Это, наверное, грипп.*	– Se présenter de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Меня зовут Виктор. Я живу во Владивостоке. Этот город находится на Дальнем Востоке России. Моя семья небольшая: мама, папа, я и собака Каштанка.* – Raconter en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. *На каникулах мы с семьёй были на Камчатке. Мы видели вулканы и гейзеры, летали на вертолёте. Мне очень понравилось.* – Situer dans l'espace les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue. *Художник стоит на первом плане. На втором плане мы видим его дом. Слева от дома церковь.* – Situer dans le temps à l'aide d'une gamme de marqueurs temporels plus étendue. *Вчера был вторник. / Сейчас два часа тридцать минут.* – Exprimer une préférence à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. *Играть в футбол интересно, а ходить в музей скучно. / Мне нравится зима, но я не люблю, когда очень холодно.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques. *Сегодня первый урок – французский язык, потом урок математики. А завтра суббота, утром у меня тренировка.* – Exprimer un souhait, une intention, une projection ou une volonté au moyen de formules lexicalisées. *На каникулах я буду отдыхать на даче у бабушки. Буду играть в волейбол с друзьями на пляже.* – Formuler des hypothèses en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée. *Если завтра будет дождь, я буду дома сидеть, мангу читать.* – Exprimer son opinion en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. *Мишка добрый и трудолюбивый. А ещё он настоящий друг, поэтому он мне нравится.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont fondamentales, car elles permettent de développer une autonomie langagière. En LVA comme en LVB, les élèves peuvent intervenir dans différents types de prises de parole : dialogues, saynètes jouées, interventions spontanées en classe, etc. On veillera à diversifier les activités et les supports proposés afin de les entrainer tout particulièrement à ces compétences.

À l'oral, cette interaction inclut des répétitions nécessaires, un débit lent et des reformulations de la part de l'interlocuteur. Les élèves apprennent à s'engager dans une conversation simple de niveau élémentaire, à demander des précisions, à vérifier une information. À l'écrit, elle peut intervenir dans le cadre de consignes ou de rituels, de jeux, d'inter-correction, de questions répétées ou de courts messages.

Au cours des différentes interactions, les élèves peuvent jouer un rôle de médiateur auprès de leurs pairs, sur le plan linguistique ou culturel. Par la reformulation et l'explicitation, ils s'entrainent à collaborer avec autrui pour construire et transmettre du sens.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.

Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter (il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation). Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies d'interaction ou de médiation – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies d'interaction ou de médiation** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. *Где это? / Кто это? / Сколько тебе лет? / Почему?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir *Садитесь! / Давайте читать текст!* – **Demander des nouvelles** et **réagir** simplement**.** *- Как дела? - Хорошо, а у тебя? - У меня всё хорошо.* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu. *Я хочу читать!* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Ладно, давай! / Я согласен/согласна.* – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone.** *Вот мой номер телефона: ноль шесть, двадцать три, десять, двенадцать, сорок.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites. *Что это значит? / А как это пишется? / Дайте пример, пожалуйста.* – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. *Здравствуйте! / До свидания. / Всего доброго! / Извините. / Дорогой Игорь, дорогая Нина…* – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *Тише! Минуточку.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**.	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms et adjectifs interrogatifs. *Какой твой любимый цвет? / Какая профессия тебе больше нравится? / Куда ты идёшь?* – Donner (ou réagir à) des **conseils**, des **consignes,** des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. *Прочитайте текст. / Сейчас проверим упражнение.* – **Demander des nouvelles** et **réagir** simplement**.** *- Где Сергей? - Его сегодня нет. Вчера ему было плохо.* – **Demander** et **exprimer simplement l'autorisation**, **la permission**, **l'interdiction,** ou exprimer **des contraintes**, à l'aide de blocs lexicalisés ou une gamme étendue de modaux. *Можно выйти? / Надо писать по-русски или по-французски? / В театре нельзя говорить по телефону.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Я с вами не согласен. Я так не думаю.* – **Épeler** des mots, indiquer des **données chiffrées.** *На странице девяносто два.* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire**). *У меня вопрос. Объясните, пожалуйста, что означает слово «снежки»?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit. *Уважаемый Пёрт Иванович, уважаемая Наталья Петровна… / С уважением.* – **Relancer** par des questions simples non développées.

Первое упражнение на странице три. – **Transmettre ses sensations** avec des adverbes et des verbes. *Я устал. / Она устала. / Мне весело. / Как скучно! / Кошмар!* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *Концерт в среду в восемь тридцать.*	*Вы можете повторить, пожалуйста?* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**. *Какое домашнее задание? / Где это находится?* – **Exprimer** des **sentiments** et des **émotions** à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. *Ему грустно. / Ей хорошо. / Это просто здорово! / Ужас! / Какой старый дом!* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *День рождения Максима в воскресенье, праздник будет в кафе «Сказка».* – Utiliser **des verbes de perception**. *Я слышу, как играет музыка.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) et mobilisés (production) pour faciliter la compréhension et l'expression, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les analyser sur le plan grammatical. On aura ainsi recours à des phraséologismes et des expressions, signalés ci-dessous comme « blocs lexicalisés ».

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ phonologie
Prononciation des voyelles de 1re série et de 2e série.
Attention particulière à la prononciation des voyelles *ы* et *и*.
Relation entre graphie et phonie : accent tonique et réduction vocalique.
Découverte et approfondissement du phénomène de mouillure, du signe mou et du signe dur.
Intonation des phrases déclarative, interrogative et exclamative.
A2 phonologie
Consolidation du niveau A1+.
Enchainement préposition + nom.
Assourdissement des consonnes sonores en fin de mot ou devant une consonne sourde.
Accent de phrase interrogative (avec ou sans mot interrogatif, dans une construction avec *есть*).

Lexique en lien avec les axes culturels

– **La famille et les amis**

A1+ *дочка, дядя, муж, жена, отец, мать, двоюродный брат, семья, родители, дети, имя, отчество, старший, младший, друг, подруга, друзья,* etc.

A2 comme A1+ et d'autres termes tels que *ребёнок, лучший друг, человек, люди,* etc.

– **Nationalités, entités régionales et multiculturalisme en Russie**

A1+ nationalités (*Россия, Российская Федерация, российский/русский, россияне, из России; Франция, француз, француженка; американец, язык, культура, народ, якут/якутка,* etc.) ; **religions** (*религия, разный, христиане, мусульмане, шаманисты, буддисты, ислам, церковь, традиция,* etc.)

A2 comme A1+ et d'autres termes : **nationalités** (*европейцы, англичанин, англичанка, немец, немка,* etc.) ; **religions** (*верить в, православие, православный, отмечать религиозный праздник,* etc.)

– **L'apparence et le corps humain (éléments essentiels)**

A1+ *мужчина, девочка, молодой, старый, красивый, страшный, маленький, странный, симпатичный; голова, глаза, рука/руки, нога/ноги, рот, нос, уши, лицо,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *сильный, слабый, необычный, высокий, маленького роста,* etc.

– **Le caractère, les qualités**

A1+ *плохой, хороший, интересный, добрый, злой, глупый, умный, наивный, серьёзный,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *спокойный, хитрый, трудолюбивый, настоящий друг,* etc.

– **Les vêtements (éléments essentiels)**

A1+ *футболка, рубашка, джинсы, юбка, кроссовки, свитер, платье, куртка*, etc. et les **adjectifs de couleur.**

A2 comme A1+ et autres termes tels que *галстук, сапоги, пуховик,* etc.

– **Les métiers**

A1+ *работа, профессия, учитель, писатель, музыкант, повар, художник (*et les formes au féminin), etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *врач, учёный, дизайнер, переводчик* (et les formes au féminin), etc.

– **Les centres d'intérêt et les passions**

A1+ *читать книги, играть на компьютере, играть на гитаре/в футбол, гулять, слушать музыку, сидеть в интернете, рисовать, танцевать, говорить по телефону, заниматься спортом/музыкой,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *играть на приставке, плавать, кататься на лыжах,* etc.

– **Le quotidien**

A1+ le rythme (*завтрак, приятного аппетита, работать, спать, отдыхать, сидеть дома, делать уроки, вставать, идти в школу, в понедельник, утром, вечером, в выходные*) ; **les lieux** (*школа, дом, на работе,* etc.) ; **les aliments** *(хлеб, вода, чай, суп, борщ, торт, сок, вкусно, вкусный, блюдо, любимый,* etc.)

A2 comme A1+ et autres termes : **le rythme** (*завтракать, есть, ходить в школу, опаздывать* et blocs lexicalisés *каждый день, по средам, с друзьями, на каникулах,* etc.) ; **les lieux** (*офис, фирма, фабрика, библиотека,* etc.) ; **les aliments** (*арбуз, огурец, помидор, пить, есть,* etc.)

– **L'habitat et l'environnement proche**

A1+ la maison (*дом, квартира, дача, лифт, комната, окно, кровать, стол, стул, шкаф, полка, лампа, книга, жить, справа, слева, в центре, изба, юрта, дача,* etc.) ; **villes et campagnes** (*деревня, город, улица, магазин, театр, почта, бассейн, банк, автобус, метро, река, озеро, площадь,* etc.)

A2 comme A1+ et autres termes : **la maison** (*здание, современный, многоэтажный дом, спальня, ковёр, мягкая игрушка*) ; **villes et campagnes** (*село, проспект, мост, вокзал,* etc.)

– **L'environnement scolaire**

A1+ ***школа***, *ученик, учитель, урок, перемена, каникулы, понимать, знать, учить ;* **fournitures scolaires** (*пенал, ручка,* etc.) ; **matières scolaires** (*расписание, физика*, etc.) ; **consignes** (*читайте, откройте тетради*) ; **interactions en classe** (*У меня вопрос, я не знаю, извините*, etc.)

A2 comme A1+ et autres termes *: медкабинет, кабинет информатики, столовая, оценка, пятёрка, можно, учиться,* etc.

– **Les loisirs et les sports**

A1+ lieux de loisirs (*кино, бассейн, театр, стадион*) ; **activités** (*играть на пианино, в футбол, в видеоигры,* etc.) ; **loisirs de saison** (*лыжи, коньки, играть в волейбол, загорать, купаться, ходить в горы,* etc.)

A2 comme A1+ et autres termes tels que **lieux** de loisirs (*музыкальная школа, балетная школа, спортивная секция*) ; **activités** (*плавать, гулять с друзьями, путешествовать, ходить в бассейн, на тренировку, тренировка по баскетболу*) ; **loisirs de saison** (*кататься на лыжах, на коньках, на лодке, заниматься хайкингом*) et blocs lexicalisés tels que *в свободное время, на каникулах,* etc.

Partir en vacances

A1+ *планы на каникулы, на дачу/на даче, ехать, путешествовать, путешествие, на море, в горы/в горах, на озере, за границу/за границей, на поезде, спортивный лагерь, жить в палатке, покупать сувениры, экотуризм, чемодан, багаж,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *летать, предпочитать, заниматься рафтингом/хайкингом, творческий лагерь, палаточный лагерь, база отдыха, туристическая база, горнолыжный курорт,* etc.

– **Les saisons** et **le** climat

A1+ les saisons (*зима, весна, осенью, летом,* etc.) ; **le climat** (*солнце, снег, дождь, холодно, тепло,* etc.) *;* **les mois** ; **le temps qu'il fait** (blocs lexicalisés : *идёт снег, светит солнце,* etc.)

A2 comme A1+ et autres termes tels que *облачно, пасмурно, гололёд, тает снег, мороз,* etc.

– **Les fêtes calendaires et quelques spécialités culinaires**

A1+ *день рождения, Новый год, праздник, салат оливье, гости, с Днём рождения, подарок, Пасха, Масленица, пряник, ватрушка, пельмени,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *желать счастья, здоровья, поздравлять, приглашать на День рождения, ходить в гости, дарить подарок,* etc.

– **Géographie, faune et flore**

A1+ géographie (*север, восток, Белое море, Волга, Обь, Сибирь, Европа, Азия,* etc.) ; **faune et flore** (*кот/кошка, собака, мышь, птица, рыба, хомяк, попугай, медведь* et noms transparents ; *река, лес, степь, тайга, горы, озеро, море, дорога, берёза, природа, поле, вулкан, гейзер,* etc.)

A2 comme A1+ et d'autres termes : **géographie** (*Северно-ледовитый океан, граница, на севере, на востоке*) ; **faune et flore** (animaux sauvages ou domestiques tels que : *тюлень, орёл, нерпа, ворон, лиса, etc.* ; *равнина, роща, пустыня, дуб,* etc.)

– **Les contes, légendes et fiction**

A1+ *сказка, герой, персонаж, лес, в лесу, избушка на курьих ножках, Баба-Яга, Иван-царевич, Царевна-лягушка, фантастика, литература, литературный,* etc.

A2 comme A1+ et d'autres termes tels que *сказочный, отрицательный, положительный, волшебная сила, уметь,* etc.

– **Les musées et l'architecture**

A1+ *музей, галерея, дворец, архитектура, скульптура, картина, фреска, мозаика, коллекция,* etc.

A2 comme A1+ et autres termes tels que *крепость, памятник, музей-усадьба, современный, деревянный, основать, завоевать, открыть,* etc.

– **Savoir compter et exprimer l'heure**

A1+ compter jusqu'à 100 pour les numéraux cardinaux ; de 1er à 30e pour les numéraux ordinaux ; exprimer les **heures** en nommant uniquement les chiffres.

A2 savoir compter les objets au masculin et au féminin de 1 à 5 ; exprimer les **heures** et les **minutes** en faisant tous les accords nécessaires.

Grammaire A1+ / A2

Les faits de langue marqués en couleur correspondent plutôt à un niveau A2.

Le verbe

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  • Conjugaison avec voyelle de liaison *-И-* : verbes réguliers (*говорить, смотреть, стоять, лежать*, etc.) ; verbes avec palatalisation (*любить, готовить, сидеть, видеть*, etc.).
  • Conjugaison avec voyelle de liaison *-Е-* : verbes réguliers (*думать, читать, играть, отдыхать, работать*, etc.) ; verbes avec palatalisation ((A2) *писать*) ; verbes avec changement de radical (*жить, идти*).
– Savoir conjuguer au présent les auxiliaires modaux **:** *хотеть*, (A2) *мочь*.
– Connaitre le verbe être *быть* et ses particularités : non exprimé au présent, usage du tiret à l'écrit.
– Maitriser la structure ***:*** *у меня есть / у меня нет.*
– Reconnaitre quelques formes courantes de l'impératif à partir notamment des consignes de classe : *откройте тетрадь, пишите, скажите, повторите*, etc.
– (A2) Connaitre quelques verbes à conjugaison irrégulière : *давать, вставать, есть, пить.*
– Connaitre la 3e personne du singulier de quelques expressions fréquentes **:** *называется, находится,* (A2) *пишется.*
– Savoir conjuguer quelques verbes en *-ся* : (A2) *учиться, заниматься*.
– Connaitre la formation et les emplois du passé : imperfectif (formation et emploi) ; (A2) découvrir le passé perfectif.
– Connaitre la formation et les emplois du futur imperfectif **:** formation et emploi.

Les formes et fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

– Le nom et la maitrise des cas
  • Identifier les trois genres (masculin, féminin et neutre) et leurs terminaisons possibles.
  • Identifier les changements de désinences, découvrir la correspondance fonction/cas.
  • Repérer et utiliser les deux premiers types de déclinaisons au singulier uniquement.
  • Connaitre les cas nominatif, accusatif, locatif. (A2) Approfondir l'emploi des trois cas vus en 6e : nominatif (sujet et attribut) ; accusatif (COD et complément de lieu où l'on va) ; locatif (lieu où l'on est + prépositions).
  • Découvrir les autres cas, par blocs lexicalisés mais sans explicitation grammaticale : génitif (*я из России, он из Франции*) ; datif (*мне хорошо/плохо*) ; instrumental (*утром, вечером*).
  • (A2) Connaitre le génitif : désinences et emplois (complément du nom ; génitif partitif ; après la préposition *У* et pour l'absence).
  • (A2) Connaitre les désinences du nom au datif après les verbes *помогать, писать.*

- L'adjectif
  - Découvrir les adjectifs épithètes au nominatif : *новый пенал, новая машина.*
  - Connaitre les désinences des adjectifs pour le nominatif, accusatif et locatif.
  - Aborder le pluriel des adjectifs au nominatif uniquement.
  - Reconnaitre et savoir utiliser l'adjectif attribut.
- Les déterminants
  - Repérer l'absence d'articles définis et indéfinis.
  - Découvrir les déterminants possessifs au nominatif : *мой брат, твоя сестра, наш класс,* etc.
  - Utiliser le déterminant possessif à la 3e personne du singulier (*его/её*).

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels au nominatif, à l'accusatif et au génitif (après la préposition *у*).
- Utiliser les pronoms personnels au datif pour exprimer l'âge, les sensations, les gouts : *мне хорошо, мне плохо, мне нравится* (blocs lexicalisés pour les LVB (A2) et avec explicitation pour les LVA).

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels **:** adverbes (*сегодня, сейчас, потом, завтра, вчера*), locutions prépositives (*в понедельник, в сентябре*) ou groupes nominaux (*каждую среду*).
- Exprimer la date du jour : jour, quantième et mois.
- Exprimer l'heure qu'il est et l'heure complément de temps de manière simplifiée : *в час, в два часа, в пять часов, в пять тридцать* ; également avec les heures et les minutes pour les LVA.
- Utiliser les prépositions de lieu *в* et *на* avec le locatif et l'accusatif.
- Utiliser les adverbes de lieu *(здесь, там, справа, слева, сюда, туда, направо, налево, прямо).*

Les numéraux

- Cardinaux : de 1 à 100 au nominatif.
- Ordinaux : de *первый* à *тридцатый* au nominatif.

Les mots interrogatifs

- Connaitre les adverbes : *где*, *куда*, *когда*, *как*, *почему*.
- Connaitre les pronoms interrogatifs : *кто*, *что* au nominatif, locatif, accusatif, (A2) génitif.
- Savoir utiliser l'adjectif interrogatif *какой* au nominatif, locatif, accusatif, (A2) génitif en reconnaissance.

L'organisation de la phrase

- Découvrir **l'ordre des mots** en russe, plus souple. (A2) Approfondir la **signification** de l'ordre des mots.
- Repérer l'organisation **des différents types de phrase** : la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase impérative ou injonctive.
- Maitriser l'accentuation et l'intonation de **la phrase interrogative** (avec et sans mot interrogatif, accent de phrase interrogative dans une construction avec *есть*).
- Utiliser les modalisateurs *может быть* (A2) ou *наверное* pour indiquer le degré de **vraisemblance** de l'énoncé.
- La phrase complexe : utiliser des conjonctions de **coordination** et découvrir quelques conjonctions de **subordination** (telles que *где, когда, потому что*).
- Utiliser quelques connecteurs **chronologiques** (*сначала*, *потом, наконец*) ou **logiques** pour raconter, décrire et illustrer (*как / например*).

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2 +

En 4e, les élèves approfondissent leur apprentissage des deux langues vivantes étrangères et développent leur autonomie langagière dans ces langues. En lien avec les axes culturels, ils abordent des thématiques plus complexes, qu'il s'agisse de questions historiques (l'Empire russe, le servage) ou de sujets de société (le sport, le travail).

Les activités langagières de réception permettent aux élèves de se confronter à des documents authentiques plus longs et plus complexes, de développer leurs stratégies de compréhension pour émettre des hypothèses sur le contenu des supports travaillés et en proposer des interprétations.

Les élèves apprennent à s'exprimer en exposant l'enchainement logique d'un texte et le ou les points de vue qui s'y expriment. Ils sont également capables de mettre en relation des documents de natures différentes pour produire du sens. Ils peuvent désormais exprimer leur propre point de vue et le justifier.

Les élèves renforcent leur connaissance de la langue et approfondissent leur maitrise des éléments spécifiques au russe : le système des déclinaisons, le système aspectuel du verbe, les verbes de déplacement.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Des échecs au hockey sur glace en passant par l'athlétisme, les Russes entretiennent une relation privilégiée avec le monde du sport, que ce soit à l'école ou en famille. Marquées par une culture de la performance, les politiques sportives héritées de l'URSS transmettent le gout de l'exploit physique et du dépassement de soi. Mais cette exigence du résultat présente également des aspects plus controversés.

Objets d'étude possibles

- Sports individuels et sports collectifs en Russie
- Des échecs à l'e-sport, une passion pour les sports cérébraux
- « Tous au stade ! », sport et performance
- Le sport au service du pouvoir

Axe 2. Voyages et explorations

Infatigables explorateurs, les Russes n'ont cessé de partir à la découverte de nouveaux paysages ou de nouvelles ressources, aussi bien lors de voyages que d'expéditions scientifiques ou militaires. Cette soif de découverte se retrouve également dans les explorations spatiales.

Objets d'étude possibles

- Voyager avec ou sans visa : le tourisme intérieur et extérieur
- Explorer les contrées lointaines : les grands explorateurs russes d'hier et d'aujourd'hui
- Des mammouths aux tumulus : les découvertes archéologiques russes
- Spoutniks et cosmonautes : l'exploration et la coopération dans l'espace

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Les Russes sont en grande majorité citadins. Outre Moscou et Saint-Pétersbourg, deux villes à statut fédéral, le pays compte une quinzaine de villes « millionnaires » (de plus d'un million d'habitants), qui concentrent infrastructures, logements et emplois. Mais les villes de moindre taille, de même que les campagnes russes, sont aussi à découvrir.

Objets d'étude possibles

- Bienvenue dans mon quartier !
- Moscou et Saint-Pétersbourg, deux capitales pour un pays ?
- La Russie des grandes villes
- Les défis de la vie à l'écart des grandes villes

Axe 4. Inventer, innover, créer

Hier comme aujourd'hui, la Russie a apporté sa contribution aux inventions techniques et scientifiques qui jalonnent l'histoire. Le pays développe des pépinières de talents pour se préparer aux défis technologiques du XXIe siècle. Une riche production artistique de fictions témoigne de cet engouement pour le progrès et les mondes imaginaires.

Objets d'étude possibles

- Des inventions pour l'avenir : grandes découvertes et progrès technologiques russes
- Les jeunes Russes face aux innovations technologiques
- Créer au XXIe siècle, des défis technologiques
- Œuvres de fictions et utopies « à la russe »

Axe 5. Langages et messages artistiques

Peinture, théâtre, cinéma, dessin d'animation, arts du cirque et de la rue – de nombreux artistes russes partagent leur regard sur le monde avec leur public. Quel est leur message ? Confrontons-nous à leurs œuvres pour tenter de les comprendre et de les interpréter.

Objets d'étude possibles

- Vive les dessins animés ! La culture des films d'animation russe
- Les avant-gardes artistiques en Russie
- Silence, on tourne ! Le cinéma et son langage
- L'art dans la rue, messages artistiques pour aujourd'hui

Axe 6. La Russie impériale, État et société (XVIII[e]-XIX[e] siècles)

L'Empire russe façonne une culture spécifique, marquée par un système politique autocratique, une société fortement inégalitaire et une vie culturelle dense, au contact de l'Europe occidentale. Découvrons cette société et sa culture, pour comprendre les défis auxquels est confrontée la Russie du XIX[e] siècle.

Objets d'étude possibles

- Deux siècles d'expansion territoriale
- La société russe face aux réformes de Pierre I[er]
- Le servage à travers l'art
- Du premier bal aux bijoux Fabergé, un art de vivre impérial dans l'aristocratie russe

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 4[e], le niveau de compréhension atteint par un élève de LVA ou de LVB permet de l'exposer à des documents authentiques, pour en comprendre les éléments essentiels. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstituer le message transmis. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (courts textes, films publicitaires, dialogues, etc.) et de plus en plus complexes.

En lien avec les axes culturels, les thématiques choisies abordent des évènements historiques et des périodes différentes, mais aussi des questions de société. Les élèves apprennent à déduire du sens en mettant en relation des documents de différentes natures (textes, documents iconographiques, audio ou vidéo).

À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient. Il peut ainsi être demandé à l'élève de :
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc. ;
- rendre compte du contenu d'un document ;
- donner son opinion ;
- comparer, apporter des nuances ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- faire une galerie de personnages ;
- mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- choisir un document iconographique pour illustrer une thématique et justifier son choix.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. Exemples *: спорт, политика, компьютер, тренировка, стадион,* etc. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**. Exemples *: а, и, но.* – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. Exemples *: династия, царь, русский, императрица,* etc. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours, par exemple *например, однако,* etc. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. Exemples *: вчера, сегодня, завтра, на прошлой неделе.*

thématique et quelques informations convergentes. Exemples *: Это спортзал. Слева ученики занимаются гимнастикой, а справа они играют в баскетбол.*	– **Confronter** ses hypothèses initiales au contenu décodé par des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion** et de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. Exemples *: Я думаю, мне кажется, по-моему.* – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale d'une digression.

Expression orale et écrite

En classe de 4e, la répétition, l'imitation, la variation des énoncés et des mises en situation continuent d'être autant de moyens qui favorisent l'expression orale et écrite, renforcent la mémorisation de schémas linguistiques corrects et rassurent les élèves quant à leurs compétences. Pour autant, les élèves sont encouragés sur la voie d'une autonomie toujours plus grande, appuyée sur des connaissances culturelles plus étendues et adossée à un éventail plus large de modèles linguistiques acquis. Il est primordial d'intégrer ces activités en lien avec les supports de réception pour fixer les apprentissages de façon cohérente.

À l'oral, les productions devenant plus complexes, la prise de parole s'accompagne de reformulations, de faux démarrages, ou de demandes d'explicitation. Dans cette transition vers un discours plus spontané, les élèves, habitués à reproduire des modèles, doivent être accompagnés dans leur prise de risques.

En ce qui concerne l'écrit, les élèves sont amenés à produire des textes de différentes natures. Les outils numériques peuvent être utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue, consolider les acquis et mettre en valeur les productions.

Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans toutefois les bloquer dans leur expression.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son **lexique** et sa capacité à **développer son propos** en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction linguistique** en utilisant ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue de son lexique** et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.

Des actes langagiers	Des actes langagiers
– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Это советский режиссёр Эйзенштейн. Его знаменитый фильм – «Октябрь».* – **Se présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Привет! Меня зовут Саша, я живу в России, в Саратове. Это город на Волге. У меня есть две сестры. У меня есть кошка, но нет собаки.* – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire, en s'appuyant sur des images, sur l'imitation d'énoncés. *Сначала Домовёнок Кузя живёт в лесу, а потом в квартире девочки Наташи.* • **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. *В центре картины сидят помещики. А слева на втором плане стоят крестьяне.* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer heure entière, demi-heure, quart d'heure. *В среду в два часа я иду на тренировку.* – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. *Я очень люблю советский мультфильм «Винни-Пух». Персонажи милые и смешные. А Маша больше любит американскую версию мультфильма. Я не согласна.* – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques**. • ajouter un élément : *и, тоже, также, потом* • illustrer : *например* • exprimer une opposition : *но, однако* • exprimer la conséquence : *поэтому* – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. *На каникулах я буду отдыхать на даче у бабушки. Я хочу играть в волейбол с друзьями на пляже.* – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse. *Если завтра будет дождь, я буду дома сидеть, читать мангу.*	– **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Я люблю кино. Каждую субботу я хожу с родителями в кинотеатр в центре.* – **Se présenter** de manière nuancée et variée. *Меня зовут Иван. Я живу в Москве, это столица России. Учусь в восьмом классе. В свободное время мне нравится заниматься спортом.* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. *Раньше на территории Якутии жили мамонты. Здесь учёные-археологи нашли мамонта. Его назвали Юка.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. *На первом плане картины сидят помещики. На заднем плане слева от них стоят крестьяне.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. *На прошлой неделе мы с классом ездили на экскурсию в Павловск.* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos. *Мне очень нравится жанр фантастики, особенно я люблю научную фантастику.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques et chronologiques les plus courants**. *До Петра Первого Москва была столицей Российского царства. А в 1721 году Санкт-Петербург стал столицей Российской империи.* – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer simplement un **projet** et les **conditions de sa réussite.** *Полина хочет стать чемпионкой по теннису. Для этого она готова тренироваться каждый день.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris sous forme de blocs lexicalisés. *Если у Лены будет время, она вечером позвонит подруге.* – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. *По-моему, в городе должны быть велосипедные дорожки. Во-первых, ездить на велосипеде полезно для здоровья, а во-вторых, это хорошо для экологии.*

Interaction orale et écrite, médiation

En fin de 4e, les élèves disposent d'une plus grande aisance dans la langue leur permettant de réagir de façon nuancée à une sollicitation et d'énoncer leur opinion. En interaction, les élèves consolident et enrichissent progressivement leur capacité à réagir à des situations variées et développent les stratégies propres à l'interaction (reprise, relance, explicitation, coopération verbale et non verbale, etc.).

Au cours des différentes interactions, les élèves peuvent donc jouer un rôle de médiateur auprès de leurs pairs, sur le plan linguistique ou culturel. Par la reformulation et l'explicitation, ils s'entrainent à collaborer pour construire et transmettre du sens. En outre, la médiation implique une forme de décentrement, d'ouverture d'esprit et d'empathie.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif.

Il peut interroger, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton, etc.).	**Des stratégies** – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander des précisions ou des clarifications de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. *Чья это ручка? / Куда ты идёшь? / Который час?* • Donner (ou réagir à) des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. *Давайте проверим упражнение!* • **Demander des nouvelles et réagir simplement.** *Сергея сегодня нет. Может быть, у него грипп.* – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu. *– Можно войти? – Пожалуйста. / В театре нельзя говорить по телефону.* – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Я с вами не согласен. Я так не думаю.* – Donner des **indications chiffrées.** *На странице девяносто два.* – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites. *У меня вопрос. Скажите, пожалуйста, что значит «столица»?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir. *– Где это? / – Смотри, это внизу на странице.*	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. *О чём идёт речь в тексте? / О ком ты говоришь?* – Donner (ou réagir à) **des consignes, des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions (questions ou blocs lexicalisés). *Составьте диалог! / Дайте несколько примеров!* – **Demander des nouvelles et réagir.** *Сергея сегодня нет. Вчера ему было плохо. Я ему позвоню вечером.* – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes.** *Можно будет пользоваться интернетом?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. *Как хочешь! Мне всё равно.* – Donner des **indications chiffrées, des proportions, des pourcentages**. *Половина (пол-), десять процентов.* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. *Можно ли сказать, что мультфильмы – это искусство?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous

– Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. *До скорого. / Дорогой, дорогая… / С приветом из Иркутска! / С уважением,* etc. – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. *Внимание! Будьте осторожны! / Мне нужно выйти.* – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. *Тема текста – история Эрмитажа.* – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. *День рождения Максима в воскресенье, праздник будет в кафе «Сказка».* – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. *Мне плохо. Дайте мне воды! / Тише!* – Utiliser des verbes de **perception.** *Я слышу, как играет музыка.*	forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés. Y réagir. *Как жарко! Открой окно, пожалуйста!* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit. *Прошу прощения. / Уважаемый, уважаемая… / Спасибо за внимание.* – **Relancer** en identifiant le besoin. *Я не понимаю это слово. Объясните, пожалуйста, ещё раз! / Как вы сказали?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. *Это отрывок из романа. В этом романе главная героиня – первая женщина-космонавт.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. *Это страница с сайта «Поездка на Камчатку». Там можно прочитать рассказы туристов и посмотреть фотографии.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. *Мне не совсем ясно. / У него так много проблем! / Мне было очень приятно*, etc. – Utiliser des verbes de **perception.** *Видно, что вам непонятно. Я объясню!*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) et mobilisés (production) pour faciliter la compréhension et l'expression, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les analyser sur le plan grammatical. On aura ainsi recours à des phraséologismes et des expressions, signalés ci-dessous comme « blocs lexicalisés ».

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ phonologie
Enchainement préposition + nom.
Assourdissement des consonnes sonores en fin de mot ou devant une consonne sourde.
Accent de phrase interrogative (avec ou sans mot interrogatif, dans une construction avec *есть*).
A2+ phonologie
Consolidation du niveau A1+.
Accent de phrase exclamative.
Déplacement de l'accent tonique dans la conjugaison des verbes au passé.
Déplacement de l'accent tonique pour les adjectifs à la forme courte.
Prononciation du postfixe *– ться / – тся.*

Lexique en lien avec les axes culturels

Dans le lexique ci-dessous, pour des raisons de lisibilité, les verbes sont donnés à l'imperfectif uniquement. On veillera cependant à ce que les couples aspectuels soient connus.

– **Le sport**

A1+ *физкультура, тренировка, команда, игрок, медаль, киберспорт, электронные виды спорта, заниматься спортом, занимать первое место, выигрывать, проигрывать,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *соревнование, допинг, олимпийские/паралимпийские игры, мероприятие, чемпион по, рекорд, участвовать в, болеть за, выходить в финал,* etc.

– **Le corps humain et la santé**

A1+ *тело, живот, спина, утренняя зарядка, здоровье, больница, здоровый образ жизни, вредно/полезно, умываться, болеть, принимать душ,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *кровь, медпункт, болезнь, травма, вредные привычки,* etc.

– **Les voyages**

A1+ *турагентство, поездка, чемодан, дорога, полёт, космос, спутник, далёкий, сложный, счастливого пути, путешествовать, отдыхать*, etc., et les verbes de déplacement simples

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *научная экспедиция, торговля, природные ресурсы, открытие, поиск, открывать, искать, находить,* etc.

– **Le quartier, les villes**

A1+ *столица, деревня, житель, многоэтажный дом, квартира, район, виды транспорта, станция, остановка, вокзал, торговый центр, демография,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *население, крупный город, пробка, здание, велосипедная дорожка, пешеход, спальный район, общественный транспорт, грязный/чистый воздух, шумный,* etc.

– **Les inventions scientifiques et technologiques**

A1+ *наука, учёный, научный, прогресс, Искусственный Интеллект (ИИ), робототехника, кибернетика, социальные сети,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *опасно, использовать, развивать, изобретать, исследовать,* etc.

– **La littérature et le récit**

A1+ *роман, рассказ, автор, глава, детектив, научная фантастика, рассказывать, описывать,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *произведение, экранизация, отрывок, часть, пересказ* ; blocs lexicalisés tels que *в тексте идёт речь о, в тексте говорится о, действие происходит в,* etc.

– **Les arts**

A1+ *сцена, стрит-арт, спектакль, песня, певец, певица, мультфильм, картина, рисунок, новатор, искусство, рисовать, снимать фильм,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *современное искусство, исполнитель, слушатель, зритель, звук, движение, выступать,* etc.

– **La société du XIX^e^ siècle et l'Empire russe**

A1+ *век, период, эпоха, дворец, двор, дворянин, царь, император, крестьянин, помещик, свобода, земля, продавать, покупать,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *прошлое, усадьба, общество, барин, имение, крепостное право, равенство, зависеть от, принадлежать,* etc.

– **Les émotions, les sentiments et leur expression**

A1+ *страшно, смешно, интересно, скучно, весело, плакать, улыбаться, нервничать, чувствовать,* etc.

A2+ comme A1+ et autres termes tels que *чувство, радость, страх, надежда, любовь, испытывать, радоваться, нравиться, кричать от, ненавидеть, надеяться;* quelques expressions idiomatiques comme *жаль, к счастью, к сожалению,* etc.

– **Exprimer et justifier son opinion**

A1+*думать, по-моему, мне кажется, во-первых, потом, наконец, всё-таки, если,* etc.

A2+ comme A1+ et quelques termes et expressions tels *que по моему мнению, мне всё равно, считать, за/против, однако*, etc.

Grammaire A1+ / A2+

Les faits de langue marqués en couleur correspondent à un niveau A2+.

Le verbe

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *-И*, y compris quelques verbes avec palatalisation.
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *-Е*, y compris quelques verbes avec palatalisation et avec le suffixe – *ова* – (*рисовать*, *чувствовать*, *путешествовать*).

– Savoir conjuguer les verbes en *-ся* au présent.

- Savoir conjuguer au présent (A2+) et au passé les auxiliaires modaux : *мочь* et *хотеть*.
- Approfondir la notion d'aspect
  - Les deux passés imperfectif et perfectif (formation et emplois).
  - Le futur perfectif : formation et quelques emplois.
- Découvrir quelques verbes de déplacement simples, déterminés et indéterminés.
- Maitriser la structure syntaxique : *у меня есть* / *у меня нет* au présent ; (A2+) au passé et au futur.
- (A2+) Connaitre quelques formes courantes de l'impératif : *скажите, повторите, объясните, возьмите*, etc.

Les formes et les fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

- Connaitre le genre et le nombre des noms et des adjectifs.
- Découvrir quelques pluriels irréguliers de noms : masculins en - *а/-я* accentué (*дома, города, леса*) ; masculins en *-анин/-янин* (*дворяне, крестьяне*).
- Maitriser les cas suivants : nominatif, accusatif, locatif.
- Découvrir / (A2+) approfondir le génitif (complément du nom, absence et inexistence, après les prépositions *у, из*).
- Découvrir les cas suivants
  - Datif (COI, COS, âge, émotions et sensations, adverbes modaux ; (A1+) après les prépositions *к, по*).
  - Instrumental (par blocs lexicalisés : après certains verbes, compléments de temps ; (A1+) complément de moyen, attribut avec verbe exprimé, après prépositions de lieu *над, под*).
- Maitriser la déclinaison des pronoms personnels à tous les cas.
- Maitriser la déclinaison des pronoms interrogatifs *кто* et *что* aux cas étudiés.

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps

- Élargir la gamme des groupes prépositionnels : *на прошлой неделе*, *в будущем*, *через год*.
- Exprimer la date du jour : jour, quantième, mois.
- Indiquer le siècle *(в восемнадцатом веке)* (A2+) et l'année *(в тысяча семьсот третьем году)*.

Les adverbes modaux pour exprimer

- **la permission** ou la **capacité** (*можно*) ;
- **l'impossibilité** ou **l'interdiction** (*нельзя*) ;
- **l'obligation** (*надо*), (A2+) la **nécessité** (*нужно, нужно было, нужно будет*).

L'organisation de la phrase

- Approfondir **la phrase complexe** avec de nouvelles conjonctions de **subordination** telles que *хотя, так как,* etc., les conjonctions de subordination de **temps** (*когда, в то время, как*), de **but** (*чтобы* + infinitif) et de **condition** (*если*).
- Découvrir la **proposition impersonnelle** (sans sujet au nominatif) avec pour noyau un adverbe (*мне весело*) (A2+) ou un verbe en *-ся* (*мне хочется*).
- (A2+) Découvrir la **phrase interrogative** avec la particule *ли*.

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

Les apprentissages de l'année de 3e permettent aux élèves de consolider leurs acquis et de progresser dans leur autonomie. Ils doivent être capables d'aborder des thématiques plus complexes en lien avec les axes culturels, telle la découverte de la période soviétique, et de croiser des connaissances d'autres champs disciplinaires (lettres, arts, histoire-géographie). Ils peuvent également être amenés à explorer la langue et la culture russes en relation avec les autres langues et cultures étudiées, dans une démarche comparatiste et interculturelle.

La diversité accrue des sources documentaires authentiques (extraits d'articles, d'émissions, mais aussi de récits ou de films de fiction à un niveau de langue clair et courant) amène les élèves à employer régulièrement des stratégies de réception pour en identifier le genre, le thème, les idées forces et leur développement. En production et en interaction, ils sont amenés à exprimer leur point de vue de manière de plus en plus nuancée et peuvent développer une argumentation en s'y étant préparés (niveau B1). Ils s'entrainent à des situations de communication diverses sur des sujets familiers de la vie quotidienne et peuvent prendre part à des échanges de manière de plus en plus active et spontanée.

En 3e, les élèves renforcent leur connaissance de la langue et approfondissent leur maitrise des éléments spécifiques au russe : le système des déclinaisons, le système aspectuel du verbe, les verbes de déplacement, les propositions impersonnelles et la structure de la phrase complexe. La logique d'apprentissage conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Partir à la rencontre de l'autre, c'est être curieux, s'ouvrir au monde et à la différence par-delà les craintes et les préjugés. C'est faire connaissance, échanger, partager des centres d'intérêts, mais aussi éprouver de la sympathie et s'attacher à autrui. De l'amitié à l'amour, des échanges scolaires aux relations internationales, comment se nouent les relations en Russie au fil de l'histoire et des générations ?

Objets d'étude possibles

- Amis pour la vie ?
- Premières amours : l'expression des sentiments amoureux et leurs représentations artistiques
- La représentation de l'autre, *свой* / *чужой*
- France-Russie, une histoire mouvementée

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

Érigé en valeur fondamentale à l'époque soviétique, le travail occupe une place centrale dans la vie des Russes. L'émancipation des femmes par le travail a été un projet politique déterminant pour l'économie et la société durant tout le XX^{e} siècle. De nos jours, quels sont les obstacles et les perspectives rencontrés par les Russes dans leur recherche d'emploi ?

Objets d'étude possibles

- « L'Ouvrier et la Kolkhozienne », le travail et ses valeurs de la période soviétique à nos jours
- « À bas l'esclavage de la cuisine ! », travailler au féminin
- Partir pour étudier ou travailler
- Les métiers de demain, quel avenir pour les jeunes Russes ?

Axe 3. Voyages et migrations

De la Baltique au Pacifique, du Cercle polaire aux steppes d'Asie centrale, la Russie invite à parcourir ses immensités, que l'on soit pionnier ou touriste, voire contraint par l'exil. Comment et pourquoi voyage-t-on en Russie et au-delà de ses frontières ?

Objets d'étude possibles

- Avec ou sans guide ? Les formes du tourisme en Russie
- Le voyage au Caucase
- Partir loin de chez soi, choix ou obligation ? Les mouvements de population en Russie
- Diasporas, ces Russes qui vivent hors de Russie

Axe 4. Langages et médias

Si les médias ont toujours été au cœur des préoccupations de tous les États, le sort réservé au quatrième pouvoir, en URSS comme en Russie, est unique : des « fenêtres ROSTA » au RuNet, sa force de conviction et d'influence a souvent rimé avec contrôle et censure, sans toutefois parvenir à faire taire l'expression libre.

Objets d'étude possibles

- Convaincre par l'image : publicité et propagande illustrée en Russie
- Tous réunis autour de la radio et de la télévision ? Les références médiatiques en URSS et dans la Russie d'aujourd'hui
- Les réseaux sociaux en Russie. Nouveau langage ? Nouvelle vision du monde ?
- Contrôle, censure et liberté d'expression

Axe 5. Formes de l'engagement

Associations de défense des phoques du Baïkal, bénévolat, pétitions ou œuvres d'art engagées, grèves ou manifestations, nombreuses sont les formes de l'engagement. Comment les Russes perçoivent-ils l'engagement dans la société ? Qu'il s'agisse de démarches individuelles ou collectives, spontanées ou dirigées, les Russes engagés sont confrontés aux pouvoirs publics. En URSS ou en Russie, quelles sont leurs possibilités d'expression ? Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- S'engager pour protéger la nature
- S'engager en chansons
- Les Arts et les Lettres, une intelligentsia engagée
- Grèves et manifestations en Russie, dirigées ou spontanées ?

Axe 6. Le monde soviétique

L'idéologie soviétique reposait sur la création d'un « homme nouveau » dont le mode de vie devait s'accorder aux principes du collectivisme. Cette société, pourtant construite et maintenue par la répression, s'est progressivement libérée entre échecs économiques, érosion du pouvoir central et réveil des nationalismes. Qu'en reste-t-il plus de trente ans après ?

Objets d'étude possibles

- Un monde nouveau pour un homme nouveau ! Institutions et valeurs de l'URSS
- Vivre en Union soviétique
- La société soviétique face à l'oppression
- Dissolution de l'URSS, regards sur la fin d'une époque

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 3e, le niveau de compréhension atteint par un élève de LVA ou LVB permet de l'exposer à des documents authentiques de différentes natures, pour en comprendre les idées principales et leur enchainement. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstruire le sens d'un document (relever des informations, identifier les points de vue), à le mettre en lien avec d'autres documents de la thématique abordée, voire, pour le niveau B1, à en interpréter le sens implicite et à identifier les enjeux d'un sujet dans sa complexité (diversité des approches et des points de vue).

À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit, chacun commençant à définir ses propres stratégies. Il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension.

Comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture. Il peut ainsi être demandé à l'élève de :
- émettre des hypothèses ;
- énoncer et justifier son opinion, comparer, nuancer ;
- produire un discours structuré et argumenté ;
- rendre compte de la structure d'un support visuel, d'un article ou d'un récit ;
- restituer le contenu d'un message oral ou écrit ;
- mettre en relation des documents de nature différente pour évoquer une thématique.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des indices **culturels** présents dans les différents supports pour **construire le sens**. – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur les indices **extralinguistiques** (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices **culturels** pour **interpréter** et **problématiser**. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour **inférer le sens** de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*одноклассник, международный*) et la dérivation (*безопасный, переехать*) pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En fin de 3e, les élèves peuvent produire des écrits de natures différentes : dialogues, résumé succinct d'un texte, court article, etc. Ils peuvent mettre en relation divers documents pour construire du sens (A2), interpréter et problématiser (B1). Ils parviennent à formuler leur opinion et à la présenter à autrui. Au niveau B1, les élèves développent leurs compétences d'argumentation, tout comme l'aptitude à s'adresser à un auditoire lors d'un exposé, simple et préparé, sur des sujets familiers ou des thématiques étudiées.

À l'oral, les productions devenant plus complexes, la prise de parole s'accompagne de reformulations, de faux démarrages, ou de demandes d'explicitation. Dans cette transition vers un discours plus spontané, les élèves, habitués à reproduire des modèles, doivent être accompagnés dans leur prise de risques. Ils développent des stratégies de contrôle et de correction, de compensation par des mots plus simples ou des synonymes.

En ce qui concerne l'écrit, les élèves sont amenés à produire des textes de différentes natures. Les outils numériques peuvent être utilisés pour enrichir la réflexion sur la langue, consolider les acquis et mettre en valeur les productions.

Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans toutefois les bloquer dans leur expression.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • S'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire. • S'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** • S'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une **bonne correction**. • **Reformuler** de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • C**ompenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler **sa production** *a posteriori*. • Gérer les **outils** à disposition de manière **autonome**. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variés pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Моего лучшего друга зовут Антон. Мы ходим в одну школу.* – **Se présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. *Меня зовут Иван. Я живу в Москве, это столица России. Учусь в восьмом классе. В свободное время мне нравится заниматься спортом.* – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. *В советское время моя семья жила в коммунальной квартире. У каждой семьи была комната, но кухня была общей.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des activités. *На Алтае уникальные места: горы, озёра, национальные парки и заповедники. Приезжайте к нам в гости!* – **Se présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Его зовут Иван Корниенко, он учится в девятом классе. Мы уже три года общаемся в интернете. Мы вместе играем онлайн. Так мы познакомились.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *В этом рассказе мы узнали о жизни Ростроповича, как и почему он эмигрировал, как он играл у Берлинской стены.*

– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée. *На переднем плане плаката стоит женщина, а также сидит маленькая девочка. Девочка держит в руках книгу. Над персонажами мы видим надпись: «Женщина, учись грамоте!»* – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents. *В 1964 году радио Маяк начинает вещать на всю страну.* – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. *Мне очень нравится советское кино, особенно комедии.* – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. *Я считаю, что этот писатель был очень смелым человеком.* – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection**, une **volonté** via des blocs lexicalisés. *Мои друзья мечтают поехать на Байкал и увидеть нерпу.* – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse ; utiliser quelques subordonnées de condition. *Если у Лены будет время, она вечером позвонит подруге.* – **Organiser** de manière linéaire **un propos** ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**. *После Революции Москва снова стала столицей России.*	– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *Можно увидеть, что и с левой и с правой стороны на фотографии стоят кухонные плиты. Можно предположить, что в этой коммунальной квартире живут четыре семьи.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Есенин был на Кавказе в последний раз осенью 1924 года, сначала в Баку, затем в Батуми и в Тифлисе.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, compassion, tristesse, etc.). *Мне жаль, что так много рекламы на улицах. Тем не менее яркие афиши мне всегда нравятся.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. *С одной стороны, то, что вы говорите, интересно. Но я не совсем с вами согласна, потому что…* – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection dans l'avenir**. *Я хотела бы работать программистом в секторе информационных технологий.* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. *Если бы у меня было свободное время, я бы чаще занимался спортом.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. *Так как Солженицын хотел, чтобы его книга была доступна читателям, её опубликовали на Западе.*

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation permettent de développer une autonomie langagière et engagent les élèves dans leurs apprentissages. En fin de 3e, les élèves disposent d'une plus grande aisance dans la langue leur permettant de réagir de façon nuancée à une sollicitation, d'énoncer leur opinion, voire d'argumenter en s'y étant préparés. Les supports et les activités proposés se diversifient afin d'entrainer tout particulièrement à ces compétences.

L'interaction écrite ou orale prend des formes toujours simples mais de plus en plus variées au fil de l'année (présenter, exposer, expliquer, expliciter, rendre compte, résumer, reformuler, etc.). Ces deux formes d'interaction visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif.

Au cours des différentes interactions, les élèves peuvent jouer un rôle de médiateur auprès de leurs pairs, sur le plan linguistique ou culturel. Par la reformulation et l'explicitation, la participation à des productions collectives écrites et orales, ils s'entrainent à collaborer avec autrui pour construire et transmettre du sens, comme pour réaliser un projet commun. Au-delà de sa dimension linguistique, la médiation implique une forme d'empathie par rapport à l'autre : en tant que médiateur, un locuteur exprime la pensée d'autrui, non la sienne.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à de très courts échanges de type social, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter. L'élève est rarement capable de comprendre suffisamment l'échange pour prendre l'initiative dans la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document.

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs. *В чём проблема? / Кем она работает? / Чем ты занимаешься? / В каком веке жил…?* – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir. *Объясни(те), почему… / Каковы плюсы и минусы? / Выберите правильный ответ.* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide d'une vaste gamme de modaux. *Можно открыть окно? / Стихотворение надо будет выучить.* – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. *Я с ним не согласен. / Я против. / Он (не) прав.* – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire). *Повторите, пожалуйста, я не понял. / Вы не скажете, что значит…?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit. *Уважаемый… / С уважением / Большое спасибо за помощь. / Извините за опоздание, пожалуйста.* – **Relancer** par des questions simples. *Вы можете повторить, пожалуйста? / Почему это случилось?* – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**. *Это отрывок из романа. Действие происходит в советское время.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.	**Des actes langagiers** – Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré. *Сколько раз в неделю вы видитесь? / Как давно вы знакомы? / Сколько осталось минут?* – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir. *Найдите информацию о, etc. / Что вы скажете по этому поводу? / Вы должны найти аргументы за и против.* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux. *Можно, я ему помогу? / Тогда это было запрещено.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. *Я (не) разделяю его мнение. / Я не совсем согласен. / Я категорически против.* – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). *Я не уверен, что правильно понял. / Если я не ошибаюсь, …* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques. *Прошу прощения. / Заранее благодарю Вас за помощь. / Не могли бы Вы…* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple. *Если я правильно понял, вы хотите сказать, что…* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. *Самое главное… / Важно сказать… / Интересно заметить, что…* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,**

В эту субботу в двадцать тридцать пройдёт акция-концерт в защиту природы. Билет стоит две тысячи рублей. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou de blocs lexicalisés. *Какая страшная история! / Им было очень весело.*	concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *На этом плакате написано «Занимайтесь спортом». Можно понять, что это кампания за здоровый образ жизни.* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. *Они испытали большую радость. / Это вызывает страх. / Она к нему хорошо относится.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). Après une phase de découverte ou d'imprégnation, le fait de langue fait l'objet d'une phase de consolidation, avec un apprentissage explicite des régularités.

À ce stade d'apprentissage, les faits de langues sont repérés en réception et mobilisés en production. La grammaire fait l'objet d'analyses régulières pour que les élèves prennent progressivement conscience du fonctionnement de la langue et qu'ils puissent comparer les différentes langues qu'ils pratiquent.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2 phonologie

Assourdissement de consonne sonore en fin de mot ou devant une consonne sourde.

Accents des phrases interrogatives et exclamatives.

Déplacement de l'accent tonique dans la conjugaison des verbes au passé et pour les adjectifs de forme courte.

Prononciation du postfixe *-ться*/*-тся*.

B1 phonologie

Consolider le niveau A2.

Sensibiliser au déplacement de l'accent tonique dans certains noms et adjectifs selon le genre, le nombre et le cas, et dans la conjugaison de certains verbes au présent et au passé.

– **Lexique en lien avec les axes culturels**

Dans le lexique ci-dessous, pour des raisons de lisibilité, les verbes sont donnés à l'imperfectif uniquement. On veillera cependant à ce que les élèves apprennent le couple aspectuel.

– **Les relations humaines**

A2 *знакомый, одноклассник, дружба, любовь, вечеринка, свадьба, обмен, иностранец, влюблён, похож, другой, встречаться, дружить, приглашать в гости, влюбляться в, выходить замуж, жениться, знакомиться, общаться,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *отношение, взгляд на, стереотип, настоящий, положительный/отрицательный, свой, чужой, родной, с первого взгляда, уважать, знать друг друга, сравнивать с,* etc.

– **Le travail**

A2 *труд, коллектив, колхозник, рабочий, герой труда, безработный, зарплата, деньги, рынок, стройка, будущее, равенство, цифровая экономика, женский, мужской, престижный, перспективный, работать кем, зарабатывать, поступать в университет, находить работу, заменять,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *резюме, равенство, частный сектор, ударник, пенсия, пенсионер, поиск работы, удалённая работа, трудовой мигрант, рабочие условия, искусственный, искать работу, выходить на пенсию,* etc.

– **Les voyages et les migrations**

A2 *поездка, путешествие, путёвка, выбор, родина, русская диаспора, волна эмиграции, внутренний туризм, за границу, путешествовать, переезжать, уезжать, эмигрировать, бежать, выбирать,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *население, строительство, развитие, ссылка, депортация, наследие, природное/культурное разнообразие, социальные/экономические/политические изменения, развиваться, покидать страну, сохранять культуру, сталкиваться с,* etc.

– **L'État, la société, les médias**

A2 *общество, государство, народ, свобода, право, забастовка, митинг, акция за/против, диссидент, интеллигент, СМИ, телевидение, передача, опрос, социальная сеть, аккаунт, пароль, пост, общий, независимый, защищать, протестовать, контролировать, участвовать в,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *гражданин, власть, движение, толпа, петиция в защиту, свобода слова,*

общественное мнение, прямая трансляция, государственный, гражданский, запрещённый, вещать, проводить опрос, бороться за свои права, задерживать, etc.

– **La période soviétique**

A2 *товарищ, пионер, комсомолец, война, мир, террор, репрессия, тюрьма, лагерь, оттепель, застой, перестройка, гласность, дефицит, коммунальная квартира, член партии, культ личности, военный, мирный, невиновный, верить, строить, арестовывать,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *прописка, жертва, заключённый, вождь, КПСС, распад СССР, СНГ, образ жизни, международные отношения, холодная война, светлое будущее, стоять в очереди, вступать в партию, разрешать, запрещать, реабилитировать,* etc.

– **Arts et langage artistique**

A2 *произведение, рассказ, отрывок, рисунок, песня, певец, искусство, рисовать, петь, танцевать,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *творчество, часть, слушатель, зритель, соцреализм, современное искусство, движение, исполнять, выступать* ; blocs lexicalisés tels *que в тексте речь идёт о, в тексте рассказывается/говорится о, действие происходит в,* etc.

– **Les émotions, les sentiments et leur expression**

A2 *чувство, радость, надежда, гнев, вера, страх, отличный, страшно, странно, смешно, скучно, чувствовать, испытывать, бояться, плакать, улыбаться, смеяться,* etc.

B1 comme A2 et autres termes tels que *счастье, грусть, ностальгия, восторг, гордость, настроение, впечатление, прекрасный, счастливый, несчастный, надеяться, волноваться, ненавидеть* ; quelques expressions idiomatiques : *к сожалению, очень жаль, к счастью, с радостью,* etc.

– **Exprimer une opinion et la justifier**

A2 *плюс, минус, пример, аргумент, по-моему, согласен, прав, считать, мне кажется, быть за, быть против, во-первых, во-вторых, в-третьих, в заключение можно сказать,* etc.

B1 comme A2, et quelques termes et expressions tels *que по моему мнению, на мой взгляд, выражать своё мнение, объяснять, убеждать, требовать,* etc.

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en couleur correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe et le groupe verbal

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  • Conjugaison avec voyelle de liaison *-И*, y compris quelques verbes avec palatalisation.
  • Conjugaison avec voyelle de liaison *-Е*, y compris quelques verbes avec palatalisation et avec le suffixe *–ова–* (*рисовать, чувствовать, путешествовать*).
– Savoir conjuguer les verbes en *-ся* au présent et au passé.
– Approfondir la notion d'aspect au passé et au futur.
– Approfondir les verbes de déplacement
  • Verbes simples déterminés et indéterminés et leur emploi.
  • Quelques verbes préverbés avec les préverbes *вы-/в-, у-/при-, пере-*.
– Reconnaitre quelques formes courantes de l'impératif : *пишите, скажите, возьмите, объясните ;* (B1) connaitre la formation de l'impératif.
– Découvrir la forme courte de l'adjectif (attribut) : *Пионер, будь готов*! / *Мы не согласны друг с другом*. / *Будьте здоровы*.

Les formes et les fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

– Connaitre le genre et le nombre des noms et des adjectifs.
– Connaitre quelques pluriels irréguliers : *друг/друзья, человек/люди, ребёнок/дети, сосед/соседи*.
– Les déclinaisons
  • Maitriser les cas suivants : nominatif, accusatif, locatif, génitif.
  • Approfondir les deux autres cas : datif (COI, COS, âge, émotions et sensations, adverbes modaux) ; instrumental (complément de moyen, accompagnement avec la préposition с, attribut avec verbe exprimé, après prépositions de lieu *над, под, между, перед, за*).
  • Connaitre les désinences des féminins en *–ия* et des neutres en *–ие*.
  • Connaitre la troisième déclinaison (féminins en signe mou).
  • Maitriser la déclinaison des pronoms personnels à tous les cas.
  • (B1) maitriser les principaux emplois de tous les cas, connaitre les formes du singulier et du pluriel ;
  • (B1) maitriser la troisième déclinaison (féminins en signe mou) au singulier et au pluriel ;
  • (B1) maitriser la déclinaison des pronoms interrogatifs *кто* et *что* à tous les cas.

Les degrés de comparaison des adjectifs et adverbes

- Découvrir le comparatif de supériorité régulier de l'adjectif et de l'adverbe en *-EE* (*интереснее, красивее, быстрее*), quelques comparatifs en *-E* : *больше, меньше, хуже, лучше,* (B1) *ближе, дальше,* etc.
- Découvrir le superlatif de l'adjectif avec *самый*.

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps et dans l'espace

- Élargir la gamme des adverbes et groupes prépositionnels : *часто*, *иногда никогда*, *долго*, *редко*, *при Горбачёве*, *с пятого до двадцать второго августа*, *с понедельника по пятницу*, (B1) *к понедельнику*.
- Indiquer le siècle (*в двадцатом веке*) et l'année (*в тысяча девятьсот девяносто первом году*).
- Exprimer la date complète : (B1) *Мы познакомились пятого марта две тысячи двадцать первого года*.

L'organisation de la phrase

- Découvrir la structure syntaxique *то, что/ тот, кто*.
- Approfondir la phrase complexe avec de nouvelles conjonctions de subordination comme *хотя, так как,* etc., les conjonctions de subordination de temps ((B1) *до того как, после того, как*, etc.), de but (*чтобы*) et de condition (*если*, (B1) *если бы*).
- (B1) Découvrir la proposition subordonnée relative avec *который*.
- Savoir former une proposition impersonnelle (sans sujet au nominatif) avec pour noyau un adverbe (*мне весело*) (B1) ou un verbe en *-ся* (*мне хочется*).
- (B1) Savoir former une phrase interrogative avec la particule *-ли*.
- Connaitre les règles (ponctuation, concordance des temps) du discours direct (B1) et du discours indirect.

Programme de russe pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Russie-Europe, entre échanges et confrontations, du Moyen-Âge au XIXe siècle

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. L'URSS, les enjeux d'une culture commune

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. La Russie face aux défis du XXIe siècle

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En classe de seconde, les élèves consolident les acquis du collège et progressent dans leurs découvertes linguistiques. Les élèves de LVA ou LVB approfondissent leur connaissance du russe, tandis que les élèves de LVC découvrent une troisième langue vivante, en s'appuyant sur les stratégies d'apprentissage découvertes en collège. Le programme culturel est commun aux LVA, LVB et LVC. Néanmoins, en fonction des outils linguistiques mobilisés, les objets d'étude proposés peuvent donner lieu à des traitements différents, adaptés au niveau des élèves concernés. En lien avec la maturité intellectuelle des élèves, les thématiques culturelles proposées permettent d'appréhender la complexité des enjeux qui traversent la culture et l'histoire russes, telles les relations entre la Russie et l'Europe au XIX^{e} siècle.

En 2de LVA ou LVB, les élèves consolident leur maitrise des éléments propres à la langue russe : système des déclinaisons (noms, adjectifs, pronoms), système aspectuel du verbe, verbes de déplacement, propositions impersonnelles, structure de la phrase complexe. La diversité croissante des documents authentiques (extraits d'articles, d'émissions, de récits littéraires) invite les élèves à développer des stratégies de réception pour en identifier la nature, le thème, les idées principales. En production comme en interaction, ils sont désormais incités à exprimer leur point de vue de façon nuancée, à justifier et à argumenter.

En 2de LVC, la maturité acquise et l'apprentissage simultané de plusieurs langues vivantes permettent une approche raisonnée et systématisée de la langue. La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la

réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Будь как все! / Fais comme les autres ! Cette injonction, qui intime à chacun de s'intégrer au groupe, a été particulièrement prégnante au cours du XXe siècle, en lien avec le conformisme de l'idéologie soviétique. Plusieurs décennies après la fin du système soviétique, comment s'établit le rapport à autrui en Russie, que ce soit dans des groupes restreints (famille, amis) ou plus ouverts (communautés, société) ? Qu'en est-il des jeunes Russes, entre recherche d'identité et affirmation de soi ?

Objets d'étude possibles

- Être adolescent en Russie
- Image de soi, apparence et avatars
- Individus, groupes et société en Russie
- De pierre, de papier ou de chair, l'expression de soi dans l'art

Axe 2. Vivre entre générations

« Toutes les familles heureuses se ressemblent », affirme Tolstoï, s'inscrivant ainsi dans la tradition littéraire russe qui fait de la famille, de Tourgueniev à Oulitskaïa, l'un de ses thèmes de prédilection. Reflet de la société et de ses valeurs, la famille russe a beaucoup changé aux XXe et XXIe siècles. L'individu, de l'enfance à la mort, y évolue avec des rôles, des idéaux, des choix différents d'une génération à l'autre.

Objets d'étude possibles

- Familles russes en (r)évolution : existe-t-il un modèle de la famille russe ?
- *Отцы и дети*, d'une génération à l'autre
- *Старость – не радость?* Être âgé en Russie
- *Весёлые картинки*. Représentations de l'enfance

Axe 3. Le passé dans le présent

« On ne peut pas faire revenir le passé et il n'y a pas de quoi en être triste… », chantait le poète Okoudjava. « Mais c'est quand même dommage ! » poursuivait-il, exprimant ainsi la délicate relation qu'entretiennent les Russes avec le passé. Qu'elle soit personnelle, historique ou officielle, comment la mémoire s'exprime-t-elle et se transmet-elle au sein de la famille et dans la cité ? Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- Souvenirs de famille, entre nostalgie et rejet
- Au rythme des fêtes, des rites et des traditions
- Explorer les strates du passé
- « Guerre(s) et paix », entre mémoire et mythes

Axe 4. Défis et transitions

La fondation de Saint-Pétersbourg en 1703, l'abolition du servage, la révolution d'Octobre 1917, la constitution de la Fédération de Russie en 1993, etc. Comment la société a-t-elle su se réinventer au gré des transformations souvent radicales de son histoire ? Comment répond-elle actuellement aux défis qui s'imposent à elle : les problèmes écologiques, la question démographique, les mutations de la société de consommation ?

Objets d'étude possibles

- Du potager au supermarché, quelle société de consommation ?
- La démographie, un défi pour la Russie
- Faire face aux défis écologiques
- D'un régime à l'autre, s'adapter et se réinventer

Axe 5. Créer et recréer

Qu'il s'agisse de la Roussalka ou de la Baba Yaga, nombreux sont les personnages et les histoires des cultures slaves et russe qui suscitent l'engouement aujourd'hui. Revisités dans des arts différents ou relus à l'aune d'autres cultures, ces motifs témoignent d'un dialogue intense entre tradition et création. Des arts traditionnels aux arts numériques, de l'hommage à la parodie, en quoi ces productions renouvèlent-elles notre regard sur l'imaginaire russe ?

Objets d'étude possibles

- D'une œuvre à l'autre : transpositions et réappropriations dans l'art russe
- De la photographie à l'art digital, la technologie au service des images
- Parodie, pastiche et caricature dans l'art et la culture russes
- Par-delà les frontières : la création artistique, s'inspirer d'ailleurs et influencer en retour

Axe 6. Russie-Europe, entre échanges et confrontations, du Moyen-Âge au XIXe siècle

Anne de Kiev reine des Francs, le comptoir de la Ligue hanséatique à Novgorod, ou la guerre de Crimée : les échanges entre la Russie et les autres pays du continent européen s'inscrivent dans une histoire longue et complexe. Au fil des siècles, nombreux sont les voyageurs à avoir circulé entre la Russie et l'Europe, pour des raisons professionnelles, mais aussi afin de parfaire leur éducation (voyages initiatiques, études et tourisme). Entre alliances et confrontations, quelles sont les modalités de ces rencontres entre la Russie et l'Europe ?

Objets d'étude possibles

- Russie et France, regards croisés
- Sur les routes d'Europe et de Russie : où et comment voyagent les Russes et les Européens ?
- Le choix d'un mode de vie « à l'européenne » de Pierre 1er au XIXe siècle ?
- L'héritage byzantin en Russie

Repères linguistiques – LVA et LVB

À la fin de la classe de seconde, les élèves en LVA maitrisent le niveau B1, tandis que les élèves en LVB s'en approchent. Le niveau B1 correspond à une plus grande autonomie langagière et marque le début d'un usage indépendant de la langue.

Si auparavant les élèves étaient capables de comprendre les grandes lignes d'un message, d'exposer un bref point de vue et de réagir lors d'un échange, ils peuvent désormais comprendre des informations de plus en plus détaillées, rendre compte d'une expérience, participer de plus en plus activement à une conversation, s'exprimer plus spontanément sur des sujets familiers. Ils peuvent comprendre des informations implicites : corréler des éléments, identifier un point de vue ou le ton d'un énoncé (comique, critique, persuasif, etc.), et s'appuyer sur des connaissances culturelles pour proposer une interprétation.

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, le niveau de compréhension atteint par des élèves de LVA ou LVB permet de les exposer à des documents authentiques de différentes natures, pour en comprendre le genre, les idées principales et leur enchainement. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstruire le sens d'un document (relever des informations, identifier les points du vue), à en interpréter le sens implicite et à identifier les enjeux d'un sujet dans sa complexité (diversité des approches et des points de vue dans un ou plusieurs documents).

L'élève écoute, regarde ou lit un document avec un objectif défini, par exemple en vue de :
- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transformer un reportage ou un article en interview, et inversement ;
- Transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (par exemple : film en bande dessinée) ;
- Rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. Exemples : *флора, фауна, экологическая катастрофа, климат…* – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. Exemples : *Я считаю/Мне кажется, что…* – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper sur la recherche d'informations et la structurer, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. *Надо защищать флору и фауну Байкала.* – S'appuyer sur le système des aspects pour comprendre un récit. *Он никогда не интересовался модой, но всё изменилось в переходном возрасте.* – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En seconde, les élèves peuvent produire des écrits de natures différentes : dialogue, résumé succinct d'un texte, court article, etc. Ils peuvent mettre des documents en relation, les interpréter et en extraire une problématique. Ils parviennent à formuler son opinion et à la justifier auprès de leurs interlocuteurs. Au niveau B1+, ils sont capables d'exprimer leur point de vue et d'argumenter sur des sujets familiers, leurs centres d'intérêt ou des thématiques étudiées.

À l'oral, l'aisance langagière permet désormais des productions complexes, souvent marquées par des reformulations, des faux démarrages ou des demandes d'explicitation. Lors de cette transition vers un discours plus spontané, les élèves doivent être accompagnés dans leur prise de risques. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. *Эти молодые люди выглядят красиво. Они носят яркую одежду.* – **Se présenter** de manière nuancée et variée. *Два раза в неделю я работаю волонтёром в приюте для бездомных собак, потому что я люблю животных. Мне также нравится общаться с людьми, которые там работают.* – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. *Фестиваль «Том Сойер фест» родился в Самаре. В рамках фестиваля волонтёры реставрируют старые деревянные дома.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. *На картине мы видим крестьянскую семью за столом. Отец сидит во главе стола, мать стоит рядом с ним. В красном углу можно увидеть икону.* – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. *В начале двадцатого века в Париже проходили «Русские сезоны».* – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos. *Мне не очень нравится современное искусство, хотя я люблю стрит-арт.* – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. *Достоевский, наверное, один из самых известных русских писателей в мире.* – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**. *Чтобы лучше понимать настоящее, важно знать прошлое своей страны.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *Видно, что этот человек не такой, как все.* – **Se présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, différencier les cadres formels et informels. *Всем привет, я Антон из Минска, и я говорю по-белорусски и по-русски. / Здравствуйте, разрешите представиться, меня зовут Антон Шепитько.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *В Казани недавно прошла экологическая акция «Чистые игры». Участники собирали мусор на скорость, потом сравнивали результаты.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *На первой странице газеты «АиФ» в центре мы видим изображение Александра Пушкина, позади него гора из книг. Наверху написано: «Апофеоз гаджетов. Кому нужны бумажные книги?»* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Анна Ахматова была в Италии дважды: в 1912 году и в 1964 году, за полтора года до смерти.* – Exprimer de façon nuancée une large gamme de **sentiments** (joie, regret, compassion, etc.) *Меня раздражает, что люди не замечают бездомных и не сочувствуют им. Как будто им всё равно.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, en opposant et en explicitant par des exemples. *Мне кажется, что главному герою трудно понять своих детей. Скорее всего, потому что речь идёт о разных поколениях.*

– Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite.** *Давно мечтаю поехать на Алтай, надеюсь, что в этом году смогу реализовать эту мечту.* – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. *Если всё получится, то летом я поеду в Россию.*	– **Structurer** un récit ou un propos en employant des **connecteurs logiques et chronologiques variés** pour hiérarchiser, nuancer, exprimer la **cause**, la conséquence, l'opposition, et pour mettre en relief. *Хотя атеизм был частью официальной идеологии в СССР, некоторые продолжали ходить в церковь.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *В будущем моя сестра собирается работать в сфере международных отношений.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. *На выходные поедем в Абрамцево, при условии, что будет хорошая погода.* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. *Мода на французский язык среди русской аристократии была настолько сильна, что на французском говорили лучше, чем на русском.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières et d'éviter un travail distinct de ces dernières, gagnent en importance dans une logique de classe qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention constante portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

En fin de seconde, les élèves disposent d'une plus grande aisance dans la langue, qui leur permet de réagir de façon nuancée à une sollicitation, d'énoncer leur opinion, d'argumenter en s'y étant préparé. Les supports et les activités proposés se diversifient de plus en plus afin d'entrainer les élèves à cette compétence langagière.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.

Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en français), l'information et les arguments contenus dans des textes (en russe), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en français) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en russe) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis,** utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. *В каком году он родился? / Чем он интересуется в жизни? / Что хотел сказать автор?* – Donner **des conseils, des consignes courantes, des ordres simples** quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions (questions, locutions, blocs lexicalisés) et y réagir. *Вы должны найти аргументы за и против. / Найдите информацию о…* – **Mobiliser l'expression** simple mais variée de l'**autorisation**, de la **permission**, de l'**interdiction**, ou des **contraintes**. *Вы не против, если мы сделаем презентацию завтра, а не сегодня? / Можно я ему помогу?* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. *Я согласна с вами. / Я категорически против.* – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. *Скажите, пожалуйста, какой город был столицей Казахстана в советское время?* – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer**, **remercier**, **prendre congé**, **ouvrir ou clore un échange**, y compris à l'écrit. *Уважаемый / С уважением / Всего доброго / Обнимаю / Извините за опоздание.* – **Relancer** par une large gamme de questions. *Извините, в каком году это было? / Что это значит в этом контексте?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. *Это отрывок из романа. Действие происходит в наши дни. / Самое главное… / Важная деталь…* – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. *Какая смешная история! / Очень смелая шутка.* – **Transmettre les informations pertinentes**, y compris des **informations d'ordre culturel**, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence.	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *О чём идёт речь? / Сколько осталось минут? / Зачем они это делают? / В чём смысл рассказа?* – Donner des **conseils**, des **consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Что вы скажете по этому поводу? / Давайте обсудим. / Осторожно! / Ни пуха ни пера!* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une **(in)capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**. *К сожалению, я не могу это сделать сегодня. / Пользоваться телефоном строго запрещено.* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. *Почему ты так думаешь? Какие у тебя есть аргументы? Я не разделяю твоё мнение.* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement. *Извините, я не совсем понял, почему люди стоят в очереди?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit. *Не могли бы Вы… / В ответ на Ваше письмо…/ Заранее благодарю Вас за помощь.* – **Reformuler** avec une large gamme de moyens. *Не могли бы вы повторить, пожалуйста? / Почему это произошло?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de présenter **un ensemble d'informations** sous la forme d'une liste de points distincts. *Во-первых / Во-вторых / Прежде всего…* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. *Трогательный момент. / У него прекрасное чувство юмора. / И смешно и грустно.*

В субботу в кинотеатре пройдёт трансляция балета «Анна Каренина».	– **Transmettre** et **échanger**, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets relevant d'un domaine familier. *Из этого текста мы узнали, что Дидро приехал в Санкт-Петербург в октябре 1773 года по приглашению Екатерины Второй.*

Outils linguistiques LVA et LVB

À ce stade de l'apprentissage, les faits de langues sont repérés en réception et mobilisés en production. Ils sont régulièrement analysés sur le plan grammatical pour que les élèves prennent progressivement conscience du fonctionnement de la langue.

Les corpus lexicaux et les points de grammaire ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+ phonologie

Accent tonique et réduction vocalique.

Assourdissement d'une consonne sonore en fin de mot ou devant une consonne sourde.

Prononciation des voyelles après une consonne dure ou molle.

Prononciation du *–тся* / *–ться*.

Accent des phrases interrogatives et exclamatives.

Déplacement de l'accent tonique dans la conjugaison des verbes au passé, mais aussi dans la conjugaison de certains verbes au présent et au passé, et pour les adjectifs de forme courte.

B1+ phonologie

Consolider le niveau A2+.

Sensibiliser au déplacement de l'accent tonique de certains noms et adjectifs selon le genre, le nombre et le cas, mais aussi dans la conjugaison de certains verbes au présent et au passé.

Lexique en lien avec les axes culturels

De nombreux mots liés à la sphère du quotidien (habitat, loisirs, école, parties du corps, vêtements) sont censés être connus à ce stade de l'apprentissage et ne sont donc pas répertoriés dans le lexique ci-dessous.

Pour des raisons de lisibilité, les verbes sont donnés à l'imperfectif uniquement. On veillera cependant à ce que les couples aspectuels soient connus.

– **Les relations humaines**

A2+ *дружба, любовь, авторитет, праздник, знакомый, близкие, родной, свой, чужой, выходить замуж, жениться, общаться, знакомиться, дружить, встречаться, уважать, помогать, разговаривать,* etc.

B1+ *отношение, взаимопонимание, обязанности, родственник, поддержка, личная жизнь, воспитание детей, родственные связи, семейные ценности, обсуждать, поздравлять, представлять, просить, ссориться, вести себя, жить под одной крышей, относиться к,* etc.

– **L'apparence physique**

A2+ *внешний вид, зеркало, индивидуальность, лицо, одежда, обувь, школьная форма, длинный/короткий, особенный, модный, похож на, выглядеть, носить,* etc.

B1+ *культурный код, способ самовыражения, не такой как все, одет в, одеваться, казаться кем/чем, следить за модой/собой, производить впечатление,* etc.

– **Les âges de la vie et la santé**

A2+ *возраст, ребёнок, девушка, молодой человек, подросток, молодёжь, жизнь, здоровье, лекарство, сила, старость, взрослый, пожилой, полезный/вредный, болеть, выходить на пенсию, искать работу,* etc.

B1+ *детство, юность, старшее/младшее поколение, долголетие, крепкое/слабое здоровье, переходный возраст, поиск себя, одиночество, (не)уверенный, (не)зависимый, самостоятельный, заботиться о, подрабатывать, собираться,* etc.

– **La société**

A2+ *власть, государство, гражданин, закон, митинг, народ, население, общество, опрос, очередь, право, свобода, социальная сеть, бедный/богатый, дешёвый/дорогой, покупать, продавать, участвовать в,* etc.

B1+ *безработица, зарплата, потребитель, рождаемость, смертность, условия, услуги, цена, общество потребления, уровень жизни, общественная организация, (не) хватать, принадлежать к,* etc.

– **Relations internationales, échanges et confrontations**

A2+ *война, обмен, мир, за границу/границей, западная Европа, Российская Федерация, близкий/далёкий, военный, иностранный, мирный, российский/русский, путешествовать, торговать,* etc.

B1+ *влияние, опыт, перемирие, путешествие, союз, товар, торговля, международные/торговые отношения, заключать мир, объявлять войну, обмениваться, посещать, привозить,* etc.

– **Le passé, l'histoire, la mémoire**

A2+ *обычай, памятник, период, православие, предки, родина, событие, христианство, памятная дата, прошлое/советское время, распад СССР, царский, вспоминать, забывать, отмечать, реставрировать,* etc.

B1+ *годовщина, мероприятие, наследие, отечество, память, след, настоящее время, древнерусский, языческий, был основан, признавать, разрушать, хранить,* etc.

– **Les changements, leurs causes et conséquences**

A2+ *вызов, изменение, причина, в результате, заканчивать(ся), изменять(ся), начинать(ся), падать, провоцировать, развивать(ся), расти, уменьшаться, падать, становиться,* etc.

B1+ *падение, переход, развитие, рост, последствие, следствие, таким образом, вызывать, исчезать, приводить к, увеличивать(ся), улучшать(ся), ухудшать(ся),* etc.

– **L'écologie et la protection de la nature**

A2+ *волонтёр, земля, природа, экологическая ситуация, чистый/грязный воздух, будущий, опасный, бороться за, загрязнять, защищать, сортировать, спасать, экономить, собирать мусор,* etc.

B1+ *биоразнообразие, загрязнение, защита, наводнение, ответственность, отходы, пожар, вечная мерзлота, растение, сортировка, угроза, глобальное потепление, окружающая среда, осознавать, принимать меры,* etc.

– **Les arts et la culture**

A2+ *выставка, картина, мультфильм, произведение, рассказ, цвет, современное искусство, тёмные/яркие краски, цифровые технологии, выражать, использовать(ся), показывать, создавать(ся),* bloc lexicalisé *« действие происходит в »*, etc.

B1+ *изображение, образ, смысл, способ, творчество, авторское видение, своеобразный, отражать, переосмысливать, творить,* etc.

– **Les émotions et les sentiments, l'humour**

A2+ *вера, ирония, надежда, ностальгия, радость, шутка, чувство, юмор, критический, прекрасный, приятный, удивительный, юмористический, всё равно, весело, грустно, смешно, страшно, скучно, бояться, испытывать, мечтать, нравиться, сердиться, смеяться, шокировать, чувствовать,* etc.

B1+ *безразличие, внимание, восторг, гнев, доверие, настроение, ощущение, смех, страх, к счастью, к сожалению, несчастный, остроумный, счастливый, беспокоить(ся), гордиться, жалеть, завидовать, надеяться, преувеличивать, раздражать, сочувствовать, удивлять, шутить, смеяться над,* etc.

– **Argumenter et comparer**

A2+ *плюс, минус, важный/сложный вопрос, по моему мнению, в первой/во второй части, во-первых, во-вторых, согласен/согласна, наконец, например, однако, хотя, объяснять, сравнивать, считать, выступать за/против, кажется, в заключение можно сказать, нельзя забывать,* etc.

B1+ *значение, недостаток, преимущество, в итоге, в отличие от, для сравнения, в целом, как будто, скорее всего, некоторые, положительный/отрицательный, отличаться, утверждать, приводить пример, разделять мнение,* etc.

Grammaire A2+ / B1+

Les faits de langue marqués en couleur correspondent plutôt à un niveau B1+.

Le verbe et le groupe verbal

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–И*, y compris quelques verbes avec palatalisation.

- Conjugaison avec voyelle de liaison *–Е*, y compris quelques verbes avec palatalisation et avec le suffixe *–ова–* (*рисовать, чувствовать, путешествовать*).

– Savoir conjuguer les verbes en *–ся* au présent et au passé.
– Savoir conjuguer au présent et au passé les auxiliaires modaux *мочь* et *хотеть*.
– Approfondir la notion d'aspect au passé et au futur.
– Approfondir l'étude des verbes de déplacement
  - Verbes simples déterminés et indéterminés et leur emploi.
  - Quelques verbes préverbés avec les préverbes (*вы-/в-, у-/при-, пере-*).

– Reconnaitre quelques formes courantes de l'impératif : *пишите, скажите, возьмите, объясните*. (B1+) Connaitre la formation de l'impératif.
– Maitriser la structure syntaxique *у меня есть / у меня нет* au présent, au passé et au futur.
– Découvrir la forme courte de l'adjectif (attribut) : *Пионер, будь готов! / Мы не согласны друг с другом. / Будьте здоровы.*

Les formes et les fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

– Connaitre le genre et le nombre des noms et des adjectifs.
– Connaitre quelques substantifs pluriels irréguliers : masculins en *–а/-я* accentué (*дома, города, леса*) ; masculins en *-анин/-янин (дворяне, крестьяне*) ; bases altérées ou différentes : *друг/друзья, сосед/соседи, человек/люди, ребёнок/дети*.
– Les déclinaisons
  - Maitriser les principaux emplois de tous les cas, connaitre les formes du singulier et du pluriel ;
  - Approfondir le génitif (complément du nom, absence et inexistence, emploi avec les prépositions *у*, *из*) ;
  - Connaitre les désinences des féminins en *–ия* et des neutres en *–ие*.
  - Connaitre la troisième déclinaison (féminins en signe mou), au singulier et (B1+) au pluriel.
  - (B1+) Découvrir la déclinaison des neutres en *–мя*, type *время, имя*.
  - Maitriser la déclinaison des pronoms personnels à tous les cas.
  - (B1+) Maitriser la déclinaison des pronoms interrogatifs *кто* et *что* à tous les cas.

– Découvrir / (B1+) approfondir la déclinaison des pronoms interrogatifs *кто* et *что*.

Les degrés de comparaison des adjectifs et adverbes

– Connaitre le comparatif de supériorité régulier de l'adjectif et de l'adverbe en *-ЕЕ* (*интереснее, красивее, быстрее…*), quelques comparatifs en *-Е* ou *-ШЕ* (*ближе, дальше*) et les quatre formes invariables (*больше, меньше, хуже, лучше*). (B1+) Maitriser le comparatif de supériorité régulier de l'adjectif et de l'adverbe, ainsi que les irréguliers les plus employés.
– Connaitre le superlatif de l'adjectif avec *самый* et (B1+) sa déclinaison.

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps et dans l'espace

– Élargir la gamme des adverbes et groupes prépositionnels : *часто иногда, никогда, долго, редко, на прошлой неделе, в будущем, через год, при Горбачёве, с пятого до двадцать второго августа, с понедельника по пятницу, к понедельнику,* (B1+) *три года назад*.
– Exprimer la date du jour : jour, quantième, mois et la date complète. *Мы познакомились пятого марта две тысячи двадцать первого года.*
– Indiquer le siècle (*в двадцатом веке*) et l'année (*в тысяча девятьсот девяносто первом году*).

L'organisation de la phrase

– Approfondir la **phrase complexe** avec de nouvelles conjonctions de subordination telles que *хотя, так как* etc., les conjonctions de subordination de **temps** (*до того как, после того, как…*), de **but** (*чтобы*) et de **condition** (*если*, *если бы*).
– Découvrir / (B1+) approfondir la **proposition subordonnée relative** avec *который*.
– Savoir former une **proposition impersonnelle** (sans sujet au nominatif) avec pour noyau un adverbe (*мне весело*), un adverbe modal (*можно, нельзя, надо, нужно*) ou un verbe en *-ся* (*мне хочется*).
– Savoir former une **phrase interrogative** avec la particule *ли*.
– Découvrir la structure syntaxique *то, что/ тот, кто.*
– Connaitre les règles (ponctuation, concordance des temps) du discours direct et (B1+) du discours indirect.

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Une des particularités du russe réside dans la maitrise d'un nouvel alphabet, l'alphabet cyrillique. L'apprentissage de l'alphabet doit être associé à l'apprentissage de la langue et à la découverte de la culture, à travers notamment les objets d'étude des premières séquences (par exemple, axe 1, objet d'étude 1 : Être adolescent en Russie). On prêtera une attention toute particulière à la maitrise de la double graphie (manuscrite et tapuscrite). On fera découvrir l'usage du clavier cyrillique à des fins de productions écrites brèves.

Au fil de l'année, les élèves débutants acquièrent une prononciation correcte des sons propres au russe, depuis la lettre ou le signe jusqu'à la phrase, et, progressivement, une bonne connaissance des règles de prononciation et d'intonation.

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En seconde LVC, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la reconnaissance de mots clés suffisants pour établir une compréhension. Au fil de l'année, les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. Ils développent des stratégies de compréhension plus variées : identification de champs lexicaux redondants ou de termes répétés, mise en relation du son et de l'image, etc. Les élèves sont capables de comprendre des messages oraux de nature différente : message en continu sur un point d'intérêt personnel, déroulement d'un récit de fiction simple. À l'écrit, les élèves sont capables de comprendre des textes courts et très simples, de nature différente et abordant des thématiques étudiées.

L'élève écoute, regarde ou lit un document avec un objectif défini, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies
- S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage, etc.) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières.
- S'appuyer sur les **mots transparents**, familiers ou **proches de l'anglais ou de l'allemand,** pour comprendre un nouveau mot ou le reconnaitre aisément.
- Exemples : Les aliments (*кофе, молоко*/*milk*, *абрикос*), les activités de loisirs (*музыка*, *спорт*), certains membres de la famille (*папа*, *мама*, *сестра*, *брат*), *сатира*, *карикатура*, *юмор*, *комический эффект*, *ирония* / *флора*, *фауна*, *климат*, *экология*… / *империя*, *дипломатия*, *династия*, *визит*…
- S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs.
- S'aider de **l'émotion** portée par la voix et des gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition).

Expression orale et écrite

En fin de seconde, les élèves doivent être capables de produire des écrits simples mais variés : courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, résumé succinct, etc. Ils peuvent extraire de ces textes une information nouvelle, la mettre en relation avec un document iconographique pour construire du sens. Ils repèrent également la structure d'un texte. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. La pratique régulière de l'écriture reste un outil indispensable.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies
- **à l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, etc.
- **à l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, etc.

Des actes langagiers
- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux.

Это император Пётр Первый из династии Романовых. / Амурский тигр живёт на Дальнем Востоке. / Молодой человек сидит на диване. На нём чёрный костюм и красная обувь.

- **Se présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
  Привет! Меня зовут Саша, я живу в России, в Саратове. У меня есть две сестры. У меня есть кошка, но нет собаки. Я учусь в десятом классе.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.
  Россияне очень любят Масленицу. Это весёлый и вкусный праздник. Люди едят блины, ходят в гости, гуляют. Блины символизируют солнце и весну, а чучело – символ зимы.
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents.
  Я живу в квартире. Вот моя комната. На столе лежит книга, а на стене висит афиша. Собака сидит на полу. / Дети сидят на террасе и пьют чай. На столе справа стоит самовар.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels.
  Сегодня 10-е января. Сейчас 2 часа. В среду у меня математика.
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées.
  Мой любимый фотограф – Родченко. Я люблю его нестандартные композиции, перспективы, техники фотомонтажа. Его чёрно-белые фотографии такие экспрессивные!
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.**
  Сегодня вечером мы идём в кино, а завтра я дома.
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche.
  В июле мы едем на Камчатку с друзьями, планируем кататься на сёрфе в океане.
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.
  Я думаю, что он болен. Это, наверное, грипп.

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont fondamentales car elles permettent de développer une autonomie langagière. En LVC, les élèves peuvent intervenir dans différents types de prises de paroles : dialogues, saynètes jouées, interventions en classe, etc. Les supports et les activités proposés sont diversifiés, et l'entrainement à l'interaction et à la médiation est régulier.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé.

Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser quelques **questions** simples.
  Где это? / Кто это? / Сколько тебе лет? / Почему? / Какой это город? / Когда это было?
- Donner quelques **consignes** simples, ritualisées, à l'aide de verbes fréquemment utilisés.
  Садитесь! / Переводите! / Давайте читать! / Откройте окно, пожалуйста.
- Demander des nouvelles et réagir, de manière stéréotypée.
  - Как дела? - Хорошо, а у тебя? - У меня всё хорошо.
- **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée.
  Можно выйти?
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.**
  Хорошо! / Ладно! / Давай, давайте! / Без проблем! / Нет, я не согласна.
- **Épeler** des mots. *Р-О-С-С-И-Я / Вот мой номер телефона: ноль шесть, два, три, десять…*

– Demander de l'aide, demander de répéter, de clarifier, y compris par des formules toutes faites.
Извините, пожалуйста. / Скажите, пожалуйста, как по-русски…? / Повторите, пожалуйста.
– Donner des **conseils** simples dans des situations connues. **Y réagir**.
Вам надо читать вслух каждый день.
Я не уверен, что смогу.
– Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples.
Здравствуйте / До свидания, пока-пока / Извините / Дорогой, дорогая…
– **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.
Осторожно! / Внимание!
– Utiliser des verbes de **perception.**
Я слышу музыку. / Я вижу русский собор.
– Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.**
Страница три, упражнение первое.
– Exprimer des besoins élémentaires.
Я устал. Мне жарко, можно открыть окно? / Можно выйти?
– **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
Концерт в среду. / Матч на стадионе. / Когда концерт? В 8.30 (восемь тридцать). / Балет «Щелкунчик» идёт в театре вечером.

Outils linguistiques – LVC

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) et mobilisés (production) pour faciliter la compréhension et l'expression, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les analyser sur le plan grammatical. On aura ainsi recours à des phraséologismes et des expressions, signalés ci-dessous comme « blocs lexicalisés ».

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+ phonologie
Consolidation du niveau A1, notamment la perception de la relation entre graphie et phonie, par exemple avec le phénomène de réduction vocalique.
Approfondissement du phénomène de mouillure.
Intonation de la phrase déclarative, interrogative et exclamative.

Lexique en lien avec les axes culturels

– **La famille et les amis**

A1+ *бабушка/дедушка, брат/сестра, дети/родители, дочка/сын, друг, друзья, одноклассник, мать/отец, муж/жена, семья, имя, фамилия, отчество, вечеринка, обед, подарок, праздник, торт, чай, день рождения, Новый год, родной, встречаться, говорить, жить, любить, понимать, помогать,* bloc lexicalisé *« ходить в гости »,* etc.

– **L'apparence**

A1+ *девушка/молодой человек, женщина/мужчина, мальчик/девочка, волосы, глаза, лицо, одежда, кроссовки, обувь, свитер, футболка, индивидуальность, стиль, большой/маленький, высокий, красивый/страшный, молодой/старый, модный, стройный/толстый, носить,* etc.

– **La santé, les âges de la vie**

A1+ *больница*, *возраст*, *взрослый*, *врач*, *жизнь/смерть*, *здоровье*, *молодые люди*, *пенсионер*, *ребёнок*, *сильный*, *старый*, *одинокий*, *болен*, *болеть*, *лежать*, *сидеть*, *стоять*, *планировать*, *стареть*, *уметь*, *ходить*; blocs lexicalisés tels « *у меня болит…* », « *мне/ему/ей… год/года/лет* », « *он устал* », etc.

– **Le quotidien : maison, école, loisirs**

A1+ lieux : *дом*, *квартира*, *комната*, *город*, *площадь*, *район*, *улица*, *дача*, *деревня*, *школа*, *университет*, *кинотеатр*, *стадион*, *торговый центр*; **activités :** *гулять*, *отдыхать*, *путешествовать*, *работать*, *слушать*, *смотреть*, *учиться*, *играть на гитаре/в видеоигры*, *сидеть в интернете*, *ходить в школу*; **blocs lexicalisés :** *заниматься спортом/музыкой*, *кататься на велосипеде*; moments *: обычно*, *часто*, *зимой*, *летом*, *в выходные*, *в январе*, *в этом году*, *на каникулах*, *в свободное время*, etc.

– **Nationalités et multiculturalisme de la Russie**

A1+ nationalités : *Россия*, *Российская Федерация*, *российский/русский*, *россияне*; **bloc lexicalisé :** *из России*; *Франция*, *француз*, *француженка*; *культура*, *народ*, *страна*, *столица*, *язык*, *якут/якутка*, etc.; religions: *религия*, *собор*, *храм*, *православный*, *разный*, etc.

– **La société**

A1+ *деньги*, *кризис*, *магазин*, *население*, *общество*, *офис*, *работа*, *фирма*, *акция протеста*, *социальная сеть*, *другой*, *свободный*, *меняться, начинаться, покупать*, *строить,* etc.

– **La nature et le climat**

A1+ *вода*, *воздух*, *животное*, *дерево*, *дождь*, *запад/восток*, *земля*, *лес*, *озеро*, *мороз*, *погода*, *природа*, *река*, *солнце*, *снег*, *фауна*, *флора*, *жарко/тепло/холодно*; **blocs lexicalisés** tels que « *идёт сильный дождь* », «*с егодня пасмурно* », etc.

– **Le passé, l'histoire, la mémoire**

A1+ *век*, *война*, *время*, *император*, *империя*, *история*, *музей*, *памятник*, *традиция*, *царь*, *СССР*, *до/после революции*, *исторический*, *советский*, *современный*, *раньше*, *помнить о прошлом*, *отмечать праздник*, *хранить память*, etc.

– **Les arts et la description**

A1+ *балет*, *выставка*, *герой*, *картина*, *композиция*, *кино*, *литература*, *музыка*, *писатель*, *символ*, *сказка*, *скульптура*, *фотография*, *художник*, *цвет*, *белый*, *красный*, *чёрный*, *известный*, *новый*, *внизу*, *наверху*, *в центре*, *рядом*, *писать*, *петь*, *показывать*, *рассказывать*, *символизировать*, *танцевать*, etc.

– **Les émotions et les sentiments, l'humour**

A1+ *ирония*, *любовь*, *радость*, *симпатия*, *стресс*, *юмор*, *весёлый/грустный*, *интересный*, *любимый*, *приятный*, *смешной*, *страшный*, *счастливый*, *бояться*, *испытывать*, *плакать*, *смеяться*, *улыбаться*, *шутить*, etc.

– **Exprimer son opinion, argumenter**

A1+ *вопрос*, *плюс/минус*, *важный*, *правильный*, *хороший/плохой*, *может быть*, *наверное*, *например*, *думать ;* **blocs lexicalisés :** *быть за/против ; в результате ; играть большую роль в ; интересно/понятно*, *что ; мне нравится ; мне кажется*, *что*, etc.

Grammaire A1+

Le verbe et le groupe verbal

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–И :* verbes réguliers (*говорить, смотреть, стоять, лежать*…) ; verbes avec palatalisation (*любить, сидеть, видеть, готовить*…).
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–Е :* verbes réguliers (*думать, читать, играть, отдыхать, работать*…) ; verbes avec palatalisation (*писать*) ; verbes avec changement de radical (*жить, идти*).
– Les auxiliaires modaux : *мочь* et *хотеть*.
– La conjugaison des verbes en *–ся* au présent.
– Quelques verbes à conjugaison irrégulière : *давать, есть, пить, хотеть*.
– Le verbe être *быть* et ses particularités : non exprimé au présent, usage du tiret.
– Maitrise de la structure syntaxique : *у меня есть, у меня нет*.
– reconnaitre quelques formes courantes de l'impératif à partir notamment des consignes de classe : *откройте тетрадь, пишите, скажите*…
– Le passé imperfectif : formation.
– Le futur imperfectif : formation.

Les formes et fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

– **Le nom**
  - Identifier les trois genres (masculin, féminin et neutre) et leurs terminaisons possibles.
  - Première approche des déclinaisons : identifier les changements de désinences, découvrir la correspondance fonction/cas.
  - Repérer et utiliser les deux premiers types de déclinaisons des noms au singulier uniquement : féminin en *–А* ; et masculin/neutre.
  - Découvrir et savoir utiliser les six cas au singulier uniquement.
  - Aborder le pluriel des noms au nominatif uniquement.
  - Emploi de quelques prépositions : explicitation grammaticale pour les prépositions *в* et *на* suivies du locatif ; usage possible de quelques autres prépositions avec rection sans systématisation de la règle (*Я из Москвы. Я иду в школу*).

- **L'adjectif**
  - Découvrir les adjectifs au nominatif : *новый пенал, новая машина…*
  - reconnaitre un adjectif attribut et un adjectif épithète.
- **Les déterminants**
  - Repérer l'absence d'articles définis et indéfinis.
  - Découvrir les déterminants possessifs au nominatif *мой брат, твоя сестра, наш класс…*
  - Utiliser le déterminant possessif à la 3e personne du singulier (*его/её*).

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels au nominatif et à l'accusatif (*Как тебя зовут?*).
- Utiliser les pronoms personnels au datif pour exprimer l'âge, les sensations, les gouts : *мне хорошо*, *мне плохо*.

Les mots interrogatifs

- Connaitre les adverbes : *где, куда, когда, как, почему*.
- Comprendre les pronoms interrogatifs : *кто, что* à tous les cas.
- Comprendre l'adjectif interrogatif *какой* au nominatif, accusatif, génitif et locatif.

Les adverbes et locutions prépositionnelles pour situer dans le temps et dans l'espace

- Utiliser quelques marqueurs temporels essentiels : adverbes (*вчера/сегодня/завтра*), groupes prépositionnels (*во вторник, в среду*) ou groupes nominaux (*каждый день, каждую субботу*).
- Exprimer la date du jour : jour, quantième, mois en utilisant les ordinaux (*сегодня десятое октября*).
- Exprimer l'heure qu'il est et l'heure complément de temps de manière simplifiée : *в час, в два часа, в пять часов, в пять тридцать*.
- Utiliser les prépositions de lieu *В* et *НА* avec le locatif et l'accusatif.
- Utiliser les verbes de position avec leur complément de lieu : *сидеть, стоять, лежать на диване*.
- Utiliser les adverbes de lieu (*справа, слева, наверху, внизу*).

L'expression de la préférence

- Adverbes d'intensité : *очень, больше, меньше…*
- L'adjectif *любимый* : *моя любимая книга…*

L'organisation de la phrase

- Découvrir **l'ordre des mots** en russe et sa signification : *Я читаю эту книгу. Эту книгу читаю я.*
- Repérer l'organisation **des différents types de phrase** : la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase injonctive.
- Maitriser l'accentuation et l'intonation de **la phrase interrogative** (avec et sans mot interrogatif, accent de phrase interrogative dans une construction avec *есть*).
- Découvrir **la phrase complexe** et quelques conjonctions de **coordination** dans des énoncés simples : *и, а, но*.
- Découvrir **la phrase complexe** et quelques conjonctions de **subordination** telles que *где, когда, потому что*.
- Utiliser quelques **connecteurs** pour raconter (*сначала, потом…*), **illustrer** *(как, например)* ou exprimer la **conséquence** *(поэтому)*.
- Utiliser les modalisateurs *может быть* ou *наверное* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé.

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

En classe de première, les élèves confortent leurs acquis et développent leur autonomie linguistique. Le programme culturel est commun aux LVA, LVB et LVC. Néanmoins, en fonction des outils linguistiques mobilisés, les objets d'étude proposés peuvent donner lieu à des traitements différents, adaptés au niveau des élèves concernés. En lien avec la maturité intellectuelle des élèves, les thématiques culturelles étudiées permettent d'appréhender la complexité des enjeux qui traversent la culture et l'histoire russes, tel le projet d'une culture commune pendant la période soviétique.

En première LVA-LVB, les élèves consolident leur maitrise des éléments propres à la langue russe : système des déclinaisons (noms, adjectifs, pronoms), système aspectuel du verbe, verbes de déplacement, propositions impersonnelles, structure de la phrase complexe. La diversité croissante des documents authentiques (extraits d'articles, d'émissions, de récits littéraires)

invite les élèves à développer des stratégies de réception pour en identifier la nature, le thème, les idées principales. En production comme en interaction, ils sont incités à exprimer leur point de vue de façon nuancée, à justifier et à argumenter.

En première LVC, la maturité acquise et l'apprentissage simultané de plusieurs langues vivantes permettent une approche raisonnée et systématisée de la langue. Les élèves apprennent à mobiliser les moyens linguistiques qui sont à leur disposition pour comprendre une argumentation, exprimer leur point de vue ou nuancer un propos.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Identités et échanges

La Russie est une fédération dans laquelle cohabitent plus de 150 peuples aux langues, cultures et religions différentes. En outre, des diasporas se sont établies sur plusieurs continents. Tout comme l'Europe, l'Asie, partenaire ou rival, contribue à redéfinir l'identité de la Russie. Comment ces diverses populations et ces différents échanges participent-ils de cette identité, toujours en question ?

Objets d'étude possibles

- La Russie, un pays multiethnique
- Au-delà de l'orthodoxie, le paysage religieux en Russie
- Une culture en exil
- Face à l'Asie : menace ou potentiel allié ?

Axe 2. Diversité et inclusion

La Russie est aujourd'hui confrontée à la question cruciale de l'inclusion, qu'il s'agisse des disparités entre les régions ou dans la société, de la place accordée aux personnes porteuses de handicap ou de la reconnaissance des minorités sexuelles. Comment, dans son histoire, la Russie s'est-elle emparée de ces enjeux, entre ostracisme et tolérance ? Quels sont les défis à relever pour l'avenir ?

Objets d'étude possibles

- Les différences entre régions, faiblesse ou atout ?
- Une société de classes ?
- La Russie et le handicap, entre négation et inclusion
- Questions de genres et de minorités sexuelles en Russie

Axe 3. Art et pouvoir

Mécènes, commanditaires ou censeurs : les relations entre art et pouvoir en Russie sont étroites. Comment le pouvoir politique a-t-il instrumentalisé l'art et les artistes pour glorifier un régime ou diffuser une idéologie ? Quels arts ont fait l'objet d'une vigilance particulière (littérature, cinéma, peinture) ? Quelle est la marge de liberté, voire de contestation, des artistes ?

Objets d'étude possibles

- L'architecture au service du pouvoir
- Cinéma et idéologie
- La libéralisation des arts, le Dégel et ses limites
- Dissidence et contestation dans l'art

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Avec l'avènement de l'ère nucléaire, la question de l'interaction entre pouvoir politique et recherche scientifique s'est posée de façon aigue. En URSS comme en Russie, les orientations dans la recherche fondamentale et appliquée (médecine, armement, nouvelles technologies) relèvent de stratégies étatiques. Dans quel cadre travaillent les scientifiques et les ingénieurs en Russie ? Quels sont les défis politiques, économiques et éthiques posés par le progrès scientifique (environnement, surveillance et contrôle, marché du travail, etc.) ?

Objets d'étude possibles

- Savants et pouvoir, le destin des scientifiques soviétiques
- Les sciences dans la Guerre froide, entre rivalité et coopération

- Entre conquête et exploration, l'espace et ses enjeux
- Drones, robots et intelligence artificielle

Axe 5. L'être humain et la nature

Les contraintes de l'immensité et de la diversité climatique comme les politiques de colonisation ont marqué de leur empreinte le rapport complexe des Russes à la nature. Entre respect et volonté de maitrise, l'exploitation des territoires demeure la principale ressource de l'économie du pays. Malgré une politique énergétique centrée sur les énergies fossiles et une vision ambivalente des conséquences du réchauffement climatique, la prise de conscience de la fragilité des écosystèmes s'est progressivement imposée en Russie.

Objets d'étude possibles

- Une biodiversité russe à protéger
- *Волга-Матушка*, un fleuve et sa culture
- Une nature à dompter ? Les grands projets d'aménagement
- Dépasser les limites de l'humain, fiction ou réalité ?

Axe 6. L'URSS, les enjeux d'une culture commune

La Révolution d'Octobre 1917 promeut l'avènement d'un homme nouveau pour un monde nouveau. L'Union soviétique qui en est issue rassemble plusieurs nations autour d'un projet politique et s'efforce de créer une culture commune. Quels en sont les éléments constitutifs, sur le plan matériel et culturel ? Quelle place la culture soviétique laisse-t-elle aux citoyens et aux différentes entités nationales ? Ce patrimoine résiste-t-il à la perestroïka et à la dissolution de l'URSS en 1991 ? Qu'en est-il aujourd'hui ?

Objets d'étude possibles

- *Made in USSR*, les objets et les lieux du quotidien soviétique
- L'invention d'une identité soviétique
- Soviétiques, mais pas russes ! Les nationalités en URSS
- La perestroïka, de la transparence aux discordances

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, le niveau de compréhension atteint par les élèves de LVA ou LVB leur permet de travailler sur des documents authentiques de différentes natures, pour en comprendre le genre, les idées principales et leur enchainement. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstruire le sens d'un document (relever des informations, identifier les points de vue) et à en interpréter le sens implicite. Ils peuvent identifier les enjeux d'un sujet dans sa complexité (diversité des approches dans un ou plusieurs documents). Ils sont également capables d'apprécier le point de vue propre à un auteur et d'évaluer la portée de ses propos.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient. Il peut ainsi être demandé aux élèves de :
- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rendre compte d'un document, en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.
Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.
Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc. qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (*наводнение, пустыня, парниковый эффект, глобальное потепление*) et la dérivation (*неуважение, утренник, вечеринка*) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – S'appuyer sur les marques de déclinaisons pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. *В поэзии Пушкина всегда есть место природе.* – Reconnaitre le système des aspects, les participes passés passifs. *Сталин требовал, чтобы московское метро было построено в быстрые сроки.* – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marq**ueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves peuvent produire des écrits de natures différentes : dialogues, résumé succinct d'un texte, court article, rédaction personnelle. Ils peuvent mettre des documents en relation, les interpréter et en extraire une problématique. Ils parviennent à formuler leur opinion et à la justifier auprès de leurs interlocuteurs, tout en nuançant leurs propos. Ils sont capables d'exprimer leur point de vue et d'argumenter sur des sujets familiers, leurs centres d'intérêt ou des thématiques étudiées.

À l'oral, l'aisance langagière permet désormais des productions complexes, souvent marquées par des reformulations, des faux démarrages ou des demandes d'explicitation. Lors de cette transition vers un discours plus spontané, les élèves doivent être accompagnés dans leur prise de risques. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un évènement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations **inattendues** dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • **Contrôler** sa production *a posteriori*. • **Gérer les outils** à disposition de manière **autonome**. • **Recourir à des connecteurs** et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue ;** mobiliser une **variété** de **connecteurs** connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux. *На Алтае уникальные места: горы, озёра, национальные парки и заповедники.* – **Se présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Меня зовут Булат. Я живу в Уфе, это столица Республики Башкортостан. В семье мы говорим по-русски и по-башкирски. Мне нравится говорить на родном языке.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. *Василий Шукшин – яркий представитель деревенской прозы. В своих произведениях он описывает жизнь советской деревни.* – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *На картине Кустодиева «На Волге» молодая пара сидит на берегу реки. Они смотрят вдаль. По реке плывут баржи, а по небу – облака.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *В России исповедуют не только православие, но также ислам, буддизм, шаманизм…* – **Se présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. *Всем добрый день. Меня зовут Дмитрий, можно просто Митя. / Здравствуйте, разрешите представиться. (Меня зовут) Дмитрий.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. *Повесть «Один день из жизни Ивана Денисовича» была опубликована в журнале «Новый мир» в 1962 году при Хрущёве.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. *В финальной сцене фильма «Летят журавли» главная героиня бежит по перрону и держит в руках цветы.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en

maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Перестройка – цикл реформ в СССР с 1985-го по 1991-й год.* – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. *Площадь России огромна и в этом есть как преимущества, так и недостатки.* – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour hiérarchiser, nuancer, exprimer la cause, la conséquence, la concession, ou souligner, mettre en relief. *Конечно, искусственный интеллект оказывает большую помощь в работе, однако я не могу сказать, что мне нравится эта тенденция.* – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une projection dans l'avenir. *В будущем я хотел бы работать в сфере биотехнологий.* – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (joie, surprise, regret, dégout, compassion, tristesse). *Как жалко, что я не могу поехать с вами! / Не может быть!* – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. *По всей видимости, советский рок сыграл свою роль в период Перестройки.*	maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *«Чернобыльская молитва» Алексиевич была опубликована в 1997 году, то есть спустя 11 лет после аварии на Чернобыльской АЭС.* – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. *Я не сторонник сталинского ампира, однако не могу не согласиться, что московское метро одно из самых лучших в мире. Во-первых, оно действительно похоже на музей, а во-вторых, оно чистое. И наконец, пунктуальное.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant une **large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, la **concession**, ainsi que pour **souligner** et mettre en relief. *Несмотря на некоторый прогресс в области инклюзивного образования в России, многое ещё нужно сделать, чтобы дети с особенностями могли учиться в обычных школах.* – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *Этим летом мы с сестрой собираемся совершить необычное путешествие: поедем в речной круиз по Волге.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (joie, surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *Да что ты говоришь? Правда? / С удовольствием!* – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations. *Чем больше критиковали материальные условия жизни в стране, тем больше требовали перемен.* – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. *Если бы это было возможно, я бы это сделал.*

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves disposent d'une plus grande aisance dans la langue, qui leur permet de réagir de façon nuancée à une sollicitation, d'énoncer une opinion, d'argumenter en s'y étant préparé. L'aisance dans la langue se traduit par une certaine fluidité, mais aussi par une plus grande spontanéité dans les interventions. Les supports et les activités sont diversifiés, et l'entrainement à l'interaction et à la médiation est régulier.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un évènement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** portant sur la fréquence, le degré, la mesure. *Как часто здесь бывает врач? / Как долго едет Транссибирский экспресс? / Сколько километров между Москвой и Владивостоком?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir. *Слушайте внимательно! / Тебе надо больше работать над интонацией. / Ни пуха, ни пера!* – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission, l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux. *Вы не против, если я ему помогу? / К сожалению, в пятницу у меня тренировка.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. *Почему бы и нет. / Скорее нет, чем да.* – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). *Правильно ли я понял, что…* – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. *Дорогой папа. / Целую, обнимаю. Твой сын.* *В ответ на ваше письмо…* – **Relancer** et **reformuler** de manière souple.	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. *Почему русские так сильно любят Волгу? / О чём идёт речь в этой фразе песни? / Что хотел сказать Илья Кабаков в «Красном вагоне»?* – Donner des **conseils, des consignes ou** des **ordres** de **manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir. *Осторожнее. / Не надо болтать, пожалуйста. / Тебе надо бы больше работать над интонацией.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**. *Во время контрольной можно пользоваться словарём. / Извините, но это невозможно.* – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. *Я абсолютно не согласен. / Кто-то может мне объяснить, почему они так делают?* – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement. *Я вас правильно поняла, что…?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

Как вы сказали? Почему это произошло? – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. *Действие романа происходит в первые годы советской власти. / В этом отрывке…* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique. *Как жалко/трогательно! / Тонкая ирония.* – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *Из этого плаката понятно, что идея дружбы народов была сильна в СССР.*	*Извините, что отвечаю Вам только сейчас. / Всего наилучшего.* – **Reformuler** avec une large gamme de moyens. *Не могли бы вы объяснить ещё раз?* – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations**. *Вообще / Основная тенденция / В начале / В середине / В конце* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. *Какое тонкое чувство юмора! / Печально!* – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier. *Понятно, что для некоторых эта идея жива и до сих пор.*

Outils linguistiques – LVA et LVB

À ce stade de l'apprentissage, les faits de langues sont repérés en réception et mobilisés en production. Ils sont régulièrement analysés sur le plan grammatical pour que les élèves prennent progressivement conscience du fonctionnement de la langue et qu'ils puissent comparer les différentes langues qu'ils pratiquent.

Les corpus lexicaux et les points de grammaire ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 phonologie
Accent tonique et réduction vocalique.
Assourdissement de consonne sonore en fin de mot ou devant une consonne sourde.
Prononciation des voyelles après une consonne dure ou molle.
Prononciation du *тся* / *ться*.
Accents des phrases interrogatives et exclamatives.
B1+ phonologie
Consolider le niveau B1.
Sensibiliser au déplacement de l'accent tonique de certains noms et adjectifs selon le genre, le nombre et le cas, mais aussi dans la conjugaison de certains verbes au présent et au passé.

Lexique en lien avec les axes culturels

Dans le lexique ci-dessous, pour des raisons de lisibilité, les verbes sont donnés à l'imperfectif uniquement. On veillera cependant à ce que les couples aspectuels soient connus.

– **La société, les échanges et migrations**

B1 *путешествие, связь, волна эмиграции, открытый/закрытый, высший/низший, международные/торговые отношения, трудовой мигрант, торговый союз, выбирать, бежать, обмениваться, приезжать, уезжать,* etc.

B1+ *вид на жительство, плотность населения, рыночная экономика, сословие, средний класс, напряжённые/тесные отношения, обеспеченный, обеспечивать, оформлять, покидать, проживать, сотрудничать, устраиваться,* etc.

– **La diversité et l'inclusion**

B1 *возможность, дискриминация, помощь, право, закон, препятствие, равенство, разница, статус, трудность, интеграция в общество, условия жизни, общий, одинаковый, особенный, равный, различный, действовать, мешать, привыкать к, признавать, принимать, отличаться, сталкиваться с, требовать, заботиться о,* etc.

B1+ *меньшинство, насилие, пособие, взаимопомощь, предрассудок, представитель, равноправие, различие, достойный, малочисленный, заставлять, иметь доступ к, нарушать, ограничивать, отказывать, позволять, преодолевать, преследовать, позволять, запрещать,* etc.

– **Les innovations scientifiques et technologiques**

B1 *наука, вызов, изобретение, использование, контроль над, ответственность, открытие, развитие, последствие, учёный, научная область, этический вопрос, рискованный, изучать, исследовать, опасаться, отвечать за, улучшать,* etc.

B1+ *безопасность, вред/польза, достижение, злоупотребление, оружие, соперничество, космическая/ядерная гонка, непредсказуемый, разумный, добиваться, обнаруживать, управлять роботом/дроном, вызывать, приводить к,* etc.

– **La nature et son exploitation**

B1 *экосистема, загрязнение, наводнение, освоение, пожар, угроза, зверь, ГЭС, глобальное потепление, природное разнообразие, окружающая среда, природный ресурс, сельское хозяйство, осторожный, редкий, исчезать, спасать,* etc.

B1+ *биоразнообразие, заповедник, засуха, охрана природы, ущерб, деятельность человека, лесные богатства, стихийное бедствие, промышленный, сельскохозяйственный, необходимый, восстанавливать, добывать, покорять, уничтожать, сохранять,* etc.

– **Les arts et la culture**

B1 *вид искусства, выставка, публикация, критика, взгляд, диссидент, тамиздат/самиздат, свободный, запрещённый, заказывать, изображать, отражать, передавать, пропагандировать, зависеть от;* blocs lexicalisés : *следовать канону, писать в стол,* etc.

B1+ *художественный, независимый, подпольный, вдохновлять, воспевать, осуждать, распространять, устраивать выставку,* etc.

– **La période soviétique**

B1 *воспитание, лозунг, мероприятие, ценности, коллективизация, курорт, путёвка, герой труда, дворец культуры, пионерский лагерь, рабочий, образ жизни, оттепель, перестройка, гласность, дружба народов, языковая политика, родной язык, распад СССР, светлое будущее, бесплатное образование, одинаковый, меняться, объединять(ся),* etc.

B1+ *благо страны, быт, санаторий, валютный магазин, импортный товар, профсоюз, бытовые условия, повседневная жизнь, перемена, единообразный, включать, исключать, заставлять,* etc.

– **Les changements : buts, causes et conséquences**

B1 *цель, падение, развитие, рост, последствие, вызывать, исчезать, приводить к, снижать(ся), повышать, улучшать(ся), ухудшать(ся),* etc.

B1+ *задача, побочный эффект, увеличивать(ся),* etc.

– **Les émotions et les sentiments**

B1 *безразличие, внимание, доверие, страх, счастливый, несчастный, беспокоить(ся), гордиться, жалеть, завидовать, надеяться, ненавидеть, раздражать, сочувствовать, уважать,* etc.

B1+ *ненависть, сочувствие, терпимость, тревога, уважение, взаимопонимание, восхищаться, любоваться, оскорблять, проявлять, терпеть, сопротивляться, страдать от, чувствовать себя чужим/лишним/одиноким,* etc.

– **Argumenter et comparer**

B1 *значение, преимущество, недостаток, в итоге, для сравнения, в целом, таким образом, в отличие от, положительный, отрицательный, отличаться, приводить пример, разделять мнение,* etc.

B1+ *противник, сторонник, к тому же, утверждать, подтверждать, отрицать, доказывать,* etc.

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue marqués en couleur correspondent plutôt à un niveau B1+.

À ce stade des apprentissages, il s'agit de conforter les compétences linguistiques nécessaires pour favoriser le passage au niveau B1 et à une certaine autonomie langagière. On veillera à consolider les apprentissages en vue d'une bonne maitrise des particularités liées au russe : déclinaisons, conjugaison, système aspectuel, verbes de déplacement.

Le verbe et le groupe verbal

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–И–*, y compris quelques verbes avec palatalisation.
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–Е–*, y compris quelques verbes avec palatalisation et avec le suffixe *–ова–* (*рисовать, чувствовать, путешествовать*).
– Savoir conjuguer les verbes en *–ся* au présent et au passé.

- Savoir conjuguer au présent et au passé les auxiliaires modaux *мочь* et *хотеть*.
- Approfondir la notion d'aspect au passé et au futur.
- Approfondir les verbes de déplacement
  - Verbes simples déterminés et indéterminés et leur emploi.
  - Quelques verbes préverbés avec les préverbes (*вы-/в-, у-/при-, пере-*).
- Connaitre la formation de l'impératif.
- Maitriser la structure syntaxique *у меня есть / у меня нет* au présent, au passé et au futur.
- Maitriser la forme courte de l'adjectif (attribut) : *Мы не согласны друг с другом. / Будьте здоровы.*
- (B1+) Découvrir la formation du participe passé passif.

Les formes et les fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

- Connaitre le genre et le nombre des noms et des adjectifs.
- Connaitre quelques pluriels irréguliers : masculins en *-анин/-янин (дворяне, крестьяне*), masculins en *-а/-я* accentué (*дома, города, леса*); bases altérées ou différentes : *друг/друзья, человек/люди, ребёнок/дети*.
- Les déclinaisons
  - Maitriser les principaux emplois de tous les cas, connaitre les formes du singulier et du pluriel des trois modèles de déclinaison (féminins en *–А*, masculins/neutres, féminins en signe mou).
  - Connaitre la déclinaison des neutres en *–мя*, type *время, имя*.
  - Maitriser la déclinaison des pronoms personnels à tous les cas.
  - Maitriser la déclinaison des pronoms interrogatifs *кто* et *что* à tous les cas.

Les degrés de comparaison des adjectifs et adverbes

- Maitriser le comparatif de supériorité régulier de l'adjectif et de l'adverbe, ainsi que les irréguliers les plus employés.
- Connaitre le superlatif de l'adjectif avec *самый* et sa déclinaison.

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps et dans l'espace

- Élargir la gamme des adverbes et groupes prépositionnels : *часто, иногда, никогда, долго, редко, на прошлой неделе, в будущем, через год, при Горбачёве, с пятого до двадцать второго августа, с понедельника по пятницу, к понедельнику, три года назад*.
- Exprimer la date du jour : jour, quantième, mois et la date complète. *Мы познакомились пятого марта две тысячи двадцать первого года.*
- Indiquer le siècle (*в двадцатом веке*) et l'année (*в тысяча девятьсот девяносто первом году*).
- Découverte des particules postposées *-то* et *–нибудь*, et leurs emplois.

L'organisation de la phrase

- Approfondir la **phrase complexe** avec de nouvelles conjonctions de subordination telles que *хотя, так как*, etc., les conjonctions de subordination de **temps** (*до того, как, после того, как…*), de **but** (*чтобы*) et de **condition** (*если, если бы*).
- Maitriser la **proposition subordonnée relative** avec *который*.
- Savoir former une **proposition impersonnelle** (sans sujet au nominatif) avec pour noyau un adverbe (*мне весело*), un adverbe modal (*можно, нельзя, надо, нужно*) ou un verbe en *-ся* (*мне хочется*).
- Savoir former une **phrase interrogative** avec la particule *–ли*.
- Découvrir/(B1+) maitriser la structure syntaxique *то, что/ тот, кто*.
- Connaitre les règles (ponctuation, concordance des temps) du discours direct et du discours indirect.

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En fin de première, le niveau de compréhension atteint par les élèves de LVC leur permet de travailler sur des documents authentiques de différentes natures pour en comprendre les éléments essentiels. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstituer le message transmis. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (courts textes, films publicitaires, dialogues, etc.) et peuvent s'avérer complexes.

En lien avec les axes culturels, les thématiques choisies abordent des évènements historiques et des périodes différentes, mais aussi des questions de société. Les élèves apprennent à déduire du sens en mettant en relation des documents de différentes natures (texte, documents iconographiques, audio ou vidéo).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

L'élève écoute, regarde ou lit un document avec un objectif défini, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;

- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En fin de première, les élèves peuvent produire des écrits de natures différentes : dialogues, résumé succinct d'un texte, court article, etc. Ils peuvent mettre en relation des documents différents pour construire du sens et interpréter. Ils parviennent à formuler leur opinion et à la présenter à leurs interlocuteurs. Ils peuvent identifier les arguments des personnes et les présenter. À l'oral, les productions devenant plus complexes en lien avec une autonomie langagière plus grande, la prise de parole s'accompagne de reformulations, de faux démarrages, ou de demandes d'explicitation. Dans cette transition vers un discours plus spontané, les élèves, habitués à reproduire parfaitement des modèles, doivent être accompagnés dans leur prise de risques.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre à l'élève de les comprendre et de progresser dans sa maitrise de la langue, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral :** s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.

  Сергей Эйзенштейн – известный во всём мире советский кинорежиссёр и новатор. / Арт-объект «Красный вагон» Ильи Кабакова – иллюстрация утопической мечты СССР. / Московское метро похоже на дворец.
- **Se présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.

  Меня зовут Марина. Я живу в Благовещенске, это столица Амурской области. Мой город находится на границе с Китаем. / Меня зовут Дашинима, это бурятское имя. Я шестой ребёнок в многодетной семье. Мы живём в Забайкалье, и я и мои родители – буддисты.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles.

  В прошлом году в августе мы с мамой путешествовали на пароходе по Волге. Мы были в Нижнем Новгороде, Казани, Волгограде и, конечно, в Астрахани. Погода была прекрасная и всё было здорово!

– **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.

В центре плаката сверху мы видим герб СССР. Справа и слева от него – флаги республик Советского союза. На переднем плане стоят люди. Они улыбаются. Эти люди символизируют разные народы, которые жили в СССР. Внизу написано «Да здравствует дружба народов СССР!»

– **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.

12 апреля 1961-го года Гагарин полетел в космос. / Действие романа «Собачье сердце» происходит зимой в декабре, в двадцатые годы двадцатого века.

– Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.

Мне нравится технический прогресс, особенно в области искусственного интеллекта. / Мне нравится ездить за границу, но я не хотел бы жить за границей. / Мне больше нравится жить в деревне.

– Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.

Я считаю, что в периоде «оттепели» есть свои плюсы и минусы. С одной стороны, это и политика десталинизации и больше свободы в обществе. С другой стороны, ценузра всё ещё работает. К примеру, экземпляры романа Василия Гроссмана «Жизнь и судьба» были конфискованы КГБ в 1961-м году.

– Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.

После Революции Москва снова стала столицей России. / Завтра я иду на День тигра, потому что это важно. / В проекте «Упсала-цирк» участвуют дети с особенностями, например, дети с синдроном Дауна.

– Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.

Я хочу увидеть работу Шагала в опере Гарнье. / Брат мечтает поехать на Байкал и увидеть нерпу.

– Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.

Если у Лены будет время, она вечером позвонит подруге.

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont fondamentales, car elles permettent de développer une autonomie langagière. À ce niveau, les élèves disposent d'une plus grande aisance dans la langue, qui leur permet de réagir de façon nuancée à une sollicitation et d'énoncer leur opinion. Les supports et les activités sont diversifiés, et l'entrainement à l'interaction et à la médiation est régulier.

Au cours des différentes interactions, les élèves peuvent jouer un rôle de médiateur auprès de leurs pairs, sur le plan linguistique ou culturel. Par la reformulation et l'explicitation, ils s'entrainent à collaborer avec autrui pour construire et transmettre du sens.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

– Attirer l'attention pour prendre la parole.
– Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
– Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
– Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

– Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs.

В каком году жил…? / В каком веке это было? / Чем ты занимаешься/интересуешься?

– Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir.

Как будет правильно? / Каковы будут плюсы и минусы? / Следите за интонацией.

- Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux.
  Можно? / Нельзя! / Извините, нет.
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**.
  Отлично! / Давайте! / Без проблем! / Я против. / Я за.
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire).
  У меня вопрос. Скажите, пожауйста, что значит это слово. / Повторите, пожалуйста, ещё раз. Я не понял.
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer**, **prendre congé**, **remercier**, **s'excuser**, y compris à l'écrit.
  Уважаемый, уважаемая… / С уважением. / Большое спасибо за помощь. / Дорогой, дорогая…
- **Relancer** par des questions simples non développées.
  Вы можете повторить, пожалуйста?
- Utiliser une gamme étendue des verbes de perception.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information**.
  Это отрывок из романа. Действие происходит в советское время.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
  Как красиво! / Какая милая матрёшка! / Просто ужас!
- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris des **informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.
  В эту субботу в парке Горького пройдёт концетр-акция в защиту природы. Билет стоит две тысячи рублей.

Outils linguistiques – LVC

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) et mobilisés (production) pour faciliter la compréhension et l'expression, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les analyser sur le plan grammatical. On aura ainsi recours à des phraséologismes et des expressions, signalés ci-dessous comme « blocs lexicalisés ».

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production).

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2 phonologie
Consolidation du niveau A1+.
Enchainement préposition + nom.
Assourdissement des consonnes sonores en fin de mot ou devant une consonne sourde.
Accent de phrase interrogative (avec ou sans mot interrogatif, dans une construction avec *есть*).

Lexique en lien avec les axes culturels

Dans le lexique ci-dessous, pour des raisons de lisibilité, les verbes sont donnés à l'imperfectif uniquement. On veillera cependant à ce que les couples aspectuels soient connus.

- **La société, les échanges et migrations**

A2 *дорога, иностранец, общество, поездка, торговля, товар, конфликт, война, мир, Азия, Европа, за границу/границей, бедный/богатый, зарабатывать, открывать/закрывать, работать кем, торговать, эмигрировать;* bloc lexicalisé : *счастливого пути*, etc.

- **La diversité et l'inclusion**

A2 *возможность, сирота, дискриминация, инвалидность, право, разница, свобода, толерантность, трудность, интеграция в общество, другой, равный, иметь, помогать, решать ;* blocs lexicalisés : *дети-инвалиды, дети с ограниченными возможностями*, etc.

- **Les innovations scientifiques et technologiques**

A2 *наука, вызов, прогресс, научное открытие, учёный, инновационный, опасный, виноват, этический вопрос, изучать, исследовать, экспериментировать, отвечать за*, etc.

– **La nature et son exploitation**

A2 *волонтёр, защита, красота, животный мир, дикое животное, природный ресурс, чистый/грязный воздух, огромный, загрязнять, защищать, использовать, строить*, etc.

– **Art et pouvoir**

A2 *искусство, архитектура, живопись, публика, власть, цензура, соцреализм, выставка, на переднем/заднем плане, виден/видна, свободный, официальное/неофициальное искусство, свобода слова, снимать фильм, выражать, изображать, отражать, контролировать, запрещать*, etc.

– **La période soviétique**

A2 *идеология, жильё, мебель, игрушка, парк культуры и отдыха, колхоз, комсомолец, пионер, плакат, пропаганда, телевидение, товарищ, цензура, коммунальная квартира, коммунистическая партия, Советский союз, верить, следить за;* bloc lexicalisé : *стоять в очереди*, etc.

– **Les changements : buts, causes et conséquences**

A2 *изменение, причина, начало, конец, начинать(ся), заканчивать(ся), изменять(ся), падать, развивать(ся), расти, становиться*, etc.

– **Les émotions et les sentiments**

A2 *радость, гордость, надежда, понимание, страх, впечатление, протестовать, радоваться, уважать, чувствовать, испытывать*, etc.

– **Argumenter et comparer**

A2 *плюс, минус, важный/сложный вопрос, по моему мнению, в первой/во второй части, во-первых, во-вторых, согласен/согласна, однако, хотя, наконец, например, итак, кажется, выступать за/против, считать, объяснять*, blocs lexicalisés : *в заключение можно сказать, нельзя забывать*, etc.

Grammaire A2

Le verbe et le groupe verbal

– Connaitre le présent de l'indicatif des verbes les plus courants
  • Conjugaison avec voyelle de liaison *–И :* verbes réguliers (*говорить, смотреть, стоять, лежать…*) ; verbes avec palatalisation (*любить, готовить, сидеть, видеть…*).
  • Conjugaison avec voyelle de liaison *–Е :* verbes réguliers (*думать, читать, играть, отдыхать, работать…*) ; verbes avec palatalisation (*писать*) ; verbes avec changement de radical (*жить, идти*).
– Savoir conjuguer les auxiliaires modaux **:** *хотеть, мочь.*
– Connaitre quelques verbes à conjugaison irrégulière : *давать, вставать, есть, пить.*
– Connaitre la conjugaison de quelques verbes en *-ся* : *учиться*, *заниматься*.
– Le verbe être *быть* et ses particularités : non exprimé au présent, usage du tiret à l'écrit.
– Maitriser la structure *у меня есть/у меня нет* à tous les temps.
– Connaitre quelques formes courantes de l'impératif à partir notamment des consignes de classe : *откройте тетрадь, пишите, скажите, повторите…*
– Approfondir le système aspectuel au passé, découvrir le passé perfectif.
– Découvrir le système aspectuel au futur : futur imperfectif et futur perfectif (formation et emplois).
– Découvrir les verbes de déplacement : les verbes simples, déterminés et indéterminés, et leurs emplois.

Les formes et fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

– **Le nom**
  • Identifier les trois genres (masculin, féminin et neutre) et leurs terminaisons possibles.
  • La maitrise des cas : approfondir les six cas et leurs fonctions correspondantes ; maitriser la déclinaison des féminins en –A et des masculins/neutres à tous les cas, au singulier et au pluriel.
  • Découvrir la rection de quelques verbes courants (*помогать*, *хотеть*, *заниматься*) et de quelques prépositions (*у* + génitif ; *с* + instrumental ; *к* + datif).
– **L'adjectif**
  • Découvrir la déclinaison régulière des adjectifs, au singulier et au pluriel.
  • reconnaitre et savoir utiliser l'adjectif attribut.
  • Maitriser la déclinaison de l'adjectif *какой* à tous les cas.
– **Les déterminants**
  • Découvrir les déterminants possessifs au nominatif *мой брат, твоя сестра, наш класс…*
  • Utiliser le déterminant possessif à la 3e personne du singulier (*его/её*).

- **Les pronoms**
  - Utiliser les pronoms personnels au nominatif, à l'accusatif et au génitif (après *У*).
  - Découvrir les désinences des pronoms personnels aux autres cas.

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps et dans l'espace

- Élargir la gamme des adverbes et groupes prépositionnels : *часто, иногда, никогда, долго, редко, при Горбачёве, с пятого до двадцать второго августа, с понедельника по пятницу, к понедельнику*.
- Exprimer la date complète : *Мы познакомились пятого марта две тысячи двадцать первого года.*
- Indiquer le siècle (*в двадцатом веке*) et l'année (*в тысяча девятьсот девяносто первом году*).
- Utiliser les adverbes de lieu (*здесь/сюда, там/туда, справа, слева, сюда, туда, направо, налево, прямо*).

Les numéraux

- Cardinaux : de 1 à 100 au nominatif.
- Ordinaux : de *первый* à *тридцатый* à tous les cas.

Les degrés de comparaison des adjectifs et adverbes

- Découvrir le comparatif de supériorité régulier de l'adjectif et de l'adverbe en *-ЕЕ* (*интереснее, красивее, быстрее*…), quelques comparatifs en *–Е : больше, меньше, хуже, лучше, ближе, дальше…*
- Découvrir le superlatif de l'adjectif avec *самый.*

L'organisation de la phrase

- Approfondir la connaissance de **l'ordre des mots** en russe, plus souple.
- Repérer l'organisation **des différents types de phrase :** la phrase interrogative totale et partielle, et la phrase impérative ou injonctive.
- Maitriser l'accentuation et l'intonation de **la phrase interrogative** (avec et sans mot interrogatif, accent de phrase interrogative dans une construction avec *есть*).
- Utiliser les modalisateurs *может быть* ou *наверное* pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé.
- Utiliser quelques connecteurs **chronologiques** (*сначала*, *потом, наконец*) ou **logiques** pour raconter, décrire et illustrer (*как / например*).
- Approfondir la phrase complexe avec de nouvelles conjonctions de subordination telles que *хотя, так как* etc., les conjonctions de subordination de temps (*до того как, после того, как*…), de but (*чтобы*) et de condition (*если*, *если бы*).
- Découvrir la proposition subordonnée relative avec *который*.
- Savoir former une proposition impersonnelle (sans sujet au nominatif), avec pour noyau un adverbe (*мне весело*) ou un verbe en *-ся* (*мне хочется*).
- Savoir former une phrase interrogative avec la particule *–ли*.
- Découvrir la structure syntaxique *то, что/ тот, кто*.
- Connaitre les règles (ponctuation) du discours direct.

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

L'année de terminale s'inscrit dans la continuité de l'année de première. Le programme culturel est commun aux LVA, LVB et LVC. La diversité croissante des objets d'étude et des documents authentiques permet aux élèves de croiser les approches disciplinaires (lettres, arts, histoire-géographie, géopolitique, etc.). En fonction des outils linguistiques mobilisés, les objets d'étude proposés peuvent donner lieu à des traitements différents, adaptés au niveau des élèves concernés. En lien avec la maturité intellectuelle des élèves, les thématiques culturelles étudiées permettent d'appréhender la complexité des défis auxquels la Russie contemporaine est confrontée dans les domaines politique, économique et social.

En terminale LVA-LVB, les élèves poursuivent leur apprentissage des éléments propres à la langue russe : système des déclinaisons, système verbal (aspects, verbes de déplacement, participes), structure de la phrase complexe. Les élèves consolident leurs compétences et développent leur autonomie dans l'expression de leur pensée en russe. En réception, ils sont entrainés régulièrement à identifier les différents points de vue exprimés et à comprendre la logique interne d'un propos. En production comme en interaction, ils sont incités à donner leur opinion et à la justifier, à interagir de façon pertinente, à développer une argumentation convaincante (niveau B2).

En terminale LVC, les élèves manient une langue usuelle de plus en plus complexe et mobilisent tous les outils linguistiques à leur disposition pour comprendre une argumentation, exprimer leur point de vue ou nuancer leurs propos. Ils s'appuient sur les compétences linguistiques et culturelles acquises lors de leur parcours pour comprendre le fonctionnement de la langue russe et appréhender les représentations, les réalités et les enjeux propres à l'aire russophone.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Espace privé et espace public

L'espace public peut être défini comme l'ensemble des espaces destinés à l'usage de tous à des fins de circulation et de rassemblement, de pratiques individuelles et collectives, ou d'expression de l'opinion publique. Quelles sont les conditions et les enjeux de son existence en Union soviétique et en Russie face au pouvoir politique ? Dans quels espaces la vie privée des citoyens peut-elle se déployer ? Les femmes ont-elles le même accès que les hommes à la sphère publique ? Comment les évolutions du travail redéfinissent-elles la frontière entre espace privé et espace professionnel ?

Objets d'étude possibles

- Investir l'espace public : entre encadrement par les pouvoirs publics et émergence d'une sphère publique plus autonome
- La vie privée en Russie, refuge et lieu d'expression ?
- Les femmes à la conquête de l'espace public
- Le travail, entre espace public et espace privé

Axe 2. Territoire et mémoire

Musées, lieux de mémoire, mais aussi déboulonnage de statues et changements de toponymes : le patrimoine en constante évolution reflète le rapport complexe que les Russes entretiennent avec leur passé. À la jonction entre histoires personnelles et histoire nationale, comment une mémoire collective s'élabore-t-elle en Russie ? Quelles en sont les manifestations (commémorations, musées, reconstitutions, etc.), quels en sont les enjeux ? Comment ancrer les épisodes douloureux de l'histoire russe dans un héritage partagé ? Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Moscou, la mémoire d'une cité
- Le Goulag, une mémoire en danger
- Les mémoires de la Seconde Guerre mondiale
- Les villes entreprises du complexe militaro-industriel : Territoires secrets et interdits

Axe 3. Fictions et réalités

Des contes et légendes aux œuvres de fiction, le patrimoine culturel permet à une société d'appréhender le monde à partir d'un imaginaire commun et de modèles, fictifs ou réels. Quels archétypes les mythes slaves, les figures historiques de la Rus' médiévale ou les personnages littéraires transmettent-ils ? À travers quelles images, quelles représentations et quels genres, la littérature russe s'est-elle essayée à expliquer la société de son temps ? Comment cet héritage culturel est-il revisité dans les productions littéraires et artistiques contemporaines ?

Objets d'étude possibles

- Les personnages littéraires, reflets de la société russe ?
- *Мой Питер*. Saint-Pétersbourg, l'imaginaire d'une ville
- *Понедельник начинается в субботу*. Les univers fantastiques
- Les chroniques (*летописи*), entre histoire et littérature

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

La communication dans les espaces russe et soviétique varie au gré des évolutions technologiques, des premiers journaux et sténogrammes aux médias audiovisuels et numériques. Comment l'information est-elle diffusée en URSS et en Russie, à quels destinataires et à quelles fins ? Quelles sont les interactions entre les individus, les groupes et le pouvoir ? De l'identification émotionnelle à la distance critique, quel est le degré d'adhésion du public aux messages véhiculés ? Selon quelles modalités s'effectuent les échanges culturels entre la Russie et le monde ?

Objets d'étude possibles

- Journalisme et liberté de la presse en Russie
- Écrire pour agir sur le monde
- *Горе от ума!* Dits et non-dits du théâtre russe
- D'une langue à l'autre, le voyage des textes russes

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

La Russie est l'un des rares pays à disposer d'un écosystème numérique de plateformes et de services dirigés par des entreprises russes et régis par le droit russe, indépendant des « géants du net » américains ou chinois. Le segment russophone d'internet, RuNet, et ses grandes entreprises de médias et de services tels les portails Yandex et Rambler, le réseau social *ВКонтакте* font partie du quotidien des Russes, comme de certains pays russophones. Comment les Russes s'emparent-ils de ces outils ?

Objets d'étude possibles

- Le numérique au quotidien, ses usages et ses enjeux
- Individus et réseaux, citoyens et communautés numériques
- Le RuNet et le monde, entre insularité et ouverture
- Réalité virtuelle et « Internet des sens » : les apports de la Russie dans le domaine du divertissement numérique interactif

Axe 6. La Russie face aux défis du XXIe siècle

À la suite des profonds bouleversements survenus dans les années 1990, la Fédération de Russie doit faire face à de nombreux défis sur les plans sociétal, économique et politique, entre ruptures et continuité. Quelles réponses l'État et la société civile proposent-ils ? Comment la Russie conçoit-elle sa place sur la scène internationale (partenariats, influence, conflits) ? Dans quelle mesure les locuteurs russophones dans le monde contribuent-ils à interroger et à redéfinir l'identité et la culture russes ?

Objets d'étude possibles

- Vie politique et société civile en Russie
- Hydrocarbures, or et diamants, une économie de rente ?
- Russophonie(s) en tension
- La Russie et le monde

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+-B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En terminale, le niveau de compréhension atteint par les élèves leur permet de travailler sur des documents authentiques de différentes natures pour en comprendre le genre, les idées principales et leur enchainement. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstruire le sens d'un document (relever des informations, identifier les points du vue) et à en interpréter le sens implicite. Ils peuvent identifier les enjeux d'un sujet dans sa complexité (diversité des approches dans un ou plusieurs documents). Ils sont également capables d'apprécier le point de vue propre à un auteur et d'évaluer la portée de ses propos.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient. Il peut ainsi être demandé aux élèves de :
- rédiger un courrier de lecteurs en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rendre compte d'un document, en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée, ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris (*металлургическая компания*, *месторождение, энергетические ресурсы*), ou sur la composition des mots (*саморазвитие, правозащитник*), et la dérivation (*государственный, собеседник*) pour en déduire leur sens.	**Des stratégies** – Pour anticiper sur la recherche d'informations et la structurer, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques de déclinaisons** pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre le système des aspects, les participes actifs et passifs. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En terminale, les élèves peuvent produire des écrits de natures différentes : dialogue, résumé de texte, article, récit, texte argumentatif. Ils peuvent mettre des documents en relation, les interpréter et en extraire une problématique. Ils sont capables d'exprimer leur point de vue de façon nuancée et d'argumenter sur des sujets familiers ou des thématiques étudiées.

Dans cette transition vers l'autonomie, les élèves doivent être accompagnés pour développer un discours plus spontané et plus personnel. À l'oral comme à l'écrit, ils développent des stratégies de contrôle et de correction, de compensation par des mots plus simples ou des synonymes.

Dans le parcours d'apprentissage, les erreurs sont normales et font partie intégrante du processus. Cependant, il est essentiel que les professeurs continuent d'identifier les erreurs principales et puissent apporter ensuite une réponse appropriée (correction ou remédiation) pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans toutefois les bloquer dans leur expression.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des évènements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori*. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	**Des stratégies** – **À l'oral** • V**arier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.). – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux. *Главные достопримечательности Москвы находятся в историческом центре города. Среди них: Красная площадь, Храм Василия Блаженного, Кремль, Большой театр, Библиотека имени Ленина.* – **Se présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Меня зовут Булат. Я живу в Уфе, это столица Республики Башкортостан. В семье мы говорим по-русски и по-башкирски. Мне нравится говорить на родном языке.* – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées. *Субботник – организованный и бесплатный труд на благо общества. Субботники были важным элементом трудового воспитания в СССР. Эта традиция жива и сегодня.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. *На портрете Альтмана Анна Ахматова сидит в кресле. Мы видим её в профиль. Поэтесса не смотрит на зрителя.*	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des évènements. *Памятник Петру Первому на Сенатской площади в Санкт-Петербурге известен как «Медный всадник» благодаря произведению А. Пушкина.* – **Se présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. *Привет! С вами на связи Наталья из Москвы и сегодня у нас в гостях… / Друзья, добрый день. Меня зовут Олег, добро пожаловать на мой канал, где я рассказываю о своих путешествиях по России.* – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés. *Московское метро не просто общественный транспорт. Это место, похожее на дворец или на музей, хранит память об истории Советского союза.* – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants :

– **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *Перестройка – цикл реформ в СССР с 1985 по 1991 год.* • Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *Как жалко, что я не могу поехать с вами!* *Не может быть!* • **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. *Конечно, искусственный интеллект оказывает большую помощь в работе, однако я не могу сказать, что мне нравится эта тенденция.* • Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir. *В будущем я хотел бы работать в сфере цифровых технологий.* • Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques. *По всей видимости, советский рок сыграл свою роль в период Перестройки.* • Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre. *Россия – одна из самых крупных стран-производителей нефти и газа. В этом есть преимущества, так и недостатки.*	*Фонтан «Бармалей» в Сталинграде изображает танцующих вокруг крокодила детей. На известной фотографии 1942 года эта скульптурная композиция выглядит апокалиптично на фоне руин и пожара.* – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. *«Чернобыльская молитва» С. Алексиевич была опубликована в 1997 году, то есть спустя 11 лет после аварии на Чернобыльской АЭС.* – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). *Неужели это правда?* *Обидно. / Я горжусь тобой.* – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes. *Даже если принять во внимание тот факт, что искусственный интеллект облегчает работу, я против его использования в секторе образования.* – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. *Не уверен, что смогу, но постараюсь присоединиться к вам завтра на собрании.* – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel). *Главным условием реализации этой инициативы было бы финансирование со стороны государства.* – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations. *Чем скорее вы подадите заявку на Госуслугах, тем скорее вы получите социальную стипендию.*

Interaction orale et écrite, médiation

En terminale, les élèves manient la langue russe avec une relative aisance, qui leur permet de réagir de façon nuancée à une sollicitation, d'énoncer leur opinion, d'interagir de façon pertinente. L'aisance dans la langue se traduit par une certaine fluidité, mais aussi par une plus grande spontanéité dans les interventions. On veillera à diversifier les supports et les activités proposés afin d'entrainer tout particulièrement à cette compétence langagière.

L'interaction écrite ou orale prend des formes variées et de plus en plus complexes (présenter et rendre compte d'un document, exposer une thématique, expliciter le point de vue de l'auteur, participer à un débat préparé, reformuler, etc.). Ces deux formes d'interaction visent à construire différemment l'accès au sens d'un support, à faciliter la coopération et le développement d'un travail collectif.

Au cours des différentes interactions, les élèves peuvent jouer un rôle de médiateur auprès de leurs pairs, sur le plan linguistique ou culturel. Par la reformulation et l'explicitation, la participation à des productions collectives écrites et orales, ils s'entrainent à collaborer avec autrui pour construire et transmettre du sens, comme pour réaliser un projet commun.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un autocar »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. *Как часто здесь бывает врач? / Как долго едет Транссибирский экспресс? / Сколько километров между Москвой и Владивостоком?* – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. *Слушайте внимательно! / Тебе надо больше работать над интонацией. / Ни пуха, ни пера!* – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux. *Вы не против, если я ему помогу? / К сожалению, в пятницу у меня тренировка.* – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. *Почему бы и нет. / Скорее нет, чем да.*	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques. *Что вы хотели этим сказать? / Как это надо понимать в данном контексте? / Я не уверена, что поняла.* – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. *Вам стоит уделять больше внимания интонации и произношению. / Перестаньте болтать.* – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes**. *Позвольте вам помочь? / Это недопустимо.* – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles.

– Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). *Правильно ли я понял, что…?* – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. *Дорогой папа. / Целую, обнимаю. Твой сын.* *В ответ на ваше письмо…* – **Relancer** et reformuler de manière souple. *Как вы сказали? Почему это произошло? / Вы можете уточнить?* – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information. *Действие романа происходит в первые месяцы Перестройки.* – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée. *Как жалко! / Как трогательно! / Тонкая ирония.* – Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. *Из этого плаката понятно, что идея дружбы народов была сильна в СССР.*	*Это моё мнение, но не ваше. Давайте искать компромисс.* – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions. *Допустим, что это возможно. Ваши действия?* – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit. *Будьте добры. / Примите мои поздравления.* – Reformuler les idées des autres et les intégrer de façon cohérente à son propre discours. *Если я вас верно понял, то вы хотели сказать, что… / то вы имеете в виду, что…* – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un **processus complexe** en le décomposant en une série d'étapes plus simples. *В повести автор долго описывает детство главного героя. Он проявляет особенный интерес к семейным отношениям.* – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. *Как верно сказано/подмечено!* – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel. *При посмотре видеоклипа сразу видно, что певец выступает за свободу слова.*

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le bagage linguistique des élèves se construit graduellement, dans une démarche spiralaire qui leur permet de disposer progressivement d'une gamme d'outils lexicaux et grammaticaux plus riche, d'abord en reconnaissance puis en répétition et en production. En parallèle des nouvelles notions, il faut veiller à remobiliser les points acquis les années précédentes tout en les étoffant. Pour ce faire, il est recommandé de consulter les programmes des niveaux inférieurs.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 phonologie
Accent tonique et réduction vocalique.
Assourdissement d'une consonne sonore en fin de mot ou devant une consonne sourde.
Prononciation des voyelles après une consonne dure ou molle.
Prononciation du *–тся* / *–ться*.
Accent des phrases interrogatives et exclamatives.
B2 phonologie
Consolider le niveau B1.
Sensibiliser au déplacement de l'accent tonique de certains noms et adjectifs selon le genre, le nombre et le cas, mais aussi dans la conjugaison de certains verbes au présent et au passé.

Lexique en lien avec les axes culturels

Dans le lexique ci-dessous, pour des raisons de lisibilité, les verbes sont donnés à l'imperfectif uniquement. On veillera cependant à ce que les couples aspectuels soient connus.

– **Espace privé, espace public**

B1 *выбор, отпуск, пространство, самореализация, саморазвитие, государственный, личный, внутренний мир, профессиональный успех, частная сфера, общественное место, рабочая/умственная нагрузка, семейные отношения, доступный, зависимый, открытый, общий, вести себя, делиться, мешать, разрешать, пускать, регулировать, стесняться,* etc.

B2 *взаимоотношение, досуг, деятельность, запрет, неприкосновенность, поведение, расстояние, согласие, окружающий, размытый/чёткий, допустимый, навязчивый, самостоятельный, вмешиваться, лишать, навязывать, нарушать, совмещать,* etc.

– **Société civile, démocratie et libertés**

B1 *общество, власть, выборы, гражданин, движение, право, закон, свобода слова, СМИ, общественное мнение, петиция в защиту, толпа, гражданский, запрещённый, независимый, бороться с/за, влиять на, задерживать, защищать, контролировать, участвовать в, запрещать, ограничивать,* etc.

B2 *обязанность, давление, произвол, надзор, общественный деятель, правозащитник, политзаключённый, запретная тема, ограниченная свобода, гражданское общество, требовать, сопротивляться, давить на, соблюдать закон, обличать, преследовать,* etc.

– **Langue, parole et communication**

B1 *беседа, собеседник, новости, смысл, русскоязычный, языковой, уличный/кукольный театр, общаться, выражать, отражать, выступать за/против, предлагать, переводить с/на, произносить речь,* etc.

B2 *выражение, заимствование, значение, восприятие, словарный запас, в переносном смысле, свободно владеть языком, воспринимать, распространять, передавать, освещать, обсуждать,* etc.

– **Fictions et réalités**

B1 *образ, мир, миф, символ, действие, предел, событие, фантазия, настоящий, придумывать, создавать, передавать, существовать, воображать,* etc.

B2 *источник, воображение, вымысел, действительность, преобразование, вымышленный, правдоподобный, вдохновлять, представлять, соответствовать, погружаться в какой-н. мир,* etc.

– **Le numérique et les mondes virtuels**

B1 *данные, пароль, пост, контент, подписчик, киберпространство, конфиденциальность, виртуальная реальность, социальная сеть, искусственный интеллект, дистанционное обучение, удалённая работа, без/опасный, цифровой, пользоваться интернетом,* etc.

B2 *доступ к, воздействие, оборудование, киберпреступность, интерактивная среда, дистанционное управление, биометрическая система, поисковая система, средство общения, цифровое гражданство, суверенный, зашифровывать, применять, вводить,* etc.

– **Histoire et mémoire**

B1 *память, памятник кому-н., ГУЛАГ, источник, подвиг, представление, реставрация, свидетель, событие, тайна, тайный, разрушенный, военная/историческая реконструкция, закрытый город, вспоминать, забывать, исследовать, пропагандировать, отмечать, распространять, принадлежать к,* etc.

B2 *свидетельство, забвение, след, судьба, правдивый, исчезать, оставаться, оставлять, стирать(ся), хранить(ся), чтить память, восстанавливать, трактовать, оценивать, переписывать историю,* etc.

– **L'économie, le travail, l'industrie**

B1 *предприятие, труд, нефть, союз, торговля, переход к, природные/энергетические ресурсы, сельское хозяйство, дистанционная работа, удалённая работа, развитие, международные отношения, выгодный, необходимый, развиваться, сотрудничать, обмениваться,* etc.

B2 *запасы, производство, промышленность, отрасль, условия, полезные ископаемые, устойчивое развитие, внешний/внутренний, добывать, производить, приносить вред/пользу, сокращать, повышать,* etc.

– **Les émotions et les sentiments**

B1 *впечатление, воля, доверие, раздражение, уважение, удовольствие, осторожный, решительный, смелый, желать, жалеть, испытывать, сочувствовать, гордиться,* etc.

B2 *удовлетворение, сожаление, тоска, обида, разочарованный, растерянный, привлекать, оскорблять, опасаться, терпеть, одобрять, осуждать,* etc.

– **Argumenter, conseiller, nuancer**

B1 *причина, последствие, мнение, точка зрения, сравнивать, подчёркивать, разделять мнения,* etc. et des connecteurs logiques tels que : *однако, к тому же, действительно, тем не менее*, etc.

B2 *делать вывод, выделять, основываться, противоречить, предполагать, ссылаться, утверждать, относиться к* et des blocs lexicalisés tels que *судя по, согласно, мнения сходятся/расходятся,* etc.

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue marqués en couleur correspondent plutôt à un niveau B2.

Le verbe et le groupe verbal

- Connaitre le présent de l'indicatif
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–И*, y compris des verbes courants avec palatalisation.
  - Conjugaison avec voyelle de liaison *–Е*, y compris des verbes courants avec palatalisation et avec le suffixe *–ова–* (*рисовать, чувствовать, путешествовать*).
- Savoir conjuguer les verbes en *–ся* au présent et au passé.
- Savoir conjuguer au présent et au passé les auxiliaires modaux *мочь* et *хотеть*.
- Approfondir / (B2) maitriser la notion d'aspect au passé et au futur.
- Approfondir les verbes de déplacement
  - Verbes simples déterminés et indéterminés et leur emploi.
  - Quelques verbes préverbés avec les préverbes (*вы-/в-, у-/при-, пере, за, о/об, рас-/с-, вз-/с-…*).
- Connaitre la formation de l'impératif.
- Maitriser la structure syntaxique *у меня есть / у меня нет* au présent, au passé et au futur.
- Savoir employer quelques expressions avec la forme courte de l'adjectif (attribut) : *Мы не согласны друг с другом. / Будьте здоровы. / Он болен.*
- (B2) Reconnaitre et savoir utiliser des participes passés passifs à la forme courte et à la forme longue.
- (B2) Reconnaitre les participes présents (actifs et passifs).

Les formes et les fonctions du groupe nominal, les cas et les déclinaisons

- Connaitre le genre et le nombre des noms et des adjectifs.
- Connaitre des pluriels irréguliers : masculins en *–а/–я* accentué (*дома, города, леса*) ; masculins en *– анин/– янин (дворяне, крестьяне*) ; bases altérées ou différentes : *друг/друзья, человек/люди, ребёнок/дети*.
- Les déclinaisons
  - Maitriser les principaux emplois de tous les cas, connaitre les formes du singulier et du pluriel des trois modèles de déclinaison (féminins en –А, masculins/neutres, féminins en signe mou).
  - Connaitre la déclinaison des neutres en *–мя*, type *время, имя*.
  - Maitriser la déclinaison des pronoms personnels à tous les cas.
  - Maitriser la déclinaison des pronoms interrogatifs *кто* et *что* à tous les cas.

Les degrés de comparaison des adjectifs et adverbes

- Maitriser le comparatif de supériorité régulier de l'adjectif et de l'adverbe, ainsi que les irréguliers les plus employés.
- Connaitre le superlatif de l'adjectif avec *самый* et sa déclinaison.

Les adverbes et les locutions prépositives pour situer dans le temps et dans l'espace

- Élargir la gamme des adverbes et groupes prépositionnels : *часто, иногда, никогда, долго, редко, на прошлой неделе, в будущем, через год, при Горбачёве, с пятого до двадцать второго августа, с понедельника по пятницу, к понедельнику, три года назад*.
- Exprimer la date du jour : jour, quantième, mois et la date complète. *Мы познакомились пятого марта две тысячи двадцать первого года.*
- Indiquer le siècle (*в двадцатом веке*) et l'année (*в тысяча девятьсот девяносто первом году*).
- Découvrir les particules postposées *–то* et *–нибудь*, et leurs emplois.

L'organisation de la phrase

- Approfondir la **phrase complexe** avec de nouvelles conjonctions de subordination telles que *хотя, так как*, etc., les conjonctions de subordination de **temps** (*до того как, после того, как…*), de **but** (*чтобы*) et de **condition** (*если, если бы*).
- Connaitre / (B2) Maitriser la **proposition subordonnée relative** avec *который*.
- Savoir former une **proposition impersonnelle** (sans sujet au nominatif) avec pour noyau un adverbe (*мне весело*), un adverbe modal (*можно, нельзя, надо, нужно*) ou un verbe en *–ся* (*мне хочется*).
- Savoir former une **phrase interrogative** avec la particule *ли*.
- Utiliser / (B2) Maitriser la structure syntaxique *то, что/ тот, кто.*
- Connaitre les règles (ponctuation, concordance des temps) du **discours direct** et du **discours indirect**.

Programme de langues vivantes pour les classes de collège – cadre commun pour les langues à faible diffusion

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de sixième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Personnes et personnages
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre
- Axe 3. Pays et paysages
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes
- Axe 5. Arts et expression des sentiments

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de cinquième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Portrait, autoportrait
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons
- Axe 3. École et loisirs
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires
- Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire linguistique et culturelle concernée

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de quatrième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. Sport et société
- Axe 2. Voyages et exploration
- Axe 3. Villes, villages, quartiers
- Axe 4. Inventer, innover, créer
- Axe 5. Langages et messages artistiques
- Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire linguistique et culturelle concernée

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Classe de troisième
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels
- Axe 1. À la rencontre de l'autre
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain
- Axe 3. Voyages et migrations
- Axe 4. Langages et médias
- Axe 5. Formes de l'engagement
- Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire linguistique et culturelle concernée

Repères linguistiques
- Activités langagières
- Outils linguistiques

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle

associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de sixième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB (bilangue)	LVA (langue apprise dès le primaire)
sixième	A1	A1+

La classe de sixième représente pour beaucoup d'élèves un premier contact « sensible » avec la langue, une découverte joyeuse et la sensation légitime d'entrer dans un nouveau monde de sonorités inconnues. En lien avec les axes culturels, les élèvent découvrent progressivement quelques premières règles simples de fonctionnement de la langue.

Les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens. Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en adaptant de manière limitée des énoncés rencontrés en réception. Activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves. La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de règles.

Repères culturels

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Personnes et personnages

Cerner les identités individuelles et collectives saillantes de différentes cultures, réelles ou imaginaires, constitue l'objet essentiel de cet axe. En effet, la rencontre de figures emblématiques des mondes de la culture, de la politique et du sport ou l'exploration des liens entre réalité et fiction tels que les entretiennent les contes, les légendes et certains éléments folkloriques traditionnels permettent d'appréhender de façon souvent ludique les sociétés dont elles sont issues. Cette approche met en lumière la pluralité des mémoires, des valeurs culturelles, des organisations sociales mais également la portée universelle de ces personnalités, de ces personnages ou de leurs représentations artistiques.

Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La vie quotidienne est un objet culturel en soi, support de découvertes et d'étonnements, tant parce qu'elle permet de se rendre compte de ressemblances insoupçonnées avec sa propre vie que parce qu'elle regorge de différences et de variations dont la compréhension permet une approche curieuse et confiante dans la rencontre de l'autre. Comment se caractérise l'habitat (reflet d'un style de vie, d'une organisation sociale, d'une culture) dans les aires culturelles et linguistiques concernées ? Quels sont les jeux, les jeux de sociétés, les sports préférés des jeunes ? Quels sont les ressemblances et les différences entre l'École dans les pays concernés et l'École française ? Quelle place pour les loisirs et les vacances ?

Axe 3. Pays et paysages

Cet axe d'étude explore la diversité des pays et des paysages au sein des territoires concernés, en valorisant les éléments emblématiques tels que les fleuves, les forêts, les montagnes et les cascades, représentés à travers la poésie, la chanson, le cinéma ou la photographie.

Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

De tradition orale, les contes et légendes ont été transmis de génération en génération et ont évolué au fil du temps. Ils sont comme des « arbres enracinés » dans la mémoire collective : ils surgissent du passé (croyances populaires, culture, valeurs) et traversent les époques. Cette part d'imaginaire nourrit l'identité culturelle de tout un chacun et perpétue traditions et valeurs. Quelles sont les caractéristiques des héros les plus connus ? Comment évoluent-ils à travers le temps ? Quelle est leur place dans l'imaginaire collectif ?

Axe 5. Arts et expression des sentiments

Les arts et les sentiments sont intimement liés car, bien souvent, les artistes cherchent à émouvoir le public à travers leurs œuvres. Portés par des émotions telles que la joie, l'émerveillement ou la mélancolie, nous pouvons dès lors voir le monde sous un autre prisme. La fréquentation des œuvres d'art de l'aire culturelle et linguistique concernée est une invitation à l'expression des émotions et des préférences.

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de sixième, la compréhension de l'oral passe par un entrainement régulier à la discrimination auditive, ce que la recherche nomme des « opérations cognitives de bas niveau », qui recouvrent notamment la segmentation de la chaine auditive pour y reconnaitre des mots qui s'enchainent. Si, au début, la compréhension repose essentiellement sur la reconnaissance de quelques mots suffisant à établir une compréhension, au fil de l'année les élèves sont entrainés à reconnaitre plusieurs informations simples et à les mettre en lien. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (consignes, descriptions, informations, narrations, dialogues, etc.) mais très simples et courts.

L'élève écoute ou lit en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre (ex. : reconnaitre un correspondant sur une photo de classe) ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut comprendre des expressions isolées dans des histoires, des conversations et des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions habituelles, à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent et que l'information soit claire.

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi que suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices visuels et sonores** (image, musique, bruitage) ainsi que sur le titre pour reconnaitre des informations simples et familières. – S'appuyer éventuellement sur les **mots transparents ou proches d'autres langues connues.** – S'appuyer sur l'**alternance des voix** pour repérer le nombre d'interlocuteurs. – S'aider de l'**émotion** portée par la voix et sur les gestes pour identifier l'humeur des interlocuteurs (tristesse, joie, colère, contrition). – S'appuyer sur la gestuelle, le contexte et la répétition pour comprendre les consignes de classe.	**Des stratégies** – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit.** – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En classe de sixième, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et de répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples mais variées : copies d'énoncés visant la maitrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et à utiliser régulièrement.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1

Il peut utiliser des expressions et phrases simples isolées, décrire des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier, exprimer ses gouts, raconter très brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé, écrire sous la dictée des phrases très simples ou compléter un questionnaire, prononcer un répertoire d'expressions de manière compréhensible et lire de manière expressive un texte bref préparé.

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer.	**Des stratégies** – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes et expressions à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer, varier et ajouter de manière simple quelques éléments.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux. – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs et des formules lexicalisées. – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.** – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux. – **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, des précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient / où on habite. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide marqueurs très simples et fréquents. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels très fréquents. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences.** – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.** – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse en variant la position de certains termes.

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binômes ou en petits groupes. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupes ou en binômes est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information ou le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des **compétences de com**munication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1
Il peut interagir de façon simple, sous réserve de répétitions, d'un débit lent, de reformulations et de corrections. Il peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Il peut transmettre des informations simples et prévisibles d'un intérêt immédiat, données dans des textes courts et simples.
A1 +
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A1+.

A1	A1+
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester compréhension ou incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par le geste. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester compréhension ou incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par le geste. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).
Des actes langagiers – Poser quelques **questions** simples. – **Demander des nouvelles et réagir de manière stéréotypée.** – **Demander l'autorisation** sous forme lexicalisée. – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** – **Épeler** des mots. – **Demander de l'aide, de répéter, de clarifier**, y compris par des formules toutes faites. – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples.** – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. – Utiliser des verbes de **perception.** – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.** – Exprimer des **besoins élémentaires.** – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix). – Donner quelques **consignes** simples, ritualisées, avec des verbes fréquemment utilisés.	**Des actes langagiers** – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. – Demander des nouvelles et réagir simplement. – Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu. – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** – Donner des numéros de téléphone. – Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites. – Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples. – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. – Utiliser des verbes de **perception**. – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix). – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou **ordres simples** dans des situations connues ou répétées, et y réagir.

Outils linguistiques

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Par ailleurs, plusieurs faits de langue sont employés par les élèves par simple imitation, sans que le fonctionnement du fait de langue n'ait besoin d'être explicité à ce niveau.

Phonologie et prosodie

Tous les sons qui différencient la langue vivante étudiée du français doivent être correctement fixés dès le début de l'apprentissage. L'intelligibilité des énoncés, la prononciation des mots et la prosodie font l'objet d'une attention régulière.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- La famille
- Les zones géographiques et les paysages
- Les nationalités et entités régionales en lien direct avec l'aire géographique concernée et ses voisins
- Le corps humain (éléments essentiels)
- L'apparence
- Les vêtements usuels
- Le caractère
- Les métiers génériques
- Certains animaux
- Les habitudes, le quotidien
- L'habitat, la maison
- Le jeu et ses consignes
- Les aliments et habitudes alimentaires
- Les loisirs et les sports
- Les fêtes calendaires et quelques spécialités

- Les contes et légendes
- Les traditions
- Les émotions et sentiments les plus courants et leur expression
- Les chiffres et les dates ; l'heure

Grammaire A1+ / A2

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Classe de cinquième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
cinquième	A1+	A2

La classe de 5e offre aux élèves la possibilité d'élargir leurs découvertes linguistiques à une deuxième langue vivante. À l'approfondissement d'une première langue, devenue plus familière, s'ajoute la découverte d'une deuxième langue, porteuse de sons nouveaux, de règles différentes et véhiculant une autre culture.

Cette rencontre avec l'altérité va de pair avec un apprentissage des règles simples de fonctionnement de la langue en LVB, et un approfondissement de ces règles en LVA. Les élèves progressent plus rapidement en LVB, en appliquant à la deuxième langue étrangère des stratégies d'apprentissage déjà appliquées en classe de 6e.

Comme en 6e, les activités langagières de réception permettent l'identification d'informations simples et prévisibles ainsi que la mise en lien d'éléments à un niveau très simple en vue d'accéder au sens. En LVA, elles permettent également de consolider les acquis en A1 pour passer progressivement à un niveau A2.

Les élèves apprennent à s'exprimer en imitant, en reproduisant et en variant de manière désormais plus libre des énoncés rencontrés en réception.

Les activités de réception et d'expression s'articulent autour de projets ayant du sens pour les élèves.

La logique d'apprentissage linguistique conduit les professeurs à marquer clairement la différence entre les phases de découverte ou d'imprégnation et les phases de consolidation, avec un apprentissage explicite de certaines règles.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Portrait, autoportrait

Entrer en contact avec autrui, c'est pouvoir se présenter, évoquer ses centres d'intérêts, ses loisirs et ses rêves. Les rencontres sont autant d'occasions d'esquisser son propre portrait et de faire celui des autres. Au gré des rencontres et des témoignages, à travers des portraits d'artistes ou de héros populaires, les élèves découvrent les locuteurs de leur LVB ; en classe, ils se présentent et communiquent entre eux. Ils peuvent également apprendre à décrire et caractériser des personnes connues dans l'aire linguistique concernée et s'interroger sur leur place et leur rôle dans cette société.

Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

Pour découvrir la culture d'un autre pays, il est important d'entrer dans le quotidien de ses habitants : leur mode de vie (logement, travail, loisirs), leurs coutumes et leurs habitudes, les temps forts qui jalonnent une année, etc. L'identification par les élèves de différences et de similitudes avec leur propre quotidien leur permet d'affirmer leur propre identité tout en stimulant leur envie d'en savoir davantage sur l'aire culturelle dont ils apprennent la langue.

Axe 3. École et loisirs

L'organisation de la journée d'un élève diffère d'un pays à l'autre. Quelles sont les différences ? Le temps de loisirs, les vacances sont-ils organisés différemment ? Les élèves peuvent-ils participer à des associations, des projets, des activités sportives en dehors de l'école ou au sein de l'institution scolaire ? Le climat et les traditions impriment-ils leurs marques dans l'organisation de la vie scolaire ?

Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Cet axe explore le lien entre le réel et l'imaginaire qui se nourrissent l'un de l'autre et se complètent, construisant ainsi une représentation des sociétés des aires culturelles et linguistiques concernées. La littérature contribue à forger un imaginaire propre à chaque pays. Au contact avec la réalité, nos rêves sont parfois remis en question, mais ils peuvent se transformer et créer une nouvelle réalité. La littérature est une grande source d'inspiration pour traiter la relation entre le réel et l'imaginaire et pour susciter la créativité des élèves.

Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

La connaissance de plusieurs langues est un atout pour apprendre à comprendre d'autres populations, d'autres modes de vie et de pensée.

Les élèves partent à la découverte – virtuelle ou réelle – du ou des pays concernés à travers des légendes, des lieux, des villes.

Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire linguistique et culturelle concernée

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En 5e, pour les élèves débutants en particulier, la compréhension de l'oral passe d'abord par un entrainement régulier à la discrimination auditive et à la segmentation de la chaine auditive. La compréhension repose essentiellement au début de l'apprentissage sur la reconnaissance de mots isolés, suffisant à établir un premier degré de compréhension, mais, peu à peu, les élèves, et notamment les non débutants, sont entrainés à agréger les informations. L'aller-retour entre compréhension de l'oral et de l'écrit permet en outre de développer l'association graphie-phonie et, ce faisant, de transférer des stratégies de compréhension d'un domaine à l'autre.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés mais très simples et courts. Dans tous les cas, lecture et écoute sont liées à un projet tel que :
- réagir ou choisir, répondre ;
- associer des informations à une image, un titre (exemple : jouer au « Qui est-ce ? ») ;
- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste, une fiche d'identité ;
- adapter et modifier ;
- prendre en note des informations factuelles nécessaires à la réalisation d'un projet, telles que les horaires de trains ou de spectacles, dates, lieux, consignes ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ou lu, interpréter une chanson ;
- classer, comparer, hiérarchiser, réordonner des informations ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale,	**Des stratégies** – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur des **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les

publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit.** – S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, éventuellement sur les **mots transparents, familiers ou proches de mots d'une autre langue connue** ou bien encore **les mots répétés** pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

Comme en classe de 6e, les élèves débutants doivent travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. Pour les plus avancés, sans perdre de vue cet objectif, il s'agit de produire de façon autonome, mais dans un contexte bien défini, tant en matière de mise en situation que de thème abordé, des énoncés stéréotypés auxquels on s'efforce de donner de plus en plus d'expressivité. Les stratégies de répétition laissent donc progressivement la place à l'imitation, à la mise en scène, à la variation simple sur des énoncés, à de courtes présentations, pour viser un début d'autonomie dans les contenus exprimés. Les élèves s'approprient quelques modèles de phrases simples et un lexique de base permettant des variations.

Cela vaut également pour l'écrit, mais cette activité langagière permet une prise de risque plus importante de la part des élèves, parce qu'elle peut être travaillée sur la durée, avec un brouillon ou en mode collaboratif. Il importe néanmoins, pour les élèves débutants notamment, de passer par des exercices plus formels de prise de note, de copie d'énoncés types et de rédaction de courts textes imitatifs. En effet, les élèves peuvent être tentés très tôt de mobiliser les traducteurs pour la rédaction. Il importe donc que les professeurs les guident pour un usage raisonné du numérique qui les aide à étendre leur palette d'outils linguistiques. La variété des productions demandées, qui peuvent aller de l'affiche à l'article en ligne en passant par le flyer et la rédaction d'une courte narration, garantit l'attractivité des tâches.

À l'oral comme à l'écrit, l'erreur est normale et fait partie de l'apprentissage. Pour autant, elle ne doit pas être laissée sans réponse de la part des professeurs, qui identifient les erreurs principales devant être corrigées. Il s'agit en effet d'automatiser peu à peu les structures correctes, notamment sur le plan syntaxique, qui étaieront les apprentissages tout au long du parcours des élèves.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.
A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.

– **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières demi-heures, quarts d'heure. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.** – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.	– **(Se) présenter** de manière simple mais assurée en indiquant son nom, son âge, des précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme de marqueurs plus étendue. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels. – Exprimer une **préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme plus étendue de connecteurs logiques et chronologiques.** – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées. – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction orale est un vecteur d'apprentissage très important pour les élèves de 5e, débutants ou plus confirmés, à qui l'on demande fréquemment de s'entrainer par deux à l'échange des questions et réponses ritualisées qui facilitent les premiers contacts avec tout locuteur natif rencontré. L'enjeu du passage au niveau A1+, et *a fortiori* au niveau A2, est donc de passer d'une répétition à l'identique sans réelle spontanéité à des échanges plus authentiques. Cela passe par l'appropriation progressive de différents éléments de discours fréquemment utilisés. Pour que les élèves parviennent à développer de tels réflexes, s'appuyer sur des dialogues authentiques est indispensable, notamment, si possible, des scènes de films, en réception puis en situation d'imitation.

Quant à l'entrainement à l'interaction écrite, il doit viser assez rapidement l'acquisition de plusieurs variantes des actes langagiers de base tels que saluer, demander des nouvelles ou prendre congé, afin de permettre aux élèves de s'habituer à quelques situations de communication simples, mais répondant à des codes différents (écrire une carte postale, un texto, un petit message plus formel). Pour ce qui concerne la médiation, on vise, par exemple, une reformulation très simplifiée de quelques informations extraites d'un texte.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées.
Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles.
Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.
Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.
A2
Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.
Il peut participer à de très courts échanges de type social, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter. L'élève est rarement capable de comprendre suffisamment l'échange pour prendre l'initiative dans la conversation.
Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.
Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau A2.

A1+	A2
Des stratégies – Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension. – Se faire aider, solliciter de l'aide. – Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes. – Accepter les blancs et faux démarrages. – S'engager dans la parole (imitation, ton…).	**Des stratégies** – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations courantes ou répétées. – Donner des **conseils**, des **consignes courantes**, des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir. – **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu. – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)**, y compris par des formules toutes faites. – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples.** – Utiliser des verbes de **perception.** – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.** – Exprimer des **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers. – **Transmettre les informations factuelles essentielles** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix). – **Demander des nouvelles et réagir simplement.** – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone.** – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs. – Donner des **conseils**, des **consignes courantes**, des **ordres simples** à l'aide de quelques structures simples ou de blocs lexicalisés. Réagir à ces conseils, consignes ou ordres. – **Demander** et **exprimer** simplement **l'autorisation, la permission** et **l'interdiction, ou des contraintes**, à l'aide de quelques structures simples ou de blocs lexicalisés. – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord.** – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire).** – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit. – Utiliser toute la gamme des verbes de **perception.** – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information.** – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix). – **Relancer** par des questions simples non développées.

Outils linguistiques

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer. Par ailleurs, plusieurs faits de langue sont employés par les élèves par simple imitation, sans que le fonctionnement du fait de langue n'ait besoin d'être explicité à ce niveau.

Phonologie et prosodie

Les principaux sons différents du français sont fixés dès leur découverte au niveau A1 (cf. programmes de 6e). En classe de cinquième, il s'agit de continuer à sensibiliser les élèves aux sons spécifiques de la langue concernée par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- L'identité
- Les données chiffrées
- La description physique et d'un objet
- Le caractère, les émotions
- Les loisirs, les sports
- La famille, les amis
- Le quotidien
- La nourriture
- La maison
- L'école

- Le merveilleux
- L'environnement proche
- Les traditions
- Les repères géographiques
- Les repères historiques

Grammaire A1+ / A2

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Classe de quatrième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
quatrième	A1+	A2+

De la classe de cinquième à la classe de quatrième, les élèves gagnent en maturité et en autonomie, ils affinent leur compréhension et ils réalisent des productions plus riches grâce à une acquisition plus étayée des faits de langue. Il est nécessaire de tenir compte de cette évolution dans le choix des objets d'études et le format des activités. L'apport culturel varié encourage l'ouverture sur le monde, les élèves sont en mesure de faire des croisements en se référant à leurs connaissances d'autres pays, notamment ceux de l'autre langue apprise au collège et éventuellement de langues qu'ils connaissent par ailleurs. L'étude de quelques personnages historiques peut faire écho au cours d'histoire afin de renforcer le parcours citoyen.

L'exigence en termes de progression reste de rigueur. Toutefois les professeurs prennent en compte la diversité des niveaux dans la classe.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Sport et société

Le sport, enjeu de santé publique, est aussi un marqueur d'intégration et de socialisation important. Quelle place a-t-il et quel rôle joue-t-il dans l'aire linguistique et culturelle concernée, notamment dans le quotidien des élèves ? Quelles différences sont observables dans les pratiques sportives ?

Axe 2. Voyages et exploration

Les élèves découvrent les motivations (politiques, économiques ou autres) qui conduisent les habitants de l'aire linguistique et culturelle concernée à voyager. Ils s'interrogent sur la question de savoir dans quelle mesure le ou les pays concernés sont façonnés par les voyages, la rencontre et la découverte d'autrui.

Axe 3. Villes, villages, quartiers

Le village, le quartier et la ville portent l'inscription d'une culture donnée. Pour des raisons liées au climat notamment et aux codes culturels, les relations de voisinage prennent des formes différentes selon les pays ou les cultures.

Les élèves sont invités à des découvertes, virtuelles ou réelles, et à explorer divers questionnements.

Comment vit-on : ensemble, les uns avec les autres, ou les uns à côté des autres ? De quelle manière s'organise la vie des habitants de l'aire linguistique et culturelle concernée ? L'uniformisation croissante des sociétés et des modes de vie laisse-t-elle encore une place aux identités locales des lieux et des personnes ? La constante évolution des espaces urbains permet-elle de concilier conservation du patrimoine et nécessaire modernité ? Au gré des nouvelles constructions, quel futur se dessine pour les villes et quelles évolutions affectent les zones rurales ?

Axe 4. Inventer, innover, créer

Les contextes culturels et socioéconomiques évoluent et influencent la création, l'innovation et les inventions qui ont permis avancées scientifiques et révolutions techniques et technologiques dans différents domaines. Comment les sociétés épousent-elles ces mutations ? Relèvent-elles les nouveaux défis et saisissent-elles les possibilités offertes pour accompagner et parfois anticiper la marche du progrès ? Comment la figure de l'inventeur, réelle ou imaginée, a-t-elle accompagné la transformation

de la société ? Comment la création artistique s'est-elle emparée des grands enjeux contemporains pour inventer, innover, et par-là même, interroger la société ?

Axe 5. Langages et messages artistiques

L'art est la manifestation de la créativité, de l'imagination, de la pensée. Langage universel, il permet, dans ses formes diverses, le partage d'émotions mais il est également une forme d'expression de l'engagement des artistes. Dans quelle mesure les messages artistiques ont-ils contribué à façonner, modeler l'identité des individus et à transformer les sociétés ?

Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire linguistique et culturelle concernée

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de quatrième, les documents étudiés en réception deviennent un peu plus longs, et éventuellement plus complexes. Ils peuvent par exemple comporter une chronologie non linéaire, ou des éléments implicites en lien avec des présupposés culturels ou relevant de l'expérience commune, faciles à décrypter au vu de l'objet d'étude abordé en classe. Pour guider les élèves dans leur compréhension de ces supports, les stratégies de bas niveau restent pertinentes, mais la palette dont les élèves disposent doit être élargie, en les amenant par exemple à identifier, en fonction des types de documents proposés, les éléments fréquemment porteurs de sens : sous-titres, slogans, phrases d'accroche, refrain dans une chanson, verbes exprimant l'opinion, temps des verbes, etc. À l'image des documents, les projets d'écoute et de lecture se diversifient. Il peut ainsi être demandé aux élèves de :

- interpréter ;
- retranscrire les informations récoltées sous une autre forme : tableau, bande dessinée, saynète ;
- faire une galerie de personnages ;
- recueillir des informations pertinentes pour réaliser une courte présentation orale ou écrite ;
- réagir ou choisir, répondre ;
- réaliser une chronologie ;
- mettre en application des instructions, une recette, une règle du jeu, etc.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+
Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens ; il peut suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.
A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple. – S'appuyer éventuellement sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème. – Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué. – Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu. – S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structures de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.	**Des stratégies** – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, éventuellement sur les mots transparents, **familiers ou proches de mots d'une autre langue connue ou bien encore sur** les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative.

– S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.	– **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.

Expression orale et écrite

En classe de quatrième, et quel que soit le nombre d'années d'apprentissage dont ils ont bénéficié, les élèves commencent à maitriser de façon automatisée quelques amorces de phrases simples qu'ils peuvent mobiliser à l'oral pour réaliser un court récit ou faire une présentation simple à la classe, et qu'ils peuvent développer à l'écrit en ajoutant quelques expressions et structures stéréotypées. L'enjeu consiste donc à gagner en aisance par un enrichissement linguistique progressif. Pour cela, les élèves doivent être mis fréquemment en situation de production, en variant autant que possible les mises en situation. Le retour sur ces productions doit également être aussi systématique que possible, en s'appuyant notamment sur l'enregistrement pour les productions orales, et sur l'autocorrection et la correction entre élèves pour développer collectivement les bons réflexes. Il est en effet important d'amener les élèves, en pleine adolescence, à coopérer pour progresser, et de faire de l'erreur un enjeu collectif. La différenciation des tâches est un levier à mobiliser pour permettre à chacun de voir sa production valorisée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus.

Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des évènements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – **À l'oral** • Répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément. – **À l'écrit** • Copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus ; • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers et/ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière ; • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence** ; • Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.

Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. – **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite. – **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heures, quarts d'heure. – Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives. – Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques**. – Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche. – Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos. – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants**. – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite**. – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de quatrième, grâce à la pratique du langage de classe et aux rituels de début et de fin de cours, les élèves doivent être en capacité, à l'oral, d'entrer avec une certaine aisance dans un échange standard court. Ils disposent, à l'écrit également, d'accroches stéréotypées qui les aident à lancer une brève conversation en présence ou à distance. À ce stade de l'apprentissage, l'hésitation est normale, mais les élèves développent peu à peu des stratégies de médiation qui leur permettent de reformuler, de faire reformuler, tout en passant encore parfois par le non-verbal. Ils commencent par ailleurs à développer une sensibilité pour certaines différences interculturelles qui leur permettent de s'adapter à leurs partenaires, en leur expliquant des spécificités de leur quotidien.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur.

Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les apports du niveau A2+.

A1+	A2+
Des stratégies – répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension ; – se faire aider, solliciter de l'aide ; – joindre le geste à la parole, compenser par des gestes ; – accepter les blancs et faux démarrages ;	**Des stratégies** – faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos ; – répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension ;

– s'engager dans la parole (imitation, ton…).	– anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos ; – demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications ; – **répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre ; – **compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.
Des actes langagiers – Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées. – Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées. Y réagir. – **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu. – Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. – **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites. – Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples**. – Utiliser quelques termes permettant de **situer une information**. – Utiliser des verbes de **perception**. – **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. – **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone**. – **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées. – Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers.	**Des actes langagiers** – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. – Donner des **conseils**, des **consignes** ou des **ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles. Y réagir. – **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes.** – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeler**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit. – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information**. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence. – **Relancer** par une large gamme de questions.

Outils linguistiques

À ce stade de découverte de la langue, plusieurs faits de langue méritent encore d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu de l'élève qu'il sache les employer.

Le niveau A2+ est le prolongement du niveau A1+ / A2 dont il reprend les outils linguistiques. En parallèle des nouvelles notions, les points acquis les années précédentes doivent être remobilisés et étoffés. Dans un objectif d'apprentissage spiralaire, il est recommandé de consulter les programmes des niveaux inférieurs.

Phonologie et prosodie

Il s'agit de continuer à sensibiliser les élèves aux sons spécifiques de la langue concernée par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. programme de 6e).

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

En classe de quatrième, certains axes reprennent des champs lexicaux déjà vus les années précédentes et les enrichissent, d'autres sont abordés pour la première fois, notamment pour les élèves de LVB.

- Le sport
- L'expression du ressenti
- Le voyage, la découverte de nouveaux lieux, d'autrui
- Le climat
- Migration et échanges
- La ville
- La maison
- Les relations sociales
- La protection de l'environnement
- Le monde scientifique et technique

- Les repères artistiques
- Les repères historiques et culturels

Grammaire A1+ / A2+

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Classe de troisième

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6e)
troisième	A2	B1

La classe de troisième marque la dernière année au collège. Il s'agit aussi d'une année dense pour les élèves qui sont confrontés à des choix d'orientation essentiels pour leur avenir. En langue vivante, les élèves sont amenés à développer leurs compétences écrites et orales grâce à des projets motivants destinés à favoriser leur autonomie langagière. Des activités à la complexité croissante leur permettent de découvrir de nouvelles cultures et d'acquérir une aisance linguistique suffisante pour faire face à des situations de communication variées. En LVA, c'est l'année où s'effectue le passage du niveau élémentaire A2 au niveau indépendant B1. L'autonomie qui en résulte permet aussi aux élèves d'entrer dans une démarche réflexive vis-à-vis des thématiques étudiées et des supports utilisés, mais aussi de croiser leurs connaissances avec les autres disciplines.

En plaçant les élèves au cœur de leur apprentissage grâce à des thématiques sociales, historiques et culturelles, le programme de troisième s'inscrit résolument dans une démarche qui conduit à une meilleure connaissance de soi-même et à une ouverture sur le monde, contribuant à faire des collégiens les citoyens de demain.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Qu'elles soient recherchées ou subies, les rencontres entre peuples et entre cultures ont façonné le monde tel que nous le connaissons. Elles ont bouleversé l'ordre établi, redéfini les identités, les frontières aussi. L'expérience de l'altérité est également source d'inspiration pour de nombreux artistes qui décrivent ces moments déterminants dans l'existence d'un individu. Comment la rencontre contribue-t-elle à la construction de l'identité ? Quelles traces laisse-t-elle ? Comment sont définies et représentées les relations humaines dans l'aire linguistique et culturelle concernée ? Quels en sont les codes, les enjeux, les singularités ou l'universalité ?

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

En classe de troisième, les élèves sont confrontés à des choix d'orientation qui auront une influence sur la suite de leur scolarité. Qu'en est-il dans les pays de l'aire linguistique et culturelle concernée ? Quels choix d'orientation s'ouvrent aux adolescents ? Comment le monde du travail évolue-t-il dans cette société ? Qu'en est-il de la recherche de l'équilibre entre vie professionnelle et personnelle, des stéréotypes et des inégalités de tous ordres dans le monde du travail ? La question de l'orientation offre aussi la possibilité d'examiner le ou les pays concernés sous le prisme de l'activité professionnelle et ainsi de découvrir les ressorts de l'économie de ces pays.

Axe 3. Voyages et migrations

Qu'il soit réel ou imaginaire, le voyage est une activité protéiforme. S'il peut être envisagé sous le prisme de la découverte, de l'apprentissage voire de la quête identitaire et spirituelle, il peut également être questionné sous sa forme plus contrainte, au regard des mouvements de populations qui marquent les différentes périodes de l'histoire de chaque pays. Par sa thématique, cet axe invite à distinguer les migrations volontaires et les migrations subies et à s'interroger sur leurs causes et leurs effets.

Axe 4. Langages et médias

À l'heure où les canaux d'information sont instantanés et multiples et se mêlent à la publicité, aux fictions, aux images et discours de tous ordres, il faut apprendre à voir, à écouter et à lire. Tous les pays sont touchés par ce flux permanent et mondialisé des messages médiatisés. Identifier les sources, décoder les procédés de la communication de masse, développer ses capacités d'analyse et exercer son esprit critique sont des compétences essentielles que les élèves peuvent développer dans cet axe, tout en découvrant les médias propres aux aires linguistiques et culturelles concernées.

Axe 5. Formes de l'engagement

Qu'il soit citoyen, politique, associatif ou solidaire, l'engagement peut prendre des formes multiples et multigénérationnelles. Souvent lié à des causes que l'on souhaite défendre, voire au militantisme, l'engagement signifie aussi consacrer une part de son temps aux autres. Quelles formes l'engagement prend-il dans l'aire linguistique et culturelle concernée ? Comment les différents acteurs de la société ont-ils agi et agissent-ils encore aujourd'hui au service de causes sociales, politiques ou environnementales ? Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire linguistique et culturelle concernée

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de troisième, les élèves doivent avoir acquis des bases d'association graphie/phonie qui leur permettent à l'oral de discriminer sans trop de difficulté les mots connus. À l'écrit, la connaissance de la grammaire facilite également la compréhension. Ainsi, les élèves accèdent plus aisément au sens global mais aussi à la compréhension de l'implicite de documents oraux comme écrits. On peut donc proposer des exercices ciblés sur la compréhension de certains éléments spécifiques, dans le cadre de tâches nécessitant l'identification précise de certaines informations afin de parvenir à une compréhension fine des documents. À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit. Chacun commence à définir ses propres stratégies, il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension. Comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- la réorganisation d'informations ;
- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris ;
- la retranscription ;
- la confrontation des interprétations.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans une langue courante, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral. – S'appuyer sur **des indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les	**Des stratégies** – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (éventuellement, selon la langue, accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser.

caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document. – S'appuyer sur les **champs lexicaux en lien avec la thématique abordée**, éventuellement sur les **mots transparents, familiers ou proches de mots d'une autre langue connue** ou bien encore sur les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	– S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou, le cas échéant, sur la composition des mots et expression ainsi que sur la dérivation pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En classe de troisième, afin d'amener les élèves à plus d'autonomie dans leurs productions, on peut commencer à les familiariser avec l'utilisation raisonnée et pertinente d'outils d'aide à la rédaction, tels que les dictionnaires papier ou en ligne, dont l'usage peut être utilement complété par des outils permettant d'évaluer la fréquence d'un terme en contexte, voire des traducteurs, mais uniquement pour fournir une base à retravailler en cours. Il importe néanmoins de rappeler que le but visé pour les productions continues est l'intelligibilité pour le reste du groupe, et que cette dernière est surtout garantie par l'utilisation du bagage lexical commun, travaillé en classe. Afin que les élèves aient conscience de cette nécessité, il est particulièrement important de favoriser les situations d'échanges de ces productions, voire leur élaboration collective.

Concernant les textes à produire, on poursuit la diversification, en proposant par exemple aux élèves de réaliser eux-mêmes un tutoriel, une règle du jeu, etc. Les axes culturels offrent également matière à présentations et exposés qui doivent toujours faire l'objet d'un entrainement à la compréhension pour le reste du groupe, et si possible à la co-évaluation.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.
B1
Il peut raconter une histoire, décrire un évènement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – **À l'oral** • S'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire ; • S'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. – **À l'écrit** • S'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants ; • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens ; • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention ; • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production *a posteriori* ;

	• Gérer les outils à disposition de manière autonome ; • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités. – **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où on habite. – **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un évènement, des activités passées et des expériences personnelles. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée. – **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents. – Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers. – Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non. – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**. – Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées. – Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et autres structures appropriées.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets, en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse). – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir. – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques.

Interaction orale et écrite, médiation

L'enjeu de la classe de troisième, en interaction et médiation, est défini par la situation de seuil, pour une grande partie des élèves, entre les niveaux A2 et B1. En effet, il existe un palier relativement important à ce stade de l'apprentissage, entre la posture d'un interlocuteur « suiveur » et celle d'un partenaire d'interaction capable de prendre parfois l'initiative dans l'échange.

Pour amener les élèves à développer ces capacités, on peut s'attacher à élargir la gamme des outils d'interaction oraux et écrits, en introduisant des formules de relance, de prise de parole, de régulation plus variées.

De façon encore plus nette qu'en quatrième, l'échange est motivé par l'explicitation réciproque de spécificités culturelles en lien avec les objets d'étude qui lui confère sens et intérêt. La médiation de textes et de communication prend également une part plus importante dans les activités quotidiennes de classe pour développer ces savoir-faire.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter ; il est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en dans une langue simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et dans une langue simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en français), l'information et les arguments issus de textes ou de dossiers dans la langue étudiée, sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (dans la langue étudiée) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue française).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
Des stratégies – Attirer l'attention pour prendre la parole. – Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide. – Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.	**Des stratégies** – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs. – Donner **des conseils, des consignes, des ordres simples,** ou y réagir. – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de verbes appropriés. – Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord**. – **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire). – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit. – **Relancer** par des questions simples non développées. – Utiliser toute la gamme des verbes de **perception**. – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information.** – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix).	**Des actes langagiers** – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir. – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'expression ou d'une gamme plus étendue de verbes appropriés. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. – Reformuler **en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. – **Relancer** et **reformuler** de manière souple. – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information**. – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif.

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire définis par les professeurs correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avec un apprentissage explicite des régularités.

Le lexique et la grammaire de production doivent être distingués des faits de langue qui méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent tous les employer.

Le niveau B1 est le prolongement du niveau A2 dont il reprend les outils linguistiques. Les points acquis les années précédentes sont repris et étoffés dans une démarche d'apprentissage spiralaire. Il est recommandé de consulter les programmes des niveaux antérieurs.

Phonologie et prosodie

Il s'agit de continuer à travailler la prosodie avec les élèves. Il importe aussi de poursuivre le travail sur les sons spécifiques de la langue concernée par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. présentation de la phonologie dans le programme de 6e).

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- L'amour, l'amitié, les relations humaines
- L'orientation scolaire
- Le monde professionnel
- Les stéréotypes et inégalités dans le monde du travail
- La formation, l'apprentissage
- Les différences hommes/femmes
- Voyages et migration
- Les moyens de communication, les nouvelles technologies
- Les médias, la liberté d'expression
- L'engagement à l'école et dans la société
- Préservation de l'environnement
- Les inégalités sociales
- La vie politique

Grammaire A2 / B1

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Programme de langues vivantes pour les classes de lycée général et technologique – cadre commun pour les langues à faible diffusion

Sommaire

Préambule commun
- Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
- Contenus et objectifs d'apprentissage
- Approches pédagogiques
- Supports et outils

Classe de seconde
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB, LVC
- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
- Axe 2. Vivre entre générations
- Axe 3. Le passé dans le présent
- Axe 4. Défis et transitions
- Axe 5. Créer et recréer
- Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire culturelle et linguistique concernée

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières
- Outils linguistiques LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVC

Classe de première
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB, LVC
- Axe 1. Identités et échanges
- Axe 2. Diversité et inclusion
- Axe 3. Art et pouvoir
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
- Axe 5. L'être humain et la nature
- Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire culturelle et linguistique concernée

Repères linguistiques – LVA et LVB
- Activités langagières – LVA et LVB
- Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC
- Activités langagières – LVC
- Outils linguistiques – LVC

Classe terminale
- Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC
- Axe 1. Espace privé et espace public
- Axe 2. Territoire et mémoire
- Axe 3. Fictions et réalités
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
- Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire culturelle et linguistique concernée

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC
- Activités langagières
- Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entrainements variés et

réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maitrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6e	A1	A1+
5e	A1+	A2
4e	A1+	A2+
3e	A2	B1

Niveaux de maitrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6e et au nombre de six de la classe de 5e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5e, 4e et 3e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4
- pour le lycée (objets d'étude) : https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguiser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maitrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maitrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maitrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entrainement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maitrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maitrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entrainer et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entrainement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entrainement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

La classe de seconde a la spécificité de rassembler dans les groupes des élèves ayant eu des parcours en langue variés, la plupart du temps sans distinction entre élèves ayant suivi un enseignement de LVA ou de LVB, ou ayant bénéficié d'un enseignement renforcé. L'hétérogénéité des groupes est donc un enjeu majeur pour les professeurs, ainsi que la création d'une dynamique d'apprentissage collective. Pour cela, il importe d'avoir une démarche explicite de valorisation des compétences acquises, tout en s'appuyant sur une programmation qui permette aux élèves de conforter visiblement ces acquis et d'apprendre à réaliser de nouvelles tâches dans toutes les activités langagières.

Repères culturels – LVA, LVB, LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

Apprendre à mieux connaitre les autres (locuteurs d'autres langues, par exemple) ou bien démythifier l'imaginaire qui s'est construit autour d'eux passe par la perception qu'ils ont d'eux-mêmes, dans leurs représentations, par le discours ou par les arts, par exemple. Dans leur diversité, les expressions politiques et culturelles (artistiques ou plus prosaïques, à l'image par exemple de la publicité) regorgent de ces représentations de soi et instaurent ainsi un rapport particulier à autrui. Peuvent être étudiés, par exemple, l'autoportrait, la mise en scène de soi, le rapport entre individu, groupe et société, le culte du corps et les canons de la beauté.

Axe 2. Vivre entre générations

Sous l'effet de la démographie et de divers facteurs socio-économiques, la relation entre les générations évolue, entre adaptation et opposition. Les évolutions démographiques induisent de nouveaux modes de cohabitation entre générations, les modèles familiaux se diversifient. Témoignages et œuvres de fiction peuvent apporter des éclairages diversifiés sur cette question et les archives photographiques apporter des éléments pour une mise en perspective historique des âges de la vie.

Axe 3. Le passé dans le présent

Cet axe permet de mieux comprendre comment les pays ou régions appréhendent leur histoire, la commémorent et la transmettent. Dans quelle mesure le patrimoine architectural représente-t-il un trait d'union entre le passé et le présent ? Quel est le rôle des artistes, architectes, urbanistes et décideurs dans la transmission patrimoniale de ce qui serait la vision d'une époque ? Les œuvres de la littérature, y compris la littérature jeunesse, fondées sur des événements réels ou vécus, ou sur une représentation fantasmée d'une période passée (le Moyen-Âge, par exemple), permettent une approche distanciée et subjective du passé. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Axe 4. Défis et transitions

Dans quelle mesure les grands bouleversements écologiques, démographiques et sociaux changent-ils notre rapport à l'espace, à la nature ? Cet axe permet d'aborder certains enjeux de l'aire culturelle et linguistique concernée en les replaçant dans une perspective historique ; le recours aux œuvres de fiction (littéraires ou audiovisuelles) en diversifie et en nuance la perception, à différentes époques, qu'il s'agisse d'étudier les adaptations à l'évolution du climat, de repenser les espaces (urbains ou ruraux) face aux évolutions démographiques ou de s'interroger sur la société de consommation et son rapport aux objets.

Axe 5. Créer et recréer

Comment mythes, légendes et œuvres classiques sont-ils revisités ou exploités et comment suivent-ils ou provoquent-ils des changements dans la société ? Auteurs et lecteurs se réapproprient et réinterprètent leur propre imaginaire, que ce soit à travers les arts ou au quotidien. Certains sujets ou certaines figures héroïques sont sources d'inspiration et font l'objet de transmissions orales ou écrites, de réécritures littéraires ou parodiques et d'adaptations diverses (roman graphique, théâtre, chants, etc.). L'étude comparée de plusieurs adaptations permet de mesurer les variations et la permanence du sujet.

Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire culturelle et linguistique concernée

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, les activités langagières de réception permettent de donner accès à des documents plus ambitieux dans leurs contenus et leur portée que les supports qui ont pu être utilisés au collège. Cela doit constituer pour les élèves un attrait intellectuel propre à les motiver. Cela suppose également de privilégier des stratégies d'accès au sens plus fines, en mettant fortement l'accent sur l'anticipation des contenus, sur l'identification des intentions de communication, sur les codes propres aux différents genres textuels, par exemple, même si l'entrainement portant sur les stratégies de haut niveau peut être encore renforcé. Les activités de type compte rendu peuvent être mobilisées, notamment en évaluation, mais la palette des propositions peut s'enrichir de nombreuses tâches de reformulation des informations collectées comme, par exemple :

- réaliser une chronologie, une carte géographique ou mentale, pour rendre compte d'un document ;
- répondre à un message écrit ou oral ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- transformer un reportage ou article en interview, et inversement ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films ou de livres qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices **paratextuels** ou sur le contexte de travail pour formuler des **hypothèses** sur le contenu d'un document. – **Préparer l'écoute** d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les **champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée, éventuellement sur les mots transparents, **familiers ou proches de mots d'une autre langue connue** ou bien encore sur les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des **articulations** logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs **spatiotemporels** pour identifier la progression globale de la trame narrative. – **Confronter** ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de **l'opinion**, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de **distinguer** une information principale et des digressions.	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – **S'appuyer sur les marques utiles** pour identifier le genre, le nombre ou la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre des **modes ou temps complexes**. – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide des outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En classe de seconde, les élèves ont normalement acquis une certaine autonomie en production écrite et orale, et sont capables de construire des phrases syntaxiquement correctes. Il s'agit désormais d'enrichir les structures afin que les élèves puissent s'exprimer sur des sujets plus variés, de rendre compte de réalités plus complexes, d'introduire de la nuance dans un propos. Pour cela, l'articulation entre les activités langagières de réception et d'expression permet aux élèves de puiser dans les documents étudiés en réception des modèles transposables en expression. Les apports lexicaux de chaque thématique étudiée pourront être mobilisés pour permettre aux élèves de gagner en précision.

L'éventail des productions est par ailleurs élargi, afin d'amener les élèves à développer des compétences de niveau B1+ en LVA ou A2+ en LVB. Ils sont amenés à rédiger des textes construits et argumentés (articles de presse, pages de blogs, récits d'invention, etc.) À l'oral, ils peuvent par exemple proposer des présentations structurées sur des sujets divers, prononcer de brefs discours, mettre en scène des tutoriels, enregistrer un message vocal dans une situation donnée.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plait ou lui déplait, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • Travailler **l'aisance** en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. • Travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – **À l'écrit** • Travailler la **correction** linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. • Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaitre une **cohérence**. Comme à l'oral, travailler **l'étendue** de son lexique et sa capacité à **développer** son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** en mobilisant une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités. – **(Se) présenter** de manière nuancée et variée. – **Raconter** une histoire brève en enchainant quelques éléments de discours. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée. – **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation. – Exprimer son **opinion** de manière simple mais nuancée par une large gamme de modalisateurs. – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants.** – Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite.** – Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée. – Exprimer ses **gouts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuançant son propos.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narrative. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière adaptée et en explicitant par des exemples. – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief. – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris en incluant d'autres personnes. – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de seconde, les compétences d'interaction et de médiation, qui permettent d'articuler les différentes activités langagières, gagnent en importance dans une logique de cours qui fait une large part à l'investigation collective des objets d'étude, à l'échange d'informations, à des jeux de rôle plus complexes, au travail collaboratif et à la prise d'initiatives. Pour faciliter et fluidifier les échanges, les marqueurs d'interaction s'enrichissent, avec une attention forte portée à leur réalisation phonétique, à la prosodie et à l'intonation.

Ces activités doivent faire l'objet d'entrainements fréquents, dans le cadre de tâches complexes. L'autonomie des élèves de seconde étant en construction, il convient de bien cadrer la consigne de ces tâches, et de poursuivre l'entrainement quotidien à de micro-compétences comme, par exemple, la prise de contact avec autrui à l'oral ou la demande de reformulation.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles.

Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue française), l'information et les arguments contenus dans des textes dans la langue étudiée, sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue française) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage dans la langue étudiée et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de **schémas de conversation préétablis** mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en **illustrant** un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude **empathiques**, des précisions ou des clarifications. – **Répéter** les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – **Compenser** son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de **questions simples** et quelques questions précises. – Donner **des conseils, des consignes, des ordres simples** de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ordres ou consignes.	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. – Donner des **conseils**, **consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques.

– **Mobiliser l'expression** simple mais variée **de l'autorisation**, de **la permission**, de **l'interdiction**, ou des **contraintes.** – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** de manière variée. – **Donner et demander des précisions sur une information** en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés. – Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **interpeller**, **saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange,** y compris à l'écrit. – **Relancer** par une large gamme de questions. – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de **situer et hiérarchiser une information.** – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence.	– Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes.** – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement. – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit. – **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens. – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

Outils linguistiques LVA et LVB

En seconde, l'acquisition des faits de langue fondamentaux peut s'avérer encore instable, notamment en LVB, et nécessite une consolidation puis un approfondissement menant à une plus grande autonomie ; ceci s'opère toujours en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens.

Phonologie et prosodie

En seconde, il faut à la fois revenir sur les principales difficultés de la prononciation et viser une prononciation, une accentuation et un rythme de plus en plus authentiques.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- Autobiographie et autoportrait
- Le vêtement et la mode
- La famille, les générations
- L'entraide, la cohabitation, l'incompréhension, l'opposition
- Le rapport au passé
- Les traces et vestiges du passé ; les monuments ; les commémorations
- L'architecture et la sculpture
- L'espace urbain, l'espace rural
- Les énergies
- L'écologie, le climat
- La démographie et ses évolutions
- La société de consommation
- La production de masse
- Légendes et personnages mythiques
- Aspects de géopolitique et d'économie

Grammaire A2+ / B1+

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, pour rendre les objets d'étude accessibles, on propose aux élèves des supports de natures très variées (textes, images, son, films, etc.), afin de leur laisser la possibilité d'aborder le sens du document par des entrées sémantiques complémentaires.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaitre le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (bande dessinée, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

La spécificité de la LVC étant une assimilation plus rapide des structures fondamentales de la langue, on s'appuie sur les éventuelles similitudes avec les autres langues pour créer des repères facilitant la production écrite et orale.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familier en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses gouts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés.
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure.
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives.
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques.**
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche.
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse.

Interaction orale et écrite, médiation

La nécessité, en LVC, d'adosser les situations d'interaction et de médiation à des axes culturels ambitieux, invite à fournir des modèles d'interaction standardisés et à viser une automatisation rapide de ces derniers.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées.
- Donner des **conseils,** des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir.
- **Demander des nouvelles et réagir simplement.**
- **Demander** et **exprimer l'autorisation** et **l'interdiction** en contexte connu.
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord.**
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites.
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer**, **prendre congé, remercier**, **s'excuser,** y compris à l'écrit dans des **courriers très simples.**
- **Informer**, **prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées.
- Utiliser des verbes de **perception.**
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information.**
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers.
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

Outils linguistiques – LVC

En LVC, la manière de faire est similaire à celle adoptée en LVA et LVB : à partir d'un document authentique, les élèves découvrent puis s'imprègnent du fait de langue par mimétisme ou par une analyse explicative.

Phonologie et prosodie

Tous les sons qui différencient la langue vivante étudiée du français doivent être correctement fixés dès le début de l'apprentissage. L'intelligibilité des énoncés, la prononciation des mots et la prosodie font l'objet d'une attention régulière.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- Autobiographie et autoportrait
- Le vêtement et la mode
- La famille, les générations
- L'entraide, l'entente, l'opposition
- Le rapport au passé
- Les traces et vestiges du passé
- L'architecture et la sculpture
- L'espace urbain, l'espace rural
- Les énergies
- L'écologie, le climat
- La démographie et ses évolutions
- La société de consommation
- Légendes et personnages mythiques

Grammaire A1+

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Classe de première

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

La classe de première marque l'entrée dans le cycle terminal. Il s'agit donc d'un cycle d'évaluation et, si le travail ne peut en aucun cas être réduit à cette seule dimension, il est important que les professeurs recueillent des éléments de positionnement objectifs sur l'ensemble du cycle leur permettant de mesurer de façon robuste les progrès des élèves.

Les élèves, désormais considérés comme largement autonomes pour gérer leurs apprentissages, se voient confier des tâches de plus en plus complexes, exigeant de leur part des repères culturels solides ainsi que des outils linguistiques suffisamment riches pour recevoir et produire de nombreuses nuances de sens. S'ils font preuve d'une bonne capacité à organiser leur travail personnel en classe, ils perfectionnent également les différentes tâches et attitudes que demande un travail coopératif en groupe, tout en recourant de manière pertinente aux différents outils, notamment numériques et d'intelligence artificielle. Un accompagnement ajusté des professeurs reste essentiel en vue d'optimiser l'articulation entre besoins linguistiques et intention de communication. Les professeurs peuvent aussi choisir, pour le traitement des axes culturels, des thématiques qui leur semblent adaptées aux profils des élèves. Ceux-ci ont, en effet, en première, opéré des choix parmi les enseignements de spécialité en fonction de leurs centres d'intérêt.

Repères culturels – LVA, LVB, LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Identités et échanges

Les déplacements humains, qu'ils soient volontaires ou subis, donnent lieu à des échanges culturels, linguistiques, économiques et sociaux qui, dans un monde de plus en plus globalisé, modifient profondément les identités individuelles et collectives. Si ces échanges sont souvent synonymes d'enrichissement, ils sont parfois à l'origine de tensions et d'incompréhension culturelle. Quels récits (témoignages, littérature) et quelles représentations artistiques (cinéma, photographie, peinture) ces trajectoires humaines ont-elles généré au sein de l'aire linguistique concernée ?

Axe 2. Diversité et inclusion

Les politiques d'inclusion et l'acceptation de la différence sont des marqueurs des sociétés contemporaines. Quelles évolutions sont constatées ? Quels défis demeurent pour garantir à toute personne une place dans une société diverse, tolérante, inclusive ? Quelles actions sont prises pour faciliter l'inclusion dans les différents domaines de la vie contemporaine (éducation, insertion professionnelle, sport, loisirs, mobilité, etc.) ? Les langues vivantes, la littérature ou la fiction ont un rôle essentiel à jouer en matière d'intercompréhension et de découverte d'autres subjectivités, d'autres points de vue et modes de vie. Ces questions se prêtent à un traitement interdisciplinaire avec les sciences, le droit, les arts, etc.

Axe 3. Art et pouvoir

Le pouvoir et les institutions s'appuient sur l'art et les artistes pour transmettre des messages, légitimer une politique ou assurer leur rayonnement. La position des artistes oscille entre dépendance, affranchissement et contestation, entre liberté de création et contraintes (techniques, économiques, etc.). L'art, en tant qu'expression politique, peut être acteur dans le débat démocratique, éveiller les consciences et jouer un rôle de contre-pouvoir. Comment l'expression artistique, quelles qu'en soient les formes, peut-elle représenter le pouvoir institutionnel, le renforcer ou au contraire le remettre en cause ? Quel pouvoir peuvent exercer les artistes et les divers acteurs du monde des arts ?

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Sciences et technologies permettent de mieux comprendre le monde et d'agir sur le monde. Le progrès scientifique et technologique améliore la qualité de vie, l'alimentation, la santé, développe les moyens de transport et de communication, etc. La rapidité des évolutions conduit cependant à s'interroger sur la capacité des êtres humains à comprendre ces avancées et à en maitriser les usages. Comment l'éthique accompagne-t-elle le progrès scientifique ? Toutes les découvertes scientifiques et technologiques se font-elles dans le respect de l'être humain et de son environnement ? Les innovations

engagent les scientifiques qui les rendent possibles mais aussi la société qui les utilise. Les progrès de la science et les usages auxquels ils donnent lieu s'inscrivent dans le débat démocratique, au sein des institutions mais aussi de la société, où les résultats de la recherche et de l'innovation se trouvent confrontés à une pluralité d'opinions, d'usages et parfois de résistances.

Axe 5. L'être humain et la nature

Quel rapport les habitants de l'aire culturelle et linguistique concernée entretiennent-ils avec la nature ? Que met-on en place pour préserver l'environnement, l'exploiter mais aussi s'y adapter ? Comment l'agriculture est-elle développée et perçue ? Quelles en sont les évolutions et l'impact sur les paysages ? Comment s'empare-t-on de ces enjeux dans l'aire linguistique et culturelle concernée ? Trouvent-ils un écho dans la littérature ? Les enjeux peuvent être politiques, économiques, ou relever du champ de la santé. Il peut s'agir de protéger certaines aires ou espèces naturelles, de faire une place à la nature en ville, d'apprendre à vivre avec les risques et catastrophes naturels, ou encore de représenter la nature dans les arts.

Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire culturelle et linguistique concernée

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Lors des activités de réception, les attendus augmentent, ajoutant désormais à la compréhension du document une perception affinée de son contexte et de la situation d'énonciation qui le caractérise, des réseaux de sens qui le constituent, ainsi que de sa portée. C'est donc à une lecture interprétative des documents proposés, quelle que soit leur nature, que les élèves doivent désormais être entrainés de façon explicite. Pour construire ces différentes strates de sens, les élèves doivent en effet disposer d'un éventail de stratégies suffisamment étendu pour aborder avec une autonomie croissante des documents de natures et d'intentions très diverses. Les élèves lisent ou écoutent, par exemple en vue de :

- rédiger un courrier de lecteur en réaction à un article ;
- enregistrer un message vocal en réponse à un message oral ou écrit ;
- rédiger une proposition, commerciale par exemple, à partir de plusieurs documents ;
- transcrire un document fictionnel dans un autre code linguistique (exemple : film en bande dessinée, texte fictionnel en saynète, etc.) ;
- rendre compte en langue cible, à l'oral ou à l'écrit ;
- rédiger une critique, un résumé, une synthèse.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans une langue courante, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.
B1+
S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (éventuellement, selon la langue, accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval.

– S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris ou, **le cas échéant**, sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	– Selon les langues, **s'appuyer sur les marques utiles** pour identifier le genre, le nombre ou la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre, le cas échéant, des **modes ou temps complexes.** – **Repérer les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées) ou **une plus large gamme des tournures idiomatiques** les plus usuelles. – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide des outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe de première, les élèves sont invités à diversifier encore les types de productions individuelles et collectives en lien avec les différentes thématiques étudiées. Par-delà la maitrise du récit, qui est désormais en grande partie acquise, on peut ainsi leur demander de rédiger de petites notes de synthèse, de présenter des exposés détaillés à leurs camarades, mais aussi de produire des textes engagés à l'oral comme à l'écrit, tels que pétitions, éditoriaux, réquisitoires ou argumentaires. Cela exige de leur part la maitrise de codes de plus en plus nuancés, mais aussi des stratégies de planification et de construction du discours oral et écrit solides, incluant la maitrise d'outils linguistiques de plus en plus diversifiés.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B1+
Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier. Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants.	**Des stratégies** – **À l'oral** • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour **souligner la logique interne** du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention.

• S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens. • **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	• S'entrainer à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – **À l'écrit** • Travailler **l'étendue** : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maitrisées.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets ou des lieux. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer. – **Situer dans l'espace** les personnes, les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse). – Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre. – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. – Exposer et expliciter un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir. – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple différencier les cadres formels et informels. – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maitrisant la structure et la cohérence narratives. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. – Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples. – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser**, **nuancer**, évoquer une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession, ainsi que pour souligner** et mettre en relief. – Exposer et **expliquer** un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. – Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples. – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). – Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations.

Interaction orale et écrite, médiation

L'interaction et la médiation sont, au lycée et de façon renforcée au cycle terminal, à la fois support et objet d'apprentissage. L'échange que la pratique de ces activités langagières suppose est en effet à la fois une occasion de s'exercer à la réception et à la production, mais aussi d'acquérir, dans la coopération avec l'interlocuteur ou le groupe, de nouvelles connaissances, compétences et stratégies. Aux niveaux B1–B1+, il est également attendu des élèves qu'ils soient capables, en situation de médiation ou d'interaction, d'expliciter des références interculturelles.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y) l'information et les arguments issus de textes ou dossiers (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en langue X et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire **expliciter différents points de vue** afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour **identifier le point de vue** des interlocuteurs. – **Expliquer ou transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou d'une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser **des questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. – Donner **des conseils, consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir. – **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction**, ou **des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de verbes ou expressions appropriées. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. – **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire). – Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. – **Relancer** et **reformuler** de manière souple.	**Des actes langagiers** – Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit. – Donner des **conseils, des consignes**, des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes.** – Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications. – Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement. – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit.

– Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information.** – Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif.	– **Relancer** et **reformuler** avec une large gamme de moyens. – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts. – Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. – **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier.

Outils linguistiques – LVA et LVB

En première, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, en s'appuyant sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue, attendue aux niveaux B1 et B1+ du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. La reprise de ces faits de langue dans une démarche spiralaire reste cependant nécessaire.

Phonologie et prosodie

En première, la plupart des sons de la langue sont acquis. L'intelligibilité doit être travaillée pour assurer des échanges fluides et expressifs.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- Voyage, transport, tourisme
- Mobilité, exil, asile, hospitalité, solidarité
- Frontières, contacts, protectionnisme
- Intercompréhension et interculturalité
- Le monde des arts et des artistes
- L'art officiel, l'art pour l'art, l'art engagé, l'art contestataire
- Culture et contre-culture
- Le handicap et l'intégration ; minorités et discriminations ; émancipation
- Les minorités sexuelles
- La recherche et ses usages ; progrès et innovations scientifiques et technologiques
- L'éthique de la recherche et des chercheurs
- Science et opinion ; avancées scientifiques et technologiques et dérives
- Femmes de sciences
- La nature, la vie dans la nature ; la protection de la nature
- Le corps et le rapport au corps

Grammaire B1 / B1+

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, pour rendre les thématiques accessibles, on propose aux élèves des supports de natures très variées (textes, images, documents audios, films, etc.), afin de leur donner la possibilité d'aborder le sens du document par des entrées sémantiques complémentaires.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2
Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, éventuellement sur les **mots transparents, familiers ou proches de mots d'une autre langue connue** ou bien encore sur les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

La spécificité de la LVC étant une assimilation plus rapide des structures fondamentales de la langue, on s'appuie sur les éventuelles similitudes avec les autres langues pour créer des repères facilitant la production écrite et orale.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit :** s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques**.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée.

Interaction orale et écrite, médiation

En première LVC, les élèves doivent être capables d'échanger en langue cible avec une certaine fluidité en s'appuyant sur leur compétence plurilingue, même s'ils disposent d'un répertoire encore limité au niveau du lexique et des structures.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaitre les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

- Des stratégies
- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs.
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** ou y réagir.
- **Demander l'autorisation** et **exprimer simplement la permission**, **l'interdiction** ou **des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de verbes correspondants.
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord.**
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire).
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit.
- **Relancer** par des questions simples non développées.
- Utiliser toute la gamme des **verbes de perception ou** d'autres formulations de la perception.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information.**
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées.
- **Transmettre les informations pertinentes,** y compris **des informations d'ordre culturel,** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc.

Outils linguistiques – LVC

En première, l'acquisition des faits de langue fondamentaux dans la langue étudiée en LVC peut s'avérer encore instable et nécessiter une consolidation puis un approfondissement menant à une plus grande autonomie. Cela s'opère en prenant appui sur un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment. La reprise de ces faits de langue dans une démarche spiralaire reste nécessaire.

Phonologie et prosodie A2

Il s'agit de continuer à entrainer les élèves aux sons spécifiques de la langue par rapport au français et d'en travailler la prononciation selon le lexique rencontré. Une attention particulière est portée sur l'accentuation (des mots, des groupes de mots, de la phrase) et sur la mélodie des énoncés.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- Voyage, transport, tourisme
- Mobilité, hospitalité, solidarité
- Frontières, contacts
- La compréhension, le partage, la communication
- Le monde des arts et des artistes
- La création, la célébration, l'opposition
- Le handicap et l'intégration ; la différence ; la difficulté, l'exclusion
- Les minorités sexuelles
- Le progrès et les innovations scientifiques et technologiques
- La découverte, l'expérience, le risque
- Les avantages et les inconvénients
- Femmes de sciences
- La nature, la vie dans la nature ; la protection de la nature ; les secteurs protégés

Grammaire A2

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Classe terminale

Niveaux de maitrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

La classe terminale constitue la dernière étape du parcours d'apprentissage des élèves dans l'enseignement secondaire avant d'accéder à l'enseignement supérieur. Dans cette perspective, il importe de leur proposer des contenus culturels plus ambitieux, relevant d'un niveau d'abstraction plus élevé, de sorte qu'ils soient à même de bâtir une pensée personnelle, construite et raisonnée sur une problématique donnée.

La variété des axes présentés ici et des thématiques qui peuvent leur être associées permet aux professeurs de bâtir librement leur progression en articulant un ancrage culturel marqué et un travail de fond sur la langue. Il s'agit en effet de consolider les compétences culturelles et langagières acquises précédemment par les élèves, tout en les aidant à construire leur autonomie langagière et réflexive.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude et veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Espace privé et espace public

Ce qui relève de l'espace privé est difficile à circonscrire et peut varier en fonction des cultures, qui ménagent des interfaces de contact avec la sphère publique plus ou moins grandes. C'est également le cas des espaces numériques. Dans beaucoup de sociétés, ce rapport évolue au gré de l'histoire, des évolutions sociétales (la place des femmes dans l'espace public notamment) et technologiques (l'émergence des réseaux sociaux, par exemple). Cet axe conduit à étudier la manière dont ces mutations interviennent dans les aires linguistiques et culturelles de référence pour la langue étudiée. Comment s'opèrent, par exemple, le partage et l'utilisation de l'espace public par les différentes catégories de population, quel rapport s'établit entre vie professionnelle et vie personnelle et familiale, quelle délimitation entre espace privé et public sur les réseaux sociaux ? Comment la langue, dans son usage ou son registre, est-elle un marqueur des espaces public et privé ?

Axe 2. Territoire et mémoire

Comment se construit et se transmet l'héritage mémoriel dans les aires culturelles concernées ? En plus des éléments de patrimoine immatériel (langue, traditions, musique, etc.), monuments, statues, plaques, stèles sont autant de lieux de mémoire qui s'ajoutent aux commémorations pour tracer les contours d'une mémoire collective. Certaines traces du passé peuvent trouver plus difficilement leur place dans les mémoires et dans les représentations, ou se voir contester la place qu'elles prennent. Comment concilier les mémoires individuelles et collectives du passé et un héritage partagé ? Comment l'histoire d'un pays ou d'une région est-elle représentée dans les espaces publics ou mémoriels ? Quelles mémoires, et quels territoires associés, portent en elles les populations issues de mouvements migratoires, de métissage, d'exil ou d'expatriation ? Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Axe 3. Fictions et réalités

Les récits, qu'ils soient issus de la recherche ou de l'imagination de leurs auteurs, nourrissent un imaginaire collectif, la création artistique et la réflexion sur le réel. Comment s'articulent réalité et fantasme dans la construction d'un patrimoine culturel dans l'aire linguistique concernée ? Dans quelle mesure la fiction se nourrit-elle du réel pour le questionner, le sublimer ou le réinventer ? Quelles formes prennent les fictions contemporaines et comment continuent-elles de façonner le réel ou de penser l'histoire ? Archives, fiction et témoignages peuvent être utilisés, sous leurs différentes formes, pour répondre à ces questions.

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Discours, photographie, presse écrite, information télévisuelle, publicité… Toutes les aires culturelles ont recours à différents codes de communication pour rendre compte de leur réalité, pour informer, influencer, produire des émotions ou faire

réfléchir. En quoi ces codes, en partie universels, sont-ils également marqués par les spécificités d'une langue, d'une histoire, des références culturelles associées à la langue étudiée ? Existe-t-il une façon spécifique de traiter l'information, de produire des discours, des émotions, des slogans, des images ? L'analyse de plusieurs documents relevant de ces différents genres, de leur histoire et de leur réception, peut contribuer à traiter ces questions, auxquelles peuvent être associées une réflexion sur l'éthique de la discussion, sur les intentions du discours, sur les ressorts rhétoriques de la communication et une mise en pratique, en cours, de formes variées de la communication écrite et orale.

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

La place croissante des espaces, communautés et outils virtuels dans le quotidien de chacun interroge sur les dangers qu'ils peuvent faire peser sur les sociétés et les individus (repli sur soi, défiance, propagation d'informations mensongères), mais facilite également l'accès à l'information, le partage d'idées, le débat, la controverse, donc tout ce qui constitue la citoyenneté. Dans quelle mesure l'engagement citoyen est-il permis et promu dans ces nouveaux espaces de rencontres et d'échanges ? Si les possibilités existent, qui s'en empare vraiment ? Et comment maitriser les risques liés à cette évolution ? Peuvent être abordés ici, notamment, la responsabilité de chacun face aux usages et aux dérives possibles des réseaux sociaux, les perspectives offertes par les nouveaux espaces virtuels à l'engagement civique et au débat démocratique, la place des technologies immersives dans le champ de l'éducation, de la culture et des loisirs, ou encore les questions induites sur la qualité des sources, de l'information et des relations humaines. Les enjeux pour la langue étudiée, en termes d'usage, de visibilité, de participation aux champs de l'information, du débat ou de la recherche, peuvent aussi être abordés.

Axe 6. Gros plan sur une région ou spécificité de l'aire culturelle et linguistique concernée

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

Dans la continuité de la classe de première, des supports de natures et d'intentions très variées sont proposés aux élèves. Avoir recours à la démarche d'investigation contribue efficacement à la construction de leur autonomie et donne du sens à la lecture ou à l'écoute des documents. Ainsi, mettre les élèves en situation de recherche active face à un corpus documentaire leur permet d'opérer un tri dans les informations comprises, de les hiérarchiser pour ensuite en rendre compte.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1
S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.
B2
S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention. Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur. Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'**éléments significatifs** (éventuellement, selon la langue, accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique, etc.).	**Des stratégies** – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un **projet d'écoute ou de lecture** à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval.

– S'appuyer sur des **indices culturels** pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les **indices paratextuels** pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur **les champs lexicaux** en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris ou, le cas échéant, sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	– Selon les langues, **s'appuyer sur les marques utiles** pour identifier le genre, le nombre ou la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaitre, le cas échéant, des modes ou temps complexes. – **Repérer,** le cas échéant, **les phrases complexes** à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées) ou **une plus large gamme des tournures idiomatiques** les plus usuelles. – Apprendre à **réguler son écoute** à l'oral (à l'aide des outils numériques). – S'appuyer sur des **indices culturels** présents dans les différents supports pour construire le sens. – **Analyser en continu la construction du sens** en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – **Distinguer** dans les énoncés **ce qui relève de l'information et de la prise de position** de l'auteur. – Repérer des **marqueurs stylistiques** permettant d'accéder à **l'intention** non immédiatement explicite **de l'auteur** (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations, d'exprimer son opinion et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maitrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.
B2
Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public. Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement. Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – **À l'oral** • **Compenser** par des **périphrases**, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entrainer à **s'autocorriger** et se reprendre sans perdre ses moyens.	**Des stratégies** – **À l'oral** • **Varier les effets** de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • **Parler « à la manière de »** en s'inspirant de documents vus en classe.

• **Mobiliser** suffisamment de schémas maitrisés de façon naturelle ou automatique (ilots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • **S'entrainer** de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – **À l'écrit** • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	• Prendre l'habitude de **différentes modalités de prise de parole** (pupitre, micro, radio, etc.) – **À l'écrit** • S'entrainer à **varier** les registres de langue et de discours. • Travailler le **développement thématique** et la **cohérence** en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux. – **(se) présenter** de manière adaptée en maitrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques. – **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; Faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant une gamme étendue de marqueurs courants. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. – Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse). – Exprimer et **justifier** une **opinion :** comparer, opposer, peser le pour et le contre. – **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief. – Exposer et **expliciter** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir. – Formuler des **hypothèses** en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques.	**Des actes langagiers** – **Présenter, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements. – **(Se) présenter** de manière adaptée en maitrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. – **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés. – **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maitrisant la plupart des règles et marqueurs courants. – **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maitrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité. – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégout, affection, compassion, honte, tristesse, etc.). – **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes. – Exposer avec différents degrés de conviction un **projet,** une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes. – Exprimer avec aisance différentes modalités de la **condition** (irréel, conditionnel). – Établir une **corrélation**, une **relation** de proportionnalité entre deux faits ou situations.

Interaction orale et écrite, médiation

En classe terminale, les élèves parviennent à inscrire leur production personnelle dans une dynamique collective. Ils peuvent non seulement défendre leurs propos, mais aussi réagir dans un débat à des prises de position opposées en argumentant, sans préparation préalable supplémentaire. Selon les situations et les besoins, ils collaborent efficacement avec leurs pairs. Ils peuvent faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension, s'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs, expliquer ou transposer pour autrui une référence implicite pour rendre accessible un contexte culturel que leur propre bagage leur permet de mieux appréhender.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1
Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée sur un sujet familier bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y) l'information et les arguments issus de textes ou dossiers (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en langue X et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y) des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaitre des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Faire **expliciter** différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de **l'intonation**, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou **transposer** pour autrui, en des termes courants ou imagés, une **référence** implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	**Des stratégies** – **Échanger, vérifier et confirmer** des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les **paraphrasant** de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des **reformulations simples pour garder le cap** d'une discussion. – **Compenser** son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un véhicule pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des **questions précises** à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure. – Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir. – **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de verbes ou d'expressions. – Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance. – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire). – Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit. – **Relancer** et reformuler de manière souple. – Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'expliciter** et **hiérarchiser** une information**.** – Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée. – **Transmettre les informations pertinentes,** y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel,** une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc.	**Des actes langagiers** – Poser une **large gamme de questions** pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques. – Donner des **conseils,** des **consignes** ou des **ordres** de **manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. – Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction** ou des **contraintes**. – Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles. – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions. – Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit. – **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours. – Utiliser une large gamme de termes permettant d'expliciter un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples.

	– Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée. – **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel.

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

En terminale, la plupart des faits de langue sont connus des élèves et font l'objet d'un approfondissement ou d'une consolidation, toujours à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. À ce stade de maitrise de la langue attendue aux niveaux B du CECRL, la logique interne de la grande majorité des faits de langue est comprise. En expression, ces faits de langue font l'objet d'un usage globalement maitrisé, même si des erreurs peuvent subsister, surtout pour des structures complexes ou des faits étudiés plus récemment. La reprise de ces faits de langue dans une démarche spiralaire reste nécessaire même à ce niveau.

Phonologie et prosodie

En terminale, la plupart des sons de la langue sont acquis. L'intelligibilité doit encore être travaillée pour assurer des échanges fluides et expressifs. L'accentuation, l'intonation et le rythme sont utilisés par les élèves pour appuyer les messages qu'ils veulent transmettre.

Lexique en lien avec les axes culturels

Les entrées thématiques qui suivent sont indicatives et non exhaustives, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe et des sujets abordés dans chaque axe.

- L'égalité hommes-femmes, la parité, la mixité
- Les lieux de sociabilité ; l'occupation genrée des espaces
- Les équilibres entre vie professionnelle et vie privée, entre le public et l'intime
- La protection des données, de la confidentialité, de la vie privée ; l'intrusion et la surveillance
- Le monde de l'entreprise, de la vie publique et la sphère privée, familiale ; le télétravail
- La liberté de mouvement, le partage de l'espace
- La mémoire et les vestiges du passé
- Monuments et commémorations
- Figures historiques, héros et héroïnes
- Patrimoine et références partagés
- Les minorités
- Le miracle économique
- Le roman historique, l'autobiographie, la science-fiction
- Les archives et les témoignages
- Utopie, dystopie, mythologie, légendes
- Le pouvoir d'un discours ou d'une photographie
- Les ressorts rhétoriques de la communication
- Les intentions et les effets du discours
- La manipulation et la propagande
- Le monde des médias et de l'information ; la confiance dans les médias
- La publicité
- Les réseaux sociaux et leur influence politique ou culturelle
- Sources et qualité de l'information ; éducation aux médias
- Encyclopédies et recherches collaboratives
- Les formes de l'engagement citoyen
- La diversité linguistique et le poids des langues dans les mondes virtuels
- Les outils et pratiques de l'intelligence artificielle

Grammaire B1 / B2

Il appartient aux professeurs de définir les objectifs grammaticaux qui leur paraissent importants à ce stade de l'apprentissage en fonction du niveau visé.

Fédération française de volley

Avis relatif au règlement des équipements de volley-ball

NOR : SPOV2513544V
→ Avis du 10-3-2025
MSJVA – DS 3A

À la suite de la saisine de la ministre des Sports, de la Jeunesse et de la Vie associative par le président de la Fédération française de volley (FFV), par courrier en date du 9 octobre 2024, la commission d'examen des projets de règlements fédéraux relatifs aux équipements sportifs (Cerfres) s'est réunie le lundi 10 mars 2025.
Au cours de cette réunion, la Cerfres a examiné le projet de modification du règlement général des équipements de volley-ball, présenté par la FFV.
Vu les articles R. 142-7 à R. 142-10 du Code du sport ;
Vu le projet de règlement général des équipements saison 2024-2025 et sa notice d'impact transmis aux membres de la Cerfres le 14 février 2025 ;
Entendu les représentants de la FFV ;
Entendu les membres de la Cerfres ;
La Cerfres adopte l'avis suivant :
AVIS FAVORABLE, sous réserve de :

— la confirmation d'un délai d'au moins 3 ans pour la mise en conformité en cas d'accessibilité au niveau supérieur ;
— maintenir les dimensions de terrain actuelles pour le niveau national ;
— veiller à une coordination avec la Fédération française de basket-ball concernant la nature des sols et les tracés ;
— maintenir les classes P1 et P2 jusqu'au niveau national et recommander un revêtement de type C3 uniquement pour le niveau élite ;
— veiller à une mise en cohérence des licences clubs de la ligue professionnelle avec le règlement fédéral.

Le règlement fédéral et la notice d'impact qui s'y rapporte peuvent être consultés auprès du secrétariat de la Cerfres : Bureau de la protection des publics (DS3A), ministère des Sports, de la Jeunesse et de la Vie associative, 95 avenue de France, 75650 Paris Cedex 13 – Téléphone : 01 40 45 96 87.
Cet avis est publié, conjointement avec le règlement définitivement adopté par les fédérations, au Bulletin officiel de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports et selon les modalités prévues par l'article R. 131-36 du Code du sport.

Le président de la commission d'examen des projets de règlements fédéraux relatifs aux équipements sportifs,
Maire de Chambly,
David Lazarus

Fédération française de volley

Règlement général des équipements de volley-ball

NOR : SPOV2513908X
→ Règlement du 10-3-2025
MSJVA – DS 3A

Le présent règlement est établi conformément aux dispositions des articles L. 136-16, R. 131-33 et suivants du Code du sport donnant compétences aux fédérations délégataires pour notamment définir « les règles applicables aux équipements nécessaires au bon déroulement des compétitions sportives qu'elles organisent ou autorisent (...) dans des conditions d'hygiène, de sécurité et de loyauté satisfaisantes ».
À travers l'édition de ces dispositions, la Fédération française de volley (FFV) donne aux maîtres d'ouvrage et aux maîtres d'œuvre les orientations principales dont il faut tenir compte dans le cadre de la pratique du volley-ball dans les équipements dédiés à la compétition.
Lien vers le document